BENSONA

UNIVERSALA ESPERANTO METODO

UNIVERSALA Esperanto METODO

DE DOKTORO BENSON

ENHAVANTA
KOMPLETAN REKTAN LERNOLIBRON.
AMPLEKSAN ILUSTRITAN LEGOLIBRON.
UNIVERSALAN MULTLINGVAN BILDVORTARON.

41 LINGVOJ.
11.000 BILDOJ.
100 LISTOJ DE SAMSPECAJ VORTOJ.
2 PLENPAĜAJ TABELOJ DE LA PRONONCADO
DE LA ESPERANTO ALFABETO EN 36 LINGVOJ.
5 PLENPAĜAJ TABELOJ DE LA
KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.
KOMPLETA INDEKSO.

COPYRIGHT 1932
BY
DR. WM. S. BENSON
ĈIUJ RAJTOJ ESTAS REZERVITAJ

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO
NEWARK, NEW JERSEY, U.S.A.

ENHAVO

UNUA PARTO

La turo babilona (bildo) 6
La turo babilona (versajo) 7
Doktoro L. L. Zamenhof (bildo) 8
Alfabeto esperanta 9
Ekzercoj de legado 9
Prononcado de la esperanta alfabeto
en 36 lingvoj (du tabeloj) 10
Doktoro Wm. S. Benson (bildo) 12
Antaŭparolo 12
Universala Esperanto Metodo 13
Konjugacioj de la verbo 35
Participoj 61
Plena gramatiko de Esperanto 66
Korelativujo aŭ la lando de naŭ dioj 78
Korelativoj en 36 lingvoj (5 tabeloj) 86

DUA PARTO

[Krestomatio]

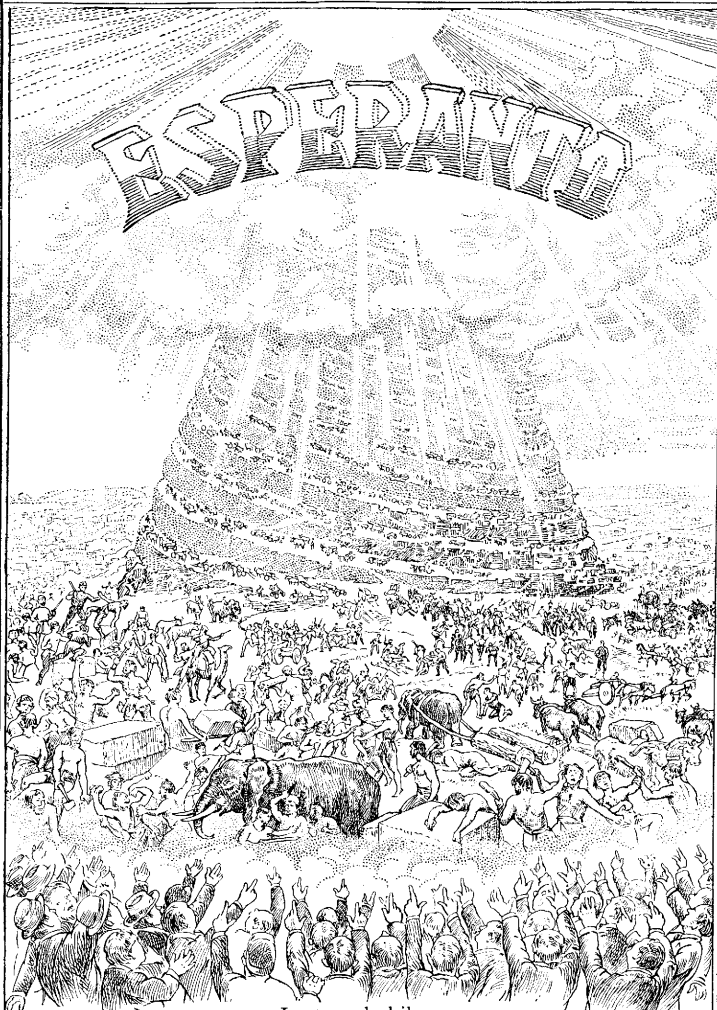
Fabeloj, Legendoj, Rakontoj kaj Artikoloj 91
Poezio [Versaĵoj] 218

TRIA PARTO

Ŝlosilo de la 40 lingvoj 230
Universala Esperanto Vortaro 231

KVARA PARTO

Listoj de Samspecaj Vortoj 537
Indekso 555



La turo babilona

LA TURO BABILONA

EL FUNDAMENTA KRESTOMATIO

Kial vi, patroj, en Babilono
Konstrui turon komencis
Kaj tre fiere ankaŭ je l' trono
Ĉiela regi intencis?

Ĉu jam senfina, vasta la tero
Al vi ne estis sufiĉe?
Vi ja trankvile kaj sen danĝero
Ĉirkaŭe vivis feliĉe.

Kien sin turnis viaj okuloj,
Havante lingvon komunan,
Trovis loĝejon vi, antaŭuloj,
Bonegan kaj oportunan!

Jen al vi plaĉis monto, jen valo,
Trankvila en Sinorujo,-
Ĉie potenco via egala
Kaj ĉie via patrujo.

Kial deziris vi do subite
De l' val' suriri ĉielon?
Vi per argilo, brikoj malsprite
Atingi pensis la celon?

Sed entrepreno via, ho, vana,
Senfrukta restis je l' fino;
Tuj ĝin detruis Dia la mano,
Kondukis vin al ruino.

Dum la konstruon vi diligente
Plialten levi rapidis,
Jen vian lingvon Dio momente
Je lingvoj mil disdividis!

Nun jam pri kio unu parolas,
Komprenas dua nenion,
Kaj ne sciante, kion li volas,
Al li venigas alion:

Unu por l'alta granda konstruo
Necese brikon bezonas,-
Ne komprenante lin, jen la dua
Argilon tuj al li donas.

Tuj malkonsento, poste batalo
Farigis inter la rondo;
Tuta l'homaro iris de l' valo
Diversajn landojn de l' mondo.

Kvankam jam pasis miloj da jaroj
De tiu puno de Dio,
Regas ankoraŭ inter homaroj
Malamo, senharmonio.

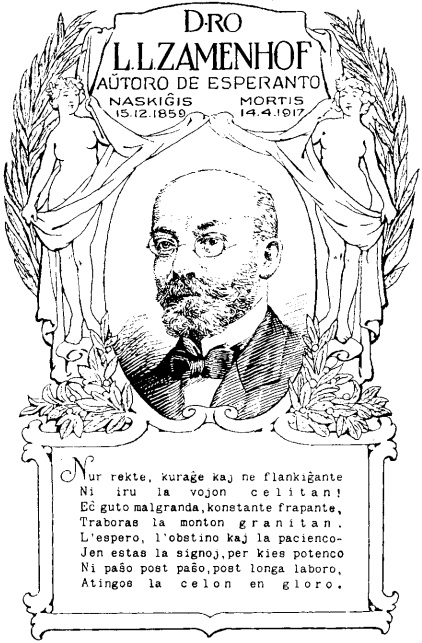
Vere la patroj kontraŭ la Dio
Multege tiam fieris;
Kial ĝis nun por peko ilia
Senkulpaj idoj suferis?

Sed ni esperas baldaŭ refondon
De l' lingvo ĉiunacia,
Kiel konsolis tutan la mondon
Jam la profet' Zefania.

Ĝoje l'espero nin jam karesas,
Proksiman celon montrante;
L'internacia lingvo progresas,
Amikojn ĉie trovante.

Novajn amikojn voku, amikoj,
La voko vana ne estos!
Floras jam flor', ne sole radikoj,
Je l' frukto baldaŭ ni festos.

M. Goldberg.


D-RO
L. L. ZAMENHOF
AŬTORO DE ESPERANTO
NASKIĜIS
15.12.1859
MORTIS
14.4.1917
Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante
Ni iru la vojon celitan!
Eĉ guto malgranda, konstante frapante,
Traboras la monton granitan.
L'espero, l'obstino kaj la pacienco-
Jen estas la signoj, per kies potenco
Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,
Atingos la celon en gloro.

LA ALFABETO ESPERANTA.

(PRESLITEROJ.)

Aa,	Bb,	Cc,	Ĉ ĉ,
Dd,	Ee,	Ff,	Gg,
Ĝ ĝ,	Hh,	Ĥ ĥ,	I i,
J j,	Ĵ ĵ,	Kk,	Ll,
Mm,	Nn,	Oo,	Pp,
Rr,	Ss,	Ŝ ŝ,	Tt,
Uu,	Ŭ ŭ,	Vv,	Z z,

La Alfabeto Esperanta.

skribliteroj.

A *Aa*	B *Bb*	C *Cc*	Ĉ *Ĉĉ*
D *Dd*	E *Ee*	F *Ff*	G *Gg*
Ĝ *Ĝĝ*	H *Hh*	Ĥ *Ĥĥ*	I *Ii*
J *Jj*	Ĵ *Ĵĵ*	K *Kk*	L *Ll*
M *Mm*	N *Nn*	O *Oo*	P *Pp*
R *Rr*	S *Ss*	Ŝ *Ŝŝ*	T *Tt*
U *Uu*	Ŭ *Ŭŭ*	V *Vv*	Z *Zz*

EKZERCO DE LEGADO.

Al Arbaro Adiaŭ Azeno Balai
Balo Baĉilo Ĉento Ĉolo Citrono
Ĉelo Ĉar Ĉemizo Ĉikani Ĉielo
Dento Deino Domo Disŝiri En
Eĉ Ekzerci Eburo Estimi Evolui
Fabo Fajro Familiara Forta Filo
Fulmo Gaja Gento Gloro Grati
Ĝermo Ĝardeno Ĝentila Ĝoji Ĝi
Haro Helpi Historio Hieraŭ Hufo
Horo Hemio Hirurgo Himera Eĥo
Iam Ilumini Importi Instrukcio
Jam Januaro Juna Jes Jezuito
Jaketo Jeti Jurnalo Kaj Kajero
Ke Kolo Krajono Knabo Kutima
La Laca Lerta Lingvo Lojaleco
Maĉi Magazeno Modesta Muso
Nankeno Ne Nikotino Noto Nubo
Oficiro Obei Opinio Oksigeno Ol
Obstrukcio Osĉedi Ofendi Ofta
Paĉulo Patro Peco Piro Perfekta
Preskaŭ Perdi Plumo Por Plaĉi
Rato Reĉenzi Religio Respubliko
Rilati Rigida Ronki Ruĝa Ruini
Sablo Saĝa Semajno Sĉeno Scio
Sento Signo Situacio Sono Suferi
Ŝafo Ŝelko Ŝpruci Ŝultro Ŝraŭbo
Tabelo Tamen Telero Tranĉi Teo
Tiri Tigro Toleri Triviala Turmenti
Ulĉero Unika Universitato Utopio
Uragano Unu Urbo Umbiliko Urĝi
Vadi Vespero Viando Voli Vualo
Zebro Zibelo Zorgi Zingibro

Prononcado de la Esperanta alfabeto en 36 lingvoj.

ESPERANTO	ANGLA	FRANCA	HISPANA	ITALA	KATALUNA	PORTUGAL	RUMANA	GERMANA	HOLANDA	FLANDRA	DAN.NORV	SVEDA	HUNGARA	ISLANDA	ESTONA	FINA	LITOVA	LATVA
Aa	A FATHER	A PAPA	A AMADA	A PADRE	A MAS	A GATO	A ALFABET	A ABEND	A ABSTRACT	A KAS	A RAND	A ADVOKAT	A ÁRPÁD	A AMMA	A ALGAMA	A ARMAS	A AKYS	A LAMATAS
Bb	B BOARD	B BEBE	B BARBERO	B BENE	B BARBA	B BURRO	B BANCA	B BAHN	B BAD	B BOTER	B BAL	B BALLETT	B BAB	B BUBÓT	B ABI	B BALLADI	B BADAS	B BANDA
Cc	TS TSAR.ITS	TS TSAR	TS TSAR	Z MÁRZO	TS CARATSOS	TS TSÉTSÉ	T TIGAN	Z ZEHN	TS TSAAR	TS TSAAR	TS SATSEN	TS SATSER	C CICA	TS MATSELJA	C KATSE	C CENSORI	C CUKRUS	C CIRCENIS
Ĉĉ	CH CHURCH	TCH TCHÈQUE	CH CHICHÓN	C CERA	TX BOTXA	TCH TCHECO	C CELEBRU	TSCH TSCHECHE	TSJ TSJAPSJE	TSJ TSJIRPEN	TSJ RITSJ	TJ TJÄNA	CS CSACSI	ENSK.'CH' CHURCH	TŠ TŠEKK	ENG.'CH' CHURCH	Č ČIAUDULIS	Č ČIEKURS
Dd	D DOOR	D DODO	D DEDAL	D DADO	D DIDAL	D DENTE	D DANS	D DORT	D DODER	D DAPPER	D DAG	D DIREKT	D DUDA	D DÓMUR	D AADE	D DAADELI	D DALYKAS	D DUNDAGA
Ee	E MET	É BEBÉ	E ELEFANTE	E STELLA	E LLET	E CEDO	E ELEV	E ERDE	E ELLEND	E BED	É VÉN	É EFFEKT	É ÉLÉNK	E ENI	E EDENDAMA	E ESTE	E ERDVE	E EGLE
Ff	F FLOOR	F FIFRE	F FAMOSO	F FUNE	F FAVA	F FILHO	F FASOLE	F FEDER	F FLINK	F FLUITEN	F FIN	F FABEL	F FÉL	F FORFEDUR	F FLÖÖT	F FAKTORI	F FIZIKA	F FIGURA
Gg	G GOOD	G GANT	G GLOBO	G GALLO	G GUST	G GARFO	G GURA	G GEBEND	G GROOT	G GAST	G GLAD	G GLATT	G GAGOG	G GULGRAR	G GEOLOGO	G GUMMI	G GABUMAS	G GRANĀTS
Ĝĝ	G GENTLE	DJ ADJUDANT	FRANC.'DJ' ADJUDANT	J GELARE	TJ PLATJA	DJ ADJEKTIVO	GE GER	DSCH DSCHUNGEL	DZJ VEIDZE	ENGL.'J' JOHN	DJ DJAERV	ENGL.'G' GENTLE	DZS DZSIDA	ENSK.'G' GENTLE	DŽ DŽENTLMEN	ENGL.'J' JOHN	DŽ DŽIAUGSMAS	DŽ DŽUKSTE
Hh	H HURT	H(MURA (ASPIRE)	H (ASPIR)	H (ASPIR)	H (ASPIR)	H (ASPIR)	H HOTEL	H HUND	H HARD	H HUIS	H HAKKE	H HAKE	H HA	H HERSIR	H HIRV	H HUMU	H HIMNAS	H HIGIENA
Ĥĥ	GER.'CH' ACH	H (GORGÈ)	J JUEVES	TEDES.CH ACH	H FORT.ASPIR	H FORT.ASPIR.	H HRANA	CH DACH	CH CHEMIE	CH LACHEN	CH TYSK.ACH	TYSK.'CH' HOCH	CH CHERUB	G SAGT	H NAHK	SAKS.'CH' RACHE	CH CHORAS	CH MECHANIKA
Ii	E ME	I CRI	I INCITAR	I VIA	I INSISTIR	I BRILHO	I INDIVID	I KIND	I BITTER	I MIN	I VIN	I INTILL	I IME	I ILLUR	I INIMENE	I ILO	I IŠKABA	I VISI
Jj	Y YES	Y YEUX	Y YEMA	Y JOTA	Y LLEYDA	Y MAIS	I STRAINI	J JAGEN	J JAAR	J JAR	J JÁ	J JA	J JÓ	J JAEJA	J JUHT	J JA	J JAUNAS	J JŪRA
Ĵĵ	S MEASURE	J JOUR	COMO FR.'J' JOUR	COME FR.'J' JOUR	J DIJOUS	J JANTAR	J JALBA	J JOURNAL	J JOURNAAL	J JALAPE	SJ SJAL	FR.'J' JOUR	ZS ZSEB	ENSK.'S' 'VISION'	Ž ŽURNAL	RANIK.'J' JOURNAL	Ž ŽMOGUS	Ž ŽURNALS
Kk	K KIND	K C-K COKE	K KEPIS	C CAPO	QU QUILO	K KALIFA	K KILOGRAM	K KRANK	KI KRIK	K KAT	K KAR	K KALK	K KÉP	K KALDADOL	K KILK	K KALA	K KULKA	K KAFIJA
Ll	L LOVE	L LILAS	L LILA	L SALA	L LELA	L LEITE	L LAPTE	L LIEBE	L LAND	L LEPEL	L LIV	L LUSTIG	L LAP	L ALLAMB	L LIILIA	L LAPSI	L LABAS	L LOLOT
Mm	M MAN	M MAMAN	M MANO	M MANO	M MAR	M MINHO	M MUNTE	M MARK	M MATRAS	M MAAT	M MAND	M MÁRTYR	M MERT	M MIDMJÓA	M MALM	M MAKU	M MEMUS	M MAIGS
Nn	N NAME	N NONE	N NICHO	N PANE	N NENA	N NARIZ	N NOBIL	N NACHT	N NEK	N NAALD	N NEJ	N NICKEL	N NAP	N VÍNANDI	N ANI	N NAPPI	N NAMAS	N NONAKT
Oo	O FOR	O BOBO	O ORO	O SOLE	O TÓS	O ODOR	O ORDIN	O OFEN	O OPEN	O ORGEL	O BOG	O BÅT	O ÖKOS	O OFLOF	O OSA	O OPAS	O ORAS	O OZOLS
Pp	P PART	P PAPA	P PERLA	P PACE	P PARE	P PIPA	P PLOP	P PAPIER	P PEPER	P PAREL	P PAPIR	P PAPP	P POR	P PUND	P PAPPEL	P PETO	P PARTIJA	P PAPARDE
Rr	R RAT	R RIRA	R ROSA	R PARERE	R RARO	R RATO	R ROMAN	R RÖHRE	R ROND	R RATEL	RR VAERRE	R RAND	R RÓZS	R REYR	R RAHU	R RAPU	R RATAS	R RIEKSTS
Ss	S SKIN	S SEIS	S SOIS	S FALSO	S SANTA	S SABÃO	S SOARE	S SUPPE	S SOEP	S SISSEN	S IS	SN SNÖ	SZ SZÉP	S SOLSKIN	S SOOMUS	S SALVA	S SAGUTĖ	S SLĀPT
Ŝŝ	SH SHOW	CH CLOCHE	COME FR.'CH' CLOCHE	SC LISCIO	X GUIXA	CH CHAPÉO	Ŝ ŜOIM	SCH SCHULE	SJ SJOFEL	SCH CHOCOLADE	SJ SJOV	SCH BROSCH	S SOK	ENSK.'SH' SHE	Š TUŠS	SAKS.'SCH' SCHÖN	Š ŠALTAS	Š ŠAUSLAS
Tt	T TAKE	T TÂTER	T TOMATE	T TERRA	T TITELLA	T TATO	T TUTAN	T TAFEL	T TITEL	T TAFEL	T TAG	T TEATER	T TOK	T TILTØK	T TEMA	T TALVI	T TORTAS	T TITULS
Uu	U RULE	OU COU	U UNO	U UNO	U DISPUTAR	U BREU	U CAUDA	U SAU	U BAUM	AU AAUW	UW LAUW	U EUROPA	U FAUST	U RÖVID'U'	U ÚBI	U KUJU	AU USKO	U UKININKAS
Ŭŭ	OW NOW	OU (BREF)	EU EUPOPA	AU AUSTRIA	U BREU	U CAUDA	U SAU	U BAUM	W AAUW	W LAUW	V EUROPA	U FAUST	U RÖVID'U'	U UK	AU AUK	U KAUNIS	U UBOGAS	U UGNUS
Vv	V VERY	V VIVE	V VIVO	V VINO	V VIVOR	V VIVO	V VIVO	V VAJ	V WORT	V WEDUWE	V LEVEN	V VAND	V VED	V VAJ	V VADA	V VAEV	V VALA	V VAKARAS	V VAVERE
Zz	Z ZONE	Z AZUR	COMO FR.'Z' AZUR	S ROSARIO	Z ZERO	Z ZEBRO	Z ZAB	S SAMEN	Z BEZEM	Z LEZER	S SUMMEN	TUSK.'S' SAGEN	Z ZAB	ENSK.'Z' ZONE	S PESEMA	SAKS.'S' SAGEN	Z ZIGZAGAS	Z ZVAIGŽNE

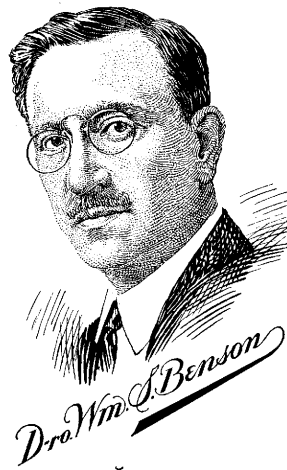
HENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Prononcado de la Esperanta alfabeto en 36 lingvoj.

ESPERANTO	RUSA	BULGARA	SERBA	UKRAINA	POLA	ČEĤA	KROATA	SLOVAKA	ARMENA	GREKA	TURKA	ALBANA	JUDA	PERSA	ARABA	HEBREA	ĤINA	JAPANA
Aa	А АЗБУКА	А АКТЪ	А АДРЕСА	А АКУРАТ	A ALTANA	A ALMUŽNA	A APARAT	A ZABAVAT	Ա

مشد | Α
ΑΓΕΛΑΣ | A
ADEM | A
ABAT | אַלף
אַבּ | א
آب | ا
اعداد | אלף
אבא | 阿
兒 | 亜
南 |
Bb	Б БАБА	Б БАБА	Б БРЕЗА	Б БРАТ	B BABA	B BURSA	B BANDA	B BLYŠTAT	Բ բարձր	Β ΜΠΑΜΠΑΣ	B BANA	B BELBETU	בית בּ	ب بب	ب بر	בית בּ	步 日	武 士
Cc	Ц ЦЕНА	Ц ЦАРЬ	Ц ЦЕЊЗОР	Ц ЦИГАН	C CACKO	C CITOVATI	C CARSTVO	C CIGARA	Ց ամպիս	Τ ΤΣΕΠΗ	TS TSAR	C CIVIL	צדי צ	ث ثلث	ث ثلث	צדי צ	雷 電	月 月
Ĉc	Ч ЧЕЧЕВИЦА	Ч ЧИСТЪ	Ч ЧЕСТО	Ч ЧУДО	CZ CZAS	Č ČEPICE	Č ČUDO	Č ČAPICA	Չ ճաշ	? ΤΣΑΠΑ	Ç ÇOK	Ç ÇARKU	צ'אפ ח	ج جاه	ج جنگ	ג' ג	茶 葉	大 人
Dd	Д ДЯДЯ	Д ДЪЛО	Д ДОБАР	Д ДЕРЕВО	D DAMA	D DŮM	D DAN	D DOM	Դ դարձ	Δ ΝΤΗΜΑ	D DOUA	D DENDUR	דלת ד	د دال	د دار	דלת ד	電 腦	人 土
Ee	Э ЭХМА	Е ЕДИНЪ	Е ЈЕЖ	Е ЕДЕР	E EGLJA	E EBEN	E ESTRADA	E EBEN	Է էլեկտր	Ε ΑΙΜΑ	E EMIR	E ETHE	אמצע א	ا اشتغل	ا اشتغل	אמצע א	電 氣	工 業
Ff	Ф ФИРМА	Ф ФОКУСЪ	Ф ФИГУРА	Ф ФЛЯШКА	F FURAŽ	F FLÉTNA	F FUGLAR	F GULA	Ֆ ֆրանկ	Φ ΦΟΝΕΥΣ	F FAKIR	F FRESK	פאר פ	ف فارس	ف فاش	פה פ	夏 天	火 山
Gg	Г ГРАФ	Г ГРЕА	Г ГЛАВА	Г ГУСЬ	G GOŚĆ	G GRANAT	G GLADITI	G GULA	Գ գնալ	Γκ ΓΚΑΒΟΣ	G GUZEL	G GRURE	גמל ג	گ گندم	گ انگلیس	גימל ג	巨 人	龍 竹
Ĝĝ	Дж ДЖЕНЕРЕЦЪ	Дж ДЖЕБЪ	Дж ДЖАМИЈА	Дж ДЖАГАН	DŻ DŻADŻKA	DŽ DŽBAN	DŽ DŽAMIJA	DŽ DŽBAN	Ջ ջերմոց	ΔΖ	C CIN	XH XHENNEM	ג'ים ג	ج جران	ج جواد	ג'ים ג	茶 碗	中 人
Hh	Г БОГ	Г ХОРА	Г ГАЉИНА	Г ГАРБУЗ	H HARFA	H HORA	H HUSAR	H HODINA	Հ հանել	? ΧΑΝΙ	H HAVA	H HOTEL	הא ה	ه هوش	ه هدا	הא ה	茶 碗	和 人
Ĥĥ	Х ХОХОТ	Х ХОРЪ	Х ХРОМ	Х ХАТА	CH CHICHOT	CH CHOVATI	H HRBAT	CH CHOR	Խ խնդալ	Χ ΧΑΡΑ	H HABER	? חרוץ	חית ח	خ خط	خ خان	חית ח	茶 碗	(茶)ACH 人
Ii	И ИГЛА	И ИГО	И ИСТИНА	И ИКРА	I IGLICA	I VLIV	I IGRA	I VLIV	Ի իրավունք	Ι ΙΔΙΟΣ	I IMAM	I INSITU	איתי י	ا ایران	ا ایران	יוד י	茶 碗	人 意
Jj	Й ТАЙНИЙ	Й МОЙ	J ЈАГОДА	Й ЙОЙКАТИ	J JAJKO	J JAN	J JARBOL	J JAKMO	Յ նրանց	?	Y YÜZÜK	J JA	יודיש י	ی یار	ی یقوب	יוד י	茶 碗	山 人
Ĵĵ	Ж ЖАЛЬ	Ж ЖАБА	Ж ЖЕНА	Ж ЖАЖДА	Ż ŻÓŁTY	Ž ŽELEZO	Ž ŽLOST	Ž ŽABA	Ջ ջրերեզ	ΤΖ ΤΖΑΜΙ	J JURNAL	J ZHVE	ג'ים ג	ژ ژاله	ژ ژطوفه	ג'ים ג	茶 碗	(茶)JE 人
Kk	К КАК	К КАСА	К КРИСТАЛ	К КАЛИКА	K KAKOL	K KOLÉCKA	K KOMAD	K KUKUČKA	Կ կարել	Κ ΚΕΡΑΣ	K KAR	K KANAPE	קוף ק	ک کلب	ک کاه	קוף ק	茶 碗	人 酒
Ll	Л ЛАКЕИ	Л ЛАВКА	Л ЛЕД	Л ЛАСКА	L LALKA	L LAMPA	L LOVAC	L LAK	Լ լուսամուտ	Λ ΛΟΙΜΟΣ	L LAZIM	L LARDH	לאמד ל	ل لاله	ل لاول	לאמד ל	茶 碗	LOVE 人
Mm	М МАСЛО	М МЕДЪ	М МЕДВЕД	М МАМКА	M MOŚĆ	M MORE	M MNOGO	M MUCHA	Մ մարդասիրություն	Μ ΜΕΡΟΣ	M MIRAS	M MUR	מם מ	م مادر	م مهمان	מם מ	茶 碗	人 蟲
Nn	Н НЯНА	Н НЕБЕ	Н НОВОСТ	Н НУЖДА	N NOS	N NAROD	N NUŽNO	N NIČ	Ն նշանակ	Ν ΝΙΚΗ	N NASIB	N NATE	נון נ	ن نام	ن نم	נון נ	茶 碗	人 銀
Oo	О ОЛОВО	О ОКО	О ОБИЧАЈ	О ОБОРОТ	O OWOC	O OPROTI	O OTAC	O OKO	Օ օրենք	Ο ΟΛΟΝ	O ODUN	O OMBRELE	עין ע	ع عطوفت	ع عالم	עין ע	茶 碗	人 大
Pp	П ПАХАТЬ	П ПОПЪ	П ПЕПЕЛ	П ПЈСНЯ	P PAPUGA	P PIPATI	P PAPAR	P PERO	Պ պարապել	Π ΠΕΡΝΩ	P PARA	P PIPE	פא פ	پ پلنده	پ پرده	פא פ	茶 碗	人 ア
Rr	Р РАЗМЕР	Р РАНО	Р РАЈ	Р РЕБРО	R RURA	R RÁNO	R RATAR	R REMEŇ	Ռ ռազմական	Ρ ΡΗΜΑ	R RAZI	R RIZ	ריש ר	ر راه	ر رب	ריש ר	茶 碗	人 類
Ss	С СОСНА	С СОЛЬ	С СЛАВА	С СЕРЦЕ	S SESJA	S SOBOTA	S SAPUN	S SUM	Ս սատանա	Σ ΣΙΜΑ	S SANA	S SUPË	סמך ס	س سنج	س سنج	סמך ס	茶 碗	人 天
Ŝŝ	Ш ШАШКА	Ш ШАЛЪ	Ш ШИЈА	Ш ШКОДА	SZ SZYSZKA	Š ŠROUB	Š ŠALA	Š ŠACH	Շ շուտ	?	Ş ŞAHIN	SH SHPINË	שין ש	ش شاه	ش شهد	שין ש	茶 碗	人 (茶)ISHI
Tt	Т ТИТУЛ	Т ТОРБА	Т TEATAR	Т ТАТО	T TATARAK	T TAK	T TITAN	T TANIER	Թ թռչել	Τ ΤΡΕΩ	T TAMIR	T TRYEZË	תו ת	ت تر	ت تم	תו ת	茶 碗	人 德
Uu	У УЧИТЬ	У УСТА	У УСЛУГА	У УТОЧИТИ	U UCZUCIE	U UTERÁK	U UKRAS	U UCHO	Ու ուրախություն	Υ ΥΛΙΚΟ	U USAK	U UZURPU	אות ו	او اوتو	او اوتو	אות ו	茶 碗	人 業
Ŭ	АУ КАУЧУК	АУ ПАУЗА	АУ АУСТРИЈА	АУ ПАУТИНА	AU PAUZA	U AUTORITA	U PAUČINA	U AUTORITA	Ավ ավանակ	ΑΥ ΑΟΒΟΝ	AV AVSTRIA	?	Goffes	اوتوش	اوتوش	אוי אוי	茶 碗	人 (茶)COW
V.	В ВЕРЕВКА	В ВЕРНО	В ВОДА	В ВИВІРКА	W WIOSNA	W VESNICE	V VELIKI	V VOSK	Վ վարել	V ΒΑΡΟΣ	V VAR	V VAGON	ווי ו	وزیر	وجود	ווי ו	茶 碗	人 (茶)VERY
Zz	З ЗИГЗАГ	З ЗАРАЗА	З ЗАМАК	З ЗАЗУЛЯ	Z ZAZDROŚNY	Z ZÁMEK	Z ZEBRA	Z ZUB	Զ զարթնել	Ζ ΖΩΗ	Z ZEMAN	Z ZOTNI	זין ז	زرد	زوجه	זין ז	茶 碗	人 頭

PRINTED AT THE PRESS OF THE PRINTING OFFICE OF THE INSTITUTION FOR THE DEAF AND DUMBS, NEW JERSEY, U.S.A.



ANTAŬPAROLO

Per ĉi tiu metodo ĉiu povas facile ellerni la internacian lingvon "Esperanto" en sia propra hejmo. La lernanto nur legas la subskribojn sub la bildetoj kaj tiuj jam mem kondukas lin tra la tuto de la lingvo en simpla kaj natura maniero.

Jam en la komenco li lernas, ne nur vortojn kaj diversajn kombinojn de vortoj, sed ankaŭ gramatikajn regulojn; kaj li aplikas tiujn lernitajn vortojn kaj regulojn dum sia propra verkado de frazoj.

La ideojn por verki la frazojn, li ĉerpas el la "Diktografo" troviĝanta je la fino de ĉiu leciono. La diktografo konsistas el grupo da bildetoj sen subskriboj. Ĉiu bildeto sugestas pretan ideon por verki almenaŭ unu frazon.

Trafoliumante tiamaniere la metodan parton de la verko, la lernanto estas preta komenci la duan parton de gradigitaj legaĵoj, kaj la klarigojn de la nekomprenataj vortoj li serĉas en la vortaro, la tria parto de la verko. La Aŭtoro.

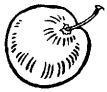
UNIVERSALA ESPERANTO METODO.

UNUA PARTO.

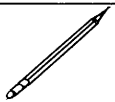
LERNIGILO.

TABLO.

GLASO.


POMO.

LIBRO.


KRAJONO.

BIRDO.

KNABO.

KNABINO.

INFANO.

ŜUO.

HORLOĜO.

SEĜO.

MI.

VI.

LI.

MANĜAS.

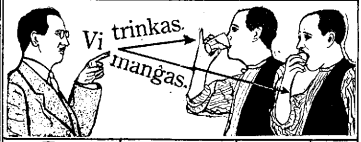
TRINKAS.

SKRIBAS.

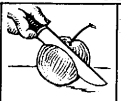
Mi manĝas.

Mi trinkas.

Mi skribas.



LEGAS.


TRANCAS.

KUDRAS.

REĜO.

TAJLORO.

SOLDATO.

ESTAS.

ĈI TIO.

Ĉi tio estas telero.

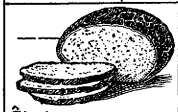
Ĉi tio estas kulero.

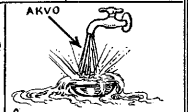
Ĉi tio estas forko.

Ĉi tio estas tranĉilo.

Ĉi tio estas letero.

Ĉi tio estas vesto.


Ĉi tio estas pano.



Ĉi tio estas akvo.

PRONOMOJ.

MI, VI, LI, ŜI, ĜI, ILI, NI.

MI MANĜAS.

VI MANĜAS.

LI MANĜAS.

ŜI MANĜAS.

ĜI MANĜAS.

ĜI MANĜAS.

NI MANĜAS.

VI MANĜAS.

ILI MANĜAS.

AKUZATIVO. ⟶ N.

Mi kudras veston.

Vi tranĉas pomon.

Li skribas leteron.

Ŝi legas libron.

Ĝi trinkas akvon.

Ĝi manĝas panon.

NUMERALOJ

UNU ⟶ 1.

DU ⟶ 2.

TRI ⟶ 3.

KVAR → 4.

KVIN → 5.

SES ⟶ 6.

SEP ⟶ 7.

OK ⟶ 8.

NAŬ ⟶ 9.

NULO → 0.

DEK ⟶ 10.

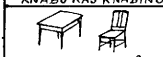
KAJ
&. +

1 & 1 = 2. 1 & 2 = 3. 1 & 3 = 4. 1 & 4 = 5. 1 & 5 = 6. 1 & 6 = 7. 1 & 7 = 8. 1 & 8 = 9. 1 & 9 = 10. 3 & 6 = 9.

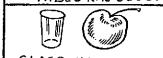
Unu kaj unu estas du. Unu kaj du estas tri. Unu kaj tri estas kvar. Unu kaj kvar estas kvin. Unu kaj kvin estas ses. Unu kaj ses estas sep. Unu kaj sep estas ok. Unu kaj ok estas naŭ. Unu kaj naŭ estas dek. Tri kaj ses estas naŭ.

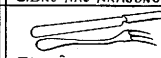
KNABO KAJ KNABINO.

INFANO KAJ BIRDO.


TABLO KAJ SEĜO.

LIBRO KAJ KRAJONO.


GLASO KAJ POMO.


TRANĈILO KAJ FORKO.

MANĜAS KAJ TRINKAS.

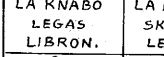
LEGAS KAJ SKRIBAS.

LA.

LA KNABO LEGAS LIBRON.

LA KNABINO SKRIBAS LETERON.

LA TAJLORO KUDRAS VESTON.


LA SOLDATO TRANĈAS PANON.

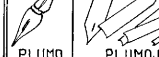
LA INFANO TRINKAS AKVON.

LA BIRDO MANĜAS POMON.

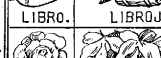
J — PLURALOJ.

BIRDO. BIRDOJ. INFANO. INFANOJ.

PLUMO. PLUMOJ. DOMO. DOMOJ.

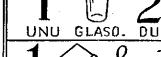

LIBRO. LIBROJ. ARBO. ARBOJ.

FLORO. FLOROJ. SEĜO. SEĜOJ.


1 UNU POMO. 2 DU POMOJ. 3 TRI POMOJ.

1 UNU GLASO. 2 DU GLASOJ. 3 TRI GLASOJ.

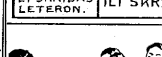
1 UNU LIBRO KAJ 1 UNU LIBRO = 2 ESTAS DU LIBROJ.



ILI SKRIBAS LETERON.

ILI SKRIBAS LETEROJN.

ŜI SKRIBAS LETERON.


ILI MANĜAS POMOJN KAJ TRINKAS AKVON.

NI TRINKAS AKVON KAJ MANĜAS POMOJN.

FARAS. JN.

LI FARAS ŜUOJN.

LI FARAS HORLOĜOJN.

LI FARAS SEĜOJN.

La uzado de la sufikso "IL".

KOMBAS. KOMBILO. BALAAS. BALAILO.

RAZAS. RAZILO. SEGAS. SEGILO.

TRANĈAS. TRANĈILO. TONDAS. TONDILO.

GLITAS. GLITILO. BATAS. BATILO.

La uzado de la sufikso "IN".

REĜO. REĜINO. LEONO. LEONINO.

KNABO. KNABINO. KOKO. KOKINO.

BOVO. BOVINO. FIANĈO. FIANĈINO.

KELNERO. KELNERINO. CERVO. CERVINO.

La uzado de la sufikso "AĴ".

OVO. OVAĴO. PASTO. PASTAĴO.

BALAAS. BALAAĴO. PAKAS. PAKAĴO.

FOSAS. FOSAĴO. ĈASAS. ĈASAĴO.

DESEGNAS. DESEGNAĴO. FOTOGRAFAS. FOTOGRAFAĴO.

La uzado de la prefikso "MAL".

JUNA VIRO. MALJUNA VIRO. FORTA VIRO. MALFORTA VIRO.

DIKA VIRO. MALDIKA VIRO. BELA VIRINO. MALBELA VIRINO.

KOVRITA POTO. MALKOVRITA POTO. FERMITA PORDO. MALFERMITA PORDO.

ŜLOSITA PORDO. MALŜLOSITA PORDO. PLENA KESTO. MALPLENA KESTO.

KIO→? KION→?

KION→?

KION FARAS LA KNABO?

LA KNABO LEGAS LIBRON.

KION FARAS LA KNABINO?

LA KNABINO SKRIBAS LETERON.

KION FARAS LA TAJLORO?

LA TAJLORO KUDRAS VESTON.

KION FARAS LA INFANO?

LA INFANO TRINKAS AKVON.

KION FARAS LA SOLDATO?

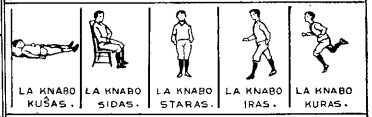
LA SOLDATO TRANĈAS PANON.

KION FARAS LA BIRDO?

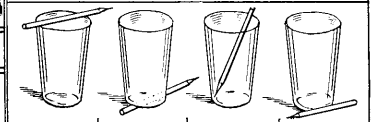
LA BIRDO MANĜAS POMON.

STARAS. KUSAS.

SIDAS IRAS KURAS



SUR - SUB - EN - APUD.

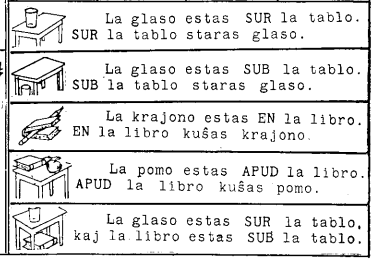


LA KRAJONO KUŜAS SUR LA GLASO.

LA KRAJONO KUŜAS SUB LA GLASO.

LA KRAJONO KUŜAS EN LA GLASO.

LA KRAJONO KUŜAS APUD LA GLASO.



La glaso estas SUR la tablo.
SUR la tablo staras glaso.

La glaso estas SUB la tablo.
SUB la tablo staras glaso.

La krajono estas EN la libro.
EN la libro kuŝas krajono.

La pomo estas APUD la libro.
APUD la libro kuŝas pomo.

La glaso estas SUR la tablo,
kaj la libro estas SUB la tablo.

Unu pomo kuŝas EN la glaso, kaj unu pomo kuŝas APUD la glaso.

SUR la tablo kuŝas libro, glaso, pomo kaj krajono.

Tri glasoj staras SUR la tablo, kaj du glasoj staras SUB la tablo.

SUR la tablo estas libro, kaj SUR la libro estas krajono.

SUR la tablo kuŝas libro, kaj SUR la libro staras glaso.

SUB la tablo estas krajono kaj libro. Krajono kaj libro kuŝas SUB la tablo.

SUR la tablo estas glaso, pomo kaj libro. Pomo kaj libro kuŝas SUR la tablo.

La glaso kaj la pomo estas SUB la tablo. La libro kaj la krajono kuŝas SUR la tablo.

SUR la tablo kuŝas libro; SUR la libro staras glaso, kaj EN la glaso estas pomo kaj krajono.

La krajono estas SUR la tablo kaj SUB la libro. SUR la tablo kaj SUB la libro kuŝas krajono

Unu pomo estas SUR la glaso; unu pomo estas EN kaj SUB la glaso, kaj unu pomo kuŝas APUD la glaso.

LA KNABO SIDAS SUR LA SEĜO KAJ SKRIBAS LETERON.

LA KNABO SIDAS APUD LA TABLO KAJ SKRIBAS LETERON.

LA KNABO NE TRINKAS KAJ NE MANĜAS. LI SIDAS KAJ SKRIBAS.

LA KNABINO STARAS APUD LA TABLO KAJ LEGAS LIBRON

LA LIBRO KUŜAS SUR LA TABLO KAJ LA KNABINO LEGAS ĜIN.

LA KNABINO NE SKRIBAS LETERON. ŜI LEGAS LIBRON.

MI NE SIDAS KAJ MI NE STARAS. MI KUŜAS EN LA LITO.

MI KUŜAS EN LA LITO KAJ LA BIRDO STARAS SUB LA LITO.

APUD LA LITO STARAS TABLO KAJ SUR LA TABLO KUŜAS LIBRO.

LA KNABO TRINKAS AKVON, KAJ LA KNABINO MANĜAS PANON.

LA AKVO ESTAS EN LA GLASO, KAJ LA GLASO ESTAS EN LA MANO.

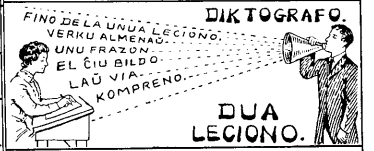
LA PANO ESTAS EN LA MANO, KAJ LA KNABINO ĜIN MANĜAS.

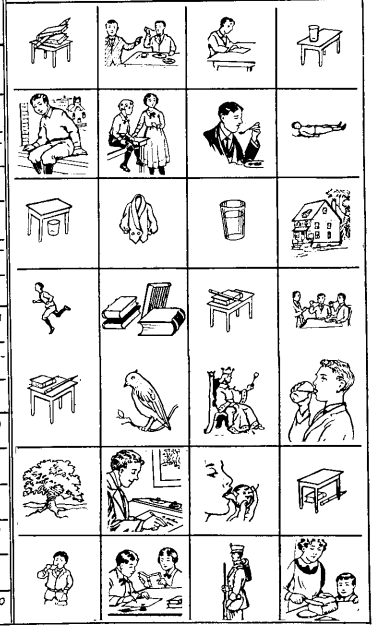
LA TAJLORO SIDAS SUR LA TABLO KAJ KUDRAS VESTON.

SUB LA TABLO SIDAS INFANO KAJ TRINKAS AKVON.

APUD LA INFANO STARAS BIRDO KAJ MANĜAS PANON.

Bona. Malbona.





BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

ĈI TIU. ĈI TIUJ.

JES - ĈU - AŬ - NE.

ĈU ĈI TIO ESTAS KRAJONO? NE.

ĈU ĈI TIO ESTAS TABLO? JES.

ĈU ĈI TIO ESTAS POMO? JES.

ĈU ĈI TIO ESTAS POMO? NE.

ĉU ĈI TIU GLASO STARAS? JES.

ĉU ĈI TIU GLASO STARAS? NE.

ĉU ĈI TIU TABLO KUŜAS? NE.

ĉU ĈI TIU TABLO KUŜAS? JES.

ĈU LA POMO KUŜAS AŬ STARAS? KUŜAS.

ĈU LA POMO KUŜAS EN LA GLASO AŬ APUD LA GLASO? EN LA GLASO.

KIO KUŜAS APUD LA LIBRO, POMO AŬ KRAJONO? POMO.

KIE. ?

KIE ESTAS LA TRI LIBROJ?
ILI KUŜAS SUR LA TABLO.

KIE ESTAS LA TRI POMOJ?
ILI KUŜAS EN LA GLASO.

KIE ESTAS LA KRAJONO?
ĜI KUŜAS EN LA LIBRO.

KIE STARAS LA DU GLASOJ?
ILI STARAS SUB LA TABLO.

KIE KUŜAS LA POMOJ, SUR LA TABLO AŬ SUB LA TABLO?
KVAR POMOJ KUŜAS SUR LA TABLO, KAJ KVAR POMOJ KUŜAS SUB LA TABLO.

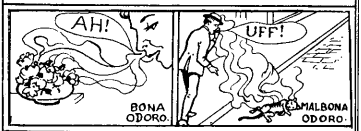
Pura.- Malpura.

EL - PRENAS - DE.

—HAVAS.—

VOLAS.

ODORO.



AMAS - KISAS.

ĈAR.

DIRAS.

MOLA·MALMOLA.

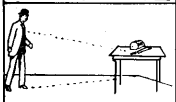
MONTRAS.

MI IRAS AL LA PORDO.

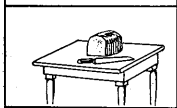
MI MALFERMAS LA PORDON.

MI ENIRAS LA ĈAMBRON.

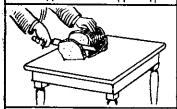
MI FERMAS LA PORDON.



MI IRAS AL LA TABLO.

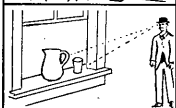


SUR LA TABLO KUŜAS PANO KAJ TRANĈILO.

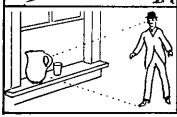


MI TRANĈAS LA PANON.

MI MANĜAS LA PANON. LA PANO ESTAS BONA.



MI VIDAS KRUĈON KAJ GLASON SUR LA FENESTRO.



MI IRAS AL LA FENESTRO.

MI PRENAS LA KRUĈON.

MI PRENAS LA GLASON.

MI VERŜAS LA AKVON EL LA KRUĈO EN LA GLASON.

MI METAS LA KRUĈON SUR LA FENESTRON.

MI TRINKAS LA BONAN KAJ PURAN AKVON.

MI METAS LA GLASON SUR LA FENESTRON.

MI IRAS AL LA PORDO.

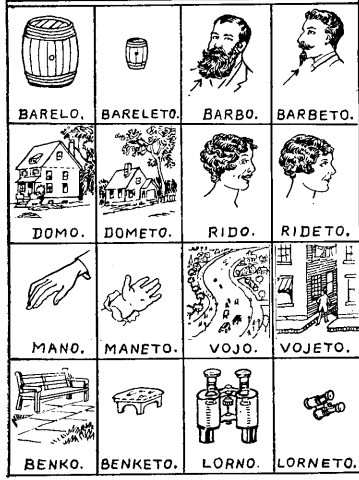
MI MALFERMAS LA PORDON.

MI ELIRAS.

MI FERMAS LA PORDON.

La Uzado De La Sufikso "EG".

La Uzado De La Sufiksó "ET".



LA UZADO DE LA PREFIKSO "EK".

PAROLAS.

POVAS.

RUSA FABELO DE LA RAPETO.

PLANTAS AVETO RAPETON. | LA RAPETO KRESKAS GRANDA. | LA RAPETO KRESKAS GRANDEGA. | JEN TIRAS LA AVETO LA RAPETON;

TIRAS LI, EKTIRAS, ELTIRI NE POVAS.

VOKAS LA AVETO LA AVINETON; TIRAS LA AVINETO LA AVETON, LA AVETO— LA RAPETON;

TIRAS ILI, EKTIRAS, ELTIRI NE POVAS.

VOKAS ILI LA NEPINETON. TIRAS LA NEPINETO LA AVINETON, LA AVINETO— LA AVETON, LA AVETO— LA RAPETON;

TIRAS ILI, EKTIRAS, ELTIRI NE POVAS.

VOKAS ILI LA HUNDETON. JEN LA HUNDETO TIRAS LA NEPINETON, LA NEPINETO— LA AVINETON, LA AVINETO— LA AVETON, LA AVETO— LA RAPETON;

TIRAS ILI, EKTIRAS, ELTIRI NE POVAS.

VOKAS ILI LA KATETON. JEN LA KATETO TIRAS LA HUNDETON, LA HUNDETO— LA NEPINETON, LA NEPINETO— LA AVINETON, LA AVINETO— LA AVETON, LA AVETO— LA RAPETON;

TIRAS ILI, EKTIRAS, ELTIRI NE POVAS.

VOKAS ILI LA MUSETON. JEN LA MUSETO TIRAS LA KATETON, LA KATETO—LA HUNDETON, LA HUNDETO— LA NEPINETON, LA NEPINETO— LA AVINETON, LA AVINETO— LA AVETON, LA AVETO— LA RAPETON; TIRAS ILI, EKTIRAS, KAJ—JEN! ILI ELTIRAS LA RAPETON. ESPERANTIGIS I. SERIŜEV.

LA SUFIKSOJ "IG.-IĜ."

PLENA. | PLENIGAS. | PLENIĜAS.

MALPLENA. | MALPLENIGAS. | MALPLENIĜAS.

KUŜAS. | KUŜIGAS. | KUŜIĜAS.

PENDAS. | PENDIGAS. | PENDIĜAS.

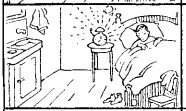
SIDAS. | SIDIGAS. | SIDIĜAS.

MALSEKA. | MALSEKIGAS. | MALSEKIĜAS.

STARAS. | STARIGAS. | STARIĜAS.

FLUIDO. | FLUIDIGAS. | FLUIDIĜAS.

KARLO DORMAS.



LA VEKHORLOĜO EKSONORAS.

KARLO VEKIĜAS KAJ OSCEDAS.

LI RIGARDAS LA VEKHORLOĜON.

LI ELLITIĜAS.

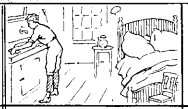
LI SURMETAS LA ŜTRUMPOJN.

LI SURMETAS LA ŜUOJN.

LI SURMETAS LA PANTALONON.

LI SURMETAS LA BLUZON.

LI IRAS AL LA LAVUJO.



LI PRENAS LA SAPON.

LI LAVAS SIAJN MANOJN.

LI LAVAS SIAN VIZAĜON.

LI DEPRENAS LA VIŜTUKON.

LI VIŜAS SIAN VIZAĜON PER LA VIŜTUKO.

LI PRENAS LA KOMBILON.

LI KOMBAS SIAN HARON.

LI PRENAS LA ĈAPON DE LA HOKO.

LI METAS LA ĈAPON SUR LA KAPON.

LI MALFERMAS LA PORDON KAJ ELIRAS.

EL SUR - METAS.

LA HUNDO IRAS SUB LA TABLON. | LA HUNDO IRAS EL SUB LA TABLO. | MI METAS LA POMON SUR LA TABLON. | MI PRENAS LA POMON DE SUR LA TABLO.

ĈIU. ĈIUJ. EL.

ĈIUJ TRI KNABOJ HAVAS TRI POMOJN. ĈIU KNABO HAVAS UNU POMON.

ĈIUJ TRI KNABINOJ HAVAS SES POMOJN. ĉIU KNABINO HAVAS DU POMOJN.

ĈIU EL LA KNABOJ HAVAS LIBRON, KAJ ĈIU EL LA KNABINOJ HAVAS FLORON.

ĈIU EL LA SES POMOJ ESTAS BONA. | ĈIUJ SES POMOJ ESTAS BONAJ | DU EL LA SES POMOJ ESTAS MALBONAJ.

FREŜA. — VARMA.

LA LAKTO ESTAS FREŜA KAJ VARMA.

LA OVO ESTAS FREŜA KAJ VARMA.

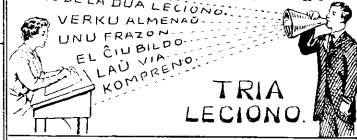
LA PANO ESTAS FREŜA KAJ VARMA.

LA PANO ESTAS MALFREŜA.

SOIFA—SATA—MALSATA.

LA VIRO ESTAS SOIFA. (LI VOLAS TRINKI.)

LA VIRO ESTAS MALSATA (LI VOLAS MANGI.)



KARLO IRAS EN LA STRATO.

KAJ METAS ĜIN SUB LA BRAKON.

LI HALTAS ANTAŬ LA FENESTRO DE BAKEJO.

LI METAS LA ALIAN MANON EN LA POŜON,

LI LEGAS LA VORTON "BAKEJO" SUR LA FENESTRO.

KAJ ELTIRAS MONERON.

LI MALFERMAS LA PORDON,

LI DONAS LA MONERON AL LA BAKISTINO.

KAJ ENIRAS EN LA BAKEJON.

LA BAKISTINO PRENAS LA MONERON EL LA MANO DE KARLO,

LA BAKISTINO DEMANDAS, "KION VI VOLAS, BONA KNABO?" "MI VOLAS AĈETI PANON," KARLO RESPONDAS.

KAJ METAS ĜIN EN LA SKATOLON, KIU STARAS SUR LA ŜRANKO.

LA BAKISTINO DEPRENAS PANON DE SUR LA BRETO.

KARLO KUN LA PANO SUB LA BRAKO IRAS AL LA PORDO.

ŜI ENVOLVAS LA PANON EN PAPERON,

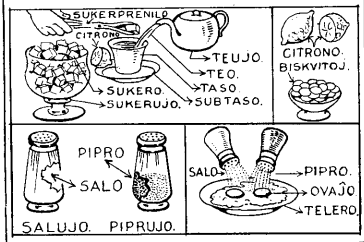
LI MALFERMAS LA PORDON.

KAJ DONAS ĜIN AL KARLO.

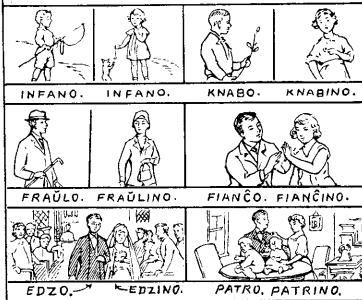
LI ELIRAS KAJ FERMAS LA PORDON.

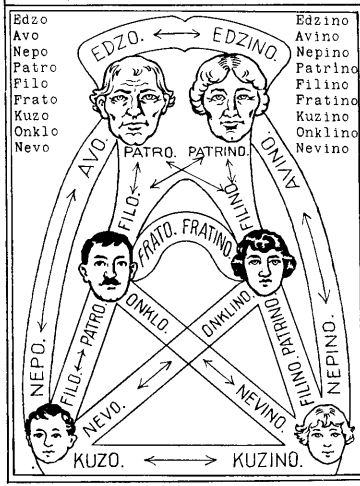
KARLO PRENAS LA PANON EL LA MANO DE LA BAKISTINO,

NUN LI MARŜAS EN LA STRATO KUN LA PANO SUB LA BRAKO.



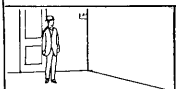
LA FAMILIO.





DONAS - AL - RICEVAS - DE.

LA HOMO KAJ LA BESTA REGNO.



KARLO ENIRAS LA ĈAMBRON.

LI PRENAS LA KRAJONON.

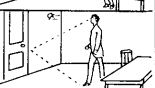
LI DEPRENAS LA ĈAPELON.

LI SKRIBAS LA ADRESON SUR LA KOVERTON.

LI PENDIGAS LA ĈAPELON SUR LA NAJLON APUD LA PORDO.

LI EKSTARAS.

LI VIDAS PAPERON KAJ KRAJONON SUR LA TABLO.



LI IRAS AL LA PORDO.

LI IRAS AL LA TABLO.

LI DEPRENAS LA ĈAPELON DE LA NAJLO.

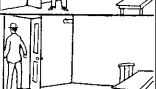
LI SIDIĜAS SUR LA SEĜON.

LI METAS LA ĈAPELON SUR LA KAPON.

LI PRENAS LA KRAJONON DE SUR LA TABLO.

LI MALFERMAS LA PORDON.

LI SKRIBAS LETERON.



LI ELIRAS.

LI METAS LA KRAJONON SUR LA TABLON.

LI FERMAS LA PORDON.

LI ELTIRAS LA TIRKESTON.

LI VIDAS LETERKESTON.

LI PRENAS KOVERTON EL LA TIRKESTO.

LI IRAS AL LA LETERKESTO.

LI METAS LA LETERON EN LA KOVERTON.

LI METAS LA LETERON EN LA LETERKESTON.

NUN.-SED.-NEK.

① LA KNABO MANĜAS, ĈAR LI ESTAS MALSATA. ② LA KNABO NUN NE MANĜAS, SED TRINKAS AKVON, ĈAR LI NUN NE ESTAS MALSATA, SED SOIFA. ③ NUN LA KNABO NEK MANĜAS NEK TRINKAS, ĈAR NUN LI ESTAS NEK MALSATA NEK SOIFA, SED LI DORMAS APUD LA TABLO. ④ NUN LA KNABO NEK MANĜAS NEK TRINKAS AŬ DORMAS, SED LUDAS KUN LA HUNDO.

KARTO.-PILKO.-PER.

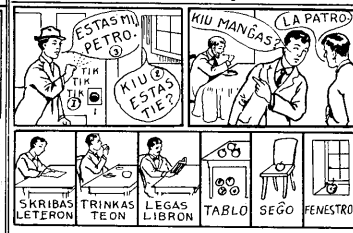
① LA PATRO LUDAS KARTOJN KUN LA PATRINO, KAJ LA KNABO LUDAS KUN LA HUNDO SUB LA TABLO, SED LA KNABINO DORMAS. ② LA KNABO NUN NE SIDAS SUB LA TABLO KUN LA HUNDO KAJ LA KNABINO NUN NE DORMAS, SED ILI ĈIUJ LUDAS PER LA PILKO. ③ LA PATRO MANĜAS, LA PATRINO MANĜAS, LA FILO MANĜAS KAJ LA FILINO MANĜAS. ILI ĈIUJ SIDAS APUD LA TABLO KAJ MANĜAS.

TIO. ĈI TIO.

TIE. ĈI TIE.

TIU. ĈI TIU.

KIU-KIUJ.



LA KNABO, KIU SKRIBAS, ESTAS LA FILO DE LA VIRO, KIU LEGAS.
LA KNABO, KIU TRINKAS, ESTAS LA FRATO DE LA KNABO, KIU SKRIBAS.
LA VIRO, KIU LEGAS, ESTAS LA PATRO DE LA DU KNABOJ.
LA TRI POMOJ, KIUJ KUŜAS SUR LA TABLO, ESTAS BONAJ.
LA KVAR POMOJ, KIUJ KUŜAS SUB LA TABLO, ESTAS MALBONAJ.
LA POMO, KIU KUŜAS SUR LA SEĜO, ESTAS BONA, SED TIU, KIU KUŜAS SUR LA FENESTRO, NE ESTAS BONA.

KE.

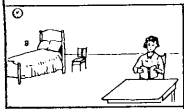
KARLO DIRAS, KE LI ESTAS BONA KNABO. LA PATRINO MONTRAS, KE LA INFANO DORMAS. PETRO DIRAS AL MARIO, KE LI ŜIN AMAS.

JE.

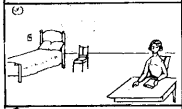
PRENAS JE LA KOLO. STARAS JE LA PORDO. LEGAS JE LA LUMO DE LAMPO.

TAGO. NOKTO.

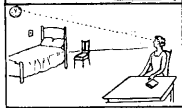
LUMO.- MALLUMO.- OMBRO.



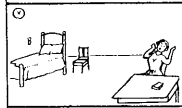
SOFIO SIDAS APUD LA TABLO KAJ LEGAS LIBRON.



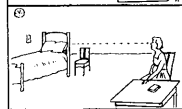
ŜI FERMAS LA LIBRON.



ŜI EKRIGARDAS LA HORLOĜON.



ŜI OSCEDAS.



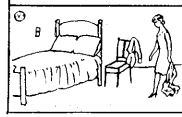
ŜI EKRIGARDAS LA LITON.

ŜI EKSTARAS.

ŜI IRAS AL LA LITO.

ŜI DEPRENAS LA BLUZON.

ŜI METAS ĜIN SUR LA SEĜON.



SI DEPRENAS LA JUPON.

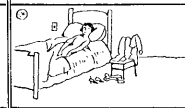
ŜI METAS ĜIN SUR LA SEĜON.

ŜI SIDIĜAS SUR LA LITON.

ŜI DEPRENAS LA ŜUOJN.

ŜI DEPRENAS LA ŜTRUMPOJN.

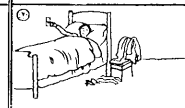
ŜI MALKOVRAS LA LITKOVRILON.



ŜI KUŜIĜAS EN LA LITON.

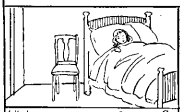
ŜI KOVRAS SIN PER LA LITKOVRILO.

ŜI ETENDAS LA MANON AL LA ELEKTRA BUTONO.



ŜI PUŜAS LA BUTONON PER SIA FINGRO.

MALLUMO, SILENTO, SOFIO DORMAS.



MARIO KUŜAS EN LA LITO, ĈAR ŜI ESTAS MALSANA.

LA DOKTORO PAROLAS AL LA PATRINO KAJ PETAS GLASON DA AKVO.

LA PATRINO METAS MALSEKAN TUKON SUR LA FRUNTON DE MARIO.

LA PATRINO IRAS AL LA PORDO.

LA PORDO MALFERMIĜAS KAJ DOKTORO BRUNO ENIRAS.

LA DOKTORO RIGARDAS LA TERMOMETRON.

LI IRAS AL LA LITO.

LA PATRINO REVENAS KUN GLASO DA AKVO.

LI PRENAS LA MANON DE MARIO,

LA DOKTORO METAS PULVORON EN LA GLASON DA AKVO.

KAJ ELTIRAS LA POŜHORLOĜETON EL SIA POŜO.

LI METAS LA GLASON ANTAŬ LA BUŜON DE MARIO.

LI NUN EKZAMENAS LA PULSON DE MARIO KAJ RIGARDAS SIAN POŜHORLOĜETON.

MARIO TRINKAS LA MEDIKAMENTON.

LI REMETAS LA HORLOĜETON EN SIAN POŜON KAJ LA MANON DE MARIO SUR LA KUSENON.

LA DOKTORO DONAS LA MALPLENAN GLASON AL LA PATRINO.

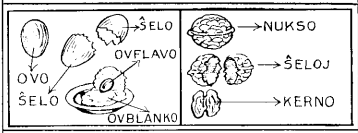
LI NUN ELTIRAS TERMOMETRON EL SIA POŜO.

LI IRAS AL LA PORDO.

LI METAS ĜIN EN LA BUŜON DE MARIO.

LI METAS SIAN ĈAPELON SUR LA KAPON KAJ FORIRAS.

NUKSO.—OVO.—ŜELO.—KERNO.



ANKAŬ.

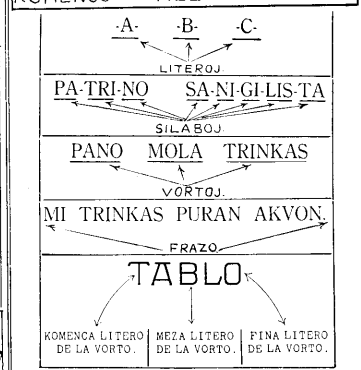
DEMANDO.- SE.- RESPONDO.

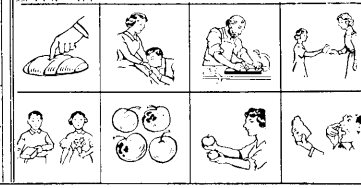
DEMANDO—Kio estas ĉi tio? →
RESPONDO—Ĉi tio → estas glaso.
DEMANDO—Se ĉi tio → estas glaso, kio estas ĉi tio? →
RESPONDO—Ĉi tio → ankaŭ estas glaso.
DEMANDO—Se ĉi tio → ankaŭ estas glaso, kio estas ĉi tio →
RESPONDO—Ĉi tio → ne estas glaso, ĝi estas kruĉo.

DEVI.

SE NI VOLAS VIVI

KOMENCO, MEZO, FINO.





LA HUNDO KAJ ĜIA REFLEKTO.

HUNDO PORTAS
OSTON
EN SIA BUŜO.

LA HUNDO EKVIDAS
SIAN REFLEKTON
EN LA KLARA AKVO
DE LA RIVERETO.

LA HUNDO
VOLAS ANKAŬ
LA OSTON DE
LA ALIA HUNDO.

JEN LA HUNDO
MALFERMAS LA BUŜON
POR EKKAPTI
LA ALIAN OSTON.

HO, KIA SURPRIZO!
ĜIA PROPRA OSTO
ENFALAS
EN LA RIVERETON.

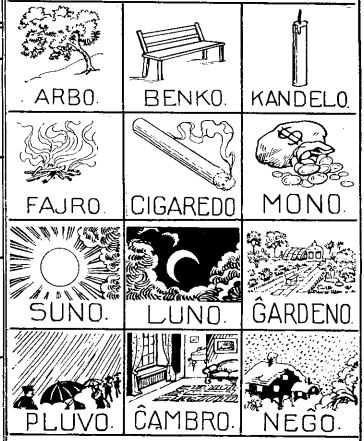
LA HUNDO NUN MEDITAS,
KE "UNU OSTO EN LA BUŜO
ESTAS PLI BONA OL DU
OSTOJ EN LA RIVERETO".

LA SUBSTANTIVO.

LA LITERO "O"
ĈE LA FINO DE VORTO
MONTRAS,
KE LA VORTO ESTAS
"SUBSTANTIVO."

EKZEMPLOJ:

TABLO, LUMO, ODORO.



LA ADJEKTIVO.

LA LITERO "A"
ĈE LA FINO DE VORTO
MONTRAS,

KE LA VORTO ESTAS

"ADJEKTIVO."

EKZEMPLOJ:

BONA, SOIFA, BLINDA.

BLINDA HOMO.

SURDA HOMO.

EBRIA HOMO.

RIGIDA HOMO.

LAMA HOMO.

KRUELA HOMO.

LERTA HOMO.

ĜIBA HOMO.

KOMIKA HOMO.

SOVAĜA HOMO.

AVARA HOMO.

FURIOZA HOMO.

NUDA HOMO.

LASTA HOMO.

FORTA HOMO.

LA ADVERBO.

LA LITERO "E"

ĈE LA FINO DE VORTO

MONTRAS.

KE LA VORTO ESTAS

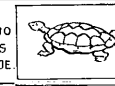
"ADVERBO."

EKZEMPLOJ:

TAGE, RAPIDE, AME.

LA LEPORO KURAS RAPIDE.

LA KELONIO RAMPAS MALRAPIDE.



LA VIRO IRAS LAME.

LA KNABO RIDAS KOMIKE.

LA VIRO LUDAS LERTE.

LA PARO DANCAS BELE.

LA KNABO GRIMPAS KATE.

LA KNABO SALTAS HUNDE.

LA VIRO NAĜAS FIŜE.

LA VIRO KUŜAS RIGIDE.

LA SUNO LUMAS TAGE.

LA LUNO LUMAS NOKTE.

LA VERBO.

LA SILABO "AS"

ĈE LA FINO DE VORTO

MONTRAS,

KE LA VORTO ESTAS

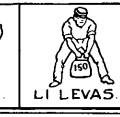
"VERBO."

EKZEMPLOJ:

ESTAS, SKRIBAS, TRINKAS.

LI PUŜAS.

LI TIRAS.



LI LEVAS.

KONJUGACIO DE VERBOJ.

MANĜI.

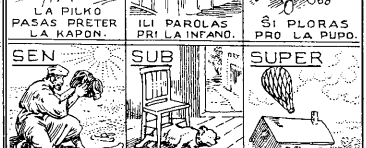
TRINKI.

SKRIBI.

RAZI.

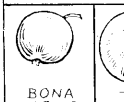
I	OS	AS	IS	U	US
PAFI	MI PAFOS LA BIRDON	MI PAFAS LA BIRDON	MI PAFIS LA BIRDON	PAFU LA BIRDON!	SE MI PAFUS LA BIRDON MI GIN MANGUS
AMI	AMOS	AMAS	AMIS	AMU	AMUS
DIRI	DIROS	DIRAS	DIRIS	DIRU	DIRUS
DONI	DONOS	DONAS	DONIS	DONU	DONUS
ESTI	ESTOS	ESTAS	ESTIS	ESTU	ESTUS
FALI	FALOS	FALAS	FALIS	FALU	FALUS
HAVI	HAVOS	HAVAS	HAVIS	HAVU	HAVUS
KURI	KUROS	KURAS	KURIS	KURU	KURUS
LUDI	LUDOS	LUDAS	LUDIS	LUDU	LUDUS
METI	METOS	METAS	METIS	METU	METUS
RIDI	RIDOS	RIDAS	RIDIS	RIDU	RIDUS
SIDI	SIDOS	SIDAS	SIDIS	SIDU	SIDUS
TENI	TENOS	TENAS	TENIS	TENU	TENUS
VOLI	VOLOS	VOLAS	VOLIS	VOLU	VOLUS

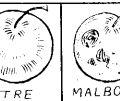
PREPOZICIOJ



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY U. S. A.

TRE.

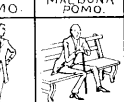

BONA POMO.


TRE BONA POMO.

MALBONA POMO.

TRE MALBONA POMO.

DIKA VIRO.


TRE DIKA VIRO.

MALDIKA VIRO.

TRE MALDIKA VIRO.

FORTA VIRO.

TRE FORTA VIRO.

MALFORTA VIRO.

TRE MALFORTA VIRO.

PREFIKSA UZADO DE PREPOZICIOJ.

ALIRAS.

ANTAŬIRAS.

ĈIRKAŬIRAS.

ELIRAS.

ENIRAS.

FORIRAS.

PRETERIRAS.

POSTIRAS.

SUBIRAS.

SURIRAS.

SUPERIRAS.

DISIRAS.

SUPRENIRAS.

MALSUPRENIRAS.

TRANSIRAS.

KUNIRAS.

TRAIRAS.

TRAIRAS.

LOKA UZADO DE PREPOZICIOJ.

LA VIRO ESTAS EN LA DOMO.

LA VIRO ESTAS EKSTER LA DOMO.

LA VIRO SIDAS APUD LA DOMO.

LA VIRO STARAS POST LA DOMO.

LA VIRO IRAS AL LA DOMO.

LA VIRO IRAS DE LA DOMO.

JETAS LA HUFOFERON ĜIS LA DOMO.

LA VIRO PRETERIRAS PRETER LA DOMO.

LA FULMO TRAKURAS TRA LA DOMO.

LA VIRO ELIRAS EL LA DOMO.

LA VIRO RAMPAS SUB LA DOMO.

LA VIRO ESTAS SUR LA DOMO.

LA INFANOJ LUDAS ANTAŬ LA DOMO.

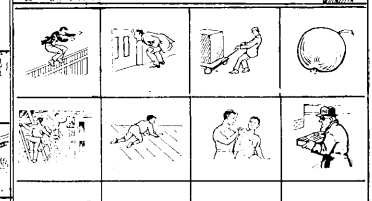
LA INFANOJ DANCADAS ĈIRKAŬ LA DOMO.

LA ĈEVALO SALTAS TRANS LA DOMON.

LA BALONO FLUGAS SUPER LA DOMO.

LA VIRO KURAS FOR DE LA DOMO.

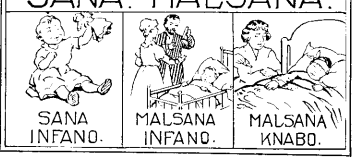
LA VIRO STARAS INTER LA DOMOJ.



LA KVIN SENTOJ.

PERE DE LA SUFIKSO "IG" NI FARAS.

SANA. MALSANA.



LA DOMO DE JAK'.

JEN ESTAS JAK'.

JEN ESTAS LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA GRENO, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA RATO, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA KATO, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA HUNDO, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA BOVINO, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA KNABINO, KIU MELKIS LA BOVINON, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA VIRO, KIU KISIS LA KNABINON, KIU MELKIS LA BOVINON, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA PASTRO, KIU EDZIGIS LA VIRON, KIU KISIS LA KNABINON, KIU MELKIS LA BOVINON, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA KOKO, KIU VEKIS LA PASTRON, KIU EDZIGIS LA VIRON, KIU KISIS LA KNABINON, KIU MELKIS LA BOVINON, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

JEN ESTAS LA FARMISTO, KIU POSEDIS LA KOKON, KIU VEKIS LA PASTRON, KIU EDZIGIS LA VIRON, KIU KISIS LA KNABINON, KIU MELKIS LA BOVINON, KIU SUPRENJETIS LA HUNDON, KIU MORDIS LA KATON, KIU MORTIGIS LA RATON, KIU MANĜIS LA GRENON, KIU KUŜIS EN LA DOMO, KIUN JAK' KONSTRUIS.

La uzado de la sufikso "EJ".

CIGARO.

CIGAREJO.

KOLOMBO.

KOLOMBEJO.

ĈEVALO.

ĈEVALEJO.

SOLDATO.

SOLDATEJO.

LIBRO.

LIBREJO.

TOMBO.

TOMBEJO.

HUNDO.

HUNDEJO.

DORMI.

DORMEJO.

KUIRI.

KUIREJO.

MANĜI.

MANĜEJO.

PREĜI.

PREĜEJO.

MALLIBERA.

MALLIBEREJO.

KAFEJO.

BILARDEJO.

LERNEJO.

LUDEJO.

PAFEJO.

FORMIKEJO.

BARBIREJO.

FRENEZULEJO.

SI, SIA, SIAN, SIAJ, SIAJN.

Li tenas lian ĉapelon en sia mano.

Li tenas sian ĉapelon en sia mano.

Ili tenas siajn ĉapelojn en siaj manoj.

Ŝi tenas lian manon en sia mano.

Vi tenas vian ĉapelon en via mano.

Mi tenas mian ĉapelon en mia mano.

Ili tenas siajn kaj iliajn ĉapelojn en siaj manoj.

Vi tenas viajn ĉapelojn en viaj manoj.

Ni tenas niajn ĉapelojn en niaj manoj.

Li tenas ŝian manon en sia mano.

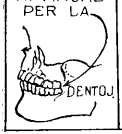
Ili tenas ŝiajn manojn en siaj manoj.

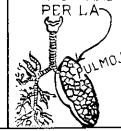
Ĉiu tenas sian ĉapelon en sia mano.

1, Ŝi legas al si.

2, Ŝi legas al ŝi.

Dentoj, Stomako, Pulmoj.





La uzado de la sufikso "AD".

KRONO.

KRONADO.

FUMO.

FUMADO.

PAFAS.

PAFADAS.

SALTAS.

SALTADAS.

FALAS.

FALADAS.

GUTO.

GUTADO.

MARTELO.

MARTELADO.

MOVAS.

MOVIĜADAS.

La uzado de la sufikso "UJ".

POMO.

POMUJO.

PIRO.

PIRUJO.

CIGARO.

CIGARUJO.

VIOLONO.

VIOLONUJO.

ĈAPELO.

ĈAPELUJO.

ALUMETO.

ALUMETUJO.

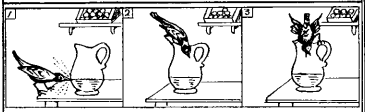
TURKO.

TURKUJO.

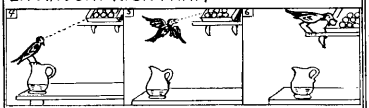
JAPANO.

JAPANUJO.

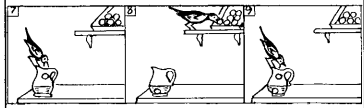
LA SOIFA BIRDO.



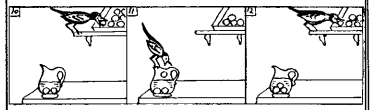
SOIFA BIRDO VIDAS AKVON EN VITRA KRUĈON. ĜI FRAPAS PER SIA BEKO LA VITRAN KRUĈON POR ĜIN ROMPI AŬ FALIGI, SED LA KRUĈO NE FALAS NEK ROMPIĜAS. LA BIRDO NUN STARIĜAS SUR LA RANDO DE LA KRUĈO, SED ĜIA BEKO NE ATINGAS LA AKVON. KION FARI?



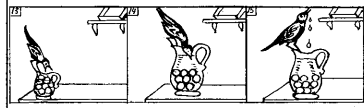
JEN LA BIRDO EKVIDAS ŜTONAJN GLOBETOJN SUR LA BRETO. ĜI FLUGAS AL LA BRETO. ĜI STARIĜAS SUR LA RANDO DE LA BRETO KAJ PRENAS GLOBETON PER LA BEKO.



ĜI FALIGAS LA GLOBETON EN LA KRUĈON, KAJ LA AKVO EN LA KRUĈO ALTIĜAS IOMETE. ĜI PRENAS ALIAN GLOBETON DE SUR LA BRETO PER SIA BEKO. ĜI FALIGAS ĜIN EN LA KRUĈON, KAJ LA AKVO EN LA KRUĈO ALTIĜAS PLIE.



KAJ TIEL LA SOIFA BIRDO FALIGAS GLOBETON POST GLOBETO KAJ LA AKVO EN LA KRUĈO ALTIĜAS KAJ ALTIĜAS ĜIS FINE ĜI ATINGAS LA RANDON DE LA KRUĈO.



KAJ NUN LA BIRDO TRINKAS LA AKVON KAJ SATIGAS SIAN SOIFON.

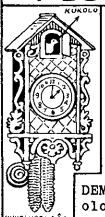
FINO.

MIN·VIN·ĜIN·ILIN·ŜIN·LIN·NIN.

SIN.

KELKE. · MULTE.

FOJO · KUKOLO.

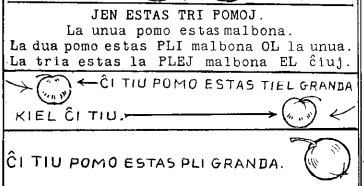


JEN ESTAS KUKOLHORLOĜO.
Je la unua horo la kukolo en la horloĝo diras "kuku" unu FOJON. "KUKU".
Je la dua horo la kukolo diras "kuku" du FOJOJN "KUKU, KUKU".
Je la tria horo la kukolo diras "kuku" tri FOJOJN. "KUKU, KUKU, KUKU".
DEMANDO- Kiom da FOJOJ la kukolo diras kuku je la sesa horo?
RESPONDO- Ses FOJOJN.

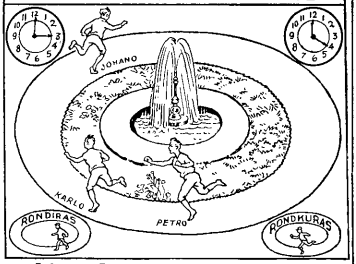
GRADOJ DE KOMPARO.

JEN ESTAS KVAR FLOROJ.
La unua floro estas bela.
La dua floro estas PLI bela OL la unua.
La tria floro estas PLI bela OL la dua.
La kvara floro estas la PLEJ bela EL ĉiuj.

JEN ESTAS TRI POMOJ.
La unua pomo estas malbona.
La dua pomo estas PLI malbona OL la unua.
La tria estas la PLEJ malbona EL ĉiuj.



FOJO · RONDO · PLI · PLEJ.



Johano, Petro kaj Karlo komencis RONDKURI la RONDON je la tria horo. Nun jam estas la kvara horo. En unu horo Johano RONDKURIS la RONDON dek FOJOJN; Petro, ok FOJOJN; kaj Karlo, dekunu FOJOJN. Nun la demando estas:- Kiu el la tri knaboj kuras la PLEJ rapide, kaj kiu el la tri knaboj kuras la MALPLEJ rapide?

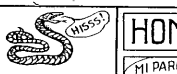
RESPONDO:- Johano kuras PLI rapide OL Petro, sed MALPLI rapide OL Karlo. El la tri knaboj, Karlo kuras la PLEJ rapide, kaj Petro kuras la MALPLEJ rapide.

PLI · PLEJ.

VIDI - AŬDI - FLARI.

SAKO.

SONOJ DE LA BESTA REGNO.



SERPENTO SIBLAS.

ĈEVALO HENAS.

HUNDO BOJAS.

HOMO PAROLAS.

KOKINO KLUKAS.

KOKO KRIAS.

ŜAFO BAAS.

KORVO GRAKAS.

KATO MIAŬAS.

BIRDO PEPAS.

LOKUSTO ĈIRPAS.

KAPRO BAAS.

ABELO ZUMAS.

RANO KVAKAS.

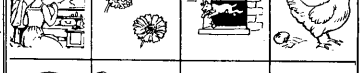
BOVO BLEKAS.

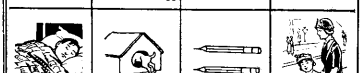
PORKO GRUNTAS.

LA MONATOJ DE LA JARO.

Januaro,	Februaro,	Marto,
Aprilo,	Majo,	Junio,
Julio,	Aŭgusto,	Septembro,
Oktobro,	Novembro,	Decembro.

LABORI.

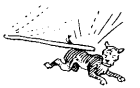




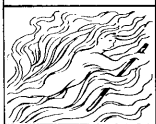
LA PATRO AĈETIS KAPRETON.

KAPRETO. KAPRETO.
LA PATRO AĈETIS
POR DU GULDENOJ
KAPRETON, KAPRETON.

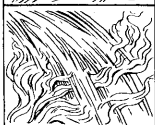
VENAS LA HUNDETO
KAJ MORDAS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.



VENAS LA BASTONETO
KAJ BATAS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.



VENAS LA FAJRETO
KAJ BRULIGAS LA BASTONETON,
KIU BATIS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.



VENAS LA AKVETO
KAJ ESTINGAS LA FAJRETON,
KIU BRULIGIS LA BASTONETON,
KIU BATIS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ

VENAS LA BOVINETO
KAJ TRINKAS LA AKVETON,
KIU ESTINGIS LA FAJRETON,
KIU BRULIGIS LA BASTONETON,
KIU BATIS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.

VENAS LA BUĈISTO
KAJ BUĜAS LA BOVINETON,
KIU TRINKIS LA AKVETON,
KIU ESTINGIS LA FAJRETON,
KIU BRULIGIS LA BASTONETON,
KIU BATIS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.

VENAS LA MORTANĜELO
KAJ MORTIGAS LA BUĈISTON,
KIU BUĈIS LA BOVINETON,
KIU TRINKIS LA AKVETON,
KIU ESTINGIS LA FAJRETON,
KIU BRULIGIS LA BASTONETON,
KIU BATIS LA HUNDETON,
KIU MORDIS LA KAPRETON,
KIUN LA PATRO
AĈETIS POR
DU GULDENOJ.

LA UZADO DE LA SUFIKSO "IST."

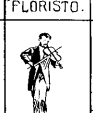
FLORO.

FLORISTO.

DENTO.

DENTISTO.

VIOLONO.



VIOLONISTO.

DROGO.

DROGISTO.

MARO.

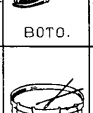
MARISTO.

BOTO.

BOTISTO.

MAŜINO.

MAŜINISTO.

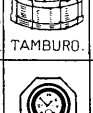


TAMBURO.

TAMBURISTO.

POTO.

POTISTO.



HORLOĜO.

Horloĝisto.

HARPO.

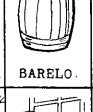
HARPISTO.

BARELO.

BARELISTO.

ARTISTO.

Fotografisto



VITRISTO.

ŜTELISTO.

LAVISTINO.

Kudristino.

Kuiristino.

Floristino.

FELIĈA MIZERA.

1925 FEBRUARO 1925.

1 DIMANĈO	8 DIMANĈO	15 DIMANĈO	22 DIMANĈO
2 LUNDO	9 LUNDO	16 LUNDO	23 LUNDO
3 MARDO	10 MARDO	17 MARDO	24 MARDO
4 MERKREDO	11 MERKREDO	18 MERKREDO	25 MERKREDO
5 JAŬDO	12 JAŬDO	19 JAŬDO	26 JAŬDO
6 VENDREDO	13 VENDREDO	20 VENDREDO	27 VENDREDO
7 SABATO	14 SABATO	21 SABATO	28 SABATO
SEMAJNO	SEMAJNO	SEMAJNO	SEMAJNO

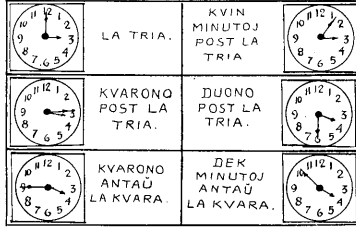
MONATO

HORLOĜO

TEMPO.

Sesdek sekundoj
faras unu minuton.
Sesdek minutoj
faras unu horon.
Dudek kvar horoj
faras unu tagon.
Sep tagoj
faras unu semajnon.
Kvar semajnoj
faras unu monaton.
Dek du monatoj
faras unu jaron.

Kioma Horo Estas?



EN LA LERNEJO.

Kia, Kial, Kie, Kies, Kio, Kiom, Kiu, Do.

DEMANDO- KIO estas ĉi tio?
RESPONDO- Tio estas ĉapelo.
DEMANDO- KIE estas la ĉapelo?
RESPONDO- Ĝi estas en via mano.
DEMANDO- KIU havas la ĉapelon?
RESPONDO- Vi havas ĝin.
DEMANDO- KIES ĉapelo estas ĉi tio?
RESPONDO- Ĝi estas via.
DEMANDO- KIA ĉapelo estas ĉi tio?
RESPONDO- Ĝi estas mola kaj nigra.
DEMANDO- KIOM estas unu ĉapelo kaj du ĉapeloj?
RESPONDO- Unu ĉapelo kaj du ĉapeloj estas tri ĉapeloj.
DEMANDO- Tre bone, sed, se unu ĉapelo kaj du ĉapeloj estas tri ĉapeloj, kiom estas tri ĉapeloj kaj sep libroj?
RESPONDO- E-e?.. me-e?.. be-e?..
DEMANDO- KIAL vi ne respondas?
RESPONDO- Dek.
DEMANDO- Dek kio, ĉapeloj?
RESPONDO- Ne.
DEMANDO- KIO do, dek libroj?
RESPONDO- Ne.
DEMANDO- KIO do?
RESPONDO- KIA demando!- Tri ĉapeloj kaj sep libroj estas- sep libroj kaj tri ĉapeloj.

HISTORIO.—SAĜA.

La reĝo Salomono estis tre SAĜA homo. Ĉu vi aŭdis la HISTORION pri Salomono kaj la infano? Li ordonis tratranĉi ĝin, kaj doni la duonojn al la du patrinoj.

FIDELA.

Hundo estas la plej FIDELA besto.

LA MUELISTO KAJ LIA AZENO.

1

MUELISTO KAJ LIA FILO IRAS AL LA BAZARO POR VENDI SIAN AZENON.

2

PRETERIRAS VIRO KAJ DIRAS: "ĈU NE ESTUS PLI BONE, SE UNU EL VI RAJDUS LA AZENON?"

3

"TIO JA ESTUS PLI BONE," RESPONDAS LA MUELISTO, KAJ LI SIDIGAS SIAN FILON SUR LA DORSON DE LA AZENO.

4

JEN LA FILO DE LA MUELISTO RAJDAS LA AZENON, KAJ LA MUELISTO POSTSEKVAS.

5

SED JEN ALIA VIRO PRETERIRAS KAJ DIRAS: "TIO NE ESTAS ĜUSTA, BUBO, KE VI RAJDAS KAJ LASAS VIAN PATRON PIEDIRI."

6

"VI JA ESTAS PRAVA," DIRAS LA MUELISTO, KAJ DEAZENIGAS LA FILON.

7

LI MEM SIDIĜAS KAJ RAJDAS LA AZENON, ĴUM LA FILO PIEDIRAS.

8

KAJ JEN ILI RENKONTAS DU VIRINOJN. "ĈU VI NE HONTAS RAJDI LA AZENON DUM VIA BUBO LAME PIEDIRAS!" ILI DIRAS.

9

LA MUELISTO RUĜIĜAS DE HONTO. LI DESALTAS KAJ SIDIGAS LA FILON SUR LA DORSON DE LA AZENO.

10

LI MEM SURGRIMPAS LA DORSON.

11

KAJ JEN ILI AMBAŬ RAJDAS LA AZENON.

12

LA AZENO NUR FARAS KELKAJN PAŜOJN, KIAM ALIA VIRO DIRAS: "ĈU VI NE KOMPATAS LA MALFELIĈAN BESTON? ĜI JAM NE POVAS MARŜI."

13

LA MUELISTO PRIPENSAS KAJ DIRAS: "EBLE VI ESTAS PRAVA." LI DESALTAS MEM.

14

KAJ TIAM LI HELPAS SIAN FILON DEAZENIĜI.

15

LA PARO NUN KUNLIGAS LA ANTAŬAJN KAJ POSTAJN KRUROJN DE LA AZENO.

16

LA KNABO ALPORTAS FORTAN STANGON, KIUN LI TROVIS SUR LA VOJO.

17

ILI PENDIGAS LA AZENON SUR LA STANGON.

18

KAJ JEN LA MUELISTO KAJ LIA FILO PORTAS LA AZENON SUR SIAJ ŜULTROJ.

19

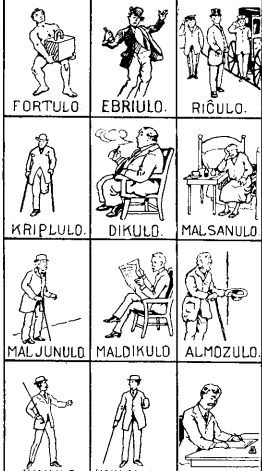
SED ĈIU, KIU EKVIDIS LA STRANGAN SPEKTAKLON RIDIS JE ILIA NAIVECO.

20

LA MUELISTO FINE EKKOMPRENIS, KE ONI NE POVAS KONTENTIGI ĈIUJN HOMOJN KAJ LI ĴETIS LA AZENON EN LA RIVEROON.

FINO.

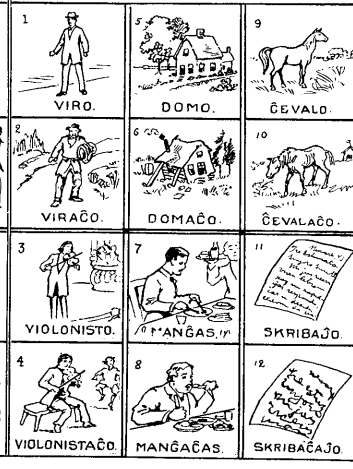
La uzado de la sufikso "UL".



LA UZADO DE LA PREFIKSO "RE".

LA UZADO DE LA PREFIKSO "DIS".

La Uzado De La Sufikso "AĈ".



LA HUFOFERO.

VILAĜANO KUN SIA FILO IRAS AL LA BAZARO, POR VENDI GRENON. SURVOJE LA VILAĜANO RIMARKAS HUFOFERON.

"EKLEVU ĜIN!" LI DIRAS AL SIA FILO. "HM;" LA MALĜENTILA KNABO RESPONDAS. "TIU BAGATELO NE VALORAS LA PENON." LA VILAĜANO MEM KLINIĜAS KAJ LEVAS LA HUFOFERON.

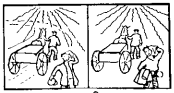
"NU ATENDU," LI DIRAS AL SI, KAJ METAS LA HUFOFERON EN SIAN POŜON. LI TIAM PRENAS LA BRIDON KAJ DAŬRIGAS LA MARŜADON.

JEN ILI VENAS EN LA BAZARON, KAJ LA VILAĜANO VENDAS LA HUFOFERON AL LA URBA FORĜISTO POR KELKAJ CENDOJ.

LI TIAM AĈETAS PER LA MONO SAKETON DA ĈERIZOJ, KAJ METAS ĜIN EN LA POŜON.

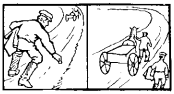
LA VILAĜANO TIAM VENDAS SIAN GRENON KAJ ORDONAS LA FILON PRETIGI LA ĈEVALON POR IRI HEJMEN. LA FILO FORPRENAS LA SAKETON KUN MANGAĴO DE LA ĈEVALO.

KAJ JEN NI VIDAS ILIN SUR LA VOJO AL LA VILAĜO. LA SUNO BRILAS KAJ ESTAS TRE VARME. LA KNABO PRESKAŬ NE POVAS PAŜI PRO SOIFO.



LI DEPRENAS SIAN ĈAPON KAJ VIŜAS LA ŜVITON DE LA FRUNTO. JEN JAM LA JAKETON DEPRENIS. LA SUNO BAKAS KIEL FORNO, KAJ NENIE EĈ DOMETO AŬ ARBETO ESTAS VIDEBLA.

LA VILAĜANO RIMARKAS LA SUFEROJN DE LA KNABO KAJ ELPOŜIGAS LA SAKETON KUN ĈERIZOJ. LI FALIGAS UNU ĈERIZON SUR LA VOJON.



LA KNABO EKVIDAS LA ĈERIZON. LI LEVAS ĜIN KAJ AVIDE METAS ĜIN EN LA BUŜON. LI TIAM DAŬRIGAS LA MARŜADON.

LA VILAĜANO LASAS FALI ALIAN ĈERIZON, KAJ LA FILO, KIEL ANTAŬE KLINIĜAS KAJ LEVAS ĜIN.

ILI DAŬRIGAS LA MARŜADON, KAJ LA VILAĜANO FALIGAS ALIAN ĈERIZON, POST KELKAJ PAŜOJ ALIAN KAJ ALIAN.

KAJ LA FILO ĈIAM KLINIĜAS POR LEVI ĈIUN ĈERIZON. KIAM LA KNABO ESTAS PRETA EKLEVI LA LASTAN ĈERIZON, LIA PATRO TURNAS SIN AL LI KAJ DIRAS:

"JEN PRIPENSU, PRO TIO, KE VI NE VOLIS VIN KLINI UNU FOJON POR EKLEVI LA HUFOFERON VI DEVIS VIN KLINI MULTAJN FOJOJN."

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

UNUIĜO ESTAS FORTO.

MALJUNA FARMISTO TREEGE ĈAGRENIĜAS PRO LA ĈIAMAJ DISPUTOJ KAJ INTERBATALOJ DE SIAJ KVIN FILOJ. FOJE LI ALVOKAS LA KVIN FILOJN KAJ DIRAS AL LA PLEJ JUNA: "IRU KAJ ALPORTU AL MI KVIN BASTONOJN."

LA KNABO OBEAS KAJ TROVAS LA BASTONOJN EN LA KORTO. JEN NI VIDAS LIN VENI KUN LA BASTONOJ, KIUJN LI DONAS AL LA PATRO.

LA PATRO DONAS LA KVIN BASTONOJN AL SIA PLEJ AĜA FILO KAJ DIRAS: "ROMPU ILIN!" JEN PETRO, LA PLEJ AĜA FILO PENAS KAJ PENAS, SED ROMPI ILIN NE POVAS. NUN LIA FRATO-JOZEFO. PROVAS KAJ KIEL PETRO NE POVAS ROMPI LA BASTONOJN.

LA TRI ALIAJ FRATOJ SEKVAS UNU POST LA ALIA, SED NENIU EL ILI SUKCESAS.

TIAM LA PATRO DONAS AL ĈIU KNABO NUR UNU BASTONON, KAJ DIRAS: "NUN PROVU!" KAJ JEN ĈIU EL LA KNABOJ ROMPAS LA BASTONON SENPENE.

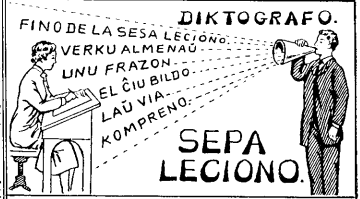
LA PATRO TIAM DIRAS: "SE VI ĈIUJ VIVOS KUNE EN AMIKECO, VI ĈIAM ESTOS FORTAJ KAJ NENIA FORTO POVOS VIN ROMPI; SED SE VI INTERBATALOS, ĈIU VIN ROMPOS TIEL FACILE, KIEL VI ROMPIS LA BASTONOJN: LA FILOJ PROMESAS NENIAM PLU INTERBATALI.

SILENTI. VEKI.

ESTU SILENTA, VI VEKOS LA PATRON.

KIAM MARIO LUDAS, ĈIUJ ESTAS SILENTAJ.

ĈIUJ SIDAS SILENTE KAJ AŬSKULTAS LA PAROLADON.

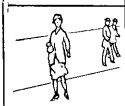


FRAŬLO SINJORO

TIO ĈI ESTAS SINJORO SMITH.

TIO ĈI ESTAS SINJORINO SMITH.

SINJORO BRUNO ESTAS FRAŬLO.


SINJORINO BRUNO ESTAS FRAŬLINO.

SINJORO DAVIS NE ESTAS FRAŬLO, ĈAR LI HAVAS EDZINON.

SINJORINO DAVIS NE ESTAS FRAŬLINO, ĈAR ŜI HAVAS EDZON.

SINJORO YONG NE HAVAS EDZINON, TIAL LI ESTAS FRAŬLO.

SINJORINO YONG NE HAVAS EDZON, TIAL ŜI ESTAS FRAŬLINO.

SINJORO SMITH PAROLAS AL SINJORINO SMITH.

SINJORINO SMITH DONAS AL SINJORO SMITH LIAN ĈAPELON.

FRAŬLINO YONG PROMENADAS KUN SINJORO DAVIS.

LA FRAŬLOJ DANCADAS KUN LA FRAŬLINOJ.

LUDI · KANTI · AŬSKULTI.

Helenjo sidas ĉe la fortepiano kaj LUDAS. Mario staras antaŭ la fortepiano kaj KANTAS. Ĉiuj aliaj sidas kaj AŬSKULTAS atente.

APARTENAS. TIAL

OBEI · PUNI.

Petro ne obeis sian patron, kaj tial la patro nun punas lin.

Fraŭlo, Fraŭlino, Promeni, Perdi, Admiri, Tero.

1, Fraŭlo kaj fraŭlino promenadas en la strato.
2, La fraŭlino perdas unu el la belaj floroj, kiujn ŝi tenas
3, Mario iras domen el la lernejo kaj vidas la belan floron sur la tero.

Admiri, Kiel, Ĝojo, Agrabla.

4, Ŝi levas la floron de sur la tero, kaj admiras ĝin.
5, "Ho, kia bela floro, kaj kiel agrable ĝi odoras", ŝi diras al si, kaj flaras la floron.
6, Mario nun kuras domen kun ĝojo.

Rigardi, Trovi.

7, "Rigardu, patrino", ŝi diras, "kia bela floro"!
8, "Kiu donis ĝin al vi"? demandas la patrino, kaj prenas la floron el ŝia mano. "Mi trovis ĝin sur la tero", Mario respondas.
9, La patrino admiras la belan koloron, kaj flaras la agrablan odoron, kaj diras, "Ni metos ĝin en akvon".

Veni, Jen.

10, "Jes, patrino", Mario diras, kaj kuras al la pordo
11, Mario venas kun akvo. "Jen, patrino, jen estas akvo".
12, La patrino metas la floron en la akvon, kaj Mario rigardas kun ĝojo.

MERKURO KAJ LA ARBOHAKISTO.

ARBOHAKISTO TRAHAKAS ŜTIPON APUD LA RIVERO. LA HAKILO FALAS EN LA RIVERON.

MALGAJE LA ARBOHAKISTO SIDAS SUR LA ŜTIPO KAJ MEDITAS PRI SIA PERDO. SUBITE APERAS LA DIO MERKURO KAJ DE NDAS LA KAŬZON DE LIA ĈAGRENO.

LA ARBOHAKISTO RESPONDAS: "MIA HAKILO FALIS EN LA RIVERON." "NU ATENDU," DIRAS LA DIO MERKURO, KAJ SUBAKVIĜAS EN LA RIVERO.

BALDAŬ LA DIO REAPERAS KUN ORA HAKILO EN LA MANO. "ĈU ĈI TIU HAKILO ESTAS VIA?" "NE" RESPONDAS LA ARBOHAKISTO. LA DIO REE SUBAKVIĜAS.

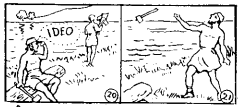
KAJ REAPERAS KUN ARĜENTA HAKILO. "ĈU ĈI TIU HAKILO ESTAS VIA?" LI DEMANDAS, "NE, TIU ANKAŬ NE APARTENAS AL MI." LA ARBOHAKISTO RESPONDAS. LA DIO SUBAKVIĜAS LA TRIAN FOJON.

KAJ JEN LA DIO REAPERAS KUN LA FERA HAKILO. "ĈU ĈI TIU HAKILO ESTAS VIA?" LI DEMANDAS. "JES, TIU ESTAS MIA." LA ARBOHAKISTO ĜOJEGE EKKRIAS. "NU, ĈAR VI ESTAS TIEL HONESTA MI VIN REKOMPENCOS," DIRAS LA DIO MERKURO.

LI DENOVE SUBAKVIĜAS, KAJ ĈI TIUN FOJON REAPERAS KUN LA TRI HAKILOJ - LA ORAN, LA ARĜENTAN KAJ LA FERAN.

LI DONAS AL LA ARBOHAKISTO LA TRI HAKILOJN, KAJ FORŜVEBAS EN LA NUBOJN.

FELIĈA LA ARBOHAKISTO MARŜAS SUR LA VOJO HEJMEN, KAJ JEN LI RENKONTAS SIAN AMIKON EL LA SAMA VILAĜO. LI RAKONTAS AL LI, KIO OKAZIS AL LI.



JEN LA JALUZEMA AMIKO VOLAS FARI LA SAMON. LI INTENCE JETAS SIAN HAKILON EN LA RIVERON.

LI TIAM SIDIĜAS SUR LA ŜTIPON KAJ ATENDAS. KAJ JEN LA DIO MERKURO APERAS KAJ DEMANDAS PRO KIO LI ESTAS TIEL ĈAGRENA.

LA JALUZEMA AMIKO RESPONDAS, KE LIA HAKILO FALIS EN LA RIVERON. LA DIO, KIEL ANTAŬE SUBAKVIĜAS.

KAJ TUJ REAPERAS KUN ORA HAKILO. "ĈU ĈI TIU ESTAS VIA HAKILO?" LI DEMANDAS. "JES, JES!" LA MALHONESTULO AVIDE RESPONDAS, KAJ JAM ESTAS PRETA EKKAPTI LA ORAN HAKILON, SED LA DIO KOLERE JETAS LA HAKILON EN LA RIVERON KAJ DIRAS, "IRU DO KAJ PRENU ĜIN.

SCII · CERTA.

(1) KARLO- "Ĉu vi SCIAS, kion mi havas en mia mano?"
(2) PETRO- "Ne, mi ne SCIAS."
(3) KARLO- "Ĉu vi SCIAS nun?"
(4) PETRO- "Jes, nun mi SCIAS. Tio estas MONERO."

Henriko ne scias sian lecionon, tial la instruanto lin punas.

Petro ankoraŭ ne scias ludi la violonon. Li nur komencas lerni.

HONESTA.

Ĉi tiu knabo estas HONESTA, ĉar li trovis monujon kaj li vokas la fraŭlinon, kiu perdis ĝin, por redoni ĝin al ŝi.

MALHONESTA.

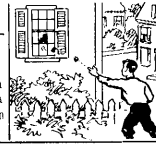
Ĉi tiu knabo estas MALHONESTA. Li ankaŭ trovis monujon, sed anstataŭ redoni ĝin al la fraŭlino, kiu kuras post li, li forkuras kun ĝi.

NASKIĜO.

KRESKADO, MALJUNIĜADO, MORTO.

ROMPI.

Henriko estas malbona knabo. Jen li ĵetis stonon en la fenestron kaj ROMPIS unu el la vitroj; kaj nun li jam ĵetas alian stonon.



JAM. ANKORAŬ.

KARLO!
Kion vi volas, patrino?
ĈU VI JAM TRINKIS LA TEON?
Ne, mi ankoraŭ ne trinkis.
KIAL, DO, VI NE TRINKAS?
Tial, ke la teo estas tre varma.

BALDAŬ. TUJ.

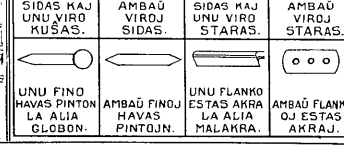
KARLO!
Kion vi volas, patrino?
ĈU VI JAM TRINKIS LA TEON?
Ne, mi ankoraŭ ne trinkis.
KIAL, DO, VI NE TRINKAS?
Mi trinkos baldaŭ, patrino.
TRINKU TUJ!- ĈU VI AŬDAS?
Jes, patrino, mi trinkos tuj.

KARLO!
Kion vi volas nun patrino?
ĈU VI JAM TRINKIS LA TEON?
Ne, patrino, sed mi ĝin trinkas nun.

ALIA. PLU.

KARLO!
Kio, patrino?
ĈU VI JAM TRINKIS LA TEON?
Jes, mi jam trinkis ĝin.
ĈU VI VOLAS ALIAN TASON?
Ne, patrino.
KIAL NE?
Tial, ke mi ne povas trinki plu.

AMBAŬ · GLOBO · FLANKO · AKRA.



LA ROMPITA BASTONO.

KARLO MONTRAS AL JOHANO LA BASTONON DE SIA PATRO KAJ DEMANDAS: "ĈU VI POVAS FARI DU BASTONOJN EL UNU?"
JOHANO RESPONDAS: "NE. ĈU VI?"

KARLO DIRAS: "CERTE, RIGARDU! JEN ESTAS LA BASTONO DE MIA PATRO. NUN MI PRENAS ĜIN PER MIAJ DU MANOJ,

KAJ METAS MIAN GENUON ĈE LA MEZO. NUN MI ROMPAS ĜIN EN DU PECOJ. ĈIU PECO NUN ESTAS BASTONO." SED JEN MONTRIĜAS LA PATRO DE KARLO ĈE LA PORDO. LI VIDAS, KION KARLO FARIS KUN LIA BASTONO, KAJ LI DIRAS AL KARLO:-

"ĈU VI POVAS FARI BRUNAN KOLORON EL BLANKA?"
KARLO RESPONDAS: "NE. ĈU VI?"
LA PATRO DIRAS: "CERTE. RIGARDU! JEN MI PRENAS, PER UNU MANO, PECON EL LA BASTONO, KIUN VI ROMPIS, KAJ PER LA DUA,

MI PRENAS VIN JE LA NUKO.
NUN MI SIDIĜAS SUR LA SEĜON.
MI METAS VIN SUR MIAN GENUON, KAJ MI BASTONADOS VIAN POSTAĴON ĜIS ĜI FARIĜOS BRUNA."

VOKAS.

FRAŬLINO YONG VOKAS LA KNABON.

SINJORINO DAVIS VOKAS LA HUNDON.

ORDONI·ŜOVI·OBSTINA·OBEI.

Henriko estas tre OBSTINA knabo. Ĉiun tagon lia patrino ORDONAS al li, ke li ne manĝu per la manoj, sed li ŝin ne OBEAS; ankaŭ nun ŝi diras al li:- "Ne manĝu per viaj manoj, jen estas forko!" sed li denove ne OBEAS kaj OBSTINE ENŜOVAS la manon en la teleron.

RAKONTI·AŬSKULTI·ATENTE.

La avino estas tre saĝa virino. Ŝi povas RAKONTI tre belajn historiojn. Ŝi nun sidas kun siaj nepoj kaj nepinoj kaj RAKONTAS al ili la historion pri la saĝa reĝo Salomono. Rigardu kiel la infanoj sidas ĉirkaŭ la avino kaj AŬSKULTADAS ATENTE la belan historion.

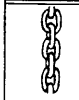
VENI·VERO·MENSOGI·HONESTE.

PATRO- Diru la VERON, kiu rompis la spegulon?
KARLO- Ne mi, patro.
PATRO- Kiu do?
KARLO- Mi ne scias.
PATRO- Vi MENSOGAS. Vi rompis ĝin.
KARLO- Ne, patro, mi ne MENSOGAS. Mi diras la VERON.
PATRO- Sed mi vidis vin teni la spegulon ĉi tiun matenon.
KARLO- Jes, patro, tio estas VERO, mi tenis ĝin, sed mi ĝin ne rompis. Ĝi falis el miaj manoj, kaj kiam mi ĝin levis, mi trovis, ke ĝi jam estis kiel nun. HONESTE, tio estas la VERO. Vi scias, ke mi ne MENSOGOS al vi.
PATRO- CERTE, Karlo, mi scias tion bone.

NOMO.

Maljunulino:- "Ho, knabo! Kio estas via NOMO?"
Knabo:- "Mia NOMO estas Henriko."
Maljunulino:- "Kaj kio estas la NOMO de via patro?"
Knabo:- "La NOMO de mia patro estas Petro. La NOMO de mia patrino estas Mario. La NOMO de mia hundo estas Hektor. Ĉu vi ankaŭ volas scii la NOMON de nia bruna kato?"

La uzado de la sufikso "ER".


ĈENO.

ĈENERO.

MONO.

MONERO.

BARELO.

BARELERO.

NEĜO.

NEĜERO.

FAJRO.

FAJRERO.

PAVIMO.

PAVIMERO.

HERBO.

HERBERO.

MAIZO.

MAIZERO.

La uzado de la sufikso "AR".

ARBO.

ARBARO.

ŜTUPO.

ŜTUPARO.

VAGONO.

VAGONARO.

VINBERO.

VINBERARO.

DENTO.

DENTARO.

LUPO.

LUPARO.

OSTO.

OSTARO.

DENTRADO.

DENTRADARO.

La Uzado De La Sufikso "ID".

HUNDO.

HUNDIDO.

BIRDO.

BIRDIDO.

KOKO.

KOKIDO.

ĈEVALO.

ĈEVALIDO.

REĜO.

REĜIDO.

PORKO.

PORKIDO.

ARBO.

ARBIDO.

ELEFANTO.

ELEFANTIDO.

La Uzado De La Sufikso "ING".

GLAVO.

GLAVINGO.

FINGRO.

FINGRINGO.

CIGARO.

CIGARINGO.

KANDELO.

KANDELINGO.

PLUMO.

PLUMINGO.

FLAMO.

FLAMINGO.

OMBRELO.

OMBRELINGO.

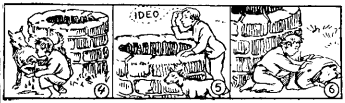
PIEDO.

PIEDINGO.

VENĜO.

KNABO SUR INTERVILAĜA KAMPVOJO VIDAS DE MALPROKSIME, KE IU FREMDULO BATAS LIAN HUNDON, SED ANTAŬ OL LI VENAS AL LA LOKO,

LA HUNDO JAM ESTAS LAMA KAJ LA VIRAĈO ESTAS FOR. LA KNABO PUGNIGAS SIAN MANON, KAJ IRAS KUN LA HUNDO SERĈI AKVON POR BANI LA KRURON DE LA HUNDO.



LI TROVAS PUTON KAJ APLIKAS AKVON AL LA VUNDO. SUBITE LA KNABO EKVIDAS, KE TIU SAMA VIRAĈO ALPROKSIMIĜAS LA PUTON, KAJ LI DIRAS AL SI: "NUN MI KVITIĜOS KUN VI." LI KOVRAS LA HUNDON PER SIA JAKETO,

SIDIĜAS APUD LA PUTO KAJ ŜAJNE PLORAS.

"PRO KIO VI PLORAS?" DEMANDAS LA VIRAĈO. "LA ŜNURO DISŜIRIĜIS, KAJ LA ARĜENTA KRUĈO DE MIA PATRO ENFALIS EN LA PUTON." LA KNABO RESPONDAS KAJ MONTRAS AL LA VIRO LA ŜNURON. "ARĜENTA KRUĈO?" LI DIRAS," MI ĜIN TUJ ELTIROS."

LA VIRAĈO SENVESTIĜAS, KAJ ENGRIMPAS LA PUTON. LA KNABO RAPIDE LEVAS LA VESTOJN DE LA VIRO,

KAJ DIRAS: "NUN ELIRU KAJ BATU MIAN HUNDON." LA KNABO TIAM RAPIDE FORKURAS.

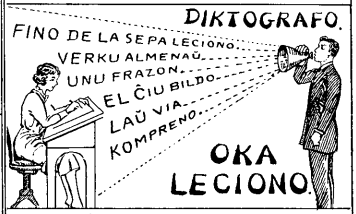
SENTI.

AMON NI SENTAS PER LA KORO.

LI SENTAS LA VARMON DE LA FAJRO.

LI SENTAS DOLORON EN LA KAPO.

LI SENTAS SIN LACA.



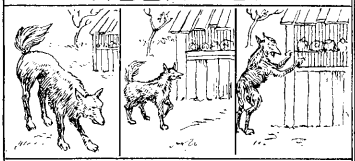
La Uzado De La Sufikso "EBL".

La Uzado De La Sufikso "EM".

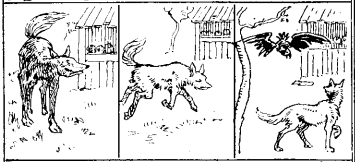
La Uzado De La Sufikso "IND".

La Uzado De La Prepozicio "DA".

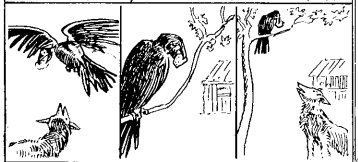
LA RUZA VULPO.



MALSATA VULPO SERĈAS MANĜAJON. ĜI ENIRAS KOKIDKORTON, SED LA KOKIDOJ ESTAS EN LA KAĜO. ĜI PENAS TRARAMPI, SED LA MALFERMAĴOJ ESTAS TRO MALGRANDAJ.



SUBITE LA VULPO EKFLARAS FROMAĜON. ĜI SEKVAS LA ODORON PER SIA NAZO, KAJ JEN ĜI VIDAS, KE GRANDA NIGRA KORVO ENFLUGAS LA KORTON KAJ EKKAPTAS PER SIA BEKO GRANDAN PECON DA FROMAĜO EL LA RATKAPTILO, KIU STARAS APUD LA KAĜO.



LA KORVO TIAM RAPIDE FORFLUGAS KAJ SIDIĜAS SUR LA BRANĈON DE APUDA ARBO. LA VULPO ALPROKSIMIĜAS LA ARBON KAJ DIRAS:—"HO, KIAJ BELAJ PLUMOJ VIN ORNAMAS, KAJ VIAJ OKULOJ KIEL STELOJ BRILAS."

LA KORVO ESTAS TRE KONTENTA KAJ FIERE ELMONTRAS SIAJN PLUMOJN, SED FIRME TENAS LA FROMAĜON. LA VULPO DAŬRIGAS: "VI ESTAS LA PLEJ BELA BIRDO, KIUN MI IAM VIDIS. MI AŬDIS, KE VI ANKAŬ KANTAS TRE BELE. EKKANTU DO POR MI KANTETON." LA VANTA KORVO MALFERMIS LA BEKON POR EKKANTI KAJ LA FROMAĜO ELFALIS EL SIA BEKO KAJ FALIS EN LA BUŜON DE LA VULPO.

LA UZADO DE LA PREFIKSO "GE".

LA UZADO DE LA SUFIKSO "OBL".

2 × 2 = 4
DU OBLE DU ESTAS KVAR.

3 × 3 = 9
TRI OBLE TRI ESTAS NAŬ.

PROFUNDA. PROKSIMA.

HIERAŬ · HODIAŬ · MORGAŬ.

INSTRUANTO.- Nun, Karlo, mi deziras klarigi al vi la signifojn de la vortoj- "HIERAŬ, HODIAŬ, MORGAŬ". Rigardu la "KALENDARON", kiun mi tenas en mia mano. La CIFERO "7" montras la DATON de la nuna tago (ĉi tiu tago). Kiam ni parolas pri la nuna tago ni diras- "HODIAŬ". Kiam ni parolas pri la tago, kiu estis antaŭ la nuna tago, ni diras "HIERAŬ"; kaj kiam ni parolas pri la tago, kiu estos post la nuna tago ni diras "MORGAŬ". En aliaj vortoj:
HODIAŬ ESTAS MERKREDO LA 7a DE OKTOBRO.
HIERAŬ ESTIS MARDO LA 6a DE OKTOBRO.
MORGAŬ ESTOS JAŬDO LA 8a DE OKTOBRO.
Nun, Karlo, donu ekzemplojn por montri, ke vi komprenas kion mi diris al vi.
KARLO:- Jen, HIERAŬ nokte mi iris dormi. Mi dormis la tutan nokton kaj vekiĝis HODIAŬ matene. HODIAŬ nokte mi iros dormi. Mi dormos la tutan nokton kaj vekiĝos MORGAŬ matene. Ĉu mi estas prava, Sinjoro?
INSTRUANTO:- Jes, Karlo, TUTE PRAVA.

KOMPRENI · LINGVO · AMBAŬ · TIAL.

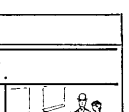
Unu viro estas Ĥino kaj la alia estas Ruso. La Ĥino ne scias la Rusan lingvon, kaj la Ruso ne scias la Ĥinan lingvon. Ambaŭ ne scias la Esperantan lingvon. Ili tial ne komprenas unu la alian kaj estas malamikoj.

Unu viro estas Turko kaj la alia estas Franco. La Turko ne scias la Francan lingvon, kaj la Franco ne scias la Turkan lingvon; sed ili ambaŭ scias la Esperantan lingvon. Ili tial komprenas unu la alian, kaj estas amikoj kaj fratoj.

LARMOJ. RULI. FLUI.

La LARMOJ FLUADAS el la okuloj de la ploranta knabino, kaj RULIĜADAS sur ŝiaj vangoj.

KONI.



A- "Jen iras Sinjoro Bruno kun sia edzino. Ĉu vi konas lin?"
B- "Jes, mi konas Sinjoron Brunon tre bone."
A- "Ĉu vi ankaŭ konas lian edzinon?"
B- "Ne, ŝin mi ne konas. Mi eĉ ne sciis, ke li havas edzinon."

ATENTE – MUZIKO – TAMEN.

La maljuna Johano AŬSKULTAS ATENTE la FONOGRAFON, TAMEN li ne povas aŭdi la MUZIKON, ĉar li estas surda.

Petro tute ne AŬSKULTAS la FONOGRAFON, ĉar li legas sian libron, TAMEN li aŭdas la muzikon.

MOVI · FLUGI · NAĜI.

PIEDOJ. FLUGILOJ. NAĜILOJ.

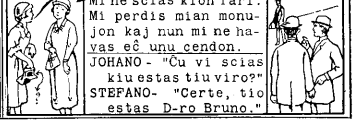
1. Homoj MOVIĜAS de loko al loko per la piedoj. HOMOJ PIEDIRAS.
2. Birdoj MOVIĜAS de loko al loko per la flugiloj. BIRDOJ FLUGAS.
3. Fiŝoj MOVIĜAS de loko al loko per la naĝiloj. FIŜOJ NAĜAS.

TERO · AERO · AKVO.

HOMOJ PIEDIRAS SUR LA TERO. BIRDOJ FLUGAS EN LA AERO. FIŜOJ NAĜAS EN AKVO.

FLUIDO · SOLIDO (MALFLUIDO) · GASO.

LA TERO ESTAS SOLIDO. (MALFLUIDO) AKVO ESTAS FLUIDO. AERO ESTAS GASO.

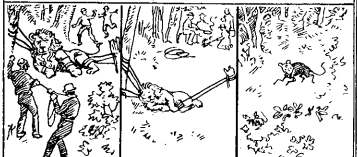


Mi ne scias kion fari. Mi perdis mian monujon kaj nun mi ne havas eĉ unu cendon.
JOHANO - "Ĉu vi scias kiu estas tiu viro?"
STEFANO- "Certe, tio estas D-ro Bruno."

LA LEONO KAJ LA MUSO.

MUSETO KURADIS TIEN KAJ REEN SUB LA FOLIOJ KAJ DENSEJOJ DE ARBARO. SUBITE ĜI EKVIDIS GRANDAN LEONON, KIU DORMIS SUB LA ARBO. LA MUSETO ALPROKSIMIĜIS POR RIGARDI DE PROKSIME LA FAMAN REGON DE LA ARBARO. KIAM LA MUSETO ESTIS SUFIĈE PROKSIME, LA LEONO SUBITE MALFERMIS SIAJN OKULOJN KAJ BUŜEGON.

KAJ ANTAŬ OL LA MUSETO EKPENSIS KURI, ĜI JAM TROVIĜIS INTER LA DENTOJ DE LA LEONO. LA MUSETO NE VOLIS MORTI, KAJ ĜI EKPAROLIS:- "BONA REĜO DE LA BESTOJ, ELLASU MIN. MI ESTAS TIEL ETA, KAJ MI NE POVAS VIN MALUTILI, KONTRAŬE, IAN TAGON MI EBLE POVOS VIN HELPI". LA LEONO EKRIDIS, KIAM LI AŬDIS, KE TIA ETA BESTETO LIN HELPOS, TAMEN LI ELLASIS LA MUSETON.



UNU TAGON ĈASISTOJ KAPTIS LA LEONON, KAJ LIĜIS LIN PER DIKAJ ŜNUREGOJ. ILI SIDIĜIS KAJ MANĜIS ILIAN TAGMANGON. KAJ JEN LA MUSETO KURADAS TIEN KAJ REEN SUB LA FOLIOJ KAJ DENSEJOJ.

KAJ EKVIDAS LA LEONON EN LA KAPTILO. "NUN ESTAS MIA OPORTUNO VIN HELPI", DIRAS LA MUSETO, KAJ TUJ KOMENCIS MORDETI LA DIKAJN ŜNUROJN. ĜI MORDETIS KAJ MORDETIS ĜIS LA LEONO POVIS SIN LIBERIĜI KAJ FORKURI.

AMASO.

La vorto "AMASO" signifas granda nombro da.

AMASO DA HOMOJ. AMASO DA BIRDOJ.

ALTA. MALALTA.

ALTA DOMO. MALALTA DOMO. FLUGAS ALTE SUPER LA DOMOJ. FLUGAS MALALTE SUPER LA DOMOJ.

RANGO. FORMO.

HOMO DE ALTA RANGO. HOMO DE MALALTA RANGO. FORMO. BELFORMA NAZO. MALBELFORMA NAZO.

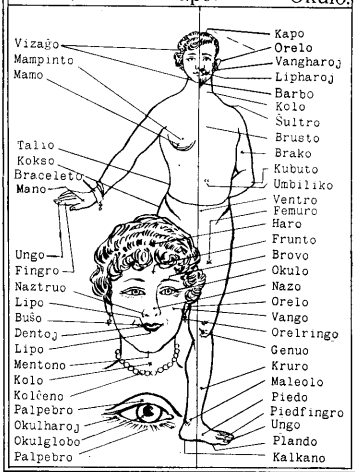
MUSKOLO, NERVO, SISTEMO.

MUSKOLO. MUSKOLA SISTEMO. NERVO. NERVA SISTEMO.

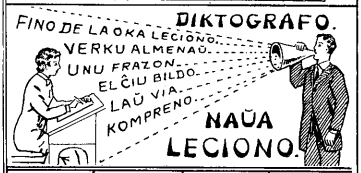
MURO, ANONCI, GAZETO.

MURANONCO. GAZETANONCO. LI ANONCAS LA NOMON DE LA SEKVANTA PAROLANTO.

Homo. Kapo. Okulo.



11 Dek unu	12 Dek du	13 Dek tri	14 Dek kvar
15 Dek kvin	16 Dek ses	17 Dek sep	18 Dek ok
19 Dek naŭ	20 Dudek	30 Tridek	40 Kvardek
50 Kvindek	60 Sesdek	70 Sepdek	80 Okdek
90 Naŭdek	100 Cent	21 Dudek unu	32 Tridek du
43 Kvardek tri	54 Kvindek kvar	65 Sesdek kvin	
76 Sepdek ses	87 Okdek sep	99 Naŭdek naŭ	



ANEKDOTOJ.

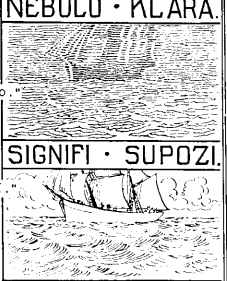
La surdulo en la domo:- "Kien vi iras, fiŝkapti?"
La surdulo sur la strato:- "Ne. Mi iras fiŝkapti."
La surdulo en la domo:- "Ho, mi supozis, ke vi iras fiŝkapti."
— *Copper's Weekly*

Knabo:- Ĉu vi vidas la du bovinojn"?
Knabino:- Jes. Unu estas blanka kaj la dua bruna"
Knabo:- "El la blanka ni melkas lakton".
Knabino:- "Kaj el la bruna?"
Knabo:- "La bruna?..Kafon."
— *Butler's First Steps*

Patrino:- "Se vi batos la katon, mi batos vin; kaj se vi tiros ĝiajn orelojn, mi tiros viajn."
Knabino:- "Mi tiros ĝian voston, do."
— *Butler's First Steps*

Knabino:- "Ho, patrino, la telero estas malpura."
Patrino:- "Ŝŝ! Tio estas la supo."
— *Butler's First Steps*

DIFINI - PRAVA - ĜUSTA.



INSTRUANTO:- "Diru al mi, Karlo,- kio estas la vorto "NEBULO"?
KARLO:- "Mi ne scias, Sinjoro."
INSTR.- "Mi KLARIGOS al vi."
KARLO:- "Mi ankaŭ ne scias kio estas la vorto KLARIGI."
INSTR.- "Nu, mi ankaŭ diros al vi kio SIGNIFAS la vorto 'KLARIGI'."
KARLO:- "Sed mi eĉ ne scias kio estas la vorto 'SIGNIFI'
INSTR.-"Aŭskultu do, Karlo, kaj ne interrompu min, kiam mi parolas."
KARLO:- "Bone, Sinjoro."
INSTR.- "SUPOZU, ke vi estas la instruanto kaj mi estas la lernanto, kaj vi demandas al mi 'KIO ESTAS LA VORTO PLUMO', kaj mi respondas- 'MI NE SCIAS, SINJORO' Kion vi farus?"
KARLO:- "Kion mi farus? Mi dirus al vi, ke 'PLUMO' estas ILO per kiu ni skribas.
INSTR.- "PRAVA, Karlo. Tio estas PRAVA respondo. La vortoj do,- 'ILO PER KIU NI SKRIBAS' KLARIGAS la SIGNIFON de la vorto PLUMO. Nun;- kiam vi ne scias la SIGNIFON de la vorto 'NEBULO, mi devas KLARIGI la vorton per alia vorto, kiun vi jam scias. Tiu alia vorto do, ja estas la 'SIGNIFO' aŭ DIFINAĴO, ĉar ĝi KLARIGAS aŭ DIFINAS la vorton kies SIGNIFON vi ne scias. Ĉu tio nun estas KLARA al vi?"
KARLO;- Jes, Sinjoro."
INSTR.- Nun rigardu, Karlo, la du bildojn de ŝipoj sur la maro. En unu bildo ni ne povas vidi la ŝipon klare, ĉar la NEBULO kaŝas ĝin antaŭ ni; kontraŭe, en la dua bildo la NEBULO jam estas for, kaj ni vidas, ne nur, la ŝipon, SED EĈ LA VIROJN KAJ VIRINOJN SUR ĜI."

PARTICIPOJ · ANTA · ATA.

INSTRUANTO:- "Hodiaŭ, Karlo, ni lernos pri PARTICIPOJ."

KARLO:- "PARTICIPOJ'" "Kio estas PARTICIPO?"

INSTRUANTO:- "Aŭskultu atente, Karlo, kaj mi tion klarigos al vi."Ĉu vi memoras, Karlo, kion ni lernis en la kvara leciono pri VERBOJ?"

KARLO:- "Jes, Sinjoro, unue- ke VERBOJ estas vortoj, kiuj esprimas AGOJN, kaj due-ke VERBOJ havas unu el la jenaj finiĝoj- I, U, AS, IS, OS, US."

INSTRUANTO:- "Ni ankaŭ lernis en la SAMA leciono, ke ADJEKTIVOJ estas vortoj, kiuj esprimas KVALITOJN, kaj ke ili finiĝas per la litero 'A'. Nun, PARTICIPOJ, Karlo, estas vortoj, kiuj esprimas AGOJN kaj KVALITOJN en la sama tempo. Rigardu la kvar bildojn.

BILDO (1) MONTRAS KNABON, KIU SKRIBAS.
BILDO (2) MONTRAS KNABON, KIU MANĜAS
BILDO (3) MONTRAS KNABON, KIUN LA PATRO PORTAS. BILDO (4) MONTRAS KNABON, KIUN LA PATRO BATAS. Se ni nun aldonas al la VERBOJ la finiĝojn- 'ANTA' aŭ 'ATA' anstataŭ la finiĝo- 'AS', la VERBOJ fariĝas PARTICIPOJ, kiuj tiam esprimas AGOJN kaj KVALITOJN en la sama tempo. VIDU LA SUBSKRIBOJN EN LA BILDOJ."

KARLO:- "Sed, Sinjoro Instruanto- Mi ne komprenas, kial en unu frazo la verbo havas la finiĝon 'ANTA', kaj en alia frazo la verbo finiĝas per 'ATA'."

AKTIVA · PASIVA ·

INSTRUANTO:- "Jen kial, Karlo,- PARTICIPOJ povas esti aŭ AKTIVAJ aŭ PASIVAJ. AKTIVAJ PARTICIPOJ estas tiuj, kiuj esprimas la FARADON de la ago, dum PASIVAJ PARTICIPOJ estas tiuj, kiuj esprimas la RICEVON de la ago. Ekzamenu la supran bildon. De MALDEKSTRE DEKSTREN ni vidas, ke Stefano estas puŝANTA Antonon; Antono estas puŝANTA Johanon kaj Johano estas puŝANTA la veturilon. De DEKSTE MALDEKSTREN- la veturilo estas puŝATA de Johano; Johano estas puŝATA de Antono kaj Antono estas puŝATA de Stefano. Stefano, Antono kaj Johano estas la AGANTOJ, ĉar ili puŝas; tial la PARTICIPO estas AKTIVA kaj finiĝas per 'ANTA'. Kontraŭe- la veturilo, Johano kaj Antono ricevas la

agon, ĉar ili estas puŝataj; ili tial estas la AGATOJ, kaj la PARTICIPO tial estas PASIVA kaj finiĝas per 'ATA'. Ĉu vi bone komprenas, Karlo, kion mi klarigis al vi, aŭ ne?"

KARLO:- "Mi bedaŭras, Sinjoro Instruanto. Mi timas ke mi ne tute bone komprenas, sed mi pripensos pri kio vi parolis al mi."

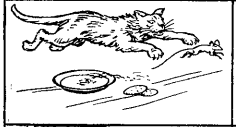
INSTRUANTO:- "TRE BONE, KARLO, PRIPENSU, KAJ MORGAŬ VI RESPONDOS LA DEMANDON. NU, BONAN TAGON, KARLO! MI VIDOS VIN MORGAŬ MATENE."

KARLO:- "TRE BONE, SINJORO INSTRUANTO. BONAN TAGON."

PARTICIPOJ · ANTA · ATA.

LA VIRO ESTAS KONDUKANTA LA ĈEVALON. LA ĈEVALO ESTAS KONDUKATA DE LA VIRO.

LA KNABO ESTAS PAFANTA LA BIRDON. LA BIRDO ESTAS PAFATA DE LA KNABO.



LA KATO ESTAS KAPTANTA LA MUSON. LA MUSO ESTAS KAPTATA DE LA KATO.

LA SUNO ESTAS LUMIGANTA LA TERON. LA TERO ESTAS LUMIGATA DE LA SUNO.

LA KNABO ESTAS ROMPANTA LA VITROJN. LA VITROJ ESTAS ROMPATAJ DE LA KNABO.

LA VIRO ESTAS BRULIGANTA LA LETERON. LA LETERO ESTAS BRULIGATA DE LA VIRO. (DE LA FAJRO).

PARTICIPOJ.

ESTAS ONTA. OTA.

POR ESPRIMI AGON, KIU BALDAŬ OKAZOS, SED ANKORAŬ NE KOMENCIĜIS.

ESTAS ANTA. ATA.

POR ESPRIMI AGON, KIU OKAZAS NUN, KAJ ANKORAŬ NE FINIĜIS.

ESTAS INTA. ITA.

POR ESPRIMI AGON, KIU JAM NE OKAZAS, KIU JAM ANTAŬ NUN FINIĜIS.

ESTONTA TEMPO EN ESTINTA.

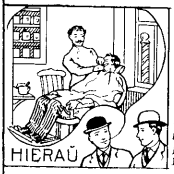
AKTIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, LA BARBIRO ESTIS RAZONTA SINJORON BRUNON.

PASIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, SINJORO BRUNO ESTIS RAZOTA DE LA BARBIRO.

ESTANTA TEMPO EN ESTINTA.



AKTIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, LA BARBIRO ESTIS RAZANTA SINJORON BRUNON.

PASIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, SINJORO BRUNO ESTIS RAZATA DE LA BARBIRO.

ESTINTA TEMPO EN ESTINTA.

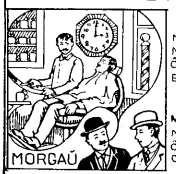
AKTIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, LA BARBIRO ESTIS RAZINTA SINJORON BRUNON.

PASIVA.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, SINJORO BRUNO ESTIS RAZITA DE LA BARBIRO.

ESTONTA TEMPO EN ESTONTA



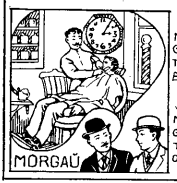
AKTIVA.

NE VENU AL LA BARBIREJO, MORGAŬ, JE LA TRIA HORO, ĈAR JE TIU HORO, LA BARBIRO ESTOS RAZONTA MIN.

PASIVA

NE VENU AL LA BARBIREJO, MORGAŬ JE LA TRIA HORO, ĈAR JE LA TRIA HORO, MI ESTOS RAZOTA DE LA BARBIRO.

ESTANTA TEMPO EN ESTONTA.



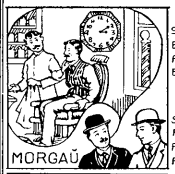
AKTIVA.

NE VENU AL LA BARBIREJO, MORGAŬ, JE KVIN MINUTOJ POST LA TRIA, ĈAR JE TIU HORO LA BARBIRO ESTOS RAZANTA MIN.

PASIVA.

NE VENU AL LA BARBIREJO, MORGAŬ, JE KVIN MINUTOJ POST LA TRIA, ĈAR JE TIU HORO MI ESTOS RAZATA DE LA BARBIRO.

ESTINTA TEMPO EN ESTONTA.



AKTIVA.

SED, SE VI VENOS AL LA BARBIREJO, MORGAŬ, JE DEK MINUTOJ POST LA TRIA, LA BARBIRO JAM ESTOS RAZINTA MIN.

PASIVA.

SED, SE VI VENOS AL LA BARBIREJO, MORGAŬ, JE DEK MINUTOJ POST LA TRIA, MI JAM ESTOS RAZITA DE LA BARBIRO.

ESTUS -ONTA -ANTA -INTA -OTA -ATA -ITA.

ESTONTA KONDIĈA MODO.

AKTIVA.

SE MI ESTUS RAZONTA VIN, MI ESTUS LA RAZONTO.

ESTUS-ONTA.

PASIVA.

SE MI ESTUS RAZOTA DE VI, MI ESTUS LA RAZOTO.

ESTUS-OTA.

ESTANTA KONDIĈA MODO.

AKTIVA.

SE MI ESTUS RAZANTA VIN, MI ESTUS LA RAZANTO.

ESTUS-ANTA.

PASIVA.

SE MI ESTUS RAZATA DE VI, MI ESTUS LA RAZATO.

ESTUS -ATA.

ESTINTA KONDIĈA MODO.

AKTIVA.

SE MI ESTUS RAZINTA VIN, MI ESTUS LA RAZINTO.

ESTUS -INTA.

PASIVA.

SE MI ESTUS RAZITA DE VI, MI ESTUS LA RAZITO.

ESTUS -ITA.

REVUO.

AKTIVAJ.

Mi estas skribonta leteron.
Mi estos skribonta leteron.
Mi estis skribonta leteron.
Mi estus skribonta leteron.

PASIVAJ.

La letero estas skribota.
La letero estos skribota.
La letero estis skribota.
La letero estus skribota.

SKRIBONTA

SKRIBOTA.

AKTIVAJ.
Mi estas skribanta leteron.
Mi estos skribanta leteron.
Mi estis skribanta leteron.
Mi estus skribanta leteron.
PASIVAJ.
La letero estas skribata.
La letero estos skribata.
La letero estis skribata.
La letero estus skribata.

SKRIBANTA.

SKRIBATA.

AKTIVAJ.
Mi estas skribinta leteron.
Mi estos skribinta leteron.
Mi estis skribinta leteron.
Mi estus skribinta leteron.
PASIVA.
La letero estas skribita.
La letero estos skribita.
La letero estis skribita.
La letero estus skribita.

SKRIBINTA.

SKRIBITA.

ĈI TIO OKAZIS HIERAŬ.

Hieraŭ, kiam la barbiro estis razONTA Sinjoron Brunon, li jam estis trinkINTA unu glason da vino kaj la dua estis trinkATA.

Dum li estis razANTA Sinjoron Brunon, du glasoj da vino JAM estis trinkitaj kaj li estis trinkONTA la trian.

Kaj kiam li estis razINTA Sinjoron Brunon, tri glasoj da vino jam estis trinkITAJ; li estis trinkANTA la kvaran, KAJ LA KVINA ESTIS TRINKOTA TUJ POST LA KVARA.

LA FEINO.

Unu vidvino havis du filinojn. La pli maljuna estis tiel simila al la patrino per sia karaktero kaj vizaĝo, ke ĉiu, kiu ŝin vidis, povis pensi, ke li vidas la patrinon; ili ambaŭ estis tiel malagrablaj kaj tiel fieraj, ke oni ne povis vivi kun ili. La pli juna filino, kiu estis la plena portreto de sia patro laŭ sia boneco kaj honestеco, estis krom tio unu el la plej belaj knabinoj, kiujn oni povas trovi.

Ĉar ĉiu amas ordinare personon, kiu estas simila al li, tial tiu ĉi patrino varmege amis sian pli maljunan filinon, kaj en tiu sama tempo ŝi havis teruran malamon kontraŭ la pli juna. Ŝi devigis ŝin manĝi en la kuirejo kaj labori sen-ĉese. Inter aliaj aferoj tiu ĉi malfeliĉa infano devis du fojojn en ĉiu tago iri ĉerpi akvon en tre malproksima loko kaj alporti domen plenan grandan kruĉon.

En unu tago, kiam ŝi estis apud tiu fonto, venis al ŝi malriĉa virino, kiu petis ŝin, ke ŝi donu al ŝi trinki. "Tre volonte, mia bona," diris la bela knabino. Kaj ŝi tuj lavis sian kruĉon kaj ĉerpis akvon en la plej pura loko de la fonto kaj alportis al la virino, ĉiam sub-tenante la kruĉon, por ke la virino povu trinki pli oportune. Kiam la bona virino trankviligis sian soifon, ŝi diris al la knabino:

"Vi estas tiel bela, tiel bona kaj tiel

honesta, ke mi devas fari al vi donacon" (ĉar tio ĉi estis feino, kiu prenis sur sin la formon de malriĉa vilaĝa virino, por vidi, kiel granda estos la ĝentileco de tiu ĉi juna knabino). "Mi faros al vi donacon," daŭrigis la feino, "ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi diros, el via buŝo eliros aŭ floro aŭ multekosta ŝtono."

Kiam tiu ĉi bela knabino venis domen, ŝia patrino insultis ŝin, kial ŝi revenis tiel malfrue de la fonto. "Pardonu al mi, patrino," diris la malfeliĉa knabino, "ke mi restis tiel longe". Kaj

kiam ŝi parolis tiujn ĉi vortojn, elsaltis el ŝia buŝo tri rozoj, tri perloj kaj tri grandaj diamantoj. "Kion mi vidas!" diris ŝia patrino kun grandega miro." Ŝajnas al mi, ke el ŝia buŝo elsaltas perloj kaj diamantoj! De kio tio ĉi venas, mia filino?" (Tio ĉi estis la unua fojo, ke ŝi nomis ŝin sia filino.) La malfeliĉa infano rakontis al ŝi naive ĉion, kio okazis al ŝi, kaj, dum ŝi parolis, elfalis el ŝia buŝo multego da diamantoj. "Se estas tiel," diris la patrino, mi devas tien sendi mian filinon. Marinjo, rigardu, kio eliras el la buŝo de via fratino, kiam ŝi parolas; ĉu ne estus al vi agrable havi tian saman kapablon? Vi devas nur iri al la fonto ĉerpi akvon; kaj kiam malriĉa virino petos de vi trinki, vi donos ĝin al ŝi ĝentile."

"Estus tre bele," respondis la filino malĝentile, "ke mi iru al la fonto!"—"Mi volas ke vi tien iru, "diris la patrino, kaj iru tuj!" La filino iris, sed ĉiam murmurante. Ŝi prenis la plej belan arĝentan vazon, kiu estis en la loĝejo.

Apenaŭ ŝi venis al la fonto, ŝi vidis unu sinjorinon, tre riĉe vestitan, kiu eliris el la arbaro kaj petis de ŝi trinki (tio ĉi estis tiu sama feino, kiu prenis sur sin la formon kaj la vestojn de princino, por vidi kiel granda estos la malboneco de tiu ĉi knabino). "Ĉu mi venis tien ĉi," diris al ŝi la malĝentila kaj fiera knabino, "por doni al vi trinki? Certe, mi alportis arĝentan vazon speciale por tio, por doni trinki al tiu ĉi sinjorino! Mia opinio estas: prenu mem akvon, se vi volas trinki."—"Vi tute ne estas ĝentila," diris la feino sen kolero. "Bone, ĉar vi estas tiel servema, mi faras al vi donacon, ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi parolos, eliros el via buŝo aŭ serpento aŭ rano."

Apenaŭ ŝia patrino ŝin rimarkis, ŝi kriis al ŝi: "Nu, mia filino?" — "Jes, patrino," respondis al ŝi la malĝentilulino, eljetante unu serpenton kaj unu ranon.—"Ho, ĉielo!" ekkriis la patrino, "kion mi vidas? Ŝia fratino en ĉio estas kulpa; mi pagos al ŝi por tio ĉi!" Kaj ŝi

tuj kuris bati ŝin. La malfeliĉa infano forkuris kaj kaŝis sin en la plej proksima arbaro.

La filo de la reĝo, kiu revenis de ĉaso, ŝin renkontis; kaj, vidante, ke ŝi estas tiel bela,

li demandis ŝin, kion ŝi faras tie ĉi tute sola kaj pro kio ŝi ploras. — "Ho ve, sinjoro, mia patrino forpelis min el la domo". — La reĝido, kiu vidis, ke el ŝia buŝo eliris kelke da perloj kaj kelke da diamantoj, petis ŝin, ke ŝi diru al li, de kie tio ĉi venas. — Ŝi rakontis al li sian tutan aventuron. — La reĝido konsideris, ke tia kapablo havas pli grandan indon, ol ĉio, kion oni povus doni dote al alia fraŭlino, forkondukis ŝin al la palaco de sia patro, la reĝo, kie li edziĝis je ŝi. — Sed pri ŝia fratino ni

povas diri, ke ŝi fariĝis tiel malaminda, ke ŝia propra patrino ŝin forpelis de si; kaj la malfeliĉa knabino, multe kurinte kaj trovinte neniun, kiu volus ŝin akcepti, baldaŭ mortis en angulo de arbaro. (Fino.)

PLENA GRAMATIKO DE ESPERANTO

1) **Artikolo** nedifinita ne ekzistas; ekzistas nur artikolo difinita (la), egala por ĉiuj seksoj, kazoj kaj nombroj.

Rimarko. La uzado de la artikolo estas tia sama, kiel en la aliaj lingvoj. La personoj, por kiuj la uzado de la artikolo prezentas malfacilaĵon, povas en la unua tempo tute ĝin ne uzi.

2) La **substantivoj** havas la finiĝon **o**. Por la formado de la multenombro oni aldonas la finiĝon J. Kazoj ekzistas nur du: nominativo kaj akuzativo; la lasta estas ricevata el la nominativo per la aldono de la finiĝo N. La ceteraj kazoj estas esprimataj per helpo de prepozicioj (la genitivo per DE, la dativo per AL, la ablativo per PER aŭ aliaj prepozicioj laŭ la senco).

3) La **adjektivo** finiĝas per **a**. Kazoj kaj nombroj kiel ĉe la substantivo. La komparativo estas farata per la vorto PLI, la superlativo per **plej**; ĉe la komparativo oni uzas la konjunkcion **ol**.

4) La **numeraloj** fundamentaj (ne estas deklinaciataj) estas: **unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, cent, mil.** La dekoj kaj centoj estas formataj per simpla kunigo de la numeraloj. Por la signado de numeraloj ordaj oni aldonas la finiĝon de la adjektivo; por la multoblaj — la sufikson **obl**, por la nombronaj — **on**, por la kolektaj — **op**, por la disdividaj — **po**. Krom tio povas esti uzataj numeraloj substantivaj kaj adverbaj.

5) **Pronomoj** personaj: **mi, vi, li, ŝi, ĝi** (pri objekto aŭ besto), **si, ni, vi, ili, oni**; la pronomoj posedaj estas formataj per la aldono de la finiĝo adjektiva. La deklinacio estas kiel ĉe la substantivoj.

6) La **verbo** ne estas ŝanĝata laŭ personoj nek nombroj. Formoj de la verbo: la tempo estanta akceptas la finiĝon **-as**; la tempo estinta **-is**; la tempo estonta **-os**; la modo kondiĉa **-us**; la modo ordona **-u**; la modo sendifina **-i**. Participoj (kun senco adjektiva aŭ adverba): aktiva estanta **-ant**; aktiva estinta **-int**; aktiva estonta **-ont**; pasiva estanta **-at**; pasiva estinta **-it**; pasiva estonta **-ot**. Ĉiuj formoj de la pasivo estas formataj per helpo de responda formo de la verbo **esti** kaj participo pasiva de la bezonata verbo; la prepozicio ĉe la pasivo estas **de**.

7) **La adverboj** finiĝas per **e**; gradoj de komparado kiel ĉe la adjektivoj.

8) Ĉiuj **prepozicioj** postulas la nominativon.

9) Ĉiu vorto estas legata, kiel ĝi estas skribita.

10) La akcento estas ĉiam sur la antaŭlasta silabo.

11) Vortoj kunmetitaj estas formataj per simpla kunigo de la vortoj (la ĉefa vorto staras en la fino); la gramatikaj finiĝoj estas rigardataj ankaŭ kiel memstaraj vortoj.

12) Ĉe alia nea vorto la vorto **ne** estas forlasata.

13) Por montri direkton, la vortoj ricevas la finiĝon de la akuzativo.

14) Ĉiu prepozicio havas difinitan kaj konstantan signifon; sed se ni devas uzi ian prepozicion kaj la rekta senco ne montras al ni, kian nome prepozicion ni devas preni, tiam ni uzas la prepozicion **je**, kiu memstaran signifon ne havas. Anstataŭ la prepozicio **je**, oni povas ankaŭ uzi la akuzativon sen prepozicio.

15) La tiel nomataj vortoj **fremdaj**, t.e. tiuj, kiujn la plimulto de lingvoj prenis el unu fonto, estas uzataj en la lingvo Esperanto sen ŝanĝo, ricevante nur la ortografion de tiu ĉi lingvo; sed ĉe diversaj vortoj de unu radiko estas pli bone uzi senŝanĝe nur la vorton fundamentan kaj la ceterajn formi el tiu ĉi lasta laŭ la reguloj de la lingvo Esperanto.

16) La fina vokalo de la substantivo kaj de la artikolo povas esti forlasata kaj anstataŭigata de apostrofo.

FROMAĜO. KREDI.

FROMAĜO estas manĝaĵo farita el lakto. Se mi diras, ke mi havas dolaron en mia poŝo, vi tion povas aŭ KREDI aŭ ne, ĉar tio povas esti vero; sed se mi diras al vi, ke la luno estas farita el verda FROMAĜO, vi tion certe ne povas KREDI, ĉar vi bone scias, ke tio ne estas vero.

FROMAĜO.

KREI. DIO. MONDO. EKZISTI.

DIO estas tiu, kiu KREIS la tutan MONDON.

La vorto "KREI" signifas- fari ion el nenio, fari ion, kio ankoraŭ ne EKZISTIS antaŭe.

DIO ESTAS KREANTA ADAMON

MONDO. UNIVERSO. EKZISTI.

La MONDO aŭ la UNIVERSO estas la tutaĵo de tio, kio EKZISTAS. Ekzemple:- la SUNO, LUNO STELOJ, TERO, HOMOJ, BESTOJ, BIRDOJ, FIŜOJ, kaj tiel plu.

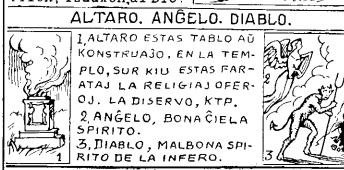
TEMPLO.

TEMPLO estas loko aŭ konstruaĵo en kiu homoj, kiuj KREDAS en la EKZISTO de DIO, preĝas kaj OFERDONAS al li.

OFERI. DONACI.

OFERI aŭ DONACI signifas- doni ion al iu sen mono. Jen Abrahamo volas OFERI sian filon, Izaakon, al DIO.

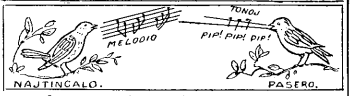
ALTARO. ANĜELO. DIABLO.



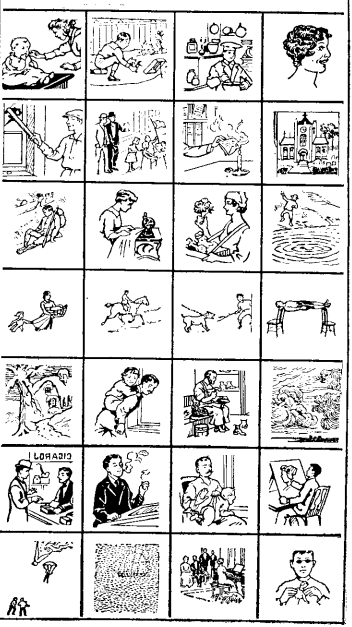
1, ALTARO ESTAS TABLO AŬ KONSTRUAĴO, EN LA TEMPLO, SUR KIU ESTAS FARATAJ LA RELIGIAJ OFEROJ. LA DISERVO, KTP.
2, ANĜELO, BONA ĈIELA SPIRITO.
3, DIABLO, MALBONA SPIRITO DE LA INFERO.

NE VIDU MALBONON. NE AŬDU MALBONON. NE PAROLU MALBONON.

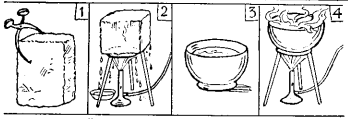
TONO. MELODIO.



La kanto de PASERO estas nur unu TONO- pip, pip, pip, sed la kanto de NAJTINGALO estas tuta MELODIO konsistanta el multaj DIVERSAJ TONOJ.



LA UZADO DE LA SUFIKSO "EC"



Hodiaŭ, Karlo, mi klarigos al vi la sufikson "EC" Bildo (1) montras pecon da glacio. Bildo (2) montras kiel la glacio fluidiĝas, kiam ĝi estas varmigita, kaj fariĝas akvo. Bildo (3) montras poton da akvo. Bildo (4) montras kiel la akvo vaporiĝas, kiam ĝi estas varmigita, kaj fariĝas vaporo aŭ gaso.

LA ECOJ do, aŭ KVALITOJ de AKVO estas, ke tiu SOLIDIĜAS de malvarmo kaj fariĝas GLACIO; kaj, VAPORIĜAS de varmo kaj fariĝas VAPORO aŭ GASO.

Nun rigardu kiel la sufikso "EC" estas uzita.

VARMECO VAPORIGAS AKVON. MALVARMECO SOLIDIGAS AKVON. LA SOLIDECO DE GLACIO ESTAS KAŬZITA DE MALVARMECO; KAJ LA GASECO DE VAPORO ESTAS KAŬZITA DE VARMECO. KONTENTECO ESTAS PLI BONA OL RIĈECO. ĈU VI NE AŬDIS PRI LA HEROECO DE LINDBERGH, LERTECO DE EDISON, KAJ SAĜECO DE LA REĜO SALOMONO? BELECO, BONECO, AMIKECO.

ATENDI. SOLA. LASI. TRO.

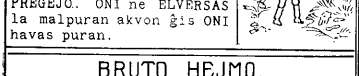
PATRINO:- ATENDU ĉi tie, Karlo, ĝis mi revenos.
KARLO:- Bone, patrino, sed ne forestu TRO longe, ĉar mi timas resti ĉi tie tute SOLA.
PATRINO:- Ne timu, Karlo, mi ne LASOS vin ATENDI TRO longe, nur unu minuteton.

ONI.

La vorto "ONI" estas OFTE uzata anstataŭ la vorto "ILI". Ekzemple:- ONI DIRAS, KE LA PLEJ BONA MENSOGO ESTAS LA VERO. LA DOMO, EN KIU ONI LERNAS, ESTAS LERNEJO, KAJ LA DOMO, EN KIU ONI PREĜAS, ESTAS PREĜEJO. ONI ne ELVERŜAS la malpuran akvon ĝis ONI havas puran.

BRUTO. HEJMO.

BRUTOJ estas HEJMAJ kvarpiedaj bestoj.

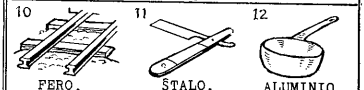


KELKAJ METALOJ.

(1) ORO estas flava kaj brila metalo. La Amerika kvin-dolar-monero estas farita el ORO.
(2) ARĜENTO estas blanka kaj brila metalo. La Amerika unu-dolar-monero estas farita el ARĜENTO.
(3) NIKELO estas blanka metalo SIMILA al arĝento. La Amerika kvin-cend-monero estas farita el NIKELO.

(4) KUPRO estas brune-ruĝa metalo. La Amerika unu-cend-monero estas farita el KUPRO.
(5) HIDRARGO estas blanka, brila kaj fluida metalo de arĝenta koloro. La metala fluido en termometroj estas HIDRARGO.
(6) PLUMBO estas bluete-griza kaj tre peza metalo. Kugloj aŭ plumbaĵoj estas faritaj el PLUMBO.

(7) ZINKO estas bluete-blanka metalo. La metala bastoneto en baterioj estas farita el ZINKO.
(8) LATUNO estas flava metalo konsistanta el kupro kaj zinko. Trumpetoj estas faritaj el LATUNO.
(9) STANO estas arĝente-blanka metalo. La metala folieto, kiu ĉirkaŭas ĉokoladon estas farita el STANO.



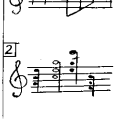
(10) FERO estas grize-nigra metalo. Reloj estas faritaj el fero.
(11) ŜTALO estas metalo konsistanta el purigita fero. Raziloj estas faritaj el ŜTALO.
(12) ALUMINIO estas blue-blanka, tre malpeza metalo havanta multajn uzojn. Ekzemple por fari vazojn, kuirilojn kaj tiel plu.

LIGNO. FOSFORO. DETRUI. REZULTO. FROTI. PARTO. CINDRO. RESTI. ŜANĜI.

Alumeto konsistas el du PARTOJ. Nome:- La LIGNA bastoneto kaj FOSFORA kapeto. Kiam oni EKFROTAS (ek-froti) la FOSFORAN kapeton, tiu ekbruliĝas, kaj la fajro, la REZULTO de la brulo, ekbruligas la LIGNAN bastoneton. La FLAMO (fajro) DETRUAS la ECOJN de la FOSFORO kaj la LIGNO, ĉar tiuj dum la brulo ŜANĜIĜAS en CINDRON. En aliaj vortoj- la FOSFORA kapeto ne plu estas FOSFORO, kaj la LIGNA bastoneto ne plu estas LIGNO, ĉar post la forbrulo RESTAS nur CINDRO. La CINDRO do estas la REZULTO de la forbrulita alumeto. Ĉu vi bone komprenas la signifojn de la vortoj:- LIGNO, FOSFORO, ONI, FROTI, DETRUI, ECO, ŜANĜI, CINDRO, RESTI, REZULTO, PARTO?

APARTA. AKORDO. HARMONIO.

En la bildo (1) ĉiu SONO estas APARTA, kaj estas ludata unu post la alia. La bildo (2) montras AKORDOJN. AKORDOJ estas kelke da SONOJ ludataj en la sama tempo. Se la SONOJ, APARTAJ aŭ AKORDOJ, estas agrablaj por la oreloj, ni havas HARMONIAN MELODION.



KONSTRUI. PRETA. MANKI.

Laboristoj estas KONSTRUANTAJ domon. La KONSTRUAĴO ankoraŭ ne estas PRETA, ĉar, kiel vi vidas en la bildo, tri el la fenestroj MANKAS.

PETI.

Ĉi tiu malriĉa viro estas PETANTA almozojn. La virino ĉe la pordo estas donanta al li pecon da pano.

KUTIMO.

Fumi cigaredojn same kiel drinki ebriigajn drinkaĵojn estas malbona KUTIMO.
1. Stefano KUTIME ĉiam tenas sian pipon en la buŝo, alie li ne povas labori.
2. Petro, laŭ KUTIMO, trinkas glason da vino antaŭ ol li enlitiĝas, alie li ne povas EKdormi.

OBJEKTO. OKUPI. EGALA.

OBJEKTO estas ĉio, kio estas VIDEBLA, aŭ ĉio, kio OKUPADAS lokon, tute EGALE ĉu tio estas sablero aŭ granda monto. Ĉiu SUBSTANTIVO estas OBJEKTO. Jen estas kelkaj OBJEKTOJ.

CIGNO. GLUTI.

CIGNO estas granda, blanka birdo, kun tre longa kolo. Rigardu, kiel la birdo ENGLUTADAS tutan pomon!

PERSONO. INDIVIDUO.

Ĉiu homo estas PERSONO aŭ INDIVIDUO. Ekzemple:- vi povas diri;- HOMO ESTAS ENIRANTA LA DOMON, aŭ PERSONO ESTAS ENIRANTA LA DOMON, aŭ tiel same;- INDIVIDUO ESTAS ENIRANTA LA DOMON.

TUŜI. TUKO.

Ne TUŜU viajn okulojn per viaj malpuraj manoj. Jen estas pura NAZTUKO.

TREMI. KORPO.

La knabo TREMAS per sia tuta KORPO, ĉar li timas la bojantan hundon.

VERŜI.

Petro VERŜAS vinon el botelo en glasetojn.
Karlo ELVERŜIS la inkon sur la tablo.

SALUTI. RENKONTI.

Petro jam de longe ne vidis Marion, sed jen li RENKONTAS ŝin en la strato, kaj la PARO ĝojege SALUTAS unu la alian.

FACILA.

La jena homo estas tiel forta, ke li FACILE levas kvin-cent KILOGRAMOJN per unu mano. Por ordinara homo tio **estas ne nur** MALFACILAĴO, sed tuta neeblaĵo.

KURACI. MEDICINO. RIMEDO

KURACISTO ESTAS DOKTORO DE MEDICINO. KURACISTO KURACAS MALSANULOJN. JEN LA KURACISTO ESTAS PREPARANTA MEDIKAMENTON POR LA MALSANULO. MEDIKAMENTO ESTAS KURACILO AŬ RIMEDO POR RESANIGI MALSANULOJN.

OKUPI. RESTI.

La tuta tablo estas OKUPATA de libroj, kaj eĉ loketo ne RESTAS kien starigi la glason da teo.

SONĜI.

MARIO FORTE DORMAS, KAJ DUM LA DORMO ŜI SONĜAS PRI SIA AMO AL PETRO, KUN KIU ŜI ESTAS IRANTA AL LA ALTARO.

ĈESI.

Johano KUTIME trinkas glason da vino ĉiu-matene, sed ĉi tiun matenon, KVANKAM li jam eltrinkis du botelojn da vino, li TAMEN ne ĈESAS trinki, ĉar jen la kelnero jam alportas al li la trian botelon.

PROVI. SUKCESI. PENI.

La unuan fojon, kiam Karlo PROVIS levi la pezan ŝtonon, li ne SUKCESIS. Sed la duan fojon Karlo PENIS per sia tuta forto, kaj kiel vi vidas, la PROVO estis SUKCESA.

DIVENI. SEKRETO. PROFETO.

PROVI. PROMESI. NU.

KARLO,- Ĉu vi povas DIVENI, kion mi havas en mia mano?
LUDOVIKO,- Ne, Mi ja ne estas PROFETO. Ĉu vi ne malkaŝos tion al mi?
KARLO,- Ne, tion mi ne povas, ĉar tio estas SEKRETO, sed se vi DIVENOS, mi PROMESAS doni la OBJEKTON al vi.
LUDOVIKO,- Ĉu vi vere PROMESAS tion?
KARLO,- Jes, honeste.
LUDOVIKO,- Nu bone. Mi PROVOS DIVENI la SEKRETON. Ĉu tio estas nukso?
KARLO,- Jes. Vi bone DIVENIS. La nukso estas via, kiel mi PROMESIS Jen.

SAMA. DIFERENCI. ERARI.

KARLO,- Ĉu vi vidis mian novan krajonon?
LUDOVIKO,- Tio tute ne estas nova krajono, ĉar vi montris al mi la saman krajonon hieraŭ.
KARLO,- Ne, Ludoviko, vi tute ERARAS. Ĉi tiu krajono ne estas la SAMA, kiun mi montris al vi hieraŭ. Ĝi estas tute alia, kaj ĝi DIFERENCAS de la hieraŭa en tio, ke tiu estis blua kaj ĉi tiu estas ruĝa.

ŜAJNI.

Petro:- "ŜAJNAS, ke baldaŭ ni havos ekpluvegon, ĉar la tuta ĉielo estas kovrita per DENSAJ nuboj."
JOHANO:- "ŜAJNAS? Mi estas certa pri tio. Jen rigardu, jam fulmas kaj tondras."

SOLA. ATINGI.

La SOLA celo de la nun fama Lindbergh estis Parizo, kaj li ne restis ĝis li ATINGIS sian celon.

CINDRULINO.

ESTIS FOJE TRE BELA KNABINO, KIU HAVIS TRE MALBONAN DUONPATRINON KAJ DU FIERAJN DUONFRATINOJN. LA DUONPATRINO DEVIĜIS LA KNABINON LABORI EN LA KUIREJO, PURIGI LA ŜTUPAROJN, HEJTI LA KAMENON KAJ CETERAJN HUMILAJN LABOROJN. ŜIA RIPOZLOKO ESTIS EN ANGULO DE LA KAMENO APUD LA CINDROJ, KAJ PRO TIO ONI NOMIS ŜIN CINDRULINO

OKAZIS, KE LA PRINCO DONIS TRITAGAN BALON, KAJ LA DU DUONFRATINOJ DE CINDRULINO ESTIS INVITITAJ. MEMKOMPRENEBLE, KE TIO TRE OKUPIS ILIN.

SED TIO ANKAŬ PLIMULTIGIS LA LABOROJN DE CINDRULINO, ĈAR ŜI DEVIS LAVI KAJ GLADI ILIAN TOLAĴON, KOMBI KAJ FRIZI ILIAJN HAROJN, KAJ HELPI ILIN PLIBELIGI ILIAJN VIZAĜOJN.

FINE, KIAM LA DU FRATINOJ FORIRIS, CINDRULINO SIDIĜIS APUD LA KAMENO KAJ EKPLORIS.

SUBITE ŜI EKAŬDIS DOLĈAN VOĈON, KIU DEMANDIS: "KIAL VI PLORAS, CINDRULINO? ĈU VI VOLAS IRI AL LA BALO?"

LA KNABINO TURNIS LA KAPON, KAJ JEN ŜI EKVIDIS MALJUNAN VIRINETON KUN PINTA ĈAPETO SUR LA KAPO KAJ VERGO EN LA MANO. LA VIRINETO ESTIS FEINO.

"JES," LA KNABINO RESPONDIS, "SED MI NE HAVAS BELAJN VESTOJN."

"BONE," DIRIS LA FEINO, "VI IROS, SED ANTAŬE, IRU KAJ ALPORTU AL MI KUKURBON."

CINDRULINO OBEIS KAJ TUJ KURIS EN LA ĜARDENON, KAJ TROVIS LA PLEJ GRANDAN KUKURBON KAJ ALPORTIS ĜIN AL LA FEINO

LA FEINO TUŜIS LA KUKURBON PER SIA VERGO KAJ ĜI TUJ TRANSFORMIĜIS EN BELAN ORAN KALEŜON. "NUN," LA FEINO DIRIS, "VI TROVOS SUB LA ŜTUPARO MUSKAPTILON KUN SES MUSOJ, ALPORTU ILIN AL MI." LA KNABINO RAPIDE KURIS

KAJ KAPTIS LA MUSOJN. ŜI ALPORTIS ILIN AL LA FEINO KAJ LA FEINO TUJ

ALIFORMIĜIS ILIN EN SES BELAJN, BLANKAJN ĈEVALOJN.

"NUN, CINDRULINO, NI BEZONAS KOĈERON, ĈU NE? IRU DO EN LA KELON, EBLE VI TROVOS RATON EN LA RATKAPTILO."

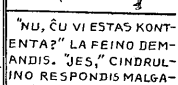
CINDRULINO NE HEZITIS MOMENTON KAJ TUJ TROVIS LA RATON.

LA FEINO NUR TUŜIS LA RATON PER LA VERGO KAJ ĜI FARIĜIS KOĈERO.

"NUN," DAŬRIGIS LA FEINO, "IRU EN LA ĜARDENON KAJ RIGARDU SUB LA ŜPRUCIGILO. VI TROVOS TIE SES LACERTOJN. ALPORTU ILIN AL MI.

CINDRULINO TUJ KURIS TIEN KAJ TROVIS LA LACERTOJN. ŜI ALPORTIS ILIN AL LA FEINO.

LA FEINO NUR TUŜIS ILIN PER LA VERGO KAJ ILI TUJ TRANSFORMIĜIS KAJ FARIĜIS LAKEOJ.



"NU, ĈU VI ESTAS KONTENTA?" LA FEINO DEMANDIS. "JES," CINDRULINO RESPONDIS MALGAJE, "SED MI NE HAVAS BELAJN VESTOJN."

SED EN TIU MOMENTO

LA FEINO TUŜIS LA KNABINON PER LA VERGO, KAJ SAMTEMPE ŜIAJ MALBELAJ VESTOJ ŜANĜIĜIS EN LA PLEJ MIRINDAJN SILKAJN VESTOJN PLEKTITAJN PER ORAJ KAJ ARĜENTAJ FADENOJ KAJ ORNAMITAJ PER MULTVALORAJ DIAMANTOJ KAJ BRILIANTOJ. KAJ SUR ŜIAJ PIEDOJ TROVIĜIS LA PLEJ BELEGAJ VITRAJ ŜUETOJ, KIUJN IU JAM VIDIS.

"NU ENIRU!" LA FEINO DIRIS, "SED MEMORU, FILINETO, KE VI NEPRE DEVAS FORLASI LA BALON ANTAŬ NOKTOMEZO, ALIE LA KALEŜO DENOVE FARIĜOS KUKURBO, KAJ ĈEVALOJ FARIĜOS MUSOJ, KAJ LAKEOJ REE TURNIĜOS EN LACERTOJN, TIU BELA KOĈERO IĜOS RATO, KAJ VIAJ SILKAJ VESTOJ- NUR CIFONOJ."

CINDRULINO PROMESIS OBEI, ENIRIS LA KALEŜON KAJ FORVETURIS, KIEL VERA PRINCINO.

KIAM ŜI ALVENIS ALLA BALO ĈIUJ KREDIS, KE ŜI ESTAS GRANDA PRINCINO. LA PRINCO MEM KURIS ŜIN AKCEPTI.

LI DANCIS NUR KUN ŜI

LA TUTAN VESPERON KAJ ĈIUJ ADMIRIS ŜIAN BELEĜON KAJ ŜIAJN BELAJN SILKAJN VESTOJN.

SED SUBITE CINDRULINO EKAŬDIS LA SONON DE LA HORLOĜO. JAM ESTIS TRI KVARONOJ DE LA DEKDUA. KAJ ŜI RAPIDE ELIRIS KAJ FORVETURIS.

KIAM ŜI VENIS HEJMEN, ŜI RAKONTIS AL LA FEINO ĈION, KIO OKAZIS KAJ ŜI ESPRIMIS LA DEZIRON IRI AL LA BALO LA SEKVONTAN VESPERON. LA FEINO PROMESIS AL ŜI TION.

LA DUAN VESPERON CINDRULINO ESTIS VESTITA PLI BELE OL LA UNUAN FOJON, KAJ LA PRINCO RESTIS KUN ŜI LA TUTAN VESPERON, KAJ SAME, KIEL ANTAŬE, ŜI RAPIDE FORKURIS ANTAŬ OL LA HORLOĜO SONORIS LA MEZNOKTON.

JE LA TRIA TAGO DE LA BALO CINDRULINO ESTIS VESTITA LA PLEJ BELE. LA PRINCO NE FORLASIS ŜIN EĈ MOMENTON, KAJ KIAM ILI DANCIS, ĈIUJ ĈESIS KAJ NUR ADMIRIS LA BELAN PARON.

CINDRULINO ESTIS TIEL RAVITA, KE ŜI TUTE FORGESIS SIAN PROMESON AL LA FEINO. SI EKMEMORIS TION NUR TIAM, KIAM ŜI EKAŬDIS LA SONORON DE NOKTOMEZO. ŜI RAPIDE FORKURIS, SED

EN ŜIA RAPIDIĜO ŜI PERDIS UNU EL SIAJ VITRAJ ŜUETOJ. LA PRINCO ŜIN POST-SEKVIS KAJ LEVIS LA PERDITAN ŜUETON.

SED SUBITE LA BELA PRINCINO MALAPERIS. LA PRINCO NUR TROVIS GRANDAN KUKURBON, KELKAJN MUSOJN, LACERTOJN KAJ KNABINON ĈIFONE VESTITAN.

LA SEKVANTAN MATENON LA PRINCO PUBLIKIGIS PER GRANDAJ AFIŜOJ, KE LI EDZIĜOS KUN TIU, KIES PIEDO ALMEZUROS LA VITRAN ŜUETON. LA SENDITOJ DE LA PRINCO PROVIS ĜIN SUR LA PIEDOJ DE PRINCINOJ KAJ ĈIUJ FRAŬLINOJ DE LA KORTO, SED VANE. LA SENDITOJ TIAM IRIS DE DOMO AL DOMO POR PROVI LA PIEDOJN DE ĈIU FRAŬLINO.

KAJ JEN LA SENDITO ENIRIS LA DOMON DE CINDRULINO. LA DU DUONFRATINOJ PROVIS SED SEN SUKCESO. CINDRULINO TIAM PETIS, KE LA SENDITO LASU ŜIN PROVI. LA DUONFRATINOJ EKRIDIS KAJ MOKIS ŜIN. TAMEN LA SENDITO SIDIGIS ŜIN, KAJ AL ILIA SURPRIZO LA PIEDO DE CINDRULINO FACILE ENGLITIS EN LA ŜUETON.

CINDRULINO EKRIDIS KAJ ELTIRIS EL SIA POŜO LA DUAN ŜUETON KAJ

METIS ĜIN SUR LA DUA PIEDO. ŜIAJ DUONFRATINOJ PRESKAŬ SVENIS DE SURPRIZO, KIAMILI REKONIS EN ŜI LA BELAN PRINCINON DE LA BALO. ILI SIN ĴETIS AL ŜIAJ PIEDOJ KAJ PETIS ŜIAN PARDONON.

EN TIU MOMENTO APERIS LA VIRINETO KUN LA PINTA ĈAPETO KAJ TUŜIS CINDRULINON PER SIA VERGETO, KAJ TUJ ŜIAJ ĈIFONOJ IĜIS LA PLEJ BELAJ VESTOJ.

LA SENDITO DE LA PRINCO TIAM FORKONDUKIS CINDRULINON AL LA KORTO KAJ LA PRINCO EDZIĜIS KUN ŜI EN GRANDA KORTEGA POMPO.

AKTORO. TEATRO. DESTINI. ĈEFA. ROLO

Jen estas du fratoj. Ili ambaŭ estas AKTOROJ en la sama TEATRO. Unu ludas la ĈEFAN ROLON, ĉar li estas granda ARTISTO. La DESTINO de la dua jam estas tute alia, ĉar li ludas nur la plej malgrandajn ROLOJN.

VOĈO. ŜATI. TEDA. OSCEDI.

Fraŭlino X posedas tre malagrablan VOĈON, tamen, ŝi ĉiam ŜATAS kantadi. Jen ŝi jam delonge TEDAS kaj lacigas la aŭdantojn. Unu persono eĉ OSCEDAS antaŭ ŝia nazo, tamen ŝi daŭrigas kanti.

VERKI.

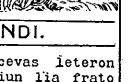
Jen estas la fama VERKISTO Tolstoj, kiu VERKIS la VERKON "Ana Karenina" konata tra la tuta mondo, ĉar estas dubo, oni povas diri, ĉu troviĝas iu persono, kiu ne legis tiun verkon.

ZORGI.

Ne nur la homo, sed ĉiuj bestoj, brutoj, birdoj kaj ĉiuj aliaj vivaĵoj ZORGAS pri siaj idoj. Jen rigardu la kokinon kun ĝiaj kokidetoj.

BARI.

La granda ŝtono BARAS la vojon de la fluanta akvo en la rivereto.



SENDI.

Petro ricevas leteron kun mono, kiun lia frato el Ameriko SENDIS al li.

—LA HUNDETO "BIMBI."—

POSEDI. PROPRA. NAJBARO. PAGI.
KOMUNA. INTERNA. KAŬZO. EGALE.
KONSCIO. EKSCITI. PEREI. AĈETI.
LOĜI. SAVI. OKAZI. LAŬTE. MOTIVO.

Petro POSEDAS sian PROPRAN dometon, kaj Johano ankaŭ POSEDAS sian PROPRAN dometon. Ĉar la du dometoj staras unu apud la alia, la du POSEDANTOJ, Petro kaj Johano, estas NAJBAROJ.

Jen estas hundeto, kies nomo estas BIMBI. Bimbi estas la KOMUNA POSEDAĴO de la du amikoj, la NAJBAROJ Petro kaj Johano, ĉar ili ambaŭ KOMUNE AĈETIS la hundeton Bimbi, kaj PAGIS por ĝi dek dolarojn.

Ĉar la hundeto Bimbi estis KOMUNA POSEDAĴO, tio estas- ĉar ĝi apartenis EGALE al ĉiu el la du NAJBAROJ, Bimbi havis du LOĜEJOJN. Unu tagon ĝi LOĜIS en la dometo de Petro, kaj la duan tagon ĝi LOĜIS en la dometo de Johano.

OKAZIS, ke unu nokton, dum la du NAJBAROJ dormis en siaj litoj, ĉiu en sia PROPRA dometo, la hundeto, Bimbi, en la dometo de Petro ekbojis tiel LAŬTE, ke Petro vekiĝis. "Kio OKAZIS?" li demandis la hundeton. Sed Bimbi ne ĉesis salti kaj boji, ĝis Petro ellitiĝis kaj sekvis la hundon, kiu tiris lin al la pordo.

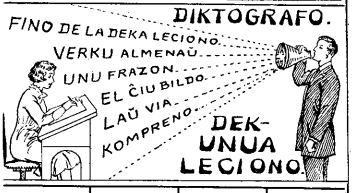
Kiam Petro malfermis la pordon, li tuj ekvidis la MOTIVON (kaŭzon, kialon) de la EKSCITO de la hundo, ĉar la dometo de Johano estis tute en flamoj. Johano sin trovis INTERNE. Petro tuj sin ĵetis en la brulantan dometon por SAVI la vivon de lia amiko kaj NAJBARO Johano, kaj la hundeto Bimbi lin sekvis.

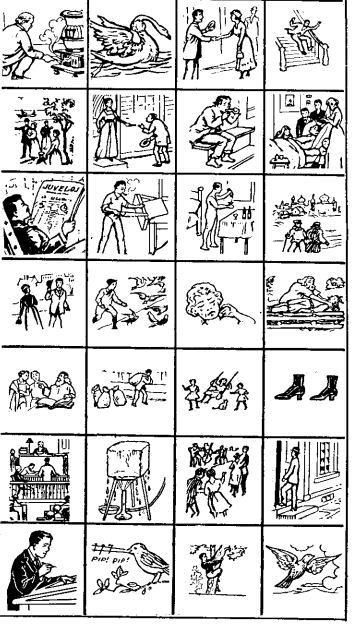
Jen ni vidas kiel la SENKONSCIA Johano estas elportata el la brulanta dometo, sed ho ve! La hundeto Bimbi jam ne povis sin SAVI, kaj li PEREIS kune kun la detruita dometo.

ALMENAŬ GAJNI.

ALMOZULO:- "Se vi ne volas doni al mi dolaron, donu al mi ALMENAŬ unu cendon."

RIĈULO:- "Ne, Iru for! Mi ne donos al vi eĉ cendon, ĉar vi estas sufiĉe forta por labori kaj GAJNI vivrimedojn por vi mem."





DENSA. MALDENSA.

LA ĈIELO ESTAS KOVRITA PER DENSAJ NUBOJ.

LASI. MARŜI.

FORLASITA INFANETO. SOLDATOJ MARŜADAS TRA LA STRATO.

PLEZURO. ŜATI.

La PLEZURO de la unua viro estas MANĜI. Li ŜATAS manĝi. La PLEZURO de la dua viro estas LUDI KARTOJN. Li ŜATAS ludi kartojn. La PLEZURO de la tria viro estas MUZIKO. Li ŜATAS muzikon. La PLEZURO de la kvara viro estas MONO. Li ŜATAS monon.

KVANTO. KUBO. CENTIMETRO. GRAMO.

En la glaso sin trovas KVANTO da akvo. Se ni mezurus tiun KVANTON, ni trovus, ke la glaso enhavas ĝuste kvindek KUBAJN CENTIMETROJN.

En la sukerujo sin trovas KVANTO da sukero. Se ni mezurus tiun KVANTON, ni trovus, ke tie estas ĝuste kvindek gramoj.

En la sako sin trovas KVANTO da pomoj. Se ni nombrus la KVANTON, ni trovus, ke la sako enhavas ĝuste kvindek pomojn.

METODO.

La libro, kiun Karlo legas kun tia intereso, ne estas ia historio. Tio estas la plej nova METODO por lerni la Esperantan lingvon sen instruanto.

SKULPTI. MODELO. FIGURO.

Petro estas SKULPTISTO kaj Mario estas lia MODELO. En la bildo ni vidas, ke Petro estas SKULPTANTA la FIGURON de sia MODELO, Mario.

PAGI. VENDI. PROFITI.

Se Petro PAGIS por sia horloĝeto du dolarojn, kaj li VENDIS ĝin al Johano por tri dolaroj, li havas PROFITON de unu dolaro.

HALTAS.	MAGAZENO. VENDI.	SPECO.
AĈETI.	SUFIĈA. BEZONI.	NECESA.
OPINIO.	PERFEKTA. ORDO.	KVALITO.
KOSTI.	TRO. EKZAMENI.	VALORI.
PAGI.	KARA. PREZO.	KVITA.

Promenante la straton, Petro kaj Johano HALTAS ĉe la fenestro de VENDEJO (magazeno), kie oni VENDAS ĈIUSPECAJN horloĝojn kaj horloĝetojn.

"Mi AĈETUS horloĝeton se mi havus SUFIĈE da mono", diras Petro.

"Por kio vi BEZONAS horloĝeton?" Johano demandas.

"Por kio?— Horloĝeto estas NECESAĴO, kiun ĉiu persono BEZONAS en la nuna tempo", Petro respondas.

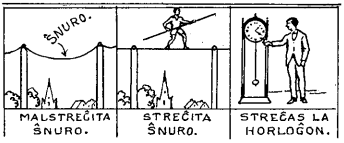
"Se vi tiel OPINIAS, mi VENDOS al vi mian horloĝeton. Ĉu vi ĝin volas AĈETI?"

"Jes. Se ĝi estas en PERFEKTA ordo, el bona KVALITO, kaj ne KOSTOS TRO multe."

"Jen, EKZAMENU ĝin", diras Johano, eltirante horloĝeton el sia poŝo, kaj montrante ĝin al Petro. "La VALORO de ĉi tiu horloĝeto" li daŭrigas "estas ne malpli ol dek dolaroj. Mi PAGIS por ĝi kvin dolaroj, sed ĉar vi estas mia amiko, mi ĝin VENDOS al vi tute MALKARE— nur tri dolarojn."

"Bone, via PREZO tute PLAĈAS al mi", diras Petro, "sed ĉar vi ŝuldas al mi du dolarojn, mi donos al vi unu dolaron, kaj ni estos KVITAJ".

STREĈI. ŜNURO.

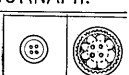


MIRO. PLAĈI.

TAJLORO:- Ĉi tiu surtuto JUS estis finita. Ĉu ĝi PLAĈAS al vi?

SINJORO:- Jes, la surtuto treege PLAĈAS al mi. Ne estas MIRINDE; vi ja estas la plej bona tajloro en la urbo.

BUTONO. SIMPLA. ORNAMI.



La unua BUTONO estas SIMPLA (ordinara), sed la dua BUTONO jam ne estas SIMPLA, ĉar ĝi estas ORNAMITA per figuroj.

KVIETA. SURPRIZI. TERURA. VULKANO. SPUTI. VANE. PEREI.

Dum meznokta KVIETO, la popolo de la malgranda urbeto X estis SURPRIZITAJ de TERURA TERTREMO. La VULKANO komencis fumi kaj SPUTI fajron kaj ŝtonojn. Ĉiuj elkuris el siaj dometoj, kaj pro teruro rapidis forkuri de la falintaj ŝtonoj, sed VANE, ĉar post kelkaj minutoj la tuta urbeto jam estis ENGLUTITA de flamoj. Ec ne unu persono savis sian vivon, kaj la tuta popolo PEREIS.

STRANGA. SPECO.

Jen estas STRANGA besteto. Ĝi apartenas al tute eksterordinara SPECO da bestoj, ĉar unue, ĝi havas nur unu okulon en la mezo de la frunto, kaj due, ĝi ne manĝas aŭ trinkas, sed vivas SOLE per aero.

BENI.

La pastro BENAS la preĝantojn. La maljunulo BENAS sian filon antaŭ sia morto.

SUPRA. SUMO. ALTA. JE. ŜULDI. PRUNTI. AKIRI.

"KVANKAM ĝi tiu DIAMANTO KOSTAS al mi nur kvincent dolarojn ĝia valoro estas pli granda ol la SUPRE donita SUMO. Unue, ĉar ĝi POSEDAS la KVALITOJN de la plej perfektaj kaj MULTEKOSTAJ ŝtonoj, kaj due, ĉar ĝi ne vere KOSTAS al ĝia antaŭa POSEDANTO sepcent dolarojn.

"Kiel do, vi SUKCESIS AĈETI la ŝtonon JE tia MALALTA PREZO?" (tiel malkare).

"Kiel? Jen kiel.— La persono, de kiu mi AĈETIS la DIAMANTON, estis devigita ĝin VENDI pro NECESECO. Li BEZONIS monon por PAGI siajn ŜULDOJN, kaj ĉar li ne povis PRUNTE PRENI la NECESAN SUMON, li VENDIS kelkajn el siaj MULTEKOSTAJ ŝtonoj, kaj per la mono tiel AKIRITA li PAGIS ĉiujn siajn ŜULDOJN."

INSTIGI. IMPRESI. KVAZAŬ.

INSTIGITE de la LERTA parolanto, ĉiuj KVAZAŬ frenezaj komencis jeti ŝtonojn en la fenestrojn de la maljuna sinjoro X, sed kiam la nobla vizaĝo de la maljunulo aperis en unu el la rompitaj fenestroj, ĉiuj estis tiel IMPRESITAJ, ke ili foriris KVIETE.

VIZITI. STRANGA. RIMARKI. PREZENTI. ĈAGRENO.

Dum tiu tempo mi VIZITIS Egiptujon. Egiptujo estis por mi tute STRANGA loko. La lingvon de la popolo mi ne komprenis. Nu, PREZENTU al vi mian ĈAGRENON, kiam mi subite RIMARKIS (ekvidis), ke mia monujo kun mia tuta posedaĵo estis ŝtelita for de mi.

INVITI. FESTO.

Hodiaŭ estas la naskotago de Karlo, kaj lia patrino INVITIS kelkajn el liaj amikoj al la FESTO.

EDZIĜO. CEREMONIO. FUNEBRO.

EDZIĜA CEREMONIO. FUNEBRA CEREMONIO.

MIZERO. ĈAGRENI. FELIĈA.

Post la edziĝo ĉiuj estas FELIĈAJ (ĝojegaj). Post la funebro ĉiuj estas MIZERAJ, kaj ĈAGRENITAJ.

Petro EDZIĜAS kun Mario, kaj li fariĝas EDZO. Mario EDZINIĜAS kun Petro, kaj ŝi fariĝas EDZINO. Antaŭ la EDZIĜA CEREMONIO Petro estis la FIANĈO de Mario, kaj Mario estis la FIANĈINO de Petro. Petro fianĉiĝis kun Mario, kaj Mario FIANĈINIĜIS kun Petro. Ili ambaŭ estis GEFIANĈOJ; dum ĉe la EDZIĜO ili fariĝis GEEDZOJ.

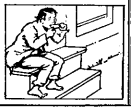
SCIENCO. FAKTO.

SCIENCO estas la tutaĵo, kiun la homa INTELEKTO scias pri NATURO. SCIENCO estas tio en NATURO, kio estis PRUVITA, kaj pri kio ni scias ke ĝi estas FAKTO aŭ vero. KREDO neniam estas FAKTO ĝis ni scias, sed tiam tio ne plu estas KREDO, ĉar ĝi fariĝas SCIENCO.

INTERESI. NAJBARO.

Petro estas tiel forte INTERESATA pri sia libro, ke li tute ne vidas, ke la NAJBARA domo brulas. La homoj en la strato kriadas, sed li eĉ ne aŭdas.

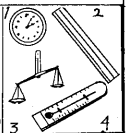
POSEDI.



Ĉi tiu homo estas tiel malriĉa, ke li eĉ ne POSEDAS ŝuojn aŭ ĉapelon. Lia tuta POSEDAĴO estas la peco da pano, kiun li nun manĝas.

SPACO. TEMPERATURO.

NATURO. MISTERO. INTELEKTO.



POR MEZURI TEMPON ONI UZAS HORLOĜON. (1)
POR MEZURI SPACON ONI UZAS METRON. (2)
POR MEZURI PEZECON ONI UZAS PESILON. (3)
POR MEZURI TEMPERATURON ONI UZAS TERMOMETRON. (4)

NATURO estas la tutaĵo de tio, kio ekzistas en la mondo.

MISTERO- Tio, kio ne estas komprenita de la homa INTELEKTO.

INTELEKTO- Tio en la homo, kio pensas.

SERVI.

La viro ĉe la tablo MENDIS por sia matenmanĝo du ovojn kaj glason da teo, kaj jen ni vidas, ke la SERVISTO SERVAS tiujn al li, sed ho ve! La glaso turniĝas kaj la tuta teo elversiĝas sur la kapon de la malfeliĉa viro.

TURNI. MOMENTO.

Karlo legas tiel rapide, ke li TURNAS novan paĝon en ĉiu minuto.

Ĉiu MINUTO havas sesdek SEKUNDOJN, kaj ĉiu SEKUNDO konsistas el senfina nombro da MOMENTOJ.

MEDALO. USONO. HONORI. ORNAMI.
HEROO. PREZIDANTO. FAMA.

Pro sia HEROECO la nun FAMA Lindbergh, kiu transflugis la maron, estas HONORATA de la USONA PREZIDANTO Coolidge (Kuliĝ). La PREZIDANTO nun estas ORNAMANTA lin per MEDALO.

Edison estas FAMA persono pro siaj eltrovaĵoj. Li eltrovis la fonografon. Aliaj FAMAJ personoj estas- Napoleon, Bethoven, Zamenhof, Markoni kaj aliaj.

KVANKAM. TAMEN.

KVANKAM Ludoviko jam formanĝis dekon da pomoj TAMEN li diras, ke li estas malsata, kaj ke li estas preta formanĝi DUAN dekon.

PARO.

GANTO. PARO DA GANTOJ. BOTO. PARO DA BOTOJ.

BIENO, PROFITI, MEDITI, DISPONI, SENDI MANIERO, KONSIDERI, PENETRI, INVITI, DECIDI, AFERO, SUBITE, KVAZAŬ, IDEO PLANO, RILATI, IMPRESI, KOMPLETA.

Ĉar la BIENO ne alportadas iajn PROFITOJN al sia posedanto, Petro, li ĉiam sidas kun fingro ĉe la frunto kaj meditas (profunde pensas) laŭ kia MANIERO li DISPONU la BIENON.

Post longa KONSIDERO, li DECIDAS sendi leteron al sia frato, kaj INVITI lin al lia BIENO.

Li tuj sidiĝas kaj skribas la leteron, kaj kelkajn minutojn poste li forsendas ĝin.

Kelkajn tagojn poste ni vidas la fraton de Petro, kiam li ricevas la leteron

Ni vidas lin traleganta la leteron kaj meditanta pri la AFERO. Subite li ekstaras, KVAZAŬ nova IDEO PENETRIS lian kapon. "JES", li diras al si, "Tio estas bona PLANO. Mi ĝuste BEZONAS tian BIENON, kaj mi povas ĝin aĉeti tute MALKARE."

Post kelkaj minutoj li jam estas sur la vojo al sia frato.

Kaj jen la du fratoj jam sidadas ĉe la tablo kaj priparoladas ĉion RILATE (koncerne) la AFERON de la BIENO. La PLANO IMPRESAS Petron, kaj post mallonga KONSIDERO la tuta AFERO estas KOMPLETIGITA, ĉar ni vidas Petron KALKULANTA la monon, kiun li ricevis de sia frato por la bieno.

TURNI, PRESKAŬ, MOMENTO.

Tiu malbona knato jetis ŝtonon, kiu PRESKAŬ trafis min en mia kapo. Sed mi ekvidis la flugantan ŝtonon kaj TURNIS mian kapon SAMMOMENTE. (en la sama momento)

KOMPLETA, MANKI.

"Ĉu via domo jam estas KOMPLETIGITA?'

"Ne, ĉu vi ne vidas, ke la fenestroj ankoraŭ MANKAS? Sed ĝi estos tute finita post kelkaj tagoj."

FUNKCII, BEDAŬRI, MEDITI, MAŜINO.

Johano eltrovis strangan MAŜINON. Sed kiam ĝi estis KOMPLETIGITA, li BEDAŬRINDE ekvidis, ke ĝi ne FUNKCIAS. Vane li serĉis pri la kaŭzo. Li tiun ne povis trovi. Kaj jen ni vidas lin en PROFUNDA MEDITADO. Subite do, li eksaltas ĝojege, ĉar li pripensis novan IDEON. Li elprovadas tiun, kaj, Ho... la MAŜINO EKFUNKCIIS.

ORDINARA.

La grandeco de la unua pomo estas ORDINARA, sed la grandeco de la dua pomo ja estas EKSTERORDINARA. Ĉar ankoraŭ neniu iam vidis tian grandan pomon.

SUFERI, DOLORI.

La patrino de Karlo ĉiam SUFERAS kapdolorojn. Jen ŝi portas malsekan tukon sur sia frunto, sed la DOLORO ne ĉesiĝas.

INVITI, AKCEPTI, DANKI, AŬTOMOBILO.

Petro invitas fraŭlinon X, ke ŝi faru promenadon kun li en lia nova AŬTOMOBILO. Fraŭlino X AKCEPTAS la INVITON kaj DANKAS ĝojege.

RILATI, AFERO.

Kiam Karlo venis al la lernejo, li rakontis al ĉiuj knaboj kaj knabinoj RILATE la kvin cendojn, kiujn li ricevis de sia onklo, kiu estas tre riĉa Amerika AFERIŜTO.

PARDONI, DOLORI.

La fraŭlo surpaŝis la piedon de fraŭlino X, kaj nun li petas ŝian PARDONON. La fraŭlino X ridetas, sed la piedo tiel doloras, ke larmoj aperas en ŝiaj okuloj.

DISPONI, PLAĈI, DANKI.

Jen, Karlo, estas kvin cendoj, kiujn vi povas DISPONI laŭ via PLAĈO.

KARLO:- Grandan DANKON, onklo. Mi DANKAS al vi.

MEMORI·FORGESI·MEM.

Junulino:- "Jen venas Doktoro ee.. Mi FORGESIS lian nomon. Ĉu vi scias ?"
Junulo:- "Mi sciis,sed mi ankaŭ FORGESIS."
Junulino:- "Mi MEMORAS, ke lia nomo komenciĝas per la litero B."
Junulo:- "Ĉu ne Bruno?"
Junulino:- "Jes,jes,Bruno. Tio ja estas lia nomo. Mi nun MEMORAS bone. Ĉu vi MEMORAS la nomon de mia hundo?"
Junulo:- "Certe mi MEMORAS. Ĉu vi FORGESIS,ke mi mem nomis lin Hektor?"

PRAVA·DEZIRI.

KARLO—KIU ESTAS PRAVA,MI AŬ JOHANO? MI DIRAS,KE TRI KAJ KVAR ESTAS SEP,KAJ JOHANO DIRAS, KE TRI KAJ KVAR ESTAS OK. INSTRUANTO-VI,KARLO,ESTAS PRAVA, KAJ JOHANO ESTAS MALPRAVA.

MI DEZIRAS AL VI BONAN NOKTON.

POPOLO. LANDO. LIMO.

Ĉiuj Rusoj entute estas la RUSA POPOLO. Ĉiuj Francoj entute estas la FRANCA POPOLO. La loko,kie vivas la RUSA POPOLO, estas ilia LANDO, kaj estas nomata RUSUJO aŭ RUSLANDO. La loko,en kiu vivas la FRANCA POPOLO,estas ilia LANDO, kaj estas nomata FRANCUJO aŭ FRANCLANDO.

SE ĈI TIO ESTAS RUSLANDO, → KAJ ĈI TIO ESTAS FRANCLANDO,

LA LINIO EN LA MEZO ESTAS LA LIMO, KIU DIVIDAS LA DU LANDOJN.

NE ENPUŜU VIAN NAZON.

LI NE POVAS STARI,ĈAR LI ESTAS EBRIA.

KORELATIVUJO.

LA LANDO DE NAŬ DIOJ.

INSTRUANTO:- Ĉu vi iam aŭdis pri KORELATIVOJ?
KARLO:- KORELATIVOJ? Ne, sinjoro. Pri tiuj mi neniam aŭdis; sed kio ili estas. Ĉu ia speco de insektoj?
INSTRUANTO:- Ne, tute ne insektoj. KORELATIVOJ estas la nomo de stranga popolo, kiu antaŭ longa tempo vivis en la lando nomata- KORELATIVUJO.
KARLO:- Strange, mi eĉ ne aŭdis pri tiu lando. Kie do ĝi troviĝas?
INSTRUANTO:- Nenie. Tiu lando jam ne plu ekzistas, ĉar ĝi estis detruita de la dioj. Okazis, ke la ĉefpastro de tiu lando, iu granda saĝulo, malkaŝis sekreton de la dioj al la reĝo kaj al liaj korteganoj. Tio tiel malplaĉis la dion, kies nomo estis "U", ke li kaŭzis teruran tertremon, kiu ne nur englutis la popolon, sed ankaŭ detruis la tutan landon.
KARLO:- Ĉu vi ne bonvolos, sinjoro instruanto, rakonti al mi tiun historion? Mi certe estas interesata.
INSTRUANTO:- Kun plezuro, Karlo, se vi nur promesos aŭskulti atente.
KARLO:- Mi tion promesas, sinjoro.
INSTRUANTO:- Bone. Aŭskultu do.

EN la lando "KORELATIVUJO", kiu iam troviĝis trans la montoj, kie la ĉielo tuŝas la teron, vivis granda kaj stranga popolo, kies nomo estis "KORELATIVOJ".

La KORELATIVOJ estis strangaj ne nur per siaj vestoj, kiel vi vidas el la aldonita bildo de Korelativa familio, sed ili estis strangaj ankaŭ per siaj kutimoj kaj kredoj.

Jen, por ekzemplo, estas Korelativa domo. Notu, ke ĝi havas naŭ fenestrojn kaj naŭ ŝtupojn por eniro. Vi sendube miras, ke nur naŭ kaj ne ok aŭ dek. Ĉu ne? Jen kial. La Korelativoj forte kredis, ke la mondo staras sur naŭ kolonoj; kaj ke tiuj kolonoj prezentas naŭ

ideojn, kiuj estis kreitaj de naŭ dioj en naŭ tagoj. La nombro naŭ tial estis por la Korelativoj sankta nombro. Suprenirante sian domon de ŝtupo al ŝtupo, ĉiu Korelativo elparolis la nomojn, unu post la alia, de la naŭ dioj. Pro tiu sama sankteco de la nombro naŭ, la Korelativa jaro konsistis el naŭ monatoj. Ĉiu monato havis naŭ semajnojn, kaj ĉiu semajno konsistis el naŭ tagoj. Post ĉiuj naŭ monatoj unu ekstra tago estis aldonita, kaj tiu tago estis granda festotago, same kiel nia novjara festotago. En tia maniero la Korelativa jaro konsistis el ĝuste duoble tiom da tagoj kiom nia jaro, nome:-730 anstataŭ 365. Dum tiu festo-tago la tuta Korelativa popolo kunvenis en grandega templo konstruita en la reĝa korto, por preĝi kaj oferdoni al la dioj kaj la reĝo, ĉar la Korelativoj forte kredis, ke la reĝo estas la filo de la dioj.

La naŭ dioj estis sidantaj en duonrondo sur oraj seĝoj ĉirkaŭ grandega altaro, sur kiu troviĝis oraj vazoj plenigitaj per fumanta incenso.

Dum la sankta religia ceremonio, la reĝo sidiĝis ĉe la piedoj de la dio "U", la kreinto de homoj kaj bestoj. Dum la reĝo sidiĝis, ĉiuj en la templo sin ĵetis sur la teron, kaj tuŝante la teron per siaj nazoj, ekkriis- "ESTU BENATAJ, KAJ BENATAJ ESTU VIAJ SANKTAJ NOMOJ". La ĉefpastro tiam stariĝis sur sia kapo, kaj komencis preĝi.

Sed nun, Karlo, antaŭ ol mi daŭrigas la historion, estas necese, ke vi bone konatiĝu kun la naŭ dioj de Korelativujo, unue pro tio, ke la naŭ dioj ludas la ĉefan rolon en la historio, kaj due pro tio, ke tio ebligos al vi kompreni la historion pli bone. Tial mi unue donos al vi la nomojn de la dioj, por ke vi tiujn memorigu, kaj due mi desegnos la bildon de ĉiu el la naŭ dioj, por doni al vi la plej perfektan ideon de tio, kion ĉiu dio prezentas. La nomoj, do, de la naŭ dioj estis:-

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E,

KARLO:- Kiaj strangaj nomoj! Mi opinias, ke estos tre malfacile memori tiajn nomojn.

INSTRUANTO:- Tute ne, Karlo, ĉar mi rakontos al vi historieton, kiu plifaciligos la memoron.

KARLO:- Historieto?.. Mi dubas ĉu historieto povas helpi tion.

INSTRUANTO:- Vi dubas? nu, vi baldaŭ ŝanĝos vian opinion. Auskultu!

En la lando Korelativujo, pri kiu mi jam parolis, vivis granda riĉulo. Lia nomo estis "IKITI". Memoru bone, Karlo, "IKITI". Nu, tiu Ikiti posedis, ne nur palacojn, grandajn bienojn kaj brutarojn, sed ankaŭ multajn kofrojn plenigitajn per oro kaj multekostaj juveloj. Sed tio ne estas la tuto, ĉar li posedis unu juvelon, kiun li taksis pli alte ol sian tutan riĉaĵon. Tiu juvelo estis lia sola filino-"OMELE". Omele havis okulojn, tiel bluajn, kiel la blua ĉielo, kaj pli belajn ol la steloj en klara nokto. Sed, ho ve! Tiuj belaj okuloj ne povis vidi, ĉar Omele estis tute blinda. Tamen, malgraŭ tio, la beleco de Omele estis tiel granda, ke ĉiu, kiu sin nur ekvidis, fariĝis ensorĉita. Ne estas miro, ke princoj el multaj malproksimaj landoj alvenis Korelativujon por peti la manon de la belulino "OMELE". Sed ĉiuj princoj, ensorĉitaj kaj kun doloranta koroj, devis reiri siajn landojn sen Omele, ĉar neniu el ili plaĉis al la blinda belulino.

En la sama urbo ankaŭ vivis virino, kies nomo estis "ĈINENI". Ĉineni estis malbenita de la dioj ne nur per tio, ke ŝi estis malriĉa kaj kripla, sed eĉ per sia sola posedaĵo:-nome-per sia sola filo "ESAU", ĉar Esau ne nur havis harojn sur sia tuta korpo, kiel Esav de la Biblio, sed ankaŭ estis tiel malbela, ke ĉiu, kiu lin ekvidis, malsaniĝis de teruro. Sed ĝuste, kiel ĉiu nubo havas sian arĝentan subaĵon, tiel same, Esau, kun sia terura vizaĝo, havis unu arĝentan econ. Tiu estis lia lerteco ludi la violonon. Oni diris, ke kiam Esau ekludas sian violonon, li povas veki mortintojn. Mi ne scias, kiom da vero estas en tiu diraĵo, sed vero estas, ke per sia ludado li igis la aŭdantojn jen plori, jen ridi aŭ danci laŭ lia plaĉo. Tamen, pro sia terura malbeleco, Esau neniam montriĝis sur la stratoj dum la tago. Nur dum la noktoj, Esau eliris kun sia violono kaj marŝadis de domo al domo, ludante sian violonon. La posedantoj de la domoj eljetadis aŭ moneron aŭ pecon da pano al la malfeliĉulo. Sed, pro timo, neniu kuraĝis doni ion en lian manon. Laŭ tia maniero Esau gajnis la vivrimedojn por si kaj por sia kripla patrino, Ĉineni.

Nu, okazis, ke unu nokton, dum lia marŝado de domo al domo, Esau haltis antaŭ la domo de la riĉulo Ikiti, kaj komencis ludi sian violonon. Lia ludado tiel plaĉis al la bela Omele, ke ŝi ordonis envoki la ludiston. Ŝia servantino, vole-ne-vole, obeis, kaj envokinte la junulon, Esau, mem rapide forkuris, ĉar ŝi timis, ke ŝi eble ekvidos lian vizaĝon.

Esau eniris, kaj ekvidinte la anĝelan belecon de Omele, li sin ĵetis teren sur sia vizaĝo, por ke Omele ne ekvidu lian vizaĝon, ĉar li ne sciis, ke Omele, kvankam rigardante lin per siaj belaj, bluaj okuloj, nenion vidas.

Kaj tiel, kun lia vizaĝo sur la tero, li petegis ŝian pardonon.

Omele alproksimiĝis dirante- "Kial vi petas mian pardonon? vi ja nenian malbonon faris al mi. Ekstaru! Mi petas vin,

kaj ludu por mi. Eble vi forpelos miajn kordolorojn".

Kiam Esau ekaŭdis la dolĉan voĉon kaj vortojn de Omele, li komencis froti siajn okulojn, ĉar li kredis, ke tio estas nur sonĝo. Sed jen Omele metis sian manon sur lian kapon, kaj denove petegis, ke li ludu por ŝi.

Esau sin levis, kaj baldaŭ ekaudiĝis harmoniaj akordoj kaj dolĉaj sonoj, kiuj kunverŝiĝis en mirindan melodion. Esau ludis, kiel li neniam ludis antaŭe. Ŝajnis, ke ĉiu tono elirinta el la violono kvazaŭ estis viva aĵo, kiu tiris la koron de la bela Omele, ĉar ŝi rapide metis siajn manojn sur la koron por haltigi la rapidajn kaj fortajn batojn. Kaj jen du grandaj larmoj montriĝis en ŝiaj bluaj okuloj, kaj kiel perloj ruliĝis sur ŝiaj belaj vangoj.

Ŝajne ŝi estis tute ensorĉita de la mirinda melodio, kiu kvazaŭ levis ŝin super la nubojn, kaj translokis ŝin en Paradizon inter anĝeloj ludantaj harpojn kaj flutojn. Kaj kiam la dolĉaj tonoj kvietiĝis, Omele kvazaŭ vekiĝis el profunda dormo. Kaj ŝiaj lipoj nur murmuretis- "Ho sanktaj dioj".

Ŝi tiam petis la junulon, ke li sidiĝu kaj rakontu al ŝi, kiu li estas.

Esau nur nun divenis, ke Omele estas blinda. Li alproksimiĝis kaj ĵetis sin sur siajn genuojn antaŭ Omele, kaj kisinte ŝian elstreĉitan manon, rakontis al ŝi pri la suferoj kaj mizeroj de sia tuta vivo. Lia malĝoja historio kaj lia bela voĉo tiel kortuŝis la belulinon, Omele, ke ŝi premis la kapon de Esau al sia koro, kaj karesis lin, kiel patrino karesas sian solan amatan infanon. Esau, la malfeliĉulo, kiu neniam havis kareson dum sia tuta vivo, sentis sin la plej feliĉa homo en la mondo.

Kaj tiel, Esau, laŭ la peto de Omele, komencis viziti ŝin ĉiun tagon, ĝis la paro tiel enamiĝis, ke unu ne povis vivi sen la alia.

Sed kiam Ikiti, la patro de Omele, eksciis pri la ĉiutagaj vizitoj de Esau al Omele, li ordonis, ke oni kaptu kaj ĵetu la junulon en la malliberejon. Sed Esau ekaŭdis pri tio kaj forkuris en la najbaran arbaron. Omele ploris tagojn kaj noktojn. Ŝi ĉesis manĝi kaj trinki, ĝis fine ŝi forte malsaniĝis kaj baldaŭ mortis pro ŝia granda amo al la ludisto Esau. Kaj per tio la historieto finiĝas.

KARLO:- Kaj Esau?- Kio okazis al la malfeliĉa Esau?

INSTRUANTO:- Esau neniam estis trovita. Eble li estis formanĝita de sovaĝaj bestoj en la arbaro. Sed nun, Karlo, ĉar vi jam scias, ke pro "AMO AL ESAU OMELE" mortis, diru al mi, ĉu vi bone memoras la historion?

KARLO:- Certe mi ĝin memoras.

INSTRUANTO:- Kaj kio pri la nomoj de la naŭ dioj? Ĉu vi tiujn memoras?

KARLO:- La nomojn de la naŭ dioj? Ho, pri tiuj mi tute forgesis. Mi ne memoras eĉ unu el la naŭ nomoj.

INSTRUANTO:- Ne, Karlo, vi eraras, ĉar vi memoras ĉiujn naŭ nomojn.

KARLO:- Kiu, mi?.. Ne..

INSTRUANTO:- Jen, ni vidu! La historieton vi memoras, ne vere?

KARLO:- Jes tiun mi bone memoras.

INSTRUANTO:- Diru do al mi. Kiu mortis?

KARLO:- OMELE.

INSTRUANTO:- Pro kio?

KARLO:- Pro AMO.

INSTRUANTO:- Al kiu?

KARLO:- Al ESAU.

INSTRUANTO:- Nu, kio do estis la nomoj de la naŭ dioj?

KARLO:- Tiujn mi tute forgesis, sinjoro.

INSTRUANTO:- Sed vi ĵus diris al mi la nomojn de ĉiuj naŭ dioj.

KARLO:- Kiu diris?,,, Mi diris?...

INSTRUANTO:- Certe, vi.

KARLO:- Ne, sinjoro... Mi ne... Ho... Mi komprenas... La historieto... Ŝi mortis... OMELE mortis... OMELE mortis pro AMO... De "AMO AL ESAU OMELE" mortis. de AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E, mortis. Tio ja estas mirindaĵo. Mi memoras la nomojn, kaj mi ne povas forgesi ilin, tamen mi eĉ ne komencis ilin lerni.

INSTRUANTO:- Kaj nun, Karlo, ĉar vi jam memoras la nomojn de la dioj, estas necese, ke vi memoru ankaŭ la signifojn de tiuj nomoj, ĉar la signifoj prezentas la naŭ kolonojn aŭ ideojn, sur kiuj la mondo staris, laŭ la kredo de la Korelativa popolo. Por plifaciligi la memorigon, mi nun desegnos la bildon de ĉiu el la naŭ dioj. Ĉiu bildo prezentas la ideon kaj samtempe la signifon de la nomo. Kiam vi tiujn komprenos kaj ellernos, mi daŭrigos la historion pri la lando Korelativujo kaj ĝia popolo. Antaŭe do ni ripetu- de AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E, mortis.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

"AM", do, estis la nomo de la unua dio. La vorto "AM" en la KORELATIVA lingvo signifas "TEMPO". La dio "AM" estis la kreinto de TEMPO. Por ke vi ne forgesu tion, ekzamenu bone la bildon de la dio "AM", kaj notu al vi en la memoro, ke la dio "AM" tenas SABLOHORLOĜON en sia mano, per kiu li mezuras TEMPON.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la dua dio estis "O". La vorto "O" en la KORELATIVA lingvo signifas "OBJEKTO" (AĴO). La dio "O" estis la kreinto de ĉiuj OBJEKTOJ en la mondo. Por ke vi ne forgesu tion, ekzamenu la bildon de la dio "O". Li tenas misteran OBJEKTON en sia mano, kaj montras al tiu per la fingro de la dua mano.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la tria dio estis "AL". La vorto "AL" en la KORELATIVA lingvo signifas "KAŬZO" (KIALO aŭ MOTIVO). La dio "AL" estis la kreinto de ĉiuj KAŬZOJ en la mondo. Ekzamenu bone la bildon de la dio "AL", kaj ne forgesu, ke li tenas fingron ĉe la frunto, kvazaŭ meditante pri la misteroj de naturo.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la kvara dio estis "ES". La vorto "ES" en la KORELATIVA lingvo signifas "POSEDO". La dio "ES" estis tiu, kiu kreis la ideon de POSEDAĴO. La bildo de la dio "ES" montras tiun ideon per la avareco en lia vizaĝo, dum li tenas la sakon, plenigitan per oraj moneroj, per siaj du manoj.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la kvina dio estis "A". La vorto "A" en la KORELATIVA lingvo signifas "KVALITO" (ECO). La dio "A" estis tiu, kiu aldonis al ĉiu kreita AĴO ĝiajn KVALITOJN. Ekzamenu bone la bildon de la dio "A" kaj notu al vi en la memoro, ke la dio "A" tenas diamanton en la mano, kaj ekzamenadas ĝin per grandiga vitro.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la sesa dio estis "U". La vorto "U" en la KORELATIVA lingvo signifas "PERSONO" (INDIVIDUO). La dio "U" estis la kreinto de HOMOJ kaj BESTOJ. Ekzamenu bone la bildon de la dio "U", kaj notu al vi en la memoro, ke li tenas en siaj manoj la modelojn de HOMO kaj LEONO, laŭ kiuj li kreis tiujn individuojn.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la sepa dio estis "OM". La vorto "OM" en la KORELATIVA lingvo signifas "KVANTO" (MEZURO). La dio "OM" estis la kreinto de tiuj ideoj. Ekzamenu do la bildon de la dio "OM", kaj ne forgesu, ke li prezentas la ideojn de KVANTO kaj MEZURO. La pesilo en unu mano kaj la mezurilo en la dua tion montras

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la oka dio estis "EL". La vorto "EL" en la KORELATIVA lingvo signifas "MANIERO" (METODO). Ekzamenu la bildon de la dio "EL", kaj notu al vi en la memoro, ke la dio "EL" estis la kreinto de ĉiuj MANIEROJ kaj METODOJ en la mondo. Jen li montras al sia fileto la MANIERON, per kiu FAJRO estas farita.

AM, O, AL, ES, A, U, OM, EL, E.

La nomo de la naŭa dio estis "E". La vorto "E" en la KORELATIVA lingvo signifas "LOKO" (SPACO). La dio "E" estis la kreinto de la senlima SPACO. Ekzamenu bone la bildon de la dio "E", kaj notu al vi en la memoro, ke li tenas unu manon ĉe la okuloj, kvazaŭ rigardante la senliman SPACON.

Kaj nun, Karlo, mi daŭrigos la historion. Mi jam rakontis al vi pri la religia ceremonio dum la novjara festo-tago. Mi ankaŭ jam menciis, ke la Korelativoj forte kredis, ke la reĝo estas la filo de la dioj. Memkompreneble, ke la reĝo estis tre amata kaj honorata de la tuta popolo. Sed kvankam la reĝo havis la tutan riĉaĵon de la lando je sia dispono, kaj la amon de la tuta popolo, li tamen ĉiam estis malĝoja kaj ĉagrenita, ĉar li preĝis al la dioj de jaro al jaro, ke ili donu al li filon aŭ filinon. Sed jen li jam maljuniĝis kaj li havas nek filon nek filinon, kiu povus daŭrigi lian nomon. Do ĉar la novjara festo-tago jam alproksimiĝis, li decidis, ke ĉi tiun fojon li ne forlasos la diojn ĝis ili promesos al li filon.

Kaj jen venis la sankta festo-tago de la nova jaro. La Korelativoj jam kunvenis en la templo. La pastroj jam prepariĝis por la religia ceremonio, kaj nur atendis la alvenon de la sankta reĝo, la filo de la dioj, kiu ial malfruiĝis.

Sed jen fine ekaŭdiĝis la trumpetoj anoncantaj la alproksimiĝon de la reĝo kun liaj korteganoj kaj altranguloj. La tuta popolo falis teren, kiel estis la kutimo, kaj la reĝo sekvata de altranguloj aperis ĉe la pordego de la templo. Sed, ho ve! . . Anstataŭ porti la plej belajn vestojn ornamitajn per oro kaj multekostaj ŝtonoj, la reĝo kaj liaj korteganoj portis sakojn plenigitajn per cindro sur siaj kapoj. La reĝo tuj supreniris la altaron, kaj ĵetinte sin sur siajn genuojn antaŭ la piedoj de la dio "U" ekkriis- "HO SANKTA PATRO KAJ DIO "U"! JAM MULTAJN JAROJN MI PETEGAS AL VI, KE VI DONU AL MI FILON AŬ FILINON POR DAŬRIGI MIAN NOMON KAJ REGNON. NUN MI JAM MALJUNIĜIS, KAJ VI DONIS AL MI NEK FILON NEK FILINON. KIU DO SIDOS ĈE VIAJ PIEDOJ DUM LA SANKTA NOVJARA FESTO, KIAM MI MORTOS?"

En tiu momento ekaŭdiĝis terura tondro, kiu tremigis la tutan templon, kaj el la buŝo de la dio "U" eliris la jenaj vortoj:- "FILO DE LA DIOJ, REĜO DE LA KORELATIVOJ, JE LA FINO DE NAŬ MONATOJ NASKIĜOS AL VI KVAR FILOJ KAJ UNU FILINO, SED ĈAR VI MALSANKTIGIS LA SANKTEJON DE LA DIOJ DUM LA GRANDA FESTO-TAGO, VI MORTOS EN LA SAMA TAGO, EN KIU TIUJ NASKIĜOS". Dua forta tondro kaj tertremo sekvis la diajn vortojn, kaj ĉiuj en teruro forkuris el la templo.

Tagoj pasis, semajnoj kaj monatoj de post la okazintaĵo en la templo, kaj fine venis la tago, en kiu la dia profetaĵo devos okazi. La reĝo jam estis preta renkonti la mortanĝelon. La korteganoj kaj altranguloj kunvenis por diri "ADIAŬ" al la amata reĝo, kaj la tuta reĝa korto estis plenigita per la popolo de Korelativujo.

Kaj jen, korteganino enkuris, kaj anoncis, ke la UNUA REĜIDO jam estis naskita. Ĉiuj sin turnis en miro al la reĝo, kiu tuj ordonis alporti la infanon. La korteganino elkuris, kaj post kelkaj sekundoj revenis portanta la novnaskitan infanon en la brakoj. Ĉiuj ekrigardis scivoleme al la infaneto, sed tuj SURPRIZITAJ ekrigardis unu la alian pro miro, ĉar la infano havis ian STRANGAN NAZON, kian neniu ankoraŭ iam vidis. Tamen ili ne havis sufiĉe da tempo por mediti, ĉar en la sama momento alia korteganino enkuris portanta la duan novnaskitan reĝidon. Ekrigardante la duan infanon, ĉiuj eĉ pli multe ekmiregis, ĉar la dua princeto HAVIS NAZON EN LA FORMO DE DEMANDSIGNO (?) Kaj jen jam enkuris la tria korteganino portanta alian infaneton. "SANKTAJ DIOJ! - Ĉiu el la altranguloj ekkriis: "Kion tio signifas?" LA TRIA NOVNASKITA REĜIDO havis nazon en la formo de MONTRASIGNO (!) La reĝo, kiel ĉiuj aliaj, estis mirigita de la strangaj reĝidaj nazoj, kaj ordonis venigi la ĉefpastron "AJN"

Ajn, la ĉefpastro de KORELATIVUJO, estis la plej granda saĝulo de la lando. Li jam estis tre maljuna homo, kaj de multaj jaroj estis enŝlosita en sia domo, ĉiam preĝante al la dioj. Li estis konsiderata la profeto de KORELATIVUJO, kaj la KORELATIVA popolo forte kredis, ke li scias ĉiujn misterojn kaj sekretojn de la mondo.

Dume, antaŭ ol la saĝulo AJN estis venigita, alia princeto naskiĝis, kies nazo estis en la formo de STELO.(*) Kaj fine la kvina novnaskita infaneto estis alportata. Tiu estis knabineto. Sed HO VE! ŜI TUTE NE HAVIS NAZON, nek eĉ ian signon de nazo.( )

Fine, la ĉefpastro "AJN" estis enportita, ĉar li jam estis tiel maljuna, ke li ne plu povis uzi siajn krurojn. Ĉiuj salutis lin, kaj la reĝo diris al li:-

"Sankta patro, vi sendube scias, ke estas destinite de la dioj, ke mi mortu hodiaŭ. Antaŭ mia morto mi almenaŭ deziras scii la misteron pri la nazoj de miaj ĵus naskitaj infanoj."

La maljunulo ekzamenis la kvin infanojn, dum ĉiuj en la granda salono atendis en miro. Fine la saĝulo levis sian grizan kapon, kaj per forta voĉo diris:-

"Sankta filo de la dioj, reĝo de Korelativujo, sinjoroj kaj sinjorinoj:- Nia ĉiopova dio "U" ne nur donacis al ni kvar reĝidojn kaj unu reĝidinon, kiuj dum ĉi tiu tago jam fariĝos la reĝoj de Korelativujo, sed li ankaŭ malkaŝis al ni grandan sekreton de naturo. Vi miras pri la reĝidaj nazoj, sed per tiuj nazoj la ĉiopova dio "U" montras al ni la tutan tragedion de la homa ekzistado. Jen antaŭ viaj okuloj kuŝadas la kvin novnaskitaj infanoj. Ili prezentas la kvin periodojn aŭ aktojn de la granda tragedio de la homa vivo.

"La nazo de la unue naskita reĝido prezentas la unuan aŭ infanan periodon, ĉar same, kiel lia nazo estas sendifina, tiel ankaŭ estas la infana intelekto. Tiu ne povas diferencigi inter lumo kaj mallumo, eco kaj aĵo, aŭ odoro kaj sono. Nenio ankoraŭ impresas ĝian intelekton. Tial, ĉar la vorto "I" en la Korelativa lingvo plej bone esprimas la ideon de nedifiniteco, la nomo de la unua reĝido kun la nedifina nazo estu "I".

"Nun rigardu la nazon de la due naskita infano. Ĝi estas en la formo de demanda signo (?). Vi sendube divenas, ke per tiu nazo la dio "U" malkaŝas al ni la duan periodon de homa ekzistado, kiam la intelekto de la kreskanta infano jam povas diferencigi inter ecoj kaj aĵoj. Dum tiu periodo la ĉiam novaj impresoj instigas la infanan intelekton pripensi kaj fari ĉiam aliajn demandojn pri la misteroj de naturo. Ĉar la vorto "KI" en la Korelativa lingvo plej bone esprimas la ideon de DEMANDO, tial la nomo de la due naskita reĝido kun la demandsigna nazo estu "KI".

"La tria periodo de homa ekzistado estas malkaŝita per la nazo de la trie naskita reĝido- MONTRA SIGNO (✓). Dum tiu periodo la kreskanta infano jam fariĝas perfekta homo. Li ne plu demandas, sed direktas kaj montras la vojon al tiuj, kies intelektoj ankoraŭ ne perfektiĝis. Kaj ĉar la vorto "TI" en la Korelativa lingvo plej bone esprimas la ideon de direkto aŭ montro, la nomo de la trie naskita reĝido estu "TI".

"La kvara periodo de homa ekzistado estas prezentita per la STELA nazo de la kvare naskita reĝido, kaj same, kiel la pintoj de la STELO (★) montras en multaj direktoj, tiel ankaŭ la aĝiĝinta (matura) intelekto de la aĝulo jam akiris, kaj bone komprenas multajn el la misteroj de la naturo. Kaj ĉar la vorto "ĈI" en la Korelativa lingvo plej bone esprimas la ideon de KOMUNECO (kolektiveco), tial la nomo de la kvare naskita reĝido kun la STELA nazo estu "ĈI".

"Kaj fine, sinjoroj kaj sinjorinoj, ni nun venas al la kvina periodo aŭ akto de la homa tragedio, kaj ho ve! Ekrigardu la kvine naskitan infanon. Ĝi tute ne havas nazon. Eĉ signo de nazo mankas. Tio ja montras al ni, ke la kvina periodo estas la morto mem, Nia intelekto (menso, spirito), kiu dum kvar periodoj de nia vivo lernis la misterojn de naturo, kaj amasigis ĉiuspecajn spertojn en multaj fakoj, subite malestiĝis. Ĝi ne plu pensas. Perceptoj ne plu registras. La vivanta maŝino ĉesis funkcii, kaj nenio ekzistas por ĝi plu. Nu,do, ĉar la vorto "NENI" en la Korelativa lingvo plej bone esprimas la ideon de MALESTO, NENIAĴO, tial la nomo de la sennaza kvina reĝidino estu "NENI".

En tiu momento ektondris tiel forte, ke la tuta palaco ektremis, kaj el la buŝo de la knabineto "NENI" eliris voĉo, kiu diris:- Ho vi mizerulo, vi malkaŝis la sekreton de la dioj, nun pagu per viaj vivoj. La saĝulo rapide metis sian manon sur la buŝo de la infaneto, sed jam estis tro malfrue, ĉar la tero ektremis, malfermiĝis, kaj englutis la tutan landon.

Kaj per tio finiĝas la historio pri la lando- KORELATIVUJO. Sed ĉu vi ne volas scii, kiel mi sciiĝis pri tiu historio?

KARLO:- Jes, sinjoro.

INSTRUANTO:- Jen kiel:- Kiam mi estis preparanta la lecionojn de la "Universala Esperantistigilo" por instrui la Esperantan lingvon al ĉiuj popoloj de la tero, ĉio venis glatege, ĝis mi subite renkontis grandegan barilon, kiun mi en nenia maniero povis trairi. Dum multaj tagoj kaj noktoj mi vane penis pripensi rimedon por neniigi la barilon, sed sen ia sukceso.

La barilo, Karlo, estis jena:-

En la Esperanta lingvo troviĝas 45 vortoj nomataj KORELATIVOJ. Tiuj 45 vortoj, pro ia rilateco, kaj pli aŭ malpli samsoneco, estas la plej malfacile lerneblaj. Nu, mi devis ne nur trovi rimedon por ebligi kaj plifaciligi la ellernadon de la Korelativaj vortoj al komencantoj, sed ankaŭ, mi devis elpensi metodon, per kiu mi povus klarigi la 45 vortojn al ĉiuj popoloj de la tero.

Estas tute facile, por ekzemplo, klarigi la vorton "Tablo" al alilingvanoj, ĉar mi desegnas tablon, kaj metas la vorton "TABLO" sube. Ĉiu persono el ĉiu lando tuj komprenos, kio estas la vorto-tablo. Sed klarigi 45 vortojn, kiel la

jenaj:-ia, kia, tia, ĉia; io, kio, tio, ĉio, kaj tiel plu, jam estas alia afero. Nu,mi pensadis kaj pensadis kaj pensadis denove, ĝis mi unu nokton fariĝis tiel laca, ke mi ekdormis ĉe la skribotablo. Nu,prezentu al vi, Karlo, ke dum la dormo mi sonĝis, ke D-ro Zamenhof, la kreinto de la lingvo Esperanto, alvenis kaj diras "Ĉu vi estas Doktoro Benson?" Kaj mi respondas- "Jes Doktoro Zamenhof", ĉar mi lin rekonis el la bildo, kiu staras sur mia skribotablo. "En tiu okazo", li diras, "mi venis por malkaŝi al vi la sekreton de la deveno de la Korelativaj vortoj. Eble tio helpos al vi en via laboro." "Mi estus tre dankema". Mi respondis ĝojege. La doktoro tuj sidiĝis kaj komencis jene:-

"Kiam mi verkis la lingvon Esperanto, mi renkontis la saman malfacilaĵon, kiun vi nun havas pri la Korelativoj. Tagon post tago, mi rompis al mi la kapon por eltrovi sistemon kaj la ĝustajn vortojn, sed ĉiuj miaj penoj kaj provoj ne havis sukceson. Unu matenon, por esti sola, por ke mi povu daŭrigi la pripensadon sen ia malhelpo, mi fariŝ longan promenadon post la urbo. Mi transiris la grandajn montojn, kiuj troviĝas ĉirkaŭ la urbo, kaj tie sur herboriĉan kampon,mi kuŝiĝis, ĉar mi jam estis tute laca pro la longedaŭra marŝado. Subite do, mi ekvidis parteton el grandega ŝtono, kiu (ŝajnis al mi) havas skulptitajn figurojn aŭ hieroglifojn. Tio ekinteresis min, kaj mi tuj komencis elfosi la ŝtonon. Tio ja estis malfacila laboro, ĉar mi ne havis fosilon, kaj mi devis uzi mian poŝtranĉilon. Tamen, post teda laboro, kiu f o r p r e n i s la tutan tagon, mi fine sukcesis. Kaj kiam mi tralegis la historion, mi saltis kiel infano pro ĝojo kaj feliĉo, ĉar tiu historio donis al mi kompletan ideon kaj sistemon por miaj Korelativaj vortoj. Nu, ĉar vi nun havas la saman malfacilaĵon, mi alportis la ŝtonon al vi. Jen ĝi estas."

Per tiuj vortoj la bona doktoro metis la skulptitan ŝtonon sur mian skribotablon, kaj mem malaperis. Mi eĉ ne havis tempon por danki al li. Estis malfacila laboro eltrovi la signifojn de la hieroglifoj, sed mi fine sukcesis. Kaj ĉar mi sciis, ke tio estas nur sonĝo, mi dum la dormo enskribis en mian kajeron la tutan historion, la saman, kiun mi ĵus rakontis al vi pri la lando Korelativujo.

Kaj nun, Karlo, vi certe demandos- en kia maniero la historio plifaciligos la ellernadon kaj memorigon de la 45 Korelativaj vortoj. Ne vere? Jen kiel:-

Unue, vi ja neniam forgesos la historion pri la malfeliĉa "OMELE", kiu mortis pro sia "AMO AL ESAU." Nu do, la frazo:- "De AMO AL ESAU OMELE mortis" donas al vi la nomojn de la naŭ dioj. La bildoj de la dioj klarigas la signifojn de tiuj nomoj. Nome:- "AM" tempo; "O" aĵo, objekto; "AL" kaŭzo, kialo, motivo; "ES" posedo; "A" kvalito; "U" persono, individuo; "OM" kvanto; "EL" metodo, maniero; "E" loko,spaco.

Due, tiel same vi ĉiam memoros pri la kvin infanoj kun strangaj nazoj, kiuj estis naskitaj al la reĝo de Korelativujo.

KARLO:- Pardonu al mi, sinjoro, sed mi jam forgesis la nomojn de la infanoj, kvankam mi bone memoras la signifojn de tiuj nomoj. Unue, pro la strangaj nazoj, kiujn la infanoj havis, kaj due, mi bone memoras kion la ĉefpastro klarigis pri la kvin periodoj de homa ekzistado.

INSTRUANTO:- En aliaj vortoj, vi nur ne memoras la nomojn de la infanoj.

KARLO:- Jes,sinjoro.

INSTRUANTO:- Ĉu vi memoras la nomon de la patro de OMELE?

KARLO:- La patro?.. Jes. Lia nomo estis IKITI... I, KI, TI, Kiel strange!

INSTRUANTO:- Kaj kio estis la nomo de la patrino de ESAU?

KARLO:- La patrino de ESAU?... ĈI... ĈĈINI... Ne,mi forgesis.

INSTRUANTO:- Ĉu ne ĈINENI?

KARLO:- Jes...Jes... ĈINENI...ĈI, NENI. Ho!... I, KI, TI, ĈI, NENI... Tiuj ja estas la nomoj de la kvin infanoj.

INSTRUANTO:- Tute prava, Karlo, sed por ke vi denove ne forgesu, penu memori la jenan PROVERBON:- "Ideo,KIu TImas LUmon,NENIam sukcesas." Ĉar ĝi enhavas la nomojn de la kvin infanoj- I, KI, TI, ĈI, NENI.

KARLO:- Ideo I, KIu KI, Timas TI, LUmon ĈI...LUmon ĈI... Kiel vi trovas ĈI en la vorto lumo?

INSTRUANTO:- Vi estas prava, Karlo, sed de kie venas lumo, de la tero, aŭ de la ĉielo?

KARLO:- De la ĉielo, certe.

INSTRUANTO:- Nu, simple ŝanĝu la vorton LUMO, kaj metu anstataŭe,la vorton ĈIELO. En aliaj vortoj, ŝanĝu la proverbon tiel:-

"Ideo,KIu TImas ĈIelon,NENIam atingas la celon."

La nomoj, do, IKITI kaj ĈINENI, la patro de OMELE kaj la patrino de ESAU, aŭ la frazo:-"Ideo,KIu TImas ĈIelon,NENIam atingas la celon" donas al vi la nomojn de la kvin infanoj. La strangaj nazoj de la infanoj kaj la klarigo de la ĉefpastro pri la kvin periodoj de homa ekzistado klarigas la signifojn de la kvin nomoj. Nome:- "I" Nedifiniteco, "KI" Demando, "TI" Montreco, "CI" Komuneco, kaj "NENI" Neaĵo.

Memorante la nomojn kaj iliajn signifojn, vi jam povas mem facile konstrui la 45 Korelativajn vortojn. Vi simple metas la nomon de unu el la kvin infanoj antaŭ la nomo de unu el la naŭ

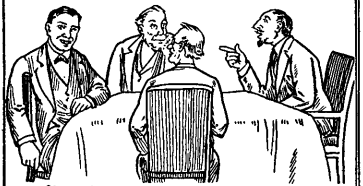
dioj. La du nomoj kune rezultas en unu el la 45 Korelativaj vortoj, kies signifo estas tiu de la du nomoj kune. Jen ili estas:-

IAM, IO, IAL, IES, IA, IU, IOM, IEL, IE; KIAM, KIO, KIAL, KIES, KIA, KIU, KIOM, KIEL, KIE; TIAM, TIO, TIAL, TIES, TIA, TIU, TIOM, TIEL, TIE; ĈIAM, ĈIO, ĈIAL, ĈIES, ĈIA, ĈIU, ĈIOM, ĈIEL, ĈIE; NENIAM, NENIO, NENIAL, NENIES, NENIA, NENIU. NENIOM, NENIEL, NENIE.

LA LANDO DE NAŬ DIOJ

ANEKDOTOJ EL F.K.

MIRINDAĴO.



Okaze kunvenis kvar sinjoroj, grandaj majstroj kaj amantoj de mensogado. Longan tempon ili sidis silente, fine unu diras:-Ĉu vi aŭdis, kian sukceson havis Aramburo? Mi mem vidis, ke en la teatro estis tiel malvaste, ke oni ne povis aplaŭdi en horizontala direkto, sed aplaŭdis en vertikala. - Tre povas esti, diris la dua; kaj mi unu fojon estis en teatro, kaj prezentu al vi, tie estis tiel plenege, ke oni ne povis ridi en horizontala direkto, sed ridis en vertikala....Ĉio ĉi estas malvera, diris la tria; sed jen mi, kiam mi estis en Afriko, vidis negron tiel nigran, ke oni bezonis, por lin rigardi, ekbruligi kandelon. - Nu, tio ĉi ankaŭ estas malvera, diris la kvara; sed jen mi, kiam mi estis en Anglujo, mi vidis tiel maldikan fraŭlinon, ke ŝi bezonis du fojojn eniri la ĉambron, por ke oni povu ŝin rimarki. (M.Solovjev.)

MALRIĈA SAĜULO.

Malriĉa saĝulo tagmanĝis ĉe avara riĉulo. La avarulo forŝovis la panon sur la tablo tiel malproksimen, ke la malriĉa gasto ne povis ĝin atingi. Ne estante ankoraŭ kontenta de tio ĉi kaj volante pli ĉagreni sian gaston, la avarulo turnis sin al li: -- Mi aŭdis, ke vi estas tre saĝa homo, sed mi vidas, ke vi estas nelaborema: vi volas, ke aliaj laboru, dum vi mem sidas sur ili kiel parazito kaj manĝas kaj vestas vin per fremda kosto. Se, kontraŭe, vi estus laborema, vi povus fariĝi io, ekzemple ĉe mi kaj miaj komercoj. - Ne, mia bonfarema, respondis la saĝulo, kontraŭe: mi volus io fariĝi ĉe vi, sed vi ne permesas al mi...- Klarigu vin, diris la avarulo, ĉar mi vin ne komprenas.- Tute simple, kun sarkasma rideto sur la lipoj, respondis la saĝulo: mi volis ĉe vi fariĝi sata, sed vi ne permesas al mi. (N, Kušnir.)

ZORGO.

Z O R G O. Vi estas tiel malgaja, al vi kredeble faras zorgojn viaj kreditoroj? Jes, miaj kreditoroj ESTONTAJ, ĉar mi ĉiam zorgas, de kiu mi nun povas ankoraŭ prunti.

MALKOMPRENIĜO.

M A L K O M P R E N I Ĝ O. Prezentu al vi, amiko, mian ĉagrenon! mi forgesis en domo la monujon. Pruntu al mi dek dolarojn ĝis morgaŭ. Pardonu, mi ĝin ne povas, sed mi povas konsili al vi certan rimedon, por ricevi tiun ĉi monon. Ho, mi dankas vin, vi estas vera amiko... Jen kvin cendoj; prenu strat-vagonon kaj veturu hejmen, por preni la monujon. (I.Lojko.)

FINO.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

LA KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.

1	ANGLA	5	KATALUNA	9	HOLANDA	13	HUNGARA	17	LITOVA	21	SERBA	25	KROATA	29	TURKA	33	ARABA
2	FRANCA	6	PORTUGALA	10	FLANDRA	14	ISLANDA	18	LATVA	22	UKRAINA	26	SLOVAKA	30	ALBANA	34	HEBREA
3	HISPANA	7	RUMANA	11	DAN. NORV.	15	ESTONA	19	RUSA	23	POLA	27	ARMENA	31	JUDA	35	ĈINA
4	ITALA	8	GERMANA	12	SVEDA	16	FINA	20	BULGARA	24	ĉEĥA	28	GREKA	32	PERSA	36	JAPANA

Ia. NEDIFINA KVALITO	1 SOME(ANY) KIND	5 ALGUN QUALCUN	9 DE EEN OF ANDER	13 VALAMI-LYEN	17 KAŽKOKS	21 NEKAKAB	25 NEKAKAV	29 BIRNEV	33 [illegible]	
	2 QUELCONQUE	6 QUALQUER	10 HET EEN OF ANDER	14 EINHVERJ KONAR	18 KAUT KĀDS	22 ЯКИЙСЬ	26 BARSAKY	30 NDO NJI	34 [illegible]	
	3 ALGUNO-A	7 DE UN FEL QARECARE	11 EN ELLER ANNEN SLAGS	15 MINGI-SUGUNĒ	19 какой-нибудь	23 JAKIŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 一種	
	4 QUALCHE	8 IRGENDWIE	12 NÅGON (SLAGS)	16 JONKUN-LAINEN	20 НЕКАЖАВЪ	24 HĚJAKÝ	28 ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΣ	32 [illegible]	36 或種の	
Ial. NEDIFINA KAŬZO	1 FOR SOME REASON	5 PER ALGUNA RAÓ	9 ERGENS OM	13 VALA-MIERT	17 KAŽKODEL	21 RADI NEĈEGA	25 RADI NEĈEGA	29 BIR SEBEBDEN	33 [illegible]	
	2 POUR UNE RAISON	6 POR QUAL-QUER RAZÃO	10 ERGENS OM	14 EINHVERJ VEGNA	18 KAUT KĀDEL	22 ЧОМУСЬ	26 PRE NIEČO	30 PER NDO NJISHAK	34 [illegible]	
	3 POR ALGO	7 PÅ REUN MOTIV	11 AVENELLER ANNEN GRUNN	15 MILLEGH PARAST	19 почему-нибудь	23 DLACZEGOŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 何故	
	4 PER QUALC. MOTIVO	8 AUS IRGEND EINEM GRUNDE	12 AV NÅGON ORSAK	16 JOSTAIN SYYSTA	20 ЗА НѢЩО	24 PRO NĚCO	28 ΔΙΑ ΚΑΠΟΙΑΝ ΑΙΤΙΑΝ	32 [illegible]	36 何のわけて	
Iam. NEDIFINA TEMPO	1 SOME(ANY) TIME	5 ALGUNA VEGADA	9 OOIT, EENS	13 VALA-MIKOR	17 KAŽIN KADA	21 НЕКАДА	25 NEKADA	29 BIR VAKT	33 [illegible]	
	2 JAMAIS	6 EM DIA. OUTRORA	10 EENS	14 EINHVERN TIMA	18 KAUT KAD	22 КОЛИСЬ	26 NIEKEDY	30 NJI HERE	34 [illegible]	
	3 UNA VEZ	7 CANDVA	11 NOGEN-SINNE	15 KUNAGI	19 когда-нибудь	23 KIEDYŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]	
	4 UNA VOLTA	8 IRGEND WANN	12 NÅGON GÅNG	16 JOSKUS	20 НѢКОГА	24 NĚKDY	28 ΚΑΠΟΤΕ	32 [illegible]	36 或時	
Ie. NEDIFINA LOKO	1 SOME(ANY) WHERE	5 EN ALGUN LLOC	9 ERGENS	13 VALAHOL	17 KAŽKUR	21 НЕГДЕ	25 NEGDIE	29 BIR YERDE	33 في مكان ما	
	2 QUELQUE PART	6 ALGURES	10 ERGENS	14 EINHVERS STAÐAR	18 KAUT KUR	22 ДЕСЬ	26 NIEKDE	30 NÉNDO NJI YE	34 [illegible]	
	3 EN ALGUN LUGAR	7 UNDEVA	11 NOGEN-STEDS	15 KUSKIL	19 где-нибудь	23 GDZIEŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 何処か	
	4 IN QUALC. LUGO	8 IRGENDWO	12 NÅGON STÄDES	16 JOSSAKIN	20 НѢГДЕ	24 NĚKDE	28 ΚΑΠΟΥ	32 جايي	36 どこかに	
Iel. NEDIFINA MANIERO	1 SOME (ANY) HOW	5 D'ALGUNA MANERA	9 OP DE EEN OF ANDERE WIJZE	13 VALA-HOGYAN	17 KAŽKAIP	21 НЕКАКО	25 NEKAKO	29 BIR YOLLE	33 على كل	
	2 D'UNE MA-NIERE QUEL-CONQUE	6 POR QUAL-QUER FORMA	10 OP DE EEN WIJZE	14 EINHVERN VEGINN	18 KAUT KA	22 ЯКОСЬ	26 NEJAK	30 NÉNDO NJI MENYE	34 [illegible]	
	3 DE ALGUN MODO	7 INTR'UN MOD QARECARE	11 PA EELLER ANNEN MÅTE	15 KUIDAGI	19 как-нибудь	23 JAKOŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 無論七様	
	4 IN QUALCHE MODO	8 IRGEND WIE	12 PA NÅGOT SÄTT	16 JOLLAIN TAVALLA	20 НѢКАКЪ	24 NĚJAK	28 ΚΠΠΩΣ	32 طوري	36 どうかして	
Ies. NEDIFINA POSEDO	1 SOMEONE'S	5 D'ALGÚ	9 JEMADS	13 VALAKIE	17 KAŽ-KIENO	21 НЕЧИЙ	25 NEČIJI	29 BIRININ	33 لاحدا	
	2 DE QUELQU'UN	6 DE ALGUEM	10 JEMANDS	14 EINHVERS	18 KAUT KAM PIEDEROŠS	22 ЧИЙСЬ	26 NIEKOHO	30 E NDONJIU'	34 [illegible]	
	3 DE ALGU-IEN	7 ALCUIVA	11 NOGENS	15 KELLEGI	19 чей-нибудь	23 CZYJŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 人の	
	4 DI QUALCUNO	8 IRGEND JEMANDES	12 NÅGONS	16 JONKUN	20 НѢЧИЙ	24 NĚČI	28 ΚΑΠΟΙΟΥ	32 ملكي	36 誰かの	
Io. NEDIFINA OBJEKTO	1 SOMETHING	5 QUELCOM	9 IETS	13 VALAMI	17 KAŽKAS	21 НЕЩТО	25 NEŠTO	29 BIRŞEY	33 [illegible]	
	2 QUELQUE CHOSE	6 ALGUMA COISA	10 IETS	14 EITTHVAÐ	18 KAUT KAS	22 ЩОСЬ	26 NIEČO	30 NDO NJI GJA	34 [illegible]	
	3 ALGO	7 CEVA	11 NOGET	15 MISKI	19 что-нибудь	23 COŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 事	
	4 QUALCHE COSA	8 IRGEND ETWAS	12 NÅGON-TING	16 JOKIN	20 НѢЩО	24 NĚCO	28 ΚΑΤΙ	32 چيزي	36 或事	
Iom. NEDIFINA KVANTO	1 SOME, A LITTLE	5 UNA MICA	9 EEN WEINIG	13 VALA-MELYES	17 ŠIEK TIEK	21 НѢКОЛИКО	25 NEKOLIKO	29 BIRAZ	33 بعض قليل	
	2 UN PEU	6 UM POUCO	10 EEN WEINIG	14 EITTHVAÐ DÁLITID	18 KAUT CIK DRUSKU	22 ТРОХИ	26 PONEKUD	30 PAKEZ	34 [illegible]	
	3 ALGO UN POCO	7 CÂTVA	11 NOGET, LITT	15 NATUKE	19 сколько-нибудь	23 TROCHĘ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 少し	
	4 ALQUANTO	8 EIN WENIG	12 NÅGOT LITE	16 JONKUN VERRAN	20 НѢКОЛИКО	24 PONĚKUD	28 ΟΛΙΓΟΝ	32 قدري	36 いくらか	
Iu. NEDIFINA INDIVIDUO	1 SOMEONE, ANYONE	5 ALGÚ	9 IEMAND	13 VALAKI	17 KAI KURIS	21 НЕКО	25 NEKO	29 BIRISI	33 احدا	
	2 QUELQU'UN	6 ALGUEM	10 IEMAND	14 EINHVER	18 KAUT KURŠ	22 ХТОСЬ	26 NIEKTO	30 NDO NJI NENI	34 [illegible]	
	3 ALGUNO ALGUIEN	7 CINEVA	11 NOGEN	15 KEEGI MINGI	19 кто-нибудь	23 KTOŚ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 有人	
	4 QUALCUNO	8 JEMAND	12 NÅGON	16 JOKU	20 НѢКОЙ	24 NĚKDO	28 ΚΑΠΟΙΟΣ	32 كسي	36 誰か人	

LA KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.

1 ANGLA	5 KATALUNA	9 HOLANDA	13 HUNGARA	17 LITOVA	21 SERBA	25 KROATA	29 TURKA	33 ARABA
2 FRANCA	6 PORTUGALA	10 FLANDRA	14 ISLANDA	18 LATVA	22 UKRAINA	26 SLOVAKA	30 ALBANA	34 HEBREA
3 HISPANA	7 RUMANA	11 DAN.-NORV.	15 ESTONA	19 RUSA	23 POLA	27 ARMENA	31 JUDA	35 ĈINA
4 ITALA	8 GERMANA	12 SVEDA	16 FINA	20 BULGARA	24 ĈEĤA	28 GREKA	32 PERSA	36 JAPANA

Kia.	1 WHAT KIND?	5 QUAL	9 VAT VOOR EEN	13 MILYEN	17 KOKS	21 КОИ, КАКИ	25 KAKAV -A, -O	29 NE CINS	33 أي نوع
	2 QUEL?	6 QUAL	10 WELK	14 HVADA HVILINOR	18 KĀDS KĀDA	22 який	26 JAKY -E, -A	30 CILA	34 מאיזה
	3 QUE, CUAL	7 CUM, CE FEL	11 HVORDAN	15 MISSUGUNE	19 какой	23 JAKI	27 ինչպիսի	31 ինչպիսի	35 何種
DEMANDA KVALITO	4 QUALE	8 WAS FÜR EIN	12 HURUDAN	16 MIMMOINEN	20 какъвъ	24 JAKY	28 ΠΟΙΟΣ	32 چطوری	36 どんな

Kial.	1 WHY?	5 PER QUÈ	9 WAAROM	13 MIÉRT	17 KODEL	21 ЗАШТО	25 ZAŠTO	29 NIÇIN	33 لماذا
	2 POURQUOI?	6 PORQUÉ	10 WAAROM	14 HVERS VEGNA	18 KĀDĒL KĀPĒC, KĀ DĒĻ	22 чому, зашто	26 PREČO	30 P(ER) SE	34 מדוע
	3 POR QUÉ	7 DE CE	11 HVORFOR	15 MIKS	19 почему	23 DLACZEGO	27 ինչու	31 ինչպես, ինչու	35 何故
DEMANDA KAŬZO	4 PERCHÉ	8 WARUM	12 VARFOR	16 MIKSI	20 защо	24 PROČ	28 ΔΙΑΤΙ	32 چرا	36 何故

Kiam.	1 WHEN?	5 QUAN	9 WANNEER	13 MIKOR	17 KUDMĒT KADA	21 КАДА	25 KADA, KAD	29 NE ZEMAN	33 متى
	2 QUAND	6 QUANDO	10 WANNEER	14 HVENAER HVENAER	18 KAD	22 коли	26 KEDY	30 KUR	34 מתי
	3 CUÁNDO	7 CÂND	11 HVORNAR	15 MILLAL KUI	19 когда	23 KIEDY	27 երբ	31 ինչպես	35 何時
DEMANDA TEMPO	4 QUANDO	8 WANN	12 NAR	16 MILLOIN	20 кога	24 KDY, KDYŽ	28 ΠΟΤΕ	32 چقدر	36 何時

Kie.	1 WHERE	5 ON, AON	9 WAAR	13 HOL, HOVA	17 KUR	21 ГДЕ	25 GDJE	29 NERDE NEREYE	33 أين
	2 OÙ?	6 ONDE	10 WAAR	14 HVAR	18 KUR	22 ДЕ	26 GDE	30 KU	34 איפה
	3 DONDE	7 UNDE	11 HVOR	15 KUS	19 где	23 GDZIE	27 որտեղ	31 ինչպես	35 何處
DEMANDA LOKO	4 DOVE	8 WO	12 VAREST	16 MISSÄ	20 ДЕ-ГДЕ	24 KDE	28 ΠΟΥ	32 کجا	36 何處に

Kiel.	1 HOW? AS	5 COM	9 HOE	13 HOGYAN	17 KAIP	21 КАКО	25 KAKO, KAO	29 NASIL	33 كيف
	2 COMMENT	6 COMO	10 HOE	14 HVERNIG	18 KĀ	22 як	26 AKO	30 SI	34 איך
	3 COMO	7 CUM, IN CE MOD	11 HVORLEDES	15 KUIDAS, NAGU KUI	19 как	23 JAK	27 ինչպես	31 ինչպես	35 如何
DEMANDA MANIERO	4 COME	8 WIE	12 HURU	16 KUINKA MITEN	20 какъ	24 JAK	28 ΠΩΣ	32 چطور	36 どのように

Kies.	1 WHOSE?	5 DE QUI	9 WIENS	13 KIÉ	17 KIEK	21 ЧИЈ	25 ČIJI	29 KIMIN	33 لمن
	2 DONT, A QUI	6 CUJO -A-OS,-AS	10 WIENS	14 HVERS	18 KĀ, KAM DIEDERUŠI	22 чий	26 KOHO	30 (I, E) KUJT	34 מי
	3 DE QUIEN CUYO	7 AL CUI	11 HVIS	15 KELLE	19 чей	23 CZYJ	27 որոնց	31 ինչպես	35 誰
DEMANDA POSEDO	4 DI CHI	8 WESSEN	12 VARS, VILKENS	16 KENEN, MINKA	20 чий	24 ČI	28 ΠΟΙΟΥ	32 مال کی	36 誰の

Kio.	1 WHAT?	5 QUÈ, LOQUÈ	9 WAT	13 MI MICSODA	17 KAS	21 ШТО	25 ŠTO	29 NE	33 ايش
	2 QUOI?	6 O QUE	10 WAT	14 HVAÐ SEM	18 KAS	22 що	26 ČO	30 CÉ, ÇAR	34 מה
	3 QUE, QUE COSA	7 CE	11 HVAD	15 MIS	19 что	23 CO	27 ինչ	31 ինչպես	35 何
DEMANDA OBJEKTO	4 CIÒ CHE COSA	8 WAS	12 VAD	16 MIKÄ	20 що, какво	24 CO	28 ΤΙ	32 چیز	36 何

Kiom.	1 HOW MUCH?	5 QUANT	9 HOEVEEL	13 MENNYI	17 KIEL	21 колько	25 KOLIKO	29 NE KADAR	33 كم
	2 COMBIEN	6 QUANTO	10 HOEVEEL	14 HVE MIKIÐ	18 CIK	22 кілько	26 KOLKO	30 SA	34 כמה
	3 CUANTO	7 CÂT	11 HVOR MEGET	15 MITU, KUI PALJU	19 сколько	23 ILE	27 որքան	31 ինչպես	35 幾多
DEMANDA KVANTO	4 QUANTO	8 WIEVIEL	12 HURU MYCKET	16 KUINKA PALJON	20 колко	24 KOLIK	28 ΠΟΣΟΝ	32 چقدر	36 何程

Kiu.	1 WHO?	5 QUI EL QUI	9 WIE, WAT WELKE	13 KI KICSODA	17 KAS	21 КО КОИ	25 KOJI, KO	29 KIM	33 من
	2 QUI LEQUEL	6 QUE QUEM	10 WIE, WAT WELKE	14 HVER SÁ SEM, SEM	18 KUŠ, KURA	22 хто	26 KTO, KTORÝ	30 KUSH	34 מי
	3 QUIEN EL QUE	7 CINE CARE	11 HVEM, DER HVILKEN, SOM	15 KES, MIS MILLINE	19 кто, который	23 KTO	27 ով	31 ինչպես	35 誰
DEMANDA INDIVIDUO	4 CHI CHE QUALE	8 WER WELCHER-E	12 SOM VILKEN	16 KUKA, MIKÄ	20 кой, който	24 KDO, KTERÝ	28 ΠΟΙΟΣ	32 کی	36 誰, どれ

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

LA KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.

1 ANGLA	5 KATALUNA	9 HOLANDA	13 HUNGARA	17 LITOVA	21 SERBA	25 KROATA	29 TURKA	33 ARABA
2 FRANCA	6 PORTUGALA	10 FLANDRA	14 ISLANDA	18 LATVA	22 UKRAINA	26 SLOVAKA	30 ALBANA	34 HEBREA
3 HISPANA	7 RUMANA	11 DAN. NORV	15 ESTONA	19 RUSA	23 POLA	27 ARMENA	31 JUDA	35 HINA
4 ITALA	8 GERMANA	12 SVEDA	16 FINA	20 BULGARA	24 ĈEĤA	25 GREKA	32 PERSA	36 JAPANA

Tia. MONTRA KVALITO	1 SUCH(A)	5 TAL	9 ZULKEEN	13 OLYAN	17 TOKS	21 TAKAB	25 TAKAV	29 BOYLESI	33 ذلك، هكذا
	2 TEL	6 TAL	10 ZULKEEN	14 SLÍKUR	18 TĀDS TĀDA	22 ТАКИЙ	26 TAKOVÝ	30 KJO	34 כ״ם כזה
	3 TAL	7 ASTFEL	11 SÅDAN	15 NIISUGUNE	19 ТАКОЙ	23 TAKI	27 [illegible]	31 [illegible]	35 如此的
	4 TALE	8 SOLCHER	12 SÅDAN	16 SELLAINEN	20 ТАКЪВъ	24 TAKOVÝ	28 TOIOUTOE	32 آن نوع	36 其樣な
Tial. MONTRA KAŬZO	1 THEREFORE	5 PER AQUESTA RAÓ	9 DAAROM	13 AZÉRT	17 TODEL	21 ЗАТО	25 ZATO	29 BU SEBEPTEN	33 لذلك، لهذا
	2 C'EST POURQUOI	6 POR ISSO	10 DAAROM	14 þess vegna	18 TĀDĒL, TĀPĒC	22 ЗАТО, ТОМУ	26 PRETO	30 PËR KËT	34 בשביל
	3 POR ESO	7 DEACEEA	11 DERFOR	15 SELLE-PARAST	19 ПОТОМУ	23 DLATEGO	27 [illegible]	31 [illegible]	35 因此
	4 PERCIÒ	8 DARUM	12 DÄRFÖR	16 SIKSI	20 ЗАТОВА	24 PROTO	28 ΔΙΟΤΙ	32 به آنکه	36 其故
Tiam. MONTRA TEMPO	1 THEN	5 ALESHORES	9 TOEN	13 AKKUR	17 TADA, TUOMET	21 ТАДИ	25 TADA	29 IMDI, SONRA	33 ثم بعد
	2 ALORS	6 ENTÃO	10 DAN	14 þá	18 TAD	22 ТОДИ	26 VIEDY	30 AT-HERE	34 אז
	3 ENTONCES	7 ATUNCI	11 DENGANG	15 SIIS	19 ТОГДА	23 WTEDY	27 [illegible]	31 [illegible]	35 彼時
	4 ALLORA	8 DANN	12 DÅ	16 SILLOIN	20 ТОГАВА	24 ТЕНДУ, ПОТОМ	28 ΤΟΤΕ	32 آنوقت	36 其時
Tie. MONTRA LOKO	1 THERE	5 ALLÀ	9 DAAR	13 OTT	17 TEN	21 TAMO	25 TAMO	29 ORADA	33 هناك
	2 LÀ LÀ-BAS	6 ALÍ	10 DAAR	14 þar, þarna	18 TUR	22 TAM	26 TAM	30 ATY	34 שם
	3 ALLÍ, AHÍ	7 ACOLO	11 DER, HIST	15 SÄÄL	19 TAM	23 TAM	27 [illegible]	31 [illegible]	35 彼處
	4 LÀ	8 DORT	12 DÄR	16 TUOLLA	20 ТАМъ	24 TAM	28 ΕΚΕΙ	32 آنجا	36 其處に
Tiel. MONTRA MANIERO	1 THUS, SO	5 AIXÍ	9 ZOO	13 ÚGY	17 TAIP	21 TAKO	25 TAKO	29 BÖYLE ŞÖYLE	33 كذا
	2 AINSI	6 ASSIM	10 DUS	14 þannig	18 TĀ	22 TAK	26 TAK	30 KËSHTU	34 כך
	3 ASÍ	7 ASTFEL	11 SÅLEDES	15 NÍI	19 TAK	23 TAK	27 [illegible]	31 [illegible]	35 如此樣
	4 COSÌ	8 SO	12 SÅLUNDA	16 NIIN	20 ТАКА	24 TAK	28 ΟΥΤΩΣ	32 انطور	36 其樣に
Ties. MONTRA POSEDO	THAT ONE'S	5 DE TAL PERSONA	9 DIENS	13 AZÉ	17 TO	21 ЧЕГОВО	25 NJEGOVO	29 ŞUNUN	33 فدين الذين
	2 CE LUI LÀ	6 DE AQUELLE	10 DIENS	14 þess	18 TĀ, TĀS	22 ТОГО	26 TOHO	30 (LE) KËTIJ	34 שלו
	3 DE TAL PERSONA	7 AL ACELUIA	11 DENS, DENNES	15 SELLE	19 ЕГО	23 TEGO	27 [illegible]	31 [illegible]	35 那人的
	4 DI QUELLO	8 DESSEN	12 DESS, DERAS	16 SIN-TUO	20 НА ТОГОВА	24 TEHO	28 ΕΚΕΙΝΟΥ	32 خاص به	36 其者の
Tio. MONTRA OBJEKTO	1 THAT (THING)	5 ALLO	9 DAT	13 AZ	17 TAS, TAI	21 TO ONO	25 TO	29 ŞU	33 ذلك (الشيء)
	2 CELA, CE	6 ISSO	10 DAT	14 það	18 TAS	22 TO	26 TO	30 KJO, KY	34 זה
	3 ESO, LO	7 ACEEA	11 DET, HINT	15 SEE, TOO	19 ТО ЗТО	23 TO	27 [illegible]	31 [illegible]	35 彼物
	4 CIÒ	8 DAS, JENES	12 DETTA	16 TUO	20 ТОВА ОНОВА	24 TO, ONO	28 ΑΥΤΟ	32 آن (شيء)	36 其
Tiom. MONTRA KVANTO	1 SO MUCH	5 TANT	9 ZOOVEEL	13 ANNYI	17 TIEK	21 ТОЛИКО	25 TOLIKO	29 BUKADAR	33 بقدر ذلك
	2 TANT, AUTANT	6 TANTO	10 ZOOVEEL	14 SVO MIKIÐ	18 TIK	22 ТІЛЬКО	26 TOLKO	30 AQ, KAQ	34 כמה
	3 TANTO	7 ATÂT	11 SÅ MYCKET	15 NII PALJU	19 СТОЛЬКО	23 TYLE	27 [illegible]	31 [illegible]	35 如此大的
	4 TANTO	8 SOVIEL	12 SÅ MYCKET	16 NIIN PALJON	20 ТОЛКОВА	24 TOLIK	28 ΤΟΣΟΝ	32 اقدر	36 其丈け
Tiu. MONTRA INDIVIDUO	1 THAT	5 AQUELL	9 DIE, DAT	13 HÚNI	17 TAS	21 TAJ ONAJ	25 TAJ	29 ŞO	33 ذلك
	2 CELUI-CELLE, -LÀ	6 AQUELLE	10 DIE, DAT	14 SÁ, SÚ, það	18 TAS, TĀ	22 ТОЙ	26 TEN, TA, TO	30 AY, AJO	34 ההוא
	3 ESE, AQUEL	7 ACELA, ACEEA	11 DEN, HIN	15 SEE, TOO	19 ТОТ	23 TEN	27 [illegible]	31 [illegible]	35 彼物
	4 QUELLO, QUELLA	8 DER, JENER	12 DENNE	16 TUO	20 ОНЗИ	24 TEN, ONEN	28 ΕΚΕΙΝΟΣ	32 آن	36 其者の人 其の物

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

LA KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.

1 ANGLA	5 KATALUNA	9 HOLANDA	13 HUNGARA	17 LITOVA	21 SERBA	25 KROATA	29 TURKA	33 ARABA
2 FRANCA	6 PORTUGALO	10 FLANDRA	14 ISLANDA	18 LATVA	22 UKRAINA	26 SLOVAKA	30 ALBANA	34 HEBREA
3 HISPANA	7 RUMANA	11 DAN. NORV.	15 ESTONA	19 RUSA	23 POLA	27 ARMENA	31 JUDA	35 HINA
4 ITALA	8 GERMANA	12 SVEDA	16 FINA	20 BULGARA	24 ČEĦA	28 GREKA	32 PERSA	36 JAPANA

Ĉia.	1 EVERY (KIND)	5 CADA	9 ELK IEDER	13 MINDEN-FÉLE	17 VISOKS	21 СВАКИ	25 SVAKAKAV	29 HER NEV	33 كلنوع	
KOMUNA KVALITO	2 CHAQUE	6 CADA	10 IEDER	14 ALLSKONAR	18 VISADS	22 ВСАКІЙ	26 VŠAKÝ	30 ç' DO	34 כל	
	3 CADA	7 DE TOT FELUL	11 ETHVERT SLAGS	15 IGASUGUNE	19 ВСЯКИЙ	23 WSZELKI	27 [illegible]	31 [illegible]	35 每種	
	4 DI OGNI SPECIE	8 JEDER	12 HVARJE SLAGS	16 KAIKEN-LAINEN	20 ВСЪКАКЪВ	24 ŠELIKÝ	28 ΠΑΝΟΕ ΕΙΔΟΣ	32 هرنوع	36 あらゆる	
Ĉial.	1 FOR EVERY REASON	5 EN TOT CAS	9 OVERAL OM	13 MINDEN-ÉRT	17 DEL VISKU	21 ЗА СВЕ	25 ZA SVE	29 HER SEBEBDEN	33 لاسباب	
KOMUNA KAŬZO	2 POUR TOUTE RAISON	6 EM TODA A CAUSA	10 OVERAL OM	14 ALLS VEGNA	18 VISA DĒL	22 ІЗ ЗА ВСЕГО	26 Z KAŽDÉHO DŮVODU	30 PER ç' DO SHKAK	34 בכל הסבות	
	3 POR TODA RAZÓN	7 TOATE MOTIVELE	11 AV ENHVER GRUND	15 IGAL PÕHJUSEL	19 ЗА ВСЕ	23 Z KAŻDEJ PRZYCZYNY	27 [illegible]	31 [illegible]	35 無論何所	
	4 DI OGNI CAUSA	8 AUS JEDEM GRUNDE	12 AV ALLA SKÄL	16 JOKA SYYSTÄ	20 ЗА ВСЯКО	24 Z KAŽDÉHO DŮVODU	28 ΔΙΑ ΚΑΘΕ ΛΟΓΟΝ	32 [illegible]	36 どんな わけで	
Ĉiam.	1 ALWAYS	5 SEMPRE	9 ALTIJD	13 MINDEN-KOR	17 VISADOS	21 УВЕК	25 UVIJEK	29 DAYMA	33 دائما	
KOMUNA TEMPO	2 TOUJOURS	6 SEMPRE	10 ALTIJD	14 ÁVALT	18 VIENMĒR	22 ВСЕ	26 VŽDY	30 KURDOHERE	34 תמיד	
	3 SIEMPRE	7 TOTDEA-UNA	11 ALTID	15 ALATI	19 ВСЕГДА	23 ZAWSZE	27 [illegible]	31 [illegible]	35 常時	
	4 SEMPRE	8 IMMER	12 ALTID	16 AINA	20 ВСЪКОГА	24 VŽDY	28 ΠΑΝΤΟΤΕ	32 همیشه	36 常に	
Ĉie.	1 EVERYWHERE	5 A TOT ARREU	9 OVERAL	13 MINDEN-UTT	17 VISUR	21 СВУДА	25 SVUDA	29 HER YERDE	33 فى كلمكان	
KOMUNA LOKO	2 PARTOUT	6 EM TODA A PARTE	10 OVERAL	14 ALLS STAÐAR	18 VISUR	22 ВСЮДИ	26 VŠADE	30 KUDO	34 בכל מקום	
	3 EN TODAS PARTES	7 PRETU-TINDENI	11 OVERALT	15 IGAL POOL	19 ПО-ВСЮДУ	23 WSZĘDZIE	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]	
	4 OGNI DOVE	8 ÜBERALL	12 ÖFVERALLT	16 KAIK-KIALLA	20 НА-ВСЪДѢ	24 VŠUDE	28 ΠΑΝΤΟΥ	32 همه جا	36 [illegible]	
Ĉiel.	1 IN EVERY WAY	5 A TOTA MANERA	9 OP ALLE WIJZEN	13 MINDEN-HOGY	17 VISAIP	21 СВА-КОЈАК	25 SVAKOJAKO	29 HER SURETLE	33 بكل طريقة	
KOMUNA MANIERO	2 DE TOUTE MANIERE	6 DE TODAS AS FORMAS	10 OP ALLE WIJZEN	14 ÁLLAN HÁTT	18 VISĀDI	22 ВСЯКИМ СПОСОБОМ	26 KAŽNÝM SPŮSOBOM	30 NE ç' DO MENYRE	34 [illegible]	
	3 DE TODOS MODOS	7 IN TOATE MODURILE	11 PÅ ENHVER MÅTE	15 IGATI	19 ВСЯ-ЧЕСКИ	23 W KAŻDY SPOSÓB	27 [illegible]	31 [illegible]	35 上論何樣	
	4 IN OGNI MODO	8 IN JEDER WEISE	12 PÅ ALLT SATT	16 KAIKIN TAVOIN	20 ВСѢ-КАКЪ	24 VŠELI-JAK	28 ΠΑΝΤΟΙΟΥ-ΤΡΟΠΟΥ	32 هردو	36 [illegible]	
Ĉies.	1 EVERY-BODY'S	5 DE TOT HOM	9 VAN IEDEREEN	13 MINDEN-KIE	17 VISKO VIŠU	21 СВАЧИЕ	25 SVAČIJE	29 HERKESIN	33 لكل	
KOMUNA POSEDO	2 DE TOUT LE MONDE	6 DE TODOS	10 VAN IEDEREEN	14 SJER-MVERS	18 KATRA-AS	22 ВСІХ	26 KAŽDÉHO	30 (I, E) VE GJITHVE	34 [illegible]	
	3 DE TODOS	7 AL TUTUROR	11 ENHVERS	15 KÕIGI	19 ВСЕМ ПРИ-НАДЕЖАЩ	23 KAŻDEGO	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]	
	4 DI OGNUNO	8 EINES JEDEN	12 VARS OCH EN	16 JOKAISEN	20 ВСЪЧИ	24 KAŽDÉHO	28 ΚΑΘΕΝΟΣ	32 ملك كل	36 各人の	
Ĉio.	1 EVERY-THING	5 TOT	9 ALLES	13 MINDEN	17 VISKAS	21 СВЕ	25 SVE	29 HERSEY	33 كل شئ	
KOMUNA OBJEKTO	2 TOUT	6 TUDO	10 AL	14 ALT SJERHVÅ	18 VISS	22 ВСЕ	26 VŠETKO	30 ç' DO GJÄ	34 [illegible]	
	3 TODO	7 TOT	11 ALT	15 KÕIK	19 ВСЕ	23 WSZYSTKO	27 [illegible]	31 [illegible]	35 全體	
	4 TUTTO	8 ALLES	12 ALLT	16 KAIKKI	20 ВСИЧКО	24 VŠE	28 ΚΑΘΕ	32 همه چیز	36 [illegible]	
Ĉiom.	1 ALL OF IT	5 EL TOT	9 ALLES	13 MINDAN-NYI	17 VISKA	21 СВЕ-КОЛИКО	25 SVEKOLIKO	29 HEPISI	33 كل	
KOMUNA KVANTO	2 LE TOUT	6 OTODO	10 ALLES	14 ALT SAMAN	18 VISU	22 ВСЮКА КІЛЬКІС	26 VŠETKO	30 GJITHE	34 [illegible]	
	3 TODO	7 TOT ORICÁT	11 DET HELE	15 KÕIK	19 ВСЕ	23 WSZELKA ILOŚĆ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 全部	
	4 IL TUTTO	8 ALLES	12 I ALLO	16 KAIKIN MÄÄRIN	20 ВСЪ-КОЛКО	24 VŠECEK	28 ΟΛΟΝ	32 تمامى	36 すっかり	
Ĉiu.	1 EVERYONE EACH	5 CADASCÚ	9 IEDER	13 MINDENKI	17 KIEK-VIENAS	21 СВАКИ	25 SVAKI	29 HERKES	33 كلواحد	
KOMUNA INDIVIDUO	2 CHACUN	6 CADA UM	10 IEDER	14 SJER-HVER	18 KATRA KATRI	22 КОЖДИЙ	26 KAŽDÝ	30 KUSHDO	34 [illegible]	
	3 TODOS, CADA UNO	7 FIECARE	11 ENHVER	15 IO-AUKS IGA	19 ВСЯКИЙ	23 KAŻDY	27 [illegible]	31 [illegible]	35 無論何人	
	4 OGNUNO	8 JEDER	12 VARJE	16 JOKAINEN	20 ВСЪКИ	24 KAŽDÝ	28 ΚΑΘΕΙΣ	32 هركس	36 各一人	

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

LA KORELATIVOJ EN 36 LINGVOJ.

1	ANGLA	5	KATALUNA	9	HOLANDA	13	HUNGARA	17	LITOVA	21	SERBA	25	KROATA	29	TURKA	33	ARABA
2	FRANCA	6	PORTUGALA	10	FLANDRA	14	ISLANDA	18	LATVA	22	UKRAINA	26	SLOVAKA	30	ALBANA	34	HEBREA
3	HISPANA	7	RUMANA	11	DAN. NORV	15	ESTONA	19	RUSA	23	POLA	27	ARMENA	31	JUDA	35	FINA
4	ITALA	8	GERMANA	12	SVEDA	16	FINA	20	BULGARA	24	ČEŠA	28	GREKA	32	PERSA	36	JAPANA

Nenia. NEA KVALITO	1 NO KIND	5 CAP	9 GEEN	13 SEMMIFÉLE	17 JOKS	21 НИКАКАВ	25 NIKAKAV	29 HIÇ BIR NEV	33 لانوع
	2 AUCUN	6 NENHUM	10 GEEN	14 EINSKISKONAR	18 NEKĀDS	22 НІЯКИЙ	26 NIKTORAKY	30 AS NJI	34 אין
	3 NINGUN	7 DE NICI UNFEL	11 INGEN (SLAGS)	15 EI MINGI SUGUNE	19 НИКАКОЙ	23 NIJAKI	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]
	4 NESSUNO	8 KEINERLEI	12 INGEN (SLAGS)	16 EI MINKÄÄNLAINEN	20 НИКАКЪВъ	24 NIJAKÝ	28 OUDEREIOUZ	32 هیچیز	36 [illegible]
Nenial. NEA KAŬZO	1 FOR NO REASON	5 PERCAPRAO	9 NERGENS OM	13 SEMMIERT	17 NĖDELKO	21 ЗА НИШТА	25 ZA NIŠTA	29 BILA SEBEB	33 بلاسبب
	2 POUR AUCUNE RAISON	6 POR NENHUM MOTIVO	10 NERGENS OM	14 AF ENGRI ASTAEÐU	18 NEKĀDA TEMESLA DĒĻ	22 ЗА НИЩО	26 ZA NIKOGO	30 PER AS NDO NJI SHKAK	34 אין סיבה
	3 POR NINGUN MOTIVO	7 PENTRU NICI UN MOTIV	11 AV INGEN GRUN	15 EI MILLEGIPARAST	19 ЗА НЕЧТО	23 Z ŻADNEJ PRZYCZYNY	27 [illegible]	31 [illegible]	35 理由
	4 P. NESS. MOTIVO	8 AUS KEINEM GRUNDE	12 AV INGEN ORSAK	16 EI SYY	20 ЗА НИЩО	24 ŽIADNÉHO DOVODU	28 ZIA KANIM AITIAN	32 هیچیز	36 [illegible]
Neniam. NEA TEMPO	1 NEVER	5 MAI	9 NOOIT	13 SEMMIKOR	17 NIEKADOS	21 НИКАДА	25 NIKADA	29 ASLA	33 ابدا
	2 NE-JAMAIS	6 NUNCA	10 NOOIT	14 ALDREI	18 NEKAD	22 НИКОЛИ	26 NIKEDY	30 AS KUR	34 אף פעם
	3 NUNCA	7 NICIODATĂ	11 INGEN-SINNE	15 EI TIALGÍ	19 НИКОГДА	23 NIGDY	27 [illegible]	31 [illegible]	35 永不
	4 MAI	8 NIEMALS	12 ALDRIG	16 EI KOSKAAN	20 НИКОГА	24 NIKDY	28 ΠΟΤΕ	32 هیچوقت	36 [illegible]
Nenie. NEA LOKO	1 NOWHERE	5 EN LLOC	9 NERGENS	13 SEHOL	17 NIEKUR	21 НИГДЕ	25 NIGDJE	29 HIÇ BIR YERDE	33 لامكان
	2 NULLE PART	6 EM PARTE ALGUMA	10 NERGENS	14 HVERGI	18 NEKUR	22 НИГДЕ	26 NIKDE	30 NË AS NJI VËNT	34 בשום מקום
	3 EN NINGUN SITIO	7 NICĂIREA	11 INGEN-STEDS	15 EI KUSKIL	19 НИГДЕ	23 NIGDZIE	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]
	4 IN NESS. LUOGO	8 NIRGENDS	12 INGEN-STÄDES	16 EI MISSÄÄN	20 НИГДЕ	24 NIKDE	28 ΠΟΥΘΕΝΑ	32 هیچجا	36 [illegible]
Neniel. NEA MANIERO	1 NOHOW	5 DE CAP MANERA	9 GEENSZINS	13 SEMMIKÉD	17 NIEKAIP	21 НИКАКО	25 NIKAKO	29 HIÇ BIR SURETLE	33 لاطريقه
	2 NULLEMENT	6 DOR FORMA ALGUMA	10 GEENSZINS	14 ENGAN VEGINN	18 NEKĀDA VEIDĀ	22 НІЯКИМ СПОСОБОМ	26 ŽIADNÝM SPÔSOBOM	30 NË AS NJI MËNYRE	34 בשום אופן
	3 EN NINGUN MODO	7 IN NICI UN MOD	11 INGEN-LUNDE	15 EI KUIDAGI	19 НИКАК	23 W ŻADEN SPOSÓB	27 [illegible]	31 [illegible]	35 不[illegible]
	4 IN NESS. MODO	8 AUS KEINER ART	12 PÅINTET SÄTT	16 EI MITENKÄÄN	20 НИКАКЪ	24 NIJAK	28 ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ	32 هیچ طرح	36 [illegible]
Nenies. NEA POSEDO	1 NOBODY'S	5 DE NINGÚ	9 NIEMANDS	13 SENKIÉ	17 NIEKIENO	21 НИЧИЈ	25 NIČIJI	29 HIÇ BIRININ	33 لاأحد
	2 DE (A) PERSONNE	6 DE NINGUEM	10 NIEMANDS	14 EINSKIS	18 NEVIENAM	22 НИЧИЙ	26 NIKOHO	30 (I, E) ASNJIU	34 אף אחד
	3 DE NADIE	7 AL NIMĂNUI	11 INGENS	15 EI KELLEGI	19 НИЧЕЙ	23 NICZYJ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 人的
	4 DI NESSUNO	8 NIEMANDES	12 INGENS	16 EI KENENKÄÄN	20 НИЧИЙ	24 NIČI	28 OUDENOS	32 هیچکس	36 [illegible]
Nenio. NEA OBJEKTO	1 NOTHING	5 RES	9 NIETS	13 SEMMI	17 NIEKAS	21 НИШТА	25 NIŠTA	29 HIÇ BIR ŞEY	33 لاشيء
	2 RIEN	6 NADA	10 NIETS	14 EKKERT	18 NEKAS	22 НИЧО	26 NIČ	30 ASGJÂ	34 [illegible]
	3 NADA	7 NIMIC	11 INGENTING	15 EI MISKI	19 НИЧТО	23 NIC	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]
	4 NULLA	8 NICHTS	12 INGENTING	16 EI MITÄÄN	20 НИЩО	24 NIC	28 ΤΙΠΟΤΑ	32 هیچچیز	36 [illegible]
Neniom NEA KVANTO	1 NOT A BIT	5 GENS	9 NIETS ERVAN	13 SEMENNYI	17 NĖ KIEK	21 НИЧ. НИШТА	25 NIKOLIKO	29 HIÇ BIRI	33 لاولا
	2 RIEN D. TOUT	6 NADA AB SOLUTAMENTE	10 NIETS ERVAN	14 ALLS EKKERT	18 NEMAZ	22 НІЧО	26 NIČ	30 ASPAKË	34 שום כמות
	3 NADA	7 NIMIC	11 INGENTING	15 EI MIDAGI	19 НИ-СКОЛЬКО	23 ŽADNA ILOŚĆ	27 [illegible]	31 [illegible]	35 [illegible]
	4 NIENTE AFFATTO	8 NICHTS	12 ICKE DET MINSTA	16 EI MITÄÄN	20 НИ-КОЛКО	24 PRANIC	28 ΚΑΘΟΛΟΥ	32 هیچقدر	36 [illegible]
Neniu. NEA INDIVIDUO	1 NOBODY	5 NINGÚ	9 NIEMAND	13 SENKI	17 NĖVIENAS	21 НИКО	25 NIKO	29 HIÇ BIRADEM	33 لاأحد
	2 PERSONNE	6 NINGUEM	10 NIEMAND	14 ENGINN	18 NEVIENS	22 НІХТО	26 NIKTO	30 AS NJI ASKUSH	34 אף אחד
	3 NADIE NINGUNO	7 NIMENI	11 INGEN	15 EI KEEGI, EI MINGI	19 НИКТО	23 NIKT	27 [illegible]	31 [illegible]	35 人
	4 NESSUNO	8 NIEMAND	12 INGEN	16 EI KUKAAN	20 НИКОЙ	24 NIKDO	28 ΟΥΔΕΙΣ	32 هیچکس	36 [illegible]

DUA PARTO

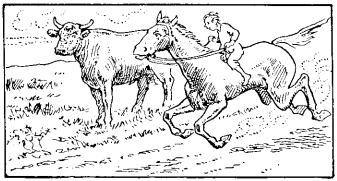
Krestomatio

DUA PARTO
KRESTOMATIO

LA ĈEVALO KAJ LA VIRBOVO.

FABLO DE LESSING.

EL "ESPERANTO JUNULARO"



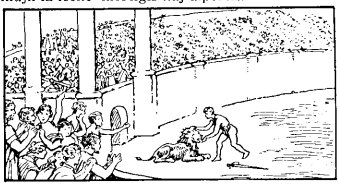
Sur viglega ĉevalo riskema knabo fiere preterflugis. Sovaĝa virbovo ekvokis al ĝi: "Hontindege! al knabo mi ne permesas estri min!" "Sed mi", la ĉevalo respondis. "Ĉar kian honoron povus alporti al mi, se mi ĵetus teren knabon?"

Esperantigis Kurt Muller en Freital.

ANDROKLO KAJ LA LEONO.

EL "ESPERANTO JUNULARO"

Antaŭ 2000 jaroj riĉa viro en Romo traktis sian sklavon Androklo tiel kruele, ke tiu fine forkuris. Kiam en Afriko li volis kaŝi sin en kaverno, leono jam kuŝis interne. Androklo ektimegis kaj tremis; sed la leono ne alsaltis lin, sed malrapide sin levis, lamis al li kaj metis sian antaŭan piedegon en lian manon. Tiam Androklo vidis, ke en la piedego sidas dorno. Singarde li eltiris la dornon kaj lavis la vundon per akvo. Nun la leono dankeme lekis la manon de Androklo kaj lasis sin tuŝeti kaj karesi. Baldaŭ ambaŭ estis la plej intimaj amikoj. Ili loĝadis kune en la kaverno; Androklo kvietigis sian malsaton helpe de la bestoj, kiujn la leono mortigis kaj alportis.

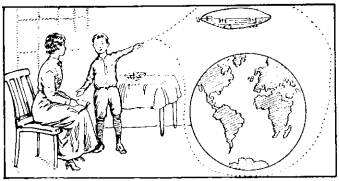


Iunokte la leono foriris por ĉasi, sed ne revenis. Ne multe poste ankaŭ Androklo estis kaptata. Oni ligis kaj portis lin al lia estro en Romo. Por puni lian forkuron, tiu kondamnis lin al tio, batali kun sovaĝaj bestoj en cirko. La tago de la spektaklo alproksimiĝis. Oni enmanigis al Androklo glavon kaj lokis lin meze de la areno. Poste oni malfermis kaĝon, el kiu elsaltis grandega leono. Sed treege ekmiris la rigardantoj, kiam la bestego humile metis sin al la piedoj de Androklo, lekis liajn manojn, laŭte blekegis pro ĝojo kaj lasis sin karesi. Ĉiuj aplaŭdis per la manoj kaj volis sciiĝi, kiel tio estas ebla. Androklo rakontis sian travivaĵon. Per tio ĉiuj estis kortuŝataj tiamaniere, ke oni donacis al li la liberecon kaj la leonon krome. Prezentante la malsovaĝan beston, tiu de nun sin vivtenis.

Prof. Dr. Penndorf.

EL LA LERNEJO.

EL "ESPERANTO JUNULARO"



Friĉjo, venante el la lernejo: Hodiaŭ mi devis punstari en la angulo, ĉar mi estas priridinta nian instruiston.

Patrino: Sed, karulo mia, kiel vi povis priridi lin! Estas do tre malĝentile.

Friĉjo: Nu, aŭskultu, li volis kredigi al ni: la suno staras trankvile kaj la tero turniĝas ĉirkaŭ sin mem en dudek kvar horoj, kaj tiamaniere, li ankaŭ diris, estiĝas tagoj kaj noktoj, kaj kiam ni havas tagon, la amerikanoj havas nokton, kaj inverse.

Patrino: Sed en tio la instruisto estas tute prava, ĉar tio estas ja realaĵo!

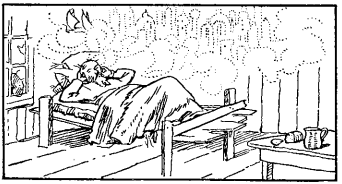
Friĉjo: Tamen mi ne povas kredi ĝin, ĉar mi

pensas: se estus vere, nia Zeppelino ne estus bezoninta tiom da tempo por veturi Amerikon. Ĝi tie ĉi en Germanujo estus suprenirinta, kaj en la aero ĝi estus atendinta, ĝis la tero estus duone turniĝinta, kaj poste, super Ameriko, ĝi estus reveninta malsupren.

Tradukis M. Heinrich, Potsdam.

Avara riĉulo estas pli mizera ol malriĉulo.
(Fablo de L. Tolstoj)

EL "ESPERANTO JUNULARO"



Vivis malriĉa homo. Foje li kuŝiĝis por dormi, sed neniel li povis ekdormi: ĉiam nur unu sola penso moviĝis en lia kapo: "Ho, se mi riĉulo estus! Bonege mi vivus kaj ankaŭ al aliaj helpus." "Ĉu vi volas esti riĉa," demandis lin iu el la angulo subite, "jen por vi monujo." Kaj kvazaŭ de la ĉielo monujo falis al la malriĉulo sur la benkon. "Ĝi ne estas simpla monujo," ree diris la voĉo el la angulo, "en ĝi troviĝas nur unu ora monero; kiam vi ĝin elprenos, tuj tie aperos alia; vi povas preni el ĝi, kiom ajn da moneroj vi volos, sed poste ĵetu la monujon en la riveron; atentu nur, antaŭ ol vi ne estos forĵetinta la monujon, timu elspezi eĉ unu moneron, alie ili ĉiuj iĝos ŝtonpecoj."

La malriĉulo preskaŭ sensaĝiĝis pro ĝojego. Ne tuj li plenkonsciiĝis kaj ekobservis la monujon. Kiam li fine elmonujigis la moneron tuj en la monujon ekmoviĝis alia. "Dum la nokto mi elprenos grandan aron da ormoneroj kaj morgaŭ mi estos riĉulo," pensis li, "poste mi ĵetos la monujon en la riveron kaj bone ekvivos." Sekvantan matenon li pensis alie. "Ĉu ne estas eble al mi havigi ankoraŭ similan aron da ormoneroj? Ĉu estos malfacile sidi super la monujo ankoraŭ unu tagon?" Jen li estas elpreninta duan aron da ormoneroj, kaj poste ankoraŭ li volas pli kaj plimultigi la monon sian, neniel li povas disiĝi sin de la monujo. Nur nigran panon li manĝas, la mizerulo, kaj ĉiam elprenadas la oron, dum noktoj longaj ne fermas eĉ unu okulon.

Tiamaniere forpasis jam unu semajno, kaj tuta monato, kaj tuta jaro; ĉiam li ne povas disiĝi sin de la monujo. Kaj ĉiam li vivas kiel mizerulo. Pripensiĝas li iafoje iri al la rivero por forĵeti la monujon, li denove hejmenvenas kun la monujo. Maljuniĝis li tute, flaviĝis mem kiel la oro, tamen la ormonerojn li ne ĉesas elmonujigi. Fine mortis li en mizero, sur sia benko, kun la monujo en la mano.

Rusaj Proverboj: 1. Por avarulo mono estas same kiel fojno por hundo: Ĝi kuŝante sur ĝi nek mem manĝas, nek al aliaj lasas. 2. Ŝafo lanon kreskigas, avarulo monon kolektas, sed ne por si. 3. Li jam en tombon rigardas, tamen pro kopeko ektremas.

El la rusa lingvo tradukis: J. Golubcov, Vladivostok.

LA MALJUNULO KAJ LA MORTO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Dum vintra tempo malriĉa kaj maljuna homo venis el la arbaro, portante faskon da ligno sur siaj ŝultroj. Malrapide li ŝancelpaŝis, kaj fine ĝemante li falis teren ĉe la vojo. "Ho kara Dio!" li ekkriis. "Kion mi profitas de la vivo krom ĉiama penego kaj turmentiĝo? Venu, ho Morto, kaj helpu min!"

Jen, subite voĉo eksonis de malantaŭ li. "Kion vi deziras? Vi ja vokis min; jen mi estas." Li turnis sin kaj—timigite ekvidis la Morton. "Ha!" li diris, "estas vi. Mi nur volis peti vin: ree meti la faskon sur mian ŝultron, por ke mi povu plu porti ĝin!"

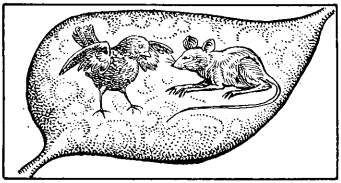
Ridetante helpis la Morto, kaj kviete la maljunulo daŭrigis sian iradon, por ĝui plejeble longtempe sian penigan vivon.

Prof. Dr. Penndorf.

LA MUSETO KAJ LA PASERO.

De Victor Eftimiu.

EL "VERDA STELO"



—Fratineto, kiom mi amas vin! Vi estas same eta kiel mi, kaj vi estas samkolora. Kiam mi vidas vin venantan malsupren de sur la arbo, por grenerojn, ŝajnas al mi, ke mi mem havas flugiletojn.

—Neniam vi havos flugilojn! respondis superece al ĝi la pasero. Mi ne estas via fratino, kaj mi petas, ne plu nomu min tiel. Tre povas esti, ke mi estas same eta kiel vi, ke mi manĝas la samajn grenerojn kaj estas samkolora; sed ne forgesu, ke mi flugas, dum vi restas sentaŭga museto! Nenio kunliĝas nin, eĉ ne proksimigas nin almenaŭ. Kaj ni neniam estos kune...

Edifo. Mi forgesis diri al vi, ke tiu ĉi diskuto okazis en la stomako de kato.

El la rumana originalo trad. Tiberio Morariu.

LA LIPOJ DE LA LEPORO.

Litova fabelo.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Leporo iris dronigi sin. Survoje ĝi renkontis pegon. La pego demandis ĝin: "Kial, frato, vi estas tiel malĝoja? Kien vi iras?" "Ĉu mi ne devas esti malĝoja?"respondis la leporo, "neniu min timas, sed mi devas timi ĉiujn. Ĉiuj pri mi ridas. Oni diras, ke eĉ folieto povas timigi min. Mi iros kaj dronigos min." "Ne estu malsaĝa", diris la pego, "se vi volas, ke iu timu vin, iru en arbetaĵon kaj atendu, ĝis kiam vi ekvidos ŝafojn paŝtatajn sur kampo. Tiam eksaltu el la arbetaĵo, kaj la ŝafoj certe ektimos vin kaj forkuros."

La leporo obeis la pegon, alvenis al la arbetaĵo kaj tie kaŝiĝis. Kiam la leporo ekvidis ŝafojn, ĝi saltis el la arbetaĵo, la ŝafoj ektimis kaj forkuris malproksimen. Tio ĝojigis la leporon kaj ĝi komencis ridi. Ĝi ridis tiel longe kaj forte, ke eĉ ĝiaj lipoj partiĝis.

Esperantigis J. Kutra.

LA PLEJ BELA MANO.

Legendo el la bohema arbaro.

EL "VERDA STELO"

Antaŭ multaj, multaj jaroj vivis reĝo, al kiu tri filoj estis naskitaj en la sama horo. Sentinte, ke li mortos baldaŭ, li vokis la filojn al sia lito kaj diris: Vi scias, ke mi amas vin, vin ĉiujn sen diferenco. Sed vi scias ankaŭ, unueco devas regi en lando. Do venu al mi, kaj ĉiu donu al mi sian dekstran manon! Kiu havas la plej belan manon, estos reĝo post mi.

Nun la unua demetis sian ganton kaj donis venkocerte la dekstran manon al la patro. Ĝi estis blanka kaj maldika kaj bonodoris je mosko. Sed la maljuna reĝo skuis la kapon.—

La mano de la dua reĝido estis ornamita per multekostaj ringoj, kaj la ungo de la malgranda fingro lumetis kiel rozkolora ŝovelilo. Sed la maljuna reĝo skuis la kapon.—

La mano de la tria princo estis brunigita de la suno, kaj la reĝo sentis malmolajn kalojn. Ĉiuj korteganoj fortiris la buŝojn. Sed la maljuna reĝo kapbalancis ĝoje kaj donis al la tria princo la reĝan kronon.

Fr. Mimler.

LA PREĜEJA SONORILO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

La malamikoj venis por detrui la urbon. Oni ĵus akiris novan preĝejan sonorilon, kaj ĝin oni volonte savus. Iu proponis kaŝi ĝin en la tero: alia, ke oni ĝin enigu en la maron, kaj tion oni decidis. Kvin viroj luis boaton kaj veturis sur la maron kun la sonorilo. Oni ĝin faligis en la akvon. Viro demandis: "Kiel retrovi ĝin?" Alia viro respondis: "Ni per tranĉilo marku la boatrandon, kie ni faligis ĝin." "Jes tion ni faros!" Ili ne plu vidis la preĝejan sonorilon.

Laŭ memoro rakontis Holger Aersoe.

FABLO DE LA MUŜO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Bovo kun plugilo sin trenis penlaborante. Dume muŝo sur ĝiaj kornoj sidis ripozante. Survoje ili renkontis alian muŝon. Ĉi tiu demandis: "De kie vi venas, fratineto?" Kaj tiu, sidanta sur la kornoj, suprenleviute la nazon, respondis: "De kie?...**Ni** plugis".

J. Serišev.

LA MALJUNA AVO KAJ LA NEPO.

De Fratoj Grimm.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Estis iam maljunegulo, al kiu la okuloj estis malklariĝintaj, la oreloj surdiĝintaj, kaj liaj genuoj tremadis. Sidante ĉe la tablo kaj apenaŭ povante teni la kuleron, li disŝutis supon sur la tablotukon, kaj iom ankaŭ refluis el lia buŝo. Lia filo kaj ties edzino naŭziĝis pro tio, kaj tial la maljuna avo fine devis sidiĝi post la forno en la angulo, kaj ili donis al li lian manĝaĵon en argilan pladeton kaj eĉ ne sufiĉe; tiam li rigardis malĝoje al la tablo, kaj la okuloj al li malsekiĝis. Iam ajn liaj trememaj manoj ne povis firme teni la pladeton; ĝi falis teren kaj rompiĝis. La juna virino riproĉis, sed li diris nenion kaj nur ĝemis. Tiam ŝi aĉetis al li lignan pladeton por kelkaj heleroj; el ĝi li nun devis manĝi. Kelkajn tagojn poste, kiam ili estis sidantaj, la nepeto kvarjara kunportis lignaĵetojn sur la planko. "Kion vi faras?" demandis la patro. "Mi faras trogeton", respondis la infano, "el ĝi miaj gepatroj manĝu, kiam mi estos plenkreska". Viro kaj virino momenton alrigardis unu la alian, fine ili eksploris, venigis tuj la maljunan avon al la tablo kaj lasis lin de nun ĉiam manĝi kun si. Ili ankaŭ diris nenion, kiam li iomete disŝutis.

El la germana de P. Glockner.

LA KAMPARANO KAJ LA CIKONIO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Matenon kiam la kamparano ekstariĝis el la lito, li eliris en la korton por sciiĝi pri la vetero. Li rigardis sian kampon kun tre longpajla hordeo; kaj kion li vidas? tre grandan cikonion irantan en kaj sur la hordeo. Li vokis la du servistojn siajn, por ke ili forigu la cikonion. La unua volas eniri en la hordean kampon, sed la dua prenis lin je la brako kaj diris: "Ne eniru en la kampon, ĉar vi piedfrapos la hordeon". "Jes prave", diris la kamparano, "sed kion fari?" La servisto respondis: "Ni alvoku la kvar servistojn de la najbaro kaj ili helpu nin. Ni faru el ligno grandan platon, sur kiu ni ses viroj facile povas porti vian unuan serviston." Kiel priparolite, tiel farite. Bela longa vojo en la kampo estis la rezulto.

Laŭ memoro rakontis Holger Aersoe.

LA PAROLANTA URSO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

En densa arbaro vivis granda urso. Du vojaĝantaj ĉasistoj aŭdis pri ĝi kaj diris: "Tiun ni baldaŭ kaptos!" Ĉiutage ili iris en la arbaron. Vespere ili revenis en la gastejon, kaj kvankam ili ne havis monon, ili trinkis la plej bonan vinon. "La urso", ili diris al la gasteja posedanto, "pagos niajn ŝuldojn por sia felo!" Iutage ili ekvidis la bestegon. Unu de la ĉasistoj, netrafante pro timo, grimpis sur arbon. La alia, kies pafilo ne funkciis, teren kuŝiĝis kaj ŝajniĝis esti senviva, ĉar oni estis rakontinta al li, ke urso ne interesiĝas pri senvivuloj. La urso flaris je liaj buŝo, nazo kaj oreloj, kaj poste foriris. La ĉasisto, kiu estis grimpinta sur la arbon, malsupreniĝis kaj ŝercante diris al la alia: "Kion diris al vi la urso en la orelojn?" La alia respondis: "Li diris, ni ne devas vendi la ursan haŭton, antaŭ ol ni havas la urson!"

El la germana de A. Rumpf.

KVIN AŬ SEP.

EL "ESPERANTO JUNULARO"

La kamparano Homulo, aĉetinte en la urbo ses ĉevalojn, kondukis ilin hejmen. Survoje li sidiĝis sur unu el ili, kaj la ceteraj kvin kuris antaŭ li. Rajdante li kalkulis:

"Unu, du, tri, kvar, kvin—kio tio estas? Mi do ses ĉevalojn aĉetis kaj kial mi nur vidas kvin?" Ne kredante siajn proprajn okulojn, li kelkfoje trakalkulis la antaŭkurantajn ĉevalojn, kaj ĝuste la sesa ĉevalo perdiĝis. Rajdante li pensis pri la malbona ŝtelisto. Apud sia domo li haltis. La edzino aŭskultis la okazintaĵon, poste ŝi diris: "Trankviliĝu, mia saĝa edzo, vi vidas nur kvin ĉevalojn, kaj mi vidas sep."

Esperantigis Davido Glizer.

FESTENO ĈE LA ĈEFEKZISTAĴO.

DE I. S. TURGENIEV.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Unu fojon la Ĉefekzistaĵo ekpensis aranĝi grandan festenon en Lia ĉieleblua palaco.

Ĉiuj Virtoj estis de Li alvokitaj kiel gastinoj. Sole la Virtoj... la virojn Li ne invitis... sole virinojn.

Kolektis sin tre multe da ili—grandaj kaj malgrandaj. La malgrandaj Virtoj estis pli agrablaj kaj pli afablaj ol la grandaj; sed ĉiuj ŝajnis kontentaj—kaj ĝentile interparolis, kiel konvenas interparoli al proksimaj parencoj kaj konatoj.

Sed jen la Ĉefekzistaĵo rimarkis du belajn virinojn, kiuj, ŝajne, tute ne estis konataj unu kun la alia.

La Mastro prenis la manon de unu el tiuj ĉi virinoj kaj alkondukis ŝin al la alia.

"La Bonfareco!" diris Li, montrinte la unuan.

"La Dankemeco!" aldonis Li, montrinte la duan.

La ambaŭ Virtoj neesprimeble ekmiris: de tiu tempo, de kiam la mondo staris—kaj ĝi staris longe,—ili renkontis sin la unuan fojon.

Tradukis V. Halperin.

LA HOMO KAJ LIAJ VIVJAROJ.

LAŬ MALNOVA BRETONA LEGENDO.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Kiam la Eternulo mediteme rigardis siajn kreitaĵojn li alvokis ilin—ankaŭ la homon—por decidi, kiamaniere ili vivu kaj kiom da jaroj ili restadu surtere. Alpaŝis la homo la Eternulon kaj Dio diris: "Vi, homo, estas la reĝo inter la kreaĵaro, vi ne rampu en la terpolvo, sed staru rekte. Vi posedu la donon de l' intelekto kaj parolon. Vi estru la bestojn de l' kampo, la birdojn de l' ĉielo, la vermojn de l' tero kaj ĉion en la akvo vivantan. Submetiĝu sub vi ĉiu vivantaĵo; la kreskaĵoj de l' ĝardeno kaj la fruktoj de l' arbo estu via propraĵo. Sur la tero vi vivu tridek jarojn!" — Malĝoje la homo flankestaris pensante: "Neeble, mi estros ĉion, ĝuos la belaĵojn de la mondo kaj vivos nur tridek jarojn? Pro kio nur tiom malmulte da jaroj?"—La azeno humile proksimiĝis al la Eternulo kaj Dio parolis: "Vi suferu penojn kaj toleru, ke oni multpeze ŝarĝos vian dorson. Vi spiregu kaj pro trenado laciĝu, vi tremu sub la batoj de l' kondukisto kaj ŝvitu malhavante ripozhorojn sufiĉantajn; via manĝaĵo estu dornoj kaj kardoj. Sur la tero vi vivu kvindek jarojn!"—Terenfalis la kompatinda besto ĝemkriante: "Kompatu min, Eternulo, ĉu mi suferegu kaj manĝaĉu dum kvindek jaroj? Forprenu dudek, estu kompatema!"—Kaj la homo, la vivavida, rapide genufleksis antaŭ Dio petante, ke Li donu do al li la restantajn dudek jarojn, kiujn la azeno malakceptis. Kardio ridetis kapjesante kaj plenumis la peton de l' homo.—Venis la hundo kaj la Eternulo ordonis: "Vi gardu la domon kaj kuŝu katenite sur la trezoroj. Vi malfidu eĉ la lunon kaj alboju ĉiun ombraĵon. Vi rodu ostojn kaj suĉu medolon. Sur la tero vi vivu kvardek jarojn!"—Plendkrietis la hundo vostvipante la aeron pro tio, ke li nun devos malhavi la liberecon kaj sklavece vivadi sub la jugo de l' homo kaj sin nutri per ostaĵoj kaj putra viando; li petegis Disinjoron, ke li mallongigu lian vivtempon je dudek jaroj.—Ree la homo brilokule petis, ke la Eternulo donu al li tiujn dudek jarojn. Ridetante Dio ilin bonvole donacis.—Fine saltetante alrapidis la simio, kaj parolis Kardio: "Vi nur aspektu homo, sed vi estu stulta, infanece stupida, senmensa, senracia kaj marŝu vizaĝaltere sur kvar piedoj kun dorso arkforme kurbigita. Vi estu ĝojigaĵo por infanoj kaj imitinda modelo por malsaĝuloj. Sur la tero vi vivu sesdek jarojn."—Polvenfalis la priplorinda simio balbutante, ke la Eternulo mildigu sian ordonon kaj permesu, ke tridek jaroj da vagado surtero estu sufiĉaj por tia mokinda estado.—Kaj ree la vivavida homo alpasis Dion kaj petpostulis la tridek jarojn de l' simio ne ŝatitajn. "Estu", respondis abrupte la Poten-

culo.—Tiel vivis la homo, la krono, la perlo inter ĉiuj estaĵoj, dum tridek jaroj, senzorge serene, feliĉe en sia juneco. Sed forflugis la junaĝo kaj—kio okazas nun? Inter la trideka kaj kvindeka jaroj zorgoj kaj penoj estas la sorto—la memelektita—de l' homo; li devas labori, laboradi ŝvitante kaj ofte eĉ ĝemplendante, toleri batojn, suferi malagrablaĵojn kaj streĉe kuneskrapi la necesan, la panon ĉiutagan. Sed—pro kio li plendas? Ĉu la Eternulo ne akurate plenumis liajn petojn, estingis la fajron de lia vivavido?—Tiuj dudek jaroj estas la azenjaroj de l' homo.—Se li ion kolektis ĝis sia jaro kvindeka li kuŝripozas sur la trezoroj, gardas la domon, fidas neniun, insultas la najbarojn kaj apenaŭ riskas manĝi nutrige pro ĵaluza envio kontraŭ si mem. Jen la hundojaroj de l' homo. Li tre ofte ĝisvivas la sepdekan jaron kaj de nun li perdas la prudenton, la intelekton, fariĝis kvazaŭ ruino, faras infanaĵojn, iras kun dorso kurbiĝinta tra la stratoj moke priridata de petolemaj junuloj. O, la simijaroj de la homo!

Esperantigis M. Butin, L. K.

LA FORGESEMA KNABO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

La eta Menaĵo estis sovaĝa knabo. Li estis forgesema. Ĉiumatene post la leviĝo el la lito li komencis serĉadi la vestojn, librojn, kajerojn ktp., kaj neniel mem li povis trovi ilin, ĝis la patrino helpis lin. Kompreneble, ke li ĉiutage estis devigata stari malantaŭ la pordo de la lerneja ĉambro, ĉar li ĉiam malfruiĝis.

"Kion mi faru, ke mi plu ne malfruiĝu?" pensis Menaĵo. Foje enlitiĝinte por dormi, li prenis pecon da papero kaj skribis. "Miaj vestoj estas sur la seĝo, la ŝuoj sub la seĝo, mia kajero en la libro, la libro en la tornistro, la tornistro sub la skribotablo, la skribotablo en mia ĉambro, kaj mi mem en la lito." La indekson li kuŝigis sub la kusenon. Matene leviĝinte li tuj saltis el la lito teren, prenis la indekson kaj legis kun ĝojo: "Miaj vestoj estas sur la seĝo", jes, estas "miaj ŝuoj sub la seĝo"; vere, "mia kajero en la libro"; bone, "mia libro en la tornistro"; poveble, "la tornistro sub la skribotablo"; bonege, "la skribotablo en mia ĉambro"; ĝuste. "Kaj mi mem en la lito."

Menaĵo malfermas la okulojn, rigardas en la liton, sed ĝi estas malplena! "Dio mia!" ekkriis la eta Menaĵo ekmiriginte, "kaj kie do mi mem estas?"

Esperantigis Davido Glizer.

LA NOVA URSO.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Jam de antikva tempo ursoj estis kaptitaj por servi kiel amuzantoj de la publiko. Ankoraŭ nun ciganoj dancigas urson en vilaĝoj, kaj gravaj ĉefurboj konservas vivantajn ursojn en apartaj fosejoj aŭ en zoologiaj ĝardenoj.

Kiu pripensas iam la malfacilan, tedan, kruelan sorton de tiuj kompatindaj bestoj, sopirantaj je sia arbaro kaj devigataj la tutan tagon starigi sur du kruroj kaj interbati manegojn por ricevi karotojn de rigardantoj?

Nu, en ukraina urbo, unu el la du publikaj ursoj mortis kaj la komunuma estraro ne havis monon por aĉeti novan. Unu vesperon, ĉe la urba laboroficejo alvenis malfeliĉa viro, eble intelektulo plendanta pri senlaboreco. La tutan tagon li serĉadis, nenion trovis kaj sentis sin jam senkuraĝa.

"Ne ploru," diris al li la laborkomisario, "ni ja trovos al vi okupon. Atendu momenteton." Kiam ĉiu alia petanto estis for kaj li per singarda ĉirkaŭrigardo konstatis ke neniu povas aŭskulti, la komisario demandis: "Ĉu vi kapablus funkciadi kiel urso?"—"Kiel urso?" respondis la malfeliĉa viro. "Ĉu mi ne parolis ĝentile?" Ĉu vi havas liberan oficon ĉe publika ĝiĉeto?"—"Ne," respondis la komisario. "Temas pri vera urso en zoologia parko. Unu mortis kaj ni ne monpovas havigi novan nuntempe. Se vi konsentus surmeti ĝian felon, manĝadi krudajn karotojn, interbati la manojn, k.t.p. vi ricevos la saman salajron kiel la gardisto kaj laboros nur sep horojn tage dum la parko estas malfermita al publiko."

"—Bone, bone," ekkriis la homo ĝoje, "mi provos lojale, nur ke mi ne mortu pro malsato!"

La metio estis efektive laciga. Al ĉiu infano, al ĉiu juna patrino kun bubo, al ĉiu maljuna vizitanto haltema, al ĉiu paro da naivaj gejunuloj alvenantaj, necesis imiti preĝon per manoj, kuri por serĉi falintajn karotojn, ilin manĝi, rekomenci, rekuri, restari k.t.p.

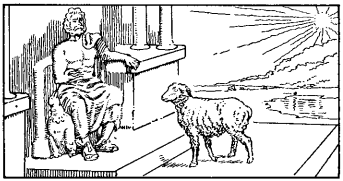
Vespere, post kiam li englutadis nekalkuleblan kvanton da karotoj, trinkadis botelojn, batadis manojn, balancadis kapon, k.t.p. ĝis plena laciĝo, li ĝojis vidante la gardiston sonorigi pri la fermo kaj svingi sian ŝlosilon alpaŝante la pordegojn.

Fine li povos kuŝiĝi kaj ripozi, eĉ sur pajlon. Li eniris la ursan loĝejon . . . sed ho, ve! la pordo al najbara kajuto estis malfermita. La gardisto ĝin lasis tiel kaj jen, la alia urso turnis la kapon, lin ekvidis kaj ekpaŝis al li tute trankvile. Terure. Kion fari? Kun glaciiga timo, haltanta koro kaj febra ŝvito, li kuris al abio kaj ekgrimpis vundante la manojn per la pikantaj branĉoj de l' sav'arbo. Homa voĉo eksonis malsupre.

"He! Kamarado!" alvokis la dua urso, "ne timu tiom rapide! Ankaŭ mi estas senlaborulo kaj ni povas interfratiĝi." E. P.

ZEŬSO KAJ LA ŜAFO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."



La ŝafo devis suferi multon de ĉiuj bestoj. Pro tio ĝi iris antaŭ Zeŭson kaj petis, ke li malpliigu ĝian mizeron.

Zeŭso ŝajnis esti helpema kaj diris al la ŝafo: "Mi ja vidas, mia pia kreitaĵo, mi kreis vin tro sendefenda. Nun elektu, kiamaniere mi devas korekti plej bone ĉi tiun malperfekton. Ĉu mi devas armi vian buŝon je teruraj dentoj kaj viajn piedojn je ungegoj?"

"Ho ne", la ŝafo diris; "mi ne volas havi ion komune kun la sovaĝaj bestoj".

"Aŭ", Zeŭso daŭrigis, "ĉu mi devas meti venenon en vian salivon?"

"Ho", la ŝafo kontraŭdiris; "la venenaj serpentoj ja estas tiom malamataj!"

"Nu, kion mi devas fari? Mi volas planti kornojn sur vian frunton kaj doni forton al via nuko."

"Ankaŭ ne, favorema patro; mi povus facile fariĝi same puŝema kiel la viršafo."

"Kaj tamen", Zeŭso diris, "vi mem devas kapabli malutili, se aliaj devas zorgeviti malutili al vi."

"Ĉu mi devas tion!" la ŝafo ĝemis. "Ho, tiam lasu min, favorema patro, kia mi estas. Ĉar kapableco povi malutili estigas, mi timas, emon voli malutili; kaj estas pli bone suferi maljustaĵon ol fari maljustaĵon."

Zeŭso benis la pian ŝafon, kaj ĝi forgesis plendi de post tiu horo.

Laŭ Lessing.

LA MALMULTEKOSTA TAGMANĜO.

LAŬ P. HEBEL.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Restoracion de iu urbeto iam eniris gasto bone vestita. Li tuj altabliĝis sin kaj senplue postulis kuraĝe bonan supon "por sia mono". Poste li ordonis alporti ankaŭ sufiĉan porcion da legomaĵo kaj bovaĵo "por sia mono". Nun la mastro tute ĝentile demandis, ĉu ne ankaŭ glaso da vino plaĉas al li.—"Ho certe!" respondis la gasto. "Kial ne, se mi povas ekhavi bonan trinkaĵon por mia mono?" Tiamaniere kun bona apetito li ĉion manĝis kaj trinkis.

Fine li eltiris unu groŝon el ŝia poŝo, malnovan eluzitan moneron, kaj metis ĝin sur la tablon. "Jen, mastro, jen mia mono!"—"Kion vi pensas?", rediris la restoraciestro. "Vi ja ŝuldas al mi taleron."

"Mi ne mendis manĝaĵon por talero, sed por mia mono," respondis la kuraĝa gasto." "Jen estas mia mono. Pli multe mi ne havas. Se tro multe vi liveris por ĝi, estas via kulpo."

"Vi estas ruza fripono!" riproĉis la gastejestro. Sed ĉifoje mi pardonos al vi kaj donacos ne nur la tagmanĝon, sed krome kvingroŝan moneron, kondiĉe ke vi ne plu parolu pri la afero kaj tuj iru al mia najbaro, estro de l' hotelo Al Nigra Urso, kaj same petolu kontraŭ li!"

Senprokraste la ruza gasto ridetante ekkaptis la prezentitan monon per la unu mano, per la alia la pordfermilon, deziris bonan vesperon al la trompita mastro de l' gastejo Al Ora Leono kaj diris: "Mi bedaŭras; ĉe via najbaro, hotelestro Al Urso, mi jam estas gastiĝinta, kaj ĝuste tiu sendis min al vi."

Kiu faras truon al alia, ofte mem tien enfalas.

Prof. Dr. Penndorf.

FANFARONULO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Iam ĝardenisto kaj kaldronisto pretériris ĝardenon kun brasikoj. "Rigardu", diris la kaldronisto, "kiaj grandaj brasikoj". "Ne estas mirinde", respondis la ĝardenisto, "unufoje mi kreskigis brasikon grandan kiel domon".

"Ĉio povas okazi", diris la kaldronisto, "unufoje mi faris kaldronon grandan kiel preĝejon".

Ekridegis la ĝardenisto. "Kia fanfaronulo vi estas," diris li, "vi mensogas kaj ne ruĝiĝas! Mensogu, sed sciu mezuron. Nu diru: por kio oni bezonis tian grandan kaldronon?"

"Por kuiri vian grandan brasikon", respondis la kaldronisto.

El rusa esperantigis M. Dusanski.

LA LUPO SUR LA MORTLITO.

FABLO DE LESSING.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

La lupo agoniis kaj resendis kritikan rigardon en sian pasintan vivon. "Mi estas sendube pekulo", li diris, "sed tamen, mi esperas, ne unu el la plej grandaj. Mi faris malbonaĵojn; sed ankaŭ multon da bonaĵoj. Jam, mi memoras, blekanta ŝafido, kiu estis perdinta la ŝafaron, proksimiĝis al mi tiel, ke mi tre facile povis mortigi ĝin; kaj mi ne ektuŝis ĝin. En la sama periodo mi aŭskultis plej admirinde pasive la mokadojn kaj insultojn de ŝafo, kvankam mi ne bezonis timi gardantajn hundojn."

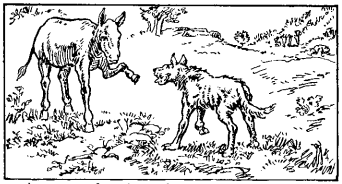
"Kaj mi povas atesti al vi ĉi ĉion," amiko vulpo, kiu helpis la agonianton, interrompis ĝin. "Ĉar mi memoras ankoraŭ tre bone pri ĉiuj detaloj. Estis en tiu sama periodo, kiam vi penadis vin tiel kompatinde por gluti la oston, kiun poste la bonkora gruo eltiris al vi el la gorĝo."

Esperantigis Kurt Muller, en Freital.

LA AZENO KAJ LA LUPO.

FABLO DE LESSING.

EL "ESPERANTO JUNULARO."



Azeno renkontis malsatan lupon. "Kompatu min", la tremanta azeno diris; "mi estas mizera malsana besto; rigardu nur, kian dornon mi irante enigis en mian piedon!"

"Vere, mi kompatas vin", la lupo respondis. "Kaj mia konscienco devigas min, ke mi liberigu vin de ĉi tiuj doloroj."

Tuj kiam la vortoj estis diritaj, la azeno estis disŝirata.

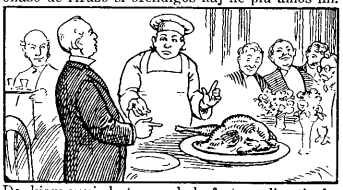
Esperantigis Kurt Muller, en Freital.

GRUO JA HAVAS NUR UNU KRURON.

EL "LA LERNANTO"

Iu itala sinjoro aranĝis grandan festenon, al kiu li invitis multajn konatulojn. Interalie dum la festeno oni devis manĝi rostitan gruon.

La manĝpretigisto de la sinjoro havis amatinon, kiu venis al li, kiam li estis rostanta la gruon. Ekvidinte la gruon, ŝi petis la manĝpretigiston doni al ŝi ĝian kruron. Li donis, ĉar li timis, ke en okazo de rifuzo ŝi ofendiĝos kaj ne plu amos lin.



Do, kiam venis la tempo de la festeno, li estis devigita doni unukruran gruon. La sinjoro tion rimarkis kaj atentigis la manĝpretigiston pri tio. "Sinjoro", diris li responde, "gruo ja havas nur unu kruron!" La sinjoro ruĝiĝis pro tia aroga mensogo, sed diris nenion.

La sekvantan tagon, la sinjoro prenis pafilon kaj ordonis al la manĝpretigisto sekvi lin, dirante ke li pruvos al li, ke gruo havas du krurojn, sed ne unu. Vole nevole, la manĝpretigisto devis obei la ordonon. Post kelka tempo ili venis al iu marĉo, kie multaj gruoj estis. Ili ĉiuj ŝajnis esti unukruaj, ĉar duan kruron ili alprenis sub sin.

"Jen, via moŝto," diris la manĝpretigisto, "vidu: gruoj havas po unu kruro!"

"Nu, mi pruvos al vi la malon", diris la sinjoro kaj li ekkriis: "U-u, u-u!" La gruoj ekflugis, kaj la dua kruro fariĝis bone videbla.

"Nu, ĉu vi fine estas konvinkita pri tio, ke gruo havas du krurojn?" demandis la sinjoro.

"Sed, via moŝto," protestis la manĝpretigisto, "vi ja ne kriis hieraŭ: U-u, u-u!"

La sinjoro tiom admiris la spritan respondon, ke li pardonis la manĝpretigiston.

Refarita laŭ Bokacio. 13.794.

LA PAVO KAJ LA KORNIKO.

FABLO DE LESSING.
EL "ESPERANTO JUNULARO."

Fieraĉa korniko ornamis sin per la elfalintaj plumoj de la koloraj pavoj, kaj intermiksis sin kuraĝe inter ĉi tiuj brilaj birdoj de Juno, post kiam ĝi kredis esti sufiĉe ornamita. Ĝi estis ekkonata, kaj rapide la pavoj atakis ĝin per tranĉpintaj bekoj por elŝiri el ĝi la trompan ornamon. "Ĉesu", ĝi fine ekkriis, "vi ĉiuj nun reposedas la vian." Sed la pavoj, kiuj estis rimarkintaj kelkajn proprajn brilajn svingplumojn de la korniko, kontraŭdiris: "Silentu, mizera malsaĝulo, ankaŭ ĉi tiuj ne povas aparteni al vi!"—kaj hakis plue.

Esperantigis Kurt Muller, en Freital.

LA TREZORFOSISTOJ.

LAŬ VERSAĴO DE AUG. BÜRGER.
EL "ESPERANTO JUNULARO."

Vinkulturisto, kiu estis mortonta, venigis siajn filojn al la lito kaj diris: "Ho, miaj karuloj, estu kvietaj! En nia vinberejo ja estas kaŝita granda trezoro. Nur fosu pro ĝi!"—"En kiu loko!" ĉiuj laŭte kriis al la patro. "Fosu, fosu!" ĉi tiu ripetis kaj—ho ve!—ekmortis.

Apenaŭ la maljunulo estis entombigita, kiam oni komencis fosi laŭ tutaj korpaj fortoj. La vinberejo estis trafosata ĉie kaj ĉiel per pioĉoj, hakiloj kaj fosiloj. Neniu terbulo restis netuŝita; oni ĵetis la teron eĉ tra kribrilo kaj poste tiris la rastilojn tien kaj ĉi tien, por esplori ĉiun ŝtoneton. Tamen oni ne rimarkis ian trezoron, kaj ĉiu sin sentis trompita.

Sed kiam alvenis la plej proksima jaro, tiam mirigite oni ekkonis, ke ĉiu vinberujo trioble produktis fruktojn. Nun ekprudentiĝis la filoj: do ili diligente fosadis kaj ekhavis ĉiujare pli da trezoro el sia vinberejo.

Prof. Dr. Penndorf.

PRI BAPTO.

EL "LA LERNANTO"

Dum foresto de laboristo, iun tagon, lia edzino baptigis ilian filon, sed grava afero, ŝi tute forgesis salajri la pastron.

Tiu ĉi, surstrate renkontinte la laboriston, petis de li pagon de la ŝuldo.

—Ho ve! Sinjoro pastro. Mi ne havas eĉ monereton por doni al vi!

—Malbona afero, respondis la pastro. Sed certe inter viaj konatuloj estas iu, kiu pruntos al vi la necesan monon.

—Tute ne!

—Sed vi havas fraton aŭ fratinon?

—Jes! mi havas fratinon, sed ŝi malbone kondutas!

—Kial do?

—Si iĝis pastrino en monaĥinejo!

—Ne blasfemu, pekulo. Ŝi estas edzino de Dio!

—Ho! bona afero, diris la laboristo. Petu mian bofraton (Dion) pagi al vi mian ŝuldon!

K-do H. Heriot.

LA SAĜA KADIO.

(ARABA JUĜISTO)

EL "ESPERANTO JUNULARO"

Iu Mahometano postlasis al siaj 3 filoj 19 kamelojn. Testamente li destinis, ke la bestoj ne estu vendataj, plue, ke la plej maljuna filo ricevu la duonon, la pli juna la kvaran parton, la plej juna la kvinan. Ĉar la filoj ne povis interkonsenti, ili petis la kadion, decidi la aferon.

Tiu diris: "Vi ja estas fratoj; do konkordiĝu pri la dividado laŭ la testamento! Sed se vi ne kapablos, revenu morgaŭ; tiam mi juĝos."—

La fratoj ne sciis solvi la problemon; sekve ili ree sin turnis al la juĝisto. La 19 kameloj staris apude. Nun la kadio igis alkonduki unu kamelon el sia posedaĵo kaj diris: "Jen estas multaĝa besto, kiu nenion plu valoras, al kiu mi havigas dumvivan nutraĵon pro la multjaraj fidelaj servoj faritaj al mi. Ĉi tiun kamelon mi aligas al via heredaĵo. Do staras 20 kameloj antaŭ vi. La plej maljuna frato nun ekprenu sian duonon!"

La unua forprenis 10 kamelojn. "La pli juna frato ekprenu la kvaran parton!"

La dua forprenis 5 kamelojn. "La plej juna frato ekprenu la kvinan!"

La tria forprenis 4 kamelojn. "Nun", diris la kadio, "mi reprenas mian multaĝan kamelon, kiun neniu el vi elektis. Via afero estas ordigita."

La juĝo de la saĝa kadio ĝenerale pro lia saĝaceco kaj justeco estis multe admirata.

RUZULINETO.

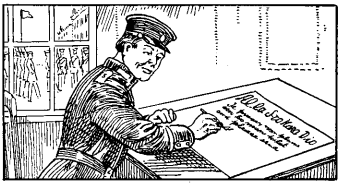
EL "ESPERANTO JUNULARO"

"Patrinjo", demandis la malgranda Gertrudo, "kio estas pli malbona, se, falante de sur la arbo, mi disŝiras mian veston, aŭ se mia brako rompiĝas?"—"Sed, mia infaneto, brakrompiĝo nature estas pli malbona".—"Ho, patrinjo", respondis nun Gertrudo, "jen, kiom vi povas ĝoji; ĉar feliĉe mi nur disŝiris mian veston".

Tradukis M. Heinrich.

APLOMBO.

EL "LA LERNANTO"



Maljuna soldato, kiu estis naiva kaj tre pia, nepre bezonis monon por sia multnombra familio. En sia naiveco li skribis leteron adresitan "Al la S-ro kara Dio", petante de li 100 frankojn. La poŝtistoj ne sciis, kion fari kun tiu ĉi letero. Sed ĉar ĝi venis de soldato, oni fine sendis ĝin al la ĝeneralstabo. Tie la oficiroj aranĝis monkolekton por

la malriĉulo kaj sendis al li 50 frankojn kun la noto: "De la kara Dio".

Sed ili estis tre surprizitaj, kiam ili post 8 tagoj denove ricevis leteron kun la adreso: "Al la S-ro kara Dio". La enhavo tekstis jene: "Mi tre dankas Vin pro tio ke Vi tiel rapide plenumis mian peton pri mono. Sed sekvantan fojon bonvolu ne sendi ĝin per la ĝeneralstabo, ĉar tiuj friponaj oficiroj ŝtelis 50 frankojn de la tuta sumo."

Elgermanigis W. Krey.

KAĈO.

FABELO DE M. E. SALTIKOV.
EL "LINGVO INTERNACIA"

La kuiristino kuiris kaĉon kaj metis sur la tablon. La sinjoroj formanĝis la kaĉon, diris dankon, kaj la infanoj ĉirkaŭlekis siajn fingrojn. Tre bona estis la kaĉo, ĝi plaĉis al ĉiuj kaj al ĉiuj faris plezuron. "Ha! kiel dolĉa estas la kaĉo! Ha! kiel mola estas la kaĉo! Bonega kaĉo!" tiel ĉiuj paroladis. "Kuiristino! kuiru ĉiun tagon tian kaĉon." La sinjoroj satiĝis, regalis ĝis la sato la gastojn kaj elmetis unu tason da kaĉo sur la strato por la preterirantoj. "Manĝu, bonaj homoj, iom da kaĉo! rigardu, kia ĝi estas! ĝi mem ensaltas en la buŝon. Manĝu pli, tio-ĉi plaĉas al ĝi." Kaj ĉiu aliradis, ŝovadis la kuleron en la kaĉon, manĝadis kaj viŝadis la buŝon.

La kaĉo estis tiel dividebla kaj mola, ke ne sentis eĉ la plej malgrandan maloportunecon esti manĝata. Kontraŭe, aŭskultante la laŭdojn de ĉiuj, ĝi eĉ fieriĝis. Ĝi staras sur la tablo kaj bloviĝas senĉese per la aerblovaĵoj. "Sendube, mi estas bona, se la sinjoroj min amas. Kuiristino! kial vi malrapidas? enversu ankoraŭ!"

Ĉu longan, ĉu mallongan tempon tio daŭris, sed la kaĉo iom post iom komencis malplaĉi al la sinjoroj. Ili fariĝis multe pli civilizitaj, ol antaŭe; eĉ tiuj sinjoroj, kiuj altiĝis el malnobla stato, komencis preferi gelatenojn kaj blanmanĝeojn.

"Pro Dio!" diris unu: "kia bonaĵo estas en tiu-ĉi kaĉo? Ĉu tio-ĉi estas manĝaĵo? Gustumu ĝin, kiel ĝi estas mola! kiel muka kaj dolĉa!"

"Fordonu ni tiun-ĉi kaĉon al porkoj!" daŭrigas alia, "kaj veturu al varmaj akvoj por la promenado! Ni promenu kiom ni volos, kaj poste, se estos necese, revenu domen por manĝi la kaĉon!"

Nu, bone! kial do ne? Al la kaĉo estas tute egale, de kia rango la persono ĝin manĝas, nur manĝu. La porko enŝovis sian buŝegon ĝis la oreloj en la kaĉon kaj komencis sonadi per makzeloj tiel laŭte, ke estis aŭdata en la tuta korto. Ĝi manĝas kaj krias: "mi kuŝigos, manĝinte la kaĉon de l' sinjoroj!" La malnobla porko ne scias la saton; se la kuiristino malrapidas, ĝi jam krias: "enversu ankoraŭ!" Se oni diras al ĝi: "jam la kaĉo estas formanĝita", ĝi komencas serĉi kaj fosi per la buŝo en ĉiuj anguloj kaj anguletoj kaj sub la sterko.

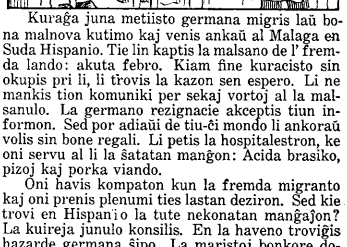
Manĝadis la porko, manĝadis kaj ĉion formanĝis la lasta guto. Promenadis la sinjoroj, promenadis kaj ĉion elspezis ĝis la lasta kopeko. Elspezis kaj diris unu al alia: "nu, ni ne havas plu da mono por niaj promenadoj; revenu domen por manĝi la kaĉon!"

La sinjoroj alveturis domen, prenis la kulerojn, rigardas — jen de la kaĉo nur sekaj restaĵoj! Kaj nun ĉiuj, kiel la sinjoroj, tiel ankaŭ la porkoj, krias per unu voĉo: "ni manĝis la kaĉon kaj ne konservis por la estonteco! Per kio ni kvietigos nian malsaton? Kie vi estas, kaĉo? Revoku!"

Tradukis V. Laskin.

SED NUR POR GERMANOJ.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"



Kuraĝa juna metiisto germana migris laŭ bona malnova kutimo kaj venis ankaŭ al Malaga en Suda Hispanio. Tie lin kaptis la malsano de l' fremda lando: akuta febro. Kiam fine kuracisto sin okupis pri li, li trovis la kazon sen espero. Li ne mankis tion komuniki per sekaj vortoj al la malsanulo. La germano rezignacie akceptis tiun informon. Sed por adiaŭi de tiu-ĉi mondo li ankoraŭ volis sin bone regali. Li petis la hospitalestron, ke oni servu al li la ŝatatan manĝon: Acida brasiko, pizoj kaj porka viando.

Oni havis kompaton kun la fremda migranto kaj oni prenis plenumi ties lastan deziron. Sed kie trovi en Hispanio la tute nekonatan manĝaĵon? La kuireja junulo konsilis. En la haveno troviĝis hazarde germana ŝipo. La maristoj bonkore donis por la samlandano eĉ duoblan kvanton. La malsanulo manĝis bonapetite kaj endormiĝis profunde. Post tri tagoj li revekiĝis, sana kiel fiŝo en la akvo. Ĝoje li hejmenmigris.

La hispana kuracisto mire konstatis tiun efikon resanigan de la germana nacia mangaĵo. Li notis en sian libreton: Plej bona rimedo kontraŭ febro estas porka viando kun pizoj kaj acida brasiko.

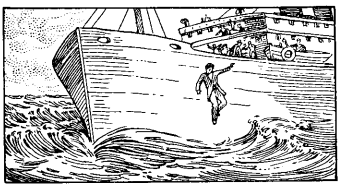
Iom poste li devis okupiĝi pri hispano kiu estis en sama stato kiel antaŭe la germano. La kuracisto certigis lin pri baldaŭa resaniĝo kaj ordonis la novan miraklan rimedon, kion li ricevis kiel an-

taŭe de germana ŝipo. La hispano kun preskaŭa abomeno englutis tiun strangan medikamenton kaj endormiĝis. Kiam la kuracisto lin revidis alian tagon li trovis lin mortinta. Tiam li reprenis la notlibron kaj aldonis post la indiko—Porka viando kun pizoj kaj acida brasiko la vortojn: sed nur por germanoj.

Mitropa jurnalo N-ro 190.

MENSOGOJ.

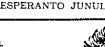
EL "LA LERNANTO"



Du homoj vetas, kiu mensogi povas la plej nekredeblaĵon. La unua komencas: "Mi havis amikon, kiu tranaĝis la Danubon glaciplenan." "Ho nenio! Mia amiko tranaĝis jam foje la La Manchekanalon", diras la dua.

"Ho," interrompas ilin ĉeestanta tria, "foje mi spertis ion interesan. Ekveturinte per vaporŝipo al Ameriko, bruna dikulo saltas en la maron kaj eknaĝis. Ĉiu serĉo estis vana; ni jam ne trovis lin. Sed mirige, alvenante Nov-Jorkon ni ekvidas la dikulon sur la bordo atendanta nin. Li alvenis du tagojn antaŭ ni."—"Ĉu vi kredas tion?" demandas la unua la duan. "Ho ja, mi povas diri nenion," respondis la demandito, "ĉar mi estis tiu dikulo."

El hungara Tradukis Ujpestano.



LA LUPO.

LITOVA FABELO.

EL "ESPERANTO JUNULARO"

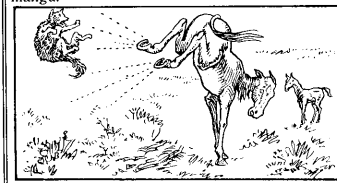
Leono volis rekompenci la lupon, kiu fidele estis servanta al ĝi.

Ĝi diris: "Mi donos al vi, lupeto, iom da tero, vi povos ĝin plugi, semi sur ĝi". Sed la lupo tuj demandis: "Ĉu mi ĝin jam povos manĝi?" "Ne, ankoraŭ ne, lupeto. Unue grenoj ekĝermos, elkreskos, maturiĝos, tiam vi rikoltos ilin". "Ĉu tiam mi jam povos manĝi?" "Ne, ankoraŭ ne! Poste vi ilin ligos je garboj; elsekiĝos ili, poste ili venos en garbejon."

Sed la lupo ree kriis: "Ĉu tiam mi jam povos manĝi?" "Ne, ankoraŭ ne! Tiam vi devos ilin draŝi, veturigi al muelejo, por ke ili estu muelataj." Lupo, nepovante atendi, kiam ĝi povos manĝi, ekpensis rifuzi la teron.

"Do vi ne volas?" demandis la leono. "Ne, mi ne volas."

"Se vi volas manĝi tuj, iru en paŝtejon: vi tie trovos ĉevalinon kun ĉevalido, tiun ĉevalidon formanĝu."



Iris la lupo al tiu ĉevalino. La ĉevalido tuj kaŝiĝis sub sia patrino, kaj la ĉevalino kuraĝe atakis la lupon. La lupo tiel forte estas forpuŝita, ke ĝi estas ĵetita supren. Li provis salti sur la ĉevalinon, sed neniel povis venki kaj manĝi.

La lupo reiris al la leono kaj plendis, ke li ne sukcesis.

Diris la leono: "Iru en la herbejon, tie ŝafoj paŝtadas: elektu la plej grandan virŝafon kaj formanĝu ĝin."

La lupo iris al la plej granda virŝafo kaj diris al ĝi: "Nu, ŝafeto, la leono ordonis al mi formanĝi cin". Ne kontraŭstaris la virŝafo, sed nur komencis afable peti: "Lupeto, frateto, ne dispecigu min, ne disŝiru mian feleton. Estas pli bone por ci, se ci iras al la barilo, apogas cin kaj malfermas la buŝegon: Mi per forta salto ensaltos vian buŝegon."

La lupo reiris kelkajn paŝojn, apogis sin kaj malfermis la buŝegon. La virŝafo ankaŭ iom reiris, tiam rapidegis antaŭen kaj frapegis la lupan vizaĝegon per siaj kornoj tiel forte, ke la lupo nur post du horoj rekonsciiĝis. Dum la lupo svendormis, la virŝafo forkuris.

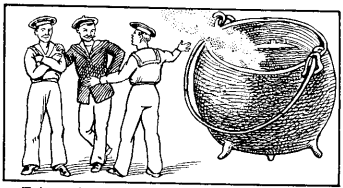
La vekiĝinta lupo kaŭris.

Kaŭrante ĝi turnadis la kapon, rigardadis ĉirkaŭen kaj murmuris: "Ĉu mi ĝin formanĝis, ĉu ne?... Eble mi ĝin formanĝis..."

Esperantigis J. Kutra.

LA PLEJ GRANDAJ ŜIPOJ.

EL "LA LERNANTO"



Tri maristoj, diverslandanoj, disputis pri tio, kiu nacio havas la plej grandajn ŝipojn. La unua maristo diris:

—Ĉe ni la ŝipoj estas tiel grandaj, ke la kapitano devas veturi per motorbiciklo sur la komandoran ponton por disdoni la ordonojn.

Diris la dua:—Tio estas nenio. Ĉe ni la hejtisto veturigas per ŝarĝaŭtomobilo la karbojn en la fornojn.

Opiniis la tria:—Ankaŭ tio estas nenio. Ĉe ni la ŝipoj estas tiel grandaj, ke la kuiristo veturas per submar-boato en la kuirpoton por vidi, ĉu la terpomoj jam estas finkuiritaj.

J. Walter. 15.336.

KIEL DIABLO KRESKIGIS VINBEROJN

EL "ESPERANTO JUNULARO"

Antikvatempe, kiel fabelo diras, nia prapatro Adamo enigis en teron vinberĝermon. Jen kaj diablo vostumigas. "Atendu, Adamĉjo! vi vidos, kiel mi donos al via ĝermo miran povon". Li tiun ĝermon malsekigis per pava sango kaj, kiam aperis branĉeto, li ĝin fortigis per simia sango. Kreskiĝintajn berojn li malsekigis per leona sango kaj, kiam ili bonfariĝis, li ŝmiris per porkgraso. Nun li tiun berkreskaĵon malbenis kaj foriris inferen.

Kaj kiaj mirajoj! Kiam iu trinkas unu glason da vino, li paŝas kiel pavo: brusto antaŭigita, lipharoj blovigitaj—vera nobelo. Ankoraŭ unu verŝiĝas—restas gaja, ŝerca kvazaŭ simio. Se li ankoraŭ du da glasoj trinkas, li honoriĝas kiel leono—altiĝas, kvazaŭ ĉielon nazo tuŝas. Tamen verŝu ankoraŭ unu, du glasetojn da vino kaj vi troviĝas sub la benko, kvazaŭ... porko!

Esperantigis J. Navikas.

LA ĈEFO DE LA DOMO.

EL "LA LERNANTO"

Laŭ prahinda fabelo iam juna edzo turnis sin al sia patro, demandante, kiu estas la ĉefo en la domo: edzo aŭ edzino. Ridetante la patro diris: "Jen, mia filo, estas cent kokinoj kaj veturilo kun du ĉevaloj. Forveturu, kaj kie ajn vi trovos geedzojn, esploru, kiu estas la ĉefo en la domo. Se estas la edzino, donu kokinon, se estas la edzo, tiam donu unu el viaj ĉevaloj."

Donacinte jam 99 kokinojn, la filo venis al simpla domo kaj demandis kiel kutime: "Kiu estas la ĉefo en via domo?"

"Memkompreneble mi!" fiere respondis la edzo.

"Ĉu vi povas pruvi tion?"

Vokis la viro sian edzinon, kaj ŝi atestis la aserton.

"Elektu unu el miaj ĉevaloj!" kontente diris la vizitanto.

"Mi deziras la brunan."

"Prenu ĝin!"

Sed la edzino tiris flanken la edzon, kaj post longa dialogo la lasta diris: "Mi prefere prenos la blankan."

"Neniun el ambaŭ... vi ricevos kokinon", parolis la vizitanto kaj hejmen veturigis sian malplenan veturilon tiratan de la du ĉevaloj.

Tradukis 1222.

BONA RESPONDO.

EL "LA LERNANTO"

Simpla bulgara vilaĝano foje iris tra urba strato kaj serĉ-okule rigardadis al ambaŭ flankoj. Ĝuante la vidaĵon, li rimarkis elmontritan tra fenestro kapon kaj nesciante, ke ĝi apartenas al distrikta advokato, li naive lin demandis:

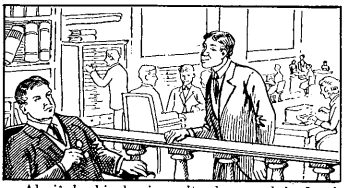
—Kion vi vendas, onklo?

—Ŝafinajn kapojn, mokŝerce klarigas la advokato.

—Ho, tre bone, ŝajnas al mi, ke progresas via afero—jen al vi restas nur **unu** kapo!—respondis la sprita vilaĝano.

BONA KONSILISTO.

EL HEBREA LINGVO.



Al riĉulo, kiu havis multe da grandaj aferoj, alvenis lia malriĉa parenco por peti servon.

—"Kian postenon vi povas okupi?"—demandis la riĉulo.—"Ĉu vi povas esti librotenanto?"—

—"Ne, ĉi tion mi ne povas."—

—"Kion vi povas fari?"—

—"Ĉar vi havas multe da aferoj", respondis la malriĉa parenco kun dolĉa rideto, — "vi bezonas havi ĉiaman konsiliston; kaj mi povas min laŭdi, ke mi estas bona konsilisto".

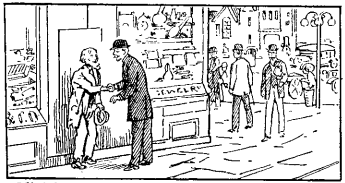
—"Tiel", respondis la riĉulo,—"donu konsilon, kiel mi foririgas vin".

EL "ESPERANTO JUNULARO." Tradukis M. Duŝanski.

LA ALMOZULO.

DE J. S. TURGENEV.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"



Mi iris sur la strato... min haltigis almozpetanto, malforta, kaduka maljunulo.

Brulumaj, larmantaj okuloj, bluiĝintaj lipoj, dissiritaj ĉifonoj, malpuraj vundoj... Ho, kiel abomene la malriĉeco elmordetis ĉi tiun malfeliĉan estaĵon!

Li etendis al mi sian ruĝan, ŝvelintan, malpuran manon... Li ĝemis, kriis petante helpon.

Mi traserĉis ĉiujn poŝojn. Nek monujon, nek horloĝon, nek eĉ poŝtukon... Nenion mi estis preninta kun mi.

Kaj la almozulo atendadis... kaj lia etendita mano malforte balanciĝis kaj tremetis.

Konfuzite, ĝenite, mi forte premis ĉi tiun malpuran tremantan manon.

"Ne koleru, frato; nenion mi havas ĉe mi, frateto."

La almozulo fiksis sur min sian bruluman okulparon, la bluaj lipoj ekridetis — kaj li siaflanke premis miajn malvarmiĝintajn fingrojn.

"Eh, frato", li ekflustris, "eĉ pro tio mi dankas — eĉ tiu estas donaco, frato."

Mi komprenis, ke ankaŭ mi ricevis almozdonacon de mia frato.

El rusa lingvo, trad. Asen Grigorov.

ZEUSO KAJ LA ĈEVALO.

FABLO DE LESSING.

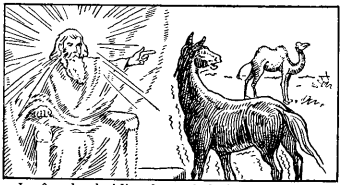
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

"Patro de la bestoj kaj homoj", diris la ĉevalo kaj proksimiĝis al la trono de Zeŭso; "oni diradas, ke mi estas unu el la plej belaj kreitaĵoj, kaj mia sinamo kredigas tion al mi. Sed ĉu tamen ne estas plibonigeblaj diversaj el miaj ecoj?"

"Kaj kiuj el viaj ecoj estas plibonigeblaj laŭ via opinio? Diru; mi akceptos instruon", diris la bona dio kaj ridetis.

"Eble", la ĉevalo diris, "mi estus pli rapida, se miaj kruroj estus pli altaj kaj pli maldikaj; longa cigna kolo ne malbeligus min; larĝa brusto plu plimultigus mian forton; kaj ĉar vi ja destinis min por porti vian karulon, la homon, vi ankaŭ eble povus kreskigi al mi selon, kian metas sur min bonfarema rajdisto."

"Bone", Zeŭso respondis, "atendu momenton!" Zeŭso seriozmiene parolis la vorton de la kreado. Tuj vivo fluis en la polvon, tuj kunligiĝis organizita materio, kaj subite antaŭ la trono staris — la malbela kamelo.



La ĉevalo ekvidis, eknaŭzis kaj tremiĝis pro teruranta abomeno.

"Jen vi havas pli altajn kaj pli maldikajn kruroj̆n", diris Zeŭso, "jen longan cignan kolon, jen pli larĝan bruston, jen selo nature kreskintan! Ĉu vi volas, ĉevalo, ke mi tiel aliformigu vin?"

La ĉevalo ankoraŭ tremis.

"Foriru", nun diris Zeŭso, "ĉi-foje estu instruita senpune. Sed por ke vi memoru de temp' al tempo

pentplene pri via impertinenteco, restu tia, nova kreitaĵo" — Ĵeuso ĵetis konservantan ekvidon al la kamelo — — "kaj la ĉevalo neniam rigardu vin sen tremo!"

El germana, trad. Kurt Levy.

CIKONIO.

BLANKRUSA LEGENDO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Tio ĉi okazis antaŭ longe. Homoj eĉ proksimume ne memoras, kiam ĝi okazis.

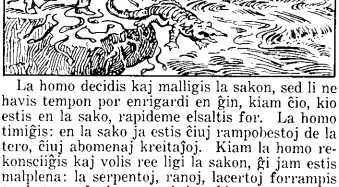
Unufoje la kreinto de la mondo, por liberigi la teron de serpentoj, ranoj, lacertoj kaj ĉio, kio vekas per si en homoj timon kaj malŝatecon, kolektis ĉiujn ĉi kreitaĵojn en unu sako, peneme ligis ĝin kaj ordonis al iu homo:

— Portu kaj dronigu en rivero tiun ĉi sakon, sed nur ne kuraĝu rigardi en ĝin!

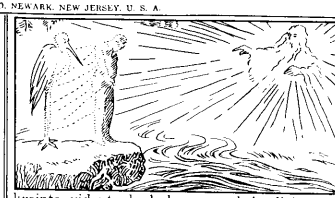
Kaj la homo eksportis la sakon. Li iras al rivero kaj, ju pli proksime li venas, des pli forte li volas sciiĝi, kio estas en la sako. La homo sentas, ke io viva sidas en ĝi kaj lia scivolemo ĉiam kreskas.

Longe iris la homo, longe li portis sian pezan sakon, — kaj, fine, li atingis la bordon de la rivero, Li haltis super la akvo, kaj jam volis ĵeti ĝin de la alteco de l' bordo, sed scivoleco malhelpis lin. Li ekpensis:

— Mi nur iom ekrigardos en la sakon per unu okulo kaj tuj mi ree ligos ĝin kaj ĵetos ĝin en la riveron. Mi ja faros nenion malbonan.



La homo decidis kaj malligis la sakon, sed li ne havis tempon por enrigardi en ĝin, kiam ĉio, kio estis en la sako, rapideme elsaltis for. La homo timiĝis: en la sako ja estis ĉiuj rampobestoj de la tero, ĉiuj abomenaj kreitaĵoj. Kiam la homo rekonsciiĝis kaj volis ree ligi la sakon, ĝi jam estis malplena: la serpentoj, ranoj, lacertoj forrampis tra la tero. La homo penis kapti la rampobestojn, kiujn li liberigis, sed liaj penoj estis vanaj. La



kreinto, vidante, ke la homo ne obeis, diris al li:

— Ĉar vi ne obeis kaj ree liberigis la rampobestojn, vi kaptu kaj kolektu ilin tra la tuta tero ĝis fino de la mondo. Vi estu cikonio!

Kaj fariĝis tiu homo — cikonio. Kaj de tiam li kaj tuta lia idaro iradas kaj vagadas tra marĉoj, kaptante abomenindajn rampobestojn kaj ranojn.

Tiel la homo fariĝis cikonio, tiel cikonio iam estis homo!

El rusa lingvo trad. J. Sirjaev.

LA FORMIKO KAJ LA URSO.

INDIANA FABLO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

La formiko kaj la urso iam disputis inter si. La urso diris: "Mi deziras, ke estu ĉiujare dum ses monatoj nokto kaj dum ses montaj tago." Ĝi havis ĉi tiun deziron, — tiel oni diras — ĉar ĝi restas dum la tuta vintro dome kaj promenas nur dum la somero. La formiko diris: "Mi deziras, ke estu ĉiam tago kaj nokto, kiel estas hodiaŭ." Tial ili faris veton, por ke decidiĝu, kies deziro plenumiĝos. Komencante la granda urso kontinue diris: "Tago kaj nokto estu dum po ses monatoj, tago kaj nokto estu dum po ses monatoj!" Kaj la formiko diris: "Ĉiam tago kaj nokto, ĉiam tago kaj nokto!" Oni diris, ke tiu estu venkonto, kiu elparolus sian deziron plej ofte dum unu semajno. La formiko saltante senĉese alten kaj malalten ripetis sian deziron. Sed la urso ripetinte sian deziron dum certa tempo foriris por manĝegi. Kontraŭe la formiko nenion manĝis, tiel ke ĝi tre malgrandiĝis kaj malgrasiĝis. Nun la urson ekkaptis maltrankvilo kaj ĝi ĉesis deziri kaj per tio la formiko gajnis la veton. Oni diras, ke la formiko estas samtiom granda kiom la urso, kiam ambaŭ komencis disputi, kaj ke ĝi poste tiom malgrandiĝis. Oni ankaŭ diras, ke la ursoj ĉiam formanĝegas la formikojn, se ĉi-tiuj renkontas ilin.

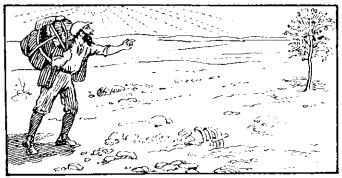
Tial, ke la formiko gajnis la veton, ni havas nun tagon kaj nokton.

Trad. Ch. Heinrich.

LA PIRARBO KAJ LA KOLPORTISTO.

De Georges Avril.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"



Iam hebrea migranta vendisto, portante sian tutan komercaĵon sur sia dorso, trairis vastan ebenaĵon. La somera suno blindige ardis en la ĉielo, kruele lumigis kaj varmigis la teron. La vasta, senlima ebenaĵo ŝajnis pro l'amasego de la flavaj grenherboj vera maro da fandita oro. Svitante, penante, iom lamante, la kompatinda kolportisto plejeble rapidis, sed li ne multe progresis.

—Ha! li ĝemis; kia varmego! Kiel forte mi soifas! Kiom mi deziras trinki! Dio de Hebreoj, Dio de miaj praavoj, mi ne preĝas Vin rekomenci por mi, mizerulo, la miraklon, kiun Vi iam konsentis al Moseo, kiam Vi permesis lin sprucigi freŝan fonton el la ŝtonego, kiun lia bastono frapis. Ne, mi ne postulas favoron tian, kian al Profeto Vi malavare donacis. Tamen, se Vi volus bonanime ekrigardi Vian humilan serviston, Vi ordonus ke fruktarbo, se eble pirarbo, subite aperu...

La lacega, soifanta kolportisto pene kelkajn paŝojn paŝis kaj, mirigate, li ekkriis:

—Ha, plenpotenca Dio! Kiel granda estas Via dia boneco! Mi vidas arbon sur tiu varmegigita ebenaĵo. Nu, se tiu arbo estus pirarbo, Vian Sanktan Nomon mi glorus ĝis la fino de mia mizera vivo. Plie mi volonte oferus cent frankojn!

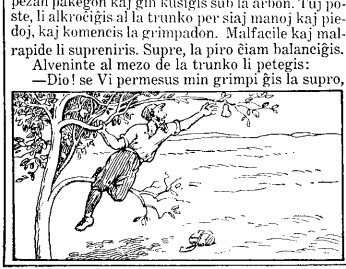
Vigligita de l'espero li ree paŝis. Iom post iom, paŝon post paŝo, la arbon li alproksimiĝis. Mirakło! la arbo estas pirarbo kaj pendante de la plej alta branĉeto, unu belega piro, matura, alloganta balanciĝis.

—Dankon, dankon, kompatanta Dio! Tio estas ja mirakla piro! Se nur mi povus ĝisgrimpi, korĝoje por Via Sanktejo mi donus... kvindek frankojn!

Tiam de siaj kontuzitaj sultroj li formetis sian pezan pakegon kaj ĝin kuŝigis sub la arbon. Tuj poste, li alkroĉiĝis al la trunko per siaj manoj kaj piedoj, kaj komencis la grimpadon. Malfacile kaj malrapide li supreniris. Supre, la piro ĉiam balanciĝis.

Alveninte al mezo de la trunko li petegis:

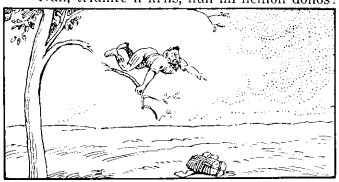
—Dio! se Vi permesus min grimpi ĝis la supro,



nepre mi donus... dudek kvin frankojn!

Jam li trafis la celon; jam, streĉante la brakon, la dezirindan piron preskaŭ li tuŝis...

—Nun, triumfe li kriis, nun mi nenion donos!



Aj! en la sama momento la branĉo al kiu li estis alkroĉiĝinta krakis, rompiĝis kaj peze li falis teren.

—Ho ve! severa Dio! li diris ekĝemetante, kiel vi rapidiĝas! Ian ajn monon eble mi estus doninta!

LA LABORCEVALO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

"Ho, sinjoro direktoro", diris sinjoro Maier, "ĉar vi meritas tiom da mono, vi do povus doni al mi malgrandan salajran plialtiĝon!"

"Ĉu vi laboras multe, sinjoro Maier?"

"Mi? Jes! Mi laboras kiel ĉevalo!"

"Lasu vidi. La pasinta jaro havis 366 tagojn, ĉu ne?"

"Jes, certe."

"Kaj vi dormas ok horojn potage, ĉu ne?"

"Jes"

"Tio estas triono de la jaro, 122 tagoj. Restas 244 tagoj."

"Jes"

"Ok horojn potage vi estas libera, tio signifas ankoraŭ 122 tagojn. Restas 122 tagoj."

"Tre ĝuste."

"Dimanĉe vi same ne laboras, estas 52 tagoj, restas 70."

"Hm... jes."

"Sabate vi nur duonon de la tago laboras, eliĝas 26 tagoj kaj 44 restas."

"Jes, jes, jes, certe."

"Dekkvar tagojn vi havis libertempon, ne?"

"Jes, mi havis ilin."

"Restas 30 tagoj; ekzistas 9 festtagoj en la jaro, ke nur 21 tagoj restas."

"Ah, hm, je... e.. es."

"Kvin tagojn vi estis malsana. Restas 16 tagoj, ĉu ne?"

"Je... es."

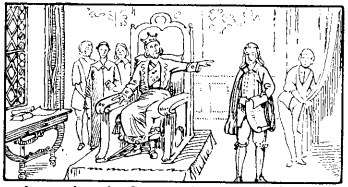
"Ĉiutage vi havas tagmezpaŭzon de unu horo, entute 15 tagojn. Restas nur unu tago, kaj tiu estis la unua de majo, kiam vi estis libera. Vi havas feliĉon, sinjoro Maier, ke pasinta jaro havis 366 tagojn, alie estus mankinta unu tago!"

Maier retiris sian peton pro salajro-plialtigo.

Trad. el germana lingvo R. Masko, Linz a. D., Aŭstrio.

POETO KAJ REĜO.

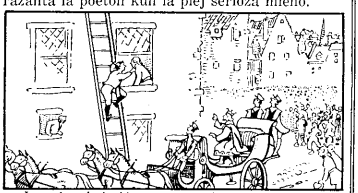
EL "VERDA STELO"



La sveda reĝo Gustavo 3-a tre ŝatis la poeton Karlo Michaelo Bellman. Pro lia sageco la reĝo lin faris kortega konsilanto. Lian konsilon li petis kaj sekvis en ĉiuj malfacilaj kaj komplikitaj ŝtataj aferoj.

Foje la poeto troete akre respondis al la reĝo, pro tio perdis lian bonvolon, kaj la reĝo malpermesis al li la kortegon. Sed ĉiujn gravajn skribaĵojn, kies respondo aŭ decido necesigis saĝan kapon, oni sendis al li en la loĝejon. Tiu ĉi solvo de la afereto gajigis kaj samtempe koleretigis la poetón.

Foje Bellman sciigis, ke la reĝo preterrajdos lian domon, kaj li decidis ludi al la regnestro strangan scenon. Je la horo, je kiu la reĝo estis anoncita, li forte sapumis siajn vangojn kaj rigardis de la unua etaĝo straten el la malfermita fenestro. De la strato estis apudmetita al la fenestro alta ŝtupetaro, je kies supro staris razisto, razanta la poeton kun la plej serioza mieno.



La alproksimiĝanta reĝo kelkan tempon rigardis la strangan stratscenon kaj, veninte al la domo, haltigis la ĉevalon kaj mirigite demandis: „Je diablo, kion signifas tiu ĉi komedio?"

Trankvile respondis la poeto: „Mia razisto, reĝa moŝto, perdis mian bonvolon, kaj mi malpermesis al li la eniron en mian domon. Sed ĉar mi mem ne povas helpi al mi sen tiu ĉi fripono, mi aranĝis la aferon ĉi-maniere."

La reĝon tiom ridigis la sprita respondo, ke li preskaŭ terenfalis de la ĉevalo. Depost tiu tempo la poeto estis bonvena ĉe la korto kiel antaŭe.

P. Kilian.

UNU HORO DA DORMO.

EL LINGVO PORTUGALA.

EL "LINGVO INTERNACIA"

En bela somera tago kuŝigis knabeto sur herbo, proksime de l' rando de l' vojo, sub ombro de unu malĵuna kastanujo.

Post mallonga tempo pasis veturilo laŭ la vojo, kiu estis klinega kaj plena je ombro. Unu riĉa komercisto deiris de l' veturilo kun sia edzino kaj, por doni movon al la kruroj, ambaŭ sekvadis piedire la veturilon, dum la ĉevaloj ĝin trenadis malrapide.

— Bela infano, diris la virino, kiel li bone dormas! Liaj haroj, en bukloj, tiel ĝentile ornamas tiun frunton, ankoraŭ ne ombrigitan de ia malpura penso... Pro la vesto li ŝajnas al mi ido de malriĉulo. Ni havas nenian infanon... ĉu vi volas, ke ni eduku tiun ĉi knabeton?

— Li estas efektive bela, respondis la edzo, kaj mi donus niajn bienojn prefere al li ol al niaj parencoj. Sed li estas tre juna, kaj ni komencas jam malĵuniĝi; eble ni eĉ ne vidos lin, kiam li atingos plenaĝon. Krom tio, estus necese veki lin por scii, kie loĝas liaj gepatroj, serĉi ilin kaj trakti kun ili. Ĉio tio devigus nin elspezi multe da tempo, kaj kiel vi scias, ni devas rapidi.

La edzino ĵetis al la knabeto malgajan rigardon.

— Estu laŭ via volo..., diris ŝi, profunde sopirante.

Poste pasis knabino blanke vestita, la haroj al vento. Nenio ankoraŭ maltrankviligis ŝiajn naivajn sonĝojn; ŝian zonon ĉirkaŭadis blua rubando.

Ŝi aŭskultadis birdon, kiu kantis starante sur branĉo, kaj ne sciis, kial la notoj de l' flugila kan-

tisto, malicaj kaj mokantaj, impresadis ŝian koron!

Ŝi haltis kaj murmuris:

— Bela infano, kiel trankvile kaj senzorge vi dormas! Vi estas bela kaj la venteto karesas vin. Pli malfrue vi devos kontraŭstari al la homoj; via tiel blanka vango fariĝos iom nigreta. Tabako difektos vian voĉon kaj nigrigos viajn dentojn; tondiloj falĉos la buklojn de viaj haroj; zorgoj plenigos vian frunton per sulkoj, kaj aĝo kurbigos vian talion. Kaj tiam, kiel mi estos ankaŭ? Ho! Se vi povus min ami, kiel bela estus nia estonteco!

Kaj, ĉirkaŭrigardinte timeme, ŝi kliniĝis, kisis la lipojn de l' knabeto kaj forkuris, tre rozkolorita kaj kvazaŭ miregita pro tia kuraĝo.

Tiam el proksima arbaro eliris du rabistoj; atakinte kaj rabinte la veturilon, ili komencis fari la dividon.

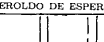
— Ho! — diris unu el ili; — tiu knabo povas denunci pri ni.

Kaj li sin preparis por mortigi la malfeliĉan infanon, celante jam per ponardo lian bruston, kiam la alia detenis la brakon de l' mortiganto.

— Rimarku, ke li dormas, nenion vidis. Ni permesu, ke li vivu.

Kaj ambaŭ rabistoj reiris en la profundaĵojn de l' arbaro.

La knabeto vekiĝis ridetante. Li dormis nur unu horon, sed tiu horo resumis la tutan homan ekzistadon, ĉar la sorto kunligis en ĝi la amon, la riĉecon kaj la morton. Tradukis Costa e Almeida.



LA VERMOJ.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Pastro iam faris paroladon kontraŭ alkoholon. Dum la parolado li ankaŭ montris per praktika ekzemplo al la aŭskultantaro, ke la alkoholo estas veneno. Nome la pastro havis antaŭ si, sur la tablo, du glasojn; unu kun freŝa kaj klara akvo kaj la alia kun brando. La pastro metis vermon en la glason enhavanta la akvon. La vermo longiĝis kaj moviĝis en la akvo klara kaj la pastro diris, ke ĝi estas signo, ke la vermo sentas sin sana en la akvo. Poste la pastro prenis la vermon el la glaso kun la akvo kaj metis ĝin en glason kun brando. La vermo nun ne plu moviĝis kaj mortis baldaŭ. La pastro nun diris al la ĉeestantoj, ke la alkoholo estas por la homo la sama mortiga veneno kiel por la vermo. El la angulo de la salonego vokis nun vagulo: Pastro, donu al mi la brandon por ke mi trinku ĝin kaj per ĝi mortigu miajn vermojn!

El germana lingvo de O. S.

RAKONTOJ DE ŜU UEN ĈEN.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Antaŭrimarko. S-ro Ŝu Uen Ĉen estas ŝatata popola persono. Li vivis antaŭ 300 jaroj kaj estis tre saĝa, elokventa kaj sprita. Malsukcesinte en bona kariero li ekmalamis la potenculojn. Pli kaj pli li malprogresis laŭ la vidpunkto de bonedukita societo. Li eĉ fariĝis drinkemulo. Sed la popolo tre ŝatas aŭdi kaj rakonti spritaĵojn de Ŝu. I. Seriĉev.

Iutage s-ro Ŝu promenis kun sia amiko en la laŭbo. De malproksime venis vilaĝano, kiu sur sia ŝultro portis klinitan ombrelon, je kiu pendis botelo da oleo. Estis videble, ke li vizitis la urbon por aĉeti oleon kaj nun iris hejmen.

S-ro Ŝu diris al sia amiko: "Ĉu vi kredas aŭ ne? Mi povos efiki, ke tiu homo mem rompu sian olebotelon."

La amiko respondis: "Kiel vi povus? Se vi efektive tion faros, ni iru drinki bonan vinon, kaj mi pagos."

Apenaŭ li finis tiun frazon, kiam la vilaĝano jam alproksimiĝis la laŭbon.

S-ro Ŝu salutis lin tre ĝentile per mansaluto. La vilaĝano respondis al li ankaŭ tre profunde je la sama maniero. Sed ĉar tio ĉi okazis subitege, la olebotelo pendigita je la ombreltenilo defalis teren kaj disrompiĝis.

Iu filo estis tre malbona kaj malafabla kontraŭ siaj gepatroj. Foje, li faligis per pugnobato unu denton de sia patro, kiu kolerigite vizitis la oficejon de l' guberniestro por juĝigi la malbonan filon.

La filo timegis kaj iris al s-ro Ŝu por peti lian konsilon. S-ro Ŝu, forte ekmordinte lian orelon, diris: "Timu nenion! Via orelo estas vundita, kaj vi ne ricevos punon en la juĝejo. Se la juĝisto vin demandos, kial vi elbatis la denton de via patro,

respondu: Ĉar mia patro mordis mian orelon, mi subite pro dolorego eklevis la kapon, kiu nevole forfrapis la denton; sed ĉi tion mi tute ne intencis fari."

Jen la filo iris al la juĝejo kun vango malpurigita de sango. La juĝisto vidis la vunditan orelon kaj tute ne punis lin.

S-ro Ŝu kaj iu guberniestro ofte vizitadis unu la alian. La estro havis longan blankan barbon, kiun li senĉese karesis per la mano. Tio multe tedis s-ron Ŝu.

Iam la guberniestro ekhavis la deziron je juna kundormulino. Sed malfeliĉe lia barbo estis tro blanka por edziĝi je junulino, kaj li plendis tion al s-ro Ŝu.

Ĉi tiu respondis: "Mi havas tre ĉefikan kuracilon, kiu certe povos nigrigi vian barbon."

Tio multe plaĉis al la estro, kaj li decidis ordoni al sia servisto, ke li iru la venontan tagon por preni la kuracilon.

Alveninte hejmen, s-ro Ŝu metis botelon da ne finfabrikita lako en la murniĉon. Li diris al sia familio: "Se morgaŭ iu servisto venos petante kuracilon, donu al li la botelon metitan en la murniĉon!"

Tre frue en la morgaŭa tago il eliris promenadi.

La estro rapide ordonis al sia homo iri al la domo de s-ro Ŝu por preni la kuracilon, kaj trempis sian barbon en ĝin. Post iom da tempo la barbo fariĝis tute malmola.

Jen s-ro Ŝu alkuris kun ŝajne timigita kaj malkvieta mieno kaj, renkontinte la estron, demandis: "Oni prenis neĝustan kuracilon! Ĉu vi ĝin jam uzis?"

"Ho, jes! Sed kial la barbo fariĝis tiel malmola? La buŝo doloras severe dum parolado! Kion—kion ni faros en tiu ĉi kazo?"

"Ne ekzistas pli bona rimedo, ol fortondi kaj forrazi vian barbon!" respondis s-ro Ŝu.

La guberniestro malkontente lin obeis.

El hina lingvo, trad. Ĉan Ŝito.

LA OMBRO DE L'AZENO.

EL "LA LERNANTO"

Iun tagon, kiam Demosteno, de la alto de l'tribuno, provis altiri la atenton de l' atena popolo al gravaj demandoj, li ne sukcesis aŭskultigi sin. Li havis tiam la ideon komenci la sekvantan reciton:

Junulo estis luinta azenon por iri de Ateno al Megaro. Estis somera tago; ĉirkaŭ tagmezo, kiam la suno brulis per sia plena forto, la mastro de l' azeno kaj la vojaĝanto haltis kaj disputis pri tio, kiu profitus el la ombro, kiun donis la korpo de l' besto.

—Mi luigis al vi mian azenon kaj ne ĝian ombron, diris la unu.

—Ne, kontraŭrespondis la alia, mi faris negocon pri la tuta besto...

En tiu momento Demosteno interrompis sin, kaj la amaso, vive interesita, postulis per laŭtaj krioj la daŭrigon kaj la finon de l' historio.

—Nu, kio! ekkriis tiam Demosteno,—la ombro de azeno interesas vin tiagrade, kaj kiam mi parolas al vi pri viaj plej karaj interesoj, vi apenaŭ konsentas min aŭskulti!

La Atenanoj komprenis la lecionon, sed neniam eksciis la finon de l' historieto! M.

MALJUNAJ LIPOJ KAJ JUNA KISO.

RAKONTO DE CATULLE MENDEZ

EL "LINGVO INTERNACIA"

Maljuna, malafabla, per ĉifonoj apenaŭ kovrita malriĉulo petis almozon sur rando de granda

vojo. Preter li iris la popolo. Jen preteriris riĉegulo, kiun akompanis lakeoj, vestitaj en livreoj kun ornamitaj pasamentoj. — Donu pro Kristo! Iam mi ankaŭ havis kestojn, plenigitajn de oro kaj juveloj... Nun mi ne havas eĉ centimon... Donu pro Kristo! —

La preteriranta riĉulo estis tuŝita per la parolo de la malriĉegulo kaj donis al li oran moneron.

— Savu vin Dio, bona sinjoro! Kun tiu ĉi monero en la manoj mi rememoros la pasintaĵon. Vi renovigis al mi la iluzion pri la senredonote perditaj riĉaĵoj...

En brilanta uniformo iris laŭ la vojo oficiro. Taĉmento da soldatoj kaj muzikantoj sekvis lin, en dekstra mano la oficiro tenis laŭrajn branĉojn, — emblemon de gloro. — Pro Kristo donu, pro Kristo! Iam min ankaŭ oni renkontadis ĉe tondro de ĝojaj krioj, en sorĉa triumfo; standardoj disvolviĝadis alte super mia kapo!...

La de gloro kronita militisto donis al la malriĉulo laŭran folion.

— Mi dankas, mia glora sinjoro!... Kun tiu ĉi laŭrfolieto mi sonĝos pri la venkoj de la pasintaĵo... Vi revenigis al mi la iluzion pri la forgesitaj bataloj...

Iris juna, bela kaj feliĉa amanta knabino kun sia karulo. La malriĉegulo, balancante la kapon, sin turnis al ŝi.

— Iam mi ankaŭ estis amata de junaj, belaj virinoj, de tiom same karaj, kia vi estas, mia infano! Iliaj lipetoj ankaŭ estis tiel samaj, kiel la viaj. Nun mi, kaduka, ne scias, kio estas la bonodoro de kiso.—Sed tiun ĉi fojon li ne aldonis peton pri almozo.

La enamiĝinta knabino estis tuŝita per la vortoj de l' malriĉulo. "Post la permeso de mia amiko, ŝi diris al la malriĉegulo, mi povas proponi al vi modestan almozon — la junan kison". —Sia amiko konsentis, sed la malriĉulo interrompis ilian paroladon:

— Ne, ne! Mi ne volas tuŝi viajn lipetojn, infano! La ora monero kaj la laŭra folio povas revenigi la iluzion pri la pasintaj riĉajoj kaj gloraj venkoj, sed juna kiso por maljunaj lipoj—ho, ĝi ne redonos la amon. La estiniĝintaj koroj estas mortintoj, kiuj neniam reviviĝos. Ho, foriru, foriru pli rapide, geamataj infanoj!... Mi ne volas aŭdi viajn delikatajn voĉojn, vian junan ridon. Por malvivulo, dormanta sur velkinta herbo, ekzistas ja nenio pli kruela, ol la murmurado de du kolombetoj sur la cipreso, apud lia ĉerkujo!...

Tradukis A. Dimer.

DU RIĈULOJ.

De J. S. Turgenev.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Kiam oni trogloras la riĉulon Rothschild, kiu el siaj grandegaj enspezoj destinis milojn da moneroj por edukado de infanoj, kuracado de malsanuloj, flegado de maljunuloj — tio tuŝas mian koron kaj mi lin laŭdas. Sed kvankam mi laŭdas lin kaj kortuŝiĝas, tamen mi ne povas ne memori pri malriĉega familio vilaĝana, kiu akceptis en sian kadukan kabanon orfnepinon.

"Se ni alprenos Hanjon", la virino diris, "nian lastan monon ni elspezos pro ŝi, — ni ne havos per kio aĉeti salon, por sali nian supon..."

"Ni ĝin manĝos eĉ nesalita", respondis la vilaĝano al sia edzino.

Kiom malproksime staras Rothschild de tiu vilaĝano!

El rusa lingvo, trad. Asen Grigorov.

TRO MULTE.

EL "LA LERNANTO"

Usona oficiro promesis dolaron por ĉiu germano, kiu estos mortigita dum postbatala paŭzo. Tial oni komencis amase vizitadi batalkampon. Kelkaj soldatoj alportis kapojn aŭ brakojn de l' hieraŭ mortigitaj germanoj, aliaj penadis sentrompe laborenspezi la dolaron.

Du negroj-soldatoj ankaŭ postsekvis la aliajn por serĉi eblon enspezi dolaron. Ili sin kaŝis en

forlasita tranĉeo kaj komencis atendi germanojn.

Unu el ili ekdormis, la dua restis gardobservanta.

—Oni iras! — ekflustris la gardanto, vekante per puŝoj la dormantan kamaradon.

—Kiom da ili?—demandis tiu vekiĝante.

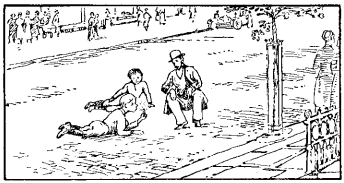
—Kvin mil proksimume.

—Ni ankoraŭ iom kuŝu kaj atendu aliajn. Ja por kio ni bezonas tiom da mono?

Esperantigis H. Ponjatovskij.

LA KRAĈANTOJ.

EL "ESPERANTO JUNULARO"



Iam mi sencele promenis en urbego. Jen du knaboj havantaj apenaŭ ses jarojn frapis miajn okulojn, ĉar meze de strato ili kuŝis ventre sur la pavimo. Je tiu spektaklo mi tre multe ektimis, ĉar aŭtobuso povas ja alveni, kaj superveturi ilin. Por malebligi akcidenton, mi kuras al la du nesingardaj buboj. Sed antaŭ ol mi komencas riproĉi kaj forpeli ilin, mi volas scii kion ili faras. Jen, ambaŭ havas pecon da kaŭstika kalko, sur kiun ili kraĉas alternante, kaj ĉiufoje kiam la kalkstono siblas, kaj blanka nubeto leviĝas, ili ravite baraktas per la kruroj. Subite la pli granda de la du naturesploristoj, ekvidante min, ruzmiene ridas al mi, dirante: "Domaĝe, mi ne havas plu kraĉaĵon, pro tio vi kraĉu foje!" Kaj mi, ĉu mi devas konfesi ĝin, kaŭras min apude kaj kraĉas ankaŭ!—Kiu ĵetos sur min la unuan ŝtonon?

Tradukis M. Heinrich, Potsdam.

BONULO KAJ SENTAŬGULO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Abdulla-Rahim rajdis sur azeno en urbon kaj senzorge, monotone kantis. Li jam forgesis pri hieraŭa malĝojo. Ankoraŭ hieraŭ li, starante sur genuoj kaj klininte la kapon ĝis la tero, pregis al Mahomet, ĉefa Dia profeto. Li petis plenigi per akvo kanalon, el kiu li prenadis ĝin por akvumadi sian kampon. Sekigita tero kune kun varmegaj sunradioj preskaŭ bruligis rizan grenkampon. Proksimiĝis danĝero de mizero pro manko de produktaĵoj. Li estos devigata vendi ŝafojn por aĉeti grenon.

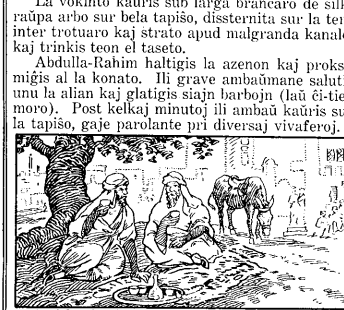
Sed hodiaŭ Abdulla-Rahim kantis flegme, pri ĉio, kion li vidis: pri arbetoj kreskantaj flanke de l'vojo, pri aglo naganta en aero, pri sablo sur la vojo kaj aliaj vidataj objektoj. Li eĉ ne havis determiniitan celon de sia vojaĝo konvinkiĝinte, ke la celo dum necesa momento aperos mem.

Post duhora rajdado Abdulla-Rahim ekvidis urbon. Li traveturis nur dek-kilometran distancon, ĉar la azenoj neniam galopas kaj trotas, sed ĉiam paŝas. En ĉi tiu parto de l'urbo, tiel nomata "Malnova urbo", kiun Abdulla-Rahim enrajdis, li sentis sin tute libere, ĉar en ĝi estis preskaŭ ĉio simila al lia loĝloka vilaĝo. Ŝed li timis eniri la "Novan urbon", kie tramvagonoj, aŭtomobiloj, motorbicikloj, veturigistoj ĉiam faras bruegon kaj krome tie li ĉiam riskas subiĝi sub tramon aŭ aŭtomobilon. Do kion fari, kien iri plue? Tial li ekĝojis, kiam li subite ekaŭdis:

"Oj, aka, Abdulla-Rahim!" (Ho, frato, Abdulla-Rahim!)

La vokinto kaŭris sub larĝa branĉaro de silkraŭpa arbo sur bela tapiŝo, dissternita sur la tero inter trotuaro kaj strato apud malgranda kanalo, kaj trinkis teon el taseto.

Abdulla-Rahim haltigis la azenon kaj proksimiĝis al la konato. Ili grave ambaŭmane salutis unu la alian kaj glatigis siajn barbojn (laŭ ĉi-tiea moro). Post kelkaj minutoj ili ambaŭ kaŭris sur la tapiŝo, gaje parolante pri diversaj vivaferoj.



"Mi konis vian patron, Karimbaj", subite ŝanĝis la temon Abdulla-Rahim, "li estis bonega homo; en la tuta urbo, li estis unika saĝulo kaj bonulo... Kaj mia patro konis vian avon, kiu estis ankaŭ fama kunsentulo; lin konis la tuta regiono."

Karimbaj plezure glatigis sian barbon, rigardante la ĉielon.

"Sed vi", daŭrigis Abdulla-Rahim, "vi... dek viaj patroj kune kun dek avoj ne povus anstataŭi vian koran bonecon. Vin konas preskaŭ la tuta mahometana mondo..."

Karimbaj, ebriigita per la laŭdegoj, kortuŝite levis la manojn supren kaj diris: "Tiel volas Allah!"

"Jes, tiel volas Allah. Li volas, ke vi estu bonkora kaj... riĉa. Vi havas propran butikon, kiu ne bezonas akvon. Mia kampo ne povas profiti sen akvo. Sed via koro anstataŭos al mi akvon. Mi kredas, ke vi... pruntos al mi monon."

Karimbaj komence ĵetis mireg-rigardon al Abdulla-Rahim, poste li eligis el sub sia silka zono tabakujon, sursutis iomete da maĉtabako sur manplaton, metis ĝin en la buŝon kaj post mallonga pripenso demandis:

"Do kiom da mono vi bezonas?"

"Kiom vi povas", respondis Abdulla-Rahim.

"Mi ne povas prunti al vi; mi povas nur donaci al vi la hodiaŭan profiton de vendado. Sed krom vi neniu devas scii pri mia boneco. Al ĉiu vi diru, ke miaj patro kaj avo estis famaj bonuloj, sed Karimbaj estas fama sentaŭgulo kaj fripono."

I. Kovalevski, Taskent, (Turkestano).

PORTRETO DE EDZINO.

De Emanuel Lesehrad.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Iu pentrartisto havis belan edzinon, sed neseriozan; ŝi lin tute ne komprenis kaj ŝatis la arton nur kiel bonan metion, kiun oni eventuale povas kun profito monigi. La artisto, malgraŭ tiom da doloroj kaj senreviĝoj ne povis sin forigi de la virino: eble ŝin al li aljuĝis la sorto. Okazis iam, ke li pentris portreton de sia edzino. Verkon majstran kaj mirindan. Finante la laboron, li ekmeditis antaŭ la bildo, en kiun li estis ensorĉinta sian tutan arton. Senĉese al li ŝajnis, ke en la portreto mankas io, kion li ne povis esprimi. Du tagojn dum tutaj horoj li staradis antaŭ la bildo, kaj nur la trian tagon, turmentite de pensado, sidante en niĉo de la laborejo, li divenis tion.—La portreto de lia edzino en la plidensiganta mallumo ŝanĝiĝis je demona aperaĵo: okuloj, sangavidaj okuloj, lipoj senkompataj, brusto kiel du flugiloj de vampiro. Sangon bezonis la bildo, tion li subite elkomprenis, homan, varman sangon de artisto, per kiu povus sin satigi la vampiro. Poste la portreto de tiu virino estus perfekta. Kaj senhezite li elprenis el tirkesto de la tablo revolveron kaj mortepafis sin antaŭ la bildo de sia edzino, makulante la tolon per sango de sia koro. Kaj mortante li kontente ridetis, ĉar li finis sian plej bonan verkon: la portreton de l' edzino.

El la ĉeha, Miloŝ Lukaŝ.

KIO ESTAS KRIMULO.

EL "LA LERNANTO"

Diogeno promenante unu vesperon tra strato de granda urbo, rigardis soldaton, kiu kuris al li kaj demandis la filizoĵon:

—Ĉu vi vidis viron kuranta antaŭ mi?

—Ne... Kial vi lin persekutas?

—Li estas krimulo.

—Krimulo? Kio estas krimulo?

—Viro, kiu mortigas.

—La buĉisto...

—Ne. Viro, kiu mortigas alian.

—Jes, mi komprenas. Soldato.

—Ankaŭ ne; estas viro, kiu mortigas alian en paca tempo.

—Tiam ekzekutisto?

—Idioto! Viro, kiu mortigas alian en la hejmo.

—Nun mi bone komprenas: estas kuracisto.

El hispana trad. E. Brnjac.

ĈASO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Revante li kuŝis en la alta herbaro. Senfine verdaj herbarebenoj etendiĝis ĉirkaŭ li. Trunketoj kaj floroj afable albalancis al li. Nelaciĝante zumis abeloj kaj muŝetoj unutonajn melodiojn. Meditante li rigardis en la vastaĵon, kvazaŭ li estus serĉanta ion — en ĉielblua malproksimo.

Jen preterflirtis en ŝanceliĝanta flugo papilio de stranga kolorbrilego. Preskaŭ tuŝis lin la delikataj flugiloj. Eke li saltis kaj ĉasis la multkoloran papilion — —.

Estis freneza ĉaso. — Febre ekbrilis liaj okuloj, kiam li kredis fine ekkapti ĝin. Sed ĉiam vane. — Do li ne lasis la sovaĝan kurĉason, — kaj li ne vidis, ke li dispremis per la piedoj multajn belajn florojn — —.

Kaj kiam la sangruĝa sunglobo malleviĝis en la okcidento, li kuŝis ree en la alta herbaro — larmplena — kaj funebris pri la floroj, kiujn li dispremis dum sensenca ĉaso.

Ili estis nur al li florintaj kaj bonodorintaj.

De Herman Petermann.

ORIENTA RAKONTO.

EL "VERDA STELO"

Rabisto kondamnita je morto, estante ankoraŭ en la malliberejo, antaŭ la plenumo de la kondamno, subite ekpensis pri plano, kiu eble lin savos de la morto. Li venigis al si la malliberejan gardiston kaj diris al li, ke li havas ian sekreton komunikotan al la reĝo, per kiu sekreto Lia Reĝa Moŝto povus akiri abundan riĉaĵon; sed li komunikus ĝin nur ĉe persona renkontiĝo kun la reĝo.

Post multaj komplimentoj kaj genufleksoj, la malliberigito diris al la reĝo, ke li posedas la sekreton kreskigi oron sur arbo, kiel frukton; kaj li proponis al la reĝo tuj fari la provon.

La reĝo, nature, deziris profiti la scion de la homo kaj, aprobante la provofaron, kunprenis la unuan ministron, la ĉefepiskopon kaj kelkajn el siaj plej dignaj korteganoj, post kio li iris kun la rabisto ekster la urban muregon.

La rabisto elektis malgrandan lokon kaj, eltirinte el siaj ĉifonvestoj ormoneron, diris: „Se tiu ĉi monero estos plantata sur tiu ĉi loko, elkreskos arbo, kies branĉoj naskos ormonerarojn densajn kiel la vinberaroj sur la vinberujo. Tamen estas unu kondiĉo necesa: ĝi devas esti plantata per la mano de homo, kiu neniam estis kulpa pri malhonesta faro. Miaj manoj ne estas puraj, tial mi transdonas la moneron en la manojn de Via Moŝto."

La reĝo prenis la moneron kaj tenis ĝin nerve kelkajn sekundojn en sia mano; poste, transdonante ĝin al sia ĉefministro, li diris: „Mi memoras, ke, kiam mi estis juna, mi ŝtelis iom da mono el la kaso de mia patro, kaj tial mi opinias, ke la ĉefministro devas ĝin planti!"

La ministro kun granda singardemo diris: „Via Moŝto, mi ne ŝatus, ke tiu ĉi plej grava provo estu elmetita al ebla malsukceso per iu mia malatentaĵo; tial ke mi akceptas la impostojn de la popolo kaj mi mem estas elmetita al tiom da tentoj, estas eble, ke miaj manoj ne estas tute puraj; pro tio, kun via reĝa permeso, mi transdonos ĝin al la ĉefkomandanto de la armeo."

Sed la generalo tute ne volis sin ligi kun la provo, kaj kun militista vigleco li diris: „Ne, ne; mi tenas la monon por la armeo en mia mano, mi aĉetas la necesaĵojn kaj pagas al la oficiroj; donu ĝin al la ĉefepiskopo!"

Tamen ankaŭ la lasta ne estis preta akcepti la respondecon, kaj diris: „Vi forgesas, ke mi kolektas la dekonon kaj difinas la oferaĵojn; mi ne povas transpreni la moneron."

„Via Moŝto," tiam sin aŭdigis la rabisto, „kial oni devas pendigi min kiel rabiston, kiam el la kvar plej altrangaj personoj en la reĝlando eĉ ne unu subtenas sian honestecon?"

La reĝo valorigis la klarigon kaj pardonis la rabiston.

Tradukis I. H. K.

MALGRANDA PRINCIDINO.

SERBE VERKIS J. DUČIĆ.

EL "VERDA STELO"

Malgranda princidino, kies haroj havis koloron de la luna lumo, kies okuloj estis bluaj, kaj kies voĉo havis odoron de flavaj rozoj,—malgranda princidino estis laca de l' vivo, kaj ŝi estis malgaja.

Ŝi, sur siaj larĝaj marmoraj terasoj super la maro, apud grandegaj vazoj, en kiuj kviete mortadis siaj krizantemoj, ploris tute kaŝe dum malhelaj vesperoj. Ŝia necerta nostalgio kaj nekonata malĝojo lacigadis ŝian sangon kaj ŝian korpon, kiuj estis tute similaj al sango kaj korpo de la lilioj.

Kaj dum la varmaj noktoj, kiam la aero estas plena de l' stelara polvo, kaj dum sur mallumaj muroj dormas kvietemaj pavoj, kaj ĉiuj floroj malfermadas siajn korojn, malfermis sin ankaŭ la koro de la malgranda principido. Tial tiuj noktoj estis tiel plenaj de malgajeco kaj de varmo.

Kiam ŝi mortis neaŭdata kaj silenta same kiel ŝiaj krizantemoj, longe batis la malnovaj sonoriloj de la katedralo, kaj ilia voĉo estis kvieta kaj solena kvazaŭ voĉoj de longe mortintaj pastroj.

Tradukis Rud. Sigl. Daruvar.

LA KVAR GRILOJ DE LA PANVENDISTINO.

EL "LA LERNANTO"

Mia amiko Ĵak eniris iam ĉe panvendisto por aĉeti bulkon kiu logis lin pasantan.

Dum li atendis ke oni redonu al li moneretojn, malriĉe sed pure vestita ses aŭ sepjara knabo eniris la vendejon.

—"Sinjorino," li diris al la panvendistino, "mia patrino sendis min por serĉi panbulon."

La panvendistino prenis el la panbulofako la plej belan bulon, kiun ŝi povis trovi kaj metis ĝin sur la brakojn de la knabeto.

Mia amiko Ĵak rimarkis tiam la malgrasan kaj kvazaŭ mediteman vizaĝon de la aĉetanteto. Ĝi kontrastis kun la malkaŝema kaj ŝvela mieno de la dika panbulo per kiu li estis ŝarĝita.

—"Ĉu vi havas monon?" diris al la infano la panvendistino.

La okuloj de la knabeto malgajiĝis.

—"Ne, sinjorino," li respondis premante pli forte sian bulon sur sian kitelon, "sed, mia patrino diris, ke ŝi venos paroli kun vi pri tio morgaŭ."

—"Nu," diris la bona vendistino, "kunportu vian panon, mia infano."

—"Dankon, sinjorino", diris la knabeto.

Mia amiko ĵus ricevis sian monon. Li estis tuj elironta kiam li retrovis senmovan post li, la knabon, kiun li kredis jam malproksimiĝanta.

—"Kion vi do faras ĉi-tie?" diris la panvendistino al la knabeto. "Ĉu vi ne estas kontenta pri via pano?"

"Ho! ja jes! sinjorino, ĝi estas tre bela!"

—"Nu, iru porti ĝin al via patrino, mia amiko. Se vi prokrastas, ŝi kredas ke vi amuziĝas sur la vojo kaj vi estos admonita."

La infano ŝajnis ne estis aŭdinta. Io ŝajnis alien altiri lian tutan atenton.

La panvendistino alproksimiĝis:

—"Pro kio vi pensas anstataŭ rapidi?" ŝi demandis.

—"Sinjorino, kiu kantas tie ĉi?" diris la infano.

—"Neniu kantas", respondis la panvendistino.

—"Jes ja," diris la malgranduleto, "ĉu vi aŭdas: krik, krik, krik?"

La panvendistino kaj mia amiko Ĵak atente ekaŭskultis, kaj ili aŭdis nenion, krom la kantaĵon de kelkaj griloj, kutimaj gastoj de domoj en kiuj estas panfabrikistoj.

"Ĉu estas birdo," diris la hometo, "aŭ ĉu estas la pano kiu kantas kuiriĝante kiel la pomoj?"

"Ne, naivuleto," diris la panvendistino, "tio estas la griloj. Ili kantas en la panfabrikejo, ĉar oni ĵus ekbruligis la panfornon, kaj la vido de la flamo ĝojigas ilin."

—"La griloj?" diris la knabeto; "ĉu estas tiuj bestoj, kiujn oni nomas ankaŭ 'kri-kri'oj?"

—"Jes", respondis komplezeme la panvendistino.

La vizaĝo de la knabeto animiĝis.

—"Sinjorino", li diris ruĝiĝante pro la maltimo de sia demando, "mi estus tre kontenta se vi volus doni al mi kri-kri'on."

—Kri-kri'on?" diris ridante la vendistino, "kion vi volas fari el kri-kri'o, mia kara malgranduleto? Nu, se mi povus doni al vi ĉiujn kiuj trairadas la domon, tio estus baldaŭ farita."

—"Ho! Sinjorino, donu al mi unu, nur unu, se vi volas!" diris la infano kunigante siajn palajn maldikajn manojn super la dika panbulo. "Oni diris al mi ke la kri-krioj havigas bonŝancon en la domoj; eble se ĉstus unu hejme, mia patrino, kiu havas tiom da ĉagreno, plorus neniam plu."

Mia amiko Ĵak rigardis la panvendistinon.

Ŝi sekigis siajn okulojn per la refaldo de sia antaŭtuko. Se mia amiko Ĵak estus havinta antaŭtukon li estus farinta la samon.

—"Kial ploras via malfeliĉa patrino?" demandis mia amiko Ĵak.

—"Pro la fakturoj," diris la malgrandulo. "Mia patro estas mortinta, kaj kiom ajn mia patrino laboregas, ni ne povas ĉiujn pagi."

Mia amiko Ĵak prenis la infanon, kaj kun la in-

fano la panon en siajn brakojn, kaj mi kredas ke li kisis ilin ambaŭ.

Intertempe la panvendistino malsupreniris en sian panfabrikejon kaj petis sian edzon, ke li kaptu por ŝi kelkajn grilojn.

Li tuj kaptis kvar grilojn kaj metis ilin en skateloton kun truoj sur la kovrilo, por ke ili povu spiri, poste ŝi donis la skateloton al la knabeto kiu ĝoje forkuris.

—"Kompatinda bonuleto!" ili diris kune.

La panvendistino prenis tiam sian kalkulolibron; ŝi malfermis ĝin je la paĝo sur kiu troviĝis la kalkulo de la patrino de l' knabeto, faris grandan strekon sur tiu paĝo ĉar la kalkulo estis longa, kaj ŝi skribis malsupre: **"pagita".**

Dum tiu tempo mia amiko Jak estis metinta en paperon la tutan monon el siaj poŝoj kie feliĉe troviĝis multe da ĝi tiun tagon.

Poste li petis la panvendiston sendi ĝin rapide al la patrino de la infano posedanta la kri-kri'ojn, kun la kvitancita fakturo kaj letereto en kiu oni diris al ŝi ke ŝi havas infanon kiu estos iam ŝia ĝojo kaj ŝia konsolo.

Oni donis ĉion al panisthelpanto kiu havis grandajn krurojn kaj petis lin ke li iru rapide.

La infano kun sia dika panbulo, siaj griloj kaj siaj malgrandaj kruroj ne iris tiel rapide kiel la panisthelpanto. Ĉar kiam li reeniris, li unuafoje de longatempe trovis sian patrinon kun okuloj levitaj el sia laboro kaj rideto sur la lipoj.

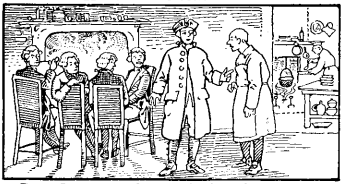
Li kredis ke estis la alveno de la kvar nigraj bestetoj kiu kaŭzis tiun miraklon, kaj laŭ mia opinio li ne estis malprava.

Ĉu tiu feliĉa ŝanĝo estus okazinta en la sorto de lia patrino sen la kri-kri'oj kaj lia bona koro?

Tradukis G. Hugot-Raison.

LA RUZA VOJAĜISTO.

EL "ESPERANTO JUNULARO."



Dum flueganta pluvo vojaĝisto frosttremante kaj tute malsekigite venis en gastejon. Volonte li ekposedus sidlokon apud la varma forno, por varmigi siŝ kaj sekigi siajn vestaĵojn. Sed la tuta ĉeforna benko jam estis dense okupita de aliaj gastoj. Por tamen atingi sian celon, post mallonga meditado li diris al la mastro: "Alportu al mia ĉevalo dekduon da ostroj!" Mirigite tiu alrigardis lin, ĝis kiam la vojaĝisto ripetis sian strangan mendon.

Fine la mastro foriris kaj faris, kion la fremdulo postulis; sed ankaŭ la aliaj gastoj unu post alia eliris la ĉambron, por vidi, ĉu la ĉevalo vere manĝus la ostrojn. Tion nur volis kaŭzi la ruza lastalveninto. Ĉar nun li tuj serĉis al si la plej oportunan sidlokon apud la forno neĝenate. Baldaŭ la scivolemaj gastoj ree envenis kaj ekkonis laŭ la ruzmiena vizaĝo de la fremdulo, kion ĉi tiu estis intencinta per la stranga postulo.

Fine ankaŭ la mastro alproksimiĝis kaj diris, ke la ĉevalo tute ne volis manĝi la ostrojn. "Ĉu ne?" respondis la vojaĝisto ridetante; "tiam eble mi mem devas manĝi ilin".

Prof. Dr. Penndorf.

LA RABENO KAJ LA RIĈULO.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Foje al Rabeno alvenis Riĉulo-fiulo, sed li estis granda avarulo. La Rabeno ekprenis lin ĉe la mano, alkondukis lin al la fenestro kaj diris: "Rigardu! kion vi vidas?" La Riĉulo respondis, ke li vidas homojn. Poste la Rabeno reekprenis lin ĉe la

mano, alkondukis lin al la spegulo kaj diris: "Rigardu! kion vi vidas nun?" "Nun", respondis la riĉulo: "Mi vidas nur min mem." Tiam la Rabeno diris al li: "Komprenu, en la fenestro estas vitro sed la vitro de la spegulo estas iomete kovrita de arĝento, kaj kiam nur io estas iomete arĝentumita, tiam oni ĉesas vidi homojn kaj komencas vidi nur sin mem..."

El la hebrea tradukis Jozefo Tajĉ.

LA RABISTO.

LAŬ REMEMORO DE IA POEMO EL LA JARO 1857.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Estis malluma nokto. En la arbaro, malproksime de urba vivado, staris la kabano de ermito.

La pia homo ne nur kutimis preĝi; sed la tutan tagon li ankaŭ laboris, serĉante ĉiuspecajn kuracajn herbojn por malsanuloj kaj manĝeblajn berojn kaj fungojn, kiujn li sekigis, por havi nutraĵon dum la vintra neĝvetero. Ankaŭ je ligno li devis provizi sin.

Somero, kiu feliĉigas kaj dolĉigas la vivon al ĉiu malriĉulo, ŝajnis ankaŭ al li la plej agrabla sezono. Tiam ofte alvenis homoj el la najbara vilaĝo por viziti lin: viroj kaj virinoj, sanuloj kaj malsanuloj, riĉuloj kaj malriĉuloj, kaj gepatroj alkondukantaj siajn infanojn al li. Ili ĉiuj deziris aŭdi liajn saĝecajn konsilojn aŭ aŭskulti la bonajn parolojn kaj piegajn preĝojn, kiuj fluis de la lipoj de l' sperta sanktulo.

Ankaŭ hodiaŭ ĉiu vizitinto estis kortuŝite forlasinta la kabanon kaj dankeme doninta ian donacon al la dezertulo, ekzemple farunon, terpomojn, ŝelfruktojn, panon ktp.

Nun laca kaj dormema li ŝlosis la pordon post la lasta elirinto kaj kuŝiĝis, balbutante pian preĝon.

Apenaŭ li estis ekdorminta, kiam forta frapado kontraŭ la pordo lin vekis. Tuj li leviĝis de sia

malmola kuŝejo kaj tremantamane ekbruligis rezinan lignon por lumigi. Sed, malferminte la pordon, kion li vidis? Homon de terura aspekto! Kvazaŭ li estus ĵus forkurinta el la mano de l' polico.

"Kion vi deziras?" demandis la ermito.

"Vian monakan robon mi deziras—la robon kune kun la ŝnuro!" respondis la malfrua vizitanto.

"Neeble! Vi postulas la solan veston, kiu kovras la nudecon de mia korpo. Ĉu vi ne timas la punon de Dio?"

"Ne paroladu tiel longe! For, for el tiu via sako! Ĝi multe plaĉas al mi."

"Malfeliĉulo vi! Do denove vi malpurigis vian manon per homa sango, kvankam ĝi ankoraŭ fumas de la antaŭa mortigo?"

"Ah! tiom vi scias pri miaj aferoj, vi naŭzega korvo de la dezerto? Bone. Prenu nun kun vi la sekreton en la profundajon de l' tombo!"

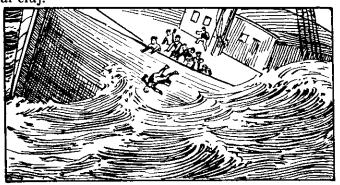
Kaj rapide li faligis fortajn batojn sur kapon kaj bruston de la senkulpa homo, ĝis kiam tiu ĉi, mortigite, cedis sian monakan robon.

Alivestiĝinte sin, la rabisto kure forlasis la lokon de la krimo, trarapidante la arbaron, evitante la vojojn uzatajn de la vilaĝanoj. Li transmarŝis kampojn kaj herbejojn kaj transsaltis ŝtonegojn, ĝis kiam li atingis la marbordon.

Tie staris granda velŝipo preta por forveturi. Rapide li enŝipiĝis.

— Tagiĝis. Belega estis la vetero kaj agrabla la veturado. Sed baldaŭ nigraj nuboj vidiĝis sur la blua rondo de l' ĉielo. Ventego maltrankviligis la maron, poste fariĝante uragano. La tuta ŝipo krakis terure. Fulmbriloj iluminis la malhelan ĉielon. Sekvis ilin fortega bruo de tondro.

La uragano ne ĉesis, sed furiozis ĉiam pli sovaĝe. Nun la maristoj kaj la pasaĝeroj petis la monakon, ke li aŭskultu ilian konfeson. La krimulo plenumis la petojn kaj donis la absolvon al ĉiuj.



Intertempe la uragano daŭradis eĉ kun pligrandiĝinta furiozo. La maristoj diris inter si: "Kompreneble! La uragano ne ĉesos. Niaj pekoj troviĝas ankoraŭ sur la ŝipo, en la persono de la monako. Por liberigi nin kaj la ŝipon de tiom da pekoj, ni ĵetu lin en la maron!" Kaj ili ekkaptis la pseŭdo-monakon, kaj la krimulo trovis la justan punon en la ondoj de la furioza maro.

Baldaŭ poste, sur plej trankvila marsuprajo, la ŝipo veladis en direkto al haveno.

Rakontis Viktoria Iker, Fiume.

ORIENTA LEGENDO.

De I. S. Turgenev.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Kiu en Bagdado ne konas la grandan Ĝiafaron, la sunon de l' universo?

Unu fojon—antaŭ multaj jaroj—li estis tiam ankoraŭ junulo—promenis Ĝiafaro en la ĉirkaŭaĵo de Bagdado.

Subite lian aŭdon alflugis raŭka krio: iu malespere vokadis helpon.

Ĝiafaro distingiĝis inter siaj egalaĝuloj per prudenteco kaj pensemeco; sed la koron havis li kompateman kaj li esperis sian forton.

Li ekkuris kontraŭ la krio kaj ekvidis kadukan maljunulon, alpremitan al la muro de l' urbo de du rabistoj, kiuj lin rabis.

Ĝiafaro ekprenis sian glavon kaj atakis la krimulojn: la unuan li mortigis, la alian forpelis.

La liberigita maljunulo alfalis al la piedoj de sia liberiginto kaj, kisinte la randon de lia vestaĵo, ekkriis: "Kuraĝa junulo, Via grandanimo ne restos sen rekompenco. Laŭ la ekstero mi estas malriĉa almozisto, sed sole laŭ la ekstero. Mi estas homo ne simpla.—Venu morgaŭ, frue matene, sur la ĉefbazaron; mi atendos vin ĉe la fontano—kaj vi konvinkiĝos je la vereco de miaj vortoj.

Ĝiafaro ekpensis: "Efektive, laŭ la ekstero, tiu ĉi homo estas almozulo; tamen ĉio povas okazi. Kial ne ekprovi?"—kaj respondis: "bone, patro mia, mi venos".

La maljunulo ekrigardis en liajn okulojn kaj foriĝis.

La sekvantan matenon, apenaŭ eklumetis la lumo, Ĝiafaro iris sur la bazaron. La maljunulo jam atendis lin, apoginte sin sur marmoran kalikon de l' fontano.

Silente prenis li la manon de Ĝiafaro kaj alkondukis lin en negrandan ĝardenon, de ĉiuj flankoj ĉirkaŭitan de altaj muroj.

En la mezo mem de tiu ĉi ĝardeno, sur verda herbejeto kreskis arbo de vido neordinara.

Ĝi estis simila al la cipreso; nur la foliaro estis sur ĝi de blua koloro.

Tri fruktoj—tri pomoj—pendis sur la maldikaj, supren fleksitaj branĉetoj: unu, de meza grandeco, longforma, lakte blanka; la alia—granda, ronda, helruĝa; la tria — malgranda, sulkigita, flaveta.

La tuta arbo mallaŭte bruis, kvankam ne estis vento. Ĝi sonoris mallaŭte kaj plende, kvazaŭ ĝi estis vitra; ŝajne, ĝi sentis alproksimiĝon de Ĝiafaro.

"Junulo!"—diris la maljunulo,—"Deŝiru kiun vi volas el tiuj ĉi fruktoj kaj sciu: se vi deŝiros kaj ekmanĝos la blankan—vi estos la plej saĝa el ĉiuj homoj; se vi deŝiros kaj ekmanĝos la ruĝan—vi estos riĉa, kiel Rotŝild; se vi deŝiros kaj manĝos la flavan—vi plaĉos al maljunaj virinoj. Decidu! ... kaj ne malrapidu. Post unu horo la fruktoj velkos, kaj la arbo mem eniros en la mutan profundajon de la tero!"

Ĝiafaro mallevis la kapon kaj ekpensiĝis. — "Kiel en tiu ĉi okazo agi?" diris li duonvoĉe, kvazaŭ konsiliĝante kun si mem.—"Se vi fariĝos tro saĝa—vi eble ne volos vivi; se vi fariĝos pli riĉa, ol ĉiuj homoj—vin ĉiuj envios; pli bone, sekve, mi deŝiros kaj manĝos la trian, sulkigitan, pomon!"

Kaj tiel li faris; sed la maljunulo ekridis per la sendenta rido kaj diris: "Ho, la plej saĝa junulo! Vi elektis la bonan parton! Por kio estas al vi la blanka pomo? Vi sen tio ĉi estas pli saĝa ol Salomono.—La ruĝa pomo estas ankaŭ al vi nebezona ... kaj sen ĝi vi estas riĉa. Sed la riĉecon vian neniu envios".

—"Rakontu al mi, maljunulo", diris, ektreminte, Ĝiafaro, "kie loĝas la estiminda patrino de nia de Dio gardata kalifo?"

La maljunulo salutis ĝis la tero—kaj montris al la junulo la vojon.

Kiu en Bagdado ne konas la sunon de l' universo, la grandan, la gloran Ĝiafaron?

Tradukis V. Halperin.

VIVORISKOJ.

EL "ESPERANTO JUNULARO."

Juna kamparano iam ekskursis kaj renkontis ŝipanon. Promenante ili babilis pri ĉiuspecaj aferoj, kiel kutime faras migrantaj gajuloj. Dume ili ekmemoris pri siaj familianoj, kaj la ŝipisto interalie diris: "En ĉi tiu jaro mia frato dronis en la maro kaj antaŭ kvin jaroj mia patro dronis". La alia tion bedaŭris kaj plue demandis: "Kiamaniere mortis viaj avo kaj praavo?" La ŝipisto kvietanime respondis: "Ĉi ĉiuj dronis". Timigite la kamparano elvokis: "Je tia stato mi ne plu restus maristo. Ĉu vi tute ne timas, ke ankaŭ vi, estante en la ŝipo, pli-mal-pli frue dronos?" La ŝipisto rediris: "Nu, kiamaniere via patro mortis?"—"Li mortis laŭ la naturo en sia lito." Tiam ridetante parolis la ŝipisto. "Do, ĉu vi ne timas, kiam vi enlitigas vin, ke vi ankaŭ tie povas morti? Ni ja ĉiam kaj ĉie povas morti".

Prof. Dr. Penndorf.

SULTANO KAJ SAĜEGULO.

TURKA FABELO DE HABUN-BEJO.
EL "LINGVO INTERNACIA"

Por ĉiuj, aŭskultantaj la vorton de l' Profeto, estas tute kredinde, ke kiam la granda Ejub-Sal-Edin ombrigis el Al-Kairo la mondon per la standardo de l' kredo, farinte tiun ĉi urbon la radiluma centro de vero, lumo kaj gloro, — tiam la Ĉefanĝelo Gabrielo transŝovis la ĉielon, superpendintan ĝis tiu tempo la Mekkon, kaj fortikigis ĝin super la nova ĉefurbo de la Islamo.

La havantaj okulojn por vidi respektege rigardas ĝis nun en tiu ĉi ĉielo la vojon de l' Profeto sur la ĉevalo El-Borak, kiu veturigis la Profeton en superojn, dume la anĝeloj surŝutadis la vojon per eterne-blankaj nepereemaj rozoj de la paradizo. En la mallume-blua ĉielo la hele-brulantaj steloj estas disĵetitaj kiel misteraj arĝentaj monogramoj kaj ĉifroj, enhavantaj la nomojn de Dio kaj la sentencojn el la Korano, kiuj kvietigas sovaĝajn bestojn kaj malbonulojn.

Oni ne miru, ke sub tia ĉielo la pia kaj saĝa, grandanima kaj kuraĝa, potenca kaj justa sultano Sal-Edin ne devis timi noktajn aventurojn en mallarĝaj stratoj de l' urbo malnova, se eĉ lia animo estus atingebla por la timo. Kontraŭe, la sultano, ŝanĝinte tiel la vestaron, ke neniu lin ekkonadis, serĉis aventurojn kaj reciprokan proksimiĝon kun homoj, por kontroli siajn registojn, por senpere ekkonadi la bezonojn kaj mizeron de la popolo, por trovadi la saĝulojn kaj honestulojn, kiujn li povus proksimigi al la trono por utilo de la popolo.

La popola famo montris al Sal-Edin en malgranda domo en rando de l' urbo saĝegulon, kiu pasigis tagojn kaj noktojn apud siaj libroj sed tamen ne evitadis homojn. Kuracante korpojn kaj animojn, Abu-Amran helpadis al la homoj per saĝaj konsiloj en malfeliĉaj okazoj de la vivo.

La ordonanto de la ĝustreligianoj sciis, ke kristala freŝiganta fonto ofte estas kaŝita en forlasita puto, kiun abomenas la nesaĝaj migrantoj. La sultano do ĉie serĉadis la bonon kaj veron.

Dum unu el siaj noktaj migradoj Sal-Edin ekfrapis la pordon de Abu-Amran kaj estis tuj enlasita.

"Mi deturnas vin de piaj instruaj laboroj", diris la sultano post la kutima saluto.

— Se mi povas iel helpi, tiam ĝi nin ne haltigu. La plej sanktajn rajtojn havas la bezono. Rapidanto por la komuna preĝo ne riskas malfrui, se li devas haltiĝi en la vojo por doni ion al proksimulo.

La sultano rakontis pri unu el siaj embarasoj, kaŝinte, kompreneble, kiu li estas, kaj restis tre kontenta je la respondo. De tiu ĉi tempo Sal-Edin ofte alvenadis por interparoladi kun la saĝegulo

kaj, proksimiĝinte kun li, ne ĉesadis miri lian profundan saĝon kaj detalan scion pri homoj.

Dum unu vespero la sultano trovis, ke lia saĝa konsilisto sidas sur la tero en disŝirita vesto.

"Kio okazis kun vi, ho saĝegulo?" demandis la sultano.

— La plej granda malĝojo sur la tero: mi perdis mian maljunan patrinon.

"Ĝi estas, kompreneble, ŝarĝa perdo por la filo, diris la sultano; sed via saĝeco kaj via kredo devas vin defendi de la malespero."

— Per la amo, kiun nature havas la kreinto al sia kreitaĵo, la mondo estas kreita kaj teksita, respondis la saĝegulo. Perdi amatan kaj amantan ekzistaĵon, — tio ĉi signifas eksenti la frapon en la plej vivplenajn ligojn kaj kune seniĝi la plej efektivan kaj la plej kostan bonon.

"Sed la kredo diras, ke la perdo estas tempa: en la estonta vivo ni trovos ree la karajn por nia koro."

— En la estonta vivo, diris la saĝegulo, la atingintoj senmortecon estas ligitaj per la eterna kaj por ĉiuj komuna frata amo. Tie forestas la gepatroj, infanoj, edzoj kaj edzinoj; forestas, sekve, tiu amo, kiu apartigas por ni la ekzistaĵon amatan, kiel ion plej karan en la tuta mondo, — kaj la rabito de la morto estas ĉiel rabita senredonote. — Jen estas nun la unua nokto, kiun mi ne pasigas kun la libro post tia tempo, kiam la libro fariĝis mia plej kara amiko. La ordinaran malĝojon oni povas venki per la laboro, sed ekzistas ankaŭ malĝojo, de kiu fortiri sin estas la plej terure por la suferanto. Kiam la anima vundo estas ankoraŭ freŝa, tiam mem la penso, ke vi estos iam malpli sentema por tiu ĉi malĝojo, estas neesprimeble turmentanta.

Vidante, ke Abu-Amran ne evitas tamen la interparoladon, kaj esperante lin distri, la sultano komencis paroli pri aliaj objektoj.

"Antaŭnelonge, li diris, mi aĉetis sklavon. Li estas rimarkinda belulo kaj mi sentas grandan favoron al li. Mi dezirus fari tiun ĉi sklavon la domestro, sed la homoj diras: ne kredu al la ekstero. Ĉu efektive la agrabla ekstero postulas pli grandan singardemecon? Kial ĝi estas?"

—La ekstero, rediris la saĝegulo, faras impreson sur la imago kaj ĝenas la agadon de l' prudento. La imago do nur per Dia helpo povas diveni la veron aŭ alkonduki al feliĉa eltrovo; sen tiu ĉi helpo la imago ne povas doni garantion, ke ĝi kondukas al la vero. La okulo, ĉiam delogata de l' ekstero, estas la plej nebona konsilisto por juĝi pri la homoj, ĉar tiu ĉi organo de sento plej forte, se eĉ ne escepte, efikas la imagon.

"Laŭ viaj vortoj, rimarkis la sultano, oni devas kun fermitaj okuloj juĝi pri la homoj."

— Se vi povas eksciadi entute la homojn, tiam, liberante sin de la delogado per la ekstero, vi, kompreneble, riskas malpli. Oni ekscias homon pli bone, aŭskultante liajn paroladojn, se nur oni scias legi en ili liajn pensojn. Publika situacio, speco de okupadoj, saĝo kaj scioj, moro kaj karaktero — ĉio regule refleksiĝas en maniero de homo agadi rilate aliajn homojn kaj en liaj juĝadoj pri diversaj objektoj.

Pasis kelke da novaj lunoj. En daŭro de tiu ĉi tempo la sultano vizitis ankoraŭ unufoje Abu-Amran'on kaj ekvidis, ke li rekomencis jam sian kutiman manieron de vivado.

Unu fojon matene al la mirigita Abu-Amran venis la estro de l' palacaj korpogardistoj kaj ordonis al la saĝegulo iri en la palacon.

Tie ĉi oni diris al li:

"La sultanon atingis la famo pri via neordinara saĝeco. Oni tre laŭdis antaŭ li vian spritecon kaj

fariĝis granda veto, ke vi kun kovritaj okuloj trovos la sultanon en lia palaco inter la korteganoj. Kun kovrilo sur la okuloj vi povos penetri ĉien en la palaco; serĉu la sultanon, kaj se vi lin trovos antaŭ la suna malleviĝo, tiam via feliĉo sur la tero estos firmigita, ĉar sur vin elverŝiĝos la favoroj de la sultano."

Abu-Amran komprenis, ke restas por li nenio pli, ol peni plenumi la volon de l' sultano.

Kaj jen la saĝegulo devigita infane blindludi, komencis eraradi en la luksaj ĉambroj, altirante komunan atenton.

En unu loko kelke da homoj ekvolis ŝerci kaj moki lin; la aliaj estis rilate lin pli-malpli atentaj kaj ĝentilaj.

Migrante en la labirinto da ĉambroj, li venis en ĉambron, kie li eksentis fortan malsobrigantan odoron. Estis facile diveneble, ke la loĝanto en la ĉambro bone konas la haŝiŝon (narkotika preparaĵo el la folioj de la hinda kanabo) kaj la opion kaj la fortan kafon, kaj, eble, eĉ la drinkaĵojn, senkondiĉe malpermesitajn de la Korano.

"Ha, tio ĉi estas vi, la blindita saĝegulo!" elpa-

rolis maldelikata voĉo: — "vi posedas enviindan sorton, ĉar vi facile povas aperigi por vi la pluvon da favoroj de l' sultano."

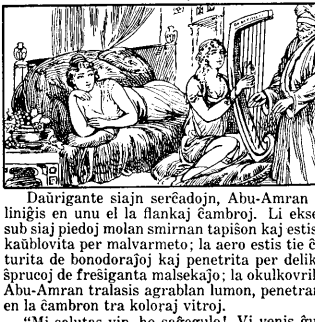
"Mi volonte cedus al vi mian lokon", rediris Abu-Amran.

"Rakontu tion ĉi al iu alia! Vi kune kun necesaj helpantoj artiste komprenis aranĝi komedion kaj eksciti la scivolon de l' sultano. Sed vi ne eliros de tie ĉi, se vi ne promesos dividi kun mi la unuan donacon, kiun vi ricevos hodiaŭ de l' sultano."

"Mi volonte promesas."

"Ne, ĝi ne sufiĉas. Vi devas ĵuri, ke la promeso estos plenumita, kaj vi devas restigi tie ĉi vian zonon kiel signo de via ĵuro. Se vi ne plenumos la ĵuron, tiam vi estos pendigita per tiu ĉi zono inter la paradizo kaj la infero; de supre estos alportataj al vi la bonodoroj de l' paradizaj manĝaĵoj, tiklante vian flaron, de malsupre do vi estos fumadata de la bolanta infera sulfuro."

Abu-Amran restigis sian zonon kiel signon de l' ĵuro kaj feliĉe eliris.



Daŭrigante siajn serĉadojn, Abu-Amran dekliniĝis en unu el la flankaj ĉambroj. Li eksentis sub siaj piedoj molan smirnan tapiŝon kaj estis ĉirkaŭblovita per malvarmeto; la aero estis tie ĉi saturita de bonodoraĵoj kaj penetrita per delikataj ŝprucoj de freŝiganta malsekaĵo; la okulkovrilo de Abu-Amran tralasis agrablan lumon, penetrantan en la ĉambron tra koloraj vitroj.

"Mi salutas vin, ho saĝegulo! Vi venis ĝustatempe, ĉar mi enuas", eksonis melodia virina voĉo.

"Kiel do mi povus vin distri?" demandis Abu-Amran.

"Ha! Vi certe scias legi la sorton de l' homo sur lia manplato. Kvankam vi ne devas forpreni la kovrilon, en miaj ĉambroj vi povas sendanĝere ĝin fari: neniu ekscios. Se do ni ekkonos unu la alian pli detale, vi mem diros, ke pro mi estas eble iam flankigi viajn severajn regulojn."

"Ne ĉio ebla estas nur tial permesita, ke ĝi estas ebla. Malbono ofte estas distingebla nur per tio, ke ĝi estas pli facile farebla, ol bono. Krom tio mi eĉ ne povus tralegi vian sorton."

"Kiel? Vi tiel instruita kaj saĝa persono, ne scias legi tion, kio estas notita de l' anĝelo-gardisto sur la manplato de la homo antaŭ lia naskiĝo?"

"Tion ĉi scias nur trompistoj, kiuj, vere, ne estas ĉiuj malsaĝuloj, sed ĉiujn malsaĝigas."

"Ĉu vi scias laŭ la steloj antaŭdiri al la homo, kio atendas lin en estonteco? Ĉio ja dependas de la steloj, ĉu ne vere?"

"La Sinjoro antaŭdifinis la stelojn ne por ke ili aranĝu la homan sorton kaj ankoraŭ malpli por ke laŭ ili la homo ekkonadu sian sorton. La scio, atingebla por la homo, havas tri fontojn: personan prudenton de l' homo, nutrantan sin per la sperto de l' vivo; komunan prudenton, kolektitan kiel mielo per laboroj de l' saĝuloj kaj esprimantan sin en la scienco, kaj, fine, dian prudenton, esprimitan en la Revelacio. Pri la influo de l' steloj je la homa sorto oni nenion povas ĉerpi el tiuj ĉi fontoj."

Jam en la komenco de sia parolado Abu-Amran ekaŭdis la sonojn de liuto, — komence unu akordon, poste mallaŭtan sorĉantan melodion, kiu aliformiĝis en pasian kanton, supersonintan liajn vortojn.

Estis klare, ke oni ne aŭskultas la saĝegulon. Li komprenis, ke oni lin tie ĉi ne bezonas, kaj de neniu detenata eliris el la ĉambro.

Longe ankoraŭ eraradis Abu-Amran, ĝis li fine sin trovis en unu salono, kie liaj paŝoj sur la marmora planko laŭte resonadis en alta arkaĵo. Palpante la murojn, li eksciis, ke li sin trovas en loĝejo, sur kies muroj ĉie pendas armoj.

Perdinta la fortojn Abu-Amran mallevis sin sur malmolan kanapon, kiu estis apenaŭ pli alta, ol la planko.

Enirante la saĝegulo aŭdis voĉojn de kelkaj homoj, vive traktantaj pri io. La voĉoj komence eksilentis ĉe lia alproksimiĝo, poste unu el la apudestantoj sin turnis al Abu-Amran.

"Videble malfacilan problemon donis al vi la sultano. Mi eĉ dubas, ĉu ĝi estas solvebla."

"La suno jam estas proksima al subiro, — vi certe ne havos sufiĉe da tempo ĝis la limtempo", aldonis la alia.

"Mi mem ankaŭ malesperas, respondis Abu-Amran; mi estas tamen certigita, ke mi ne havis ankoraŭ la feliĉon renkonti la sultanon. Mi eble ne ekscios lin ekkoni, se mi lin renkontos; sed en nombro de tiuj, kiujn mi renkontadis, la sultano forestis, — mi estas certigita".

"Kion do fari? La sultano devas konvinkiĝi je via fervoro, se eĉ al vi ne prosperos solvi la problemon — diris la tria. Donu al li freŝigantan trinkaĵon. Malfeliĉa homo, kiom vi estas lacigita!"

Kiam servanto estis alportanta la trinkaĵon al Abu-Amran, la unua voĉo ree eksonis:

"Oni tre multe paroladis pri vi al la regnestro deiluziita kaj malĝojigita de via malsukceso".

"Mi pensas pli bone pri la sultano", rediris tiu, kiu ordonis doni la trinkaĵon al Abu-Amran. La regnestro eltiros el tiu ĉi okazo la edifon, ke io superiĝanta la homajn fortojn estas postulebla de neniu".

"Mi ĵuras, mi aŭdas mian Potenculon", ekkriis Abu-Amran, rapide leviĝinte de la kanapo kaj falinte sur la teron antaŭ la parolanto. "Permesu, ho regnestro, forigi la okulkovrilon kaj lasu min ekvidi vian klaran vizaĝon!"

La sultano levis Abu-Amran'on, forigis la okulkovrilon kaj kisis la saĝegulon.

"Rakontu al mi, kiun vi ekkonadis en la vojo kaj kiel vi divenis, ke mi estas antaŭ vi", — scivole demandis la sultano.

"Komence mi renkontadis homojn el la plej malalta servantaro.

"Laŭ la moro distinganta tiujn, kiuj apartenas aŭ devas aparteni al tiu ĉi klaso, ili mokis la homon pro lia sendefenda situacio.

"Mi estis ĉe mulla (Turka pastro) kaj ekkonis lin, ĉar li minacis min per tio, kion li mem ne kredas: la tre ofta alproksimiĝo al la sanktaĵo malpligrandigas ĉe la homoj de tiu klaso la respektegon antaŭ la sanktaĵo kaj siavice naskas senkredon.

"Mi estis ĉe virino kaj mi estas konvinkita, ke ŝi estas bela:

"ĉar tiu ĉi virino celis ekscii sian sorton; tia scivolo estas nur ĉe belaj virinoj. Nebela nenion atendas de l' sorto;

"por tiu ĉi virino estus agrable, se viro rompus por ŝi sian devon; — el la certa tono estis klare, ke la persono, pri kiu mi parolas, kutimis havi sukceson sur tiu ĉi areno kaj ke, sekve, ŝi havas rimedojn por tia venko; la plej efektiva rimedo de virino por atingi tian celon estas ŝia beleco, kiun la virino malofte uzas por pli bonaj celoj;

"tiu ĉi virino proponadis demandojn kaj ne aŭskultis la respondojn: —jen estas tria trajto, distinganta belajn virinojn, kiuj ordinare estas pli okupitaj de si mem, ol de la tuta ĉirkauaĵo.

"Entute mi distingadis la homojn en via palaco laŭ tiu senerara signo, ke ju pli alta estas la rango, la stato kaj la ofico de l' homo, des malpli li penas sin montri grava kaj des pli simpla estas lia agado.

"Vin, ho granda regnestro, mi ekkonis per tio, ke vi montris vin la plej favora!"

La sultano aŭskultadis la saĝegulon kun videbla plezuro.

"Mi estas feliĉa, trovinte en mia lando tian homon, kia vi estas", diris li al Abu-Amran. "Vi devas fari por mi oferon kaj resti en mia palaco kiel kuracisto, konsilisto kaj amiko. Petu de mi ian ajn favoron aŭ donacon.

— "Ho, regnestro! se la unuan vi nomas ofero, tiam mi petas kiel favoron, ke vi min lasu por fini la sciencan laboron en mian solecon por kvardek tagoj kaj ordonu,ke tiun ĉi favoron dividu kun mi la kortega mulla, ĉar tiel mi promesis al li. Kompreneble en daŭro de tiu ĉi tempo li ne havos la eblon kontentigi iajn kutimojn, sed la piaj interparoladoj kaj konsideroj en mia ĉambreto turnos lin eble al la vera kredo, — almenaŭ duone."

La sultano ridante permesis.

Estas dubeble, ĉu kun precipe granda plezuro akceptis la mulla la dividon de la sultana favoro, honeste plenumitan de Abu-Amran; sed post kvardek tagoj Abu-Amran kaj la mulla revenis en la palacon.

Abu-Amran ne sole fariĝis proksimulo de la sultano, sed ankaŭ la gloro de liaj scioj ĉirkaŭiris la tutan mondon. De ĉiuj flankoj de l' mondo oni turnadis sin al li por konsiloj kaj solvoj de la plej diversaj demandoj, la malsanuloj do kunfluadis de la tuta Oriento al la antaŭpordo de lia domo.

Estus bone por tiu el la viroj de l' leĝo kaj scienco, kiu povas en la batalo de l' vivo sekvi la instruon de Abu-Amran. Por tiu malfermos sin la pordo de l' paradizo preter la purigejo, kvazaŭ por militisto, kiu falis en batalo por gloro de Allaho.

El la lingvo rusa tradukis V. Gernet.

HINDA RAKONTO.

De Eça de Queiroz.

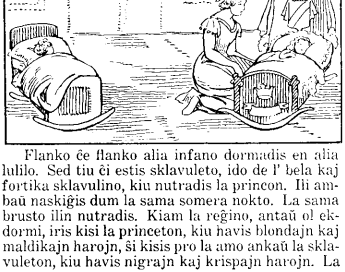
EL "LINGVO INTERNACIA"

Estis iam unu reĝo, juna kaj kuraĝa, estro en unu regno, plena da urboj kaj fruktoportaj kampoj; li foriris por bataladi en malproksimaj landoj, lasinte solan kaj malkontentan sian reĝinon kaj fileton, kiu ankoraŭ vivadis en sia lulilo, ĉirkaŭvolvita per tolaĵetoj.

Komencis malgrandiĝi la plenluno, kiu lin vidis marŝi, ravitan de lia sonĝo pri almilito kaj pri gloro, kiam aperis unu el liaj kavaliroj, rompitaj la bataliloj, nigrigita de l' seksango kaj de l' polvo de la vojoj, alportante maldolĉan sciigon; la perdon de unu batalo kaj la morton de l' reĝo, trapikita per sep ponardegoj ĉe l' bordo de unu riverego inter liaj nobeloj la plej elektitaj.

La reĝino ploris estre la reĝon. Ŝi ploris ankaŭ ĉagrene la edzon, kiu estis gaja kaj bela. Sed precipe ŝi ploris turmente la patron, kiu tiel lasis la fileton senhelpan inter tiom da malamikoj de lia malforta vivo kaj de l' regno, kiu devus aparteni al li, sen ia brako por lin defendi, potenca per la forto kaj potenca per la amo.

El tiuj malamikoj la plej timinda estis lia onklo, la frato bastarda de l' reĝo, diboĉa kaj sovaĝa homo, ema al envio malpura, deziranta la regnestriĝon nur pro trezoroj de l' regno; li de kelkaj jaroj loĝadis en unu kastelo sur la montoj, kun bando da ribeluloj, kvazaŭ unu lupo, kiu atendas la kaptaĵon inter sia anaro. Ve! la kaptaĵo nun estis tiu infaneto, la amata reĝo, estro de tiom da provincoj, kiu estis dormanta en sia lulilo, kun ora sonorludilo, premita en la mano!

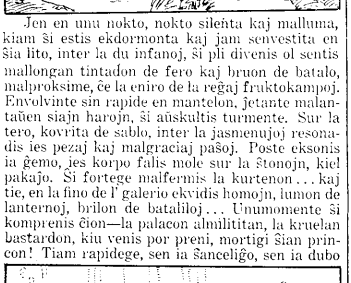


Flanko ĉe flanko alia infano dormadis en alia lulilo. Sed tiu ĉi estis sklavuleto, ido de l' bela kaj fortika sklavulino, kiu nutradis la princon. Iii ambaŭ naskiĝis dum la sama somera nokto. La sama brusto ilin nutradis. Kiam la reĝino, antaŭ ol ekdormi, iris kisi la princeton, kiu havis blondajn kaj maldikajn harojn, ŝi kisis pro la amo ankaŭ la sklavuleton, kiu havis nigrajn kaj krispajn harojn. La okuloj de ambaŭ brilis kiel multekostaj ŝtonoj. Nur la lulilo de unu estis riĉega, el elefanta osto kaj puntoj—kaj la lulilo de l' alia estis malriĉa kaj el kanoj. La fidela sklavulino tamen flegadis ilin ambaŭ per egalaj karesoj, ĉar, se unu estis ŝia infano,—la alia estis ŝia reĝo.

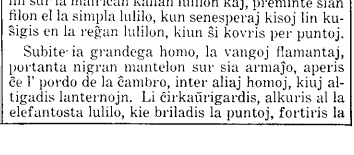
Naskita en tiu reĝa domo, ŝi havis la pasion, la religion pri siaj geestroj. Neniajn larmojn oni verŝis pli sentemajn, ol la ŝiaj pro la reĝo, mortigita ĉe l' bordo de l' riverego. Ŝi apartenis tamen al la gento, kiu kredas, ke la vivo tera daŭras en la ĉielo. La reĝo, ŝia estro, certe jam estas nun reganta alian regnon, trans la nuboj, egale plenan da urboj kaj fruktoportaj kampoj. Lia batala ĉevalo, liaj batalilo, liaj paĝioj estis supreniritaj kun li en altaĵojn. Liaj regatoj, kiuj mortus baldaŭ, reprenus ilian regatecon ĉirkaŭ li en tiu ĉiela regno. Kaj ŝi, unu tagon, siavice supreniros per ia luma radio reloĝi la palacon de ŝia estro kaj denove ŝpini la tolon por liaj tunikoj kaj ekbruligi iafoje la vazon de liaj parfumoj; ŝi estos en la ĉielo, kiel ŝi estis sur la tero, kaj estos feliĉa en sia servuto.

Sed ŝi ankaŭ ofte tremis pro sia princeto! Kiom da fojoj, donante al li la mamon, ŝi pensis pri lia malforteco, pri lia longa infaneco, pri la malrapidaj jaroj, kiuj pasus antaŭ ol li estus almenaŭ tiel granda, kiel unu glavo,—kaj pri tiu onklo kruela, kies vizaĝo estas pli malluma ol nokto, kaj kies koro estas pli malluma ol la vizaĝo, kiu envias la tronon kaj spionas de l' supro de sia ŝtonego, inter la glavoj de sia bando! Malfeliĉa princeto! Kun pli granda flego ŝi lin alpremadis tiam inter la brakoj. Sed se ŝia filo balbutis apud ŝi—ŝiaj brakoj etendiĝis al li kun varmamo pli feliĉa. Tiu, en lia malriĉeco, nenion devas timi de l' vivo. Malfeliĉoj, bataloj de l' malbona sorto neniam povus lin restigi pli senigita de l' gloro kaj de l' bienoj de la mondo, ol li jam estis tie, en la lulilo, sub la tola blanka kurteneto, kiu ŝirmadis lian nudaĵon. La vivo ŝajnas por li vere pli kara kaj konservinda, ol por lia princo, ĉar nenia el la klopodaj zorgoj, per kiuj ĝi nigrigas la animon de l' estroj, atingos lian liberan kaj simplan animon de sklavulo. Kaj, kvazaŭ amante lin pli pro tiu feliĉa humileco, ŝi kovradis lian grasan korpeton per kisoj pezaj kaj varmegaj,—kisoj, kiujn ŝi faradis malpezaj sur la manoj de sia princo.

Dume granda teruro vastiĝis en la palaco, kie nun regnas virino inter virinoj. La bastardulo, la homo enviema, kiu vagadis en la supro de l' montegoj, estis veninta al la ebenaĵo kun sia bando, kaj jam restigis post si, tra domoj kaj vilaĝoj feliĉaj, sulkon da mortigo kaj ruinoj. La pordegoj de l' urbo estis refortikigitaj per ĉenoj pli fortikaj, sur la turoj brilis lumoj pli altaj, sed por la defendo mankis vira disciplino. Spinilo ne guvernas kiel glavo. La tuta nobelularo fidela pereis en la granda batalo, kaj la malfeliĉa reĝino nur sciis alkuri ĉiumomente ĉe la lulilon de sia fileto kaj plori super li sian malfortecon de vidvino. Nur la fidela nutristino ŝajnis trankvila; kvazaŭ la brakoj, kiuj ame vartadis ŝian princon, estus muregoj de ia fortikaĵo, kiujn nenia kuraĝo povus venki.



Jen en unu nokto, nokto silenta kaj malluma, kiam ŝi estis ekdormonta kaj jam senvestita en ŝia lito, inter la du infanoj, ŝi pli divenis ol sentis mallongan tintadon de fero kaj bruon de batalo, malproksime, ĉe la eniro de la reĝaj fruktokampoj. Envolvinte sin rapide en mantelon, jetante malantaŭen siajn harojn, ŝi aŭskultis turmente. Sur la tero, kovrita de sablo, inter la jasmenujoj resonadis ies pezaj kaj malgraciaj paŝoj. Poste eksonis ia ĝemo, ies korpo falis mole sur la ŝtonojn, kiel pakaĵo. Ŝi fortege malfermis la kurtenon... kaj tie, en la fino de l' galerio ekvidis homojn, lumon de lanterno, brilon de bataliloj... Unumomente ŝi komprenis ĉion—la palacon almilititan, la kruelan bastardon, kiu venis por preni, mortigi ŝian princon! Tiam rapidege, sen ia ŝanceliĝo, sen ia dubo



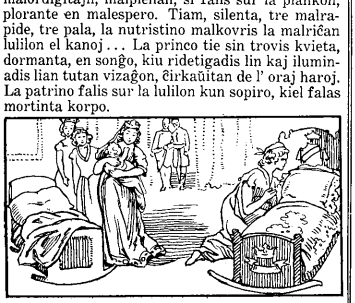
ŝi forprenis la princon el la elefantosta lulilo, ĵetis lin sur la malriĉan kaman lulilon kaj, preminte sian filon el la simpla lulilo, kun senesperaj kisoj lin kuŝigis en la reĝan lulilon, kiun ŝi kovris per puntoj.

Subite ia grandega homo, la vangoj flamantaj, portanta nigran mantelon sur sia armaĵo, aperis ĉe l' pordo de la ĉambro, inter aliaj homoj, kiuj altigadis lanternojn. Li ĉirkaŭrigardis, alkuris al la elefantosta lulilo, kie briladis la puntoj, fortiris la

infanon, kiel oni fortiras saketon, plenan da oro, kaj, sufokante liajn kriojn sub la mantelo, foriris furioze.

La princo dormis en sia nova lulilo. La nutristino restis senmova en silento kaj mallumo.

Sed subite trasonis krioj en la palaco. Post la vitroj pasis la longa flamo de l' torĉoj. La kortoj resonis pro la frapado de l' batalilo j. Kaj, la haroj malordigitaj, preskaŭ nuda, la reĝino eniris en la ĉambron inter siaj korteganinoj krivokante sian filon. Ekvidinte la elefantostan lulilon, la tolaĵojn malordigitajn, malplenan, ŝi falis sur la plankon, plorante en malespero. Tiam, silenta, tre malrapide, tre pala, la nutristino malkovris la malriĉan lulilon el kanoj... La princo tie sin trovis kvieta, dormanta, en sonĝo, kiu ridetigadis lin kaj iluminadis lian tutan vizaĝon, ĉirkaŭitan de l' oraj haroj. La patrino falis sur la lulilon kun sopiro, kiel falas mortinta korpo.



Kaj en tiu momento alia bruo skuis la marmoran galerion. Ĝi estis la kapitano de l' gvardio kun sia fidela anaro. En iliaj krioj oni sentis tamen pli da malĝojo, ol da triumfo. La bastardo estis mortigita! Kaptita, kiam li forkuris, inter la palaco kaj la fortikaĵo, frakasita de l' forta legio da soldatoj, li pereis kun dudek de lia bando. Lia korpo tie restis, trapikita per sagoj, en la flanko, sur grandamaso da sango. Sed tie! Sennoma doloro!

La korpeto mola de la princo tie ankaŭ restis, envolvita en la mantelon, jam malvarma, ruĝe nigra

ankoraŭ dank' al manoj kruelaj, kiuj mortige premis lian gorĝon!... Tiel, tumulte, la militistoj ĵetadis la kruelan sciigon, kiam la reĝino, kvazaŭ freneza, ĵen plorante, ĵen ridante, altiĝis sur la brakoj, por montri al ili la princon vekiĝintan.

Ĝi estis mirindaĵo, estis varmega saluto. Kiu lin savis? Kiu...? Tie staris muta kaj rigida apud la malplena elefantosta lulilo tiu, kiu lin savis! Servantino eksterordinare fidela! Estis ŝi, kiu por konservi la vivon al sia princo sendis sian filon al morto... Tiam, nur tiam la feliĉa patrino, elirante el sia ĝojo, ĉirkaŭprenis pasie la doloran patrinon kaj kisis ŝin, nomante ŝin fratino el sia koro... Kaj el tiu popolamaso, kiu sin premadis en la galerio, eliris nova varmega saluto kun petegoj, ke oni rekompencu kiel eble plej malavare la mirindan servantinon, kiu savis la reĝon kaj la regnon.

Sed kiel? Kiom da oro povas pagi unu filon? Tiam unu maljunulo el nobela gento opiniis, ke ŝi estu kondukata en la reĝan trezorejon kaj elektu inter tiuj riĉaĵoj, kiuj estis la plej grandaj en tuta la Hindujo, ĉiujn, kiujn ŝi povus deziri...

La reĝino prenis la manon de l' servantino, kaj, ne forlasante la rigidecon de sia marmora vizaĝo, marŝanta kiel mortinto, kvazaŭ en sonĝo, ŝi estis tiel kondukata al la ĉambro de la trezoroj. Estroj, korteganinoj, militistoj sekvis ilin kun la respekto tiel sincera, ke oni apenaŭ povis aŭdi la bruon de l' ŝuoj sur la glatŝtonoj. La dika pordo de l' trezorejo malfermiĝis malrapide. Kaj kiam unu servanto forigis la barojn de la fenestroj, la antaŭmatena lumo, jam hela kaj rozkolora, eniranta tra la kradoj el fero, ekbruligis miregindan kaj fajrantan bruliĝon el oro kaj multekostaj ŝtonoj. De la ŝtona planko ĝis la mallumaj arkaĵoj, en la tuta ĉambro relumadis, brilegadis la batalilo j ornamitaj, la amasoj da diamantoj, la multego da oraj moneroj, la longaj fadenoj el perloj,—ĉiuj riĉaĵoj de tiu regno, amasitaj de cent reĝoj dum dudek cent jaroj. Unu longa **ha!**, malrapida kaj mireganta, pasis inter la popolamaso, kiu mutiĝis. Poste estis scivolega silento. Kaj en la mezo de l' ĉambro, envolvita de l' multekosta brilego, staris senmove la nutristino... Nur ŝiaj okuloj, brilantaj kaj sekaj, sin turnis al la ĉielo, kiu trans la kradoj fariĝis rozkolora kaj ora. Tie, en tiu ĉielo, freŝa pro l' antaŭmateno, sin trovadis nun ŝia infano. Tie li estis, kaj jam la sono iris supren, kaj estis malfrue, kaj ŝia infano ploris, serĉante ŝian mamon!... Tiam la nutristino ridetis kaj etendis la manon. Ĉiuj sekvis, ne spirante, tiun malrapidan movadon de ŝia malfermita mano. Kian miregindan juvelon, fadenon el diamantoj, manplenon da rubenoj estas ŝi elektonta?

La nutristino etendis la manon—kaj sur unu breto ĉe flanko, inter amaso da bataliloj, ŝi prenis ponardon. Estis ponardo de unu maljuna reĝo, tute ornamita per smeraldoj, kiu povus pagi unu provincon.

Ŝi prenis la ponardon kaj ĝin premante forte en la mano, celante al ĉielo, kie aperis la unuaj radioj de l' suno, ekrigardis la reĝinon, la popolamason kaj ekkriis:

—Mi savis mian princon, kaj nun—mi iras doni la mamon al mia filo!

Kaj ŝi trapikis per la ponardo sian koron...

Tradukis **Costa e Almeida.**

LA UNUA PREĜO.

El "IRENE," ALBUMO ILUSTRITA, 1875.

EL "LINGVO INTERNACIA"

La brilantaj pordegoj de l' Edeno ĵus fermiĝis post la elpelitaj. La unua peko estis farita, la paradizo perdita—kaj tie ekstere en la malĝoja, vasta dezerto sidis la unuaj geedzoj, fleksitaj per senvorta malespero. Malluma kaj nebula nokto malleviĝis ĉirkaŭ ili; multepezaj tondronuboj pendis super iliaj kapoj kaj neniu amika stelo dolĉigis la teruran dezertecon. Nur malproksime brilis lumstrio — tien la malfeliĉuloj ne kuraĝis turni la okulojn: estis la flamanta glavo de l' anĝelo, de l' gardisto ĉe la pordegoj de l' paradizo. — Kaj la nokto pasis sian malrapidan, sensonan iradon. Kiel longtempe la eljetitaj estis tiel sidantaj en konscia letargo? Ili ne sciis. La malĝojo ne kalkulas horojn kaj minutojn; ili estas unu por ĝi.

Fine altiĝis profunda ĝemo antaŭen el la brusto de Eva, kaj terure sonis la ĝemo en la silento de l' nokto. "Ve al mi!" ŝi plendis, "kion mi faris!"

"Ve al mi!" eksonis kiel eĥo el la lipoj de Adam.

"Mia estas la kulpo", murmuretis Eva. "Vian malfeliĉon mi preparis. Ho kial ne sufiĉis, ke mi sola estu punita?"

"La peko estis mia", diris Adam per voĉo pli forta. "Kial mi ne tiris la delogan frukton el via mano kaj ne forkuris kun vi malproksimen de la deloganta serpento!"

"Pardonu al mi!" sonis la reciproka brulanta peto de iliaj lipoj. Iliaj rigardoj renkontiĝis—ili estis malklarigitaj per larmoj, sed fidela amo eliris antaŭen de ili kiel dolĉa lumradio. La forta fluado de l'malespero dronigis ĉion en iliaj koroj, krom la reciproka amo—sed ĝi ankaŭ en tiu senespera momento nur sciis elveni per tremanta: "pardonu!"

Kaj ĝemante ĉirkaŭprenis Adam sian edzinon, kaj ŝi apogis la larmitan vizaĝon al lia ŝultro.

Tiam ĉirkaŭfluis ilin varma venteto. El la malproksimo ili aŭdis la murmuron de l' fontoj en la ĝardeno de l' paradizo kaj dolĉa florodoro el la tieaj rozoj de l' eterneco flugetis for al la elpelitaj en dezerton. Kaj malespero cedis kiel ombro antaŭ lumo. Mira sento de espero, melankolia kaj tiel dolĉega, trankvile altiĝis en iliaj brustoj, kaj senvole ili etendis siajn brakojn al la perdita paradizo.

"Ĉu vi aŭdas la fontojn tie", murmuretis Eva. "Ĉu ili ne murmuras kvazaŭ vokante 'revenu'! Ĉu vi ne sentas en tiuj ĉi florodoroj, kiuj ĉirkaŭas nin, la vokon de la dolĉega lando al returno. Apud la pordoj de l' vivo gardas l' anĝelo, sed unufoje apud la ponto de l' morto nin renkontos neniu flamanta glavo. La promeso estis, ke la ido de l' virino frakasos la kapon de l' serpento!"

Ho! Certe la virino estis l' unua kiu cedis por la voĉo de l' tentanto, sed la eterna, pardonanta amo ankaŭ estis unue sentita de ŝia animo.

Sed super la vizaĝo de Adam fluis malluma nubeto de malĝojo. La malkredo eniĝis en lian koron. "Tro longa estas la vojo kaj la malhelpaĵoj tro multaj", li respondis kun sensonora voĉo. "Ni neniam reatingos nian perditan Edenon."

Sed tuj genuis Eva apud lia flanko, kaj la unua preĝo altiĝis, brulanta kaj esperanta, el homaj lipoj. Kaj la mallumaj nuboj sur la ĉielo iris for. Per helaj flugiloj mallevis sin anĝelo al la tero. Hela kiel vespera nubeto estis lia mantelo, kaj ĉirkaŭ lia alta frunto estis krono da dolĉe lumiĝantaj steloj.

"Mi estas sendita al vi, infanoj de l' polvo por afabligi viajn penojn. La duono de via tenteca tempo aliformiĝos en ripozon kaj reviviĝon."

Pro honto Adam estis mallevinta la okulojn al la tero, sed ĉe tiu ĉi voĉo, dolĉa kiel la paco de l' konscienco, en lian animon venis mira trankvila ĝojo kaj en humila pento li fleksis siajn genuojn al preĝo.

"En ĉiu vespero, kiam vi post diligenta laboro eniros en vian dometon", parolis ree l' anĝelo, "mi proksimiĝos al vi en bona paco kaj lulilos la enuantajn korojn. Sed se vi returniĝos al la vojo de l' malboneco, tiam la nokto fariĝu timego por vi, kaj en senhelpa malespero vi preĝegos al mi—se mi venos, mi venos por puno kaj murmuretos en viajn orelojn timigantajn vortojn."

Kaj iom post iom fermiĝis nerimarkeble la lacaj homokuloj—ĉiam kaj ĉiam la eksteraĵoj fariĝis pli nevideblaj al ili kaj—kiel antaŭe, ili ree iradis, mano en mano, en la ĝardeno de l' paradizo. Pli dolĉe ol antaŭe odoris la miraj floroj, pli melodie ol antaŭe bruadis la palmoj, kaj la arbo de l' scio fleksis mem siajn fruktportantajn branĉojn al la revenintaj forkurintuloj.

La belega revo estis finita. En la dezerto revekiĝis Adam kaj lia edzino, sed lumigita de l' suno estis antaŭ ili la ŝtonplena vojo, kaj en ĝoja espero ili komencis sian iradon—ili nun sciis, ke la vojo tra la dezerto iam ree eniros en la belegan ĝardenon de l' paradizo.

C. W. v. Sydow.

GOLEM.

(El "Staré pověsti české" De Alois Jirasek.)

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Dum la regado de Rudolfo II-a vivis en hebrea kvartalo en Praha rabeno Jehuda Lev-Ben-Bezalel viro tre instruita kaj sperta. Li estis altstatura kaj tial oni nomis lin "la granda rabeno". Bonege li konis ne nur Talmudon kaj Kabalon, sed ankaŭ matematikon kaj astronomion. Multaj sekretoj de la naturo, misteraj por homoj, estis al li konataj, kaj li trafis tiajn agojn, ke la homoj admiris lian magian povon.

La famo pri li disvastiĝis malproksimen tra la mondo, kaj penetris eĉ supren en la kastelon de sankta Venceslavo, al kortego de la reĝo Rudolfo. Lia kortega astronomo Tycho de Brahe tre estimis la instruitan Jehuda'n.

Sed la plej granda miraklo estis Golem, lia servisto. La potenca rabeno mem kreis lin el argilo; poste li vivigis lin metinte en lian buŝon "semon". (Hebrea magia skribaĵo.)

Golem laboris tiom, kiom du homoj. Li servadis, alportadis akvon, hakadis lignon, balaadis kaj entute li faradis ĉiujn maldelikatajn laborojn. Sciu, ke li ne manĝis, ne trinkis, kaj ne bezonis ripozon nek respiron. Sed ĉiufoje, kiam komenciĝis hebrea sabatfesto, jam vendrede vespere, kiam devis ĉesi ĉia laboro, la rabeno prenis la semon el lia buŝo; Golem subite rigidiĝis, ne plu movis sin kaj staris en angulo kiel figuro, senviva argilo, kiu post la sabato reviviĝis tuj, kiam la rabeno metis en lian buŝon la magian "semon".

Sed unufoje Jehuda, ironte en malnovan sinagogon eksanktigi la sabatfeston, forgesis pri Golem, kaj ne eligis la semon el lia buŝo. Sed apenaŭ la rabeno eniris en la preĝejon, apenaŭ li komencis la psalmon, jam alkuris al li homoj el lia domo kaj el la ĉirkaŭaĵo, ĉiuj timkonsternitaj, kun teruro, interrompante unu la alian, ili anoncis kriante: "Kio okazas, kio okazis, Golem furiozas hejme, neniu kuraĝas proksimiĝi al li, ĉar li mortigus ĉiun."

La rabeno hezitis momenton; venis ja la sabatfesto, la psalmo komenciĝis jam. Ĉia laboro, ĉia eĉ plej malgranda penado estis peko de post tiu momento. Li tamen ankoraŭ ne findiris la psalmon, per kiu sanktiĝas la sabatfesto, ankoraŭ ne venis la vera momento de l' festo. Li leviĝis kaj rapidis al sia domo. Ankoraŭ li ne ĝisiris kiam li jam ekaŭdis surdigan bruon, barelsonantajn frapegojn. Li enpaŝis, dum la aliaj pro la timo marŝis iom malantaŭ li, kaj li ekvidis teruran detruitaĵon: disfrapitan vazaron, depecigitajn renversitajn tablojn, seĝojn, kestojn kaj benkojn, disĵetitajn librojn. Ĉi tie Golem estis jam fininta sian verkon de detruo. En tiu momento li laboris en la korto, kie

kuŝis jam kokinoj, kokidoj, kato kaj hundo, ĉiuj mortigitaj, kaj kie li ĵus ektiradis el la tero tilion je dika trunko. Li estis tute ruĝa, la nigraj bukloj flirtis ĉirkaŭ la frunto kaj vangoj, kiam li elradikigis la arbon kvazaŭ iun palison el barilo.

La rabeno iris rekte al li; li rigardis lin fikse, havante la manojn etenditajn al li. Golem ekskuiĝis, li malfermegis la okulojn, kiam la majstro lin tuŝis, kaj rigardis mirkonsternite en liajn okulojn, kvazaŭ li estus enkatenita de lia potenca vidsento. Kaj en tiu momento Jehuda etendis la manon al liaj dentoj kaj per unu manmovo elŝiris el lia buŝo la magian "semon".

Golem'on kvazaŭ iu sube hakis. Subite li falis kaj kuŝis sen movkapablo, jam nur kiel argila figuro, senviva materio.

Ĉirkaŭe ĉiuj hebreoj, junaj kaj maljunaj, ĝoje ekkriis kaj plenaj de kuraĝo alpaŝis al falinta Golemo, ridis kaj insultis lin. Sed la rabeno, profunde elspirinte, ne elparolis eĉ unu vorton, ekpaŝis denove al la sinagogo, kie li en la lumo de lampoj denove komencis diri la psalmon kaj eksanktigis la sabatfeston.

La sankta sabata tago pasis, sed Jehuda ne plu metis la semon en la buŝon de Golem. Kaj tial Golem ne levis sin, ĝi restis argila figuro; poste ĝi estis transportita al subtegmento de la malnova sinagogo, kie ĝi disfalis peco post peco.

El la ĉeĥa, Rudolf Fridrich.

LA LUNO RAKONTAS.

De Iĉĥak Perec.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Laca de l' rigardado malsupren, sur la blankan marmoron kaj gaslumon, mi deturniĝis, kaj ekrigardis enflankan strateton.

El kurbigita kaduka dometo eliras nudpieda knabo, malbone vestita (la ĉifonoj sin apenaŭ tenas sur li), kaj el kontraŭstaranta alia domo, preskaŭ ruino, eliras ankaŭ tia knabo.

Alproksimiĝis unu al la alia, kaj mi jam ne povis diferencigi ilin: ambaŭ terure malgrasaj kun flamaj okuloj, ambaŭ tremas de malvarmo kaj verŝajne ankaŭ de malsato...

Mi, aŭskultante ilian interparoladon, aŭdas:

—Ĉu preta? — Kaj vi? — Ankaŭ. — Vi manĝis? — Ne... paĉjo ne alportis.

—kaj la mia — malsana; la patrino ploras...

—ni iru? — Ni kuru... malvarme. — Nu!

Ili kuras rapidege urben. Mi postrigardas ilin. Apud unu el la plej belaj domoj ili haltas.

—Vidu! La domo de mia onklo! — unu el ili diras fiere. La alia montras kontraŭstarantan domon.

—Ĉi tiu estas de mia onklo!—

—Sed al mia onklo oni alvenigis araban ĉevaleton por 16 mil.—

—Kaj mia havas kaleŝegon kun kvar ĉevaloj kiel leonoj.—

—Mia, posedas eble mil vilaĝojn! — Mia, eble cent urbojn!

—Malsaĝuloj! Ĉe mia onklo estas la mebloj oraj.

—Azeno! Ĉe mia onklo, el brilantoj sole.—

—Sed mia onklino kun ŝiaj parfumoj! La nazon ili disŝiras.

—O va! Mia onklino iras ĉiutage al teatro.

—Kaj—, se mia onklo kartludas ĉiunokte—ha?

Ili longe kaj malpace diskutadis kaj preskaŭ ekkomencis sin bati reciproke. Unu tamen interrompis.

—Estas malvarme — li diris tremante. Lia kamarado ankaŭ ĉesis.

—Mi estas tre malsata, li diras, en mia koro io suĉadas... Eksonorigu ĉe via onklo!...

—Ne! tiu respondas ektimigite. — Li ordonis sian pordiston, ke li rompu al mi la krurojn kaj la manojn.—

—Mia onklo tiel same, — respondis la alia. Malĝoje ambaŭ klinas la kapojn.

—Ni iru? — Pli bone ni kuru! — Kaj survoje:

—Morgaŭ nokte refoje...

—Jes... Trakur... Mi donos signalon... Mi ekkriis kiel koko...

—... Mi respondos per miaŭo de kato.—

—Bone...

Ili malaperis de antaŭ miaj okuloj.

El la hebrea trad. Mordhaj Hejruti.

LA SERVO-SOLDATO.

El Guy de Maupassant.

EL "LINGVO INTERNACIA"

La tombejo, plenigata de oficiroj, elvidis kiel floranta kampo. Ruĝaj kepoj kaj pantalonoj, oraj galonoj kaj butonoj, glavoj, ŝultrorubandoj de oficiroj de la ĉefa stabo, ŝevronoj de pafistoj kaj de husaroj briletis inter la tomboj, kies blankaj kaj nigraj krucoj etendis siajn malgajajn, ferajn, marmorajn aŭ lignajn manojn super la morta loĝanaro de l' tombejo.

Oni ĵus enterigis la edzinon de regimentestro Limuzen. Ŝi dronis, dum baniĝo antaŭ du tagoj.

L' enterigiro estis finita. La pastraro foriris, sed la regimentestro, subtenata de du oficiroj, staris antaŭ la kavo, en kies profundaĵo li vidis ankoraŭ la ĉerkon, kaŝintan la jam dismetiĝintan korpon de lia juna edzino.

Preskaŭ jam maljunulo, altkreska, maldika, kun blankaj ĵipharoj, li edziĝis antaŭ tri jaroj kun orfino, filino de lia mortinta amiko, regimentestro Sortis'.

Kapitano kaj leŭtenanto, sur kiuj la vidvo sin apogis, penis forkonduki lin. Sed li ne volis foriri.

Kun okuloj, plenaj de detenataj per penego larmoj, li mallaŭte murmuretis:

— Ne, ne, ankoraŭ iomete.

Li daŭrigis stari kun tremantaj piedoj sur la rando de tiu ĉi kavo, kiu ŝajnis al li senfundaĵo, en kiun enfalis lia koro kaj vivo, ĉio, kion li havis en la mondo.

Subite aliris la generalo Ormon', prenis la regimentestron per lia mano kaj, fortirante lin preskaŭ perforte, diris:

— Sufiĉe, sufiĉe, mia fidela amiko, ne estas bone stari tie ĉi.

La regimentestro obeis kaj iris domen.

Malferminte la pordojn de sia kabineto, li ekvidis sur sia skribtablo leteron. Li prenis ĝin en manon, kaj estis preta ekfali pro mirego kaj maltrankvilo: li rekonis la skribadon de sia edzino. Sur la letero estis poŝta sigelo kun tia sama tagdato. Li formetis la koverton kaj eklegis:

"Patro! Permesu al mi ankoraŭ unu fojon nomi vin patro, kiel antaŭe. Kiam vi ricevos tiun ĉi

leteron mi estos mortinta kaj sub la tero. Tiam vi eble povos pardoni min.

Mi volas nek moligi vian koron, nek pligrandigi mian kulpon. Mi volas per tuta sincereco de virino, kiu post unu horo mortigos sin, diri al vi la tutan kaj malfalsan veron.

Kiam vi edziĝis kun mi pro grandanimeco, mi donis al vi mian koron pro dankemeco kaj amis vin per mia tuta infana animo. Mi amis vin preskaŭ tiel same, kiel mian patron, preskaŭ tiom same. Unufoje, kiam mi sidis sur viaj genuoj kaj vi kisis min, mi nevole eldiris la nomon: patro! Tio ĉi estis neatendita, senpera ekkrio de mia koro. Kaj efektive, vi estis por mi patro, sole patro. Vi ekridis kaj diris al mi:

—Nomu min tiel ĉiam, mia infano, tio ĉi plaĉas al mi.

Poste ni venis en tiun ĉi urbon kaj — pardonu min, patro — mi enamiĝis. Ho, mi longe bataladis, preskaŭ du jarojn, poste cedis, fariĝis kulpa kaj malĉasta.

Kiu estis li? Vi ne divenos. En tiu ĉi punkto mi estas tute trankvila, ĉar ĉirkau mi ĉiam estis dekduo da oficiroj kiujn vi nomis miaj stelaroj.

Patro, ne penu sciiĝi lian nomon, kaj ne malestimu lin. Li faris tion, kion farus ĉiu en lia situacio kaj krom tio, mi estas certa, li amis min per tuta koro.

—Atentu: unufoje ni aranĝis kunvidon sur la insuloj de Skolopoj, la konata de vi insuleto post la muelilo. Estis necese al mi atingi ĝin naĝante, kaj li promesis atendi min inter l' arbetaĵoj kaj poste resti tie ĝis la vesperveno, ke oni lin ne vidu. Apenaŭ ni kunvenis, subite l' arbetaĵoj dismetiĝas kaj

ni vidas Filipon, vian servosoldaton, kiu gardis nin. Mi sentis ke mi estas pereigita kaj ekkriis. Tiam li — mia amiko — diris al mi:

— Naĝu trankvile domen, mia kara, kaj lasu min kun tiu ĉi homo.

Mi fornaĝis sed estis tiel maltrankviligita ke mi estis en danĝero droni. Mi venis domen, atendanta ian terurajon.

Post unu horo Filipo renkontinte min en koridoro murmuretis al mi:

— Sinjorino, mi estas preta al vi servi, se vi bezonos transdoni leteron.

Mi ekkomprenis ke li estis subaĉetita de mia amiko.

Mi efektive donadis al li leterojn — ĉiajn miajn leterojn. Li forportis ilin kaj alportis respondojn.

Tio ĉi daŭris ĉirkaŭ du monatojn. Ni konfidis al li tiel same kiel vi.

Kaj jen kio okazis unufoje. Mi alvenis al tiu sama insuleto, tute sola, kaj renkontis tie vian servosoldaton. Li atendis min kaj anoncis, ke li denuncos al vi ĉion kaj donos al vi la leterojn, ŝtelitajn de ni, se mi ne donos min al li.

Ho, mia patro! Min atakis timo, terura, malnobla, malinda timo, kaj precipe antaŭ vi, mia kara kaj bona, kiun mi trompadis, kaj ankaŭ timo pro li, ĉar vi lin mortigus, eble ankaŭ pro mi mem — ĉu mi scias? Mi estis kiel freneza, mi volis resubaĉeti tiun ĉi friponon, kiu ankaŭ amis min — kia malhonoro!

Ni virinoj, estas tiel malfortaj, ke ni perdas la kapon multe pli rapide ol viroj. Kaj poste, unu fojon faiinte, oni falas ĉiam pli malsupre. Ĉu mi sciis, kion mi faris? Mi komprenis nur tion, ke unu el vi kaj ankaŭ mi devas morti — kaj mi donis min al tiu ĉi bruto.

Vi vidas, parto, ke mi ne penas senkulpigi min.

Tiam, tiam... tiam okazis la atendeblo. Li min hontigis ree kaj ree, kiam li volis per lia minacado. Li ankaŭ estis mia amanto, tiel same kiel la alia — ĉiun tagon. Ĉu tio ĉi ne estas terura? Ho, kia puno, patro!

Tiam mi diris al mi: estas necese morti. En vivstato mi ne povus konfesi al vi tian krimon; mortinta — mi timas nenion. Mi ne povis ne morti: nenio forlavus de mi la koton. Mi ne povis jam ami kaj esti amata. Al mi ŝajnis, ke mi kotigis ĉiujn, nur donante la manon.

Baldaŭ mi iros min bani kaj ne revenos.

Tiu ĉi letero, difinita al vi, estos donita al mia amanto. Li ricevos ĝin post mia morto kaj, nenion komprenante, donos ĝin al vi, plenumante mian lastan deziron, kaj vi tralegos ĝin, reveninte de la tombejo.

Adiaŭ, patro! Al mi restas nenion diri al vi. Agu kiel vi volas kaj pardonu min."

La regimentestro forviŝis la ŝviton, elirintan sur lia frunto. La trankvileco, kiu distingis lin en tagoj de bataloj, revenis al li.

Li eksonoris. La servanto eniris.

— Venigu Filipon — li diris.

Poste li malfermis la keston de la tablo.

La servosoldato eniris preskaŭ tuj.

Tio ĉi estis altkreska soldato kun flavruĝaj lipharoj, ruza vizaĝo kaj malicaj okuloj.

La regimentestro rigardis rekte en lian vizaĝon.

— Tuj vi diros la nomon de mia edzinamanto.

— Via regimentestra...

Li prenis el la malfermita kesto pistoleton.

— Rapide, vi scias, ke mi ne amas ŝerci.

— Regimentestro, tio ĉi estas... la kapitano Sent-Alber'.

Apenaŭ li eldiris la nomon, flamo ekbrilis antaŭ liaj okuloj, kaj li falis teren, kun kuglo en la frunto.

Trad. A. Kofman.

MONAĤINO.

Skizo de A. Proĥorovič-Koĉmarenko.

EL "LINGVO INTERNACIA"

En trankvila monaĥeja tombejo, kiu kuŝis sur bordo de malgranda lago, en unu bela somera tagmezo sidis juna beleta monaĥino. Ŝi profunde enpensiĝis; antaŭ ŝiaj grandaj malgajaj okuloj staras alia lago, tie, en ŝia parenca vilaĝo. Sur tiu lago, en belega suda nokto, ŝi ekaŭdis unu fojon vortojn de amo, donis unuan kison... Kaj multajn tiajn feliĉajn scenojn rigardadis la arĝenta lago kaj la maljunaj revaj salikoj. Rememoras ŝi ankaŭ malgajan tagon de disiĝo, tian teruran tagon, en kiu ŝi diris al li "adiaŭ!" por ĉiam... Ili ambaŭ estis neriĉaj kaj lia patro, por plibonigi siajn financajn aferojn, ordonis al filo edziĝi je riĉega konata fraŭlino. Li ne volis, li kontraŭparolis, petegis, sed nenio helpis kaj eĉ ŝi mem, kaŝante en la koro suferon, admonis lin sekvi la konsilon de l' patro. Kaj li obeis...

Post kelka tempo, kiam ŝia patro mortis, ŝi restis tute sola en la mondo. Vere, ŝi havis malgrandan filinon, sed kun malvarma teruro ŝi pensis, ke, kiam tiu ĉi filino fariĝos grandaĝa, ŝi povas kun malestimo kaj abomeno deturni sin de la patrino. Ne, ne, pli bone, ke la knabino neniam konu sian patrinon, pli bone ŝi supozu, ke ŝi estas orfino. Kaj jen ŝi metis infanon al unu bonkora maljuna vidvino kaj mem foriris tien ĉi, en malgrandan modestan monaĥejon.

Tri jaroj pasis nerimarkite, trankvile, kiel dormo sen sonĝoj... Nur hodiaŭ ŝi kvazaŭ vekiĝis; ia sopiro, ia nekomprenebla ekscito ĉirkaŭkaptis sin kaj kvazaŭ ia nevidebla forto igis ŝin veni tien ĉi, en trankvilan monaĥejan tombejon... Kaj jen ŝi sidas, tiel profunde enpensiĝinte, ke eĉ ne rimarkas, ke la tagmeza julia suno haltiĝis super ŝia kapo kaj surverŝas ŝin per sia blindiganta lumo kaj neelportebla varmego...

— Bonan tagon, fratino! — ekaŭdis ŝi subite junan viran voĉon.

La monaĥino ektremis kaj timeme ekrigardis.

Kio estas ĝi? Sonĝo? Fantomo? aŭ efektive antaŭ ŝiaj okuloj staras tiu sama homo, pri kiu ŝi jus pensis? ... Jes, efektive li! Tiu sama altkreska figuro, tiu sama nebela, sed bona simpatia vizaĝo, oraj bukloj de haroj, saĝa alta frunto, bonaj brunaj okuloj ... Jes, jes, efektive li! Kun teruro, per larĝe malfermitaj okuloj rigardas lin la monaĥino kaj en ŝia kapo turmente kuradas la penso: "ĉu li ekkonis min?"

— Vi permesas al mi sidiĝi? — ĝentile demandis la sinjoro.

La monaĥino jesigis silente, ne havante forton rifuzi, nek foriri, kaj nur en tiu ĉi momento ŝi rimarkis, ke li tenis la maneton de malgranda bela knabino, kiu tre volonte sidiĝis sur la genuojn de la monaĥino.

Iom post iom komenciĝis interparolo kaj li nevole rakontis al tiu ĉi ĉarma simpatia monaĥino pri lia malĝoja vivo. Ne, li ne estis feliĉa kun sia riĉega edzino, kiel supozis ŝi tiam, kiam ŝi admonis lin edziĝi pro mono, kontraŭe, li estis multe malfeliĉa. Lia sola konsolo estis tiu ĉi knabino, filino de lia amato Anno, kiu sciigis lin pri la naskiĝo de l' infano kaj pri ĝia adreso, sed ŝi mem perdiĝis sen postsignoj.

La monaĥino ree ektremis kaj paliĝis. Sekve tiu ĉi ĉarma knabineto, kiu tiel dolĉe dormetas nun sur ŝiaj brakoj, estas ŝia filino? Ho, kia turmento — tenî sian infanon kaj ne havi rajton diri: "mi estas via patrino". Kia turmento — rigardi amatan homon, kiu iam estis tia proksima, amanta, kaj nun eĉ ne rekonis ŝin, kaj ne povi diri al li: "mi estas via edzino".

Kaj li daŭrigas sian malgajan rakonton. Lia edzino estis malbona, senkora, kaprica virino, aroganta, fiera. Ŝi povis okupadi sin nur per ornamoj, baloj, vizitoj. Al la edzo ŝi rilatis kiel al necesa apartenaĵo en ŝia riĉa luksa domo, li ne estis por ŝi edzo, ne estis eĉ simple homo. Kaj tia terura por li vivo daŭris dum kvar jaroj, post kio la edzino malsaniĝis kaj mortis.

— Kaj de tiu momento en mia kapo estas nur unu penso — trovi mian amatan Anjon, patrinon de mia kara filino. Mi serĉadis jam, sed vane. Ĉu mi trovos ŝin, ĉu ekvidos? — tiel finis li sian rakonton.

La monaĥino rapide sin levis ... Ankoraŭ unu momento, kaj ŝi ne eltenus, ekkrius al li: "ja mi estas via Anjo, kiun vi tiel pasie serĉas!"

— Mi devas iri al nia abatino, pardonu, — diris ŝi, penante esti trankvila: — jam estas malfrue.

— Efektive? Ni ankaŭ devas veturi stacion, ja ni venis vian monaĥejon veturante preter ĝi. Nun mi ree veturas serĉadi mian Anjon.

— Pli bone ne serĉu: eble renkonto kun ŝi alportus al vi ambaŭ ankoraŭ pli grandan malĝojon, —mallaŭte diris la monaĥino, — Adiaŭ, feliĉan vojon! Atendu, infano, prenu jen tiun ĉi rozarion, portadu ĝin ĉiam sur la kolo, ne perdu. Nu iru, iru, adiaŭ!

Ili foriris ... Kun malespero en animo rigardas post ilin la pala monaĥino: en la dua fojo ŝi perdas sian feliĉon, sed tiam ŝi memvole forpuŝis ĝin, kaj nun la severa devo postulas de ŝi tian agon.

— Adiaŭ, karaj, adiaŭ! .. — murmuras ŝi per palaj lipoj, irante al ŝia modesta ĉambreto.

— "Kiel li povis ne rekoni min?" — pensas ŝi, kuŝante sur lito. — "Pli ol unu horon ni sidis kune, eĉ mia vizaĝo ekŝajnis al li iom konata, sed li ne konjektis ... Tamen li ekscius ke lia Anno estas monaĥino? Malfacile estus al li ... Malfeliĉa, kia malgaja estis lia vivo ... mi estas kulpa ... mi forlasis lin, forlasis malgrandetan filinon ... Ha, sed ankoraŭ ne estas malfrue, eble ili ankoraŭ ne forveturis ... Kuri al ili, diri al li: "mi estas via Anjo" ekkapti kaj alpremi al la brusto sian filinon .. Forveturi kun ili malproksimen ... malproksimen kaj tie ekvivi per trankvila, feliĉa vivo ... Jes, kuri, pli rapide ... pli rapide ..."

Ŝi rapide eksaltis de lito kaj alkuris al la pordo, sed en tiu ĉi momento ŝia rigardo falis sur ŝian monaĥinan veston, kies severa vido memorigis al ŝi pri tiuj promesoj kaj rifuzoj, kiujn ŝi donis antaŭ la altaro, memorigis, ke ŝi estas nelibera, ke la monda feliĉo ne ekzistas por ŝi, ĉar ŝi mem, laŭ la propra volo, rifuzis ĝin.

— Ho, Dio, pardonu min! — fleksigis ŝi genuojn antaŭ Krucumo, pendanta super la lito. — Pardonu min, Dio! Donu al mi forton batali kun tentoj, helpu al mi venki mian pekan mondan senton!

Pasie fluas la vortoj de l' preĝo, malalte kliniĝis la peka kapo, la varmaj larmoj kovras okulojn kaj gutas sur la preĝeme kunmetitajn manojn ... Kaj la koro doloras kaj celas al tiu malluma pina arbaro, kie nun rapidaj ĉevaloj forportas de ŝi por eterne du plej karajn personojn. Kaj en la unua fojo ekkomprenis la monaĥino, kian teruran eraron ŝi faris, foririnte monaĥejon sen vera religiema sento, sole tial, ke ŝi ne sciis kien sin meti en la mondo.

Sur la monaĥeja turo oni eksonoris al la preĝo. Malrapide leviĝis de genuoj la monaĥino, sopire ĉirkaŭrigardis la ĉambreton kaj subite kun malespero ekrompis siajn manojn. La tutan vivon, longan, longan vivon devas ŝi pasigi en tiu ĉi malgrandeta monaĥa ĉambreto, la tutan vivon, ĝis tia tempo, kiam ĝin anstataŭigos alia, ankoraŭ pli malvasta kaj la monaĥejaj sonoriloj eksonoros por ŝi "eternan memoron" ...

SIRINGO.

De E. Ĉirikov.

EL "VERDA STELO"

Ah, kiel bonege odoras siringo en printempa frumateno, kiam la suno ankoraŭ ne forpelis la noktan malvarmeton kaj la roson ankoraŭ ne eltrinkiĝis de ĝiaj floroj kaj folioj!

Iam, estante ankoraŭ juna, mi revenis de eksterurba promenado kun aminda, bela knabino. Simile al gajaj birdoj ni estis eliĝintaj el la boato kaj dividintaj nin po du kaj disirintaj tra la urbo por akompani unu la alian.

La suno nun estis leviĝanta super la urbo, ekbruligante orajn fajrojn sur la preĝejaj kupoloj, krucoj kaj en la fenestroj de altaj domoj. La stratoj ankoraŭ estis malvarmaj kaj senbruaj, kurtenoj kovris la fenestrojn de la domoj. Tie, post la fenestroj, ĉiuj ankoraŭ dormis. Niaj piedfrapoj sone aŭdiĝis tra la silento de l' frumateno. Ah, kiel bonege odoras siringo en printempa frumateno, kiam vi estas dudekjara junulo kaj kiam apud vi, ĝoje ektremetante dum ĉiu renkontiĝo de la rigardoj kaj ridetoj, iras ĉarma, aminda knabino!

—Deŝiru al mi branĉon de siringo!

—Blankan?

—Jes... Ne, violan!

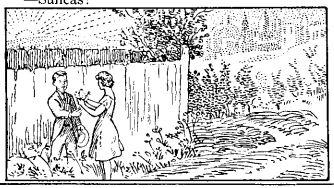
Ni haltis. La barilo estis alta kaj glata, kaj najloj estis batitaj en ĝin. La provo fleksi siringarbuston finiĝis per bela malsukceso: pluvsimile superŝutis nin la siringo per aromaj gutoj da roso.

—Almenaŭ unu branĉon!

Maltimeme mi ekrampis la barilon por ŝteleti siringon por la bela, amata knabino. Rusta najlo vundis mian manon, sed mi ne rimarkis tion, ĉar nenian doloron mi eksentis. La kapo turniĝis de dolĉa bonodoro, siringbranĉoj kraketis sub mia mano, kaj de ili saltadis rekte en la vizaĝon gutoj da roso. Ĝoje ridis la knabino, sur kiun mi deskuis la aroman pluvon de la matenroso.

Mi estis preta rompi por ŝi ĉiujn florantajn siringojn en la mondo, ĉiujn blankajn kaj ĉiujn violajn.

—Sufiĉas!



Mi heroe desaltis de la barilo. Ĝojaj, gajaj, amantaj okuloj brilis silentan dankemon.

—Tio estas por vi... je memoro...

Ŝi eksilentis kaj, ruĝiĝante, kaŝis la vizaĝon en la siringon.

—Je memoro... pri kio?

—Pri tiu ĉi promeno, pri tiu ĉi mateno... pri la siringo... pri tio, kiel bonege ĝi aromas frumatene..., diris la knabino kaj proksimigis al mia vizaĝo la malseketan siringbukedon.

—Kio okazis al via mano? Sango!?

Nur nun mi vidis la sangantan vundon sur mia mano.

—Ĉu ĝi doloras?

—Ne... tio ankaŭ estos memorajo.

La knabino donis al mi malgrandan silkan tuketon, mi ĉirkaŭis per ĝi la manon kaj iris, simile al heroo, ricevinta vundon dum batalo je honoro de amata knabino. Kiam ni haltis por adiaŭi, la knabino deprenis la tuketon.

—Donacu ĝin al mi!

—Ne, mi prenos ĝin... kiel memorajon!

Mi donis ĝin, ja la tuko estis ruĝigita de mia sango.

Sed jen—abomena prozo de l' vivo... Ĝi ĉiam sin enmiksas kaj deŝiras la flugilojn de ni en la momento, kiam ni sentas nin pretaj suprenflugi al la blua alteco de malproksimaj ĉieloj.

Kun sopiro kaj feliĉo mi tenis la delikatan, tremetantan maneton de l' knabino kaj ne ellasis ĝin, dezirante malproksimigi la disiĝon ankoraŭ je kelkaj sekundoj. Mi rigardis la ardantan knabinan vizaĝon, duone kaŝitan de la siringa bukedo, kaj ebriiĝis ne sciante, ĉu de la bonodoro de l' siringo aŭ de la ardantaj vangoj aŭ hontemaj rigardoj... Eliris kun balailo dormema, mallaborema kortisto, ekgratis la nukon kaj diris:

—Malbone, sinjoro, malbone! Vi disŝiris vian pantalonon!

Mi turnis min. La knabino eltiris sian maneton kaj forkuris, sone ridante, en la korton. Forkuris... kial?

—Kion vi diris, kortisto? Kiel vi rajtis?

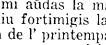
La kortisto klarigis al mi, kio okazis. Mi rigardis mian vestaĵon kaj ruĝiĝis de honto, indigno, ofendo. Kvazaŭ oni surkraĉis mian branĉon da blanka siringo. Malrapide mi iris al mia hejmo. Sonoris sonorilegoj al frua diservo, ruliĝis sur la pavimo ankoraŭ maloftaj veturiloj, krakis malfermataj pordoj. La vivo komenciĝis.

Ĝis nun mi memoras la printempan fruan matenon, la barilon kun najloj, la siringarbuston kun dependantaj branĉoj, la aromajn roskaskadojn, la honteman knabinvizaĝeton ebrigardantan el post la bukedo de blankaj kaj violaj siringoj.

Kaj ĝis nun mi aŭdas la maldelikatan voĉon de la kortisto, kiu fortimigis la sorĉajn sonĝojn kaj la bonodoron de l' printempa mateno.

Ah, kiel bonege aromas siringo en printempa frumateno, kiam la suno ankoraŭ ne eltrinkis ĝian roson, kiam vi estas nur dudekjara kaj kiam apud vi estas ĉarma amata knabino!

El rusa lingvo tradukis I. Dratwer.



LA UNUA AMIKO.

LEGENDO DE G. DE LA LANDELLE (El "L'Obole des Conteurs")
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Kiam Adamo kaj Evo estis pelataj el la surtera paradizo, ĉiuj bestoj disiĝis tien kaj tien ĉi.

La serpento glitis sub la morusdornojn kaj malaperis.

La ŝafoviroj, la ŝafpatrinoj, la cervino foriĝis kun timego.

La sovaĝa bovoviro, kvazaŭ antaŭsentante la jugon, foriris blekegante.

La ĉevalo, pli timema, ekkuris rapide.

La leono returniĝis por montri obstinecon al la homo per la rigardo.

La tigro, la lupo, ĉiuj sovaĝaj bestoj tuj ekhaltis, grincigis la dentojn, elpuŝis kriojn pro malamo kaj poste sin ĵetegis sur aliajn rabaĵojn.

Jam la aglo kaj la vulturo ekatakis la kolombojn.

Sangero falanta el la nuboj miksiĝis kun la larmoj de Evo.

Adamo tiam diris ĉagrenite:

"Hieraŭ ĉi tiuj bestoj estis submetitaj al mi kaj amis min; nuntempe unuj foriras de l' homo kun timego, aliaj kuraĝas lin ataki. Ĉu do ĉiuj estaĵoj el la kreaĵaro estas niaj malamikoj?"

La homo paroladis ankoraŭ, kiam li eksentis lekita sian manon kaj ekvidis la hundon je siaj piedoj.

La bedaŭrinda besto estis lin sekvinta paŝon post paŝo; ĝi ŝajnis partopreni la dolorojn de sia estro: ĝiaj okuloj estis malsekaj, kvazaŭ plorus ankaŭ ĝi.

Adamo pasigis la manon sur ĝia kapo; Evo forviŝis ĝiajn larmojn, por ĝin karesi.

La hundo pruvis sian subecon kaj sian dankemon. Ĝi leviĝis, eksaltis, bojis pro ĝojo, ruliĝis ankoraŭ, je la piedoj de Adamo kaj Evo; fine ĝi fiksis sur ilin sian rigardon malkaŝeman kaj fidelan.

Adamo tiam diris kun voĉo kormovita:

"La Eternulo ne ĉion forprenis de ni, ĉar li lasas al ni amikon."

Tiel de post la unua tago la hundo estis nomata amiko de la homo.

Kaino kaj Abelo estis jam junuloj.

Tiam en la ombro de densfolia arbo Adamo ripozis post la matenaj laboroj; Evo, sidante apud li, ŝpinis silente; la hundo kuŝis je iliaj piedoj.

Subite la besto ekrektiĝas, entrinketas la aeron kaj elpuŝas plendan ploregadon.

Adamo vekite ektremas; neniam lia fidela hundo ploregis tiamaniere:

Ne tiel ĝi bojas je la alproksimiĝo de l'sovaĝaj bestoj; ne tiel ĝi bojas gardante la brutarojn, eĉ ne persekutante la ĉasaĵon de la arbaro.

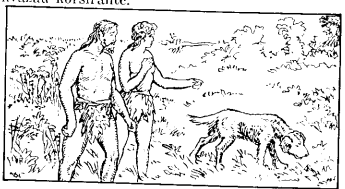
La hundo ĝemas levante la kapon ĉielen; ĝiaj ploregoj nekonataj rigidigas la korojn de Adamo kaj Evo.

Ĝi estas turninta sur ilin malĝojajn rigardojn, ĝi lekas iliajn piedojn, ĝi flaras la teron, ĝi serĉas postsignon.

Adamo kaj Evo ĝin sekvas kun timego.

La hundo, ilin kondukante, ĝemadas konstante.

Ĝi ilin kondukas tiel ĝis tiu loko, kie kuŝas la sanganta kadavro de Abelo; ĝiaj funebraj ploregoj daŭradas, dum ke Adamo kaj Evo eksingultas kvazaŭ koŝirante.



La kampo de l' morto estis dezerta, la brutaroj forkurintaj; ne unu besto restis ĉe la senanimigita korpo de la juna paŝtisto.

Nur la serpento glitis sub la morusdornojn kaj aŭdigis sian akran sibladon.

Malproksime en la mallumaj nuboj la voĉo de la Eternulo malbenis Kainon, la mortiginton de sia frato.

Adamo tiam diris ĉagrenite:

"Ni havis du filojn, du filojn kiujn ni amis; sed ĉi tiu estas mortinta, kaj la alia, malbenita de Dio, ne plu ekzistas por ni!"

La hundo, ĉesante ploregi, timeme lekis la manojn de Adamo kaj Evo.

Kiam la tero estis rekovrinta la restaĵojn de Abelo, Adamo kaj Evo komencis malrapide reiri

al sia loĝejo; la hundo ilin sekvis paŝon post paŝo; li partoprenis ilian doloron; ĝiaj okuloj estis malsekaj, kvazaŭ plorus ankaŭ ĝi.

Adamo haltis sur la sojlo kaj diris kun voĉo kormovita:

"La Eternulo ne ĉion forprenis de ni, ĉar li lasas al ni amikon."

Kiam la virino estis naskinta trian filon, Adamo donis al li la nomon Seto kaj, tenante en siaj brakoj la infanon ĵus estigitan, faris gloradon al la Eternulo.

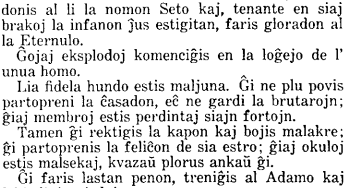
Ĝojaj eksplodoj komenciĝis en la loĝejo de l' unua homo.

Lia fidela hundo estis maljuna. Ĝi ne plu povis partopreni la ĉasadon, eĉ ne gardi la brutarojn; ĝiaj membroj estis perdintaj siajn fortojn.

Tamen ĝi rektigis la kapon kaj bojis malakre; ĝi partoprenis la feliĉon de sia estro; ĝiaj okuloj estis malsekaj, kvazaŭ plorus ankaŭ ĝi.

Ĝi faris lastan penon, treniĝis al Adamo kaj lekis liajn piedojn.

Adamo pasigis la manon sur ĝia kapo; Evo, por ĝin karesi, forvisis ĝiajn larmojn proĝojajn.



La hundo bojis ankoraŭ, volis eksalti, sed refalis senviva.

Adamo tiam diris kun voĉo kormovita:

"La Eternulo ĉiam kompatis nin; ĝis la horo de l' konsolo li al ni lasis nian amikon."

Tiel mortis la unua amiko de la homo.

El franca tradukis Arnold Starke.

LA PETOLEMA VETURIGISTO.

ORIGINALE VERSITA DE GEORGES AVRIL

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Hela, radia, brulvarma la somera suno rostis la polvokovritajn herbojn randantajn la vojon. Sub la ŝirmtuko de la malnova duondifektita omnibuso, same kiel en forno ni bakiĝis.

Gaje la veturigisto alparolis iun ajn, kiu marŝis, rajdis, veturis aŭ staris sur la vojo. Al la junulinoj li ridetis kaj okulumadis; al la junuloj ŝercon kriis; al la maljunuloj diris "bonan tagon, avo," "avino" laŭokaze; al la geknaboj vipbaton trompbatis; al ĉiuj ridis, ridetis aŭ ridegis.

Kiam sur la vojo neniun li vidis, tiam li sin turnis al la veturigatoj, kaj laŭvice kun ĉiu el ili babilis. Familiare kaj ruze li demandis tiun ĉi pri la celo de lia vojaĝo, tiun pri lia metio aŭ profesio, kaj la knabego estis tiel simpatia ke ĉiam oni lin respondis. Tiamaniere li estis sciigita: la pala fraŭlino iris la montlandon por resaniĝi; la ruĝa apopleksiema viro, kies dika korpo du sidlokojn okupis, veturis vilaĝon por mendi fojnon, pajlon, ĉar li estis "armea liveranto"; mi ankaŭ estis devigita klarigi la kaŭzon de mia veturado, kaj la paroĥestro, kiu de tempo al tempo ekdormetis, konigis ke li estis baptonta infaneton en paroĥo, kies pastro subite malsaniĝis.

Unu sola el la vojaĝantoj, nigre vestita kaj portanta volumenan plenegan paperujegon, ankoraŭ ne diris eĉ unu vorton. La interparoladon li ne aŭskultis kaj la pejzaĝon li admiris—aŭ ŝajnigis admiri. Fine pro scivolemego lin pikanta, la veturigisto eksplodis:

—Kaj vi, Sinjoro, kion vi faras? Kien vi iras? Kial vi veturas?

La silenta veturigato turnis la kapon al la trudiĝemulo kaj malrapide ekparolis:

—Amiko, mi estas tiu, kiun vi ne konas; mi veturas tien, kie vi ne scias; kaj mi faros tion, kion vi ne pensas.

Tuj poste li silentis. Silentis same la scivolemulo, sed tre baldaŭ li sin klinis ĝis mia orelo. Tiam, mallaŭte sed sufiĉe laŭte por ke ĉiuj aŭdu:

—Mi tre bone scias, li diris; tiu homaĉo estas leĝa persekutisto, kiu pretiĝas por juĝe preni la ĉifonaĵojn de iu malriĉulo...

La persekutisto—ĉar efektive la sekretema vojaĝanto estas persekutisto—aŭdante tiujn malagrablajn parolojn, tute ne koleris. Male, li afable, iom moke, ridetis kaj tre ĝentile sciigis:

—Ne, amiko mia, ne! Mi ne estas persekutisto: dank' al Dio mi nur estas la ekzekutisto.

Ĝis la fino de la veturado ne petolis plu la petolema veturigisto.

Mi devas aldoni ke tiun rakonteton iam rakontis al mi la plej kredinda el ĉiuj Marsejanoj.

LA FONTO DE JUNECO

Originala Noveleto

De D-ro Wm. S. Benson

Dum la meznokta kvieto, homo, vestita en vasta, nigra, supervesto, ŝteliĝante marŝadis tra la strato Roener en Hamburg. Laŭ liaj movoj estis evidente, ke li forte penadis kaŝi sian identecon al okazaj preteirantoj, ĉar post ĉiuj kelkaj paŝoj li turnis sian kapon malantaŭen, kvazaŭ sin certigante, ke neniu lin postiras. Subite li haltis antaŭ izolita, duetaĝa dometo, kaj jetante ĉirkaŭrigardon en ĉiujn direktojn, rapide surgrimpis la duan etaĝon, kie li haltis momenton kaj atente subaŭskultis antaŭ malhele lumigita fenestro.

En la sama tempo, Salva, la juna edzino de Anton Hoefner, estis dormanta kun sia novnaskita infaneto en sia riĉe meblita buduaro. Ŝi tute ne suspektis, ke ŝia edzo, kiu jus forkuris el la privata frenezulejo, kie li estis metita pro siaj kelkfojaj provoj ŝin mortigi dum paroksismoj de ĵaluzo, nun troviĝas aliflanke de la fenestro, farante preparojn por eniro.

La fenestro malrapide malfermiĝis kaj la kapo de la nokta vizitanto aperis. Li paŭzis momenton, tiam, kiel kato trarampis la fenestron. Ĉirkaŭrigardante la ĉambron, li senbrue kaj sur la pintoj de siaj piedfingroj alproksimiĝis al la pordo. Ŝlosante ĝin de interne, li sin direktis al la tualeta tablo lumigita per elektra lampeto. Post mallonga esploro inter la objektoj sur la tablo, liaj okuloj altiriĝis al malfermita koverto adresita al

Salva Hoefner. Per tremantaj manoj li eltiris la leteron, kaj dum li legis, lia vizaĝo fariĝis kvazaŭ demona. Liaj okuloj pligrandiĝis kaj pleniĝis per sango, kaj liaj dentoj ekgrincis en lia buŝo. Subite li forte jetis la leteron sur la tablon, kaj kun kurbigitaj fingroj de siaj tremantaj manoj alproksimiĝis al la lito, kie Salva estis dormanta. Freneza fajro de pasio aperis en liaj penetremaj okuloj, kiam li rigardis la neĝblankan malkovritan sinon

de sia edzino. Liaj fingroj forte kurbiĝis kaj malrapide alproksimiĝis al la kolo de la malfeliĉulino. Jen liaj fingroj jam estis pretaj por enfosi sin en ŝia gorĝo, kiam lia rigardego subite fiksiĝis al la infaneto dormanta sur ŝia brako. Liaj fingroj malrigidiĝis, kaj kun miro li rigardadis la infaneton kvazaŭ ne kredante siajn proprajn okulojn. Tuj do lia vizaĝo kovriĝis per diabla rido. Ŝajnis, ke nova ideo sin ellaboris en lia kapo. Li zorgeme malkovris la infaneton, kaj levante ĝin de la brako de Salva, metis ĝin sub sian vastan superveston.

En tiu momento Salva vekiĝis. Ŝiaj okuloj sin vaste malfermis kaj senmove rigardis kvazaŭ paralizitaj. Subite do ŝia vizaĝo fariĝis mortpala rekonante la entrudulon. Teruriĝite kaj per sufokita voĉo ŝi ekkriis:—"Antono"!...

La entrudulo rapidege metis sian manon sur ŝian buŝon. Lia vizaĝo monstre distordiĝis, kaj kun okuloj kvazaŭ ŝprucantaj fajrerojn li elsiblis tra siaj grincantaj dentoj:—

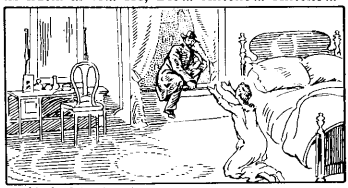
"Ne ekkriu, alie mi premsufokos vian bastardon!"

Dirante tion li faris movon kvazaŭ preta efektivigi sian minacon, kaj per malrapidaj paŝoj sin direktis al la malfermita fenestro.

Salva, panikfrapite, etendis siajn brakojn por sia infaneto, kaj tremante per sia tuta korpo petegis, preskaŭ sufokite de la larmoj en sia gorgo.

"Ne, ne!.. Antono!.. Mia infaneto!.. Donu al

mi!... Ho ve!.. Antono!.. Dio mia!.. Kion vi faras!.. Tio estas via infano!.. Mi juras!.. Mi estis fidela al vi!.. Ho, Dio!.. Antono!.. Antono!.."



Ŝi elsaltis el la lito kaj sin ĵetis sur siajn genuojn, daŭrigante petegi. Ŝi rampis post la foriranta Antono, kaj, kiam ŝi ekvidis la teruregan demonan grimacon sur lia vizaĝo dum li tragrimpis la fenestron, ŝi jam ne povis sin kontroli pli longe, kaj ekkriante, falis sur la plankon senkonscia.

La ekkrio vekis la flegistinon dormantan en la apuda ĉambro, kaj ŝi en teruro rapidegis al la pordo de la buduaro, sed trovante ĝin ŝlosita, ŝi vokis por helpo. Baldaŭ la servantoj aperis kaj perforte malfermis la pordon.

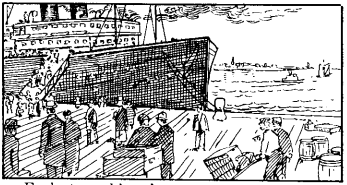
Ĉiuj rapidegis al la svenanta mastrino por ŝin rekonsciigi. Kiam Salva malfermis la okulojn, ŝi tuj ekkriis:—

"La infano!.. Mia infaneto!.."

Ĉiuj ekrigardis la liton kaj la malfermitan fenestron. Unu el la servantoj tuj trasaltis la fenestron dum la aliaj penis rekonsciigi la denove svenantan mastrinon.

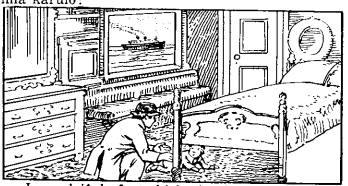
Tuj poste la polico estis sciigita pri la okazintaĵo, sed post daŭra serĉado kaj esplorado nenia postsigno estis trovita, nek de la frenezulo, nek de la infano.

Post kelkaj monatoj Salva vendis ĉiujn siajn proprajojn kaj decidis forveturi Amerikon por serĉi sian infaneton.

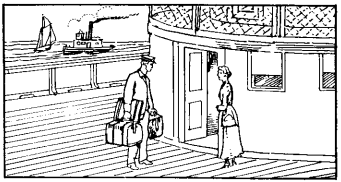


En la tago, kiam la vaporŝipo "Roland" estis forironta, juna viro, malriĉe vestita, kondukanta kvinjaran knabeton ĉe la mano, ŝteliĝante eniris kajuton de la unua klaso. Li maltrankvile ĉirkaŭrigardis la ĉambreton por momento, tiam premante la knabeton al sia koro, diris al li, dum du larmoj ruliĝis sur liaj vangoj.

"Edvino, estu bona knabo kaj ne ploru. Ni nun iras Amerikon, sed mi estas tre malriĉa. Vi devas subgrimpi la liton kaj esti kvieta dum la ŝipo foriras, alie la soldatoj vin ĵetos en la maron. Kiam ni alvenos Amerikon, mi prenos vin kun mi. Iru, mia karulo!"

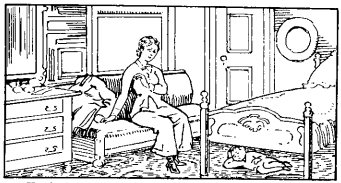


La malriĉulo forte kisis sian knabeton kaj helpis lin subgrimpi. Kiam la knabo estis bone kaŝita,



la malriĉulo rapide eliris nerimarkite.

La vaporŝipo jam estis preta foriri. La pasaĝeroj rapidigataj de la atendantoj adiaŭis kun siaj geparencoj kaj geamikoj. Aliaj estis kondukataj de atendantoj al siaj kajutoj. Inter tiuj ankaŭ estis Salva.



En la sama vespero, kiam Salva, en sia kajuto, estis pretiĝanta enlitiĝi, ŝi estis surprizita de stranga sono, kvazaŭ ĝemo de infano. Mirigite ŝi turnis sian kapon al la direkto de kie la sono venis. Ŝi preskaŭ svenis de teruro, kiam ŝi ekvidis maneton elpuŝitan el sub la lito. Baldaŭ do ŝi kuraĝiĝis kaj alproksimiĝante al la lito, kliniĝis por rigardi suben. Al sia miro ŝi ekvidis dormantan knabon.

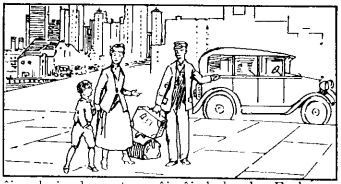
Ŝi tuj vekis lin kaj ordonis, ke li elrampu el sub la lito. La knabeto tuj obeis, kaj frotante la okulojn per siaj manoj ekploris. Salva altiris lin al si, kaj al ŝiaj demandoj pri la kaŭzo, ke li sin trovas sub la lito, kaj kiu li estas, la knabeto plorante respondis, ke li estas Edvino, kaj ke lia patro igis lin subrampi la liton. Ekvidante karteton pinglefiksitan al la disŝirita bluzo de la knabo, ŝi ĝin disigis, kaj legis:

"Bonvolu kompati tiun ĉi orfeton, kiu jus perdis sian patrinon.

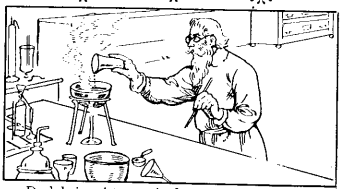
Malriĉa kaj malfeliĉa patro,
Paul Gerber."

Salva, kortuŝite, ĉirkaŭprenis la knabeton, kaj elviŝante la larmojn el liaj okuloj, donis al li manĝajon, kaj tiam endormigis lin en sia lito.

Dum la nokto, kiam la vaporŝipo alvenis New Yorkon, Paul Gerber, la patro de la knabeto Edvino, eliris el sia kaŝejo, kie li sin trovis dum la tuta vojaĝo, kaj nerimarkite de iu, desaltis el sur la



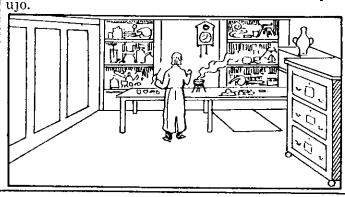
ŝipo, kaj sukcese tranaĝis ĝis la bordo. En la mateno, li iris al la haveno, kie li esperis renkonti sian fileton, sed ho ve, li eltrovis, ke la sinjorino, kiu havis la knabeton, jam forlasis la ŝipon.



Dudek jaroj trapasis depost la priskribitaj okazintajoj. Antono Hoefner, nun konata sub la nomo Doktoro Roden, kaj profesoro de patologio en la Thorndona Medicina Kolegio, estis tre okupata en sia hejma laboratorio. Li staris apud longa labortablo, antaŭ brulanta Bunzena varmigilo, sur kiu sin trovis ia bolanta fluidaĵo en kupra ujo. Okaze li engutis en la ujon ian malhelan fluidaĵon el vitra gutigilo, kiun li tenis en unu mano, dum li vigle kirlis la preparaĵon per vitra bastoneto tenata en la dua.

La ĉirkaŭaĵo de la ĉambro estis iom stranga kaj mistera, precipe la diversaj aparatoj, instrumentoj kaj ujoj troviĝintaj amase ĉie. La impreso de mistero estis pligrandigita per la ĉeesto de Doktoro Roden mem.

Patriarko ĉirkaŭ sepdekjara vestita en blanka vasta robo kaj kun ruĝaj kaŭĉukaj gantoj sur la manoj. La longaj haroj de lia kapo kaj barbo estis neĝblankaj, kaj el sub liaj longaj densaj brovoj du okuloj, ĉiam movemaj, maltrankvile kaj kun iom fanatika aŭ mania rigardego observadis tra peze enkadrigitaj okulvitroj la enhavajon de la kupra ujo.



Subite li ektremis kvazaŭ vekite el profunda dormo. Li turnis sian kapon al la muro, kie pendis kukolhorloĝo. Estis la oka horo matene. La kukolo montris sian kapeton tra la pordeto ekkriante, kuku, kuku. Ĉe la oka fojo la pordeto sin fermis. Doktoro Roden rapidege ekkirlis la preparaĵon en la ujo, kaj ekzamenante la ekstremon de la vitra bastoneto, murmuris ion en aprobo dum lia vizaĝo esprimis ĝuegon.

Deprenante la ujon de sur la varmigilo, li enverŝis ĝian enhavaĵon en filtraparaton, kaj lasis la miksaĵon filtriĝi.

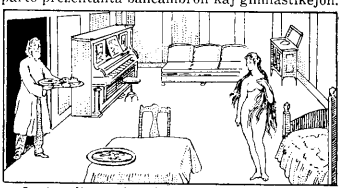
Li tiam deprenis la kaŭĉukajn gantojn kaj la blankan robon, kaj rapidegis al la apuda ĉambro, kie li plenigis pleton per diversaj manĝaĵoj, kaj returnigante al la laboratorio, eltiris tirkeston el granda tirkestaro, el kiu li elprenis boteleton markitan "Glandekstrakto No. 14". Skuante la boteleton kelkfoje, li ĝin malŝtopis kaj zorgeme enigis

dek gutojn en la glason da lakto staranta sur la pleto. Remetante la boteleton en sian lokon kaj fermante la tirkeston, li alproksimiĝis al la muro, kie li deprenis kupran vazon el sur la murbreto. En tiu sama momento sekreta pordo en la muro malfermiĝis, kaj li eniris portante la pleton en siaj

manoj. Trairante longan subteran koridoron, lumigatan per elektraj lampoj, li fine haltis, kaj metante sian orelon al la muro, aŭskultadis.

En brilege lumigata ĉambro, kiu aperis eĉ pli stranga kaj mistera ol la laboratorio, junulino, ĉirkaŭ dudekjara, tute senvesta kaj nudpieda staris antaŭ ekzercaparato kaj ekzercadis sian korpon. Ŝiaj longaj densaj haroj, lukse disjetitaj super sia korpo, etendis kaj preskaŭ tuŝis la plankon. La haŭto de ŝia korpo estis tiel klara kaj blanka, kiel jus falinta neĝo, kaj la bluaj okuloj elrigardis el ŝia bela ronda vizaĝo kun tia naiveco, kvazaŭ ili apartenus al kvinjara knabino.

La ĉambro ne havis iajn fenestrojn, nek videblajn pordojn. La lumo venis el kvin grandegaj elektraj lampoj pendantaj el la plafono, po unu en ĉiu angulo, kaj unu, la plej granda, en la mezo. La meblaro de la ĉambro estis diversa, kaj estis aranĝita en maniero, ke la ĉambro dividiĝis en kelkajn partojn, kvankam ne dividita per dividiloj. Tie estis dormoĉambro, manĝoĉambro, salono, kaj eĉ parto prezentanta banĉambron kaj gimnastikejon.



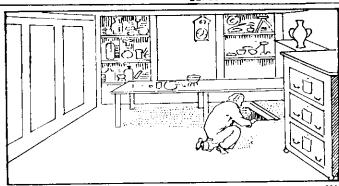
La junulino subite ĵetis la tenilojn de la ekzercaparato, kaj turnante la kapon direktis sian rigardon al parto de la muro dum ŝia vizaĝo ekbrilis per gaja infana rideto. En tiu momento sekreta pordo sin glitiĝis al unu flanko, kaj Doktoro Roden aperis portanta la pleton da manĝaĵoj. Li ĵetis rapidan penetreman rigardon al la junulino, kaj tuj eniris metante la pleton sur la tablon.

La junulino ĝoje sin ĵetis al la manĝaĵo, tute ignorante la doktoron aŭ hontiĝante pri sia nudeco. Dum ŝi avide manĝis, la doktoro forprenis alian pleton, verŝajne lasitan la antaŭan tagon kun manĝaĵo, kaj sen vorto eliris el la ĉambro. La pordo tuj reglitiĝis, ne lasante eĉ signon de pordo.

Kiam la doktoro reiris la laboratorion, li tuj remetis la kupran vazon al ĝia loko sur la murbreton, kaj la pordo fermiĝis. Li tiam alproksimiĝis al la labortablo kaj klinigante puŝis butonon sur la planko. Alia pordo sin leviĝis el la planko. La vizaĝo de la doktoro kovriĝis per diabla rideto, kiam li ĝoje ekkriis:—

"Bonan matenon, mia kara doktoro, kiel vi fartas ĉi tiun matenon?"

Tra la malfermaĵo estis vidata kelo, malhele lumigata per elektra lampeto. En la mezo de la kelo, apud malgranda tablo, sidis viro, ŝajne en profunda meditado. De la longaj haroj de liaj kapo kaj



barbo estis evidente, ke la malfeliĉulo estis malliberigita en la kelo longan tempon. Ekaŭdante la matensaluton de Doktoro Roden, la malliberulo levis la kapon kaj respondis:—

"Mi ankoraŭ estas viva, malbenita maniulo, kaj esperas vivi sufiĉe longe por vidi vin ŝlosita en kaĝo kune kun aliaj sovaĝaj bestoj."

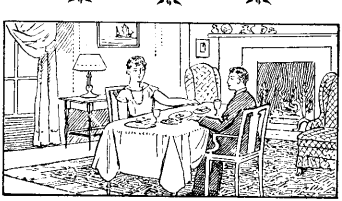
Doktoro Roden mallevis kruĉon da akvo, kaj ridante diris:—

"Nu, mia kara doktoro, vi ja estas malprava, ĉar post kelkaj tagoj la nomo Roden trasonoros la tutan mondon. Junuloj, maljunuloj, eĉ infanoj benos la nomon de la eminenta profesoro, kiu eltrovis la plej grandan eltrovaĵon por la homaro."

La homo en la kelo leviĝis kaj etendante siajn brakojn, abomene elkriis:—

"Jes, la nomo de la plej furioza kaj plej kruela besto, kiu iam vivis sur ĉi tiu globo."

"Nu, doktoro", diris Doktoro Roden, "ĉar vi estas tiel kompleza, mi punos vin. Vi restos sen manĝo kaj sen lumo la tutan tagon." Dirante tion, li puŝis butonon ĉe la flanko de la malfermaĵo, kaj la lumo tuj estingiĝis. Tuŝante la duan butonon, la pordo malleviĝis kaj enŝlosis la malfeliĉulon en lia tombo.



Dum tiu sama mateno, sed en alia domo, ni trovas ĉe la manĝotablo niajn jam konatajn Salvan kaj Edvinon. Salva ege maljuniĝis dum la pasintaj duĉek jaroj, kaj la kvinjara knabeto Edvino, kiun Salva trovis sub la lito dum sia vojaĝo Amerikon, kaj kiun ŝi adoptis, elkreskis kaj fariĝis bela, forta dudekkvinjara junulo.

Fininte la matenmanĝon, Edvino sin levis, kaj paŝante al Salva, li sin kisis kaj ĝojege ekkriis:—

"Patrino, ĉi tiu tago estas la plej feliĉa el ĉiuj aliaj tagoj de mia tuta vivo. Hodiaŭ, panjo, mi fariĝos doktoro de medicino."

Kortuŝite, Salva lin ĉirkaŭprenis kaj patrinece respondis liajn kisojn, dum du larmgutoj aperis en ŝiaj okuloj.

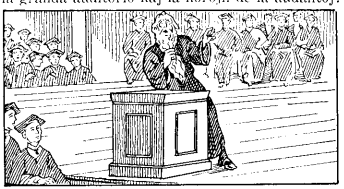
Subite Edvino ekmemoris, ke li devas foriri. Li eltiris sian horloĝeton, kaj rigardante ĝin, li delikate forpuŝis sian patrinon. "Sufiĉe, panjo, mi devas rapidi al la kolegio", li eldiris, kaj kuris por sia mantelo.

Dume Salva metis lian robon kaj ĉapon en la valizon kaj akompanis lin ĝis la pordo. Kiam li atingis la kolegion, jam estis iom malfrue. La studentoj, vestitaj en roboj kaj kvarangulaj ĉapetoj, sidis en la granda aŭditorio kaj aŭskultis la paroladon de profesoro sur la estrado. Malantaŭe sur

la estrado sidis kelkaj aliaj profesoroj kaj gastoj, inter kiuj ankaŭ estis Doktoro Roden. Kiam la profesoro finis sian paroladon, li estis aplaŭdita de

la tuta ĉeestantaro. La fakultatestro tiam prezentis Doktoron Roden. Kiam la doktoro alproksimiĝis la podion, li estis varme akceptita. Li komencis sian paroladon per gratuloj al la studentaro. Tiam li pritraktis la vastan progreson en la scienca kaj arta fakoj. Li parolis pri la grandaj eltrovaĵoj en

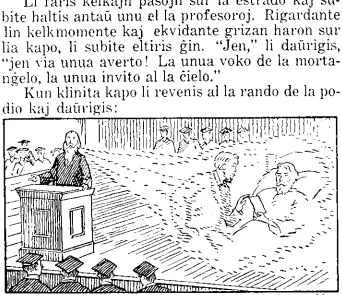
la pasinta jarcento, pri la revoluciigaj rezultoj de vaporo kaj elektro. Li menciis vaporŝipojn, fervojojn, la telefonon, telegrafon, aerŝipojn kaj aeroplanojn, la fonografon, kinematagrafon, linotipon, radion, la progreson de televidado k.t.p. Kaj dum li parolis, li iĝis pli kaj pli entuziasma. Ŝajnis, ke li estis ĉarmita de liaj propraj vortoj. La vizio de granda kaj mirinda estonto kvazaŭ ravis lin. La aŭdantaro avide aŭskultis liajn vortojn kaj observadis lian ĉiun movon, kvazaŭ infektita per lia entuziasmo. Jen li paŭzis momenton kaj rigardante la aŭdantaron per fiksitaj okuloj, li subite ekkriis per sonora voĉo, kiu tremigis la aeron en la granda aŭditorio kaj la korojn de la aŭdantoj:



"Sed kion ni faris por pligrandigi la longecon de nia vivo! Nenion! Nenion! Nenion, sinjoroj! Rigardu, sinjoroj!" li denove ekkriis post momenta paŭzo, ekkaptante per tremantaj fingroj sian longan grizan barbon. Lia vizaĝo distordiĝis pro interna agitiĝo. Liaj okuloj flagretis per stranga kvazaŭ freneza fajro. Lia kapo falis sur lian bruston en agonio, kiam li eldiretis la vortojn, kiuj estis apenaŭ aŭdeblaj, "Maljuneco, morto."

Li faris kelkajn paŝojn sur la estrado kaj subite haltis antaŭ unu el la profesoroj. Rigardante lin kelkmomente kaj ekvidante grizan haron sur lia kapo, li subite eltiris ĝin. "Jen," li daŭrigis, "jen via unua averto! La unua voko de la mortangelo, la unua invito al la ĉielo."

Kun klinita kapo li revenis al la rando de la podio kaj daŭrigis:



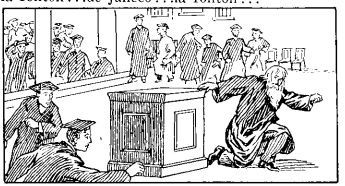
"Sinjoroj, antaŭ dudek jaroj mi konis maljunan biologon. Laŭdire li estis freneza kaj estis enkarcerigita en frenezulejo. Antaŭ sia morto li deziris, ke mi venu al li. Kiam mi venis, li jam estis batalanta kun la morto.

"Ekvidante min, li ekkaptis mian manon kaj altiris min al si. El liaj grimacoj mi komprenis, ke li volas ion diri al mi. Subite en sia lasta agonio li iomete leviĝis kaj elprenis de sub la kapkuseno grandan sigelitan koverton kaj apenaŭ aŭdeble diris: 'Daŭrigu mian laboron por la bono de la homaro.' Li enpuŝis la koverton en mian manon kaj falis reen senviva.

"Dudek du jaroj trapasis, kaj mi ankoraŭ laboradas laŭ la planoj trovitaj en tiu koverto. Mi jam estas maljuna kaj malforta. La morto jam vokas min."

Li subite haltis kaj grimacante kaptis sin je sia koro, sed tuj obstine rektiĝis kaj ekkriis: "Sed mi ne devas morti! Mi volas vivi! Mi devas vivi! Mi volas rekomenciĝi!" Denove li kaptis sin je sia koro. Malvarmaj ŝvitgutoj ruliĝis sur lia vizaĝo, kiu distordiĝis per dolorgrimacoj. Tamen li freneze daŭrigis:

"Jen, sinjoroj, mi eltrovis la fonton de juneco la fonton . . .de juneco . . .la fonton . . ."



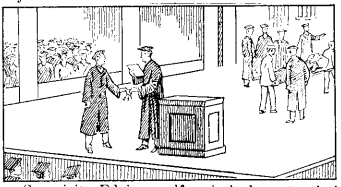
Dum la lastaj vortoj lin venkis kapturniĝo. Liaj vizaĝmuskoloj videble tordiĝis en spasma danco dum liaj okuloj fermiĝis kaj malfermiĝis por vidi la aŭdantaron, kiu kvazaŭ malaperis en nebulan aŭ senfinan abismon. Liaj brakoj kaj kruroj tremis en superforta penado por teni kaj ekvilibrigi la pezon de lia korpo, sed ili fine disfalis, kaj lia korpo malrigide malleviĝis sur la plankon. Tamen li ne ĉesis batali, kaj farante la lastan penon, li eltiris sigelitan koverton el la brustpoŝo kaj falis sur la plankon senkonscia.

Ĉi tiu okazintaĵo kaŭzis tumulton inter la aŭdantaro. La profesoroj sur la estrado ekkuris al la falinta doktoro kaj penis lin rekonsciigi. Dume la fakultatestro elprenis el la mano de la senkonscia doktoro la koverton, sur kiu li legis la jenon:

"Se io okazos al mi, mi petas transdoni ĉi tiun koverton al mia amiko Doktoro Paul Gerber."

La nomo de Doktoro Gerber estis forstrekita, kaj sube estis skribita la nomo de Edvino Hoefner, studento de la Thorndona Kolegio.

La fakultatestro montris la koverton al kelkaj el la profesoroj, kiuj mirege ĝin rigardis. Dume la kuracisto zorganta pri la senkonscia Doktoro Roden alproksimiĝis la fakultatestron kaj sciigis lin pri la stato de la malsanulo. La fakultatestro antaŭeniris al la rando de la podio, levis la manon kaj sciigis, ke Doktoro Roden resaniĝos en kelkaj tagoj. Li venigis Edvinon Hoefner sur la estradon kaj transdonis al li la koverton.

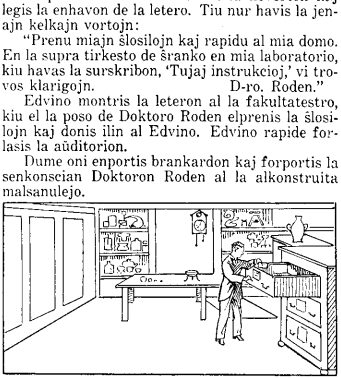


Surprizite Edvino malfermis la koverton kaj legis la enhavon de la letero. Tiu nur havis la jenajn kelkajn vortojn:

"Prenu miajn ŝlosilojn kaj rapidu al mia domo. En la supra tirkesto de ŝranko en mia laboratorio, kiu havas la surskribon, 'Tujaj instrukcioj,' vi trovos klarigojn. D-ro. Roden."

Edvino montris la leteron al la fakultatestro, kiu el la poso de Doktoro Roden elprenis la ŝlosilojn kaj donis ilin al Edvino. Edvino rapide forlasis la aŭditorion.

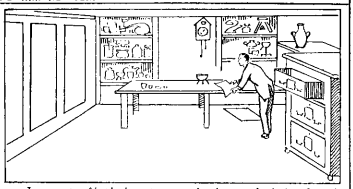
Dume oni enportis brankardon kaj forportis la senkonscian Doktoron Roden al la alkonstruita malsanulejo.



Atinginte la domon de Doktoro Roden, Edvino eniris la laboratorion. Li ĉirkaŭrigardis kelkajn momentojn kaj ekvidis la tirkeston kun la surskribo, "Tujaj instrukcioj." Li ĝin malfermis kaj elprenis sigelitan koverton, kiu havis la jenan surskribon:

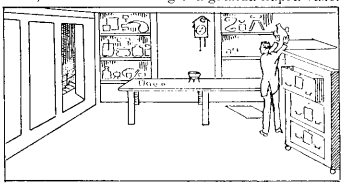
"Ĉi tiu enhavas la planon kaj instrukciojn, kiujn vi devas obei. Ne demandu kialon! Obeu nur la ordonon, kaj memoru, ke ĉio, kio estas ordonita ke vi faru, estas por la bono de la homaro kaj estontaj generacioj."

Malfermante la koverton, Edvino trovis diagramon de la laboratorio, liston de la detalaj instrukcioj kaj krome sigelitan koverton, sur kiu estis skribita: "Ĉi tiu koverto enhavas la ŝlosilon por la apuda tirkesto, kiun oni devas malfermi nur post mia morto."



Legante ĉi tiujn strangajn instrukciojn, la vizaĝo de Edvino montris miron kaj surprizon. Kelkfoje li tiris sian fingron laŭ la linioj de la diagramo, kaj rigardadis la murojn de la laboratorio, por konstati, ĉu ĉio estas laŭ la plano.

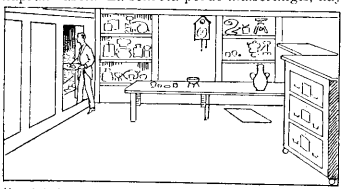
Fine traleginte la tuton, li konjektis, ĉu ĉio ĉi tio estas verajo aŭ nur sonĝo. Denove li legis la instrukciojn, ekzamenis la planon, kaj tiam iris al la muro, kie sur breto troviĝis la granda kupra vazo.



Li rigardis ĝin kelkmomente, kaj hezitante ĝin deprenis. En tiu sama momento li ekvidis la malfermiĝantan sekretan pordon kaj ŝtuparon, kiu kondukis en subteran irejon lumigitan per elektraj lampetoj.

Li remetis la vazon sur ĝian lokon, kaj la pordo tuj fermiĝis. Li denove tralegis la instrukciojn kaj ekrigardante sian poŝhorloĝon, subite turniĝis, kaj iris en la apudan ĉambron.

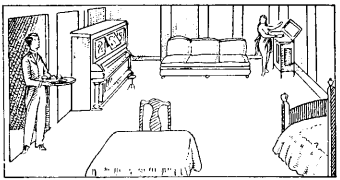
Li pretigis mangajojn laŭ la instrukcioj kaj reiris en la laboratorion. Li metis la pleton kun mangajoj sur la tablon kaj denove legis la instrukciojn. Li tiam prenis el la ŝranko la boteleton kun la surskribo, "Glandekstrakto N-o 14", kaj faligis dek gutojn en la glason da lakto. Ree li deprenis la kupran vazon. La sekreta pordo malfermiĝis, kaj



li eniris kun la pleto en la manoj en la subteran irejon.

En la subtera ĉambro la junulino Estelle sidis ĉe la piano kaj ludis. Subite ŝi ekrigardis la muron, kie troviĝis la sekreta pordo. La pordo malfermiĝis, kaj Edvino aperis. Li haltis momente kva-

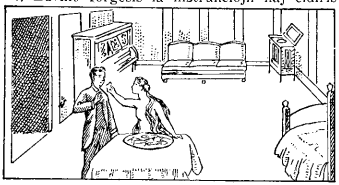
zaŭ blindigita de la brilega lumo en la ĉambro.



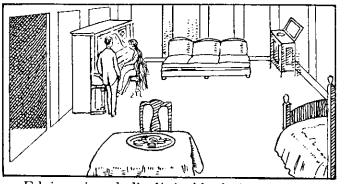
Estelle ektimiĝis kaj forkuris en angulon, rigardante Edvinon per larĝe malfermitaj okuloj. Edvino ekzamenis la ĉambron kaj aŭtomate iris al la tablo, metante sur ĝin la pleton kun manĝaĵoj. Subite li ekvidis la knabinon kaj komencis froti siajn okulojn. Li ne povis kredi, ke tio, kion li vidas, estas verajo. Dume Estelle duone mirigite kaj timigite alproksimiĝis kaj fikse lin rigardadis. Edvino ne sciis kion fari; liaj okuloj nevole malleviĝis pro honto, Subite li ekmemoris la instrukcion, kiu diras: "Memoru, vi ne devas paroli kun ŝi, nek eligi eĉ unu sonon." Li tial nur montris per sia fingro la pleton. Tio ŝajne efikis, ĉar Estelle

tuj sidiĝis. Singardeme ŝi penis tuŝi lian manon per unu fingro. Edvino ne formovis la manon, kaj Estelle fideme levis sian manon al lia vizaĝo, scivoleme karesante al li la vangon kaj mentonon. Ŝin mirigis lia nigreta hararo, kiun ŝi ameme karesis.

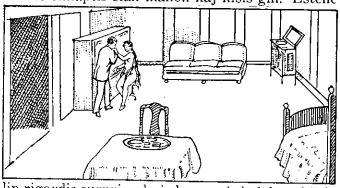
Kelktempe Edvino permesis al ŝi tiun ĝuon, sed fine montris la pleton per la fingro. Estelle prenis pecon da pano kaj manĝis. Subite ŝi ekrigardis lin kaj puŝis la panon al lia buŝo. Momente distrite, Edvino forgesis la instrukciojn kaj eldiris



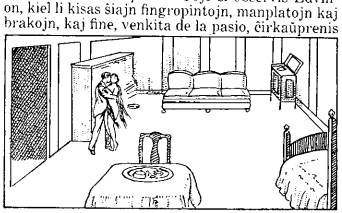
"Ne!" Estelle eksaltis de surprizo pro la nekonata sono kaj rediris plurfoje la vorton "ne". Ŝi metis la glason da lakto antaŭ lian buŝon, sed Edvino nun estis singardema kaj nur flankenturnis la kapon. Ŝi provis denove per la pano, sed ne ricevante respondon, fine manĝis la nutraĵon, redirante kiel papago la vorton "ne, ne." Edvino dumtempe rigardis la ĉambron, kaj liaj okuloj haltis, kiam li ekvidis la pianon. La okuloj de Estelle postsekvis tiujn de Edvino, kaj kiam ŝi rimarkis, ke li rigardas la pianon, ŝi rapide ekstaris kaj kuris tien. Ŝi sidiĝis, kaj baldaŭ ŝiaj fingroj moviĝadis gracie sur la klavaro.



Edvino rigardadis ŝiajn blankajn manojn kaj pintajn fingrojn, kaj lin ekkaptis deziregо tuŝi kaj kisi ĉi tiujn belegajn fingretojn. Li penis perforte kontraŭstari tiun deziron, sed ne povis venki ĝin. Li fine ekkaptis ŝian manon kaj kisis ĝin. Estelle



lin rigardis surprize, kaj ekzamenis la lokon, kie la kiso estis stampita. Kun infana naiveco ŝi prezentis al li la duan manon. Edvino prenis ŝiajn ambaŭ manojn kaj pasie ilin kisis. Estelle ekstaris, ŝajnis, ke ŝi spertis strangan kaj novan senton, kiun ŝi neniam antaŭe spertis. Ĝoje ŝi observis Edvinon, kiel li kisas ŝiajn fingropintojn, manplatojn kaj brakojn, kaj fine, venkita de la pasio, ĉirkaŭprenis



ŝin kaj premis longan kison sur ŝiajn lipojn. Estelle rave fermis la okulojn kaj ĝuis liajn ebriigajn karesojn. Edvino forgesis la celon, por kiu li venis, kaj premis al sia koro la delikatan varman korpon de la knabino. Li rigardis ameme en ŝiajn duone malfermitajn bluajn okulojn kaj murmuris emocie: "Kial? Kial mi ne devas paroli al vi?"

Estelle ektremis kaj larĝe malfermis la okulojn, dum ŝia vizaĝo esprimis novan surprizon. Ŝi penis rediri la vortojn, sed ne sukcesis. Edvino ŝin rigardis mirigite, dum ŝi provis imiti la vortojn,

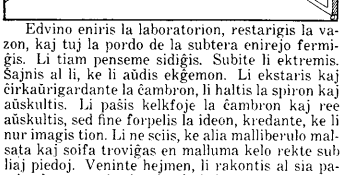
kaj li fine komprenis la kialon. Li ekkomprenis, ke ŝi ne povas paroli; ke ŝi neniam aŭdis homan voĉon escepte sian propran; ke ŝi tute malkonas la mondon. Por konstati tion, li denove kisis ŝin, dirante, "Kiso".

Estelle miris kaj imitis lin, dirante, "Kiso". Li montris la pianon per la fingro kaj diris, "Piano". Ŝi rediris, "Piano". Ŝiaj vizaĝo kaj okuloj esprimis, ke ŝi bone komprenis. "Jes", Edvino diris al si, "oni kaŝis antaŭ ŝi ĉion, sed kial!" Subite do li ekmemoris sian rolon kaj la instrukcion: "Ne demandu la kialon! Ne serĉu la kaŭzon! Obeu nur la ordonon! Memoru, ke ĉio estas por la bono de la homaro kaj estontaj generacioj". Li subite liberiĝis kaj kuris al la pordo.

Surprizite Estelle postkuris lin, sed Edvino bonanime kontraŭstaris ŝin.

Kiam ŝi vidis lin ĉe la pordo preta por eliri, larmoj aperis en ŝiaj okuloj, kaj ŝi ekkriis, "Kiso". Edvino ŝin ĉirkaŭprenis kaj kisis. Tiam delikate forpuŝante ŝin, li trairis la sojlon. Kiam la kaŝita pordo subite fermiĝis, Estelle vane frapegis la pordon kaj senĉese vokis, "Kiso, kiso, kiso", sed aŭdis nenian respondon. Kaj klinante la kapon en malespero ŝi reiris al la piano. Momenton ŝi rigardis ĝin, kiam feliĉa rideto aperis sur ŝiaj lipoj. Ŝi tuŝis la pianon per la fingro kaj ĝoje eldiris, "Piano". Ŝi sidiĝis, kaj movante la fingrojn sur la klavaro, ŝi kantis la unuan kanton kun vortoj, kiun ŝi iam lernis:

"Kiso, kiso, piano, piano, kiso, kiso", kaj tiam aldonis, "Ne, ne."



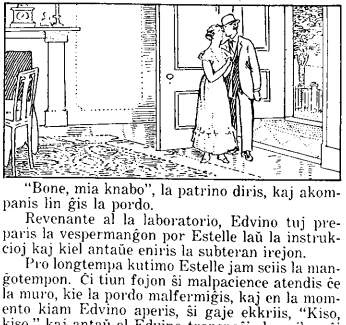
Edvino eniris la laboratorion, restarigis la vazon, kaj tuj la pordo de la subtera enirejo fermiĝis. Li tiam penseme sidiĝis. Subite li ektremis. Ŝajnis al li, ke li aŭdis ekĝemon. Li ekstaris kaj ĉirkaŭrigardante la ĉambron, li haltis la spiron kaj aŭskultis. Li paŝis kelkfoje la ĉambron kaj ree aŭskultis, sed fine forpelis la ideon, kredante, ke li nur imagis tion. Li ne sciis, ke alia malliberulo malsata kaj soifa troviĝas en malluma kelo rekte sub liaj piedoj. Veninte hejmen, li rakontis al sia patrino la tutan okazintaĵon kaj sian aventuron kun Estelle.

Salva aŭskultis treege interesate, dum ŝia vizaĝo esprimis miregon. "La plej stranga estas", Edvino daŭrigis, "ke mi kvazaŭ vidis la knabinon ialoke, iatempe, sed mi ne povas rememori kie kaj kiam."

Kiam li finis, Salva ekstaris, kaj metante sian manon sur lian ŝultron, diris:

"Mia kompatinda knabo, mi timas, ke vi enamiĝis." Ŝi premis lian kapon al sia koro kaj aldonis: "Sed vi ja ne volas forgesi vian patrinon!"

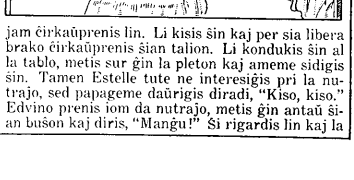
Edvino ŝin ĉirkaŭprenis kaj regardis ŝin kvazaŭ riproĉante al ŝi tian penson. "Ho patrino", li eldiris, tiam rapide aldonis, "sed, panjo, mi devas tuj foriri, ĉar jam estas malfrue."



"Bone, mia knabo", la patrino diris, kaj akompanis lin ĝis la pordo.

Revenante al la laboratorio, Edvino tuj preparis la vespermanĝon por Estelle laŭ la instrukcioj kaj kiel antaŭe eniris la subteran irejon.

Pro longtempa kutimo Estelle jam sciis la manĝotempon. Ĉi tiun fojon ŝi malpacience atendis ĉe la muro, kie la pordo malfermiĝis, kaj en la momento kiam Edvino aperis, ŝi gaje ekkriis, "Kiso, kiso," kaj antaŭ ol Edvino transpaŝis la sojlon, ŝi



jam ĉirkaŭprenis lin. Li kisis ŝin kaj per sia libera brako ĉirkaŭprenis ŝian talion. Li kondukis ŝin al la tablo, metis sur ĝin la pleton kaj ameme sidigis ŝin. Tamen Estelle tute ne interesiĝis pri la nutraĵo, sed papageme daŭrigis diradi, "Kiso, kiso." Edvino prenis iom da nutraĵo, metis ĝin antaŭ ŝian buŝon kaj diris, "Manĝu!" Ŝi rigardis lin kaj la

manĝajon en lia mano, kaj ŝajne komprenante, diris, "Manĝu." Ŝia vizaĝo subite heliĝis, kvazaŭ frapita de grava ideo, kaj ŝi diris, "Kiso, manĝu." Edvino kisis ŝin, kaj ŝi permesis al li meti peceton da nutraĵo en ŝian buŝon. Li metis la glason da lakto antaŭ ŝian buŝon kaj diris, "Trinku!" Ŝi enrigardis liajn okulojn kaj diris, "Kiso, trinku." Li kisis ŝin, kaj ŝi iomete trinkis. Lerninte tion, ŝi ne volis manĝi nek trinki, se ŝi ne ricevis kison kun ĉiu plenbuŝo, ripetante ĉiufoje, "Kiso, manĝu; kiso, trinku."

Kiam ŝi finis la manĝon, ŝi altiris lin al la piano, dirante, "Piano, kiso." Edvino miregis pro ŝia memoro. Li denove ĉirkaŭprenis ŝin, kaj premante siajn lipojn al ŝiaj, li ekkriis, "Vi mirinda knabino!" Li rigardis ameme en ŝiajn okulojn, kaj kisante ŝin, li murmuris, "Mi amas vin." Ŝajnis, ke ŝi tuj komprenis la signifon de tiuj strangaj vortoj, kaj ŝi ripetis, "Mi amas vin; mi amas vin." kaj kiam li sidigis ŝin ĉe la piano, ŝi premis sian kapon al lia brusto. Fine ŝi ekfrapis la klavojn kaj kantis kiel ŝi neniam antaŭe kantis, kaj la vortoj de la plej mirinda kanto estis:

"Mi amas vin;
Mi amas vin.
Kiso, manĝu, trinku.
Mi amas vin."

Kiam ŝi finis la mirindan kanton, ŝi stariĝis, ekkaptis lian brakon kaj kondukis lin al la fonografo, staranta en alia parto de la ĉambro. Ŝi haltis, kvazaŭ pensante pri ĝia nomo, kaj ne trovante pli taŭgan nomon, ŝi diris, "Piano." Edvino ridis, kaj montrante la fonografon, diris, "Fonografo." Tiu vorto jam estis iomete malfacila, sed post kelkaj provoj ŝi eldiris ĝin bonege, "Fonografo." kaj tuj aldonis, "Kiso." Ridante, Edvino kisis ŝin, kaj elektante el la diskoj valson, surmetis ĝin. Melodiaj sonoj de orkestro tuj plenigis la ĉambron, kaj dum ŝi staris kaj aŭskultis, li ĉirkaŭprenis ŝian tal-

ion dirante: "Dancu," kaj baldaŭ ili ekdancis. Ĉi tiu nova sperto videble faris la plej fortan impreson sur ŝin, ĉar kiam la muziko ĉesis, ŝi rapide kuris al la fonografo kaj refunkciigis ĝin, murmurante, "Dancu, dancu." Ili dancis denove kaj denove.

Fine do li montris al la pordo. Ŝi tuj komprenis, kaj neniam okazis pli kortuŝa disiĝo de du geamantoj. Ŝi premis sian vizaĝon kontraŭ lian, senĉese kisis lin kaj murmuretis la plej belajn vortojn, "Mi amas vin; mi amas vin."

Kiam fine la pordo fermiĝis antaŭ ŝi, ŝi kalkulis sur la fingroj sian novan vortareton: "Kiso, mi amas vin, piano, fonografo, dancu, manĝu, trinku, ne."

La sekvantan tagon Edvino iris al la mansanulejo por sciiĝi pri la stato de Doktoro Roden. La

doktoro kuŝis kun glacikompresoj ĉirkaŭ la kapo, kaj la ĉeestanta kuracisto sciigis al li, ke la doktoro baldaŭ resaniĝos de la malgranda malsaneto. Kiam Doktoro Roden ekvidis Edvinon, li volis ellitiĝi, sed la kuracisto malpermesis. Edvino konsolis la malsanulon, dirante, ke ĉio estas farita laŭ lia ordono. La okuloj de Doktoro Roden esprimis kontenton kaj ĝojon. Edvino tiam adiaŭis kaj foriris.

Kelkaj tagoj forpasis. Doktoro Roden sidis en la lito kaj manĝis. Kiam Edvino eniris, la doktoro ĝoje salutis lin kaj tuj demandis pri Estelle. Edvino sidiĝis apud la lito kaj raportis ĉion pri Estelle, escepte tion, ke li enamiĝis en ŝi. Fine li hezitante aldonis: "Sed pro kio la tuta mistero, kaj kial ŝi tute nenion scias pri la ekstera mondo?"

Doktoro Roden lin rigardis suspekteme dum kelkaj momentoj kaj penis per siaj okuloj penetri la animon de Edvino. Ne povante eltrovi ion, li ekkaptis la manon de Edvino kaj rigardis lin kelkajn momentojn per flamaj okuloj. Tiam li ĉirkaŭrigardis por certiĝi, ke neniu lin aŭdas krom Edvino. Li diris:

"Morgaŭ mi forlasos la malsanulejon, kaj per via helpo mi faros je ŝi la plej mirindan operacion."

Edvino iĝis kvazaŭ paralizita de surprizo, ekaŭdante tiujn vortojn. Li ne povis kredi, ke li aŭdis bone. Kun larĝe malfermitaj okuloj, li rigardis en la okulojn de la doktoro, kaj sin demandis ĉu ĉi tiu homo estas sana aŭ simple frenezulo. Fine li ekdiris: "Operacio je ŝi! Kial—kion vi volas diri? Mi kredas, ke ŝi estas tute sana."

Doktoro Roden feliĉege rikanis kaj diris:

"Kompreneble. Mi treege zorgis, ke ŝi estu tia. Ŝi neniam malsaniĝis eĉ por unu minuto. Jam estas dudek jaroj, de kiam mi gardas ŝin kaj preparas ŝin por ĉi tiu operacio! Nun la tempo venis. Mi jam estas tro maljuna, kaj mi bezonas ŝian junecon, kiun mi morgaŭ injektos en miajn proprajn vejnojn."

Aŭdante tion, Edvino tute konfuziĝis kaj fine ekkriis: "Sinjoro, vi mortigos ŝin!"

Doktoro Roden metis sian manon sur la buŝon de Edvino, kaj rigardante lin suspekteme, diris:

"Silentu! Tio estas necesa por la scienco, por la estonto de la homaro. Ŝi tute ne scias la mondon. La vivo nenion signifas al ŝi."

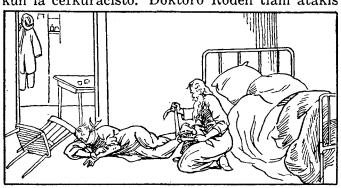
Edvino eksaltis de la seĝo kvazaŭ lin mordis freneza hundo. Timigite kaj naŭzite, li kun abomeno rigardis Doktoron Roden. Li nun estis certa, ke li parolas kun frenezulo. Doktoro Roden per iom aparte stranga maniero faris signon al li, kaj per la fingro montris al li la seĝon.

Edvino hezitis momenton kaj sidiĝis. La doktoro tiam daŭrigis:

"Jam estas dudek jaroj de kiam ŝi estas nutrata per specialaj glandekstraktoj el junaj perfekte sanaj kunikloj por evoluigi en ŝi superfluon de la juneca principo. Ĉi tiu principo amasiĝis en ŝia korpo kaj sufiĉos por rejunigi mil maljunulojn. Unu guto injektita en la vejnojn de iu maljunulo tuj restarigos lian junecon. Nun aŭskultu min bone. Morgaŭ ni ambaŭ faros tiun operacion; kaj vi estos tiu, kiu injektos la guton en miajn vejnojn. Vi estos la unua, kiu vidos ĉi tiun miraklon. Ĉi tiu blanka barbo fariĝos nigra, ĉi tiuj sulkoj de maljuneco malaperos. Antaŭ viaj okuloj okazos tiu transformiĝo, kaj vi ekvidos viron kun forto kaj vireco same kiel vi estas."

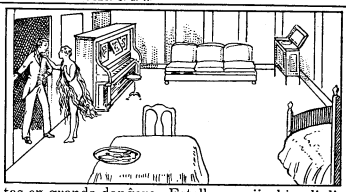
Edvino ŝajne aŭskultis, sed liaj pensoj estis tie, tie en la subtera ĉambro, tie ĉe lia amata malfeliĉa Estelle, kiu kiel ŝafeto devas esti mortigita de frenezulo por la scienco, por la bono de la homaro. Li pensis nur pri la savo de sia amata knabino de la minacanta danĝero. Subite lia vizaĝo heliĝis. Plano aperis en lia kapo; plano por savi la knabinon. Li decidis indulgi la doktoron. Li ŝajnigis, ke li interesiĝas kaj promesis helpi lin.

Kiam Edvino estis preta forlasi la ĉambron, Doktoro Roden premis lian manon kaj ne rimarkis la grandan agitiĝon de Edvino, sed tuj kiam li eliris, la doktoro maltrankviliĝis. Timante, ke Edvino malbonigos liajn planojn, li decidis iri hejmen. Li vokis la ĉeestantan kuraciston, kaj diris al li, ke li devas tuj foriri. La kuracisto tion malpermesis kaj konsilis al li atendi ĝis morgaŭ, sed vidante, ke la maljunulo insistas, li diris al li, ke li klopodos pri tio, sed dume li atendu ĝis li konsultos kun la ĉefkuracisto. Doktoro Roden tiam atakis



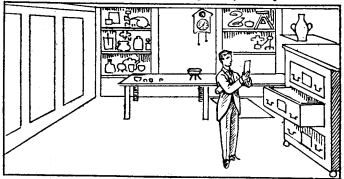
la kuraciston, ŝtopis lian buŝon kaj ligis liajn manojn kaj piedojn per ŝnuro farita el la litotuko. Li tiam surmetis la vestojn de la kuracisto kaj nerimarkite eliris.

Kiam Edvino forlasis la malsanulejon, li tuj luis fiakron kaj rapidis al Estelle. Enirante la subteran ĉambron, li kuris al Estelle, kiu sin jetis en liajn brakojn. Edvino penis klarigi al ŝi, ke ŝi es-



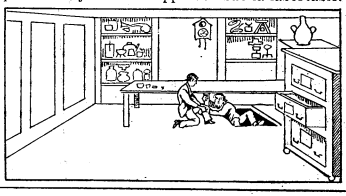
tas en granda danĝero. Estelle ne sciis, kion li diras al ŝi, sed pro lia vizaĝesprimo komprenis, ke li diras ion tre gravan. Tio treege timigis ŝin, kaj larmoj aperis en ŝiaj okuloj, eble la unuaj larmoj en ŝia tuta vivo. Edvino ĉirkaŭprenis ŝin kaj per sia poŝtuko forviŝis la larmojn. Li kisis ŝin kelkfoje kaj diris, ke li nur iras hejmen por preni vestojn por ŝi, kaj rapidis al la pordo. Estelle lasis lin foriri, dum gutoj da larmoj ruliĝis sur ŝiaj vangoj.

Edvino eniris la laboratorion, kaj jam estis preta foriri, kiam lia rigardo fiksiĝis sur la ŝrankon. Li pensis nur momenton kaj iris al ĝi. La karteto "Tujaj instrukcioj" allogis lin. Li tuj malfermis la tirkeston kaj elprenis la malgrandan koverton, kiu havis la surskribon, "Ĉi tiu koverto enhavas la ŝlosilon de la apuda tirkesto, kiun oni devas malfermi nur post mia morto." Firme decidiĝante, Edvino eltiris la ŝloŝilon kaj malfermis la apudan tirkeston. Li eltiris el ĝi paketon. Malfermante ĝin, li trovis, ke tio estis la biografio de Doktoro Roden. Tie ankaŭ estis fotografaĵo de juna viri-



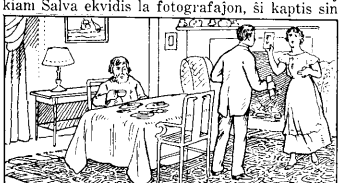
no, kiu iomete similis al Estelle kaj al lia patrino Salva. Li turnis ĝin kaj legis sur la alia flanko: "Al mia amata Antono. Via financino Salva."

Edvino estis mirigita kaj jam volis legi la biografion, sed en tiu momento li denove ekaŭdis la strangan ĝeman sonon. Surprizite, li turnis la kapon kaj ĉirkaŭrigardis, kaj jen denove la ĝemo eksonis kvazaŭ sub liaj piedoj. Li ekrigardis la plankon kaj ekvidis klappordon sub la labortablo.



Li metis sian orelon sur la pordon kaj aŭskultis kelkajn momentojn. La ĝemo ekaŭdiĝis denove. Li nun estis certa, ke iu estas tie, kaj perforte malfermis la ŝlositan pordon. Li tiam kliniĝis al la malfermaĵo kaj vokis, "Kiu estas tie?" Ne aŭdante respondon, li ekbruligis alumeton kaj vokis denove. Sed jen li rimarkis la elektran butonon. Li ĝin premis, kaj la kelo iomete lumiĝis. En la sama momento li ekvidis ombron de homo kun levitaj manoj, kaj ekaŭdis sufokitan sonon por helpo. Post mallongaj klopodoj li sukcesis liberigi la viron kaj forkonduki lin kun si. Kiam li venis hejmen, li kaj Salva zorgis pri li kaj donis al li manĝaĵon. Dum la viro manĝis, Edvino rakontis al sia

patrino pri Doktoro Roden, kaj ke Estelle troviĝas en granda danĝero, se ŝi ne estos savita tuj. Li elpoŝigis la paketon kaj fotografaĵon, kiujn li trovis en la tirkesto kaj montris ilin al Salva. Tuj kiam Salva ekvidis la fotografaĵon, ŝi kaptis sin



je sia koro kaj ekkriis: "Granda Dio! Kie vi trovis ĝin?" Ŝi eltiris el la manoj de Edvino la manuskripton kaj eklegis la titolan paĝon. Ĉio sajnis malheliĝi antaŭ ŝi, kaj ekkriante "Antono!" ŝi malleviĝis planken svenante.

Edvino, ektimigite, kaptis ŝin, kaj vokante, penis ŝin rekonsciigi. Salva malfermis la okulojn kaj ĉirkaŭrigardis konfuzite, sed tuj rememoris la okazintaĵon kaj ekkriis kvazaŭ freneza: "Estelle—mia infaneto—mia filineto!"

Preskaŭ frenezigita per la penso, ke Estelle, ŝia filineto, kiun ŝi serĉadis dum dudek jaroj, nun estas en danĝero, donis al ŝi superhoman forton; ŝi liberiĝis kaj kuris al la pordo. Sed Edvino ektimigita, kaptis ŝin kaj perforte sidigis ŝin sur la seĝon, kriante: "Panjo, trankviliĝu! Kio okazis? Kion vi diris?"

Salva trankviliĝis iomete kaj rakontis al li en kelkaj vortoj la okazintaĵon antaŭ dudek jaroj, pri la forkuro de Doktoro Roden kun ŝia infano.

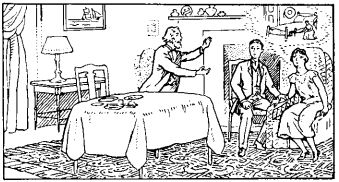
Kiam ŝi finis, Edvino surprizite ekkriis: "Ŝi estas do mia fratino!"

Salva ekrigardis lin, kaj divenante liajn pensojn, diris:

"Kompatinda knabo, vi amas ŝin." Ŝi ekkaptis per siaj manoj lian kapon kaj premis ĝin al sia koro. Tiam kovrante lian vizaĝon per kisoj, ŝi daŭrigis:

"Kara knabo, mi ne forprenos vian amatinon. Ŝi ne estas via fratino. Vi povas ŝin havi."

Edvino eksaltis de surprizo kaj per larĝe malfermitaj okuloj rigardis sian patrinon, tute ne komprenante ŝin. Salva tiam rakontis al li la okazintaĵon sur la vaporŝipo "Roland," kiam ŝi trovis la knabeton sub sia lito.



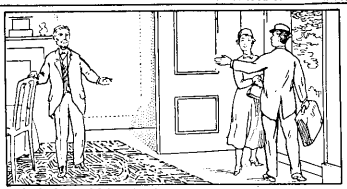
En tiu momento la viro, kiun Edvino savis el la kelo, esprimis grandan agitiĝon; li avide aŭskultis ĉiun vorton. Fine Salva diris: "Vi do ne estas mia filo. Via vera nomo estas Edvino Gerber."

La viro eksaltis kaj agitite ekkriis: "Edvino Gerber, mia knabo, mia filo!"

Edvino kaj Salva sin turnis kaj konsternite rigardis la viron, kiu etendis la brakojn al Edvino. Ili alproksimiĝis al li, kaj li klarigis, ke li estas Paul Gerber, la viro, kiu lasis la knabon sub la lito. Li tiam rakontis kiel li forkuris de la ŝipo, kaj kiel li serĉadis sian knabon ĉie, sed ne povis lin trovi.

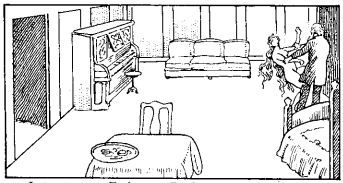
La patro kaj filo sin ĉirkaŭprenis, kaj Edvino tiam demandis, "Sed kial vi estis malliberigita de la frenezulo, Doktoro Roden?"

"Mi, kiel vi nun, havis la malfeliĉon scii lian sekreton," Paul respondis, "kaj ĉar mi rifuzis partopreni en tia krimo, kaj diris al li, ke mi sciigos la policon, li eltiris revolveron kaj devigis min eniri



en la kelon, el kiu vi min savis." Kiam la viro finis sian rakonton, li diris: "Sed rapidiĝu por savi la knabinon, aŭ estos tro malfrue. Vi ne konas tiun demonon, kiel mi konas lin."

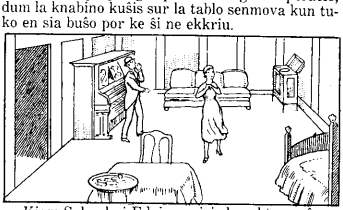
Salva rapide elektis vestojn el sia vestaro kaj foriris kun Edvino.



Intertempe Doktoro Roden venis al sia hejmo. Li tuj ekvidis, ke la pordo de la kelo estas rompita, ankaŭ ke la manuskripto mankis en la dua tirkesto de la ŝranko. Memkompreneble, ke li rapide kuris al la ĉambro de Estelle.

Kiam li eniris, Estelle ektimigita forkuris, sed la maniulo sin kaptis post mallonga kurado post ŝi. Li malfermis sekretan pordon kaj perforte entiris ŝin en alian ĉambron. Post interbatalo, kiu daŭris kelkajn minutojn, li metis ŝin sur la hirurgian tablon kaj per ŝnuroj ligis ŝiajn brakojn kaj krurojn al la tablo. Li rapide elektis kelkajn operaciilojn kaj metis ilin sur malgrandan emajlitan tableton.

Li tiam prepariĝis por la danĝera operacio, dum la knabino kuŝis sur la tablo senmova kun tuko en sia buŝo por ke ŝi ne ekkriu.

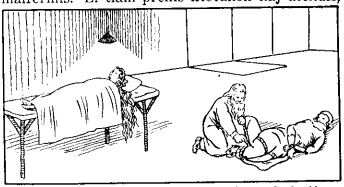


Kiam Salva kaj Edvino eniris la subteran ĉambron, ili estis terurigitaj, ĉar Estelle jam ne estis tie. Salva ekploris, dum Edvino vokis, "Estelle, Estelle, kie vi estis?" Tiam, kvazaŭ ekmemorinte, li kriis: "Mi amas vin, mi amas vin, kiso," sed nenia respondo aŭdiĝis. Salva kuradis kiel freneza, kriante, "Granda Dio, li mortigas ŝin! Estelle, Estelle, filino mia!" Ŝi daŭrigis kaj frapis per la pugnoj la murojn.

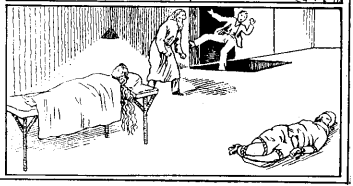
Subite la vizaĝo de Edvino ekheliĝis, kaj li ra-

pidis al la pordo, dirante, "Mi telefonos al mia patro. Li eble scias, kie troviĝas la operacia ĉambro."

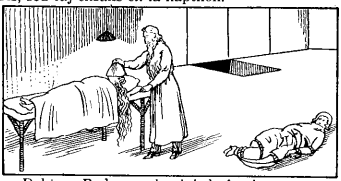
Doktoro Roden observis ĉion, kio okazis en la ĉambro tra kaŝita aperturo. Kiam li vidis Edvinon elkuri, lia vizaĝo distordiĝis en demona rido. Li alproksimiĝis la kaŝitan pordon kaj iomete ĝin malfermis. Li tiam prenis litotukon kaj atendis,



dum li diable rikanis. Salva, rimarkinte la kaŝitan pordon, tuj kuris tien, sed Doktoro Roden rapide jetis la tukon super ŝian kapon kaj baldaŭ ligis ŝiajn manojn kaj piedojn kaj ŝtopis ŝian buŝon per tualeta tuketo. Doktoro Roden tiam malfermis klappordon, kiu troviĝis antaŭ la kaŝita pordo, kaj estingis la lumon. Li denove malfermis iomete la pordon kaj ree stariĝis je la kaŝita aperturo por observi. Li vidis kiel Edvino envenis kaj surprize ĉirkaŭrigardis la ĉambron. Li aŭdis lin voki, "Patrino! Panjo! Kie vi estas?"



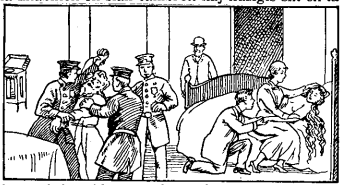
Ankaŭ Salva aŭdis la ekkriojn de Edvino kaj malespere batalis por liberiĝi, sed vane. Dume Edvino ekvidis la malfermitan pordon kaj ekkuris, sed tuj enfalis en la kaptilon.



Doktoro Roden ree lumigis la ĉambron, surmetis blankan operacian veston kaj kaŭĉukajn gantojn, kaj alproksimiĝante al Estelle, li kovris ŝian vizaĝon per anesteza masko. Estelle forte kontraŭbatalis, sed fine ŝiaj movoj ĉesis. Doktoro Roden, tenante la operacian tranĉilon, atendis la rezulton de la anestezo. En tiu momento ekaŭdiĝis voĉoj en la apuda ĉambro. Doktoro Roden ektremis pro la bruo kaj frapado sur la sekretan pordon. Li tuj estingis la lumon kaj ree malfermis la klappordon de la planko.

Edvino, ekaŭdinte la frapadon kaj sciante, ke tio estas lia patro kun policanoj, ekkriis, "Gardu vin! Gardu vin! Estas kaptilo antaŭ la pordo."

La policistoj disrompis la pordon kaj per manlumigiloj lumigis la ĉambron. Singardeme ili trapaŝis la kaptilon kaj fine kaptis la doktoron. Dume Salva estis malligita de unu policano, kaj alia helpis Edvinon eliri el la kelo. La patro de Edvino forprenis la anestezan maskon de la vizaĝo de Estelle kaj malligis ŝin. Li kaj Edvino tiam enportis la knabinon en ŝian ĉambron kaj kuŝigis ŝin en la



liton. Salva sidiĝis sur la randon de la lito, kaj rigardante ŝian filineton, ŝi ploris pro feliĉo kaj alvokis ŝin, "Mia knabino—mia filineto—Estelle—karulineto mia!" Ŝi karesis kaj per kisoj kovris al ŝi la vizaĝon.

Ankaŭ Edvino sur siaj genuoj frotis ŝiajn manojn kaj diretis, "Mi amas vin, mia Estelle, mia kara."

Doktoro Roden dume batalis freneze kun la policanoj. Lia vizaĝo, kvazaŭ en la lasta agonio, la okuloj pleniĝis per sango, kaj el la buŝo falis blanka ŝaŭmo. Li kriegis sovaĝe:

"Perfiduloj—la fonto de juneco! Ĝi estas mia—mi eltrovis ĝin—juneco—donu ĝin al mi! Mi ne volas morti! Donu al mi mian junecon—mian junecon!"

Agoniante, li malleviĝis sur la plankon, atakita de apopleksio. Paul, la patro de Edvino, alproksimiĝis kaj aŭskultante lian koron, konstatis, ke Doktoro Roden estas mortinta.

Iom post iom Estelle malfermis siajn okulojn. Ŝi vidis, kvazaŭ en sonĝo, kiel Salva ploras kaj kisas al ŝi la manojn. Iom poste ŝi ekvidis Edvinon, kaj rideto aperis sur ŝia vizaĝo, kaj kvazaŭ aŭdeble, ŝi eldiris, "Mi amas vin, kiso, dancu, manĝu, ne."

SEP BONAJ JAROJ.

POPOLRAKONTO DE I. L. PEREC.
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

En iu urbo vivis iam pak-portisto. Tobja li nomiĝis kaj estis granda malriĉulo. Unu fojon, jaŭde, li staras sur la vendoplaco, la baskoj de l' vesto enigitaj en la ŝnuroj ĉirkaŭ la lumboj, kaj ĉirkaŭrigardas, de kie venos lia helpo laborgajni por la sabat-elspezoj.[1]) Kaj jen ĉi tie la butikoj estas senhomaj, neniu en- kaj elvenas, neniu aĉetas portotajon. Levas li, la bedaŭrindulo, la okulojn al la ĉielo petante, ke li, Dio gardu, ne havu malĝojan sabaton, kaj lia edzino Serel kun la infanoj, Dio ŝirmu, ne malsatu en la sankta tago.

Tiel preĝinte, li eksentas, ke iu ektiris lian baskon. Li rigardas malantaŭen kaj ekvidas antaŭ si hometon, vestitan kiel ĉasisto en arbaro, kun plumo sur la ĉapeleto kaj en verda surtuto. Salutas lin la hometo kaj ekparolas jene:

— Aŭskultu, Tobja, al vi estas destinitaj sep bonaj jaroj, sep jaroj de feliĉo kaj bonŝanco, kaj montrezoroj. Dependas nur de vi, kiam vi volas ĝui la bonajn jarojn. Se vi volas, eklumos via feliĉo ankoraŭ en la hodiaŭa tago, kaj antaŭ ol la suno estos subirinta, vi povas aĉeti la urbon kun la ĉirkaŭaĵo, sed post la sep jaroj vi reestiĝos malriĉulo, kia vi estas nun. Kaj se vi volas — la bona kaj benata tempo venos ĉe la finiĝo de viaj vivjaroj, kaj vi foriros de la mondo la plej granda riĉulo.

La hometo estis, kiel pli poste evidentiĝis la profeto Alija, kiu prenis sur sin, laŭkutime, formon de uleto.[2]) Sed Tobja pensis, ke li estas simpla sorĉisto, do li respondas:

— Mia amata hometo, lasu min en paco, ĉar mi estas (ne pri vi estu dirite[3])!) grandega mizerulo kaj senhavulo, mi eĉ ne havas por la sabatelspezoj, kaj ne povos al vi pagi por la konsiloj kaj penoj.

Kiam tamen la uleto persistis kaj ripetis siajn vortojn unu fojon, du fojojn, tri fojojn, Tobja encerbiĝis kaj respondas:

— Se vi, amata hometo, estas serioza kaj ne mokemulo, kaj se vi demandas min vere, mi devas al vi diri, ke mi kutimas, pri ĉiu afero, min koncernanta, konsultiĝi kun mia edzino Serel kaj sen ŝi mi ne povas doni al vi klaran respondon.

Diras la hometo, ke estas tre bele konsultiĝi kun edzino kaj konsilas al li ŝin demandi, dume li, la uleto, ĉi tie staros kaj estos atendanta respondon.

Tobja ĉirkaŭrigardas refoje, okazon laborgajni li ne vidas; pensas li do, ke nenion li ja perdos hejmenirante. Malsuprenlasas li la baskojn kaj eliras ekster la urbon, kie li loĝas, preskaŭ jam sur la kamparo, en argila kabaneto, priparoli la aferon kun ŝia edzino Serel.

La edzino, lin ekvindinte tra la malfermita pordo, kuris al li renkonte kun granda ĝojo; ŝi pensis, li alportis laborgajnon por ekprepari necesaĵojn al la sabatfesto. Sed li diras:

— Ne, Serel, Dio ne jam okazigis laborgajnon, sed tial venis al mi hometo...

Kaj li rakontas al ŝi, ke la uleto diras, ke estas al li destinitaj sep bonaj jaroj; dependas nur de li, kiam komenciĝu la bonaj jaroj, nun aŭ antaŭ la vivofino. Demandas li ŝin: kiam?...

Serel ekmeditas kaj respondas:

—Iru, mia amata edzo, kaj diru al la hometo, ke vi volas la sep bonajn jarojn ĉi-momente!...

— Kial, Serel? — demandas Tobja mirigita. — Post la sep jaroj ni remalriĉiĝos, kaj al malriĉigito estas ja pli malbone ol al ordinara malriĉulo...

— Ne prizorgu, mia amiko, la mondon. Dume prenu, kion oni al vi donas, precipe kiam oni devas senprokraste pagi ĥeder-monon[4]) por la infanoj. Oni resendis ilin hodiaŭ hemjen. Jen vidu, ili ludas en la sablo!

Tio sufiĉis, ke Tobja rekuru al la hometo kun klara respondo, ke li volas la sep bonajn jarojn tuj, dumparole.

Diras la uleto:

— Pripensu, Tobja, hodiaŭ vi estas homo plenforta kaj povas laborgajni, fojon pli, fojon malpli... Sed kio estos poste, kiam vi maljuniĝos kaj malriĉiĝos, kaj forton labori vi ankaŭ ne havos?

Respondas Tobja:

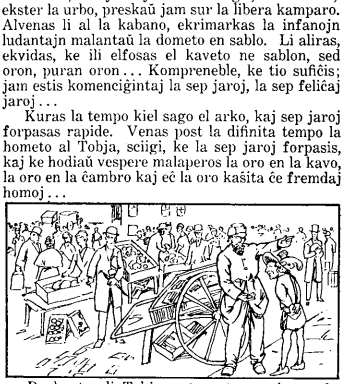
— Aŭdu, hometo, mia edzino Serel deziras tuj. Unue, ŝi diras, ni ne prizorgu la postan tempon, kaj due, oni hejmensendis la infanojn el la hedero.

— Se tiel, — respondas la uleto, — iru hejmen, kaj antaŭ ol vi enkabaniĝos, vi estos riĉiĝinta!

Volas li demandi lin pri post la sep jaroj, sed la uleto dume malaperis.

Iras li, Tobja hejmen. Li loĝis, kiel dirite, ekster la urbo, preskaŭ jam sur la libera kamparo. Alvenas li al la kabano, ekrimarkas la infanojn ludantajn malantaŭ la dometo en sablo. Li aliras, ekvidas, ke ili elfosas el kaveto ne sablon, sed oron, puran oron... Kompreneble, ke tio sufiĉis; jam estis komenciĝintaj la sep jaroj, la sep feliĉaj jaroj...

Kuras la tempo kiel sago el arko, kaj sep jaroj forpasas rapide. Venas post la difinita tempo la hometo al Tobja, sciigi, ke la sep jaroj forpasis, kaj ke hodiaŭ vespere malaperos la oro en la kavo, la oro en la ĉambro kaj eĉ la oro kaŝita ĉe fremdaj homoj...



Renkontas li Tobjan, staranta sur la vendoplaco, kiel antaŭ sep jaroj, kaj atendanta laborgajnon. Diras li: Aŭskultu, Tobja, la sep jaroj estas finiĝintaj!

Respondas Tobja: Iru, sciigu al mia edzino Serel; ĉar la riĉaĵo la tutan tempon estis en ŝiaj manoj.

Eliras ambaŭ ekster la urbon, alvenas al la sama argila kabaneto sur la kampo kaj renkontas Serel antaŭ la pordo. Ankaŭ ŝi estas malriĉe

vestita, tamen ŝia vizaĝo ridetas.

Diras al ŝi la uleto la samajn vortojn, la sep bonaj jaroj estas finiĝintaj!

Respondas ŝi, ke ili entute ne jam ĝuis bonan tempon, ke ili neniam opiniis la oron kiel proprajon, ĉar, kion homo laborgajnas per siaj dek fingroj, estas lia, kaj riĉaĵo devenanta sen ŝvito kaj penego estas nur garantiaĵo, kiun Dio lasas ĉe homoj en la manoj por malriĉuloj... Ŝi nur prenis el la oro por pagi instru-salajron. La instruo estas de Dio, kaj por Lia instruo decas pagi per Lia oro, plu ne! Kaj se Dio de nun havas pli bonan kaj pli indan garantiaĵ-tenanton por la oro, Li forprenu kaj transdonu al aliulo!

La profeto Alija aŭskultis kaj malaperis. Li raportis tion al la Ĉiela Juĝejo, kaj la Ĉiela Juĝistaro verdiktis, ke malestas pli bona garantiaĵ-tenanto, kaj la sep jaroj ne finiĝis, dum vivis Tobja kun sia edzino Serel.

El la juda, tradukis J. Jurysta.

Rim. de la trad.: 1) Jam ĵaŭde la judoj preparas festajn manĝaĵojn por sabato, kio kaŭzas pli multe da elspezoj kaj sekve ankaŭ zorgojn por la malriĉularo. 2) Tre ofte, en la popolrakontoj, aperas helpe laŭ diversaj formoj la profeto Alija, kiu estas la patrono de malriĉuloj kaj malfeliĉuloj. 3) Juda paroltorno. 4) Hedero — malnovsistema lernejo, kie oni lernas nur sanktajn librojn.

LA HEBREINO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

—Venĝon, patro! Venĝon! Ĉu tiuj ĉi fieraj blondulinoj povos ĉiam senpune min moki, insulti, malestimi?

Tuta la fajra, blindiganta deksepjarulino tremis pro kolero.

—Estu trankvila, mia filino! Vi estas el malbenita gento. La hebreoj estas malestimataj, sed ilia venĝo trafas certe, malkompate.

—Kaj mi, kiu tiel amas lin!... ĉu sekve ankaŭ mi iam triumfos?

—Jes, mia infano.

—Mi furiozos tiam kontraŭ ili, kiel leono.

—Plibone kiel kobro.

—La piko de tiu ĉi maltrompe mortigas. Sed, patro, leono frakasas, turmentegas ĝismorte sian ĉasaĵon.

—Nu?

—Mi elektas la rolon de l' leono.

* * *

—Sinjoro la barono! Vi deziras prunti monon?

La maljuna hebreo eklevis sian akran rigardon el siaj libroj de kalkulo kaj mediteme ĉirkaŭglitis per la mano sian longan blankan barbon.

—Jen kial mi venis!

—Kiom?

—50,000 frankojn.

—Estas granda sumo.

—Mi devas provizi ĝin, interĵetis nerve la juna viro.

—Ĉu ia tiel nomata prohonora ŝuldo?

La barono fiere rektiĝis sin.

—Kion do tio ĉi rilatas al la afero?

—Nu. Kaj la garantio?

—Mia bieno. Ĉu ĝi ne sufiĉas?

—Ne.

—Kial?

—Vi pruntis per la garantio de via bieno pli multe ol ĝia kosto.

—Mi iros do al alia procentegisto.

—Perdita peno, juna viro. Ĉiu el ili konas la aferon.

La barono ekrepaŝetis.—En tia okazo mi estas perdita.

—Ne bezone! Mia filino vin amas.

La barono faris unu paŝon malantaŭen.—Ĉu la hebreo estis freneza? Lia parolo estis tiel stranga.

—Mi venis tien ĉi por negoco, li diris fiere.

—Pri ĝi estas la demando.

—Ĉu vi volas diri?

—Vi bezonas 50,000 frankojn.

—Al viaj fratinoj tamen plaĉas senĉese moki kaj insulti ŝin, la mizeran, enviatan hebreinon.

—Mi al ili diros...

—Aŭskultu, juna viro! Mi havas filinon.

—Veran dolĉulineton, laŭ tio kion mi aŭdis.

—Jes.

—Kie vi prenos ilin?

—Mi havas nenian esperon krom je vi, kiu helpis al mi antaŭe.

Tiu ĉi konfeso videble ĝenis la fieran nobelon.

—Vi ricevos ilin.

—Pro la oferita garantio?

—Ne; kiel doton.

—Ah!

Sveneturniĝis ĉio antaŭ la okuloj de l' barono. Tio estus videbla skandalo. La hebreo sendube estis freneza.

—Kaj via filino...

Oni aŭdis mallaŭtan frapadon sur unu interna pordo.

—Ŝi jam alestas.

Brilanta brunetulino aperis sur la sojlo.

Ekvidinte la junan viron, kiu staris tie rigardante ŝin, ŝia dolĉebela vizaĝo surverŝigis per pura ruĝeco, kaj ŝi mallevis konfuze la okulojn.

—Venu tien ĉi, mia infano. La barono Vultur de Laoro petas vian manon.

* * *

—Mia patro!

—Kiel?...

—Nenian vorton, juna viro. Kisu la frunton de via fianĉino kaj iru!

La juna viro meĥanike faris unu paŝon antaŭen, prenis la veluremolan manon, premis unu malpezetan kison sur la pureca frunto, sentis kvazaŭ elektran fajron trakuri sin kaj rapidis tra la pordo.

—Mia patro?

—Vi deziras klarigon, Rebeka?

—Jes.

—La venĝo proksimiĝas.

—Kiel?

—Vi fariĝos baronino Vultur de Laoro kaj triumfos. Ĉu tio ĉi ne sufiĉas?

—Jes; sed kiel li povis...

—Li bezonis 50,000 frankojn.

Akra fulmo elkuris el la brilaj okuloj.

—Ĉu vi vendis min, patro?

—Nenian babilon, mia infano. Vi triumfados; ĉu tio ĉi ne sufiĉas?

—Jes, tio ĉi sufiĉas. Mi triumfados.

Ŝia voĉo sonis surda kaj disrompita.

* * *

—Vi venas pri la mono, barono?

—Ne.

—Kial do ne?

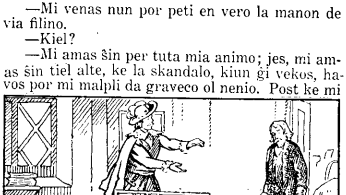
—Mi prosperis trovi ĝin en alia loko.

—Ah!

—Mi venas nun por peti en vero la manon de via filino.

—Kiel?

—Mi amas ŝin per tuta mia animo; jes, mi amas ŝin tiel alte, ke la skandalo, kiun ĝi vekos, havos por mi malpli da graveco ol nenio. Post ke mi



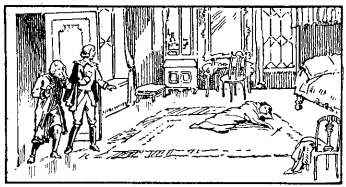
vidis ŝin hieraŭ, ŝia figuro estas...

—Sufiĉas. Mi venigas ŝin.

* * *

—Dio de Izraelo, konsolu min! Mi apartenas al la morto.

La maljuna hebreo svene falis antaŭ la piedoj de l' juna viro. Lia mortanta okulo direktis sin al la alta ĉielo.



Senkonscie la juna nobelo elkuris el la ĉambro kaj supren laŭ la ŝtuparo.

Li envenis en ĉarman buduaron.

Sed tie li haltis, paralizita per teruro.

Korširanta sceno!

Rozoj, disŝiritaj... silko... puntoj... kaj sub tio ĉi malviva korpo... apud ponardo... la juna sango gutadis el vundo en la ŝvelronda brusto!

Tradukis el la sveda lingvo P. Nylén.

MARŜADO SUR BRULRUĜAJ ŜTONOJ.

La mirinda sekreto de la fiĝianoj.
El "T. P's. & Cassell's Weekly"
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

En la Pacifika Oceano kuŝas la insuleto Rega, ne malproksime for de Suva, ĉefurbo de Fiĝio. Ĉi tie vivas la genta familio, kiu sole posedas la sekreton ebligantan al ĝiaj anoj, sur brulruĝaj ŝtonoj marŝi sen ia vundo sur la piedoj aŭ sen suferado de ia ajn ĝeno.

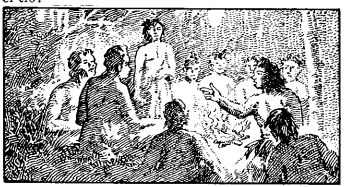
Oni varmigas nombron da grandaj ŝtonoj, ordigante ilin laŭ linio longa ĉirkau 6—7 metrojn, kiel specon de forno nefermita, kaj kiam ili tiel brulruĝiĝas, ke neniu ordinara homo povas ilin tuŝi, unu aŭ plimultaj anoj de ĉi tiu unika familio malrapide marŝas nudpiedaj super ili sen iom da hezito.

Iliaj piedoj, kvankam laŭŝajne ili ne malsimilas al tiuj de aliaj indiĝenoj, tamen suferas nenian difekton pro brulado aŭ bruletigo.

Marŝinte duonon de la vojo, ili metas kelkajn foliojn sur la varmegaj ŝtonoj, trankvile sidiĝas sur ili dum kelkaj minutoj, poste leviĝas kaj finas sian promenadon, kaj neniu povas iel vidi iajn difektojn. Vere mirinda prezentado, kiun ankoraŭ neniu sciencisto aŭ medicinisto klarigis.

Kiel oni ĝin faras? Ilia karno ne bruliĝas aŭ eĉ bruletiĝas, kaj neniu veziketo sin levas, tial ne estas afero sole de nesentado de doloro.

La fiĝianoj havas la sekvantan legendon pri ĉi tio:



En la antikvaj tagoj de la fiĝianoj estis ilia kutimo, dumnokte ĉirkaŭ la fajro sidi kaj rakonti historietojn. Bona rakontisto estis tre favorita kaj ricevis donacojn. Post speciale interesa nokto tiel pasigita, kaj kiam oni estis ĝuinta feston **"magiti"**, la reĝo de rakontistoj sin estis superinta. La superulo estis promesinta al li donacon unikan por la sekvonta mateno. Ĉe sunsubiro je la sekvanta nokto ĉi tiu superulo iris al la bordoj de rivero kie, li sciis, loĝis granda serpento. Tiu ĉi, pensis li, estos bona donaco por la rakontisto. Li ĉirkaŭrigardadis kaj kaptis la serpenton per la vosto, laŭ modo indiĝena. La serpento sin turnis kaj tiel al la superulo parolis: "Kion vi faros kun mi?" La superulo ĝin informis. La serpento insiste protestis kaj petis, ke li lasu ĝin libera dirante: "Se vi min liberigos, mi donos al vi grandan riĉaĵon; vi estos riĉa, ĉar mi scias, kie estas kaŝita trezoro."

La superulo respondis: "Ne, nenio al mi mankas. Mi havas ĝardenojn plenajn je **taro**, ignamoj, sufiĉan **ka-ka** (nutraĵon); vi devas veni kun mi."

"Sed", protestis la serpento, "mi faros pli por vi. Se vi sparos al mi la vivon, mi igos ĉiujn virinojn ami vin."

"Ne, ne!" respondis la superulo. "Mi jam havas kvar edzinojn. Mi ne deziras novajn. Ĉesu vi marĉandi!"

Tamen hezitis la serpento kaj denove sin turnis al la superulo kaj anoncis: "Mi igos vin kaj viajn idojn fari ion, kion neniu iam povos fari. Vi kaj via familio povos marŝi super brulruĝaj ŝtonoj kaj vi ne bruligos la piedojn. Ĉi tio estas mirindaĵo, kiun la tuta mondo ne povos elfari. Nur liberigu min — kaj vi vidos!"

Ĉi tiu mirinda, nepriaŭdita elfaro allogis al la superulo; li deziras fari ion, kion neniu alia povus, kaj li konsentis doni al la serpento ŝanĉon.

La fiĝianoj diris, ke la serpento plenumis sian promeson, kaj tial estas la idoj de la superulo fajromarŝantoj.

Trad. L. E. Thomas.

LA OMARO.

De W. V. Rummel.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

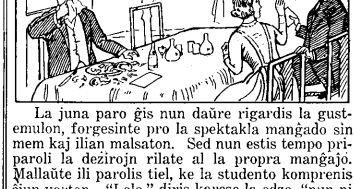
Juna studento ricevis je sia naskiĝtago de riĉa onklo grandan monsumon kaj decidis elspezi parton por festi la tagon en la plej bona restoracio de la urbo. Enirante li elektis hejmecan, iom krepuskantan angulan lokon, demandis botelon da Rejnvino kaj tiam studadis la manĝokarton. Freŝa omaro estus bonega manĝaĵo, precipe ĉar tiuj ĝuaĵoj ne estis haveblaj dummilite. Kaj li mendis omaron.

Nura demando okupis lin cetere kelkajn sekundojn. Ĉar li ankoraŭ neniam manĝis omaron, li ne guste sciis kiel konduti sin. Sed jam la unua glaso da Rejnvino forpelis ĉiujn zorgojn. Li klarigis sin, ke li estas sola je la tablo kaj sidas en malhela angulo. Neniu povus rigardi lin. Kaj jam baldaŭ la skarlatkolora pompa omaro estis prezentata.

Dum lia scivola atendado sinjoro kaj sinjorino venis al la tablo, demandis ĉu ankoraŭ estas liberaj seĝoj kaj, aŭdinte jes, ekokupis lokojn kontraŭe de la studento. Li nun estas forte koleriĝata kaj ruĝiĝis preskaŭ kiel la omaro. Ne, ĉar la fremduloj ne plaĉis al li, certe ne, estis beletaj homoj, verŝajne junaj geedzoj, kiuj faris la geedziĝvojaĝon, bone aspektanta sinjoro kaj juna, eleganta sinjorino bela, vere bela. Ili ankaŭ observis bonajn manierojn, kune parolis nur mallaŭte, ne trudeme laŭte, ke oni povus kompreni ilin en la tuta restoracio. Mem li, sidinte tiel proksime de ili, ne povis diveni tion kion ili ambaŭ parolis. Ne, li certe ne bezonis kritiki ion. La entruduloj en lia regno nur tial estis malagrablaj al li, ĉar ili nun vidis ĉiujn liajn manuzojn, ĉiujn liajn malspertojn; ĉar sendube la juna paro ne unuafoje kontraŭsidis omaron kiel li.

La studento meditis. Ĉu resendi la omaron, aŭ papere envolvigi kaj kunpreni hejmen por manĝi ĝin tie malvarme? Aŭ ĉu li devas iri al la ĉefkelnero por ke tiu instruu lin kontraŭ modesta kompenso pri la omaro-manĝado? Ambaŭ solvoj ŝajnis malperfektaj al li kaj kun rapida decido, furiozigite, li energie atakis la ruĝan fiomaron centfoje malbeninte ĝin.

Sukcesis pli bone ol li riskis esperi. Precipe kun la vosto li havis feliĉon. Tiu baldaŭ estis rompita kaj rekompencis la laboron. Pli malfacile jam estis kun la tondiloj. Tio estis turmentaĵo, ekĝemado! Splitis kaj ŝprucis. Gutis same kiel plensuka, tropika frukto. Ŝajnis, ke la okuloj de la paro kontraŭen pligrandiĝis. Sed helpis nenion, nun li devis finigi la malagrablan aferon.. Kaj li ne persistis, kvankam omarsaŭco kovris liajn manojn. Kun la ruĝaj gamboj li pli bone sukcesis, eltiris kaj elsuĉis ilin senpene. Sed la internaĵo de la fibesto igis denove al li penplenan laboron. Kelkparte ĝi estis manĝebla, kaj ofte li malgustumis kaj diskrete disigis eron en la buŝo. Lia vizaĝo pli kaj pli ruĝiĝis. Fine, mordante ion amaran, verŝajne la galon, li ekfinis tiam laboraĉon, zorgeme purigis la manojn, ekŝovis la pladon flanken kaj englutis glason da vino per unu tiro. Fiere kaj bonhumore li ĉirkaŭrigardis, feliĉiĝinta per la fino de la vana laboro.



La juna paro ĝis nun daŭre rigardis la gustemulon, forgesinte pro la spektakla manĝado sin mem kaj ilian malsaton. Sed nun estis tempo priparoli la dezirojn rilate al la propra manĝaĵo. Mallaŭte ili parolis tiel, ke la studento komprenis ĉiun vorton. "Lolo," diris karese la edzo, "nun ni vidadis kiamaniere oni manĝas omaron, certe ni ankaŭ povas fari tion nun. Ĉu vi deziras, ke mi mendu?" "Pro Dio, ne, Arthur", ektimigite ŝi respondis. "Por mi jam sufiĉas la rigardo. Estas ja terure, sennome. Omara manĝaĵo devus esti

police malpermesata en ĉiu publika restoracio."

El germana, de Theo. Hollenbeck.

EL LA LIBRO DE MIAJ FABLOJ.

EL "LINGVO INTERNACIA"

En Egiptujo, en tempoj de tebaj Faraonoj, ia transveturanta juna fakiro aranĝis al la loĝantoj amuzadon... En valo, pli belega ol la valoj de Eŭfrato, li faris per ia sorĉo lagon, plenan je larmoj de mizeruloj kaj malliberuloj, je larmoj de maljunuloj kaj infanoj, je larmoj de vidvinoj kaj orfoj... Kaj, pleniginte tiun ĉi lagon ĝis la bordoj, la fakiro restigis ĝin por mirigo de saĝuloj...

Sur tiu ĉi lago, ĉe brilo de luno, ĉe sonoj de harpoj kaj lumo de multkoloraj fajroj, en ĉiu festo la ŝipetoj de Faraonoj naĝadis kiel blankaj cignoj. La floroj de najtingaloj, disĝemataj per ameca kanto, traplenigadis per sonetoj la aeron, plenan je bonodoro kaj varmeto... Malsobrigitaj per sorĉo de belegaj noktoj, la kapoj de l' egiptanoj alkliniĝadis al la revoj pri la superteraj landoj de beleco kaj poezio, de feliĉo kaj volupto... La luksaj ŝipetoj naĝadis trankvile kaj majeste sur la vitra maso, sur la bruetanta kaj murmuranta kristala ondo, tiel mallaŭta kiel respiro de mizerulo, kiel tombo de homa feliĉo.

Tie kaj ie la mano de petolanta infano ĵetadis en tiun ĉi akvon belegajn rozojn; la rozoj tuj paliĝadis... Kiam iu trempadis okaze la randon de sia multekosta vesto en la lagon — sur la vesto restadis makulo... Virino, varmigita per narkotikoj de ĉirkaŭprenoj, volis estingi la soifon de la flamanta buŝo per la fluidaĵo de l' lago, sed vane...

Tio ĉi fine ekkolerigis la Faraonojn, incitis la homojn, kiuj deziris malsobron. Oni alvokis alian maljunan fakiron, por ke li elsekigu la sorĉan lagon.

"Ekzistas nur unu rimedo necerta, — diris li, klinante humile la kapon, oni povas elsekigi la lagon sole per oro!"

Kaj alvenadis multehavantaj riĉuloj kaj ĉiu ĵetadis en la lagon pecon da oro...

Kaj alvenadis pli malriĉaj kaj du aŭ tri el ili kolektadis unu moneron...

La lago restis.

Tiam el la tuta Egiptujo oni alvokis amasojn da popolo kaj ĉiu, kiu povis, ĵetadis oron en la lagon.

Sed la larma lago ne sekiĝadis.

Kontraŭe. Ju pli da oro oni ĵetadis en ĝin, des pli leviĝadis la nivelo de l' lago, ĝis fine la akvo eliris super la bordoj, superverŝante la valojn de la tuta Egiptujo.

Kaj de malproksimo rigardis tion la sfinkso, ŝtona, malvarma kaj senmova. Kvankam ĝi ĉiam estis silentanta kaj plena de enigmo, — nun tamen ĝi diris:

"La elverŝitajn larmojn neniu viŝos neniam!".

Tiun ĉi fablon nuntempaj homoj tradukis en siajn lingvojn kaj — strange — ĉiuj donis al ĝi la saman titolon: filantropio.

Mirinde!... **Jozef Wasniewski.**

LA VIVO.

EL "VERDA STELO"

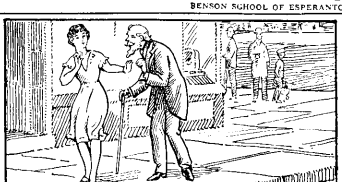
Mi renkontis knabinon; ŝiaj nigraj haroj brilis kiel lako japana, miozotbluaj okuloj demandis: „Ĉu vi venas kun mi?"

„Mi ne povas," mi flustris, „pardonu, mi ne povas. En la montoj estas printempo, kaj mi devas admiri la florantan naturon. Mia animo kantos la plej belajn kantaĵojn, vidante la fumantajn valojn kaj la leviĝantan sunon. Mia animo estas gracia kaj deziras kantadi la solecon. Pardonu, mi ne povas!"

La tempo pasis... Kaj denove mi renkontis belan knabinon; ŝiaj brunaj haroj posedis la koloron de kaŝtanoj; la okuloj, kiuj promesis grandegan amon, logis: „Venu, venu kun mi!"

„Pardonu," mi ĝemis, „mi ne povas. Mi havas hejme multegajn, dikajn librojn kaj mi ankoraŭ ne scias, kio estas en ili. Oni diras, ke oni povas trovi en ili multe da saĝeco kaj beleco. Tre volonte mi volus akompani vin tra la vivo, tre volonte; sed mi devas legi hejme la dikajn librojn..."

La tempo pasis... Mia animo ne kantis plu melodiojn al printempo, ĝi fariĝis muta... Hejme mi ne havis plu dikajn librojn legotajn, mi jam delonge finlegis ilin. En mia animo regis soleco, hejme kriis en ĉiuj anguloj la malpleno; mia vivo estis malĝoja, malgaja kaj soleca.



Ankaŭ nun mi renkontis belan knabinon; ŝia kapo estis pli kliniĝema ol la kolo de l' cigno, la okuloj estis nigraj simile al la malhelega nokto la haroj memorigis pri la plumaro de l' korvoj.

„Venu kun mi!" mi petis. „Plibeligu mian vivon!"

„Pardonu, mi ne kuniros," ŝi respondis, „vi jam estas maljuna."

Esperantigis Fr. Mimler.

AMO.

El pola poeto Kazimierz Tetmajer.
el "LINGVO INTERNACIA"

Ŝajnis al mi, ke mi vidis ĉiujn horojn, kiujn mi havas ankoraŭ transvivi, flugantajn malrapide antaŭ miaj okuloj, kiel amaso da laroj (Larus, lat.) en la momento de foriro de l' suno, kiam la tago estas varmega...

Komence la blankaj flugiloj de ĉiuj horoj de mia vivo estis makulitaj per sango, per mia propra sango; sole unu, la lasta, havis flugilojn blankajn kaj purajn.

Tiam mi ekpensis, ke mi havos almenaŭ la morton dolĉan kaj trankvilan...

Jen subite alvenis ŝi, tiu ĉi virino, kiun mi amas, kaj ekvidinte horojn, kiujn mi havas ankoraŭ transvivi, ke ili estis ĉiuj sangitaj kaj nur la lasta estis blanka kaj pura, — ŝi diris:

— Mi volas, ke tiu ĉi estu ankaŭ tia, kiel la aliaj.

Mi ne demandis ŝin: kial?

Kaj poste ŝi diris:

— Sed el kie preni la sangon?...

Tiam mi montris al ŝi mian koron kaj donante al ŝi ponardon, mi diris:

— Ekbatu!

Kiam ŝi levis la manon por ekbati, mi pensis nur, ĉu mi scios sufoki ĝemon por ne ektimegigi ŝin, kaj kiam ŝi ekbatis, kvankam la doloro estis freneza, mi ne ekĝemis.

La sango, kiu elŝprucis el mia koro, ekmakulis la flugilojn de la lasta horo de mia vivo, flugilojn blankajn kaj purajn. Tiam mi ekpensis, ke mi havos ankaŭ eĉ morton maldolĉan kaj teruran, sed mi ne demandis, kial tiu ĉi virino tiel faris al mi.

Si volis tiel — kaj mi amas ŝin... Trad. J. W.

LA SANKTEJO DE LA SCIO.

El lingvo svida.
el "LINGVO INTERNACIA"

Sur senfina ebenaĵo, norde limigita de alta monto, aperis juna viro, rapide migranta antaŭen en la unuaj radioj de l' matena suno.

El la arbetaĵoj, kiuj staris surŝutitaj per neĝfalo de blankaj floroj, el la arboj, sur kies branĉoj tremadis la unuaj delikataj folioj, alvenis al li odoro de floroj kaj kantado de birdoj.

Sed la juna viro estis indiferenta al la beleco de l' tero kaj rapidigis sian iron, firme direktante ĉiam la rigardon al la celo antaŭ li.

Iam post iam li murmuris: "Ne, mi ne trompas min; tie supre estas la sanktejo de l' scio".

Li iris antaŭen tra vilaĝoj, kie la vilaĝanoj vivadis sian simplan vivon; li iris tra popolriĉaj urboj en la tempo, kiam la laboristo rekomencas sian bataladon pro la pano, sed li nenie restis.

Li migris antaŭen inter homaj loĝejoj, kie loĝas nekonataj estaĵoj, li iris antaŭen sen permesi haltigi sin de la alvokantaj malfeliĉuloj. Li ne retenis sian rigardon ĉe la ĝojo de la homoj pli, ol ĉe iliaj malĝojoj, kaj liaj lipoj ripetadis: "Supren, supren!"

Kiam li venis trans la vasta ebenaĵo, la monto, kontraŭ kiun li tiregis al sia pajlo-tegmenta dometo faskon da hejtaĵo, tro multepezan por lia klinita dorso. La maljunulo apogis sin al ŝtona muro por repreni la spiron kaj lia frunto, malseka pro ŝvito, rakontis pri longa vivo da ĉagrenoj.

Li tre dezirus komenci interparolon kun la migranto, sed tiu ne respondis lian humilan saluton. Li eĉ ne rimarkis lin. Lia rigardo estis direktita al la altaĵo.

Kaj li ĉiam ripetadis: "Supren, supren!"

Kiam li atingis la piedon de l' monto, li ekhaltis por ĉirkaŭrigardi. Intencante ekdaŭrigi sian migradon, li ekvidis fonton, kiu elfluadis inter du ŝtonegoj. Juna knabino staris apude, atendante ĝis ŝia poto pleniĝos. Ŝi mallaŭte kantis, kaj ŝia klara

voĉo miksiĝis kun la boletado de l' akvo. Li petis trinkaĵon. La bela knabino transdonis al li la poton per siaj blankaj manoj. Dum li trinkis, ŝi diris: "Ripozu ĉe mi. Mi por vi kantos".

Sed li ekleviĝis, severe dirante: "Mi iras al la sanktejo de l' scio, supren, supren!" Kaj li rekomencis la malfacilan suprenpaŝadon. Jaroj pasadis, kaj ju pli li iris supren, des pli la monto fariĝis nuda. Ĝi nun estis surŝutita per disaj ŝtonoj, kiuj ruliĝis kontraŭ la ŝtonegoj.

Poste sekvis la glacio, la neĝo eterna, la mortiganta nebulo...

Sed la migranto estis persistanta. Li maljuniĝis, kaj li sentis, ke la vivo kun ĝia celo baldaŭ forkuros de li. Liaj manoj kaj genuoj sangis, li tremis pro malvarmo, li apenaŭ povis spiri en la aero maldensa. La suno estis baldaŭ subironta, sed li ĉiam ripetadis: "Supren, supren!"

Fine do li estis supre. Tute malgranda plato formis la supron de la monto. Dum li ĉiuflanken rigardis, serĉante la sanktejon de l' scio, tiun sanktejon brilantan, kiun ĉe l' ekstrema horizonto li tiel ofte rigardis de malsupre, tiam viro kun longaj blankaj haroj duone sin levis de ŝtonego, sur kiu li kuŝadis, dirante per sensonora voĉo al la migranto:

"Malsaĝulo! Vi [illegible] mi, volis atingi la sanktejon de l' scio. Ne [illegible]as io tiela, aŭ, pli ĝuste, ekzistas tielaj sennombraj, kaj vi preteriris ilin. La sanktejo de l' scio estas malsupre, sur la ebenaĵo, kiun vi forlasis. Ĝi estas la loĝejo de l' homoj."

Sed la migranto ne estis konvinkita.

"Kaj la senco de l' vivo?" li demandis.

"Ĝi enhaviĝas en la vivo", respondis la maljunulo. "Amu kaj suferu, kaj vi lernos ekkoni ĝin."

"Kaj Dio?"

"Li troviĝas tie malsupre en la amaso, ĉie, kie brilas la fajrero de la bono kaj flamas la sankta flamo de la memrifuziĝo. Returniĝu tien, de kie vi venis, se ankoraŭ por tio estas tempo. Mi estas tro maljuna. Mi restadas tie ĉi por averti viajn fratojn."

Kaj sufokante ĝemon, la migranto kun mallevita kapo komencis depaŝi la monton. Ĉe ĝia piedo li denove renkontis la junan knabinon, ĉiam egale sanan, ridetantan. Sed dum ŝi konservadis sian junecon, li perdis la sian, kaj ŝi ne petis lin aŭskulti ŝian kantadon.

Nur la maljunulo, kun la dorso kurbita sub la portaĵo, rimarkis la migranton kaj ree salutis lin. Tiun ĉi fojon li ekhaltis.

"Aŭdu, — li diris, — mi helpos vin".

Kaj li deprenis la multepezan portaĵon de la dorso de l' maljunulo.

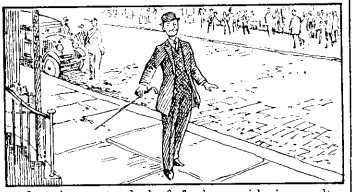
En la sama momento, kiam li levis ĝin, malfermiĝis liaj okuloj. Li ekkomprenis la sencon de l' vivo, ekkonis la scion kaj ektrovis Dion.

Tradukis P. Nylén.

KONTENTA HOMO.

De I. S. Turgenev.

EL "LINGVO INTERNACIA"



Laŭ la strato de la ĉefurbo rapide iras saltetante juna ankoraŭ homo. Liaj korpomovoj estas gajaj, vivaj; la okuloj brilas, la lipoj ridetas, la ravita vizaĝo agrable purpuriĝas... Li la tuta estas kontento kaj ĝojo.

Kio okazis kun li? Ĉu li ricevis heredon? Ĉu oni plialtigis lian rangon? Ĉu li rapidas al la renkonto kun sia amantino? Aŭ, simple, li bone matenmanĝis, kaj la sento de l' sano, sento de l' sata forto komencis ludi en ĉiuj liaj membroj? Ĉu, eble, oni metis sur lian kolon vian belan okangulan krucon, ho pola reĝo Stanislavo? (Rusa ordeno).

Ne. Li elpensis kalumnion pri la konato, vastigis ĝin peneme, ekaŭdis ĝin, tiun ĉi saman kalumnion, el la buŝo de alia konato—kaj li **mem ĝin ekkredis.**

Ho, kiom kontenta, kiom eĉ bona estas en tiu ĉi momento tiu ĉi aminda, esperinda junulo!

Tradukis V. Halperin.

VIVO EN MORTO.

De Mathilda Roos.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Silenta, silenta estis arbaro, tiel silenta, ke mem la nemovo fariĝis mistera ekzistaĵo, kiu ĉirkaŭis migranton sur la mallarĝaj, glitaj vojetoj. Nur el profundo de l' arbaro, kiun kovris per sia krepusko la malluma novembra tago, eliris iam post iam malcertaj sonoj, la mallaŭta bruo inter l' arbetaro, ia murmureto tra la branĉoj de l' arboj, miraj, sopirantaj sonoj, similaj al melankoliaj sonĝoj de l' naturo en aŭtuna mallumeto... Inter senfoliaj branĉetoj de l' betuloj faladis flokeroj de neĝo, grandaj, malpezaj, kaj malrapide ili kovris la fundon per sia blanka, mola, aera kovrilo. Tie kaj alie aperis tra la nudaj arbkronoj peceto

de ĉielo, tiel mallume plumbgriza, ke neĝflokoj kontraŭ ĝi ŝajnis preskaŭ brile blankaj. Sed sur branĉoj de l' abioj kuŝiĝis neĝo firme, kaj tiris blankajn strekojn sur mallumeta verdaĵo...

Estis la unua neĝo, kiu falis; estis la vintro, kiu migris super kampo kaj arbaro por preni la posedon de sia regno; estis premanta malkonscio, kiu alproksimiĝis al l' naturo por kovri ĝin per ripozo kaj morto...

Estis tempo de mallumo kaj silento, kiu komencis; estis longaj vintraj noktoj kun tombsimila trankvilo tie, kie antaŭe ĉarma vivo de printempa nokto iam bruis, estis la nebulaj tagoj, kiam l' arbaro silentas — estis tiu fabelo de l' pereo, kiun la unua neĝo ŝajnis rakonti en malhela novembra vespero.

Sed dum mi staris kaj per rigardo penseme sekvis la flokojn de neĝo kaj dum la melankolio de l' arbaro plenigis mian animon per penso pri fino kaj morto de ĉio, — tiam subite mi ekaŭdis en apuda arbo sonon de pepanta birdo. Mi eksaltetis, levis la kapon kaj aŭskultis. La eta birda pepado sonis mallaŭte kaj malcerte, sed ripetiĝis fojo post fojo senlace kaj eĉ leviĝis iam ĝis alta, klara tono.

Longan momenton mi restis senmova, aŭskultante kantiston super mia kapo; iom post iom disiĝis la melankoliaj pensoj, kiuj ĵus plenigis mian animon, kaj aliaj sentoj, aliaj imagoj, naskitaj per birda pepado tie supre, nun komencis vekiĝi ĉe mi.

Estis mesango*), kiu pepis, la mesango, la plej frua de niaj arbaj kantistetoj, kiu jam en novembro komencas sian printempan kantadon. Estis printempa ĝojo meze en vintra melankolio, estis sonĝoj el longaj lumaj noktoj kun amasoj da migrantbirdoj super florantaj pomujoj, sonĝoj el verdaj arbaretoj, el odorantaj kampoj, kiuj nun flugadis ĉirkaŭ mi, dum falis la unua neĝo, dum krepusko grandiĝis, dum vento kuris frosta super defaĉiĝitaj kampoj...

Ia mira, forta sento de ĝojo min trakuris; mi derompis branĉeton el betulo, en kiu sidis pepanta la birdeto, kaj je ekmalaperanta taglumo mi vidis, ke estis jam ornamita la branĉeto per grandaj svelantaj "pendaĵoj"**)... Kaj kiam mi disrompis unu el tiuj pendaĵoj, renkontis mian rigardon viva, suka verdaĵo, freŝa, forta, printempa ĝermo, kiu vivis kaj kresketis en vintra nekonscio!

Kiel nedireble granda kaj mira! Kiam naturo kuŝas en plej profunda trankvilo, en sia **morto**, kiel ni diras, tiam ekbolas jam la fortoj de l' vivo, tiam ekburĝonas la printempo, kaj malpaciencaj, sopirantaj voĉoj ĝojege kantas printempan kanton pri suno kaj floroj!...

Tiaj imagoj min prenegis; mi havis la samtempe liberantan kaj paralizantan senton, kiu nin prenas kiam io, ofte nur eta okazaĵo, nin movas per venteto, tiel diri, de eterna profundo el la grandaj misteroj de vivo. Kiel solena murmureto bruis tra mia animo en tiu ĉi momento **la mistero de l' reviviĝo.** Mi komprenis, ke en vero ia **morto** ne ekzistas, ke ĝi nur estas nomo de ia okaza formo, ke en tomba silento kaj sub neĝa kovrilo nur estas **trankvilo,** ne morto, ke tio ĉio nur estas tributo al la leĝo pri la ŝanĝado de l' fortoj, dum la semoj de vivo ĝermas kaj la korpo pretiĝas por la mateno de printempo kaj reviviĝo.

Kaj dum la neĝo falis pli kaj pli dense, dum krepusko profundiĝis, dum sopiroj de l' vento tremis en supraĵoj de l' arboj kaj la morto de l' naturo fariĝis pli kaj pli vera por miaj eksternaj sentoj, dum tio mi tamen sentis en mia animo ke ĉio vivis meze en la morto, ke potencaj kaj bolantaj fortoj jam laboris en kaŝita laborejo de l' vivo, por ke ili preparu la naturon al la granda tempo de renoviĝado!... Kaj per la sentoj de mia animo mi vidis la grandan neŝanĝeblan, belan iradon de l' vivo, mi aŭdis en silenta novembra krepusko kvazaŭ eĥon de l' kanto de centjaroj pri nemortebleco, eĥon de la himno, neniam interrompita, kiun kantadas la naturo al **Li,** li kiu en sia mano tenas ĉiun fadenon en la senfina teksaĵo de l' mondĉio.

—t.

*) *Parus major.* Rimarko de l'red.

**) La floraro de betulo. Rim. de l' red.

LA MALSAĜULO.

De J. S. Turgenev.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Estis iam malsaĝulo. Longe li vivis gaje kaj senzorge; sed iom post iom liajn orelojn atingis la famo, ke oni lin ĉie konsideras sencerba malsaĝulo.

Konfuziĝis la malsaĝulo kaj komencis pripensi, kiamaniere haltigi tiun malagrablan famon.

Fine subita ideo lumigis lian malluman intelekton... kaj, ne perdante tempon, li realigis ĝin. Lin renkontis surstrate konato—kaj komencis laŭdi faman pentriston...

"Tiu pentristo jam delonge malmoderniĝis. Ĉu vi tion vere ne scias? Mi ne atendis tion de vi... Vi estas tre malprogresema."

La konato ektimis — kaj tuj konsentis kun la malsaĝulo.

"Kian belan libron mi hodiaŭ legis!" alia konato al li diris.

"Kion vi babilas!" la malsaĝulo ekkriis. "Ĉu vi ne hontas? Nenion valoras tiu ĉi libro. — Ĉu vi vere tion ne scias? — Vi restis tro malantaŭe."

Ankaŭ ĉi tiu konato ektimis kaj konsentis kun la malsaĝulo.

"Kia bonega homo estas mia amiko N. N.!" tria konato diris al la malsaĝulo. "Jen vere nobla animo!"

"Kion vi babilas!" la malsaĝulo ekkriis. "N. N. estas ĉiekonata malnoblulo! Li rabumis sian tutan familion. Ĉiu scias tion. Vi restis tro malantaŭe."

Same la tria konato ektimis kaj konsentis kun la malsaĝulo kaj sin deturnis de sia amiko. Kaj kiun — kaj kion ajn oni laŭdis antaŭ la malsaĝulo —, por ĉio li havis la saman respondon.

Nur de tempo al tempo li riproĉe aldonis: "Ĉu vi ankoraŭ kredas je aŭtoritatoj?"

"Malica! Gala!" la konatoj komencis diri pri la malsaĝulo. "Sed kia cerbo!"

"Kaj kia parolo!" aliaj aldonis. "Ho jes, li estas talenta!"

La afero finiĝis per tio, ke eldonanto de gazeto invitis la malsaĝulon redakti la kritikan fakon.

Kaj la malsaĝulo komencis kritikadi ĉion kaj ĉiujn, ne ŝanĝante sian manieron, nek siajn interjekciojn.

Nun, iam kondamninte la aŭtoritatojn, li mem estas aŭtoritato, kaj la junuloj admiras lin — kaj lin timas.

Kaj kion alian ja faru la kompatindaj junuloj? — Kvankam oni ĝenerale ne devas admiri, tamen en ĉi tiu okazo, se vi kuraĝas, vi ne admiru lin: vi tuj troviĝos inter la malprogresintoj.

Al la malsaĝuloj oportune estas inter timantoj.

El rusa lingvo, trad. Asen Grigorov.

LA PASERO.

De I. S. Turgenev.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Mi estis revenanta el ĉaso kaj iris tra l' aleo de la ĝardeno. La hundo kuris antaŭe.

Subite ĝi malgrandigis siajn paŝojn kaj komencis ŝteliĝi, kvazaŭ eksentinte antaŭ si ĉasaĵon.

Mi ekrigardis laŭlonge la aleon kaj ekvidis junan paseron kun flavaĵo ĉe l' beko kaj kun lanugo sur la kapo. Ĝi falis el la nesto (la vento forte balancadis la betulojn de l' aleo) kaj sidis senmove, disstariginte senhelpe la flugiletojn, kiuj apenaŭ elkreskis.

Mia hundo malrapide proksimiĝis ĝin, kiam subite, ĵetinte sin el la proksima arbo, maljuna nigrobrusta pasero falis kiel ŝtono antaŭ la vizaĝego mem de l' hundo,—kaj, malordiginte la plumojn, aliligita, kun malespera kaj mizera pepado saltis du fojojn kontraŭ la dentita malfermita buŝego.

Ĝi ĵetis sin por savi, ĝi kovris per si mem sian idon... sed la tuta malgranda ĝia korpo tremis pro teruro, la voĉeto sovaĝiĝis kaj raŭkiĝis, ĝi perdis fortojn, ĝi sin oferis!

Kiom grandega monstro devis ŝajni al ĝi la hundo! Kaj tamen ĝi ne povis resti sur sia alta, sendanĝera branĉeto...La forto, pli potenca ol ĝia volo, ĝin ĵetis de tie.

Mia Trezoro ekhaltis, reiris... Ŝajne tiu ĉi ankaŭ konfesis tiun forton.

Mi rapidis devoki la konfuzitan hundon—kaj foriris, estimegante.

Jes, ne ridu. Mi estimegis tiun malgrandan heroan birdon, ĝian aman atencon.

La amo, mi pensis, estas pli forta ol morto, ol timo je l' morto. Sole de ĝi, de la amo, estas tenata kaj movata la vivo.

Tradukis V. Halperin.

LA OKULOJ DE LA VINKO.

Originala fabelo de Lucy Dokman.

EL LA GAZETO "ESPERANTO"

Ho, tiuj okuloj de la vinko!

Sufiĉas rigardi ilian ĉielan lazuron, por ke oni divenu tutan profundon de la animo, kiu en ili spegulas. Kaj kiam la palpebroj karese mallevas sin sur tiuj okuloj, oni vidas ankoraŭ, inter la okulharoj, luman kaj karesan radion kvazaŭ la suno trairas blankan nubon.

Se ili ploris, se ili verŝis maldolĉajn larmojn, estis nur por refreŝiĝi, por ke ilia ĉiela lazuro iĝu pli brilega.

Ho, tiuj okuloj de la vinko!

Mi devas nur fermi la miajn, kaj mi sentas ilian rigardon plenan de amemo, mi devas nur teni en miaj manoj tiujn malgrandajn florojn, kaj tuj en mia koro kantas maljuna legendo, kiun mi neniam aŭdis, sed kies sekretan ritmon mi povis ekkapti, kiam mi renkontis sur mia vojo tiujn okulojn de la vinko!

Estis iam, antaŭ longe, tre longe, juna princino, kiu loĝis en bela kastelo. Ŝi havis nigrajn okulojn, kaj nigrajn harojn, ŝia nomo estis Eleno, kaj ŝi estis pli bela ol Amoro. Tuta ŝia vivo estis kvazaŭ mirteatraĵo:—kion ajn ŝi volis, ŝi ĝin havis tuj.

Ŝia kastelo estis granda, pli blanka ol neĝo, en la ĝardeno kreskis mirindaj maloftaj floroj. Ĉiuj tagoj, oni inventis por ŝi novajn distraĵojn kaj novajn plezurojn, malfrue, en la nokto, belaj princoj venis sub ŝian fenestron kaj kantis amajn poemojn.

Tamen, la princino Eleno ne estis feliĉa. Ofte el ŝiaj nigraj okuloj elfalis maldolĉaj larmoj, ĉar ŝia koro estis anĝela koro kaj suferis pro la homara mizero. Ŝi volis foroferi sian vivon por la tutmonda feliĉo.

Ofte ŝi forkuris el la kastelo, kaj iris de domo al domo, donante al la malriĉuloj kaj al la malsanuloj monon kaj florojn. Ĉie ŝi postlasis ĝojan memoron, ĉie, ŝia nomo estis benata. Kaj tio daŭris longe, tre longe.

Ho ve, venis tago, kiam la princino Eleno havis nenion por doni; ŝi elspezis ĝis la lasta monero kaj derompis ĝis la lasta floro de sia ĝardeno.

Tiam ŝi iris al la preĝejo kaj komencis preĝi Dion.

"Dio", petegis ŝi, "donu al mi multe, multe da oro, ne por mi, sed por aĉeti panon al la malriĉuloj. Donu al mi multe, multe da floroj, ne por mi, sed por doni ilin al la malsanuloj."

Dum ŝi preĝis surgenue antaŭ la altaro, anĝelo blankvestita aperis al ŝi.

"Eleno", diris li, "Dio aŭdis vian preĝon, kaj ĝi estos plenumita. Malnodu vian nigrajn harojn, ili alikoloriĝos en oraj haroj; ridetu, viaj okuloj fariĝos bluaj, kaj el ĉiu de viaj ridetoj du vinkoj aperos. Tiel vi ĉiam havos oron kaj florojn, ĉar via koro estas bona."

La anĝelo malaperis. Kiam la princino Eleno foriris el la preĝejo, ŝiaj haroj estis pura oro kaj ŝiaj okuloj estis bluaj. Denove ŝi povis helpi al la malriĉuloj: ŝi eltiregis la harojn unu post la alia, kaj aliaj haroj anstataŭis tuj. Ŝi ridetis, kaj du vinkoj falis el ŝiaj okuloj.

Nun ŝi estis feliĉa, ĉar vere la sola feliĉeco estas fari la aliajn feliĉaj.

Tio okazis antaŭ tre longa tempo, kaj tio estas nur fabelo.

Unu tagon, sur mia malhela vojo, sub la ĉielo plena de ventego kaj minaco, mi renkontis alian princinon Eleno, kaj sondante tutan profundon, tutan senliman bonecon de ŝia animo, kiun spegulas ŝiaj vinkaj okuloj, mi sentas, kiom ajn forta estas la ventego, kiu minacas nin, la suno tamen fine trairos la nubon, kaj, kiam oni vidas nur dornarbustojn, oni subite rimarkas malgrandan kaj helan vinkon, kiu estas kreskanta ĉe la bordo de la abismo...

DU NAJBAROJ.

KAŬKAZA RAKONTO.
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Estis du najbaroj — unu riĉa, alia malriĉa. Foje la lasta venis al la unua kaj petis doni al li unu el liaj grandaj kaldronoj: tiu sulkiĝis sed donis. Post iom da tempo la malriĉa kamparano alportis al la riĉa lian grandan kaldronon kaj krom ĝi ankoraŭ malgrandan. — "Kio estas tio?" demandis la riĉa homo. — "Via granda kaldrono naskis tiun ĉi malgrandan", modeste respondis la malriĉa najbaro, "tio estas ido de la granda kaldrono kaj sekve ankaŭ apartenas al vi, kiel ĝia patro."

La riĉa homo ekmiris pro la naiveco kaj malsaĝeco de sia malriĉa najbaro, sed ne diskutis kaj prenis ambaŭ kaldronojn.

Poste la malriĉa najbaro duan fojon venis al la riĉulo kaj petis denove la grandan kaldronon. La riĉulo jam ne sulkiĝis kaj volonte donis ĝin, esperante poste ricevi du kaldronojn anstataŭ unu. Lia espero efektiviĝis kaj post ioma tempo li denove ricevis la patron — grandan kaldronon kaj ties idon — la malgrandan...

Kompreneble li tuj kaj kun granda plezuro donis al sia malsaĝa najbaro la saman grandan kaldronon, kiam li petis ĝin trian fojon. Sed pasis kelke da tagoj; pasis unu, du semajnoj, tamen la malsaĝulo ne venis kaj ne portis la kaldronon al ĝia posedanto. Tiam la riĉulo mem iris al li kaj postulis redoni lian propraĵon. La malsaĝulo aplaŭdis per la manoj kaj malĝoje ekkriis: "Ho, kia malfeliĉo! ĝi ja mortis!" — "Ne ŝercu, malsaĝulo!" ekkoleris la riĉulo: "Kiel la kaldrono povas morti?" — "Kial do ne?" respondis la malsaĝulo, "vi ja kredis du fojojn, ke ĝi naskis idojn! Kial do nun vi ne kredas, kiam mi diras, ke ĝi mortis?!" respondis kun rideto la malriĉulo...

A. P. Andrejev. Tiflis.

LA TERURO.

MINIATURO DE V. A. TIHONOV.
EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Min persekutis iuj timigaj monstroj, grizaj, longharaj kaj senformaj. Ili kaptadis min per la longaj manegoj, penadis subpremi min sub sin, kaj mi ne povis forkuri... Miaj piedoj dronis en

io mola, la manoj estis kunvolvitaj. Mi penis ruliĝi, min turnis de unu flanko sur alian flankon; la bruston io premis, la spirado sencese interrompiĝis. Griza mola krepusko ĉirkaŭis min. Mankis aero... Kaj la monstroj plialproksimiĝis, plipremis.

Mi konsciis, ke tio estas nur sonĝo; sed estis terure — terure pro tio, ke mi ne povis vekiĝi. Mi deziris ekkriĉi kaj ne povis. Mi volis movi la manojn; sed, kunvolvitaj per la litkovrilo, ili ne estis movebla j. Mi komencis stertori, streĉis la muskolojn kaj... vekiĝis.

La unua afero estis ekspiri. Sed mi ne povis fari tion tuj. La spirado interrompiĝis, sur la brusto kuŝis io multpeza. Fine mi min turnis sur la flankon kaj etendis la tremantan manon al la noktotablo, por trovi alumetojn. La fingroj palpadis en la mallumo, kunpuŝiĝante kun horlogo, kun glaso da akvo, sed alumetskatoleton ne trovis. Kaj mi plu ne povis elteni la mallumegon, min ĉirkaŭantan.

Sed jen sub la fingroj eksusuris la skatolo. Mi prenis ĝin, supreniĝis je la kubuto, elprenis la alumeton, frotis... La alumeto ekbrulis. Mi aŭdis, ke ĝi brulas, mi sentis tion, sed... lumo ne estis. Mi sentis per la fingrekstremaĵoj la varmecon, jen — jen, ŝajnis al mi, la fajro bruligos ilin, kaj tamen la mallumo ne malaperis. Teruriga penso trapikis la cerbon: Mi blindiĝis!

Terurego kaptis min. Malvarmo tremigis mian korpon, io premis la tempiojn, mi faris la penegon por salti for de la lito kaj... vekiĝis.

Mi ekspiris. Dankon al Dio, tio estis nur sonĝo! Sed kiel terura ĝi estis! Kiel ĝi disbatis min tute. La ŝultroj kaj piedoj doloris... Sed tamen mi spiras, mi estas vivanta!... Plej rapide forpeli la mallumon de l' nokto! Mi kliniĝis super la noktotablo kaj preskaŭ tuj trovis la alumetskatolon. Mi frotis unu el la alumetoj, — la kapeto forrompiĝis kaj ne ekbrulis. Mi frotis duan, trian, fine kvara ekflamiĝis. Sed... lumo ne ekestis!

— Ha-a-a! eliĝis gemo el la brusto. — Do, mi efektive blindiĝis!... Mi blindiĝis!... Blindiĝis!

Kaj la alumeto brulis sen lumo!

Ne, mi sciis, ke ĝi lumas, nur mi ne vidis tion! La lumo estis sirmita de mi per la terura kurteno de l' blindeco. Kaj la alumeto tamen brulis! Mi sentis en la mano, kiel ŝanceliĝas ĝia malgranda flamo. Mi atendis, kiam ĝi bruligos la fingrekstremaĵojn... Ho, jen ĝi bruligis! Kvazaŭ cent ardigitaj pikiloj eniĝis sub la ungojn. Mi svingis per la mano, ĵetis la alumeton kaj... vekiĝis en densa mallumo.

Mi ŝajnis senti, ke mi efektive vekiĝis; sonĝo ne estis, sed la haŭto sur la kapo estis malseka kaj la hararo ŝajnis moviĝi. Al mi terure estis etendi nun la manon, terure estis ekbruligi la alumeton.

— Ho, se, maldorme, mi ankaŭ ne ekvidos la lumon!? Se mi efektive blindiĝis... kaj la terura sonĝo avertis min pri tio?!

Tamen la nokta mallumo premegis min, malhelpis spiradon... kaj mi decidiĝis.

Mi longan tempon palpis sur la tablo kaj renversis la glason kun akvo. Mi aŭdis, kiel akvo fluis sur la plankon. Mi ekrapidis, timante, ke ĝi malsekigos la kuŝantajn sur la tablo revolveron kaj alumetojn. Sed jen estas la skatoleto. Bruligi aŭ ne?... Estas terure... terure... Mi frotis la alumeton kaj — kvazaŭ mortis pro teurego — lumo ne estis!

Al mi ŝajnis, ke jam ĉio por mi mortis, ĉio! La vivo ĉesas. Ĝi ankoraŭ bruletas, kiel la alumeto sen lumo. La teruraĵo okazis — mi blindiĝis...

Mi ĵetis la skatolon kaj trovis la revolveron. Mi prenis ĝin el la ingo kaj streĉis la ĉanon. Timige ĝi ekkrakis.

Kaj subite aperis la penso:

— Eble, en la trapafita cerbo ankoraŭ eklumos la lumradio... la lasta radio!

Mi metis la revolvertubon al la tempio kaj premis la ĉanon... Audiĝis tondro, io ektremis en mi, en la okuloj ekbrilis ruĝa lumo kaj mi... vekiĝis.

La ĉambron plenigis lumo: la suno rigardis tra la fenestro. Mi forgesis hieraŭ mallevi la kurtenojn.

Mi kuŝis, kvazaŭ disbatita, en la lito... Sed ho, kia feliĉego! Mi estas ankoraŭ vivanta kaj ankaŭ vidanta!... Ho, kia feliĉo!

Mi volis ridi kaj... mi ĝoje ekploris...

El rusa tradukis De Sonoa.

SUR KAZBEKO.

KAŬKAZA RAKONTO.

EL "HEROLDO DE ESPERANTO"

Iam, en malnova tempo, apud surpraĵo de fama kaŭkaza monto Kazbeko, ĉe limo de eternaj glaciaroj, loĝis en kavernoj sep monaĥoj — dezertuloj. Unu el ili distingiĝis per speciala ŝankteco kaj sciis precipe komplezi Dion. Pro tio Ĉiopova esprimis al li sian precipan favoron kaj interalie, kiam la maljunulo matene komencadis preĝi, li havis povon pendigi siajn sanktajn librojn sur sunajn radiojn, enpenetrantajn en lian kavernon.

Al la aliaj dezertuloj fariĝis tre enviiga tiu ĉi speciala favoro de Dio al ilia kamarado, kaj ili decidis pereigi lin.

Jen iafoje vespere al la kaverno de la sankta monaĥo venis ia juna virino mirinde bela kaj gracia. Ŝi komencis peti la monaĥon enlasi ŝin en sian ĉelon, ĉar estis jam mallume kaj tre malvarme. La maljunulo longe ne cedis, tamen larmoj de la belulino fine cedigis lin... Sed en la ĉelo estis egale malvarme kiel ekstere, kaj la belulino venis pli proksime al la monaĥo por varmigi sin per lia varmeco. La maljunulo forpuŝis ŝin, sed poste cedis ankaŭ al tiu ĉi peto de la belulino... Kaj poste... poste la sama eterna historio, kiu ripetiĝas de la kreo de la mondo!...

Sekvantan matenon la maljunulo vekiĝis tre frue... La belulino rigardis lin per moka okulo ... Ankoraŭ unu momento, kaj ŝi elflugis el la ĉelo kaj kun laŭta rido kaj kanto ekkuris laŭ la deklivo de l' monto...

La saman momenton unua radio de la suno englitiĝis en la ĉelon de la maljunulo. Li rapide ekkaptis sian saketon kun sanktaj libroj kaj volis pendigi ĝin sur la radion, kiel li faris tion antaŭe. Sed — ho ve! — la radio jam ne obeis lin kaj la libroj ruliĝis kun bruo sur la plankon...

La dezertulo ekkomprenis sian grandan kulpon kaj malespere foriris el la monaĥejo, oni ne scias kien... Post li forlasis la kavernojn ankaŭ la monaĥoj, pereigintaj sian kamaradon. La monaĥejo malpleniĝis por ĉiam...

A. P. Andrejev. Tiflis.

NOVA VORTARO.

Serioza kaj humora.

EL "LINGVO INTERNACIA"

AKTORO. Stranga ekzistaĵo: jen simio, jen cigano, jen maljuna virino, jen heroo, jen kriplulo, jen saĝulo, jen malsaĝulo, jen tio, jen alia, sed perfekta homo—neniam.

ALTAĴO. De tie oni povas fali kaj rompi la kapon; sed malgraŭ ke ĝi estas tre danĝera loko, la homoj tamen rampas tien, metante sian vivon en danĝeron.

AMO—malvera kalkulilo: du ĝi kalkulas por unu.

BIFSTEKO. Por la dentoj de malriĉulo ĝi estas tro malmola.

BOPATRINO. La plej bona bopatrino ne egalas la patrinon.

CIGANOJ. Popolo, kiu dancas en malsato.

CIRKO—loko, kie ĉevaloj akiras monon de homoj.

ĈEVALOJ. Per ilia forto la homoj fariĝis civilizitaj, kaj ili mem ĝis nun restis ĉevaloj.

DOLĈE—ordinare finiĝas maldolĉe.

DONI—tre malfacila laboro, kiun ne ĉiuj povas fari.

EDZIĜO—komedio, kiu ordinare finiĝas per tragedio.

ESPERO—infana ludilo. Oni ludas kun ĝi, ĝis ĝi rompiĝas aŭ disŝiriĝas.

FELIĈO. Multaj homoj sonĝas pri feliĉo ĝis ili ekdormiĝas.

FILO. Unu patro povas nutri dek filojn, kaj dek filoj eĉ unu patron ne povas nutri.

FLORO. Se eĉ ĝi estas bela kiel la tuta mondo, ĝia radiko devas esti en la tero.

FRATO. Frato povas esti ĉiu, kiu havas monon.

FLATAĴO—ŝlosilo al ĉiuj koroj.

HARINGO—manĝaĵo, kiu donas apetiton al riĉuloj kaj satigas malriĉulojn.

HONESTO—antikva komercaĵo; en la nunaj vendejoj ĝi estas malofta.

KARTOJ—rabisto, formanĝanta monon, tempon, sanon kaj honoron.

KORTO—loko por la malriĉuloj, ne havantaj loĝejon.

LOMBARDUJO—returnita mondo: somero estas tie vintro kaj vintro—somero.

MALSATO—severa kaj terura koleremulo, pelanta en la randon de la mondo.

MI signifas: krom **mi** ne ekzistas alia en la tuta mondo, mi povas ĉion, mi bezonas ĉion, al mi estas ĉio permesita, kaj mi estas nome mi.

NENIO—materialo, el kiu Dio kreis la mondon.

NŬLO utilas por la alia sed ne por si mem.

PETROLO—fluidaĵo, lumiganta alion, kaj ĝi mem mallumas.

PLUMO. La plumoj ankaŭ havas sian sorton: kiam ili venas en la manojn de malsaĝulo—ili skribas sensencaĵojn, ĉe saĝulo—saĝajojn; iafoje ĝi povas veni al tiu, kiu per unu guto da inko povas tumultigi tutan Europon. La plej danĝere estas rakonti al ĝi sekreton.

REDAKCIO—mensogofabriko.

SEKRETO. Virinoj transdonas ĝin unu al la alia.

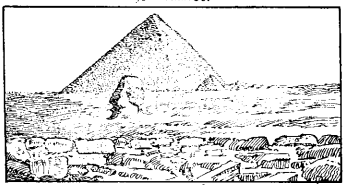
SPEGULO. Similan feliĉon havas nenia objekto en la mondo: ĉiu virino ne povas sufiĉe rigardi en ĝin.

TERO—dormoĉambro por ĉiuj vivuloj.

VERO—malfeliĉa ekzistaĵo; preskaŭ la tuta mondo malamas ĝin.

LA SEP MONDMIRINDAĴOJ.

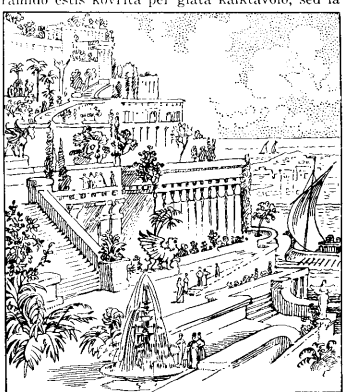
JOH. HARTOG.



PIRAMIDO DE ĤEOPS.

Kiel preskaŭ ĉiu scias, ekzistas sep mondmirindaĵoj.

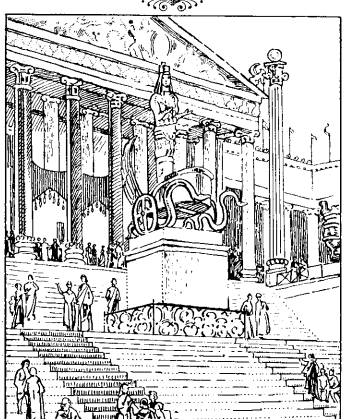
La unua mondmirindaĵo estas la PIRAMIDO DE ĤEOPS. Tiu grandega tombo originale havis altecon de 145 metroj, sed dum la Mezepoko, ĝi perdis sian supron, ĉar la Turkoj uzis ĝin kiel celtabulon por militekzercoj. Nuntempe la alteco havas 137 metrojn. La bazo estas kvadrato, kies lateroj ĉiu havas longecon de 232 metroj. Komence la piramido estis kovrita per glata kalktavolo, sed la



PENDANTAJ ĜARDENOJ DE BABILONO.

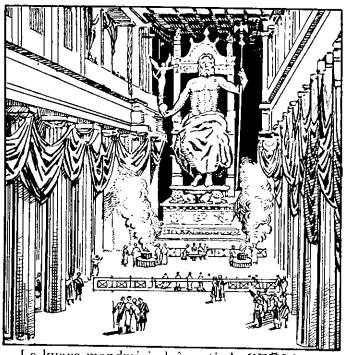
"dento de l' tempo" jam delonge tiun ĉi forprenis. Herodoto, antikva historiisto (ĉ. 450 A.K.) rakontas, ke centmilo da laboristoj konstruis la piramidon dum dudek jaroj antaŭ ol ĝi estis finita. La laboristoj ne estis sklavoj, sed senlaboruloj; ĉar la rivero Nilo elbordiĝis, multaj ne povis trovi laboron, kaj tiam la faraono decidis, ke ili konstruu por li tombon, kiu iam estos la plej granda sur la tero. Tiu reĝo estis Faraono Heops (ĉ. 2600 A.K.), kaj jam dum lia vivo oni komencis konstrui. Interne en la piramido, kies dimensioj estas direblaj per seriozaj matematikaj formuloj, oni ŝparis aron da galerioj kaj irejoj kaj ĉambroj, destinitaj por la balzamita korpo de la mortinta reĝo kaj ĉio kion li kunportis en sian tombon. La enhavo de tiu piramido havas proksimume 2,637,000 kubikajn metrojn kaj ĝia pezo estas 6,329,700,000 kg. aŭ 6,329,700 tunojn. Sed neniu povas kompreni tiujn nombrojn. Jen klarigo: Oni ŝarĝu la tutan mason en normalajn vagonojn de po 15 tunoj; tiuokaze por la tuto estus necesaj . . . 421,980 vagonoj, kaj la longeco de tiu trajno havus 3,798 km., t.e. de Kairo ĝis Londono.

La dua mondmirindaĵo estas la PENDANTAJ ĜARDENOJ DE BABILONO. La nomo "pendanta" esprimas (devas esprimi almenaŭ) la saman kiel la greka "kremastos" kaj la latina "pensilis". Per tio oni celas 4 aŭ 5 seriojn da "balkonoj" unu super la alia. Tiuj ĉi estas konstruitaj unu flanke de la alia kaj tiamaniere ili formas longajn galeriojn, kiuj estis plantitaj per la plej belaj floroj, plantoj kaj fruktoj de la Oriento, meze de belege skulptitaj fontanoj, kiuj servis kiel ŝprucigiloj. Marmoraj ŝtuparoj kondukas de la galerioj kun la intimaj ĉambretoj al superombrataj lokoj. Ne antaŭ 1908 estas malkovrite kie ili precizoke estis, nome nordoriente de la Palaco de Nebukadnecar. Ankaŭ ili estas nomataj la pendantaj ĝardenoj de Semiramis. Semiramis estis la mita reĝino de Asirio, kiu post la morto de sia edzo Nimus, estus fondinta Babilonon. Herodoto rakontas ke ili troviĝis sur la muregoj ĉirkaŭ la urbo, kiu havis altecon de 100 metroj kaj larĝecon de 25 metroj.



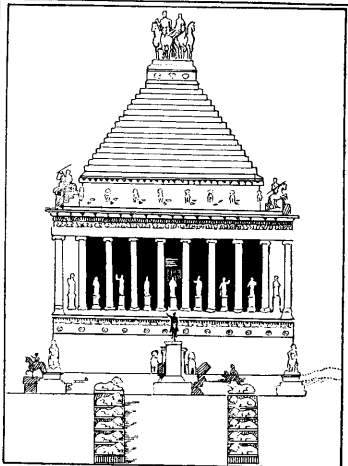
La TEMPLO DE DIANO EN EFESO, konstruita el purblanka marmoro, estas la tria mond-

mirindajo. Ĝia longeco havis proksimume 133 metrojn kaj ĝia larĝeco 69 metrojn. Ĉirkaŭe de la templo staris 128 ionaj kolonoj kun alteco de po 19 metroj. Originale ĝi estis konstruita de reĝo Krojsos de Lidujo. En la jaro 356 A.K., en la nokto en kiu naskiĝis Aleksandro la Granda, Herostratos ekbruligis ĝin por akiri ĉiaman famon (kaj li sukcesis!). Post la mortpuno de Herostratos oni komencis rekonstrui ĝin, kaj ĉirkaŭ 323 A.K. ĝi duafoje estis finita. La romana imperiestro Nerono (ĉ. 60 P.K.) prirabis ĝin de ĝiaj trezoroj. En la jaro 266 la Gotoj denove ĝin detruis, kaj ĝi ne estis rekonstruata. En 1870 anglaj esploristoj estas trovintaj la lokon, kie iam la tria mondmirindaĵo troviĝis.



La kvara mondmirindaĵo estis la ZEŬSO-STATUO EN OLIMPIO. (antikva urbo sur la duoninsulo Peloponeso) Ĝi estis konstruita de la skulptisto Fidias (vivjaroj: 490-432 A.K.) Zeŭso sidis sur sia trono kaj ĝia kapo atingis la 18 m. altan plafonon de la templo. Ĝi estis konstruita el oro kaj eburo. De la statuo nenio postrestis, sed laŭ monerbildoj oni sufiĉe detale scias, kiel ĝi elrigardis. Reĝo Calligula (ĉ. 40 P.K.) iatempe estus planinta transportigi tiun ĉi statuon al Romo por loki ĝin sur la Kapitolon. Sed li intencis anstataŭigi la Zeŭs-kapon per kapo de si mem. Liaj laboristoj tamen ekfuĝis pro la akra, tranĉa mokridado kiu sonis, kiam ili tuŝis la tronon de Zeŭso. Poste ilian ŝipon trafis la fulmo kaj ĝi pereis.

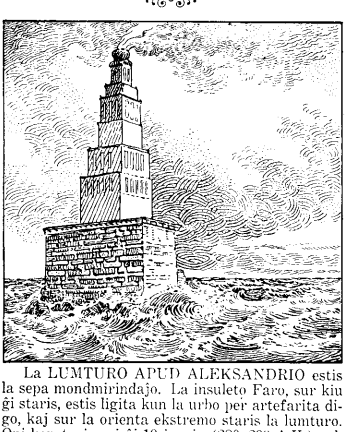
La MAŬZOLEO EN HALIKARNASO (nuntempe Budrum en Malgrand'-Azio) estas la kvina mondmirindaĵo. La reĝino Artemisia konstruigis tiun ĉi tombegon por sia edzo Maŭsollus, kiu de 387 ĝis 353 A.K. estis satrapo super Kario. La monumento havis amplekson de 129 metroj kaj altecon de 44 metroj. Reĝino Artemisia venigis la famajn grekajn arkitektojn Satiron kajItion por projekti la monumenton, kaj ŝi komisiis la laboron al Skopas, Timoteo, Briakso, Leokaro



k.a., do la plej famkonataj konstruistoj el tiu tempo. Oni kronis la konstruaĵon per skulptita aro, bildanta Maŭsollus kaj lian edzinon en ĉaro kun 4 ĉevaloj. Fragmentojn oni retrovis, i.a. ĉevalkapon kun brido. En la jaro 1482 la kavaliroj de S. Johano venkokupis la urbon kaj tie konstruis sian kastelon de S. Petro. Por akiri la necesajn konstrumaterialojn, ili malkonstruis la maŭzoleon. En 1492 ĝi jam estis ruino kaj en 1522 pro militistaj konsideradoj oni tute ebenigis ĝin, kiam la sultano preparis sian grandan militon por forpeli la kavalirojn el Azio kaj de la insulo Rodeso.

La KOLOSO DE RODESO estis la sesa mondmirindaĵo. Ĝi estis kupra statuo, dediĉita al Helios (t.e. la sundio). Ĝi staris apud la enirejo de la haveno kaj la ŝipoj veturis sub ĝiajn krurojn kun plenaj veloj. La statuo, konstruita de Karo ĉirkaŭ la 290a jaro A.K., havis altecon de 32 metroj. En

233 A.K., tertremo ĝin renversis kaj ĝi frakasiĝe falis kontraŭ la rokojn. La Romanoj tamen ĝin riparis. En 672 P.K. la Sarakenoj vendis la pecojn da kupro al juda marĉandisto, kiu ŝarĝis 900 kamelojn per ili (entute 330,000 kg. da bronzo). Ĝi estis navigacilo, pere de kiu la ŝipistoj povis teni la direkton, sed same trofeo, starigita promemore de la liberiĝo el la regado de Makedonujo.



La LUMTURO APUD ALEKSANDRIO estis la sepa mondmirindaĵo. La insuleto Faro, sur kiu ĝi staris, estis ligita kun la urbo per artefarita digo, kaj sur la orienta ekstremo staris la lumturo. Oni konstruis pri ĝi 19 jarojn (280-299 A.K.) sub reĝo Ptolemeo Filadelfo. La arkitekto estis iu Sostrato. Ĝia alteco estis alta 110 metrojn kaj ĝia lumo ankoraŭ estis videbla en distanco de 40 km. Kelkiuj diras, ke oni jam uzis konkavan spegulon. Bedaŭrinde tiu ĉi grandioza turo estis detruita de tertremo en la jaro 1375.

LA ETERNA PAĈO EN IE-LANDO.

De I. L. Perec.

EL "LITERATURA MONDO"

Diras la rakonteto pri Ie-lando tiel:

En Ie-lando troviĝas tre alta, grandega monto. Vivas sur la montpinto la plej grandaj agloj, fajfas sur la montsupro la plej fortaj ventoj; — muĝas la ventegoj kaj interbaraktas.

Vidas la montpinto ankaŭ la plej grandan ĉielspacon el la firmamento de super Ie-lando, kaj la plej belan sunleviĝon en Ie-lando ĉiumatene.

Banas sin la montpinto en la plej hela, plej pura lumo. Ĝi ja estas la plej alta suprajo en Ie-lando: Nenio malheligas al ĝi la sunlumon, de nenie falas ombro...

Fortega estas la monto: Rokoj estas ĝiaj membroj, kupro kaj oro — ĝiaj vejnoj... Ĉi tion plej bone scias la sovaĝa kapro, kiu saltadas super ĝia dorsego...

Diris la rakonteto tiele.

Ekaŭdis patrinoj la rakonteton, verkis laŭ ĝi lulkanton kaj dormigas infanojn per la kanto pri Ie-lando, pri la alta grandega monto en Ie-regno.

Plenkreskas la infano kaj forgesas la lulkanton; ĝi forgesiĝas dum lernado kaj ludado, poste en la vivo, amo kaj suferoj... en la mondbruo.

Tamen ie, en kaŝita anguleto de l' koro, tremetas ankoraŭ kordeto mallaŭte, kaj sonas la kanteto, la lulkanto pri la montpinto en Ie-lando, — sed torentas ĉirkaŭe la brueganta, bolanta vivo kaj subpremas la kordosonon...

Forpasas jaroj kaj tempoj.

Okazas iufoje!

Ŝpinas junulo sian oran viv-fadenon, etendiĝas la mano de la sorto kaj traŝiras la fadenojn. Foriras la junulo el la vivo en solecon... Eksentas li subite en la soleco, ke en lia koro, en kaŝita anguleto de l'koro, tremetas kaj sonas io... Haltas la junulo kaj enaŭdiĝas...

Kantas iufoje junulo sian feliĉan amkanton sur sia ora junecharpo. Ekaŭdas la malbonsorto, ŝtelaliras, etendas la ostan manon kaj disŝiras perforte kordon post kordo. Mutiĝas la harpo kaj silentiĝas terure en la koro... Eksonas subite la lulkanto en la silento, la lulkanto pri Ie-lando, pri la alta grandega monto en Ie-lando...

Iame ĝi venas al oniulo en sonĝo. En trankvila lunnokto ĝi ekflustras al la orelo kaj vekiĝas la oniulo.

Okazas, ke dum enpensiĝo vekiĝas ĉe homoj la sopiro, kiu pelas al Ie-lando, al la alta grandega monto en Ie-regno...

Forte logas Ie-lando kaj altiras migrantojn...

En ĉiuj tempoj, sur diversaj vojoj, kaj de ĉiuj mondpartoj oni migradas al Ie-lando...

Migrante, oni erarvagadas...

Skeletoj signas la vojojn kaj vojetojn al Ie-lando...

Kelkiuj tamen trovas la ĝustan vojon kaj atingas sian celon.

Sur solecaj vojoj ili iras, el diversaj mondpartoj ili venas kaj neniam renkontas unu la alian...

Ŝpinas sin kaj daŭre ŝpiniĝadas la rakonteto..

Ĝi ŝpiniĝadas el lunradioj en kvieta lunnokto..

Diras la rakonteto plue:

Malsupre, ĉe la alta monto en Ie-lando, etendiĝas liberaj, fruktodonaj kaj nigroteraj kampoj, kreskas densaj arbaroj, fluas lagoj kaj riveroj kaj ĉirkaŭas la grandegan altan monton...

Alvenas la migruloj — unuope, duope, aŭ familiare — atingas la monton en Ie-lando kaj sidlokiĝas malsupre ĉirkaŭ la monto...

Iras ĉasisto kun sago kaj arko arbaron; vidiĝas fiŝisto kun reto kaj fiŝkaptilo ĉe la klara riverbordo; plugas kampulo la teron; pelas paŝtisto ŝafaron al herbejo; — estiĝas post tempo kolonioj..

Sed grandega estas la malsupro de l' monto, ne renkontiĝas pro tio la kolonianoj de diversaj sidlokoj kaj unu kolonio ne scias pri ekzisto de alia.

Vivas ĉiu sian propran vivon, aranĝas ĉiu sian "solan" vivmanieron, konstruas ĉiu sanktejon por sia "sola" Dio, kaj ĉiu kolonio adoras sian

"Solulon"...

Oni vivas kaj mortas laŭ la destino kaj leĝo de Dio la sola...

Preĝas kaj parolas ĉiu per sia "unusola" homa lingvo...

Oni laboras, plimultiĝas kaj iom post iom suprenleviĝas sur la dorso de la deziregata kaj alta monto...

Malrapide — kun tritiko, aveno kaj greno suriras la terkulturisto; evitas tiun la vinberisto; pli alten saltas la paŝtisto, tra ŝtonoj kaj rokoj, post la sovaĝa kapro; la metalan vejnon laŭiras la ministo...

Kelkiuj supreniras ankoraŭ pli alten...

Ili estas tiuj, kiuj neniel povis trankviliĝi...

Iliaj sopirantaj animoj aspiras la alton, la supran alton; ĉar en iliaj koroj sonas pli forte la lulkanto...

Formetas tiuj iafoje reton, sagon, arkon kaj iras el arbaro kaj for de la riverbordo... Faligas el la manoj iafoje falĉilon kaj fosilon la kampulo kaj forlasas la plugon... Perdinte tranĉilon kaj branĉtondilon elvenas la vinberkulturisto el la vinberejo... Forjetas hakilon kaj rigardas de sub la metala vejno en la helan lumon la ministo... Forlasas kapraron la paŝtisto kaj supreniras...

Tiele tiras la montpinto...

Estas en ĉiu kolonio, en kelkaj eĉ multaj, kiuj supreniras...

Ju pli alten, despli maldika estas la dorso de l' monto kaj okazas, ke interrenkontiĝas la erarvagantoj.

Sed renkontinte...

Malĝojega kaj terura fariĝas la rakonteto parolante pri tio...

Malĝojegaj okazintajoj; sangaj interluktoj...

Spinas sin kaj daŭre ŝpiniĝadas la rakonteto tiele:

Estas en ĉiu kolonio sopirulo, en kelkaj eĉ multaj...

Al la montpinto ili sopiras...

Al la fortaj ventegoj, al la grandaj agloj, al la senlima libera ĉielo, al la plej hela lumo, al la plej bela sunleviĝo ili sopiregas...

Logas ilin la montpinto...

Unuope ili eliras el kamparlimoj, elvenas el vinberĝardenoj... ŝtonegojn kaj rokojn transsaltas, ĉe randoj de metalaj vejnoj ili supreniras...

Ili erarvagadas rigardante la altan supron per sopiremaj okuloj, aŭskultante la bruojn de l' supro per aŭdemaj oreloj...

Okazas, ke iufoje renkontiĝas la sopiruloj...

Kaj renkontinte — ili ektimiĝas.

Malkonfide kaj mirigite ili rigardas unu la alian, haltante:

El diversaj lokoj ili venis, tra malsamaj vojoj iradis — alie vestitaj kaj malsimilaj laŭ aspekto kaj eksterajo...

Oni balbutas intersalutante kaj ekparolas:

"Estu bonvenanta!"

Salutas ĉiu en sia lingvo, en sia "unusola" lingvo... ĝi sonas en la orelo de aliulo fremde, malmole, nehome, malamike... ĉiu pensas, ke la alia minacas.

"Li malrespektas min kaj insultas," — murmuras ĉiu.

Stariĝas unu kontraŭ alia kaj demandas:

"Ĉu vi estas homo, ĉu vi kredas al..."

Kaj vokita estas la nomo de Dio, de la "Solulo".

En du lingvoj estas vokitaj du nomoj de Dio; kaj ĉiu pensas pri la alia:

— "Li ne parolas kiel homo kaj ne kredas je Dio"...

Oni prepariĝas bataladi...

Petas ĉiu sian Dion pri helpo antaŭ la batalo..

En diversaj lingvoj ili paroladas, per malsamaj lingvoj ili vokas dinomojn...

Diras ĉiu: Li mokas min kaj malbenas mian Dion!

Aŭ: Li adoras alian Dion ol mi, idolon, diaĉon!

Ekflamas la malamo kaj eksplodas la batalo je morto aŭ vivo...

Venkas unu homo kaj lia sola Dio...

Kaj la venkito, malglorinte aŭ beninte sian Dion, mortfalas...

Malsuprenruliĝas la korpo de la venkito kaj signas per sango la vojon tra l'monto, tra la dorso de l'alta, grandega monto...

Kaj la venkinto dankpreĝinte en sia lingvo al sia Dio pli kaj pli alten supreniras...

La nombro de l'sopirantoj en la kolonioj, kaj la nombro de l'renkontintoj interbatalantaj sur la dorso de l'monto, kreskas de tago al tago...

Plikreskas la sopiro, kiu ĉiam peladas supren.. pligrandiĝas la kolerego kontraŭ la sovaĝulo, kiun oni renkontas survoje; kontraŭ la sovaĝa besto, kiu ne kredas je Dio, adoras idolon kaj balbutas per nehoma lingvo...

Suriras ĉiam pli alten la homo kaj ju pli alten li supreniras, despli multiĝas bataloj kaj interluktoj.

Oni bataladas ĉiam pli kaj pli proksime al la montpinto...

La korpoj de venkitoj malsuprenruliĝas de l' monto ĉiam pli ofte, kaj ĉiam de pli alta supro... Ruliĝante ili diskarniĝas ĉe pintoj de ŝtonegoj kaj rokoj je sangaj ĉifonoj kaj fadenoj. La sango ĉiam pli ofte malsuprenfluas, torentas, disverŝiĝas kaj ruĝiĝas la dorson de l'monto...

Dank' al la malsuprenrulitaj, diskarnitaj di-insultintoj, la tero ĉe l'malsupro de l'monto ĉiam pli kaj pli fertiliĝas; pli plena kaj pli benita estas la spiko de tritiko kaj greno; pli plena kaj pli suka la vinbero, pli dolĉa ĝia vino... pli nutra estas la herbo, kiu ekburĝonas sub la piedoj de l'sovaĝa kaprino, kaj ĉiam pli grasa kaj multa la lakto, kiun ĝi donas al la paŝtisto...

Kaj la sopirantaj venkintoj dankglorante Dion supreniras...

Diradas la rakonteto daŭre:

Plimultiĝas kaj ĉiam pli fruktodonaj estas la kolonioj malsupre de l'alta grandega monto, kaj kreskas ankaŭ la nombro de l'sopirantoj, kiuj jam suriras multope kune...

Danĝerega, de tago al tago pli danĝera fariĝas la vojo al la grandaj agloj, al la liberaj ventoj, al la sunleviĝo, al la larĝaj ĉieloj supre...

Ĉiam pli kaj pli da balbutantoj kaj diinsultantoj suriras la dorson de l'monto. Ili jam supreniras armite...

Renkontiĝas ĉiam pli ofte taĉmentoj de armituloj, ĉe ĉiu renkonto oni sange interbatalas — en nomo de Dio, de la "Solulo"!...

Ekaŭdas la kolonianoj batalkriojn supre, survenas ili kun helpo...

Eliras paŝtisto el tendo, ministo el minejo, el vinberpremejo surkuras vinisto, rapidas de plugo kampulo, fiŝisto el riverbordo kaj ĉasisto el profunda arbaro... Estas ĉiuj armitaj; la ministo ja preparis por ĉiuj armilojn....

Ĉiam pli ofta kaj ĉiam pli pereiga fariĝas la batalo...

Tondras la monto pro l'eterna militado, pro hero-kriadoj, pro armilsonado kaj pro la dinomo, kiu estas vokata en diversaj lingvoj... Amase malsuprenruliĝas kadavroj kaj diskarniĝas ĉe ŝtonegoj kaj rokoj, tra vojoj kaj vojetoj.. Sangriveroj malsuprenfluas, bolas kaj torentas.

Malsupre estiĝas la tero ĉiam pli fertila, pli plena la spiko de tritiko, aveno kaj greno, pli granda kaj dolĉa la vinbero, kaj pli sate nutriĝas la sovaĝa kaprino kaj donas pli grasan kaj pli multan lakton...

Sed foje — diras la rakonteto — dum furioza batalado, du malamikoj postkuris unu la alian tiel alten, ĝis ili subite ekatingis la altan montpinton kaj eniĝis en abundegan lumtorenton de la plej helriĉa lumo de l'montsupro...

Kaj jen, subite per unu fojo elŝiriĝas el ambaŭ buŝoj tute nova lingvo! Ĝi estis la lingvo de l'supro, la luma lingvo, la radilingvo... Subite unu ekkomprenis la alian, unu ekkonis en la alia homon, ekaŭdis la saman nomon de Dio — kaj ili amike ĉirkaŭbrakis sin.

Post tiuj venis aliaj, kiuj eniĝis en lumon, kaj post ili ceteraj, kaj ĉiuj komencis paroli per la sole-homa radilingvo...

Estis ĝojego!

Ekaŭdis ili subite de malsupre batalkriojn, armilsonadon de ĉiuj flankoj de l'monto... Sube okazis, kio devis okazi... Kiel supre la unuopaj sopiruloj, tiel malsupre la kolonioj renkontiĝis...

Plimultiĝis dumtempe, pliobliĝis kaj disvastiĝis la kolonioj, kaj ĉiam pli mallarĝaj fariĝis la liberaj kampoj kaj arbaroj... Renkontis ĉasisto ĉasiston, kampulo kampulon, paŝtisto paŝtiston kaj ministo ministon — sub la tero...

— Fremduloj nin invadis kaj plugas nian teron, malamikoj fiŝkaptas en niaj riveroj! balbutuloj sen lingvo disloĝiĝas sur nia tero! diinsultantoj okupis niajn vinberĝardenojn!... idoladorantoj kaptis niajn kaprinojn! — tiele oni diris.

Kaj ekflamis sur ĉiuj limoj la batalo... Malsuprenkuras de l'monto la sopiruloj:

— Paciĝu! For la batalilojn! Ĉiuj estas egaluloj! Ekzistas unu sole-homa radilingvo!...

Kaj tio — diras la rakonteto — estis la komenco...

La komenco de l'eterna paco... de l'eterna paco en Ie-lando, malsupre ĉe l'alta grandega monto.

Dirinte pri tio, disradiiĝas la rakonteto, kaj dolĉmilde ridetas...

Kiel la orienta matenruĝo vidita de l'pinto, de l'alta montpinto en Ie-lando...

Scias la rakonteto, ke ĝi fariĝos kanto, kulkanto; kantos ĝin patrinoj super plej amata lulilo...

Kaj sonos la kanto en la infana koreto, kaj iĝos sopiro...

Sopiro al Ie-lando, al la alta montego en Ie-lando, al la paclando kun la radilingvo, la sole-homa.

En sopirkoro — sopirdoloro!...

El la juda J. Jurysta.

LA RAKONTO DE KURACISTO.

De Georgi P. Stamatov.
el la "Bulgara antologio"

Neniam mi ĉeestis plenumon de morta puno, unue ĉar mi ne havis similan deziron, due ĉar la estraro nun faras tiujn aferojn tiel sekrete, kiel fariĝas ankaŭ la krimoj mem, kvazaŭ ili ankaŭ timus juĝon. Mi falis en la malliberejon kiel kuracisto, por konstati, ke la estraro plenumis, kiel decas, sian juran **operacion**; mi ne memoras ĝis nun pli abomenan senton, kiam mi diris al la prokuroro, ke mi venos matene en la malliberejon. Al mi ŝajnis, ke mi promesis fari ion malnoblan.

La sekvintan tagon, kiam mi eniris en la korton de la malliberejo, ĉio estis preskaŭ preta, policanoj kun pafiloj formis malgrandan rondon, en kies centro estis starigita subite farita pendigilo; inter du fostoj estis videbla vinbarelo, dolĉiganta iam homajn korojn kaj destinata nun je la plej terura momento en la vivo de l'homo. Apud la pendigilo aranĝadis ion maljuna kurbiĝinta hometo kun tia indiferenteco, kvazaŭ li preparus triumfarkajon; montriĝis, ke li estas unu el la malliberigitoj, kondamnita iam je morto kaj amnestiita je eternaj katenoj. La sama prokuroro, eble, kiu antaŭ jaroj sendis fulmotondrojn sur lian kapon pro atenco kontraŭ homa vivo, nun mem invitis lin pendigi sian proksimulon. Ĉu la amnestiita krimulo opiniis per sia fervoro nun elaĉeti sian pekon aŭ li nenion pensis, oni malfacile povus diri... 10 jarojn li jam pasigis en la malliberejo, restas — eterneco. Kiajn pensojn ĝi povas naski? Apud li staris pastro; ne pli facile povus esti difinita la esprimo de lia vizaĝo; — mi lin vidis ankaŭ alifoje, je edziĝfesto — ĝi estis la sama. Sed oni ordonis venigi la kondamniton; montriĝis alta, sana junulo, ankoraŭ juna, tute juna, verŝajne apenaŭ havanta la belajn, sed terurajn nun 21 jarojn.

Oni legis la kondamnon, la leganto tiel prononcis la vortojn, kvazaŭ la vivo de ĉiuj ĉeestantoj dependus de li. La juĝeja estraro nun finzorgis pri la kondamnito, nur la ekzekutisto malpacience atendis la finon de tiu ĉi historio. La pastro alpaŝis al la junulo.

— Filo mia, — li komencis, — vi nun baldaŭ forlasos tiun ĉi pekoplenan mondon kaj transiros en la eternan vivon de Dio, ne timu, fileto, por vi ne ĉio estas jam finita... tie — diris la pastro, montrante la ĉielon — tie...

La malfeliĉulo ekrigardis supren kaj vidis la pendigilon.

— Tiu ĉi ŝnuro... pastra moŝto... tiu ĉi ŝnuro... ekmurmuris li malesperigita kaj tremanta.

Vane la pastro parolis al li pri diversaj promesoj rilate la alian mondon, la junulo ne ĉesis krii, premante la manon de la pastro! „tiu ĉi ŝnuro... tiu ĉi ŝnuro... pastra moŝto..."

Kaj en tiuj ĉi mallongaj vortoj estis aŭdebla la tuta teruro de liaj suferoj; sed la estraro rapidis kaj post nelonge du personoj, helpantoj de la ekzekutisto, proksimiĝis al la kondamnito, por lin

preni, — la malfeliĉulo ekpremis sin al la vestoj de la pastro.

— Filo mia... murmuris la pastro, penante liberigi siajn vestojn de liaj manoj, filo mia...

—Tiu ĉi ŝnuro... tiu ĉi ŝnuro... daŭrigis murmuri la kondamnito.

Fine oni fortiris lin de la konsolanta pastro...

La kuracisto eksilentis momente kaj ree daŭrigis:

„Multajn mortojn mi vidis dum mia vivo, mi sekvis minuton post minuto la iom-post-ioman estingiĝon de organismo, sed tie mi staris apud homo, kiu, malgraŭ la tuta helpo de la scienco, ne povas esti savata, kaj, kiel kuracisto, mi trankvile atendis la neeviteblan morton de mia paciento... sed tiu ĉi morto, kiu estis preparota post nelonge antaŭ mi, ribeligis ĉiun mian nervon. Tie ni uzas rimedojn, amasigitajn per laboro dum centoj da jaroj, por subteni almenaŭ unu minuton pli longe la vivon, kaj tie ĉi: sana forta organismo, kapabla eble transvivi tutan jarcenton, kaj vi devas rigardi, kiel en unu minuto ĝi estos perforte detruata, observi artevokatan morton... kaj ĉio ĉi okazos antaŭ mi, kuracisto, kiun oni ĝenerale vokas por helpo... Fine oni sukcesis lin suprenigi sur la barelon, de kiu li kun idiota esprimo en la okuloj penegis sin movi al la pastro. Kaj jen, la prokuroro, kiu staris apud mi, triumfe kriis: „Lia Majesto donacas al vi la vivon!" Kiaj estas tiuj donacoj en nia jarcento, pensis mi kaj rigardis mirigite la prokuroron. Li similis al Kristo, vokanta Lazaron el la tombo. „Kriu hura, kriu vivu Lia Majesto!", puŝis la policanoj la kondamnitON kaj, Dio scias, pro kiuj kaŭzoj, ili mem ekkriegis: vivu Lia Majesto! La ekzekutistoj, ankaŭ mirigitaj, sin retiris, tamen ili kriegis nek hura, nek ke vivu iu, kaj la kondamnito, duonkaŭrinta sur la barelo, daŭrigis rigardi la ĉirkŭantojn per stulta, senpensa rigardo kaj murmuri „tiu ĉi ŝnuro... tiu ĉi ŝnuro ... pastra moŝto..." Li ne plu estis por mallibereĵo, sed por frenezulejo.

—Kion signifis ĉio ĉi, — demandis mi poste la prokuroron.

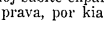
—Nenio, nenio, — respondis li al mi ridetante, jam hieraŭ ni ricevis la telegramon, ke li estas amnestiita, sed ni volis lin timigi **por starigi ekzemplon.**

—Tamen li freneziĝis?...

—Por kia diablo li bezonas saĝon, diris kun rideto la prokuroro, forirante.

La kuracisto finis. Ĉiuj ĉirkaŭ li silentis; nur unu el la ĉeestanoj subite ekparolis: „Ĉiuokaze la prokuroro estis prava, por kia diablo li bezonas saĝon nun".

Tradukis Ivan H. Krestanov.



EN LA ALIA MONDO.

ELIN PELIN.

EL "LITERATURA MONDO"

Kiam disvastiĝis tra la vilaĝo la sciigo, ke avo Matejko mortis, neniu kredis, ke tio estas vero, ĉar li emis ŝerci kaj krome, antaŭe neniam okazis al li tiaspeca afero. Sed kiam avino Jova rakontis lian lastan horon, ĉiuj konvinkiĝis, ke tiun ĉi fojon li ne ŝercas. La homo revenis de la arbaro, malŝarĝis sian azeneton, ligis ĝin, donis al ĝi fojnon kaj tuj kiam li eniris la domon kaj sidiĝis ĉe la fajro por bruligi sian pipon, io lin tratranĉis duone tra la lumbo. li kuŝiĝis, ekĝemis kaj...

Kunvenis najbaroj, iris ankaŭ avino Jova. Li ja estis malriĉulo, solulo, li kaj lia malsovaĝa azenineto, griza kiel kolombeto, obeema kaj kvieta kiel monahino. Iris avino Jova, sed ne estas ja haltigebla la animo, kiel ŝi haltigus ĝin? "Nur — rakontas ŝi — mi diris al li, ke li krucosignu, kaj li kvazaŭ penas, sed ne povas eĉ ekmoviĝi. Oni alportis al li botelon da brando. Li ĝin prenis, ekridetis tiel, ke liaj okuloj ekbrilis kaj... mortis." Li mortis kun rideto. Ĉu, ĉar lia animo en tiu momento eniris la paradizon aŭ, ĉar li vidis la brandon — tion neniu povis diri certe.

Ekirinte al la alia mondo, la bedaŭrinda avo Matejko unue haltis ĉe la vojkruciĝo, kie estis multaj vojaĝantoj — tiaj samaj kiel li.

— Bonan atingon — li salutis ilin kaj sen longa pripensado li demandis:

— He, onkloj, tra kie oni iras inferon?

Ĉiuj lin ekrigardis mirigite.

— Al infero, al la infero, kiu vojo kondukas?

— klarigis laŭtvoĉe avo Matejko.

Oni ĝin montris al li kaj li direktis sin tien.

— Certe tien oni min metos, pensis li, mi atingu do ĝustatempe! Ne taŭgas por paradizo mi, malriĉa homo... la paradizo estas farita por la nobeloj. Kun ĉi tiuj ĉifonajoj kaj la krevetinta haŭto de la manoj ĉu oni permesos al mi iri tien! Okdek jarojn mi suferis kiel hundo kaj ĉu nun mi trovos ripozon? Vere, mi penis vivi laŭ la Diordonoj, sed kiun interesas ĉio ĉi? ĉu Dio tenus konton pri homoj similaj al mi? Oni min enskribis en la diabla kajero jam ĉe mia naskiĝo. Eĉ se mi estus nepekema, tamen mi estas pekinta almenaŭ unu fojon dum mia ebrieco!... Kaj mi drinkis! Pro sufero kaj ĉagreno ja mi drinkis, vere, sed mi drinkis. Ĉiuokaze bonvivo mankas, pensis mi — do almenaŭ drinku!...

— Drinku kaj estu kio estos! Mi bone preparis min por la infero. Nun tien mi iras. Se iu volas droni, li dronu almenaŭ en profunda akvo.

Longan vojon tramarŝis avo Matejko, profundiĝinte en siaj pensoj kaj jen, anĝelo neatendite ektiris lian pelton de malantaŭe.

— Haltu, he, homo, kien vi iras?

— Inferon mi ja iras — respondis la maljunulo.

— Inferon? Vi eraris pri la vojo, avo!

— He, mi ne eraris, mi iras la ĝustan vojon. Scias mi, kien mi devas iri, kvankam mi estas malklera homo.

— Sed vi estas enregistrita por la paradizo.

— Nu, knabo, iru vian vojon, ne moku maljunajn homojn, ĉar tio estas peko.

La anĝelo, kompreninte, ke per boneco oni ne povas konvinki lin, ĉirkaŭprenis la maljunulon, kaj ekflugis alten al la lumaj ĉielaj spacoj, kie odoris je mirinda Smirn'a incenso kaj kie traflugis po grupe lumaj anĝeloj kun basiliko en la manoj kaj kantis ĝis sinforgeso: "Sankta, sankta, sankta Dio Sabaoth!"

— Kien vi portas min, knabo, la mastroj tie ekkoleros je vi, ĉu vi ne rimarkas, ke mi malbonodoras je brando, — krias avo Matejko kaj sin tiras por forkuri, sed la anĝelo ĉiam pli kaj pli rapide flugas kaj portas lin pli alten al la pli luma spaco,

ĝis ili atingas la paradizan pordon. Ĝi estis farita el oro kaj el multekostaj briliantoj kaj lumis kiel hela suno. Antaŭ ĝi staris sankta Petro kun arĝenta ŝlosilo en la mano kaj kun dika kajero sub la brako.

— De kiu vilaĝo vi estas? — sin turnis li al avo Matejko, kaj komencis trafoliumi la kajeron.

Avo Matejko havis nenian eblon por elturniĝi. Hm, hm...

— He, nu, de Podnene mi estas...

— De Po...?

— De Podnene! — ekkriis laŭte avo Matejko, kredante, ke sankta Petro ne bone aŭdis.

— Po... Po... Po... trafoliumas la kajeron sankta Petro — Podnene... Bone... Senpeka.

— Ne povas esti... Vi eraras sankta Petro!

— Kiel erari?... Tio ĉi ne estas brasika kuko, sed kajero numerita, tralaĉita kaj surstampita de Dia mano — koleriĝis je li sankta Petro.

— Bone, sed poste vi ja ne pripentu — respondis avo Matejko

— Kial?

— He, he, homo, mi estas multe drinkinta kaj mi ne kredas, ke mi estas senpeka.

— Multe vi drinkis, sed ankaŭ multe vi suferis, kaj al vi estas ĉio pardonita — respondis al li sankta Petro kaj malfermis la pordon.

— He, sankta Petro, ĉu ne estus eble, ke mi enkonduku mian azeninetoń?... komencis peti avo Matejko, sed la anĝelo lin puŝis en la paradizon kaj li, konsternite de mirego, ne povis findiri sian parolon.

Tuj kiam avo Matejko eniris la paradizon li rememoris pri sia edzino, kiu estis forlasinta la pekoplenan teron jam longe antaŭ li.

— Se oni lasis min ĉi tien, kiu drinkis, kaj ŝin batis, oni verŝajne metis ŝin en la paradizan mezon. Ŝi estis pli malsevera ol kokcinelo kaj pardonadis ĉion... Eh, kio estus okazinta al mi se ŝi mankus? kaj li sin turnis al anĝeleto.

— Hej, fluguleto, ĉu estas tie ĉi iu avino Mateica, propranome Trena?

— De kiu vilaĝo? — demandis la anĝeleto.

— De Podnene...

— Estas, estas — diris la anĝeleto kaj kondukis plu la maljunulon tra la paradizo.

— Ho, kia beleco, kiaj mirindajoj — miris avo Matejko, rigardante tiujn ĉi glorindajn paradizajn belecojn, kiujn vidos nur la senpekuloj.

— Ĉu mi vidos ankaŭ pastron Nikolaj? — li komencis demandi la malgrandan anĝeleton.

— Kiun?

— Pastron Nikolaj de la malgranda preĝejo, kiu pruntedonis monon kun procentoj. Mi hontas lin renkonti. Mi ŝuldis al li, li mortis kaj mia ŝuldo same mortis.

— Pastro Nikolaj estas en la gudro, avo.

— Kion vi diras, ĉu estas eble?

— Honoran vorton!

— Sed li ja estis pastro?...

—Tute egale — Tie ĉi neniu demandas pri tio — al ĉiu laŭ liaj agoj; li estis pastro, sed pekadis. La episkopo, kvankam li estas tiarangulo, same estas en la infero.

— Ho, ne parolu tion!

— Kaj li estas punita, avo... Li estis episkopo, sed li estis fiera pro sia rango, kaj nur la nobelojn li rigardis kiel homojn, la malriĉulojn li eĉ ne ekrigardis, naŭziĝis pri ili kaj se li donis al ili almozon, li donis ĝin kun malestimo, penante pli baldaŭ liberiĝi de ili. Li sin vestis pompe kaj ĉiam tromanĝis, instruis tamen la homojn je sindeteno... Ĉu tio ne estas peko?

Avo Matejko frotis per la mano sian frunton kaj diris:

— Mi ja ne scias, ĉu estas peko, aŭ ne. Mi estas malklerulo, mi ne komprenas. — Lasu tion, sed alkonduku min en la drinkejon por ke mi trinku glason da brando, ĉar mia gorĝo brulas kiel karbo.

— Eh, avo, tie ĉi ne estas drinkejoj — diris la anĝeleto.

— Ah ĉu ne estas?

— Pro Dio, ne estas!

— Ho, kiaj simpluloj vi estas, ho! — ĉu estas eble ĉe tiuj ĉi belecoj, ke drinkejoj manku? Sed kie oni haltos por ripozi, trinki glason da brando kaj plifortiĝi? Ekrigardu min, de la tero mi venas, laca mi estas... Tie la pastro diris al ni, ke en la paradizo sin trovas ĉio, kion la animo ekdeziras kaj jen... Estus pli bone, se mi estus irinta en la inferon. Ĉu tie estas drinkejoj?

— Tie estas.

— Konduku min tien, mi vin petas, kia utilo de tiu ĉi kontenteco, se ne estas guto da brando! En la infero, vere, estas malbone, sed mi estas kutimiĝinta: mi suferos, kaj en bona horo mi drinkos kaj al mi fariĝos pli bone.

— Ne eblas, avo!

— Eh, — ĝemspiris la maljunulo — tio ĉi similas malliberejon! Ne povas oni iri kien oni deziras!

— Vi kutimiĝos, avo — provis lin konsoli la anĝeleto.

— Eh, ĉu ankoraŭ mi devas lerni? — ĝemspiris ree avo Matejko kaj komencis ruze.

— Aŭdu knabo, — li diris al la anĝeleto — bone estus se vi malfermus drinkejon tie ĉi — se mi renkontus la bonan Dion — rekte antaŭ liaj okuloj mi dirus al li ke estus bone... Unue ne estas loko kie haltu kaj ripozu la impostkolektisto, ni preterlasu ĉion alian!...

— Tie ĉi ne estas impostkolektistoj, avo.

— Ah, ĉu ne estas?

— Ne, ne estas.

— Oh, Sankta Dipatrino, vere, tie ĉi mi libere vivos — ekkriis pro ĝojo avo Matejko kaj krucosignante aldonis.

— Eh, tio ĉi al mi pleje plaĉas!

Kaj li ekiris rapide serĉi sian maljunan edzinon.

El la bulgara: Georgi Donĉev.

LA KOBOLDO.

(mallongigita)

De Konstantin Veličkov.

el la "Bulgara antologio"

I.

Estis **tlaka'o** (labora vesperkunveno de gejunuloj) ĉe Baj Petko Altano.

Baj Petko estis la plej riĉa homo en Seitovo. Kiam la patro mortis, li postlasis al sia filo nur unu **altan'on** (ormoneron). Per tiu ĉi altano, kun Dia helpo, li gajnis kaj riĉiĝis. Pro tio restis al li la nomo Petko Altano.

La granda domo de Baj Petko apenaŭ entenis la aron venintan. Estis kunvenintaj ĉiuj gejunuloj de la vilaĝo. Cvetana, filino de Baj Petko, helpadis al ĉiuj, gaja kiel suno maja, kaj al ĉiu ŝi donacis po unu dolĉa rideto, al ĉiu diris po unu afabla vorto.

La **tlaka'o** fariĝis de minuto al minuto pli vigla. La ridoj kaj paroloj ne ĉesis: ili silentiĝis, kiam iu knabino ekkantis, kaj ree ili eksplodis bruaj, gajaj, kaj la laborajo elfalis el nenies mano.

Subite ĉiuj eksilentis kaj turnis siajn okulojn al la pordo, kie estis aperinta junulo, bela, kun apenaŭ montriĝintaj lipharoj, fortika, gracia bravulo. Ĉiuj komencis intermurmuradi: „Nikola, la soldato." Li eniris.

Nikola estis prenita kiel soldato antaŭ du jaroj. Li finis sian militservadon kun rango de serĝento kaj antaŭ tri semajnoj revenis en la vilaĝon.

Li estis la unua kantisto en Seitovo. Neniu muzikis per **kavalo** (nacia blovinstrumento) tiel bele, kiel li. Vin ravus lin rigardi, kiam li ekkondukis la dancrondon. Liaj piedoj ne tuŝis la teron. Por **račenica** (nacia danco bulgara) li ne havis konkuranton. Kaj li sin ornamvestis, kvazaŭ ironte al edziĝfesto.

Nikola estis gaja kaj parolema. Li rakontadis diversajn okazintaĵojn el la vivo de l'soldatoj, incitis la junulojn, faris ŝercojn al la knabinoj kaj elvokis komunan gajon kaj ridon.

Iu knabino, venkante sian hontemon, lin invitis kanti.

Nikola ne atendis, ke oni lin invitu ree. Li kantis du soldatajn kantojn kaj post ili unu vilaĝan. Ĉu voĉoj ĝi estis, ĉu kantoj ĝi estis? Kaj la voĉo, kaj la vortoj falis rekte en la koron.

II.

Jus li estis fininta, apud li komenciĝis vigla interparolado inter iuj el la gastoj. Oni parolis pri la koboldo, kiu de kelkaj tagoj komencis aperadi ĉe la fonto apud la tombejo.

Iu rakontis, ke Koljo la karbisto ĝin vidis antaŭ ses tagoj, revenante el la arbaro.

— Kial vi bezonas ses tagojn? aldonis alia.— Antaŭhieraŭ ĝin vidis la bovpaŝtistetoj, irantaj por serĉi perditan bovidon. Ili pasis preter la fonto kaj rimarkis, ke io nigras apud ĝi. Ili ekrigardas — kaj kion ili vidas? La koboldo ekstarinta, alta du homstaturojn, svingas la manojn. Ilin vidinte, ĝi eniĝis en la fonton, kaj nur ĝia kapo restis ekstere. Ĝiaj okuloj turniĝis kvarflanken kaj brilis kvazaŭ tiuj de kato. La bovpaŝtistetoj eligis siajn langojn pro timo, ilia galo estis diskrevonta; sed jen unu el ili ekpensis kaj krucsignis, kaj la kapo malaperis en la fonton. La bovido ĝis nun mankas.

Tria rakontis kion li aŭdis de avino Iva.

Avino Iva komprenis ĉion. Ŝi okupiĝis pri magioj kaj havis kuracilojn por ĉiuj malsanoj. Se vi ekserĉus de kokido lakton, vi trovus ĝin ĉe ŝi. De tre malproksime oni venis por peti de ŝi amigilojn por naskopoveco. Kiam avino Iva diris ion, ĝi estis dirita, kaj oni ne diskutis pri ĝi.

Avino Iva estis rakontinta ankaŭ, ke la koboldo estis neniu alia ol avo Georgi la gajdisto (gajdo estas nacia muzikilo el ŝafledo en formo de sakfajfilo) Kiam mortis avo Georgi, kato lin transsaltis, kaj tial li koboldiĝis. Kiam vesperiĝas, li aŭdas en sia tombo, ke kato miaŭas, kaj li eliras por ĝin persekuti, sed pli malproksimen, ol ĝis la fonto li ne povas iri.

Ĉiu havis ion por diri pri la koboldo.

III.

Nikola estis laceti̇ĝinta pro kantado, kaj komence ne atentis la interparoladon; sed poste li ekaŭdis kaj kiam ĉiuj rakontis kion ili sciis, li diris:

— Kaj nun vi kredas, ke ekzistas koboldo?

Ĉiuj ĉirkaŭ li ĥterrigardis mirege.

— Ĉu iu venus kun mi, komencis Nikola, — por ke vi vidu, ke estas nek koboldo, nek diablo?

Ĉiuj eksilentis kaj lin rigardis mirigite. Multaj ekpensis, ke li freneziĝis.

— Ĉu neniu venos? diris ankoraŭ unu fojon Nikola. — Kiu venos, tiu ne timu. Se estos koboldo, mi eliros kontraŭ ĝi, kaj li prenu siajn piedojn sub la brakon kaj forkuru.

Neniu respondis.

El unu angulo aŭdiĝis voĉo:

— Restu sur via loko, se vi amas vian sanon kaj junecon!

Nikola stariĝis, prenis brandujon, pendantan sur la muro, kaj diris:

— Se neniu volas, mi iros sola. Se vi morgaŭ ne trovos, ke la brandujo pendas sur la muro, diru, ke por la vento mi manĝis dum du tutaj jaroj soldatan panon.

Iuj volis eĉ perforte lin haltigi, sed la decideco, kun kiu li parolis, haltigis ilin.

IV.

La gastoj parolis pri Nikola, kaj Petko, kiu ĝis tiam silentis, diris:

—Heroa knabo li estas.

Ĉiuj estis mirigitaj, kiam post iom da tempo ili vidis Nikola'n, ke li revenas kondukante kun si ciganon.

Li estis kaptinta la ciganon je lia zono kaj, lin puŝinte antaŭ la gastojn, ekkriis:

— Jen al vi la koboldo!

— Ĉi tiu estas Lalo, la kribrilisto, diris kelkaj.

Ĉe Lalo animo ne estis restinta. Nigra, malgrasa, duonnuda, li tremis en la tuta korpo.

— Ĉu li do estis ĉe la fonto? demandis vilaĝano.

— Al li tedis vendadi kribrilojn, respondis Nikola, — kaj li decidis fariĝi koboldo. Iun vesperon la bovpaŝtistetoj lasis siajn sakojn apud la fonto; li preterpasis tie, vidis ilin, malsatis, kaj prenis ilin. Revenas la bovpaŝtistetoj por ilin serĉi, li ekrulas siajn okulegojn, eksvingas siajn brakojn, kaj ili forkuregis. De tiam li kutimis venadi kelkfoje al la fonto, kaj tie li dormis ankaŭ.

— Ĉu li prenis la bovidon de l'bovpaŝtistetoj? interrompis unu vilaĝano.

— Kiu alia do ĝin estus preninta? respondis Nikola.

— Jen vidu, vidu, kaj avino Iva mensogas, kaj ni kredas, diris kelkaj.

— Koljo'n la karbiston li timigis, diris alia.

— Ĉu vi vidas, Lalo, kiel vi estas timiga? diris Nikola. — Nun foriru kaj alifoje ne ekplaĉu al vi fariĝi koboldo, ĉar neniu vin savos.

Lalo ekiris eksteren.

— Sed la bovido? ekkriis kelkaj.

— Mi scias kie ĝi estas, kaj morgaŭ prenu ĝin

de mi, respondis Nikola. — Lasu la homon foriri, ĉar lin ekkaptis trijara febro.

Ĉi tiu okazo gajigis ĉiujn, sed el ĉiuj plej gaja estis Baj Petko. Sin turnante al la gastoj, li diris:

— Se mi havus filon, mi volus, ke li fariĝu kiel ci. Dio filon al mi ne donis. Ĉu ci fariĝus mia bofilo?

Nikola ne povis paroli pro emocio. Li apenaŭ elparolis kelkajn vortojn. Neniu aŭdis, sed ĉiu komprenis.

Kaj Cvetana, kiu estis elirinta, revenis ĝuste en tiu ĉi momento. Ŝi preskaŭ dronis sub la teron. Ŝia vizaĝo flamis.

— Mi komprenis, aldonis Baj Petko. — Venu, kisu manon. Malhonoron al tiu, kiu diros, ke vi ne estas unu por la alia. Kaj poste sin turnante al la knabinoj, li diris: — Nun lasu la laboraĵon, kaj venu por ke ni estu gajaj!

Ĉiuj gastoj ekstariĝis, la **gajdo** ekludis kaj en la larĝa korto de l'domo de Baj Petko ekskuiĝis gaja dancrondo.

Tradukis Ivan H. Krestanov.

LA GRANDA ARBO.

De Apellles Mestres.

EL LA "KATALUNA ANTOLOGIO"

I

Proksime de la vojo staras altega arbo, kiu tute ŝajnas eniĝi sian suprajon en la bluon de la firmamento.

Apud la piedo de l' arbo pasis homo kiu, mire ĝin rigardinte, ekkriis:

"Ĉi estas belega arbo!"

Kaj li daŭrigis sian interrompitan marŝadon.

Poste pasis dua trairanto kaj tiu ĉi ankaŭ penis ke la arbo estas belega, sed ne malferminte la lipojn por tion diri, pasis ne haltinte.

Pli malfrue pasis tria marŝanto kaj tiu ĉi eĉ ne atentiĝis pri la estado de l' arbo.

II

Fine alvenis du frenezuloj. Unu el ili intencis grimpi ĝin; sed apenaŭ li atingis la unuajn branĉojn falis teren kaj rompiĝis lia kapo. Tiam oni vidis ke li havis nenion en ĝi.

Lia kunulo intencis same grimpi; sed, per pli da ruzo aŭ da fortoj ol sia antaŭulo, sukcesis atingi la suprajon kaj de tie li povis atente rigardi la mondon — malgrandan, tre malgrandetan! — kuŝantan sub liaj plandoj.

Kaj la mondo proklamis lin Geniulo.

III

Kaj daŭris pasante homoj kaj homoj kiuj, kiel tiu unua, haltis momenton por admiri la Geniulon, kaj ekkriis:

"Eble la frenezulo kiu falis estis tia Geniulo kia tiu ĉi... sed la sorto ne favoris lin."

Tiuj ĉi estis **la inteligentuloj.**

Kaj pasis pli multaj homoj kiaj la dua, kaj nek ion dirante nek haltante, ili sin komplezis pensante:

"Eble tiu ĉi kiu atingis la suprajon estis tiel freneza kiel tiu kiu falis .. sed favoris lin la sorto."

Tiuj ĉi estis la **saĝaj personoj.**

Kaj pasis pli multaj homoj—ho, multegaj pli! —, kiuj, kiel la tria, daŭris en sia marŝado nenion pensinte eĉ nek suspektinte la ekzistadon de la frenezulo, nek tion de la Geniulo.

Kaj tiuj ĉi estas **la grandega plimulto,** kiuj nomas sin mem **preskaŭ ĉiuj.** — Kaj tiuj ĉi estas kiuj faras kaj malfaras ĉar la tero estas ilia.

Trad. Estanislau Pellicer.

LA STACIESTRO.

A. De Herz.

EL "LITERATURA MONDO"

La vagonaro malvigle iradis, trapasante la kampojn rostiĝantajn en la bakforno de la julia suno. Ĝi klopodis, spiregis kiel dikulo kuranta post tramveturilo por ĝin eniri, kiam la tramoj estas plenaj kaj la varmo grandega.

Malgranda difekto de la vapor-pumpilo devigis la mekanikiston iri per malpli granda rapideco.

Sed la vojaĝantoj estas duonmortaj. Multaj homoj iris **Constanta-n,**[2] la vagonfakoj estis plenaj kaj ankaŭ la koridoroj tiel plenaj, ke la cirkulado estis neebla.

Mallongan tempon la vagonaro iris per la kutima rapideco, freŝiga blovo eniris tra la malfermitaj fenestroj, sed nun pro tiu "difekto" la varmo de sur la kampo eniris en fajraj ondoj tra ĉiu fendo de la vagono. Estis tute neeble fari iom da trablovo. Maljuna virino protestis, kiam oni volis ŝanĝi la aeron de la kupeo, ĝis kiam fine ŝi ĉesis diskuti kaj kontentiĝis per la levo de la fenestro, kiam oni malfermis la pordon, aŭ per la fermo de la pordo, kiam oni mallevis la fenestron.

En la koridoro sinjoro ventumis sin per pajla ĉapelo. Kelkaj impertinentaj infanoj, malpuraj de ĉokolado, iradis tra la amaso por paŝi de unu kupeo al la alia, malpurigante la fremdajn vestojn per ĉokolado. Tedite, oficiro kriegis al ili: "Trankviliĝu, aŭ mi eljetos vin el la vagonaro!" — La minaco efikis por kvaronhoro, poste unu el ili, volante tamen trairi, ion flustris al la patrina orelo kaj la patrino, prenante lian manon, ŝovis lin tra la amaso kaj petis pardonon, ke la knabo bezonas ien iri.

Ĉe la fenestro, Vasile Bucŝan[3] babiladis kun la doktoro de banloko Tekirghiol. Dika, ruĝvizaĝa, kun la poŝtuko ligita sur la kolo, Bucŝan[3] ŝajnis bonhumora homo post manĝo, kie oni multe trinkis. Ili babiladis pri la banloko, pri la kareco de la hoteloj, kiam jen eniras la konduktoro por peti la biletojn por la venonta stacio.

La konduktoro ŝajnis tre honesta homo, serĉante iun, kun kiu li povus babili.

— Kien ni alvenas, amiko?—demandis Bucŝan.

— En Fetešti. La biletojn por Fetešti! Kiu eliros?

— Jen Fetešti! Brave! Ni ja bone iradas! — Kaj Bucŝan komencas ridi.

— Bone, malbone, kion fari? Ni malfruiĝis du horojn, tiu maŝinaĉo estas kulpa.

— Kial oni ne ŝanĝas ĝin, amiko? — enmiksiĝis la doktoro.

— Oni parolas pri ŝanĝo en Fetešti. Oni jam telefonis.

— Do bone, ke oni ĝin ŝanĝos, — diris Bucŝan. — Bona homo estas tiu Anghelescu. Ĉu li estas ankoraŭ staciestro en Fetešti?

La konduktoro malfermegis la okulojn:

— Anghelescu? Neniam ia Anghelescu estis staciestro en Fetešti?

— Ne diru, mi ja estas bona amiko kun Anghelescu el Fetešti. — Kaj li klarigis ion per okulfermo al la doktoro, kiu ne komprenis la sencon de la interparolo.

— Ne estas, sinjoro, se mi diras. Ĉu mi ne pasas tie trifoje ĉiusemajne? Tie ĉi sinjoro Jonescu estas staciestro, Andreo Jonescu.

— Vi pravas, tiel estas! Mi konfuzis lin per alia.

— Andreo Jonescu, homo alta, bruneta.

— Sinjoro Jonescu estas mallonga, dika.

— Mi konas lin, mi konas lin? Tiel li aspektas! Mi rememoras Andreon Jonescu.

Kaj signante al la doktoro, ke li tute ne konas Andreon Jonescu, li daŭrigis la esploradon.

— Kiel li fartas? Ĉu li edziĝis? Mi konas lin kiel vivkapablan junulon.

— Oho, li estas edziĝinta antaŭ 20 jaroj! Li havas ankaŭ infanojn, knabon kaj knabinon. Fraŭlinon Margareton li edzinigas kun leŭtenanto el Ĉernavoda. Kaj lia knabo jus finis la liceon.

— Ĉu vere? Li edzinigas Margareton? Li devas esti tre kontenta!

— Certe! Alvenis ankaŭ lia bopatrino. Malfeliĉa virino, nun, dum la maljuneco okazis al ŝi malfeliĉo! Ŝia piedo rompiĝis kaj ŝi iradas kun bastono, ĉar ŝi lamas. Kion fari? Verŝajne dum la maljuneco la osto putriĝas kaj ne plu saniĝas. Sed malgraŭ sia stato, dum la tuta tago ŝi ordigas en la ĉambro kaj en la korto ĉion.

Ĉar la bopatrino ne plu interesis lin, li ŝanĝis la temon de l' diskuto.

— Sed kiel nomiĝas la knabo?

— Joĉjo! Li malsanis: havante skarlatinon; li saviĝis. Li ankoraŭ estas malgrasa, oni lin irigis Constanta-n. Li volas fariĝi inĝeniero. Li ŝatas la kalkulojn.

— La biletojn sinjoroj, kiu eliros en Fetešti? — La konduktoro lerte glitas tra la vojaĝantaro, kaj malproksimiĝas. Dume la doktoro demandas Bucŝanon:

— Diru al mi, ĉu vi konas aŭ ne la staciestron en Fetešti?

— En mia vivo mi neniam vidis lin.

— Do tiam?

— Mi babiladis por ne enui tie ĉi. Ĉu vi ne rimarkis lian babilemon? — Li ne finis la parolon, kiam la konduktoro revenis, kvazaŭ li estus forgesinta ion.

— Mi forgesis diri: amaso nun estas ĉe la sinjoro staciestro. Alvenis liaj kuzinoj por helpi en la kudrado, kaj ankaŭ la finĉo, kiu havas libertempon...

Li ne povis finparoli, ĉar longa fajfo anoncis la eniron en la stacion. La vagonaro rapide iras, ĝi haltas sur la unua linio, antaŭ la perono.

Sciante, ke pro la maŝinŝanĝo okazos malfruiĝo, la vojaĝantoj eliris por aĉeti ian manĝaĵon.

Tra la amaso, la staciestro, Andreo Jonescu, kuradis por ŝanĝi la maŝinon. Post tri-kvaronhora haltado, dum kiu tempo Bucŝan kaj la doktoro interesiĝeme sekvis lin, la staciestro ordonis la preparojn por la ekiro. Estis ankoraŭ kelkaj minutoj antaŭ la ekiro kaj Andreo Jonescu rigardis la vagonaron ekirontan, kiel amema patro la forirontan infanon. — Subite Bucŝan klinas sin eksteren kaj ekkrias:

— Andreo!

— Jes!

Kaj la staciestro levis la okulojn, ravite, ke li trovas konaton.

— Andreo! Kiel vi fartas, Andreo?

— Bone! Kie vi estas? Kiu min vokas?

Li bone vidis, ke Bucŝan vokis lin, sed ne konante lin, li kredis, ke estis nur ŝajno.

— Tie ĉi! Tie ĉi! Ĉe la fenestro! Do kiel vi fartas?

—Bone, sinjoro, sed kiu vi estas?

— Ĉu vi ne plu konas min? Ho ve! Tian staton vi atingis?!

Andreo Jonescu malfermegis la okulojn por rekoni lin, sed vane. Tiam li pensis, ke la sinjoro ĉe la fenestro eble konfuzis lin kun alia kaj ĝentile ridetante li turnas sin al li:

— Sinjoro, vi eraras. Eble alia Andreo estas, kiun vi konas? Mi tute ne konas vin!

— Ho ve, Andreo, junulo! Ĉu vi ne rekonas min? — Kaj rememorante ĉion, kion la konduktoro diris al li, li komencas rakonti:

— Do mi gratulas. Vi edzinigos Margareton. Bona knabo prenos ŝin. Mi aŭdis, ke li fariĝos kapitano!

La staciestro paliĝis. Tiuj ĉi vortoj falis sur lian kapon kiel piŝto-puŝo. Do ili konas unu la alian. Ne okazis eraro. Kaj tamen li ne sukcesas rememori la homon parolantan ĉe la fenestro.

— Kiu vi estas, sinjoro?

— Nur tio mankas! Kiu mi estas? Nu, divenu!

La doktoro preskaŭ mortis pro la rido malantaŭ Bucŝan, kiu daŭrigis:

— Saluton al via bopatrino! Mi aŭdis, ke ŝi estas tie ĉi por la edziĝfesto. Mi kompatas ŝin pro la pied-malsano. Do kion fari, je ŝia aĝo ŝi povas iri kun bastono. Sed diru, ke ŝi lasu la ordigon en la ĉambro! Nun estas la vico de Margareto.

— Kiu vi estas sinj... volis ankoraŭ diri Andreo Jonescu, sed estis maleble, Bucŝan daŭrigis kiel malnova konato, kiu ĉion scias. Tiuj detaloj frenezigis Andreon.

— Mi iras Constanta-n. Mi vidos Joĉjon. La malfeliĉulo, — bone, ke li saviĝis. Tiuj skarlatinoj estas tre danĝeraj.

— Kiu vi estas, sinjoro? — malespere demandis la staciestro penante rememori pri la interkonatiĝo. Bonvolu diri, kiu vi estas kaj kie ni interkonatiĝis?

— Verŝajne li bedaŭras, ke li ankaŭ ne ĉeestas kun la kuzinoj kaj kun la bofilo ricevinta libertempon.

Mallonga fajfo, trumpeta sono kaj longa, elnaza: "preta" ekirigis la vagonaron. Unu momenton la staciestro pensis pri la haltigo de la vagonaro, sed la penso pri la respondeco ne lasis lin.

— Kiu vi estas, sinjoro, de kie vi konas min tiel bone?

— Dio helpu vin! Andreo, junulo, ĉu vi tiom

stultiĝis? — Kaj la vagonaro ekmoviĝis.

— Sinjoro!...

— Vi stultiĝis? Vi stultiĝis! — kriis Bucŝan el la fenestro.

Andreo Jonescu, kun la ruĝa ĉapo en unu mano, kaj per la alia viŝante la ŝviton de sur la vizaĝo pli ruĝa ol la ĉapo,[4] komencis kuregi post la vagonaro, petegante Bucŝanon, ke li diru sian nomon. Tamen ĉio estis vana. Je la plezuro de la vojaĝantoj de la doktoro, la vagonaro ekrapidis. Andreo restis malantaŭe, kvazaŭ fulmtrafita, rigardante la poŝtukon malproksimiĝantan simile al papilio.

La stacidomo restis malgaja, dezerta. Servisto balais la peronon. Monotone frapetis la telegrafilo. De tempo al tempo sonis la nigra sonorilo apud la horloĝo por sciigi preterpason de vagonaro, kaj ĉiufoje ŝajnis al Andreo, ke iu trapikas najlon tra lia koro. La vagonaro ĝi estis kun la nekonato, kiu tiel bone konis lin kaj pri kiu li ne povas rememori.

Nerve li iradis, penante rememori ĉiujn lokojn, kiujn li vizitis, ĉiujn homojn, kiujn li konis, laŭvice li pensis pri oficejoj, vendejoj, kie li ion aĉetis, sed vane. Li ne povis trovi la vizaĝon de tiu nekonato.

Post kelkaj tagoj, tagoj de suferado kaj ekscitiĝo, li forgesis la vizaĝon de la nekonata homo en la vagonaro. Dika nebulo lokiĝis sur ties vizaĝon kaj ĝi malaperis ĉiuminute; por refreŝigi la memoron, li iris tien, kie okazis la okazintaĵo kaj levante la okulojn supren, li kredis, ke ili ankoraŭ interparolas.

Iom post iom la figuro de Bucŝan tute viŝiĝis el la suferanta menso de la staciestro kaj ĝi malaperis, kiel malaperis la vagonaro ĉe la vala kurbiĝo, irante al la Danubo.

Ĉiutage li atendas la vagonarojn venantajn de malsupre, eble li retrovos lin, kaj li ĵuras, ke tiun fojon li ne ekirigos la vagonaron antaŭ ol li eksciis, kiu li estas.

Nokte li terure turmentiĝas por rememori la figuron de tiu, kiu tiel bone lin konas. Multfoje, sonĝante, uragane li ĵetas sin en la estintecon, li ekprenas iun, alportas lin al klara lumo, rigardas lin, sed apenaŭ rekonante lin, li vekiĝas kaj en la matena lumo, kiu disigas lian lastan esperon, li aŭdas voĉon, kiu mallaŭte flustradas de malproksime:

— Andreo, junulo, vi stultiĝis, vi stultiĝis!...

[1] El rumana literatura revuo "Adeverul Literar"

[2] Konstanca, apudmara banloko.

[3] Elparolu: Bukŝan.

[4] En Rumanio la fervojisto portas ruĝan ĉapon.

El la rumana: S. P.

LA GLACI-MALVARMULO.

MOJŜE TAJĈ.

EL "LITERATURA MONDO"

Kiam ŝi konvinkiĝis, ke li neniam atentas ŝiajn nigrajn brilantajn okulojn, nek ŝiajn marmorajn, kvazaŭ de artisto skulptitajn, duonnudajn brakojn, ŝi foje haltigis lin ĉe kruciĝo de du bruantaj stratoj, kaj alparolis:

— Pala homo, via korpo estas malgrasa, viaj okuloj brulas kaj la vestoj sur vi estas ĉifonitaj... Mi amas vin, kiel mian vivon, kunprenu min en vian loĝeon — servistino via mi estos.

— Bela infano — li ekturnis sian brulan rigardon al ŝi — tro alta estas mia loĝejo por vi... Turniĝos via kapo kaj ekdoloros la piedetoj... Kion mi faros kun vi en la supro?

— Pala homo, eĉ se via loĝejo estos sub la nuboj, mi pretas vin sekvi... Kaj se ekdoloros la piedoj, mi iros sur la manoj; mi volas vivi kun vi en la supro.

— Bela infano, malgranda estas mia ĉambro, kaj malordo regas en ĝi... Mi havas tie plenan ĉielon sed malmulte da pano... Ne penetras tien la bruado de la veturilradoj, la tumulto de la marĉandado, kaj la homoj aspektas de malsupre kiel pigmeoj, kaj la domoj, kiel malliberejoj.

— Pala homo, mi volas vivi kun vi en la supro, eĉ se tio kostus mian vivon.

Kaj respondis je tio la palulo kun la brulantaj okuloj:

— Se via deziro estas tiel granda kaj forta, mi permesas al vi sekvi min.

Ĉirkaŭe vidiĝis nur tegmentoj de malsupre kaj ĉielo de supre — tutaj pecoj de blua ĉielo pendis kiel kurtenoj, kaj pli malproksime estis senlimaĵo. La pala homo sidadis ĉe la tablo, tenis la plumon inter la fingroj, la kapon apogis sur la manon kaj liaj okuloj brulis... Kaj ŝi, la belulino, la suferantino staris malproksime kaj obeis lian plej bagatelan ekdeziron, atentis lian plej malgrandan ekmovon. Ŝi riparis liajn vestojn, kaj kisis liajn brulantajn okulojn kaj li ĉiam sidadis kaj skribadis. La skribitaĵon ŝi kutimis porti malsupren, al la homoj, kaj interŝanĝadis ĝin je pano kaj sukero, kaj per tio servicigis la tablon.

Kaj malsupre lia nomo famiĝis tra urboj kaj regnoj. Sed pri tio li ne sciis, aŭ ne volis scii...

Kaj kiam alvenis la aŭtuno, kaj la klara ĉielo kovriĝis per grizplumbaj nuboj kaj pluveto ekgutis, ektiklis ŝia koro kaj ŝi ekparolis al la amato:

— Kien malaperis nia ĉielo? Mi vidas ĉirkaŭe nur grizan nubaron.

— Mi portas mian ĉielon en la kapo — li respondis.

— Kaj mi volas ĝin porti en mia koro — apenaŭ elflustris ŝiaj lipoj.

Sed li plu ne atentis ŝiajn parolojn kaj ŝin ne komprenis.

Ŝi estis silentanta dum la tuta aŭtuno.

Kaj kiam venis la vintro, kaj ŝi frostotremis, en bela stelradia nokto ŝi ekplendis:

— Estas al mi malvarme... baldaŭ mi estos frostiĝanta...

Kaj ŝiaj dentoj klakadis pro malvarmo.

Tiam li respondis en la frosta stelluma nokto:

— Viaj dentoj klakadas, kaj vi malhelpas mian laboradon. Kaj mia laboro estas granda kaj grava: mi kolektas sur la papero la orajn stelojn de la frosta stelplena ĉielo por la estontaj generacioj.

Kunpremis ŝi la dentojn kaj kunmordis la lipojn, por ke ŝi ne malhelpu lian laboradon eĉ per susuro. Kaj ŝi tiam ne malamis lin en sia koro — male... la amo pligrandiĝis ĉiutage...

La printempon ŝi travivis kiel birdeto, kaj disvolviĝis, kiel floro.

En unu de la belaj amplenaj vesperoj ŝi malkaŝis al li sekreton:

— Mia plejamato, la printempo respegulas sin en la aero kiel klarpura fonto, kaj mia koro ŝiriĝas el la bordoj, kiel la rivereto en la valo: mi volas havi de vi idon...

Kaj li respondis al ŝi:

— Bonulino kaj fidelulino, la suferoj de naskantino estas tre grandaj. Vi krios pro doloroj kaj erarigos mian laboron kaj malbonfaros al la mondo...

Ŝi diris:

— Se la suferoj estos grandaj, mi kunpremos la lipojn kaj ne eligos ĝemspiron kaj ne malhelpos vin en via utila laborado... Mi volas havi de vi idon...

Kaj ŝi havis de li infanon.

Forpasis semajnoj kaj monatoj kaj tiam ŝi refoje sin turnis al li:

— Mia amato, ĝis nun mi ankoraŭ ne scias vian nomon, kaj mi ne scias, kiu vi estas... Mi sentas, ke vi estas granda. Mi volas scii, kion mi diru al mia filo, kiam li plenkreskos kaj min demandos, kiu estis lia patro.

— Mian malnovan nomon mi forgesis... Erarvaginte en la monddezertoj mi perdis ĝin... Kaj mia nova nomo sonos fremde en via orelo kaj nenion diros al via koro...

— Kaj tamen mi volas scii vian nomon... La tuta mondo scias ĝin, sole al mi — al la patrino de nia ido — ĝi estu nekonata?...

— Mia nomo estas — la **glaci-malvarmulo.** Vi ektremis? Vi, malfortulino!...

— Mi plifortigos min... mi plifortigos min...

Kaj tutajn monatojn ŝi plifortigadis sin, sed ŝia forto pli kaj plimalgrandiĝis. Io ŝin ofte estis timiganta kaj la koro komencis frostiĝi... Ĉiutage plikreskis la timo kaj ŝi ree alparolis la palulon:

— Mia pala edzo, via nomo sonoras tra multe da mondoj, ĉiuj parolas pri vi kaj ĉiuj — mi aŭdis — admiras vin... Laŭtlegu ion, pri kio vi skribas por la mondo.

Kaj la palulo legis de la loko, kie li estis haltinta: "... Kaj vidiĝis verdaj kampoj, arĝentaj riveroj, kampoj kun matura greno, kaj restis nur unuopuloj sur la mondo, kaj la unuopuloj loĝis en la supro kaj ĉiuj ceteraj estis sklavoj... Ili falĉadis la grenon kaj muelis la tritikon, kaj glutis ĉiun vorton de la homoj loĝantaj en la supro..."

— Vi, pala patro de mia infano, mi ne komprenas vin... Per kio mi valoras malpli ol tiuj, loĝantaj tie, malsupre?...

— La subuloj ankaŭ ne komprenas min — respondis la glaci-malvarmulo kaj lia vizaĝo ankoraŭ plipaliĝis — ili eraras...

— Por kiu do vi vivas? ŝi apenaŭ kuraĝis demandi.

— Por la estontaj generacioj, alvenontaj... Kaj post momento li aldonis:

— Malfortulino, vi malhelpas min en la laborado per viaj demandoj!...

— Ankoraŭ demandon, mia estro, kaj mi mutiĝos.

— Demandu, mi pretas vin respondi.

— Kion vi faros kun mia infano postkiam mi estos mortinta?

Kaj ŝia voĉo tremis.

Sed lia voĉtono sonoris firme kaj decide:

— Mi portos lin malsupren, por ke li tie vivu.. Se li havos sufiĉe da forto, li mem leviĝos supren; se ne — li restos inter la sklavoj...

Senforte ŝi falis sur la liton:

— Ho, vi amata, vi, glaci-malvarmulo!...

Kaj ŝi grave malsaniĝis. Ŝi kunpremis la lipojn kaj ne eligis eĉ unu ĝemkrion, por ke ŝi ne malhelpu lin en la laborado. La infanon ŝi mamnutris per sia malsana venena lakto kaj murmuretis:

— Tro malvarma estas por vi la mondo, mia animeto... iru kun mi.

Kaj ambaŭ ili mortis ĉirkaŭpreniĝintaj. Eĉ spiro ne aŭdiĝis en la supro, sole en la anguletoj de l'ĉambro erarvagis sono, kvazaŭ birdeto elpepus el la malvarmaj lipoj:

"Ho, la glaci-malvarmulo!"

Kaj li... li sidis turninta sian dorson al la mortintoj kaj rapidis priskribi por la venontaj mondoj, kiel mortas malfortaj infanoj, kiuj spiras la aeron de l'supro...

El la juda J. Jurysta.

EN LA GASTEJO.

De Konstantin Veličkov.
el la "Bulgara Antologio"

Mi estis irinta en la gastejon. Tion ĉi mi faris ne malofte, post fino de laboro, unue por spiri iom da freŝa aero kaj due, por troviĝi kelkan tempon en soleco, bezono, kiun kredeble sentas ĉiuj, kiuj portas ian societan ŝarĝon.

La vetero estis malvarma, kaj mi eniris en la kafejon. Ĝi estis senhoma. Nur en la fundo sur seĝo estis vilaĝano, kiu manĝis. La kafejestro dormetis malantaŭ sia tablo. Aŭdinte, ke eniras homo, li stariĝis kaj rekoninte min, li ekriverencis al mi kun afabla rideto, kiu, se ne estus lia ŝopi-mantelo, povus vin igi lin rigardi kiel Vienan kelneron. Li sciis mian kutimon kaj, antaŭ ol mi sidiĝis, li konjektis mian deziron.

— Kafon, sinjoro, ĉu ne? Tuj.

Mi fiksis la rigardon nevole sur la vilaĝano, la sola krom mi gasto tiutempe en la kafejo. Mi rigardis kaj preskaŭ ne levis la okulojn de li dum la tuta tempo de mia restado tie ĉi. Por ne maltrankviligi lin per mia scivolemo, mi turnis min flanken nur, kiam dum sia manĝado li vole aŭ nevole ĵetis rigardon al mi.

Ne estis scivolemo, kiu min puŝis rigardi lin. Mi vidis antaŭ mi homojn, kiuj manĝante, prezentas al li veran feliĉon, tamen neniam restis en mi tia forta impreso.

La bildo eĉ ĝis nun staras antaŭ miaj okuloj. Al mi ŝajnas, ke se mi ekprenus la penikon, mi povus tuj pentri lin.

La kafejestro alportis al mi la kafon kaj volis ankaŭ ekparoli kun mi, kiel li ordinare faris, kiam ne estis aliaj klientoj krom mi, sed mi nekonscie interrompis lian deziron paroli, ne volante fortirigi mian atenton de la vilaĝano.

El tio, kion mi vidis, mi povis facile konkludi, ke la vilaĝano estas ĉi tie de sufiĉe longa tempo. Li manĝis tiel malrapide, kredeble ĉar li havis apetiton. Almenaŭ mi volis tiel pensi.

Sur la nuda tablo estis apud li granda peco da pano, nigra, el sekalo, kiun li verŝajne kunportis.

Mi vidis nenian sakon apud li, sed tie ĉi estis, ŝajnis al mi, nur blanka pano, kian povis ricevi la ordinaraj vizitantoj de la kafejo. Antaŭ li blankis trunketo da poreo ŝelita, kies verdaj finoj estis fortrancitaj. Je malgranda distanco estis videbla amaseto da papriko, elŝutita rekte sur la tablon. Tio ĉi estis lia tuta manĝaĵo, kaj kiel manĝilaron li havis tranĉileton de Kostenec, kiu, pro la maniero laŭ kiu ĝi plenumis sian servon, supozeble estis bone akrigita.

Li rajte amis sian tranĉileton kaj ĝin bone prizorgis. Ĝi estis elemento de lia feliĉo.

Li prenadis sian tranĉileton en la dekstran manon kaj premante per du fingroj de sia maldekstra mano la poreon, detranĉis maldikan tranĉaĵon, poste lasis la tranĉileton, prenis per du fingroj la detranĉaĵon de la poreo, trempis ĝin delikate en la paprikon kaj ĝin metis en sian buŝon. Post tio li prenis denove la tranĉileton, tranĉis de la pano manĝopecon kaj samceremonie metis ankaŭ ĝin en sian buŝon, komencante post tio malrapide kaj dolĉe maĉi.

Tio ĉi daŭris tutajn minutojn kaj kiam li finis je unu manĝopeco, li detranĉis ree sammaniere unu rondan tranĉaĵon da poreo, trempis ĝin en la paprikon kaj, metante ĝin en la buŝon, detranĉis pecon da pano, kiun li faldis en sia mano kaj metis ankaŭ ĝin tien.

Tiel agrable, dolĉe kaj malrapide maĉas la bestoj, kiam ili havas la okazon krakmordeti la delikatan herbeton aŭ la bonodoran fojneton.

Ĉu estas bezone diri al vi, ke tiu ĉi similigo estas tute sincera, sen ombro de ofenda penso? Mi ne scias kiel pli ĝuste mi povus prezenti la feliĉon de tiu homo.

La kafejestro estis denove dormetanta malantaŭ sia tablo. Mi delonge estis eltrinkinta mian kafon, sed mi ne povis foriĝi de tiu ĉi vidaĵo.

La vilaĝano daŭrigis manĝi, tranĉis al si delikatajn tranĉaĵetojn el la poreo, trempis ilin en la paprikon kaj aldonis post ĉiu tranĉaĵo po unu manĝopeco da pano, ĉiam tiel zorgeme detranĉitan per la tranĉileto de Kostenec. Mi povus kalkuli liajn manĝopecojn. Apenaŭ rimarkeble malgrandiĝis la poretrunketo kaj la panpeco. Ju pli li proksimiĝis al la fino, des pli malrapida ŝajnis al mi lia maĉado kaj tranĉado de novaj manĝopecoj, kvazaŭ li volus intence daŭrigi sian ĝuon.

Mia rigardo al li ne povis satiĝi kaj nevole mi demandis min ĉu tiuj, kiuj revas pri bonstata vivo kaj bazas la feliĉon sur la ebleco havi sur sia manĝotablo pli multajn kaj pli luksajn kaj majstre preparitajn manĝaĵojn, ĉu ili havas unu momenton, pri kiu ili povus diri, ke ili manĝis tiel bonguste, kiel manĝis antaŭ mi tiu vilaĝano.

Ĉu li korris sian feliĉon? Aŭ ĉu ankaŭ la feliĉo, la vera feliĉo, estas kiel la sano? Kiam ni havas ĝin, ni ne pensas pri ĝi.

Mi ne scias kiel longe daŭris la manĝado, sed, kiam restis nenio de la pano, nek de la poreo, li kolektis zorgeme la panerojn de la tablo en sian manon, iom premis ilin en sia manplato, kvazaŭ por formi manĝopecon kaj, levinte iom sian kapon, li elŝutis ilin en la buŝon. Li faris tion tiammaniere, ke kredebele eĉ unu panereto ne falis teren. Post tio, restinte iom sidanta, li stariĝis, iris al la tablo, kaj el karafo, kiu estis tie, li verŝis al si glason da akvo kaj ĝin brueltrinkis tiel bonguste, kiel bonguste li manĝis.

La kafejestro turnis la kapon al li, li apogis sin per unu el la manoj sur la tablo kaj inter ili komenciĝis la interparolo, kiun mi ne bone aŭdis.

La interparolo daŭris sufiĉe da tempo. Mi ne ĉesis rigardi la vilaĝanon kaj pensi pri lia manĝado, kiun mi senintence ĉeestis. Verŝajne li estis el iu de la proksimaj vilaĝoj, estis konato de la kafejestro kaj ili interparolis pri aferoj, kiuj interesis ilin.

Post la interparolo, la vilaĝano iris denove sur sian lokon kaj ekŝajnis al mi, ke li sin delasis al ia dolĉa meditado. Min ektiklis deziro ekparoli al li, sed mi ektimis ne detrui la belan impreson, kiun li estis lasinta al mi per sia manĝado, mi pagis kaj riverencante respekte al la kafejestro kaj al li, mi ekiris en la urbon.

La sceno ne eliĝis el mia memoro kaj neniam eliĝos. Mi ofte rememoras ĝin, kaj precipe, kiam mi aŭdas paroli ĉirkaŭ mi pri feliĉo pri feliĉaj homoj.

Tradukis Ivan H. Krestanov.

LA PORDISTO.

TEO. KILIAN.

EL "LITERATURA MONDO"

Ĉiu provinca urbeto havas tipan viron, konatan kaj primokatan de ĉiu samurbano, precipe de la infanoj. Ankaŭ nia urbeto havis tian. Sed kontraŭ ĉiu kutimo eĉ la plej grandaj fiknaboj ne kuraĝis lin moki aŭ postkrii laŭ knabaĉkutimo, kvankam la altkreskuloj, parolante pri li, trovis nur vortojn, kiujn ili akompanis per milda, pardonema rideto. Estimon ĝi certe ne signifis. Tamen ni buboj sentis en la proksimo ian strangan, preskaŭ misteran respekton. Tio sentiĝis ankaŭ ĉe la altkreskuloj, sed malagrable, ĉar ĝi estis nekomprenebla. Kontraŭ tiu malagrableco, oni opiniis plej bona rimedo la mokridon — je distanco. Laŭ lia eluzita surtuto, kiun li portis eĉ somere, li estis jam de malproksime rekonebla. Pri liaj vivrimedoj cirkulis la plej diversaj opinioj kaj asertoj. Ion certan neniu sciis. Stranga, kiel lia estaĵo, estis ankaŭ lia nomo, sub kiu lin ĉiu konis: Pordisto. Lian veran nomon sciis neniu, eble eĉ li mem ne, tiel li jam kutimiĝis al sia pseŭdonimo.

Ĉie, kie kunvenadas multaj homoj, li estis trovebla. Tial li plej volonte restadis en la atendejo de stacidomo. Li sidis ĉiam apud la pordo kaj ŝajnis nenion vidi kaj aŭdi. Sed li nur ŝajnis. Ĉar jen: belkreska, riĉvestita sinjorino, kun vangoj ruĝiĝintaj pro la ekstera malvarmeco, envenis, lasante la pordon malfermita. Tuj liaj okuloj ekbrilis, liaj trajtoj strečiĝis, lia tuta korpo ricevis energion. Li prezentiĝis kiel tute alia.

— "Pardonu, sinjorina moŝto, sed vi forgesis fermi la pordon..."

Malestima rigardo trafis nian Pordiston, sed sen embaraso li daŭrigis... "kaj mi petas, fermu ĝin!"

En lia vizaĝo kaj voĉo estis io deviga kaj, kvazaŭ senkonscie, reiris la sinjorino kaj fermis. Liaj trajtoj mildiĝis, liaj okuloj eĉ ekridetis kaj, por pacigi la embarasitan sinjorinon, li aldonis: — Estus ĉi tie tro malvarme.

Sed jam eniris knabo lasante la pordon malfermita.

—"Ho, knabo, vi ja volas varmiĝi ĉi tie, tial fermu la pordon, por ke la vintro ne englutu nian varmon."

Tio ne estis ordono incitanta al obstino, kaj, ferminte la pordon, la knabo sidiĝis en angulo, rigardante simpatie kaj scivoleme la viron.

Maljuna, malforta virineto, kun peza dorssako kaj grandaj pakajoj en la manoj, enŝoviĝis tra tro mallarĝa pordeto kaj sensukcese provis fermi la pordon. Tuj nia Pordisto alsaltis.

—"Ne penu, mia bona, mi jam fermos."— Kore ŝi dankis, sed vane ŝi serĉis sidlokon por ripozi; ĉiuj estis okupitaj.

—"Sidiĝu ĉi tie sur mian lokon, mia kara."— La sendenta buŝo de la maljunulino ĝoje ekridetis. Elkore ŝi superŝutis lin per danko sincera. Pordisto iom ruĝiĝis. Ĉu pro ĝojo? Ĉu pro embaraso? Jes, pro embaraso.

El ĉi tiu malagrabla stato lin savis viro eniranta. Kvankam li malsuprenpremis la anson, la pordo restis tamen malfermita. Li volis jam foriri.

—"Malfacile estas fermebla ĉi tiu pordeto, mia sinjoro, sed se vi ĝin antaŭe forte alpremos, vi sukcesos."— ... Kaj li sukcesis.

La malatentemuloj estis ĉiuj fremduloj — la samurbanoj de Pordisto jam kutimiĝis al ordo por eviti la malagrablan atentigon. Pordisto estis severa kaj persista instruisto!

La vagonaro alvenis. Ĉiuj vojaĝantoj amasiĝis ĉe la pordo kaj la nialjuna virineto kun la pakajoj malespere ĉirkaŭrigardis.

—"Ne maltrankviliĝu, mia kara, mi helpos vin" — kaj li deprenis ĉion de ŝi, por ke ŝi havu manojn liberajn. Ĝis en la vagonon li ŝin akompanis:

— Kaj nun feliĉan vojaĝon! — Ho, vi estas bona homo, pli multe li jam ne aŭdis.

Malrapide li reiris en la atendejon. Sola li estis kaj meditis. Sokrato estis bonega instruanto kaj edukanto, sed li tamen eraris. Li klarigis al siaj disĉiplojn, kio estas bona kaj opiniis, ke tio sufiĉas, por ke ili ankaŭ aŭ bone. Li konjektis kaj kredis, ke la homoj nur tial ne agas bone, ĉar ili ne scias, kio estas bona. Tiu ĉi lia kredo estas ja pruvo de lia ĝisfunde nobla karaktero, sed tiu ĉi kredo tamen estis eraro. Ne, la sola scio, kio estas bona, efikas preskaŭ nenion, se ne aliĝas ekzerco, kutimo fari bonon. Post ĉiu oni devas iri, ĉu knabo, ĉu viro kaj devas morale helpi ilin realigi la scion. Ĉi tiu praktiko komenciĝas ĉe la fermado de la pordo, kiu estas la 2X2=4 de la socia bonfarado. Malfacila estas tiu realigo.

Tial la plej multaj moralistoj uzas la oportunan frazon: — Ne atentu miajn agojn, sed miajn vortojn. — Sed tia moraleco lamas...

Li ankoraŭ longe filozofis.

Antaŭ kelkaj tagoj Pordisto mortis. Nur kelkaj maljunaj virinoj kaj mi lin akompanis. Irante post la modesta ĉerko, pensoj diversaj trairis mian kapon. En la ĉielo li certe daŭrigos sian teran okupon kiel helpanto de l' sankta Petro. Anĝeleto ruĝvanga aparolanta vin: "Mia bona, vi forgesis fermi la ĉielpordon" — certe estos li. Tial atentu!

DU MORTINTOJ.

POEMO EN PROZO.

EL "LITERATURA MONDO"

Sonĝon mi vidis nokte, teruran sonĝon kaj mian afliktitan animon konsolis nur la vekiĝo. Mortis la Penso... La plej potenca fenomeno de l' vivo kuŝis forgesite en la putranta koto de la hombestaj inklinoj... Stranga egaleco regis la Teron kaj la Homo egaliĝis je la bestoj... Mortis la Penso, sed la Vivo plu pasis sur la vojo de l' tempo kaj vivi estis nek feliĉe, nek turmente — ĉar restis la "ĝuo de l' minuto", sed la Homo — ho ve — sciis nenion pri tio!...

Kaj nun reviviĝis la Penso kaj mortigis la efemeran "ĝuon de l' minuto"... Mortis la amo! Ĉe la enterigo de la potenca senkorpa kadavro parolis la Penso al la funebranta homamaso pri la pureco de la spirita vivado,... sed vane, ĉar kun la Amo mortis la Vivo mem kaj restis sole — la Tempo...

La amo estas vivo kaj la nura spirita ekzisto estas iom-post-ioma forperdigado de la Vivo mem.

De Julio Baghy.

DONACO.

DE KIRIL HRISTOV.

EL LA "BULGARA ANTOLOGIO"

Estas sunbrila maja tago, kiu kvazaŭ volis esti pli serena ol ĉiuj aliaj tagoj. Ĉirkaŭe, proksime kaj malproksime, aro da montoj estas ronde dancanta. Arbarodoro onde disvastiĝas, kaj plenplena je aromoj estas la kvieta montarventeto. Bela lago de Macedonio per giganta bluа okulo rigardas al la ĉielo. Sur montdeklivo staras malgranda aro da dometoj kun ruĝaj kaj grizaj tegmentetoj, kvazaŭ iu nur en luda kaprico estus ilin tiel ordiginta; areto da etaj herbejoj kaj grenkampoj kuŝas intermiksite. Pli supre ŝtonaroj kaj rokoj garde staras simile al grandegaj blankaj ranoj.

Laŭlonge de la bordo de la lago banas sin senvestiĝintaj soldatoj. La suno superŝutas per siaj radioj centojn da bronzkoloraj korpoj en plej diversaj pozoj kaj movoj. Unuj, jus senvestiĝintaj, postkuras unu la alian kaj interluktas sur la sablokovrita lagbordo; sur iliaj brakoj kaj kruroj fortaj muskoloj ekŝvelas kaj tremas jen sur unu korpoparto, jen sur alia. Aliaj ŝovas sin en malprofundajn lokojn, ŝprucigas sin reciproke kaj pro plezuro kriegas kiel infanoj. Kaj tiuj, kiuj povas naĝi, jam estas fornaĝintaj malproksimen sur la bluan vastaĵon de l'akvo.

La tuta roto, en kiu servis la „Instruitulo", estis ŝovinta sin en la akvon. La Instruitulo estis naskita en la regiono apuda al la Nigra Maro kaj li naĝis tiel bone, kiel malnova pramisto. Subite de la lagbordo unue kelkaj, poste pli multaj, poste centoj da personoj komencis kriadi:

Instruitulo! Instruitulo! La voĉoj estis tiel klare forportataj laŭ la ebena trankvila akvosuprajo, ke la Instruitulo kvazaŭ testudo tuj levis la kapon. Li eĉ distingis la voĉon de unu el siaj proksimaj amikoj kaj aŭdis ĉiun apartan vorton de lia kriparolo:

— Instruitulo, venu, ĉar por vi estas paketo! Dimo ĝin alportis!

Dimo, samrotano kaj samurbano de la Instruitulo, antaŭ unu monato estis vundita. Tre rapide resanigita, li estis irinta hejmen por viziti la siulojn kaj nun li estis reveninta. La Instruitulo ekĝojis pro la reveno de Dimo, kaj ankaŭ pro la sendaĵo, kvankam li ofte ricevadis paketojn kaj leterojn de sia juna edzino, kiun li devis forlasi kelke da semajnoj post la geedziĝo.

Li kuŝigis sin dorsen kaj rapide eknaĝis al la bordo. Super li la ĉielo brilis kiel blua silkaĵo. Alte en la suna aero kolomboj flugis tien kaj reen kaj al li estis tiel agrable ilin rigardi! Sed jen ili malaperis kaj li turnis la kapon por ilin serĉi. Lia atento estis altirita de la kapelo, kiu de monteto rigardis la malsupre dissemitajn domojn de l'vilaĝo. Ĝi ridetas kiel blanka fianĉino, flanke, en la sama loko du cipresoj leviĝas ĉielen kvazaŭ densa nigra fumo, kaj sur la najbara monteto florkovritaj arbetoj rigardetis, kvazaŭ malgrandaj perlokoloraj nubetoj.

De sur la bordo ree eksonis:

— Instruitulo, rapidu, ĉar alie ni malpakos ĝin.

—La Instruitulo, kies nomon neniu uzis, estis ŝatata de ĉiuj rotanoj, kaj ĉiuj konstante plej sincere partoprenis liajn malgrandajn ĝojojn. Li estis tia granda bonulo, ke jam en la komenco ĉiuj — estroj kaj soldatoj, fariĝis amikoj al li. En batalo li ĉiam staris kune kun la plej bravaj, dum ripozo li estis dolĉparola kaj ŝercema kunulo, en mizero, en malvarmo, en malsato — neprotestema kaj vigla. Por ĉiu li havis bonan parolon kaj al neniu trudis sian superecon. Eĉ se li estus plej okupata, se oni ekpetus lin pri kiu ajn komplezo, ĉu skribi pli klare adreson, ĉu verki pli bonstile tutan leteron, tuj li lasus sian okupon kaj plenumus la peton. Homo, kiu estas preta eĉ la panpecon el sia buŝo eligi por ĝin oferi al la aliuloj, kiel oni diras.

La Instruitulo, jam ripoziganta siajn brakojn tenante ilin kunplektitajn sur la brusto kaj naĝante nur per la piedoj, nun turnis sin brusten kaj ankoraŭ pli rapide eknaĝis. Alte en la aeron li jetis jen unu, jen la alian manon kaj ĉe tio diamantsimilaj gutoĉenetoj ekbrilis en la sunradiaro. Kiam la Instruitulo atingis la malprofundan lokon, li stariĝis kaj ekkuregis al la bordo, ŝprucigante akvon ĉiuflanken. Jus paŝintan sur la bordo, la freŝa spiro de la maja tero kvazaŭ fajrego lin blovumis. Kaj ŝajnis al li, ke unuafoje li estis vidanta la mondon — tiel forta kaj vigla li estis.

Voĉoj, unu la alian antaŭkurantaj, renkontis lin:

— Pli rapide do, Instruitulo!

— Verŝajne de la junedzino, ĉu ne?

— Estas malpezeta, tial ŝajne ne multe da manĝindaĵoj ŝi entenas.

— Kiel vi fartas, Dimo! — li turnis sin al sia ĵus reveninta en la roton vundita samurbano kaj kun sincera movo etendis al li sian malsekan manon.

— Ĉu vi permesas al mi malpaki la sendaĵon? — tirante lin demandis unu soldato.

— Silenton! — ekkomandis kvazaŭ kolerigite la Instruitulo.

La soldatoj, vestitaj en la uniformo de Adamo, tuj starigis sin en du vicojn kaj unuvoĉe ekkriis:

— Laŭ via volo, Instruitulo!

— Libere! — aldiris li kaj kaptis la paketon.

Ĉiuj gaje saltetante ĉirkaŭis lin. La plej senpacienca donis al li tranĉilon. La kovrilo de la paketo estis disŝirita. Sed jen alia paketo zorgeme envolvita en papero kaj ĉirkaŭligita per kanabŝnureto. Sur la papero estis grandlitere skribite: „Atente malpaku!"

— Malrapide, Instruitulo!

— La ovojn vi dispremos!

— La sukero de l'dolĉkuko disŝutiĝos!

La Instruitulo distranĉis la ŝnureton, malvolvis la supran paperon, poste ankoraŭ kelkajn ĵurnalojn, kiuj pruviĝis pli novaj ol la laste legitaj en la roto kaj tial ili tuj zorgeme estis kunfalditaj kaj flankenmetitaj. Jen ree blanka volvilo ankaŭ fikse ĉirkaŭligita per kanabŝnureto. Kaj ree mistera surskribo: „Supra kovrilo!"

— Mirinde! Diabla afero!

— Ne klinigu ĝin!

— Rekte ĝin tenu!

Tiu ŝnureto ankaŭ estis distranĉita kaj tiu volvilo ankaŭ forigita — kaj ree ĵurnaloj, ree ŝnureto kaj volvilo kun la surskribo: „Ne rapidu, por ne difekti ion!" Poste — ree ĵurnaloj kaj ree alia paketo kun la surskribo: „Iomete da pacienco!" Sur la sekvanta volvilo estis skribite: „Ju pli bela estas iu afero, des pli kaŝita ĝi estas!" Senĉese svarmis ruzelpensitaj ŝercoj kaj rimarkoj. Ree ŝnureto estis distranĉita, ree ĵurnaloj — malvolvitaj kaj ree aperis paketo kun surskribo: „Se vi jam laciĝis, ripozu iomete!" La soldatoj ridis kaj paŝetis sur la sama loko kun muskoloj brilantaj en la radiaro de la maja suno. Ĉiam pli malgrandaj kaj pli malgrandaj la paketoj komencis aperi. Sur unu estis skribite: „Proksime ĝi jam estas!" Sur alia: „Ne malesperiĝu!" Sur tria: „Ne fumajita femuraĵo estas interne, sed ankaŭ ne malgranda afero: tuta vivanta porkido!"

— Ne eble! Sensencaĵo!

— Vivanta porkido! Tie ĉi eĉ la kapo de vivanta porkido ne povas esti enpakita — konsideris alia.

Kaj ĉiuj, nudaj kaj belaj, ĝojis kiel infanoj.

La Instruitulo atente laboris. Li jetis rigardon al ĉiu el la ĵurnaloj, inter kiuj estis ankaŭ fremdlandaj ilustraĵoj kaj li pensis: „Tiuj ankaŭ estas novaj, poste ni legos ilin", kaj senĉese li distranĉadis la ŝnuretojn. Sur plua paketo estis skribite: „Multo pasis". Sur alia estis legebla la enigma frazo: „Ne pensu, ke tiu, kiu sendas la paketon al vi, per malpli grandaj penoj sukcesis aperigi la kaŝitan en ĝi aferon!" La Instruitulo meditis, sed nenion komprenis. Neniu el la ĉirkaŭantoj komprenis la signifon de la frazo, tiel strange kunmetita. Dume la paketo fariĝis tute malgranda, preskaŭ kiom tabakskatolo. Jen nun ĝi estis ĉirkaŭligita per blua rubando kaj portis la surskribon: „Dankon al Dio!" Kun emocio, kiu tuŝis ankaŭ la aliajn kaj finiĝis per trankviliĝo, la Instruitulo malligis la rubandon. Sub la lasta volvilo aperis ordinara kartonskatoleto. Li malfermis ĝin kaj — antaŭe genufleksanta sur la sablo — subite li stariĝis.

En la skatoleto kuŝis simpleta medalioneto volvita en rozkolora paperpeco. Ĝi konsistis el du dikaj vitropecoj kunligitaj per firma ora ringokadro. Sub unu el la vitroj la Instruitulo vidis la

bildon de tute malgranda infaneto, diketa kiel vera porkideto. Ĝiaj okuloj — kvazaŭ karbetoj. Sub la alia vitro estis tufeto da infanaj haroj, nigraj kaj tiel brilantaj kiel peĉo. Sur blanka kartonpeceto, kuŝanta en la fundo de l'skatolo estis skribite: „Gratulon pro la filo!"

La juna patro tute ruĝiĝis pro ekscitiĝo kaj nenion povis diri.

La medalioneto kune kun la ĉeneto ekiris de manoj al manoj kaj la jus trankviliĝintaj soldatoj gaje komencis kriadi:

— Miajn gratulojn!

— Mirinde ruza Instruituledzino!

— Gratulon, Instruitulo!

— Gratulon! Bona estas la friponeto!

— Porkideto! Vera porkideto!

— Do longan vivon al ĝi mi deziras!

La Instruitulo, ekreginte sian emocion, metis la medalioneton ĉirkaŭ la kolon kvazaŭ talismanon kaj diris:

— Ŝed nun mi instruu tiun filetaĉon naĝi, ĉar Bulgarujo nuntempe ja havas multajn marojn kaj lagojn.

Liaj kamaradoj ekkriis „hura" kaj sin ĵetis al la lago, ĉar la forta sunbrilo kaj la arda sablo bruligis ilin. Tuj la rando de la blua akvospegulo estis disrompita. Inter miloj da gutoĉenoj en viglegaj kaj belaj movoj estis videblaj la fortikaj kaj sunbruligitaj korpoj de l'soldatoj.

Kiam ĉiuj enŝovis sin en la akvon kaj la kriado momente ĉesis, aŭdiĝis sin malproksimaj pafoj de kanonoj, kiuj bruis ie en sudo.

Tradukis Ivan H. Krestanov.

KIAM LA ANIMO DEMANDAS.

POEMO EN PROZO.

EL "LITERATURA MONDO"

Kial vi esperas de la vivo tion, kion ĝi ne povas doni? Kial vi volas rikolti fruktojn, kiujn vi ne semis? Kial vi kredas je la alia mondo, kiam eĉ la terajoj trompas vin? Kial vi parolas pri Dio, kiam eĉ la vivon mem vi ne konas? Kaj kial naskas la patrinoj, se la idoj ne povas fariĝi aliaj ol nur homoj kaj... kial ili ekzistas, se ili ne povas vere homiĝi?

En silenta horo de l' soleco uragane atakas min la animo per amaso da demandoj kaj dolore turmentas sin per malespera meditado. Ĝi esploras ĉion ĉirkaŭ si, observante ankaŭ sin mem ĝi postulas ĝemplore respondon de mi pri la kialo de sia ekzistado.

— Vivi estas abomene kaj la homoj estas pli trivialaj, ol la bestoj. Korvo ne elpikas okulojn de sia korvofrato, dum la homa vivo konsistas el senĉesa batalo unu kontraŭ alia... Kio estas la Homo? Kio estas la celo de la Homo?

Respondon ĝi petegas de mi kaj mi estas devigata — mensogi... Tiel mensogi, kiel patro al sia demandema fileto pri afero eĉ de li mem ne konata.

La Homo estas materio, miksita el karno kaj sango, el aro da pasioj, en kiu vivas la prainstinkto ... aŭ... ĝi estas ludilo de iu mistera forto kaj imagas sin krono de ĉiuj kreitajoj.

— Krono de ĉiuj kreitajoj, kiu ne konas, kiu seninterrompe nur serĉas la kialon de la vivo kaj dum la vana esplorado enprofundiĝas en putrajon de teorioj, perdas sin en la devioj de la vivlabirinto? Hahaha! Krono de ĉiuj kreitajoj... Sed kio estas la celo?

Mensogi estas la celo de Vivo. Kiel eble plej bele ornami la ekzistadon per kolorriĉaj mensogajoj. Mensogi dolorojn kaj plezurojn, mensogi dezirojn kaj celojn; vivi por malverajoj kaj morti pro falsaj dioj; jen estas la celo de la vivo. Kiu plej bone konas la arton de l' mensogado, tiu fiere povos diri ĉe la pordego de la morto: — Mi vivis! ... Ne serĉu la kialon de la vivo, sed mensogu al vi mem, ke vi jam estas trovinta ĝin, por ke vi neniam afliktiĝu... Tiu arto, kiu donas la vivon mem, ne estas tiel alloge brilanta, kiel tiu, kiu kovras ĝin per la vualo de l' konketeco. Amu la artojn, ĉar ili mensogas. Lernu de la artistoj, ĉar ili povas sorĉe survesti eĉ la abomenaĵojn per diaj ĉifonoj de iluzio.

Vidu la vivon bela, akceptu ĝin tia, kia ĝi estas kaj se por momento vi rekonas vin en iu homa monstro; se vi ektremas pro naŭzo: mensogu al vi mem, ke la spegulo montrita de la hazarda minuto, estas kurba kaj mensoga. Kaj nun, animo mia, kriu: "la vivo estas vantaĵo" kaj ebriiĝu sovaĝe per la vino de l' senkonscio... ekdormu por ne mediti pri vanaĵoj.. neniam, neniam plu!.. Dormu!... Ne sentu la dolorojn, kiujn la nevola observado de la homa vivo kaŭzas al vi... kaŝu vin for de la vizaĝo de l' ĉiutaga vivbatalo kaj via narkoto estu profunda, sensonĝa... ne havanta celojn neatingeblajn...

Silento... Subite en la muta silento iu ekridegas kaj, mokante min, ĵetas rekte al miaj okuloj: Oni plej mirinde mensogas, se oni sincere volas interpreti pervorte la sentojn!... kaj mi rekonas kun malgaja rezigno la voĉon de — mia animo.

De Julio Baghy.

LA ŜLOSILISTO DE L'PARADIZO.

DE PETKO J. TODOROV.

EL LA "BULGARA ANTOLOGIO"

Simile al kandelo estingiĝonta en soleco, ŝia vivo apenaŭ lumetis en la domo. Ĉiuvespere, tuj kiam la knabinoj pendigis akvoportilojn sur siajn ŝultrojn, oni vidis ŝin sidanta sur la ŝojlo antaŭ la lago, ŝajne por aŭskulti pri la dormiga brueto de l'ondoj. Malrapide, kvazaŭ en sonĝo, dum tiuj vesperoj aŭtunaj, ĉio pasinta revivigis en ŝia memoro. En mizero kaj malriĉo ŝi ne ĝuis junecon kaj ne povis ripozi eĉ dum la jaroj de l'maljuneco. Ŝia edzo ŝin lasis kun sep infanoj, grade unu malpli aĝa ol la alia. Ŝi nek manĝis sufiĉe, nek dormis sufiĉe, dum ŝi ilin edukis... Ŝia plej aĝa filo, Petro, plenkreskis kaj tuj, kiam li estis kapabla laborgajni panon por si mem, ankaŭ li foriris eksterlanden; do, ŝi ne povis ricevi helpon de li. Kaj kiam oni komencis persekuti lin, ŝi ne havis trankvilon pro la neceso lin kaŝi kaj konstante zorgi por li. Tio ne sufiĉis, kaj parencoj kaj najbaroj, unu post la alia, kunvenis en la drinkejo, por ŝin riproĉi ĉiutage.

—Malprosperantan filon vi naskis, diris iuj.

—Li venis en la mondon, por ribeli, renversi la registaron, — mallaŭdis aliaj.

Por sin liberigi kaj por ke lia patrino havu trankvilon, li — nenion dirante kaj ne montrante sin al ŝi — forkuris malproksimen kaj ne revenis plu. Tamen unu post alia alvenis sciigoj, laŭ unu oni persekutis lin per ŝtonoj kaj preskaŭ lin mortigis: laŭ alia kamparanoj lin renkontis ie kiel vagantan mizerulon, — fine je l'noktmezo migranto, hazarde veninta en la drinkejon, per terura sciigo rompis ŝian koron. En malproksima lando latina, reĝanoj kaptis Petron kaj kune kun ĉiuj liaj kamaradoj krucumis lin viva... — Kion li komprenis de l'vivo, ne ĝuinte junecon, ne havinte trankvilon?

... Ŝi ĝemspiris kaj direktis siajn rigardojn malproksimen, ŝajne aŭskultante la murmureton de l'aŭtuno.

Knabinoj revenis de l'puto, malproksimaj ombroj ekaperis ĉirkaŭe, for el Jerusalemo treniĝis karavano da muloj, preta por longa vojo, kaj ŝi, enpensiĝinte sur la ŝojlo, forgesis stariĝi. Kaj kelkaj el la karavanuloj haltis ĉe ŝi sur la ŝojlo, por konsoli ŝin mallaŭte:

— Tiuj, kiuj dum la vivo persekutis kaj malbenis lin, formortis; eĉ rememoro pri ili ne postrestis; kaj vian filon oni nomis sanktulo, kaj Dio en la ĉielo donis al li la ŝlosilojn de l'paradizo...

— Ke almenaŭ en la alia mondo li havu trankvilon... ŝi diris elreviĝante.

Kaj nur kiam ĉio ĉirkaŭe malaperis, la patrino de Petro ferminte la pordon de l'fiŝista kabano, eniris la domon. Dum la nokto falis malvarmeta pluvo aŭtuna, la vento, kiel malfruiĝinta vojaĝanto, ekfrapis fenestrojn kaj pordojn; ŝi sidiĝis sola ĉe la fajrejo, kaj nur unu afero konsolis ŝin. Ĉar ŝia filo okupas en la paradizo tiel gravan postenon, ankaŭ ŝi ne restos forgesita... Iafoje ŝi eĉ deziris en pensoj, ke baldaŭ Dio prenu ŝian animon, por ke ŝi pli frue kuniĝu kun sia filo...

Sed dum vintra nokto, sentante, ke proksimiĝas ŝia lasta horo, kaj la malvarmeto de l'morto ekrampis sur ŝia korpo, ŝi denove ekamis la terajn turmentojn kaj, farinte krucosignon, ekpreĝis — ke Dio plilongigu ŝiajn tagojn, almenaŭ ĝis Pasko. Longe ŝi tremadis, longe ŝi baraktis por konservi la vivon en siaj sekiĝintaj muskoloj, sed ĉiuj penoj estis vanaj. Ĉe malhela krepuskiĝo, ŝi trovis sin antaŭ la pordego de l'paradizo.

Ankoraŭ brilis la plenluno, sur la ĉielo klinis siajn kapojn dormemaj steletoj, kun voĉo mallaŭta torento murmuretis preter la paradizaj muroj.

Ŝi aŭskultis.

— Oni profunde dormas, sed li pardonu: mi ne povas atendi ĝis tagiĝo... Mi vekos lin! — Kaj ŝi ekfrapis sur la pordegon.

Nerevekeble dormas la senpekuloj. Nenio vekas ilin el ilia trankvilo. — Ŝi ĉirkaŭturnetis sin tien kaj aliflanken; neniu respondas. Kaj ŝi ekfrapis ankoraŭ pli forte.

„He, kia trudema gasto venis! Kial li frapas? Ŝajnas, ke li ne povas plu iomete atendi..."

Leviĝis fine Ŝankta Petro kaj frotis siajn dormemajn okulojn.

— Kiu deziras eniri je tiu tempo? Li enigis la ŝlosilon en la pordegan seruron:

— Ne koleru, Petro! Estas mi, mi... Ĉu vi ne rekonas min? Via patrino!... ekstere ŝi diris spiregante.

— Ĉu vi patrino? — La sanktulo kuntiris la brovojn kaj haltis sur sia loko senmove. Ekbrulis fajro el li, kvazaŭ ekbrogante lian volon. Sed li kolektis sian viran forton. Kio do, se tio estas lia patrino? Dio lin ja faris gardisto de l'paradizo, ke li indulgu nek parencojn, nek proksimulojn!

— Mankas loko ĉe Dio! li respondis mallaŭte.

— Kio! Ĉu mankas loko por mi? ekmiris la patrino, ne fidante al siaj oreloj.

— Kion vi faris surtere, tion vi ankaŭ trovos en la ĉielo! Treege vi kolerigis Dion. Kiom da mizeruloj vi forpelis de la pordo, kiom da proksimuloj vi forsendis — nenio instigis vian koron helpi al malriĉuloj...

— Ĉu ankaŭ ĉi tie vi komencus pri la malriĉuloj!

Ŝi interrompis lin, kaj malĝojo sufokis ŝian gorĝon.

La sanktulo firme daŭrigis: Kiam ni havis drinkejon ĉe la krucvojo, se venis komercistoj, vi per plena pokalo regalis ilin: se malriĉuloj volis aĉeti buteron, vi vendis ĝin al ili mankakvante. La ruĝan pipron vi vendis al ĉiuj vilaĝanoj; miksitan per brikaĵo; en la farunon vi miksis polvon, en la lakton akvon. El fremdaj fiŝkaptejoj nokte vi forprenis la fiŝojn, kaj tamen vi grumblis...

— Ĉu tio estas miaj pezaj pekoj, pro kiuj vi ne volas enlasi min? — Ŝi paŝis antaŭen kaj metis siajn manojn sur la bruston, unu sur la alian. Mi opiniis, ke ĉar Dio vin lasis ĉe tia posteno, almenaŭ vi plisaĝiĝis kaj tamen, jen... Ĉiam la sama!... Vi komencis citi miajn pekojn... Ĉu vi edukis infanon, ĉu vi restis hejme, por scii kiel edukiĝas kaj plenkreiĝas etaj infanoj?... Ĉu vi venis eĉ nur unufoje, por alporti ligneron, aŭ iel anstataŭi miajn manojn...? Ĉu restis al mi, ŝarĝita per sinokupoj, tempo por ekpensi iomete pri mia animo?! Kiam vi, vagemulo, estis forkurinta, kiu endomigis vin, kiu ree sin ekpendis al mia kolo?... Vi fordonis ĉemizon de via propra dorso al aliaj, — ĉar mi ŝpinis ĝin kaj vestis vin. — Sed ĉu mi aŭdis aproban diron de vi sur la tero? Kaj nun, en la ĉielo, ĉu mi klopodu argumenti...? Se vi ne enlasas min, mi ne petos. Mi estas hardita kontraŭ suferoj.

Svingante la manon ŝi ekiris sola al la malluma nokto de la infero, kiu bolegis tie.

Petro restis konsternita sur sia loko. — Ĉu ankaŭ ĉi tie Dio preparas terurajn provojn por li?— Li ŝanĝis iomete sian lokon kaj fleksis siajn krurojn, por sidiĝi en la larĝa niĉo enigita interne en la muro apud la pordego. Li apenaŭ memoras sian patron, kiam per ŝipo li kondukis lin observi fiŝkaptilojn: La patrino lin nutris kaj edukis kaj ĉiam esperis, ke li altkreskinte helpos al la malpli aĝaj gefratoj. Kaj kiam foje li riparis la patran ŝipon, kiam li diris, ke li daŭrigos lian metion, ĉiuj pleniĝis je ĝojo. Tamen tiam la Majstro venis en la vilaĝon kaj komencis fari miraklojn. Postiris lin junaj kaj maljunaj homoj. Oferis sin ankaŭ li: ĉar en li estis la vero kaj la lumo.

— Mi ankaŭ mortos, diris lia patrino. Ĉu vi opinias, ke ĉi tiu mondo estas iom kara al mi? Se temus nur pri la morto! Sed jen: al kiu lasi tiujn infanojn, kiu zorgos iomete pri ili...?

Petro malatentis tion. Li ekiris prediki la parolon de la Majstro kaj pro tio li suferis ĉie ripro-

ĉojn kaj mizeron. Kiomfoje li revenis nuda, malsata, al sia patrino! Kaj ŝi, vidante lin tiel kompatinda, ekploris kaj denove lin enhejmigis. Tiam lia koro moliĝis, li ekkompatis sian patrinon kaj multfoje li ekdeziris, resti hejme... Sed la Majstro ja ofte diris: „Kiu amas siajn gepatrojn, tiu ne sekvu min..."

Frua matena aŭroro purigis la ĉielon. Unu post la alia, blindaj kaj lamaj, senfortaj kaj palaj, ili ekiris por lavi sin en la torento, karesanta la apudbordajn florojn de l'paradizo, kiu kaŝe fortrenis iliajn karesojn malsupren... Jen aŭdiĝis ankaŭ pia preĝo matena, de tie ĉi kaj de tie aperis kredantoj, kaj ĉiuj miris, ne povante kompreni, kio konfuzis la sanktulon, ĉar li klinis sian kapon kiel pekulo.

„Ĉi tie Dio mem ja donis al li la plej gravan postenon. Ĉu povas tio okazi..."

„Kian zorgon li povus havi?" diris flanke la paŝtistaĉo al epitropo.

— Sed, — ekĝemis profunde Petro, levante la kapon — se Dio vin allasis ĉi tien, se ĉiuj vin konas kaj scias pri vi, kaj tiam vi nur sentas, ke vi estas peka?...

Li mallevis la okulojn, ŝajne, por kaŝi ĉion en si, kaj por ne ĝeni la spiriton de l'benitoj. Ĉiuj ĉirkaŭe reciproke ekrigardis unu la alian, levis la ŝultrojn, neniu ion komprenis.

— Mi forsendis mian patrinon tiun nokton de la paradiza pordo... Li provis venki sin mem kaj aldonis meditante: Dum sia tuta vivo por mi ŝi klopodis kaj filtris siajn okulojn, por ke mi estu tie ĉi, kaj ŝi...

Sed dum li finis sian parolon, antaŭ li aperis nuda ciganino kaj formetis sian mantelon:

— Mi vin instruos, Sankta Petro. Atendu! Vian patrinon mi iam petegis ke ŝi donacu al mi tiun ĉi mantelon: „Jen ĝi estas, ŝi diris, mi havas filon migrantan fremdlande, — por lia sano — prenu ĝin. „Nun vi prenu ĝin kaj iru por eltreni ŝin el la infero. Se ĝi estis al ŝi kara, kiam ŝi donis ĝin al mi, ĝi ne diŝŝiriĝos..."

Kaj la sanktulo prenis la mantelon kaj ekiris al la infero. Tie jam de malproksime resonis laŭtaj paroladoj de sorĉistoj kaj maljunuloj, malkvietaj disputoj bolis inter instruistoj kaj saĝuloj kaj sufokiĝintaj krioj aŭdiĝis inter la sonoro de hakiloj kaj glavoj...

Tradukis Ivan H. Krestanov.

LA DIAMANTO.

De I. L. Perec.

el "Literatura Mondo"

Iam—rakontis la maljuna Rabi Ŝlojme en Bet-Hamidraŝ[1] — vivis koloniisto.

Fremdulo li estis en la vilaĝo, kie li loĝis; li kun neniu kaj neniu kun li interrilatis.

Li parolis alian lingvon ol liaj samvilaĝanoj; do neniu lin komprenis, nek eĉ volis kompreni.

Unu fojon la koloniisto trovis diamanton.

Kio ĝi estas, li ĝuste ne komprenis, tamen li ankaŭ ne estis malsaĝa kiel ŝtipo por ŝanĝi ĝin je mezuro da tritiko.

La diamanto lumbrilas kaj radias: "Ĝi estas kiel malgranda suno!" pensas la koloniisto. "La ŝtono certe valoras trezoron".

Sed inter fremdaj homoj kun tiu multvalora ŝtono li ne estas sendanĝera pri la vivo.

Se ili ekscios, oni tuj la unuan nokton atakos lin, disrompos la fenestrojn kaj forprenos la trezoron kune kun lia vivo.

Do li nepre devas kaŝi la ŝtonon.

Al la edzino li eĉ vorton ne diros pri la diamanto. Li amas ŝin, tamen virino laŭ la proverbo: "malmulta prudento, sed multe da sento", ne povos sin deteni kaj ne gardos la sekreton.

La koloniisto revenas hejmen, enterigas la diamanton en la legomĝardeno, antaŭ sia domo. Kiel rimarksignon li metas sur ĉi tiun lokon ŝtonon, grandan silikŝtonon, por ke li rekonu la kaŝejon. Kiam alvenos pli bonaj tempoj, sen envio kaj malamo inter najbaroj kaj precipe al fremduloj, tiam li scios kie serĉi kaj trovi la trezoron. Tiam lumbrilu kaj radiu la diamanto en hela tago!

Foje la juna edzino ekrimarkis la ŝtonon. Ŝi domaĝas la terspacon, kiun okupas la silikŝtono; sur tiu loko ja povas kreski bulbo aŭ kukumo... estas vere domaĝe!

Mem ŝi ne povas forruli la ŝtonon; do ŝi vokas la edzon por helpo.

Li ektimas.

— Dio gardu — li diras — ne tuŝu la ŝtonon!

— Kial?

— Ĝi estas feliĉodona ŝtono! Ĝi donas al ni feliĉon kaj benon!

— Ĝi ja estas ordinara silikŝtono?!

— Tamen, vi vidas! Tian sorĉon ĝi jam havas!

Ŝi rigardas la ŝtonon kaj ne scias, ĉu la edzo parolas serioze aŭ mokas.

Ŝi rigardas en liajn okulojn kaj vidas, ke ili estas seriozaj, preskaŭ koleremaj, sen ero de mokrideto.

La edzon ŝi amas, ŝi opinias lin saĝa kaj honesta. Plie, ŝi ja estas virino; kaj virino ĉiam kontentas, kiam ŝi povas ion kredi: sorĉon aŭ ĉielsignon... Cetere ŝi ne havas multan tempon por pripensado; la legomĝardeno postulas tempon kaj zorgon. Do ŝi obeas kaj faras sian laboron.

La sekvintan tagon ekrimarkas la koloniisto du ŝtonojn en la ĝardeno.

— Kio estas tio? Kiu metis ĉi tien la duan ŝtonon? — li demandas.

La juna edzino ridetas.

Guste la pasintan nokton ŝi neniel povis ekdormi. La luno tiel mirinde enradiis tra la fenestrokvriloj... Ŝi sopiris, ho kiel sopiris ŝia koro... ŝi ion timis...

La edzon ŝi ne volis veki. Fine ŝi decidis, ellitiĝis, kuris en la ĝardenon kaj alrulis duan ŝtonon..

Kaj tio trankviligis ŝin!

— Du ŝtonoj — ŝi ridetas — efikas duoble.

Kaj kion li faru, la koloniisto? Kiu edzo kolerus edzinon, kiam ŝi tiel infan-dolĉe ridetas, ĉirkaŭbrakas lin per mallarĝaj blankaj manoj kaj almetas la alabastroblankan frunton al lia buŝo?..

La blankan frunton li kisas kun plezuro kaj en la bluaj okuloj li serĉas respondon je tio, kial ŝi estas nokte tiel maltrankvila... kaj silentas!

La juna edzino opinias la kison rekompenco por sia boneco kaj pieco. Kaj ĉiufoje, kiam ŝi

deziras kison sur la frunton, ŝi alrulas ŝtonon... Se li foje ne kisas ŝin, montriĝas larmoj en ŝiaj okuloj.

Al la junaj geedzoj naskiĝis du infanoj: knabo kaj knabino.

La knabinon ne mirigas la ŝtonoj, ŝi nenion demandas pri ili, sed faras la samon kiel la patrino.

La patrino almetas grandajn ŝtonojn, la malgranda filineto — ŝtonetojn; ju pli ŝi aĝas, des pli grandajn ŝtonojn ŝi alrulas.

La saĝa filo jam demandas: kion signifas la ŝtonoj?

— Ŝtonoj — respondas la patrino, fiere, ke ŝi tion scias — estas feliĉodonaj!

— Kiamaniere? — miras la malgrandulo — kaj kion signifas: ili estas feliĉodonaj? Ĉu oni iafoje havas pli multe ol oni akiras per laboro?

Tion ĉi la patrino jam ne komprenas.

— Demandu la patron — ŝi diras.

— Kiam vi estos pli aĝa — respondas la patro — vi scios ankaŭ tion.

Kaj kiam la junulo plenkreskis, la patro diris al li la sekreton pri la diamanto.

Kaj same okazis en longa vico de generacioj.

Ĉiu patro transdonis la sekreton pri la diamanto al sia plej aĝa filo.

En ĉiu generacio nur unu sciis pri la diamanto kaj la aliaj kredis, ke silikŝtonoj estas feliĉodonaj; ju pli multe da ili, des pli bone. Kaj ĉiu generacio alruladis ŝtonojn.

Najbaroj rigardas kaj miregas.

Unuj ridas, aliaj, male, ŝatas la malnovajn morojn, kiujn ili estis trovintaj, post sia naskiĝo, kiel malnovaj.

Ne malmultaj pensis, ke la moroj devenas ankoraŭ de l'tempo, kiam anĝeloj per ŝtuparo malsupreniradis el la ĉielo kaj homoj estis ilin vidantaj.

Multaj najbaroj, por montri al la familio sian amikecon kaj simpation, levis ŝtonojn de la vojo kaj, pro amo, ĵetis ilin en la ĝardenon...

En la familio mem la ŝtonjetado fariĝis jam de longe kulto, sankta kutimo, speco de diservado.

Junuloj kontraŭbatalas la malnovajn morojn; maljunuloj koleras kaj minacas per ostaj pugnoj.

La junularo paroladas kontraŭ la ŝtonrulado kaj la maljunuloj diras:

— La kutimojn de niaj patroj kaj prapatroj ni sekvos...

— Niaj prapatroj estis pli saĝaj ol ni kaj ĵetadis ŝtonojn, — evidente devas tiel esti!

— Ne ni kreis la mondon, por ke ni ĝin plibonigu, aliformigu. Bona ĉevalo laŭiras la relon kaj ne rompas la piedojn sur novaj vojoj!

Tiajn kaj similajn saĝaĵojn kaj proverbojn ili citis, dank'al kiuj staras la mondo, t. e., nia homa mondo...

Kaj se junulo volis kontraŭagi, minacis la maljunuloj, ke ili "disrompos la ovojn, kiuj volas esti pli saĝaj ol la kokinoj!"

Jar-jare forlasas junuloj kun larmoj en la okuloj la malnovan domon, foriĝas de la antikva familio kaj migras por serĉi laborenspezojn eksterhejme, manĝi panon el fremdaj bakejoj kaj nokti sub malpropraj tegmentoj. Ili devas formigri, ĉar hejme jam estas ne eble vivi:

La ŝtonar-monto kreskas de tago al tago. Unuopaj ŝtonoj malsuprenruliĝas kaj ĉiam pli alproksimiĝas al la domo. Post tempo la sanktaj ŝtonoj ĉirkaŭbaris pordon kaj fenestrojn.

—Ne domaĝas, ne gravas—diris la maljunuloj.

Oni starigas ŝtuparon kaj eniĝas tra la kamentubo. Ekmankis aero en la ĉambro: ankaŭ ne malfeliĉo! Kiam oni malmulte manĝas kaj malonge vivas, oni bezonas malmulte da aero. Finiĝis la vivrimedoj. Mankas loko por plugado kaj semado, ĉie ŝtonoj, ĉiuloke nur ŝtonaro.

— Permesu almenaŭ — petegas la junularo — kunamasigi la ŝtonojn; atingu la ŝtonarmonto la ĉielon, sed malmulte da spaco ĝi okupu sur la tero! Estu loko kie plugadi kaj semi.

—Sendiuloj! — krias la maljunuloj. — Nur tra niaj kadavroj vi alproksimiĝos al la ŝtonoj...

Rabi Ŝlojme enpensiĝas momenton kaj ekflaras naztabakon.

Ni, junuloj, atente aŭskultintaj la rakonton, ekspiras nun profunde kaj unu demandas:

— Kaj kial silentas tiu, kiu scias la sekreton pri la diamanto kaj ne interpacigas la junularon kun la maljunuloj?

— Jen estas la malfeliĉo — respondas Rabi Ŝlojme kun ĝemo — ke dumtempe oni tute forgesis pri la diamanto.

Ĉu iu subite mortis, kaj ne havis tempon por transdoni la sekreton al sia filo?...

Ĉu iu al sia propra patro ne kredis kaj sian infanon ne volis trompi?...

Sufiĉe — ke la diamanton oni forgesis kaj neniu scias pri ĝi. Nun malpacas kaj batalas junularo kun maljunuloj pri ŝtonoj!...

Rabi Ŝlojme finis.

Kaj ni volas diveni kaj demandas: Kion simbolas la diamanto?

— La judan animon?...

— La unuan diordonon?...

— "Amu vian proksimulon kiel vin mem"?...

Sed Rabi Ŝlojme ne respondas, mistero vagas sur lia vizaĝo.

— Junulaĉoj — li ekdiras — nun iru for hejmen, jam tagiĝas!

[1] Bet-Hamidraŝ estas preĝejo kaj samtempe lernejo, kie la piaj judoj studas sanktajn librojn kaj la Talmudon.

El la juda: J. Jurysta.

LA MORFINULO.

De Santiago Rossinyol.

EL LA "KATALUNA ANTOLOGIO"

Laŭlonge kuŝanta sur lito Imperio-stila, kun la manoj falintaj kaj malfermitaj kaj la kapo supren turnita, ŝajnis, ke li dormas.

Ŝajnis, ke li dormas, sed li dormis iel strange, preskaŭ senspire, flaviĝinta, kun la palpebroj duonmalfermitaj, kvazaŭ li ne havus forton por ilin fermi.

De tempo al tempo li movis la fingrojn kaj frotis ilin iom sur la littuko; li havis tremetadon ĉe la piedoj kaj denove restis en la peza dormemo.

Ŝtelire, servisto levis la pordan tapiŝon, kaj li, sen moviĝo, signis al li, ke li fermu iom pli la kurtenojn, kaj ĉe tiu duonheleco, kiun donis la blankaj muroj kaj la blankaj mebloj, iom oritaj kun bluaj ombroj, li denove restis inter du sonĝoj.

Li estis maldormanta kaj sonĝis, kaj li sonĝis kun klareco kompleta. Li pensadis, kaj li pensadis sen ia malhelpo, sen vibradoj, eĉ sen pulsa ĝeno. "Mi ja ne volis morfinon—diktis al li la penso—Pro tio ke mi ĝin tiom deziradis, mi ĝin ne voladis; sed la neŭralgio, la senenergia kuracisto, mi senenergia, inter la turmento hodiaŭa kaj la turmentego morgaŭa, mi prokrastis al mi la turmentegon! Mi estas perdiĝinta, mi ja ĝin scias, sed mi dormu, ĉar la morto ja venos ĝiahore."

Li volis dormi, sed neeble: ne estis dormemo por dormi, tia dormemo: tio estis la neniiĝo de la materio, lasante la spiriton je duonlumo, sed je ia lumo travidebla; tio estis, kio estas la dormo de la fakiroj, la ekstazo mistera de la morto, la heleco fluganta, lumigante la penson, ne tuŝante la karnon nek la ostojn. "Mi timis tiun morfinon—diradis al li la lumo—mi ĝin timis kiel la viro malforta timas la virinon kiu lin enamigas kaj lin elĉerpas; kiel la floroj sendube timas printempon kiu ilin malfermigas kaj ilin sekigas; kiel la papilio la parfumon, kiu donas al ĝi vivon kaj ĝin mortigas. Ĉiam mankis al mi energio, kaj tiu mistera eliksiro, kiu devas ĝin doni al mi, portante ĝin al mi estas mortigonta ĝin. Mi estas tridek-jara. Kion mi faris? Flari la verkojn de la grandaj majstroj, ebriiĝi en ĉiaj literaturoj, gustumi ĉiujn fontojn de la plej pura arto kaj gustumi ĉiujn venenojn. Mi eniris ĉiujn novajn templojn, mi adoris ĉiujn ruinajojn, mi atentis ĉiujn religiojn, kaj ne faris nur tion, kion mi devis fari: produkti, paroli, krei, kio estas la sola afero bona, kiu restas sur la tero. Mi ne povis: mankis al mi antaŭenpuŝo; mi vidis la verkon kiel la frukton sur la arbo kaj mankis al mi entuziasmo por grimpi al ĝi; mi vidis la sunon kaj ĝi brilvundis min; mi revis kaj mi ne povis ĉirkaŭpreni la revon..."

Kaj pensante, pensante, kiel tiu, kiu vidas preterpasantan vizion, ŝvitguto ruliĝadis sur lia vizaĝo malsupren, kaj li sentis ĝian malvarmecon kaj ne havis forton por ĝin forigi.

"Sed, ci ĝin donos al mi, morfino, la forton! Tute negrave, ke ci min mortigos poste. Hodiaŭ mem ni laborados! Mi metos en tio la penson kaj ci subtenos la manon, se ĝi volos fali, ĉar ci havas la kuraĝon, kiu al mi mankas. Kaj kian verkon ni faros, morfino! Kian filon havos ni ambaŭ! Kian belajon! Ĝi estos la verko de tridekjara atendado, de dezirado cin havi kaj neebleco cin posedi! Mi rakontos ĝin al ci linion post linio kaj ci movos la volon kaj ĉiu kiso cia estos strofo, kaj tute negrave ke ci min venenos: se la frukto estos bela, venenu min! Mortigu la floron, ĉar por tio estas la floroj: por odori kaj por senfoliiĝi. Jes: por senfoliiĝi" li diradis. Kaj la revo fariĝadis pli dolĉa, kaj, fine, ne plu estis revo tio, kion li havis: ĝi estis la ĉirkaŭpreno al la idealo, la elĉerpiĝo sen doloro, la regado de la netuŝeblo.

En tiu stato li jam povis direkti la revon: li regis ĝin, li kondukis ĝin, li gvidis ĝin. Se ĝi prezentiĝis en malgaja vesto, li malfermetis la okulojn kaj forkuris: se ĝi estis bela, li retenadis ĝin kun si kaj ame luladis ĝin kaj devigis ĝin disvolvadi ĉiujn iluziojn, kiujn li volis. Dum momento li estis mastro de tio, kio foriras, de tio, kio glitas, de tio nebula, de tio nepalpebla; kaj ĉirkaŭprenante kion oni ne povas teni, li dormiĝis... pro dormado, ĝis la morgaŭa tagiĝo, ĝis la reala heleco lin revenigis al nia vivo.

Li rektigis sin sur la lito kaj la kapturniĝo klinigis al li la kapon; li viŝis al si la ŝviton, li sidiĝis kaj rigardante sur la tableton li ektremis. Ŝi! La tentulino! La malvirtulino! La ame malvirta estis tie! Tie apud li! Tute proksime, gardobservante lin! Kion li faros? Ĉu li lasos ŝin? Ĉu li estos volpova lasi ŝin? Mi redonos—li diris al si mem—redonos ĝin al la doktoro. Ĝi ne estas mia. Mi ĝin abomenas, li aldonis prenante ĝin.—Kaj ŝvitante, malvarma, li alprokŝimiĝis ĝin al si iom post iom, kaj subite, dum la sango alfluis al la okuloj, li resaltigis ĝin sur la plankon, ĵetante ĝin kun la sama bedaŭro kun kiu oni ĵetas la velkintajn florojn, kiujn oni trovas en libro, de virino falsa kaj malbenita.

"Ne! Mi volas esti sola! Sola mi laboros, sola mi iros, kien mi devos iri! Ci ne regos min! Mi juras tion al ci! Mi ne lasos min regi! Mi zorgos mian volon, kaj ĝi estos mia helpanto, ĉar ĉiam estis la volo, komprenu ĝin, kiu faris la fortajn verkojn! Mi foriras — li diradis al si. — Jes... Mi foriras... — Kaj li ne moviĝis. — Mi ne povas resti en tiu medio de malsano. Mi ne povas..." Kaj li ne moviĝis; li ne povis moviĝi. Estis al li neeble moviĝi! Ŝajnis ja, ke mistera magneto tenas lin tie alnajlita; ke ia tento nekonata lin haltigas; ke la infero estas trovinta novan povon por detrui la intencojn de la homo. Ok fojojn li iris de la pordo al la tablo, de la tablo al la balkono, de la balkono al la pordo, nekuraĝante krii helpon pro timo ke oni helpos lin; nekuraĝante rigardi sur la plankon, sur tiun tapiŝangulon, kie estas kaŝita la vipuro, timante ĝin, volante ĝin, tremante, serĉante kion li ne perdis; ĝis fine li ĵetis sin sur la liton, kaj, de la lito, pli ol iam la rigardo fiksiĝis sur tiun vitran pecon, kiu briladis tie kuntiriĝinta, per koloroj de venena floro, per reflektoj de salamandro, per ĉielarkkoloroj kaj briloj de koleoptero; kaj stariĝante, per unu salto kaptis la serpenton de sur la planko kaj forkuris rigardante posten kvazaŭ li estus ŝtelinta ĝin...

La morgaŭon li skribadis kaj skribadis sola, sen morfino, propravole. Duhora skribado senpripensa, plenigante pli kaj pli da manuskriptaj folioj, ne polurante ilin, ne stiligante ilin, plumflue, kvazaŭ li ne volus scii kion li skribas, kaj antaŭenirante tra la blankeco de la papero, kvazaŭ ĝi estus glacia dezerto kies transiron li estus decidinta, trairante la dezertlokojn kaj rigardante nur transen. Ŝajnis, ke li ne povas halti, ke li ne volas rigardi la horloĝon, ke li atendas kaj timas proksimiĝantan horon, ke li deziras ĝin, timante ĝin; dum la hormontrilo ĉirkaŭiras, ŝajnis, ke la deziro ĉirkaŭiras kun la montrilo; li estus volinta ĝin haltigi kaj li estus volinta ĝin rapidigi; li volus, ke ĝi mem haltu; ke la tempo estus la haltinto; kaj ĉar la tempo ne haltas, li volis senpripensigi sin skribante, skribante tiel rapide kiel li povis. Venis momento, dum kiu la plumo skribadis sola, kvazaŭ spirito ĝin gvidus, la spirito de la volo, la animo amika, batalante kontraŭ la animo de la horloĝo; sed tiu ĉi daŭris nekortuŝebla kaj la korpo malfortiĝadis. Ju pli li vojiradis, des malpli lin sekvis la mano; kaj kiam li transiris tiun horon tiel deziratan kiel timatan, la tempo ekpaŝis pli

rapide ol iam kaj la mano falis elĉerpita.

Malespera, ekscita, malkvieta, "ne povas esti —li diris. — Neeble!" Kaj li eltiris la ameman vespon kaj donis al si la pikon.

Vivflamo ekfluis tra la vejnoj, supreniranta, supreniranta ĝis la tempioj, kaj rava bano de kvieteco lasis lin serena, kvieta, certa pri si mem, kvazaŭ la ĉielarko estus lokiĝinta sur la tempioj. Li legis kion li skribis, kaj unu post alia, farante la kritikon pri sia verko, li disŝiradis la manuskriptojn. Li, la homo rafinita, la verkisto bongusta, kiu kunigadis en unu paĝo la mistikecon de Verlaine kun la vibreco de Mallarmé kaj la forto de Baudelaire, estis verkinta tridek foliojn de prozo felietona, vulgara, eĉ malinda. Sed nun kun la amantino malbonkora, kun la sireno malvirta, kun la dolĉa amatino, trompema, li skribos unu paĝon, unu solan, sed skribos ĝin ili ambaŭ, rigardante unu la alian en la okulojn, kisante sin, venenante sin, malvirtigante unu la alian. Kaj gvidata de la sireno li verkis paĝon senpekan, brilan kaj serenan, sed ĝi kostis al li dek jarojn de vivo.

Post la reviglĝo venis denove la enreviĝo, kaj, kuŝante sur la lito, kiel ĉiam, li turnis folion en la libro de siaj revoj kaj daŭrigis la legadon: "Mi jam ne forlasos cin, morfino: mi jam estas tute cia; ci jam havas min cia; jam, se eĉ mi volus, mi ne povus. Mi ja scias, ke ci estas mortigonta min, ke ci mortigos min iom post iom; sed, kaj la konsoloj, kiujn ci donos al mi, kiujn mi ne pagus mortante cent fojojn, mil fojojn en ciaj brakoj, se mil fojojn ci povus mortigi min? Ci suferigos min multe, mi ja tion scias, sed mi mortos kisante cin, adorante cin, amegante cin. Kaj ju pli ci doloriĝos min, des malpli mi povos vivi sen ci; ju pli proksimen al la morto ci min portos, des pli mi volos cin apud mi; ju pli ci lasos min sen vivo, des pli da vivo mi venos al ci peti, ĉar ci havos la mian kaj restos kun ĝi kiam ci volos" diris la paĝo, kiun li legis. Kaj tiun fojon li fermis la libron, sen batalo, fordonita, venkita, ne volante fari plian klopodon por liberigi sin de la ĉarma vipuro, nur petante al ĝi unu aferon: ke ĝi helpu lin fini la verkon.

De unu piko li iris al dua; de dua al tria, al kvara, al nekalkulo, al libereco piki lin kiam ĝi volos. Kiel li antaŭvidis, ju pli da veneno des pli da konsolo, kaj por pli da konsolo, pli da veneno. Ju pli li fordonis sin al ĝi, des pli bezonis ĝin; ju pli ĝi sufokadis lin, des pli li voladis esti sufokita; ju pli li trinkis, des pli da soifo; ĝi estis la morto, kiu finigadis lin vivigante lin.

Venis momento, en kiu ŝi estis laca de li; en kiu li jam estis ŝia; en kiu la kisoj, kiujn ŝi donis al li, estis malvarmaj; kaj en kiu li volis pli da veneno kaj ŝi deflankigis la lipojn. La verko estis nur duonfarita kaj la morto multe pli ol en la vojmezo. Malgrasa kaj kun koloro de bakita tero, kun la okuloj vitrecaj kaj kavaj, li nur atendis la momenton ŝin posedi por denove atendi alian momenton; kaj ĉiam alian, sen ripozo kaj sen moderigo, kun la eterna avidego neniam kvietigi siajn dezirojn. Li havis jam la korpon duonmortinta kaj nur vibradis en li la spirito, eklumiĝante kaj estingiĝante kun korpremoj neniam kontentigitaj. De unu paĝo, kiun li skribadis ĉiutage, li transiris al skribado de unu sola strofo, kaj de unu strofo al unu linio. Jam la terura kunulino nur gvidadis lin momenton, momenton por karesi al li la harojn kaj tempiojn, kaj por forkuri kiam li plej multe ŝin deziris.

Li atingis la staton senti sin freneza, vidi sin enprofundiĝanta, vidi ke la racio lin forlasas kaj ne havis konscion ĝin voki, kaj perdante la forton ... de la forto; li venis al stato lasi sin konduki de la kuracistoj kaj de la amikoj al la supera klopodo por sin savi: lasi sin enfermi en sian ĉambron, sola, sen ŝi, sen tio, ke ŝi eniru se li eĉ mortus vokante ŝin.

Kio okazis al li post la enfermiĝo, oni devus skribi per nigra galo kaj ne per inko. Ĉiuj turmentoj de la mezepoko, ĉiuj doloroj, kiujn elsendas la infero por elprovi la esperantojn; ĉiuj maltrankvilecoj de agonio, kiu, estante agonio, neniam finiĝas, estus palaj por tion klarigi. Ŝajnis al li, ke oni jetas lin en la maran mezon, kaj ke li ne scias naĝi; ke li devas malsupreniri en fosaĵon de grandega kaj glitiga turo, sin subtenante per la ungoj; ke oni pendigis lin super granda abismo, kaj ke li devas teni la ŝnuron per la buŝo, se li ne volas enabismiĝi. Unue la ŝvito; de la ŝvito al la febro: ia malvarma febro, kiu pulsigis la tempiojn lin frostigante; de la febro al la soifo: ia soifo, kiu revigis lin pri lagoj de putriĝanta akvo por trinki ĉe ĝi; poste la hepato ŝvelante kaj resaltante kvazaŭ ĝi volus liberiĝi el la korpo; kaj laste, la tremetado, tremetado de la haroj, okuloj, fingroj, dentoj; tremetado taga kaj nokta; tremetado pri kiu li sciis, ke ĝi daŭros monatojn senhalte, kaj ĉiuhore, kaj ĉiam! "Venu — li kriadis al la morfino — Venu mortigi min! Se ci estis kruela, estu kompatema! Mortigu min! Mi petegas cin! Mi pli preferas morti kun ci ol vivi! Malfermu al mi, pro Dio, ke mi ne volas resaniĝi! Malfermu al mi! Malfermu al mi!" Kaj kriegante kiel kondamnito, li volis sin ĵetegi kontraŭ la murojn, kaj kriadis, kaj petadis helpon kaj oni ne volis lin aŭskulti, kaj li kriadis, kaj la muroj estis kvazaŭ surdaj; kaj li deŝiradis la murpaperon per la ungoj kaj la ungoj fleksiĝadis al li; kaj li rondiradis kiel leono ..... seiante, ĉiela Dio, ke per unu piko, per unu sola piko de la malbenita virgulino, li trovus konsolon kaj kvieton; kaj nek li povis posedi ŝin, infera fulmo, nek mortigi sin.

Dum momento, kvazaŭ falus al li radio de espero, kolektante ĉiujn fortojn, li stariĝis, alkuris la libroŝrankon, elprenis libron, malfermis ĝin, kaj tremante kiel hidrargo, tie en angulo, li trovis pakaĵon da morfino. Neniam la suno, falante sur ruinojn, portis tiom da ora lumo, kiom falis al li sur la vizaĝon! neniam la ĉielo havis tiom da heleco. Ĝin tutan li englutis, ĝis la lasta peceto, ĝis la lasta ero: kaj, kiam revenis al li la forto, kun la tuta puŝo de fulmo kaj la tuta energio de frenezulo, per unu frapo de malesperanto, li renversis la pordon kaj forkuris de tiu malliberejo.

Li forkuris, sed li devis reveni baldaŭ al ĝi, devis reveni al ĝi... por morti.

Plena de ŝveloj, plena de vundoj, kaj ne trovante jam en sia korpo tra kie enigi al si la morton, tra la samaj vundoj li ĝin enigis en sin.

Li dormis jam, mortante de dormado; li jam ne

havis volon krom por ne havi ĝin; kaj, dum li estis neniiĝanta malrapide, iom post iom, la verko, lia verko, servis tie sur la tablo por envolvi morfinon.

Trad. S. Alberich-Jofre.

RAKONTO PRI KIŜ.

JACK LONDON.

EL "LITERATURA MONDO"

Kiŝ vivadis antaŭ longe apud la bordo de l' polusa maro. Li estis ĉefulo en sia vilaĝo, kaj mortinte, li estis honorata, kaj lia nomo restis sur la lipoj de la homoj. Li vivis en tiel malproksima tempo, ke nur la maljunuloj memoris lian nomon kaj la rakonton, kiujn la prapatroj postlasis al ili. Ankaŭ la venontaj maljunuloj, siavice, same faros al siaj idoj ĝis la tempfino. Kaj estis dum la vintra mallumo, kiam la nordvento blovegas tra la glacieben aĵo kaj la aero pleniĝas per fluganta blankaĵo tiel, ke neniu kuraĝas eliri, kiam oni rakontis, kiamaniere Kiŝ sukcesis sin levi el la plej humila "igluo" (Loĝejo) de la vilaĝo, ĝis fine li fariĝis la ĉefulo super ĉiuj.

Oni diras, ke li estis inteligenta knabo, sana kaj forta, kaj estis vidinta dektri sunojn. Tiamaniere oni mezuris la tempon tiutempe, ĉar dum ĉiu vintro la suno forlasas la landon, kaj en la venonta jaro aperas nova suno por ke la homoj povu ree varmiĝi kaj rigardi reciproke la vizaĝojn. La patro de Kiŝ estis tre kuraĝa viro, sed li mortis dum tempo de malsatego, kiam li penis subteni la vivon de siaj kunuloj per mortigo de granda polusa urso. Pro tiu forta deziro li ekluktis kontraŭ ĝi, kaj liaj ostoj frakasiĝis. Sed la urso havis multe da karno, kaj la homoj estis savitaj. Kiŝ estis lia sola filo, kaj post la morto de l' patro, Kiŝ kaj la patrino loĝis kune. Sed la homoj estis forgesemaj kaj forgesis la heroaĵojn de l' patro; kaj ĉar Kiŝ estis nur knabo kaj la patrino estis nur vidvino, ili ankaŭ estis forgesitaj, kaj baldaŭ loĝis en la plej humila el la "igluoj".

Iun nokton, kiam la konsilantaro kunsidis en la granda "igluo" de la ĉefulo Kloŝ-Kûan, Kiŝ montris, kia sango trafluis siajn vejnojn kaj kiajn virajn kvalitojn li posedas. Kun kvazaŭ plenaĝula digno li leviĝis kaj atendis la ĉeson de la babilado.

— Estas vere, ke la viando estas porciita al mi kaj mia patrino, — li diris — sed ofte ĝi estas maljuna kaj malmola, kaj krome ĝi enhavas ekstreman kvanton da ostoj.

Ĉiuj ĉasistoj, grizharaj same kiel junaj, konsterniĝis. Neniam antaŭe aŭdiĝis io simila: knabo, kiu parolas kvazaŭ plenaĝulo kaj eldiras severaĵojn rekte al ili. Sed firme kaj serioze daŭrigis Kiŝ:

— Ĉar mi scias, ke mia patro Bok estis eminenta ĉasisto, tial mi parolas tiel. Oni diras, ke Bok havigis pli da viando ol du plej bonaj ĉasistoj; ke per siaj propraj manoj li disporciis ĝin; ke per siaj propraj okuloj li atentis, ke eĉ la plej humila maljunulo kaj maljunulino ricevu justan porcion.

— Na, na! — ekkris la viroj — for la infanon! Enlitigu lin! Li ne estas viro, kiu rajtas paroli al viroj kaj grizbarbuloj!

Trankvile li atendis la ĉeson de la bruego.

— Vi havas edzinon. Ugh-Gluk, — li diris — kaj pro ŝi vi parolas. Kaj vi, Massuk, havas edzinon kaj patrinon, kaj pro ili vi parolas. Mia patrino havas neniun krom mi; pro tio mi parolas. Kiel mi antaŭe diris, kvankam mortis Bok, pro tio ke li ĉasis tro bone, tamen estas juste, ke mi, lia filo, kaj Ikiga, lia vidvino kaj mia patrino, havu sufiĉe da viando, kondiĉe, ke la gento havas abundan provizon... Mi, Kiŝ, filo de Bok, estas parolinta!

Li sidiĝis kaj aŭskultis vigle la fluegon de protesto kaj indigno, kiujn vekis liaj vortoj.

— Knabo parolas en konsilejo! — konsterne murmuris la maljuna Ugh-Gluk.

— Ĉu la infanetoj diras al ni, plenaĝuloj, kion ni devas fari? — demandis Massuk laŭtvoĉe. — Ĉu mi, plenaĝulo, estu mokata de ĉiu infano, kiu petaĉas viandon?

La kolero bolis treege. Li ordonis, ke li enlitiĝu, minacis, ke li havos nenian viandon, ke li estos batata pro lia aroganteco. La okuloj de Kiŝ ekbrilis kaj la sango ekpulsis sub lia haŭto. Dum ili riproĉis kaj mallaŭdis lin, li ekleviĝis.

— Aŭskultu min, vi, viroj — li kriis. — Mi ne parolos plu en tiu ĉi konsilejo, ĝis kiam la plenaĝuloj venos al mi kaj diros: "Estas ĝuste, Kiŝ, ke vi parolu; estas ĝuste, kaj ni tion volas." Jen al vi, plenaĝuloj, mia lasta vorto. Bok, mia patro, estis eminenta ĉasisto. Ankaŭ mi, lia filo, iros kaj ĉasos la viandon, kiun mi manĝos. Kaj sciu, ke tio, kion mi kaptos estos juste disporciita, kaj nek vidvino, nek malfortulo ploros nokte pro tio, ke mankas manĝaĵo, dum la fortuloj ĝemas dolore pro la trosateco. Kaj en la venontaj tagoj hontos la fortuloj, kiuj estas tro multe manĝintaj. Mi, Kiŝ diris ĉi tion.

Mokoj kaj ridaĉoj sekvis lin, sed kun neŝancelebla volo li foriris, sin turnante nek dekstren, nek maldekstren.

La sekvintan tagon li iris laŭlonge de la bordo, kie renkontiĝas la tero kaj la glacio. Tiuj, kiuj rigardis lin dum lia foriro, vidis, ke li kunportas sian pafarkon kaj sufiĉe grandan provizon da ostpintaj sagoj. Ili ankaŭ vidis, ke surŝultre li portas la longan ĉaslancon de sia patro. Estis ridado kaj multe da babilado pri la neniam antaŭe vidita okazo. Neniam knaboj tiel junaj foriris por ĉasi; kaj ĉi tiu iris sola! Kaj ili kapbalancis kaj murmuris kvazaŭ profete, kaj la virinoj kompate rigardis Ikiga'n, kaj la vizaĝo de Ikiga estis serioza kaj malĝoja.

— Li revenos post nelonga tempo — ili diris kuraĝige.

— Li iru; per tio li havos bonan lecionon, — diris la ĉasistoj — kaj li revenos baldaŭ kaj li fariĝos humila kaj malfanfarona por ĉiam.

Sed pasis tago; pasis du tagoj. Kaj je la tria blovis ventego, kaj Kiŝ ankoraŭ forestis. Ikiga ŝiris al si la harojn kaj sur la vizaĝon ŝi ŝmiris fulgon de fokoleo por montri sian ĉagrenon. Kaj la virinoj riproĉis la virojn per maldolĉaj vortoj pro tio, ke ili estis malbontraktintaj la knabon kaj kaŭzis per tio lian morton. Kaj la viroj nenion respondis sed intencis serĉi la kadavron, post kiam la ventego trankviliĝos.

Tamen, la sekvintan tagon, frumatene, marŝis Kiŝ en la vilaĝon. Sed ne honteme li venis. Surŝultre li portis ŝarĝon da viando ĵus akirita. Kaj

fiere li marŝis, kaj arogante li parolis.

— Iru vi, plenaĝuloj, kun hundoj kaj glitveturiloj, kaj laŭiru la vojon, kiun mi tramarŝis dum preskaŭ unu tago — li diris. — Estas sur la glacio multe da viando, ursino kaj du duonkreskintaj ursidoj.

Ikiga treege ĝojis, sed per virsimila mieno li akceptis ŝiajn karesojn, dirante:

— Venu, Ikiga, ni manĝu. Kaj poste mi dormos, ĉar mi laciĝis.

Tion dirante, li eniris la "igluon" kaj manĝis ĝis sato, kaj dormis dudek horojn.

Tiam estiĝis granda dubo — dubo kaj diskutado. Mortigi polusan ursonestas faro tre danĝera, sed multoble pli danĝere estas mortigi ursinon kun idoj. La plenaĝuloj ne povis kredi, ke la knabo, tute sola, povis fari tian mirindaĵon. Sed la virinoj atestis pri la freŝa viando, kun li alportis surdorse, kaj ĉi tiu estis nerefutebla aserto. Fine do ili foriris, plendante, ke tre kredeble, eĉ li vere mortigis la urson, li certe ne distranĉis la kadavron. En la nordlando estas tre necese, ke tio okazu tuj post mortigo. Alie la karno tiel frostiĝas, ke, provante tranĉi, oni difektas la plej akran tranĉilon, kaj urson pezan je tricent funtoj oni ne facile metas sur glitveturilon por ĝin treni tra la malebena glaciaĵo. Sed veninte al la loko, ili trovis ne nur la kadavron (pri kiu ili dubis), sed ankaŭ tion, ke Kiŝ estis distranĉinta la korpon laŭ la maniero de lerta ĉasisto, kaj formetis la internaĵon. Tiel komenciĝis la mistero pri Kiŝ — mistero kiu konstante pliprofundiĝis. Je la dua ĉasiro, li mortigis junan urson, preskaŭ plenkreskan, kaj je la tria, grandan virurson kaj ties kunulinon. Generale li forestis tri-kvar tagojn, sed kelkfoje li estis for dum tuta semajno sur la glacikampo. Ĉiuokaze li rifuzis akompanantojn, kaj la homoj miregis.

— Kiel li faras tion? — ili demandis sin. — Li eĉ ne kunhavas hundon, kaj hundo certe helpus lin.

— Kial vi ĉasas nenion krom ursoj? — foje demandis lin Kloŝ-Kûan.

Kaj Kiŝ taŭge respondis:

— Estas konata afero, ke urso havas la plej grandan kvanton da viando.

Sed oni parolis en la vilaĝo ankaŭ pri sorĉarto.

— Per la helpo de malbonaj spiritoj li ĉasas, — diris kelkaj — tial lia ĉasado sukcesas. Kiel ĝi ja sukcesus, se tio ne estus?

Aliaj diris:

— Eble tiuj spiritoj ne estas malbonaj. Oni scias, ke lia patro estis lerta ĉasisto. Ĉu ne estas eble, ke tiu helpas lin, por ke li fariĝu lerta, pacienca kaj vigla? Kiu scias?

Spite de ĉio, li daŭre sukcesis, kaj la malpli lertaj ĉasistoj ofte estis okupitaj per la alporto de la viando; kaj li disporciis ĝin laŭ justa maniero, kiel lia patro faris iam, antaŭe, tiel li ordonis, ke la plej humilaj maljunuloj kaj maljunulinoj ricevu justajn porciojn, kaj prenis por si mem nur tiom, kiom li bezonis. Kaj pro tiu justaĵo, kaj ĉar li estis tre lerta ĉasisto, oni rigardis lin kun respekto, eĉ kun solena timo. Oni ankaŭ proponis, ke li fariĝu ĉefulo post kiam la maljuna Kloŝ-Kûan eksiĝos je la ofico. Pro liaj faroj la plenaĝuloj atendis lin reaperi en la konsilejo, sed li venis neniam plu, kaj ili hontis demandi pri tio.

— Mi pensas, ke mi konstruos por mi igluon, — iun tagon li diris al Kloŝ-Kûan kaj kelkaj aliaj ĉasistoj. — Ĝi estos granda igluo, en kiu Ikiga kaj mi povos loĝi komforte. Ili kapjesis serioze.

— Sed al mi mankas la tempo. Mia afero estas la ĉasado, kaj per tiu laboro mi estas ĉiam okupita. Do estas juste, ke la vilaĝanoj, kiuj manĝas mian viandon, konstruu mian igluon.

Do la igluo estis konstruata laŭ grandaj mezuroj — laŭ pli grandaj ol la loĝejo de Kloŝ-Kûan. Kiŝ kaj lia patrino translokiĝis en ĝin. Ĝis tiu tempo, depost la morto de Bok, Ikiga ĝuis nenian komforton. Kaj ne nur materian utilon ŝi havis; pro la alta stato, kiun ŝi atingis kaŭze de la mirindajoj de sia filo, oni rigardis ŝin la ĉefa virino en la tuta vilaĝo. Kaj la virinoj vizitis ŝin por peti ŝian konsilon, kaj poste citis ŝiajn saĝajn vortojn, kiam okazis disputoj inter ili aŭ kun la viroj.

Sed la mistero pri la mirinda ĉasado de Kiŝ precipe okupis la mensojn de la vilaĝanoj. Kaj iun tagon Ugh-Gluk rekte akuzis lin pri sorĉarto.

— Oni asertas, — diris Ugh-Gluk, laŭ impona maniero — ke per la helpo de malbonaj spiritoj vi ĉasadas; per tio vi sukcesas.

— Ĉu la viando ne estas bona? — respondis Kiŝ — ĉu iu vilaĝano malsaniĝis post manĝo? Kiel vi scias, ke mi uzas la sorĉarton? Aŭ ĉu vi fariĝis kvazaŭ blinda pro la envio, kiu vin konsumas?

Kaj Ugh-Gluk retiris sin venkita, kaj la virinoj mokis lin. Sed iun nokton en la konsilejo, post longa diskutado, oni decidis spioni lin, kiam li foriros ĉasi, por ke oni sciu liajn metodojn. Do, je la sekvanta ĉasiro, Bim kaj Bon, du el la plej lertaj ĉasistoj, sekrete sekvis lin. Post kvin tagoj ili revenis kun okuloj alŝvelintaj kaj langoj tremantaj, kaj rakontis, kion ili vidis. La konsilantaro rapide kunvenis en la loĝejo de Kloŝ-Kûan, kaj Bim komencis rakonti:

— Fratoj, kiel vi ordonis, ni marŝis malantaŭ Kiŝ, marŝis kaŝe por ke li ne sciu, kaj je la mezo de la unua tago li renkontis grandan virurson. Estis tre granda urso.

— Ne estos ian pli granda — Bon konfirmis kaj daŭrigis. — Sed la urso ne montris sin batalema, ĉar ĝi flankenturnis sin kaj iris malrapide tra la glaciaĵo. Tion ni vidis de la rokoj ĉe la marbordo, kaj la urso proksimiĝis al ni, kaj malantaŭ ĝi marŝis Kiŝ, tute sentime, kaj li kriis laŭtvoĉe, kaj svingis la brakojn kaj faris grandan bruon. Tiam la urso koleriĝis kaj ekstaris rekte sur la malantaŭaj kruroj kaj murmuregis. Sed Kiŝ marŝis ĝis li venis proksimen al la urso.

— Jes, — daŭrigis Bim — rekte ĝis la urso li marŝis, kaj la urso minacis lin kaj Kiŝ forkuris. Sed, kurante, li lasis fali etan pilkon sur la glacion. Kaj la urso haltis kaj flaris. Kaj poste englutis ĝin. Kaj Kiŝ konstante kuris kaj faligis pilketojn, kaj la urso englutis ĉiujn.

La aŭskultantoj ekkriis kun dubo, kaj Ugh-Gluk malkaŝe esprimis sian malkredon.

— Per niaj propraj okuloj ni vidis tion — asertis Bim.

Kaj konfirmis Bon:

— Jes, per niaj propraj okuloj. Kaj tio daŭris, ĝis kiam la urso rekte ekstaris kaj blekegis pro doloro kaj freneze batadis per siaj antaŭaj piedoj. Kaj Kiŝ konstante kuris, ĝis kiam li atingis sendanĝeran lokon. Sed la urso malatentis lin, ĉar

ĝin okupis la turmento kiun kaŭzis al ĝi la pilketoj en ĝia interno.

— Jes, ĝia interno, — interrompis Bim — ĉar ĝi sin gratis kaj ĉirkaŭsaltis kiel ludema hundido; sed per ĝiaj krioj oni povus diveni, ke ĝi ne ludas, sed suferas. Neniam mi vidis tian spektaklon!

— Ne, neniam oni vidis tian, — daŭrigis Bon — kaj krome ĝi estis tiel granda urso!

— Sorĉarto — Ugh-Gluk supozis.

— Mi ne scias, — Bon respondis — mi rakontas nur tion, kion mi vidis. Kaj post mallonga tempo la urso malfortiĝis kaj laciĝis, ĉar ĝi estis tre peza, kaj estis saltinta tre forte, kaj ĝi iris for tra la glaciaĵo, balancante la kapon alflanke kaj multfoje sidiĝante por bleki kaj krii. Kaj Kiŝ postsekvis la urson, kaj ni postsekvis Kiŝ, dum tiu tago kaj ankoraŭ dum tri tagoj ni sekvis lin. La urso malfortiĝis kaj senĉese blekis pro doloro.

— Ĝi estis ensorĉita! — ekkriis Ugh-Gluk. — Certe ĝi estis ensorĉita!

— Verŝajne.

Kaj Bim transprenis la parolon de Bon:

— La urso vagadis jen tien, jen ĉi tien, ĉirkaŭirante kaj reirante sian antaŭan vojon tiel, ke fine ĝi troviĝis tie, kie Kiŝ je la komenco renkontis ĝin. Nun la urso jam estis tute malsana kaj ne povis iri plu. Tial alproksimiĝis Kiŝ kaj mortpikis ĝin.

— Kaj poste? — demandis Kloŝ-Kûan.

— Tiam ni forvenis, dum Kiŝ senhaŭtigis la urson, kaj ni kuris rapide al vi, por ke vi sciu pri la mortigo.

Kaj tiun tagon, posttagmeze, la virinoj hejmentrenis la viandon, dum la viroj kunsidis en la konsilejo. Kiam alvenis Kiŝ, ili invitis lin veni al la konsilejo, sed li respondis dirante, ke li malsatas kaj estas laca. Li ankaŭ diris, ke lia igluo estas granda kaj komforta kaj povas enhavi multajn homojn. Kaj tiel forte ili volis scii pri la okazintaĵoj, ke iris al la igluo de Kiŝ la tuta konsilantaro kun Kloŝ-Kûan antaŭe. Kiŝ estis manĝanta, sed akceptis ilin laŭ ilia rango. Ikiga montriĝis jen fiera, jen embarasita, sed Kiŝ estis tute trankvila. Kloŝ-Kûan rerakontis la sciojn kiujn alportis al li Bim kaj Bon.

— Do ni deziras klarigon, ho Kiŝ, pri la maniero de via ĉasado. Ĉu vi uzas la sorĉarton?

Kiŝ levis la vizaĝon kaj ridetis.

— Ne, ho Kloŝ-Kûan, ne konvenas, ke mi nura knabo, sciu ion pri sorĉistinoj, kaj pri tiuj mi nenion scias. Mi nur eltrovis rimedon, per kiu mi povas facile mortigi la glaciurson, Jen ĉio! Tio estas "cerbarto", ne "sorĉarto".

— Kaj ĉu povas fari tion ĉiu homo?

— Ĉiu homo.

Estis longa silento. La viroj rigardis la vizaĝojn reciproke, kaj Kiŝ daŭrigis la manĝadon.

— Kaj . . . kaj . . . ĉu vi sciigos nin, ho Kiŝ? — fine demandis Kloŝ-Kûan per tremanta voĉo.

— Jes, mi sciigos vin.

Kiŝ, suĉinte oston, leviĝis.

— Estas tute facile. Jen!

Li prenis maldikan pecon da balenosto kaj montris ĝin al ili. La pintoj estas tiel akraj kiel la kudriloj. Li zorge faldis la pecon da osto tiel, ke ĝi kaŝiĝis en lia mano. Tiam, subite, li lasis ĝin refleksiĝi. Li prenis pecon da graso.

— Jen! — li diris. — Oni prenas peceton da graso kaj faras en ĝi kavaĵon. Nun en la kavaĵon oni enmetas la balenoston rigide falditan kaj fiksas ĝin per alia peceto da graso. Poste, oni metas ĝin ekster la domon, kaj ĝi frostiĝas kiel pilko. La urso englutas la pilketon, la graso fluidiĝas, kaj la osto kun akraj pintoj streĉiĝas rekta. La urso malsaniĝas, kaj kiam la urso estas tre malsana, oni mortpikas ĝin. Estas tute simple.

Kaj Ugh-Gluk diris: "Oh!" Kaj Kloŝ-Kuan diris: "Ah!" Kaj ĉiu diris ion laŭ sia propramaniero, kaj ĉiu komprenis.

Kaj tio estas la rakonto pri Kiŝ, kiu vivadis antaŭ longe sur la bordo de l' polusa maro. Ĉar li uzis "cerbarton" kaj ne sorĉarton, li levis sin el la plej humila igluo, ĝis fine li fariĝis la ĉefulo de la vilaĝanoj, kaj, dum sia tuta vivo — oni diras — la ento prosperis, kaj nek vidvino, nek malfortulo laŭtploris dum la nokto pro manko de viando.

El la angla: E. H. Collison.

"REZERVITA KUPEO."

VIKTORO RÁKOŠI.

Antaŭ nelonge okazis fervoja elreligo, pro kio feliĉe nur kvar bovoj estis mortigitaj. Dimanĉe nokte nur mi sola estis en la redaktejo, kiam alvenis la telegramo pri tio. Jus mi volis verki artikolon pri la malpermeso de oranĝimporto (ĉar mi havis la vicon por verki artikolon). Sed la telegramo donis alian direkton al miaj pensoj. Pli ĝuste estos ataki la trafikministron, kaj defendi la fervojan personaron, kiu estas tro ŝarĝata de laboroj, kaj tiel laciĝinta, ke kun prudento oni ne povas respondecigi ilin pro akcidentoj.

La artikolo aperis, kaj kiuj legis ĝin, tiuj tre miris, ke pro kvar bovoj de aliulo, oni faras tiel grandan bruon.

La mirantoj forgesis tiun ĵurnalistan principon, ke hodiaŭ estas pli bone kvar bovoj ol morgaŭ unu otardo. (Hungara proverbo)

La artikolo faris efikon ankaŭ al la oficialaj rondoj, ĉar dum la antaŭĵuĝa esploro ĉiuj estis senkulpigitaj el inter la personaro.

Jam delonge mi forgesis la aferon, kiam venis al mi fervoja konduktoro kaj demandis min, ĉu mi verkis tiun artikolon?

—Jes, — mi respondis.

—Akceptu sinjoro mian dankemon. Mi estis la ĉefakuzato, kaj pro la efiko de via artikolo oni senkulpigis min.

—Mi gratulas vin. Kion vi volas?

—Mi volas esprimi mian dankemon.

—Per kio?

—Mi alportis ŝlosilon, kiu malŝlosas ĉiujn kupeojn. Certe vi jam rimarkis, ke sur la vagonaroj estas multaj kupeoj kun la jena surskribo: **Oficiala kupeo aŭ rezervita kupeo.** Nu mi diras al vi, ke ili plej ofte estas malplenaj.

—Ne diru.

—Sed mi diras. Kaj se vi volas veturi komforte, tute simple vi malŝlosos tian kupeon, okupos ĝin, ŝlosos la pordon, kaj plu eĉ la diablo ne embarasos vin.

Kompreneble, la donacon mi akceptis, kun la plej granda ĝojo.

Matene la alian tagon mi estis veturonta al

Pozsony por partopreni geedziĝfestenon. Kun valizo en la mano, promenante en la perono de la okcidenta stacidomo, mi serĉis konvenan kupeon inter la amaso de vojaĝontoj. Fine mi rimarkis unu **rezervitan kupeon.** Trankvile mi malfermis kaj eniris ĝin.

Iu sinjoro kuŝis tie kaj dormis. Pro la ekbruo de la pordo li vekiĝis, salutis min kaj diris:

—Se mi havus dek-milionojn da pengoj mi aĉetus nutrajon por liveri al la armeo.

—Ĝuste vi farus tion, — mi respondis indiferente.

Dume li rimarkis, ke la pordo estas malfermita, li salutis min kaj subite saltis el la kupeo. Mi bone ridis. Certe li tute same akiris la ŝlosilon kiel mi, kaj nun li forkuris, pensante, ke mi estas la rajta rezervinto de la kupeo.

Zorge mi ŝlosis la pordon, la kurtenon mi malsuprentiris kaj ĝuis la bruon de la perono, la kriojn de centoj da homoj pro kupeo.

La vagonaro ekiris. Ĝis Vacz ĝi ne haltis. Tie je mia miro, malfermiĝis la pordo kaj mi ekvidis nigre vestitan sinjoron kun du viroj aspektantaj kiel servistoj.

—Bonvolu elvagoniĝi, — li diris afable.

Mi konjektis malbonon. Mi elvagoniĝis.

—Ĉu vi estas fervojisto? — mi demandis maltrankvile.

—Ĉu mi? Jes, — li respondis post ioma hezito.

—Ĉu mi devas pagi punmonon?

—Oh, ne, sed estu bonvola veni kun ni.

—Kien?

—Al mi.

—Ĉu pro pridemando? Sed tiam mi malfruos la vagonaron.

—Sed post unu horo venos alia.

—Ni lasu tiun multan superfluaĵon. Mi diros miajn nomon kaj adreson kaj faru proceson kontraŭ mi, pro tio mia ĉeesto ne estos bezonata.

—Sed estos bezonata. Kion fari? leĝo estas leĝo.

Tiam ni jam atingis la antaŭon de la stacidomo. Strangforma ŝlosebla veturilo staris tie.

—Bonvolu enveturiliĝi.

—Mil inferoj, kien ni iros? Tio estas absurdo. Antaŭ kiam mi estus povinta malhelpi, la du servistoj ekkaptis min kaj metis en la veturilon. Ili sidiĝis apud mi, la nigre vestito kontraŭ mi.

Miaj pensoj fulmrapide flugadis en mia cerbo. Se ni estus en la deksepa jarcento, mi pensus, ke la vidvina grafino, kiu adoras min, forrabigas min, aŭ iu monarĥo tiel kolektas sian armeon. Sed en la nuna jarcento tio ne povas okazi, ke en Vacz matene je la naŭa horo virino pro amo forrabigu iun, eĉ se li estus la plej bela inter ĉiuj beluloj.

Mi ekmeditis. Mi malsaĝulo lasis forkuri frenezulon el la kupeo, kiu veturis ĉi tien. Teruro trairis min. Oni opinias, ke mi estas la frenezulo. Kiel mi liberiĝos el tiu ĉi afero.

Mi bonkondutis.

—Ĉu vi kondukos min en frenezulejon? — mi demandis la nigran sinjoron.

—Ne. En privatan sanatorion de Fuchs.

—Sed tie estas frenezuloj, ĉu ne?

—Ne, nur nervmalsanuloj kaj simplaj imagemuloj.

—Kien oni envicigas min?

La nigra sinjoro hezite rigardis min.

—Laŭ sciigo vi apartenas al la imagemuloj.

—Kaj kio estas mia monomanio?

—Tio, ke vi estas Rothschild.

—Vidu, tio ne estus malsaĝaĵo. Pli freneza estus Rothschild, se lia monomanio estus, ke li estas mi.

La nigra sinjoro ne ridetis. Eĉ pli grandajn frenezaĵojn li jam aŭdis.

Sur la teraso de la sanatorio, sinjoro Fuchs jam atendis nin. Surprize mi rigardis lin.

—Miŝka, ĉu vi estas?

Li estis mia kunlernanto.

—Ho, vi estas Kazimero Fuzessy, — ekkriis li ankaŭ pro surprizo.

—Vere, korpe-anime.

—Ĉu vi akompanis mian pacienton? Kvankam ni tiel sciis, ke sola li veturos en rezervita kupeo.

Verŝajne malantaŭ mi la nigra sinjoro mansignadis, ĉar la mieno de Fuchs subite ŝanĝiĝis.

—Ĉu tiel? — li murmuris, — venu en mian ĉambron.

Li mansignis al la aliaj, ke ili restu ekstere, kaj ni paŝis en lian ĉambron. Subite li turnis sin al mi kaj diris:

—Barona moŝto! Kiom mi vendu el la brazilaj biloj en la pariza bilborso?

Esplore li rigardis min, sed mi pli esplore rigardis lin.

—Bonvolu diri barona moŝto, ĉu ni ne aĉetu bagdad-fervojajn bilojn? Oni povus per ĝi gajni multon.

Ĉu li freneziĝis? Mi ĉirkaŭrigardis, se li furioziĝos, per kio mi povus defendi min.

—Barona moŝto, mi havas la honoron transdoni al vi la etaton pri la rio-tintoa orminejo.

Kaj malplenan paperpecon li metis antaŭ min. Subite klariĝis al mi, ke li volas veki en mi la monomanion de Rothschild. Mi ekridis.

—Bone, bone, mia knabo. Vane vi admonas min, mi ne estas tiu, kiun vi pensas.

Kaj mi rakontis al li la tutan aferon, tiel, kiel ĝi okazis de la komenco. Lia mieno pli kaj pli maŝereniĝis, fine jam la plej grandan senesperiĝon mi rimarkis ĉe li.

—En bela embaraso mi troviĝas. Vi liberigis mian frenezulon, kaj la lokaj kuracistoj estas en la apuda ĉambro por kuracesplori lin.

Maltrankvile li tien-reen iris en la ĉambro.

—Kion mi faru? Mi ne povas konfesi, ke la frenezulo forkuris. Oni farus pri mi tian malbonan famon, ke certe bankrotus mia instituto. Kion mi faru, kion mi faru?

Subite li haltis apud mi.

—Nur vi povas helpi min. Ŝajnigu vin freneza.

—Mi ne estas freneza.

—Komprenu. Nur dum la tempo de la kuracista konsultiĝo.

—Ĉu valoras al vi ion la opinio de la kuracistoj pri mi? Mi ne estas tiu, kiun vi atendis.

—Tio faras nenion. Se alvenos la forkurinta paciento, certe mi kuracesplorigos lin.

—Diru al ili, ke ne alvenis la malsanulo.

—Ili jam scias, ke vi alvenis.

—Sed mi estas sana.

—Tio ne estas grava. Fine vi faris tiun ĉi embarason, nun estas via devo helpi min.

Mi spiregis. Bone.

—Nur estu saĝa. Ne forgesu la Rothschild-monomanion.

Post kvin minutoj jam mi troviĝis inter la kuracistoj, kiujn Fuchs prezentis al mi kiel konsilantoj de la pariza bilborso.

—Ah, ĉu vi estas parizano?

Kaj mi komencis paroli kun ili france. Ĉiujn iliajn demandojn mi respondis france, kaj ili nur kapbalancis. Post unuhora esplorado kiam mi jam komencis furioziĝi kaj e s k s c i t i ĝ i, ili forkuris. Fuchs tuj raportis al mi, ke per du voĉoj kontraŭ unu ili deklaris min **neresanigebla frenezulo.** La tria pro mia rigardo, opiniis min idioto.

Post kiam mi kaj mia amiko Fuchs manĝis iom, mi rapide reiris al la stacidomo, por ke mi veturu hejmen al Budapeŝto. Guste tiam la vagonaro staris tie, mi envagoniĝis kaj ekokupis lokon en kupeo kie nur unu viro dormis.

La vagonaro ekiris. La dormanto vekiĝis kaj sidiĝis. Sankta Dio! Kie mi jam vidis tiun ĉi viron? Ĉielo — li estas mia frenezulo, kiun matene mi liberigis.

—Ĉu vi estis en Vacz? — mi demandis embarasite.

—Jes — respondis li tute trankvile.

—Kion vi faris en Vacz?

—Mi aĉetis la episkopan kastelon.

—Ĉu tiel riĉa vi estas?

La kompatindulo ridis feliĉe.

—Ĉu vi ne konjektas, kun kiu vi parolas?

Tuj mi ekmeditis.

—Ĉu ne al barona moŝto Rothschild mi havas la honoron?

—Jes mi estas tiu. Ĉu vi estas malriĉa?

—Sufiĉe.

—Akceptu ĝin.

Kaj li transdonis al mi iun malplenan paperpecon.

—Ĉi tio estas asignilo pri kvincentmil pengoj.

Mi transprenis ĝin. En tiu minuto la pordon malfermis iu ĉasisto, li enrigardis de la koridoro, kaj ekkriis:

—Hej, ĉi tie estas preskaŭ malplena kupeo.

Kaj sen saluto li okupis lokon. La vizaĝo de mia homo komencis ŝanĝiĝi. Fine li turnis sin al la ĉasisto kaj diris:

—Deprenu vian ĉapelon, mi estas barono.

—Min tute ne interesas, eĉ se vi estas mem la mikado de Japanujo,

Pro tio mia homo ekstaris kaj dejetis la ĉapelon de la ĉasisto, sur la plankon. La ĉasisto pro kolero ekkaptis lin. Mia homo grincigis siajn dentojn, ... mi ektiras la danĝerbremson, la vagonaro kun terura grincado ekhaltas, la pasaĝeroj saltas el la vagonoj, la pasaĝeroj de la apuda kupeo krias por kuracisto, ĉar ĉi tie estas frenezulo.

Dume mi stariĝas sur la ĉasiston kaj mian homon, kiuj falis pro la subita ekhalto de la vagonaro, por ke ili ne povu stariĝi.

Tiam en la pordo de la kupeo aperas. **Unu el la Vacz-aj kuracistoj,** kiu deklaris min neresanigebla frenezulo. Li mansignis kaj du fortikaj konduktoroj envenis la kupeon, ili ekprenis kaj ligis min per rimenoj. Ju pli mi kriadis kaj baraktis des pli ili kuntiris la rimenojn. Mi jam preskaŭ svenis pro la kolerego kaj doloro.

Tiel mi atingis Budapeŝton. Tie klariĝis la eraro, antaŭ kiam oni estus reekspedinta min al Fuchs.

El ĉio ĉi tio, ho miaj homfratoj, vi povas lerni, ke nur tiam ni veturu en rezervita kupeo, se ni pagis por ĝi, aŭ se ni estas frenezaj.

El la hungara: L. Rereips.

VIRO EN MARON!

Vincent Blasco Ibanez.
EL "LITERATURA MONDO"

Vespere forveturis de **Torrevella** la velŝipo **Sant Rafel,** plenŝarĝita per salo, al Gibraltar.

La holdo estis tute plena kaj sur la ferdeko la sakoj amasiĝis formante veran monton ĉirkaŭantan la ĉefmaston.

Por trapaŝi de la antaŭo al la malantaŭo de l' ŝipo, la ŝipanoj estis devigataj paŝi sur la bordoj kun danĝera ekvilibrado.

La nokto estis bona; nokto somera, kun steloj plenigantaj la tutan firmamenton kaj kun venteto freŝa, iom neregula, kiu jen plenblovis la grandan velon latinan ĝis ĝemigo de l' masto, jen ekhaltis svene, faligante la grandegan tolon kun flugilsimila brubatado.

La ŝipanaro, kvin viroj kaj unu junulo, vespermanĝis post la ekvetura marlaboro kaj jam puriginte per pano la kaldronon, en kiun de la ŝipestro ĝis la lasta metilernanto ĉiuj enŝovis pecojn da **rollo'** kun marista frateco, malaperis tra la plankpordo ĉiuj ŝipanoj deĵorliberaj por ripozigi sur la malmola matraceto la ventrojn plenplenajn de vino kaj melonsuko.

Ĉe la direktilo restis onklo[2] **Chispes,** sendenta skvalo, kiu akceptis kun senpaciencaj gruntoj la lastajn ordonojn de la ŝipestro, kaj apud onklo **Chispes** sidis Johano, metilernanto, kiu faris en **Sant Rafel** sian unuan vojaĝon ... kaj li estis tre dankema al la onklo, ĉar dank' al li oni akceptis lin en la ŝipanaron, sufokante tiamaniere lian malsaton, kiu ne estis malgranda.

La mizera velŝipo ŝajnis al Johano ia admirala militŝipo, ia ensorĉita barko naviganta tra la maro de la abundeco. La vespermanĝo de tiu nokto estis la unua vespermanĝo serioza, kiun li ĝuis dum sia vivo.

Li estis deknaŭjara, malsata kaj nuda kvazaŭ sovaĝulo. Li dormadis en ruiniĝinta barko, kie ĝemetis kaj preĝadis lia avo senmova pro reŭmatismo; dumtage li helpis albordigi barkojn, deŝarĝi korbojn da fiŝo, li iris, kiel parazito, en tiajn ŝipojn, kiuj persekutas la tonfiŝon kaj la sardinon, por porti hejmen plenmanon da ili. Sed nun dank' al onklo **Chispes,** kiun li tre amis pro tio, ke li estis konanta lian patron, li estis vera maristo, li jam estis survoje por fariĝi taŭga homo, li povis **kun plena rajto** enŝovi la brakon en la kaldronon, kaj li eĉ uzis ŝuojn! ... la unuajn dum sia vivo ... ili estis du grandaj ekzempleroj kapablaj navigadi same kiel fregato ... rigardante ilin li eniĝis en maron de admirado. Kaj oni parolaĉis ankoraŭ, ke la maro! ... Nu ... se tia, ĝi estas la plejbona metio en la mondo!

Onklo **Chispes,** ne forigante la rigardon de la

ŝipantaŭo, nek la manojn de sur la direktilo, kurbigante sin por esplori la mallumon inter la velo kaj la amaso da sakoj, aŭskultis lin kun bonkora rideto.

— Jes, vi ne elektis malbonan metion. Sed ĝi havas bankrotojn. Vi vidos ilin... kiam vi havos mian aĝon... Sed via loko ne estas ĉi tie: iru al la ŝipantaŭo kaj avizu, se vi vidas antaŭ ni ian ŝipon.

Kaj Johĉjo kuris sur la bordo kun la memfida trankvilo de marborda vagulo.

— Zorge, he, zorge!

Sed li jam estis en la ŝipantaŭo kaj sidiĝis sur la busprito, esplorante la nigran surfacon de la maro, kie reflektiĝis kiel serpentoj la lumfadenoj de la steloj.

La velŝipo, dikventra kaj peza, falis post ĉiu ondego kun solena ĉap!, resaltigante la akvogutojn ĝis la vizaĝo de Johĉjo, du fosforantaj ŝaŭmfolioj eglitis el la du flankoj de la dika ŝipantaŭo, kaj la velo plenblovita, kun sia pinto perdiĝinta en mallumo, ŝajnis grati la ĉielon.

Al kia reĝo kaj al kia admiralo estis pli bone ol al ŝipjunulo de lia **Sant Rafel!** Brr!

Lia ventro plenplena salutis lin per ruktoj de kontenteco. Vivo belega!

— Onklo **Chispes**... cigaredon.

— Venu prenu ĝin.

Johĉjo ekkuris sur la bordo de la flanko kontraŭa al la vento. Estis momento kvieta kaj la velo friziĝis kun fortaj ekmovoj minacante fali sveninte laŭlonge de la masto. Sed venis ventblovo kaj la ŝipo kliniĝis rapidmove; Johĉjo gardis la ekvilibron, alkroĉiĝis al la ekstremo de la velo kaj en la sama momento ĉi tiu ekplenbloviĝis kvazaŭ por krevo, pelante la velŝipon kun granda rapideco, kaj forpuŝante la tutan korpon de la junulo per forto tiel nerezistebla, ke ĝi forjetis lin kiel per ŝtonĵetilo.

Kun la bruo de la akvo, kiam ĝi englutis Johĉjon, kredis tiu ĉi aŭdi ekkrion, vortojn malprecizajn; eble estis la maljuna direktilisto, kiu ekkriis: Virq en la maron!

Johĉjo malsupreniris multe, multe, multe!, duonkonscie pro la ekbato, pro la neatendo de la ekfalo, sed antaŭ ol kompreni klare tion, kio al li okazas, li vidis sin braksvinganta, forte ensorbanta la freŝan venteton de la maro... Kaj la ŝipo? Li jam ne vidis ĝin. La nokto estis tre malluma; multe pli malluma ol vidate el la ferdeko de la velŝipo.

Li kredis ekvidi blankan makulon, fantomon flosantan en la malproksimo sur la ondegoj kaj li naĝis al ĝi. Sed subite li jam ne vidis ĝin tie, sed en alia loko pli malproksima, kontraŭa al la unua, kaj li ŝanĝis la direkton, naĝante kun la tuta forto, sed ne sciante kien li naĝas.

La ŝuoj pezis al li kvazaŭ ili estus plumbaj; malbenindaj! la unuan fojon kiam li uzas ilin!

La ĉapo turmentis liajn brovojn, la pantalono tiris lin kvazaŭ ĝi atingus la fundon de la maro kaj balaus la akvon.

— Trankviliĝu, Johĉjo, trankviliĝu.

Kaj li forjetis la ĉapon, bedaŭrante ne povi agi same kun siaj malbenindaj ŝuaĉoj. Troa memfido. Li naĝis tre lerte. Li sin sentis sufiĉe forta por du horoj. Tiuj sur la ŝipo revenos por serĉi lin: malsekiĝo kaj nenio plu... Ĉu tiel facile mortas la homoj? Dum tempesto, kiel mortis lia patro kaj lia avo, bone; sed en nokto tiel bela kaj kun bona maro, morti forpuŝite de velo estus ja morto malsprita.

Kaj li naĝis, naĝis ĉiam kredante vidi tian ŝanceliĝantan fantomon, kiu ŝanĝis la lokon kaj esperante, ke el tiu mallumo aperos la **Sant Rafel** serĉante lin.

— He! Onklo Chispes!... ŝipestro!

Sed la kriado lacigis lin, kaj dufoje la ondegoj ŝtopis al li la buŝon.

Malbenindaj! El la ŝipo ili ŝajnis sensignifaj, sed meze de la maro, enigita ĝis la kolo kaj devigata movi la manojn konstante por subteni sin, ili sufokis, batadis lin per sia verda ondomovo, malfermante antaŭ li fundajn kaj movigantajn kavojn, kiuj tuj fermiĝis kvazaŭ ili volus engluti lin.

Li fidis ankoraŭ, sed kun certa maltrankvilo, je siaj du horoj de naĝrezisto. Jes: li fidis je ili.

Du horojn kaj pli li ja naĝadis apud la marbordo... kaj sen laciĝo. Sed tio estis dum sunbrilaj horoj, en tiu maro de blua kristalo, vidante interne, tra ĝia fantazia diafaneco, la flavkolorajn rokojn kun iliaj pintaj herbetajoj kiel verdaj koralbranĉoj, la rozkolorajn konkojn, la perlamotajn stelojn, la helajn florojn kun karnosimilaj folioj, kiuj tremetas, tuŝitaj de la arĝenta ventro de l' fiŝoj; sed nun li troviĝis en maro de inko, perdite en la mallumo, embarasite pro la vestajoj, havante sub siaj piedoj kiu scias kiom da ŝipoj detruitaj, kiom da kadavroj senkarnigitaj de la kruelaj fiŝoj! Kaj li ektremis je la kontakto de sia malseka pantalono, kredante eksenti la tuŝon de iliaj dentoj, akrepintaj kiel ponardoj...

Laca, malforta, li dorsekuŝiĝis fordonante sin al la ondegoj. La gusto de la vespermanĝo supreniĝis al lia buŝo. Malbeninda manĝo kaj kiom kostas gajni ĝin! Fine li eble mortos tie...

Sed la vivinstinkto levis lin el tiu teniĝo.

Eble oni serĉas lin kaj se li estas kuŝanta, oni preterpasos apud li ne vidante lin. Refoje naĝadi kun la korpremo de l' malespero; levigante sin per la kresto de la ondegoj por rigardi pli malproksimen; irante tien kaj reen, movante sin ĉiam en unu sama cirklo.

Oni forlasis lin kvazaŭ ĉifonon falintan el la ŝipo. Dio mia! ĉu tiel facile oni forgesas homon? Sed ne: kredeble oni serĉadas lin en tiu momento. "Lia" ŝipo kuris tre rapide: antaŭ ol oni estus suprenirintaj al la ferdeko kaj malligintaj la velon, ĝi jam estus je pli ol unu mejlo.

Kaj karesante ĉi tiun iluzion li enfundiĝis dolĉe, kvazaŭ oni tirus lin de la ŝuoj... Li eksentis en la buŝo la salpetran maldolĉon: liaj okuloj blindiĝis, la akvo sin fermis super lia razita kapo; sed inter du ondegoj formiĝis malgranda akvoturno, montriĝis du manoj nerve kuntiritaj kaj li reaperis.

Al li dormiĝis la brakoj: la kapo kliniĝis sur la bruston kvazaŭ venkita de dormemo. Al Johĉjo ŝajnis, ke la ĉielo tute ŝanĝiĝis; la steloj estis ruĝaj kiel sangogutoj, jam ne timigis lin la maro; li sentis deziron fordoni sin al la akvo, ripozi.

Li rememoris pri sia avino, kiu en tiu momento eble pensas pri li. Kaj volis preĝi same kiel milfoje li vidis sian avinon tion farantan.

Patro nia, kiu estas en la ĉielo... Li preĝis

mense, sed ne atentante pri tio, kion li faras. La lango moviĝis mekanike, kaj li ekdiris per voĉo tiel raŭka, ke ĝi ŝajnis al li el aliulo: Friponoj! perfiduloj! vi forlasas min!...

Li dronis denove: malaperis sensukcese barakante por sin subteni. Iu tiris lin de la ŝuoj... Li serĉis en la mallumo, trinkante akvon, rigide, sen fortoj, sed ankoraŭ senkonscie li ree aperis sur la surfaco.

Nun la steloj estis pli nigraj ol la ĉielo eliĝante el ĝi kiel inkogutoj.

Ĉio finiĝis... ĉi tiu fojon li vere iris funden: lia korpo estis plumbo, kaj malsupreniris en rekta linio, trenita de la novaj ŝuoj: kaj lia falo estis al la abismo de la ŝipoj rompitaj kaj la skeletoj elmanĝitaj, la cerbo ĉiam pli kaj pli perdita inter densaj nebuloj, ripetadis:

Patro nia... Patro... friponoj! friponoj! perfiduloj! Vi forlasis min!!

[1] Valencia rondforma pano.

[2] En Valencio oni nomas onklo iun ajn sinjoron kaj ofte, kiel en ĉi tiu okazo, la esprimo estas serĉa.

El la kataluna: Antoni Dura.

LA VIVO DE HOMO.

S. AN-SKI.

EL "LITERATURA MONDO"

Kiam homo estas naskiĝanta, donas la Ĉiopova signon al la anĝelo nomata "Lajla" (Nokto) kaj ekdiras al li jene:

— Sciu, ke ĉi-momente naskiĝas tiu kaj tiu homo de tiu kaj tiu spermoguto kaj venigu ĝin al mia trono.

Kaj la anĝelo plenumas la ordonon de la Ĉiopova kaj alportas la spermoguton al la sojlo de la Dia trono.

Kaj eldonas la Ĉiopova la verdikton por la homo naskiĝonta: ĉu li estu de sekso vira aŭ virina, fortulo aŭ malfortulo, belulo aŭ malbelulo.

Sed ĉu li estu bonulo aŭ malbonulo, justulo aŭ petolulo — tion Dio ne destinas.

Kaj Dio, benata Li estu, donas signon al anĝelo estranta la animojn, dirante: — Flugu Edenon kaj prenu el la animejo tiun kaj tiun animon tiel aspektantan.

Ĉar ĉiuj animoj jam kreitaj kaj kreotaj de la mond-origino ĝis la fino de ĉiuj generacioj estas preparataj por homoj.

Kaj la anĝelo, estranta la animojn, prenas el la animejo la difinitan animon kaj starigas ĝin ĉe la sojlo de la Dia trono.

Diras al ĝi la Ĉiopova jene:

— Animo! Eniru en la spermoguton, eniĝu en ĉiujn sescent sesdek ses[2] membrojn kaj tio estu via loĝejo, ĝis kiam finiĝos la tempo de la homa Vivo.

Kaj la animo genufleksas kaj falas vizaĝaltere antaŭ la Eternulo kaj malfermante la lipojn ekparolas kun granda tremo kaj peto:

— Estro de ĉiuj mondoj, sufiĉas por mi tiu mondo, kie mi troviĝas de la tempo de mia kreiĝo. Kaj se plaĉas al via Ĉiopova volo, ne enigu min en la malindan guton, ĉar mi estas sankta kaj pura.

Kaj la Ĉiopova respondas al la animo, jene:

— La guto, kien mi enigas vin, ankaŭ estas mondo sankta kaj senlima. Kaj ĉi tiu mondo pli konvenas al vi ol tiu, kie vi troviĝas nun. Ĉe via kreado mi jam destinis vin por ĉi tiu guto.

Kaj la animo ploras kaj ĝia plorado aŭdiĝas de unu mondfino ĝis la alia. Kaj kune kun ĝi ploras ĉiuj aliaj animoj kaj anĝeloj.

Sed la Ĉiopova ne atentas ilian ploradon kaj perforte enigas la animon en la spermoguton.

Kaj Li vokas la anĝelon, nomatan "Lajla", kaj ordonas revenigi la guton en la uteron de la patrino kaj ĉi momente la spermoguto estiĝas ido en la utero de la patrino.

La Ĉiopova donas al la novkreita ido du gardanĝelojn, luman kaj malĝojan.

Prenas ĉiumatene la luma anĝelo la idon, kondukas en Edenon kaj montras al ĝi la "Cadikim" (justulojn), kiuj sidas en grandega ombro kun kronoj sur la kapoj kaj estas traigitaj per la luma rebrilo de la "Ŝhino" (dia spirito). Kaj la luma anĝelo demandas la naskoton:

— Ĉu vi vidas ĉi tiujn?

Respondas la ido:

— Mi vidas ilin.

Kaj redemandas la anĝelo:

— Ĉu vi scias, kiuj estas ĉi tiuj?

Kaj respondas la naskoto:

— Mi ne scias, kiuj ili estas.

Malfermas la anĝelo siajn lipojn kaj diras:

— Ili, kiujn vi vidas en pompo kaj brilo, estis, kiel vi, kreitaj en utero de siaj patrinoj kaj en suferojn ili naskiĝis kaj vivis sur la mondo inter mortemuloj. Sed ili plenumis la volon de la Ĉiopovo, kiu kreis ilin. Pro tio ili indis esti kronitaj.

Kaj vespere prenas la malĝoja anĝelo la naskoton, kondukas en Gehenon kaj montras al ĝi la "Ŝaim" (pekulojn), turmentataj per eternaj doloroj kaj enprofundigitajn en la abismon de honto. Kaj iliaj vizaĝoj estas mallumaj, iliaj rigardoj senesperaj kaj ilia voĉo estas sufokata ĝemego. Kaj la malluma anĝelo demandas la idon:

— Ĉu vi vidas ĉi tiujn?

Respondas la naskoto:

— Mi vidas ilin.

Kaj redemandas la anĝelo:

— Ĉu vi scias, kiuj estas ĉi tiuj?

Kaj respondas la ido:

— Mi ne scias, kiuj ili estas.

Malfermas la anĝelo siajn lipojn kaj diras:

— Ili, kiujn vi vidas en honto kaj turmentoj, estis, kiel vi, kreitaj en uteroj de siaj patrinoj kaj en sufero ili naskiĝis kaj vivis sur la mondo inter mortemuloj. Sed ili ne plenumis la volon de tiu, kiu ilin kreis. Pro tio ili estas kondamnitaj al eterna mallumo kaj dentgrincado.

Kaj nun sciu, ke ankaŭ al vi estas destinite naskiĝi kaj vivadi en la sama mondo. Kaj vi povas elekti la irotan vojon.

Ĉiutage portas la anĝeloj, la luma kaj la malĝoja, la novkreitan idon kaj montras al ĝi la mondon de unu fino ĝis la alia.

Kaj la naskoto penetras en ĉiujn voĉojn kaj sonojn, en ĉiujn kolorojn kaj desegnojn, kaj ĝi vidas ĉiujn ĝojojn kaj dolorojn de la mondo. Kaj ĉiunokte bruligas la anĝeloj sur la kapo de la ido lumon kaj instruas al ĝi la tutan "Toron" kaj malkovras al ĝi ĉiujn misterojn, kaŝitajn jam de la

mond-origino, kaj levas por ĝia rigardo kurtenrandon de la eterneco. Kaj kiam finiĝas la naŭ monatoj, venas al la naskoto la anĝelo, nomata "Lajla" kaj demandas ĝin:

— Ĉu vi rekonas min?

Respondas la ido:

— Mi vin rekonas.

Kaj la naskoto demandas:

— Por kio vi alvenis ĉi-hore al mi?

Kaj respondas al ĝi la anĝelo, dirante:

—Venis la horo de via naskiĝo. Vi devas eniri en la homan mondon.

Kaj diras la naskoto:

— Mi tre kontentas pri la mondo, en kiu mi troviĝas. Kaj se tio estas laŭ la volo de la Ĉiopova, mi petas vin ne enkonduki min en la pekan mondon de l' mortemuloj kaj sensciuloj, ĉar senpeka mi estas kaj ĉioscia. Respondas la anĝelo:

— La mondo kien mi enkondukas vin, estas mondo de vivo kaj justo. Vin kreante Dio antaŭdestinis vin nur por ĉi tiu mondo.

Ploras la naskoto. Kaj ĝia plorado aŭdiĝas de unu mondangulo ĝis la alia kaj kune kun ĝi ploras ĉiuj idoj en la patrinuteroj kaj ankaŭ ĉiuj anĝeloj.

Sed la Ĉiopova ne atentas ilian ploradon.

Kaj la anĝelo, nomata "Lajla", estingas la kandelon super la kapo de la naskoto kaj forigas la du anĝelojn, la luman kaj la malĝojan. Kaj tiam alvenas la anĝelo "Pora" (anĝelo de forgesemo) kaj ekpinĉas ĝiajn lipojn kaj la naskoto forgesas per unu fojo ĉion, kion ĝi vidis kaj aŭdis. Kaj el ĝia cerbo malaperas la instruo, kiun ĝi lernis, kaj tio, kion ĝi vidis malantaŭ la suprenlevita kurtenrando de la eterneco. Sole en la profundaj kaŝejoj de ĝia koro restas la resono de ĉio vidita kaj lernita.

Kaj la anĝelo "Lajla" elirigas ĝin perforte el la patrina utero.

Kaj de tiu tempo la homo trairas sep mondojn:

En la unua mondo li similas novelektitan reĝon, kiun ĉiuj salutas, bonvenigas kun ĝojo kaj alportas donacojn.

En la dua mondo li similas al kapro, kiu sin paŝtas sur la herbejo, saltadas ĝoje, senzorge, kaj konsumas herbon, kiun ĝi ne semis.

En la tria mondo li similas ĉevalidon ne sciantan pri abstinenco kaj li ebrias pro libereco kaj pasioj.

En la kvara mondo li similas rapidkuran ĉevalon, kiu galopas ĝoje en jungo kaj ne sentas la veturilon kun la malpezaj veturantoj.

En la kvina mondo li similas al azeno, plenŝarĝita kaj pasanta sub la vipoj de la pelisto.

En la sesa mondo li similas al hundo, tiranta ĉion, kion ĝi povas kaj li bojkrias ĉiun alproksimiĝanton.

En la sepa mondo li similas al simio, kiu aspektas kiel homo kaj tamen ne egalas kun homo, kaj li perdas la prudenton kaj ĉiuj lin primokas kaj malobeas.

Kaj jen alvenas la horo de la homa morto.

Kaj ree venas al li la anĝelo, nomata "Lajla," kaj demandas:

— Ĉu vi rekonas min?

Respondas la homo:

— Mi rekonas vin.

Kaj la homo demandas:

— Por kio vi alvenis ĉi-hore al mi?

Kaj la anĝelo respondas, dirante:

— Mi venis forpreni vin el la mondo. Ekbatis la horo de via morto.

Kaj la homo ne volas foriri el la mondo, kaj diras:

— Vi elkondukis min du fojojn el du mondoj, el kiuj mi ne volis foriri. Kial vi ree venis eliri min el ĉi tiu mondo?

Kaj maldolĉe ploras la homo kaj krias, kaj lia kriado portiĝas de unu mondfino ĝis la alia, sed nenia vivulo lin aŭdas, ĉar disiĝus ĉiu koro. La strigo, sole, aŭdas la kriadon kaj respondas.

Kaj la anĝelo, nomata "Lajla" diras al la homo:

— Sciu, ke perforte vi estis kreita, kontraŭvole vi vivis kaj kontraŭvole vi mortos kaj estos responda antaŭ la Reĝo de la reĝoj, benata estu Lia nomo!

Kaj la anĝelo forprenas la animon de la homo.

[1] Ĉi tiu verketo apartenas al la mirinda novel-serio "Antikvaĵoj" en kiuj la aŭtoro prilaboras en belega biblia lingvo la legendojn kaj kredojn de la juda popolo.

[2] Laŭ antikvaj sanktaj libroj la homa korpo konsistas el 666 membroj.

El la juda: **J. Jurysta.**

MALSANGRO.

De Ramon Casellas.

EL LA "KATALUNA ANTOLOGIO"

Tiun matenon estis sonorinta kvarono de la kvina, kaj la stalisto ankoraŭ ne estis malferminta la pordojn de l' ĉevalejo. Sonoris la duono... ankoraŭ ne.

—Eble li endormiĝis, fripono... — grumblis kun furiozo la ĉaristoj.

—Diabla maljunulo! — diris unu. — Ĉu vi ne volas malfermi, je cent demonoj?

—Malsangro! — kriis alia, frapante al la pordoj per ŝtono. — Malfermu, fulmon de Dio!

Sed Malsangro ne respondis vorton, nek donis signojn de vivo.

Tiam unu el la junuloj grimpis tra la fenestro de l' pajlejo kaj post unu salto troviĝis en la ĉevalejo. Post momento malfermiĝis larĝe la pordoj de la stalo kaj eliris la junulo, kriante terurite:

—Malsangro estas mortinta!

—Mortinta?

—Jes, mortinta... Ĉevalo hufobatis lin.

Ĉiuj ĉaristoj enrapidis internen, kaj tie, en angulo, sub erpilo, ili vidis Malsangron, sternitan, sur la sterko, malvarman, glacian, malpuran de pajleroj kaj makulitan de koagulita sango... Iom malproksime kuŝis ĉevalo kun la ligoŝnuro pendanta ĝis sur la planko...

Ĉiu vidis tuj, kio okazis tie la nokton. Ĉevalo malligiĝis..., La stalisto volis religi ĝin... sed la besto piedbaraktis... per la unua frapo senkonsciigis lin, kaj poste, kvazaŭ ne sata, hufbatis lin.

Ĉiuj ĉaristoj rigardadis la kadavron, enpensaj kaj teruritaj.

Fine, unu rompis la funebran silenton.

—Vi scias, kion mi diras? Ke... li ne povis mortiĝi aliamaniere, la malbonulo...

—Fide al Dio, ja ne! — respondis alia.

—Ne multe, ke li, kiu mortigis la bestojn per turmentoj, mortis sub la hufoj de ĉevalo.

—Estas kvazaŭ revenĝe...

—Malbona fino...

—Nomu ĝin puno de l' infero...

Kaj tra la memoro de tiuj viroj pasadis rememoroj pri la teruraj martirsuferoj, kiujn la stalisto travivigis de la bestoj, kiel ekzekutisto sin amuzanta per la doloroj de l' viktimoj. Ja tiuj viroj estis se necese batemaj kaj eĉ sovaĝaj kaj senanimaj... sed, ne tiom, fulmo! — tiaj ne! kiel tiu sovaĝulo senkompata...

Pro bagatelo, jen ŝi havis lin, kun la vipo en la aero, — kvazaŭ pikita de vespo, kaj blasfemanta kiel malbona spirito. Kaj jen prenis ĉevalon kaj frapis sur ĝian nazon ĝis tiu rompis al si la kruro-jn.

Aliajn fojojn li torturis ilin trankvile, kun malvarma sango, per krueleco de pacienca homo.

—Mi, — diris unu el la rondo — fojon vidis lin, kiam li metis al ĉevalino stangon en la orelon, pikante kaj suferigante ŝin...

—Mi, — rediris alia — unu tagon kaptis lin, dum li plenigas per sablo la okulojn al unu ĉevalo!

—Nu, do... forte!

—Nu, do... ke li kondamniĝu pro malbona animo!

—Li ne povis finiĝi alimaniere...

Sed tiam eliris el la rondo maljunulo kaj kun kompata mieno diris:

—Knaboj... eble vi ne dirus, kion vi diradas, se vi scius la historion pri tiu viro. Eble, vi eĉ havus por li kompaton, se vi konus la malfeliĉojn, kiuj sur li pasis. Mi konis lin junan, bubon preskaŭ. Li jus eliris el la Sankta Domo... ĉar, malfeliĉa, li estis bastardo, estis senpatrulo... Li kreskis maldika, malsanema... kaj estante tiel obeema, tiel bona, ĉe l' najbararo de Poblet li kompatigis ĉiun. Pro kompato oni instruis lin gvidi ĉaron, tiam dum la konstruoj ĉe Bogatell. (Akvofluo, kiun la urbo kovrigis per arkaĵo, sub strato.) La knabo refariĝis... revekiĝis... fariĝis matura viro... Post kelkaj jaroj, li eĉ enamiĝis de knabino el la "Camp de l'Arpa" kaj edziĝis kun ŝi. Tiu viro ne deziris pli grandan feliĉecon kaj opiniis sin pli feliĉa, ol reĝo... Kiam li vidis sian edzinon gravedan, li ne eltenis sian ĝojon. Mi memoras tion, kiel hieraŭan okazon... Tiam ni laboris ĉe la remparoj de Sankta Petro, kiujn oni disfaligas. Ŝi, plengraveda, venis ĉiun tagmezon porti al li la manĝon. Ili ambaŭ sidiĝis ĉe ombro de arbo, apud la ĉaro, kaj rigardadis sin mirefiksitaj, kvazaŭ neniam estus sin vidinta. Sed... jen unu tagmezon, kiam plej senzorge ili rigardadis unu la alian, la ĉevalo, kiun li mastras, pikita de muŝoj aŭ ial ajn, levas la kurojn kaj svinge hufofrapas la virinon sur la mezo de l' ventro... La virino falis sternite, sen signoj de vivo... Ni ĉiuj alkuras, metas ŝin sur portilon kaj portas kurante hejmen...

—Kaj... ŝi mortis? — demandis la ĉaristoj.

—Mortis. Mortis ŝi... mortis la ido, kiun ŝi portas en la interno... kaj de tiam, ŝia edzo ŝajnis freneza... kaj rigardis ĉevalon, kvazaŭ li vidas la malbonan spiriton.

Ĉiuj ĉaristoj restis enpensiĝe, rigardadante la kadavron de la stalisto.

Trad. Josep Grau Casas, L. K.

LA LASTA KURACILO

De Nikola Naĉov

EL LA "BULGARA ANTOLOGIO"

Delonge konsumiĝis la malsanulino — daŭrigis mia funebranta amiko, kun kiu mi promenadis laŭ senbrua aleo de la Boris-ĝardeno — kaj, fine, ŝia malnova neforigebla malsano enlitigis ŝin. Malgaje pasadis la monatoj — du, tri, kvin, dek... tuta jaro, proksimume du jaroj. Multajn sendormajn noktojn ni pasigis, ni laciĝis per kurado al kuracistoj kaj apotekoj. Ĉiu espero estis jam perdita. Malhela fariĝis nia domo kaj tute senorda. La kuracistoj jam nevolonte venadis: Kaj malgraŭ niaj petoj kaj iliaj promesoj por morgaŭa vizito, ili venadis post 3—4 kaj pli multaj tagoj. Ili ĉiam senkulpigis sin, ĉu per troa laboro, ĉu per forgesemo. Ili ankaŭ jam estis teditaj kaj ne plu sciis kion diri kaj kiajn kuracilojn rekomendi. Malgajaj kaj enpensemaj, ili mallonge kaj kvazaŭ kontraŭvole respondadis niajn demandojn, kaj la malsanulino ĉiam fikse rigardis kaj tutforte penis diveni iliajn sekretajn pensojn. Niajn konstantajn demandojn ĉe la strata pordo unuj respondis per brovkuntiroj, per okulmallevoj igante nin mem konjekti tion, kion ili ne volis malkaŝe diri, aliaj ĉiam ripetadis la saman frazon: „Helpilo ne ekzistas!" La malsanulino ĉiam demandis: „Kion diris la kuracisto?" kaj nia respondo estis ĉiam la sama, „Li diras, ke vi resaniĝos!" — kaj ni penis kaŝi la teruran veron.

De multaj kuracistoj sinsekve ni petis konsilon. Kiun ni ne konis kaj pri kiu ni ne aŭdis, lin ni ne konsultis. Oni ĉiam esperas: eble en sekreta angulo de nova libro iu kaptis la kuracrimedon de la malsano; la medicino estas scienco vasta, ĝi senĉese disvolviĝas kaj ofte nin mirigas kaj ĝojigas per siaj novaj eltrovaĵoj por sanigo de la suferanta homaro.

Tamen... helpilo ne ekzistis, kaj la malsanulino ĉiam kuŝis droninta en teruraj pensoj kaj turmentoj kaj ĉiam pli malbonfartis. Ni ankaŭ estis malgajaj kaj malesperigitaj.

Fine ni venigis la kuraciston: X. Y. Z. Ni konstatis, ke ni estis iom konataj unu al la alia: antaŭ longa tempo en la gimnazio de la urbo N. mi estis kunlernanto de lia frato — ni estis bonaj amikoj kaj kune finis la gimnazion.

La kuraciston estis juna, nigrokula belulo, elegante vestita — enlintuj enamiĝis eĉ la plej senpasia lernantino. Gaja kaj interparolema, li plej detale demandis pri la disvolviĝo de la malsano de ĝia komenco eĉ ĝis la lasta momento kaj plej zorgeme li priesploris la malsanulinon. De tempo al tempo agrabla rideto radiis de lia simpatia vizaĝo. La malsanulino persiste sekvis per la rigardo ĉiun lian movon, penis diveni ĉiun lian sekretan penson kaj avide kaptis ĉiun lian vorton. Dio mia, ŝi kaj ĉiuj ni, la ceteraj, atendis de li ian bonan vorton, esperigan parolon.

— Nun, donu al mi la receptojn, sed ĉiujn! — fine grave kaj ordoneme diris la kuraciston, ĉiam gaja kaj ridetanta.

Tuj ni kolektis la receptojn kaj donis ilin al li. Ili ja estis granda amaso, — ankaŭ sufiĉe granda amaso da receptoj estis perdita.

Longe la kuracisto zorgeme ilin esploris, kaj ree de tempo al tempo mokeme balancis la kapon.

La malsanulino kaj ni ankaŭ atentege observis liajn movojn kaj senpaciencege ni ĉiuj atendis lian ekparolon...

Fine la kuracisto, kvazaŭ indigneme, elkriis:

— Estiminda sinjorino, pardonu! Mi ŝatas ĉiam paroli laŭ la vero kaj precipe nun mi tion devas fari, ĉar mi forte indignas. Mi bone scias, ke mi ne agas kolegece, sed en la nuna momento mi devas malkaŝe paroli. Memkompreneble, ankaŭ ni, la kuracistoj ne povas havigi animon, ĉar tiam ni ja helpus nin mem. Estas okazoj, ke rimedo por helpo ne ekzistas, ke la medicino ankaŭ estas senforta. Sed ĉe vi ni tute ne havas similan okazon. Mi laŭte deklaras: Jetu ĉiujn ĉi receptojn en la fajron. Miaj estimataj kolegoj tute ne klopodis ekkoni vian malsanon, aŭ — eble — ili ne povis ĝin ekkoni. Guste pro tio mi fortege indignas... Krome, kelkaj el tiuj pastroj de Eskulapo delonge, jam delonge adiaŭis la studentan benkon kaj kune — la sciencon, multajn al ili antaŭe konatajn aferojn ili forgesis kaj novajojn ili ne lernis. La pasintan jaron en Berlino oni eltrovis certe efikan kuracilon por via malsano. Sinjorino, mi juras, ke plej longe en la daŭro de 15—20 tagoj mi resanigos vin. Pri tio mi garantias per mia kapo. Vi povas kalkuli je mia honesta parolo. Kraĉu je mi, nomu min... se en la dirita limtempo tio ne okazos... Dekojn da malsanuloj de via malsano mi jam resanigis.

Kaj — mirinde! — la kuracisto citis nomojn de multaj konataj al ni geviroj, junaj kaj maljunaj Sofianoj — ĉiuj tiutempe vivaj, sanaj kaj gajaj.

Poste la kuracisto skribis 1—2 receptojn, klarigis detale al ni, kiam kaj kiel oni devas uzi la kuracilojn, insistis, ke ni plej ekzakte apliku liajn konsilojn kaj la rekomenditan de li dieton. Fine li gaje adiaŭis nin, kaj triumfante kaj ridante li eliris.

Ĉe la strata pordo kvazaŭ subite ion rememorinte, li rapideme rigardis sian poŝhorloĝon kaj diris, ke li sufiĉe multe malfruiĝis: li diris, ke li devas viziti aliajn pacientojn, en la plimulto serioze malsanajn, kaj rapide li foriris promesinte rean viziton.

Tuj granda ŝanĝo fariĝis en nia hejmo. La vizaĝo de la malsanulino, kaj tiuj de la ceteruloj radiis nepriskribeblan ĝojon. Ni ĉiuj, mirigitaj, silente rigardis nin reciproke: kvazaŭ la kompatema Dio estus sendinta al ni tiun bonfaranton. Ŝajnis al ni, ke brila sunradio — longe kovrita de timiga malhela nubo — trafis nian domon, kiu iam estis tre ĝojplena, sed depost tiam longan tempon ĝi jam estis malheliĝinta. La malsanulino ekesperis — kaj ankaŭ ni, la ceteraj.

Kaj efektive la nova kuracilo (nova preparaĵo de **Digitalis**) mirinde efikis dum la unuaj 3—4 tagoj. La malsanulino ekhavis apetiton kaj dormis kelkan tempon pli trankvile. Foje vespere ŝi eĉ kantis ŝatatan de ŝi kanton, kiu rememorigis dolĉan epizodon de nia geĥanĉa vivo. Tiam ŝi ĝoje ekkriis:

— Dio mia, ŝajnas al mi, ke mi estas resaniĝonta!... Kaj mi jam estis tute malesperiĝinta...

La kuracisto vizitis nin ankoraŭ 2—3 fojojn kaj poste diris, ke estas jam nenecese veni tiel ofte.

Sed post 6—7 tagoj la malsanulino subite tre ekmalbonfartis. Tuj ni serĉis la kuracisto, sed en lia hejmo oni diris al mi, ke oni urĝe veturigis lin al proksima urbo, kie li devas resti 2—3 tagojn.

Post du tagoj la malsanulino mortis en terura agonio.

Poste la kuracisto ree vizitis nin.

— Estimata sinjoro M., — ekparolis li tuj post la kutima kondolencesprimo — mi kredas, ke vi jam tute bone komprenis mian ludadon kun la kompatinda malsanulino kaj kun vi mem. Dum nia vere nelonga praktikado en diversaj klinikoj, kaj ankaŭ privataj domoj mi ankoraŭ ne estis vidinta tian disbatitan koron. Ĝi certe estis interesa ekzemplo por studentoj. Jam nenia kuracilo povis helpi. Kaj la ĥirurgio ankaŭ ne donas rimedon laŭ kiu unu koro povus anstataŭi alian, kiel ekzemple unu dento — alian. Dubinde estas, ke ĝi iam atingos ankaŭ tiun sukceson. Do por mi estis restanta alispeca kuracilo, la lasta, kiu tamen ofte bonefikas — la konsolo, la aŭtosugestio. Kaj ĝin mi donis. Mi devis iom dolĉigi al la malfeliĉa suferantino almenaŭ ŝiajn lastajn tagojn.

Ĉiuj homoj naskiĝas sendepende de ilia volo kaj deziro, sed unuj mortas facile, kaj aliaj terure suferas; unuj rapide, per unu fojo eltrinkas la ĉagrenkalikon kaj aliaj — guton post guto dum longa tempo. Enviindaj estas la unuaj, sed ve al la duaj. Centoble provas la suferojn de l'morto tiu, kiu konscie atendas la morton. Ankoraŭ pli bedaŭrinde estas, ke ofte ili malsaniĝas ne pro ilia propra kulpo. Pro kia granda peko devas suferegi tiuj ĉi malfeliĉuloj? Granda enigmo estas la homa vivo!... Al vi mi ankaŭ intence ne malkaŝis la aferon, ĉar alie vi ne povus resti ĝisfine tiel bona kaj gaja, kaj vi ne povus favore influi la malsanulinon per via aspekto. Nun mi opinias, ke ni ambaŭ bone plenumis nian devon. Mia frato, ankaŭ nuntempe via bona amiko, ofte parolis al mi pri vi: plej bonajn rememorojn pri vi li havas de via kunuleco en la gimnazio. En nia domo estas ankaŭ fotografaĵo de vi kiel lernanto.

Mi, kun malsekiĝintaj okuloj, forte premante ambaŭ liajn manojn, respondis:

— Kara kuracisto, mi plej kore vin dankas! Vi estas vere bonfaranto al la suferanta homaro. Restu tia ĝisfine! Sukceseplenan estontecon mi deziras al vi!...

La kuracisto plej kategorie rifuzis akcepti ian honorarion...

Tradukis Ivan H. Krestanov.

KIEL ONI ALMILITAS VIRINOJN.

MAŬRICO JÓKAI.

EL "LITERATURA MONDO"

Sinjorino, vi rifuzas mian fidelan koron jam depost du jaroj: mi ne povas plu elteni la turmentojn; vi ridas je mi kaj mi suferas. Do mi decidis ĉesigi la aferon kaj nun ankoraŭ unufoje, sed laste mi provos paroli serioze kun vi. Vi scias, kiel pasie mi amas vin.

— Mi ne scias, mi jam forgesis.

— Kvankam mi ripetas tion ĉiutage. Vi jam vidis min ploranta antaŭ vi.

— Ho jes! eĉ furiozi. Pri tio atestas rompita tenilo de mia porcelanvazo.

— Nu, kaj kiom mi jam aĉetis anstataŭ ĝiu?

— Sed mi neniam akceptis.

— Ĉar vi volas turmenti min. Sed nun ĉio jam estas finita. Nun mi venis por tio, ke en tiu okazo, se vi ne mildiĝos kontraŭ mi, mi mortigos min ĉi tie antaŭ viaj okuloj.

— Ho! kiomfoje vi diris jam; nur almenaŭ unufoje vi farus.

— Sinjorino, ne ridu je tio! Ne estas tute tiel la afero, kiel vi pensas; nature, se mi prenus pistolon al mia tempio, vi ridus ĉiam ĝis la momento, kiam mi frakasus mian kranion, kaj tiam, kion utilus por mi via bedaŭro kaj kompato. Mi tre dankas. Sed ne tiel estas. Mi mortigos min antaŭ vi per malrapida morto; — pro malsato mi volas morti en via ĉambro. Havu la kruelan ĝojon vidi de horo al horo la mortadon de via plej fidela adoranto!

Post ĉi tiuj vortoj la memmortigonta adoranto sidiĝis sur kanapo kaj firme jejuris, ke de la nuna momento eĉ unu manĝo-peco ne trairos lian gorĝon, nek li eliros la ĉambron.

Clarisse, la bela vidvino, ekridegis je tiu ĉi bizara originaleco kaj ridante lasis la adoranton en sia ĉambro, sciante tute certe, ke en la tempo de l' vespermanĝo li ja forlasos sian lokon. Si mem iris por promeni kaj nur malfruvespere venis hejmen.

La ĉambristino diris al ŝi, ke eĉ nun estas ja ĉi tie tiu sinjoro.

Clarisse nun jam koleriĝis kaj eniris al li.

— Sed sinjoro, ĉu via prudento vere foriris? Ĉu vi volas eĉ dormi ĉi tie?

Clarisse ne volis esti maldelikata, do ŝi mem iris en la najbardomon por dormi, lasante la obstinan adoranton en la ĉambro.

La sekvintan matenon ŝi hejmeniris pensante: eble nun jam finiĝis la malbona ŝerco. La adoranto eĉ nun sidis tie.

— Sinjoro, ĉi tio jam estas impertinento! Vi forpelas min de mia domo; vi donas okazon al la ĉikane por pribabili min, vi faras min tute nerva. Iru for, antaŭ ol mi vere ekkoleras!

—Mi jam diris, ke ĉi tie mi volas morti.

— Ĉu ne prefere en la infero! Estas por vi la Danubo, se vi volas morti; sed iru jam de tie ĉi!

— Ne, ĉi tie mi volas morti.

— Do, jen estas tranĉilo, tranĉu vian kolon, se mortvolo estas tiel nepra!

— Ne, tion mi ne faros.

Clarisse furore kuregis el la ĉambro kaj ŝlosis la pordon. Si estis ja tute certa, ke la malsato forpelos lin!

Ĝis la venonta mateno ŝi eĉ ne pensis pri li. Sed proksimiĝante al la tagmezo ŝi tamen ne povis trankvili. Ĉi tio tamen estas iom troa ŝercaĵo. Si eniris al li. La kavaliro dormeme klinis la kapon sur la kanapkusenon. Jam dum du tagoj li manĝis nenion.

— Sed je la amo de Dio, kara amiko, tiu ĉi estas terura ŝercaĵo de vi! Ne faru stultaĵon! Kion vi volas?

— Sinjorino, mi diris, kion mi volas, — ĝemis li kaj la kapon klinis aliflanken, fermante senfortiĝinte la okulojn.

Clarisse tute ne povis imagi, kion ŝi faru, kiel ŝi rompu tiel teruran obstinecon. La trian tagon — ne povante jam kontraŭstari sian maltrankvilon — ŝi alportis propramane por li tason da supo.

— Nu, kara amiko, ne ŝercu jam, jen estas iom da supo; vidu, mi mem alportis, estu bona, gustumu ĝin!

— Hm! Supo? — ekparolis malŝate la amanto — ĉu mi bezonas supon, kiam mi volas morti?

Kaj vere, li jam apenaŭ povis movi sin, liaj okuloj enprofundiĝis, lia vizaĝo iĝis pala kaj malgrasa kaj en lia rigardo estis io antaŭmorta. Ĉi tiu ja vere volas morti.

Jam alvenis la kvara tago kaj la amanto eĉ nun ne kapitulacis. Estas mirinda sieĝo, kie la okupanta armeo malsatas por kapitulacigi la gvardion de la fortikaĵo.

Clarisse jam preskaŭ malesperis. Tiu homo jam apenaŭ spiretis. Kion ŝi faru al li? Eble li eĉ mortos ĉe ŝi! Kiel terura skandalo estos, se viro mortigos sin per malrapida malsatmorto, kaj ŝi devos vidi tion! Kiel ŝia animo povos elporti tion? Kiel ŝi povas surpreni la scion, ke vidante dum kvar tagoj homon mortadantan pro malsato ŝi ne prezentis al li helpon!

Ŝi ja volonte donus al li kian ajn bonaĵon, sed li ja rifuzas ĉion; li ja ne volas manĝi!

Sed li tamen estas eksterordinare animforta homo, kiu tiel povas agi pro ama malespero. Tio ĉi estas grandioza pruvo de la plej varmega amo! Fine oni ja devas estimi tiun ĉi homon. La morto de tia homo vere estas domaĝo.

— Nu, kara amiko, denove mi alportis por vi la supon. Nu, malfermu la buŝon, permesu enverŝi ĝin!

La malfeliĉa adoranto jam ne povis paroli, faris nur kapsignon, ke li volas nenion.

— Sed do, Dio mia, mi ne volas, ke vi mortu!

La sinmortiganto ektiris la ŝultrojn. Li diris jam antaŭe sian opinion.

Clarisse sidiĝis apud li sur la kanapon kaj kaptis lian manon.

— Estu saĝa, kara amiko, aŭskultu pri la serioza vorto!

La adoranto mildigis sian palan vizaĝon je malĝoja rideto.

— Sed do, mi ja amas vin, nu . . .

Dume Clarisse ĉirkaŭprenis lin kaj por ke ŝi povu malfermi liajn lipojn, — nu, kion fari, — ŝi kisis lin.

Je tio la sinmortigonto kunigis sian lastan forton por rekisi la obstinan kapitulacanton, — sed tuj poste li rapidis senprokraste manĝi la supon.

Ankoraŭ unu tago kaj jam nek supo, nek kiso estus povinta helpi lin.

Dum unu semajno li resaniĝis kaj post du semajnoj ili fariĝis edzo kaj edzino.

Kaj Clarisse neniam devis pripenti, ke ŝi lasis sin konvinki de li. Oni ja ne povas el ĉiu arbetaĵo elsaltigi tian heroismon de amo.

Cetere, mi konfesas sincere, se mi devus elekti tiun ĉi metodon, mi estus sufiĉe saĝa por enpoŝigi kelkajn bulkojn; mi ne scias, ĉu ankaŭ la obstina adoranto ne praktikis la saman artifikon?

El la hungara: Karlo **Bodo**.

LA TESTAMENTO DE TOMEÜ.

De Miquel Roger i Crosa,
el la "Kataluna Antologio"

La melankoliaj frapoj de la sonorilbatilo, ritmaj kaj malrapidaj, falis en la silenton de la vilaĝo, kiel forta pluvego en kvietan lagon. Plenmalfermiĝis fenestroj, malfermiĝis pordoj, kaj, tuje, horo de voĉoj kriegantaj kaj akraj murmuris:

—Kiun oni sakramentas?

—Ĉu vi scias kiun oni sakramentas?

—Eble la avinon de Xico Ros...—

—Ne, malsaĝulino, ja ŝi estas tute resaniĝinta! ĝuste hodiaŭ ŝi manĝis teleron da supo.—

—Ja kiom da fojoj piedfrapis la morton ĉi tiu maljunulino!—

Okaze preterpasis sinjoro kuracisto, rekte tien kie tia babilado resonis, kaj tiam, kompreneble, la scivolemaj okuloj de la kritikemaj virinoj brilis de kontento.

—Oportune vi alvenis, sinjoro Jozefo. Ĉu estas eble scii, kiun oni sakramentas?—

Sinjoro kuracisto, kiu vojiris priokupata kaj meditema, rapide haltis, rigardis serioze ĉiujn stratoflankojn por kapti per la rigardo tiom kaj tiom da kapetoj elmontriĝintaj el la fenestroj, kaj ŝultrokuntirigante, respondis:

—Ja, mi scias nenion.

Se liaj mensokupoj ne estus estintaj tiel profundaj, nek la sciencaj pripensoj tiel regantaj lian spiriton, sinjoro kuracisto, certe, estus aŭdinta la litanion da mokoj per kiuj insultis lin la babilemaj virinoj.

—Kia malplaĉa kaj malafabla homo!

—Ĉar eble li estas kulpa je tiu mortmalsano... pro tio li ne malfermas la buŝon.

—Kiel ruza estas tiu viglulo! Neniam paroli, jen taŭga maniero ne sin kompromiti.

Ankoraŭ daŭris la ironia litanio, kiam la bigotaj virinoj de la vilaĝo, elirinte el ĉie, sin direktis al la preĝejo, facilmove kaj rapidege.

Tuj kiam ili maltrankvile, nerve estis forlasintaj la hejmokupojn, ekresonis en la kvieta aero la malgajaj sonorilbatadoj, kaj multaj el ili, pro sia dezirego profiti la tempon, surmetis sur sin la mantilon, ĉe la strato, dum vojirado.

—He, Mari-Agno.

—Aŭskultu, sinjorino Ronjo, ĉu vi scias kiun oni sakramentas?—ripetis la horo de kritikemulinoj.

—Ha, filineto, mi ja tion ne scias.

La kritikemulinoj estis pravaj. Estis strange, ke en trankvila vilaĝo kiel Aulí, sinjoro kuracisto, la bigotulinoj, la kritikemulinoj ne estus sciintaj kiu estas la animo petanta religian helpon. Kaj estis kurioze vidi kiel la bigotaj virinoj, en la preĝejo, dum la akvopreno, dum la surgenuiĝo, demandis unuj la aliajn:

—Ĉu vi scias kiun oni sakramentas?

La religia sekvantaro eliris al strato je la horo kiam la subiranta suno iĝas brila kiel oro kaj purpuro. La brilegaj radioj malheligis la lumecon de la kandeloj. Kortuŝita de la beleco de tiu lumo, la animo ne povis pripensi pri dolora danĝerokazo: pli bone ĝi imagis spektaklon de la Kristkorpo festo, kun himnoj de laŭdado kaj pompoj de gloro, kun muzikoj de kvieta religieco, kun odoro de stipfloroj kaj flirtflugado de multkoloraj damaskoj.

La religia sekvantaro, flankenlasinte la straton "Major", sin direktis al la maro.

La bigotulinoj rigardis sin mirigite, scivoleme. Grave kantis la pastro, sed lian plenan voĉon, lian tondran voĉon, de tempo al tempo superregis la akraj notoj de sonorileto.

Jus ekvidinte la maron, la ŝipon ankrumitan en la golfeto, kaj du boatojn albordiĝintajn ĉe la sablaro, kiel du birdoj en ripozo, ĉiuj virinoj spiris plaĉe kvazaŭ en tiu momento ili liberiĝus el forta subpremo.

—Ja, mi ne sciis, ke en la ŝipo estas malsanuloj.

—Kaj estas la franco, ĉu vere?

Sed alveninte ĉe la bordo de l' akvo, la paroĥestro sin turnis al la amaso de la fideluloj, kaj mallaŭte diris:

—Ni devas iri al la golfeto "Mirajosa" sakramenti la maljunan Tomeu.

La surprizo elŝiris sopiron el ĉiuj koroj. Hezito ekmontriĝis en multaj rigardoj. De Aulí al "Mirajosa" oni bezonas tutan unu horon, tra la maro, kaj eĉ tian, forte kaj rapide remante. La maljunulinoj plej kadukaj kaj malfortaj, kiuj, kun bedaŭro, ne povis akompani Nian Sinjoron, murmuris:

—Ni, certe, ne povas tien iri.

Kaj dum ili tion diris, la pastrohelpanto kun la pluvombrelo, la akolitoj kun grandaj lanternoj, kvin aŭ ses viroj kaj la junaj kaj kuraĝaj virinoj, saltis sur la boatojn, kiuj reflektis brilon de polurajoj.

La du boatoj pleniĝis de punktoj lumaj kaj facilmovaj, kiuj duonelvaporiĝis en la radioŝprucado de la brilanta suno, en la granda amaso da blindiga lumo.

La originaleco de tiu sankta procesio superŝutis la animojn de nova ne konata sento, kaj de rava emocio kies plej bela elmontro estis silento. Kia silento! La komerca vivo haltis kiel haltas la batado de koro antaŭ grandeco de imponanta okazantaĵo. La havenlaboristoj, blasfemaj kaj kriemaj, surprizitaj, mirigitaj, restis senmove, kun la ĉapo inter siaj maldelikataj manoj, kun la kapo klinita.

La maristoj kondukantaj la ŝipojn remis timeme, kun singardo, ĉar ili timis disverŝi ŝprucojn kaj akverojn malgraŭ tio ke ondomovado ne vidiĝis en la glata surfaco de la maro.

Kantis la pastro solene kaj lian tondran voĉon de tempo al tempo superregis la akraj notoj de sonorileto.

Ĉe la ekstremo de la haveno, kankaptisto de fiŝoj ne sciis kian sintenon alpreni, kaj liaj okuloj montrantaj malspritecon vagis ĉien, je ĉiuj flankoj, kvazaŭ kaptitaj de fantazia vizio.

La du boatoj, rapidglitantaj kiel paro de cignoj, desegnis sur la olea surfaco, du longajn postsignojn similantajn sulkojn de vojo tre larĝa.

En tiu preciza momento, fendante la orajn akverojn flosantajn en la aero, flugilbatis mevo preskaŭ tuŝante la atlasan pluvombrelon. Ĉiuj virinoj ekkriis, sed la mevo, rapide flugilbatante, malaperis.

La vilaĝo ricevis, en tiu horo, plenan kisadon de la suno. Ĝiaj vitroj estis blindigaj, ĝiaj domoj ehrigardis kiel brila neĝblanko. Altiritaj de tiu brilo, la bigotaj virinoj direktis al ili siajn rigardojn, malgraŭ la vundoj el ili ricevataj. Estas tiel

alloge revidi kaj koni, de la maro, de longa distanco, la vicon da domoj de la naskiĝvilaĝo! Ĉe la ekstremo de la linio, en la marbordo, ĉiu el ili vidis ankoraŭ la figurojn de la malfeliĉaj, kadukaj maljunulinoj, senmovaj kiel statuoj.

Ĉe la tagmezo, eliris el la fundo de la maro la sono de sonorilo malrapide balanciĝanta, kiu similis, en tiu soleco, ĝemojn de kortuŝanta plendo.

—Estas la funebra sonorilo, diris la akolito de la sonorileto kun sinteno ektimigita kvazaŭ li ekliberiĝus de fantazia sonĝo.

Kaj de tiam, kvazaŭ la knabeto estus doninta plian solenecon al la sono eliranta el la akvoj, li ĉesis sonorigi.

—Kiel bela estas ĉio ĉi!

—Mi estas tute emociiĝinta—diris mallaŭte la virinoj inter si.

Kaj admirante ĉiuj la spektaklon kiun prezentis la kvieta maro, kun ĝia bela franĝo el lumaj punktoj, la mildeco de la aero kaj la flugado de la mevoj, ili ĉesis konsideri la doloran staton de la maljuna Tomeu, de tiu malfeliĉa maristo al kiu la sama maro forrabis lian edzinon kaj lian filon dum tago de furiozo kaj malamo.

Malfeliĉa, maljuna Tomeu! Kiel asketo, li rifuĝis de post sia malfeliĉo, ĉe la Mirajosa, golfeto nealirebla de la vilaĝanoj. Kaj tie li vivis solece, kun sia doloro, same kiel Artamanto, pri kiu parolas al ni Sofoklo.

Kelkaj fiŝkaptistoj, kiam ili renkontiĝis kun la procesio, mallevis rapide la velojn, kvazaŭ ili estus mallevintaj flugilojn, kaj religie, malkovrante la kapon, ili surgenuiĝis. La emocio pro la ĉeesto de Nia Sinjoro en ilia kampo de batalo kaj de laboro, en la loko, de kie tiom kaj tiom da fojoj, dum terurigaj noktoj, dum klaraj tagoj ili preĝis al Li, envolvis ilin de kortuŝeco.

"Savu nin, ho sinjoro, de la furiozoj de la akvoj, de la perfido de ĉi tiu maro, de la frapegoj de la ventoj!"

Ĉiuj bigotulinoj, senescepte, estis altiritaj, en tiu momento, de la avideco preĝi.

La boatoj, flankon ĉe flanko, interniĝis en la golfeton "Mirajosa". La maro estis vera spegulo. Ĝi reflektis la nigrecon de la rokaro. La ŝtonegoj montris pendornamaĵojn el beraroj. En kavaĵo ŝajnis ke smeraldo kuŝas.

Post albordigo de la du boatoj, la sekvantaro malsupreniris silente, fiksante la rigardon sur la kabaneton konstruitan inter la rokoj de la malfeliĉa Tomeu.

La tuta marbordo tapiŝita de ŝtonetoj kaj sablo, grincis kiel metala vibrado. La lumetoj de la kandeloj, fortikiĝinte pro la vesperiĝo, elrigardis kiel koboldaj flametoj vagantaj tra la marbordo.

En la kabano de la maristo ne sole eniris sinjoro parohestro kaj helpantoj: la plej kritikemaj virinoj incitataj de forta scivolemo, ankaŭ eniris en la maldelikatan ĉambron, kies tegmento estis konstruita el pinbranĉoj kaj faskoj de lignaĵoj. La lumo pala kaj mortanta trapenetris tien, heligante makabre la kadavran vizaĝon de la mortanta maljunulo.

La virinoj pene genuiĝis. Incitataj de la stranga aspekto de la maldelikata kabano, ili rigardis ĉion, esploris ĉiujn angulojn, konjektis pri la du portretoj pendantaj apud la lito, ĉe ambaŭ flankoj de pia figuro. Ĉiu el ili komprenis la maldolĉajn rememorojn de multaj objektoj. La malgajo de tiuj restaĵoj kantantaj la detruadon de feliĉa hejmo, aperis nuda kaj kruela antaŭ la rigardo de la virinoj. Kaj granda kompato moligis iliajn korojn.

En la kvieta kaj milda golfeto, adorinda restadejo, komforta nesto oferdonita de la naturo al la homo, resonis "Te Deum". Kaj tiu himno de laŭdado disvastiĝis sur la maron kaj disverŝis ĉe la marbordan arbaron sian dian parfumon.

La du boatoj, tiam tre bone lumigitaj, glitis sur la trankvilaj kaj dormantaj akvoj. La steloj tremoviĝis. Ĉe okcidento oni vidis ankoraŭ finiĝon de la ĵus mortinta ondo.

La kanto de la pastro kaj la sono de la sonorileto, en tiu vespera silento, havis imponan severecon.

Sub la impreso de malgaja morto, oni ektimis trairi la misteran abismon kaj la randon de abrupta rokaro eniganta siajn radikojn en tiun abismon.

La animoj, kortuŝitaj kaj pentintaj, kompatis tiun malfeliĉan homon kiu mortis en mizero kaj soleco. Sed tiuj el la vilaĝo, kiuj ne ĉeestis tian funebran spektaklon, sciinte la morton de Tomeu, montris kruelan indiferentecon.

—Mi pensis ja ke li mortis!

—Multajn jarojn da avantaĝo!

—Li estis homo tre stranga!

Sed kiam la sciigo, ke Tomeu lasis tutan sian havaĵon al la mizeruloj de la vilaĝo disvastiĝis rapidege, tiam la vilaĝo, kiel dismovita lago, kiel avarulo ekvidinte la brilon de l' arĝento, kiel militistaro tuj disdononta inter si la aviditan akiraĵon, entuziasmiĝinte freneze, honoris tre laŭte la memoron de l' mortinto.

—Li estis bona viro!

—Koro de anĝelo!

—Li suferis multe, malfeliĉulo, en ĉi tiu mondo, kaj li volis lasi konsolon al la mizeruloj.

—Ke Dio lin pagu per ĉiela gloro!

—Ni, mizeruloj, eterne benos lian rememoron.

Kaj kiam la loĝantaro eksciis, ke sinjoro parohestro estas la disdononto de la monheredaĵo, ĝi alkuris al la paroĥo, en senfina procesio, plorema kaj peteganta.

Sinjoro parohestro, ekvidinte tian longan vicon, restis terurplena, ĉar liaj kalkuloj pligrandigontaj longatempe la monheredaĵon por favoro kaj profito de la mizeruloj, rezultis ja eraraj.

Ĉiu estis senhava. Ĉiu rakontis bedaŭrojn kaj mizerojn. Ĉiu vivis malriĉe.

—Ne povas esti,—al si diris sinjoro parohestro;—la vilaĝanoj multe laboradas, mangas bone kaj amuziĝas pli bone. Oni ne trovas virinon por lavi la litotukojn de la hospitalo.

Sed kiel ajn estis, post la senfina litanio de plendoj kaj malfeliĉoj, la testamentaĵo de Tomeu forflugis kaj malaperis kun nekredebla rapideco.

Tamen por honoro de la vilaĝo oni diru—kaj tio estas certa,—ke la enterigon kaj funebran ceremonion de tiu, kiu en la mondo estis soleca animo, ĉeestis grandega homamaso, tiel ke ĉiuj buŝoj kun malofta kunmikso de malĝojo kaj ĝojo, murmuris:

—Laŭ mia rememoro, neniam mi vidis demonstracion tiel imponantan.

Trad. Isidre Torrents.

TRA LA ĈIELO KAJ LA INFERO

Dr Viriato Correia
EL "BRAZILA ESPERANTISTO"

Foje, estis jam tre malfrue, kaj la skriblaboradoĉe la ĉiela pordego jus finiĝis. Sankta Petro, kun granda ligajo de ŝlosiloj, ekriglis la ĉielajn pordojn de l' Paradizo.

Estis jam fermita unu el la pordoj, kiam delikate sonis, el ekstere, la bruo farita de fingroj diskrete frapintaj.

La maljuna ŝlosilgardisto, tra la pordo, eligis la kapon:

—Kio estas, kamarado?

Estis viro ankoraŭ juna, kies tre freŝa vizaĝo montris melankoliajn okulojn, kvazaŭ li sopirus je la tero.

—Vi volas eniri, ĉu ne? demandis Sankta Petro. Ĉiutage okazas la samo, oni alvenas ĉiam lasthore, ĉe la laborĉesigo.

—Sed mi mortis antaŭ nelonge, kaj la vojo estas longa.

—Longa! Tamen pro tiaj aferoj la ĝenata estas mi. Eniru, kaj atendu apud la pordo, dum mi ekzamenas la registrolibrojn.

Kio estas via nomo?

—Manuelo Jozefo de Silva.

—El kie?

—El Rivero Klara.

—Ĉu vi mortis hodiaŭ?

—Mi mortis hodiaŭ.

La maljuna pordisto prenis el la breto la libron de la tago, kaj surmetis la okulvitrojn.

—Manuelo... Manuelo... Manuelo...

—Jozefo de Silva, diris la mortinto.

—Manuelo... Manuelo... Manuelo... kaj li tralegis ĉiujn foliojn.

—Via nomo ne troviĝas tie ĉi. Hodiaŭ ne estas plu loko por la Manuelo, ĉiuj jam ĉeestas. Foriru tuj. Mi volas fermi la pordojn. Via loko estas en la infero.

Kion fari, se oni ne povas, post la morto, resti senŝirme, sub libera ĉielo, sen tegmento, elpelite?

Kion fari?

La malfeliĉa mortinto malgaje lasis la ĉielon, kaj vojiris al la infero.

En la infero, neniam ĉesas la laboro. Tage kaj nokte, pordisto atendas la gastojn. Estas pli da ĝentileco ol en la ĉielo. Alvenante, oni ne trovas iun Sanktan Petron malrapideme riglante la pordojn. La akcepto ĉiam afabla, ridema, vigla.

—Senceremonie, sinjoro, bonvolu eniri, estu kiel ĉe vi.

Kiam nia mortinto alvenis, ĉe la pordo estis granda amaso, kaj li estis devigata atendi ĝis kiam ĉiuj eniris, kaj fine venis lia vico.

—Manuelo Jozefo de Silva, el Rivero Klara; mi mortis hodiaŭ.

En la infero la librotenado estas mirinde organizita. Dum malpli ol kvaronhoro, oni povas koni la tutan doman movadon.

Ne malfacile la demono senesperigis lin:

—En la libroj ne estas registrita via nomo. Vi apartenas al la ĉielo.

—Ĝuste el tie mi venis. Ankaŭ tie ne troviĝas mia nomo.

Eksterordinara afero!

La demono pensis pri skriberaro, kaj sin jetis al la libraro, tralegante paĝojn, foliumante paperojn.

—Neeble, via nomo ne estas ĉi tie, sed en la ĉielo.

—Tamen mi iris tien, kaj Sankta Petro ĝin ne trovis.

—Vi obstinadas pri Sankta Petro, kiu jam estas maljuna, kaduka, kaj ne plu taŭgas por tiu ofico. Verdire, oni malmulte laboras en la ĉielo, ĉar tien iras maloftulo; malgraŭ tio, bezona estas iom da zorgo.

—Li tralegis la librojn kaj ne trovis. Jus finiĝis la taglaborado.

—Li tralegis nenion. En la ĉielo ekzistas aliaj registrolibroj. La librotenado estas malordigita. Sankta Petro malordegigis ĉion. Eble li ne zorge serĉis. Certe Sankta Petro, rapidante kun la deziro enlitiĝi, fuŝe ekzamenis la librojn! Tio malprosperas! Tie ĉi mi povas certigi ke ne estas via nomo. Mia kara sinjoro, iru al la ĉielo, via loko estas tie.

—Sed la laborado jam finiĝis, la pordoj estas rigliitaj.

—Frapu; ne estu stulta, frapadu. Se vi mortis hodiaŭ, vi devas eniri hodiaŭ. Tia estas la leĝo. Sur la strato vi ne povas resti. Atentu, mi ne proponas al vi liton ĉe ni tial,ke ni ĉesigis niajn rilatojn kun la ĉielo, kaj pro motivoj de ordo kaj honoro, ni ne gastigas la ĉielanojn. Vi ne povas resti senkovre, senlite. Iru, frapadu la pordon, bruegu, perforte malfermu ĝin.

La mortinto fine decidis reveni al la Paradizo.

Kia klopodo! La pordego preskaŭ falis. Fine aperis Sankta Petro, dormetema, kolera, frotante la okulojn.

—Nu, mi jam diris.ke vi ne apartenas al ĉi tiu ejo?

—Tamen ankaŭ al la infero mi ne apartenas. Oni ne trovis mian nomon tie.

—Nek ĉi tie. Mi jam ripetis tion al vi.

—Faru al mi la komplezon denove ekzameni. Eble okazis eraro.

—Ĉu mi estas malsaĝulo? Mi jam diris al vi ke ne.

La mortinto daŭrigis sian insistadon kaj Sankta Petro cedis, ekrelegis la registrojn:

—Manuelo Jozefo de Silva, el Rivero Klara, ĉu ne?

—Jes, via sinjora moŝto.

—Ĉu vi mortis hodiaŭ?

—Jes, mi estis operaciita de la kuracisto Baeta.

Sankta Petro frapis la frunton.

—Vi estis operaciita de la kuracisto Baeta?

—Jes, sinjoro.

—Jen la afero!

Kaj li ree foliumis la paperkolekton.

—Estas ĉi tie, via nomo estas ĉi tie. Vi estis mortonta post dek-kvin jaroj de hodiaŭ. Sed doktoro Baeta kuracis vin, kaj vi mortis pli frue. Kial vi ne tion diris tuj? Pro tiu ĉi fakto, vian nomon ne enhavas la hodiaŭa registrolibro. Vi devus morti nur post 15 jaroj. Eniru.

Tradukis A. Caetano Coutinho.

JUNKMANTELO.

EMMA L. OSMOND.

EL "LITERATURA MONDO"

Iam vivis riĉa sinjoro kiu havis tri filinojn, kaj li deziris scii, kiom ili lin amas. Do li demandis la plej aĝan:

— Kiom vi min amas, kara mia?

— Tiom, kiom mi amas la vivon — ŝi respondis.

— Bone, — diris li — kaj kiom vi min amas, kara mia — li demandis la duan.

— Pli ol mi amas ĉion en la mondo.

— Bonege — li diris.

Tiam li demandis la trian:

— Kiom vi min amas, kara mia?

— Mia amas vin tiom, kiom la freŝa viando amas la salon.

Tiam li tre koleriĝis.

— Vi tute ne amas min — li diris. — For el mia domo, tuj!

Do, li elpelis ŝin, kaj fermis la pordon al ŝi.

Ŝi foriris, kaj promenis ĝis ŝi alvenis marĉon. Tie ŝi kolektis junkojn kaj faris mantelon kiu kovris ŝin de kapo ĝis piedo, tutkaŝante ŝiam belan vestaĵon. Poste, ŝi promenis ĝis ŝi alvenis al granda domego.

— Ĉu vi bezonas servistinon — ŝi demandis.

— Ja ne! — ili respondis.

— Sed mi ne havas hejmon — diris ŝi. — Mi faros ĉian laboron senpage.

— Nu, — ili diris, — se plaĉos al vi lavi la manĝilaron kaj purigi la vazojn, ni permesos al vi resti.

Do, ŝi restis kaj lavis la manĝilaron kaj purigis la vazojn, kaj faris ĉian laboron. Ŝi ne diris sian nomon, do ili ŝin nomis Junkmantelo.

Unu vesperon, ĉe proksima domego, okazis granda balo, kaj la servistinoj iris por vidi la genobelojn. Junkmantelo diris, ke ŝi estas tro laca kaj deziras resti hejme. Sed tuj post ilia foriro, ŝi demetis la junkan mantelon, purigis ŝin kaj iris al la balo, kaj ŝi estis la plej bela el ĉiuj.

Nu, la filo de ŝia mastro ĉeestis kaj dancis nur kun ŝi. Antaŭ la fino de la balo junkmantelo subite malaperis, hejmeniris. Kaj kiam la aliaj revenis, ŝi ŝajne dormis.

Proksiman matenon ili diris al ŝi:

— Ho, Junkmantelo, vi ja estas malbonŝanca! Kia bela vidindaĵo ĝi estis!

— Kio estis?

— La plej bela iam vidita sinjorino, tute belege vestita. La juna mastro rigardis nur ŝin dum la tuta tempo.

— Mi treege deziras vidi ŝin — diris Junkmantelo.

— Vespere okazos alia balo; eble ŝi ĉeestos.

Sed vespere Junkmantelo denove diris, ke ŝi estas tro laca iri tien. Tamen tuj post ilia foriro, ŝi demetis la junkan mantelon, purigis ŝin kaj iris al la balo.

La mastra filo tre ĝoje revidis ŝin kaj tuttempe rigardante ŝin, dancis nur kun ŝi.

Antaŭ la fino de la balo ŝi ree malaperis, kaj, vestita en la junka mantelo, ŝi ŝajnigis dormi kiam la aliaj revenis.

Proksiman tagon, ili denove diris:

— Ho, Junkmantelo! Vi devus esti ĉeestinta por vidi la belan sinjorinon. Tie ŝi estis, brile kaj bele vestita, kaj la juna mastro neniam ĉesis rigardi ŝin.

— Nu, — ŝi diris — certe plaĉus al mi ŝin vidi.

— Vespere okazos tria balo, kaj vi devas iri kun ni, ŝi nepre ĉeestos.

Ree ŝi diris, ke ŝi estas tro laca, kaj malgraŭ iliaj penadoj, ŝi restis hejme. Sed tuj kiam ili foriris, ŝi faris same kiel antaŭe. La mastra filo tre ĝoje ŝin vidis kaj dancis nur kun ŝi. Kiam ŝi rifuzis diri sian nomon kaj loĝejon, li donis al ŝi ringon, dirante, ke li mortos se li ne revidas ŝin.

Antaŭ la fino de la balo ŝi faris same kiel antaŭe, kaj ŝajne dormis kiam la aliaj revenis.

Proksiman tagon ili diris:

— Ho, Junkmantelo! Vi ne venis hieraŭ kaj vi ne povos vidi la sinjorinon, ĉar ili ne plu dancos.

— Mi treege deziras, ke mi vidu ŝin — ŝi diris.

La mastra filo ĉiel penis eltrovi, kien la sinjorino iris, sed malgraŭ siaj ĉieaj serĉoj kaj demandoj li nenion aŭdis pri ŝi. Li pli kaj pli amis ŝin ĝis li tiel malsaniĝis, ke li jam ne povis ellitiĝi.

— Faru kaĉon por la juna mastro, — oni diris al la kuristino — li mortas pro amo al la sinjorino.

La kuiristino komencis ĝin fari, jus kiam Junkmantelo eniris.

— Kion vi faras? — ŝi demandis.

— Mi kuiras kaĉon por la juna mastro, li mortas pro amo al la bela sinjorino.

— Permesu, ke mi faru ĝin — ŝi petis.

Unue la kuiristino rifuzis, sed poste ŝi konsentis, kaj Junkmantelo faris la kaĉon. Kiam ĝi estis preta, ŝi kaŝe enmetis la ringon antaŭ ol la kuiristino portis ĝin al la juna mastro. Li ĝin manĝis kaj ekvidis la ringon.

— Kiu faris la kaĉon? — li demandis.

— Mi — respondis la kuiristino tre timigita.

Li rigardis ŝin kaj diris:

— Ne, ne vi tion faris. Diru, kiu tion faris, kaj nenio malutilos vin.

— Estis Junkmantelo.

— Sendu ŝin al mi.

— Ĉu vi faris la kaĉon?

— Jes, ja! — ŝi respondis.

— De kiu vi ricevis tiun ĉi ringon?

— De tiu, kiu donis ĝin al mi — ŝi diris.

— Kiu do vi estas?

— Mi montros al vi.

Kaj ŝi demetis sian junkmantelon kaj tie ŝi staris en sia bela vestaĵo.

Nu, la majstra filo rapide resaniĝis kaj post nelonge la edziĝo estis aranĝata. Ĉiuj, proksime kaj malproksime, estis invititaj, inter ili la patro de Junkmantelo, sed ŝi ne diris al li kiu ŝi estas. Antaŭ la edziĝfesto ŝi diris al la kuiristino:

— Pretigu ĉian manĝaĵon sen eĉ unu ero da salo.

— Tio estos treege aĉa — diris la kuiristino.

— Tute ne gravas — respondis Junkmantelo.

La edziĝtago alvenis, kaj post la edziĝo la gastaro altabliĝis por manĝi.

Kiam ili ekmanĝis la viandon, ĝi ŝajnis tre sengusta. La patro de Junkmantelo provis unu pecon post la alia, kaj fine ekploris.

— Kio okazis? — demandis la mastra filo.

— Ho ve! — li respondis — iam mi havis filinon kaj mi demandis ŝin kiom ŝi min amas; ŝi respondis: "Tiom, kiom la freŝa viando amas la salon."

Sed mi opiniis, ke ŝi ne amis min, kaj mi elpelis ŝin el mia domo. Nun mi komprenas, ke ŝi amis min pli ol la aliaj. Kaj eble ŝi estas mortinta.

— Ne, patro, jen mi estas — diris Junkmantelo.

Kaj ŝi iris kaj enbrakigis lin. Poste ili ĉiuj vivis feliĉe.

LUMIGILO DE FELIĈO.

De J. Biliŭnas.

El la "Litova Almanako"

Sur alta kruta monto aperis mirinda lumigilo. Ĝi brilis, kiel stelo, ĉirkaŭlumigita per hela rondo, el oraj literoj. Ĝin ekvidinte homoj iris al la monto, miris je lumigilo, sed nepovante surgrimpi la monton, ne povis ankaŭ tralegi la orajn literojn.

Fine troviĝis junulo, kiu tralegis al la kolektiĝinta homamaso: "Feliĉo de la homoj."

Famo pri tio disvastiĝis en la tuta ĉirkaŭaĵo: ĉie sole nur pri tio oni parolis. Sed neniu povis bone kompreni, kaj al aliaj klarigi, kion signifas tiuj vortoj. Dum tutaj tagoj kaj noktoj homamasoj deĵoris apud la monto, unuj forirante, aliaj alvenante, kaj atendis novan, ankoraŭ pli grandan miraklon, aŭ klarigon de la malnova...

Kaj la lumigilo ne nur ne estingiĝis, sed ĉiam pli lumis kaj la oraj literoj ĉiam pli brilis...

Kaj unu nokton venis al tiuj homoj griza maljunulo, kaj demandis ilin:

— Por kio vi tien ĉi kolektiĝis kaj kion vi atendas?

La amaso respondis:

— Jen, sur la monto aperis lumigilo kun mirinda surskribo, kiun ni ne komprenas.

— Mi al vi klarigos, — respondis la maljunulo: — tiu ĉi lumigilo estas ja via feliĉo; tiu, kiu surgrimpos la monton kaj ektuŝos lumigilon, li ĉiujn homojn faros feliĉaj...

Ekĝojis la amaso kaj ekmoviĝis kiel maro. Kvankam la monto estis alta kaj kruta, tamen plenegaj je ĝojo homaj okuloj rigardis ĝian pinton, kiel sunon, kaj multaj jam sin preparis por grimpi.

— Haltu, mi ankoraŭ ne finis! Ne tiel estas facile, kiel vi opinias, atingi la pinton de la monto; tiujn, kiuj grimpos, de ĉiuflanke timigos abomenegaj fantomoj, krios kaj ĝembojos per diversaj voĉoj, vokos ilin returnen. Kaj tiuj, kiuj ektimos, sin returninte ekrigardos malsupren, aŭ pro nesingardemo deglitos iliaj piedoj, momente aliiĝos je ŝtonoj. Kaj eĉ tiuj, kiuj surgrimpos poste la monton kaj ektuŝos la mirindan lumigilon, tuj aliiĝos je ŝtonoj kaj nur per sia morto faros aliajn feliĉaj...

Tiel dirinte, la maljunulo malaperis.

Ekmalĝojis la amaso, aŭdinte tiujn liajn vortojn; ekspiris la tuta amaso kiel unu homo, kaj malalten ekklinis siajn kapojn. En iliaj okuloj estis jam ne ĝojo, sed disreviĝo; nun ili ne proksimiĝis al la monto, sed komencis de ĝi malproksimiĝi... Neniu volis oferi sian vivon. Kaj ne nur sian vivon ne volis oferi, ankaŭ aliajn de tio admonadis. Gepatroj bedaŭris siajn infanojn, junulinoj siajn junulojn, junuloj siajn amatinojn, fratinoj fratojn: unuj gardis la aliajn, tremis unu pri la alia.

Tamen troviĝis kuraĝuloj. Ne multe da tiaj estis, sed ilia nombro ĉiam kreskis.

Gefiloj kaŝe de ĉiuj forkuradis el gepatraj domoj, tre malofte benataj de ili; enamiĝintaj gejunuloj disiĝadis, unuj riproĉante la aliajn, kaj nur malofte iuj iris kun forte kunplektitaj manoj. Kaj iris tiuj ĉi ĉiuj kuraĝuloj al la monto por oferi sian vivon por feliĉo de la homoj, forgesante sin mem, siajn amatojn...

Malfacila estis ilia vojo. La monto estis tiel kruta kaj glita, ke sufiĉas la plej malgranda nesingardemo, kaj la malfeliĉuloj glitis malsupren kaj aliiĝis je ŝtonoj. Kaj diversaj fantomoj, kvazaŭ spiritoj de infero flugadis ĉirkaŭe, kiel teruraj neekzistantaj bestoj timigadis de ĉiuflanke, ĝembojis kiel lupoj, siblis kiel serpentoj, bojis kiel hundoj. Pro diversaj voĉoj kaj terurajoj al la kuraĝuloj fariĝadis kapturniĝo, suferis la korpo, kaj malfortiĝinte ili faladis malsupren, aliiĝante je ŝtonoj.

Sed anstataŭante la pereintojn iris novaj amasoj da kuraĝuloj kaj grimpis sur la monto. La tutan montbazon ĉirkaŭis alta ŝtona muro: tiu ja estis kadavroj de la pereintoj.

La loĝantaro nun malproksimiĝis de tiu monto, kiel de la plej terura malsano kaj pesto. Kaj tiuj, al kiuj tie pereis karaj homoj, — al gepatroj infanoj, al junulinoj junuloj, al junuloj iliaj amatinoj, forŝirante la harojn de siaj kapoj kaj versante la larmojn, malbenis tiun lumigilon, dronante en malfeliĉegoj... La monto fariĝis la plej terura loko de malfeliĉoj kaj malbenoj.

Tamen tio ne detenis la novajn amasojn da kuraĝuloj de la oferoj kaj sindediĉoj. La spiritoj de la pereintaj kolegoj naskis en iliaj koroj neprirakonteblan mirindan eblecon: ili necedante iris al la monto unu post la alia.

El la homaj kadavroj, aliiĝintaj je ŝtonoj, ĉirkaŭ la malnova monto fariĝis alia monto, kies pinto ĉiufoje pli kaj pli proksimiĝis al la lumigilo. Al la pli lastaj amasoj da kuraĝuloj ĉiam estis pli facile supreniri...

Kvankam jam pli ol unu jaro da oferoj kaj sindediĉoj pasis, kaj tamen ankoraŭ nek unu el la suprenirantoj aproksimiĝis al la monta pinto, ektuŝis la mirindan lumigilon. La loĝantaro de la ĉirkaŭaĵo nomis ilin jen revuloj kaj frenezuloj, jen ploris ilin bedaŭrante; multe ankoraŭ estis da tiaj, kiuj je ili nur ridis, mokis kaj ĝojis, ke ili pereas.

Sed, jen, unu belan printempan tagon sennombra amaso da kuraĝuloj — gejunuloj, infanoj kaj maturaj viroj, palaj kaj lacaj — denove aproksimiĝis al la monto. En la okulojo de ili ĉiuj lumis espero kaj kuraĝo, amo kaj sindediĉo. Ekkriegis ĉiuj per voĉo kaj, kiel ondoj de ekmoviĝinta maro, sin jetis al la monto, deĉiuflanke timigataj kaj persekutataj de fantomoj, ili grimpis kaj grimpis trans la ŝtonaro supren, surkovrante la tutan vojon per novaj kadavroj de siaj pereintaj kolegoj. Ju pli supren ili grimpis, des pli maldensa fariĝis ilia nombro. Jen jam nur iomete da ili restis. Sed ili jam tre, tre proksime estis de la pinto. Aŭdis ili jam nek kriegon de fantomoj, nek vidis iliajn terurajn vizaĝojn; iliaj brilantaj okuloj estis streĉitaj al la lumigilo, kaj de ĝi ili ne povis jam sin detiri, tio ja estis fino de ilia

malfacila vojo, tie ja feliĉo de la homoj staris antaŭ iliaj okuloj...

Ankoraŭ du, tri kolegoj falis kaj la restintaj atingis la pinton... Ekkriis ili per la ĝojega potenca voĉo de la venko, kaj ĉiuj, kiel unu ekkaptis per siaj manoj la lumigilon. Ĉiuj unumomente aliiĝis je ŝtonoj...

Kaj fariĝis mirakle! Ĉiuj fantomoj malaperis, kaj la ektuŝita lumigilo dispeciĝis je sennombra multego da lumigiletoj, kaj, kiel falantaj steloj de la ĉielo, deiĝis de la monto malsupren eklumigante la tutan ĉirkaŭaĵon. La homoj de tiu ĉirkaŭaĵo subite eksentis en siaj kampoj, domoj kaj loĝejoj agrablan lumon, en siaj koroj kaj kapoj neprirakonteblan kvietecon. Momente dispeciĝis katenoj de la mallibereco, malaperis inter la homoj malamo kaj diversaj ofendoj kaj maljusteco; ĉiuj sin eksentis estantaj egalaj kaj feliĉaj, ĉiuj estimis la proksimulon kaj liajn rajtojn.

Aperis feliĉo inter la homoj...

Ekvidinte sin kaj aliajn tiel aliiĝintajn, la homoj divenis ankaŭ la kaŭzon de la ŝanĝo. Rememoris ili la mirindan lumigilon, kaj ĉiuj, kiel unu, kuris al la malbenita monto por ekrigardi. Sed kolektiĝintaj homamasoj jam ne trovis la lumigilon. Eĉ la malnova monto jam ne estis videbla: ĝi tuta estis, de la malsupro ĝis la pinto mem ĉirkaŭita per ŝtonaro.

Ĉion komprenis nun la homoj kaj kun respekto humile ekklinis siajn kapojn teren; tio ja estis la kadavroj de iliaj savintoj, kiuj, mem mortante, alportis al ili la feliĉon...

Kaj de tiu tago la antaŭe malbenita monto estis nomita loko de gloro kaj feliĉo; de tiu tago ĝi fariĝis historia monumento de la vivo de la homoj. Nun la loĝantaro ne nur de ĝi ne kuris, kiel de malsano kaj pesto, sed kun respekto kaj amo humile klinis teren siajn kapojn, rememorante la pereintajn savintojn de la lando.

Esperantigis Vaclavas Bartoŝeviĉius.

KORPA BELECO.

FREDERIKO KARINTHY.

EL "LITERATURA MONDO".

Je la dua tago post mia morto mi ricevis citeteron, ke mi aperu en la kontoro de la Transmonda Ĉiel-kompletiga Komandejo. Oni difinis mian lokon ie, kie kun pluraj aliaj ni atendis, ke oni transportu nin al la Marso, aŭ kien ajn en la kvara dimensio. Mi tre enuis. Je la kvina tago mi renkontis mian amikon Desiderion, por kiu la sama loko estis difinita.

— Kiel vi fartas, — mi demandis — ĉu vi longe restos ĉi tie?

— Mi ne scias. Mi tre enuas. Vi scias, oni malvigliĝas en la transmondo. Ne estas urĝaj aferoj, oni havas tempon por ĉio. La eterneco ja neniam elĉerpiĝas. Ĉu ankaŭ vin oni alcitis ĝis eternecfino?

— Jes. Ĉu ĉi tie estas ĉiam tiel enue?

— Jes kaj oni perdas la tutan bonhumoron. Ekzemple, antaŭhieraŭ venis en mian memoron, ke mi havas komision. Ankoraŭ antaŭ mia alcito mi promesis al iu, al sinjorino, ke je la dua tago post mia morto, nokte mi vizitos ŝin. Do, ĉi tio venis en mian memoron, mi pensis, ke mi havas ja nenion por fari, mi malsupreniros, ni interparolos iomete.

— Interese. Nu kaj kion ŝi diris?

— Kelkajn minutojn antaŭ noktmezo mi alvenis, la sinjorina moŝto ankoraŭ dormis. Mi pensis, ke ŝi dormu ja, mi iris tra la muro poste mi sidiĝis en la spegulon kaj mi rigardis ŝin. Laŭ multaj vidpunktoj preferinda estas ĉi tiu stato, ke oni ne havas korpon. La mia estis iom tro dika kaj mi ofte ŝvitis. Tio ne ekzistas ĉi tie.

— Kompreneble, vi estas prava.

— Do, mi estis sufiĉe scivola pri la renkonto. Nome mi skribis al ŝi longan kaj patosan leteron, en kiu mi promesis al ŝi ĉi tiun rendevuon. Mi skribis, ke ni renkontiĝos en la transa mondo.

Desiderio meditis.

— Nun mi ne komprenas, kial mi volis renkonti ŝin ĝuste en la transa mondo. Ŝajne mi havis ion gravan por diri al ŝi, sed, je Dio, mi forgesis ĝin. Mi sidis tie, en ŝia ĉambro, kaj rompis al mi la kapon, kion mi volis do diri al ŝi. Kvankam kiel urĝa estis por mi ĉi tiu renkontiĝo, mi mortpafis min nur por renkonti ŝin. Kaj pensu, mi estas tie, kaj nenio venas en mian kapon.

Denove li meditis.

— Ĉu bela virino? — mi demandis fine.

Desiderio ektiris la ŝultrojn.

— Dio nur scias! Antaŭe ŝi tre plaĉis al mi. Nun mi pririgardis ŝin pli bone, dum ŝi dormis. Diru sincere, ĉu dum via ĉi tiea restado ne venis en vian kapon, kia stranga afero estas la homa korpo?

— Ĉu stranga?

— Nu, jes. Mi povus diri: komika. Al mi faris strangan efikon tio, ke jen, ĉi tiuj homoj ĉiam ankoraŭ portas la korpon, kiun mi de longe jam ne portas. Ĉi tio estas ia.. ia.. emodiĝinta afero.. Kiel la vestoj eluzitaj de sinjoroj. La animo demetas la veston kaj ĉi tiuj plu portas ĝin...

— Kaŝas sin io en la afero. Sed la detaloj...

— Do, aŭskultu, ankaŭ tiujn mi pririgardis. Ekzemple, antaŭe mi estis freneze enamiĝinta al ŝiaj piedoj. Sed mi petas vin, eh, mi petas vin, kiel aspektas ja tia homa piedo. Ĝi estas evidente kvazaŭ kripliĝinta mano. Antaŭe ĝi ja estis mano, kiam la homo estis simio. La fingroj senformiĝis, la manplato fariĝis dika, senforma karnŝvelaĵo. Mi vere ne komprenas, ke tion mi antaŭe ne rimarkis.

— Kaj ŝia buŝo?

— Ĝi estas du ruĝaj karnkolbasoj. La supra aperturo de la intestsistemo, ŝveliĝinta pro la multa manĝo. Interne estas ostetoj, sed ankaŭ tiuj ne havas regulan formon. Poste la nazo...! Nu, aŭdu! ĉu povas ekzisti io pli senforma, ĝi havas du truojn. Sed plej komikaj, plej mizeraj estas la du oreloj. Ke ĉi tio neniam venis en mian kapon! Du malevoluintaj, plorindaj karnfranĝoj, kiuj ŝrumpis kaj kunfaldiĝis, kvazaŭ rostita lardo. Kaj du tiaj franĝoj pendas ĉe la du flankoj de la kapo, kaj ili plaĉis al mi! kaj mi volis kisi ilin! Brr!

— Strange, strange. Estas io prava en via parolo.

— Kaj mi rigardis ŝin iom da tempo. Same tia estas la tuta. Poste denove mi rompis al mi la kapon, kial mi volis renkonti ŝin. Poste, ĉu honte, ĉu

ne honte, mi ne povis rememori, do mi kaptis min, kaj bele, silente mi forportis min antaŭ ol ŝi vekiĝis.

— Mi ne reirus plu eĉ se oni promesus al mi... mi ne scias, kion.

— De tiam vi tute ne rememoris ŝin?

— Kion fari? Ne! Sed mi tute ne streĉas min, mi havas ja tempon. Por tio estas ja la eterneco. Ĉu vi ne havas cigaredon?

—Mi havas, sed kiel fumi, se mi ne havas buŝon?

— Vere. Vidu, jen la sola afero, kiun mi bedaŭras.

El La Legendoj De Malnova Egipto.

B. Prus. (A. Glowacki)

EL "LITERATURA MONDO"

Vidu, kiel vanaj estas la homaj esperoj kontraŭ la ordo de la mondo! vidu, kiel ili estas vanaj kontraŭ la verdiktoj, kiujn la Eternulo per fajraj signoj skribas sur la ĉielo!...

La centjara Ramzes, la potenca reganto de Tebo, mortadis. Sur la bruston de la potenculo, antaŭ kies voĉo dum jarkvindeko tremis milionoj, ekfalis sufokanta inkubo kaj suĉadis la sangon el lia koro, la forton el lia brako, kaj kelkfoje eĉ la konscion el lia cerbo. Kiel faligita cedro kuŝis la granda faraono sur felo de hinda tigro, kovrinte la piedojn per la triumfa vestaĵo de la reĝo de l' Etiopoj. Kaj severa eĉ al si mem, li vokis la plej saĝan kuraciston el la sanktejo en Karnak kaj diris:

— Mi scias, ke vi konas efikajn kuracilojn, kiuj aŭ mortigas aŭ tuj sanigas. Preparu por mi tian, konforman al mia malsano, sed ĝi jam fine ĉesu.. tiel aŭ alie.

La kuracisto hezitis.

— Pensu, Ramzes — li ekflustris — ke de la tempo de via malsupreniĝo el la alta ĉielo Nilo jam cent fojojn elbordiĝis; ĉu mi do povas doni al vi kuracilon, ne sendanĝeran eĉ por la plej juna el viaj militistoj?

Ramzes sidiĝis sur la lito.

— Certe mi estas tre malsana — li ekkriis — se vi, pastro, kuraĝas doni al mi konsilojn! Silentu kaj plenumu, kion mi ordonis. Ja vivas mia tridekjara nepo kaj sekvanto, Horus; kaj Egipto ne povas havi reganton, kiu ne povas eksidi la batalveturilon kaj levi ponardon.

Kiam la pastro per tremanta mano donis al li la kuracilon, Ramzes eltrinkis ĝin, kiel soifanto trinkas poteton da akvo; poste li vokis al si la plej faman astrologon el Tebo kaj ordonis sincere rakonti, kion montras la steloj.

— Saturno kuniĝis kun la Luno — respondis la saĝulo. — Tio antaŭdiras morton de ano de via dinastio, Ramzes. Vi faris malbone, trinkante hodiaŭ la kuracilon, ĉar vanaj estas la homaj planoj kontraŭ la verdiktoj, kiujn la Eternulo skribas sur la ĉielo.

— Kompreneble, ke la steloj antaŭdiris mian morton — rediris Ramzes. — Sed kiam tio ekestos? — li turnis sin al la kuracisto.

— Antaŭ la sun-leviĝo, Ramzes, aŭ vi estos sana, kiel rinocero, aŭ via sankta ringo troviĝos sur la mano de Horus.

— Enkonduku — diris Ramzes per jam mallaŭtiĝanta voĉo — Horuson en la aŭlon faraonan; li atendu tie je miaj lastaj vortoj kaj je la ringo, por ke ne estu interrompo en la regado.

Ekploris Horus (li havis koron plenan de kompato) pro la proksima morto de la avo; sed ĉar ne povis esti interrompo en la regado, li do ekiris en la aŭlon faraonan, ĉirkaŭate per multnombra aro da servistoj.

Li sidiĝis sur la balkonon, kies marmora ŝtuparo kondukis malsupren al la rivero, kaj plene de nedifinita malĝojo, li rigardis al la ĉirkaŭaĵo.

Ĝuste la luno, apud kiu bruletis la malbonsignifa stelo Saturno, orumis la bronzan akvon de Nilo, pentris la ombrojn de la grandegaj piramidoj sur herbejoj kaj ĝardenoj kaj lumigis la tutan valon kelke da mejloj ĉirkaŭe. Malgraŭ la malfrua nokto, en la kabanoj kaj domoj lumis lampoj, kaj la loĝantaro eliris el la konstruaĵoj, sub la ĉielon. Sur la Nilo svarmis boatoj dense kiel en tago festa; en la palmaj arbaroj, ĉe la bordoj de l'akvo, sur la placoj, en la stratoj kaj ĉe la palaco de Ramzes ondis sennombra homamaso. Sed malgraŭ tio, estis tia mallaŭto, ke al Horus alkuradis la brueto de akva kano kaj la ĝema hurlado de hienoj serĉantaj manĝaĵon.

— Kial ili amasiĝas? — demandis Horus korteganon, montrante la ne mezureblan aron da homaj kapoj.

— Ili volas saluti vin, sinjoro, kiel faraonon kaj aŭdi el via buŝo pri la bonfaroj, kiujn vi destinis por ili.

En ĉi tiu momento, la unuan fojon, la koron de l'princo ekfrapis fiero pro grandeco, kiel krutan bordon ekfrapas la alkuranta maro.

— Kaj kion signifas tiuj lumoj? — demandis plue Horus.

— La pastroj iris al la tombo de via patrino Zeforo, por transporti ŝian korpon al la faraonaj katakomboj.

En la koro de Horus denove vekiĝis doloro pro la patrino, kies korpon — pro la kompato, montrita al sklavoj — la severa Ramzes enterigis inter sklavoj.

— Mi aŭdas henadon de ĉevaloj — diris Horus, atente aŭskultante—kiu forveturas en tiu ĉi horo?

— La kanceliero, sinjoro, ordonis pretigi kurierojn pro via instruisto Jetron.

Horus ekĝemetis je rememoro de la amata amiko, kiun Ramzes ekzilis el la lando, ĉar li semis en la animon de la nepo kaj lia sekvantaro malamon je militoj kaj kompaton por la premata popolo.— Kaj tiu lumeto post la Nilo?...

— Per tiu lumo, ho Horus, — respondis la korteganо — salutas vin el la monaheja malliberejo la fidela Bereniko. Jam la ĉefpastro sendis por ŝi la faraonan boaton; kaj kiam la sankta ringo ekbrilos sur via mano, malfermiĝos la malpeza pordo monaheja kaj ŝi revenos al vi sopirante kaj amante.

Ekaŭdinte tiujn vortojn, Horus pri nenio jam demandis; li eksilentis kaj kovris la okulojn per la mano.

Subite li eksiblis pro doloro.

— Kio estas al vi, Horus?

— Abelo ekmordis mian piedon — respondis la paliĝinta princo.

La kortegano ĉe la verdeta brilo de la luno pririgardis lian piedon.

— Danku al Oziris — li diris — ke ne araneo, kies veneno en ĉi tiu horo estas mortiga.

Ho! kiel vanajestas la homaj esperoj kontraŭ la ne retireblaj verdiktoj...

En ĉi tiu momento eniris la armeestro kaj, klinsalutinte Horuson, li diris:

— La granda Ramzes, sentante, ke lia korpo jam malvarmiĝas, sendis min al vi ordonante: "Iru al Horus, ĉar mi ne longe jam estos en la mondo, kaj plenumadu lian volon, kiel vi plenumadis la mian. Eĉ se li volus cedi Egipton Supran al la Etiopoj kaj kun tiuj malamikoj ligi fratan aliancon, plenumu tion, kiam vi vidos mian ringon sur lia mano; ĉar per la buŝo de la regantoj parolas la senmorta Oziris."

— Mi ne fordonos Egipton al la Etiopoj — diris la princo — sed mi faros pacon, ĉar domaĝas al mi la sango de mia popolo; tuj skribu edikton kaj pretigu aron da rajdaj kurieroj, por ke ili, kiam ekbrilos la unuaj fajroj je mia honoro, ekrajdu en la direkto de la suda suno kaj sciigu al la Etiopoj mian pardonon. Kaj skribu ankoraŭ duan edikton, ke komence de nun ĝis la fino de la tempoj el la buŝo de neniu milit-kaptito oni elŝiru la langon sur la batalkampo. Tiel mi parolis.

La armeestro falis sur la vizaĝon kaj reiris, por skribi la ordonojn; kaj la princo ordonis al la kortegano refoje pririgardi lian vundon, ĉar ĝi tre doloris al li.

— Iom ŝvelis via piedo, Horus — diris la kortegano. — Kio estus, se anstataŭ abelo estus araneo vin mordinta!...

Nun eniris la aŭlon la regna kanceliero kaj, klinsalutinte la princon, diris:

— La potenca Ramzes, vidante, ke lia okulo malklariĝas, sendis min al vi ordonante: "Iru al Horus kaj plenumadu blinde lian volon. Se li eĉ ordonus senkatenigi la sklavojn, kaj donaci al la popolo la tutan teron, vi faru tion, kiam vi ekvidos sur lia mano mian sanktan ringon, ĉar per la buŝo de la regantoj parolas la senmorta Oziris."

— Tiajn intencojn mi ne havas — diris Horus. Sed tuj skribu edikton, ke oni malaltigas al la popolo la farmo-pagojn kaj impostojn je duono kaj la sklavoj havas en semajno tri tagojn liberajn de laboro kaj sen juĝa verdikto oni ne bastonados iliajn dorsojn. Skribu ankaŭ edikton, revokantan el la ekzilo mian instruiston Jetron'on, kiu estas la plej saĝa kaj plej nobla el la Egiptanoj. Tiel mi parolis.

La kanceliero falis sur la vizaĝon, sed antaŭ ol li povis reiĝi, por skribi la ediktojn, eniris la ĉefpastro.

— Horus, — li diris — baldaŭ la granda Ramzes foriros en la regnon de ombroj, kaj Oziris pesos lian koron sur la ne erarema pestelero. Kaj kiam la sankta ringo faraona ekbrilos sur via mano, ordonu, kaj mi vin obeos, eĉ se vi volus faligi la miraklan sanktejon de Amon, ĉar per la buŝo de la regantoj parolas la senmorta Oziris.

Mi ne detruos — rediris Horus — sed mi konstruos novajn sanktejojn kaj pliriĉigos la pastran trezorejon. Mi nur postulas, ke vi skribu edikton pri solena transporto de la korpo de mia patrino Zeforo en la katakomboj kaj duan edikton.. pri la liberigo de l' amata Bereniko el la monaheja malliberejo. Tiel mi parolis.

— Vi saĝe komencas — rediris la ĉefpastro. — Por plenumi ĉi tiujn ordonojn, ĉio jam estas preta, kaj la ediktojn mi tuj skribos, kiam vi ilin tuŝos per la ringo faraona, mi lumigos ĉi tiun lampon, por ke ĝi anoncu al la popolo bonfarojn, kaj al via Bereniko liberecon kaj amon.

Eniris la plej saĝa kuracisto el Karnak.

— Horus — li diris, — ne mirigas min via paleco, ĉar Ramzes, via avo, jam agonias. Tiu potenculo super potenculuj ne povis elteni la fortecon de la kuracilo, kiun mi ne volis al li doni. Do restis ĉe li nur la anstataŭanto de la ĉefpastro, por depreni, kiam li mortos, la sanktan ringon de lia mano kaj ĝin al vi transdoni por signo de senlima regpovo. Sed vi pli kaj pli multe paliĝas, Horus? — li aldonis.

— Pririgardu mian piedon — ekĝemis Horus kaj malleviĝis sur oran seĝon, kies apogilo estis skulptita laŭ la formo de akcipitraj kapoj.

La kuracisto ekgenuis, pririgardis la piedon kaj, terurite, malantaŭenĝis.

— Horus — li ekflustris — vin mordis tre venena araneo.

— Ĉu... mi devus morti?... en tia momento? ... — demandis Horus per apenaŭ aŭdebla voĉo.

Kaj poste li aldonis:

— Ĉu rapide tio okazos?... diru la veron...

— Antaŭ ol la luno kaŝiĝos post tiu palmo...

— Ah, jes!... Kaj ĉu Ramzes ankoraŭ longe vivos?...

— Ĉu mi scias?... Eble oni jam portas al vi lian ringon.

En tiu momento eniris la ministroj kun la pretaj ediktoj.

— Kanceliero! — ekkriis Horus, kaptante lin je la mano — ĉu, se mi tuj mortus, vi plenumus miajn ordonojn?

— Atingu, Horus, la aĝon de via avo! — respondis la kanceliero. — Sed, se vi eĉ tuj post li ekstarus antaŭ la juĝo de Oziris, ĉiu via edikto estos plenumita, se vi nur tuŝos ĝin per la sankta ringo faraona.

— Ringo! — ripetis Horus — sed kie ĝi estas?

— Diris al mi kortegano — ekflustris la ĉefa armeestro — ke la granda Ramzes jam spiras lastajn spirojn.

— Mi sendis al mia anstataŭanto — aldonis la ĉefpastro — ke tuj, kiam la koro de Ramzes ĉesos frapi, li deprenu la ringon.

— Mi dankas al vi!... — diris Horus — Mi bedaŭras... ah, kiel mi bedaŭras... Sed ja ne tuta mi mortos... Restos post mi benoj, trankvilo, la feliĉo de la popolo, kaj... mia Bereniko rericevos la liberecon... Ĉu longe ankoraŭ?... — li demandis la kuraciston.

— La morto estas proksima de vi mil paŝojn da soldata iro — respondis malgaje la kuracisto.

— Ĉu vi ne aŭdas?... ĉu neniu iras el tie?... — diris Horus.

Silento.

La luno proksimiĝis al la palmo kaj jam puŝis ĝiajn unuajn foliojn; pulvorigita sablo mallaŭte murmuretis en la klepsidroj.

— Malproksime?... — ekflustris Horus.

— Okcent paŝojn — respondis la kuracisto —

mi ne scias, Horus, ĉu vi povos tuŝi ĉiujn ediktojn per la sankta ringo, eĉ se oni ĝin al vi tuj alportos.

— Donu al mi la ediktojn — diris la princo, atente aŭskultante, ĉu ne kuras iu el la ĉambroj de Ramzes. — Kaj vi, pastro — li turnis sin al la kuracisto — diru, kiom da vivo restos al mi, por ke mi povu sankcii almenaŭ la por mi plej karajn ordonojn.

— Sescent paŝoj — ekflustris la kuracisto.

La edikto pri malpliigo de farmopagoj por la popolo kaj de la laboro por la sklavoj elfalis el la manoj de Horus sur la teron.

— Kvincent...

La edikto pri la paco kun la Etiopoj deŝoviĝis de la genuoj de la princo.

— Ĉu ne iras iu?...

— Kvarcent...— rediris la kuracisto.

Horus profundiĝis en pensojn, kaj malsuprenfalis la edikto pri transporto de la korpo de Zeforo.

— Tricent...

La sama sorto trafis la edikton pri revoko de Jetron el la ekzilo.

La buŝo de Horus bluiĝis. Per kuntirita mano li jetis teren la edikton pri neelŝirado de la langoj de militkaptitoj, kaj lasis nur... la ordonon pri liberigo de Bereniko.

— Cent...

Ĉe tomba mallaŭto oni ekaŭdis frapon de sandaloj. En la aŭlon enkuris la anstataŭanto de la ĉefpastro. Horus etendis la manon.

— Miraklo!...— ekkriis la veninto. — La granda Ramzes rericevis la sanon... Li leviĝis vigle el la lito kaj li volas je sunleviĝo ekiri por ĉasi je leonoj... Kaj, vin, Horus, por signo de favoro, li invitas, ke vi lin akompanu...

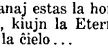
Horus ekrigardis per estingiĝanta okulo trans la Nilon, kie brilis lumo en la malliberejo de Bereniko, kaj du larmoj, sangaj larmoj, ruliĝis de lia vizaĝo.

— Vi ne respondas, Horus?... — demandis mirigite la sendito de Ramzes.

— Ĉu vi ne vidas, ke li mortis? — ekflustris la plej saĝa kuracisto el Karnak.

Vidu do, ke vanaj estas la homaj esperoj kontraŭ la verdiktoj, kiujn la Eternulo skribas per fajraj signoj sur la ĉielo...

El la pola: *G. Belbart.*



LA AMO ESTAS DOLĈA TURMENTO.

De Ivan St. Andrejĉin.

El la "Bulgara Antologio"

Ĉu ne estas tiel?

Certe; nur tiu, kiu jam amis, povas ĉi tion scii.

Sed kiu ne amis jam almenaŭ unufoje dum sia vivo?

Mi volas diri: kiu ne suferis jam?

Ĉar ami estas suferi kaj terure suferi. Ĉio estas tiel farita, tiel ordigita, tiel kombinita, ke ĝi suferigu la malfeliĉulon, kiu ŝarĝiĝis per la kruco de l'amo.

Kaj li volonte portas tiun ĉi krucon; nenia kruco estas tiel peza, sed tial neniun oni portas tiel volonte.

Ami — tio ne estas laŭ via volo. La sorto, la providenco, la ĉielo, la senfineco... iu el ili sendas al ni tiun ĉi krucon. Kaj ni devas ĝin meti sur dorson, ni devas ĝin porti.

Kaj ni ne povas indigni. Ni kurbiĝas sub ĝia pezo, ni falas, releviĝas kaj refalas... ŝvito falas je nia frunto, ni silentas. Senfinan ĉagrenon, senfinan malĝojon — ni toleras. Nia koro fandiĝas, kurbiĝas, tremas — ofte en agonio, sed karaj estas al ni tiuj ĉi ĉagrenoj. Maldolĉaj kiel absinto, furiozaj kiel veneno, sed ili disverŝas senfinan dolĉecon sur tutan nian ekzistajon...

Senfina dolĉeco... sed kare ĝi kostas! Per la kosto de nia sango — sangero post sangero elfiltriĝas el niaj vejnoj, — ni paliĝas, malfortiĝas, fandiĝas kiel roso antaŭ suno, malaperas kiel maldensaj someraj nuboj... Kaj ĉio nur por tiu ĉi senfina dolĉeco! Senfina, sed ĝi daŭras nur dum kelkaj palpebrumoj...

Kelkaj palpebrumoj de okulo por tuta suko el niaj vejnoj!... Kiel kare...

Sed tie ĉi la avareco kaj la pento ne estas konataj. Vi vidas, ke ĉion vi donas, vi konscias, ke tre kare kostas al vi tiuj ĉi malmultaj palpebrumoj. — Sed vi ne retiras la manon, kaj vian vizaĝon vi ne deturnas, vi ne envias la donaciton ĉe tiu ĉi interŝanĝo kaj vi estas preta pli multe doni...

Sed tio ĉi ne estas necesa, ĉar nenio restas por vi.

Ho, jes — ne estas pli peza kruco ol la kruco de l'amo!

Vi falas sub ĝia pezo kaj suferas infere antaŭ la sola penso, ke oni povas ĝin preni de vi!

Vi malfermas vian koron por ke elfluu la sango, kiu vin estingas kiel finbruliĝantan kandelon kaj vi timas, ke iu ne ĉesigu la fluadon de l'sango enmetante oleon en la estingiĝantan kandelingon! Kia grandega sinrifuzo!

Ho, amo! La mondo ankoraŭ ne diris sian lastan vorton pri vi. Multo estis parolita, multo estis skribita pri vi: de l'oriento kaj okcidento, de nordo kaj sudo, de komenco de la vivo ĝis nun disportiĝis kaj disportiĝas la ĝemspiroj de tiuj, kiuj portas vian pezan krucon.

Tiel estis en komenco — kiun neniu memoras — kaj tiel estos ĝis la fino — kiun neniu ĝisatendos.

Sed super ĉio ĝis nun dirita, pri vi oni renkontas nur unu vorton: „turmento", ĉiam akompanata de alia: „dolĉa".

Ĉu estas alia pli esprima, pli mallonga kaj pli klara difino ol ĉi tiu: La amo estas dolĉa turmento?

Tradukis Ivan H. Krestanov.

LA REVENO.

De Guy De Maupassant.

El "Literatura Mondo"

La maro vipas la bordon per mallongaj kaj monotonaj ondoj. Simile al birdoj, blankaj nubetoj pasas rapide tra la granda blua ĉielo, forblovitaj de rapida vento; kaj la vilaĝo varmiĝas sub la suno, en faldo de valeto deklivanta al la oceano.

Guste je la enirejo staras la domo de la "Martin-Levesque", sola, sur la flanko de la vojo. Ĝi estas malgranda fiŝkaptista loĝejo kun argilaj muroj kaj kun pajla tegmento ornamita per bluaj iridoj. Gardeno apenaŭ pli larĝa ol poŝtuko, en kiu

kreskas bulboj, kelkaj brasikoj, petroselo, cerefolio, sin sternas antaŭ la pordo. Dornobarilo ĉirkaŭbaras ĝin laŭlonge de l' vojo.

La edzo iris fiŝkapti kaj la edzino riparas antaŭ la domo la maŝojn de granda bruna reto, etendita kvazaŭ grandega araneaĵo sur la muro. Ĉe la enirejo de la ĝardeno sidas dekkvarjara knabino sur pajla seĝo malantaŭklinita kaj dorse apogita al la barilo, kaj ŝi rebonigas malriĉulajn subvestaĵojn, pecflikitajn, jam kudroriparitajn. Alia knabino, unu jaron pli juna, lulas inter siaj brakoj infanon tute etan, ankoraŭ sengestan kaj senparolan, kaj du buboj du- kaj trijaraj kun la postaĵoj en la tero, nazo ĉe nazo, ĝardenas per siaj mallertaj manoj kaj jetas unu al alia plenmanojn da polvo en la vizaĝon.

Neniu parolas. Nur la knabeto, kiun oni provas dormigi, ploras senĉese per akra kaj malforta voĉo. Kato dormas sur la fenestra sojlo kaj ekflorintaj levkojoj formas piede de la muro belan kuseneton el blankaj floroj, sur kiu zumas muŝa popolo.

La knabino kiu kudras apud la enirejo subite vokas:

— Patrino!

La patrino respondas:

— Kio estas?

— Jen li ree.

Ambaŭ estas malkvietaj jam de mateno, ĉar viro vagas spionante ĉirkaŭ la domo; li estas maljunulo, laŭ la ŝajno almozulo. Ili ekvidis lin unue kiam ili iris akompani la patron al la ŝipo. Li sidis sur la fosaĵo antaŭ ilia pordo. Poste, kiam ili revenis el la marbordo, ili retrovis lin samloke rigardantan la domon.

Li ŝajnis malsana kaj tre mizera. Dum pli ol unu horo li ne foriris, poste, vidante, ke oni opinias lin kvazaŭ malbonulo, li stariĝis kaj foriris per malfacilaj paŝoj.

Sed baldaŭ ili vidis lin reveni kun lia malrapida kaj laca marŝado kaj li denove sidiĝis, ĉi tiun fojon iom pli proksime, kvazaŭ por kaŝobservi ilin.

La patrino kaj la knabinoj timis. La patrino precipe maltrankviliĝis, ĉar ŝi estis timema, kaj ĉar ŝia edzo, **Levesque,** devus reveni el la maro nur je la vesperiĝo.

Ŝia edzo estis nomata Levesque, ŝin oni nomis Martin kaj ilin kune oni nomis "la Martin-Levesque". Jen kial: ŝi edziniĝis la unuan fojon al ŝipano, nomita Martin, kiu iris ĉiusomere al Tero Nova por kapti moruojn.

Post dujara edziĝo ŝi naskis filinon kaj ŝi estis ankoraŭ graveda je ses monatoj, kiam la ŝipo kiu surhavis sian edzon, la **Deux-Soeurs,** trimasta barko el **Dieppe,** malaperis.

Neniam oni ricevis ian sciigon pri ĝi; neniu maristo revenis; oni do rigardis ĝin kiel perditan kun ĉiuj vivoj kaj havoj.

"La Martin" atendis sian edzon dum dek jaroj, penege edukante siajn du infanojn; poste, ĉar ŝi estis laborema kaj bona virino, regiona fiŝkaptisto, **Levesque,** vidvo kun unu knabo, petis, ke ŝi fariĝu lia edzino. Ŝi edziniĝis kun li kaj havis ankoraŭ de li du infanojn en la daŭro de tri jaroj.

Ili vivis pene, malfacile. Pano estis kara kaj viando preskaŭ nekonata en la domo. Oni ŝuldiĝis kelkfoje ĉe la panisto, vintre, dum la ventegaj monatoj. Tamen la etuloj bone fartis. Oni diris:

— Estas honestuloj tiuj **Martin-Levesque.** "La Martin" forte laboras, kaj ne ekzistas homo komparebla al Levesque en fiŝkaptado.

La knabino sidanta kontraŭ la barilo diris denove:

— Ŝajnas, ke li konas nin. Eble li estas almozulo el **Epreville** aŭ **Auzebosc.**

Sed la patrino ne kredis tion. Ne, ne, li ne estis iu el la regiono, certe!

Ĉar li sidis senmove, kvazaŭ fosto kaj ĉar li obstine fiksis siajn okulojn al la loĝejo de la **Martin-Levesque,** "la Martin" furioziĝis kaj kuraĝigite de timo, ŝi ekkaptis ŝovelilon kaj eliris antaŭ la pordon.

— Kion vi faras tie? — ŝi kriis al la vagulo.

Li respondis per raŭka voĉo:

— Mi spiras la freŝan aeron, nu! Ĉu mi malutilas al vi?

Ŝi rediris:

— Kial vi estas kvazaŭ spionanta antaŭ mia domo?

La viro rebatis:

— Mi malutilas neniun. Ĉu estus malpermesite sidi sur la vojo?

Trovinte nenion por respondi, ŝi reeniris hejmen.

La tago forfluis malrapide. Ĉirkaŭ tagmezo la viro malaperis. Sed li ree trapasis ĉirkaŭ la kvina. Oni ne plu vidis lin dum la vespero.

Levesque revenis kiam jam noktiĝis. Oni rakontis al li la okazintaĵon. Li konkludis:

— Estas iu scivolulo aŭ maliculo.

Kaj li kuŝiĝis sen maltrankvilo, dum sia kunulino revis pri tiu vagulo, kiu rigardis ŝin per tiel strangaj okuloj.

Je tagiĝo ventegis kaj la fiŝkaptisto, vidante, ke li ne povas iri al la maro, helpis al sia edzino ripari la retojn.

Ĉirkaŭ la naŭa, la plejaĝa filino, unu Martin, kiu iris serĉi panon, revenis kurante kun konfuza vizaĝo kaj kriis:

— Patrino, jen li ree!

La patrino emociiĝis kaj tute pale diris al sia edzo:

— Iru paroli kun li, **Levesque,** por ke li ne kaŝobservu nin tiel, ĉar tio min incitegas.

Kaj **Levesque,** granda maristo kun brikkolora vizaĝo, kun densa kaj ruĝa barbo, bluaj okuloj truitaj de nigra punkto kaj fortika kolo, ĉiam vestita per lano pro timo al la vento kaj pluvo plenmara, eliris trankvile kaj proksimiĝis al la vagulo.

Kaj ili ekparolis.

La patrino kaj la infanoj rigardis ilin de malproksime, angore kaj tremetante.

Subite la nekonatulo stariĝis kaj venis kun **Levesque** al la domo.

"La Martin", konsternite, paŝis malantaŭen. Ŝia edzo diris al ŝi:

— Donu al li iom da pano kaj glason da pomvino. Li nenion manĝis de antaŭhieraŭ.

Kaj ili eniris ambaŭ en la loĝejon, sekvataj de la virino kaj de la infanoj. La vagulo sidiĝis kaj ekmanĝis, la kapon klininte sub la rigardoj de ĉiuj.

La patrino staranta fikse rigardis al li en la vizaĝon; la du filinoj, el kiuj unu portis la lastan infanon, dorsapogitaj kontraŭ la pordo, direktis al

li siajn avidajn okulojn kaj la du infanoj, sidantaj en la kamena cindro, ĉesis ludi kun la nigra bolkaldrono, kvazaŭ por rigardadi ankaŭ tiun fremdulon.

Levesque eksidinte demandis al li:

— Nu, ĉu vi venas de malproksime?

— Mi venas el **Cette.**

— Piede? tiel?

— Jes, piede. Se oni ne havas monon, kion fari?

— Kien vi nun iras?

— Mi venis tien ĉi.

— Ĉu vi do konas iun ĉi tie?

— Povas esti.

Ili silentis. Li manĝis malrapide, kvankam malsatega, kaj li trinkis gluton da pomvino post ĉiu panbuŝpreno. Li havis eluzitan, sulkan, ĉie kavan vizaĝon kaj ŝajnis multe suferinta.

Levesque demandis lin abrupte:

— Kiel vi nomiĝas?

Li respondis ne levante la nazon:

— Mi nomiĝas Martin.

Stranga tremeto skuis la patrinon. Ŝi faris unu paŝon, kvazaŭ por vidi pli proksime la vagulon kaj restis antaŭ li kun pendantaj brakoj, kun buŝo malfermita. Neniu diris ion pli. **Levesque** fine ekparolis.

— Ĉu vi estas el ĉi tie?

Li respondis:

— Mi estas el ĉi tie.

Kaj dum li levis fine la kapon, la rigardo de la virino kaj la lia renkontiĝis kaj restis fiksaj, miksitaj, kvazaŭ ili estus alkroĉitaj unu al la alia.

Kaj ŝi ekparolis subite, per ŝanĝita, mallaŭta, tremanta voĉo:

— Ĉu estas ci, mia edzo?

Li malrapide diris:

— Jes, estas mi.

Li ne moviĝis kaj daŭrigis maĉi sian panon. **Levesque** pli surprizita ol emociita, balbutis:

— Ĉu estas ci, Martin?

La alia diris simple:

— Jes, estas mi.

Kaj la dua edzo demandis:

— De kie do ci venas?

La unua rakontis:

— El la Afrika marbordo. Nia ŝipo dronis sur sablaĵo. Ni forsaviĝis triope: Picard, Vatinel kaj mi. Kaj poste ni estis kaptitaj de sovaĝuloj, kiuj retenis nin dekdu jarojn. Picard kaj Vatinel mortis. Estis angla vojaĝisto, kiu kunprenis min preterpasante kaj kondukis min al **Cette.** Kaj jen mi estas.

"La Martin" ekploris, kun vizaĝo en sia antaŭtuko.

Levesque diris:

— Kion ni faros nun?

Martin demandis:

— Ĉu estas ci, kiu estas ŝia edzo?

Levesque respondis:

— Jes, estas mi!

Ili rigardis unu la alian kaj silentis. Tiam **Martin**, konsiderante la infanojn ronde ĉirkaŭ li, montris per kapsigno la du knabinojn.

— Ĉu estas la miaj?

Levesque diris:

— Estas la ciaj.

Li ne stariĝis, li ne kisis ilin, li nur konstatis:

— Dio bona, kiel grandkreskaj ili estas!

Levesque ripetis:

— Kion ni faros?

Martin, konfuza, ankaŭ ne sciis. Fine li decidiĝis:

— Mi, mi faros laŭ cia deziro. Mi ne volas fari al ci domaĝon. Estas tamen malhelpo pro la domo. Mi havas du infanojn, ci havas tri; ĉiu la siajn. Pri la patrino: ĉu ŝi estas la cia, ĉu ŝi estas la mia? Mi konsentas kio plaĉos al ci; sed la domo estas la mia, ĉar mia patro postlasis ĝin al mi, mi naskiĝis en ĝi kaj ni havas paperojn ĉe la notario.

"La Martin" ĉiam ploris per singultetoj kaŝitaj en la blua tolo de la antaŭtuko. La du grandaj knabinoj estis pliproksimiĝintaj kaj rigardis maltrankvile sian patron.

Li finis manĝi. Siavice li diris:

— Kion ni faros?

Levesque havis ideon.

— Ni iru al la pastro, li decidos.

Martin stariĝis kaj kiam li iris al sia edzino, ŝi jetis sin sur lian bruston singultante:

— Mia edzo! jen ci estas! **Martin** mia kompatinda **Martin,** jen ci estas!

Kaj ŝi tenis lin plenbrake, subite trairita de iama sento per granda skuo de rememoroj, kiuj reportis al ŝi ŝian dudekjarecon kaj ŝiajn unuajn ĉirkaŭprenojn. **Martin,** ankaŭ emociita, kisis ŝin sur ŝia kufo. La du infanoj en la kameno ekkriegis, aŭdante kune plori sian patrinon, kaj la lastenaskita, inter la brakoj de la dua knabino Martin, kriis per voĉo akra, kiel malĝusta fajfilo.

Levesque, starante, atendis:

— Ni iru, li diris, necesas leĝe reguligi nian situacion.

Martin delasis sian edzinon kaj, ĉar li rigardis siajn du filinojn, la patrino diris al ili:

— Kisu vian patron, almenaŭ.

Ili samtempe alproksimiĝis kun okuloj sekaj, mirante, iom timeme. Kaj li kisis ilin unu post la alia sur ambaŭ vangoj per dika kamparana kiso. Vidante alproksimiĝi tiun nekonatulon, la infaneto eligis tiel akrajn kriojn, ke li havis preskaŭ konvulsiojn.

Poste la du viroj eliris kune.

Pasante antaŭ la "Kafejo de l' Komerco" **Levesque** demandis:

— Ĉu ni unue ne trinkus glaseton?

— Mi, mi konsentas, — deklaris Martin.

Ili eniris, sidiĝis en la ankoraŭ malplena ĉambro kaj **Levesque** kriis:

— He! **Chicot,** du glasojn da brando, el la bona. Martin revenis, Martin, tiu de mia edzino, ci rememoras, Martin el la "Deux-Soeurs", kiu pereis.

Kaj la trinkejestro, kun tri glasoj en unu mano, karafeto en la alia, alproksimiĝis, dikventra, sangoriĉa, ŝvelaĉinta pro graso. Kaj demandis trankvilmiene:

— Nu! jen ci do estas, Martin?

Martin respondis:

— Jen mi estas!

Tradukis: R. Richez, (Genève).

BILDETO.

De Julius Janonis.

EL LA "LITOVA ALMANAKO"

Aŭtuno ploretas. Per koto de Litovuja vojo vadas longa, longega militistara vico. Apenaŭ vivaj unu post la alia kun malfacileco iras kuntiriĝintaj en kotigite grizaj, kiel ĉirkaŭantaj kampoj, manteloj, malgajaj soldatoj.

De kie kaj kien?

De kie, oni ne scias. Sed profunden enfalintaj, nenion esprimantaj okuloj, paliĝintaj vizaĝoj kaj la sama paŝado de tute laciginta homoj atestas, ke de malproksime. Eble el mezo de Rusujo kaj eble eĉ el la malproksima Siberio... Ĉu tamen ne ĉio la sama? Tute egale ili estas forlasintaj siajn familianojn, eble sen pano restigitajn edzinojn, infanojn...

Kaj kien?

Kompreneble estas. Tien, de kie, kvazaŭ sonoj de malproksima tondro, alflugas jen pli fortaj, jen malpli fortaj sufokigitaj tondrobatoj... Kaj jam tie ĉi aŭdiĝas eĉo de milito, kaj jen ĉi tie estas viktimoj de ĝi...

Kaj kontraŭvole rigardo turniĝas al la malrapide ŝanceliĝanta longa vico kaj akompanas ĝin tiel same, kiel jam multajn ilin akompanis, ĝis kiam malaperas for de okuloj la lasta homo...

Jam multaj ili foriris okcidentodirekten — sed kiu scias, kiom da ili revenos...

Kaj doloras la koro, doloregas, ekvidinte, sur kiel ankoraŭ malalta nivelo staras la homo...

Esperantigis Liudas Alseika

LA OVO.

Albert Kivikas.

EL "LITERATURA MONDO"

Trans la marĉon kondukis piedsigna vojeto, dronanta en marĉeto, leviĝanta sur altajeton, trairanta arbetajojn kaj ebenajon, serpentumanta kvazaŭ stria kolubro ĉirkaŭ dika arbo, finkondukanta tamen al sablejo, al mizera kabano.

Laŭ tiu piedsigna vojeto hejmenpaŝis laboristo, havante lacecon kvazaŭ ŝarĝon de sablo en karno kaj sango, kaj en la stomako kvazaŭ malsatajn hundojn kolere bojantajn. Pro malforteco liaj piedoj fleksiĝis kaj devigis lin sidiĝi sur altajeto por ripozo.

Sidas la viro, laciginta, luktanta kun la dormo; preskaŭ perforte la okuloj fermiĝas.

Dormas la viro kaj subite ekaŭdas, kiel ju plaŭdante venas laŭ la akvoplena vojeto kaj murmuras.

— Verŝajne hundo, — pensas la viro, kaj ne malfermas la okulojn — ĝi vagadu!

Sed la murmurado kaj plaŭdado jam estas tute proksimaj.

Nun la viro volas malfermi la okulojn, sed la palpebroj estas strange pezaj; li provas per la dika fingro suprentiri ilin, per la manplato li viŝas la vizaĝon — nenio helpas, li ne povas malfermi la okulojn.

Sed la murmurado proksimiĝas pli kaj pli.

Subite rimarkas la viro, ke li vidas ne malferminte la palpebrojn, tute klare li vidas per siaj okuloj tra la fermitaj palpebroj.

Jen: granda lupo venas laŭ la vojo, la vosto treniĝas en nura akvo, la kolsupro suprenstaras kvazaŭ la haregoj de virporko, sed la okuloj estas fermitaj — kaj ĝi murmuras. Rigardas kaj rigardas la viro tra la fermitaj palpebroj kaj miras:

— La okuloj de la lupo estas fermitaj, sed ĝi sen deflankiĝo rekte iras la vojeton! Miraklo de miraklo, ĝi iras sen deflankiĝo la vojeton kaj murmuras!

Sed la lupo, plaŭdante, pli kaj pli alproksimiĝas.

Ho! Ĝi kvazaŭ havas ion en la buŝo?

Rigardas kaj rigardas la viro, kaj vidas: la lupo havas kokinan ovon en la buŝo. Rigardas la viro ankoraŭ pli fikse: jes, la lupo efektive havas kokinan ovon en la buŝo!

Pensas la viro, kion do faru la lupo kun la kokina ovo: neniam dum sia vivo li aŭdis, ke la lupo manĝas ovojn.

Ŝtelrigardas kaj ŝtelrigardas la viro la ovon en la buŝego de la lupo, kaj subite eksentas kolektiĝi la salivon en la buŝo pro apetito — li estas tre malsata, kaj eble la ovo estas kuirita kaj manĝebla.

Sed la lupo, ne malfermante la okulojn, pli kaj pli proksimiĝas laŭ la vojeto, inter la dentegoj ĝi portas la ovon, la tutan tempon murmurante.

Ĝi jam preskaŭ estas atinginta la viron, kiam ĉi tiu subite ekkrias: — He!

La lupo pro timo ekbojas, faligas la ovon el la buŝo, malfermas la okulojn, ekvidas la viron kaj forkuras arbaron. Sed la ovo restas ruliĝanta sur la vojeto.

— Ovo, — pensis la viro — ovo kiel ovo!

Sed mirinde granda estas ĉi tiu ovo, pli granda ol tiu de anaso aŭ de ansero.

La ovo eble estas kuirita — pensas la viro denove, kaj ekprenas ĝin en la manon.

Sed la ovo estas varma, kvazaŭ ĵus prenita el la kaldrono. Palpas la viro ĝin de ĉiu flanko — sed subite — la ovo ekmurmuras!

Li rompis per tranĉilo ĝian ŝelon, la murmuro ĉesis. La ovo estis efektive kuirita, eĉ la ovoflavo estis malmola.

Manĝas la viro longan tempon avide la ovon, li manĝas, sed formanĝi ĝin ne povas. Li estas jam tute sata, sed duono de la ovo estas ankoraŭ ne formanĝita.

— Restos eĉ por mateno — pensas la viro, kaj metas la duonovon en sian sakon.

Post tio li, sur la altajeto, ekdormas profunde.

Matene vekiĝinte li vidas:

Nenie plu estas la duonovo, en la sako troviĝas la vosto kaj la malantaŭaj femuroj de lupido.

El la estona: Hilda Dresen.

LA URBO.

De Enric De Fuentes.

EL LA "KATALUNA ANTOLOGIO"

Post la Kandelfesto, ĉiujare Laŭrenco veturis Barcelonon por enspezi la renton de mono kiun li havis en akcioj de tiu fervojo trairanta lian bienon, de tiu fervojo, kiu ŝajnis al li plugisto produktiganta lian karan monon. La lokomotivoj faradis sulkon sur la vojo, la vagonoj estis la semantoj,

kaj li kolektis la rikolton. Domaĝe,ke tiom da partohavantoj estis en tiu negoco: la obligaciistoj forgajnis preskaŭ ĉion.

Laŭrenco sciis ja,ke posedo de fervojaj akcioj plej ofte signifas esti mastro de tio kio estas pagota, kaj certe li ne lasus sin fuŝlogi per paperaĉoj de iu ajn alia fervoja entrepreno,sed tiu fervojo estis la lia, ĉiumatene la lokomotivoj diris al li bonan tagon; la veturantoj, kiujn la vagonaro kondukis oni ne scias kien, elkliniĝis al la fenestroj de la vagonoj por rigardadi tiujn kampojn tiel bone kulturitajn,pri kiuj fieris Laŭrenco, kaj li sentis inklinon al la vagonaroj, kiujn li konsideris kvazaŭ hejmokonatoj kaj dankiĝis al la veturantoj, ke ili eligis siajn kapojn el la fenestro.

Kiu scias ĉu tiuj viroj kaj virinoj, kiuj forveturis enkaĝigite, finalveninte, parolis—al parencoj kaj konatoj—pri la bieno de Laŭrenco...

Ĝi estis granda bieno kaj la mastro ŝparis neniom por ĝi. Ĉiujare, kiam li iris Barcelonon por enspezi la kuponojn, li delasis en la urbo ne malgrandan kvanton da mono tie ricevita. De kiam, ĉirkaŭ Aprilo, aperis anonco pri tio, kiom oni en Julio donos kiel gajnon de ĉiu akcio, li ekmeditis kiu nova maŝino estos al li plej taŭga. Kaj li daŭre pripensis tion, kaj kiam li estis decidinta, li repripensis kaj kiam li estis tute pensinta, parolis pri ĝi al sia edzino. Kaj ŝi trovis tion ĝusta, kaj en Februaro, al Barcelono, por aĉeti la ilon.

Kaj Laŭrencon akompanis lia plej aĝa filino: Rozo.

Tiu vojaĝo al la urbo estis la revo de la riĉa kamparanineto; la revo kovita dum tuta jaro. De kiam ŝi atingis la vilaĝon, reveninte el Barcelono, ĉiutage ŝi raviĝis rigardante la irojn kaj reirojn de la vagonaroj, ĉiam kun la sama dezirego,ke ili forkonduku ŝin malproksimen, en tiun urbon tiel belan, kie ĉio estas movo kaj ĝojo. Ĉiun fojon kiam la vagonaro revenigis ŝin hejmen, ŝi diris "ĝis revido" al la urbo per la samaj vortoj: ĝis venonta jaro! Kaj ŝi diris tion tute malgaja, kaj por ŝi pasadis malgaje semajnoj kaj monatoj. Kiom longa estis por Rozo la somero! Ĉiuj Barcelonanoj venintaj en la vilaĝon nur rememorigis al ŝi la sopiratan urbon, kaj ĉar ili estis tiel proksime, ŝajnis al ŝi,ke Barcelono estas pli malproksime, ŝajnis al ŝi ke, kiel tiuj aliurbanoj, la maŝinoj povos iri al la vilaĝo, kaj la patro de Rozo ŝparos vojaĝojn, kaj ŝi ne povos reiri tien, kie ĉiam estas plej granda festo. Kiel malfruis Kristnasko! Kia malvarmo en la vilaĝo dum la malgajaj monatoj! En Barcelono sendube neniam estis malvarme kun tiom da lampoj ĉiam brulantaj, kaj kun tiom da domoj haltigantaj la blovojn de okcidento: sendube neniu sidis kuntirite apud la fajro, ĉiuj promenis certe en la strato sub la suno, tiu suno tiel sinjora,kiu ne brunigis,kiel la vilaĝa.

La suno! Rozo rigardadis malafable la vintran sunon, kvazaŭ riproĉe tial ke ĝi leviĝis malfrue. Kaj kiam ĝi ekestis pli fruema, kaj Rozo lumblindiĝis rigardante ĝin, ŝiaj okuloj plenĝojis, kaj ŝi iradis kaj reiradis al la fruktarbaro kaj petis al la migdalarboj ke ili rapidu ekflori.

Kaj kiam la branĉaro de migdalujoj ŝajnis bukedo de jasmenoj greftita je rozo, la knabino pasigis multe da tempo sub la florintaj arboj; kaj dum ŝi revadis nur al la sopirata urbo, la suno, ludetante, eniĝis de l' branĉaro. Kaj sunmakulo falis sur Rozon, kaj ŝi, blindigita, fermis la okulojn. Havis la vizaĝon lentuga kaj la harojn ruĝaj la kamparana knabino; kun fermitaj okuloj, plenbanita de l' suno, kaj apud la florinta migdalarbo, Rozo aspektis kiel kupra idolo sub flora baldakeno.

Kaj kiam, en la vagonaro, Laŭrenco kaj lia filino pasis sur tiu sulko, kiun en la bieno faris la lokomotivo,—la granda plugisto,—la knabino ne estis jam tiel kontenta kiel antaŭan tagon, ŝi pensis jam al malgajeco de la reveno. Sed, alveninte Barcelonon, tiu malĝojo malaperis, kaj la plezuro esti ĉe la granda urbo forviŝis eĉ la rememoron pri antaŭaj nostalgioj.

Ho, la urbo! Granda homamaso ĉie, la veturiloj kurante kvazaŭ spiritposeditoj, muzikistoj en la stratoj, sonorilbruo ĉiuhore, surdiganta kriado, bruado,kiu ne permesis aŭdi la malsilenton de la maro, de tiu senfina vico da ondoj venantaj el malproksime, tre malproksime, el tie,kie la ĉielo kliniĝas por donadi al ĝi kisojn. Nenia malĝojo estis en la urbo, ĉar ĉiu rapidis kun okuloj brilantaj kaj firma paŝado, ĉar oni vidis ĉie signojn de festo, kaj la promenejaj arboj larmis ligajojn de rubandoj el senkolorigita papero,—ĉifonoj de antaŭjara gajeco,—kaj en stratoj kaj placoj regis nova ĝojo. Ĉiu estis riĉa en la urbo: mono abundegis, veluron kaj silkon oni vestis ĉiutage, kaj en la montrejoj de juvelistoj neniam oni revidis la samajn juvelojn de antaŭ jaro. Ĉiu amis en la urbo, ĉar sufiĉe diris tion la rigardoj de tiuj altrangaj virinoj promenantaj sur nekovritaj veturiloj, tiratay de du ĉevaloj kun floroj ĉe l' jungaĵoj. Ĉiu estis amata en Barcelono, eĉ la knabinoj kun lentuga vizaĝo, eĉ tiuj kun ruĝaj haroj.

Kaj kiam vesperiĝis kaj oni bruligis tiun belan lumilaron, kaj la tempo reveni vilaĝon estis jam proksime, kiel belaj Rozo trovis la ridojn de la homoj kaj la juvelojn de la elmontrejoj, kaj la virinojn rigardantajn kun amaj okuloj! Ho! Se ŝi povus nur pasigi unu nokton en la urbo, en tiu urbo,kie oni sonĝis tiel belajn aferojn, kiel tiuj klarigitaj en amrakonto! Se ŝi povus scii kiel parolas pri amo, en la urbo, tiuj kiuj amas la knabinojn kun lentuga vizaĝo kaj ruĝaj haroj!

La urbojo estas bonaj nur por nelonga tempo,—Laŭrenco diris al sia filino, revenante sian vilaĝon.

Trad. Marian Sola, L. K.

LA PLEJ JUSTA JUĜO.

LAŬ HINDA FABELO.

EL "LITERATURA MONDO"

Ramigan, la granda skeptikulo, kies sentencoj kaj juĝoj estis famaj de la Flava Maro ĝis la Tigro kaj Eŭfrato, sidis trankvile kaj bonhumore inter siaj disĉiploj.

"Saĝulo granda" — diris unu el ili — "via saĝo lumas kiel la torĉo en la nokto de l' densejo. Niaj animoj soifas ĝian lumon, jetu al ni radion el ĝi".

La Majstro, kiu post bonaj kaj abundaj vespermanĝoj kutime rakontis ion al siaj disĉiploj — ĉar la rakontado favore influas la digestadon — diris afable:

"Bone, mi rakontos al vi mian plej justan juĝon. Aŭskultu atente!

En hinda vilaĝo vivis bramano. Li ne estis tro

riĉa, sed tamen li havis grandan trezoron: filinon kiu estis pli bela ol la matenruĝo, pli gracia ol la lotusfloro tremanta en la arĝentaj radioj de la luno. Ŝia korpo estis pli freŝa ol la ŝaŭmo de la printempa torento; en ŝiaj okuloj brulis misteraj flamoj kaj inter ŝiaj haroj abundaj kaŝis sin dolĉa animo de jasmenfloroj. Oni diris, ke Kamadeva flugadas ĉiam ĉirkaŭ ŝi, kaj jetas el sia flora pafarko sagon al ĉiu viro, kiu kuraĝas al ŝi proksimiĝi. Oni nomis ŝin Madhupamanjari, ĉar kiel la flora branĉo la abelojn, ŝi allogis ĉiujn virojn per sia dolĉa altirforto.

Kvar junuloj svatis pri ŝia mano. Sed ŝi ne povis elekti. Ŝia koro, kiel la kano en la vento, kliniĝis jen al unu, jen al la alia.

Foje, kiam ŝi dormis en la ĝardeno, venena serpento mordis ŝin. Kaj ŝi mortis.

Neeldirebla doloro kaptis ĉiujn. La patro mortis pro la terura korturmento. La amantoj ploris kaj veis.

La unua ne povis elporti la vivon sen ŝi. Kiam oni, laŭ la sanktaj kutimoj, bruligis ŝian kadavron, li jetis sin en la flamojn, kaj pereis. Liaj cindroj miksiĝis kun la cindroj de la adorata knabino.

La dua faris sanktan promeson, ke ĝis la fino de sia vivo li ne formoviĝos de la kara tombo, li gardos fidele ŝiajn cindrojn.

La tria ektiris siajn ŝultrojn, kaj trankvile, kvazaŭ nenio estus okazinta, li reiris en sian vilaĝon.

La kvara serĉis forgeson per vagado tra la mondo.

Ĉi tiu lasta do vagis migrante dum longa, longa tempo. Foje, malfruan vesperon, li venis al dometo, kaj laca li petis tie noktan ripozlokon. La mastro akceptis lin gastame kaj regalis lin per bona vespermanĝo. Sed jen, la filo de la mastro, petolema infano, kiu kuradis ĉirkaŭ la tablo, ekfalinte kaptis al la rando de la tablotuko kaj jetis ĉiujn vazojn al la tero. Pro rompiĝo de la vazoj la patro forte ekkoleris, kaj en sia subita furoro li kaptis sian filon, kaj jetis lin en la fajron. Vidante la kruelan morton de la infano forte indigniĝis nia migranto. "Kia kruelo, kia abomeno! Eĉ momenton mi ne restos plu en la domo de tia homo!" — li kriis kaj volis foriri. "Trankvilon, kara!" — diris la mastro — "okazis ja nenio grava". Kaj li prenis libron, legis el ĝi sep sorĉajn vortojn kaj jen, la infano saltis vive, gaje el la cindro.

Senpacience atendis nia migranto la nokton. Kiam ĝi alvenis, li prenis al si la libron kaj ŝtele foriris el la domo, kaj tage-nokte, senripoze li rapidis, la batoj de lia koro, kvazaŭ instigantaj vipofrapoj pelis lin al la hejmo, al la tombo de la adorata Madhupamanjari.

Veninte al la tombo, li legis el la libro la sep sorĉajn vortojn, kaj jen, kiel Ŝri, la diino de l' amo el maraj ondoj, leviĝis Madhupamanjari el la cindroj vive, ridetante, en centobla beleco.

Sed kun ŝi leviĝis ankaŭ la junulo, kiu jetis sin en la flamojn.

Kaj ĝojkriante saltleviĝis, etendante siajn rigidajn membrojn, la ĝis nun senmova gardanto de la tombo.

Kaj la rapide disvastiĝinta famo pri la miraklo baldaŭ alvenigis ankaŭ la kvaran junulon.

Do denove kvar junuloj svatis pri la mano de Madhupamanjari. Kaj ŝia koro restis, kiel la kano en la vento. Ŝi ne povis decidi.

Fine ŝi diris: "Tiu havu min, kiu pleje min meritas". Kaj ili venis al mi por peti mian juĝon.

"Kaj vi? Al kiu vi juĝis ŝin?" demandis scivole la disĉiplo.

"Mia saĝo eldiris la juĝon jene:

Kiu revivigis la knabinon, tiu meritas, ke li estu ŝia patro, ĉar li donis vivon al ŝi.

Kiu jetis sin en la flamojn, tiu meritas, ke li estu ŝia frato, ĉar li estis tiel oferema.

Kiu gardis fidele la cindrojn, tiu meritas, ke li estu ŝia sklavo servema por ĉiam.

Kaj kiu ektiris la ŝultrojn, kaj trankvile hejmeniris, tiu meritas, ke li estu ŝia edzo. Li havu la knabinon."

"Granda vi estas majstro!" Kriis la disĉiplo unuanime.

Teo Melas.

Giordano Bruno—martiro de l' libera penso.

EL "SENNACIULO"

Ne decas, ŝajnas al ni, malatenti per silento en "S-ulo" pri memordato, iom malproksima en la pasinto, sed malgraŭ tio ne malpli emociiga kaj instrua por ni. En ĉiuj jarcentoj mortis herezuloj por siaj ideoj, kiam ili malkaŝe elpaŝis kontraŭ dogmoj kaj kontraŭ la institucioj, kiuj predikas kaj disvastigas dogmojn. Bruno estas nur unu el multaj, sed unu el la plej admirindaj. RED.

Kiel admonanta flamsignalo por ĉiuj liberaj spiritoj lumas el la pasinto en nian ankoraŭ ĉiam tiel malluman tempon la lignoŝtiparo de Giordano Bruno, kiu estis bruligata je 17. februaro 1600 laŭ la ordono de l' katolika eklezio. Unu el la plej bonaj, plej liberaj kaj plej kuraĝaj viroj ĉesis vivi antaŭ 330 jaroj sub la manoj de l' ekleziaj ekzekutistoj. Kiel bando da sangavidaj lupoj la altranga pastraro jetis sin sur tiun ĉi viron, kies korpon ĝi povis detrui, sen ke ĝi sukcesis ekstermi liajn pensojn.

Hodiaŭ ni apenaŭ povas imagi, ke la doktrino de Koperniko, kiu aperas al ni ĉiuj tiom memkomprenebla, iam plej akre ekscitis la spiritojn, ĉar ĝi ja renversis ĉion malnoviĝintan kaj forpuŝis la homon el lia pozicio kiel centro de l' universo kaj fincelo de l' kreado. La sango de multaj martiroj gluas je la nova doktrino, ĉar temis supervenki gigantan malamikon, arkaiĝintan mondkoncepton, kiu intime estis kunligita kun la plej granda politika potenco de l' epoko, kun la potenco de l' eklezio, kiu timis nenian rimedon por ekstermi siajn kontraŭulojn. Sed la novaj ideoj estis pli fortaj ol la reakcio.

Unu el la plej grandaj kaj entuziasmaj batalantoj estis Giordano Bruno, kiu en la jaro 1548

naskiĝis en Nola. Lia deveno ne estis tre nobla, ĉar lia familio estis malriĉa. En la 15. vivjaro li eniris kiel novico la monahejon de l' sankta Dominiko en Napoli, tre verŝajne, por povi dediĉi sin malgraŭ sia malriĉo al la scienco). En tiu ĉi monahejo li pasigis 13 jarojn. Estas kompreneble, ke tiel liber-ama genio jam frutempe devis ribeliĝi kontraŭ la spirita devigo de l' monaheja vivo. Baldaŭ ekokazas interpuŝiĝoj kun la estroj. Tro malvasta kaj tro malgranda fariĝis la mondo de l' mezepoko, "kiam la admonanta vorto de Koperniko frapis al la pordo de lia junula animo". Per liberaj opiniesprimoj kaj per la legado de malpermesitaj libroj li fariĝis suspektata. En la jaro 1575 la provinca estro de lia kongregacio prezentis gravan akuzon kontraŭ li pro herezo. Ĉi tiu aperis al Bruno kune kun personaj malamikaĵoj de malbonintencaj kunkongregacianoj tiel danĝera, ke li forkuris de Neapolo al Romo, por sin mem defendi ĉe la prokuroro de l' kongregacio. Sed malbonaj sciigoj sekvas lin; malpermesita libro estas trovita, kiun li estis jetinta antaŭ la forkuro en sekretejon de la monahejo. Li nun demetis la monahan kostumon kaj vagis kiel privatinstruisto tra la italaj urboj. En Genovo la forkurinto unuafoje haltis. Ĉi tie li havis okazon observi la tutan degeneron de l' religio, kiu akuzis kaj persekutis lin kiel herezulon. Guste estis solenata grava eklezia festo kaj la monahoj de Kastelo (Castello) elmontris sian plej sanktan relikvaĵon, nome la laŭdiran voston de l' azenino, kiu portis la Sinjoron dum lia lasta paska vojaĝo. La kredema popolo alpremiĝis al la silkokovrita sanktaĵo, kaj la monahoj kriis kiel la foir-marĉandistoj: "Ne tuŝi! Kisu ĝin! Estas la relikvaĵo de tiu sankta azenino, kiu estis konsiderata digna porti nian Disinjoron de la Olemonto al Jerusalemo. Flaru ĝin! Kisu ĝin! Prezentu almozojn! Vi rericevos centoble kaj akiros la eternan vivon!" Naŭzita de tio, Bruno skribis tiam soneton kontraŭ la malklero kaj nepensemo, por scienco kaj racio, en sian taglibron.

Sed nenie la rifuĝanto estis ŝirmita. Ĉie embuskis la spionoj de l' inkvizicio. Tiel li, la filo de l' sudo, estis pelata trans la alpojn en la malserenaĵn nordajn landojn. En Genevo, la fortikaĵo de l' Kalvinismo kaj la rifuĝejo de multnombraj italaj protestantoj, li trovis okupon en la presejoj. Sed la espero de Bruno, esti atinginta sidejon de religia libero, estis maldolĉe trompata. Ĉar li rifuzis ĉiujn konvert-altrudojn kaj eĉ havis la kuraĝon ataki la opiniojn de iu Geneva filozofi-profesoro per malgranda pamfleto, la eklezi-estraro malliberigis lin kaj la presinton de lia skribaĵo. Tri monatojn poste li skuis de siaj piedoj la Genevan polvon.

Senripoze li migris, serĉante panakiron, tra Svisujo kaj Francujo ĝis Anglujo. En la domo de l' franca ambasadoro Mikaelo de Kastelno (M. de Castelnau) li travivis la plej feliĉan tempon de sia vivo kaj du jarojn da ripozado kaj paco produktis senmortajn verkojn. Per verko pri la memor-arto li akiris al si la instru-rajton ĉe la universitato de Oksford. Dum granda universitata soleno li profitis la okazon, por varbi en ampleksa disertacio por la kopernika mondsistemo. Sed li havis kontraŭ si la tutan Oksfordan profesoraron. Mezepoko kaj moderno interduelis. Kiam la Oksfordaj profesoroj ne sukcesis refuti la opiniojn de l' malagrabla novigulo, ili prenis la lastan rimedon kaj malpermesis al li la instruadon. En lia publikigo "Cindromerkreda mango" Bruno tiam atakis plej akre la anglajn vivkondiĉojn kaj defendis per entuziasmaj vortoj la kopernikan mondsistemon.

Pensante pri Koperniko Bruno sentis sin kvazaŭ liberigita de katenoj. Kristalaj sferoj ĝis nun estis ĉirkaŭbarintaj la universon kiel malliberejaj muroj. Nun ili disrompiĝis kaj la kosmo fariĝis granda kaj vasta. Nur en la lasta sun-stela sfero la kopernika sistemo trovas limon. Sed la universampleksanta spirito de Bruno disbatis ankaŭ tiun kaj metis kun admirinda antaŭsentemo la malproksimajn sun-stelojn kiel sunojn similajn al nia Suno en la senfinan universan spacon.

La senfine multaj mondoj sur la ĉielo, tiel instruis Bruno, estas ĉiuj similaj inter si. La miloj da sun-steloj, kiujn ni vidas brileti ĉe la nokta firmamento, estas sunoj, ĉirkaŭ kiuj planedoj rondiras, kiel ĉirkaŭ nia Suno. La substancoj, el kiuj kunmetiĝas la astroj, estas ĉie la samaj. Sed ankaŭ la ekzistokondiĉoj sekve ĉie estas la samaj, kaj ĉiuj malproksimaj kaj proksimaj planedoj devas esti loĝataj kiel nia Tero. Kion la scienco, la spektra analizo, esploris kaj instruis preskaŭ tri jarcentojn pli malfrue, tion la filozofo estis antaŭvidinta.

La multnombro da loĝataj mondoj estas kontraŭdira al la instruoj de l' eklezio kaj biblio kaj Bruno sciis, ke la eklezio lin tial persekutas kun nepacigebla malamo. Tiel li restis ekzilito en malserena nordo. Sed la sopiro al lia hejmo, al la blua ĉielo kaj la varmiga suno, ne forlasis lin kaj iĝis tiel forta, ke ĝi malfortigis la voĉon de l' racio. Nobelo, Giovanni Mocenigo estas la nomo de l' malnoblulo, skribis al Bruno kaj logis lin al Venezio, pretekste por ĝui lian instruon. Ĉar Bruno estis en financa malbonstato, li sekvis la inviton.

En la nokto al 22. majo 1592 la nobelo kun ses viroj penetris en la dormoĉambron de lia instruisto kaj malliberigis lin. Komenciĝis peniga proceso. Bruno defendis sin kun suda temperamento. Sed la inkvizicio estas surda, se ĝi ne volas aŭdi. Oni celis lin rezignigi kaj minacis lin per la torturo. Oni transportis lin de Venezio al Romo, kie li ok jarojn estis tenata en karcero. Pri la juĝtraktadoj nenio estas konata. Sed dum la longjara karcera restado kreskis la forto de spirito kaj karaktero de Bruno. Kio estas sorto de unu homo, se miloj da vivon donantaj sunoj moviĝas en la universo? Kion signifas malgranda homvivo, se temas batali por granda, mondliberiga ideo? Tiel li akiris la forton necedeme konfesi por sia instruo. Kaj lastfoje starante antaŭ siaj juĝistoj, li parolas aŭskultante la verdikton kun trankvila seriozo: "Kun pli granda timo vi konigas la verdikton, ol mi akceptas ĝin!"

En la 17. februaro 1600 Bruno suriris la en Romo starigitan ŝtiparon. La papo festis sian jubileon. Multnombraj el ĉiuj landoj ĉeestis en la Eterna Urbo. La plej altranĝaj eminentuloj de la katolikaro amuziĝis, arigitaj ĉirkaŭ sia ĉefo, la anstataŭtanto de Kristo, ĉi tie pri la agonio de l' filozofo. Sed nenia krio eliĝis el li, kaj kiam iu el la ekzekutistoj tenis antaŭ liaj okuloj krucon, li deturnis sian kapon kun muta malestimo.

Tiel mortis la "princo de l' herezuloj", unu el la plej bonaj homoj kaj plej grandaj filozofoj. Sed liaj pensoj vivas ankoraŭ...

Kompiltradukita laŭ artikolo de E. Krug en germanlingva revuo "Der Freidenker" (La Liberpensulo)

Aforismoj, Sentencoj, Paradoksoj.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Aforismo, kiel abelo, estas ŝarĝita per akiro kaj per pikilo. **Karmen-Silva.**

Nur unu vorteto donas indon al la ekzistado: la vorto "por". Viro diras: "por kio?",—virino diras: "por kiu?",—kaj infano respondas: "por mi!" **Karmen-Silva.**

Vivo neniam povas tedi, nur ni mem tedas al ni. **Karmen-Silva.**

Vi povas instruadi homojn nur tiam, kiam vi parolas en ilia lingvo. **Karmen-Silva.**

La unua filo de la unua patrino estis ribelisto kaj mortiginto. **Karmen-Silva.**

Homo diferenciĝas de besto per dubo. **Karmen-Silva.**

Se vi donas rifuĝejon al la hundo, mortanta pro malsato, kaj zorgas pri ĝi, ĝi neniam vin mordos. En tio ĉi konsistas la ĉefa diferenco inter hundo kaj homo. **Mark Twain.**

Ĉiuj diras: "Kiel malgaje, ke oni devas morti!" Stranga plendo en buŝo de homoj, kiuj deviĝis vivi. **Mark Twain.**

Ni konas perfekte la kutimojn de formiko; ni konas perfekte la kutimojn de abelo, sed ni nenion scias pri la kutimoj de ostro. Ŝajne ni ĉiam elektas neoportunan tempon por ellernadi ĝiajn kutimojn. **Mark Twain.**

Nenio tiel bezonas plibonigon, kiel la kutimoj de aliaj homoj. **Mark Twain.**

Por kio la homo havas liberan volon? Por ke li volu kaj ne povu. **Jozef Wasniewski.**

Per kia maniero oni povas fari bonon al la homoj? Neniam al neniu fari nenion.

Jozef Wasniewski.

IOM PRI TABAKO.

El "La ora epoko"

EL "SENNACIULO"

En Ameriko estis eldonata libro kun supra titolo konsistanta el 183 paĝoj, de distingita kompetentulo Bernarr Macfadden, kiu enhavas tiom da verecoj pri la tabakĝuo, ke ĉiu devus nepre koni ĝin. La homoj ne havas komprenon pri ĉiuj tiuj faktoj, ĉar la kuracistoj fumas mem, mem trompas sin pro tio kaj prisilentas, kaj ĉar ekzistas viroj, kiuj havas tiel fortan sanstaton, ke ili povas fari per sia korpo ĉiun misuzon preskaŭ nepunate. Granda diferenco ekzistas kompreneble ankaŭ inter la malgrava malutileco, kiun havas la fumo, se ĝi pasas nur la buŝon kaj nazkavon kaj la grava malutilego, kiun la fumo kaŭzas, se ĝi estas enspirata en la pulmojn.

En angla verko, kiu temas pri la "efikado de venenoj", estas dirite:

Multegaj gravaj kazoj de malsano devenas de la enspiro de tabakfumo kaj ĝia efiko je pulmoj, kaj mukhaŭtoj. Multe da okazoj rezultas el intenca aŭ hazarda enspiro de la tabakfumo. Nikotino estas la plej rapida kaj plej forte efikanta veneno, plej proksima al ciana acido.

La komparo de la nikotino kun la ciana acido estas ĝusta. Unu guto da ciana acido sur la lango de homo mortigas lin kiel fulmbato. Unu guto da nikotino sur la haŭto de kuniklo kaŭzas ties morton. Se la nikotino, kiun entenas unu sola cigaredo, estas ŝpruegita inter la haŭto, tio sufiĉas por mortigi homon, kiu ne estas kutiminta la tabakĝuon.

Sed la nikotinveneno ne estas la sola, kiu igas malutilega la tabakon. Se la tabako brulas, 70 procentoj de la nikotino aliformiĝas en piridinon kaj kolidinon; la aliaj 30 procentoj de la nikotino enspiriĝas.

Eltirаĵo de artikolo el la revuo "La ora epoko".

Tradukis H. Horn.

Ĉe Ahmed' Paŝa, la granda pentristo.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Estis en Konstantinopolo, kaj la tago estis bela julia tago en la somero pasinta. Mia amiko Nehad Bej kaj mi, ni migris laŭlonge la strato, kiu iras de la ponto de la Galato ĝis Aja-Sofia. La suno bruligis, la hejtanta suno de tagmezo en la sudo—eĉ la plenforta altekreska bulgaro kun nudaj piedoj, brakoj kaj brusto, kun la flavkupra trumpeto en mano, kiu kuris antaŭ la omnibus', tiam kaj iam donante piedpuŝon al ia malrapida hundido, kiu ekdormis inter la koto sur la strato—eĉ ankaŭ li sopiregis pro la varmeco kaj streĉa laboro, dum li sencese kun la libera mano penis fari elfluon por la riveroj da ŝvito, kiuj sennombraj kiel la fontoj de Nilo, sin elverŝis super lia kuprokolora vizaĝo.

Sed ni du, Nehad Bej kaj mi, ne longtempe deviĝis sopiri pro la varmeco kaj la polvo sur la stratoj de Stambul. Ne multe da tempo pasis, ĝis ni atingis nian celon—la aristokrata domo de Ahmed Paŝa en unu el la mallaŭtaj, distingaj kvartaloj sur la suprajo de unu el la sep montetoj de Stambul.—Tie ĉi supre estis silente, tiel malbrue kaj "nobele". Neniaj vokantaj "verdajistoj" (vendantoj de verdaĵo por manĝo) tie ĉi kriis sian eternan **Tomati y-a, toma-ti-y-a,** neniaj malgrandaj hebreknaboj tie ĉi kurante ĉirkaŭ niaj piedoj postulis monerojn, neniaj levantanoj (homoj el Levanto, la bordo de l' Egea maro) trumpetis en niajn orelojn siajn senmezure eminentajn ecojn kiel gvidantoj kaj—la plej bona el ĉio—neniaj skabiaj hundoj kuŝis fermante por ni la vojon sur la strato.

Ĉe la frapado de Nehad Bej respondis apud la pordo de Ahmed ia platnaza, fulgenigra individuo, kiu, ŝajne, venis rekte el la Geheno, sed en vero kredeble nur estis el la plej suda Sudana provinco de l' Egipta hedivo.

Grimacante saluton de bonvenado, tiel ke la buŝanguloj malaperis en necerta malproksimo apud la regionoj de l' oreloj, li faris ĝentilegan orientan kliniĝon antaŭ mia altekreska turka amiko kaj, post mallonga rigardado de mia malsignifa persono kaj mia blanka sveda ĉapelo de studento, li rapideme forkuris por anonci al sia

sinjoro, la potenca Ahmed Paŝa, la fidelulo de l' sultano kaj eminenta ano de l' Grand-Sinjora kortego.

Dume alia servantulo min kondukis en la domon tra kelkaj koridoroj kaj super unu larĝa tapiŝa ŝtuparo, ĝis ni fine alvenis en la ĉambron de vizito.

Por mi, kiu pensis trovi ĉambron de turka modelo, kun longaj, malaltaj kaj molaj kanapoj laŭlonge la muroj, kun floraj ŝtofoj kaj multkoloraj teksaĵoj ĉie pendigitaj—kie konvenas kaj kie ne konvenas—, kun argilaj potoj kaj stanaj vazoj de stranga formo en vicoj sur la bretoj de muro, kaj plu en la sama stilo—por mi la vizita ĉambro de Ahmed ŝajnis tute surprizanta. Kelkaj invitantaj malgrandaj kanapoj, tie kaj je taburetoj, granda tablo plena da modernaj ilustritaj verkoj, kelkaj **staflioj** kun pretaj aŭ ankoraŭ ne pretigitaj pentrajoj, kaj la muroj kovritaj—ne per multkoloraj ŝtofoj el Persujo kaj Kaŝmir', sed per tute eŭropaj desegnajoj, gravuroj kaj fotografaĵoj kune kun ia pentrajo. Inter la multaj portretoj de anoj de eŭropaj princdomoj aparte unu okupis mian atenton; estis de Oskar I:a, nia reĝo, en uniformo de admiralo kaj ornamita kun la nomo, skribita, ŝajne, per la mano de l' reĝo mem.

Mia amiko Nehad—sed mi do forgesis prezenti lin al miaj legantoj! Li estas leŭtenanto ĉe la draguna regimento ĉevala de Lia moŝto Grand-Sinjora kaj cetere neordinare impozanta kaj bela viro. Lia kresko alta kaj gracia portas bele formitan kapon kun trajtoj, kiam li silentas, ŝajne fanditaj el bronzo, sed kiam li parolas—en franca kaj en tute bonega eminenta franca lingvo—ili viviĝas per la ŝanĝantaj dispozicioj de sentoj, kiuj, kontraŭ la turka kutimo, ŝajne regas mian amikon. Cetere estas la fundamento inter ili ia nesuperigebla kaj preskaŭ ne tro alte taksebla amindeco kaj amikeco, kiun malŝpare elverŝas ĝia posedanto sur la nemeritanta fremdulo el malproksima Nordo.

Sed dum mi staras okupite rigardante la akceptan salonon de Ahmed Paŝa kaj la militistan kreskon kaj vire belan vizaĝon de mia akompananto, tiam subite malfermiĝas la pordo kaj eniras la mastro mem, Ahmed Paŝa, la granda kortegulo kaj artisto. Malalta kaj ronda li estas kaj ŝajnas pli humora ol precipe impozanta kun tiu malgranda "stomakego", la nigraj, ludantaj okuletoj, kiuj tre similas al sekvinberetoj en tritikbulko, kaj la buŝo, sur kiu ludas humoristika rideto.

Al Nehad Bej, kiu en sia elkora ĝentileco kaj en la sento de l' alta rango de sia estro, ne tute bone scias, kiel profunde li kliniĝos aŭ ĉu sur la piedoj li riskos stari,—al li Ahmed salutas ĝuste **á la turque**, t. e. kun la du manoj levigitaj ĝis la tempioj kaj la manplatoj etenditaj unu kontraŭ la alia. Mi do kontraŭe ricevas post la prezentado koran tute "okcidentmondan" manpremadon kaj post mallonge mi kun la mastro estas en viva interparolado pri mia patrolando, kiun li tute ne konas, kaj ĝia reĝo, kiun li kontraŭe vidis kaj trovis "ĉarmanta".

Sed baldaŭ Ahmed Paŝa transiras al aliaj aferoj, ĉar li nur duone estas diplomato kaj monda homo, kaj plej proksime al lia koro sendube kuŝas lia **arto**. Kaj simile al ĉiuj "diletantoj" li tre volonte montras siajn laborajojn kaj aŭskultas la opiniojn pri ili. Ankaŭ mi nun devis diri mian opinion pri liaj pentrajoj, kvankam li ne povis scii, ĉu mi komprenis liajn pejzaĝojn kaj "stilleben'ojn" pli bone ol ia bovino. Unu post l' alia estis eltirita el la granda amaso da pentrajoj, kiuj kovris la **staflioj**n kaj starigilojn kaj staris en amasoj apud la muroj; jen pejzaĝoj el Malgranda Azio, kun freŝa kaj superfluanta kreskajaro, jen el la senarbaj montetoj apud Bosporo, jen estis plenviva strata sceno el Stambul, jen ree ia frukto-, besto aŭ floropentrajo.

Li estis tre multflanka en sia pentrado, la bona paŝa', sed parolis tre humile pri sia talento, kio tamen ne malhelpis, ke liaj okuletoj lumiĝis per kontenteco, kiam mi elparolis mian ravon je liaj vere tre prosperintaj floropentrajoj. Li ne laciĝis, priskribante, kie, kaj ĉe kiuj kondiĉoj ĉiu aparta pentrajo estis farita, kaj rakontis laste, ke la laborajo, kiu nun lin okupis, estos donaco al lia Ottomana majesto.

Kaj nun la kafo estis enportita, la kafo, kiun oni senkondiĉe trinkas en ĉia vizito ĉe unu **osmanli**. Estis la ordinara turka malbonaĵo, kuirita tute dika kaj kun sukero, ke ĝi similis al ia bruna melaso. Sed krudigita per tio, kion mi antaŭe suferis en tiu speco, mi sengrimace malpleniĝis mian malgrandan taseton, en grandeco simila al ia ovingeto. Nehad Bej videble kontentege gustumis la dikan dolĉegan trinkaĵon kaj englutis grandegajn kvantojn de la sengusta, fadena kaj pastema turka konfitaĵo, kiu samtempe estis ĉirkaŭportita.

L' aŭdienco estis finita kaj ni leviĝis por adiaŭdiri. Sed tiam sekreteme Ahmed rakontis, ke li posedis ion, kion li devis montri al ni antaŭ ol mi iros. Kaj nun ni sekvis lin malsupren la ŝtuparon kaj poste per kelkaj tute turke aranĝitaj ĉambroj kun tapiŝoj kaj "divanoj" (kanapoj) kaj lignaj kradoj antaŭ la fenestroj, ĝis li fine haltis apud la eniro en sufiĉe malgranda, longeta ĉambro, malalta kaj ne tro bone lumigita. En la fono aperis tuta floraro kun grupoj kaj florbedoj kaj tie-alie iaj belegaj granat- kaj oranĝarboj kun iliaj brilaj fruktoj.

"Mais dites donc, mon général, qu'est ce que vous avez là?"... Kaj mi ekkomencis esprimi mian miron vidi tutan ĝardenon enmigrintan en tiu ĉambro, kiu devus esti tre malbona oranĝerio.— Mi malofte aŭdis pli koran ridon ol tiu, kiu sekvis miajn vortojn. Ahmed Paŝa ridis tiel, ke lia stomaketo saltadis kaj la sekaj vinberetoj tute malaperis en la tritika bulko, kaj Nehad Bej, kiu estis enigita en la sekreto, ridis kvazaŭ laŭ ofico kaj batis siajn genuojn en gajo, dum la malgranda paŝa' deviĝis sidiĝi, por ke li ne perdu la egalpezon.

La gajeco de l' du turkoj sendube estis infektanta, sed ne scianta, je kio ili en vero ridis, mi komence iom ĝenis kaj min tenis serioze, ĝis la malgranda paŝa', kun la larmoj, ruliĝantaj super liaj grasaj vangoj, fine ekkriis: "Sed ĉu vi do ne vidas, ke ĝi nur estas pentrajo? Estas, ke mi min amuzis dekoraciante la muron tie kun floroj kaj arbetoj kaj arboj—kaj ĉiuj enirantaj tien-ĉi pensas, ke estas malgranda ĉambroĝardeno. Ho ho ho, hi hi hi,"... kaj li denove enfalis en vida paroksismo, en kiu mi nun volonte partoprenis.

Kaj tiam li rakontis al mi—tute ne por fanfaronado sed "nur kvankam"—ke unu fojo li prosperis pentri sur blanka muro en la ĝardeno de l' sultano unu floran bedon tiel naturan—**parole d'honneur, monsieur,** nenia fanfaronado, nur la vero—ke Lia Moŝto Grand-Sinjora favore lasis sin trompigi kaj aliris por preni unu floron! Kaj la ĝardepisto poste venis kun sia akvujo kaj superverŝis la pentritan de Ahmed florbedon egale malŝpare kiel la florojn kiujn li mem antaŭe plantadis —faro, kiu kuntiris super la kapon de l' ĝardenisto la Grand-Sinjoran malfavoron, kiu tamen estis reprenita, kiam Ahmed Paŝa remetis la florojn en ilia unua brila ordo.

"Sed Vi do estas alia Apelles, mia generalo, kaj kompare vin, estis Zeuxis kaj Panhasios nenio alia ol simplaj nudaj maltaŭguloj!" —Mia komplimento estis akceptita kun favora rideto,—ankoraŭ unu manpremo kaj post kelkaj minutoj estis mia vizito ĉe Ahmed Paŝa, la granda kortegulo kaj artisto —nur unu rememoro.

Valdemar Langlet.

KIU SCIAS.

ANATOLE FRANCE.

EL "SENNACIULO"

La homa speco ne kapablas senfinan progreson. Estis necese, por ke ĝi kresku, ke la terglobo estu en iaj fizik- kaj kemiaj kondiĉoj, kiuj ne estas konstantaj. Estis tempo, kiam nia planedo ne taŭgis por la homo: ĝi estis tro varma kaj tro malseka. Venos tempo kiam ĝi ne plu taŭgos por la homo: ĝi estos tro malvarma kaj tro seka. Kiam la suno estingiĝos, kio ne povas ne okazi, la homoj estos jam de longe malaperintaj. La lastaj estos tiom senigitaj kaj stultaj kiom estis la unuaj. Ili estos forgesintaj ĉiujn artojn kaj ĉiujn sciencojn. Ili sterniĝos mizere en kavernoj, ĉe la bordo de glacimontoj, kiuj rulos tiam siajn travideblajn blokojn sur la foriĝintaj ruinaĵoj de la urboj, kie nun oni pensas, oni amas, oni suferas, oni esperas. Ĉiuj ulmoj, ĉiuj tiliojestos mortigitaj pro malvarmo; kaj nur la abioj regos sur glacia tero. Tiuj lastaj homoj, senesperaj, eĉ tion ne sciante, konos nenion pri ni, nenion pri nia genio, nenion pri nia amo, kaj tamen ili estos niaj nove naskitaj infanoj kaj la sango el nia sango. Restaĵo el reĝa inteligenteco, hezitanta en ilia malsubtiliĝinta cerbo, konservos ankoraŭ al ili dum kelke da tempo, la imperion sur la ursoj multiĝintaj ĉirkaŭ iliaj kavernoj. Popoloj kaj triboj estos malaperintaj sub la neĝoj kaj glaciaĵoj, kun la urboj, la vojoj, la ĝardenoj de la malnova mondo. Apenaŭ kelkaj familioj daŭrigos la ekzistadon. Virinoj, infanoj, majjunuloj intermiksite malviglĝintaj vidos tra la fendoj de siaj kavernoj malgaje supreniri super siaj kapoj malhelan sunon sur kiu, kvazaŭ sur estingiĝanta brulaĵo, kuros flavbrunaj lumetoj, dum duonblindiganta neĝo el steloj daŭrigos brili la tutan tagon en la malluma ĉielo, tra la frostega aero. Jen tio, kion ili vidos; sed pro ilia stulteco, ili eĉ ne scios, ke ili vidas ion. Iam, la lasta el ili elspiros sen malamo kaj sen amo en la malamika ĉielo la lastan elspiron homan. Kaj la terglobo daŭrigos ruliĝi, kunportanta tra senbruaj spacegoj la cindrojn de la homaro, la poemojn de Homero kaj la plej noblajn rompitaĵojn el la grekaj marmorskulptaĵoj, alligitajn ĉe siaj glaciaj flankoj. Kaj nenia penso ne sin ekjetos al la senlimo, el la sino de tiu globo kie la animo tiel senlime kuraĝis, almenaŭ neniu penso de homo. Ĉar kiu povas diri, ĉu tiam alia penso ne konsciiĝos pri si mem kaj ĉu tiu tombo, kie ĉiuj ni dormos ne estos la naskiĝloko de nova animo? De kia animo, mi ne scias. De la animo de la insekto, eble.

Apud la homo, malgraŭ la homo, la insektoj, la abeloj, ekzemple, kaj la formikoj jam faris mirindaĵojn. Estas vere, ke la abeloj bezonas kiel nia lumon kaj varmon. Sed estas senvertebruloj malpli frostotimemaj. Kiu konas la estonton rezervita al ilia laboro kaj al ilia pacienco?

Kiu scias, ĉu la terglobo ne iĝos taŭga por ili, kiam ĝi ne plu estos tia por ni? Kiu scias ĉu iam ili ne konsciiĝos pri si mem kaj pri la mondo? Kiu scias, ĉu iliavice ili ne laŭdos Dion?

El "La ĝardeno de Epikuro," trad. E. L.

Nova hipotezo pri deveno de Aŭstralio.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Aŭstralia kontinento tiel distingiĝas inter ĉiuj ceteraj kontinentoj de l' tera globo kaj prezentas tiajn rimarkindajn anomaliojn, ke ĝia deveno ŝajnis ĉiam enigma. Antaŭ ĉio turnas atenton en Aŭstralio plena foresto de efikantaj aŭ estingiĝintaj vulkanoj kaj eĉ de ĉiuj postsignoj aŭ aludoj pri vulkana efikado, malgraŭ tio, ke Aŭstralio troviĝas en la centro mem de seninterrompa vulkana duonringo, kiu ĉirkaŭas ĝin en tre proksima spaco kaj kiu finiĝas en Nova Zelandio. Tiu ĉi fakto estas tiom pli neklarigebla, ke subtero de Aŭstralio konsistas nome el tiaj ŝtonaj specoj, en kiuj ĉiam oni observas postsignojn de vulkanaj influoj. Sur la tuta tera globo nenie estas tia granda placo, konsistanta el primitivaj specoj aŭ formacioj, en kiuj oni observas ion similan al tio, kion oni observas en Aŭstralio, t. e. plena foresto de ĉiaj postsignoj de vulkanaj aperoj, kiel en nuna, tiel ankaŭ en estinta tempo. Krom tiuj ĉi anomalioj en Aŭstralio ekzistas ankoraŭ multaj strangaj apartecoj, distinganta ĝin de ceteraj kontinentoj de l' tera globo. Tiajn samajn apartecojn prezentas ankaŭ aŭstraliaj montoj. Kontraŭe al aliaj kontinentoj en Aŭstralio ekzistas nur escepte apartaj altaĵoj, tute izolitaj kaj ne kunligitaj inter si. Solan escepton prezentas la monta ĉeno, kiu sin tiras laŭlonge de orienta kaj parte de sud-orienta bordo. Sed formiĝo de tiu ĉi ĉeno povas esti klarigita per tio, ke interspacoj inter apartaj altaĵoj estis eksplenigitaj per produktoj de rapida disfalo de ŝtonaj masoj, dank' al la proksimeco de l' oceano, akcelanta pli rapidan detruadon de l' ŝtonaj specoj. Tian anomalion prezentas en Aŭstralio ankaŭ la foresto de grandaj riveraj sistemoj; tie estas nur malgrandaj riveretoj, ofte sekiĝantaj kaj fluantaj laŭ iaj fosaĵoj. Dum sur ĉiuj aliaj kontinentoj ekzistas vastaj valoj kaj ebenaĵoj kaj

grandaj riveraj sistemoj, liverantaj al la tera suprajo pli aŭ malpli senĉesan irigacion. En Aŭstralio videble tute ne ekzistas subteraj fontoj en internaj partoj de kontinento, kaj irigacio de tero estas tre neregula. Nur en certa tempo de jaro, post la periodo de pluvoj disvolviĝas kreskajaro, dank' al granda malsekajo; en alia tempo la internaj partoj de kontinento prezentas sekan, ŝtonan kaj senfruktan dezerton. Rimarkinda ankaŭ estas tio, ke la suprajo de aŭstralia kontinento estas elsulkigita en ĉiuj direktoj per multenombraj fendoj, kies deveno estas nekomprenebla, ĉar oni ne povas alskribi ilin al la efiko de vulkanaj fortoj. Ĉiuj tiuj ĉi anomalioj, renkontiĝantaj sur la aŭstralia kontinento, tre enigmaj kaj nekompreneblaj, fariĝas facile klarigeblaj, se nur akceptí hipotezon pri meteora deveno de Aŭstralio. Tiu ĉi hipotezo en unua fojo estis eldirita de franca instruitulo Djufren kaj aplenigita de Frohmann en lia nova laboro "les merveilles de la flore primitive", antaŭ nelonge elirinta en la mondon. Kvankam tiu ĉi hipotezo pri "netera" deveno ŝajnas mirinda kaj kuraĝa, tamen oni devas konfesi, ke ĝi havas nenion nekredeblan aŭ neeblan, aparte ĉe tiuj faktaj pruvoj, kiujn alkondukas la instruituloj por pravigi sian teorion. Antaŭ ĉio ili montras tion, ke laŭ la teorio de formiĝo de l' planeda sistemo la tera akso devus esti vertikala al la ebenaĵo de ekliptiko, dume ĝi staras ne rekte sed klinite al la ebenaĵo de l' tero ĉirkaŭ la suno, kontraŭ al ĉiuj teoriaj meditadoj kaj leĝoj de mehaniko. La historio de tiu kreskajaro sur la tera globo, dank' al kiu formiĝis la kuŝantaj en la interno de l' tero ŝtonkarbaj tavoloj, donas kelkajn montrojn, konstatantajn hipotezon pri antaŭa vertikaleco de l' tera akso. Tiuj ĉi ŝtonkarbaj tavoloj estas dismetitaj laŭ la tero tre neegalmezure: en ekvatora kaj en tropikaj regionoj tiuj ĉi tavoloj renkontiĝas malofte kaj estas tre maldikaj, dum en mezaj kaj polaraj landoj ili troviĝas en superfluo kaj distingiĝas per dikeco kaj vastigiteco. Krom tio ne estas dubebla la fakto, ke la ŝtonkarbaj tavoloj en nordaj kaj polusaj termezuroj devenis multe pli frue, ol en plej proksimaj al la ekvatoro termezuroj, kaj tio ĉi klare montras, ke la kreskaja vivo sur la tero disvolviĝas komence ĉe la polusoj, kaj post tio jam de tie disvastiĝas al la ekvatoro. Riĉeco de ŝtonkarbaj tavoloj en nordo atestas pri neĉirkaŭpreneblaj kvantoj da surtavoliĝintaj tie kreskaĵaj restoj kaj pruvas, ke polara floro en la ŝtonkarba periodo per sia riĉeco malproksime superis eĉ la nuntempan tropikan floron. Kompreneble, por tio, ke povu disvolviĝi tia kreskajaro, estis necesaj lumo kaj varmo, kaj tial oni devas volene-vole supozi, ke en la polusaj landoj en tiu ĉi periodo ekzistis favoraj kondiĉoj por disvolviĝo kaj kresko de kreskaĵoj; tiuj ĉi samaj kondiĉoj estas neeblaj ĉe ekzistanta nun kliniĝo de l' tera akso kaj oni devas supozi, ke tiam tiu ĉi kliniĝo ne ekzistis, la akso de l' tera turniĝo staris rekte, kaj sur la tuta tero de l' polusoj ĝis la ekvatoro estis nur unu seninterrompa kaj neŝanĝebla tempo de jaro, kaj la tagoj estis egalaj al la noktoj. Kial devenis tiu ĉi kliniĝo, elvokinta subitajn ŝanĝojn de klimato sur la tero? Suprenomitaj instruituloj proponas la sekvantan hipotezon por klarigi tiun ĉi aperon: la kliniĝo de l' tera akso devenis sub influo de ekstera forto, kiu subite elbatis la teran globon el ĝia komenca situacio. Tia "ekstera" forto povis esti grandega meteora maso, falinta sur la teron el la profundaĵoj de l' ĉiela spaco, kiu per sia falo neniigis la antaŭan egalpezon de nia planedo. Falado de kosmaj korpoj prezentas sufiĉe oftan kaj ordinaran aperon sur la tera globo. Laŭ la alproksimitaj elkalkuloj sur la teron falas en dudek kvar horoj kelkaj centoj da miloj da meteoroj. Plej ofte tiuj ĉi meteoroj estas malgrandaj laŭ sia amplekso, tamen iafoje renkontiĝas inter ili grandegaj. Nenio estas nekredebla en tiu supozo, ke en la sferon de l' tera altiro povis veni tre granda kosma korpo, kies falo estis la kaŭzo de ŝanĝoj sur la tera globo. Tiu ĉi grandega laŭ sia grandeco kaj pezo meteoro estas Aŭstralio.

Djufren supozas, ke sur tiu loko, kie troviĝas Aŭstralio, devis ekzisti antaŭe ia granda vulkana centro, kiu estis poste kovrita kaj neniigita per la falinta tien ĉi asteroido. Frohmann montras krom tio ankaŭ tion, ke la tera akso estas deklinita je 23° 28', kaj la centro de l' Aŭstralio kontinento ĝuste ankaŭ troviĝas sub 23:a grado de l' suda termezuro. Konsisto el ŝtonaj specoj, kiuj formas fundon de Aŭstralio, nenion diras kontraŭ la hipotezo pri ĝia meteora deveno. Se oni akceptas tiun ĉi hipotezon, ĉiuj anomalioj, kiujn prezentas la Aŭstralia kontinento, fariĝas klarigeblaj kaj perdas sian enigmecon. Kompreneble, nenia imago povas prezenti al si la pentrajon de tiu terura tremado, kiun devis elprovi la tero en la momento de falo de tia asteroido. La katastrofo devis esti laŭvere terura, en plena senco de tiu ĉi vorto, ĉar terura ĉion ekstermanta uragano devis traflugi laŭ la tuta suprajo de l' tero, kaj oceanaj ondoj de gigantaj mezuroj devis leviĝi kaj superakvigi la teron de l' suda duonglobo. Ĉe tio ĉi, kompreneble, devis formiĝi grandega maso da akvaj vaporoj, ĉar la falado fariĝis en oceanon, kaj tiuj ĉi vaporoj falis post tio sur teron en formo de pluvaj fluoj. Kiel postsigno de tiu ĉi katastrofo aperis kliniĝo de l' tera akso kaj la elvokitaj per tio ĉi ŝanĝoj de klimato sur la tera globo; ĉe l' polusoj aperis eternaj glacioj. Per tia maniero la nova hipotezo pri la deveno de Aŭstralio ne sole ne kontraŭparolas al faktoj, konfirmitaj per la scienco, sed eĉ klarigas multajn aperojn de l' pasinta kaj nuna vivo de l' tero, kiuj sen tiu ĉi hipotezo ŝajnas al ni enigmaj kaj ne kompreneblaj.

Tradukis **Al. Semenov.**

LA HIGIENAJ ORDONOJ KONSISTIGAS PER SI MEM TUTAN MORALON

EL "SENNACIULO"

Oni ne povas kontraŭdiri, ke la moralo, en tiu ĉi momento, trapasas krizon. Se la religiaj moraloj sufiĉas al la homoj, kiujn instigas sincera kredo, la liberpensuloj, kies nombro estas kreskanta, deziras, ke la moralo havu pozitivan bazon, racian, kiu ŝirmus ĝiajn ordonojn kontraŭ la dubo kaj la diskuto.

Aliparte, ĉar la religiaj moraloj ne plu estas instruataj en la lernejoj, la bezono urĝe prezentiĝas, en la demokratioj, kiuj aspiras la laikecon, anstataŭigi tiun ĉi instruadon per tiu de civila moralo.

Nenia socio povos vivi sen moralo.

Sed kio povus vere esti civila moralo, en niaj socioj, kiujn superregas kaj orientas la scienco, krom scienca moralo, kiu bazigas ne sur principoj per aŭtoritato truditaj, sed sur veroj elmontritaj per la observado kaj per la sperto?

Nu, aperas, ke la naturscencoj, la medicinaj scencoj, la fiziologio inter ĉiuj, formas kun ĉiu paŝo, kiel praktikajn konkludojn, leĝojn, kiujn ili malkovras, principojn, kiuj estas precize kondutreguloj prezentindaj al la civilizita homo, en liaj rilatoj kun siaspeculoj.

Oni trovas tiel en la sciencoj tiujn ĉi solidajn bazojn, kiujn la malnovaj moraloj kredis trovi en la dogmoj.

Aliparte estas vero apenaŭ kontraŭdirebla, kaj treege rekuraĝiga de la egaleca vidpunkto, ke la sano estas la plej granda el la bonoj. Nek la potenco, nek la riĉoj, povus havigi saman senton de bonstato, ni diru saman feliĉon, kian havigas la sano.

Ĉu la sano ne kunliveras ankaŭ, kun tiu ĉi sentaĵo de l' feliĉo vivi, la plej grandan laborkapablon kaj produktkapablon? Kaj ĉu la fizika sano ne estas krome la kondiĉo por tiu ĉi morala sano, kiu malkonas ĉiujn degenerojn, ĉiujn psikajn difektojn, tieldire ĉiujn malvirtojn, ĉiujn malsanecajn impulsojn, komence de la simpla malkontento pri sia sorto ĝis la krimo?

Ĉar, ĉe la homo, la fiziko kaj la psiko estas intime ligitaj. Ili funkcias en malvasta dependeco unu de l' alia.

Neniaokaze, do, ĉe l' normala estaĵo, la korpo kaj la spirito povos, malgraŭ kelkaj ŝajnaj aspektoj, esti en reala opozicio.

La dieto, kiu konvenas al unu, devas konveni ankaŭ al la alia. La higieno de l' korpo devas esti ankaŭ la higieno de l' spirito.

Kaj en tiu ĉi senco moralo bazita sur la higieno devas esti rigardata kiel moralo kompleta kaj perfekta, entenanta ĉiujn devojn de l' homo kontraŭ si mem kaj kontraŭ siaj samspeculoj.

Efektive ĝuste en la demandoj pri l' publika higieno precipe sentiĝas kun akuto la morala respondeco. Oni prenu, por konvinkiĝi, la banalan kazon de forkaŝo de infektmalsano, de kie povos rezulti epidemio, kiu postulos eble milojn da viktimoj.

Ĉu ekzistas pli bona ekzemplo prezentebla, por komprenigi, ke la plej bona rimedo labori por sia bonfarto estas krome labori por la bonfarto de l' aliaj? Ĉar tiel, anstataŭ esti sola por labori por si, okazas, ke ĉiuj laboras por ĉiu. Tiel la higieno ne devas esti konsiderata sole kiel la moralo de l' korpo.

Ampleksante ĉiujn kondutregulojn, kiuj povas modifi la vivpovon, tio volas diri, la valoron de l' najbaro, la higieno fakte estas la tuta moralo.

La fiziologio instruas al ni, ke la korpo estas maŝino, kiu povas esti tenata en bona stato, kiel okazas pri ĉiuj maŝinoj, nur per la laboro. Kaj la higieno, per siaj reguloj rilataj al la vivo de l' individuo kaj la vivo de l' kolektivoj, instruas al ni, kiele ni povos certigi al la homa maŝino sian plej bonan produktoforton kaj sian plej longan daŭron. Ĝi diras al ni plie, kiel ankaŭ estas eble al gepatroj naskigi infanojn, kiuj estos siavice rezistemaj kaj produktemaj maŝinoj.

Siaflanke, montrante al ni, kiel la individuo estas la produkto de sia medio, la scienco indikas la punktojn, kien devos trafi la klopodoj de l' leĝdonantoj, se ili volas realigi la kondiĉojn de l' bona intelekta kulturo, kiu dependas tiom, se ne pli, de la naturo de l' tereno, kiom de la kvalito de l' semo.

Entute, la higieno ordonas al la homo zorgi pri sia sano kaj pri tiu de la siaspeculoj. Ĝi ordonas al li labori, kaj indikas la plej bonajn laborkondiĉojn. Ĝi montras al li la vantecon kaj la danĝeron de l' plezuroj, en kiuj la homoj serĉas senutile la feliĉon, en trompe loga celado, kiu foruzas ilin. Ĝi prezentas al li la sanon kiel la solan realan feliĉon.

Kaj precipe ĝi pruvas al li, ke en tiu ĉi lukto pro la sano, ĉiuj suferas pro la eraroj de ĉiu, kaj ke tiel intima solidareco unuigas kaj kunigas ĉiujn membrojn de kolektivo.

De tie sekvas serio da devoj de l' individuo kontraŭ si mem kaj kontraŭ la aliaj, tuta serio da ordonoj signitaj per karaktero de nepreco, tute same rigoraj en sia formo kiel tiuj de l' religiaj moraloj. Ilia sankcio estas proksima, rekta, tuŝebla, neevitebla kaj ne elaĉetebla per ia ajn kompromiso.

En higieno ĉiu eraro pagiĝas, kaj ĉiu krimo spertas sian puniĝon, same fatale kiel aplikiĝas la pezoforto. Kaj tia estas vere la karaktero de naturdoktrino ĝuste morala, kiu devas eviti ĉian marĉandon, ĉian senfortiĝon de l' konscienco! Kaj ĝuste per tiu ĉi karaktero ĉi tiu moralo de l' estonto montriĝos supera al la religiaj moraloj.

Doktoro Henikur (Henicourt) Trad. el la franca N B.

PRI KAŬZECO.

EL "SENNACIULO"

Jam de antikva tempo la Budhismo konceptis, ke en la universo regas la leĝo de kaŭzeco, t. e. la principo de **karma**. Nune ankaŭ ni sciencistoj kredas, ke ĉio sin trovas inter la ĉeneroj de kaŭzo kaj rezulto.

La "karma" ne science solvas la rilaton. Ĝisnuna scienco ankaŭ ne sufiĉe klarigas ĝin. Antaŭ kelkaj jaroj PAVLOV el Leningrad instruis al ni la fenomenon de kondiĉita reflekso. Mi volas pligrandigi tiun ĉi ideon kaj klarigi ĉiun rilaton, kiun fiziko kaj ĥemio ne povas solvi.

Laŭ mia opinio, oni povas dividi kaŭzecon en du specojn: la leĝon de kaŭzeco konstanta kaj tiun de hazarda. La leĝo de kaŭzeco konstanta estas absoluta, ne ŝanĝebla, la sama kaŭzo venigas ĉiam la saman rezulton. Ekz. sub la aerpremo de 760 mm, la akvo boliĝas ce 100° C. kaj glaciiĝas ce 0° C. La fluidiĝa punkto de ĉiuj elementoj kaj ĥemiaj produktoj estas ankaŭ ĉiam speciala. La movado de planedoj, la interreakcio de ĥemiaĵoj, la kaŭza rilato de meteorologiaj fenomenoj ktp. ktp. estas konstantaj, matematike mezureblaj. Kontraŭe la leĝo de kaŭzeco hazarda estas ŝanĝebla laŭvole, ne matematike mezurebla. La sama kaŭzo venigas ne ĉiam la saman rezulton kaj la sama rezulto ne devenas de la sama kaŭzo. Ekz. vidante la saman floron, la unua ĝojus, la dua malĝojus kaj

la tria koleriĝus. Unu timas serpenton, sed ne araneon, la dua araneon, sed ne serpenton, kaj la tria nek serpenton nek araneon, sed ranon. Tia kaŭzeco estas tute alia ol la konstanta. Ĝi estis iam kondiĉita kaj fiksita. Ni ĉiuj havas emocion, sed la kondiĉo de ĝia apero tute malsimilas laŭ persono.

La vorto estas ankaŭ la produkto de la hazarda kaŭzeco. Ekz. kiam ni vidas la paperon, ni ĉiam aŭdas la sonon de papero. La vidimpreso estas tute sama al ĉiuj landanoj, sed la aŭdimpreso de la aĵo estas ne samaj laŭ rasoj, regnoj aŭ landoj. La interrilato inter vid- kaj aŭdimpresoj estas nur hazarda, sed delonge fiksita.

La penso estas aro da vortoj, kaj la aranĝmaniero de vortoj, t. e. la pensmaniero estas ankaŭ hazarde kondiĉita kaj fiksita. Unuvorte la intelekto estas rezulto de la hazarde kondiĉita kaŭzrilato ĉe la impresoj de niaj sentorganoj. Tial ni nur miras aŭ opinias stranga la okazintaĵon ne denaske alkutimigitan, dum ni opinias tute prava la fenomenon science ne klarigeblan, sed denaske alkutimigitan.

Do, oni devas esti sincera por krei novajn vortojn, kiuj ofte kondukas popolon al erarideo.

Nia personeco kaj karaktero estas plene fiksitaj de la funkcio de nelaŭvola nervsistemo, kiu emas reagi ĉiam kun tia sama tipo al iu speciala impreso aŭ koncepto, kia ĝi estis iam kondiĉita.

La vivaĵoj evoluadas tiel heredinte iom post iom la emon akiritan, kiun ĉiu raso konstatis taŭga por sia cirkonstanco dum la ĉeno de generacioj. La diverseco de maniero dependas de la instigo de cirkonstanco, klimato, kunvivaĵo ktp., precipe de la kaŭzeco, konstanta. Sed la malsimileco de la instinkto laŭrasa dependas de la hazarda kaŭzeco. Iuj praavoj de hirundoj estis devigitaj transflugi oceanon, kaj la emo fariĝis instinkto. Ŝafoj, kiuj estis devigataj vivi en la herbejo, akiris apetiton je herboj. Kameloj, kiuj estis devigataj vivi en la dezerto seka, povas konservi akvon en siaj stomakoj. Tiele la instinkto apetito estis tute hazarde kondiĉita.

La seksa instinkto estas ankaŭ pli malpli hazarde kondiĉita. Iuj incitiĝas pro speciala odoro, aliaj pro la vido kaj la triaj pro aŭdo. Ni homoj povas kontroli la seksan instinkton per la intelekto aŭ rezono, al ni la instinkto ne estas la absoluta ordono; ĝi dependas de la kaŭzeco hazarda kaj fiksita.

Ni povas laŭvole ŝanĝi la rilaton, por ke ĝi plej bone adaptiĝu al la socia stato. Ĉio estas sub la regado de la leĝo de kaŭzecoj konstanta kaj hazarda. Ni devas juĝi, ĉu la aĵo antaŭ ni aperanta koncernas — al kiu el la du leĝoj, kaj sintenadi tiel, kiel la leĝo ordonas nin.

Edukado de infanoj, socia idefluo kaj moralo rilatas al hazarda kondiĉo aŭ cirkonstanco. Plibonigu la kondiĉon kiel eble plej, do la socio homara pli altiĝus.

Hazime Asada, El "Revuo Kultura".

Eltiro el privata letero de D-ro Zamenhof al S-ro B.,

presita kun permeso de ambaŭ korespondantoj

Tradukis el lingvo rusa V. G.

EL "LINGVO INTERNACIA"

... Vi demandas min, kiel aperis ĉe mi la ideo krei lingvon internacian kaj kia estis la historio de la lingvo Esperanto de la momento de ĝia naskiĝo ĝis tiu ĉi tago? La tuta **publika** historio de la lingvo, t. e. komencante de la tago, kiam mi malkaŝe eliris kun ĝi, estas al Vi pli-malpli konata; cetere **tiun ĉi** periodon de la lingvo estas nun, pro multaj kaŭzoj, ankoraŭ neoportune tuŝadi; mi rakontos al Vi tial en komunaj trajtoj sole la historion de la **naskiĝo** de la lingvo.

Estos por mi malfacile rakonti al Vi ĉion tion ĉi detale, ĉar multon **mi** mem jam forgesis: la ideo, al kies efektivigo mi dediĉis tutan mian vivon, aperis ĉe mi — estas ridinde ĝin diri — en la plej frua infaneco kaj de tiu ĉi tempo neniam min forlasadis; mi vivis kun ĝi kaj eĉ ne povas imagi min sen ĝi. Tiu ĉi cirkonstanco parte klarigos al Vi, kial mi kun tiom da obstineco laboris super ĝi kaj kial mi, malgraŭ ĉiuj malfacilaĵoj kaj maldolĉaĵoj, ne forlasadis tiun ĉi ideon, kiel ĝin faris multaj aliaj, laborintaj sur la sama kampo.

Mi naskiĝis en Bjelostoko, gubernio de Grodno. Tiu ĉi loko de mia naskiĝo kaj de miaj infanaj jaroj donis la direkton al ĉiuj miaj estontaj celadoj. En Bjelostoko la loĝantaro konsistas el kvar diversaj elementoj: rusoj, poloj, germanoj kaj hebreoj; ĉiu el tiuj ĉi elementoj parolas apartan lingvon kaj neamike rilatas la aliajn elementojn. En tia urbo pli ol ie la impresema naturo sentas la multepezan malfeliĉon de diverslingveco kaj konvinkiĝas ĉe ĉiu paŝo, ke la diverseco de lingvoj estas la sola, aŭ almenaŭ la ĉefa kaŭzo, kiu disigas la homan familion kaj dividas ĝin en malamikaj partoj. Oni edukadis min kiel idealiston; oni min instruis, ke ĉiuj homoj estas fratoj, kaj dume sur la strato kaj sur la korto, ĉio ĉe ĉiu paŝo igis min senti, ke homoj ne ekzistas: ekzistas sole rusoj, poloj, germanoj, hebreoj k. t. p. Tio ĉi ĉiam forte turmentis mian infanan animon, kvankam multaj eble ridetos pri tiu ĉi "doloro pro la mondo" ĉe la infano. Ĉar al mi tiam ŝajnis, ke la "grandaĝaj" posedas ian ĉiopovan forton, mi ripetadis al mi, ke kiam mi estos grandaĝa, mi nepre forigos tiun ĉi malbonon.

Iom post iom mi konvinkiĝis, kompreneble, ke ne ĉio fariĝas tiel facile, kiel ĝi prezentiĝas al la infano; unu post la alia mi forjetadis diversajn infanajn utopiojn, kaj nur la revon pri unu homa lingvo mi neniam povis forjeti. Malklare mi iel min tiris al ĝi, kvankam, kompreneble, sen iaj difinitaj planoj. Mi ne memoras kiam, sed en ĉia okazo sufiĉe frue, ĉe mi formiĝis la konscio, ke la sola lingvo povas esti nur ia neŭtrala, apartenanta al neniu el la nun vivantaj nacioj. Kiam el la Bjelostoka reala lernejo (tiam ĝi estis ankoraŭ gimnazio) mi transiris en la Varsovian duan klasikan gimnazion, mi dum kelka tempo estis forlogata de lingvoj antikvaj kaj revis pri tio, ke mi iam veturados en la tuta mondo kaj per flamaj paroloj inklinados la homojn revivigi unu el tiuj ĉi lingvoj por komuna uzado. Poste, mi ne memoras jam kiamaniere, mi venis al firma konvinko, ke tio ĉi estas

neebla, kaj mi komencis malklare revi pri **nova,** arta lingvo. Mi ofte tiam komencadis iajn provojn, elpensadis artifikajn riĉegajn deklinaciojn kaj konjugaciojn, k. t. p. Sed homa lingvo kun ĝia, kiel ŝajnis al mi, senfina amaso da gramatikaj formoj, kun ĝiaj centoj da miloj de vortoj, per kiuj min timigis la dikaj vortaroj, ŝajnis al mi tia artifika kaj kolosa maŝino, ke mi ne unufoje diradis al mi: "for la revojn! tiu ĉi laboro ne estas laŭ homaj fortoj",—kaj tamen mi ĉiam revenadis al mia revo.

Germanan kaj francan lingvojn mi ellernadis en infaneco, kiam oni ne povas ankoraŭ kompari kaj fari konkludojn; sed kiam, estante en la 5-a klaso de gimnazio, mi komencis ellernadi la lingvon anglan, la simpleco de la angla gramatiko jetiĝis en miajn okulojn, precipe dank' al la kruta transiro al ĝi de la gramatikoj latina kaj greka. Mi rimarkis tiam, ke la riĉeco de gramatikaj formoj estas nur blinda historia okazo, sed ne estas necesa por la lingvo. Sub tia influo mi komencis serĉi en la lingvo kaj forjetadi la senbezonajn formojn, kaj mi rimarkis, ke la gramatiko ĉiam pli kaj pli degelas en miaj manoj, kaj baldaŭ mi venis al la gramatiko plej malgranda, kiu okupis sen malutilo por la lingvo ne pli ol kelkajn paĝojn. Tiam mi komencis pli serioze fordoniĝi al mia revo. Sed la grandegulaj vortaroj ĉiam ankoraŭ ne lasadis min trankvila.

Unu fojon, kiam mi estis en la 6-a aŭ 7-a klaso de la gimnazio, mi okaze turnis la atenton al la surskribo "Svejcar**skaja**", kiun mi jam multajn fojojn vidis, kaj poste al la elpendaĵo "Konditor**skaja**". Tiu ĉi **"skaja"** ekinteresis min kaj montris al mi, ke la sufiksoj donas la eblon el unu vorto fari aliajn vortojn, kiujn oni ne devas aparte ellernadi. Tiu ĉi penso eksposedis min tute, kaj mi subite eksentis la teron sub la piedoj. Sur la terurajn grandegulajn vortarojn falis radio de lumo, kaj ili komencis rapide malgrandiĝi antaŭ miaj okuloj.

"La problemo estas solvita!"—diris mi tiam. Mi kaptis la ideon pri sufiksoj kaj komencis multe labori en tiu ĉi direkto. Mi komprenis, kian grandan signifon povas havi por la lingvo konscie kreata la plena uzado de tiu forto, kiu en lingvoj naturaj efikis nur parte, blinde, neregule kaj neplene. Mi komencis kompari vortojn, serĉi inter ili konstantajn, difinitajn rilatojn kaj ĉiutage mi forjetadis el la vortaro novan grandegan serion da vortoj, anstataŭigante tiun ĉi grandegon per unu sufiksо, kiu signifis certan rilaton. Mi rimarkis tiam, ke tre granda amaso da vortoj pure **radikaj** (ekz. "patrino", "mallarĝa", "tranĉilo" k. t.p.) povas esti facile transformitaj en vortojn **formitajn** kaj malaperi el la vortaro. La meĥaniko de la lingvo estas antaŭ mi kvazaŭ sur la manplato, kaj mi nun komencis jam laberi regule, kun amo kaj espero. Baldaŭ post tio mi jam havis skribitan la tutan gramatikon kaj malgrandan vortaron.

Tie ĉi mi diros ĝustatempe kelkajn vortojn pri la materialo por la vortaro. Multe pli frue, kiam mi serĉis kaj eljetadis ĉion senbezonan el la gramatiko, mi deziris uzi la principojn de la ekonomio ankaŭ por la vortoj kaj, konvinkita, ke estas tute egale, kian formon havos tiu aŭ alia vorto, se ni nur **konsentos,** ke ĝi esprimas la donitan ideon, mi simple **elpensadis** vortojn, penante, ke ili estu kiel eble plí mallongaj kaj ne havu senbezonan nombron da literoj. Mi diris al mi, ke anstataŭ ia 11-litera "interparoli" ni tute bone povas esprimi la saman ideon per ia ekz. 2-litera "pa". Tial mi simple skribis la matematikan serion da plej mallongaj, sed facile elparoleblaj kunigoj de literoj kaj al ĉiu el ili mi donis la signifon de difinita vorto (**ekz. a, ab, ac, ad, . . . ba, ca, da, . . . e, eb, ec, . . . be, ce, . . . aba, aca, . . .** k. t. p.) Sed tiun ĉi penson mi tuj forjetis, ĉar la provoj kun mi mem montris al mi, ke tiaj elpensitaj vortoj estas tre malfacile ellerneblaj kaj ankoraŭ pli malfacile memoreblaj. Jam tiam mi konvinkiĝis, ke la materialo por la vortaro devas esti romana-germana, ŝanĝita nur tiom, kiom ĝin postulas la reguleco kaj aliaj gravaj kondiĉoj de la lingvo. Estante jam sur tiu ĉi tero, mi baldaŭ rimarkis, ke la nunaj lingvoj posedas grandegan provizon da pretaj jam vortoj internaciaj, kiuj estas konataj al ĉiuj popoloj kaj faras trezoron por estonta lingvo internacia,—kaj mi kompreneble utiligis tiun ĉi trezoron.

En la jaro 1878 la lingvo estis jam pli-malpli preta, kvankam inter la tiama "lingwe uniwersala" kaj la nuna Esperanto estis ankoraŭ granda diferenco. Mi komunikis pri ĝi al miaj kolegoj (mi estis tiam en 8-a klaso de la gimnazio). La plimulto da ili estis forlogitaj de la ideo kaj de la frapinta ilin neordinara facileco de la lingvo, kaj komencis ĝin ellernadi. La 5-an de decembro 1878 ni ĉiuj kune solene festis la sanktigon de la lingvo. Dum tiu ĉi festo estis paroloj en la nova lingvo, kaj ni entuziasme kantis la himnon, kies komencaj vortoj estis la sekvantaj:

"Malamikete de las nacjes
Kadó, kadó, jam temp' está!
La tot' homoze in familje
Konunigare so debá."

(En la nuna Esperanto tio ĉi signifas: "Malamikeco de la nacioj falu, falu, jam tempo estas! La tuta homaro en familion unuiĝi devas.")

Sur la tablo, krom la gramatiko kaj vortaro, kuŝis kelkaj tradukoj en la nova lingvo.

Tiel finiĝis la unua periodo de la lingvo. Mi estis tiam ankoraŭ tro juna por eliri publike kun mia laboro, kaj mi decidis atendi ankoraŭ 5—6 jarojn kaj dum tiu ĉi tempo zorgeme elprovi la lingvon kaj plene prilabori ĝin praktike. Post duonjaro post la festo de 5-a de decembro ni finis la gimnazian kurson kaj disiris. La estontaj apostoloj de la lingvo provis paroleti pri "nova lingvo" kaj, renkontinte la mokojn de homoj maturaj, ili tuj rapidis malkonfesi la lingvon, kaj mi restis tute sola. Antaŭvidante nur mokojn kaj persekutojn, mi decidis kaŝi antaŭ ĉiuj mian laboron. Dum 5½ jaroj de mia estado en universitato, mi neniam parolis kun iu pri mia afero. Tiu ĉi tempo estis por mi tre malfacila. La kaŝeco turmentis min; devigita zorgeme kaŝadi miajn pensojn kaj planojn mi preskaŭ nenie estadis, en nenio partoprenadis, kaj la plej bela tempo de la vivo—la jaroj de studento—pasis por mi plej malgaje. Mi provis iafoje min distri en la societo, sed sentis min ia fremdulo, sopiris kaj foriradis, kaj de tempo al tempo faciligadis mian koron per ia versaĵo en la lingvo, prilaborata de mi. Unu el tiuj ĉi versaĵoj ("Mia penso") mi metis poste en la unuan eldonitan de mi broŝuron; sed al la legantoj, kiuj ne sciis,

ĉe kiaj cirkonstancoj tiu ĉi versajo estis skribita, ĝi ekŝajnis, kompreneble, stranga kaj nekompreneblа.

Dum ses jaroj mi laboris perfektigante kaj provante la lingvon,—kaj mi havis sufiĉe da laboro, kvankam en la jaro 1878 al mi ŝajnis, ke la lingvo jam estas tute preta. Mi multe tradukadis en mian lingvon, skribis en ĝi verkojn originalajn, kaj vastaj provoj montris al mi, ke tio, kio ŝajnis al mi tute preta teorie, estas ankoraŭ ne preta praktike. Multon mi devis ĉirkaŭhaki, anstataŭigi, korekti kaj radike transformi. Vortoj kaj formoj, principoj kaj postuloj puŝis kaj malhelpis unu la alian, dume en la teorio, ĉio aparte kaj en mallongaj provoj, ili ŝajnis al mi tute bonaj. Tiaj objektoj, kiel ekz. la universala prepozicio "je", la elasta verbo "meti", la neŭtrala, sed difinita finiĝo "aŭ" k. t. p. kredeble neniam enfalus en mian kapon teorie. Kelkaj formoj, kiuj ŝajnis al mi riĉajo, montriĝis nun en la praktiko senbezona balasto; tiel ekz. mi devis forjeti kelkajn nebezonajn sufiksojn. En la jaro 1878 al mi ŝajnis, ke estas al la lingvo sufiĉe havi gramatikon kaj vortaron; la multpezecon kaj malgraciecon de la lingvo mi alskribadis nur al tio, ke mi ankoraŭ ne sufiĉe bone ĝin posedas; la praktiko do ĉiam pli kaj pli konvinkadis min, ke la lingvo bezonas ankoraŭ ian nekapteblan "ion", la kunliganta elementon, donantan al la lingvo vivon kaj difinitan, tute formitan **"spiriton"**. (La nesciado de la spirito de la lingvo estas la kaŭzo, kial kelkaj esperantistoj, tre malmulte legintaj en la lingvo Esperanto, skribas senerare, sed en multepeza, malagrabla stilo,—dume la esperantistoj pli spertaj skribas en la stilo bona kaj tute **egala**, al kiu ajn nacio ili apartenas. La spirito de la lingvo sendube kun la tempo multe, kvankam iom post iom kaj nerimarkite, ŝanĝiĝos; sed se la unuaj esperantistoj, homoj de diversaj nacioj, ne renkontus en la lingvo tute difinitan **fundamentan** spiriton, ĉiu komencus tiri en sian flankon kaj la lingvo restus eterne, aŭ almenaŭ dum tre longa tempo, malgracia kaj senviva kolekto da vortoj.)—Mi komencis tiam evitadi laŭvortajn tradukojn el tiu aŭ alia lingvo kaj penis rekte **pensi** en la lingvo neŭtrala. Poste mi rimarkis, ke la lingvo en miaj manoj ĉesas jam esti senfundamenta ombro de tiu aŭ alia lingvo, kun kiu mi havas la aferon en tiu aŭ alia minuto, kaj ricevas sian propran vivon, la propran difinitan kaj klare esprimitan fizionomion, ne dependantan jam de iaj influoj. La parolo fluis jam mem, flekseble, gracie kaj tute libere, kiel la viva patra lingvo.

Ankoraŭ unu cirkonstanco igis min por longa tempo prokrasti mian publikan eliron kun la lingvo: dum longa tempo restis nesolvita unu problemo, kiu havas grandegan signifon por neŭtrala lingvo. Mi sciis, ke ĉiu diros al mi: "Via lingvo estos por mi utila nur tiam, kiam la tuta mondo ĝin akceptos; tial mi ne povas ĝin akcepti ĝis tiam, kiam ĝin akceptos la tuta mondo". Sed ĉar la "mondo" ne estas ebla sen antaŭaj apartaj "unuoj", la neŭtrala lingvo ne povis havi estontecon ĝis tiam, kiam prosperos fari ĝian utilon por ĉiu aparta persono sendependa de tio, ĉu jam estas la lingvo akceptita de la mondo aŭ ne. Pri tiu ĉi problemo mi longe pensis. Fine la tiel nomataj sekretaj alfabetoj, kiuj ne postulas, ke la mondo antaŭe ilin akceptu, kaj donas al tute nedediĉita adresato la eblon kompreni ĉion skribitan de vi, se vi nur transdonas al la adresato la ŝlosilon,—alkondukis min al la penso aranĝi ankaŭ la lingvon en la maniero de tia "ŝlosilo", kiu enhavante en si ne sole la tutan vortaron, sed ankaŭ la tutan gramatikon en la formo de apartaj, tute memstaraj kaj alfabete ordigitaj elementoj, donus la eblon al la tute nedediĉita adresato de kia ajn nacio tuj kompreni vian leteron.

Mi finis la universitaton kaj komencis mian medicinan praktikon. Nun mi komencis jam pensi pri la publika eliro kun mia laboro. Mi pretigis la manuskripton de mia unua broŝuro ("D-ro Esperanto. Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro") kaj komencis serĉi eldonanton. Sed tie ĉi mi la unuan fojon renkontis la maldoĉan praktikon de la vivo, la financan demandon, kun kiu mi poste ankoraŭ multe devis kaj devas forte batali. Dum du jaroj mi vane serĉis eldonanton. Kiam mi jam trovis unu, li dum duonjaro pretigis mian broŝuron por eldono kaj fine—rifuzis. Fine, post longaj klopodoj, mi prosperis mem eldoni mian unuan broŝuron en julio de la jaro 1887. Mi estis tre ekscitita antaŭ tio ĉi; mi sentis, ke mi staras antaŭ Rubikono kaj ke de la tago, kiam aperos mia broŝuro, mi jam ne havos la eblon reiri; mi sciis, kia sorto atendas kuraciston, kiu dependas de la publiko, se tiu ĉi publiko vidas en li fantaziulon, homon, kiu sin okupas je "flankaj aferoj"; mi sentis, ke mi metas sur la karton la tutan estontan trankvilecon kaj ekzistadon mian kaj de mia familio; sed mi ne povis forlasi la ideon, kiu eniris mian korpon kaj sangon kaj... mi transiris Rubikonon.

Lazaro Ludoviko Zamenhof.

REGULECO KAJ UNUFORMECO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

En la Marta numero, finante la artikolon "El Francujo", mi diris: "Ni ne devas forgesi, ke lingvo internacia ne estas precipe farita por la instruituloj aŭ scienculoj, kiuj ĝin apenaŭ bezonas; ĝi estas unue kaj speciale farita por la meze instruitaj homoj. Sed tiuj ĉi ne povas diveni multe da vortoj, tre facile komprenataj de klerulo. La vortaro estas do por ili sola rimedo de kompreno. Sed, se ni uzos formojn aŭ vortojn eksteraĵn, kiujn oni ne trovas en niaj libroj, per kia maniero ni volas, ke ili komprenu?"

Amikoj, havu la bonecon pardoni al mi tiun ĉi ripeton, sed ĝi estas necesa enkonduko al tio, kion mi tuj diros.

Por tute klarigi la pensojn esprimitajn supre, ni prenu praktikajn ekzemplojn. Samtempe ni vidos, ĉu oni estas prava kredante pli bonan la formon aŭ vorton personan, per kiu oni dekliniĝas de Esperanta stilo absolute regula.

"Ed" estas pli internacia ol "kaj", pretendos iu. Mi ne trovas. Efektive, "kaj" estas uzata en **unu** lingvo regule; "ed" estas uzata en unu alia escepte. Sed vi diros, ke "ed" rememorigas la latinan kaj francan "et"; mi konsentas por homo scianta unu el tiuj du lingvoj. Sed ĉu Esperanto estos ellernata nur de personoj konantaj la latinan aŭ la

francan lingvon? Kiel do faros la aliaj? Ili serĉos vian "ed" en la vortaro, kaj ne trovante ĝin ili ne komprenos.

Tiel same kiel vi juĝas "ed" pli internacian ol "kaj", mi povas trovi "il", "nos", "vos", "kvande", pli intenciaj ol "li", "ni", "vi", "kiam", kaj mi havas la rajton kredi, ke oni min komprenos, se, uniigante vian "ed" kun miaj pronomoj, mi faros la simplan frazon sekvantan: "Kvande nos koleris vos ĝojis ed kantis kun il". Sed donu ĝin al Anglo, al Germano, al Ruso, scianta jnur ilian patran lingvon, kaj vi vidos ĉu ili komprenos. Tamen mi uzis elementojn internaciajn. Mi ne finis. En mia frazo iu povus tre bone ŝanĝi "koleris, ĝojis, kantis", per "iraskis, gaŭdis, ĉantis" trovante, ke tiuj vortoj estas preferindaj pro tiu aŭ alia motivo. Sed tiam homo neklera nenion pli komprenos en ĝi, niaj lernolibroj enhavante nenian el ĝiaj vortoj.

Nu, amikoj, kion mi faris en unu frazo, tion ni povos fari nesenteble en la tuta lingvo per almikso kaj anstataŭigo de formoj aŭ vortoj personaj. Ĉu ni deziras atingi rapide la antikvan Babelan konfuzon? Ĉu ni volas, ke nia lingvo disbranĉiĝu en multego da dialektoj aŭ pli ĝuste da jargonoj nur kompreneblaj al iliaj aŭtoroj?

Ne, certe ne. Ni do evitu severe ĉiun volan neregulaĵon en nia stilo. Ni oferu por la bono de nia afero ĉiun nacian, lingvistan aŭ personan preferon kaj ni uzu Esperanton tian kiel ĝi estas, eĉ en niaj privataj leteroj. Sed ni ekzamenu iom ankoraŭ la demandon.

Estas pli simple, diros iu, tute forjeti la akuzativon. Ha!—ni vidu. Kiel vi markos la diferencon inter "li saltas sur la tablo" kaj "li saltas sur la tablon"; inter "ŝi amas min pli ol li" kaj "ŝi amas min pli ol lin?" Vi diros simple "ŝi amas mi pli ol li" en ĉiu okazo, sen ia akuzativo. Sed ĉu vi kredas ke oni tre klare divenos kion vi volis diri? Kaj ankaŭ kiel vi esprimos nekonfuzeble la diferencon inter "Kiun mi vidas?" kaj "Kiu min vidas?"

Por forjeti la akuzativon kaj resti logika kaj klara, oni devus meti du formojn por kelkaj pronomoj kaj kelkaj prepozicioj. Ni devus do elekti inter du formoj kiel ni elektas inter du kazoj. La plisimpligo ne ŝajnas al mi videbla.

Krom tio, per tia eljeto ni forprenus el la lingvo mirindan fleksebleccon por la esprimado de l' penso kaj la fidela traduko de multaj tekstoj. Fine vi devus difini regulojn por certaj aranĝoj de vortoj, kaj tiam ni komplikus kaj ne simpligus nian lingvon.

Skribante tion,mi intencas nur turni la atenton de ĉiuj sur la necesecon esti regulaj kaj unuformaj en nia stilo kaj mi ne povas fini pli bone ol per la vortoj mem de nia kara doktoro: "Lingvo estas **pure kondiĉa signado de ideoj,** kiu povas plenumi sian difinon nur tiam, se ĉiuj uzas ĝin **severe egale,**— alie ĝi perdas ĉian sian sencon kaj celon kaj servas ne al reciproka kompreniĝado, sed nur al malkompreniĝado."

L. de Beaufront.

SKIZO DE KLASIGO DE TIUJ, KIUJ SIN DEDIĈAS AL ESPERANTO

Citi ĉi tie detale ĉiujn kaŭzojn, motivojn, kialojn pro kiuj oni sin dediĉas ordinare al Esperanto estas kompreneble nefacila afero. Pli malfacile ankoraŭ estus enklasigi la Esperantistojn en apartajn kategoriojn laŭ ilia persona merito kaj fervoro. Ni do limigos nin denombri de ili nur la plej oftajn, la plej konatajn tipojn.

Ĉiu persono kiu sin okupas pri Esperanto, havas pri tio sian propran historion. Pro tio oni ofte legas en Esperantistaj jurnaloj artikolojn sub la rubriko: „Kial (aŭ kiel) mi fariĝis Esperantisto?" Estus do laŭ ni dezirinde, ke tiaj artikoloj, tiel interesaj kiel instruigaj, pli kaj pli plimultiĝu en la tutmonda Esperantista gazetaro.

1. Unuj sin okupas pri Esperanto nur por nuntempiĝi, ekzakte kiel oni farus por la lasta modo aŭ nova danco. Ili hazarde legis en enlanda jurnalo artikolon pri la mondlingvo kaj pensas en si mem, ke estus honte, ke ili nenion sciu pri tia afero se okaze ĝi estus pritraktota en iu de ili vizitata medio. Tiaj personoj formas ordinare nebonan materialon por nia hodiaŭa armeo; ili estas frivolaj por ĉio kiel ankaŭ por Esperanto, sekve estas superflue pli longe paroli pri ili.

2. Aliaj sin okupas pri la mondlingvo pro simpla scivolo. „Kio do povas esti Esperanto?" ili sin diras, „Ni vidu! ĉionkonsiderante ni nenion riskas! se ĝi plaĉas al ni, bone, ni daŭrigas, se ne, ni retiriĝas."

Por tiaj dubantoj, kaj estas multaj, dependas ofte de la lerteco de la iniciatinto, ke ili estu gajnitaj al nia afero. Foje ili estas logataj kiel fiŝoj en naso, el kiu estas malfacile eliri kvankam ĝia elirejo, kiu servis por la eniro restas je la supera parto senĉese malfermegita.

3. Alian kategorion starigas tiuj, kiuj sin dediĉante al la „Dua lingvo per ĉiuj" celas eltiri nur materialan profiton kaj nenion plu, konforme al la konata maksimo: „La celo sanktigas la rimedojn."

Tiaj individuoj plenaj je egoismo evitas ordinare: aliĝi al enlanda Esperanto-Grupo, aboni al Esperantista jurnalo kaj la ajn maniere helpi la disvastigon de nia movado. Ĉiuokaze ili formas sufiĉe grandan kontingenton en nia anaro kvankam ili estas por ni de malgranda valoro.

4. Aliaj sin okupas pri la Lingvo Internacia, ĉar ili ne havis la okazon lerni fremdan lingvon kaj trovas,ke nuntempe oni ne povas vivi nur kun sia gepatra lingvo precipe se tiu ĉi apartenas al malgranda nacio. „Unu aŭ alimaniere", ili pensas, "tia Dua lingvo povus eble utili al ni". Ili do sin dediĉas al ĝi,ne kalkulante tamen la specialan econ, kiun posedas Esperanto alproprigi ofte al si indiferentulojn. Tiel iom post iom la asimilo okazas kaj la novuloj estas firme kaptataj kiel birdoj sur glukaptilo. Tie ili sin sentas bonfarte kaj tute ne volas plu malgluiĝi; ili restas tie por ĉiam! En ĉi tiu kontingento oni ofte trovas bonajn Esperantistojn.

5. Al kvina kategorio oni povus grupigi tiujn, kiuj sin dediĉinte al la ellerno de fremdaj lingvoj, sed malsukcese pro ilia malfacileco, klopodas anstataŭigi ilin almenaŭ per Esperanto, kiu, laŭdire, estas multe pli facila ol la naciaj lingvoj. Do pri lernado de lingvoj, kiel oni scias, post plena ellerno de fremda lingvo, gusto por tria lingvo akcentiĝas. Inter tiuj Esperantistoj oni renkontas kelkfoje bonajn samideanojn.

6. Al sesa kategorio apartenas ĉiuj lernemuloj. Ili jam scipovas fremdajn lingvojn kaj deziras aldoni unu ankoraŭ al iliaj lingvaj konoj, kaj ĉar la plej granda parto de la radikoj estas jam al ili konataj, ili ne renkontas malfacilecon por ellerni ankaŭ Esperanton. Tiuj ĉi farigas ordinare tre bonaj Esperantistoj, ĉar pro la antaŭa ellerno de alinaciaj lingvoj jam sin pretigis, tiel diri, por la internacia spirito kaj kiam poste ili sciiĝas la veran celon de Esperanto, la grundo prezentiĝas favora por la kulturado de la Interna ideo de nia afero.

7. Al sepa grupo apartenas la monaviduloj, kaj ofte oni aŭdas de ili jenan rekantaĉon: „Ĉu Esperanto gajniĝas monon? Pardonu", ili daŭrigas, kredante sin senkulpigi, "sed niaj vivrimedoj ne estas prosperaj, kaj kiel vi povas juĝi: „primum vivere deinde philosophare" (vivi antaŭ ĉio kaj poste filozofi). Por tiaj personoj oni estus tentinta sin montri indulgaj, sed malprave! La neagemo mortigas la homon; batali kaj ĉiam batali por la vivo, jen la beleco, la valoro, la celo de la vivo. Por ĉio oni trovas la tempon, sufiĉas voli, kaj plej ofte: voli estas povi. Oni devas kutimiĝi al la malfavoraj cirkonstancoj per daŭra kaj peniga laboro, la peno ne devas esti mezurata por tiu, kiu volas sukcesi. Ĉu ili pretekstas mankon de sufiĉaj vivrimedoj? Despli prave! Oni devas sin pretigi por la vivbatalo per ĉiu akirebla rimedo; foje oni ne scias kiu el ili kondukos vin al pli bona stato. Jen rilata ekzemplo por konfirmo de nia aserto: Antaŭ nelonge estis organizita konkurso por la akiro de ofico en granda Banko. Multaj kandidatoj sin prezentis, kiuj krom aliaj demandoj devis ankaŭ traduki tekston el la nacia lingvo al ĉiuj de la kandidatoj konataj lingvoj. Inter ili troviĝis hazarde Esperantisto. Do krom la fremdaj lingvoj kiujn la aliaj konkurantoj ankaŭ scipovis kiel li, nia samideano uzis plie Esperanton. Vi divenas certe, kio okazis. Nia samcelano sukcesis finakiri la deziratan postenon. En tiu ĉi okazo oni rajtus renversi la ordon de la latina maksimo, jene: „Primum philosophare deinde vivere" se tamen: sin dediĉi al Esperanto estas filozofi!

8. En alian kategorion oni povus grupigi la studemajn kaj spritajn intelektulojn, kiuj tre ĝuste, konsideras, ke la interŝanĝo de la intelekta laboro estas nepre necesa rimedo por la konservado de la spiritsaneco. Efektive la filozofo kaj la matematikisto, la intelektulo kaj la financisto devas momente kvietiĝi alpaŝante de unu temlaboro al alia, ekzakte kiel faras la ŝarĝoportisto, kiu transportante pezan ŝarĝon ŝanĝas de tempo al tempo manon aŭ ŝultron de la pezo; aŭ la presisto, kiu preferas nedaŭre labori per la samaj presliteroj. La varieco en la intelekta laboro estas la ĉefa faktoro, kiu se ĝi ne kondukas ĉiam al plena ripozo, almenaŭ ĝi malpliigas kaj malfruigas la trolaciĝon. Krom tio „Kiel provizon de via maljuneco" diris la fama Helena filozofo kaj poeto Pitakos, „rezervu la instruitecon, ĉar ĝi estas la plej bona konsolo kiu vin helpos por facile elteni pli malfrue la malfacilajojn de la maljuneco". Tiuj Esperantistoj, kvankam malmultaj, tamen ili estas bonaj samideanoj kaj faras grandan servon al nia movado. Ili sin altrudas al la skeptika publiko se ne ĉiam pro ilia agemeco almenaŭ pro ilia persona valoro, pro ilia famo.

9. Fine al naŭa kaj lasta kategorio oni povas grupigi la verajn idealistojn, kiuj por atingi la celon de sia idealismo povus sin dediĉi ne nur al la ellerno de lingvo, kiel nia kara Esperanto, sed ankoraŭ al la plej malfacilaj taskoj, ĉar eksentante la sanktan devon, kiun ili intencas plenumi, ili plifortigas sian volon kaj pligrandigas sian klopodon. Tiuj ĉi estas la pioniroj de nia ideo, la kondukantoj de nia Esperantista pacama armeo! Ili laboras senprofite. Ili elspezas monon laŭpove kaj senkalkule. Ili ĉie kaj ĉiam ne hontas surporti la simbolon de Esperantismo. La eco de pioniro, la trezoro de idealisto konistas el lia koro, el kiu konstante elŝprucas lia neelĉerpebla, lia senĉesa, lia senfina agemeco kaj kuraĝo.

Ni sincere salutu ĉiujn samideanojn de la Esperantista mikrokosmo (Mondeto), al kiu ajn kategorio ili apartenas, sed por tiuj, kiuj troviĝas en la lasta grupo, kaj kiu certe estas la plej inda, por tiuj heroj de la sindonemo, por tiuj sentimaj generaloj de nia ideo, ni senĉapeligu nin esprimante al ili nian veran admiron, nian sinceran dankon, nian profundkoran amon!

Dro. Anakreon Stamatiadis.

EL LA GREKA "LINGVO INTERNACIA"

MALPLI KAJ MULTPLI.

EL "LINGVO INTERNACIA"

La blank-maneto
De Henrieto
Estas malgranda, ho mia Di'!
Sed ŝia koro —
Kia doloro! —
Estas malpli.

Ŝiaj ligharoj
Neordinaraj
Estas longegaj, ho mia Di'!
Sed ŝia lango —
Fakto tre stranga! —
Estas multpli.

Ŝia talio,
Die gracia,
Estas mallarĝa, ho mia Di'!
Sed la prudento —
Kia turmento!
Estas malpli.

Ŝiaj okuloj
La fajrobrulaj
Estas plennigraj, ho mia Di'!
Sed la animo —
Ha, kia rimo! —
Estas multpli.

Amiko.

LA VOJO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Tra densa mallumo briletas la celo,
Al kiu kuraĝe ni iras.
Simile al stelo en nokta ĉielo,
Al ni la direkton ĝi diras.
Kaj nin ne timigas la noktaj fantomoj,
Nek batoj de l' sorto, nek mokoj de l' homoj.
Ĉar klara kaj rekta kaj tre difinita
Ĝi estas, la voj' elektita.

Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante
Ni iru la vojon celitan!
Eĉ guto malgranda, konstante frapante,
Traboras la monton granitan.
L' espero, l' obstino kaj la pacienco, —
Jen estas la signoj, per kies potenco
Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,
Atingos la celon en gloro.

Ni semas kaj semas, neniam laciĝas,
Pri l' tempoj estontaj pensante.
Cent semoj perdiĝas, mil semoj perdiĝas, —
Ni semas kaj semas konstante.
"Ho, ĉesu!" mokante la homoj admonas, —
"Ne ĉesu, ne ĉesu!" en kor' al ni sonas:
"Obstine antaŭen! La nepoj vin benos,
Se vi pacience eltenos."

Se longa sekeco aŭ ventoj subitaj
Velkantajn foliojn deŝiras,
Ni dankas la venton, kaj, repurigitaj,
Ni forton pli freŝan akiras.
Ne mortos jam nia bravega anaro,
Ĝin jam ne timigas la vento, nek staro,
Obstine ĝi paŝas, provita, hardita,
Al cel' unu fojon signita!

Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante
Ni iru la vojon celitan!
Eĉ guto malgranda, konstante frapante,
Traboras la monton granitan.
L' espero, l' obstino kaj la pacienco, —
Jen estas la signoj, per kies potenco
Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,
Atingos la celon en gloro.

L. Zamenhof.

LA AMO.

DE ANGEL RUIZ PABLO.

EL LA "KATALUNA ANTOLOGIO"

Amo, dolĉa turmento, vundon faras
kaj samtempe kuracas per magio;
ĝi nutras sin per revoj, nostalgio;
kie ĝi vivon vidis, morto staras.
Amo havas eternan floradforton,
mortas de l' frukto, vivas de l'espero;
amo vivas en glora vivlibero
kaj nur en l' ideal' ne trovas morton.
Ne tentu vin am' viva en real',
nek am' vivanta nur en nuna hor',
ĉar amo estas ja nur iluzi'.
Des pli, amo ĝi estos — ju pli for;
ĉar amo, majstr' en ĉia ideal',
vivas nur en fiktiva fantazi'.

BIRDOJ MIGRANTAJ.

EL E. TEGNÉR, glora sveda poeto.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Varmege ĉe Nilo bruladas la sun',
La ombro palmara foriĝas jam nun',
La koron ekkaptas enu' je l' patrujo.
Birdar' kolektiĝas. Al Nord'! Al Svedujo!

Profunde sub ni, kvazaŭ en la tombar',
Sur tero verdanta, bluanta sur mar'
Noviĝas malĝojo, ventegas severe,
Sed ni kun la nuboj vojaĝas libere.

Jen alte en montoj, sur verda placet'
Ripozas birdaro, pretiĝas nestet'.
Ni en Akvilono la ovojn metadas,
Sub suno meznokta birdidojn kovadas.

Pafisto forestas en paca la val',
Nimfet' orflugila rapidas al bal'.
Arbara fraŭlino vespere iradas,
Hometoj en montoj la oron forĝadas.

Sed neĝa vintrido revenis al ni
Sur montojn, skuante flugilojn kun kri'.
Leporo blankiĝas, sorpbero ruĝiĝas.
Al Sudo! Al Sudo! Birdar' kolektiĝas.

Al ondoj varmetaj, al verda herbar'
Enu' nin retiras, al ombra palmar'.
Ni tie ripozas post vojo aera,
Ni tie enuas je norda la tero.

Otto Zeidlitz.

EPIGRAMOJ.

EL GOCKINGK.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Ke lia dramo estis prosperita,
Ĉi tion Petro sen dubeto kredas.
Li diras: „ĝi ne estis ja fajfita".
Sed kiu fajfas, kiam li oscedas?

A. Kofman.

MONUMENTO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Li, la poeto eminenta,
Patrujon sian gloriginta,
Li vivas nun en monumento,
Estinte pro malsat' mortinta.

A. Kofman.

AUTUNO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

L' aŭtuno. Venas nun la pluva plor',
La birdoj sian vintran flugon faras,
Ŝi ankaŭ foren flugis, l' am'-trezor',
Kaj mi malĝoje en la mondo staras.
La birdoj ree venos tien ĉi
Kaj ĝojos gaje sub printempa suno...
Nur ŝi, nur ŝi ne venos pli al mi,
Kaj nur por mi ne ĉesos la aŭtuno!

Amiko.

ĈE LA NOVA JARO.

EL "LINGVO INTERNACIA"

Finiĝis jam por ni malnova jaro
Eterne pasis ĝiaj tagoj for.
Tre bona estis ĝi por la homaro,
Kaj ni ĝin danku el la tuta kor'!

Sonoras adiaŭaj sonoriloj
Solene super land' kaj super mar',
Kaj ekesperas de l' homar' la filoj,
Ĉar venos baldaŭ la estonta jar'.

Malfermas iu pordon. Jen infano
Aperas bela en la ĉambr' al ni,
Portante libron en malgranda mano,
La bona nova jaro estas ĝi.

Sed kio estas de la libr' enhavo?
Feliĉo aŭ malbono? Diru ĝin!
Benita paco aŭ kruela glavo?
Ĉu venos ĝojo aŭ malĝojo nin?

Ne scias ni kaŝitan estontecon,
Ĉar restas ĉio en la man' de Di'.
Sed kion ajn sendados Li, bonecon
Li donos, kaj kontentaj estu ni.

Otto Zeidlitz.

KANTO.

En mia brust' varmega kaj bolanta
Konservas sin tre multaj sonoj ĉarmaj,
Kaj kiel mi en bela fajra kanto
Elverŝi ilin volus per la larmoj!
En kanto tiu ĉi eldiri miajn sentojn,
Rakonti kiel am' flamigas mian koron;
En kanto tiu ĉi suferojn kaj turmentojn
Kunigi nur en unu ploron.
Por ke kant' tiu ĉi ektuŝu aŭdon ŝian,
La koro ŝia ankaŭ ekdoloru;
Por ke aŭdante min, — sopiran ploron mian,
Ŝi ankaŭ tiel same ploru!

Dm. Jegorov.
EL "LINGVO INTERNACIA"

ESTAS JAM KAVO EN TER' ELFOSITA

(El la rusa poeto Nikitin)
EL "LINGVO INTERNACIA"

Estas jam kavo en ter' elfosita.
Vivo malgaja kaj vivo ermita!
Ĝi rifuĝejon ne havis turmenta,
Ĝi kiel nokto aŭtuna silenta
Iris laŭ vojo kun granda mizer',
Mortis ĝi kiel en stepo fajrer'.

Mia kruela ekdormu do sorto!
Ĉerka tegmento min kovros kun forto,
Estos ĝi forte de ter' alpremita,
Estos ja nur unu homo prenita . . .
Kaj al neniu aperos dolor',
Restos li ja en nenies mémor'.

Jen ĝi aŭdiĝas, senzorga la kanto!
Gasto tombeja, fluganta kantanto
Supre sin banas en blua aero,
Sonas arĝente la kant' en libero.
Finu! . . . Pri l' vivo finiĝis la tem',
Estas bezona nek kanto, nek ĝem'.

Seleznet.

KUZINO, NE FARU KAPRICAN VIZAĜON . . .

Kuzino, ne faru kaprican vizaĝon;
Mi kantus vin, sed mi ne havas kuraĝon.
Mi volis ekkanti la buŝon ravantan,
Sed viaj okuloj tuj mendis la kanton.
Mi volis ekkanti la nigrajn okulojn,
Sed tuj la mentono elmetis postulojn.
Mi volis ekkanti mentonon malgrandan,
Sed la piedetoj nun faras demandon.
Mi volis . . . por doni al ĉiuj kontenton
Mi havas nek tempon, nek indan talenton,
Kaj vi mem, kuzino, min punus severe,
Se ĉion kantindan mi kantus libere.

Amiko.
EL "LINGVO INTERNACIA"

ŜIPETO.

Sur ondoj malvarmaj, sur maro bruanta
Vidiĝas ŝipeto naĝanta;
Ĝi forte kun maro bolanta batalas:
Konstante leviĝas kaj falas,
Sed tute ne vane ŝiriĝas la velo:
Ŝipeto rapidas al celo,
Ĝin paca ripozo atendas post veno
En bona, trankvila haveno.

Seleznet.
EL "LINGVO INTERNACIA"

TRIOLETO.

Via buŝo, rozvanga fraŭlino,
Kiu brilas ĉarmegon ravantan,
Logas min al kisado senfina, —
Via buŝo, rozvanga fraŭlino.
Sed enhavas dentvicon tranĉantan
Kaj minacas al volo obstina
Via buŝo, rozvanga fraŭlino,
Kiu brilas ĉarmegon ravantan.

Amiko.
EL "LINGVO INTERNACIA"

DEFALINTA FOLIO.

De trunketo disigita,
Vi malgaja, sekigita
Kien iras, folieto?
"Vento kverkon ruinadis,
Kiu min sur si tenadis;
Tiam, tute fordonanta
Min al vento forfluganta
Mi trakuras en momento
Valon, monton, kun la vento;
Kaj en tiu ĉi movado
Mi vojaĝos sen timado
Kun folio de la rozo,
Kaj folio de la laŭro
En la tuta vivodaŭro!"

Trad. Costa e Almeida.
EL "LINGVO INTERNACIA"

GRANDA SPACO.

(EL W. WACKERNAGEL)

Spacon havas mi sen limo
Por konstruoj en aer',
Por amego en animo
Kaj por tombo en la ter'.

A. Kofman.
EL "LINGVO INTERNACIA"

EL HEINE.

Ho suno, kolombo, violo, lili',
Mi amis vin multe, per granda pasi'.
Sed nun mi adoras nur unu juvelon,
La belan fajrhelan ĉielan anĝelon.
Ŝi estas al mi nun pli kara ol vi,
Ol suno, kolombo, violo, lili'.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

EL HEINE.

Sur tiu ĉi monto kunloĝas
Tri ĉarmoj en bela kastel',
Min feliĉigintaj per amo,
Pli dolĉa ol pura miel'.

Sabate min kisis Mario,
Dimanĉe — la bela Juli',
Kaj lunde min preskaŭ sufokis
Luizo en sia pasi'.

Sed marde ĉe ili estiĝis
Festtago, kaj venis de l' val'
Gastinoj en belaj kaleŝoj
Kaj gastoj sur aro-ĉeval'.

Nur min vi ne vokis al festo.
Ho, kia malsaĝo, pro Di'!
L' onklinoj kaj babilulinoj
Komprenis kaj mokis pri vi.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

KANTETO DE FRAŬLINO.

(Popole)

Printempo ree floras
Kaj mi denove ploras:
Edziĝas fraŭloj kun fraŭlinoj
Kaj min nur malmemoras.

Printempo ree venas,
Mi plu min ne ĉagrenas:
Edziĝas fraŭloj kun fraŭlinoj,
Min ankaŭ fraŭlo prenas.

EL "LINGVO INTERNACIA" Amiko.

EPIGRAMOJ.

1. El **Lessing.**

Ĉi-tie kuŝas Petro Brun,
Gajninta per mortiĝo sia,
Ĉar li ja post la morto nun
Fariĝis polvo el nenio.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

2. El **Haŭg.**

Ĉie volas brili nia Marcelino
Kiel poetino, kiel belulino.
Sed nur la vizaĝo al ŝi apartenas,
Ĉar la pensojn ŝi el fremdaj libroj prenas.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

3. El **Lucilius.**

Oni babilas, ke vi viajn harojn nigrigas. Malvero!
Ili jam estis plennigraj, kiam vi ilin aĉetis.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

EL HEINE.

I.

Ĉirkaŭe la rozo flirtadas senĉese
Kun amo la bel-papilio,
Kaj la papilion per flamo amema
Briligas la suna radio.
Sed kiun, eldiru, la rozo ekamis?
Eldiru al mi vi la veron,
Ĉu la najtingalon, la dolĉan kantiston,
Ĉu eble la stelon vesperan?
Mi tion ne scias, sed mi, mi adoras
Vin ĉiujn, vin, suna radio,
Vin, stelo vespera, vin, bel-najtingalo,
Vin, rozo, kaj vin, papilio.

II.

Ne, amata, vi ne timu,
Restu tie ĉi trankvila.
Por ne esti forŝtelitaj
Ni ŝlosiĝos per riglilo.
Kiel ajn la vento blovas,
Ĝi la ĉambron ne atingos,
Ke ĝi l' domon ne bruligu,
Ni la lampon nun estingos.
Vi permesu vian kolon
Ĉirkaŭvolvi per la mano,
Por ke vi ne malvarmumu
Sen la varma ŝalo lana.

III.

Kiam mi mian doloron sopiris,
Vi nur oscedis, nenion eldiris.
Nun, ĉar ĝi estas vestita per rimo,
Vi min laŭdegas kun granda estimo.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

EL M. LERMONTOV.

Veleto blankas en etera
Vasteco de la blua mar'.
Pro kio kuras ĝi de l' tero
Kaj kion serĉas sur l' ondar'?

La vento fajfas sur la vojo,
La masto krakas kun stertor',
Ho ve! ĝi kuras ne al ĝojo
Kaj ne de ĝojo kuras for.

Sub ĝi kaj supre — luma brilo,
Sed ĝi celadas nur al vent',
Kiele se en maltrankvilo
Troviĝus paco kaj kontent'.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

JUNECO.

El Jakob Tamm.

Gajemaj infanoj ludadis
Sur mola herbajo de l' korto,
Mi ilin vidante ekĝemis
Pro rememorajoj pri sorto.
Serĉata feliĉo briletis
Al mi jam en malproksimeco;
Ĉu tio ĉi estis la tempo
De mia belega juneco?

EL "LINGVO INTERNACIA" Wilhelm Waher.

AMA SENTO.

(Rusa kanteto)

La sorto nin eble disigos,
Se estas la volo de Di';
Vin eble ĉi tio ridigos,
Ke kara mi estis al vi;

Sed eĉ kiam ami vi ĉesos,
Alia fortiros vin sent',
Neniam mi vin ekforgesos
Por unu feliĉa moment'.

Forigos de mi mia forto
Kaj igos enuo je vi
Suferi la batojn de l' sorto
Estingos spiriton en mi.

Sed eĉ kiam vivi mi ĉesos,
Ĉirkaŭos min tomba silent',
Neniam mi vin ekforgesos
Por unu feliĉa moment'.

Kaj tiam vi min rememoros,
Vizitos la tombon de mi,
Kaj jam tro malfrue vi ploros
Kaj velkos, kaj iros post mi.

Sed se Di' ĉielon permesos
Aŭ punos infera turment',
Neniam mi vin ekforgesos,
Por unu feliĉa moment'.

EL "LINGVO INTERNACIA" Trad. A. Grabowski.

SAVIĜO DE SINMORTIGO.

(Nikarfius)

La avarulo Dinarho volis hieraŭ pendiĝi,
Kaj de la morto proksima savis lin unu obolo,
Ĉar tiom kostis la ŝnuro; ĝin pli malkare ŝnuristo
Vendi ne volis.–Li pensas pri morto ne tiel karega.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

EL HEINE.

I.

Ho, min ne timigis, je Di',
Ĉi tiu letero, la lasta.
Vi amon rifuzas al mi —
Kaj via leter' estas vasta!
Longega letero! dekkvin
Paĝegoj al pli ne amata!
Sed ĉu oni skribas, fraŭlin',
Tiome al hom' eksigata?

II.

Vi ne timu, mian amon
Ne divenos homa fam',
Se eĉ laŭte, bel-fraŭlino,
Kantos mi pri mia am'.
Inter floroj de arbaro
Tre kaŝita, en silent'
Kuŝas la sekreta flamo,
Mia bongardata sent'.
Se el ĝi eĉ elmetiĝos
Fajrereto, tion ĉi
Ja ne kredos homoj: ili
Prenos ĝin por poezi'.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

KANTO AL LA FLAGO DE PACO.

Flirtu, flirtu, flago de l' paceco,
Multaj venas nun al vi!
Al ni ne sin montras l' estonteco,
Sed je l' lum' konfidas ni.
Tial estu alte vi portata,
El la kor', amata, honorata,
Sonu nur pri vi la kant'
Varme el brust' de l' amant'.

Ho per sango vi ne makuliĝos!
Frata amo de l' homar'
Portas vin. Malamo estingiĝis
Kun la pensoj de barbar'.
Ne disigas vi kontraŭe,
Ligas fratojn vi ĉirkaŭe,
Firmas kredon je la ver',
Sanktan fidon en esper',

Ĉirkaŭantaj vin ni ĉiam diros
Koran vorton al la hom',
Kaj al amo reciproka tiros
En de l' paco sankta nom'.
Akraj malamec'-memoroj
Estu for el niaj koroj,
For batal' kaj batalil',
Flugu nigra sur flugil'.

Supren, supren bela blanka flago,
Sankta sign', ni amas vin.
Supren, lumu kiel hela tago,
Gvidu en milito nin.
Batalantoj ne mankiĝos,
Ĉiam novaj elvekiĝos,
Ili kun espera kor'
Sekvos vin al venka glor'.

EL "LINGVO INTERNACIA" V. Langlet.

EL HEINE.

I.

Per viaj violaj okuloj
Karese rigardas vi min,
Kaj sento revena min prenas,
Kaj mi silentiĝas, fraŭlin'.
Mi pensas pri viaj okuloj
De blua-viola kolor',
Kaj maro da pensoj bluegaj.
Ondiĝas en mi en la kor'.

II.

"Diru, kie estas via
Amo de vi dolĉ-kantita,
Kiam vi de flamo estis
Tra l' animo trapikita?"—
"Ha! la flamoj estingiĝis,
Estas for l' anim-ornamo,
Kaj la kantoj estas urno
Kun cindraĵo de la amo."

III.

Mi volas promeni en verda arbar',
Odoras floretoj kaj kantas birdar',
Ĉar mia okulo kaj mia orelo
Post morto troviĝos en tombo malhela
La floroj ne metos odoron al mi
Kaj pli ne bonsonos la bird-melodi'.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

PORTUGALAJ POPOLAJ KANTETOJ.

I.

Pro amo mi perdis Dion,
Pro amo min perdis mi!
Nun mi estas forlasita
Sen Di', sen amo, sen vi!

II.

Mi ĵuradis plu ne ami,
Ĉar perfidis min amanta,
Sed okuloj viaj belaj
Faris min malverĵuranta!

III.

Lunbrilo de l' mezanokto,
Vi kaŭzas malĝojon al mi!
La pordon de l' amatino
Mi ne transiras pro vi!

IV.

Kiam mi droniĝos foje
En ondoj de via har',
Tiam vi povos sciiĝi
Esti ondoj ekster mar'!

V.

Jam mi volis, vi ne volis,
Pensis indi pli ol mi;
Nun vi volas, mi ne volas,
Estas kaprica pro vi.

VI.

Amo per amo sin pagas
Kaj vi amon ne redonas:
Sed kiu malbone pagas,
Tiun Dio ne pardonas.

VII.

Ĉe l' infanoj malgrandetaj
Estas necese kantadi:
Tial la patrino kantas,
Se eĉ ŝi volus ploradi!

VIII.

Ke la ĉagrenoj mortigas,
Erare ja pensas vi;
Se ili mortigus vere,
Jam estus mortinta mi.

Tradukis Albano de Magalhaes.

EL "LINGVO INTERNACIA"

TURMENTIĜADO.

Mi estas ĉiam fraŭlo, kaj kiam mi promenas
Kaj vidas geamantojn, mi forte min ĉagrenas:
Sendube mi ofendis per io la ĉielon,
Ke ĝi al mi ne donis ĝis nun fraŭlinon belan.

L' eterna fianĉeco min fine kolerigas,
La vido de geedzoj min malpaciencigas:
Sendube mi ofendis la Patron bonakoran,
Ke Li ĝis nun formetis de mi l' edziĝohoron.

Mi estas ĉiam edzo, malbenas mi la sorton,
L' eksedziĝintoj vekas en mi envion fortan:
Kolere mi malbenas la tagon de naskiĝo;
Pro kio tiel longe ne venas l' eksedziĝo?

EL "LINGVO INTERNACIA" Amiko.

EL HEINE.

I.

Dolĉe pikas min tra kor'
Sonoj de aero.
Sonu vi, printempa hor'
Sonu sur la tero;
Sonu, mi al tiuj ĉi
Floroj vin deputas;
Se vi vidos rozon, vi
Diru, mi salutas.

II.

Se ni edziĝos, mia kor',
Mi vin per unu fojo
Ĉirkaŭos per plezuramas',
Per gajo kaj per ĝojo.
Kaj se vi estos en koler',
Mi vin ne kontraŭiĝos,
Ne moku miajn versojn nur:
Mi tiam eksedziĝos.

III.

Amikeco, amo, oro,
Oni laŭdas vin en horo,
Mi vin laŭdis, serĉis ĉie,
Kaj mi trovis vin nenie.

IV.

Ke mi vin amas, mopso,
Vi scias, diablan':
Pro mia sukerdono
Vi lekas min sur man'.
Vi volas esti hundo
Kaj ne deziras pli,
Nur miaj homamikoj
Sajniĝas pli ol vi.

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

MILITO.

L' enua paco, trankvileco rusta
Rompiĝis nun kaj estas fine for;
Flamiĝis fajro en la homa brusto
Kaj venas tago de brilanta glor'.
Kaj ĉu ni buĉas turkon la sovaĝan,
Ĉu la turbana turko pelas nin, —
Egale: iu montras la kuraĝon,
Estantan homa virto al la fin'.
La mortigitoj naskas la kompaton
Maloftan, tre maloftan inter ni,
Kaj kiu nomos tiun senton fratan
Ne bono de ĉielo kaj de Di'?
Vunditoj ĝemas, mortas kaj infektas,
Sed tio ĉi ne estas malbonaj':
Des pli la medicino sin perfektas,
Kaj tio ĉi ne estas malgravaj',
Por pli spioni en la fremda lando,
Por havi ĉiam specon de sciiĝ'
Ni lernas lingvojn, tio estos granda
Progreso en la internaciiĝ'.
Dank' al siegoj, danke al kaptitoj,
Eĉ dank' al propra enkaptiĝo, ni
Pri la nacioj estas instruitaj,
Ĉu ne scienco estas tio ĉi?
Al la venkitoj venas novaj teroj,
Riĉecoj, ĉia sekvo de sukces';
Ĉu estas multpli efektivaj peroj
Por iri rapidege al progres'?

Venkitaj plibonigas la armeon
Por malamikojn pagi kun procent';
Ĉu al rabistoj porti la pereon
Ne estas singardemo kaj prudent'?
Ne unu urbo tre malodoranta
Pereas kaj — kovriĝas per la glor':
La malodoro pli ne ekzistanta
Certege pli ne estas malodor'.
Skulptarto, pentroarto, poezio
Ekfloras: ilin vokas la misi'
La kuraĝulojn glori kun pasio,
Kaj ĉu la artoj venas ne de Di'?
Kaj sekve gloro al militoj!
Fruktoportema estas sanga mar',
Je ĉiam feliĉiĝos la pafistoj,
Glorataj de la vivrestinta ar'.
Salutu do kaj gloru la armeon!
Se ĝin en teron tiros ĝia glor',
Ni trinkos vinon, kantos la pereon
Kaj ĝin honoros per malsobra plor'.

EL "LINGVO INTERNACIA" Amiko.

"BIRDOJ MIGRANTAJ".

EL E. J. STAGNELIUS, glora sveda poeto.

Al fremda la bordo
Ĝemanta birdar'
Vojaĝas de l' nordo
For super la mar'.
Kun vento disiras
Malgaje la kri':
"Ho kien nin tiras
L' ordono de Vi?"
Flugila l' ar' tiel vokadas al Di'.

"De landoj malriĉaj
Ni flugas kun tim',
Ĉar tie feliĉaj
Ni estis sen lim'.
Ni neston konstruis
En verda arbkron',
Ĝin bele trabruis
Venteta la son'.
Ni flugas nun al malkonat'-region'.

La nokto somera
Kun rozoj en har'
Sidadis espera
En verda l' arbar'.
Ni ne endormiĝis
Dum nokta la hor',
Ni nur sensentiĝis
En flora l' odor'
Ĝis vekis nin sun' per radioj de or'.

Arkajon portadis
L' arbar' super ni.
Rosperloj bruladis
Sur flora foli'.
Sed nun ekflaviĝas
La bela arbar'.
La vent' plifortiĝas
Denove sur mar'.
Kovrita de prujn' estas kampa florar'.

Pro kio ni restas
En nordo plu nun?
Malhelaj jam estas
Radioj de l' sun'.
For estas somero,
El tomb' flugas ni
Sen plend' tra l' aero
Pregantaj al Di'.
Vin, marojn bruantajn, salutas nun ni!"

Ĝin kantas birdaro
Ĉe l' bruo de ond'
Kaj venas trans maro
Al pli bela mond'.
Kaj tie sonoras
La bru' de l' river'
Eterne, kaj floras
Eterne la ter'.
La boskoj kantadas pri ĝu' kaj esper'.

Ho kiam eniĝas
En vivon dolor',
Kaj jam aŭtuniĝas,
Ne ploru, ho kor'.
Ne plendu la sorton,
Ĝi venas de Di!
Ne timu la morton,
Land' kuŝas trans ĝi.
Lumita eterne de suna radi'!

EL "LINGVO INTERNACIA" Sig. Ag...

MONDA HARMONIO.

Amiko, estu filozofo
Kaj moku vi je turmentiĝ',
Ĉar vivas energi' kaj stofo
En harmonia balanciĝ'.
Se al vi mankas taga pano,
Vi ĝin ne manĝas, sed, je Di',
Por vi ĝin manĝas kunlandano,
Ĉar, kredu, perdas sin neni'.
Neniam dubu pri ekzisto
De harmonio kaj konstant':
Se maldikiĝas laboristo,
Dikiĝas ofte fabrikant'.
Se al vi mankas fianĉino,
Ne plendu, ŝi ekzistas kaj
Ŝi estas ies kromvirino,
Ŝi estas ies kora kaj'.
Ĉar, laŭ la monda harmonio,
Se al vi mankas por edzin'
Sufiĉa mono, jen alia
Por du virinoj havas ĝin.
Kaj se malklere vin influas
Trolaborado pro nutriĝ',
Por vi alia sin instruas,
Kaj konserviĝas balanciĝ'.
Ĉar ankaŭ estas la postulo
(Vi vin konsolu en la kor'),
Se vi montriĝas malklerulo,
Alia estas profesor'.

EL "LINGVO INTERNACIA" Amiko.

Filino de Iftah.

Fajfegas ĵetiloj kaj sonas grand-glavoj
Kaj brilas kaj frapas ponardoj.
Sed vane laciĝas heroj la bravaj.
Pereas Jehovaj standardoj,
Kaj la Amonanoj la sangoavidaj
Triumfe rapidas al l' Izraelidoj.

Ben-Jair mortiĝas kun ŝtono en brusto,
Kaj Gilad droniĝas en sango,
La kapo de Mahir, nomita "la justa",
Surstaras sur pinto de stango,
Kaj miloj da filoj de l' Supra Jehovo
Ekkuŝis sur kampo sen vivo, sen movo.

Ho ve, ho malĝojo! La ondoj Jordanaj
Elmetos ĝemegojn sovaĝajn,
Ploregos patrinoj pri siaj infanoj,
Disgratos al si la vizaĝojn,
Elŝiros la harojn, per cindro la griza
Ekŝutos la kapojn ĉe l' nigra avizo.

Kaj Iftah frenezas. Vidante la timon
De la elektita popolo,
Li vane penegas bravigi l' animon
De viroj per laŭta parolo,
Kaj jen li ekpreĝas kun malpacienco
Al Dio Jehovo, la Suprepotenca.

"Ekaŭdu, Jehovo, ekaŭdu la sklavon,
Preĝantan al Vi kun doloroj!
Mi hejme en Micpo posedas riĉhavon,
Aregon da grandaj trezoroj.
Mi havas amikojn, mi havas sklavaron
Kaj multon alian, al koro tre karan.

"Ho savu nin Vi, jam savinta la avojn
El la Egiptujo-fremdlando,
Se Vi liberigos nun ree la sklavojn
De l' nuna mizero multgranda,
Mi, Micpon venonte, al Vi, mia Dio,
L' unuavidoton oferos kun pio.

"Kaj kio ajn estos l' unuavidoto,
Objekto aŭ homo amata,
Ĝi estos al Dio brulig-oferota
Al Vi, ho Jehovo kompata!"
Kaj jen, elmetante kriegojn sovaĝajn,
Li ree ekscitas la virojn kuraĝajn.

Fajfegas ĵetiloj kaj frapas ponardoj,
Resonas ekĝemo kaj krio,
Kaj la Amonanoj kun timaj rigardoj
Forkuras de l' idoj de Dio,
Sed la forkurantajn postflugas rapide
La Izraelidoj kaj hakas avide.

Kaj de Aroero ĝis urbo Minito
Kaj poste ĝis Avel-Kerumo
Triumfas Izrael en sanga milito
Per glavo, per fajro kaj fumo,
Venkataj pereas sub domoruinoj,
Sklaviĝas bestaroj, infanoj, virinoj.

Kaj plene ŝarĝitaj per riĉaj akiroj
Reiras heroj kantantaj,
Al kantoj iliaj aliĝas sopiroj
De la ekkaptitoj plorantaj,
Kaj ĝemas virinoj lacegaj kaj palaj,
Kaj dume sonadas la gajaj cimbaloj.

Sed jen apudiĝas jam Micpo la kara,
Kaj Iftah rigardas sen ĉeso:
Li devas ekvidi por dia altaro
Oferon laŭ sia promeso.
Kaj li rigardadas sen laco-enuo:
"Nu, kio do venos al mi la unua?"

Jen el malproksimo eksonas tintiloj,
Cimbaloj, fajfiloj kaj kordoj.
Junuloj, fraŭlinoj per paŝoj facilaj
Ĝojdancas en vicoj senordaj
Kaj ridas kaj kantas, sin gaje balancas,
Kaj al la venkintoj gracie aldancas.

De pleja proksimo al la triumfanoj
Sin movas fraŭlino junaĝa.
Ŝi batas tintilon per siaj blank-manoj,
Kun flamo en bela vizaĝo;
La harojn serpentajn la vento disblovas,
Ŝin forto interna antaŭen almovas.

Ŝi dancas, ŝi tintas, ŝi kantas kun ĝojo;
"Alvenas la gloraj venkintoj,
Ke estu facila por ili la vojo,
Sonegu la gloron per tintoj!"
Si dancas, movata de l' kora kontento,
Nenion anoncas al ŝi l' antaŭsento.

Kaj Iftah rigardas al sia ofero,
Al sia unuavidato....
Subite... ho, tio ĉi estas ne vero....
Ŝi estas — filino l' amata!
La sola filino! Jehovo ĉiela!
Ho, kia malico de l' sorto kruela!

Kaj Iftah ĝemegas, disŝiras la veston
Kaj cindron sur kapon surŝurtas,
Kaj inter la viroj, volantaj ĝojfeston,
Li vortojn terurajn balbutas...
Kaj ĉio mutiĝas. En kelke da horoj
La Izraelujon ekprenas doloroj.

"Ne ploru, ho patro, ĉesigu la ĝemon
Kaj estu do viro ĝis fino.
Vi faris promeson ne malsingardeman.
Ĉar kion signifas fraŭlino
Kompare je miloj da viroj, savitaj
Per la heroajoj, de Dio donitaj?

"Vi faris promeson glorindan, ĉar savo
De miloj per unu ofero
Eterne estados farajo multbrava,
Belega, mirinda afero,
Kaj timos nacioj la Izraelanojn,
Ĉar ili ne ŝparas eĉ proprajn infanojn.

"Vi donu ekzemplon, plenumu la vorton,
Sciigu l' amatan popolon,
Ke ĝoje mi prenas nun tiun ĉi sorton,
Ke mi ne bezonas konsolon.
Multegaj fraŭlinoj ekzistas, mi scias,
Ĉe ni, kiuj mian mortiĝon envias.

"Nur unu malĝojo min pikas en koro—

Ke vi nun izola ekrestos,
Ke en maljuneca kruela doloro
Ĉe vi parenculo malestos,
Al vi li ne diros parolojn kunsentajn,
Al vi li ne kombos la harojn arĝentajn.

"Ho, ve al mi! Kvankam brilados la nomo
De Iftah en ĉiu nacio,
Sed Iftah ekmortos, kun li — lia domo:
Mi iras senfrukta al Dio.
Ho ve al mi, patro! Vi nepon ne konos,
Konsoloj el buŝo parenca ne sonos.

"Nun, patro amata, kun la amikinoj
Mi iros sur montojn najbarajn,
Ni tie sur suproj, ĉe ŝtonaj ruinoj
Sonigos malĝojajn gitarojn
Kaj kun la plorantaj eksonoj sonoraj
Ni kantos pri miaj animaj doloroj:

"Ke mi ne ekĝuis la edzajn karesojn,
Ne portis infanon sub koro,
Ne povis pliigi patrujajn sukcesojn
Per filoj, kovritaj de gloro,
Ke mortas nun mia virgeco floranta
Kun ĝojo multnombra, en ĝi troviĝanta."

Ne trono altega sin levas sur placo, —
Sin levas altega lignaro;
Ne krioj de ĝojo bruadas en spaco, —
Bruadas kaj ĝemas viraro,
Kaj tie, en blanka vestaĵo el lino,
Silente sursidas palega fraŭlino.

La viroj ĝemegas, la viroj sopiras,
Virinoj en larmoj plendronas,
Sed Iftah kun torĉo brulanta aliras
Kaj fajron al lignoj aldonas.
La lignoj ne volas kaj kontraŭ sin metas,
Sed Iftah obstinas kaj pajlon enjetas.

Kaj jen ekkriegis l' amaso popola,
Kaj eĥo eksonis en valo:
Bruliĝis subite la aro tremola
Leviĝis fumega vualo,
Ekblovis, ekfajfis ventego kruela,
L' oferon alprenis al si la ĉielo.—

Kaj jen ĉiujare la izraelinoj
Kunvenas por plori sur montoj,
Kaj tie ĉi brilas la fajr-iluminoj,
Sonadas malgajaj rakontoj,
Kaj laŭte aŭdiĝas sonado de horoj,
L' aero pleniĝas de ĝemoj kaj ploroj.

La izraelinoj parolas pri l' bela
Fraŭlino brulig-oferita
Kaj dankas fervore al sankta ĉielo
Pro venko, de ĝi donacita,
Kaj sendas al Dio petegojn humilajn
Forigi de l' lando terurojn similajn.

EL "LINGVO INTERNACIA" **Amiko.**

LEVIĜANTA SUNO KAJ VERDA STELO.

(Originala poemeto)

Antaŭ la suno leviĝanta
Paliĝas ĉiam la stelar'
Kaj ĝia lumo triumfanta
Potence kreskas trans la mar'.
Nur la humila verda stelo
Jen staras ĉiam brila pli
Kaj meze de la suna helo
Des pli belege lumas ĝi...
Sur multkoloraj ventumiloj,
Tra lotuso kaj krizantem'
Trans Japanujo, kies filoj
Malgrandaj estas progresem'.
Ĉu eble tiu ĉi simbolo,
La viva signo de l'esper'
Sin trovas hejme ĉe popolo,
Plej progresema de la ter'?
Ĝi, iam preskaŭ nekonata
En mondangulo malproksim',
Nun tra la tuta mond' famata
Pro energio super lim'.
Ho esperplena Japanlando,
Juvelo de la insular'
Sin serpentanta sur la rando
De l' blua, de l' senfina mar'!
Ĉirkaŭ la sankta Fusijamo
Vin ja ornamis la natur'
De smeraldverda panoramo
En oceano de lazur'
Kaj via suno leviĝanta,
La bena lumo de l' orient'
Estos estonte varmiganta
La tutan grandan kontinent'.
Ĝi vekos ĝin por nova vivo,
Renaskigant' la flavan gent'
Je forta meminiciativo,
Per freŝa energia sent'.
Ho, ke tiam la verda stelo,
Por ĉiam regu sur la mond'
Nin gvidu fort' je alta celo
Por formi familian rond'.
Por ke orient' kaj okcidento
Ne sin rigardu malamik'
Sed ĉiu lando, ĉiu gento
Formadu ligon tre fortik'.
Ke l' ĉiumonda registaro
Ne tion prenu por minac'
Sed kiel ano de l' homaro
Laboru por komuna pac'.
La ekvilibro sin formados
Ne inter la nacioj nur,
Sed inter kap' kaj kor' restados
Ne plu la dividanta mur'.
Ho glora suno leviĝanta
Kun via verda radiar'!
Vi, por animo esperanta
La luma punkto de l' homar'!

Dreves Uitterdijk.

MALGRANDRUSA KANTO.

Mi, mizera, malfeliĉa,
Neston ne posedas—
Kaj ne povis mi en mondo
Kanti ĝoje, gaje!...
Flugu, kantu vi al tiuj,
Kiuj ĉiam gajas:
Ili de kantado via
Certe amuziĝos.

Ne pepadu, najtingalo,
En mateno frue,
Ne pepadu, malgrandeto,
Sub fenestr' proksime...
Via kanto estas bela,
Tone vi kantadas,
Vi feliĉa, jepariĝis
Kaj nesteton havas.

Sed al mi kantado via
Bruston nur disŝiras,
Koron pikas kaj animon
Al turmento donas...
Strigo—birdo por mi restu:
Ploras ĝi, ne kantas...
Ploru, strigo, ploru, ĝemu,
Morton al mi voku!...

EL "LINGVO INTERNACIA" V. Devjatnin.

VIZIO.

Mi vidis vin, kaj tiel bela estis
Vi en lazura vest' el flor' de lino,
Ke mi ja kredis min antaŭ diino,
Kaj en subita ravo longe restis...

La tago — nur pro vi! — sin vante vestis
Per plej riĉaj nuancoj de karmino.
Kaj de tiu krepusk' en la sangvino
Amo venis al mi, frapis, eknestis!

Poste, koroj kunbatis... La plej ĉarma
Feliĉeco plenigis nin en varma
Tiu hela krepusko de somero...

Sed de l' tago finiĝis l' agonio...
Tiel ankaŭ momenta nur vizio
Estis por mi la amo sur la tero...

"BRAZILA ESPERANTISTO" Porto Carreiro Neto

AL MORTO.

Ho, venu mort'! Sen plendo, sen doloro
En viajn brakojn mi enĵetos min...
La revoj trompis min, laciĝis koro
Kaj paco nur en tomb' atendas min,
Foriĝis miaj belaj idealoj,
Forflugis la esperoj sen reven',
Mi estas nun tro-sata je bataloj;
Ho, venu, mort', mi prenos vin kun ben'!...

EL "LINGVO INTERNACIA" D. Jegorov.

LA BETULO.

EL A KURSINSKI

Al lago malgaje betulo sin klinas,
Sin donas al blua profundo,
Kaj tie ĝi vidas la revon benitan
Kaj lunon sur akvo senfunda.
Ĝi staras, kaj revas, ne scias deziron,
Ne tuŝas la vent' foliaron...
Nek pelas per dubo tempetoj preteraj
Dormecon kaj ĝian donaron.

El lingvo rusa trad. Nikolo Setov.

EL "LINGVO INTERNACIA"

EL HEINE.

I.

Vi, bela fiŝista filino,
Direktu la ŝipon al ter',
Sidiĝu al mi, kaj ni ambaŭ
Babilos en mara aer'.
La kapon vi al mia koro
Alpremu sen tima esprim':
Vi ja ĉiutage konfidas
La maron sovaĝan sen tim'.
La koro en mi tute estas
Simila al tiu ĉi mar'
Per siaj alfluoj, defluoj,
Per ventoj kaj briliantar'.

II.

La pala Henrik preteriris,
Kaj Greto, el la domo
Vidinte lin, al si eldiris:
"Ĉu estas li fantomo?"
Jen li l' okulojn al ŝi levis,
La pala-pala homo,
Ŝi ankaŭ palon tuj ricevis
Simile al fantomo.
Ŝin tage ĉe l' fenestro tenis
Deziroj superhomaj,
Meznokte ŝi lin ĉirkaŭprenis
En horo de fantomoj.

III.

La mort' — ĝi estas freŝa nokt',
La viv' — sufoka tago.
Noktiĝas. Min laciĝis
La longa taga ago.
Pri amo kantas najtingal'
Apude mia lito;
Mi dormas kaj aŭskultas,
De l' kanto sorĉigita.

A. Kofman

EL "LINGVO INTERNACIA"

LASTA AMO.

EL K. E. SOOT.

De kiam mi estis lasita
De ĉiuj kaj sola mi staris,
De kiam mi trovis nenion
Por ami, ĉar ĉio min baris,
De tiam mi amas doloron
Restitan en brusto de amo...
Kaj ĉion al mi rememoro
Prezentas en drama junflamo.

Wilhelm Waher

EL "LINGVO INTERNACIA"

REFORTIGO.

Mi forte ekflugos en malproksimecon,
Sufiĉe jam kanti nun nur malgajecon,
Pli baldaŭ revenu juneco kaj forto,
Forflugu premanta malĝojo de l' sorto,
Kaj sen rerigardo antaŭen, sen timo
Ekflugos rapide mi al malproksimo.

Seleznet.

EL "LINGVO INTERNACIA"

EL HEINE.

I.

Diru, mia bel-anĝelo,
Diru, ĉu ne estas vi
Dolĉa revo, sonĝo bela
De poeta fantazi'?

Ne, ho ne, ĉar en vi ĉio,
La okuloj kaj buŝet'
Estas super fantazio,
Super kreo de poet'.

Basilisko kaj vipero,
Ĉia fabla monstra fam',—
Tion kreas kun prospero
La poeta krea flam'.

Sole vi kun viaj ruzoj.
Kun la rava vizaĝet',
Kun l' okuloj ŝajn-konfuzaj
Ne elpensos la poet'.

II. **Monta voĉo.**

Malĝoje rajdas kavalir',
Lin pikas malesper'.
"Ĉu min atendas l' amatin',
Aŭ la tombeja ter'?"
Kaj sonas el la mont-aer':
"Tombeja ter'!"

Li rajdas kun ĝemanta kor',
La malfeliĉa hom'.
"Sed eble estas trankvilec'
En ĝi, en tomba dom'?"
Kaj sonas re la voĉ-fantom':
"En tomba dom'!"

Li rajdas kun ĝemanta kor',
Sur valo kaj herbej'.
"Se estas tiel, kuŝu mi
En ĝi nun, en tombej'!"
Kaj sonas voĉo de l' ŝtonej':
"Nun en tombej'!"

EL "LINGVO INTERNACIA" A. Kofman.

LA KANARIO.

De Morris Rozenfeld.

Trilas, trilas kanario
En arbara voj —
Kiu povas tiel trili
Kun la sama ĝoj?

Trilas, trilas kanario
En palaco jen. —
Kiu povas tiel trili
Same kun ĉagren'?

Tradukis A. Koliner.

LA ESPERO

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi al homan tiras familion:
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l' espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperanto'.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela sonĝo de l' homaro
Por eterna ben' efektiviĝos.

L. Zamenhof.

SCIURO KAJ PAPAGO

EL FUNDAMENTA KRESTOMATIO

Sciuro malgranda kuradis en rado
Kaj homojn amuzis per sia kurado.
Kaj jen al papago ?i diris fiere:
"Mi, vin mizerulo, bedaŭras sincere·

Kun kora doloro eterne mi vidas,
Ke tute senmove sur ringo vi sidas!...
Rigardu: jen ĉiam mi kuras pli alte
Kaj tial je vivo kontentas senhalte.. "

Papago rigardis sciuron kun moko
Kaj diris: "kurado rapida kaj lerta,
Sed bone kurante, sur unu nur loko
Vi restas, mizera besteto nesperta."

V Devjatnin.

TRIA PARTO

Universala Vortaro

ŜLOSILO DE LA LINGVOJ.

Por trovi la difinon de Esperanta vorto en via nacia lingvo, certiĝu antaŭ ol pri la numero de tiu lingvo. Vi ĉiam trovos la difinon sub tiu numero.

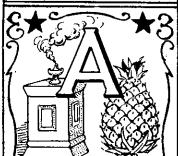
1	Angla	21	Slovaka
2	Franca	22	Slovena
3	Hispana	23	Kroata
4	Itala	24	Hungara
5	Portugala	25	Albana
6	Romanĉa	26	Estona
7	Kataluna	27	Fina
8	Rumana	28	Latva
9	Germana	29	Litova
10	Holanda	30	Flandra
11	Dana	31	Islanda
12	Norvega	32	Armena
13	Sveda	33	Turka
14	Juda	34	Greka
15	Pola	35	Kimra
16	Rusa	36	Araba
17	Bulgara	37	Persa
18	Serba	38	Hebrea
19	Ukraina	39	Ĥina
20	Ĉeĥa	40	Japana

BENSONA UNIVERSALA VORTARO

ŜLOSILO

VIA NACIA LINGVO ĈIAM TROVIĜAS SUB LA SAMA NUMERO. POR TROVI LA DIFINON DE ESPERANTA VORTO, SERĈU SUB TIU NUMERO. EKZ. RUSOJ TROVOS LA DIFINON SUB NO. 16, TURKOJ - 33, JAPANOJ NO KO.

1 ANGLA	21 SLOVAKA
2 FRANCA	22 SLOVENA
3 HISPANA	23 KROATA
4 ITALA	24 HUNGARA
5 PORTUGALA	25 ALBANA
6 ROMANĈA	26 ESTONA
7 KATALUNA	27 FINA
8 RUMANA	28 LATVA
9 GERMANA	29 LITOVA
10 HOLANDA	30 FLANDRA
11 DANA	31 ISLANDA
12 NORVEGA	32 ARMENA
13 SVEDA	33 TURKA
14 JUDA	34 GREKA
15 POLA	35 KIMRA
16 RUSA	36 ARABA
17 BULGARA	37 PERSA
18 SERBA	38 HEBREA
19 UKRAINA	39 ĈINA
20 BOHEMA	40 JAPANA

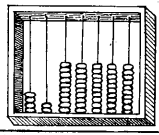


-a.

Finiĝo de adjektivoj.

Abak-o.

Speco de kalkulilo.



Abak-o.

Supera parto de kolono.

Abat-o.

Estro de monahejo.

Abato.

Abatejo.

Abatino.

Abdik-i. (TR.)

Forlasi la tronon.

Abel-o. (APIS MELLIFICA)

La insekto, kiu produktas mielon kaj vakson.

Abi-o.

Speco de konifera pinglarbo. (Abies-Pectinata).

Abism-o.

Tre profunda kaj abrupta loko.

Ablativ-o. KAZO DE DEKLINACIO.

En esperanto per la prepozicioj "per" kaj "de".

Abnegaci-o.

Forgeso pri si mem por la bono de alia.

Aboco.

Vidu alfabeto.

Abomen-a.

Malagrabla sento.

Abomena vidaĵo.

1 ABOMINATION	21 OŠKLIVOST
2 ABOMINATION	22 MRŽNJA
3 ABOMINAR	23 ODVRATNOST
4 ABBOMINARE	24 ISZONY, NAS
5 ABOMINAR	25 ME PASNE MENI
6 ABOMINAZIUN	26 JÄLK, KOLE
7 ABOMINAR	27 INHO
8 SCÁRBÁ	28 RIEBUMS
9 ABSCHEU	29 PANIEKINIMAS
10 AFSCHUW	30 AFSCHUW
11 AFSKYELIG	31 VIDBJÓÐUR
12 AFSKYELIG	32 [illegible]
13 AFSKY	33 MENEUR
14 [illegible]	34 ΒΔΕΛΥΡΟΣ
15 ODRAZA	35 ATGAS
16 ОТВРАЩЕНИЕ	36 [illegible]
17 ОТВРАЩЕНИЕ	37 [illegible]
18 ОДВРАТНОСТ	38 [illegible]
19 ВИДРАЗА	39 [illegible]
20 OŠKLIVOST	40 [illegible]

Abon-i. (TR.) MENDI POR DEFINITA TEMPO.

La viro abonas gazeton.

Abort-i

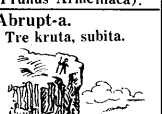
1 SUBSCRIBE 21 PREDPLATIT'
2 ABONNER 22 NAROČITI
3 ABONARSE A 23 PREDPLATITISE
4 ABBONARSI 24 ELŐFIZETNI
5 ASSINAR 25 MEU ABONU
6 ABUNER 26 TELLIMA
7 ABONAR-SE 27 TILATA
8 A SE ABONA 28 ABONET
9 ABONNIEREN 29 UŽSIPRENUMERUOTI
10 INTEEKENEN 30 INTEEKENING
11 ABONNERE 31 VERA ÁSKRIFANDI
12 ABONNERE 32 [illegible]
13 PRENUMERERA 33 ABONE, YAZILMAK
14 [illegible] 34 EITPPPOMAI
15 PRENUMERować 35 RHAGDALU
16 АБОНИРОВАТЬСЯ 36 [illegible]
17 АБОНИРАМСЕ 37 [illegible]
18 ПРЕДПЛАТИТИ 38 [illegible]
19 ПЕРЕДПЛАТИТИ 39 [illegible]
20 PŘEDPLATITI 40 [illegible]

Abort-i.
Naski nematuran, malvivan idon.

Abrikot-o.
Frukto.

(Prunus Armeniaca).

Abrupt-a.
Tre kruta, subita.



Abrupta bordo.

Absces-o.
SPECO DE FORUNKO.
Puso en la histoj.

Trapikas la absceson.

Absint-o.
Aroma vegetaĵo, el kiu oni preparas specon de brando.
(ArtemisiaAbsinthium)

Absolut-a.
Sendependa, senlima, Senmiksa, ne relativa.

Nero, imperiestro de Romo estis absoluta monarĥo.

Absolv-i. (TR)
Pardoni la pekojn.

La pastro absolvas la malsanan pekulon.

Absorb-i. (TR.)
Tute okupi la atenton.

Abstinenc-o.
Principe ne uzi alkoholajn trinkaĵojn aŭ tabakon.

Abstinenculo.

Abstrakt-a.
NE PERCEPTEBLA DE LA SENTOJ.
La malo de konkreta. (Vidu konkreta).

Absurd-a.
Tute sensenca.

Abund-a.
Pli ol sufiĉa kvanto.

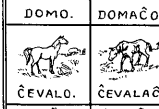
Acer-o.
Speco de arbo. (Acer).

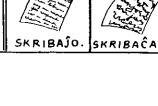
Acet-o. Vinagro.
(Vidu vinagro)

Acid-a.
Havanta vinagran gustoN.

1 SOUR 21 KYSELÝ
2 AIGRE 22 KISEL
3 ACIDO, AGRIO 23 KISEO
4 ACIDO, ASPRO 24 SAVANYÚ
5 ACIDO 25 I E THATÉ
6 ASPER, ESCH 26 HAPU
7 ACID-A, AGRE 27 HAPPO HAPAN
8 ACRU 28 SKĀBS
9 SAUER 29 RŪKŠTUS
10 ZUUR 30 ZUUR
11 SUR 31 SÚR
12 SUR 32 [illegible]
13 SUR, SYRA 33 EKŞI
14 [illegible] 34 ΞΥΝΟΣ
15 KWAŚNY 35 SUR
16 КИСЛЫЙ 36 حامض
17 КИСЕЛЪ 37 ترش
18 KICEO 38 [illegible]
19 КВАСНИЙ 39 酸
20 KYSELÝ 40 [illegible]

-aĉ.
Sufikso esprimanta malsatan komprenon de ideo.





-ad

Aĉet-i. (TR.)
Akiri ion per mono.

Aĉetas cigaron.

1 BUY 21 KUPOVAT'
2 ACHETER 22 KUPITI
3 COMPRAR 23 KUPITI
4 COMPRARE 24 VÁSÁROLNI
5 COMPRAR 25 ME BLE
6 CUMPRER 26 OSTMA
7 COMPRAR 27 OSTAA
8 A COMPÄRA 28 PIRKT
9 KAUFEN 29 PIRKTI
10 KOOPEN 30 KOOPEN
11 KØBE 31 kaupa
12 KJØPE 32 [illegible]
13 KÖPA 33 SATUN ALMAK
14 [illegible] 34 ΑΓΟΡΑΖΩ
15 KUPOWAĆ 35 PRYNNU
16 ПОКУПАТЬ 36 اشترى
17 КУПУВАМЪ 37 خريدن
18 КУПОВАТИ 38 買
19 КУПУВАТИ 39 買
20 KOUPITI 40 買ふ

-ad. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)
Sufikso esprimanta longedaŭran aŭ ripetitan agon.

Adapt-i

Li ĉiam **diradis** al mi la veron. La **pafado** daŭris tre longe. Mi **saltadis** la tutan tagon de loko al loko. Lia hieraŭa parolo estis tre bela, sed la tro multa **parolado** lacigas lin. La **kantado** estas agrabla okupo. Bastoneto, sur kiu oni tenas plumon por **skribado**, estas plumingo. La maljuna avino devis **rakontadi** ĉion, kion ŝi scijs pri ŝipoj kaj urboj. Ŝi vidis, kiel la fajraj fulmoj zigzage sin **ĵetadis** en la ŝaŭman maron. Ofte la kvin fratinoj **ĉirkaŭprenadis** unu la alian kaj **suprenaĝadis** super la akvon. Vortoj kunmetitaj estas kreataj per **kunligado** de vortoj. Mi volas montri, ke la ĝardeno kaj tablo ne estis loko de la **flugado**, sed nur la celo de la **flugado**. Li tiel amis belajn novajn vestojn, ke li **elspezadis** sian tutan monon, por nur esti ĉiam bele ornamita. Por ne piki la fingron ĉe la **kudrado**, oni portas fingringon. La **uzado** de l'artikolo estas tia sama, kiel en la aliaj lingvoj. La personoj, kiuj ne komprenas la **uzadon** de la artikolo, povas en la unua tempo tute ne uzi la artikolon.

Adapt-i. (TR.)

Alĝustigi, aŭ konformigi ion al io.

Adaptema knabo.

Adept-o.

Partiano, sektano, lertulo en iu fako.

Adiaŭ.

Salutvorto antaŭ foriro.

Adici-o.

Aritmetika operacio.

Unu kaj unu estas du.

Adjektiv-o.

Vorto esprimanta kvaliton. Adjektivoj finiĝas per la litero "A". (Vidu A)

Adjutant-o.

Konstanta akompananto de superulo.

Administr-i. (TR.)

Konduki privatajn aŭ publikajn aferojn.

Administras la konstruon de fervojo.

Admir-i. (TR.) ALTE ŜATI.

La virinoj admiras la pentraĵon.

ADMIRINDA KONSTRUAĴO.

1 ADMIRE 21 OBDIVOVAT'
2 ADMIRER 22 OBĈUDOVATI
3 ADMIRAR 23 ČUDITI SE
4 АММІRАRE 24 BÁMULNI
5 ADMIRAR 25 ME ADMIRU
6 ADMIRER 26 IMETLEMA
7 ADMIRAR 27 IHAILLA
8 ยินดีกับ 28 APBRĪNOT
9 BEWUNDERN 29 STEBÉTIS
10 BEWONDEREN 30 BEWONDEREN
11 BEUNDRE 31 undraST
12 BEUNDRE 32 ชื่นชม
13 BEUNDRA 33 PESENDETMEK
14 ยินดีกับ 34 OAYMAZSA
15 PODZIWIAĆ 35 EDMUGU
16 ДИВИТЬСЯ 36 تعجب
17 УДИВЛЯВАМ СЕ 37 تعجب
18 ДИВИТИ СЕ 38 ठ्ठ
19 ЧУДИТИ СЕ 39 ठ्ठ
20 OBDIVOVATI 40 感嘆する

Admiral-o.

Ĉefo de milita ŝiparo.

Ador-i

La admiralo revuas la ŝipanaron.

Admon-i. (TR.) INSTIGI, AVERTI.

La instruistino admonas Karlon al la diligenteco.

1 ADMONISH 21 NAPOMINAT'
2 ADMONESTER 22 OPOMINJATI
3 AMONESTAR 23 OPOMINJATI
4 AMMONIRE 24 SERHENTENI
5 ADMOESTAR 25 ME BRIGÚE
6 ADMONIR 26 MANITSEMA
7 AMENESTAR 27 KEHOTTAA
8 A DOJENI 28 PAMĀCĪT
9 ERMAHNEN 29 PERSPETI
10 VERMANEN 30 VERMANEN
11 OPFORDRE 31 âmimna
12 ОРГОРДРЕ ТИ 32 [illegible]
13 FORMANE 33 TAZIRETMEK
14 [illegible] 34 NOYGETA
15 UPOMINAĆ 35 CERUDDU
16 УВЕЩЕВАТЬ 36 [illegible]
17 УВЕЩЕВАМЪ 37 [illegible]
18 СВЕТОВАТИ 38 [illegible]
19 УПОМИНАТИ 39 戒 [illegible]
20 NAPOMÍNATI 40 忠告する

Adopt-i. (TR.)

Alpreni ies infanon kiel sian propran.

Mi adoptos la infanon.

Ador-i. (TR.) Respektegi.

Adoro.

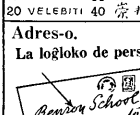
Adres-o

Mi vin amas, adoras.

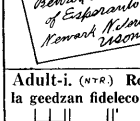
1 ADORE
2 ADORER
3 ADORAR
4 ADORARE
5 ADORAR
6 ADORER
7 ADORAR
8 A ADORÁ
9 ANBETEN
10 AANBIDDEN
11 TILBEDE
12 TILBEDE
13 TILLBEDJA
14 [illegible]
15 UWIELBIAĆ
16 ОБОЖАТЬ
17 ОБОЖАВАМЪ
18 ОБОЖАВАТИ
19 РОВАЖАТИ
20 VELEBITI
21 OBOŽŇOVATI
22 ČASTITI
23 OBOŽAVATI
24 IMÁDNI
25 ME ADHURU
26 JUMALDAMA
27 JUMALOIDA
28 DJEVINÄT
29 GARBINTI
30 AANBIDDEN
31 čiIbiOja
32 [illegible]
33 IBADETETMEK
34 ΛΑΤΡΕΥΩ
35 MAWRHAU
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Adres-o.

La logloko de persono.



Adult-i. (NTR.) Rompi la geedzan fidelecon.



Adultulino.

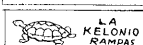
1 TO COMMIT ADULTERY
2 ADULTÉRER
3 COMETER UN ADULTERIO
4 COMMETTERE ADULTERIO
5 COMETER ADULTERIO
6 COMMETTER ADULTERI
7 COMETTRE ADULTERI
8 A SÁVÁRLEI ADULTER
9 EHEBRECHEN
10 ECHTBREKEN
11 BEGÅ ÄKTENSKAPSBRUD
12 BEGÅ ÄKTENSKAPSBRUD
13 ÄKTENSKAPSBRUD
14 [illegible]
15 CUDZOLOŻIĆ
16 ПРЕЛЮБОДѢЙСТВОВАТЬ
17 ПРЕЛЮБОДѢЙСТВУВАМЪ
18 БРАКОЛОМСТВО
19 ЧУЖКОЛОЖИТИ
20 CIZOLOŽITI
21 CUDZOLOŽSTVO
22 PRÉSUSTVOVATI
23 PRELJUBČINITI
24 HÁZASSÁGOT TÖRNI
25 ME THY KURDEM
26 ABIELU RIKKUMA
27 TEHDÄVÄORIKOS
28 PÄRRÄPTLAUTU
29 SVETIMOTERIN
30 VERVALSCHEN
31 falsa, sviksa
32 [illegible]
33 ZINA ETMEK
34 ΜΟΙΧΕΥΩ
35 GODINEB
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

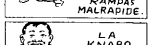
Advent-o.

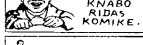
La kvarsemajna fasto antaŭ Kristnasko.

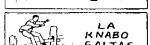
Adverb-o.

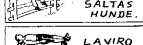
Vorto esprimanta manieron, lokon aŭ tempon. Ekz. Hodiaŭ, neniam, baldaŭ, intence, bone, vole, sekve, tie, precipe, prefere, poste, tute, k.c.

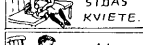


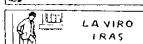


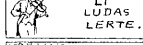












Advokat-o.

Juristo, persono, kiu defendas akuzatojn.

La advokato defendas la akuzatan virinon.

Aer-o.

Gaso aŭ aero ne estas palpebla.

1 AIR
2 AIR
3 AIRE
4 ARIA
5 AR
6 AJER
7 AIRE
8 AER
9 LUFT
10 LUCHT
11 LUFT
12 LUFT
13 LUFT
14 [illegible]
15 PÓWIETRZE
16 ВОЗДУХ
17 ВЪЗДУХЪ
18 ВАЗДУХ
19 ВОЗДУХ
20 VZDUCH
21 VZDUCH
22 ZRAK
23 UZDUH
24 LEVEGŐ
25 AJRI
26 ÕHK
27 ILMA
28 GAISS
29 ORAS
30 LUCHT
31 loft
32 [illegible]
33 HAVA
34 ΑΗΡ
35 AER, AWYR
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Aerolit-o.

Ŝtono falinta de la kosma spaco.

Aerometr-o.

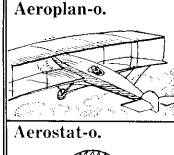
Instrumento por mezuri la densecon de gasoj.

Aeronaŭt-o.

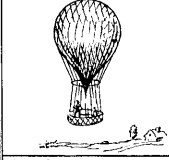
Aerostatveturanto. (Vidu aerostato)

Afabl-a

Aeroplan-o.



Aerostat-o.



Aerŝip-o.

Afabl-a.

Ĝentila, kompleza.

Afabla virino.

Malafabla virino.

1 KIND
AFFABLE
2 AFFABLE
3 AFABLE
4 AMABILE
5 AFFAVEL
6 AFFABEL
7 AFABLE
8 AMABIL
9 LIEBENSWÜRDIG
10 FRIENDELIJK
11 VENLIG
12 VENNLIG
13 VÄNLIG
14 [illegible]
15 UPRZEJMY
16 ПРИВѢТЛИВЫЙ
17 ЛЮБЕЗЕНЪ
18 PRIJATAN
19 ВВІЧЛИВИЙ
20 LASKAVÝ
21 LÁSKAVÝ
22 PRIJAZEN
23 PRIJAZAN
24 NYÁJAS
25 INJEREŽISHEM
26 LAHKE
27 YSTÄVÄLLINEN
28 LAIPNS
29 MALONUS
30 GEŚPRAAKZAAM
31 vidfeldinn
32 [illegible]
33 LATIF
34 ΚΑΛΟΚΑΓΑΘΟΣ
35 MWYN
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Afekt-i. (TR.)
Sajnigi ion per nenaturaj manieroj.

Afektema dando.

Afer-o. ĜIO AJN EN LA MONDO, REALA AŬ ABSTRAKTA.

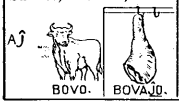
Priparolas aferon.

Amafero.

komercafero.

1	AFFAIR, BUSINESS	21	ZÁLEŽITOST'
2	AFFAIRE	22	ZADEVA
3	ASUNTO, COSA	23	ZGODA, STVAR
4	FACCENDA	24	ÜGY, DOLOG
5	ASSUNTO, COSA	25	PUNE
6	AFFER	26	ASI, LUGU
7	ASSUMPTE, COSA	27	ASJA
8	AFACERE	28	LIETA
9	SACHE	29	DALYKAS
10	ZAAK	30	ZAAK
11	AFFAERE	31	hlutur
12	AFFAERE	32	ψιμιό
13	SAK	33	UMUR
14	ΘΔΣΕΦ, ΨΗΣ	34	ΥΠΟΘΕΣΙΣ, ΔΟΥΛΕΙΑ
15	SPRAWA	35	PETH, MATER
16	ДЕЛО	36	
17	ДѢЛО	37	
18	ПОСАО	36	
19	СПРАВА	39	
20	ZÁLEŽITOST	40	

Afiks-o.
Vorteto metata antaŭ aŭ post radiko. (Vidu Sufikso, Prefikso)



Afiŝ-o. **Muranonco.**

Ili legas la afiŝon.

Aflikt-i. (TR.)
Turmentoj de la animo, morale suferigi.

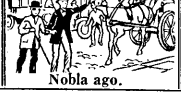
Aforism-o.
Koncize esprimita penso aŭ diro ĉerpita el fama verko.

Afrank-i. (TR.)
Antaŭpagi la sendkostojn de letero aŭ pakaĵo.

Afrankas leteron.

Afust-o.
Kanona veturilo.

Ag-i. (NTR.)
Uzi siajn fizikajn aŭ spiritajn fortojn.



Nobla ago.

Malnobla ago.

Afabla ago.

1	TU ACT	21	JEDNAT'
2	AGIR	22	DELATI
3	OBRAR	23	RADITI
4	AGIRE	24	CSELEKEDNI
5	OBRAR	25	ME VEPËRU
6	AGIR	26	TEGUTSEMA
7	OBRAR	27	TOIMIA
8	AFACE	28	DARBOTIES
9	HANDELN	29	VEIKIMAS
10	HANDELEN	30	HANDELEN
11	VIRKE, HANDLE	31	BREYTA
12	VIRKE, HANDLE	32	[illegible]
13	FÖRFARA	33	ICRAETMEK
14	[illegible]	34	ΠΡΑΤΤΩ, ΕΝΕΡΓΩ.
15	DZIAŁAĆ	35	ACT
16	ПОСТУПАТЬ	36	
17	ДЕЙСТВУВАТЬ	37	
18	ПОСТУПАТИ	38	
19	ПОСТУПАТИ	39	
20	JEDNATI	40	

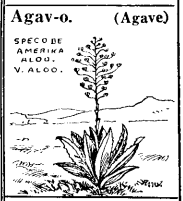
Agac-o.
Malagrabla sento en la dentoj.

Acidaj fruktoj ĉiam agacas miajn denton.

Agarik-o. (Agaricus)

Agat-o.
Speco de kvarco.

Agav-o. (Agave)



Agend-o.
Ĉiutaga notlibro.

Agent-o.
Peranto komisiita de firmo por fari negocojn.

Juvelagento.

Agit-i. (TR.) **Skui, Inciti.**

Agitas la medikamenton

Politika agitanto.

Agl-o. RABO, BIRDO. (Aquila)

Agoni-o

La lastaj suferoj de mortanto.

La lasta agonia batalo.

Agord-i. Konformigi.

(TR.)

Agordas instrumentojn.

Agorda bobeno.

Agordas radiaparaton.

Agrabl-a. Plaĉa.

Agrabla odoro.

Malagrabla odoro.

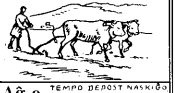
1 AGREEABLE 21 PRÍJEMNÝ
2 AGRÉABLE 22 PRIJETEN
3 AGRADABLE 23 PRIJATAN
4 PIACEVOLE 24 KELLEMES
5 AGRADAVEL 25 I E PÉLQYSHÉM
6 AGREABEL 26 MÖNUS, MEELDN
7 AGRADABLE 27 MI ELLYTTÄVÄ
8 PLÄCUT 28 PATIKAMS
9 ANGENENM 29 MALONUS
10 AANGENAAM 30 AANGENAAM
11 BEHAGELIG 31 þægilegur
12 BEHAGELIG 32 ευάρεστο
13 ANGENÄM 33 MUVAFIK
14 ᵽᵲᵹᵹᵹᵹᵹ 34 ΕΥΚΑΡΙΣΤΟΣ
15 PRIJEMNY 35 BODDUS
16 ПРИЯТНЫЙ 36
17 ПРИЯАТЕНЪ 37
18 ПРИЯАТАН 38
19 ПРИЕМНИЙ 39
20 PRÍJEMNÝ 40

Agraf-o.

SPECO DE METALHAKETO.

Agrikultur-o.

Kulturado de la tero.



TEMPO DE POST NASKIĜO

Aĝ-o.

1 AGE 21 VEK
2 ÁGE 22 STAROST
3 EDAD 23 DOBA, STAROST
4 ETÀ 24 KOR, ÉLETKOR
5 EDADE 25 VËRSE
6 ETED (EYÀ) 26 VANUS, IGA
7 EDAT 27 IKÄ
8 VÅRSTÅ 28 VECUMS
9 ALTER 29 AMŽIUS
10 OUDERDOM 30 OUDERDOM
11 ALDER 31 aldur
12 ALDER 32
13 ÅLDER 33 SINN
14 ᵽᵲᵹᵹᵹᵹᵹ 34 HAIKIA
15 WIEK 35 OED
16 ВОЗРАСТ 36
17 ВЪЗРАСТЬ 37
18 УЗРАСТ 38
19 BIK 39
20 VËK, STÁRÍ 40

Ajl-o. (Allium Sativum)

VEGETAĴO UZATA KIEL SPICAĴO. EKZ. POR KOLBASOJ.

Ajn.

SENDIFINA VORTO (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Kiam ajn mi preteriras, li sidas ĉe la fenestro.

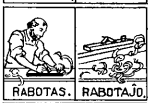
Kiam ajn Johano iras en la strato, li kunprenas la hundon.

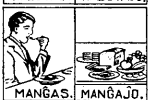
Donu al mi ion ajn!
Jen estas peco da pano.

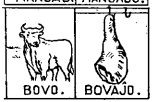
Kiam **ajn** vi venos, mi atendos vin. Kiu **ajn** vi estas, mi vin ne konas. Mi akceptos, kiom **ajn** vi donos al mi. Venu kiam **ajn** vi volas. Kien **ajn** vi iros, mi iros kun vi. Iu **ajn** el ĉi tiuj knaboj povas tion fari. Ĉu vi ne bonvolu doni al mi ion **ajn** por trinki. Ĉi tiu metodo ebligas iun **ajn** personon, el iu **ajn** lando, lerni la Esperantan lingvon sen instruanto. Kiel **ajn** li provis li tamen ne povis levi la ŝtonon.

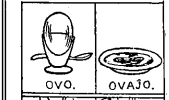
-aĵ. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta ion konkretan aŭ ion faritan el tio, kion esprimas la radiko.









Akaci-o

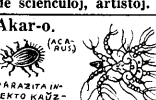
La fotografisto fotografis min, kaj mi sendis mian **fotografaĵon** al mia patro. Vi parolas **sensencaĵon,** mia amiko. Mi trinkis teon kun **konfitaĵo.** Akvo estas **fluidaĵo.** Mi ne volis trinki la vinon, ĉar ĝi enhavis en si ian suspektan **malklaraĵon.** Sur la tablo staris diversaj **sukeraĵoj.** Via vino estas nur ia abomena **acidaĵo.** Mi manĝis bongustan **ovaĵon.** Tiu ĉi granda **altaĵo** ne estas natura monto. Kiam mi ien veturas, mi neniam prenas kun mi multon da **pakaĵo.** Ĉemizojn, kolumojn, kaj ceterajn similajn objektojn ni nomas **tolaĵo.** **Glaciaĵo** estas dolĉa glaciigita **frandaĵo.** La tuta **suprajo** de la lago estis kovrita per naĝantaj folioj kaj diversaj aliaj **kreskaĵoj.** Starante sur la supro de la monteto, kiu estas apud nia domo, li vidis la tutan **ĉirkauaĵon.** Mi jam vidis ĉiujn **vidindaĵojn** de via urbo. Li estas senespere malsana, kaj savi lin povas nur ia **miregindaĵo.** Li sendis al mi tre belan **pentraĵon.** Tiu ĉi **skribaĵo** estas apenaŭ legebla.

Akaci-o. (Acacia)

Akademi-o.

Supera lernejo, societo de scienculoj, artistoj.

Akar-o.



Akcel-i. (TR.) Plirapidigi.

Por akceli la kompletigon de la fervojo, la laboristoj laboras tage kaj nokte.

1 TO HASTEN 21 URYCHLIT'
2 ACCÉLÉRER 22 POSPEŠEVATI
3 ACELERAR 23 POSPJEŠITI
4 ACCELERARE 24 ELŐMOZDITANI
5 ACELERAR 25 ME NXITU
6 ACCELERER 26 EJDENDAMA
7 ACCELERAR 27 KIIRUHTAA
8 A GRÄBI 28 VEICINĀT
9 FÖRDERN 29 PAGREITINTI
10 VERHAASTEN 30 VERHAASTEN
11 FREMSKYNDE 31 flýta sjer
12 FREMSKYNDE 32 [illegible]
13 PÄSKYNDA 33 ACELE ETMEK
14 [illegible] 34 BIAŻOMAI
15 PRZYSPIESZAĆ 35 EBRWYDDO
16 СПОСПЕШЕСТВОВАТЬ 36 [illegible]
17 УСКОРЯВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРИСПЕВАТЬ 38 [illegible]
19 ПРИСПІШАТИ 39 [illegible]
20 URYCHLITI 40 [illegible]

Akcent-i. (TR.)

Plialtigi la voĉon sur unu silabo de vorto.

ESPĚRO.
ESPERÂNTO.
ESPERANTÎSTO.
ESPERANTISTIGÎLO.

Akcept-i. (TR.)

Akceptas gaston.

Akceptas la inviton.

Akceptas la donacon

1 ACCEPT 21 PRIJATI
2 ACCEPTER 22 SPREJETI
3 ACEPTAR 23 PRIHVATITI
4 ACCETTARE 24 ELFOGADNI
5 ACEITAR 25 ME PRANU
6 ACCEPTER 26 VASTU VÕTMA
7 ACCEPTAR 27 OTTAA VASTAAN
8 A PRIMI 28 PIENEMT
9 ANNEHMEN 29 PRIIMTI
10 AANNEMEN 30 AANNEMEN
11 MODTAGE 31 tàka við
12 TA IMOT 32 [illegible]
13 MOTTAGA 33 KABUL ETMEK
14 [illegible] 34 ΔΕΧΟΜΑΙ
15 PRZYJMOWAĆ 35 DERBYN
16 ПРИНИМАТЬ 36 [illegible]
17 ПРИЕМАМЪ 37 [illegible]
18 ПРИМАТИ 38 [illegible]
19 ПРИНИМАТИ 39 [illegible]
20 PRIJMOUTI 40 受入れる

Akcesor-a.

Flanka, ne ĉefa.

Akci-o.

Atesto pri partopreno en komerca entrepreno.

Akcident-o.

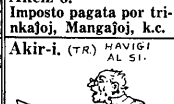
Malfeliĉa okazo.

Akcipitr-o. (Astur)

Akciz-o.

Imposto pagata por trinkaĵoj, Mangaĵoj, k.c.

Akir-i. (TR.) HAVIGI AL SI.



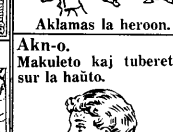
Per ekzercado, ni akiras lertecon.

Akomod-i

1 ACQUIRE 21 ZÍSKAT'
2 ACQUÉRIR 22 PRIDOBITI
3 ADQUIRIR 23 PRIVRIJEDITI
4 ACQUISTARE 24 MEGSZEREZNI
5 ADQUIRIR 25 ME BLEMEFITU
6 ACQUISTER 26 SAAVUTAMA
7 ADQUIRIR 27 HANKKIA
8 A DOBÂNDI 28 IEGŪT
9 ERWERBEN 29 ĮGITI
10 VERKRIJGEN 30 KOOPEN
11 ERHVERVE 31 ná, tá, afla
12 ERHVERVE 32 [illegible]
13 FÖRVÄRFVA 33 ÖTTINSAL ETMEK
14 [illegible] 34 ΑΠΟΚΤΩ
15 ZDOBYĆ 35 CAFFAEL
16 ПРИОБРЕТАТЬ 36 [illegible]
17 ПРИДОБИВАМЪ 37 [illegible]
18 ЗАДОБИТИ 38 [illegible]
19 НАБУВАТИ 39 得る 到
20 ZÍSKATI 40 獲得する

Aklam-i. (TR.)

Akcepti per favoraj krioj.



Aklamas la heroon.

Akn-o.

Makuleto kaj tubereto sur la haŭto.

1 ACNÉ, PIMPLE 21 PUPENEC
2 BOUTON 22 OGREC
3 GRANO 23 PRIŠT
4 PUSTOLA 24 BÖRPÖRSENÉS
5 BORBULHA 25 PUÇÉRRE
6 CLOUDER 26 VISTRIK
7 GRA 27 NÄPPYLÄ
8 BUBÂ 28 PUTÍTE
9 PIMPEL 29 ŠAŠAS
10 PUIST 30 PUIST
11 BLEGN 31 nabbi, bóla
12 FILIPENS 32 [illegible]
13 FINNE 33 ÇIBAN
14 [illegible] 34 ΕΠΥΡΙ
15 WAGIER 35 PYLORYN
16 УГОРЬ 36 [illegible]
17 ПЪПКА 37 [illegible]
18 УГОР 38 [illegible]
19 УГОР 39 [illegible]
20 UHRY 40 [illegible]

Akomod-i. (TR.)

Alĝustigi, Alkonformigi. ADAPTI ION PORKEĜI FUNKCIU.

Akompan-i

Akompan-i. (TR.) AGI KUNIU.

Akompanas la kantistinon per la piano.

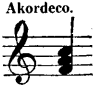
La grumo akompanas la fraŭlinon.
La hundo akompanas la ĉasiston.

1	ACCOMPANY	21	SPREVÁDZAT'
2	ACCOMPAGNER	22	SPREMLJATI
3	ACOMPAÑAR	23	PRATITI
4	ACCOMPAGNA AC	24	KISÉRNI
5	ACOMPANHAR	25	ME SHOQËRU
6	ACCOMPAGNER	26	SAATMA
7	ACOMPANYAR	27	SEURATA
8	A ÎNSOTI	28	PAVADÎT
9	BEGLEITEN	29	PALYDÉTI
10	VERGEZELLEN	30	VERGEZELLEN
11	LEDSAGE	31	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
12	LEDSAGE	32	[illegible]
13	ÂTFÖLJA	33	REFAKAT ETMEK
14	[illegible]	34	ΥΝΟΔΕΥΩ
15	TOWARZYSZYĆ	35	CYDGANLYN
16	АКОМПАНИРО-ВАТЬ	36	[illegible]
17	АКОМПАНИРА-ТИ	37	[illegible]
18	СПРОВОДИТИ	38	[illegible]
19	СУПРОВОДЖА-ТИ	39	[illegible]
20	DOPROVODITI	40	[illegible]

Akonit-o.
Venena vegetaĵo uzata en medicino.
(Aconitum napellus)

Akord-i. (NTR.)
Reciproka harmonio.

Akordeco.



Akordo.

238

Akordion-o.

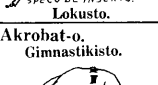
Akordionet-o.

Akr-a. TRANĈA AŬ PIKA.

Ho, kia akra tranĉilo!

1	ŠHARP	21	OSTRÝ
2	AIGU	22	OSTER
3	AGUDO	23	OŠTAR
4	AGUZZO	24	ÉLES
5	AGUDO	25	ME MAJË
6	TAGLIAINT	26	TERAV
7	ESMOLAT	27	TERÄVÄ
8	ASCUŢIT	28	ASS (Paŝiba)
9	SCHARF	29	AŠTRUS
10	SCHERP	30	SCHERP
11	SKARP	31	beittur
12	SKARP	32	[illegible]
13	SKARP	33	KESKIN
14	[illegible]	34	ΚΟΠΤΕΡΟΣ
15	OSTRY	35	MINIOG
16	ОСТРЫЙ	36	[illegible]
17	ОСТЪРЪ	37	[illegible]
18	ОШТАР	38	[illegible]
19	ОШТАР	39	[illegible]
20	OSTRÝ	40	[illegible]

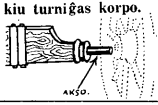
Akrid-o. (Locusta)



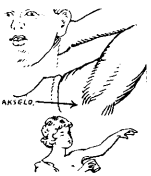
Lokusto.

Akrobat-o.
Gimnastikisto.

Aks-o. Linio ĉirkaŭ kiu turniĝas korpo.



Aksel-o.
Subbrako.



Pudras la akselon.

Aksiom-o. Vero evidenta per si mem.

Akt-o. Dramparto.

La unua akto de la opero Karmen. (Z OFICIALA DOKUMENTO.)

Aktini-o.
Ĥemia elemento, Metalo, Simbolo- Ac, Atompezo 226.0, eltrovita en 1899.

Aktiv-a.
Aganta, Laboranta.
(Vidu -Ant.)

Aktor-o.
Artisto ludanta rolon en dramo, tragedio aŭ komedio.

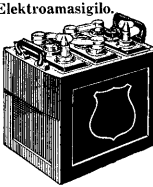
Kelkaj famaj filmaktoroj.

Akustik-o

Aktual-a. Efektiva.

Kiom da kuboj aktuale troviĝas en ĉi tiu bildo?
Jen ses, jen sep. Kiom?

Akumulator-o.
Elektroamasigilo.

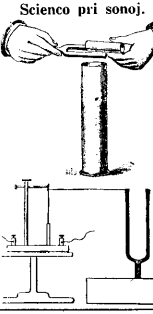


Akurat-a
Je la ĝusta tempo.
Je la ĝusta maniero.

Akurata tajloro.

Akurata tempo.

Akustik-o.
Scienco pri sonoj.



Akus-i

Akuŝ-i. (TR.) **Eligi maturan homan idon.**

La akuŝintino, la jus naskita infano kaj la akuŝistino.

Akut-a. AKRA, PINTA, NELONGEDAURA.

Akuta angulo.

Akuta kataro.

Akuz-i. (TR.) **Aserti ies kulpon.**

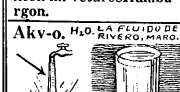
Akuzas Karlon, ke li rompis la spegulon.

Akuzativ-o. (VIDU LA EKZEMPLOJN.) **Kazo esprimanta la rektan komplementon de verbo, celon de movo.**

Jen estas la pomo, **kiun** mi trovis. Al leono ne donu la **manon.** Mi vidas **leonon,** Mi amas la **patron.** Mi konas **Johanon,** Ludoviko, donu al mi la **pomon.** Donu al la birdoj **akvon.** La knabo forpelis la **birdojn.** Mi batas **Aleksandron.** Mi legas **libron.** La patro ne legas **libron,** sed li skribas **leteron.** Rakontu al mia juna amiko **belan historion.** Mi dezi-

ras al vi **bonan tagon.** Mi ne amas **obstinajn homojn.** En la tago ni vidas la **belan sunon,** kaj en la nokto ni vidas la **palan lunon** kaj la **belajn stelojn.** Mi havas pli **freŝan panon,** ol vi. Unu vidvino havis du **filinojn.** Mi havas nur unu **buŝon,** sed mi havas du **orelojn.** Li faris **ĉion** per la dek fingroj de siaj manoj. **Kiun daton** ni havas hodiaŭ? Georgo Vaŝington estis naskita la **dudek duan** de Februaro. Mil jaroj faras **jarmilon.** Unue mi redonas al vi la **monon, kiun** vi pruntis al mi; due mi dankas **vin** por la prunto; trie mi petas **vin** ankaŭ poste prunti al mi, kiam mi bezonos **monon.** Por la hodiaŭa tago mi ricevis **duoblan pagon.** Kvar metroj da tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ **frankojn.** Kvinope ili sin ĵetis sur **min,** sed mi venkis **ĉiujn** kvin **atakantojn.** Ĉiu tiu libro havas sesdek **paĝojn.** Mi finos la **tutan libron** en kvar tagoj. Li amas **min,** sed mi **lin** ne amas. Mi volis **lin** bati, sed li forkuris de mi. Diru al mi **vian nomon.** Ne skribu al mi **tiajn longajn leterojn.** Mi rakontos al vi **historion.** Ĉu vi diros al mi la **veron?** Sinjoro Petro kaj lia edzino tre amas **miajn infanojn;** mi ankaŭ tre amas **iliajn.** Montru al ili **vian novan veston.** Mi amas **min** mem, vi amas **vin** mem, li amas **sin** mem, kaj ĉiu homo amas **sin** mem. Mia frato diris al Stefano, ke li amas **lin** pli, ol **sin** mem. Mi jam havas **mian ĉapelon;** nun serĉu vi **vian.** Mi lavis **min** en mia ĉambro, kaj ŝi lavis **sin** en sia cambro. Oni ne forgesas facile **sian unuan amon.** Hieraŭ mi renkontis **vian** filon, kaj li ĝentile salutis **min.** Antaŭ tri tagoj mi vizitis **vian kuzon** kaj mia vizito faris al li **plezuron.** Ĉu vi jam trovis **vian horloĝon?** Mi **Ĝin** ankoraŭ ne serĉis. Kiam mi finos **mian laboron,** mi serĉos **mian horloĝon. Kien** vi iras? Mi iras en la **ĝardenon.** La birdo flugas en la **ĉambron.** Mi vojaĝas en **Hispanujon.** Mi **metis** la **manon** sur la **tablon.** El sub la kanapo la muso kuris sub la **liton,** kaj nun ŝi kuras sub la lito. Anstataŭ kafo li donis al mi **teon** kun sukero. La hirundo flugis trans la **riveron,** ĉar trans la rivero sin trovis aliaj hirundoj. Kiam li estis ĉe mi, li staris **tutan horon** apud la fenestro. Morgaŭ mi veturos **Parizon.** Jam estas tempo iri **domen.** Ni disiĝis kaj iris **diversajn flankojn:** mi iris **dekstren,** kaj li iris **maldekstren.** Mi konas **neniun** en tiu ĉi urbo. Mi neniel povas kompreni, **kion** vi parolas. Mi renkontis nek **lin** nek **lian fraton.** Mi ridas **lian naivecon.** Mi veturis du **tagojn** kaj unu **nokton.** Mi sopiras **mian perditan feliĉon.** Li fermis kolere la **pordon.** Mi volis ŝlosi la **pordon,** sed mi perdis la **ŝlosilon. Ŝteliston** neniu lasas en **sian domon.** Timulo timas eĉ **sian propran ombron.** Grandega hundo metis sur **min sian antaŭan piedegon,** kaj mi de teruro ne sciis, **kion** fari. Transportu la **seĝon** de tie ĉi sur **alian lokon.** Estante en la cigarejo, mi aĉetis deh **cigarojn;** naŭ el ili mi metis en **mian cigarujon** kaj unu mi metis en **mian cigaringon** kaj ekfumis. La **venontan dimanĉon** mi veturos **Hamburgon.**

Akv-o. H_2O. LA FLUIDO DE RIVERO, MARO.

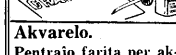


1 WATER	21	VODA
2 EAU	22	VODA
3 AGUA	23	VODA
4 ACQUA	24	VIZ
5 ÁGUA	25	UJÉ

Al

6 OVA (AUA)	26	VESI
7 AIGUA	27	VESI
8 APĂ	28	ÚDENS
9 WASSER	29	VANDUO
10 WATER	30	WATER
11 VAND	31	vötur, vatn
12 VANN	32	[illegible]
13 VATTEN	33	SU
14 [illegible]	34	[illegible]
15 WODA	35	DWER
16 ВОДА	36	[illegible]
17 ВОДА	37	[illegible]
18 ВОДА	38	[illegible]
19 ВОДА	39	[illegible]
20 VODA	40	[illegible]

Akvafort-o. **Gravurajo hemie farita sur kupro.**



Akvarelo. **Pentraĵo farita per akvesolvitaj farboj.**

Akvari-o. AKVUJO POR FIŜOJ.

Akvedukt-o. AKVO-KONDUKILO.

Akvofal-o.

Akvomelon-o. (CUCUMIS CITRULLUS) SPECO DE MELONO.

Al. (PREPOZICIO) VIDU LA EKZEMPLOJN.

1 TO	21	K
2 Á. VERS	22	K
3 Á. HACIA	23	K
4 A. VERSO	24	-HOZ, -HEZ, -HOZ, -HEZ
5 A. PARA	25	NÉ, KAH
6 A. VERS	26	JUURE, -LE

Alabastr-o

7	A, VERS	27	LUORSE, -LLE
8	LA, CÄTRE	28	PIE
9	ZU	29	PAS. ¼ PRIE
10	AAN, NAAR	30	NAAR
11	TIL	31	ἐπὶ, πρὸ, ἀδ
12	TIL	32	[illegible]
13	ÂT, FOR, TILL	33	.....E, ...A
14	ᛋᛁ	34	ΕΙΣ, ΠΡΟΣ,
15	DO	35	AT, TUAGAT, I
16	K	36	ᛋᛁ
17	КѢМ, ВѢЗ	37	ᛋᛁ
18	K	38	ᛋᛁ
19	ΔΟ	39	ΕΙΣ
20	K	40	[illegible]

La rozo apartenas al Teodoro. Al leono ne donu la manon. Diru al la patro, ke mi estas diligenta. Donu al la birdoj akvon. Mi iras nun al la onklo. La patro donis al mi dolĉan pomon. Rakontu al mia juna amiko belan historion. Mi deziras al vi bonan tagon. Unue mi redonas al vi la monon, kiun vi pruntis al mi. Trie mi petas vin ankaŭ poste prunti al mi, kiam mi bezonos monon. Diru al mi vian nomon. Venu al mi hodiaŭ vespere. Ĉu vi diras al mi la veron? Kiam mi venis al li, li dormis. Li venu, kaj mi pardonos al li. Ordonu al li, ke li ne babilu. Petu ŝin, ke ŝi sendu al mi kandelon. Nun li diras al mi la veron. Hieraŭ li diris al mi la veron. Li ĉiam diradis al mi la veron. La birdo ne forflugis; ĝi nur deflugis de la arbo, alflugis al la domo, kaj surflugis sur la tegmenton. Por ĉiu aĉetita funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. Alportu al mi metron da nigra drapo. Li venigis al si el Berlino multajn librojn.

Alabastr-o.
Speco de gipso similanta marmoron, el kiu oni faras diversajn objektojn, statuetojn k.c.

Alabastra statueto.

Alarm-o. **Signalo por anonci danĝeron.**

Sonorigas alarmon.

Alaŭd-o.
Speco de kantobirdo.

(Alauda arvensis)

Alaŭdfalk-o. (FALCO ALAUDARIUS)

Albatros-o. (DIOMEDEA)

Album-o.
Bindaĵo por konservi fotografaĵojn.

Alcion-o. (ALCEDO)

Ald-o. **Plej malalta virina voĉo.**

speco de trumpeto. violono.

Ale-o.
Vojo ombrita per arboj.

Alegori-o.
Materiigo de abstraktaj ideoj.

justeco

Alen-o. SPECO DE PINTA ILO.

Alfabet-o. LITERLISTO.

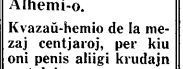
A B C Ĉ D E F
G Ĝ H Ĥ I J Ĵ
K L M N O P R
S Ŝ T U Ŭ V Z.

Alfenid-o.
Metala komponaĵo el kupro, zinko kaj nikelo.

Alfenida fruktujo

Alg-o. **Speco de marherbo.**

Algebr-o.
Kalkulsistemo, en kiu oni uzas literojn anstataŭ ciferoj.



Alĥemi-o.
Kvazaŭ-hemio de la mezaj centjaroj, per kiu oni penis aliigi krudajn metalojn en oron.

Alk-o

Ali-a. **Dua, malsama.**
(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

UNU FLANKO ESTAS AKRA, LA ALIA MALAKRA.		UNU FIND HAVAS PINTON LA ALIA GLOBON.	
1	OTHER	21	INÝ
2	AUTRE	22	DRUG
3	OTRO	23	INI, DRUGI
4	ALTRO	24	MÁS, MÁSIK
5	OUTRO-A	25	TJETER
6	OTER	26	TEINE, MUU
7	ALTRE	27	TOINEN, MUU
8	ALTUL, ALTA	28	CITS, OTRS
9	ANDERER	29	KITAS
10	ANDER	30	ANDER
11	ANDEN	31	annar
12	ANNEN	32	[illegible]
13	ANNAN	33	BAŞKA
14	[illegible]	34	ΑΛΛΟΣ
15	INNY	35	ARALL, LLALL
16	ИНОЙ	36	[illegible]
17	ДРУГ	37	[illegible]
18	ДРУГИ	38	[illegible]
19	ІНШИЙ	39	[illegible]
20	JINÝ	40	[illegible]

Mi lin ne vidis, alie mi dirus al li la veron. Kelkaj personoj diras, ke li estas bela, dum aliaj diras, ke li estas malbela. prenu, kion mi donas al vi, alie vi ricevos nenion. Unuj el la lernantoj skribas kaj la aliaj legas. Lia hodiaŭa konduto estas tute alia. Manĝu la panon, alie vi estos malsata. Vi trovos tie multajn aliajn personojn. Unu aŭ alia estas egale por mi.

Alibi-o. **La pruvo donita, ke la akuzito estis aliloke dum la krimo estis plenumita.**

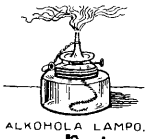
Aligator-o. SPECO DE AMERIKA KROKODILO.

Aline-o. ↔ **La malplena spaco je la komenco de paragrafo.**

Alk-o. (CERVUS ALCES)
Speco de cervo.

Alkohol-o

Alkohol-o.
La esenca parto de brando kaj aliaj ebriigaj trinkajoj.



alkoholulo.

Alkov-o
Senfenestra ĉambreto.

Almanak-o. Jarlibro enhavanta la kalendaron de la jaro kaj aliajn diversajn informojn.

Almenaŭ. (Ne malpli, (v. exemplum))

Donu almenaŭ pecon da pano, bona sinjoro.

1 AT LEAST 21 ASPOŃ
2 AU MOINS 22 VSAJ
3 AL MENOS 23 BAREM
4 ALMENO 24 LEGALÁBB
5 PELO MENOS 25 TÉ PAKTÉN
6 ALMAIN 26 VÄHEMALT
7 ALMENYS 27 AINAKIN
8 CEL PUTIN 28 VISMAZ
9 WENIGSTENS 29 BENT
10 TEN MINSTE 30 DEN MINSTE
11 I DET MINDSTE 31 að minsta
12 I DET MINSTE 32 գոնէ, գէթ
13 ÄTMINSTONE 33 AKALLI
14 ὀλίγον [illegible] 34 ΤΟΥΛΑΚΙΣΤΟΝ
15 PRZynajmniej 35 O LEIAE
16 По крайней мере 36 على الاقل
17 ПОНЕ 37 ᲛᲘᲜᲐᲛᲓᲔ
18 БАРЕМ 38 ᲛᲘᲜᲐᲛᲓᲔ
19 АРИКАЙМНІ 39 最少
20 ALESPOŃ 40 少くとも

Mi almenaŭ provos, eble mi sukcesos. Mi estos okupata almenaŭ tri horojn. Donacu al mi almenaŭ unu pomon. Se li almenaŭ skribus leteron, por ke mi sciu, kie li estas. Se vi ne helpas min, almenaŭ ne malhelpu. Por fari ĉi tion mi bezonas almenaŭ cent dolarojn. La parolo daŭros almenaŭ du horojn.

Almoz-o. mondonaco.

1 ALMS 21 ALMUŽNA
2 AUMÔNE 22 MILOŠČINA
3 AUMÔNE 23 MILOSTINJA
4 ELEMOSINA 24 ALAMIZSNA
5 ESMOLA 25 LIMOSHÈ
6 ALMOUSNA 26 ARMUAND
7 ALMOINA 27 ALMU
8 POMANÁ 28 UBAGU DÂVANA
9 ALMOSEN 29 IŠMALDA
10 AALMOES 30 AALMOES
11 ALMISSE 31 ölmusa
12 ALMISSE 32 [illegible]
13 ALLMOSA 33 SADAKA
14 [illegible] 34 ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ
15 JALMUŽNA 35 ELUSEN
16 милостыня 36 صدقة
17 милостиня 37 صدقه
18 MILOCTИНЯ 38 [illegible]
19 MILOCTИНЯ 39 施与
20 ALMUŽNA 40 施物

Aln-o. (alnus)

Alo-o. (aloe)
Kreskajo liveranta laksigan rezinon.

Alopati-o. Kuracado per kontraŭajoj.

Alopeci-o.
Tuta aŭ parta senhareco de la kapo.

Alos-o. Speco de fiŝo (Glupea alosa)

Alpak-o.
Speco de ŝafo, el kies lano oni fabrikas la alpakan ŝtofon.

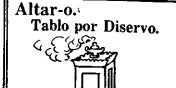
Alt-a. GRANDA EN VERTIKALA DIREKTO.

ALTA DOMO. MALALTA DOMO.

HOMO DE ALTA RANGO. HOMO DE MALALTA RANGO.

1 HIGH, TALL 21 VYSOKY
2 HAUT 22 VISOK
3 ALTO 23 VISOK
4 ALTO 24 MAGAS
5 ALTO 25 I E LARTÉ
6 OT, OTA 26 KÖRGE
7 ALT 27 KORKEA
8 ÎNALT 28 AUGSTS
9 HOCH 29 AUKŠTAS
10 HOOG 30 HOOG
11 HØJ 31 här, stór
12 HØJ 32 բարձր
13 HOG 33 YÜKSEK
14 ὑψηλός 34 ΥΨΗΛΟΣ
15 WYSOKI 35 UCHEL
16 ВИСОКИЙ 36 عال
17 ВИСОКЪ 37 بلند
18 ВИСОК 38 [illegible]
19 ВИСОКИЙ 39 高
20 VYSOKÝ 40 高い

Altar-o.
Tablo por Diservo.



Alud-i.

Alte-o. (althaea)

Altern-i. Sekvi laŭvice. (ntr.)

La suno kaj la luno eterne alternas.

La mano de unu knabo alternas la manon de la dua ĝis la fino de la bastono.

Alternativ-o.
La elekto de unu el du kontraŭaj aferoj.

Altrelief-o.
Surmura skulptaĵo. (V. Reliefo.)

Alud-i. Nerekte paroli pri iu. (tr.)

Ĉu li aludas min?

1 ALLUDE 21 DOTYKAT'SA
2 FAIRE ALLUSION 22 NAMIGOVATI
3 ALUDIR 23 CILJATI
4 ALLUDERE 24 PÉLDÁLÓDZNI
5 ALUDIR 25 ME THËNËPËR
6 FER ALLUSIUN 26 PEALE TAHENDADA
7 ALUDIR 27 VIITATA JOHONKIN
8 A FACE ALUZIO 28 APLINKUS AISKINAS
9 ANSPIELEN 29 DUOTI SUPRASTI
10 ZINSPELEN 30 ZINSPELEN
11 HENTYDE TIL 31 svegja að
12 HENTYDE TIL 32 [illegible]
13 BÄNSJFETA PÅ 33 IMA ETMEK
14 ὑπαινίσσομαι 34 ΥΠΑΙΝΙΣΣΟΜΑΙ
15 NAPOMÍNAÉ 35 CRYBWYLL AM
16 НАМЕКАТЬ 36 [illegible]
17 НАМЕКВАТЬ 37 [illegible]
18 НАМИГІВАТІ 38 [illegible]
19 НАТЯКАТИ 39 [illegible]
20 NARÁŽETI 40 [illegible]

Alumet-o

Alumet-o. LIGNA EKBRULIGILO.

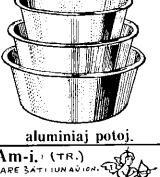
alumeto. alumetujo.

Ekbruligas alumeton.

1 MATCH 21 ZÁPALKA
2 ALLUMETTE 22 VŽIGALICA
3 CERILLA 23 ŠIBICA
4 FIAMMIFERO 24 GYUFA
5 PHOSPHORO 25 SHPIRTSE
6 ZURPLIN 26 TULETIKK
7 MISTE 27 TULITIKKU
8 CHIBRIT 28 SÉRKOCINS
9 STREICH-HOLZ 29 DEKTUKAI
10 LUCIFER 30 SOLFERSTEK
11 TAENDSTIK 31 eldspýta
12 FYRSTIKK 32 [illegible]
13 TÄNDSTICKA 33 KIBRIT
14 [illegible] 34 TYPEION
15 ZAPALKA 35 MATSEN
16 СПИЧКА 36 [illegible]
17 КЛЕЧКА 37 [illegible]
18 РАЛИД РВЦЕ 38 [illegible]
19 CIPRIK 39 [illegible]
20 ZÁPALKA 40 [illegible]

Alumini-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo-Al, atompezo 26.97, eltrovita en 1827.



aluminiaj potoj.

Am-i. (TR.) KARE ŜATI IUN AŬ IEN.

Amoro, la dio de amo.

AMINDA INFANO.

amindumas. MALAMO.

Afrodito kaj Areso. Afrodito estis la Greka dino de amo.

1 LOVE, LIKE 21 MILOVATI
2 AIMER 22 LJUBITI
3 AMAR 23 LJUBITI
4 AMARE 24 SZERETNI
5 AMAR 25 MEDASH
6 AMER 26 ARMASTAMA
7 AIMAR 27 RAKASTAA
8 IUBI 28 MILËT
9 LIEBEN 29 MYLËTI
10 LIEFHEBBEN 30 MINNEN
11 ELSKE 31 lika, elska
12 ELSKE 32 [illegible]
13 ÄLSKA 33 SEVMEK
14 [illegible] 34 AFATID, APEZR.
15 LUBIĆ 35 SERCH, CARIAD
16 ЛЮБИТЬ 36 [illegible]
17 ЛЮБЯ 37 دوست داشتن
18 ЉУБИТИ 38 [illegible]
19 ЛЮБИТИ 39 [illegible]
20 MILOVATI 40 [illegible]

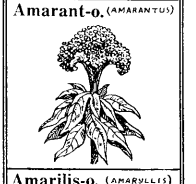
Amalgam-o.

Miksajo de hidrargo kaj alia metalo.

Amar-a.

Tre maldolĉa.
Amara kiel galo.

Amarant-o. (AMARANTUS)



Amarilis-o. (AMARYLLIS)

Amas-o.

Granda nombro da...
Granda kvanto da...
Multo de io.

AMASO DA HOMOJ.

AMASO DA KOKINOJ.

1 CROWD, MASS 21 MNOŽSTVO
2 AMAS, FOULE 22 MNOŽICA
3 MULTITUD 23 MNOŠTVO
4 FOLLA 24 YÖMEG
5 MULTIDÃO 25 GRUMBULL
6 MASSA 26 HULK
7 MULTITUD 27 JOUKKO
8 GRÂMADĂ 28 PÜLIS, ČUPA
9 MENGE 29 KRÜVA
10 MENIGTE 30 MENIGTE
11 BUNKE, HOB 31 hrúga, hópur
12 BUNKE, HOP 32 [illegible]
13 HOP, SKARA 33 KALABALIK, KUME
14 [illegible] 34 ΠΛΗΘΟΣ
15 KUPA, MASA 35 TORF, GASGLU
16 ТОЛПА 36 [illegible]
17 ТЪЛПА 37 [illegible]
18 ГОМИЛА 38 [illegible]
19 НАТОВП 39 [illegible]
20 DAV. MNOŽSTVI 40 [illegible]

Ambaŭ

Amator-o. Persono havanta inklinon al io. Ne profesionala.

radio-amatoro.

Ambasador-o. SENDITO DE UNU ŜTATO AL ALIA.

REPREZENTANTO DE UNU REGNO ĈE ALIA.

DEBUCHI.

MT. HERRICK. FILIPOWICZ. CHAS. G. DAWES. BORDANARO.

Kelkaj ambasadoroj dum 1929 - 1930.

Ambaŭ. DU KUNE.

UNU VIRO ŜIDAS KAJ UNU VIRO STARAS. AMBAŬ VIROJ STARAS. UNU VIRO ŜIDAS KAJ UNU VIRO KUŜAS. AMBAŬ VIROJ ŜIDAS.

1 BOTH 21 OBA
2 TOUS LES DEUX 22 OBA
3 AMBOS 23 OBA
4 AMBEDUE 24 MINDKETTŐ
5 AMBOS 25 RETE DU (A)
6 AMENDUOS 26 MÕLEMAD
7 AMBDÓS 27 MOLEMMAT
8 AMÂNDOUĂ 28 ABI
9 BEIDE-ES 29 ABU
10 BEIDE 30 DE TWEE
11 BEGGE 31 bǎðir
12 BEGGE 32 [illegible]

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Ambici-o

13 BÄGGE	33 HER IKISI
14 [illegible]	34 AMBOTERO, AMOE
15 OBAJ	35 Y DDAU
16 ОБА	36 [illegible]
17 ИДВАМАТА	37 [illegible]
18 ОБАДВА	38 [illegible]
19 ОБИДВА	39 二者兼之
20 OBA	40 兩方とも

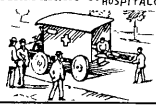
Ambici-o. Gloramo, Forta deziro de famo.

Ambos-o. FORĜISTA FERABLOKO.

Ambr-o. Speco de rezina aroma substanco uzata, kiel incenso.

Ambrozi-o. Tre bongusta manĝaĵo. Manĝaĵo de la Grekaj Dioj.

Ambulanc-o. MOVEBLA HOSPITALO.



Ameb-o. Mikroskopa plej simpla formo de viva ekzistaĵo.

Amel-o. Substanco uzata por rigidigi tolaĵon.

ameligita kolumo

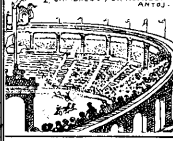
neameligita kolumo

Amen. La vorto uzata je la fino de preĝo.

Ametist-o. Speco de juvelŝtono de viola koloro.

Amfibi-o. Vertebrulo kapabla vivi sur la tero aŭ en akvo.

Amfiteatr-o. ANTIKVA RONDA KONSTRUO POR SPEKTAKLOJ. Q. CAMBRIDGE POR ADIKIUT-ANTOJ.



Amfor-o. SPECO DE ANTIKVA VAZO.

Amik-o. PERSONO, KORLIGITA KUN ALIA.

amikeco

malamikeco

1 FRIEND	21 PRIJATEL'
2 AMI	22 PRIJATELJ
3 AMIGO	23 PRIJATELJ
4 AMICO	24 BARÁT
5 AMIGO	25 MIK
6 AMIH (AMI)	26 SÖBER
7 AMIC	27 YSTÄVÄ
8 PRIETEN	28 DRAUGS
9 FREUND	29 DRAUGAS
10 VRIEND	30 VRIËND
11 VEN	31 VINUY
12 VENN	32 [illegible]
13 VÄN	33 DOST
14 [illegible]	34 ΦΙΛΟΣ
15 PRZYJACIEL	35 CYFAILL
16 ДРУГ	36 [illegible]
17 ПРИЯТЕЛЬ	37 [illegible]
18 ПРИЯТЕЛЬ	38 [illegible]
19 ПРИЯТЕЛЬ	39 朋友
20 PRÍTEL	40 友人

Amnesti-o. Pardono al krimulo proklamita de regnestro.

Amnezi-o. Perdo de la memoro.

Amoniak-o. Akva solvaĵo de azoto kaj hidrogeno havanta tre akran odoron.

Amonit-o. Speco de fosilia konko.

Amor-o. La dio de amo.

Amorf-a. Senforma. Io, kies formo ne estas regula.

Amortiz-i. (TR.) Nuligi ŝuldon per regulaj partopagoj.

Amper-o. MEZURUNUO DE ELEKTRA INTENSECO.

Amuz-i

Ampermetr-o. Instrumento por mezuri la intensecon de kurento.

Ampleks-o. Grado de grandeco, dimensio.

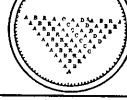
Grandampleksa verko.

Amput-i. (TR.) Fortranĉi membron.

amputitaj manoj.

amputitaj kruroj

Amulet-o. Objekto havanta la econ ŝirmi de malsano, danĝero aŭ sorĉo la personon, kiu ĝin portas.



Amuz-i. Distri. (TR.)

La infanoj sin amuzas.

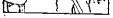
Malnobla amuzaĵo.

-an

1	AMUSE	21	ZABAVAT'
2	AMUSER	22	ZABAVATI
3	DIVERTIR	23	ZABAVLJATI
4	DIVERTIRE	24	MULATTATNI
5	DIVERTIR	25	ME LUJT
6	DIVERTIR	26	LÕBUSTAMA
7	DIVERTIR	27	HUVITTAA
8	A AMUZA	28	PAKAVĒT LAIKU
9	AMÜSIEREN	29	LINKSMINTIS
10	VERMAKEN	30	VERMAKEN
11	MORE	31	skemta
12	MORE	32	[illegible]
13	ROA	33	EĞLENDIRMEK
14	[illegible]	34	AIŠKEKDARZU
15	BAWIĆ	35	DIFYRRU
16	ЗАБАВЛЯТЬ	36	[illegible]
17	ЗАБАВЛЯВАНЬ	37	[illegible]
18	ЗАБАВИТИ	38	[illegible]
19	БАВИТИ	39	使 慰
20	BAVITI	40	楽 します

-an. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta membron, loĝanton, adepton de...



urbano kaj vilaĝano.

pariziano. Mahometano.

La **ŝipanoj** devas obei la ŝipestron. Ĉiuj loĝantoj de regno estas **regnanoj. Urbanoj** estas ordinare pli ruzaj ol **vilaĝanoj.** La **Parizanoj** estas gajaj homoj. Nia urbo havas bonajn **policanojn,** sed nesuñĉe energian policestron. **Luteranoj** kaj **kalvinanoj** estas **kristanoj.** Germanoj kaj Francoj, kiuj loĝas en Rusujo estas **rusujanoj.** Li estas nelerta kaj naiva **provincano.** La loĝantoj de unu regno estas **samregnanoj.** La loĝantoj de unu urbo estas **samurbanoj.** La konfesantoj de unu religio estas **samreligianoj.**

Analiz-i. (TR.)
Disigi en elementojn.

Analog-a. **Simila en kelkaj rilatoj.**

Anagal-o.
(ANAGALLIS ARVENSIS)

Ananas-o. (ANANASSA SATIVA.)

Anas-o. (anas)

Anatem-o.
Solena malbeno.

Anatomi-o.
Scienco pri la strukturo de organismoj.

anatomiistoj.

Anĉ-o.

Anĉov-o. (engraulis)
Malgranda fiŝeto manĝata kiel apetitigilo.

Anekdot-o.
Spritaĵo, humoraĵo.

Aneks-i. (TR.) **Aligi al regno fremdan provincon, teritorion.**

Anemon-o. (anemono)

Angelik-o. (angelica)
Speco de tre aroma vegetaĵo.

Angi-o. TUBETO, TRA KIU FLUAS LA SANGO AŬ NUTRAJ FLUIDAĴOJ DE BESTOJ.

Angil-o. (anguilla)
Speco de fiŝo.

Angin-o.
Inflamo de la gorĝo.

Angor-o.
Sento de korpremo kaj sufoko.

Angul-o. → L

triangulo sesangulo

Angvis-o. (anguis)
Nedanĝera serpentsimila rampulo.

Anĝel-o. ĈIELA ESTAĴO.

Ankaŭ

Anhidr-a. **Senakvigita hemia substanco.**

Anim-o.
Spirita principo de homo.

Aniz-o. (PIMPINELLA ANISUM.)

Ankaŭ. KAJ PLIE. (V. LA EKZEMPLOJN.)

1	ALSO	21	TIEŽ
2	AUSSI	22	TUDI
3	TAMBIÉN	23	TAKOGJER
4	ANCHE	24	IS, UZINTÉN
5	TAMBEM	25	EDHE
6	EIR	26	KA
7	TAMBÉ	27	MYÖSKIN
8	DEASEMENEA	28	ARÎ
9	AUCH	29	TAIP, PAT
10	OOK	30	OOK
11	OGSAA	31	EINMIG
12	OGSÅ	32	[illegible]
13	OCKSÅ	33	DAHI
14	[illegible]	34	EMIENE
15	TEŽ, TAKŻE	35	HEFYD
16	ТАКЖЕ	36	[illegible]
17	ТОЖЕ	37	[illegible]
18	TAKO	38	[illegible]
19	ТАКОЖ	39	[illegible]
20	TAKÉ	40	も [illegible]

Ankaŭ mi venos. Li **ankaŭ** ĝin faris. **Ankaŭ** mi povas tion fari. La patrino dormas, kaj la infano **ankaŭ** dormas. Li skribas, kaj mi **ankaŭ** skribas. Ho jes, diris la maljunulino, ili **ankaŭ** devas morti. Sed vi devas **ankaŭ** pagi al mi, diris la sorĉistino. Li kaj **ankaŭ** ĉiuj aliaj admiris ŝian gracian figuron.

Ankiloz-o.

Senmoveco de artiko.

Ankoraŭ. ĜIS LA NUNA MOMENTO. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Ankoraŭ ne pluvas, sed tuj ekpluvos.

1 VET, STILL 21 EŠTE
2 ENCORE 22 ŠE
3 TODAVÍA 23 JOŠ
4 ANCÓRA 24 MÉG
5 AINDA 25 ÉDNE (AKOMA, HALA)
6 AUNCHA 26 VEEL
7 ENCARA 27 VIELÄ
8 ÎNCĂ 28 VĒL
9 NOCH 29 DAR
10 NOG 30 NOG
11 ENDNU 31 ennnbà
12 ENNU 32 [illegible]
13 ÄNNU 33 HALA, YINEDE
14 עדיין 34 AKOMH
15 JESZCZE 35 ETO
16 ЕЩЕ 36 بعد
17 ОЩЕ 37 باز
18 JOШ 38 [illegible]
19 ЄЩЕ, ЩЕ 39 [illegible]
20 JEŠTĚ 40 未だ, 更に

Mi **ankoraŭ** ne trovis mian ĉapelon. Ili bezonas **ankoraŭ** dek funtojn da pano. Ili revis kaj nun **ankoraŭ** revas pri tiu utopio. **Ankoraŭ** multe vi kuros, ĝis vi alkuros. **Ankoraŭ** unu fojon. Li **ankoraŭ** laboras. La tempo pasinta jam neniam venos; la tempon venontan neniu **ankoraŭ** konas. La riĉeco de tiu ĉi homo estas granda, sed lia malsaĝeco estas **ankoraŭ** pli granda. Ĉu vi **ankoraŭ** ne manĝis? La lampo **ankoraŭ** brulas. La patro **ankoraŭ** ne venis. Li diris **ankoraŭ** kelkajn vortojn. La laboro ne estas **ankoraŭ** finita.

Ankr-o. FERA ILO POR FIKSI ŜIPON.

Anobi-o. SPECO DE LIGNO-MANĜANTA INSEKTO. (ANOBIUM)

Anod-o.

La pozitiva elektrodo de pilo.

Anomali-o.

Io ne normala.

Anonc-i. (TR.)

Antaŭsciigi publike.

Legas gazetanoncojn.

Anoncas la nomon de la vizitanto.

Anonim-a.

sennoma.

anonima letero.

Ans-o.

Anser-o. (anser.)

Anstataŭ. EN LA LOKO DE. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Anstataŭ sukero, li metas salon en la teon.

1 INSTEAD 21 MIESTO (COMO
2 AU LIEU DE 22 NAMESTO (U
3 EN VEZ DE 23 MJESTO (ČEGA
4 INVECE DI 24 HELYETT
5 EM VEZ DE 25 NÉ VEND TÉ
6 IMPÈDA 26 ASEMEL
7 EN LLOC DE 27 SIJASTA
8 IN LOC DE 28 VIETĀ
9 ANSTATT 29 UZUOT,
10 IN PLAATS VAN 30 IN WEERWIL
11 I STEDET FOR 31 i staðinn
12 I STEDEN FOR 32 փոխարեպ
13 I STÄLLET FÖR 33 YERDE
14 Glgeaje 34 ANTI
15 ZAMIAST 35 YN LLE
16 ВМЕСТО 36 عوضا عن
17 ВМѢСТО 37 بعض
18 У МЕСТО 38 (אין)מקום
19 ЗАМІСТЬ 39 [illegible]
20 MÍSTO 40 の代りに

Anstataŭ kafo li donis al mi teon kun sukero. **Anstataŭ** li, oni sendis lian fraton. **Anstataŭ** eliri, li restis en la domo. Mi iris Londonon **anstataŭ** Parizon. Mi iris hieraŭ **anstataŭ** morgaŭ. **Anstataŭ** piediri, li veturis. **Anstataŭ** babili, laboru. Vi povas uzi citronon **Anstataŭ** vinagron **Anstataŭ** labori, la knabo babiladas la tutan tagon.

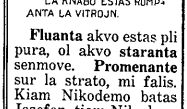
-ant. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Finiĝo de aktiva participo, estanta tempo.

Antaŭ.

Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo **staranta** senmove. **Promenante** sur la strato, mi falis. Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la **batanto** kaj Jozefo estas la batato. Li estas nur nunfoja mensoginto dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam **mensoganto.** Li estas bona **parolanto.** **Starante** ekstere, li povis vidi nur la eksteran flankon de nia domo. En la kandelingo sidis **brulanta** kandelo. **Sidante** sur seĝo, kaj **tenante** la piedojn sur benketo, li dormetis. **Estante** en la cigarejo, mi aĉetis dek cigarojn.

Antaŭ. TEMPO PLI FRUA. LOKO PLI PROKSIMA. (VIDU EKZEMPLOJN.)



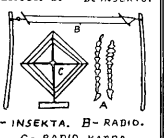
1 BEFORE 21 PRED
2 AVANT 22 PRED
3 ANTE 23 PRED
4 AVANTI 24 ELŐTT
5 ANTES 25 PËRPARA
6 AVAUNT 26 EES, ENNE
7 DAVANT 27 EDESSÄ
8 INAINTE 28 PRIEKŠĀ

Anten-o

9 VOR, BEVOR
10 VÓOR
11 FØR
12 FØR
13 FÖRE
14 ԱՌԱՋ, ՄԵՋ
15 PRZED
16 ПРЕД
17 ПРЕДъ
18 ПРЕД
19 ПЕРЕД
20 PŘED
29 PRIEŠ
30 VOOR
31 ἔμπροσθεν, πρόσθεν
32 կանաչ
34 ПРО, ПРІН
35 СУМ, О ГЛАЕН
36 قبل
37 قبلاً
38 أمام
39 前
40 前に

Antaŭ la domo staras arbo. **Antaŭ** tri tagoj mi vizitis vian kuzon. Kiam vi vidis min en la salono, li jam **antaŭe** diris al mi la veron. **Antaŭ** ol vi venos al mi, li diros al mi la veron. Mi ne farus la eraron, se li **antaŭe** dirus al mi la veron. La pastro, kiu mortis **antaŭ** ne longe, loĝis longe en nia urbo. Grandega hundo metis sur min sian **antaŭan** piedegon, kaj mi de teruro ne sciis, kion fari. **Antaŭ** nia militistaro staris granda serio da pafilegoj. **Antaŭ** multaj jaroj vivis unu reĝo. Por esti feliĉa, oni devas esti **autaŭ** ĉio kontenta je sia sorto. La nokto estas tiel malluma, ke ni ne nenion povas vidi eĉ **antaŭ** nia nazo. Oni metis **antaŭ** mi manĝilaron. La birdoj sin ne trovis **antaŭe** en la ĝardeno. Glaso de vino estas glaso, en kiu **antaŭe** sin trovis vino.

Anten-o. PALPORGANO DE INSEKTO.



A- INSEKTA. B- RADIO. C- RADIO KADRA.

Ante-r-o. UJETO ENHAVANTA LA POLENON.

Anticip-i. (TR.) **Fari, preni, diri antaŭe.**

Antidot-o. Kontraŭvenena substanco.

Antrikrist-o. Kontraŭulo de Kristo.

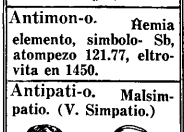
Antikv-a. Ekzistanta antaŭ tre longa tempo.

antikva vazo.

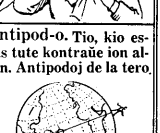
Antilop-o. (ANTILOPE CERVICAPRA)

Antimon-o. Ĥemia elemento, simbolo- Sb, atompezo 121.77, eltrovita en 1450.

Antipati-o. Malsimpatio. (V. Simpatio.)



Antipod-o. Tio, kio estas tute kontraŭe ion alion. Antipodoj de la tero.



Antisemit-o. Malamiko al Judoj.

Antologi-o. Kolekto da versaĵoj aŭ prozaĵoj.

Antraks-o. Subhaŭta inflama tumoro.

Antropologi-o. Scienco pri la homo kaj homaj rasoj.

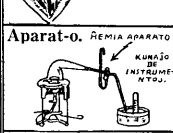
Anunciaci-o. Sciigo al Sankta Mario, ke ŝi fariĝos la patrino de Kristo.

Anus-o. (V. Digesti) Finaĵo de la intesto.

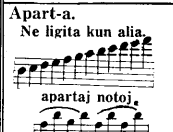
Aort-o.

La ĉefa arkoforma arterio, komenciĝanta de la koro.

Aparat-o. ĤEMIA APARATO



Apart-a. Ne ligita kun alia.



apartaj notoj.

ligitaj notoj.

1 SEPARATE
2 Á PART
3 APARTE
4 A PARTE
5 SEPARADO
6 SEPARO
7 APART
8 DEOSEBIT
9 BESONDER
10 AFZONDERLIJK
11 AFSONDRET
12 AVSONDRET
13 SÄRSKILD
14 ԴԵՌԱՅԱՐ
15 ODDZIELNY
16 ОСОБЫЙ
17 ОСОБЕНЪ
18 ЗАСЕБАН
19 ВІДДІЛЬНИЙ
20 ZVLÁŠTNÍ
21 ZVLÁŠTNY
22 POSEBEN
23 POSEBAN
24 KÜLÖNÁLLÓ
25 MË NJ'ANË
26 ERALDI
27 ERIKOINEN
28 ATSEVIŠKS
29 ATSKIRAS
30 BIJZONDER
31 AÐSKILINN
32 ՔԱՌԱՆ
33 AYRI
34 ΚΑΡΙΣΤΟΣ
35 GWAHÂN
36 فرد
37 علیحده
38 منفرد
39 ابتدا
40 離れた

Apenaŭ

Apartament-o. Luksa kelkĉambra loĝejo.

Aparten-i. (NTR.) ESTI IES PROPRAĴO

Ĉu la hundo estas via? Ne, ĝi apartenas al mia onklo.

1 BELONG
2 APPARTENIR
3 PERTENECER
4 APPARTENERE
5 PERTENGER
6 APPARTGNAIR
7 PERTANYER
8 A APARTINE
9 GEHÖREN
10 BEHOOREN
11 TILHØRE
12 TILHØRE
13 TILHÖRA
14 ԻՐԱՎՈՒՄ
15 NALEŽEĆ
16 ПРИНАДЛЕЖАТЬ
17 ПРИНАДЛЕЖА
18 ПРИПАДАТИ
19 НАЛЕЖАТИ
20 NÁLEŽETI
21 PRISLÚCHAT
22 PRIPADATI
23 PRIPADATI
24 V-KIÉNEK LENNI
25 MË QËKËT ZOTI
26 KUULUMA
27 KUULUA
28 PIEDERËT
29 PRIGULËTI
30 BEHOOREN
31 hørartil
32 պատկանել
33 AID OLMAK
34 ANHKΩ
35 PERTHYN (i rywun)
36 تعلق
37 تعلق داشتن
38 ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠣᠬᠤ
39 ノ ル ニ ア ル
40 屬する

Apati-o. Malvigleco, indiferenteco.

vigleco **apatio.**

Apelaci-o. Sinturno, post malfavora verdikto al pli alta juĝistaro.

Apenaŭ. PRESKAŬ NE, NUR, NE PLI MULTE OL. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Apenaŭ li sidiĝis, li tuj enŝovis sian manon en la teleron.

1 HARDLY, SCARCELY
2 À PEINE
3 APENAS
4 APPENA
5 APENAS
6 APAINA
7 TOT-JUST
21 SOTVA
22 KOMAJ
23 JEDVA
24 ALIG
25 SAQË
26 VAEVALT
27 TUSKIN

Apendic-o

8 ABIA 28 TIKKO
9 KAUM 29 VOS
10 NAUWLIJKS 30 NAUWELIJKS
11 NEPPE 31 VARLA
12 NEPPE 32 [illegible]
13 KNAPPT 33 NADIREN
14 [illegible] 34 MOLIE
15 LEDWO 35 BRAIDD, ODID
16 EДВА 36 [illegible]
17 ЕДВА 37 [illegible]
18 ТЕШКО, МУЧНО 38 [illegible]
19 ЛЕДВЕ 39 [illegible]
20 SOTVA 40 [illegible]

Tiu ĉi skribaĵo estas **apenaŭ** legebla. Mi restis **apenaŭ** tri tagojn en Berlino. **Apenaŭ** ŝi venis al la fonto, ŝi vidis unu sinjorinon, tre riĉe vestitan. Ŝiaj okuloj **apenaŭ** retenis larmojn. **Apenaŭ** li ricevis ĝin, li tuj ĝin vendis. La libro kostas **apenaŭ** tri frankojn. Li **apenaŭ** scias legi. **Apenaŭ** ŝia patrino ŝin rimarkis, ŝi kriis al ŝi: "Nu mia filino?" Mi **apenaŭ** pensas tion. Mi **apenaŭ** povas stari.

Apendic-o. Akcesora parto. (V. Digesti)

Apendicit-o. Inflamo de la apendico.

Aper-i. (NTR.)
Fariĝi videbla.

Jen la globetoj aperas, kaj jen ili malaperas.

aperaĵo.

1 TO APPEAR 21 OBJAVIT' SA
2 PARAÎTRE 22 POJAVITI SE
3 APARECER 23 POJAVITI SE
4 APPARIRE 24 MEGJELENNI
5 APARECER 25 M' U DUKE
6 APPARAIR 26 ILMUMA
7 APAREÍXER 27 ILMESTYÄ
8 A APARE 28 PARÀDÎTIES
9 ERSCHEINEN 29 PASIRODYTI
10 VERSCHIJNEN 30 SCHIJNEN
11 AT VISE SIG 31 KOMAÍ LJÓS
12 À VISE SIG 32 [illegible]
13 VISA SIG 33 GÖRÜNMEK
14 [illegible] 34 PAINOMAI
15 ZJAWIAĆ SIĘ 35 YMDDANGOS
16 ЯВЛЯТЬСЯ 36 [illegible]
17 ЯВЯВАМЪ СЕ 37 [illegible]
18 ПОЯВИТИ СЕ 38 [illegible]
19 ПОЯВИТИ СЯ 39 [illegible]
20 OBJEVITI-SE 40 現はれる

Apertur-o.
malfermaĵo.

Apetit-o.
Deziro manĝi.

Kial vi ne manĝas? Mi ne havas apetiton.

Aplaŭd-i. (TR.) BATI PER LA MANOJ POR MONTRI APROBON.

Aplaŭdas la knabon.

Aplik-i. (TR.) UZI POR SPECIALA CELO.

Aplikas bandaĝon al la vundo.

Aplikas la ŝpartempon por triki ŝtrumpojn.

Aplikas la knuton.

Aplomb-o.
Memfido, memcerteco.

Apog-i. (TR.) ŞUBTENI.

sin apogas.

apogseĝo.

1 TO LEAN 21 OPIERAT'
2 APPUYER 22 NASLONITI
3 APOYAR 23 PODUPRIJETI
4 APPOGGIARE 24 TÁMASZTANI
5 APOIAR 25 ME MBËSHTET
6 APPOGER 26 TOETAMA
7 APOIAR 27 TUKEA
8 A SPRIJINI 28 ATBALSTÎT
9 ANLEHNEN 29 ATSIREMTI
10 LEUNEN 30 LEUNEN
11 AT LAENE SIG 31 hallast
12 À LENE SIG 32 [illegible]
13 STÖDJA 33 MEYLETMEK
14 [illegible] 34 ΑΚΟΥΜΒΩ
15 OPIERAĆ 35 PWYSO AR
16 ОПИРАТЬ 36 [illegible]
17 ПОДПИРАМЪ 37 [illegible]
18 НАЛОНИТИ СЕ 38 [illegible]
19 ОПИРАТИ 39 依靠
20 OPÎTI 40 よりかかる

Apol-o

La dio de lumo.

Apopleksi-o. Perdo de la konscio kaj paralizo kaŭze de krevo de angio en la cerbo.

Apostol-o.
Disĉiplo de Kristo.

Apostrof-o.
La signo- (')

Apotek-o. MEDIKAMENTVENDEJO

Apoteoz-i. (TR.) **Diigi, gloregi, honoregi.**

Apud

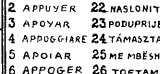
Apr-o. (sus aper.)
Speco de sovaĝa porko.

April-o. 1929

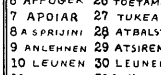
Dimanĉo	Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	—	—	—	—	—	—

Aprilo estas la kvara monato de la jaro.

Aprob-i. (TR.) OPINI ION BONA.



aprobas.



malaprobas.

1 TO APPROVE 21 SCHVÁLIT'
2 APPROUVER 22 ODOBRITI
3 APROBAR 23 ODOBRITI
4 APPROVARE 24 HELYESELNI
5 APROVAR 25 ME APROVU
6 APPRUVER 26 HÄÄKSKIITMA
7 APROVAR 27 HYVÄKSYÄ
8 A APROBÀ 28 ATZÎT PAR LABU
9 GUTHEISSEN 29 PAREMTI
10 GOEDKEUREN 30 GOEDKEUREN
11 GODKENDE 31 FALLAST À
12 GODKJENNE 32 [illegible]
13 GILLA 33 TAHSIN ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΠΙΔΟΚΙΜΑΖΩ
15 APROBOWAĆ 35 CYMERADWYO
16 ОДОБРЯТЬ 36 [illegible]
17 ОДОБРЯВАМЪ 37 [illegible]
18 ОДОБРИТИ 38 [illegible]
19 ЗАТВЕРДИТИ 39 贊成
20 SCHVÁLITI 40 是認する

Apud. VIDU LA EKZEMPLORI. FLANKE DE.

Kuŝas apud la seĝo.

Sidas apud la pordo.

1 NEAR, BY, AT 21 PRI, VEDLA

-ar

2	AUPRÈS	22	PRI, U
3	JUNTO Á	23	KOD, UZ, PUR-RAJ
4	PRESSO	24	MELLETT
5	JUNTO DE	25	AFÉR
6	SPER	26	KÓRVAL, JUURES
7	A LA VORA	27	VIERESSÄ
8	LÂNGÂ	28	PIE, BLAKUS
9	NAHE, BEI	29	PAS, ŠALE
10	BIJ (DIRI)	30	BIJ
11	HOS	31	hjâ, nalaegur
12	HOS	32	[illegible]
13	BREDVID	33	YANINDA
14	[illegible]	34	MAISON
15	OBOK, PRZY	35	WRTH, GER
16	ВОЗЛЕ, ПРИ	36	[illegible]
17	НАБЛИЗО, ПРИ	37	[illegible]
18	ПОКРАЙ, ПРЕЦ	38	[illegible]
19	ПРИ, КОЛО	39	[illegible]
20	U, PŘI, VEDLE	40	[illegible]

La filo staras **apud** la patro. Tra la fenestro, kiu sin trovas **apud** la pordo, la vaporo iras sur la korton. Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon **apud** la fenestro. La gefianĉoj staris **apud** la altaro. Li sidas **apud** la tablo kaj dormetas. Unu tagon, promenante **apud** la reloj de fervojo, li falis sub la radojn de veturanta vagonaro. Starante sur la supro de la monteto, kiu estas **apud** nia domo, li vidis la tutan ĉirkaŭaĵon. Mi ne loĝas ĉe mia frato, mi loĝas aparte; sed mia loĝejo estas **apud** la lia. En tiu tago, kiam ŝi estis **apud** tiu fonto, venis al ŝi malriĉa virino.

-ar. (VIDU LAEKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta grupon aŭ kolekton.

ARBO.

ARBARO.

DENTO.

DENTARO.

VINBERO.

VINBERARO.

ŠTUPO.

ŠTUPARO.

VAGONO.

VAGONARO.

OSTO.

OSTARO.

DENTRADO.

DENTRADARO.

LUPO.

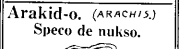
LUPARO.

Mia **skribilaro** konsistas el inkujo, sablujo, kelke da plumoj, krajono kaj inksorbilo. Oni metis antaŭ mi **manĝilaron**, kiu konsistis el telero, kulero, tranĉilo, forko, glaseto por brando, glaso por vino kaj teletuketo. En varmega tago mi amas promeni en **arbaro**. Nia lando venkos, ĉar nia **militistaro** estas grânda kaj brava. Sur kruta **ŝtuparo** li leviis sin al la tegmento de la domo. Mi ne scias la lingvon Hispanan, sed per helpo de **vortaro** Hispana-Germana mi tamen komprenis iom vian leteron. Sur tiuj ĉi vastaj kaj herboriĉaj kampoj paŝtas sin grandaj **brutaroj**, precipe **aroj** da bellanaj ŝafoj.

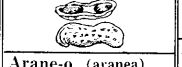
Ara-o. (ARA)
SPECO DE PAPAGO.

Arabesk-o. SPECO DE ORNAMA DESEGNO.

Arakid-o. (ARACHIS.)
Speco de nukso.



Arane-o. (aranea)



Aranĝ-i. Ordigi. (TR.)

BONE ARANĜITA LITĈAMBRO.

Arb-o. GRANDA VEGETAĴO KUN TIKA TRUNKO, BRANĈOJ, KAJ FOLIOJ.

arbo.	arbeto.
1 TREE	21 STROM
2 ARBRE	22 DREVO
3 ÄRBOL	23 DRVO
4 ALBERO	24 ELÖFA
5 ÁRVORE	25 PEMIĔ, DRU
6 BÖS-CH	26 PUU
7 ARBRE	27 PUU
8 ARBORE	28 KOKS
9 BAUM	29 MEDIS
10 BOOM	30 BOOM
11 TRAE	31 trje
12 TRE	32 [illegible]
13 TRÄD	33 AĞAÇ
14 [illegible]	34 ДЕНДРОН
15 DRZEWO	35 CUEDEN
16 ДЕРЕВО	36 [illegible]
17 ДЪРВО	37 [illegible]
18 ДРВО	38 [illegible]
19 ДЕРЕВО	39 [illegible]
20 STROM	40 木

Arbalest-o.
Speco de pafarko.

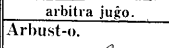
Arde-o

Arbitr-a.
Senkontrola, despota.

arbitra juĝo.

Arbust-o.

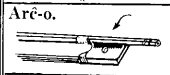
Arĉ-o.



Ard-i. (NTR.)
Esti blanke varmega.

arda fajro.

ardilo.


arda amo.

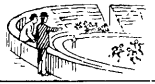
Arde-o. (ardea)
Granda marĉa birdo.

Ardez-o

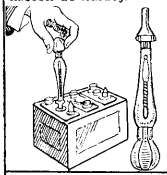
Ardez-o. Speco de nigregriza ŝtono uzata por tegmentoj.

ardeza skribtabulo.

Aren-o. La centro de cirko.



Areometr-o. Instrumento por mezuri la densecon de fluidoj.



Arest-i. Malliberigi. (TR.)

arestas ŝteliston.

subaresto.

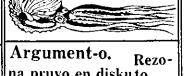
Argil-o. SPECO DE FLAVA TERO.

argila poto.

1	CLAY	21	HLINA
2	ARGILE	22	ILOVICA
3	ARCILLA	23	GLINA
4	ARGILLA	24	AGYAG
5	ARGILA	25	DELTINË
6	ARDSCHIGLIA	26	ŠAVI
7	ARGILA	27	SAVI
8	LUT	28	MÄLI
9	THON	29	MOLIS
10	LEEM	30	KLEI
11	LER	31	leir
12	LER	32	[illegible]
13	LERA	33	BALÇIK
14	[illegible]	34	APTINAOL
15	GLINA	35	CLAI
16	ГЛИНА	36	[illegible]
17	ГЛИНА	37	[illegible]
18	ГЛИНА	38	[illegible]
19	ГЛИНА	39	[illegible]
20	HLINA	40	[illegible]

Argon-o. Ĥemia elemento, gaso, simbolo- A, atompezo 39.94, eltrovita en 1894.

Argonaŭt-o. Molusko vivanta en varmaj maroj.



Argument-o. Rezona pruvo en diskuto.

argumentado.

ankaŭ argumento.

Arĝent-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ag, atompezo 107.880, eltrovita a.k.

Usona arĝenta dolaro

Arĥaik-a. MALMODERNA. Ne plu uzata.

Arĥeologi-o. Scienco pri la artoj de la antikveco.

Arĥeolog-o. PERSONO, KIU SIN OKUPAS PER ARĤEOLOGIO.

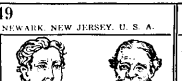
KURTIUS. VISCONTI.

WINKELMAN. LUBOCK.

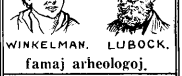
famaj arheologoj.

Arĥitektur-o. La belarto de la konstruado.

Arĥitekt-o. PERSONO, KIU SIN OKUPAS PER KONSTRUADO



DA VINCI. ALBERTI.



GOUJON. BRUNELLESCHI.

famaj arĥitektoj.

Arĥitrav-o.

Arĥiv-o. Kolekto da aktoj kaj historiaj dokumentoj.

Ari-o. Muzika melodio.

Aristokrat-o. HOMO DE ALTA NOBELARO.

ARISTOKRATO KAJ PLEBEJO.

Aritmetik-o. SCIENCO PRI NOMBROJ.

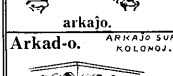
Arm-i

Ark-o. PARTO DE CIRKLO.

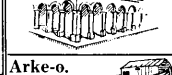
ĉielarko. pafarko.

arkajo.

Arkad-o. ARKAJO SUR KOLONOJ.



Arke-o. (biblio)

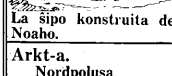


La ŝipo konstruita de Noaho.

Arkt-a. Nordpolusa.

arkta regiono.

Arleken-o. PAJACO, HISTRIONO.



Arm-i. (TR.) PROVIZI PER BATALILO.

Armatur-o

1	TO ARM	21	ZBROJIT'
2	ARMER	22	OBOROŽITI
3	ARMAR	23	OBOROŽATI
4	ARMARE	24	FEGYVERKEZNI
5	ARMAR	25	ME ARMATOS
6	ARMER	26	SJARJITEGA VARUSTAMA
7	ARMAR	27	ASESTAA
8	A INARMA	28	APBRUNOT
9	RÜSTEN	29	ŠARVUOTI
10	WAPENEN	30	WAPENEN
11	VAEBNE	31	VOPNA
12	VEBNE	32	[illegible]
13	VÄPNA	33	TESLIHETMEK
14	[illegible]	34	EZOTALO
15	UZBRAJAĆ	35	ARFOGI
16	ВООРУЖАТЬ	36	[illegible]
17	ВЪОРЖЖАВАНЕ	37	[illegible]
18	НАОРЖАТИ	38	[illegible]
19	УЗБРОЙТИ	39	[illegible]
20	ZBRJITI	40	武装する

Armatur-o.

Arme-o.

Granda kolekto da armitaj soldatoj.

Arnik-o. (arnica)

Arogant-a.

Tro fiera, impertinenta.

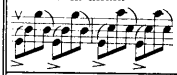
arogantulo.

Arom-o.

Agrabla odoro.

Arpeg-o.

Akordo, kies sonoj sekvas unu la alian.

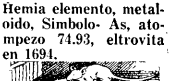


Arsenal-o.

Armilprovizejo.

Arsenik-o.

Hemia elemento, metaloido, Simbolo- As, atompezo 74.93, eltrovita en 1694.



Arŝin-o.

Rusa mezuro de longeco.

Art-o.

AKIRITA SCIO.

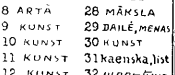
muziko. pentrarto.

skulptarto.

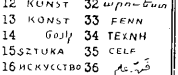
1	ART	21	UMENIE
2	ART	22	UMETNOST
3	ARTE	23	UMJETNOST
4	ARTE	24	MÜVÉSZET
5	ARTE	25	MJESHTËRI
6	ART	26	KUNST
7	ART	27	TAIDE
8	ARTA	28	MÅNSLA
9	KUNST	29	DAILĖ, MENAS
10	KUNST	30	KUNST
11	KUNST	31	kaenska, list
12	KUNST	32	[illegible]
13	KONST	33	FENN
14	[illegible]	34	TEXNH
15	SZTUKA	35	CELE
16	ИСКУССТВО	36	[illegible]
17	ИЗКУСТВО	37	[illegible]
18	УМЕШНОСТ	38	[illegible]
19	S-	39	[illegible]
20	UMËNI	40	美術

Artist-o.

TIU, KIU PRANTI KAS BELARTON.



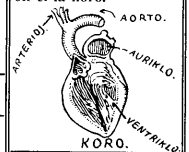
RUBENS. REMBRANDT.



ANGELO. RAPHAEL.

Arteri-o.

La tuboj, kiuj kondukas la sangon el la koro.



Artifik-o.

LERTA, TROMPA. RUSA FARMANIERI

artifikisto.

Artik-o.

MOVEBLA KUNLIGO DE DU PARTOJ.

La artikoj de la mano kaj fingroj.

Artikol-o.

La vorteto- "LA". Gazeta artikolo. Varispecaj varoj.

Artileri-o.

KANONOJ KUN LA SOLDATOJ.

artilerianoj.

Artiŝok-o. (CYNARA SCOLYMUS)

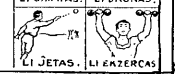
-as

Artrit-o.

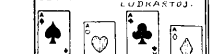
Inflamo de la artikoj.

-as.

Finiĝo de verbo estanta tempo.



As-o. LA KVAR ASOJ DE LUDKARTOJ.



pika. kera. trefa. karoa

Asbest-o. Minerala, teksebla kaj ne brulegebla substanco.

Asekur-i. (TR.) PROTEKTI KONTRAŬ AKCIDENTO.

Mia domo brulas kaj ĝi ne estas asekurita.

Asert-i. (TR.) Firme certigi.

Mi asertas, ke...

Asesor-o. Helpanto de juĝisto.

Asfalt-o. Substanco por kovri stratojn, tegmentojn.

Asfiksi-o. Ĉeso de la spirado. (Vidu Sufoki).

Asign-i. (TR.) Destini sumon da mono por definita celo.

Asimil-i. (TR.) Proprigi al sia korpo manĝitan nutrajon.

Asist-i. (TR.) AKOMPANI KAJ HELPI.

Majstro kaj asistanto.

Askarid-o. (ascaris) Speco de vermo vivanta en la intesto.

Asoci-o. Granda societo.

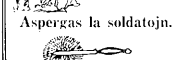
Aliĝas sekretan asocion.

Asparag-o. (asparagus)

Aspekt-o. Maniero, laŭ kiu io sin montras al niaj okuloj.

Asperg-i. (TR.) Sprucigi sanktan akvon.

Aspergas la soldatojn.



aspergilo.

Aspid-o. (aspis)

Aspir-i. (TR.) Fortege deziri.

Asteri-o. (asterias)

Asterisk-o. La signo- →✱

Astm-o. Malsano karakterizata de konvulsiva spirado.

Astr-o. Ĉiu el la ĉielaj korpoj.

Astrologi-o. Kvazaŭ-scienco, laŭ kiu oni antaŭdiras la sorton, laŭ la astroj.

Astronomi-o. La scienco pri la astroj.

Astronom-o. ASTRONOMISTO.

famaj astronomoj.

-at. (VIDU LA TR. EMOCION) Finiĝo de pasvia participo estanta tempo.

Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto kaj Jozefo estas la **battato.** Aŭgusto estas mia plej **amata** filo. Mono **havata** estas pli grava ol havita. Mi estas **amata.** Mi estis **amata.** Mi est os **amata.** Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam volonte **aĉetata** de mi. Kiam via domo estis **konstruata,** mia domo estis jam longe konstruita. Mi serĉas, ke de nun la ŝuldoj de mia filo ne estos **pagataj** de mi. Mia ora ringo ne estus nun tiel longe **serĉata,** se ĝi ne estas tiel lerte kaŝita de vi. Se li ne povas esti **sidigata,** submovu seĝon sub liajn piedojn, kaj li kontrauvole sidiĝos.

Atak-i. (TR.) KOMENCI BATALON.

1 TO ATTACK 21 ÚTOČIT'
2 ATTAQUER 22 NAPASTI
3 ATACAR 23 NAVALITI
4 ATTACCARE 24 TÁMADNI
5 ATACAR 25 ME NOJIT
6 ATTACHER 26 KALLAE TUNGSMA
7 ATACAR 27 HYÓKATA
8 ATAC, ASALT 28 UZBRUKT
9 ANGREIFEN 29 UŽPULTI
10 HANVALLEN 30 HANVALLEN
11 ANGRIBE 31 rǎdǎstǎ
12 ANGRIPE 32 [illegible]
13 ANFALLA 33 HÜCUM ETMEK
14 [illegible] 34 ETIGETO
15 ATAKOWAĆ 35 YMOSOD
16 НАПАДАТЬ 36 هجوم
17 АТАКУВАМЪ 37 هجوم اوردن

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Ataksi-o

18 НАРАСТИ 36 攻撃
19 ЗАЧІПАТИ 39 攻撃
20 ÚTOČITI 40 攻撃する

Ataksi-o.

Malsano karakterizata de senordeco de korpaj movoj.

Atavism-o.

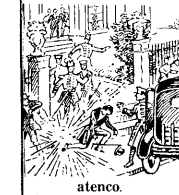
Hereda influo de antaŭuloj sur la postfiloj.

Ateism-o.

Doktrino, kiu neas la ekziston de dio.

Atenc-i. (TR.)

Krime ataki eminentulon.



atenco.

Atend-i.

Resti gis... (TR.)

La kato atendas.

1 TO AWAIT 21 ČAKAT'
2 ATTENDRE 22 ČAKATI
3 AGUARDAR 23 OČEKIVATI
4 ATTENDERE 24 VÁRNI
5 AGUARDAR 25 ME PRIT
6 SPETTER 26 OOTAMA
7 ESPERAR 27 ODOTTAA
8 A AŞTEPTĂ 28 GAIDĪT
9 WARTEN, ER- 29 LAUKTI
10 VERWACHTEN 30 WACHTEN
11 VENTE 31 bīda
12 VENTE 32 սպասել
13 VÄNTA 33 BEKLEMEK
14 լրջալի 34 ANAMENQ
15 CZEKAĆ 35 ARDV, DISSWSL
16 ЖДАТЬ 36 انتظر
17 ЧАКАМЪ 37 انتظار
18 ЧАКАТИ 38 חכה
19 ЧЕКАТИ 39 待つ
20 ČEKATI 40 待つ

Atent-a.

TURNI SIAN SPIRITON AL IO.

Atentaj aŭskultantoj.

1 REACH, ATTAIN 21 DOSIŅNŪT'
2 ATTEINDRE 22 DOSEĆI
3 ALCANZAR 23 POSTIĆI
4 CONSEGUIRE 24 ELÉRNI
5 ATTINGIR 25 ME MARRÉ
6 OBTIGNAIR 26 KÄTTE SAAMA
7 ASSOLIR 27 SAAVUTTAA
8 A AJUNGE 28 SASNIEGT
9 ERREICHEN 29 PASIEKTI
10 BEREIKEN 30 BEREIKEN
11 ОРНАА 31 ná, oblast
12 OPNÁ 32 ստանալ
13 UPPNÅ 33 YETIŞMEK
14 բռնաբարեմ 34 ՓՈՓՈՒԹ
15 DOSIĘGAĆ 35 CYRRAEDD
16 ДОСТИГАТЬ 36 نال ادرك
17 СТИГАМЪ 37 واصل سمك
18 ДОСТИЗАТИ 38 [illegible]
19 ОСЯГНУТИ 39 到
20 DOSÁHNOUTI 40 到達する

Atest-i.

PRUVI, CERTIGI.

La virino atestas.

1 TO TESTIFY 21 SVEDČIT'
2 TEMOIGNER 22 IZ PRIČATI
3 TESTIFICAR 23 SVJEDOČITI
4 ATTESTARE 24 TANÚSÍTANI
5 ATTESTAR 25 ME DISHMU
6 ATTESTER 26 TUNNISTADA
7 TESTIFICAR 27 TODISTAR
8 A CERTIFICA 28 LIECINĀT
9 BEZEUGEN 29 PALIŪDYTI
10 GETUIGEN 30 GETUIGEN
11 BEVIDNE 31 VOTTA, VITNA
12 BEVIDNE 32 վկայել
13 BEVITNA 33 ŞEHADET ETMEK
14 թեզ նայ 34 ՄԱՐՏԻՐՔ
15 ŚWIADCZYĆ 35 TYSTIO
16 СВИДЕТЕЛЬСТВОВАТЬ 36 شهادت قرر
17 СВИДЕТЕЛЬСТВУВАМЪ 37 شهادت
18 ПОСВЕДОЧИТИ 36 [illegible]
19 СВІДЧИТИ 39 證明
20 SVĚDČITI 40 證言する

Ating-i. (TR.)

Sukcesi tuŝi, renkonti.

atingis la celon.

LA INFANO VOLAS LA LUNON.

neatingebla deziro.

Atlas-o.

Speco de silka ŝtofo.

Atlas-o.

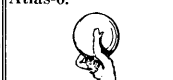
Kolekto da geografiaj kartoj.

Atlas-o.

La filo de Jupitro.

Atlet-o.

Tre forta homo.



Atmosfer-o.

La gaso, kiu ĉirkaŭas la teran globon.

Atom-o.

La plej malgranda nedividebla parto de materio.

Atoni-o.

Malforteco de organo.

Aŭd-i

Atribu-i. (TR.)

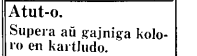
Aljuĝi, opinii, ke io estas ies ago.

Atrofi-o.

Patologia malgrandiĝo de muskoloj, de organo. (Vidu Hipertrofio.)

Atut-o.

Supera aŭ gajniga koloro en karthudo.



Aŭ.

(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

1 OR 21 ALEBO
2 OU 22 ALI
3 ó 23 ILI
4 O, OPPURE 24 VAGY
5 OU 25 OSE
6 U, (O), OPUR 26 EHK, VÕI
7 O 27 TAHI, ELI
8 SAU 28 JEB, VAI
9 ODER 29 ARBA
10 OF, DAN WEL 30 OF, DAN WEL
11 ELLER 31 eŏa
12 ELLER 32 կամ
13 ELLER 33 YAŇOT
14 אאלץ 34 אי
15 ALBO, LUB 35 NEU
16 ИЛИ 36 او
17 ИЛИ 37 يا
18 ИЛИ 38 [illegible]
19 АБО 39 或
20 NEBO 40 或は

Ĉu vi iras aŭ ne? Iru aŭ sidu domen, tio min tute ne interesas. Ĉu vi volas la pomon aŭ la piron? Ĉu esti aŭ ne esti, tiel staras nun la demando. Mi volas aŭ ĉion aŭ nenion. Ĉu vi deziras glason da teo aŭ tason da kafo? Nur respondu, jes aŭ ne! Ĉu la knabo skribas aŭ legas?

Aŭd-i.

SENTI PER LA ORELOJ.

Mi ne aŭdas. Parolu pli laŭte.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Aŭdienc-o

1 TO HEAR	21 SLYŠAT
2 ENTENDRE	22 SLIŠATI
3 OIR	23 ČUTI
4 UDIRE	24 HALLANI
5 OUVIR	25 ME NDIGUJE
6 UDIR	26 KUULMA
7 OÏR	27 KUULLA
8 A AUZI	28 DZIRDĒT
9 HÖREN	29 GIRDĒTI
10 HOOREN	30 HOOREN
11 HØRE	31 heyra
12 HØRE	32 לשמע
13 HÖRA	33 IŞITMEK
14 [illegible]	34 AKOUŲ
15 SLYSZEĆ	35 CLYWED
16 СЛЫШАТЬ	36 سمع ، ازعن
17 ЧУВАМЪ	37 شنيدن
18 СЛУШАТИ	38 [illegible]
19 ЧУТИ	39 [illegible]
20 SLYŠETI	40 [illegible]

Aŭdienc-o. Oficiala akcepto de altrangulo al civitano.

Aŭditori-o. Aŭskultejo.

Aŭgust-o. *1928.*

Oka monato de la jaro.

Dimanĉo	Lundo	Mardo	Mercredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—

Aŭkci-o.

Du! Du! Kiu donos tri?

Aŭreol-o. Glorkrono.

Aŭrikl-o.

Ĉiu el la du supraj kavajoj de la koro. (Vidu Arterio)

Aŭror-o.

Matena krepusko.

Diino de la mateno.

Aŭskult-i. (TR) ATENTI POR AŬDI.

aŭskultadas.

aŭskultilo.

1 TO LISTEN	21 ČUTI
2 ÉCOUTER	22 POSLUŠATI
3 ESCUCHAR	23 SLUŠATI
4 ASCOLTARE	24 ODPAHLGATNI
5 ESCUTAR	25 ME NDIJUE. VU
6 TADLER	26 KUULAMA
7 ESCOLTAR	27 KUUNELLA
8 A ASCULTA	28 KLAUŠĪTIES
9 ZUHÖREN	29 KLAUSITIS
10 LUISTEREN	30 LUISTEREN
11 LYTTE	31 hlusta
12 HØRE EFTER	32 [illegible]
13 LYSSNA	33 DINLEMEK
14 [illegible]	34 AKOUŲ
15 SŁUCHAĆ	35 GWRANDO
16 СЛУШАТЬ	36 اصغى
17 СЛУШАМЪ	37 گوش کردن
18 ПОСЛУШАТИ	38 [illegible]
19 СЛУХАТИ	39 [illegible]
20 NASLOUCATI	40 [illegible]

Aŭtentik-a. Nedubeble vera, originala.

Aŭtobiografi-o. Priskribo pri la propra vivo.

Aŭtobus-o. AUTOMOBILA OMNIBUSO.

Aŭtodafe-o.

Bruligo de herezuloj.

Aŭtodidakt-o.

Homo, kiu lernas sen instruanto.

Aŭtograf-o.

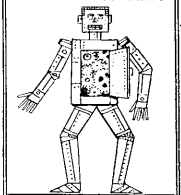
Propramana skribajo de aŭtoro, famulo.

Aŭtokrat-o.

Absoluta regnestro.

NIKOLAJ II.

Aŭtomat-o. PROPREMOVA MEŜANIKAŜO.



Aŭtomobil-o. VETURILO MOVATADE MOTORO.

Aŭtonom-a.

Politike sendependa.

Aŭtor-o.

Verkisto.

kelkaj aŭtoroj.

Avantaĝ-o

Aŭtoritat-o. Povo spirita, ordona.

Aŭtun-o. La tria sezono de la jaro inter somero kaj vintro.

1 AUTUMN	21 JESEŇ
2 AUTOMME	22 JESEN
3 OTOÑO	23 JESEN
4 AUTUNNO	24 ŐSZ
5 AUTÔNO	25 VIESHTET
6 UTUON	26 SUGIS
7 TARDOR	27 SYNSY
8 TOAMNĂ	28 RUDENS
9 HERBST	29 RUDUO
10 HERSFT	30 HERSFT
11 EFTERAAR	31 haust
12 EFTERÅR	32 [illegible]
13 HÖST	33 GÜZ
14 [illegible]	34 ΦΘΙΝΟΠΩΡΟΝ
15 JESIEŃ	35 YR HYDREF
16 OCEHB	36 حريف
17 ECEHЬ	37 پائيز
18 ECEH	38 [illegible]
19 OCIHЬ	39 [illegible]
20 PODZIM	40 秋

Av-o. PATRO DE PATRO. PATRO DE PATRINO.

AVO. AVINO.

1 GRANDFATHER	21 DED
2 GRAND-PÈRE	22 DĚD
3 ABUELO	23 DJED
4 NONNO	24 NAGYAPA
5 AVÔ	25 GJYSH
6 NON	26 VANNISA
7 AVI	27 ISOISA
8 BUNIC	28 VECTĒVS
9 GROSSVATER	29 SENELIS
10 GROOTVADER	30 GROOTVADER
11 BEDSTEFADER	31 afi
12 BESTEFAR	32 [illegible]
13 TARTAR	33 BÖYÜK BABA
14 [illegible]	34 ΠΑΠΠΟΣ
15 DZIAD	35 TAID, TADCU
16 ДЕДУШКА	36 [illegible]
17 ДѢДО	37 جد
18 ДЕД	38 [illegible]
19 ДІД	39 [illegible]
20 DĚD	40 祖父

Avantaĝ-o. Supera pozicio, oportuno.

Avar-a

Avar-a. TROA MONŠPARO.

1 AVARICIOUS 21 LAKOMÝ
2 AVARE 22 LÄKOMEN
3 AVARO 23 ŠKRT
4 AVARO 24 FÖSVÉNY
5 AVARENTO 25 KOPRAC
6 AVAR 26 IHNUS
7 AVAR 27 ΙΤΑΡΑ, ΣΑΙΤΑ
8 SGÂRCIT 28 SKOPS
9 GEIZIG 29 ŠYKSTUS
10 GIERIG 30 GIERIG
11 GERRIG 31 âgjarn
12 GJERRIG 32 ադամ
13 GIRIG 33 TAMAKÂR
14 [illegible] 34 ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΣ
15 SKAPY 35 CYBYDDYD
16 СКУПОЙ 36 طماع
17 СКЪПЪ 37 [illegible]
18 ТВРДИЦА 38 [illegible]
19 СКУПИЙ 39 [illegible]
20 LAKOMÝ 40 [illegible]

Avel-o. (CORVLUS AVELLANA.)

Speco de nukso.

Aven-o. (avena)

1 OAT, OATS 21 OVES
2 AVOINE 22 OVES
3 AVENA 23 ZOB
4 AVENA 24 ZAB
5 AVEJA 25 TERSHÈRE
6 FLÖDER 26 KAER
7 CIVADA 27 KAURA
8 OVÄZ 28 AUZAS
9 HAFER 29 AVIŽOS
10 HAVER 30 HAVER
11 HAVRE 31 hafrar
12 HAVRE 32 [illegible]
13 HAFRE 33 JULAF
14 [illegible] 34 ΒΡΟΜΗ
15 OWIES 35 CEIRCH
16 OBEC 36 قرطان
17 ОВЕСЪ 37 [illegible]
18 ОВАС 36 [illegible]
19 ОВЕС 39 [illegible]
20 OVES 40 [illegible]

Aventur-o.

Eksterordinara okazajo en ies vivo.

Rakontas sian aventuron al sia amikino.

Avenu-o.

Larga strato.

Avert-i. (TR.)

Atentigi, antaŭsciigi.

1 TO WARN 21 VAROVAT'
2 AVERTIR 22 SVARITI
3 ADVERTIR 23 OPOMINJATI
4 AVVERTIRE 24 FIGYELMEZTETNI
5 ADVERTIR 25 MELAHJMËRU
6 AVERTIR 26 HOIATAMA
7 ADVERTIR 27 VAROITTAA
8 A AVERTIZA 28 BRÎDINÂT
9 WARNEN 29 PERSERGËTI
10 WAARSCHUWEN 30 VERWATTIGEN
11 ADVARE 31 aðvara
12 ADVARE 32 զգուշացնել
13 VARNA 33 SAKINDIRMAK
14 [illegible] 34 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΩ
15 PRZESTRZEGAĆ 35 RHYBYDDIO
16 ПРЕДУПРЕЖДАВАТЬ 36 حذر نبه
17 הזהיר 37 [illegible]
18 ЧУВАТИ СЕ 38 [illegible]
19 ОСТЕРИГАТИ 39 [illegible]
20 VAROVATI 40 [illegible]

Aviad-o.

AERVETURO.

fama aviadisto.

Avid-a.

Forta deziro posedi ion.

Avida je peco da pano.

1 EAGER 21 CHTIVÝ
2 AVIDE 22 POŽELJIV
3 ÁVIDO, VORAZ 23 POHLEPAN
4 AVIDO 24 SÖVÄR
5 ÁVIDO 25 LAKMUËS
6 AVID 26 AHNE
7 AVID 27 AHNE
8 LACOM 28 KÄRIGS
9 GIERIG 29 GOBSAS
10 BEGEERIG 30 BEGEERLIJK
11 BEGAERLIG 31 ákafur
12 BEGJAERLIG 32 [illegible]
13 GLUPSK 33 ARZUKEŞ
14 [illegible] 34 ΠΡΟΘΥΜΟΣ
15 CHCIWY 35 CHWENNYCH
16 ЖАДНЫЙ 36 مشتاق
17 АПЧЕНЪ 37 [illegible]
18 ЖУДАН 38 [illegible]
19 ЖАДНИЙ 39 [illegible]
20 CHTIVÝ 40 [illegible]

Aviz-o.

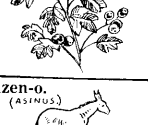
Anonco, informo.

legas la avizon.

Azale-o. (azalea)

Azarol-o. (CRATAEGUS AZAROLUS.)

Azen-o. (ASINUS.)



Babil-i

Azil-o. Rifuĝejo.

Azot-o.

Ĥemia elemento, gaso, simbolo-N, atompezo 14.008, eltrovita en 1772.

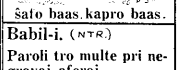
preparo de azoto.

Ba-i. (NTR.)

ŝafo baas, kapro baas.

Babil-i. (NTR.)

Paroli tro multe pri negravaj aferoj.



1 CHATTER 21 BLEBETAT'
2 BABILLER 22 BLEBETATI
3 CHARLAR 23 BRBLJATI
4 CHIACCHERARE 24 FECSEGNI
5 TAGARELAR 25 ME BISEDU
6 BADERLER 26 LOBISEMA
7 XERRAR 27 LÖRPÖTTÄÄ
8 A FLECĂRI 28 PLĂPĂT
9 SCHWATZEN 29 PLEPËTI
10 BABBELEN 30 BABBELEN
11 SNAKKE 31 masa
12 SNAKKE 32 [illegible]
13 BLADDRA 33 LAFLAŞMAK
14 [illegible] 34 ΠΟΛΥΛΟΓΕΩ
15 GAWĘDZIĆ 35 CLEBAR
16 БОЛТАТЬ 36 قيل وقال
17 БЪРБОРЯ 37 [illegible]
18 МЛАТИТИ 36 [illegible]

Babirus-o

19 БАЛАКАТИ 39 多言
20 TLACHATI 40 [illegible]

Babirus-o. (GUS BABYRUSSA) MINDA PORKO.

Babuŝ-o. SPECO DE PANTOFLO.

Bacil-o. BASTONETFORMA MIKROBO.

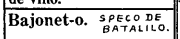
Bagatel-o. Afero aŭ objekto negrava.

bagatelvendisto.

Baĥ-o.

Filo de Jupitro kaj dio de vino.

Bajonet-o. SPECO DE BATALILO.



Bak-i. KUIRI EN FORNO. (TR.)

BAKISTO. GBBAKISTOJ.
1 TO BAKE 21 PIECT'
2 CUIRE AU FOUR 22 PEĈI
3 COCER EN HORNO 23 PEĈI
4 CUCCERE (AL FORNO) 24 SÜTNI
5 COSER AO FORNO 25 ME PJEK NEFURÉ
6 KOUSCHER (AU FOUR) 26 KÜPSETAMA
7 COURE EN FOUR 27 LEIPOA
8 A COACE 28 CEPT
9 BACKEN 29 KEPTI
10 BAKKEN 30 BAKKEN
11 BAGE 31 baka
12 BAKE 32 [illegible]
13 BAKA 33 PIŞIRMEK
14 [illegible] 34 ΨΗΝΩ
15 PIEĆ 35 POBI, CRASU
16 ИСПЕКАТЬ 36 [illegible]
17 ПЕКА 37 [illegible]
18 ИСПЕЧИ 38 [illegible]
19 ПЕЧИ 39 [illegible]
20 PÉCI 40 [illegible]

Bakĥanali-o. Orgio je honoro de Baĥo.

Bakteri-o. SPECO DE MIKROORGANISMO.

Bal-o.

Kunveno kun dancoj.

Bala-i. (TR.) FORPUŜI POL VON PER ILO.

BALAAS. BALAILO. BALAAJO.
1 TO SWEEP 21 ZAMETAT'
2 BALAYER 22 POMETATI
3 BARRER 23 MESTI
4 APAZZARE 24 SEPERNI
5 VARRER 25 MEI FSHI
6 SCUER 26 PUHKIMA
7 ESCOMBRAR 27 LAKAISTA
8 A MÄTURA 28 SLAUCĪT
9 FEGEN 29 ŚLUOTI
10 VEGEN 30 KEREN
11 FEJE 31 SÓPA
12 FEIE 32 [illegible]
13 SOPA 33 SUPURMEK
14 [illegible] 34 ΣΚΟΥΠΙΖΩ
15 ZAMIATAĆ 35 ЗЗGUBO
16 ЗАМЕТАТЬ 36 [illegible]
17 ΜΕΤΑ 37 [illegible]
18 ХИТАТИ 38 [illegible]
19 ЗАМИТАТИ 39 [illegible]
20 MÉSTI 40 [illegible]

Balad-o.

Speco de poeziaĵo.

Balanc-i. (TR.) MOVI ALTERNE.

balancas. balancas.

balancilo. balancilo.

Balast-o. Sablo, ŝtonoj, per kiuj oni ŝarĝas ŝipon por konservi ekvilibron.

Balbut-i. (NTR.) PAROLI KRIPLIGE.

1 TO STUTTER 21 KOKTAT'
2 BÉGAYER 22 JECLJATI
3 BALBUCEAR 23 MUCATI
4 BALBETTARE 24 HEBEGNI
5 BALBUCIAR 25 ME BELBETU
6 BALBAGER 26 KOGELEMA
7 BARBOTEJAR 27 ÄNKYTTÄÄ
8 A BÄLBĀI 28 STOŚTITIES
9 STOTTERN 29 MIKĈIOTI
10 STOTTEREN 30 STAMELEN
11 STAMME 31 stama
12 STAMME 32 [illegible]
13 STAMMA 33 PELTEKLEMEK
14 [illegible] 34 ΤΡΑΥΛΙΖΩ
15 JĄKAĆ SIĘ 35 BLOESGNI
16 ЗАИКАТЬСЯ 36 [illegible]
17 ЗАЕКАЯМЬСЕ 37 [illegible]
18 ЗАМУЦАТИ 38 [illegible]
19 ЗАГИКАТИ 39 [illegible]
20 KOKTATI 40 [illegible]

Baldaken-o. PORTATA TEGMENTO.

Balist-o

Baldaŭ. POST MALLONGA TEMPO. TUJ.

Ankoraŭ ne pluvas, sed baldaŭ ekpluvos.

1 SOON 21 SKORO
2 BIENTÔT 22 KMALU
3 PRONTO 23 SKORO
4 QUANTO PRIMA 24 NEMSOKÁRA
5 EN BREVE 25 SA MAJHEIT
6 BOD, BAINBOD 26 VARSTI, PEA
7 PROMPTE 27 PIAN, KOHTA
8 CURÂND 28 DRĪZ
9 BALD 29 GREIT
10 SPOEDIG 30 EERLANG
11 SNART 31 brátt
12 SNART 32 [illegible]
13 SNART 33 TEZ, TEZIYE
14 [illegible] 34 ΣΥΝΤΟΜΑ
15 WKRÓTCE 35 YN FUAN
16 CEŃVAC 36 [illegible]
17 СКОРО 37 [illegible]
18 СКОРО, БРЗО 38 [illegible]
19 ВНЕДОВЗІ 39 [illegible]
20 BRZY 40 [illegible]

Balen-o. (balaena)

Balet-o. SPECO DE TEATRA DANCO.

Balg-o. FALBITA LEDO.

de fotografaparato.

de blovilo.

Balist-o.

Antikva militmaŝino por ĵeti ŝtonojn

Balkon-o

Balkon-o. EKSTERA ELSTARAĴO DE DOMO.

sidas sur la balkono

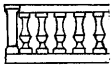
Balon-o. MALPLENA GULFORMA LUDILO.

(Vidu aerostato)

Balot-i. Voĉdoni. (NTR.) DONI OPINION PER VOĈDONO.

Balustrad-o.

Barilo el vico de kunigitaj kolonetoj.



Balzam-o.

Bonodora rezina substanco de vegetajoj. Kvietiga kuracilo.

Bambu-o. (bambusa) SPECO DE HINDA ARBO.

Ban-i. (TR.) METI EN AKVON POR LAVI.

banas la infanon.

pluvbano. **banujo.**

la knaboj sin banas.

1 TO BATHE 21 KÚPAT'
2 BAIGNER 22 KOPATI
3 BAÑAR 23 KUPATI
4 BAGNARE 24 FÜRDETNI
5 BANHAR 25 ME LAK
6 BAGNER 26 PESEMA, VANMITANA
7 BANYAR 27 KYLVETTÄÄ
8 A SCALDA 28 PELDINĀT
9 BADEN 29 MAUDYTIS
10 BADEN 30 BADEN
11 BADE 31 baďa
12 BADE 32 [illegible]
13 BADA 33 NAMAN ALMAK
14 [illegible] 34 NOYO, NOYOMAI
15 КАРАЧ 35 BADDON
16 КУПАТЬ 36 [illegible]
17 КЖПЯ 37 [illegible]
18 КУПАТИ 38 [illegible]
19 КУПАТИ 39 洗澡
20 KOUPATI 40 浴する

Banal-a. Vulgara, TRIVIALA.

banala ŝerco.

Banan-o. (MUSA PARADISIANA) SPECO DE TROPIKA FRUKTO.

Band-o. GRUPO, TRUPO.

1 BAND, GANG 21 ROTA, TLUPA
2 BANDE, TROUPE 22 ČETA, DRHAL
3 BANDO, TROPA 23 ČETA, ČOPOR
4 BANDA, TRUPPA 24 BANDA
5 BANDO 25 ÇETE
6 BANDA 26 PARW, TADPP
7 ESTOL 27 JOUKKUE
8 BANDÀ, CEATĂ 28 BANDA
9 BANDE 29 GAUJA
10 TROEP 30 BENDE
11 SKARE 31 hópur, flokkur
12 SKARE 32 [illegible]
13 ANHANG 33 ÇETE
14 [illegible] 34 OMIAOI, OMAI
15 BANDA 35 TORF, MYNTAI
16 БАНДА 36 [illegible]
17 БАНДА 37 [illegible]
18 ЧЕТА, ЧОПОР 38 [illegible]
19 БАНДА 39 團体
20 ROTA, TLUPA 40 隊

Bandaĝ-o. BENDO POR VUNDITA PARTO.

bandaĝas.

bandaĝo.

Banderol-o.

Papera rubando anstataŭanta koverton.

Bandit-o. Rabisto.

Banĝ-o. SPECO DE MUZIKILO.

Bank-o. INSTITUCIO POR MONAJ AFEROJ.

Bankier-o.

Posedanto de banko.

Bankrot-i.

Cesi pagi komercajn ŝuldojn, kaj oficiale deklari pri tio.

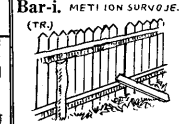
Bant-o. SPECO DE NODO.

Baobab-o. (ADANSONIA DIGITATA) SPECO DE GIGANTA TROPIKA ARBO.

Bapt-i. Kristanigi, DONI NOMON AL...

1 TO BAPTISE 21 KRSTIT'
2 BAPTISER 22 KRSTITI
3 BAUTIZAR 23 KRSTITI
4 BATTEZZARE 24 KERESZTELNI
5 BAPTISAR 25 ME PAGÉZU
6 BATTAGER 26 RISTIMA
7 BATEJAR 27 KASTAA
8 A BOTEZA 28 KRISTĪT
9 TAUFEN 29 KRYKŠTYTI
10 DOOPEN 30 DOOPEN
11 DØBE 31 skíra
12 DØPE 32 [illegible]
13 DÖPA 33 YAFTIZ ETMEK
14 [illegible] 34 BAPTIZ
15 CHRZCIĆ 35 BEDYDDIO
16 КРЕСТИТЬ 36 [illegible]
17 КРЪЩАВАМЪ 37 [illegible]
18 КРСТИТИ 38 [illegible]
19 ХРЕСТИТИ 39 受洗教
20 KŘTÍTI 40 洗礼します

Bar-i. METI ION SURVOJE. (TR.)



barilo.

1 TO BAR, BLOCK 21 ZAHRADIT'
2 BARRER 22 OGRADITI
3 OBSTRUIR, IMPEDIR 23 ZATRPATI
4 SBARRARE 24 ELKERÍTENI
5 OBSTRUIR 25 ME PENGU
6 SERRER 26 TAKISTAMA
7 BARRAR 27 SALVATA
8 A IMPIEDICÀ 28 AIZSPROSTOT
9 VERSPERREN 29 TRUKDYTI
10 VERSPERREN 30 AFSLUITEN

Barak-o

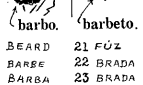
11 SPAERRE 31 tàlma
12 SPERRE 32 ἀγκύρα
13 SPÄRRA 33 MEN ETMEK
14 յենիսեր 34 EMPODIZSÚ
15 ZAGRAZDAĆ 35 ΠΑΡΕΜΒΑΣΤΑ
16 ЗАГРАЖДАТЬ 36 قضيب
17 ЗАГРАЖДАМЪ 37 سكردن
18 ЗАГРАДИТИ 38 ՊՃՃ, ՊՃՃ
19 ЗАГОРОДИТИ 39 栅
20 ZATARASITI 40 ㄓㄤˋㄏㄨˋ

Barak-o.
Simpla, provizora konstruo por soldatoj k.c.

Barakt-i. FORTE MOVIĜI POR SIN LIBERIGI. (NTR.)

1 STRUGGLE 21 TREPOTAT'SA
2 SE DEBATTRE 22 CEPETATI
3 FORCEJEAR 23 KOPRCATI SE
4 DIBATTERSI 24 VERGÖDNI
5 DEBATER-SE 25 ME U PËRPJEK
6 SBATTER 26 RABELEMA
7 DEBATEGAR 27 POTKIA
8 A SE SBATE 28 KEPUROTIES
9 ZAPPELN 29 SPURDËTI
10 WORSTELEN 30 S PARTELEN
11 SPRAELLE 31 SPRIKÍA
12 SPRELLE 32 ἁλλομαι
13 SPRATTLA 33 ÇABALAMAK
14 յենիսեր դալ 34 ΑΓΩΝΙΖΟΜΑΙ
15 SZAMOTAĆ SIĘ 35 UMDRECHU
16 БАРАХТАТЬСЯ 36 تلاش كردن
17 БОРИЧКАМЪ 37 اضطراب كردن
18 ОТРЕСАТИСЕ 38 ՕՅՅՅ
19 ПРУЧАТИСЯ 39 打仗
20 ZPĚČOVATI SE 40 ㄊㄧㄥˋㄅㄧˋ

Barb-o. LA HAROJ DE LA VANGOJ KAJ MENTONO



barbo. barbeto.

1 BEARD 21 FÚZ
2 BARBE 22 BRADA
3 BARBA 23 BRADA
4 BARBA 24 SZAKÁLL
5 BARBA 25 MJEKËR
6 BARBA 26 HABE
7 BARBA 27 PARTA
8 BARBĂ 28 BÄRDA
9 BART 29 BARZDA

10 BAARD 30 BAARD
11 SKAEG 31 skegg
12 SKJEGG 32 φόρτκα
13 SKÄGG 33 SAKAL
14 ՅՈՒՆ 34 ΓΕΝΕΙΑΣ
15 BRODA 35 BARE
16 БОРОДА 36 لحية
17 БРАДА 37 ریش
18 БРАДА 38 ԹԱՆ
19 БОРОДА 39 胡子
20 VOUS 40 ㄅㄧㄢˋㄗㄡˇ

Barbar-o. Sovaĝulo.

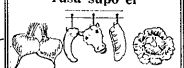
Barbir-o. HOMO, KIU PRO-FESIE RAZAS.

barbiro.

barbirejo.

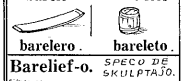
Barĉ-o.

rusa supo el



RAPO, VIANDO, BRASIKO.

Barel-o. SPECO DE RONDA UJO POR VINO K.C.

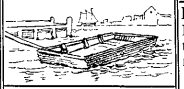


barelo. barelisto.

barelero. bareleto.

Barelief-o. SPECO DE SKULPTAĴO.

Barĝ-o. ŝarĝboato kun plata fundo.



Bari-o. ĥemia elemento, metalo, simbolo-Ba, atompezo 137.36, eltrovita en 1808.

Barier-o. MOVEBLA BARILO.

Barikad-o.
Rapide konstruita baro el diversaj objektoj.

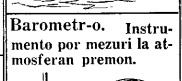
BARIKADO KONTRAŬ ATAKO.

Bariton-o.
Vira voĉo inter baso kaj tenoro. MUZIKA INSTRUMENTO.

Barkarol-o.
Venecia kanto de gondolistoj.

Bark-o. SIMPLA NEKOVRITA ŜIPO.

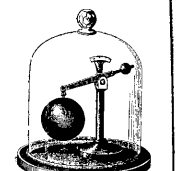
Barometr-o. Instrumento por mezuri la atmosferan premon.



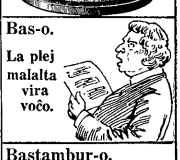
Bask-o

Baron-o.
Nobela titolo de plej malalta rango.

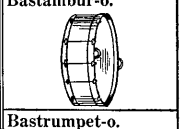
Baroskop-o.
Instrumento, kiu montras la ŝanĝon de la atmosfera premo.



Bas-o.
La plej malalta vira voĉo.

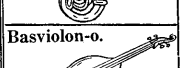


Bastambur-o.



Bastrumpet-o.

Basviolon-o.



Basen-o. PELVO, AKVUJO EN ĜARDENO.

Bask-o. MALSUPRA PARTO DE TRUNKVESTO.

Bast-o

Bast-o.
La plej interna parto de arboŝelo.

Bastard-o.
Infano naskita ekster laŭleĝa edzeco.

Bastion-o.
Speco de fortifikaĵo.

Baston-o. LIGNA APOGSTANGETO.

Baŝlik-o. SPECO DE KAPVESTO.

Bat-i (TR.) TRAFI PER RAPIDA MOVO DE LA MANO.

batas. batilo.

batas per bastono. batas per la mano.

1 TO BEAT, HIT		21 BIT', TL'CT'	
2 BATTRE		22 BITI, TOLĈI	
3 GOLPEAR, PEGAR		23 TUĈI, BITI	
4 BATTERE		24 ÜTNI	
5 BATER		25 ME RAF	
6 BATTER		26 LÖÖMA	
7 PEGAR		27 LYÖDÄ	
8 A BATE, A LOU		28 SIST	
9 SCHLAGEN		29 MUŠTI	
10 SLAAN		30 SLAAN	
11 SLAA		31 slâ, berja	
12 SLÅ		32 զարնել	
13 SLÅ		33 DÖGMEK	
14	ᲬᲐᲛᲔᲑᲐ	34 ΚΤΥΠΩ, ΔΕΡΩ	
15 Bić		35 PWYO, CURO	
16 БИТЬ	36	ضرب	
17 БИЯ	37	كلدزدن	
18 БИТИ	38	הכה	
19 БИТИ	39	मार	
20 TLOUCI, BÍTI	40	मार	

Batal-i. (NTR.) PENI VENKI PERFORTE.

Interbatalas.

batalas por ideo.

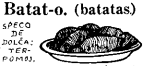
batalo pro la ekzistado.

batalema knabo.

1 TO FIGHT		21 BOJOVAT'	
2 COMBATTRE		22 BOJEVATI SE	
3 COMBATIR		23 BORITI SE	
4 COMBATTERE		24 HARCOLNI	
5 BATALHAR		25 ME LIFTU	
6 CUMBATTER		26 VÕITLEMA	
7 COMBATRE		27 TAISTELLA	
8 A LUPTA		28 CĪNĪTIES	
9 KÄMPFEN		29 MŪŠYS	
10 VECHTEN		30 VECHTEN	
11 KAEMPE		31 ottusta	
12 KJEMPE		32 կռանալ	
13 STRIDA		33 DÖĞÜŞMEK	
14	ᲒᲝᲯᲐᲠᲘ	34 ΜΑΧΟΜΑΙ	
15 WALCZYĆ		35 BRWYDR	
16 БОРОТЬСЯ		36 عارك	
17 СРАЖАВАМЬСЯ		37 جنگیدن	
18 БОРИТИСЯ		38 נלחם	
19 БОРОТИСЯ		39 लड़ना	
20 BOJOVATI		40 戰ス	

Bataliono.
Taĉmento de infanteria regimento.

Batat-o. (batatas)



SPECO DE DOLĈA TERPOMO.

bakitaj batatoj.

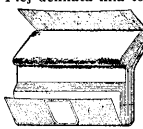
Bateri-o.
Artileria taĉmento kun kelkaj kanonoj.

Bateri-o. KUNIGO DE KELKE DA PILOJ.

baterio el tri piloj

bateria simbolo. bateria komutilo.

Batist-o.
Plej delikata lina tolo.



Baz-o. Malsupro.

bazo de statuo.

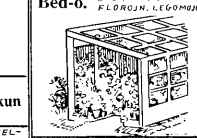
Bazalt-o.
Tre malmola nigra vulkana ŝtono.

Bazar-o. Loko, kie oni vendas la plej diversajn komercajojn.

Bazilisk-o. (BASILISCUS AMERICANUS) SPECO DE LACERTO.

Bel-a

Bed-o. EJO POR KULTURI FLORON, LEGOMON.

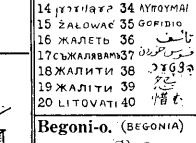


Bedaŭr-i.
Senti ĉagrenon pri io.

Bedaŭras la mortinton

1 TO REGRET		21 L'UTOVAT'	
2 REGRETTER		22 OBŽALOVATI	
3 LAMENTAR		23 ŽALITI	
4 COMPIANGERE		24 SAJNÁLNI	
5 LAMENTAR		25 ME VJENKENKI	
6 COMOLAUNDICHE		26 KAHETSEMA	
7 DOLDRE-S DE		27 SURKUTELLA	
8 A REGRETA		28 NOŽELOT	
9 BEDAUERN		29 APGAILESTAUTI	
10 BETREUREN		30 BEKLAGEN	
11 BEKLAGE		31 harina	
12 BEKLAGE		32 զղջալ, լալ	
13 BEKLAGA		33 TEESÜR ETMEK	
14	ᲬᲣᲮᲘᲡ ᲛᲝᲬᲛᲔᲑᲐ	34 ΛΥΠΟΥΜΑΙ	
15 ŻAŁOWAĆ		35 GOFIDIO	
16 ЖАЛЕТЬ		36 تأسف	
17 СЪЖАЛЯВАМЬ		37 افسوس کردن	
18 ЖАЛИТИ		38 מצטער	
19 ЖАЛІТИ		39 खेद	
20 LITOVATI		40 惜ム	

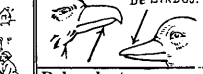
Begoni-o. (BEGONIA)



Bek-o. LA LONGA PINTA PARTO DE LA BUŜO DE BIRDOJ.

Bekvadrat-o. NULIGILO DE DIESO AŬ BEMOLO.

Bel-a. PLAĈA AL VIDO, AŬDO AŬ SPIRITO.



bela. malbela.

Beladon-o

Venuso, la diino de beleco kaj amo.

1 BEAUTIFUL HANDSOME
2 BEAU
3 BELLO
4 BELLO
5 BÉLO, BONITO
6 BEL
7 BELL, BONIC
8 FRUMOS
9 SCHÖN
10 MOOI, FRAAI
11 SMUK
12 SMUKK
13 SKÖN
14 ՀԱՅԿ
15 PIĘKNY
16 КРАСИВЫЙ
17 КРАСИВЪ
18 ЛЕП, КРАСАН
19 ПРЕКРАСНИЙ
20 KRÁSNÝ
21 KRÁSNY
22 LEP
23 LIJEP
24 SZÉP
25 I E BUKUR
26 ILUS
27 KAUNIS, IHANA
28 SKAISTS
29 GRAŽUS
30 SCHOON
31 fagur, falegur
32 գեղեցիկ
33 GÜZEL
34 ΩΡΑΙΟΣ
35 HARDO, MIRAIN
36 جميل، لطيف
37 زيبا
38 יפה
39 美
20 美しい

Beladon-o. (ATROPA BELLADONA)

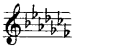
Tre venena vegetaĵo uzata en medicino.

Beletristik-o.

Bela literaturo, noveloj romanoj k.c.

Belveder-o. ALTA KONSTRUAĴO POR VIDI MALPROKSIMAJN LOKOJN.

Bemol-o. DUONTONA MALALTIGILO.



sep bemoloj.

Ben-i. (TR.)

La mortanta patro benas sian filon.

La pastro benas la pregantojn.

1 TO BLESS
2 BÉNIR
3 BENDECIR
4 BENEDIRE
5 BENZER
6 BENEDIR
7 BENEHIR
8 A BINECUVÂNTÁ
9 SEGNEN
10 ZEGENEN
11 VELSIGNE
12 VELSIGNE
13 VÄLSIGNA
14 ՕՐՀՆԵԼ
15 BŁOGOSŁAWić
16 БЛАГОСЛОВЯТЬ
17 БЛАГОСЛОВЯТИ
18 БЛАГОСЛОВИТИ
19 БЛАГОСЛОВИТИ
20 ŽEHNATI
21 ŽEHNAT'
22 BLAGOSLOVITI
23 BLAGOSLOVITI
24 ÁLDANI
25 ME BEKU
26 ÕNNISTAMA
27 SIUNATA
28 DOT SVĚTIBU
29 LAIMINTI
30 BENEDIJDEN
31 blessa
32 օրհնել
33 HAIR DUA ETMEK
34 ΕΥΛΟΓΩ
35 BENDITH
36 بارك، أنعم
37 دعا خيرون
38 ???
39 祈祷
40 祝福する

Bend-o. RUBANDO. ARENDO.

La kraĉo portas bendon sur la okuloj.

Benefic-o.

Spektaklo, kies profito estas destinita por unu el la aktoroj.

Benk-o. LONGA SIDILO.

benko. benketo.

Benzin-o. Speco de flamigebla fluido uzata por forigi makulojn.

Ber-o. MOLA SUKPLENA FRUKTO KUN GRAJNOJ ANSTATAŬ VERMO.

1 BERRY
2 BAIE
3 BAYA
4 BACCA (FRUTTO)
5 BAGO
6 COCCA (FRÜT)
7 BAIA
8 BOABĂ
9 BEERE
10 BEZIE
11 BAER
12 BAER
13 BÄR
14 καρπός
15 JAGODA
16 ЯГОДА
17 БОБОНКА
18 ЯГОДА
19 ЯГОДА
20 BOBULE
21 JAGODA
22 BLAGOSLOVITI
23 BOBULJA
24 BOGJÓ
25 KOKERRÉ
26 MARI
27 MARJA
28 OGA
29 UOGA
30 BEZIE
31 beri
32 հատիկ
33 YEMIŞ
34 ΜΟΥΡΟΝ
35 GRAWN
36 توت
37 میوه جات عنبی
38 ביצים
39 漿果
40 漿果

Beril-o. Speco de juveŝtono kun marakva koloro.

Berili-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Be, atompezo 9.02, eltrovita en 1828.

Best-o. BRUTO. ANIMALO. (V. Mambestoj.)

1 BEAST, ANIMAL
2 ANIMAL
3 ANIMAL
4 BESTIA
5 ANIMAL
6 BES-CHA
7 BESTIA
8 ANIMAL
9 THIER
10 BEEST, DIER
11 DYR
12 DYR
13 DJUR
14 (ΖΩΟΣ) ΦΩΪΟ
15 ZWIERZĘ
16 ЖИВОТНОЕ
17 ЖИВОТНО
18 ЖИВОТИНЯ
19 ЗВІРЯ
20 ZVÍŘE
21 ZVIERA
22 ŽIVAL
23 ŽIVOTINJA
24 ÁLLAT
25 SHTAZË
26 LOOM
27 ELÄIN
28 DZÍVNIEKS
29 GYVULYS
30 BEEST
31 dýr, skepna
32 գազան
33 CANAVAR
34 ΚΤΗΝΟΣ, ΖΩΟΝ
35 BWYSTEIL
36 حيوان
37 جانور
38 בעל חיים
39 獸
40 獸

Bet-o. (BETA VULGARIS.) SPECO DE KARMENSUĜA VEGETAĴO.

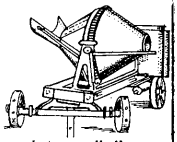
1 BEET
2 BETTERAVE
3 REMOLACHA
4 BIETA
5 BETARAVA
6 BETA
7 REMOLATXA
21 REPA
22 REPA
23 BURAK
24 CÉKLARÉPA
25 DARKÁJKË
26 PEET
27 JUURIKAS

Bezon-i

8 SFECLĂ
9 RUNKELRÜBE
10 BIET
11 RØDBEDE
12 RØDBEDE
13 ROFA
14 מנגולד
15 BURAK
16 СВЕКЛА
17 ЦВЕКЛО
18 БУРАК
19 БУРАК
20 ŘEPA
28 BIETE
29 SVIKLAS
30 BEET
31 rófa
32 տակ
33 PANCAR
34 KOKKINOTOYTI,
35 BETYSEN
36 شندر
37 چغندر
38 לפת
39 甘菜
40 甜菜

Beton-o.

Cemento miksita kun ŝtonetoj kaj sablo.



betono miksilo

Betul-o. (BETULA).

SPECO DE ARBO.

Bevel-o.

Klintranĉita rando.

bevelita spegulo.

Bezon-i. (TR.)

ESTI EN STATO, EN KIU IO ESTAS NECESA.

Mi bezonas monon.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Bibli-o

Mi bezonas sanon.

Mi bezonas nenion. Mi havas ĉion, kion mi bezonas.

1 TO NEED, WANT
2 AVOIR BESOIN
3 NECESITAR
4 AVER BESOGNO
5 PRECISAR
6 AVAIR BESÖGNDA
7 NECESSITAR
8 AAVER NEVOIE
9 BRAUCHEN
10 NOODIG HEBBEN
11 BEHØVE
12 BEHØVE
13 BEHØFVA
14 ΧΡΑΙΙΙΖΟ
15 POTRZEBOWAĆ
16 НУЖДАТЬСЯ
17 НУЖДАЯ СЕ
18 ТРЕБАТИ
19 ПОТРЕБУВАТИ
20 POTŘEBOVATI
21 POTREBOVATI
22 POTREBOVATI
23 TREBATI
24 ONKSEGELNI VAIT
25 ME PAS NEVOJE
26 VAJAMA
27 TARVITA
28 VAJADZĒT
29 REIKALAUTI
30 NOODZAKEN
31 ḃuṁa
32 χρειαζομαι
33 HÜNTAC OLMAK
34 EKA ANGAKAN
35 ANGEN, RHAID
36 طاهر اعتقاد
37 ضرور
38 ضرور
39 ضرور
40 必要

Bibli-o. LA SANKTA LIBRO DE JUDOJ KAJ KRISTANOJ

La malnova testamento.

Bibliotek-o. LIBREJO.

Bicikl-o.

Bien-o.

Kampara proprajo.

Bier-o.

Fermentita trinkaĵo el hordeo kaj lupolo.

Bifstek-o.

Tranĉaĵo da bovaĵo.

Bigami-o.

Viro havanta du edzinojn, aŭ virino havanta du edzojn samtempe.

Bigot-o. HIPOKRITO.

Bilanc-o.

Tabela kalkulo de aktivoj kaj pasivoj de komerca firmo.

Bilard-o. SPECO DE LUDO.

Bilbok-o. SPECO DE LUDILO

Bild-o. VIREBLA REPREZENTAJO DE OBJEKTO.

Bilet-o. PRESAĴETO RAJTIANTA LA ENIRON.

Bind-i. (TR.) Kunkudri foliojn de libro.

Binokl-o. SPECO DE TELESKOPO UZATA EN TEATRO.

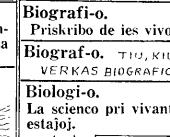
Biografi-o.

Priskribo de ies vivo.

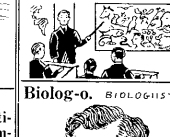
Biograf-o. TIU, KIU VERKAS BIOGRAFION.

Biologi-o.

La scienco pri vivantaj estaĵoj.



Biolog-o. BIOLOGIISTO.

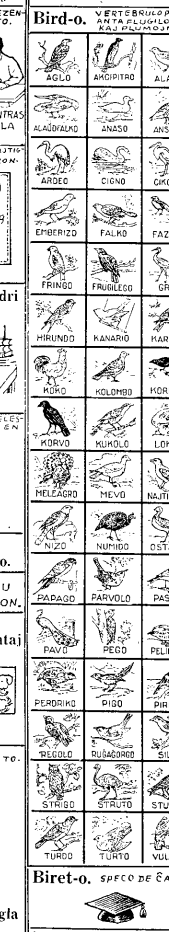


Huxley, la fama angla biologo.

Biplan-o. AEROPLANO.

Biskvit-o

Bird-o. VERTEBRULO POSEDANTA PLUGILOJN KAJ PLUMOJN.



Biret-o. SPECO DE ĈAPO.

Biskvit-o. SPECO DE SEKAJ KUKETOJ

Bismut-o

Bismut-o. ħemia elemento, metalo, simbolo- Bi, atompezo 209.00, eltrovita en 1450.

Bison-o. (bisonus)

Bisturi-o. Speco de hirurgia sekcilo.

Bitum-o. Speco de tera peĉo.

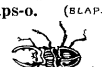
Bivak-o. KAMPA HALTEJO.

Bizon-o. (V. Bisono.)

Blank-a. NEĜKOLORA.

1	WHITE	21	BIELY
2	BLANC	22	BEL
3	BLANCO	23	BIJEL
3	BIANCO	24	FEHÉR
5	BRANCO	25	I (E) BARDHÉ
6	ALV (ALB)	26	VALGE
7	BLANC	27	VALKEA
8	ALB	28	BALTS
9	WEISS	29	BALTAS
10	WIT	30	BLANK
11	HVID	31	hvítur
12	HVIT	32	ßindiuly
13	HVIT	33	BEYAZ
14	ΟΛΙΙ	34	ΛΕΥΚΟΣ
15	BIAŁY	35	GWYN
16	БЕЛЫЙ	36	ابيض
17	БѢЛЪ	37	سفيد
18	БЕО, БЕЛ	38	[illegible]
19	БІЛИЙ	39	[illegible]
20	BÍLÝ	40	[illegible]

Blaps-o. (BLAPS).



Blasfem-i. (TR.)

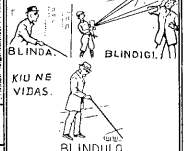
Insulti aŭ ofendi dion aŭ religion.

Blat-o. (blatta)

Blazon-o. (V. Heraldiko.)

Blek-i. KRII, KIEL BOVO.

Blind-a.



1	BLIND	21	SLEPÝ
2	AVEUGLE	22	SLEP
3	CIEGO	23	SLIJEP
4	CIECO	24	VAK
5	CEGO	25	QOR
6	ORV (ORB)	26	PIME
7	CEC	27	SOKEA
8	ORB, STOR	28	AKLS
9	BLIND	29	AKLAS
10	BLIND	30	BLIND
11	BLIND	31	blindur
12	BLIND	32	עוור
13	BLIND	33	AMA, KÖR
14	[illegible]	34	ΤΥΦΛΟΣ
15	ŚLEPY	35	DALL
16	СЛЕПОЙ	36	اعمى
17	СЛѢПЪ	37	كور
18	СЛЕП	38	[illegible]
19	СЛІПИЙ	39	盲目
20	SLEPÝ	40	盲の

Blok-o. Grandpeza peco da ligno, fero, marmoro kc.

Blokad-o. ĈIRKAŬSIEĜO

Blond-a. Persono havanta helkolorajn harojn.

Blondigas la haron.

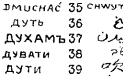
Blov-i. (TR.) EKMOVI LA AERON.

Blovas sur la teon.

blovilo.

1	TO BLOW	21	VANÚT'
2	SOUFFLER	22	PIHATI
3	SOPLAR	23	DUVATI
4	SOFFIARE	24	FÚJNI
5	SOPRAR	25	MEFRY
6	BUFFER	26	PUHUMA
7	BUFAR	27	TUULLA
8	A SUFLA	28	PÛST
9	BLASEN	29	PÛSTI
10	BLAZEN	30	BLAZEN
11	BLAESE	31	blása
12	BLÅSE	32	[illegible]
13	BLÅSA	33	ÜFÜRMEK
14	[illegible]	34	ΦΥΣΩ
15	DMUCHAĆ	35	CHWYTHU
16	ДУТЬ	36	نفخ
17	ДУХАМЪ	37	دميدن
18	ДУВАТИ	38	[illegible]
19	ДУТИ	39	[illegible]
20	VANOUTI	40	[illegible]

Blu-a. Ĉielkolora.



La blua ĉielo.

1	BLUE	21	MODRÝ
2	BLEU	22	MODER
3	AZUL	23	MODAR
4	AZZURRO	24	KÉK
5	AZUL	25	MAVI
6	BLOV	26	SININE
7	BLAU	27	SININEN
8	ALBASTRU	28	ZILS
9	BLAU	29	MÉLYNAS
10	BLAUW	30	BLAUW
11	BLAA	31	blár
12	BLÅ	32	[illegible]
13	BLÅ	33	MAVI
14	[illegible]	34	ΓΑΛΑΝΟΣ

Boat-o

15	NIEBIESKI	35	GLÅS (LLIW)
16	СИНИЙ	36	ازرق
17	СИНЬ	37	كبود
18	МОДАР	38	[illegible]
19	СИНИЙ	39	藍青
20	MODRÝ	40	青い

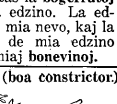
Bluz-o. SPECO DE VESTO.

Bo-. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Prefikso esprimanta parencecon venanta de edzeco.

Lia duonpatrino estas mia **bofratino.** La patro de mia edzino estas mia **bopatro,** mi estas lia **bofilo,** kaj mia patro estas la **bopatro** de mia edzino. Ĉiuj parencoj de mia edzino estas miaj **boparencoj,** sekve ŝia frato estas mia **bofrato,** ŝia fratino estas mia **bofratino.** Miaj frato kaj fratino (gefratoj) estas la **bogefratoj** de mia edzino. La edzino de mia nevo, kaj la nevino de mia edzino estas miaj **bonevinoj.**

Boa-o. (boa constrictor)



Boa-o. SPECO DE VIRINA KOLPELTO.

Boac-o. (rangifer)

Boat-o. SPECO DE ŜIPETO.

Boben-o

Boben-o. SPECO DE CILINDRETO POR FADENO KC.

INDUKTANCA BOBENO. AGORDA BOBENO.

ALĜUSTIGEBLA AGORDA BOBENO.

ARANEAĴA BOBENO. ĈELARA BOBENO.

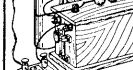
INDUKTA BOBENO.

Boj-i. (NTR.) KRII, KIEL HUNDO.

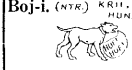
HUNDO BOJAS.

Bojkot-i. (TR.) Are ĉesi havi iajn komercajn rilatojn kun iu.

Bokal-o.
Speco de vazo aŭ botelo.

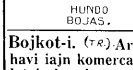


Boks-i. Pugnolukti.
(NTR.)



Boksisto.

Bol-i. (NTR.) VARMIGI ĜIS FORMIĜO DE VAPORAJ VEZIKOJ



La tekaldrono bolas.

1	TO BOIL	21	VRET'
2	BOUILLIR	22	VRETI
3	HERVIR	23	KIPJETI
4	BOLLIRE	24	FORRNI
5	FERVER	25	ME ZÎ
6	BUGLIR	26	KEEMA
7	BULLIR	27	KIEHUA
8	A FIERBE	28	VIRT
9	KOCHEN (INTR.)	29	VIRTI
10	KOKEN (TR.)	30	ZIEDEN
11	KOGE	31	sjóða
12	KOKE	32	[illegible]
13	KOKA	33	KAYNATMAK
14	[illegible]	34	BPAZA
15	KIPIČ	35	BERWI
16	КИПЕТЬ	36	[illegible]
17	ВРД, КИПЯ	37	[illegible]
18	КИПЕТИ	38	[illegible]
19	КИПИТИ	39	[illegible]
20	VŘÍTI	40	[illegible]

Bolt-o.

Bolto. Boltingo.

Bomb-o.
Eksploda fera globo.

Bombard-i. (TR.)
Daŭre pafi per kanonoj.

Bombast-i. (NTR.)
Trograndigi dum parolo, fanfaroni.

Bombiks-o. (bombyx.)

SILKRAUPO.

Bombon-o. Malgranda franda sukerajo.

Bon-a. DE ALTA KVALITO, TAŬGA, UTILA.

BONA CIGARO. MALBONA CIGARO.

BONA PLUMO. MALBONA PLUMO.

1	GOOD	21	DOBRÝ
2	BON	22	DOBER
3	BUENO	23	DOBAR
4	BUONO	24	JÓ
5	BOM	25	I E MIRE
6	BUN	26	HÄÄ
7	BO	27	HYVÄ
8	BUN	28	LABS
9	GUT	29	GERAS
10	GOED	30	GOED
11	GOD	31	góður
12	GOD	32	[illegible]
13	GOD	33	EYI
14	[illegible]	34	KALOS
15	DOBRY	35	DA, DAIONI
16	ХОРОШИЙ	36	[illegible]
17	ДОБЪРЪ	37	[illegible]
18	ДОБАР	38	[illegible]
19	ДОБРИЙ	39	[illegible]
20	DOBRÝ	40	[illegible]

Bor-i. (TR.) FARI TRUON PER PINTA ILO.

Boras. Borilo.

1	TO BORE, DRILL	21	VRTAT'
2	PERCER	22	VRTATI
3	AGUJEREAR	23	VRTJETI
4	FORARE	24	FÚRNI
5	FURAR	25	ME BAN BRIMA

Bord-o

6	FURER	26	PUURIMA
7	FORADAR	27	TEHDÄREIKÄ LAVITAAA
8	A SFREDELI	28	URBT
9	BOHREN	29	GRĘŻTI
10	BOREN	30	DOORSTEKEN
11	BORE	31	bora
12	BORE	32	[illegible]
13	BORRA	33	DELMEK
14	[illegible]	34	TPYПA
15	WIERCIĆ	35	TYLLU
16	БУРАВИТЬ	36	[illegible]
17	ПРОБИВАМЪ	37	[illegible]
18	БУШИТИ	38	[illegible]
19	СВЕРЛИТИ	39	[illegible]
20	VRTATI	40	[illegible]

Bor-o. Hemia elemento, metaloido, simbolo- B, atompezo 10.82, eltrovita en 1808.

Borag-o. (borrago.)
VEGETAĴO UZATA EN MEDICINO.

Boraks-o. $Na_2B_4O_7$.

Gargaras la gorĝon per borakso.

Bord-o. EKSTREMO DE SUPRAĴO

BORDONDOJ. MARBORDO.

1	BANK, SHORE	21	BREH
2	BORD, RIVAGE	22	BREG
3	GRILLA, BORDE	23	OBALA
4	RIVA, COSTA	24	PART
5	BORDA	25	BUZĚ
6	RIVA, COSTA	26	KALLAS
7	VORA	27	RANTA
8	ZÁGAZ, MAL	28	KRASTS
9	UFER, KÜSTE	29	KRANTAS
10	OEVER, KUST	30	BOORD
11	KYST, BRED	31	STRÖND
12	KYST, BREDD	32	[illegible]
13	STRAND	33	SAHIL
14	[illegible]	34	OXM, AKTH

Bordel-o

15 BRZEG 35 GLÀN, TRAETH
16 БЕРЕГ 36 شاطئ
17 БРЕГЪ 37 ساحل
18 БРЕГ, ОБАЛА 38 岸
19 БЕРІГ 39 岸
20 BŘEH 40 岸

Bordel-o.
Malĉastejo, prostituejo

Border-i. (TR.)
Faldi kaj alkudri rand-on de io.

1 BORDER, HEM 21 LEMOVAT'
2 BORDER 22 ROBITI
3 ORLAR 23 OBRUBITI
4 ORLARE 24 BESZEGNI
5 GUARNECER 25 ME KTHJANËT
6 URLER 26 PALISTAMA
7 RIBETEJAR 27 REUNUSTAA
8 A FIVECIN 28 ABŠÛT MALU
9 BESÃUMEN 29 RUBEŽIUOTI
10 OMZOOMEN 30 BOORDEN
11 KANTE, SØMME 31 falda
12 KANTE, SØMME 32 ربط
13 KANTA, FÄLLA 33 BASTIRMAK (KANAT)
14 ΓΑΙΛΙΔΕΣ 34 ΠΕΡΙΦΑΤΟ, ΚΥΦΟΥΝΑ
15 OBREBIĆ 35 HÈMIO
16 ОБРУБАТЬ 36 كيناره
17 ОБШИВАМЪ 37 سجاف دوختن (کردن - بافتن)
18 ОБРУБИТИ 38 ふち
19 ОБЛАМУВАТИ 39 镶边
20 LEMOVATI 40 赤衣をつける

Boreas-o.

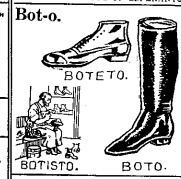
La dio de vento.

Bors-o.

Ejo por financaj spekulacioj.

Bosk-o. Arbareto.

Bot-o.



Botanik-o.

Scienco pri vegetajoj.

Botaŭr-o. (botaurus)

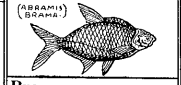
Botel-o.

Bov-o.

Bracelet-o.

Brak-o.

Bram-o.



Braman-o.

Hinda pastro.

Bran-o.

La ŝelo de greno.

Branĉ-o.

Brand-o. Speco de alkohola trinkajo.

Brank-o.

La spirorgano de fiŝo.

Brankard-o.

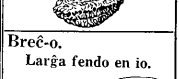
Brasik-o. (brassica)

Brems-o

1 CABBAGE 21 KAPUSTA
2 CHOU 22 OHROVT
3 COL 23 KUPUS
4 CAVOLO 24 KÁPOSZTA
5 COUVE 25 NJI SOJLAKËN
6 VERZA 26 KAPSAS
7 COL 27 KAALI
8 VARZĂ 28 KÁPOSTI
9 KOHL 29 KOPUSTAI
10 KOOL (PLANT) 30 KOOL
11 KAAL 31 kál
12 KÅL 32 قرنبيط
13 KÅL 33 LAHANA
14 ΚΗΠΟΣ 34 ΛΑΧΑΝΟΝ
15 KAPUSTA 35 BRESSYCH
16 КАПУСТА 36 كرنب
17 ЗЕЛКА 37 كلم
18 КУПУС 38 (ハス) キャベツ
19 КАРУСТА 39 白菜
20 ZELÍ 40 キャベツ

Brav-a.

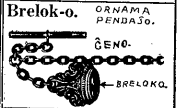
Brazilia nukso.



Breĉ-o.

Larĝa fendo en io.

Brelok-o.



Brems-o.

Malakcelilo, haltigilo por reguligi la movon.

Aŭtomobila bremso.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Bret-o

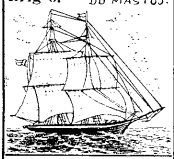
Bret-o.
Tabulo por surmeti ion.

Brevi-o.
Hemia elemento, simbolo- Bv, atompezo 238.14, eltrovita en 1913.

Brid-o.
Ĉevalkondukilo.

Brigad-o. Taĉmento el du regimentoj.

Brig-o. VELŠIPO KUN DU MASTOJ.



Brik-o. Ortangula bakita argila peco por konstruado.

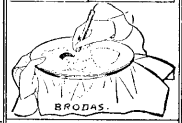
Bril-i. (NTR.) ELIGI LUMON.

1 TO SHINE	21 БЛЪСТАТ'ЗА
2 BRILLER	22 SIJATI
3 BRILLAR	23 SIJATI
4 BRILLARE	24 RAGYOGNI
5 BRILNAR	25 ME SHKËLQY
6 GLÖSCHIR	26 HILLGAMA
7 BRILLAR	27 KIILTÄÄ
8 A STRÄLUCI	28 SPIDËT
9 GLÄNZEN	29 ŽIBËTI
10 SCHIJNEN	30 GLANZEN
11 GLIMRE	31 skina, hjóma
12 SKINNE	32 [illegible]
13 GLÄNSA	33 PARLAMAK
14 [illegible]	34 ΛΑΜΠΩ
15 БЛЪСКЧЕЙ	35 DISGLEIRIO
16 БЛИСТАТЬ	36 [illegible]
17 БЛЕЩЯ	37 [illegible]
18 БЛИСТАТИ СЕ	38 [illegible]
19 БЛЕСТИТИ	39 光 明
20 BLYŠTËTI-SE	40 輝く

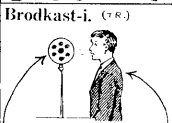
Briliant-o.
Polurita diamanto.

Broĉ-o. SPECO DE ORNAMAJO.

Brod-i. (TR.) DESEGNI PER KUDRADO.



Brodkast-i. (TR.)



Brog-i. (TR.)
Trempi en bolanta akvo.

1 TO SCALD	21 PARITI
2 ÉCHAUDER	22 PARITI
3 ESCALDAR	23 PARITI
4 SCOTTARE	24 FORRÁZNI
5 ESCALDAR	25 ME FERVELU
6 IMBRÜER	26 KUPATAMA
7 ESCALDAR	27 KIEHAUTTAA
8 A OPÄRI	28 NOPLAUCËT
9 BRÜHEN	29 ŠUTINTI
10 SCHROEIEN	30 BROEIEN
11 SKOLDE	31 skáld
12 SKÅLDE	32 [illegible]
13 FÖRVÄLLA	33 HAŞLAMAK
14 [illegible]	34 ΖΕΜΑΤΙΖΩ
15 OPARZYĆ	35 LUOGO (A DÖR)
16 ОБВАРИТЬ	36 [illegible]
17 РОПАРВАМЪ	37 [illegible]
18 ПАРИТИ	38 [illegible]
19 ОПАРИТИ	39 [illegible]
20 PAŘITI	40 [illegible]

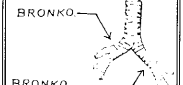
Brokant-i. (TR.)
Aĉeti kaj revendi malnovajn objektojn.

Brokol-o.
Speco de florbrasiko.

Brom-o.
Hemia elemento, simbolo- Br, atompezo 79.916, eltrovita en 1826.

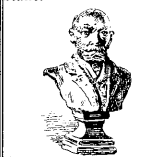
Bronk-o.
ĈIUELLADU TUBOJ POR SPIRADO.

Bronkit-o.
Inflamo de la bronko.



Brov-o

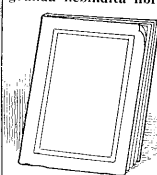
Bronz-o. SPECO DE METALO
Kunfandajo de kupro kaj stano.



Bronza busto de Doktoro Zamenhof.

Bros-o. SPECO DE ILO EL HARREGOJ EKSITAJ EN TABULE YO.

Broŝur-o. Malgranda nebindita libro.



Brov-o. LA HAROJ SUPER LA OKULOJ.

Nigrigas la brovojn.

Sulkigas la brovojn.

Bru-i

Bru-i. (NTR) **Miksajo de konfuzaj fortaj sonoj.**

Ho, kia brulego!

1 MAKE NOISE 21 HUČATI
2 FAIRE DU BRUIT 22 HRUMETI
3 HACER RUIDO 23 ŠUMITI
4 FARE RUMORE 24 LÁRMÁZNI
5 BARULHO 25 ME BA SHAMATE
6 FER CANERA 26 MÜRAMA
7 SOROLL 27 MELUTA
8 A FACE SGOMOT 28 TROKŠNOT
9 LÄRMEN 29 TUKŠMAS
10 LEVEN MAKEN 30 LEVEN MAKEN
11 STØJE 31 gera hávaða
12 STØIE. 32 [illegible]
13 BULLER 33 ŞAMATA ŞAP-MAK
14 [illegible] 34 BOPYBSA
15 SZUMIEĆ 35 TRWST
16 ШУМЕТЬ 36 [illegible]
17 ШУМЯ 37 [illegible]
18 ШУМИТИ 38 [illegible]
19 ШУМИТИ 39 [illegible]
20 HUČETI 40 [illegible]

Brul-i. (NTR) KONSUMIĜI PER FAIRO.

Brun-a.

La koloro de kaŝtano.

1 BROWN 21 HNEDÝ
2 BRUN 22 RUJAV
3 MORENO 23 SMED
4 BRUNO 24 BARNA
5 MORENO 25 (E) ZEŞNKËT
6 BRÜN 26 PRUUN
7 BRU 27 RUSKEA
8 BRUNÄ 28 BRUHN
9 BRAUN 29 RŪDAS
10 BRUIN 30 BRUIN
11 BRUN 31 brúnn
12 BRUN 32 [illegible]
13 BRUN 33 ESMER
14 [illegible] 34 PAIOS, MEBOY (FEMALE)
15 BRUNATNY 35 COCHDDU
16 БУРЫЙ 36 [illegible]
17 ТЪМЕНЪ 37 [illegible]
18 АПАТАСТ 38 [illegible]
19 БУРИЙ 39 深黄色
20 HNEDÝ 40 褐色の

Brust-o. PARTO DE LA KORPO, DE LA KOLO ĜIS LA VENTRO.

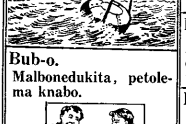
1 CHEST, BREAST 21 HRUD, PRSY
2 POITRINE 22 PRSI
3 PECHO, SENO 23 GRUDI, PRSA
4 PETTO, SENO 24 MELL
5 PEITO 25 KRAHNOR
6 PET 26 RIND
7 PIT 27 RINTA
8 PIEPT 28 KRÜTS
9 BRUST 29 KRÜTINĖ
10 BORST 30 BORST
11 BRYST 31 brjóst, bringa
12 BRYST 32 [illegible]
13 BRÖST 33 GÖGS
14 [illegible] 34 ETHOOS
15 PIERŚ 35 BRON
16 ГРУДЬ 36 [illegible]
17 ГЪРДИ 37 [illegible]
18 ПРСИ, ГРУДИ 38 [illegible]
19 ГРУДИ 39 胸
20 PRSA, HRUD 40 [illegible]

Brut-o.

Hejma kvarpieda besto.

1 BRUTE 21 DOBYTOK
2 BRUTE, BÉTAIL 22 ŽIVINA
3 GANADO 23 MARŠE
4 BRUTO 24 BAROM
5 GADO 25 SI SNTAZĖ
6 ARMAINT 26 VEIS
7 BESTIAR 27 KARJA, NAUTA
8 VITA 28 LOPS
9 VIEH 29 GALVIJAS
10 VEE. 30 BFFST
11 KVAEG 31 KVIKFJE
12 KVEG 32 [illegible]
13 FÄ, BOSKAP 33 HAYVAN
14 [illegible] 34 ZQON
15 BYDŁO 35 CATEĻANIFAIL
16 СКОТ 36 [illegible]
17 СКОТЪ 37 [illegible]
18 СКОТ, STOKA 38 [illegible]
19 ХУДОВА 39 畜犬
20 DOBYTEK 40 家畜

Bu-o. **Naĝbarelo.**



Bub-o.

Malbonedukita, petolema knabo.

Du bubaĉoj

Bubo trefa.

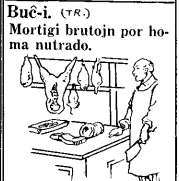
Bufed-o

Bubal-o.

Speco de sovaĝa bovo.

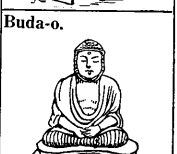
Buĉ-i. (TR.)

Mortigi brutojn por homa nutrado.



Bud-o. **Butiketo el lignaj tabuloj.**

Buda-o.



Fondinto de la Budaa religio.

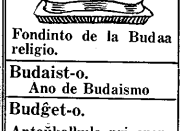
Budaist-o.

Ano de Budaismo

Budĝet-o.

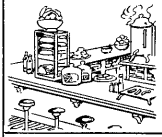
Antaŭkalkulo pri enspezoj kaj elspezoj por la tuta jaro.

Buf-o. (bufo)

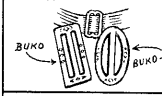


Bufed-o. SPECO DE MEBLO.

Bufed-o. TABLO KUN MANĜAĴOJ EN RESTORACIO.



Buk-o. SPECO DE PINGLO.



Buked-o. Fasko de floroj.

Bukl-o. SPIRALETO DA HAROJ.

Bukliĝema. Buklo.

Bul-o. Sferoforma peco de ia ajn materialo.

Knaboj jetas neĝbulojn.

Fadenbulo.

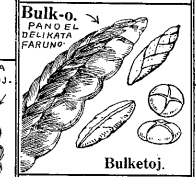
Bulb-o. TUBERO DE KELKAJ VEGETAĴOJ. (VIDU CEPO)

BULBO-LARMOJ.

Buldog-o. SPECO DE HUNDO.

Buljon-o. Supo el kuirita viando.

Bulk-o. PANO EL DELIKATA FARUNO.



Bulketoj.

Bulten-o. Perioda informilo de societo.

Bulvard-o. LARĜA STRATO.

Burd-o. Abelsimila insekto.

Burĝ-o. Homo de la meza klaso vivanta el sia kapitalo.

Burĝon-o. Ŝvelajetoj de vegetaĵoj, el kiuj disvolviĝas la floroj kaj folioj.

Burlesk-a. Ridinda, triviala kaj karikatura prezentado de faktoj.

Burk-o. Speco de rusa pelto.

Burnus-o. Araba mantelo kun kapuĉo.

Bust-o. SUPERA PARTO DE HOMA KORPO.

Buŝ-o. LA KAVO, PER KIU ONI MANĜAS.

BUŜO	BUŜEGO
1 MOUTH	21 ÚSTA
2 BOUCHE	22 USTA
3 BOCA	23 USTA
4 BOCCA	24 SZÁJ
5 BÓCA	25 UUJÉ
6 BUOCHA	26 SUU
7 BOCA	27 SUU
8 GURA	28 MUTE
9 MUND	29 BURNA
10 MOND	30 MOND
11 MUND	31 munnur
12 MUNN	32 բերան
13 MUN	33 AĞIZ
14 ՓԻԼ	34 ՏՈՄԱ
15 USTA	35 SAFN, CÊG
16 POT	36 فم
17 YCTA	37 دهان
18 YCTA	38 פה
19 YCTA	39 ▱
20 ÚSTA	40 ▭

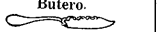
Buŝel-o. SPECO DE MEZURO.

Buŝelo da terpomoj.

Bute-o. (buteo)

Buter-o. Grasa substanco de lakto.

Butero.



Butertranĉilo.

Buterujo.

Post trabatado de lakta kremo, oni ricevas buteron kaj buterlakton.

Butik-o

Trinkas buterlakton.
Ŝi trabatas kremon.

Butik-o.

Vendejo.

Buton-o.

UZATA POR KUNIGI PARTOJN EI VESTO.

1	BUTTON	21	GOMBIK
2	BOUTON	22	GUMB
3	BOTÓN	23	PUCC, GUMB
4	BOTTONE	24	GOMB
5	BOTÃO	25	PULLĒ
6	BUTUN	26	NÖÖP
7	BOTÓ	27	NAPPI
8	NASTURE	28	POGA
9	KNOPF	29	GUZIKAS
10	KNOOP	30	BOT
11	KNAP	31	ḥnappur
12	KNAPP	32	ḥnببuţ
13	KNAPP	33	DÜYME
14	ḥoтup, aḥcup	34	KOMBION
15	GUZIK	35	BOTWM
16	пуговица	36	[illegible]
17	ПЕТЕЛКА	37	[illegible]
18	ДУГМЕ	38	[illegible]
19	ГУДЗИК	39	[illegible]
20	KNOFLIK	40	[illegible]

Car-o.

REGNESTRO EN ŜLAVAJ LANDOJ.

LA LASTA RUSA CARO.

NIKOLAJ II.

Ced-i. (NTR.)

Ne kontraŭstari, lasi al iu ion, kion oni mem posedas. LI CEDAS SIAN LONON.

1	TO YIELD	21	USTÚPITI
2	CÉDER	22	PORUSTITI
3	CEDER	23	USTUPITI
4	CEDERE	24	ATENGEDNI
5	CEDER	25	ME DHANE
6	CEDER	26	JÄRELE ANDMA
7	CEDIR	27	LUOVUTTAA
8	A CEDA	28	PIEKĀPTIES
9	WEICHEN	29	NUSILEISTI
10	ZWICHTEN	30	ÖVERLAYEN
11	GIVE EFTER	31	lata undan
12	GI EFTER	32	[illegible]
13	AFSTÅ	33	TESLIM OLMAK
14	[illegible]	34	[illegible]
15	USTĘPOWAĆ	35	GILDIO
16	УСТУПАТЬ	36	[illegible]
17	ОТСТУПАВАТЬ	37	[illegible]
18	УСТУПАТИ	38	[illegible]
19	УСТУПИТИ	39	[illegible]
20	USTOUPITI	40	[illegible]

Cedr-o. (abies cedrus)

SPECO DI ARBO.

Cejan-o. (CENTAUREA CYANUS)

Cel-i. (TR) Peni trafi.

Celeri-o.

(APIUM GRAVEOLENS)

Celuloid-o.

Flamiĝa komponaĵo, el kiu oni fabrikas diversajn objektojn.

Celuloz-o.

La solida substanco de vegetaĵoj.

Cement-o.

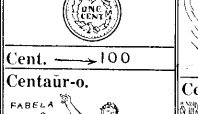
Mortero el pulverigitaj kalkaj kaj argilaj ŝtoneto.

Cend-o.

Centono de dolaro.

Cent. ⟶ 100

Centaŭr-o.



Centripet-a

Centaŭre-o. (CENTAUREA)

Centav-o.

Monero, centono de peso.

Centigram-o.

Centono de gramo.

Centilitr-o.

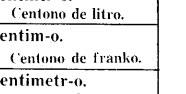
Centono de litro.

Centim-o.

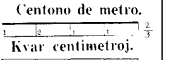
Centono de franko.

Centimetr-o.

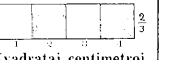
Centono de metro.



Kvar centimetroj.



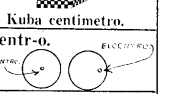
Kvadrataj centimetroj.



Kuba centimetro.

Centr-o.

Centraliz-i. (TR.)

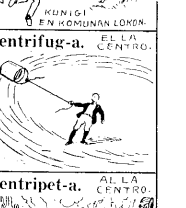


Centrifug-a.

ELLA CENTRO.

Centripet-a.

ALLA CENTRO.



Cenzur-i

Cenzur-i. (TR.)
Kritike trarigardi manuskripton.

Cep-o.

Cerb-o.

Cerber-o.
Fabela trikapa monstro gardanta la inferon.

Cereal-o.
(V. Greno)

Cerebel-o. CERBETO.
(V. Cerbo)

Cerefoli-o. (CEREFOLIUM)

Ceremoni-o. SOLENA. POMPA.

Ceremonio de kronado.

Ceri-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ce, atompezo 140.13, eltrovita en 1803.

Cert-a.
Nedubanta, senduba.

Ĉu vi amas vian patron?
Certe, mi lin amas.

Divenajo. Certajo.

1 SURE, CERTAIN		21 ISTY, URČITÝ	
2 SÛR, CERTAIN		22 GOTOV	
3 CIERTO		23 SIGURAN	
4 CERTO		24 BIZONYOS	
5 CERTO		25 E SIGURTÈ	
6 TSCHERT		26 TÉNTUD, KINDEL	
7 SEGUR, CERT		27 VARMA	
8 SIGUR		28 DROŠS	
9 GEWISS, SICHER		29 TIKRAS	
10 ZEKER		30 STELLIG	
11 SIKKER		31 VIS, VISS	
12 SIKKER		32 φανερός	
13 SÄKER		33 EMIN, AUBHESIX	
14	ודאי	34 BEBAIOS	
15 PEWNY		35 DIAU, SIER	
16	BETRIUI, BIDECTUIUM	36	اكيد
17 СИГУРЕНЪ		37	متأكد
18 СИГУРАН		38	ودلا
19 ПЕВНИЙ		39	一定
20 JIST Ý, URČITÝ		40	石質か海 或る

Cerumen-o.
Orelvakso.

Cerv-o. (CERVUS.)

Ceter-a. ĈIA ALIA.

Du el la ses pomoj estas malbonaj, la ceteraj estas bonaj.

1 REST, REMAIN		21 OSTATNÝ	
2 AUTRE, RESTE		22 OSTALI	
3 LO DEMAS		23 OSTALI	
4 RESTANTO, ALTRO		24 TÖBBI	
5 RESTANTE		25 TIETËR	
6 REST		26 MUU	
7 LO RESTANT		27 MUU	
8 REST, ALT		28 CITS, PĀRĒJĀ	
9 ÚBRIG		29 KITAS	
10 REST, OVERIG		30 REST	
11 ØVRIG		31	הנותר
12 ØVRIG		32	ὑπόλοιπος
13 ÖFRIG		33 MABAKI	
14	אופרנ	34 ETIMOIJIOS	
15 POZOSTAŁY		35 GWEDDILL	
16 ПРОЧИЙ		36	الباقي
17 ДРУГИЯ		37	باقي
18 ОСТАЛИ		38	ودلا
19 ИНШИЙ		39	其他
20 OSTATNÍ		40	殘 り の

Cezi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Cs, atompezo 132.81 eltrovita en 1861.

Ci.
Familiara formo de "vi."

Cibet-o. (CIVETTA VIVERRA)
Bonodora substanco, sekreciata el glando de cibetkato.

Cibori-o.
Speco de sankta vazo.

Cidar-o.
Mitro de juda ĉefpastro.

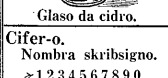
Cidoni-o. (CIDONIA)

Cigared-o

Cidr-o.
Fermentinta trinkaĵo el la suko de pomoj.

Glaso da cidro.

Cifer-o.
Nombra skribsigno.



Ciferplato.

Cigan-o.
Ano de vaganta gento.

Grupo da ciganoj.

Cigar-o. KUNVOLVAĴO EL TABAKO POR FUMI.

Cigaro. Cigaringo.

Cigarujo.

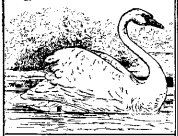
Cigarstumpo.

Cigared-o. CILINDRETO EL TABAKO ENVOLVITA EN PAPERO

Cigaredo. Cigaredujo.

Cigaredingo.

Cign-o. (CIGNUS)



Cikad-o. (CICADA.)

SPECO DE GRINCANTA INSEKTO.

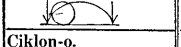
Cikatr-o.
Postsigno de vundo.

Cikl-o. KOLEKTO DA LITERATURAJOJ, POEMOJ.
Ripetiĝo de la samaj fenomenoj post certa tempperiodo.

Cikl-o. VELOSIPEDO

Ciklamen-o. (CYCLAMEN)

Cikloid-o. (GEOMETRIO.)



Ciklon-o.
Turniĝanta uraganо.

Ciklop-o. Mitologia unuokula giganto.

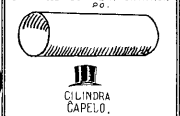
Cikoni-o. (ciconia)

SPECO DE MIGRANTA BIRDO.

Cikori-o. (CICORIUM.)
Vegetaĵo, kies radikoj estas uzataj por miksi kun kafo.

Cikut-o. (CICUTA)
Venena vegetaĵo.

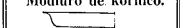
Cilindr-o. LONGFORMA, RONDA, REKTA KORPO.



Cim-o. (cimex)

cimo. litcimo.

Cimati-o.
Modluro de kornico.



Cimbal-o. MUZIKILO.

Cinam-o. Sekigita ŝelo de cinamarbo.

Cindr-o. BRULRESTAJO.

Brulanta alumeto.

Cinik-a.
Persono, kiu malestimas la opiniojn de aliaj.

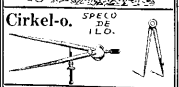
Cipres-o. (cupressus)

Cir-o.
Ŝmirajo por

brilpoluri la ŝuojn.

Cirk-o. SPECO DE SPERTAKLO.

Cirkel-o. SPELO DE ILO.



Cirkl-o.
KURBA FERMITA LINIO, KIEŜ CIUJ PUNKTOJ ESTAS EN EGALA DISTANCO DE LA CENTRO.

Cirkonstanc-o.
Detalajo akompananta fakton.

Cirkul-i. (NTR.)
Rondire moviĝi.

La cirkulado de la sango en la homa korpo.

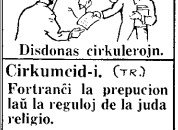
Cirkuler-o.
Komuna presaĵo disdonita aŭ dissendita al multaj personoj.

Disdonas cirkulerojn.

Cirkumcid-i. (TR.)
Fortranĉi la prepucion laŭ la reguloj de la juda religio.

Cirkumfleks-o.
La supersigno (^).

Cirkvit-o. LA DRATOJ KAJ APARATOJ KONDUKANTAJ ELEKTROFLUON.



Radio cirkvito.

Cistern-o

Cistern-o. REZERVUJO POR PLUVAKVO.

Cit-i. (TR.) RIPETI LAŬVORTE.

(CITAĴO)

Ne enŝovu vian nazon.

1 TU MENTION, QUOTE 21 CITOVAT'
2 CITER 22 NAVAJATI
3 CITAR 23 CITIRATI
4 CITARE 24 IDÉZNI
5 CITAR 25 ME THÉNÉ SYPÉR
6 CITER 26 ÜLES'ANDA
7 CITAR 27 LAINATA
8 A CITÁ, A POMENI 28 CITÉT
9 CITIEREN 29 CITUOTI
10 AANHALEN 30 ORGEN
11 CITERE 31 VITNA Í
12 CITERE 32 ᎠᏂᏍᏓᏕ
13 CITERA 33 ZIKRETMEK
14 ᏗᏣᏍᏓᏕ 34 ANRPEFSZ
15 CYTOWAĆ 35 DYFYNNU
16 ЦИТИРОВАТЬ 36 ذكر
17 ЦИТИРАМЬ 37 ذكرون
18 ЦИТИРАТИ 38 ᏫᏣᏍᏓᏕ ᏫᏣᏍᏓᏕ
19 НАВОДИТИ 39 引用
20 CITOVATI 40 引用する

Citadel-o.

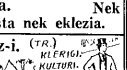
Rezistejo, fortikaĵo.

Citr-o.

SPECO DE MUZIKILO.

Citron-o. (CITRUS.)

SPECO DE FRUKTO HELEFLAVA KAJ ACIDSUKA

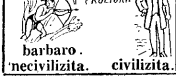


Civil-a.

Nek militista nek eklezia.

Civiliz-i. (TR.)

KLERIGI, KULTURI.



barbaro. civilizita.
necivilizita.

Civilizaci-o.

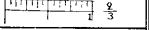
Civilizeco.

Civit-o.

Lando regata de la reprezentatoj de la popolo.

Col-o.

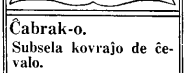
Mezuro de longeco.



ĈERIZO ĈENO

Ĉabrak-o.

Subsela kovraĵo de ĉevalo.



Ĉagren-i. (TR.) MALĜOJIGI.

Ĉagrenitaj pro morto.

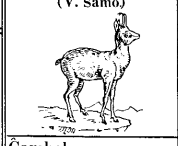
Ĉagreno.

Ĉagreniĝas

1 TU GRIEVE 21 MÜTIT'
2 CHAGRINER 22 JEZITI
3 APESADUMBRAR 23 OMRZNUTI
4 AFFLIGGERE 24 BOSSZANTANI
5 DESGÓSTO 25 ME U HIDHRU
6 RABGIANTER 26 PAHANDAMA
7 DONAR PENA 27 SUUTUTTAA
8 A MÁHNI 28 SKUMJAS
9 ÄRGERN 29 KRIMSTIS
10 GRIEVEN (TR.) 30 BEDROEVEN
11 KRAENKE 31 GREMJA
12 KRENKE 32 ᏧᏅᏍᏗᏕ
13 FÖRARGA 33 ESEF ETMEK
14 מרגיז 34 ΛΥΠΟΥΜΑΙ ΠΟΛΥ
15 MARTWIĆ 35 TRALLODI
16 ОГОРЧАТЬ 36 كدر
17 МАТЖЖАВАМЬ 37 حزن
18 ОГОРЧАВАТИ 38 ᏫᏣᏍᏓᏕ
19 СМУТИТИ 39 悲む
20 MRZETI 40 悲します

Ĉam-o. (RUPICAPRA.)

(V. Ŝamo)

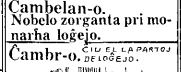


Ĉambelan-o.

Nobelo zorganta pri monarha loĝejo.

Ĉambr-o.

ĈIU EL LA PARTOJ DE LOĜEJO.



Eniras la ĉambron.

1 CHAMBER, ROOM 21 IZBA
2 CHAMBRE 22 SOBA
3 HABITACIÓN 23 SOBA
4 STANZA 24 SZOBA
5 CÂMARA, QUARTO 25 ODE MERJET
6 STAUNZA 26 TUBA
7 CAMBRA 27 HUONE
8 ODAIE 28 ISTABA
9 ZIMMER 29 KAMBARYS
10 KAMER 30 KAMER
11 VAERELSE 31 ᎤᏙᏙᏗ, ᏍᏚᏍᏙᏗ
12 VÆRELSE 32 ᏂᏚᏍᏗᏕᏍᏗ
13 RUM 33 ODA
14 חדר 34 ΔΩΜΑΤΙΟΝ
15 POKOJ 35 YSTAFELL
16 КОМНАТА 36 غرفة
17 СТАЯ 37 اطاق
18 СОБА 38 חדר
19 KOMHATA 39 ظرف
20 POKOJ 40 部屋

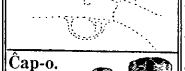
Ĉampan-o.

Speco de vino.

BOTELO.

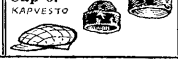
Ĉan-o.

LA FRAPILO DE PAFILO.



Ĉap-o.

KAPVESTO



Ĉar

Ĉapel-o.

cilindra. pajla.
mola. malmola.
virina. ĉapelujo.

Ĉapitr-o.

Dividajo de libro.

1 CHAPTER 21 KAPITOLA
2 CHAPITRE 22 POGLAVJE
3 CAPITULO 23 POGLAVLJE
4 CAPITOLO 24 FEJEZET
5 CAPITULO 25 KAPITULL
6 CHAPITEL 26 PÄÄTÜKK
7 CAPITOL 27 LUKU, KAPPALE
8 CAPITOL 28 NODAĻA
9 KAPITEL 29 SKIRSNYS
10 HOOFDSTUK 30 KAPITTEL
11 KAPITEL 31 kapituli
12 KAPITEL 32 ᏧᏅᏍᏗᏕ
13 KAPITEL 33 FASL
14 פרק 34 KEFALAAION
15 ROZDZIAŁ 35 PENNOD
16 ГЛАВА (КНИГИ) 36 إصحاح
17 ГЛАВА (КНИГИ) 37 فصل
18 ПОГЛАВИЕ 38 (ספר) פרק
19 РОЗДИЛ 39 章 節
20 KAPITOLA 40 章

Ĉar.

TIAL KE, KAŬZE. (VIDU LA EKSEMPLOJN)

Manĝas la pomon, ĉar ĝi estas bona.

Ne manĝas la pomon, ĉar ĝi estas malbona.

1 FOR, BECAUSE 21 LEBO
2 CAR, PARCE QUE 22 KER, KAJTI
3 PORQUE 23 JER
4 PERCHÉ 24 MERT
5 PORQUE 25 SE PSE
6 PERCHE 26 SESTET, KUNA
7 CAR, PERQUE 27 SILLĀ, KOJKA
8 CÁCI, FIINDCA 28 JO, TÂDĒĻ KA
9 DENN, WEIL 29 NES, KADANGI
10 WANT, OMDAT 30 OMDAT
11 TI, DA, FORDI 31 af því að

Ĉar-o

12 TI. DA, FORBI 32
13 TY, EMEDAN 33 ÇUN, ÇÜNKÜ
14 ДИНА, ДЫЛ 34 ДІОТІ
15 ALBOWIEM 35 CANYS
16 ИБО, ТАК КАК 36
17 ЗАЩОТО 37
18 JEP, JEPBO 38
19 БО 39
20 PONEVAČ 40

Donu al la birdoj akvon, ĉar ili volas trinki. Donu al mi pecon da pano, ĉar mi estas malsata. Ĉar vi min ne obeis, mi vin punos. Mi scias ĉion pri la afero, ĉar mi tie estis. Ĉar la knabo ne volis ludi kun ŝi, ŝi foriris. Mi devis tion fari, ĉar mia frato forte insistis. Rakontu al mi vian malfeliĉon, ĉar eble mi povas helpi al vi.

Ĉar-o. Speco de durada veturilo.

ROMA ĈARO.

Ĉarlatan-o.

Trompisto, migranta kuracilvendisto.

Ĉarm-a.

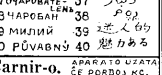
TRE BELA.

Ĉarma knabineto.

1 CHARMING 21 PÕVABNÝ
2 CHARMANT 22 MIĈEN
3 ENCANTAR 23 DRAŽESTAN
4 INCANTARE 24 BÁJOS
5 ENCANTADOR 25 I(E)LEZETJHÉM
6 ATTRAENT 26 ÁRMAS, KENA
7 ENCISAR 27 SULOINEM
8 INCANTATOR 28 APBUROŠS
9 REIZEND 29 ŽAVUS
10 BEKOORLIJK 30 LIEF
11 INDTAGENDE 31 unaõslegur
12 INNTAGENDE 32
13 FÖRTJUSA 33 ÇALIB
14 ՀԱՄԵՄՈՒՄ 34 ПРОЗЕРРОЗ
15 MILY 35 SWYNOL
16 МИЛЫЙ 36
17 ОЧАРОВАТЕЛЬНА 37
18 ЧАРОВАН 38
19 МИЛИЙ 39
20 PÕVABNÝ 40

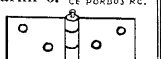
Ĉarnir-o.

APARATO UZATA ĈE PORDOJ KC.

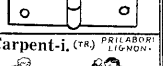


Ĉarpent-i. (TR.)

PRILABORI LIGNON.



Ĉarpentas.



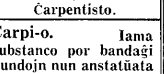
Ĉarpentisto.

Ĉarpi-o.

Iama substanco por bandaĝi vundojn nun anstatŭata per sorbema kotono.

Ĉas-i. (TR.)

PERSEKUTI BESTOJN POR ILIN MORTIGI.



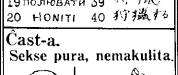
Iras ĉasi. Casajo.

Diano, la diino de ĉaso.

1 HUNT, CHASE 21 POLOVAT'
2 CHASSER 22 LOVITI
3 CAÇAR 23 LOVITI
4 CACCIARE 24 VADÁSZNI
5 CAÇAR 25 ME GOJUT
6 IR A CHATICHA 26 KÜTTIMA
7 CAÇAR 27 METJÁSTAÂ
8 A VÂNA 28 MEDÎT
9 JAGEN, JAGD 29 MEDŽIOTI
10 JAGEN 30 VERJAGEN
11 JAGE 31 veida, elta
12 JAGE 32
13 JAGA 33 AVETMEK, AVLANMAK
14 34 KYNHSE
15 POLOWAĆ 35 HELA
16 ОХОТИТЬСЯ 36
17 ЛОВЯ 37
18 ЛОВИТИ 38
19 ПОЛЮВАТИ 39
20 HONITI 40

Ĉast-a.

Sekse pura, nemakulita.



Ĉe.

EN, APUD. (VIDU LA EKZEMPLOJN)

1 AT, WITH, BY 21 PRI, U
2 CHEZ, A 22 PRI, OB
3 EN, EN CASA DE 23 PRI, KOD
4 PRESSO, IN CASA DI 24 -NAL, -NEL
5 EM, EM CASA DE 25 TEK, NE SNTEPI
6 TAR, TIERS 26 JUURES
7 A, A CÂN 27 LUONA, -LLA
8 LA 28 PIE
9 BEI, ZU 29 PAS
10 BIJ, TEN HUISE, VAN 30 BIJ
11 HOS, I, VED 31 hyä, om, a.af
12 HOS, I, VED 32
13 HOS, VID 33 ILE, VANINDA
14 34 ME, BAHSION
15 U, PRZY 35 WRTH, YN, I
16 У, ПРИ 36
17 У, ПРИ, ДО 37
18 У, КОД, ПРИ 38
19 В, ПРИ 39
20 U, PŘI 40

Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon apud la fenestro. La lastan fojon mi vidas lin ĉe vi. Li estas tre ekkolerema kaj ekscitiĝas ĉe la plej malgranda bagatelo. Por ne piki la fingron ĉe la kudrado, oni portas fingringon. Mi ne loĝas ĉe via frato. Ili sidas ĉe la tablo. Hieraŭ via frato estis ĉe ni. Li balbutas ĉe ĉiu vorto. Mi aĉetis ĝin ĉe la apotekisto. Mi lasos ĉe vi mian ombrelon. Ĉu vi havas kajonon ĉe vi? Ĉe ĉiu vorto kiun vi diros, el via buŝo eliros floro. Ĉe ĉiu flanko de la domo staras arbo. Inter la ĉeestantoj regis ega entuziasmo.

Ĉef-o.

ESTRO, ADMINISTRANTO, DIREKTANTO.

Ĉefo. Ĉefepiskopo.

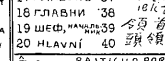
Ĉefurbo. Ĉefstrato.

1 CHIEF 21 HLAVNÝ
2 PRINCIPAL 22 GLAVNI
3 PRINCIPALE 23 GLAVNI
4 PRINCIPALE 24 FŐNŐK
5 CHEFE 25 KRJETAR
6 PRINCIPAL 26 ÜLEM
7 PRINCIPAL 27 PÄÄ-
8 ŞEF 28 GALVENAIS
9 HAUPT- 29 VIRŠININKAS
10 HOOFD 30 VOORNAAMST
11 OVERHOVEDS 31 foringi, dingi
12 OVERHOUDE 32
13 CHEF 33 BAŞ, AMIR
14 34 ΑΡΧΗΓΟΣ
15 GŁÓWNY 35 PEN
16 ГЛАВНЫЙ 36
17 ГЛАВЕНЬ 37
18 ГЛАВНИ 38
19 ШЕФ, НАЧАЛНИК 39
20 HLAVNÍ 40

Ĉek-o.

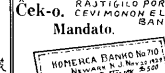
RAJTIĜILO POR RICEVI MONON EL LA BANKO.

Mandato.



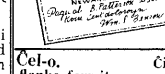
Ĉel-o.

Ĉiu flanke fermita spaco.



Ĉelo

Ĉeloj de organismo.



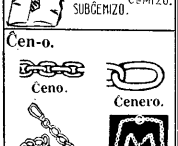
Ĉelaro.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

Ĉemiz-o

Ĉelo de malliberejo.

Ĉemiz-o. TOLA SUBVESTO.



VIRINA ĈEMIZO.

SUBĜEMIZO.

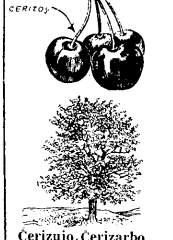
Ĉen-o.

Ĉeno. **Ĉenero.**

ĈENO. **Kolĉeno.**

Ĉeriz-o. (CERASUS.)

SPECO DE FRUKTO.



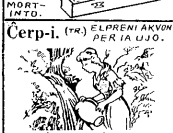
CERITOJ

Cerizujo. Ĉerizarbo.

Ĉerk-o.

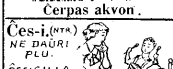
KESTO POR MORTINTO.

Ĉerp-i. (TR.) ELPRENI AKVON PER IA UJO.



Ĉerpas akvon.

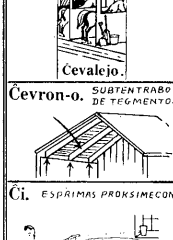
Ĉes-i. (NTR.) NE DAŬRI PLU.



ĈESIGU LA TAMBURADON.

1 CEASE, STOP 21 PRESTAT'
2 CESSER 22 NEHATI
3 CESAR 23 PRESTATI
4 CESSARE 24 MEGSZÜNNI
5 CESSAR 25 ME NDALU
6 GLIVRER 26 LÖPPEMA
7 CESSAR 27 LAKATA
8 A INCETA 28 MITĒTIES
9 AUFHÖREN 29 PALIAUTI
10 OPHOUDEN 30 OPHOUDEN
11 OPHÖRE 31 hgetta
12 OPHÖRE 32 [illegible]
13 UPPHÖRA 33 DURMAK DURDURMAK
14 [illegible] 34 ΣΤΑΜΑΤΣΣ
15 PRZESTAĆ 35 YMATAL DARDOD
16 ПЕРЕСТАВАТЬ 36 [illegible]
17 ПРЕСТАВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРЕДСТАТЬ 38 [illegible]
19 ЗАПИШИТИ 39 止
20 PŘESTATI 40 止

Ĉeval-o. (EQUUS CABALLUS.)



Ĉevalo.

Ĉevalido. Ĉevalaĉo.

Ĉevalejo.

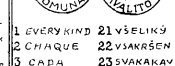
Ĉevron-o. SUBTENTRABO DE TEGMENTO.

Ĉi. ESPRIMAS PROKSIMECON.

Ĉia. DE ĈIU KVALITO.

1 EVERY KIND 21 VŠELIKÝ
2 CHAQUE 22 VSAKRŠEN
3 CADA 23 SVAKAKAV
4 DI OGNI SPECIE 24 MINDENFÉLE
5 CADA 25 ç' DO
6 MINCHA 26 IGASUGUNE
7 CADA 27 KAIKENLAINEN
8 DE TOT FELUL 28 VISĀNS
9 JEDER 29 VISOKS
10 IEDER, ELK 30 IEDER
11 ETHVERT SLAG 31 allskonar
12 ETHVERT SLAG 32 [illegible]
13 HVARJE SLAG 33 HER NEV
14 [illegible] 34 KAΘE EIΔOΣ
15 WSZELKI 35 POB MATH
16 ВСЯКИЙ 36 [illegible]
17 ВСѢКАКЪВѢ 37 [illegible]
18 СВАКИ 38 [illegible]
19 ВСЯКІЙ 39 [illegible]
20 VŠELIKÝ 40 各々の

Ĉial PRO ĈIA MOTIVO.



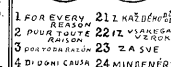
1 FOR EVERY REASON 21 Z KAŽDÉHO RŮVODU
2 POUR TOUTE RAISON 22 I VJANEGA VERONA
3 POR TODA RAZÓN 23 ZA SVE
4 DI OGNI CAUSA 24 MINDENÉRT
5 EM TODA CAUSA 25 PĒRÇ' DO SHKAK
6 PER MINCHA MOTIVO 26 IGAL PÕHJUSEL
7 EN TOT CAS 27 JOKA SYSYSTÄ
8 P. TOATE MOTIVELE 28 VISA DĒL
9 AUS JEDEM GRUND 29 DEL VISKO
10 OVERAL OM 30 OVERAL OM
11 AV ENHVER GRUND 31 ALLS VEGNA
12 AV ENHVER GRUND 32 [illegible]
13 AV ALLA SKÄL 33 HER SEBEBDEN
14 [illegible] 34 AIA KAΘE ΛΟΓΟΝ
15 Z KAŽDEJ PRZYCZYNY 35 AR BOB CYFRIF
16 ЗА ВСЕ 36 [illegible]
17 ЗА ВСИЧКО 37 [illegible]
18 ЗА СВЕ 38 [illegible]
19 ЗІЗ ЗА ВСЕГО 39 [illegible]
20 Z KAŽDÉHO DŮVODU 40 [illegible]

Ĉiam. EN ĈIU TEMPO.

Ĉiel

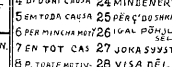
1 ALWAYS 21 VŽDY
2 TOUJOURS 22 VEDNO
3 SIEMPRE 23 UVIJEK
4 SEMPRE 24 MINDENKOR
5 SEMPRE 25 KURDOHERE
6 ADŪNA 26 ALATI, IKKA
7 SEMPRE 27 AINA
8 TOTDEAUNA 28 VINEMĒR
9 IMMER 29 VISUOMET
10 ALTIJD 30 ALTIJD
11 ALTID 31 ÁVALT
12 ALTID 32 [illegible]
13 ALTID 33 DAYMA
14 [illegible] 34 ΠΑΝΤΟΤΕ
15 ZAWSZE 35 BOBAMSER
16 ВСЕГДА 36 [illegible]
17 ВСѢКОГА 37 [illegible]
18 УВЕК 38 [illegible]
19 ВСЕ 39 [illegible]
20 VŽDY 40 [illegible]

Ĉie. EN ĈIU LOKO.



1 EVERYWHERE 21 VŠADE
2 PARTOUT 22 POVSOD
3 EN TODAS PARTES 23 SVUDA
4 OGNI DOVE 24 MINDENÜTT
5 EM TODA A PARTE 25 KUDO
6 DAPERTJOT 26 IGALPOOL
7 A TOT ARREU 27 KAIKKIALLA
8 PRETUTINDEM 28 VISUR
9 ÜBERALL 29 VISUR
10 OVERAL 30 OVERAL
11 OVERALT 31 alstaðar
12 OVERALT 32 [illegible]
13 ÖFVERALLT 33 HER VERDE
14 [illegible] 34 ΠΑΝΤΟΥ
15 WSZĘDZIE 35 POBMAN
16 ПОВСЮДУ 36 [illegible]
17 ВСѢКЖДЕ 37 [illegible]
18 СВУДА 38 [illegible]
19 ВСЮДИ 39 [illegible]
20 VŠUDE 40 到る所に

Ĉiel. LAŬ ĈIA MANIERO.



1 IN EVERY WAY 21 VSELIJAK
2 DE TOUTE MANIERE 22 NAVSAK NAČIN
3 DE TODOS MODOS 23 SVAKOJAKO
4 IN OGNI MODO 24 MINDENHÓGY
5 DE TODAS AS MANEIRAS 25 NE ç' DO MENYRE
6 IN OGNI MÖD 26 IGATVIISI
7 A TOTA MANERA 27 KAIKIN TAVOIN
8 IN TOATE MODURILE 28 VISĀDI
9 IN JEDER WEISE 29 VISAIP
10 OP ALLE WIJZEN 30 OP ALLE WIJZEN
11 PAA ENHVER MÅDE 31 Á ALLAN HÁTT
12 PÅ ENHVER MÅDE 32 [illegible]

Ĉiel-o.

13 PÅ ALLT SÄTT 33 HER SURETLE
14 [illegible] 34 ME KAQE TPOBOM
15 WSZELKIM SPOSOBEM 35 POB MOДU
16 ВСЯЧЕСКИ 36 [illegible]
17 ВСЪКАКЪ 37 [illegible]
18 СВАКОЯК 38 [illegible]
19 ВСЯКИМ СРОСОБОМ 39 [illegible]
20 VŠELIJAK 40 [illegible]

Ĉiel-o.

LA BLUA SPACO
SUPERNIAJ KAPOJ.

LA ĈIELO ESTAS KOVRITA PER DENSAJ NUBOJ.

1 SKY, HEAVEN 21 NEBO
2 CIEL 22 NEBO
3 CIELO 23 NEBO
4 CIELO 24 ÉG, MENNY
5 CÉU 25 QIELL
6 TSCHEL 26 TAEVAS
7 CEL 27 TAIVAS
8 CER 28 DEBESS
9 HIMMEL 29 DANGUS
10 HEMEL 30 HEMEL
11 HIMMEL 31 himinn
12 HIMMEL 32 [illegible]
13 HIMMEL 33 SEMA, GÖK
14 [illegible] 34 ΟΥΡΑΝΟΣ
15 NIEBO 35 WYBREN, NEF
16 НЕБО 36 [illegible]
17 НЕБЕ 37 آسمان
18 НЕБО 38 [illegible]
19 НЕБО 39 天
20 NEBE 40 天

Ĉielark-o.

Irido, la diino de la ĉielarko.

Ĉielarko.

Ĉies. DE ĈIU.

1 EVERYBODY'S 21 KAŽDÉNO
2 DE TOUT LE MONDE 22 VASKOGAR
3 DE TODOS 23 SVAĈIJE
4 DI OGNUNO 24 MINDENKIÉ
5 DE TODOS 25 (.R) TÉGJITHVE
6 DA MINCHUN 26 KÖIGI
7 DE TOTHOM 27 JOKAISEN
8 AL TUTUROR 28 KATRA, -AS
9 EINES JEDEN 29 KIEKVIENO
10 VAN IEDEREEN 30 VAN IEDEREEN

11 ENHVERS 31 SJERHVERS
12 ENHVERS 32 [illegible]
13 VARS OCH EN 33 HERKESIN
14 [illegible] 34 KAGENOΣ
15 KAŽDEGO 35 EIDDO PAWB
16 ВСЕМ ПРИЛЕЖАЩИМ 36 [illegible]
17 ВСЪЧИЙ 37 [illegible]
18 СВАЧИЕ 38 [illegible]
19 ВСІХ 39 [illegible]
20 KAŽDÉNO 40 [illegible]

Ĉif-i.

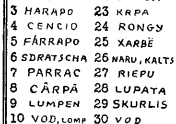
Difekti per kunpremo.

Ĉifas la paperon.

1 CRUMPLE 21 ZMAČKAT'
2 FROISSER 22 ZMEČKATI
3 MAGULLAR 23 ZGUŽVATI
4 GUALCIRE 24 ÖSSZEGYÜRNI
5 AMARROTAR 25 ME PRISH
6 SGRUFFIGNER 26 KORTSUTAMA
7 MATXUCAR 27 RYPISTÄÄ
8 A MOTOTOLI 28 BURZÎT
9 ZERKNÜLLEN 29 GNIAUŽYTI
10 KREUKEN 30 KREUKEN
11 FORKRØLLE 31 BÖGLA
12 FORKRØLLE 32 [illegible]
13 TILLSKRYNKLA 33 EZILMEK
14 [illegible] 34 ΦΥΓΩΜΑ
15 MIĘTOSIĆ 35 CRYCHU
16 МЯТЬ 36 [illegible]
17 МАЧКАМЪ 37 [illegible]
18 ЗГУЖВАТИ 38 [illegible]
19 МНЯТИ 39 [illegible]
20 MAČKATI 40 [illegible]

Ĉifon-o.

ELUZITA PECO DA TEKSAĴO.



Ĉifono. Ĉifonulo.

1 RAG, SHRED 21 HANDRA
2 CHIFFON 22 CUNJA
3 HARAPO 23 KRPA
4 CENCIO 24 RONGY
5 FÄRRAPO 25 XARBÊ
6 SDRATSCHA 26 NARU, KALTS
7 PARRAC 27 RIEPU
8 ĈÂRPÂ 28 LUPATA
9 LUMPEN 29 SKURLIS
10 VOD, COMP 30 VOD
11 KLUD 31 tuska, drusia
12 KLUT 32 [illegible]
13 LUMP, TRASA 33 PAÇAVRA
14 [illegible] 34 ΚΟΥΡΕΝΙ, ΡΑΚΟΣ
15 ŁACHMAN 35 CARP
16 ЛОСКУТ 36 [illegible]
17 ПАРЦАЛЪ 37 [illegible]

18 КОМАД, КРПА 38 [illegible]
19 ШМАТА 39 [illegible]
20 HADR 40 [illegible]

Ĉifr-o.

Sekreta skribsigno.

Ĉikan-i. (TR.) KRITIKAĈI. GRUMBLI.

Ĉikanema virino.

1 TO CAVIL AT 21 ŠIKANOVAT'
2 CANCANER 22 ŠIKANIRATI
3 ENREDAR 23 OGOVARATI
4 CAVILLARE 24 CSÚRN-CSAVARNI
5 CHICANAR 25 ME BREDUN NE PJALE
6 SCHICANER 26 KIUSAMA
7 XAFARDEJAR 27 PANETELLA
8 A ŞICANA 28 KIBELËT
9 SCHIKANIEREN 29 PRIEKABĖ
10 LASTEREN 30 ACHTERKLAPPEN
11 SLADDRE 31 ÁREITA
12 DRILLE 32 [illegible]
13 CHIKANERA 33 TENKIDETMEK
14 [illegible] 34 ΕΥΡΕΠΙΑΡΩ
15 SZYKANOWAĆ 35 CECAU
16 СПЛЕТНИЧАТЬ 36 [illegible]
17 СПЛЕТНИЧА 37 [illegible]
18 ОГОВАРАТИ 38 [illegible]
19 ОБМАВЛЯТИ 39 [illegible]
20 KLEVETITI 40 [illegible]

Ĉimpanz-o. (ANTHROPOPITHECUS.)

Speco de simio.

Ĉio.

ĈIA AFERO. ĈIA OBJEKTO.

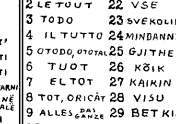
1 EVRYTHING, ALL 21 VŠE
2 TOUT 22 VSE
3 TODO 23 SVE
4 TUTTO 24 MINDEN
5 TUDO 25 ÇDO GJÅ
6 TUOT 26 KÖIK
7 TOT 27 KAIKKI
8 TOT 28 VISS
9 ALLES 29 VISKAS
10 ALLES, EBV DINGE 30 AL
11 ALT 31 sjerhvad
12 ALT 32 [illegible]
13 ALLT 33 HERŞEY
14 [illegible] 34 ΚΑΘΕ
15 WSZYSTKO 35 POPETH, WSZYSTKO
16 ВСЕ 36 [illegible]
17 ВСИЧКО 37 [illegible]

Ĉirkaŭ

18 CVE 38 [illegible]
19 ЧСЕ 39 [illegible]
20 VŠE 40 [illegible]

Ĉiom.

ĈIA KVANTO. ĈIA NOMBRO.

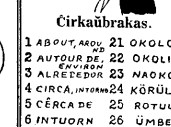


1 ALL OF IT 21 VŠETKO
2 LE TOUT 22 VSE
3 TODO 23 SVEKOLIKO
4 IL TUTTO 24 MINDANNYI
5 OTODO, OTOTAL 25 GJITHE
6 TUOT 26 KÖIK
7 EL TOT 27 KAIKIN
8 TOT, ORICÂT 28 VISU
9 ALLES, ZAHLE 29 BET KIEK
10 ALLES 30 ALLES
11 DET HELE 31 alt saman
12 DET HELE 32 [illegible]
13 I HVARIE MÅN 33 HEPISI
14 [illegible] 34 ΟΛΟΝ
15 WSZYSTKO 35 Y CYFAN
16 ВСЕ 36 [illegible]
17 ВСЪКОЛКО 37 [illegible]
18 СВЕКОЛИКО 38 [illegible]
19 ВСЯКА КІЛЬКІСТ 39 [illegible]
20 VŠECEK 40 [illegible]

Ĉirkaŭ.

RONDE DE 10. PROKSIMUME. (V. EKZEMPLOJN)

Ĉirkaŭ la domo. Ĉirkaŭ la



Ĉirkaŭbrakas.

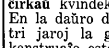
1 ABOUT, AROUND 21 OKOLO
2 AUTOUR DE, ENVIRON 22 OKOLI
3 ALREDEDOR 23 NAOKOLO
4 CIRCA, INTORNO 24 KÖRÜL
5 CÊRCA DE 25 ROTULL
6 INTUORN 26 ÜMBER
7 AL VOLTANT 27 YMPÄRI
8 ÎMPREJUR 28 APKÅRT
9 UM, HERUM, GEGEN 29 APLINK
10 RONDOM 30 RONDOM
11 OMKRING 31 umhverfis
12 OMKRING 32 [illegible]
13 OMKRING 33 ETRAFINDA
14 [illegible] 34 ΠΕΡΙ, ΠΕΡΙΧΟΥ
15 OKOŁO 35 o gwmpas
16 ВОКРУГ 36 [illegible]
17 ОКОЛО 37 [illegible]
18 НАОКОЛО 38 [illegible]
19 ДООКОЛА 39 [illegible]
20 KOLEM 40 の周りに, およそ

Ĉirkaŭ la urbo staras

Ĉirp-i

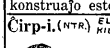
alta muro. La knabinoj danĉadis **ĉirkaŭ** la maljunulino. Li karese **ĉirkaŭprenis** ŝin. **Ĉirkaŭe** naĝis granda montoj de glacio. **Ĉirkaŭ** la mateno la ventego finiĝis. Ŝia sola plezuro estis sidi en sia ĝardeno kaj **ĉirkaŭpreni** per la brakoj la belan marmoran statuon. Inter la kolonoj, kiuj **ĉirkaŭis** la tutan konstruon, staris marmoraj statuoj. La maro **ĉirkaŭe** estis tute plena je lumo. Siaj longajn, libere defalantajn harojn ŝi alligis fortike **ĉirkaŭ** la kapo. Li havas **ĉirkaŭ** kvindek jarojn. En la daŭro de **ĉirkaŭ** tri jaroj la grandega konstruaĵo estos finita.

Ĉirp-i. (NTR.) ELIGI KRION, KIEL ĈIKADO.

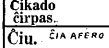


Ĉikado **ĉirpas.** LOKUSTO ĈIRPAS.

Ĉiu. ĈIA AFERO INDIVIDUE.



ĈIUJ SES POMOJ ESTAS BONAJ. ĈIU EL LA SES POMOJ ESTAS BONA.



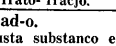
Ĉiuj tri knaboj havas tri pomojn. Ĉiu knabo havas unu pomon.

1 EVERYONE, EACH	21 KAŽDÝ
2 CHACUN	22 VSAK
3 TODOJ, CADA UNO	23 SVAKI
4 OGNUNO, OGNI	24 MINDENKI
5 CADA UM	25 CILIDO
6 MINCHA	26 IGAÜKS
7 CADASCÚ	27 JOKAINEN
8 FIECARE	28 KATRS, -A
9 JEDER	29 KIEKVIENAS
10 ELK, IEDERE	30 IEDER
11 ENHVER	31 sjerhver
12 ENHVER	32 [illegible]
13 HVARJE	33 HERKES
14 [illegible]	34 KAŻDEJ
15 KAŻDY	35 POB UN
16 ВСЯКИЙ	36 [illegible]
17 ВСЪКИ	37 [illegible]
18 СВАКИ	38 [illegible]
19 КОЖДИЙ	39 每人
20 KAŽDÝ	40 各人, 各の

Ĉiz-i. (TR.) HAKI, TRANĈI PER ĈIZILO.

-ĉj. Sufikso esprimanta kareson de v i r a ŋ o m o. Ekz. patro-paĉjo, Petro-Peĉjo, Johano-Joĉjo, Mihaelo-Miĉjo, Jakobo-Joĉjo, frato- fraĉjo.

Ĉokolad-o. Bongusta substanco el kakao kaj sukero.



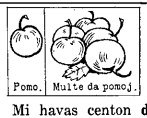
Ĉu. ESPRIMAS DEMANDON. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

1 WHETHER	21 ZDA, ČI
2 EST-CE QUE	22 ALI ?
3 SI, SEA, SEA QUE	23 LI, DA LI ?
4 FORSE	24 VAJJON? -E?
5 SE, ACASO	25 A ?
6 SCHA	26 KAS
7 PART. INTER(?)	27 -KO, -KÖ
8 OARE ?	28 VAI ?
9 OB (FRAGE)	29 AR ?
10 OF -?	30 OF -?
11 MON, OM	31 hvort ... ?
12 MON, OM	32 [illegible]
13 MÄNNE, OM	33 MI ... MI
14 (ψόγος) ψόλε, ψόλ	34 (ΠΡΑΣΕΙ ΕΡΩΤΗΣΙΣ)
15 CZY	35 AI
16 ЛИ, РАЗВЕ	36 [illegible]
17 ДАЛИ, ЛИ	37 [illegible]
18 ЛИ, АКО, ОСИМ	38 [illegible]
19 ЧИ, АБО	39 [illegible]
20 ZDA, -LI	40 か, かの者か

Ĉu vi komprenas, kion mi diras al vi? Ĉu vi jam manĝis? Ĉu vi aŭdas, aŭ ne? Mi iros ĉu tio plaĉas al vi aŭ ne. Ĉu li venos aŭ ne, estos tute egale por mi. Ĉu esti aŭ ne esti? Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ malvarme? Ĉu ne vere? Ĉu ne? Ĉu vi iros kun mi?

Da. (VIDU LA EKZEMPLOJN.) **Prepozicio esprimanta kvanton, nombron kaj mezuron.**

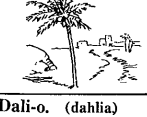
Dam-o



Mi havas centon **da** pomoj. Tiu ĉi urbo havas milionon **da** loĝantoj. Mi aĉetis dekduon **da** kuleroj kaj du dekduojn **da** forkoj. Kvar metroj **da** tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ frankojn. Glaso **da** vino estas glaso plena je vino. Alportu al mi metron **da** nigra drapo. Mi aĉetis dekon **da** ovoj. Tiu ĉi rivero havas ducent kilometrojn **da** longo. Sur la bordo de la maro staris amaso **da** homoj. Sur la arbo sin trovis multe **da** birdoj. En la ĉambro sidis nur kelke **da** homoj. **"Da"** post ia vorto montras, ke tiu ĉi vorto havas signifon de mezuro. La riĉulo havas multe **da** mono. Antaŭ nia militistaro staris granda serio **da** pafilegoj. En la daŭro de kelke **da** minutoj mi aŭdis du pafojn. Mi foriras, kaj mi revenos post kvarono **da** horo.

Daktil-o. (PHOENIX DACTYLIFERA) **Dolĉa frukto de la daktilarbo. Daktilujo.**

Dali-o. (dahlia)



Dalmatik-o. **Speco de diakona vesto.**

Dam-o.

Damludo. **Damo kera.**

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Dama-o

Dama-o. (cervus dama)

Damask-o.
Speco de silka ŝtofo.

Danc-i. (NTR.) RITME MOVI LA KORPON.

Dancas.

Dancado.

Terpsihoro, la muzo de danco.

Dand-o.
Eleganta, laŭmoda viro.

Danĝer-o. PROKSIMA EBLECO DE MALFELIĈO.

Danĝere malsana.

Endanĝerigas la vivon.

Savu! Muso! Danĝero!

1 DANGER		21 NEBEZPEČIE	
2 DANGER		22 NEVARNOST	
3 PELIGRO		23 OPASNOST	
4 PERICOLO		24 VESZEDELEM	
5 PERIGO		25 REZIK	
6 PRIEVEL		26 HÄDAOHT	
7 PERILL		27 VAARA	
8 PRIMEJDIE		28 BRIESMAS	
9 GEFAHR		29 PAVOJUS	
10 GEVAAR		30 GEVAAR	
11 FARE		31 haetta	
12 FARE		32 վտանգ	
13 FARA, VÅDA		33 TEHLIKE	
14 ภยอันตราย		34 KINAYNGE	
15 NIEBEZPIECZEŃSTWO		35 PERYOL	
16 ОПАСНОСТЬ		36 خطر	
17 ОПАСНОСТ		37 خطر	
18 ОПАСНОСТ		38 סכנה	
19 НЕБЕЗПЕКА		39 危險	
20 NEBEZPEČÍ		40 危險	

Dank-i. (TR.) ESPRIMI SATECON.

1 THANK		21 VD'AKA	
2 REMERCIER		22 ZAHVALITI	
3 DAR GRACIAS		23 HVALITI	
4 RINGRAZIARE		24 MEGKÖSZÖNNI	
5 AGRADECER		25 ME FALENDERU	
6 INGRAZCHER		26 TÄNAMA	
7 REMERCIAR		27 KIITTAA	
8 A MULTUMI		28 PATEIKTIES	
9 DANKEN		29 DĚKOTI	
10 DANKEN		30 DANKEN	
11 TAKKE		31 pakka	
12 TAKKE		32 շնորհակալ լինել	
13 TACKA		33 TEŞEKKÜR ETMEK	
14 ขอบใจ		34 EYKAPISTŲ	
15 DZIĘKOWAĆ		35 DIOLCH	
16 БЛАГОДАРИТЬ		36 شكر	
17 БЛАГОДАРЯ		37 تشكر كردن	
18 ЗАХВАЛИТИ		38 מודה	
19 ДЯКУВАТИ		39 謝	
20 DÍK		40 感謝する	

Dat-o. PRECIZA TEMPO. TAGO, MONATO, JARO.

AUG 22 1929

Dato

Datilo.

Dativ-o. Deklinacia kazo, en esperanto per la prepozicio "al".

DONAS AL LA PATRINO.

Datur-o. (DATURA.)
Tre venena vegetaĵo.

Daŭb-o. BARELA TABULETO.

Daŭr-i. (NTR.) ESTI LAGI PLUNE ĈESI.

LA PLUVO LONGE NE DAŬROS.

De

1 ENDURE, LAST		21 TRVAT'	
2 DURER		22 TRAJATI	
3 DURAR		23 TRAJATI	
4 DURARE		24 TARTANI	
5 DURAR		25 ME VAZHDU	
6 DÜRER		26 KESTMA	
7 DURAR		27 JATKUA	
8 A DURA		28 ILGT	
9 DAUERN		29 TĘSTIS	
10 DUREN		30 DUREN	
11 VEDVARE		31 haldast	
12 VEDVARE		32 գիտնալ	
13 FORTFARA		33 DAYANMAK	
14 ทนอยู่ได้		34 AIAPKŲ	
15 TRWAĆ		35 PARA	
16 ПРОДОЛЖАТСЯ		36 اطاوه (اطاوه)	
17 ТРАЯ		37 دوام كردن	
18 ПРОДУЖИТИ СЕ		38 (לא) קיים	
19 ТРИВАТИ		39 持久	
20 TRVATI		40 續く	

De. LEGU LA SUBAJN EKZEMPLOJN.

Li prenas la pomon de sur la tablo.

Iras de la domo.

1 OF, FROM, BY		21 OD	
2 DE		22 OD	
3 DE		23 OD	
4 DI		24 -TÓL, -TÓL. OTA-JUK	
5 DE, POR, DESDE		25 E	
6 DA		26 KAEST, -LT	
7 DE		27 -STA, -STÄ, -LTA	
8 DE, DELA		28 NO	
9 VON, MIT, DURCH		29 PŽM	
10 VAN, DOOR		30 VAN	
11 AF, FRA, SIDEN		31 fra, af	
12 AV, FRA, SIDEN		32 ····· ից	
13 AF, FRÅN		33 ···· DEN	
14		34 ΑΠΟ	
15 OD		35 O, ODDI, GAN	
16 от		36 من، ب	
17 от		37 از، (از طرف، نسبت)	
18 ОД		38 מן, מאת, ל-, ב	
19 ВІД		39 從, 從, 被	
20 OD		40 の, から, による, で	

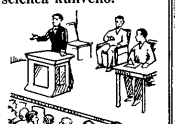
La dentoj de leono estas akraj. Jen kuŝas la ĉapelo de la patro. La mano de Johano estas pura. La kanto de la birdoj estas agrabla. De la patro mi ricevis libron, kaj de la frato mi rice-

Debat-i

vis plumon. Mi venas **de** la avo. Jen estas la kajero **de** la juna fraŭlino. Li faris ĉion per la dek fingroj **de** siaj manoj. Januaro estas la unua monato **de** la jaro. Georgo Vaŝington estis naskita la dudek duan **de** Februaro **de** la jaro mil sepcent tridek dua. Tri estas duono **de** ses. Ok estas kvar kvinonoj **de** dek. Mi volis lin bati, sed li forkuris **de** mi. Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam volonte aĉetata **de** mi. Mi restas ĉi tie laŭ la ordono **de** mia estro. La birdo ne forflugis: ĝi nur **deflugis de** la arbo. Glaso **de** vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis vino, aŭ kiun oni uzas por vino. Li paliĝis **de** timo, kaj poste li ruĝiĝis **de** honto. Transportu la seĝon **de** tie ĉi sur alian lokon.

Debat-i. (TR.)

Interŝanĝi opiniojn en scienca kunveno.



OFICIALA DEBATO.

Debet-o.

La tuto de ŝuldoj al komercejo.

Dec-i. (NTR.)

Esti konforma al la reguloj de moraleco kaj bonmoreco.

Ne decas enŝovi la manon en la teleron.

1 BECOMING, BEFITS
2 CONVENIR
3 PROCEDER
4 CONVENIRE
5 SER DECENTE
6 CUNVGNIR
7 CONVENIR
8 A SE CUVENI
9 GEZIEMEN
10 PASSEN
11 ANSTAA
12 ANSTÄ
13 PASSA, ANSTÅ
14 [illegible]
15 NALEŽEĆ SIĘ
16 НАДЛЕЖАТЬ
17 НАДЛЕЖА
18 ПРИСТОЯТИ
19 ВИПАДАТИ
20 SLUŠETI
21 SLUŠEŤ SA
22 SPODOBITI SE
23 PRISTOJATI SE
24 ILLENI
25 DŮHET
26 SÜNNIS
27 SOPIA
28 PIEKLĀTIES
29 PRIDERAMAS
30 AFSPRECHEN
31 saēma
32 [illegible]
33 YAKIŞMAK
34 ΑΡΜΟΣΙΝ, ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ
35 GWEDDUS
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

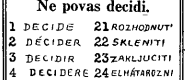
Decembr-o. 1929.

Dekdua monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Decid-i. (TR.) DEFINITIVE KONKLUDI.

Decidema viro.



Ne povas decidi.

1 DECIDE
2 DÉCIDER
3 DECIDIR
4 DECIDERE
5 DECIDIR
6 DECIDER
7 DECIDIR
8 A HOTÄRI
9 ENTSCHEIDEN
10 BESLISSEN
11 BESLUTTE
12 BESLUTTE
13 BESLUTA
14 [illegible]
15 POSTANAWIAĆ
16 РЕШАТЬ
17 РЕШАВАМЪ
18 РЕШИТИ
19 РИШАТИ
20 ROZHODNOUT
21 ROZHODNUT'
22 SKLENITI
23 ZAKLJUCITI
24 ELHÁTAROZNI
25 ME DECIDU
26 OTSUSTAMA
27 PÄÄTTÄÄ
28 LEMT
29 NUTARTI
30 BESLISSEN
31 áfráða
32 [illegible]
33 KARARETMEK
34 ΑΠΟΦΑΣΙΖΩ
35 PENDERFYNU
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 決定する

Decigram-o.

Dekono de gramo.

Decilitr-o.

Dekono de litro.

Decimal-o.

Havanta kiel bazon la nombron- 10.

Decimetr-o.

Dekono de metro.

Deĉifr-i. (V. ĉIFRO.) (TR.)

Nedeĉifrebla skribaĵo.

Dediĉ-i. (TR.) OFERI, TUTE FORDONI.

D-ro Zamenhof dediĉis sian vivon al esperanto.

1 DEDICATE
2 DÉDIER
3 DEDICAR
4 DEDICARE
5 DEDICAR
6 DEDICHER
7 DEDICAR
8 A DEDICA
9 WIDMEN
10 TOEWIJDEN
11 TILEGNE
12 TILEGNE
13 TILLÄGNA
14 [illegible]
15 DEDYKOWAĆ
16 ПОСВЯЩАТЬ
17 ПОСВЕЩАВАМЪ
18 ПОСВЕТИТИ
19 ПОСВЯТИТИ
20 VĚNOVATI
21 VENOVAT'
22 POSVETITI
23 POSVETITI
24 RÁSZÁNNI
25 ME DEDIKU
26 PÜHENDAMA
27 OMISTAA
28 VELTÎT
29 PASKIRTI
30 TOEWIJDEN
31 tiĵeinka
32 [illegible]
33 TAHSIS ETMEK
34 ΑΦΙΕΡΩ
35 CYSEGRU
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 ささげる

Dedukt-i. (TR.)

Fari konkludon el la tuto pri la partoj.

Laŭ la maniero, kiel ŝi min akceptis, mi deduktas, ke mi ne trafis.

Defend-i. (TR.) PROTEKTI, HELPI.

La advokato defendas la kulpulon.

Sindefendo. Sendefenda.

Degener-i

1 DEFEND
2 DÉFENDRE
3 DEFENDER
4 DIFENDERE
5 DEFENDER
6 DEFENDER
7 DEFENSAR
8 A APÄRA
9 VERTHEITIGEN
10 VERDEDIGEN
11 FORSVARE
12 FORSVARE
13 FÖRSVARA
14 [illegible]
15 OBRANIAĆ
16 ЗАЩИЩАТЬ
17 ЗАЩИЩАВАМЪ
18 ЗАШТИТИТИ
19 БОРОНИТИ
20 HÁJITI
21 HAJIT'
22 BRANITI
23 BRANITI
24 VÉDELMEZNI
25 ME MPROJT
26 KAITSMA
27 PUOLUSTAA
28 AIZSARGĀT
29 GINTI
30 VERDEDIGEN
31 vērtja
32 [illegible]
33 MÜDAFAA ETMEK
34 ΥΠΕΡΑΣΠΙΖΩ, ΑΜΥΝΟΜΑΙ
35 AMDIFFYN
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 防ぐ

Deficit-o.

Kiam la elspezoj estas pli grandaj ol la enspezoj.

Definitiv-a.

Konkluda, Neŝanĝebla.

Definitiva respondo-Ne.

Degel-i. (NTR.) Malglaciiĝi.

La glacio degelas de la varmo.

1 TO THAW
2 DÉGELER
3 DESHELARSE
4 SGELARE
5 DESGELAR
6 SDRIEGER
7 DESGELAR
8 A SE DESGHEJÄ
9 AUFTAUEN
10 DOOIEN
11 TØ
12 TØ
13 TÖA, TINAUPA
14 [illegible]
15 TAJAĆ
16 ТАЯТЬ
17 ТОПЯ СЕ
18 ТОПИТИ СЕ
19 ТАНУТИ
20 TÁTI
21 HAJIT'SA
22 KOPNETI
23 TOPITI SE
24 OLVADNI
25 ME BÈNÉ
26 SULAMA
27 SULAA
28 KUST
29 TIRPTI
30 DOOIEN
31 hiona
32 [illegible]
33 KAR ERIMEK
34 ΛΥΩΝΩ
35 DADMER
36 طلب
37 [illegible]
38 [illegible]
39 化解
40 溶ける

Degener-i. (NTR.)

Perdi la normalajn kvalitojn.

Degrad-i

Alkoholo degenerigas.

Degenerulo.

Degrad-i. (TR.)
Malaltigi ies rangon.

Degradas la oficiron.

Dejor-i. (NTR) SERVI DUM DIRINTA TEMPO.

La soldato dejoras.

Dek. → 10.

Deko. 11. Dek-unu.

Dekonoj. 20. Dudek.

Dekadenc-o.
Komenco de ruiniĝo.

Dekagram-o.
Dek gramoj.

Dekalitr-o.
Dek litroj.

Dekametr-o.
Dek metroj.

Dekan-o.
Ĉefo de eklezia distrikto, de fakultato.

Dekant-i. (TR.)
Forigi la likvaĵon el ujo lasante en ĝi la nesolvitan parton.

Dekantilo.
Ujo per kiu oni dekantas.

Deklam-i. (TR.)
Laŭtvoĉe kaj arte elparoli poezaĵon kc.

La knabo deklamas.

Deklar-i. (TR.)
Oficiale konigi.

Mi deklaras, ke . . .

Deklaraci-o.
Oficiala komunikaĵo.

Deklinaci-o.
Gramatika ŝanĝo de substantivoj, adjektivoj kaj pronomoj.

Dekliv-o.
Suprajo, klinita al la horizonto.

Monta deklivo.

Dekolt-i. (TR.)
Nudigi la kolon, la ŝultrojn.

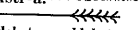
dekoltita.

Dekoraci-o.
Artaj ornamaĵoj de ĉambro, ĝardeno kc.

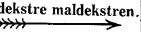
Scena dekoracio.

Dekret-o.
Ordono de supera ŝtata povo.

Dekstr-a. PLANNO, KONTRAŬA AL TIU DE LA KORO



De dekstre maldekstren.



De maldekstre dekstren.

1 RIGHT (HAND)	21 PRAVÝ
2 DROIT	22 DEŞNI
3 DERECHA	23 DEŞNI
4 DESTRO	24 JOBB(OLDALI)
5 DIREITA	25 I(E) DJATHTË
6 DRET	26 PAREMPOOLNE
7 DRET	27 OIKEA
8 PARTE DREAPTĂ	28 PA LABI
9 RECHTS	29 DEŠINYSIS
10 RECHTS	30 RECHTS
11 HØJRE	31 HAEGRI
12 HØIRE	32

Demand-i

Demand-i. (TR.) PETI PRI SCIIGO.

LA INSTRUANTO DEMANDAS.
LA LERNANTO RESPONDAS.

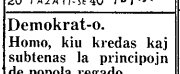
DEMANDA SIGNO.

1	TO ASK	21	TAZATI SA
2	DEMANDER	22	VPRAŠATI
3	PREGUNTAR	23	PITATI
4	DOMANDARE	24	KÉRDEZNI
5	PERGUNTAR	25	ME PYET
6	DUMANDER	26	KÜSIMA.
7	PREGUNTAR	27	KYSYÄ
8	AINTREBA	28	JAUTĀT
9	FRAGEN	29	KLAUSTI
10	VRAGEN	30	VRAGEN
11	SPØRGE	31	SPIRJA
12	SPØRRE	32	[illegible]
13	FRÅGA	33	SORMAK, ISTEMEK
14	[illegible]	34	EPSZTØ
15	PYTAC SIĘ	35	GOFYN, HOLI
16	СПРАШИВАТЬ	36	[illegible]
17	ПИТАМЪ	37	[illegible]
18	ПИТАТИ	38	[illegible]
19	ПИТАТИ	39	[illegible]
20	TAZATI-SE	40	[illegible]

Demokrat-o.
Homo, kiu kredas kaj subtenas la principojn de popola regado.

Demokrati-o.
Popola regado.

Demon-o.



Demonstr-i. (TR.)
Pruvi.

Demonstraci-o.
(V. Manifestacio)

Demonstrativ-a.
Klare montranta.

Denar-o.
Speco de antikva malgranda Roma monero.

Denominator-o. DIVIDANTO
2 ⟶ Numeratoro.
3 ⟶ Denominatoro.

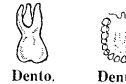
Dens-a. PROKSIMECO DE LA EROJ.

Densigas la paston.

Maldensigas la paston.

1	DENSE, THICK	21	HUSTÝ
2	DENSE	22	GOST
3	DENSO	23	GUST
4	DENSO	24	SÜRÜ
5	DENSO	25	I (C) DENDUR
6	SPESS	26	TIHE
7	DENS, ESPÈS	27	TIHEÄ
8	DES, DENS	28	BIEZS
9	DICHT	29	TANKUS
10	DICHT	30	DICHT
11	TAET	31	ÞJETTUR
12	TETT	32	[illegible]
13	TÄT	33	KATI
14	[illegible]	34	TYKNOZ
15	GESTY	35	FFÊR, TEW
16	ГУСТОЙ	36	[illegible]
17	ГЯСТЪ	37	[illegible]
18	ГУСТ, ЧЕСТ	38	[illegible]
19	ГУСТИЙ	39	[illegible]
20	HUSTÝ	40	[illegible]

Dent-o. LA OSTETOJ EN LA BUŜO.



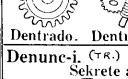
Dento. Dentaro.

Dentdoloro. Dentisto.

Dentpasto. Dentbroso.

Dentrado. Dentradaro.

Denunc-i. (TR.) Sekrete akuzi.



Denunciulo.

Departement-o.
Sekcio de ministrejo.

Depeŝ-o.
Sciigo per telegrafo.

Depon-i. (TR.)
Lasi ĉe iu multvalorajon por gardi.

Deput-i. (TR.) Sendi kiel reprezentanton en parlamenton.

Deputito en parlamento.

Deriv-i. (TR.)
Devenigi vorton de alia.

Derm-o. LA SUBATAVOLO DE LA HAŬTO.

DIAGRAMO DE LA TAVOLOJ DE LA HAŬTO.

Des. (VIDU LA EKZEMPLOJN)

Ju pli multe vi lernos, des pli multe vi scios.

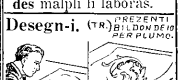
Ju pli li havas, des pli li volas havi.

Ju pli mi dormas, des pli mi volas dormi.

Despot-o

Ju pli mi lin konas, des pli mi lin amas. Ju pli multe vi lernos, des pli multe vi scios. Ju pli mi trinkas, des pli mi soifas. Ju pli mi lin vidas, des malpli li plaĉas al mi. Ju malpli mi dormas, des malpli mi sentas la bezonon dormi. Ju malpli mi trinkas, des pli mi manĝas. Ju pli bona, des pli amata vi estos. Ju malpli da rapidemo, des pli da rapideco. Ju pli li parolas, des malpli li laboras.

Desegn-i. (TR.) PREZENTI BILDON DE IO PER PLUMO.



Desegnas. Desegnajo.

Deseginstrumentoj.

Desert-o. FINA MANĜAJO.

Kuiritaj fruktoj.

Glaciaĵo. Dolĉaĵoj.

Desinfekt-i. (TR.)
Mortigi mikrobojn.

Desinfektilo.

Despot-o. AŬTOKRATO.
Tirano.

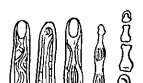
La plej granda despoto.

Destin-i

Destin-i. Antaŭdecidi la sorton, antaŭfiksi la uzon de io. (TR.)

Antaŭdestino.

Detal-o. Malgranda parto de tuto.



Detaloj pri la fingro.

Detektor-o.

Simbolo.

Kristala. Valva.

Detektiv-o. Ano de sekreta polico.

Vi estas sub aresto.

Determin-i. (TR.) Decidi, precize montri.

Determinism-o. Doktrino, laŭ kiu la volo ne estas libera.

Detru-i. Ruinigi. (TR.)

1 TO DESTROY 21 NIČIT'
2 DÉTRUIRE 22 RAZDEJATI
3 DESTRUIR 23 RAZORITI
4 DISTRUGGERE 24 ELPUSZTÍTANI
5 DESTRUIR 25 ME SHKATËRU
6 DEMOLIR 26 HÄVITAMA
7 DESTRUÏR 27 HÄVITTÄÄ
8 A DISTRUGE 28 (IZ) POSVIT
9 ZERSTÖREN 29 IŠGRIAUTI
10 VERWOESTEN 30 VERNIELEN
11 ΦΘΕΛΕΣΘΕ 31 ὀλοῦμαι, ἀφοῦ
12 ΦΘΕΛΕΣΘΕ 32 ἀφανιστέος
13 FÖRSTÖRA 33 HARAB ETMEK TELEK ETMEK
14 [illegible] 34 ΚΑΤΑΣΤΡΕΦ
15 BURZYĆ 35 DINISTRIO
16 РАЗРУШАТЬ 36 [illegible]
17 РАЗРУШАВАТЬ 37 [illegible]
18 РАЗОРИТИ 38 [illegible]
19 НИЩИТИ 39 毀滅
20 NIČITI 40 [illegible]

Dev-i. NECESIGI. (NTR.)

1 MUST 21 MUSETI
2 DEVOIR 22 MORATI
3 DEBER 23 MORATI
4 DOVERE 24 LETERNI
5 DEVER 25 ME RÊNÉ I DETYRUAR
6 DOVAIR 26 PIDAMA, VÕLGNEMA
7 DEURE 27 PITÄÄ, TÄYTYÄ
8 A TREBUI, MEDER 28 PIENÄKUMS
9 MÜSSEN 29 PRIVALËTI
10 MOETEN 30 MOETEN
11 BURDE 31 EIGA, BERA
12 BURDE 32 ἀφανιστέος
13 BÖRA, MÅSTE 33 ..... MELI
14 [illegible] 34 ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ...
15 MUSIEĆ 35 DYLU, RHAID
16 ДОЛЖЕНСТВОВАТЬ 36 [illegible]
17 ТРЪБВА 37 [illegible]
18 МОРАТИ 38 [illegible]
19 МУСИТИ 39 [illegible]
20 MUSETI 40 [illegible]

Devi-i. (NTR.) Sin deturni, flankiri.

Deviz-o. VORTO AŬ FRAZO MONTRANTA PRINCIPON.

Dezert-o. SENLOĜANTA KAJ SENVEGETAJA LOKO.

1 A DESERT 21 PUŠT'
2 DÉSERT 22 PUŠČAVA
3 DESIERTO 23 PUSTARA
4 DESERTO 24 SIVATAĞ
5 DESERTO 25 BEJABAN
6 DESERT 26 KÖRB
7 DESET 27 ERÄMAA
8 PUSTIU 28 TUKSNESIS
9 WÜSTE 29 TYRUMA
10 WOESTIJN 30 WOESTIJN
11 ØRKEN 31 ἐρῆμόρκ
12 ØRKEN 32 [illegible]
13 ОБЕВОДВ 33 ÇÖL
14 ΟΧΥΣΘΟΙΙΙ 34 ΕΡΗΜΟΣ(Η)
15 PUSTYNIA 35 (VA) ANIAL
16 ПУСТЫНЯ 36 [illegible]
17 ПУСТИНЯ 37 [illegible]
18 ПУСТАРА 38 [illegible]
19 ПУСТЕЛЯ 39 空虛地
20 POUŠT' 40 砂漠

Dezir-i. (TR.) Konscie voli, ĝui.

1 DESIRE, WISH 21 PRIAT'
2 DÉSIRER 22 ŽELETI
3 DESEAR 23 ŽELJETI
4 DESIDERARE 24 KIVÁNNI
5 DESEJAR 25 ME DESHIRU
6 DESIDERER 26 SOOVIMA
7 DESITJAR 27 HALUTA
8 A DORI 28 VËLËTIES
9 WÜNSCHEN 29 GEISTI
10 WENSCHEN 30 WENSCHEN
11 ØNSKE 31 ὀσκα
12 ØNSKE 32 φιφφιωβ
13 ÖNSKA 33 ARZU
14 [illegible] 34 ΕΠΙΘΥΜΩ
15 ŻYCZYĆ 35 DYMUNO
16 ЖЕЛАТЬ 36 [illegible]
17 ЖЕЛАЯ 37 [illegible]
18 ЖЕЛЕТИ 38 [illegible]
19 ЖАЖАТИ 39 [illegible]
20 PRÁTI 40 [illegible]

Diabet-o. Malsano de la renoj karakterizata per troa elĵasado de urino enhavanta sukeron.

Diadem-o

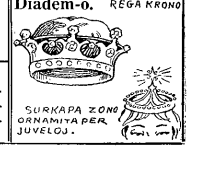
Di-o. VIDU MITOLOĜIO.

LA NOMO DE DIO EN SESDEK LINGVOJ.

ALAH	GODT
ALLA	GODT
ALLAH	GOED
AS	GOEZUR
BOCH	GOTH
BOG	GOTT
BOH	GUD
BRAMA	GUT
BUCH	ILOS
BUNG	ISTEN
DEOS	ISTU
DEU	JUBINAL
DEUS	JUMAL
DIA	JUMALA
DIET	KAMI
DIEU	MAGATAL
DIEVS	PERËNDI
DIEX	PRUSA
DIO	PUCHECAMMAE
DIOS	RAJN
DIOU	SHIN
DIU	SIRE
DOUE	TEN-SHU
DUMEZEU	TEUN
DUW	TEUT
ELEAH	TEUTI
EILAH	THEOS
ELOHA	THIOS
ELOHIM	ZANNAR
FETIZA	ZOT

Diabl-o. DEMONO.

Diadem-o. REĜA KRONO



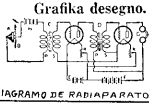
Diafan-a

Diafan-a. Penetrebla por lumradioj, sed ne travidebla.

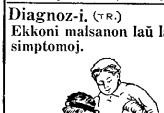
Diafragm-o.

Diafragmo de optika instrumento.

Diagram-o. Grafika desegno.



Diagnoz-i. (TR.) Ekkoni malsanon laŭ la simptomoj.



Diagonal-o. REKTA OBLIKVA LINIO. VIDU FIGURON

Diakon-o. Klerikulo sub la pastro.

Dialekt-o. Variaĵo de lingvo.

Dializ-o. Difuzo tra pora membrano.

Dializilo.

Dialektik-o. Metoda rezonado.

Dialog-o. Interparolado.

Diamant-o. SPECO DE JUVELŜTONO.

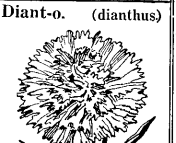
Diamanta ringo.

Diametr-o. REKTA LINIO TRA CIRKLO.

Dian-o.

La diino de ĉaso.

Diant-o. (dianthus)



Diapazon-o. (TONFORKETO.

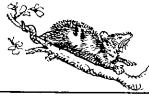
Diare-o. KONTRAŬO DE KONSTIPECO. Lakso.

Diboĉ-i. (NTR.) NE-MODEREVIVI. Diboĉulo.

Diboĉas.

Didaktik-o. La arto instrui.

Didelf-o. (Didelphus)



Dies-o. DUONTONA ALTIGILO.

Gamo kun ses diesoj.

Diet-o. Laŭregula manĝado.

Difekt-i. (TR.) Farigi aŭ fariĝi netaŭga.

Kie troviĝas la difekto.

1 TO DAMAGE 21 POŠKODIT'
2 ENDOMMAGER 22 POŠKODOVATI
3 ESTROPEAR 23 OŠTETITI
4 DANNEGGIARE 24 MEGRONGÁLNI
5 DÉTERIORAR 25 ME DAMTU
6 DANNAGER 26 VIGASTAMA
7 MALMETRE 27 VAHINGOITAA
8 A STRICA 28 BOJÂT
9 BESCHÄDIGEN 29 PAGADINTI
10 BESCHADIGEN 30 BESCHADIGEN
11 BESKADIGE 31 SKEMMA
12 BESKADIGE 32 [illegible]
13 SKADA 33 ZIYANETMEK
14 [illegible] 34 ΒΛΑΠΤΩ
15 USZKADZAĆ 35 NIWEIDIO
16 ПОВРЕЖДАТЬ 36 [illegible]
17 ПОВРЕЖДАМЪ 37 [illegible]
18 ШКОДИТИ 38 [illegible]
19 ЎШКОДИТИ 39 [illegible]
20 POŠKODITI 40 [illegible]

Diferenc-i. (NTR.) Esti malsama.

Pomo diferencas de piro.

Diferenca termometro.

Difterit-o

1 TO DIFFER 21 LIŠIT' SA
2 DIFFÉRER 22 RAZLIKOVATI SE
3 DIFERIR 23 DIFERIRATI
4 DIFFERIRE 24 KÜLÖNBÖZNI
5 DIFERENÇA 25 MEKÉNÉ NDRYSHE
6 DIFFERENZIEREN 26 VANE
7 DIFERÈNCIA 27 EROTA
8 A SE DESOEDI 28 STARPÎBA
9 SICH UNTERSCHEIDEN 29 SKIRTUMAS
10 FERSCHILLEN 30 UITSTELLEN
11 FORSKE 31 vera frá-brugðinn
12 FORSKJELL 32 [illegible]
13 ÁLSKILLNAÐ 33 FARKLI OLMAK
14 [illegible] 34 ΔΙΑΦΕΡΩ
15 RÓŻNIĆ SIĘ 35 GWAHANIAETHU
16 РАЗЛИЧАТСЯ 36 [illegible]
17 РАЗЛИЧАВАМЪ 37 [illegible]
18 РАЗЛИКОВАТИ СЕ 38 [illegible]
19 РИЖНИТИ СЯ 39 [illegible]
20 LIŠITI-SE 40 [illegible]

Difin-i. (TR.) Klarigi la sencon. Konigi la ecojn.

1 TO DEFINE 21 URČIT'
2 DÉFINIR 22 DOLOČITI
3 DEFINIR 23 ODREDATI
4 DIFINIRE 24 MEGHATÁROZNI
5 DEFINIR 25 ME CAKTU
6 DESTINER 26 ÄRA MÄÄRÄMA
7 DEFINIR 27 MÄÄRITELLÄ
8 A DEFINÌ 28 DEFINËT
9 BESTIMMEN 29 APIBRĖŽTI
10 BEPALEN 30 VERKLAREN
11 BESTEMME 31 AKVEÐA
12 BESTEMME 32 [illegible]
13 BESTÄMMA 33 TANDIDETMEK
14 [illegible] 34 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΩ
15 OKREŚLAĆ 35 DEFFINIO
16 ОПРЕДЕЛЯТЬ 36 [illegible]
17 ОПРЕДЕЛЯМЪ 37 [illegible]
18 ОДРЕДИТИ 38 [illegible]
19 ОЗНАЧИТИ 39 [illegible]
20 URČITI 40 [illegible]

Difrakt-o. DEVIIGO DE LUMAJ RADIOJ.

Difrakto de lumradioj.

Difterit-o.

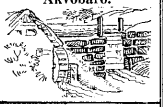
Speco de gorĝmalsano.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

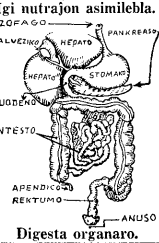
Diftong-o

Diftong-o. KUNIĜO DE DU VOKALOJ.
aŭ, eŭ, aj, ej, oj, uj.

Dig-o. Akvobaro.



Digest-i. (TR.)
Igi nutrajon asimilebla.



Digesta organaro.

Digital-o. (digitalis)
Tre venena vegetaĵo uzata en medicino.

Dign-o. Meritita respekto, konscio pri meritita respekto.

Dik-a. DE GRANDA DIMENSIO.

Dika viro. **Maldika.**

Dikulo. **Maldikulo.**

1 THICK, STOUT	21 TLSTÝ	5 DILIGENTE	25 KUJDESTĀR
2 GROS, ÉPAIS	22 DEBEL	6 DILIGIAINT	26 USIN, VIRK
3 GRUESO	23 DEBEO	7 DILIGENT	27 AHKERA
4 SPESSO	24 VASTAG	8 SILITOR	28 ČAKLS
5 GROSSO, ESPESSO	25 (ה)עבה	9 FLEISSIG	29 DARBŠTUS
6 GROSS	26 PAKS, JÄME	10 VLIJTIG	30 NAARSTIG
7 GROS	27 PAKSU	11 FLITTIG	31 חרוץ
8 GROS	28 RESNS, BIEZS	12 FLITTIG	32 ضرسيان
9 DICK	29 DRUTAS	13 FLITIG	33 ĞAYRETLI
10 DIK	30 DIK	14	34 ETIMEANZ
11 TYK	31 DIGUR	15 PILNY	35 DYFAL
12 TYKK	32	16 прилежный	36
13 TJOCK, GROF	33 KALIN	17 прилежень	37
14	34 ΧΟΝΔΡΟΣ, ΠΑΧΥΣ	18 прилежан	38
15 GRUBY	35 TEW, FEIRE	19 пильний	39
16 толстый	36	20 PILNÝ	40
17 дебелъ	37		
18 дебео	38 (ה)עבה		
19 грубий	39		
20 TLUSTÝ	40		

Dikt-i. (TR.)
Laŭte paroli vortojn skribitajn de iu alia.

Mario diktas al Karlo.

Diktator-o.
Provizora ĉefo de ŝtato.

Dilem-o.
Kaptita inter du malfacilaĵoj.

Diletant-o. Amatoro de arto, scienco.

Diligent-a. LABOREMA

MALDILIGENTA.

1 DILIGENT	21 PILNÝ	5 DILIGENTE	25 KUJDESTĀR
2 DILIGENT	22 PRIDEN	6 DILIGIAINT	26 USIN, VIRK
3 DILIGENTE	23 MARLJIV	7 DILIGENT	27 AHKERA
4 DILIGENTE	24 SZORGALMAS	8 SILITOR	28 ČAKLS
		9 FLEISSIG	29 DARBŠTUS
		10 VLIJTIG	30 NAARSTIG
		11 FLITTIG	31 חרוץ
		12 FLITTIG	32 ضرسيان
		13 FLITIG	33 ĞAYRETLI
		14	34 ETIMEANZ
		15 PILNY	35 DYFAL
		16 прилежный	36
		17 прилежень	37
		18 прилежан	38
		19 пильний	39
		20 PILNÝ	40

Dilu-i. (TR.)
Maldensigi, malfortigi solvaĵon.

Diluv-o.
Superakvego.

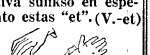
La biblia diluvo.

Dimanĉ-o. La unua tago de la semajno.

1 SUNDAY	21 NEDELA	5 DIMANCHE	25 E DIELĒ
2 DIMANCHE	22 NEDELJA	6 DUMENGJA	26 PŪHAPĀEV
3 DOMINGO	23 NEDJELJA	7 DIUMENGE	27 SUNNUNTAI
4 DOMENCA	24 VASÁRNAP	8 DOMINICĂ	28 SVĒTDIENA
5 DOMINGO	25 E DIELĒ	9 SONNTAG	29 SEKMADIENIS
6 DUMENGJA	26 PŪHAPĀEV	10 ZONDAG	30 ZONDAG
7 DIUMENGE	27 SUNNUNTAI	11 SØNDAG	31 SUNNUDAGUR
8 DOMINICĂ	28 SVĒTDIENA	12 SØNDAG	32 կիրակի
9 SONNTAG	29 SEKMADIENIS	13 SÖNDAG	33 PAZAR GÜNÜ
10 ZONDAG	30 ZONDAG	14	34 ΚΥΡΙΑΚΗ
11 SØNDAG	31 SUNNUDAGUR	15 NIEDZIELA	35 SUL (DYDD)
12 SØNDAG	32 կիրակի	16 воскресенье	36
13 SÖNDAG	33 PAZAR GÜNÜ	17 недѣля	37
14	34 ΚΥΡΙΑΚΗ	18 недеља	38
15 NIEDZIELA	35 SUL (DYDD)	19 неділя	39
16 воскресенье	36	20 NEDĚLE	40
17 недѣля	37		
18 недеља	38		
19 неділя	39		
20 NEDĚLE	40		

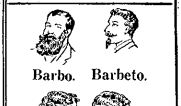
Dimensi-o.
Ĉiu el la tri direktoj.

Diminutiv-o. La diminutiva sufikso en esperanto estas "et". (V.-et)



Mano. **Maneto.**

Dinamometr-o

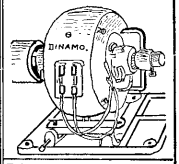


Barbo. **Barbeto.**

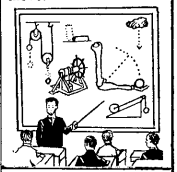
Rido. **Rideto.**

VIDU "ET"

Dinam-o. Mašino kiu aliformigas mehanikan energion en energion elektran.



Dinamik-o.
Scienco, kiu pritraktas la rilaton inter forto kaj movo.



Dinamit-o
Eksploda substanco.

Dinamometr-o. Instrumento por mezuri la fortojn de homo, ĉevalo.

Dinar-o. Jugoslava monunuo.

Dinasti-o. Serio da reĝoj de la sama familio.

Diod-o. DUELEKTRODA LAMPO.

Diplom-o. Oficiala dokumento atestanta titolon aŭ rangon.

Diplomat-o. LERTULO. RUZULO.

Dipsomani-o. Manio por alkoholaj trinkaĵoj.

Dir-i. (TR.) ESPRIMI PER VORTOJ.

1	TO SAY, TELL	21	VRAVIT'
2	DIRE	22	REČI
3	DECIR	23	KAZATI
4	DIRE	24	MONDANI
5	DIZER	25	ME THËNË
6	DIR	26	ÜTLEMA
7	DIR	27	SANOA
8	A ZICE	28	TEIKT, SACÎT
9	SAGEN	29	SAKYTI
10	ZEGGEN	30	ZEGGEN
11	SIGE	31	SEĜJA
12	SI	32	[illegible]
13	SÄGA	33	DEMEK
14	[illegible]	34	ΛΕΓΩ
15	POWIEDZIEĆ	35	DYWEYD
16	СКАЗАТЬ	36	[illegible]
17	КАЗВАМЪ	37	[illegible]
18	КАЗАТИ	38	[illegible]
19	СКАЗАТИ	39	[illegible]
20	ŘÍCI	40	[illegible]

Direkci-o. Estraro.

Direkt-i. (TR.) KONDUKI, IRIGI LAŬ LA ĜUSTA VOJO.

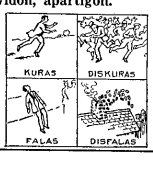
DIREKTAS.

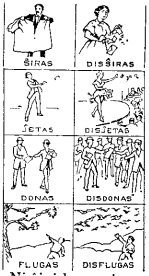
DIREKTILO.

1	TO DIRECT	21	RIADIT'
2	DIRIGER	22	NAPERIRITI
3	DIRIGIR	23	DIRIGIRATI
4	DIRIGERE	24	IRÁNYÍTANI
5	DIRIGIR	25	ME DREJTU
6	DIRIGER	26	JUHTIMA
7	DIRIGIR	27	SUUNNATA
8	A INDREPTA	28	VIRZÎT
9	RICHTEN	29	KREIPTI
10	RICHTEN	30	RICHTEN
11	STYRE	31	STEFNA
12	STYRE	32	[illegible]
13	RIKTA, STYRA	33	IDARE ETMEK
14	[illegible]	34	ΔΙΕΥΘΥΝΩ
15	KIEROWAĆ	35	CYFEIRIO
16	НАПРАВЛЯТЬ	36	[illegible]
17	НАПРАВЛЯВАМЪ	37	[illegible]
18	УПРАВЉАТИ	38	[illegible]
19	КЕРМУВАТИ	39	[illegible]
20	ŘÍDITI	40	[illegible]

Direktor-o. DIREKTISTO.

Dis-. Prefikso esprimanta dividon, apartigon.





Ni ĉiuj kunvenis, por priparoli tre gravan aferon; sed ni ne povis atingi ian rezultaton, kaj ni **disigis**. Malfeliĉo ofte kunigas la homojn, kaj feliĉo ofte **disigas** ilin. Mi **disŝiris** la leteron kaj **disjetis** ĝiajn pecetojn en ĉiujn angulojn de la ĉambro. Ni **disigis** kaj iris en diversajn flankojn. La knabo **dispelis** la birdojn. La patrino **distranĉas** la panon. La ĝendarmo **diskurigis** la homojn. La leteristo **disportas** leterojn. La domo **disfalis** de terura tertremo.

Disciplin-o. Deviga vivregularo, kaj obeemo de subuloj.

Disĉipl-o. Homo, kiu sekvas ies instruon aŭ doktrinon.

Disenteri-o. Infekta malsano de la intestoj.

Baciloj de disenteriо.

Disk-o. RONDA PLATO.

Fonografa disko.

Diskjetanto.

Diskont-i. (TR.)

Se vi pagos nun, mi donos al vi 10% da diskonto.

Diskret-a. Persono, kiu scias gardi sekreton.

Diskut-i. (NTR.) Interŝanĝi opiniojn pri speciala temo.

Pridiskutas aferon.

Dismenore-o. Doloriga menstruado.

Disonanc-o. Malharmonio.

Dispepsi-o. Doloriga digesto.

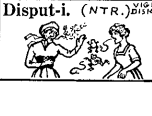
Dispepsiulo.

Dispon-i. (TR. KAJ NTR.) Uzi laŭ sia plaĉo.

Jen estas kvin cendoj, kiujn vi povas disponi laŭ via deziro.

Disprozi-o. Ĥemia elemento, simbolo-Dy, atompezo 162.46, eltrovita en 1886.

Disput-i. (NTR.) VIGLE DISHUTI.

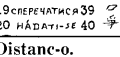


Distanc-o

1 TO DISPUTE 21 HADAT'SA
2 DISPUTER 22 PREPIRATISE
3 DISPUTAR 23 PREPIRATISE
4 DISPUTARE 24 VESZEKEDNI
5 DISPUTAR 25 ME QARTU
6 DEBATTER 26 VAIDLEMA
7 DISPUTAR 27 KIISTELLÄ
8 A DISPUTÀ 28 STRÍDS
9 STREITEN 29 GINČYTIS
10 TWISTEN 30 TWISTEN
11 DISPUTERE 31 DEILA
12 DISPUTERE 32 վիճել
13 TVISTA 33 MÜCADELE ETMEK
14 דין ודברים 34 ΕΥΖΗΤΩ
15 SPRZECZAĆ SIĘ 35 DADL
16 СПОРИТЬ 36 جادل
17 СПОРЯ 37 جدال
18 ПРЕПИРАТИ СЕ 38 דין ודברים
19 СПЕРЕЧАТИСЯ 39 口论
20 HÁDATI-SE 40 言い争いする

Distanc-o.

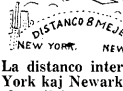
Interspaco.



La distanco inter New York kaj Newark estas ok mejloj.

Distil-i. (TR.)

Purigi fluidajon.



Distilaparato.

Disting-i. (TR.)

Rimarki diferencon.

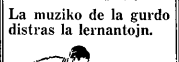
Distingebla.

1 DISTINGUISH 21 VYZNAČIT'
2 DISTINGUER 22 ODLIKOVATI
3 DISTINGUIR 23 RAZLIKOVATI
4 DISTINGUERE 24 MEGKÜLÖNBÖZTETNI
5 DISTINGUIR 25 ME ÇQUIT
6 DISTINGUER 26 VAHETTEGEMA
7 DISTINGIR 27 EROTTAA
8 A DEOSEBI 28 IZŠKIRT
9 AUSZEICHNEN 29 ATSKIRTI
10 ONDERSCHEIDEN 30 VERHEFFEN
11 UDMAERKE 31 GERA TRAEGAN
12 UTMERKE 32 զանազանել
13 UTMÄRKA 33 TEMYIZETMEK
14 מבדיל 34 ΔΙΑΚΡΙΝΩ ΣΕΧΩΡΙΣ
15 ODZNAČAĆ 35 GWAHANIAETHU
16 ОТЛИЧАТЬ 36 امتاز، ميّز
17 РАЗПОЗНАВАМЪ 37 تمييز، تفريق
18 ОДЛИКОВАТИ 38 区别
19 ВИРІЗНИТИ 39 区别
20 VYZNAČITI 40 区别する

Distr-i. (TR.)

Deturni la atenton.

La muziko de la gurdo distras la lernantojn.



Distrajo.

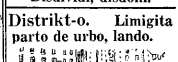
1 DISTRACT, DIVERT 21 ROZPTÝLIT'
2 DISTRAIRE 22 RAZTRESTI
3 DISTRAER 23 RASTRESTI
4 DISTRARRE 24 SZÓRAKOZTATNI
5 DISTRAHIR 25 ME HUTU
6 DISTRER 26 MEELT LAHUTAMA
7 DISTREURE 27 HAJDITTAA
8 A DISTRAGE 28 IZKLAIDĒT
9 ZERSTREUEN 29 TEJKTI KRAMOGOS
10 AFLEIDING GEVEN 30 VERSTRØIEN
11 ADSPREDE 31 DREIFA
12 ADSPREDE 32 քաղաքել
13 FÖRVIRRA 33 RAHATINI BOZMAK
14 מרגיז 34 ΤΑΡΑΣΣΩ, ΑΠΟΣΠΩ
15 ROZTARGAĆ 35 POENI, BLINO
16 РАЗСЕМВАТЬ 36 ازهى
17 РАЗСЪЙВАМЪ 37 يسلّى، يلهى
18 РАСЕЉАВАТИ 38 散乱する
19 РОЗПОРОШИТИ 39 散
20 ROZPTÝLITI 40 散る

Distribu-i. (TR.)

Disdividi, disdoni.

Distrikt-o.

Limigita parto de urbo, lando.

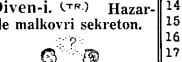


Juda distrikto en N. Y.

Divan-o. TURKA SOFO.

Diven-i. (TR.)

Hazarde malkovri sekreton.

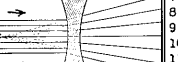


Divenu, kion mi havas en mia mano.

1 TO GUESS 21 UHODNÚT'
2 DEVINER 22 UGANITI
3 ADVINAR 23 POGODITI
4 DIVINARE 24 KITALALNI
5 ADIVINHAR 25 ME DIKTU
6 INGUIVINER 26 AIMAMA
7 ENDEVINAR 27 ARVATA
8 A GHICÌ 28 UZMINĒT
9 ERRATEN 29 ATSPĒTI
10 GISSEN, RADEN 30 RADEN
11 GAETTE 31 ráda
12 GJETTE 32 գուշակել
13 GISSA 33 TAHMIN ETMEK
14 נחש 34 ΜΑΝΤΕΥΩ
15 ZGADYWAĆ 35 DYFALU
16 УГАДЯВАТЬ 36 خمّن
17 ОТГАТВАМЪ 37 خمّن
18 ПОГОДИТИ 38 言い当てる
19 ВІДГАДАТИ 39 猜
20 UHODNOUTI 40 あてる、当てる

Diverĝ-i. (NTR.)

Malproksimiĝi unu de alia.



La lumradioj diverĝas.

Divers-a.

Nesamspeca.

DIVERSAJ FIŜOJ.

1 DIFFERENT, DIVERSE 21 ROZLIČNÝ
2 DIVERS 22 RAZLIČEN
3 DIVERSO 23 RAZLIČAN
4 DIVERSO 24 KÜLÖNFÉLE
5 DIVERSO 25 NDRYSHE
6 DIVERS 26 MITMESUGUNE
7 DIVERS 27 ERILAINEN
8 FELURIT 28 DAŽĀDS
9 VERSCHIEDEN 29 ԶԱՐԱՏ
10 VERSCHEIDEN 30 ΟΛΟΣΧΕΙΔΕΣ
11 FORSKELLIG 31 ΨΜΙΣΚΟΝΑΡ
12 FORSKJELLIG 32 զանազան
13 ÅTSKILLIG 33 FARKLI

Do

14 բաղադրող 34 ΔΙΑΦΟΡΟΣ
15 RÓŻNY 35 AMRYW
16 различный 36 مختلف
17 РАЗЛИЧЕНЪ 37 مختلف
18 РАЗЛИЧАН 38 (ばら)色の
19 РІЖНИЙ 39 不同
20 ROZLIČNÝ 40 いろいろの

Divid-i. (TR.)

Apartigi.

Dividi pomon en kvar partojn.

DIVIDAS LA KOKINON.

1 TO DIVIDE 21 DĒLIT'
2 DIVISER 22 DELITI
3 DIVIDIR 23 DIJELITI
4 DIVIDERE 24 OSZTANI
5 DIVIDIR 25 ME DA
6 PARTIR 26 JAGAMA
7 DIVIDIR 27 JAKAA
8 A ԲԱԺԱՆԵԼ 28 DALĪT
9 TEILEN 29 DALYTI
10 VERDEELEN 30 VERDEELEN
11 DELE 31 DEILA
12 DELE 32 բաժանել
13 DELA 33 TAKSIMETMEK
14 բաժանել 34 ΔΙΑΙΡΩ
15 DZIELIĆ 35 RHANNU
16 делить 36 قسم
17 РАЗДѢЛЯМЪ 37 قسم كردن
18 ДЕЛИТИ 38 割る
19 ДІЛИТИ 39 分ける
20 DĚLITI 40 分ける

Dividend-o.

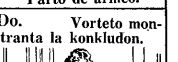
Neta profito de akcio.

Divizi-o.

Parto de armeo.

Do.

Vorteto montranta la konkludon.



Mi ne volas panon. Kion DO vi volas?

1 THEN, SO, 21 TEDY
2 DONC 22 TOREJ

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Dog-o

3	PUES	23	DAKLE, TAKO
4	ABUNQUE	24	TEHÁT
5	POIS	25	PRA
6	DIMENA	26	SIIS, OMETI
7	DONCS	27	SIIS, -PA, -PÄ
8	DECI	28	TÄ, TAD
9	ALSO, DENN	29	TAIGI
10	DUJ, ALZOO, DAN	30	DAN
11	DOG, ALTJÁA	31	Þá, eftir því
12	DOG. ALTJÁ	32	[illegible]
13	DÁ, VÁL, DOCH	33	IMDI
14	[illegible]	34	ΛΟΙΠΟΝ
15	WIĘC, PRZETO	35	VNA, YNTE
16	ЖЕ	36	اذن
17	И, ТЪЙ, ЗНАЧИ	37	[illegible]
18	АЛИ, ИПАК	38	[illegible]
19	OTЖЕ	39	[illegible]
20	TEDY	40	[illegible]

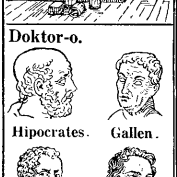
Dog-o.
Speco de granda hundo.

Dogan-o.
Limimposto.

Dogm-o.
Neŝanĝebla principo, kiun oni devas kredi senpruve.

Dok-o.
Havena baseno.

Doktor-o.



Hipocrates. Gallen.

Vesalius. Harvey.

Doktoroj de medicino.

Doktrin-o.
Instruata dogmaro aŭ principaro scienca.

Dokument-o.
Skribaĵo, kiu pruvas aŭ atestas ion.

Dolar-o.
USONA MONUNUO.

Usona dolaro.

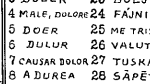
Dolĉ-a.
HAVANTA GUSTON DE SUKERO AŬ MIELO.

Dolĉa pomo. Maldolĉa.

Sukero estas dolĉa.

1	SWEET	21	SLADKÝ
2	DOUX AU GOÛT	22	SLADEK
3	DULCE	23	SLADAK
4	DOLCE	24	ÉDES
5	DÓCE	25	ι (ε) ΈΜΒΕΛ
6	DUTSCH	26	MAGUS
7	DOLÇ	27	SULOINEN
8	DULCE	28	SALDS
9	SÜSS	29	SALDUS
10	ZOET	30	ZOET
11	SØD. MILD	31	LJÚFFENGUR
12	SØT, MILD	32	[illegible]
13	SÖT, LJUF	33	TATLI
14	[illegible]	34	ΓΛΥΚΥΣ
15	SŁODKI	35	MELUS
16	СЛАДКИЙ	36	حلو
17	СЛАДЪКЪ	37	شيرين
18	СЛАДАК	38	[illegible]
19	СОЛОДКИЙ	39	[illegible]
20	SLADKÝ	40	[illegible]

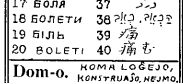
Dolor-i. (TR.)
MALAGRABLA KORPA SENTO.



Kapdoloro. Kordoloro.

1	PAIN, ACHE	21	BOLETI
2	FAIRE MAL	22	BOLETI
3	DOLER	23	BOLJETI
4	MALE, DOLORE	24	FÁJNI
5	DOER	25	ME TRISTU
6	DULUR	26	VALUTAMA
7	CAUSAR DOLOR	27	TUSKA
8	A DUREA	28	SÁPËT
9	SCHMERZEN	29	SKAUSMAS
10	PIJN	30	LIJDEN
11	GIVE SMERTE	31	VALDA SÁRSAUKA
12	GI SMERTE	32	[illegible]
13	SMÄRTA	33	AGRIMAK
14	[illegible]	34	ΠΟΝΟ
15	BOLEĆ	35	GOFID, PÆNCUR
16	БОЛЕТЬ	36	[illegible]
17	БОЛЯ	37	[illegible]
18	БОЛЕТИ	38	[illegible]
19	БІЛЬ	39	[illegible]
20	BOLETI	40	[illegible]

Dom-o.
HOMA LOĜEJO, KONSTRUAĴO, NEJMO.



Domo. Dometo. Domaĉo.

Alta domo. Malalta domo.

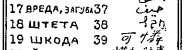
PROKSIMA DOMO. MALPROKSIMA DOMO.

Domaĝ-o.
Bedaŭrinda afero.

Kia domaĝo, la kukoj estas tute forbrulataj.

1	PITY (IT IS A)	21	ŠKODA
2	DOMMAGE	22	ŠKODA
3	LÁSTIMA	23	ŠTETA
4	PECCATO	24	KÁR, HÁTRÁNY
5	PÊNA	25	GJYNAF!
6	DAN	26	KAHJU TUNDMA
7	LLASTIMA	27	IKÄVÄ ASIA
8	PÃCAT	28	ŽËL
9	SCHADE	29	NUOSTOLIS
10	SCHADE	30	SCHADE
11	SKADEE	31	LEIÐINDI
12	SKADE	32	[illegible]
13	SKADA	33	YAZIK
14	[illegible]	34	KPIMA (ΚΛΑΜΑ)
15	ŻAL, SZKODA	35	GRESYN
16	ЖАЛЬ	36	[illegible]
17	ВРЕДА, ЗАГУБА	37	[illegible]
18	ШТЕТА	38	[illegible]
19	ШКОДА	39	[illegible]
20	ŠKODA	40	[illegible]

Domen-o.
SPECO DE LUDO.



Donac-i

Domenoludo.

Domen-o.
SPECO DE MANTELO.

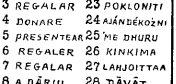
Don-i. (TR.)
LASI IUN HAVI SIAN OBJEKTON

Donas. Disdonas.

Redonas.

1	TO GIVE	21	DAT'
2	DONNER	22	DATI
3	DAR	23	DATI
4	DARE	24	ADNI
5	DAR	25	ME DHËNË
6	DER	26	ANDMA
7	DONAR	27	ANTAA
8	A DA	28	DOT
9	GEBEN	29	DUOTI
10	GEVEN	30	GEVEN
11	GIVE	31	GEFA, VEITA
12	GI	32	[illegible]
13	GIFVA	33	VERMEK
14	[illegible]	34	ΔΙΔΩ
15	DAWAĆ	35	DYROÐDI
16	ДАВАТЬ	36	[illegible]
17	ДАВАМЪ	37	[illegible]
18	ДАВАТИ	38	[illegible]
19	ДАВАТИ	39	[illegible]
20	DÁTI	40	[illegible]

Donac-i. (TR.)
SENKOMPENSE DONI ION AL IU.



Valora donaco.

1	TO DONATE	21	DAROVAT'
2	FAIRE CADEAU	22	DAROVATI
3	REGALAR	23	POKLONITI
4	DONARE	24	AJÁNDÉKOZNI
5	PRESENTEAR	25	ME DHURU
6	REGALER	26	KINKIMA
7	REGALAR	27	LAHJOITTAA
8	A DÁRUI	28	DÂVÂT
9	SCHENKEN	29	DOVANOTI
10	TEN GESCHENKE GEVEN	30	KNAPI SCHENKEN
11	FORARE	31	GEFA
12	FORARE	32	[illegible]
13	SKÄNKA	33	HIBA ETMEK
14	[illegible]	34	ΔΩΡΙΖΩ

Dorlot-i

15 DAROWAĆ 35 RHODD
16 ДАРИТЬ 36
17 ДАРЯВАМЪ 37
18 ДАРОВАТИ 38 (DNA (ПА))
19 ДАРУВАТИ 39
20 DAROVATI 40

Dorlot-i. (TR) (NE)

Dorlotata knabino.

ESTI TRO INDULGA KUNTUN

1 TO CODDLE 21 LÄSKATI
2 DORLOTER 22 RAZVADITI
3 MIMAR 23 RAZMAZITI
4 CAREZZARE 24 KÉNYEZTETNI
5 AMIMAR 25 ME PERKËDHEL
6 CHAREZZER 26 HELLITAMA
7 AMANYAGAR 27 HEMMOTELLA
8 A ALINYA 28 LUTINĀT
9 HÄTSCHELN 29 LEPINTI
10 VERTROETELEN 30 TRDETELEN
11 FORKAELE 31 DEKRA VIÐ
12 FORKJAELE 32
13 KLEMA MED 33 NEVAZIŞ-ET-MEK
14 ХЪЛЗОЧИВ 34 ХАЙДЕУЛ
15 PIEŚCIĆ 35 CYBOLI
16 ВАЛОВАТЬ 36
17 ГАЛЯ, ГЛЕЗЯ 37
18 РАЗМАЗИТИ 38
19 ПЕСТИТИ 39
20 LÄSKATI 40

Dorm-i. (NTR) RIPOZI SENKONSCIE.

Dormas. Dormejo.

Endormigas. Dormetas.

Dormema.

1 TO SLEEP 21 SPAT'
2 DORMIR 22 SPATI
3 DORMIR 23 SPAVATI
4 DORMIRE 24 ALUDNI
5 DORMIR 25 ME FJET
6 DURMIR 26 MAGAMA
7 DORMIR 27 NUKKUA
8 A DORMÌ 28 MIEGS
9 SCHLAFEN 29 MIEGOTI
10 SLAPEN 30 SLAPEN
11 SOVE 31 SOFA
12 SOVE 32
13 SOFVA 33 UYUMAK
14 ЗОЛКЕ 34 KOIMOYMÄI
15 SPAĆ 35 CWSG
16 СПАТЬ 36
17 СПЯ 37
18 СПАВАТИ 38
19 СПАТИ 39
20 SPÄTI 40

Dorn-o.

Pikilo de vegetaĵo.

Dors-o. MALANTAŬA PARTO DE HOMA KORPO, DE LA ŜULTRO GIS LA PELVO.

Portas sur la dorso.

1 BACK (THE) 21 CHRBÁT
2 DOS 22 HRBET
3 ESPALDA 23 LEGJA
4 DORSO 24 HÁTA
5 DÓRSO 25 SHPINË
6 DÖSS 26 SELG
7 ESQUENA 27 SELKÄ
8 SPATE 28 MUGURA
9 RÜCKEN 29 NUGARA
10 RUG 30 RUG
11 RYG 31 BAK
12 RYGG 32
13 RYGG 33 ARKA
14 (ПОР) (ЯЙ) 34 РАХЪ, ПАЛТЪ
15 GRZBIET 35 (Y) CEFN
16 СПИНА 36
17 ГРЪБЪ 37
18 КИЧМА 38
19 ПЛЕЧІ 39
20 HRBET 40

Dot-i. (TR.) EDZIĜHAVAJO AL SIA EDZO.

Doto.

1 TO ENDOW 21 VENO
2 DOTER 22 DOTA
3 DOTAR 23 MIRAZ
4 DOTARE 24 KELENGYEZNI
5 DOTAR 25 ME DHAN PAJË
6 DOTA 26 KAASAVARA
7 DOTAR 27 MYÖTÄJÄISET
8 AINZESTRA 28 PÜRS
9 AUSSTATTEN 29 KRAITIS
10 ALSBRUDSCHAT (STOP) 30 VITLETTEN
11 MEDGIFT 31 HEIMANMUNDUR
12 MEDGIFT 32
13 HEMGIFT 33 TECHIZ EYMEK
14 (ПРЯ) (ЯЙ) 34 KAPILÇ, ПРОКИЗЛ
15 WYPOSARZIĆ 35 AGWEDDI
16 ПРИДАНОЕ ДАТЬ 36
17 ДАВАМЪ ЗЕСТРА 37
18 МИРАЗ 38
19 ГЛОСАГ 39
20 VĒNO 40

Doz-o.

Kvanto de medikamento.

Dozo de ricinoleo.

Dragon-o.

Kavaleria soldato.

Drak-o.

Fabela monstro.

Drak-o. SPECO DE LUDILO.

Drakm-o.

Greka monero.

Dram-o.

Teatra verko.

REAPERANTOJ DRAMO EN TRI AKTOJ DE HENRIK IBSEN

Dramaturg-o. DRAMVERKISTO.

Ibsen. Racine.

Dres-i

Lope de Vega. Halevi.

Shakespeare.

Drap-o.

Drapo. Metro da drapo.

Teksaĵo el lano.

Drapir-i. (TR.) ORNAMI PER KULTFALDAŬJOJ.

DRAPIRAS.

Drast-a.

Forte efikanta.

Draŝ-i. (TR.) ELBATI LA GRAJNOJN.

Draŝas.

Draŝilo.

Drat-o.

Metala fadeno.

Dres-i. (TR.)

Instrui beston por speciala celo.

Dresas leonon.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Driad-o

Dresita elefanto.

Driad-o.

Imaga arbara nimfo.

Dril-o. BORAPARATO.

Drink-i.

Drinkemulo.

Drog-o. MEDIKAMENTO.

Dromaj-o. (DROMAIUS.)

Dromedar-o. (CAMELUS DROMEDARIUS.)

Dron-i. (NTR.) SAVU!

PEREI PER SUFOKIĜO EN AKVO.

SAVAS LA DRONANTON.

1 TO DROWN 21 TOPIT'SA
2 SE NOYER 22 UTONITI
3 AHOGARSE 23 UTOPITI
4 ANNEGARSI 24 BELEFÚLNI
5 AFOGARSE 25 MEU MBYT
6 NAJANTER 26 UPPUMA
7 NEGAR-SE 27 HUKKUA
8 A SE INNECA 28 SLÎKT
9 ERTRINKEN 29 SKEŞTI
10 VERDRINKEN 30 VERDRINKEN
11 DRUKNE 31 DRUKNA
12 DRUKNE 32 խեղդուել
13 DRUNKNA 33 BOĞULMAK
14 נעזונקען 34 ΠΝΙΓΩ
15 TONAĆ 35 BODDI
16 утопать 36 اغرق
17 ДАВЯ СЕ 37 مغرق شدن
18 утонути 38 מבוטל
19 потапати 39 ה
20 TOPITI-SE 40 溺れる

Droŝk-o. (V. Fiakro)

Speco de rusa veturilo.

Du. → 2

Duonoj. Duo.

Marŝas po du.

Dunaskitoj.

Dub-i. (NTR.)

Ne esti certa pri io.

Ĉu vi dubas? Rigardu!

1 TO DOUBT 21 POCHYBOVAT
2 DOUTER 22 DVOMITI
3 DUDAR 23 SUMNJATI
4 DUBITARE 24 KÉTELKEDNI
5 DUVIDAR 25 ME DYSHU
6 DUBITER 26 KAHTLEMA
7 DUBTAR 27 EPÄILLÄ
8 A SE INDOJ 28 ŠAUBĪTIES
9 ZWEIFELN 29 ABEJOTI
10 TWIJFELEN 30 TWIJFELEN
11 TVIVLE 31 ETA
12 TVILE 32 կասկածել
13 TVIFLA 33 SUPHE ETMEK
14 ᎤᏍᏓᏅᏗᏓ 34 ΑΜΦΙΒΑΛΩ
15 WĄTPIĆ 35 AMEU
16 COMHEBATSCH 36 شك
17 СУМНЯВАЦЬ 37 شك داشتن
18 СУМНЊАТИ 38 מבוטל
19 СУМНИВАТИ 39 疑
20 POCHYBOVATI 40 疑う

Duel-o. INTERKONSENTITA BATALO.

Duet-o. MUZIKAĴO POR DU VOĈOJ AŬ INSTRUMENTOJ.

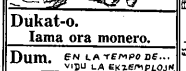
Duk-o.

Titolo inter Grafo kaj Princo.

Dukat-o.

Iama ora monero.

Dum. EN LA TEMPO DE... VIDU LA EKZEMPLOJN.



La suno brilas dum la tago.

La luno brilas dum la nokto.

1 DURING, WHILE 21 MEDZITŠM CO
2 PENDANT, TANDIS QUE 22 DOKLER
3 MIENTRAS 23 DOK
4 MENTRE, PUKAR 24 IDÖTARTAM SLATT
5 DURANTE 25 KUR, NE
6 DURANT 26 KUNA
7 MENTRES 27 AIKANA
8 IN TIMPO CE... 28 KAMĒR
9 WÄHREND 29 TUO LAIKU KAI
10 TERWIJL 30 TERWIJL
11 MEDENS 31 MEĐAN
12 MENS 32 միևնույն
13 UNDER DET ATT 33 ZARFINDA
14 ᏅᏩᏂᏗᏍᏗ, ᏗᏂᏍᏕᏍᏗ 34 ΕΝΟ, ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΝΥΚΤΟΣ
15 PÓKI, GDY 35 TRA, VIN YSTOD
16 POKA, MEKAY TEN KAK 36 اثناء
17 ПРЕЗЪ, ДОКАТО 37 درحین
18 ДОКЛЕ, ДОК 38 מבוטל
19 ПИДЧАС 39 在
20 ZA, ZATIM CO 40 の間に

Forĝu la feron, **dum** ĝi estas varmega. La suno brilas **dum** la tago. **Dum** la tuta koncerto li dormis. Li ĉiam venas, **dum** ni manĝas. Li kantas, **dum** li laboras. **Dum** la tuta vespero ŝi ne eliris el sia ĉambro. **Dum** ni ludas, li laboras. Li estas **dumviva** membro de la societo. **Dum** mia fratino trinkas la kafon, ni **dume** priparolu la aferon.

Dung-i. (TR.) FARI INTERKONSENTEM KUN IU POR SERVADO.

Eniru! Vi estas dungita.

Maldungitaj laboristoj.

1 TO HIRE 21 NAJMUT
2 EMBAUCHER 22 NAJETI
3 ALISTAR 23 NAJMITI
4 PRENDRE A SERVICIO 24 BÉRBEFOGADNI
5 CONTRACTAR 25 ME MARNE SPÅRSIM
6 INFINER 26 PALKAMA
7 PRENDRE AL SERVEI 27 PESTATA
8 A ANGAJA 28 SALĪGT
9 DINGEN 29 SAMDYTI
10 HUREN 30 WERVEN
11 HVERVE 31 RÁĐA.
12 HVERVE 32 վարձել
13 TINGA, LEJA 33 KIRALAMAK
14 ᏅᏩᏂᏗᏍᏗ 34 ΕΝΟΙΚΙΑΖΩ, ΜΙΣΘΩ
15 NAJMOWAĆ 35 CYFLOGI

Duoden-o

16 НАНИМАТЬ	36 استأجر كرى	2 ÉGAL (PLAN)	22 RAVEN
17 ГЛАВЯВАМЪ	37 استأجار	3 LLANO	23 RAVAN
18 НАІМАТИ	38 كرى	4 PIANO, LISCIO	24 SÍK, SIMA
19 НАЙМАТИ	39 僱用	5 PLANO, LISA	25 I LEMUËT
20 NAJMOUTI	40 傭ふ	6 PLANIV	26 SILE, TASANE
		7 PLA, LLIS	27 TASAINEN
		8 NETED	28 LĪDZENS
		9 EBEN, GLATT	29 LYGUS, PLOK ŠĖIAN
		10 EFFEN, VLAK	30 EFFEN
		11 JAEVN	31 SLJETTUR
		12 JEVN	32 Հարթ
		13 JÄMN, SLÄT	33 DŹL, INIŞ
		14 Ομαλός	34 ΛΕΙΟΣ, ΟΜΑΛΟΣ
		15 RÓWNY	35 GWASTAD
		16 РОВНЫЙ	36 مستوى مستقيم
		17 РАВЕНЪ	37 مستو
		18 РАВАН	38 هموار
		19 ПЛОСКИЙ	39 平坦
		20 ROVNÝ	40 平面

Duoden-o.
Parto de la maldika intesto. (V. Digesti)

Duplikat-o.
Kopio de skribaĵo.

Dur-o. Hispana kaj Portugala monero.

Duŝ-o.
Pluvbano.

E. Finiĝo de Adverboj. (V. Adverbo.)

Eben-a. TUTE GLATA SUPRAŜO.

Ebena vojo. Malebena.

Ebenigilo.

1 EVEN, SMOOTH 21 ROVNÝ

-ebl.
Sufikso esprimanta, ke io povas esti farata.

Vitro estas rompebla kaj travidebla.

Ŝtalo estas fleksebla.

Nekredebla historio.

Nemanĝebla kreskaĵo.

Enirebla loko, sed ne elirebla.

Aero ne estas palpebla.

Ŝtalo estas fleksebla, sed fero ne estas fleksebla. Vitro estas **rompebla** kaj **travidebla.** Ne ĉiu kreskaĵo estas **manĝebla.** Via parolo estas tute **nekompreneblą,** kaj viaj leteroj estas ĉiam skribitaj tute **nelegeble.** Rakontu al mi vian malfeliĉon, ĉar **eble** mi povas helpi al vi. Li rakontis al mi historion tute **nekredeblan.** Ĉu vi amas vian patron? Kia demando! **Kompreneble,** ke mi lin amas. Mi **kredeble** ne povos veni al vi hodiaŭ, ĉar mi pensas, ke mi mem havos hodiaŭ gaston. Li estas tre kredema, eĉ la plej **nekredeblajn** aferojn, kiujn rakontas al li la plej nekredindaj homoj, li tuj kredas.

Ebon-o.
Speco de malmola nigra ligno.

Faritaj el ebona ligno.

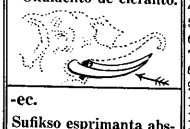
Ebonit-o.
Malmoligita kaŭĉuko.

FARITA EL EBONITO.

Ebri-a. SUB INFLUO DE ALKOHOLO.

EBRIA HOMO.

Ebur-o.
Okuldento de elefanto.



-ec.
Sufikso esprimanta abstraktan ideon de kvalito aŭ stato.
(VIDU EKZEMPLOJN.)

Eĉ

Amikoj, Amikeco.

Infano, Infaneco.

Saĝa, Saĝeco.

La **acideco** de tiu ĉi vinagro estas tre malforta. La **alteco** de tiu monto estas tre granda. La **riĉeco** de tiu ĉi homo estas granda, sed lia **malsaĝeco** estas ankoraŭ pli granda. Li amas tiun ĉi knabinon pro ŝia **beleco** kaj **boneco.** Lia **heroeco** tre plaĉis al mi. Mi vivas kun li en granda **amikeco.** Li havas bonajn kaj malbonajn **ecojn.** Li jam delonge perdis sian **homecon. Kontenteco** estas pli bona ol **riĉeco.** Li tion asertis kun tia **certeco,** ke mi havas nenian dubon pri la **vereco** de liaj vortoj.

Eĉ. Ne nur, sed plie.
ADVERBO

Ne, eĉ cendon mi ne donos al vi. (V. EKZEMPLOJN.)

1 EVEN		21 I, BAI, AJ	
2 MÊME, JUSQU'		22 CELO	
3 AÚN		23 PAČE	
4 ANZI		24 SÖT, SÖT MÉG	
5 ATÉ MESMO		25 EDNE, GJER	
6 DAFATTA		26 ISEGI, KAJ-GI	
7 FINS		27 VIELÄPÄ	
8 CHIAR		28 PAT	
9 SOGAR		29 NET	
10 ZELFS		30 ZELFS	
11 ENDOG		31 JAFNVEL	
12 ENDOG		32 Նոյն իսկ	
13 TILL OCH MED		33 HATTA, BILE	
14 ΚΑΙΣ, ΚΑΙ ΔΙΑ		34 AKOMH KAI	
15 NAWET		35 HYD YN OED	

Edelvejs-o

16 ДАЖЕ 36 اتا، او
17 ДАЖЕ, ДОРИ 37 با
18 ПАДОШ, ПАЧАК 38 [illegible]
19 ЯКІСТЬ 39 [illegible]
20 БУТІ, ВАІ 40 さへ、すら

Eĉ infano tion povas kompreni. Li, ne nur, insultis, sed eĉ batis min. Dum la lasta nokto mi ne dormis eĉ unu minuton. Eĉ la plej nekredeblajn aferojn li kredas. Timulo timas eĉ sian propran ombron. La nokto estis tiel malluma, ke oni ne povis vidi eĉ antaŭ la nazo. Sur la ŝipo mem estis tiel lume, ke oni povis vidi eĉ la plej malgrandajn ŝnurojn.

Edelvejs-o. (GNAFALIUM LEONTOPODIUM)

Eden-o. Adamo kaj Evo en Edeno.

Edif-i. (TR.)

Inspiri piajn sentojn.

La prediko edifas la aŭdantaron.

Eduk-i. (TR.) INSTRUI.

1 EDUCATE 21 VYCHOVAT'
2 ÉLEVER 22 VZGAJATI
3 EDUCAR 23 ODGOJITI
4 EDUCARE 24 NEVELNI
5 EDUCAR 25 ME EDUKU
6 EDUCHER 26 KASVATAMA
7 EDUCAR 27 KASVATTAA
8 A CREŞTE 28 AUDZINĀT
9 ERZIEHEN 29 AUKLĒTI
10 OPVOEDEN 30 OPVOEDEN
11 OPFOSTRE 31 UPPALA
12 OPFOSTRE 32 [illegible]
13 UPPFOSTRA 33 TALIM ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΚΠΑΙΔΕΥΩ
15 WYCHOWYWAĆ 35 ADDYSGU
16 ВОСПИТЫВАТЬ 36 [illegible]
17 ВЪЗПИТАВАМ 37 [illegible]
18 ПОДИЗАТИ 38 [illegible]
19 ВИХОВУВАТИ 39 [illegible]
20 VYCHOVATI 40 教育

Edz-o. VIRO LAŬLEĜE LIGITA KUN VIRINO.

(VIDU EKZEMPLOJN.)

Edziĝa ringo.

EDZIĜA CEREMONIO.

Post la edziĝo, ĉiuj estas FELIĈAJ. (ĝojegaj.)

Juno, diino de edziĝo.

Himeno, dio de edziĝo.

Sinjoro Petro kaj lia edzino tre amas miajn infanojn. Ia edzino de mia patro estas mia patrino. Mi gratulis telegrafe la junajn geedzojn. La patro de mia edzino estas mia boparto. Edzino de kuracisto estas kuracistedzino. Li ne estas lavisto, li estas lavistinedzo. La reĝido edziĝis je ŝi. Ŝi edziniĝis kun sia kuzo, kvankam ŝiaj gepatroj volis ŝin edzinigi kun alia persono. Li fianciĝis kun fratlino Berto; post tri monatoj estos la edziĝo; la edziĝa soleno estos en la nova preĝejo kaj la edziĝa festo estos en la domo de liaj estontaj bogepatroj.

Efekt-o.

Impreso sur la koro aŭ spirito.

La efekto de la dramo.

Efektiv-a.

Kiu vere ekzistas.

Dume ne efektivigebla.

1 REAL, ACTUAL 21 SKUTOČNÝ
2 EFFECTIF, RÉEL 22 REŚNIČEN
3 EFECTIVO 23 ZBILJSKI
4 EFFETTIVO 24 VALÓSÁGOS
5 EFECTIVO 25 EFEKTIV
6 EFFECTIV 26 TÕELINE
7 EFECTIU 27 TODELLINEN
8 REAL 28 PATIESI
9 WIRKLICH 29 REALIŠKAS
10 WERKELIJK 30 WERKELIJK
11 VIRKELIG 31 VERULEGUR
12 VIRKELIG 32 [illegible]
13 VERKLIG 33 HAKIKI
14 [illegible] 34 ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΣ
15 RZECZYWISTY 35 YN WIR
16 ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ 36 [illegible]
17 ДЕЙСТВИТЕЛЕН 37 [illegible]
18 РАДЪЛИВ 38 [illegible]
19 ДІЙСНО 39 [illegible]
20 SKUTEČNÝ 40 实际的

Efemer-a.

Nelongedaŭra, rapide pasanta.

Efik-i. (NTR.)

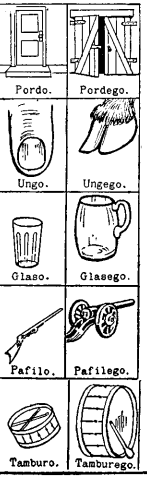
Havi rezultaton.

La doktoro atendas la efikon de la kuracilo.

1 HAVE EFFECT 21 POSOBIT'
2 OPÉRER, AGIR 22 UČINKOVATI
3 SER EFICAZ 23 DJELOVATI
4 ESSERE EFFICACE 24 HATÁSSAL LENNI
5 EFICAZ 25 MEQÊN' EUGHSHEM
6 FER EFFET 26 MÕJUMA
7 ESSER EFICAÇ 27 VAIKUTTAA
8 A AVEA EFECT 28 DOT PANAKUM
9 WIRKEN 29 PAVEIKTI
10 UITWERKING HEBBEN 30 UITWERKEN
11 VIRKE 31 VERA STARFANDI
12 VIRKE 32 [illegible]
13 VERKA 33 TEESIR ETPIEK
14 [illegible] 34 ΕΧΩ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ
15 SKUTKOWAĆ 35 ACNOSI
16 ДЕЙСТВОВАТЬ 36 [illegible]
17 ПОДЕЙСТВУВАМ 37 [illegible]
18 ЧИНИТИ 38 [illegible]
19 ДІЛАТИ 39 [illegible]
20 PŮSOBITI 40 [illegible]

-eg

Sufikso esprimanta pligrandigon, plifortigon, intensigon. (V. EKZEMPLOJN.)



Egal-a

La fera bastono, kiu kuŝis en la forno, estas nun brule **varmega.** En **varmega** tago mi amas promeni en arbaro. Kun bruo oni malfermis la **pordegon.** Tio ĉi estis jam ne simpla pluvo, sed **pluvego. Grandega** hundo metis sur min sian antaŭan **piedegon.** Antaŭ nia militistaro staris granda serio da **pafilegoj.** Li estas senespere malsana, kaj savi lin povas nur ia **miregindaĵo.** Tio ĉi estas ja **bonegaj** vestoj. La virino promenadis tra **belegaj** arbaroj kaj herbejoj. En tiu nokto blovis terura **ventego.** Tuj post la hejto la forno estis **varmega.** Inter la ĉeestantoj regis **ega** entuziasmo.

Egal-a.

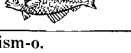
Esti sama kiel . . .

Egala kresko.

Egala kvanto da pomoj.

1 EQUAL	21 ROVNAKÝ
2 ÉGAL	22 ENAK
3 IGUAL	23 JEDNAK
4 EGUALE	24 EGYENLŐ
5 EGUAL	25 BARAZI
6 EGUEL	26 ÜHTLANE
7 IGUAL	27 ONDENVERTAIN
8 EGAL	28 VIENĀDS
9 GLEICH	29 LYGUS
10 GELIJK	30 GELIJK
11 LIG	31 JAFN, EINS
12 LIK	32 [illegible]
13 LIKA	33 MÚSAVI
14 [illegible]	34 IZOI
15 JEDNAKOWY	35 CYDRADD
16 одинаковый	36 متساوي
17 еднакъвъ	37 متساوي
18 исти	38 [illegible]
19 однакий	39 [illegible]
20 STEJNÝ	40 [illegible]

Eglefino-. (GADUS AEGLEFINUS)



Egoism-o.

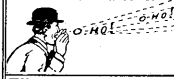
Memamo.

Egoist-o.

Tiu, kiu amas nur sin mem.

Eĥ-o.

Reflektita sono.



Eĥin-o. (ECHINUS.)

-ej.

Sufikso esprimanta lokon dediĉitan por io.

(VIDU EKZEMPLOJN.)

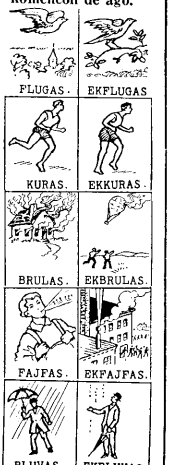
-ek

La edziĝa soleno estis en la nova **preĝejo.** La domo, en kiu oni lernas, estas **lernejo;** kaj la domo, en kiu oni preĝas estas **preĝejo.** La kuiristo sidas en la **kuirejo.** La kuracisto konsilis al mi iri en **ŝvitbanejon.** Magazeno, en kiu oni vendas cigarojn, estas **cigarejo.** Li estas en la **konsilanejo.** La fraŭlino estas en la **vestejo.** La ĉevaloj staras en la **ĉevalejo.** Ni promenadis tra belegaj **herbejoj.** La soldatoj loĝas en la **soldatejo.** Fermu la **konservejon!** Ni manĝas en la **manĝejo,** kaj ni ludas en la **ludejo.**

-ek.

(VIDU EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta komencon de ago.



Ekip-i

Mi **eksaltis** de surprizo. Kiam li **ekparolis**, ni atendis aŭdi ion novan. Du **ekbriloj** de fulmo trakuris tra la malluma ĉielo. Li estas tre **ekkolerema**. Unu cigaron li metis en la cigaringon kaj **ekfumis**. Li **eksentis** kompaton por la malfeliĉulo. La knabino dolĉe **ekdormis**. La hundeto **ektimiĝis** kaj rapidege forkuris. Centoj da koloraj lanternoj estis **ekbruligitaj**. Nigra nubego sin montris kaj fulmoj malproksimaj **ekbrilis**. La virineto de maro **ekĝemis** kaj rigardis malĝoje sian fiŝan voston. Ŝi subite **ekaŭdis** la sonon de korno penetrantan al ŝi tra la akvo. Kiam la suno **eklumis** super la maro, ŝi vekiĝis. Ŝajnis al ŝi, kiel ŝi **ekpaŝus** sur akran tranĉilon. Ho ĉielo! **Ekkriis** la patrino.

Ekip-i. (TR.)
Provizi per necesaĵoj.

Eklezi-o.
Religia anaro, dogmaro.

Eklips-o.
Mallumiĝo de astro.

Eklog-o.
Idilio. (V. Idilio.)

Ekonomi-o.
Ŝparemo en la elspezoj.

Ekonom-o.
Administranto de domo.

Ekran-o. SPECO DE MEBLO.

Eks.
Prefikso esprimanta ĉesigon de ofico.

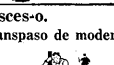
Eksgeneralo.

Eksprezidanto.

Ekscelenc-o.
Titolo de altrangulo.

Ekscentr-a. Havanta malsaman centron.

Ekscentrik-o.



Eksces-o.
Transpaso de modereco.

Ekscese trinkis.

Ekscit-i. (TR.) PLIVIGLIGI, STIMULI.

Apetitekscito.

Ekscitema hundo.

Ekskluziv-a.
Esceptante ĉion alion.

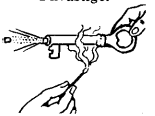
Ekskomunik-i. (TR.)
Forpeli el la eklezio.

Ekskreci-i.

Ekskrement-o.
(VIDU EKSKRECI-i.)

Ekskurs-o.
Plezura promenado.

Ekspansi-o.
Plivastiĝo.



Ekspansio de la varmigita akvo en la ŝlosilo kaŭzas eksplodon.

Eksped-i. (TR.)
Sendi al definita loko.

Ekspedas leteron.

Eksperiment-o.
Provo por pruvi fenomenon.

Elektra eksperimento.

Ekstaz-o

Ekspert-o.
Persono tre sperta en sia fako.

Eksplik-i. (TR.)
KLARIGI.

Eksplod-i. (NTR.) FORTA SUBITA EKFLAMO.

Eksplodo.

Ĉu ĝi eksplodos?

Jes, ĝi eksplodis.

Ekspluat-i. (TR.)
Profiti el ies laboro, trouzi, fari uzon de io.

Eksport-i. (TR.) Transporti eksterlanden.

Eksporto de greno.

Ekspozici-o.
Publika elmontrado de industriaj produktoj.

Ekspres-a.
Speciala, tre rapida.

Ekstaz-o.
Eksterordinara s e n t o de admiro, forgesante ĉion alion.

Ekster. LA MALO DE EN (V. EKZEMPLON)

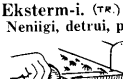
En la domo.

Ekster la domo.

1 OUTSIDE 21 ZOVNE, MIMO
2 HORS DE 22 IZVEN
3 EXTERIOR 23 IZVAN
4 ESTERIORE 24 KIVÜL, KÜNN
5 EXTERIOR 25 NGAJASHTË
6 EXTERIUR 26 VÄLJASPOOL
7 FÒRA DE 27 ULKOPUOLELLA
8 ARARÃ 28 ĀRĒJS
9 AUSSER 29 LAUKE
10 BUITEN 30 BUITEN
11 UDENFOR 31 FYRIR UTAN
12 UTENFOR 32 գուրս
13 UTANFÖR 33 DIŞARDA
14 ἐκτός, ἔξω 34 ΕΞΩ, ΕΚΤΟΣ
15 ZEWNĄTRZ 35 TUALLAN
16 ВНЕ 36 خارجا، خارجا
17 ВЪНѢ, ИЗВЪНѢ 37 خارجی، بیرون
18 ИЗВАН, ОСЕМ 38 חוץ
19 ЗОВНІ 39 外
20 ZEVNÉ, MIMO 40 の外に

Mi staras **ekster** la domo, kaj li estas interne. Starante **ekstere**, li povis vidi nur la **eksteran** flankon de nia domo. Li loĝas **ekster** la urbo. La **ekstero** de tiu ĉi homo estas pli bona ol lia interno. **Ekster** tio, el la diritaj vortoj, ni povas ankoraŭ fari aliajn vortojn. La hundo forkuris **ekster** la urbon. La fiŝoj ne povas vivi **ekster** la akvo. Mi atendis min amikon **ekster** la domo. **Ekster** tiuj ĉi reguloj, ekzitas aliaj. Ne juĝu pri afero laŭ ĝia **ekstero.**

Eksterm-i. (TR.)
Neniigi, detrui, pereigi.



EKSTERMAS LA INSEKTOJN.

1 EXTERMINATE 21 VYHUBIT'
2 EXTERMINER 22 IZTREBITI
3 EXTERMINAR 23 ISTRIJEBITI
4 STERMINARE 24 KIITARI
5 EXTERMINAR 25 BATÍS
6 EXTIRPER 26 HÄVITAMA
7 EXTERMINAR 27 HÄVITTÄÄ

8 A NIMICI 28 IZUČINĀT
9 AUSROTTEN 29 IŠNAIKINTI
10 UITRODEIEN 30 UITROGIEN
11 UDRYDDE 31 UPPRAETA
12 UTRYDDE 32 ոչնչացնել
13 UTROTA 33 ITLAFETMEK
14 ἐξολοθρεύω 34 ΕΞΟΝΤΩ
15 WYTĘPIAĆ 35 DIFODI
16 ИСТРЕБЛЯТЬ 36 افنی، اعدم کردن
17 ИЗТРЪБВАМЪ 37 نفی کردن
18 ИСТРЕБИТИ 38 אבד
19 ВИГУБИТИ 39 滅ぼす
20 VYHUBITI 40 絶滅する

Ekstr-a.
Aldona, eksterordinara.

Ekstrakt-o.
Io eltirita el substanco pere de varmo, premo. Eltirajo de libro.

Ekstrem-a.
Plej alta grado, plej malproksima.

Ekstrema danĝero.

1 EXTREME 21 VÝSTREDNÝ
2 EXTRÊME 22 PRENAPET
3 EXTREMO 23 PRETJERAN
4 ESTREMO 24 LEGVÉGSŐ
5 EXTREMO 25 KANDI
6 EXTREM 26 ÄÄRMINE
7 ESTREMA 27 ÄÄRIMMÄINEN
8 EXTREM 28 GALĒJS
9 ÄUSSERST 29 KRAŠTUTINIS
10 UITERST 30 ULTERSTE
11 YDERSTE 31 YSTI, ÝTRASTI
12 ՎՏԵՐՏԵ 32 ծայրայնագոյն
13 YTTERSTA 33 FARTFERGE
14 ὑστάτος 34 ΑΚΡΟΣ
15 KRAŃCOWY 35 EITHAF
16 КРАЙНИЙ 36 الحد النهائی
17 КРАЕНЪ 37 حد نهائی
18 ПРЕТЕРАН 38 קצה
19 СКРАЙНИЙ 39 極度
20 VÝSTŘEDNÍ 40 極端な

Ekvaci-o.

$16-3x=13-6x. \quad x=-1.$

Ekvator-o.

Ekvilibr-o. EGALPEZO.

Ekvilibro.

Ekvilibristo.

Ekvivalent-o.
Egalvaloro.

Ekzakt-a.
Senerara, Gusta en ĉiuj detaloj.

EKZAKTE EGALAJ.

Ekzamen-i. (TR.) ZORGEME RIGARDI, ESPLORI.

La instruanto ekzamenas la lernantojn.

La juĝisto ekzamenas la kulpulon.

Ekzekut-i. (TR.)
Mortigi krimulon.

Elektroekzekuto.

Ekzem-o. SPECO DE HAŬTMALSANO.

Ekzempl-o.
Io klariganta regulon.

Jen frapa ekzemplo por malbonaj knaboj.

Ekzempler-o. ĈIU EL LA SAMASPECO.

Tri ekzempleroj de la Bensona vortaro.

Ekzerc-i. (TR.)

Ekzercaparato.

Muzikekzerco.

Gimnastika ekzerco. Ekzercado.

Ekzil-i. (TR.) Deviga foriro el la loĝlando laŭ juĝa dekreto.

Ekzist-i. Esti. (NTR.)

Ekzistajoj.

1 EXIST 21 EXISTOVAT'
2 EXISTER 22 BITI
3 EXISTIR 23 POSTOJATI
4 ESISTERE 24 LÉTEZNI

El

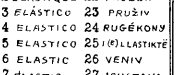
5 EXISTIR 25 ME EKZISTU
6 EXISTER 26 OLEMAS, OLEMA
7 EXISTIR 27 OLLA
8 A EXISTÀ 28 BÜT
9 BESTEHEN 29 EKZISTUOTI
10 BESTAAN 30 ZIJN
11 EXISTERE 31 VERA TIL
12 EKSISTERE 32 ما وجد
13 EXISTERA 33 MEVCUD OLMAK
14 [illegible] 34 УПАРКЯ
15 ISTNIEĆ 35 BOD
16 СУЩЕСТВОВАТЬ 36 وجد
17 СЪЩЕСТВУВАМЪ 37 [illegible]
18 СУЩТАСТОВАТИ 38 [illegible]
19 ICHYBATH 39 生存
20 EXISTOVATI 40 存在する

El. (LEGU LA EKZEMPLOJN.)

1 OUT OF, FROM 21 Z, ZE, VY-
2 DE, D'ENTRE 22 IZ
3 DE, DE ENTRE 23 IZ
4 DA 24 KI-, -BÓL, BŐL
5 DE, DE ENTRE 25 NGA (BALIE)
6 OUR, DA 26 VÄLJA, SEESY
7 DE, D'ENTRE 27 -STA, -STÄ
8 DIN 28 IZ, NO
9 AUS 29 IŠ
10 UIT 30 UIT
11 UD, AF, FRA 31 ÚR, AF
12 UT, AV, FRA 32 [illegible]
13 UR, UT UR 33 [illegible] DEN
14 [illegible] 34 ATTO, EK
15 Z 35 ALLAN O, O RYSH
16 ИЗ 36 [illegible]
17 ИЗЪ, ОТЪ 37 از
18 ИЗ 38 [illegible]
19 3, ВИ 39 [illegible]
20 Z, ZE, VY- 40 中から外へ

El ĉiuj miaj infanoj Ernesto estas la plej juna. El ĉiuj siaj fratoj Antono estas la malplej saĝa. El ŝiaj multaj infanoj unuj estas bonaj kaj aliaj estas malbonaj. El la kaldrono, en kiu sin trovas bolanta akvo, **eliras** vaporo. El sub la kanapo la muso kuris sub la liton. Li venigis al si el Berlino multajn librojn. Multego da diamantoj **elfalis el** ŝia buŝo. La tablo estas farita el ligno. Ŝi estis unu el la plej belaj knabinoj. Jen venas taĉmento da soldatoj **el** du cent personoj. El la dirita sekvas, ke... Li **eliris** el la domo. Ŝi metis al si kronon el blankaj lilioj. Li **elprenis** la monon el la skatolo. Ŝi ĉerpas akvon el la puto. Li ĵus venis el Hipanujo. La ebriulo trinkas brandon el la botelo. La birdeto manĝas el mia mano. El tio ni povas konkludi, ke... La ŝuisto faras ŝuojn el ledo. Mi ricevis leteron el Ameriko. La floro jam **elkreskis**. Ĉi tiu nesto estas farita tute el tero. Unu horo konsistas el sesdek minutoj. Subite li vekiĝis el sia dormo. La muso **elkuris** el la kaptilo. La maljunulino suferas **neelporte-blan** kapdoloron. La infano **elfalis el** la lulilo. Ĉi tiu homo **elpensis** mašinon.

Elast-a. REPRENANTA LA ANTAŬAN FORMON.



Elasteco.

1 ELASTIC 21 PRUŽNÝ
2 ELASTIQUE 22 PROZEN
3 ELÁSTICO 23 PRUŽIV
4 ELASTICO 24 RUGÉKONY
5 ELASTICO 25 I (Ę) LASTIKTĖ
6 ELASTIC 26 VENIV
7 ELASTIC 27 JOUSTAVA
8 ELASTIC 28 LOKANS
9 ELASTISCH 29 LANKSTUS
10 VEERKRACHTIG 30 VEERKRACHTIG
11 ELASTISK 31 SVEIGJANLEGUR
12 ELASTISK 32 [illegible]
13 SPÄNSTIG 33 ESNER
14 ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ 34 ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ
15 ELASTYCZNY 35 GWYTHNEIDIOL
16 ЭЛАСТИЧНЫЙ 36 مطاط
17 ЕЛАСТИЧЕНЪ 37 [illegible]
18 ПРУЖИВ 38 [illegible]
19 ЕЛАСТИЧНИЙ 39 弾力性ある
20 PRUŽNÝ 40 弾力性ある

Elefant-o.

Elefanto. Elefantido.

Elefantiaz-o.
Speco de malsano.

Elegant-a.
Gustoplena, laŭmoda.

Eleganta. maleleganta.

Elegi-o.
Versajo plena je sopiro.

Elekt-i. (TR.) PRENI UNU OBJEKTON EL MULTAJ PRO PREFERO.

Elektas pomon.

Elektas vojon.

1 CHOOSE, ELECT 21 VYVOLITI
2 CHOISIR 22 IZBRATI
3 ELEGIR 23 IZABRATI
4 SCEGLIERE 24 VÁLASZTANI
5 ESCOLHER 25 ME ZGJETH
6 TSCHERNER 26 VALIMA
7 ELEGIR 27 VALITA
8 A ALEGE 28 (IZ) VELET
9 WÄHLEN 29 IŠRINKTI

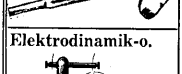
Elektroskop-o

10 VERKIEZEN 30 KIESEN
11 UDVALGE 31 KJÓSA, VELJA
12 UTVELGE 32 [illegible]
13 VÄLJA 33 SEÇMEK
14 [illegible] 34 ΕΚΛΕΓΩ, ΑΙΡΩΕΓΩ
15 WYBIERAĆ 35 DEWIS, ETHOL
16 ВЫБИРАТЬ 36 اختار
17 ИЗБИРАМЪ 37 انتخاب
18 ИЗАБРАТИ 38 [illegible]
19 ВИБИРАТИ 39 [illegible]
20 VYVOLITI 40 選ぶ

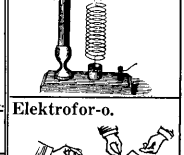
Elektr-o. SPECO DE ENERGIO.

Elektrigita bastoneto.

Elektrod-o.



Elektrodinamik-o.

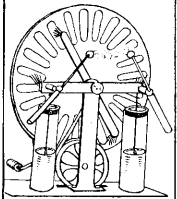


Elektrofor-o.

Elektromagnet-o.

Elektroskop-o.

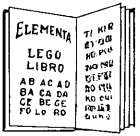
Elektrostatik-o.



Elektroterapi-o.

Element-o. (KOMENCA-PLEJ SIMPLA.)

Fero, Kupro, Arĝento, estas elementoj.



Elevator-o.

Ŝarĝelevigilo

Elf-o.

Malgranda spirito de la Skandinava mitologio.

Eliksir-o.

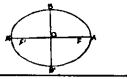
Mirakla kuracilo.

Fine mi trovis la eleksiron de juneco.

Elimin-i. (TR.)

Forigi, eligi.

Elips-o. FORIGO DE UNU AŬ KELKAJ VORTOJ.



Elizi-o.

Forigo de vokalo ĉe la fino de vorto.

Elokvent-a.

Talenta parolanto.

Li ja estas elokventa parolanto.

Toto, la diino de elokventeco.

-em. (VIDU LA EKZEMPLOJN)

Sufikso esprimanta inklinon, kutimon.

TIMEMA KNABO.

BONFAREMA VIRO.

SPIONEMA VIRINO.

AVAREMA VIRO.

BATALEMA KNABO.

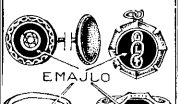
MANĜEMA VIRO.

KAŜEMA VIRO.

BABILEMA BIRDO.

Lia edzino estas tre **laborema** kaj **ŝparema**, sed ŝi estas ankaŭ tre **babilema** kaj **kriema**. Li estas tre **ekkolerema** kaj ekscitiĝas ofte ĉe la plej malgranda bagatelo, tamen li estas tre **pardonema**, li ne portas longe la koleron, kaj li tute ne estas **venĝema**. Li estas tre **kredema**. Ŝi estas tre **purema**, eĉ unu pulveron vi ne trovos sur ŝia vesto. La redaktoro estas tro **kritikema**. Ĉi tiu virino estas tre **amema** kaj **helpema**, sed ŝi estas ankaŭ **enviema**. Nia servisto estas **servema**, sed li estas ankaŭ tro **dormema**.

Email-o. VITROSIMILA GLAZURO.



Emancip-i. (TR.) Egalrajtigi, sendependigi.

Embaras-o. ĜENG. KONFUZO.

Embarasas la knabon.

1	EMBARRASSMENT	21	ROZPAKY
2	EMBARRAS	22	ZADREGA
3	EMBARAZO	23	ZABUNA
4	IMBARAZZO	24	AKABÁLYOZNI
5	EMBARAÇO	25	NDALIM
6	IMBARRAZ	26	KITSIKUS
7	EMBARAÇ	27	PULA
8	A ÎNCURCĂ	28	SAMULSINĂT
9	VERLEGENHEID	29	KEBLUMAS
10	VERLEGENHEID	30	VERLEGENHEID
11	FORLEGENHEB	31	VANDRAEĜI
12	FORLEGENHET	32	[illegible]
13	BRYDERI	33	SIKINDI
14	[illegible]	34	AMNARNIA
15	KEOPOT	35	LLESTAIR
16	ЗАТРУДНЕНИЕ	36	[illegible]
17	ЗАТРУДНЕНИЕ	37	[illegible]
18	ТЕГОБА	38	[illegible]
19	KLOMIT	39	[illegible]
20	OBTÍŽ	40	困难

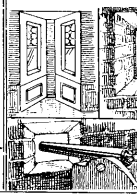
Emberiz-o. (EMBERIZA)

Emblem-o.

Figuro reprezentanta abstraktan ideon.

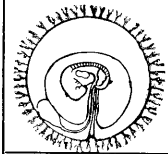
Kelkaj emblemoj.

Embrazur-o. NIĈO.

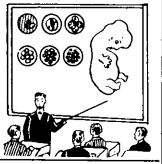


Embri-o

Embri-o VIVANTA ESTAĴO EN LA UTERO.



Embriologi-o. Scienco pri la embrio.



Embusk-o. KAŜEJO.

1 AMBUSH 21 ZALOHA
2 EMBUSCADE 22 ZASEDA
3 EMBOSCADA 23 ZASJEDA
4 IMBOSCATA 24 LESHELY
5 EMBUSCADA 25 PUSI
6 ZOPPEL 26 VARITSEMA
7 EMBOSCADA 27 VAIJYTYKSET
8 PÂNDÂ 28 UZGLŪNĒT
9 HINTERHALT 29 PASALA
10 HINDERLAAG 30 HINDERLAAG
11 BAGHOLD 31 LAUNSÁT
12 BAKHOLD 32 [illegible]
13 BAKHALL 33 PUSU KURMAK
14 [illegible] 34 ENEAPA
15 ZASADZKA 35 CYNLLWYNO
16 ЗАСАДА 36 [illegible]
17 ЗАСАДА 37 [illegible]
18 ЗАСЕДА 38 [illegible]
19 ЗАСІДКА 39 埋伏
20 ZÁLOHA 40 伏兵

Emetik-o. Solvaĵo por vomigado.

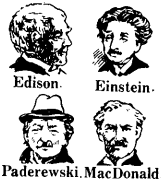
Emfaz-o. Insista esprimmaniero.

Parolas kun emfazo.

Emigraci-o. Forlaso de la patrujo.

Eminenc-o. Kardinala titolo.

Eminent-a. Distinginda pro sia scio



Edison. Einstein.
Paderewski. MacDonald.
Eminentuloj.

Emoci-o. KORTUŜO. Forta emocio de la animo.

Emulsi-o. Lakteca fluidaĵo.

En. (VIDU LA EKZEMPLOJN INTERNE DE.)

En la domo. Eniras.

Englutas pomon.

Tranĉas pomon en kvar partojn.

1 IN, INTO 21 V, DO
2 DANS, EN 22 V
3 DENTRO, EN 23 U, NA
4 IN, DENTRO 24 - BAN, - BEN
5 EM 25 NÉ, BRËNDA
6 IN 26 SEES, SISSE
7 DINTRE, A 27 -SSA, -SSÄ
8 IN 28 IEKS
9 IN 29 [illegible], IN
10 IN 30 IN
11 I 31 Í, A, INN Í
12 I 32 [illegible]
13 I 33 İÇINDE, İCINE
14 [illegible] 34 EN, ENTOI, MEN
15 W 35 YN, TUFEWN
16 B 36 [illegible]
17 ВЪ 37 [illegible]
18 Y 38 [illegible]
19 B 39 入
20 V, DO 40 中に, 中で

La patro estas **en** la ĉambro. **En** la tago ni vidas la belan sunon, kaj **en** la nokto ni vidas la palan lunon. Mi finos la tutan libron **en** kvar tagoj. Ili estas **en** la ĝardeno. **En** la vintro oni hejtas la fornojn. Mi lavis min **en** mia ĉambro, kaj ŝi lavis sin **en** sia ĉambro. **En** la lingvo "Esperanto" ni vidas la estontan lingvon de la tuta mondo. Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi fervojo estas konstruota **en** la daŭro de du jaroj. La pastro, kiu mortis antaŭ nelonge, loĝis longe **en** nia urbo. El la kaldrono, **en** kiu sin trovas bolanta akvo, eliras vaporo. Mi estas **en** la ĝardeno. Mi iras **en** la ĝardenon. La birdo flugas **en** la ĉambro. La birdo flugas **en** la ĉambron. Mi vojaĝas **en** Hispanujo. Mi vojaĝas **en** Hispanujon. **En** la salono estis neniu krom li kaj lia fianĉino. Multaj birdoj flugas **en** la aŭtuno **en** pli varmajn landojn. **En** varmega tago mi amas promeni **en** arbaro. **En** somero mi trovas malvarmeton **en** densaj arbaroj. Kun bruo oni malfermis la pordegon, kaj la kaleŝo **enveturis en** la korton. Li metis la moneron **en** la poŝon. Sablero **enfalis en** mian okulon.

Enciklopedi-o.

Entrepren-i

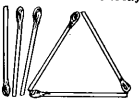
Endivi-o. (CICHORIUM ENDIVIA)

SPEGO DE LEGOMO

Energi-o. PERSISTO. FORTO. KAPABLO.

Energia. Senenergia.

Enigm-o. Malfacila divenotaĵo.

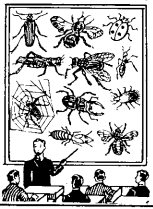


El la ses alumetoj faru tri triangulojn.

Solvo de la enigmo.

Enket-o. Metoda esploro de problemo.

Entomologi-o. La scienco pri insektoj.



Entrepren-i. (ti) Decidi kaj komenci fari ion.

Entuziasm-o

1 UNDERTAKE 21 PODJATʼJA
2 ENTREPRENDRE 22 PODVZETI
3 EMPRENDER 23 PODUZETI
4 INTRAPRENDERE 24 VÁLLALKOZNI
5 EMPRENDER 25 MEFILLU
6 INTERPRENDER 26 ETTEVÖTMA
7 EMPRENDRE 27 RYHTYÄ
8 ÜNTREPRINDE 28 UZNEMT
9 UNTERNEHMEN 29 UŽMANYTI
10 ONDERNEMEN 30 ONDERNEMEN
11 FORETAGE 31 TAKAST Á MEN DUR
12 FORETAGE 32 [illegible]
13 FORETAGA 33 DERÜNDEETMEK
14 [illegible] 34 ETIAPIPA
15 PRZEDSIĘBRAĆ 35 YMGYMERYD
16 ПРЕДПРИНИМАТЬ 36 [illegible]
17 ПРЕДПРИЕМАН 37 [illegible]
18 ПРЕДУЗЕТИ 38 [illegible]
19 ПІДПРИЗМСТВО 39 [illegible]
20 PODNIKNOUTI 40 [illegible]

Entuziasm-o.
Granda emocio, fervoro.

Religia entuziasmo.

Enu-o. Manko de intereso en io.

Enuo.

Enuigas la aŭdantaron.

1 FEEL WEARY 21 NUDITʼSA
2 S'ENNUYER 22 DOLGOČASITI SE
3 ABURRIRSE 23 DOSEGUIVATISE
4 ANNOIARSI 24 UNATKOZNI
5 ENOJAR-SE 25 ME U MËRZIT
6 LUNGURUS 26 IGRUUST TUNDMA
7 FASTIGUEJAR-SE 27 IKÄVYSTYÄ
8 A SE PLICTISI 28 GÁRLAIKOTI-ES
9 SICH LANGWEILEN 29 NUGBUDDZIA-UTI
10 VERVELEN 30 SICH VERVELEN
11 KEDE (SIG) 31 LEIÐAST
12 KJEDE (SIG) 32 [illegible]
13 HA TRÁKIGT. 33 YORULMAK
14 [illegible] 34 ÁÚKÁMO (ETTIS [illegible])

15 NUDZIĆ SIĘ 35 BI-YNNI
16 СКУЧАТЬ 36 [illegible]
17 СКУЧАЯ 37 [illegible]
18 ТРПЕТИ ДОСАДИ 38 [illegible]
19 НУДИТИСЯ 39 [illegible]
20 NUDITI-SE 40 [illegible]

Envi-i.(EN) DESIRO HAVI TION, KION ALIA POSEDAS.

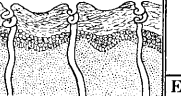
Enviema knabino.

1 TO ENVY 21 ZÁVIST
2 ENVIER 22 ZAVIST
3 ENVIDIAR 23 ZAVIDJETI
4 INVIDIARE 24 IRIGYELNI
5 INVEJAR 25 NE PAS NE MÉNI
6 INVILGER 26 KADESTAMA
7 ENVEJAR 27 KADENTIA
8 A INVIDIA 28 APSKAUST
9 BENIDEN 29 PAVYDĖTI
10 BENIJDEN 30 BENIJDEN
11 MISUNDE 31 ÖFUNDA
12 MISUNNE 32 [illegible]
13 AFUNDAS 33 HASEDETMEK
14 [illegible] 34 ৰেগনৰ, নেগৰ, [illegible]
15 ZAZDROŚCIĆ 35 CENFIGEN
16 ЗАВИДОВАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАВИЖДАМ 37 [illegible]
18 ЗАВИДЕТИ 38 [illegible]
19 ЗАВИДУВАТИ 39 [illegible]
20 ZÁVIDĚTI 40 [illegible]

Epidemi-o. Infekta malsano samtempe atakanta multajn homojn.

Epidemio de holero.

Epiderm-o.
Ekstera tavolo de la haŭto. (V. Dermo)



Epiglot-o.
La laringa valvo.

Epigraf-o. Surskribo sur konstruaĵo.

Epigram-o.
Versajeto kun akra sarkasma finiĝo.

La fama epigramisto.

Epilepsi-o.
Cerba malsano karakterizata de senkonscio kaj konvulsioj.

Epilog-o.
Fina parto de verko.

Episkop-o. CEPDASTRO DE DISTRIKTO.

Epistrof-o.
LA DUA VERTEBRO. APOFIZO.

Epitaf-o. SURSKRIBO SUR TOMBO.

-er

Epizod-o.
Grava okazintaĵo.

Epok-o. Periodo, ERO.

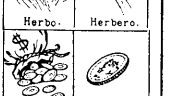
La ŝtona epoko.

Epolet-o. SURSULTRA ORNAMAĴO, MANTRANTA RANGON.

-er. (V. ENZEMPLOJN) Sufikso esprimanta unuon aŭ fragmenton de io.

Fajro. Fajreroj.

Herbo. Herbero.



Mono. Monero.

Neĝo. Neĝeroj

Pavimo. Pavimero.

Ĉeno. Ĉenero.

Barelo. Barelero.

Er-o

Centimo, pfenigo kaj kopeko estas **moneroj.** **Sablero** enfalis en mian okulon. Li estas tre purema, kaj eĉ unu **pulveron** vi ne trovos sur lia vesto. Unu **fajrero** estas sufiĉa, por eksplodigi pulvon. Hieraŭ falis granda hajlo, ĉiu **hajlero** pezis pli ol kvindek gramojn.

Er-o.
Tempkalkulo, epoko.

Erar-i. (NTR) TROMPIĜI, MALPRAVI.

Eraro de la vidsento.

1 TO ERR 21 MÝLIT'SA
2 ERRER 22 MOTITI SE
3 ERRAR 23 VARATI SE
4 ERRORE 24 TÉVEDNI
5 ERRAR 25 GABIM
6 ERRER 26 EKSIMA
7 ERRAR 27 EREHTYÄ
8 A GREŞI 28 KĻŪDĪTIES
9 IRREN 29 KLAIDA
10 VERGISSING 30 DWALEN
11 TAGE FEJL 31 SKJÁTLAST
12 TA FEIL 32 սխալիլ
13 IRRA 33 YANILMAK
14 πλανᾶ τε γνῶμα 34 ΛΑΝΘΑΝΩ
15 MYLIĆ SIĘ 35 GWALL
16 ОШИБАТЬСЯ 36 اخطأ، زلّ
17 СБЪРКВАМЪ 37 سوء ظن
18 ВАРАТИ СЕ 38 טעה, הרהר
19 ПОМИЛКА 39 迷
20 MÝLITI SE 40 誤る

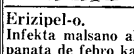
Erat-o.
La muzo de lirika, ama poezio.

Erbi-o. **Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Er, atompezo 167.64 eltrovita en 1843.**

Erik-o.
(erica)

SPECO DE ARBETO KUN ROZAJ AŬ BLANKAJ FLOROJ.

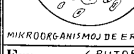
Erinac-o. **Insektomanĝanta mambesto.**



Erizipel-o.
Infekta malsano akompanata de febro kaj inflamo de la haŭto.

MIKROORGANISMOJ DE ERIZIPELO.

Ermen-o. (PUTORIUS HERMINEA.)



Ermit-o.
Homo amanta vivi sola.

Erotik-a.
Voluptama.

Erp-i. (TR.) PRILABORI KAMPON.

Oni erpas

per erpilo.

1 TO HARROW 21 VLAČIT'
2 HERSER 22 VLAČITI
3 RASTRILLAR 23 BRÂNATI
4 ERPICARE 24 BORONÁLNI
5 GRADAR A TERRA 25 ME SHKIZU
6 ARPCHER 26 AESTAMA
7 RASCLAR 27 AESTÄÄ
8 A GRÄPA 28 ECËT
9 EGGEN 29 AKËTI
10 EGGEN 30 EGGEN
11 HARVE 31 HERFA
12 HARVE 32 հարել
13 HARFVA 33 DARAMAK
14 γρίβολο 34 ΒΔΛΟΚΟΠΣΙ
15 BRONOWAĆ 35 ÓG, OGED
16 БОРОНИТЬ 36 حرث
17 БРАНЯ 37 گرگندن
18 ПОБРАНАТИ 38 ձաղ
19 ВОЛОЧИТИ 39 耙 耕
20 VLAČETI POLE 40 耕 す

Erupci-o.
Subita, rapida eliĝo.

Vulkana erupcio.

Escept-i. (TR.) NE KUNKALKULI.

Ĉiuj pereis escepte tiuj en la arkeo de Noa.

1 TO EXCEPT 21 VÝNIMKA
2 EXCEPTER 22 IZJEMA
3 EXCEPTUAR 23 IZUZETI
4 ECCETTUARE 24 KIVÉTELTENNI
5 EXCEPTUAR 25 ME PËRJASHTU
6 EXCEPTER 26 ERANDAMA
7 EXCEPTUAR 27 JÄTTÄÄ LUKUNEUVOTAMATTA
8 A EXCEPTA 28 IZNEMŪMS
9 AUSNEHMEN 29 IŠIMTIS
10 UITZONDEREN 30 UITZONDEREN
11 UNDTAGE 31 UNDANSKILJA
12 UNDTAGE 32 բաց թողել
13 UNDANTA 33 ISTISNAETMEK
14 γοιβοῶκ 34 ΕΞΑΙΡΩ
15 WYŁĄCZAĆ 35 ODDIGERTH
16 исключать 36 ما عدا
17 изключвамъ 37 استثناء
18 ИЗУЗЕТИ 38 բացառել
19 ВИЙМОК 39 除 去
20 VYJMOUTI 40 除外する

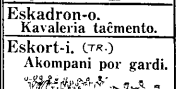
Esenc-o. LA ĈEFA PARTO DE IO.

Esperant-o

Eskadr-o. ŜIPARO SUB KOMANDO DE ADMIRALO.

Eskadron-o.
Kavaleria taĉmento.

Eskort-i. (TR.)
Akompani por gardi.



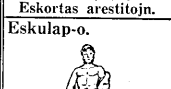
Eskortas eminentulon.

Eskortas arestitojn.

Eskulap-o.

La dio de medicino.

Esper-i. **Atendi.** (TR.)



Realiĝo de lia espero.

1 TO HOPE 21 DÚFAT'
2 ESPÉRER 22 UPATI
3 ESPERAR 23 NADATI SE
4 SPERARE 24 REMÉLNI
5 ESPERAR 25 ME SHPRESU
6 SPERER 26 LOOTMA
7 ESPERAR 27 TOIVOA
8 A SPERA 28 CERËT
9 HOPPEN 29 VILTIS
10 HOPEN 30 HOPEN
11 HAABE 31 VONA
12 HÅPE 32 յուսալ
13 HOPPAS 33 ÜMIDETMEK
14 ἐλπίζω 34 ΕΛΠΙΖΩ
15 SPODZIEWAĆ SIĘ 35 GOBAITH
16 надеяться 36 أمل
17 надъвамъ се 37 اميد داشتن
18 ЗЪДАТИ СЕ 38 ակնկալել
19 HADJA 39 希 望
20 DOUFATI 40 希望する

Esperant-o.
La lingvo kreita de Doktoro Zamenhof.

Esplor-i. (TR.) PENI PRECIZE EKKONI.

Esplorema virino.

Esplorado.

1 TO EXPLORE 21 SKUMAT'
2 EXPLORER 22 PREISKATI
3 EXPLORAR 23 IZRAŽIVATI
4 ESPLORARE 24 KUTATNI
5 EXPLORAR 25 ME HETU
6 PERSCRUTER 26 UURIMA
7 EXPLORAR 27 TUTKIA
8 A CERCETA 28 PĒTĪT
9 FORSCHEN 29 IŠTIRTI
10 NAVORSCHEN 30 NAVORSCHEN
11 UNDERSØGE 31 RANNSAKA
12 ONTERSØKE 32 [illegible]
13 UTFORSKA 33 KEŞE ETMEK
14 [illegible] 34 EPEYNO
15 BADAĆ 35 ΥΔΒΙΟ
16 ИСЛЕДОВАТЬ 36 جاى نقب
17 ИСЛЕДВАМЪ 37 جستجو كردن
18 ИСТРАЖИВАТИ 38 [illegible]
19 ДЕСЛІДЖУВАТИ 39 考察
20 ZKOUMATI 40 探究する

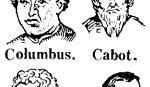
Esplorist-o. TIU, KIU ESPLORAS.

Byrd.

Columbus. Cabot.

Magelan. Andrée.

Esprim-i. (TR.) KONIGI SIAJN PENSOJN.



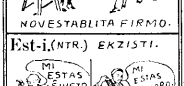
Kontenta esprimo. Malkontenta esprimo.

1 TO EXPRESS 21 VYJADRIT'
2 EXPRIMER 22 IZRAZITI
3 EXPRESAR 23 IZRAZITI
4 EXPRIMERE 24 KIFEJEZNI
5 EXPRIMIR 25 ME ÇFAQ
6 EXPRIMER 26 AVALDAMA
7 EXPRESSAR 27 ILMAISTA
8 A EXPRIMA 28 IZTEIKT
9 AUSDRÜCKEN 29 IŠREIKŠTI
10 UITDRUKKEN 30 UITDRUKKEN
11 UDTRYKKE 31 LÄTA I LJÓSI
12 UTTRYKKE 32 [illegible]
13 UTTRYCKA 33 IFADE ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΚΦΡΑΣΩ
15 WYRAŻAĆ 35 MYNEGI
16 ВЫРАЖАТЬ 36 عرض وشرح
17 ИЗРАЗЯВАМЪ 37 نمودن بيان
18 ИСКАЗИВАТИ 38 [illegible]
19 ВИСЛОВИТИ 39 表現
20 VYJADŘITI 40 云い表す

Establ-i. (TR.) Fondi, malfermi, aranĝi.

NOVESTABLITA FIRMO.

Est-i. (NTR.) EKZISTI.



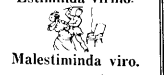
Estajoj.

1 TO BE 21 BYT'
2 ÊTRE 22 BITI
3 SER, ESTAR 23 BITI
4 ESSERE 24 LENNI
5 SER, ESTAR, PARER 25 ME QËNE
6 ESSER 26 OLEMA
7 ESSER, ESTAR 27 OLLA
8 A FI 28 BŪT
9 SEIN 29 BŪTI
10 ZIJN 30 ZIJN
11 VAERE 31 VERA
12 VAERE 32 [illegible]
13 ATT VARA 33 OLMAK
14 [illegible] 34 EIMAI (ὑπάρχειν)
15 БУЋ 35 BOD
16 БЫТЬ 36 خو اكون
17 СЪМЪ, ИМА 37 بودن
18 БИТИ 38 [illegible]
19 БУТИ 39 [illegible]
20 BÝTI 40 ある・である

Estetik-o. Scienco pri la belo en la naturo.

Estim-i. (TR.) ALTE TAKSI.

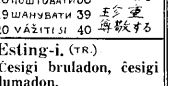
Estiminda virino.



Malestiminda viro.

1 TO ESTEEM 21 VÁŽIT' SI
2 ESTIMER 22 SPOŠTOVATI
3 ESTIMAR 23 ŠTOVATI
4 STIMARE 24 TISZTELNI
5 ESTIMAR 25 ME ÇMU
6 STIMER 26 AUSTAMA
7 ESTIMAR 27 KUNNIOITTAA
8 A STIMA 28 GIENIT
9 SCHÄTZEN 29 GERBTI
10 ACHTEN 30 ACHTEN
11 AGTE 31 VIRDA
12 AKTE 32 [illegible]
13 VÄRDERA 33 ITIBAR ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΚΤΙΜΩ
15 POWAŻAĆ 35 PARCH
16 УВАЖАТЬ 36 عمل احترام
17 УВАЖАВАМЪ 37 محترم داشتن
18 ПОШТОВАТИ 38 [illegible]
19 ШАНУВАТИ 39 珍重
20 VÁŽITI SI 40 尊敬する

Esting-i. (TR.) Ĉesigi bruladon, ĉesigi lumadon.



La fajro pligrandiĝas, ĉar neniu estingas ĝin.

1 EXTINGUISH 21 HASIT'
2 ÉTEINDRE 22 UGASNITI
3 EXTINGUIR 23 UGASITI
4 ESTINGUERE 24 ELQLTANI
5 EXTINGUIR 25 ME FIK
6 STÜZZER 26 KUSTUTAMA
7 APAGAR 27 SAMMUTTAA
8 A STINGE 28 (IZ) DZĒST
9 LÖSCHEN 29 UŽGĒSYTI
10 BLUSSCHEN 30 DOMPEN
11 UDSLUKKE 31 SLÖKKVA
12 UTSLUKKE 32 [illegible]
13 UTSLÄCKA 33 SÖNDUNDURMEK
14 [illegible] 34 ΣΒΗΝΩ
15 GASIĆ 35 DIFFODI
16 ГАСИТЬ 36 خاموش كردن
17 УГАСЯМЪ 37 خاموش كردن
18 ГАСИТИ 38 [illegible]
19 ГАСИТИ 39 [illegible]
20 SHASITI 40 消す

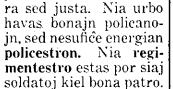
Estr-o. (V. EKZEMPLOJN.) Superulo, Komandanto.

Ŝipestro.

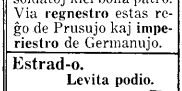
Kapelestro.

Mi restas tie ĉi laŭ la ordono de mia **estro.** La **regnestro** de nia lando estas bona kaj saĝa reĝo. La ŝipanoj devas obei la **ŝipestron.** Nia **provincestro** estas severa sed justa. Nia urbo havas bonajn policanojn, sed nesufiĉe energian **policestron.** Nia **regimentestro** estas por siaj soldatoj kiel bona patro. Via **regnestro** estas reĝo de Prusujo kaj **imperiestro** de Germanujo.

Estrad-o. Levita podio.



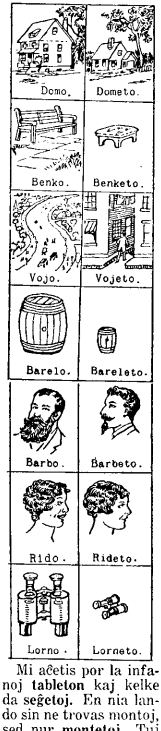
Eŝafod-o. PODIO POR EKZEKUTIKRIMULOJN.



-et. (VIDU LA EKZEMPLOJN) Sufikso esprimanta malgrandigon, malaltigon.

Mano. Maneto.

Etag-o



Mi aĉetis por la infanoj **tableton** kaj kelke da **seĝetoj.** En nia lando sin ne trovas montoj, sed nur **montetoj.** Tuj post la hejto la forno estis varmega, post unu horo ĝi estis jam nur varma, post du horoj ĝi estis nur iom **varmeta,** kaj post tri horoj ĝi estis jam tute malvarma. En somero mi trovas **malvarmeton** en densaj arbaroj. Li sidas apud la tablo kaj **dormetas.** Mallarĝa **vojeto** kondukas tra tiu ĉi kampo al nia domo. Sur lia vizaĝo mi vidis ĝojan **rideton. Tubeto,** en kiun oni metas cigaron, kiam oni ĝin fumas, estas cigaringo. **Bastoneto,** sur kiu oni tenas plumon por skribado, estas plumingo. Mi disŝiris la leteron kaj disĵetis ĝiajn **pecetojn** en ĉiujn angulojn de la ĉambro. Sidante sur seĝo, kaj tenante la piedojn sur **benketo,** li dormetis. Tre plaĉas al mi la **blueta** fumo de la cigaro.

Etaĝ-o. SAMNIVELA PARTO DE DOMO.

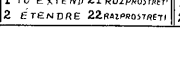
Duetaĝa domo.

Multetaĝa domo.

1	FLOOR, STOREY	21	POSCHODIE
2	ÉTAGE	22	NADSTROJE
3	PISO	23	ETAŽA, KAT
4	PIANO DI CASA	24	EMELET
5	ANDAR DE CASA	25	KAT
6	PLAUN	26	MAJA KORD
7	PIS	27	KERROS
8	CAT, ETAJ	28	STĀVS
9	ETAGE	29	AUKŠTAS
10	VERDIEPING V. HUIS	30	VERDIEP
11	ETAGE	31	HÚSLOFT
12	ETASJE	32	[illegible]
13	VÂNING	33	TABAKA, KAT
14	[illegible]	34	ПЯТЭМА
15	PIĘTRO	35	LLOFFT
16	ЭТАЖ	36	[illegible]
17	ЕТАЖЪ	37	[illegible]
18	KAT, БОЙ	38	[illegible]
19	ПОВЕРХ	39	層樓
20	POSCHODÍ	40	[illegible]

Etaĝer-o. SPECO DE MEBLO.

Etend-i. (TR.) ELSTREĈI.



Etendita ŝnuro. Etendas la manojn.

1	TO EXTEND	21	ROZPROSTRET
2	ÉTENDRE	22	ROZPROSTRETI
3	EXTENDER	23	PRUŽITI
4	STENDERE	24	NYUJTANI
5	ESTENDER	25	ME NDËR
6	STENDER	26	ULATAMA
7	EXTENDRE	27	LAAJENTAA
8	A INTINDE	28	IZSTIEPT
9	AUSDEHNEN, AUSSTRECKEN	29	ISTIESTI
10	UITSTREKKEN	30	UITBREIDEN
11	UDSTRAEKKE	31	RJETTA ÚT
12	UTSTREKKE	32	[illegible]
13	UTSTRÄCKA	33	YEMDIDETMEK INTIZAD ETMEK
14	[illegible]	34	ENTEINQ (ouai)
15	ROZPOŚCIERAĆ	35	ESTYN
16	ПРОСТИРАТЬ	36	[illegible]
17	ПРОСТИРАМЪ	37	[illegible]
18	ПРОПРАТИ	38	[illegible]
19	РОЗПРОСТЕРТИ	39	[illegible]
20	ROZPROSTŘÍTI	40	[illegible]

Eter-o. SUPOZEBLA SUBSTANCO DE LA KOSMA SPACO.

Etero de la kosma spaco.

Aplikado de sulfura etero.

Etern-a. SENKOMENCA KAJ SENFINA.

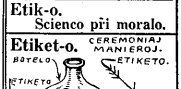
Eĉ la suno ne lumos eterne.

1	ETERNAL	21	VEČNÝ
2	ÉTERNEL	22	VEČEN
3	ETERNO	23	VJEČAN
4	ETERNO	24	ÖRÖK
5	ETERNO	25	PËRJETSHEM
6	ETERN	26	IGAVENE
7	ETERN	27	IJANKAIKKINEN
8	VEŞNIC	28	MŪŽĪKS
9	EWIG	29	AMŽINAS
10	EEUWIG	30	EEUWIG
11	EVIG	31	EILIFUR
12	EVIG	32	[illegible]
13	EVIG	33	EBEDI
14	[illegible]	34	AISNIOΣ
15	WIECZNY	35	TRAGWYDD
16	ВЕЧНЫЙ	36	[illegible]
17	ВѢЧЕНЪ	37	[illegible]
18	ВЕЧАН	38	[illegible]
19	ВІЧНИЙ	39	永久
20	VĚČNÝ	40	永遠の

Evangeli-o

Etik-o. Scienco pri moralo.

Etiket-o. CEREMONIAJ MANIEROJ.



Etimologi-o. Scienco pri la deveno de vortoj.

Etiologi-o. Scienco pri la kaŭzoj de malsanoj.

Etnografi-o. Scienco pri popoloj, iliaj moroj kaj vivmanieroj.

Etnologi-o. Scienco pri la rasoj.

Etud-o. Ekzerca muzika verko.

Eŭdiometr-o.

Aparato por analizi gasojn.

Eŭfrazi-o. (euphrasia)

Eŭnuk-o. Kastrita gardisto de haremo.

Eŭropi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Eu, atompezo 152.0, eltrovita en 1896.

Evangeli-o. Instruo de Kristo, la libro enhavanta tiun instruon.

Eventual-a

Eventual-a.
KIU POVAS OKAZI, KIEL KONSEKVENCO DE CIRKONSTANCOJ.

Evident-a.
Tute klara, nebezonanta pruvon, senduba.

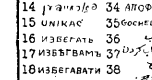
Evidente la knabo meritas la punon.

Evit-i. (TR.) PENI NE ESTI KUN, FORKURI DE

Morto estas neevitebla.

1	TO AVOID	21	VJHNUT'SA
2	ÉVITER	22	OGIBATI SE
3	EVITAR	23	IZBJEGAVATI
4	EVITARE	24	ELKERÜLNI
5	EVITAR	25	ME SHMANG
6	EVITER	26	ÄRA HOIDMA
7	EVITAR	27	VÄLTTÄÄ
8	A SE FERI DE	28	IZVAIRÎTIES
9	VERMEIDEN	29	VENGTI
10	VERMIJDEN	30	VERMIJDEN
11	UNDGAA	31	FORÐAST
12	UNDGÅ	32	[illegible]
13	UNDVIKA	33	SAKINMAK
14	[illegible]	34	ΑΠΟΦΕΥΓΩ
15	UNIKAĆ	35	GOCHEL ZIGOI
16	ИЗБЕГАТЬ	36	[illegible]
17	ИЗБЪГВАМЪ	37	[illegible]
18	ИЗБЕГАВАТИ	38	[illegible]
19	УНИКАТИ	39	[illegible]
20	VJHNOUTIE	40	[illegible]

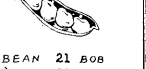
Evoluci-o. DISVOLVIĜO, ALIFORMIĜO.



Ezofag-o. La tubo kondukanta nutrajon al la stomako. (v. DIAFRAGMO)

Ezok-o. (esox) Speco de manĝebla riverfiŝo.

Fab-o. (FABA) LEGUMA VEGETAĴO.



1	A BEAN	21	BOB
2	FÈVE	22	BOB
3	HABA	23	BOB
4	FAVA	24	BAB
5	FAVA	25	BATHÉ
6	FEV	26	UBA
7	FAVA	27	PAPU
8	BOB	28	PUPA
9	BOHNE	29	PUPA
10	BOON	30	BOON
11	BØNNE	31	BAUN
12	BØNNE	32	[illegible]
13	BÖNA	33	FASÜLJA
14	[illegible]	34	ΦΑΣΟΥΛΙ
15	BÓB	35	FFA
16	БОБ	36	[illegible]
17	БАКЛА, БОБ	37	[illegible]
18	БОБ	38	[illegible]
19	БІБ	39	[illegible]
20	BOB	40	[illegible]

Fabel-o. FANTAZIA RAKONTO PRI MIRIGAĴO.

Fabl-o. RAKONTO, EN KIU AGAS BESTO AŬ OBJEKTO.

Fablist-o. VERKISTO DE FABLOJ.

ÆSOP.

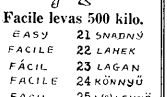
La fama fablisto.

Fabrik-o. EJO, EN KIU ONI PRODUKTAS.

Facet-o. GLATA SUPRAĴETO.

Facetoj de diamanto.

Facil-a. SENPENE FAREBLA



Facile levas 500 kilo.

1	EASY	21	SNADNÝ
2	FACILE	22	LAHEK
3	FÁCIL	23	LAGAN
4	FACILE	24	KÖNNYŬ
5	FACIL	25	I(O)LENTÉ
6	FACIL	26	KERGE
7	FACIL	27	HELPPO
8	LEŚNE	28	VIEGLS
9	LEICHT	29	LENGVAS
10	GEMAKKELIJK	30	GEMAKKELIJK
11	LET	31	AUĐVELDUR
12	LETT	32	[illegible]
13	LÄTT	33	KOLAY
14	[illegible]	34	ΕΥΚΟΛΟΣ
15	ŁATWY	35	RHWYDD
16	ЛЕГКИЙ	36	[illegible]

Fajf-i

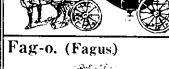
17	ЛЕСЕНЪ, ЛЕКЪ	37	[illegible]
18	ЛАК, ЛАСАН	38	[illegible]
19	ЛЕГКИЙ	39	[illegible]
20	SNADNÝ	40	[illegible]

Faden-o. MALDIKA ŜNUREVO UZATA POR KUDRI.

Kudrilo. Fadeno.

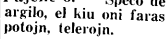
Bobeno da fadeno.

Faeton-o. SPECO DE VETURILO.



Fag-o. (Fagus)

Fagot-o. SPECO DE MUZIKILO.

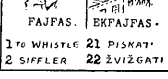


Fajenc-o. Speco de argilo, el kiu oni faras potojn, telerojn.

Fajf-i. (NTR.) PRODUKTI SONOJN BLOVANTE TRALA LIPOJ.

NI FAJFAS.

PER FAJLILO.



FAJFAS. EKFAJFAS.

1	TO WHISTLE	21	PISKAT'
2	SIFFLER	22	ŜVIŜGATI

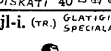
Fajl-i

3 SILBAR
4 FISCHIARE
5 ASSOBIAR
6 TSCHÜVLER
7 XIULAR
8 A FLUERA
9 PFEIFEN
10 FLUITEN
11 FLØJTE
12 FLØITE
13 HVISSLA
14 [illegible]
15 GWIZDAĆ
16 СВИСТАТЬ
17 СВИРА, пища
18 ЗВИЖДАТИ
19 СВИСТАТИ
20 PÍSKATI

23 ZVIŽDATI
24 FÜTJÜLNI
25 MEFISHKELLU
26 VILISTAMA
27 VIHELTÄÄ
28 SVILPOT
29 ŠVILPTI
30 SISSEN
31 BLÍSTRA
32 [illegible]
33 ISLIKÇALMAK
34 [illegible]
35 CHWIBAN
36 صفر
37 صفيرون
38 [illegible]
39 [illegible]
40 口笛を吹く

Fajl-i. (TR.) GLATIGI PER SPECIALA ILO.

NI FAJLAS.



PER FAJFILO.

1 TO FILE
2 LIMER
3 LIMAR
4 LIMARE
5 LIMAR
6 GLIMA
7 LLIMAR
8 A PILI
9 FEILEN
10 VIJLEN
11 FILE
12 FILE
13 FILA
14 [illegible]
15 PIŁOWAĆ
16 пилить
17 ПИЛЯ
18 пилити
19 пилити
20 PILOVATI

21 PILOVAT'
22 PILITI
23 PILITI
24 RESZELNI
25 ME LIMU
26 VIILIMA
27 VIILATA
28 VÍLET
29 PIAUTI
30 VIJLEN
31 SVERFA
32 [illegible]
33 EĞELEMEK
34 ПИЛЮ ПИЛАРИ
35 RHATHELL
36 ضف . نابه
37 سوهان زدن
38 [illegible]
39 [illegible]
40 やすりをかける

Fajr-o. FENOMENO PRODUKTANTA VARMON, LUM...

FAJRO. FAJREROJ. FAJROŜTONO. FAJREJO.

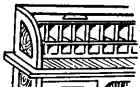
300

VESTO, LA DIINO DE LA FAJREJO

1 FIRE
2 FEU
3 FUEGO
4 FUOCO
5 FÖGO
6 FÖ
7 FOC
8 FOC
9 FEUER
10 VUUR
11 ILD
12 ILD
13 ELD
14 [illegible]
15 OGIEŃ
16 огонь
17 ОГЪНЬ
18 ВАТРА
19 огонь
20 ОНЕЊ

21 OHEŃ
22 OGENJ
23 VATRA
24 TŰZ
25 ZJARM
26 TULI
27 TULI
28 UGUNS
29 UGNIS
30 VUUR
31 ELDUR
32 [illegible]
33 ATEŞ
34 [illegible]
35 TÂN
36 تاژ
37 آتش
38 [illegible]
39 火
40 火

Fak-o. Branĉo de scienco, arto, industrio, komerco kc.



SKRIBOTABLO KUN FAKOJ.

Fakir-o. Hinda almozulo.

Faksimil-o. Ekzakta reprodukto de skribo, desegno kc.

Fakt-o. REALE EKZISTANTA

Gravitado estas fakto. (V. Hipotezo).

Faktor-o. Makleristo, agento.

Faktur-o. LISTO DE KOMERCAĴOJ.

FAKTURO
BENSON SCHOOL OF ESPERANTO
NEWARK N.J. TELM. 1999

JAN	10		1	00
"	12		10	90
"	15		4	00
"	19		2	10
			17	00

Fakturoj! . Fakturoj!.

Fakultat-o. Ĉiu el la fakoj de universitato.

Fal-i. (NTR.) RAPIDE MALLEVIGI.

FALAS. FALADAS. ELFALAS. DISFALAS. EKFALAS. AKVOFALO.

1 TO FALL
2 TOMBER
3 CAER
4 CADERE
5 CAHIR
6 CRUDER
7 CAURE
8 A CÁDEA
9 FALLEN
10 VALLEN

21 PADNUT'
22 PASTI
23 PADATI
24 ESNI, ELESNI
25 ME U RRËZU
26 LANGEMA
27 PUDOTA
28 KRIST
29 PULTI
30 VALLEN

Falk-o

11 FALDE
12 FALLE
13 FALLA
14 [illegible]
15 UPADAĆ
16 падать
17 ПАДАМЪ
18 пасти
19 падати
20 PADNOUTI

31 FALLA
32 [illegible]
33 DUŞMEK
34 [illegible]
35 CWYMP
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Falarop-o. (PHALAROPUS.)

Falbal-o. Faldita strio de ŝtofo.

Falĉ-i. (TR.) DETRANĈI HERBON, GRENON.

Falĉas.

Falĉilo.

Fald-i. (TR.)

Jupo kun faldoj.

KRISPIGI, SULKIGI.
FLEKSI TUKON KC. TIEN KAJ REEN.

Faldita lanterno.

Falk-o. (FALCO.)

Fals-i

Fals-i. Trompe ŝanĝi. (TR)

1 TO FALSIFY 21 PADELAT'
2 FALSIFIER 22 PONAREDITI
3 FALSIFICAR 23 FALSIFIKOVATI
4 FALSIFICARE 24 HAMISÍTANI
5 FALSAR 25 ME FALSIFIKU
6 FALSIFICHER 26 VOLTSIMA
7 FALSIFICAR 27 VÄÄRENTÄÄ
8 A FALSIFICA 28 VILTOT
9 FÄLSCHEN 29 SUFALSIFIKUTI
10 VERVALSCHEN 30 VERVALSCHEN
11 FORFALSKE 31 FALSA
12 FORFALSKE 32 ωπδζ
13 FÖRFALSKA 33 YALAN SOYLEMEK
14 [illegible] 34 ΠΑΡΑΠΟΙΣΣ
15 FAŁSZOWAĆ 35 FFUOIO
16 ПОДДЕЛЫВАТЬ 36 تزوير . تقليب
17 ПОДПРАВЛЯТЬ 37 ساخته کاری کردن
18 ЛЖНО ПОДМЕТАТИ 38 [illegible]
19 ФАЛЬШУВАТИ 39 [illegible]
20 PADĚLATI 40 模造する

Fam-o. Onidiroj.

Shaw.

Ford.

Chaplin.

Lindbergh.

Famuloj.

1 FAME 21 POVEST'
2 BRUIT 22 GOVORICA
3 FAMA 23 GLAS, SLAVA
4 FAMA 24 HÍR, HÍRNEV
5 FAMA 25 NAM
6 FAMA 26 KUULUJUTT
7 FAMA 27 MAINE
8 FAIMÄ 28 BAUMAS
9 BERÜHMT 29 ĮŽIMUS
10 GERUCHT 30 GERUCHT
11 RYGTE 31 ORÖSTIR
12 RYKTE 32 [illegible]
13 RYKTE 33 ŞÖHRET
14 [illegible] 34 ΦΗΜΗ, ΘΟΣΑ
15 POGŁOSKA 35 SÖH, ENWOG
16 МОЛВА 36 [illegible]
17 МЪЛВА 37 مشهور
18 ГЛАС, СЛАВА 38 [illegible]
19 СЛАВНИЙ 39 [illegible]
20 POVĚST 40 評判

Famili-o. GEEDZOJ KUN SIAJ INFANOJ.

La familio ĉe la tablo.

La familio ĉe la lito de la mortanto.

Familiar-a.

Intime senceremonia.

Fanatik-a.

Tro fervora.

Fand-i. (TR.) FLUIDIGI PER VARMO METALON KC.

Fandujo.

1 TO MELT, CAST 21 TAVIT'
2 FONDRE 22 TOPITI
3 FUNDIR 23 TALITI
4 FONDERE 24 OLVASZTANI
5 FUNDIR 25 ME SHKRI
6 FUONDER 26 SULATAMA
7 FONDRE 27 SULATTAA
8 A TOPI, ATURAN 28 IZKAUSĒT
9 GIESSEN 29 LYDYTI
10 GIETEN 30 SMELTEN
11 STØBE 31 STEYPA
12 STØPE 32 [illegible]
13 GJUTA 33 ERITMEK
14 [illegible] 34 ΛΥΟΝΑ
15 ROZTAPIAĆ 35 BWRW, TODDI
16 РАСПЛАВЛЯТЬ 36 [illegible]
17 СТОПАВАМЪ 37 [illegible]
18 ТОПИТИ 38 [illegible]
19 ТОПИТИ 39 [illegible]
20 TAVITI 40 鋳る

Fandang-o.

Hispana danco.

Fanfaron-i. (NTR.) SIN GLORI.

Pretendas esti. Efektive estas.

1 TO BOAST 21 CHLUBIT' SA
2 SE VANTER 22 BAHATI SE
3 FANFARRONEAR 23 HVALISATI SE
4 VANTARSI 24 DICSEKEDNI
5 JACTAR-SE 25 ME UMBUR
6 AS GLORIER 26 HOOPLEMA
7 ALABARSE 27 KERSKATA
8 A SE LÄUDÀ 28 LIELĪTIES
9 PRALEN 29 GIRTI
10 POCHEN 30 POCHEN
11 PRALE 31 GORTA
12 PRALE 32 ψωμρδέτωμ
13 SKRYTA 33 ÖYÜNMEK
14 [illegible] 34 ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΥΟ ΜΑΙ
15 PRZECHWALAĆ SIĘ 35 EFROSTIO
16 ХВАСТАТЬ 36 تفاخر
17 ХВАЛА СЕ 37 خودستون
18 ХВАЛИСАТИ СЕ 38 [illegible]
19 ВИХВАЛЯТИ 39 自慢
20 VYCHLOUBATI SE 40 誇る

Fantasmagori-o.

Aperigo de fantomoj per optika aparato. Optika iluzio.

Fantazi-o.

Fantazias pri...

Farb-o

Fantom-o.

Videbla sed ne palpebla figuro de mortinto.

Far-i. (TR) ESTIGI. KREI. PRODUKTI.

1 TO MAKE, DO 21 ROBIT'
2 FAIRE 22 STORITI
3 HACER 23 ČINITI
4 FARE 24 TENNI
5 FAZER 25 ME BËNË
6 FER 26 TEGEMA
7 FER 27 TEHDÄ
8 A FACE 28 TAPT
9 MACHEN 29 DARYTI
10 MAKEN, DOEN 30 MAKEN
11 GØRE 31 GERA
12 GJØRE 32 [illegible]
13 GÖRA 33 YAPMAK
14 [illegible] 34 ΚΑΜΩ, ΠΟΙΣΣ
15 ROBIĆ 35 GWNEUD
16 ДЕЛАТЬ 36 عمل
17 ПРАВЯ 37 کردن
18 ЧИНИТИ, РАДИТИ 38 [illegible]
19 РОБИТИ 39 [illegible]
20 DĚLATI 40 する.作る

Farb-o.

Koloriga substanco.

Farbas al si la lipojn.

Farĉ-i

Farbas la pordon.

Farboj diverskoloraj.

Farĉ-i. (TR.) PLENIĜI PER..

Farĉas kokinon.

Faring-o.

(V. Ezofago)

Farm-i. (TR.)

Lue preni teron kaj ĝin kulturi por sia uzo.

Farmaci-o. Scienco pri medikamentoj.

Fars-o.

Neserioza, vulgare komika teatraĵo.

Fart-i. (NTR.) ESTI EN TIA AĜ ALIA STATO DE SANO.

Fartas bone.

Fartas malbone.

Bonan matenon, amiko, kiel vi fartas?
Tre bone, kaj vi?
Mi estas iom malsana.

Farun-o.

Pulvorigita greno.

Barelo da faruno.

1	FLOUR, MEAL	21	MÚKA
2	FARINE	22	MOKA
3	HARINA	23	BRAŠNO
4	FARINA	24	LISZT
5	FARINHA	25	MIJELL
6	FARINA	26	JAHU
7	FARINA	27	JAUHOT
8	FAINÄ	28	MILTI
9	MEHL	29	MILTAI
10	MEEL	30	MEEL
11	MEL	31	MJÖL
12	MËL	32	ميل
13	MJÖL	33	UN
14	ΑΛΕΥΡΟΝ	34	ΑΛΕΥΡΟΝ
15	MĄKA	35	PEILLIED
16	МУКА	36	طحين
17	БРАШНО	37	آرد
18	БРАШНО	38	ครั
19	МУКА	39	麵粉
20	MOUKA	40	麥粉

Fasad-o.

Antaŭa parto de konstruaĵo.

Fask-o.

Ligajo de samspecaj longformaj objektoj.

Portas faskon da ligno.

Fadenfasko.

Fason-o.

FORMO, LAŬ KIU ESTAS FARITA VESTO.

Fast-i. (NTR.)

Sin deteni de manĝado.

Ne, mi fastas hodiaŭ.

1	TO FAST	21	PÔST
2	JEÚNER	22	POSTITI SE
3	AYUNAR	23	POSTITI
4	DIGIUNO	24	BÕJT
5	JEJUAR	25	UNËT
6	GEGÜNER	26	PAASTUMA
7	DEJUNAR	27	PAASTOTA
8	A POSTI	28	GAVËT
9	FASTEN	29	PASNINKAUTI
10	VASTEN	30	VASTEN
11	FASTE	31	FASTA
12	FASTE	32	[illegible]
13	FASTA	33	ORUÇ TUTMAK
14	ΙγΘοΙΓΘ	34	NHΣΤΕΥΩ
15	POŚCIĆ	32	YMPRYDIO
16	поститься	36	شدة . ربط
17	ПОСТЯ	37	روزه داشتن
18	ПОСТИТИ	38	ครั
19	ПІСТ	39	齋戒
20	PÔST	40	斷食する

Fatal-a.

Okazo malsukcesa, neevitebla, malfeliĉa.

Fatala vundo.

Faŭk-o.

Buŝego.

Faŭko de leono. faŭko de kanono.

Faŭko de minejo.

Fazan-o

Dio de la kamparo.

Fav-o.

Infekta kaphaŭta malsano.

Favor-a.

Bonvola.

Favora viro.

1	FAVORABLE	21	PRIAZEŃ
2	FAVEUR	22	NAKLONJEN
3	FAVOR	23	NAKLONJEN
4	FAVORE	24	KEDVEZŐ
5	FAVORAVEL	25	HATËR
6	FAVURAIVEL	26	SOODUS
7	FAVOR	27	SUDTUISA
8	FAVORABIL	28	LABVËLIGS
9	GÜNSTIG	29	PALANKUS
10	GUNSTIG	30	GUNSTIG
11	YNDEST	31	HLIÐHOLLUR
12	YNDEST	32	[illegible]
13	GYNNSAM	33	MÜSAABELI
14	ΔΙΓΟΔΙΔ	34	ΕΥΝΟΪΚΟΣ
15	PRZYCHYLNY	35	FFAFR
16	благоприятный	36	تحسين
17	благосклонен	37	مواقق
18	наклонен	38	(ไม่ง) ไม่
19	прихильний	39	好意的
20	PRÍZEŃ	40	親切な

Faz-o.

Perioda ŝanĝo.

Fazoj de la luno.
Fazoj de malsano.

Fazan-o. (phasianus)

SPECO DE BIRDO KUN TRE BELAJ PLUMOJ.

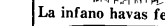
Fazeol-o

Fazeol-o. (Phaseolus) Fabetoj.

Fe-o. Fabela estaĵo. (V. Feino)

Febr-o. Tro alta temperaturo de la korpo.

La infano havas febron



Termometro por determini febron.

Februar-o. 1929. Dua monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Mercredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Feĉ-o. La substanco, kiu kaŭzas la ŝvelon de pasto. (V. Fermenti)

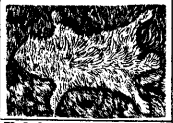
Mikroorganismoj de fermentado.

Federaci-o. Kuniĝo de sendependaj regnoj, societoj kc.

Fein-o. Fabela estaĵo posedanta supernaturan povon.

Fek-i. Eligi ekskrementon, ekskrecii, kaki, (V. Ekskrecio)

Fel-o. La haŭto de besto kun la haro.



Felah-o. Egipta kamparano.

Feliĉ-a. Plenkontenta.

Feliĉaj infanoj

Malfeliĉaj infanoj.

Malfeliĉego.

Malfeliĉulo.

Feliĉeco.

1 HAPPY, LUCKY 21 ST'ASTNY
2 HEUREUX 22 SREČEN
3 FELIZ 23 SRETAN
4 FELICE 24 SZERENCSÉS
5 FELIZ 25 FATLUM
6 FELIZI 26 ÕNNELIK
7 FELIÇ 27 ONNELLINEN
8 FERICIT 28 LAIME
9 GLÜCKLICH 29 LAIMINGAS
10 GELUKKIG 30 GELUKKIG
11 LYKKELIG 31 SAELL
12 LYKKELIG 32 [illegible]
13 LYCKLIG 33 MUTLU
14 [illegible] 34 EYTYXHΣ
15 SZCZEŚLIWY 35 BEDWYDD
16 счастливый 36 [illegible]
17 щастливъ 37 [illegible]
18 СРЕТАН 38 [illegible]
19 щасливий 39 [illegible]
20 ŠTASTNÝ 40 幸福 [illegible]

Felieton-o. Popeca legaĵo daŭrigata en sinsekvaj numeroj de gazeto.

Felp-o. Speco de velursimila ŝtofo.

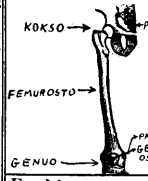
Felt-o. Kungluita kaj premigita ŝtofo el lano aŭ haroj.

Boto el felta ŝtofo.

Feminism-o. Movado por egalrajtigi virinojn.

Feminist-o. Adepto de feminismo.

Femur-o. (VIDU GENUO)



Fend-i. Disigi laŭlonge.

Fendas ŝtipon.

Fendilo.

1 TO SPLIT 21 ŠTIEPAT'
2 FENDRE 22 CEPITI
3 FENDER 23 CIJEPATI
4 FENDERE 24 HASÍTANI
5 FENDER 25 ME ÇA
6 SFENDER 26 LÕNESTAMA
7 ESQUERDAR 27 HALKAISTA

Fenikur-o

8 A DESPICA 28 SKALDĪT
9 SPALTEN 29 SKALDYTI
10 SPLISJEN 30 KLIEVEN
11 KLØVE 31 KLJÚFA
12 KLØVE 32 [illegible]
13 KLYFVA 33 TAKSIMETMEK YARMAK
14 [illegible] 34 ΧΩΡΙΖΩ, ΣΧΙΖΩ
15 ŁUPAĆ 35 HOLLTI
16 РАСКАЛЫВАТЬ 36 [illegible]
17 ЦЕПЯ 37 [illegible]
18 ЦЕПАТИ 38 [illegible]
19 КОЛОТИ 39 [illegible]
20 STÍPATI 40 [illegible]

Fenestr-o. APERTURO EN MURO.

Purigas la vitrojn de la fenestro.

1 WINDOW 21 OKNO
2 FENÊTRE 22 OKNO
3 VENTANA 23 PROZOR
4 FINESTRA 24 ABLAK
5 JANELA 25 DRITARE
6 FNESTRA 26 AKEN
7 FINESTRA 27 IKKUNA
8 FEREASTRĂ 28 LOGS
9 FENSTER 29 LANGAS
10 VENSTER 30 VENSTER
11 VINDUE 31 GLUGGI
12 VINDU 32 [illegible]
13 FÖNSTER 33 PENCERE
14 [illegible] 34 ΠΑΡΑΘΥΡΟΝ
15 OKNO 35 FFENESTR
16 OKHO 36 [illegible]
17 ПРОЗОРЕЦЪ 37 [illegible]
18 ПРОЗОР 38 [illegible]
19 ВІКНО 39 [illegible]
20 OKNO 40 [illegible]

Fenikopter-o. (PHOENICOPTERUS)

Feniks-o. Fabela birdo renaskiĝanta el la propra cindro.

Fenikur-o. (PHOENICURA RUTILLA.)

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Fenkol-o

Fenkol-o. Kreskaĵo uzata kiel spicaĵo.

Fenol-o. Karbolo.

Fenomen-o. Natura okazaĵo.

Fer-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Fe, atompezo 55.84, eltrovita A.K.

Reloj el fero. **Fera ŝlosilo.**

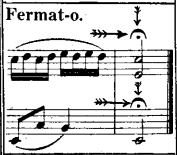
1	IRON	21	ŽELEZO
2	FER	22	ŽELEZO
3	HIERRO	23	ŽELJEZO
4	FERRO	24	VAS
5	FERRO	25	ЧЕКИР
6	FIER	26	RAUD
7	FERRE	27	RAUTA
8	FIER	28	DZELZS
9	EISEN	29	GELEŽIS
10	IJZER	30	IJZER
11	JERN	31	JÄRN
12	JERN	32	[illegible]
13	JÄRN	33	DEMIR
14	[illegible]	34	ΣΙΔΗΡΟΣ
15	ŽELAZO	35	HAEARN
16	ЖЕЛЕЗО	36	[illegible]
17	ЖЕЛѢЗО	37	[illegible]
18	ЖЕЛЕЗО	38	[illegible]
19	ЗАЛІЗО	39	鉄
20	ŽELEZO	40	鉄

Ferdek-o. LA PLANKO DE ŜIPO.

Ferm-i. (TR.) KOVRI LA EN-IRON.

1	TO CLOSE	21	ZATVORIT'
2	FERMER	22	ZAPRETI
3	CERRAR	23	ZATVORITI
4	CHIUDERE	24	BECSUKNI
5	FECHAR	25	ME MBYLL
6	SERRER	26	KINNIPANEMA
7	TANCAR	27	SULKEA
8	A INCHIDE	28	AIZ-VERT
9	SCHLIESSEN	29	UŽDARYTI
10	SLUITEN	30	SLUITEN
11	LUKKE	31	LOKA
12	LUKKE	32	[illegible]
13	TILLSLUTA	33	KAPAMAK, ORT. [illegible]
14	[illegible]	34	KAEIR
15	ZAMYKAĆ	35	CAU
16	ЗАПИРАТЬ	36	[illegible]
17	ЗАТВАРАМЪ	37	[illegible]
18	ЗАТВОРАТИ	38	[illegible]
19	ЗАМИКАТИ	39	[illegible]
20	ZAVRÍTI	40	[illegible]

Fermat-o.



Ferment-i. MALKOMPONIGI. (V. Feĉo)

Fermentanta pasto.

Fervor-o. Granda aktiveco de la animo, entuziasmo.

Religia fervoro.

Fest-o. SENLABORA SOLENA TAGO.

Laborista festotago.

1	FESTIVAL	21	SLAVIT'
2	FÊTE	22	SLAVITI
3	FIESTA	23	SVETKOVATI
4	FESTA	24	ÜNNEP
5	FESTA	25	FESTË
6	FESTAGER	26	PIDU
7	FESTA	27	JUHLA
8	SERBARE	28	SVINËT
9	FEIEREN	29	ŠVENTĖ
10	FEEST	30	FEEST
11	FEJRE	31	HÄTIÖLEGUR
12	FEIRE	32	[illegible]
13	FIRA	33	BAYRAM
14	[illegible]	34	ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ
15	ŚWIĘTOWAĆ	35	GWYL
16	ПРАЗДНОВАТЬ	36	[illegible]
17	ПРАЗДНУВАМЪ	37	[illegible]
18	СВЕТКОВАТИ	38	[illegible]
19	СВЯТКУВАТИ	39	[illegible]
20	SLAVITI	40	[illegible]

Festen-o. BANKEDO, REGALO.

Edziĝa festeno.

1	FEAST	21	HODOVAT'
2	BANQUETER	22	POJEDINA
3	BANQUETE	23	PIROVATI
4	BANCHETTARE	24	ÜNNEPELNI
5	BANQUETE	25	ME BA DAVET
6	BANQUETER	26	PIDUL OLLA
7	FESTÍ	27	KEMUT
8	BENCHETUI	28	DZĪRES
9	BANKET	29	POKYLIS
10	SMULLEN	30	BANKETEEREN
11	GILDE	31	HALDAVEISLU
12	GILDE	32	[illegible]
13	FESTA	33	ZIYAFET
14	[illegible]	34	[illegible]
15	UCZTOWAĆ	35	GWLEDD
16	ПИРОВАТЬ	36	[illegible]
17	ПИРУВАМЪ	37	[illegible]
18	ПИРОВАТИ	38	[illegible]
19	БЕНКЕТУВАТИ	39	[illegible]
20	HODOVATI	40	[illegible]

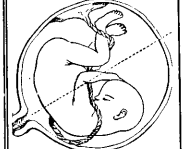
Feston-o.

Ornama girlando.

Fetiĉ-o. Diaĵo de sovaĝuloj.

Fiakr-o

Fet-o. Ido en la utero de patrino.



Fetor-o. Naŭza odoro.

Uff, kia fetoro!

Fez-o. Turka ĉapo.

Fi. Interjekcio esprimanta abomenon, malestimon.

Fi, kia trinkaĵo. **Fi, kia pomo.**

Fiviro. **Fiago.**

Fipoemo. **Ficigaro.**

Fiakr-o.

Fianĉ-o

Fianĉ-o. HOMO PROMESINTA EDZIĜON

1 FIANCÉ 21 ŽENICH
2 FIANCÉ 22 ŽENIN
3 NOVIO 23 ZARUČNIK
4 FIDANZATO 24 VÖLEGÉNY
5 NOIVO 25 I VLUAR
6 SPUS 26 PEIGMEES
7 NUVI 27 SULHANEN
8 LOGODNIC 28 LÍGAVAINIS
9 BRÄUTIGAM 29 JAUNIKIS
10 VERLOOFDE 30 VERLOOFDE
11 FORLOVET 31 UNNUSTI
12 FORLOVET 32 ρουζίγι
13 FÄSTMAN 33 NIŞANLI
14 חתן 34 MNESTHR
15 NARZECZONY 35 DYWEDDI
16 ЖЕНИХ 36 خطيب
17 ГОДЕНИКЪ 37 نامزد
18 ЖЕНИК 38 חתן
19 КАРЕЧЕНИЙ 39 未婚夫
20 ŽENICH 40 許嫁の夫

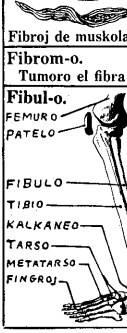
Fiask-o.
Kompleta malsukceso.

Fibr-o. LA FADENETOJ DE KORPO AŬ KREŜKAĴO.

Fibroj de muskola histo.

Fibrom-o.
Tumoro el fibra histo.

Fibul-o.



Fid-i. (NTR.) PLENKREDI.

Fidema.

Malfidema.

1 TO TRUST 21 SPOLVAHNÚT'SE
2 SE FIER 22 ZAUPATI
3 FIARSE 23 POUZDATI SE
4 FIDARSI 24 BÍZNI (VHIBEM)
5 FIAR-SE 25 ME PAS BESIM
6 AŞ FIDER 26 USALDAMA
7 FIAR-SE 27 LUOTTAA
8 A AVEA ÎNCREDERE 28 UZTICĒTIES
9 VERTRAUEN 29 PASITIKĒTI
10 VERTROUWEN 30 LICH VERTRAUEN
11 STOLE PAA 31 TREYSTA
12 STOLE PÅ 32 ψιιι

Filantropi-o

Famaj filantropoj.

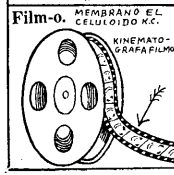
Filantropi-o.
Homaramo, bonfaremo.

Filatel-o.
Konado kaj kolektado de poŝtmarkoj.

Fili-o.
Branĉa institucio dependanta de alia.

Filik-o. (filix.)

Film-o. MEMBRANO EL CELULOIDO K.C.



Filokser-o. (PHYLLOKERA) VASTATRIX.
Speco de insekto detruanta vinberejojn.

Filologi-o.
Lingvoscienco.

Filolog-o. FILOLOGISTO.

Famaj germanaj filologoj.

Filozofi-o.
Scienco pri la estado.

Filozof-o. SCIENCULO PRI ESTADO.

Filtr-i. (TR.) Purigi per filtro.

Fin-i. (TR.) ĈESI FARI. ĈESI AG.

1	FINISH, END	21	KONČIT'
2	FINIR	22	KONČATI
3	TERMINAR	23	SVRŠITI
4	FINIRE	24	VEGEZNI
5	ACABAR	25	MEMBARU
6	FINIR	26	LÖPP, OTS
7	SCABAR	27	LOPETTAA
8	A STÄRŞI	28	GALS, BEIGAS
9	ENDEN	29	BAIGTI
10	EINDIGEN	30	EINDIGEN
11	ENDE	31	ENDA
12	ENDE	32	[illegible]
13	SLUTA	33	ITMAKETMEK
14	[illegible]	34	TELEIONO
15	KOŃCZYĆ	35	GORFFEN
16	КОНЧАТЬ	36	[illegible]
17	СВЪРШВАМ	37	[illegible]
18	СВРШАВАТИ	38	[illegible]
19	КІНЧИТИ	39	[illegible]
20	UKONČITI	40	[illegible]

Final-o.
Lasta parto de muzika verko, opera akto.

Financ-o.
Mono, monaj aferoj.

Fingr-o.

Montra fingro.

Finial-o. FLORSIMILA ORNAMO.

Firm-a. NEŜANĜEBLA, FORTE FIKSITA, NEMOLA.

Firma karaktero.

Fiŝ-o

Malfirma karaktero.

1	FIRM	21	PEVNÝ
2	FERME	22	TRDEN
3	FIRME	23	ČVRST
4	FERMO	24	SZILÁRD
5	FIRME, SOLIDE	25	I(E)NDALUAR
6	FERM	26	KINDEL
7	FERM	27	LUJA
8	FERM, SOLID	28	CIETS
9	FEST	29	TVIRTAS
10	VAST	30	VAST
11	FAST	31	FASTUR
12	FAST	32	[illegible]
13	FAST	33	KAVI, METIN
14	[illegible]	34	ETAGEPOS
15	MOCNY, STAŁY	35	CADARN
16	П.ПОТНЫЙ	36	[illegible]
17	АКЪ, КРЕПЪК	37	[illegible]
18	ЧВРСТ	38	[illegible]
19	МІЦНИЙ	39	[illegible]
20	PEVNÝ	40	[illegible]

Firm-o.
Nomo de komerca domo.

Firmament-o.
Ĉiela arkajo.

Fisk-o.
Ŝtata kaso, trezorejo.

Fistul-o.
Pusa kanaleto.

Fiŝ-o. VERTEBRULO KUN BRANKO KAJ NAĜILOJ.

Fizik-o

Fiŝujo.

Fiŝhoko. Fiŝisto.

Fizik-o.

Naturscienco.

Fizikist-o.

SCIENCISTO PRI LA FENOMENOJ DE LA NATURO.

Volta. Faraday.

Franklin. Kelvin.

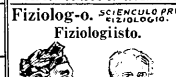
Fiziologi-o.

Scienco pri la funkcioj de organoj en vivantaj estajoj.

Fiziolog-o.

SCIENCULO PRI FIZIOLOGIO.

Fiziologiisto.



Blumenbach. Helmholtz.

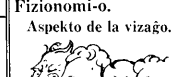
Fizionomi-o.

Aspekto de la vizaĝo.

Fizionomiaj trajtoj.

Fiziognomik-o.

SCIENCO PRI LA VIZAĜTRAJTOJ



Lavater, la fama Svisa fiziognomikisto.

Fizioterapi-o.

Kuracado per fizikaj faktoroj, elektro, lumo kc.

Fjord-o.

Golfo kun ŝtonegaj krutaj bordoj.

Flag-o.

Usona flago.

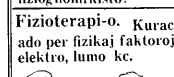
Flagr-i.

Treme kaj ŝkue bruli.

La flamo flagras.

Flaĝolet-o.

SPECO DE MUZIKILO.



Flakon-o.

BOTELETO POR MEDIKAMENTO, PARFUMO, LIKVORO KC.

Flam-o.

LA HELA BRILO ELIGANTA ELBRULANTA OBJEKTO.

Flamo. Flamingo.

Flamiĝema karaktero.

Ekflamas.

1	FLAME	21	PLAMEŃ
2	FLAMME	22	PLAMEN
3	LLAMA	23	PLAMEN
4	FIAMMA	24	LÁNG
5	CHAMA	25	FLAKĒ
6	FLAMMA	26	LEEK
7	FLAMA	27	LIEKKI
8	FLACĀRĀ	28	LIESMA
9	FLAMME	29	LIEPSNA
10	VLAM	30	VLAM
11	FLAMME	31	LOGI
12	FLAMME	32	ᚠᛚᚨᚷ
13	LÁGA	33	ALEV
14	ᚠᛚᚨᚷᚨ	34	ΦΛΟΓΑ
15	PŁOMIEŃ	35	FFLAM
16	ПЛАМЯ	36	[illegible]
17	ПЛАМЪКЪ	37	[illegible]
18	ПЛАМЕН	38	[illegible]
19	ПОЛУМІНЬ	39	[illegible]
20	PLAMEN	40	[illegible]

Flan-o.

SPECO DE KUKO.

Flanoj kun melaso.

Flanoj kun butero.

Flank-o

Flanel-o.

Speco de lana ŝtofo.

Flanela litkovrilo.

Flanela nokta ĉemizo.

Flanĝ-o.

SPECO DE RONDA PECO UZATA POR ENFIKSI EN GIN ALIAN PECON.

Flank-o.

DEKSTRA AŬ MALDEKSTRA PARTO DE IO.

Montras la du flankojn de folio.

1	SIDE, FLANK	21	BOK
2	FLANC, CÔTE	22	STRAN
3	COSTADO	23	STRANA
4	FIANCO, LATO	24	OLDAL
5	LADO	25	ANĒ
6	FLAUNCH	26	KÜLG
7	COSTAT	27	SIVU, PUOLI
8	LATURE	28	SĀNI, PUSE
9	SEITE	29	ŠONAS, PUSĖ
10	ZIJDE	30	ZIJDE
11	SIDE	31	HLIÐ
12	SIDE	32	[illegible]
13	SIDA	33	YAN, BÖYÜR
14	[illegible]	34	ΠΛΕΥΡΑ

Flar-i

15 STRONA 35 OCHR, VYSLEDS
16 СТОРОНА 36
17 СТРАНА 37
18 СТРАНА 38
19 СТОРОНА 39
20 BOK, STRANA 40

Flar-i. (TR.) PERCEPTI PER LA NAZO.

NI FLARAS PER LA NAZO.

LI FLARAS. LI NE FLARAS.

Flaras la bukedon.

1 TO SMELL 21 ŇUCHATI
2 FLAIRER 22 DUHATI
3 OLER 23 NJUŠITI
4 ODORARE 24 SZAGOLNI
5 CHEIRAR 25 ME MIRIS
6 SAVURER 26 NUOSUTAMA
7 FLAIRAR 27 HAISTAA
8 A MIROSI 28 OSTÍT
9 RIECHEN (N) 29 UOSTYTI
10 RUIKENIN 30 RICKEN
11 LUGTE TIL 31 LYKTA
12 LUKTE TIL 32
13 LUKTA (PÅ 33 KOKMAK KONKAPIXIN
14 34 ΟΣΦΡΑΙΝΟΜΑΙ
15 WĄCHAĆ 35 ARODLI
16 НЮХАТЬ 36
17 ДУША 37
18 ЊУШИТИ 38
19 НЮХАТИ 39
20 ČICHATI 40

Flat-i. (TR.) LAŬDI, PROVI PLAĈI AL IU.

Flatas al si.

Flatemulino.

Flav-a.
Havanta la koloron de citrono.

1 YELLOW 21 ŻÓŁTY
2 JAUNE 22 RUMEN
3 AMARILLO 23 ŻUT
4 GIALLO 24 SÁRGA
5 AMARELO 25 (O) VERDHÉ
6 MELLAN 26 KOLLANE
7 GROC 27 KELTAINEN
8 GALBEN 28 DZELTENS
9 GELB 29 GELTONAS
10 GEEL 30 GEEL
11 GUL 31 GULUR
12 GUL 32
13 GUL 33 SARI
14 34 KITRINOΣ
15 ŻOŁTY 35 MELYN
16 ЖЕЛТНЙ 36
17 ЖЂЛТЂ 37
18 ЖУТ 38
19 ЖОВТИЙ 39
20 ŽLUTÝ 40

Fleg-i. (TR.) PRIZORGI MALSANULON.

Flegistino.

Flegas la malsanulon.

1 TO NURSE 21 OŠETROVATI
2 SOIGNER 22 NEGOVATI
3 CUIDAR, CRIAR 23 NJEGOVATI
4 CURARE 24 ÁPOLNI
5 CUIDAR (DE UM ENFERMO) 25 ME KUJDES TË SEMURËT
6 CHÜRER 26 RAVITSEMA
7 CUIDAR (DE ALGUÉM) 27 HOITAA

8 A NAŘÍDI, A CEŘEJI 28 KOPT
9 PELEGEN 29 GLOBOTI
10 VERZORGEN 30 VERZORGEN
11 PLEJE (SYNE) 31 HJÚKRA
12 PLEIE (SYNE) 32
13 VÅRDA (SYNE) 33 TEDAVIETMEK
14 34 NOTMEYA (ПРИЛЕЖНО)
15 PIELĘGNOWAĆ 35 NYRSIO (CLAN)
16 УХАЖИВАТЬ 36
17 НАГЛЕЖДАМЬ 37
18 НЕГОВАТИ 38
19 ПЛЕКАТИ 39
20 OŠETŘOVATI 40

Flegm-o.
Indiferenta, neemociema, malrapidema homo.

Flegmulo.

Fleks-i. (TR.) KURBIGI.

FLEKSAS, FLEKSILO.

Štalo estas fleksebla.

Genufleksas.

1 TO BEND 21 OHÝBAT
2 FLÉCHIR 22 PREGIBATI
3 FLEXAR 23 SAVIJATI
4 PIEGARE 24 HAJLÍTANI
5 DOBRAR 25 METHY
6 STORDSCHER 26 PAINUTAMA
7 FLEXIÓ 27 TAIVUTTAA
8 A ÍNDOI 28 LIEKT
9 BIEGEN 29 LENKTI
10 BUIGEN 30 BUIGEN
11 BØJE 31 BEYGJA
12 BØIE 32
13 BÖJA 33 EYMEK EĞILMEK
14 34 ΛΥΓΙΖΩ
15 GIAĆ 35 PLYGU
16 ГНУТЬ 36
17 ОГЪВАМЪ 37
18 САВИЈАТИ 38
19 ГНУТИ 39
20 OHÝBATI 40

Flok-o

Fleksi-o. Gramatika ŝanĝo de vorto.

Fles-o. (flesus)

Flik-i. (TR.) SURKUDRI PECON SUR TRUITA VESTO.

FLIKO

Flikas la pantalonon.

FLIKO FLIKO

Fliko.

Flirt-i. (NTR.)
Delikate moviĝi tien kaj returnen.

Papilio flirtas.

Flago flirtas.

Flirtulino.

Flok-o. Peceto de malpeza ŝtofo moviĝanta en la aero.

Neĝflokoj.

Flor-o.

Floristo. Floristino.

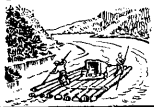
Florbrasiko.

Flor-o.

La diino de floroj kaj de la printempo.

Floren-o.
Aŭstra monero.

Flos-o.
Surakva transporto de ligno-materialo.



Flu-i. (NTR.) MOVIĜI SENINTERROMPE

La akvo fluas en la rivero.

La fluo de akvofalo.

La larmoj fluas el la okuloj de la knabino.

1	TO FLOW	21	TIECT'
2	COULER	22	TEĈI
3	FLUIR	23	TEĈI
4	SCORRERE	24	FOLYNI
5	CORRER	25	TÉCHITEÚT
6	FLUIR	26	VOOLAMA
7	RAJAR, FLUIR	27	VIRRATA
8	A CURGE	28	TECĒT
9	FLIESSEN	29	TEKÉTI
10	VLOEIEN	30	VLOĈIEN
11	FLYDE	31	FLJÓTA
12	FLYTE	32	[illegible]
13	FLYTA	33	AKMAK
14	[illegible]	34	PESL
15	PLYNAĆ	35	FFRYDIO
16	ТЕЧЬ	36	[illegible]
17	TEKA	37	[illegible]
18	תיף	38	[illegible]
19	ПЛИСТИ	39	[illegible]
20	TÉCI	40	[illegible]

Flug-i. (NTR.) SIN MOVI EN LA AERO.

Birdoj flugas

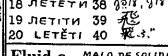
per flugiloj.

FLUGAS. EKFLUGAS.

Forflugas. Disflugas.

1	TO FLY	21	LETIET'
2	VOLER	22	LETETI
3	VOLAR	23	LETJETI
4	VOLARE	24	REPÜLNI
5	VOAR	25	ME FLURU
6	SVULER	26	LENDAMA
7	VOLAR	27	LENTĀĀ
8	A SAURA	28	LIDOT
9	FLIEGEN	29	SKRISTI
10	VLIEGEN	30	VLIEGEN
11	FLYVE	31	FLJÚGA
12	FLYVE	32	[illegible]
13	FLYGA	33	UÇMAK
14	[illegible]	34	ПЕТЗL
15	LATAĆ	35	EHEDEG
16	ЛЕТАТЬ	36	[illegible]
17	ЛЕТЯ	37	[illegible]
18	ЛЕТЕТИ	38	[illegible]
19	ЛЕТИТИ	39	[illegible]
20	LETĒTI	40	[illegible]

Fluid-a. MALO DE SOLIDA.



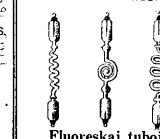
Akvo estas fluido.

Fuidigas. fluidiĝas.

1	FLUID	21	TEKUTÝ
2	LIQUIDE	22	TEKOČ
3	FLUIDO	23	TEKUĆI
4	FLUIDO	24	FOLYÉKONI
5	LIQUIDO	25	LĒNGNAT
6	FLUID	26	VEDEL
7	LIQUID	27	NESTEMÄINEN
8	LICHID	28	ŠĶIDRS
9	FLÜSSIG	29	SKYSTAS
10	VLOEIBAAR	30	VLOĈIĜEMO
11	FLYDENDE	31	FLJÓTANDI
12	FLYTENDE	32	[illegible]
13	FLYTANDE	33	SEYYAL
14	[illegible]	34	YYPON, PÉYESTO
15	CIEKŁY	35	HYLIF
16	ЖИДКИЙ	36	[illegible]
17	ТЕЧЕНЬ	37	[illegible]
18	ТЕЧАН	38	[illegible]
19	ТЕЧ	39	[illegible]
20	TEKUTÝ	40	[illegible]

Fluor-o.
Ĥemia elemento, gaso, simbolo- F, atompezo 19.00, eltrovita en 1771.

Fluoresk-i. LUMI DUM PRILUMIĜO.

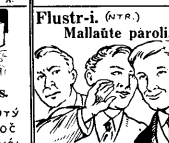


Fluoreskaj tuboj.

Fluoreskop-o.

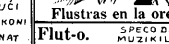
Flus-o. LA TEMPO, DUM KIU LA MARO ALTIĜAS.

Flustr-i. (NTR.)
Mallaŭte paroli.



Flustras en la orelon.

Flut-o. SPECO DE MUZIKILO.



Fluto

Fluteto

Fobi-o.
Malsano karakterizata per timo.

Foin-o. (mustela foina)

Foir-o.
Granda perioda bazaro.

Foj-o. ĈIU RIPETITA OKAZO.

La unuan fojon la knabo ne povis levi la ŝtonon, sed la duan fojon li ĝin levis senpene.

1	TIME (ITIME)	21	-KRAT, -RAZ
2	FOIS	22	-KRAT
3	VEZ	23	-PUT
4	VOLTA, FIATA	24	-SZOR, IZ BEN
5	VEZ	25	HERĒ
6	VOUTA	26	KORD
7	VEGADA	27	KERTA
8	DATĀ, ORI	28	REIZE
9	MAL. (DREIMA)	29	KARTAS

Fojn-o

10	MAAL, KEER	30	MAAL
11	GANG	31	SINNUM
12	GANG	32	ﻣﺴﺘﻘﻴﻢ
13	GÅNG	33	DEFA
14	(ﻳﻮم ﻳﻮم) ﻳﻮم	34	ꠢꠣꠤꠥ (-ꠣꠤꠥꠢꠤꠥ)
15	RAZ.	35	GWAITH (ONNAITH)
16	РАЗ	36	ووقت
17	ПѢТЬ, УДАР	37	دفعه
18	ПУТ	38	打ﾀﾞ
19	РАЗ	39	一次
20	~KRAT	40	回, 度

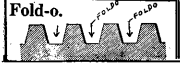
Fojn-o. MATURA HERBO.

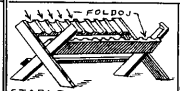
1	HAY	21	SENO
2	FOIN	22	SENO
3	HENO	23	SIJENO
4	FIENO	24	SZÉNA
5	FÊNO	25	BAR
6	IL FAIN	26	HEIN
7	FENC	27	HEINÄT
8	FÄN	28	SIENS
9	HEU	29	ŠIENAS
10	HOOI	30	HOOI
11	HØ	31	HEY
12	HØI	32
ꠢꠣꠤꠥ
13	HÖ	33	KURU OT
14	ꠢꠣꠤꠥ	34	ꠢꠣꠤꠥ, ꠢꠣꠤꠥ
15	SIANO	35	GWAIR
16	СЕНО	36	خشك باس
17	СѢНО	37	علف خشك
18	СЕНО	38	ꠢꠣꠤꠥ
19	СІНО	39	乾草
20	SENO	40	乾草

Fok-o. (phoca vitilina)

Fokus-o. CENTRO.

Fold-o.





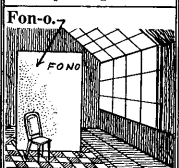
Foli-o.

1	LEAF, SHEET	21	LIST
2	FEUILLE	22	LIST
3	HOJA	23	LIST
4	FOGLIA	24	FALEVÉL, PAPIR-IV
5	FOLHA	25	FLETE
6	FOGL, FOGLIA	26	LEHT
7	FULLA	27	LEHTI
8	FOAIE, FRUNZĂ	28	LAPA
9	BLATT	29	LAPAS.
10	BLAD	30	BLAD
11	BLAD	31	BLAD, LAUF-BLAD
12	BLAD	32	ꠢꠣꠤꠥ
13	BLAD	33	YAPRAK, DALGA
14	ꠢꠣꠤꠥ	34	ꠢꠣꠤꠥ
15	LIŚĆ	35	DALEN
16	ЛИСТ	36	ورق
17	ЛИСТЪ	37	برگ درخت
18	ЛИСТ	38	ꠢꠣꠤꠥ
19	ЛИСТОК	39	葉
20	LIST	40	葉

Folklor-o.

Popola legendaro.

Fon-o.



Fond-i. (TR.)

Krei, starigi societon.

Mahometo, fondinto de la mahometana religio.

Penn, fondinto de la ŝtato Pennsylvania.

Fonetik-o.

Scienco pri la lingvaj sonoj.

Fonograf-o.

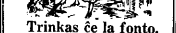
Fonometr-o.

Instrumento por mezuri la intensecon de sonoj.

Font-o.

Loko, kie akvo aŭ alia fluidaĵo eligas el la tero.

Trinkas ĉe la fonto.

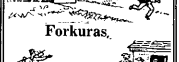


Fontan-o.

For.

Forkuras.

Foriras.



La vento forblovis la ĉapelon de lia kapo.

Formanĝas la pomojn.

Forjetinda verkaĵo.

Forges-i

Forlasita infaneto.

For, de mi!

1	FORTH, OF, OUT	21	PREČ
2	LOIN	22	PROČ
3	FUERA	23	DALJE, PROČ
4	LUNGI	24	EL, TOVA
5	FORA, LONGE	25	LARK
6	DAVENT	26	ÄRA
7	LLUNY, FÒRA	27	POIS
8	DEPARTE, ÎNCOLO	28	NOST, PROJÃM.
9	WEG, FORT	29	ŠALIN
10	WEG, HEEN	30	WEG
11	BORT	31	BURT
12	BORT	32	ꠢꠣꠤꠥ
13	BORT	33	DEFO!... DEN
14	ꠢꠣꠤꠥ, ꠢꠣꠤꠥ	34	MAKPAN ꠢꠣꠤꠥ, ꠢꠣꠤꠥ
15	PRECZ	35	FFWRDD
16	ПРОЧЬ	36	دور
17	ДАЛЕЧЪ	37	طرف
18	ДАЛЬБ, ОДДАЛЖ	38	ꠢꠣꠤꠥ
19	ГЕТЬ, ПРИЧ	39	遠方, 外
20	PRYĆ	40	ꠢꠣꠤꠥ

For de tie ĉi! La birdo ne **forflugis**: ĝi nur deflugis de la arbo. **Forigu** vian fraton, ĉar li malhelpas al mi. Mi **foriras**, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ revenos. La vento **forblovis** de mia kapo la ĉapon. Li **forkuris** de mi. La reĝido **forkondukis** ŝin al la palaco. Mia patrino **forpelis** min el sia domo.

Forfikul-o. (Forficula)

Forges-i. (TR.)

Ne plu memori.

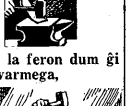
Mi forgesis, Sinjoro.

Forĝ-i

Forgesema knabo.

1 TO FORGET 21 ZABUDNÚT'
2 OUBLIER 22 POZABITI
3 OLVIDAR 23 ZABORAVITI
4 DIMENTICARE 24 ELFELEJTENI
5 ESQUECER 25 ME HARRU
6 SCHMANCHER 26 UNUSTAMA
7 OBLIDAR 27 UNHOTTAA
8 A UITA 28 AIZMIRST
9 VERGESSEN 29 UŽMIRŠTI
10 VERGETEN 30 VERGETEN
11 GLEMME 31 GLEYMA
12 GLEMME 32 [illegible]
13 GLÖMMA 33 UNUTMAK
14 [illegible] 34 ΛΗΣΜΟΝΩ
15 ZAPOMINAĆ 35 ANGHOFIO
16 ЗАБЫВАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАБРАВЯМЪ 37 [illegible]
18 ЗАБОРАВИТИ 38 忘れる
19 ЗАБУВАТИ 39 忘去
20 ZAPOMENOUTI 40 忘れる

Forĝ-i. (TR.) PRILABORI METALON PER FAJRO KAJ MARTELO.



Forĝu la feron dum ĝi estas varmega,

Forĝisto

1 FORGE 21 KOVAT'
2 FORGER 22 KOVATI
3 FORJAR 23 KOVATI
4 FUCINARE 24 KOVÁCSOLNI
5 FORJAR 25 ME RAFHEKRIN
6 LAVURER DA FERRER 26 TAGUMA
7 FORJAR 27 TAKOA
8 A LUCRA FIERUL 28 KALT
9 SCHMIEDEN 29 KALTI
10 SMEDEN 30 SMEDEN
11 SMEDE 31 SMIĐA
12 SMIE, SMEDE 32 [illegible]
13 SMIDA 33 DEMIR DÖVMEN
14 [illegible] 34 ΣΦΥΡΗΛΑΤΣΙ
15 KUĆ 35 GEFAIL GÔF
16 КОВАТЬ 36 [illegible]
17 КОВА 37 [illegible]
18 КОВАТИ 38 [illegible]
19 КОВАТИ 39 火栗鉄
20 KOVATI 40 鍛へる

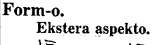
Fork-o.

Forko.

Forkego.

Form-o.

Ekstera aspekto.



Belforma nazo. Malbelforma nazo.

Formilo.

Formoj.

Formaci-o. ARANĜO DE LA TAVOLOJ DE LA TERO.

Formacio de la tero.

Formal-a. Laŭforma, laŭregula.

Formala ceremonio.

Format-o. Dimensio, grandeco.

Formato de la libro.

Formik-o. (FORMICA.) INSEKTO VIVANTA EN SOCIETOJ.

Formiko. Formikejo.

Formikleono.

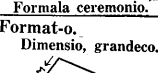
Formul-o.

Generale aplikebla regulo, scienca leĝo.

Forn-o. POR VARMIGI.

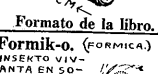
Fornego.

Fornel-o. POR KUIRI.



Fort-a.

Forta homo. Fortulo.

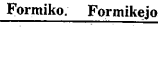


Malforta. Malforteco.

1 STRONG 21 SILNÝ
2 FORT 22 KREPEK
3 FUERTE 23 JAK, SNAŽAN
4 FORTE 24 ERŐS
5 FORTE 25 I (E) FORTE
6 FERM 26 TUGEV
7 FORT 27 VÄKEVÄ
8 TARE, PUTERNIC 28 STIPRS
9 STARK 29 STIPRUS
10 STERK 30 STERK
11 STAERK 31 STERKUR
12 STERK 32 [illegible]
13 STARK 33 KUVVETLI
14 [illegible] 34 ΙΣΧΥΡΟΣ
15 SILNÝ, MOCNY 35 CRYF, NERH
16 СИЛЬНЫЙ 36 قوي
17 СИЛЕНЪ 37 زورمند
18 СИЛАН 38 [illegible]
19 СИЛЬНИЙ 39 强壮
20 SILNÝ 40 力强き

Fortepian-o. MUZIKA INSTRUMENTO.

Fortik-a. MALFACILE DIFEKTEBLA.



Fos-i

Fortikajo.

Fortun-o.

Bona sorto.

Fortuno, diino de ŝanco.

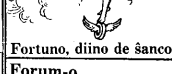
Forum-o.

Loko, kie oni pritraktas publikajn aferojn.

Placo de antikva Romo.

Fos-i. (TR.) FARI KAVON EN LA TERO.

Fosi. Fosajo.



Fosilo.

1 TO DIG 21 KOPAT'
2 CREUSER 22 KOPATI
3 CAVAR 23 KOPATI
4 SCAVARE 24 ÁSNI
5 CARVAR 25 ME GËRMU
6 CHAVER 26 KAEVAMA
7 CAVAR 27 KAIVAA
8 A SĂPA 28 RAKT
9 GRABEN 29 KASTI
10 GRAVEN 30 GRAVEN
11 GRAVE 31 GRAFA
12 GRAVE 32 [illegible]
13 GRÄFVA 33 KAZMAK
14 [illegible] 34 ΣΚΑΠΤΣΙ
15 KOPAĆ 35 CLODDIO, PALU
16 КОПАТЬ 36 حفر
17 КОПАЯ 37 [illegible]
18 КОПАТИ 38 [illegible]
19 КОПАТИ, РИТИ 39 掘る
20 RÝTI 40 掘る

Fosfor-o

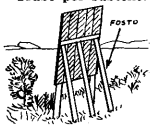
Fosfor-o. Ĥemia elemento, metaloido, simbolo- P, atompezo 31.024, eltrovita en 1669.

Fosforesk-i. Lumi en mallumo. (V. Fluoreski)

Fosili-o. STONIĜINTA VEGETAJO AŬ BESTO.

Dinosaŭro.

Fost-o. Trabo por subteno.



Fotograf-i. (TR.)

Fotografas. Fotografaĵo.

Fotografisto.

Fotografi-o. La fotografarto.

Fotometri-o. Scienco pri la mezurado de luma intenseco.

Fotometr-o. Instrumento por mezuri la intensecon de lumo.

Fototerapi-o. Kuracado per lumradioj.

Frago. (FRAGARIA)

Fragment-o. Peco de rompita objekto.

Fraj-o. Ovoj de fiŝoj.

Frak-o. SPECO DE VESTO.

Frakas-i. (TR.) Brue disrompi, dispecigi.

1 TO SMATTER		21 ROZMAČKAT	
2 BROYER		22 ZDROBITI	
3 QUEBRANTAR		23 SMRVITI	
4 TRITARE		24 ZÚZNI	
5 ESMAGAR		25 ME SHTYP	
6 SFRACASCHER		26 PURUSTAMA	
7 TRENCAR		27 MUSERTAA	
8 A SFÄRÅMA		28 SADRAGĀT	
9 ZERMALMEN		29 SUDAUŽYTI	
10 VERPLETTEN		30 STOOTEN	
11 KNUSE		31 MERJA	SUNDUR
12 KNUSE		32 [illegible]	
13 KROSSA		33 PARALEMEK	
14 [illegible]		34 ΣΥΝΤΡΙΒΩ	
15 DRUZGOTAĆ		35 CKWILFRIW	
16 РАЗМОЖЖАТЬ		36 [illegible]	
17 НАЧУПЛАМЬ		37 [illegible]	
18 РАЗМРСКАТИ		38 [illegible]	
19 ПОЗДРІБЛЯТИ		39 [illegible]	
20 ROZMAČKATI		40 [illegible]	

Frakci-o. Parto aŭ partoj de unuo.

$\frac{1}{3}, \frac{7}{8}, \frac{32}{64}, \frac{1}{10}, \frac{10}{32}.$

Fraksen-o. (FRAXINUS) SPECO DE ARBO.

Framason-o. Ano de sekreta asocio ekzistanta en multaj landoj.

Framasona emblemo.

Framb-o (rubus idaeus)

Frand-i. (TR.) Ĝue manĝi bongustajon.

Frandaĵo.

Frandemulo.

Frangol-o. (RHAMNUS FRANGULA) Uzata kiel laksigilo.

Frat-o

Franĝ-o. Ornamaĵo uzata por meblo, vesto.

Frank-o. Franca monunuo.

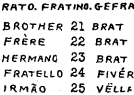
Frap-i. (TR.) BATI.

FRAPAS JE LA PORDO.

FRAPAS. | REFRAPAS.

1 HIT, STRIKE		21 KLOPAT'	
2 FRAPPER		22 TRKATI	
3 GOLPEAR		23 KUCATI	
4 COLPIRE		24 KOPOGNI	
5 BATER À PORTA		25 ME BODIT	
6 PICHER		26 KOPUTAMA	
7 PICAR, TRUCAR		27 KOPUTTAA	
8 A LOVI		28 SIST	
9 KLOPFEN		29 BARŠKINTI	
10 KLOPPEN		30 KLOPPEN	
11 BANKE		31 BERJA	
12 BANKE		32 [illegible]	
13 KNACKA		33 VURMAK	
14 [illegible]		34 ΚΤΥΠΩ	
15 STUKAĆ		35 TARRO, DULIO	
16 СТУЧАТЬ		36 [illegible]	
17 УДРАМЪ		37 [illegible]	
18 КУЦАТИ		38 [illegible]	
19 СТУКАТИ		39 [illegible]	
20 KLEPATI		40 [illegible]	

Frat-o. VIRSEKSAIDO DE SAMAJ GEPATROJ.



FRATO. FRATINO. GEFRATOJ.

1 BROTHER		21 BRAT	
2 FRÈRE		22 BRAT	
3 HERMANO		23 BRAT	
4 FRATELLO		24 FIVÉR	
5 IRMÃO		25 VËLLA	
6 FRER		26 VEND	
7 GERMÀ		27 VELI	
8 FRATE		28 BRĀLIS	
9 BRUDER		29 BROLIS	
10 BROEDER		30 BROEDER	
11 BRODER		31 BRÓÐIR	
12 BROR		32 [illegible]	
13 BRODER		33 KARDAŞ	BIRADER
14 [illegible]		34 ΑΔΕΛΦΟΣ	

Fraterkul-o

15	BRAT	35	BRAWD
16	БРАТ	36	اخ
17	БРАТЪ	37	برادر
18	BRAT	38	ههٔ
19	БРАТ	39	弟兄
20	BRATR	40	兄弟

Fraterkul-o. (FRATERCULA.)

Speco de arkta birdo.

Fraŭl-o. NE EDZIĜINTA VIRO.

FRAŬLO. FRAŬLINO. GEFRAŬLOJ.

1	BACHELOR	21	MLÁDENEC
2	CÉLIBATAIRE	22	SAMEC
3	SOLTERO	23	NEŽENJA
4	SCAPOLO	24	NÖTLEN EMBER
5	SOLTEIRO	25	BEQAR
6	NUBIL	26	POISSMEES
7	FADRÍ, SOLTER	27	POIKAMIES
8	FLĂCĂU	28	NEPRECĚJIES
9	JUNGGESELLE	29	JAUNLKIS
10	VRIJGEZEL	30	ONGEHUWDE
11	UNGKARL	31	OKVAENTUR MAGUR
12	UNGKAR	32	ملاوغ
13	OGIFT MAN	33	ERGEN
14	[illegible]	34	AFAMOZ
15	KAWALER	35	GWYRF-ON
16	ХОЛОСТОЙ	36	اعزب
17	ЕРГЕНЪ	37	عذب
18	НЕЖЕЊЕВ	38	[illegible]
19	ПАРУБОК	39	單夫
20	MLÁDENEC	40	未婚者

Fraz-o.

Kolekto da vortoj esprimanta ideon. Ekz. Mi amas la patron.

Fregat-o. SPECO DE MALNOVA ŜIPO.

Fregat-o. (TACHYPEDES)

Frekvent-i.

Ofte veni, ofte viziti.

Fremd-a.

Eksterlanda.

La turko estas fremda en Franclando.

La hino estas fremda en Ruslando.

1	FOREIGN	21	CUDZÍ
2	ÉTRANGER	22	TUJ
3	EXTRANJERO	23	STRAN, TUJ
4	STRANIERO	24	IDEGEN
5	ESTRANJEIRO	25	I HUAJ
6	ESTER	26	VÕÕRAS
7	EXTRANGER	27	VIERAS
8	STRĂIN	28	SVEŠS
9	FREMD	29	SVETIMAS
10	VREEMD	30	VREEMD
11	FREMMED	31	ÚTLENDUR
12	FREMMED	32	[illegible]
13	FRÄMMANDE	33	EÇNEBIÓARIB
14	[illegible]	34	ƎENOZ
15	OBCY	35	TRAMOR
16	ЧУЖОЙ	36	اجنبي
17	ЧУЖДЪ	37	اجنبي
18	СТРАН, ТУЈ	38	[illegible]
19	ЧУЖИНЕЦКИЙ	39	外國
20	CIZÍ	40	見知らぬ

Frenez-a. SENDRUDENTA.

Frenezulejo.

1	CRAZY, MAD	21	ŠIALENY
2	FOU	22	BLAZEN
3	LOCO	23	LUD, MANNIT
4	PAZZO, DEMENTE	24	ÕRÜLT
5	LOUCO	25	I MARË
6	NAR	26	HULLUMEELNE
7	BOIG	27	MIELETÖN
8	NEBUN	28	ÄRPRÄTÎŠS
9	WAHNSINNIG	29	KVAILAS
10	KRANKZINNIG	30	ZOT
11	AFSINDIG	31	BRJÁLAÐUR
12	AVSINDIG	32	[illegible]
13	VANSINNIG	33	DELI
14	[illegible]	34	TPEMOZ
15	OBLAKANY	35	GWALLGOF
16	СУМАШЕДШИЙ	36	مجنون
17	БЕЗУМЕНЪ	37	دیوانه
18	БЕЗУМАН	38	[illegible]
19	БОЖЕВИЉНИЙ	39	狂王
20	ŠÍLENÝ	40	狂氣の

Frenologi-o. SCIENCO PRI LA CERBO KAJ KRANIO.

Frenolog-o.

D-ro Gall. Spurzheim.

Geo. Combe. S. R. Welsh. Famaj frenologoj.

Fresk-o.

Pentrajo farita per akvaj kolorigiloj sur ĵus stukita muro.

Fresko.

Frez-i

Freŝ-a. BONSTATA, BONKVALITA.

1	FRESH	21	ČERSTVÝ
2	FRAIS	22	SVEŽ
3	RECIENTE	23	ØVJEŽ
4	FRESCO	24	FRISS
5	FRESCO	25	FRESK, TAZE
6	FRAIS	26	VÄRSKE
7	FRESC	27	TUORE, RAITIS
8	PROASPĂT	28	SVAIGS
9	FRISCH	29	ŠVIEŽIAS
10	VERSCH, FRISCH	30	FRISCH
11	FRISK	31	FERSKUR
12	FRISK	32	[illegible]
13	FRISK	33	TAZE
14	[illegible]	34	NSLIMOZ, SPECIAL
15	ŚWIEŻY	35	GWYRF, FFRES
16	СВЕЖИЙ	36	طری، طنیلی
17	ПРѢСЕНЪ	37	تازه
18	СВЕЖ	38	[illegible]
19	СВІЖИЙ	39	海苹
20	ČERSTVÝ	40	新鮮な

Fret-o. SPECO DE ORNAMO.

Fretoj.

Frez-i. (TR.)

Entajli lignon, metalon.

Frezilo.

Freziloj diversformaj.

Fring-o

Fring-o. (FRINGILLA CAELEBS.)

Fringel-o. (FRINGILLA.)

Fripon-o.
Ruza trompisto.

1 SWINDLER 21 FIGLÁR
2 FRIPON 22 LOPOV
3 BRIBÓN 23 LUPEŽ
4 BRICCONE 24 GAZEMBER
5 PATIFE 25 ÇAPKEN
6 CANAGLIA 26 KELM
7 MURRI 27 ROISTO
8 PUNGAŞ 28 BLĒDIS
9 SCHURKE 29 NENAUDĒLIS
10 SCHURK 30 SCHELM
11 SNYDER 31 ΒΟΡΡΑΓΙ
12 SKURK 32 ՀՈՐԹԼ
13 SKÄLM 33 DOLANDIRICI
14 ערבזשניק 34 ΑΠΑΤΕΣΝ
15 SZELMA 35 ДЫНІКУН
16 МОШЕННИК 36 عشاش
17 МОШЕНИКЪ 37 ناوست
18 НИТКОВ 38 ペテン師
19 ЛОТР 39 騙子
20 ŠIBAL 40 惡漢

Fris-o.
Arhitektura ornamaĵo. (V. Arhitravo)

Frit-i. (TR.) KUIRIEN GRASO.

Fritas. Fritilo.

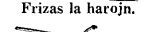
1 TO FRY 21 SMAŽIT'
2 FRIRE 22 FRIGATI
3 FREIR 23 FRIGATI
4 FRITTARE 24 SÜTNI
5 FRIGIR 25 ME KUQ
6 CRAS BOETHI 26 PRAADIMA
7 ROSTIR 27 PAISTAA
8 A FRIGE 28 CEPT PANNĀ
9 RÖSTEN 29 KEPTI
10 BRADEN 30 FRITEN
11 RISTE, STEKA 31 STEIKJA
12 RISTE, STEKA 32 ΜΠΡΟΥΖΟΣ
13 STEKA 33 KAVURMAK
14 מטיגן 34 ΤΗΓΑΝΙΖΩ
15 SMAŽYĆ 35 CRAS BOETHI
16 ЖАРИТЬ 36 قلی
17 ПЪРЖА 37 تاپ دادن
18 ПРЖИТИ 38 ﾌﾗﾝﾍﾞﾙｸﾞ
19 СМАЖИТИ 39 炒る
20 SMAŽITI 40 油炸する

Frivol-a.
Malserioza.

Frivolulo.

Friz-i. (TR.) KRISPI HAROJN.

Frizas la harojn.



Frizilo.

Frizaĵoj.

Fromag-o. KAZEIGITA LAKTO.

1 CHEESE 21 SYR
2 FROMAGE 22 SIR
3 QUESO 23 SIR
4 FORMAGGIO 24 SAJT
5 QUEIJO 25 DJATHĒ
6 CNASCHÖOL 26 JUUST
7 FORMATGE 27 JUUSTC
8 BRÂNZĂ 28 SIERS
9 KÄSE 29 SŪRIS
10 KAAS 30 KAAS
11 OST 31 OSTUR
12 OST 32 գութքար
13 OST 33 PEYNIR
14 גבינה 34 ΤΥΡΟΣ
15 SER 35 CAWS
16 СЫР 36 جبن
17 СИРЕНЕ 37 پنير
18 СИР 38 チーズ
19 СИР 39 乳酪
20 SŸR 40 チーズ

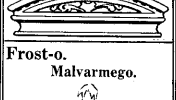
Front-o.
Antaŭa parto de...

Fronto de konstruaĵo.

Fronto de regimento.

Fronton-o. Ornamaĵo super la kornico.

Frost-o.
Malvarmego.



Sinjoro Frosto.

Frosta vetero.

1 FROST 21 MRÁZ
2 GELÉE 22 MRAZ
3 HELADA 23 MRAZ
4 GELO 24 FAGY
5 GEADA 25 KTOFTĒSI E MADHE
6 DSCHLER 26 KÜLM
7 GELADA 27 HALLA
8 GER 28 SALS
9 FROST 29 ŠALTIS

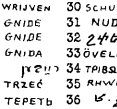
Fru-a

10 VORST (VRIEZEN) 30 VORST
11 FROST 31 FROST
12 FROST 32 սառնամանիք
13 FROST 33 KIRAĞI
14 כפור 34 ΠΑΓΕΤΟΣ
15 MRÓZ 35 RHEW
16 МОРОЗ 36 شلج
17 МРАЗЪ 37 سرمای شدید
18 МРАЗ 38 霜
19 МОРОЗ 39 霜
20 MRAZ 40 霜

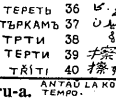
Frot-i. (TR.)
Premŝovi ion sur io.

1 TO RUB 21 TRET'
2 FROTTER 22 TRETI
3 FROTAR 23 TATI
4 FREGARE 24 DÖRZSÖLNI
5 ESFREGAR 25 ME FËRKU
6 SFRUSCHER 26 HÖÖRUMA
7 FREGAR 27 HIERGA
8 A FRECA 28 BERZĒT
9 REIBEN 29 TRINTI
10 WRIJVEN 30 SCHUREN
11 GNIDE 31 NUDDA
12 GNIDE 32 քսել
13 GNIDA 33 ÖVELEMEK
14 מרחיץ 34 ΤΡΙΒΩ
15 TRZEĆ 35 RHWBIO
16 ТЕРЕТЬ 36 سحو كا
17 ТЪРКАМЪ 37 سابيدن
18 ТРТИ 38 ﾄﾞﾛﾛｰﾝ
19 ТЕРТИ 39 摩擦
20 TRÍTI 40 擦する

Fru-a. ANTAŬ LA KONVENA TEMPO.



Frua mateno.



Jamestas malfrue; ni iru dormi.

Mi denove malfruiĝis.

1 EARLY 21 ČASNÝ
2 DE BONNE HEUR 22 ZGODNJI
3 TEMPRANO 23 RANI
4 DI BUON'ORA 24 KORAI
5 CEDO 25 HERET
6 ADURA 26 VARANE

Frugileg-o

7	DEJORN	27	AIKAINEN
8	DEVREME	28	AGRS
9	FRÜH	29	ANGSTYBAS
10	VROEG	30	VROEG
11	TIDLIGT	31	SNEMMA
12	TIDLIG	32	[illegible]
13	TIDIG	33	ERKEN
14	[illegible]	34	ENSPIZ
15	WCZESNY	35	CYNNAR
16	PAHO	36	[illegible]
17	PAHO	37	[illegible]
18	PAHO	38	[illegible]
19	ВЧАСНО	39	[illegible]
20	ČASNÝ	40	[illegible]

Frugileg-o. (CORVUS FRUGILEGUS)

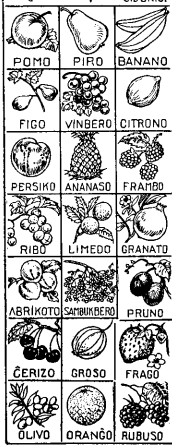
Frukt-o.

Fruktoj.

Pomona, diino de frukto.

DIVERSAJ FRUKTOJ

CIDONIO.



Frunt-o.

Ftiz-o. Tuberkulozo de la pulmoj.

Ftizulo.

Fug-o.

Muzika verko, kies temo ludita de unu instrumento estas ripetata de la aliaj.

Fuĝ-i. (NTR.)

Forkuri por sin savi.

Fuk-o.

Speco de mara herbo.

Fuksi-o. (fuchsia)

Fuksin-o.

Speco de ruĝa farbo.

Fulg-o.

La fulgo tiom amasiĝis sur la lampcilindron, ke ĝi ne plu tralasas la lumon.

1	SOOT	21	SADZE
2	SUIE	22	SAJE
3	HOLLÍN	23	ČAGJA
4	FULIGGINE	24	KOROM
5	FULIGEM	25	BLOZË
6	FULIN	26	NËGI
7	SUTGE	27	NOKI
8	FUNINGINE	28	KVËPI
9	RUSS	29	SUODYS
10	ROET	30	ROET
11	SOD	31	SÓT
12	SOT	32	[illegible]
13	SOT	33	IS
14	[illegible]	34	KAINIA
15	SADZE	35	HUDDYGL
16	САЖА	36	[illegible]
17	САЖДИ	37	[illegible]
18	ЧАГЯ	38	[illegible]
19	САДЖА	39	[illegible]
20	SAZE	40	[illegible]

Fulik-o. (fulica)

Fulm-o.

FAJRERO DE ELEKTRO INTER LA NUBOJ.

1	LIGHTNING	21	BLESK
2	ÉCLAIR	22	BLISK
3	RELÁMPAGO	23	MUNJA
4	LAMPO	24	VILLÁM
5	RELAMPAGO	25	VETIMË
6	SAJETTA	26	VÄLK
7	LLAMPEC	27	SALAMA
8	FULGER	28	ZIBENS
9	BLITZ	29	ŽAIBAS
10	BLIKSEM	30	BLIKŠEM
11	LYN	31	ELDING
12	LYN	32	[illegible]
13	BLIXT	33	YILDIRIM
14	[illegible]	34	AIZPATH
15	BLYSKAWICA	35	MELLT
16	МОЛНИЯ	36	[illegible]
17	МЪЛНИЯ	37	[illegible]
18	מְרוּמָה	38	[illegible]
19	БЛИСКАВКА	39	[illegible]
20	BLESK	40	[illegible]

Fum-o.

LA NUBOJ LEVIĜANTAJ DE BRULANTA KORPO.

1	SMOKE	21	DÝM
2	FUMER	22	DIM
3	FUMAR	23	DIM
4	FUMO	24	FÜST
5	FUMAR	25	TYM
6	FUM	26	SUITS
7	FUMAR	27	SAVU

Funebr-o

8	A FUMÂ	28	DÛMI
9	RAUCHEN	29	DÛMAI
10	ROOKEN	30	ROOKEN
11	RØG	31	-1 REYKJA
12	RØK	32	[illegible]
13	RÖKA	33	TÜTÜN, DUMAN
14	[illegible]	34	KAINIZA
15	DYM	35	MUG
16	ДЫМ	36	[illegible]
17	ДИМЪ	37	[illegible]
18	DIM	38	[illegible]
19	DIM	39	[illegible]
20	DÝM, KOUŘ	40	[illegible]

Fund-o.

LA PLEJ PROFUNDA NIVELO DE....

La fundo de la maro.

1	BOTTOM	21	DNO
2	FOND	22	DNO
3	FONDO	23	DNO, TLO
4	FONDO	24	ALAP, FENEK
5	FUNDO	25	FUNT
6	FUONZ	26	PÕHI
7	FONS	27	POHJA
8	FUND	28	DIBENS
9	GRUND	29	DUGNAS
10	BODEM	30	BODEM
11	BUND	31	BOTN
12	BUNN	32	[illegible]
13	BOTTEN	33	DIB
14	[illegible]	34	ΠΑΤΟΣ, ΠΥΘΜΗΝ
15	DNO	35	GWAELOD
16	ДНО	36	[illegible]
17	ДЪНО	37	[illegible]
18	DNO	38	[illegible]
19	DNO	39	[illegible]
20	DNO	40	[illegible]

Fundament-o.

BAZO, GRUNDO.

Funebr-o

MALĜOJO PRI MORTO.

Funel-o

1 FUNERAL 21 SMUTOK
2 FUNÈBRE 22 POGREB
3 FÚNEBRE 23 ŽALOST
4 LUTTO 24 GYÁSZ
5 FÚNEBRE 25 ZI
6 YAIGD.LEP 26 LEIN
7 FUNEBRE 27 HAUTAJAISET
8 DOLIU 28 SĒROT
9 TRAUER 29 GĒDULAS
10 ROUW 30 ROUW
11 SORG 31 SYRGJA
12 SORG 32 [illegible]
13 SORGDRÄGT 33 CENAZEALAYI
14 [illegible] 34 KHAEIA
15 ŽAŁOBA 35 ANG-LADD
16 TPAYP 36 عزاء
17 ТРАУРЪ 37 ماتم
18 ЖАЛОСТ 38 [illegible]
19 ЖАЛОБА 39 丧葬
20 SMUTEK 40 葬式

Funel-o. (ILO POR TRANSVERŜI FLUIDAJON.)

Fung-o. (FUNGUS.)

Funkci-i. (NTR.) Agado de maŝino, de organo, plenumo de ofico.

La maŝino ĉesis funkcii.

Funt-o.

Mezuro de pezo.

SUKERO. FUNTO DA SUKERO.

1 POUND 21 LIBRA
2 LIVRE 22 FUNT
3 LIBRA 23 FUNTA
4 LIBBRA 24 FONT
5 LIBRA (ofto) 25 LIBRĒ (masŝ)
6 NOUDA 26 NAEL
7 LLIURA 27 NAULA (PAIND)
8 LIVRĂ 28 MĂRCINA
9 PFUND 29 SVARAS
10 POND 30 POND
11 PUND 31 PUND
12 PUND 32 [illegible]
13 PUND 33 LIRA, LIBRA
14 [illegible] 34 AITPA, AIPA
15 FUNT 35 PWYS
16 ФУНТ 36 ليرة, ليرة
17 ФУНТЪ 37 [illegible]
18 ФУНТА 38 [illegible]
19 ФУНТ 39 磅
20 LIBRA 40 ポンド

Fur-o. (putorius furo)

Furaĝ-o.

Nutrajo por brutoj.

Furaĝo.

Furaĝo.

Furaĝo.

Furi-o. (FURIOZA VIRINO.)

Diino de venĝo.

La furioj persekutas Oreston.

Furioz-a. (TRE KOLERA.)

Furioza homo.

1 RAGE 21 ZURIVÝ
2 FURIEUX 22 POMAMAN
3 FURIOSO 23 BIJESAN
4 FURIOSO 24 DÜHÖNGŐ
5 FURIOSO 25 TĒRBŌHEM
6 FURIUS 26 MĀRATJEMA
7 FURIÓS 27 RAIVOAVA
8 FURIOS 28 NIKNS
9 WÜTHEND 29 PAŠELĒS
10 WOEDEND 30 WOEDEND
11 RASENDE 31 OĐUR, TRYLTUR
12 RASENDE 32 [illegible]
13 RASANDE 33 HIDDETLI
14 [illegible] 34 [illegible]
15 WŚCIEKŁY 35 CYNDZAN [illegible]
16 БЕШЕННЫЙ 36 [illegible]
17 БѢСЕНЪ 37 [illegible]
18 БЕСАН 38 [illegible]
19 ШАЛЕНИЙ 39 [illegible]
20 ZUŘIVÝ 40 [illegible]

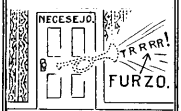
Furor-o.

Momenta, ĉien disvastiĝanta modo, sukceso. (V. Sensacio.)

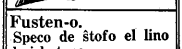
Furunk-o.

Pusa tumoro de la haŭto.

Furz-i. (ELLASI INTESTAJN GASOJN KUN BRUO.)



Fusil-o. (SPECO DE PAFILO.)

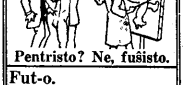


Fusten-o.

Speco de ŝtofo el lino kaj kotono.

Fuŝ-i. (TR.)

Malbone fari ion.



Pentristo? Ne, fuŝisto.

Fut-o.

Mezuro de longeco, dekdu coloj. (V. Colo.)

Fuz-i. (NTR.)

Longe flagradi sen eksplodo.

Gaj-a

Gabi-o.

Cilindra korbo sen fundo.

Gad-o. (gadus)

SPECO DE FIŜO.

Gadolini-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Gd, atompezo 157.26 eltrovita en 1886.

Gaj-a. (ĜOJA.)

Gajema.

1 GAY (MERRY) 21 VESELÝ
2 GAI 22 VESEL
3 ALEGRE 23 VESEO
4 ALLEGRO 24 VIDÁM
5 ALEGRE 25 ME QEJF
6 ALLEGER 26 LŌBUS
7 GAI, ALEGRE 27 ILOINEN
8 VESEL 28 JAUTRS
9 FRÖHLICH 29 LINKSMAS
10 VROOLIJK 30 VROOLIJK
11 MUNTER 31 KÁTUR
12 MUNTER 32 [illegible]
13 MUNTER 33 KEYFLI
14 [illegible] 34 ΕΥΘΥΜΟΣ
15 WESOŁY 35 LLON, ARIAETH
16 ВЕСЕЛЫЙ 36 فرح
17 ВЕСЕЛЪ 37 [illegible]
18 ВЕСЕО 38 [illegible]
19 ВЕСЕЛИЙ 39 快乐
20 VESELÝ 40 陽氣な

Gajl-o.
Tumoro sur la folioj de kverko.

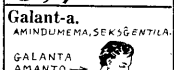
Gajn-i. PROFITI.

Dum la kartludo, Petro malgajnis dek dolarojn, kiujn Mario gajnis.

1 GAIN, EARN
2 GAGNER
3 GANAR
4 GUADAGNARE
5 GANHAR
6 GUADAGNER
7 GUANYAR
8 A ĈAŜTIGA
9 GEWINNEN
10 WINNEN, VERDIENEN
11 VINDE
12 VINNE
13 VINNA
14 [illegible]
15 WYGRYWAĆ
16 ВЫИГРЫВАТЬ
17 ПЕЧЕЛЯ
18 ДОБИТИ
19 ВИГРАТИ
20 VYDĚLATI
21 ZAROBIT'
22 PRIDOBITI
23 DOBITI
24 NYERNI
25 ME FITU
26 VÕTIMA
27 VOITTAA
28 VINNËT
29 LAIMËTI
30 WINNEN
31 GRAEDA
32 [illegible]
33 KAZANMAK
34 KEPAIZ
35 ENNILL, ELW
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 獲得する

Gal-o.
Verdflava, maldolĉa sekrecio de la hepato.

Galant-o.
(GALANTHUS.)



Galant-a.
AMINDUMEMA, SEKSĜENTILA.

Galanteri-o. Objektoj por vestoj kc. Ekz. butonoj, kudriloj, puntoj.

Galanteria magazeno.

Galen-o. Grizeblua kristalo uzata kiel radio detektoro.

Galer-o. ANTIKVA MILITŜIPO.

Galeri-o. SPECO DE EJO.

Galerio de pentrajoj.

Teatra galerio.

Fotografa galerio.

Galimati-o.
Sensenca diro aŭ skribo.

Galinag-o. (GALLINAGO COELESTIS.)

Galinul-o. (GALLINULA)

Galium-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ga, atompezo 69.72, eltrovita en 1875.

Galon-o.
Rubando el oro, arĝento.

Galonita oficiro.

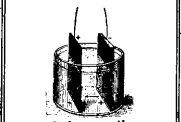
Galop-o.
La plej rapida kuro de ĉevalo.

La ĉevalo galopas.

Galoŝ-o. SUPERŜUO.

vira. virina.

Galvan-a. ELEKTRA FLUO DE PILO.



Galvana pilo.

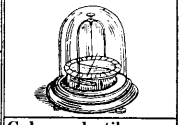
Galvana baterio.

Galvanism-o.
Scienco pri elektraj fenomenoj devanantaj de hemiaj ŝanĝoj.

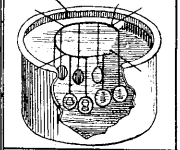
Galvani, la eltrovinto de galvanismo.

Galvaniz-i.
(V. Galvanoplastiko.)

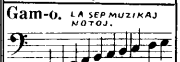
Galvanometr-o.
Aparato por mezuri la intensecon de la galvana elektrofluo.



Galvanoplastik-o.
Apliko de la galvana elektrofluo por kovri objekton per tavolo de metalo.



Gam-o. LA SEP MUZIKAJ NOTOJ.



Gamaŝ-o. SENPLANDA PIEDVESTO.

Gamb-o.

Gamel-o

Gamel-o. Speco de soldata manĝovazo.

Gangli-o. Nerva nodo.

Gangren-o. Putriĝo kaj detruiĝo de ia parto de la korpo.

Gangrenitaj fingroj.

Gant-o. VESTO POR LA MANO.

Garanti-i. (TR) Preni sur sin la respondecon.

Garantiajo.

Garb-o. FASKO DA FALĈITA GRENO.

Garboj da greno.

Gard-i. (TR) ZORGI PRI...

Gardo-staranto.

Gardas la infanon.

Singardemaj.

1	GUARD	21	STRAŽITI
2	GARDER	22	ČUVATI
3	GUARDAR	23	STRAŽITI
4	CUSTODIRE	24	ŜRIZNI
5	GUARDAR	25	MERUJT
6	CHÜRER	26	HOIDMA
7	GUARDAR	27	VARTIOIDA
8	A PAZI	28	(AF) SARGÂT
9	HÜTEN	29	SERGÉTI
10	ΦΡΡΑΣΣΕΝ	30	HOUDEN
11	VAERNE	31	GAETA
12	VERNE	32	ψωρωψω
13	VAKTA	33	MUHAFAZ ETMEK
14	ГУЛ	34	ΦΥΛΑΤΤΩ, ΦΥΛΑΞ
15	STAZEC	35	GWILIO, CADW
16	БЕРЕЧЬ	36	حرس
17	ВАРДЯ, ПАЗЯ	37	حفظ
18	ЧУВАТИ	38	ᏁᏗᏥᏍ, ᏍᏗᏥ
19	СТЕРЕЧИ	39	保護
20	STREŽITI	40	護る

Gardeni-o. (GARDENIA)

Gargar-i. LAVI LA GORĜON.

Gargaras la gorĝon.

Gargojl-o. Elstaranta kanaleto, el kiu la akvo de la tegmento fluas ekster-en.

Garn-i. (TR) Almeti ion al io, por ĝin ornami, kompletigi aŭ ŝirmi.

Garnitur-o. Ornama garnaĵo por vestoj, meblo kc.

Garnizon-o. Militistaro gardanta urbon, fortikaĵon kc.

Garol-o. (GARRULUS, GLANDARIUS.)

Gas-o. AERSIMILA FLUIDAĴO

Gasbeko.

Gasbrako.

Gasfornelo.

Gasakvo.

Gasforneleto.

Gaso aŭ aero ne estas palpebla.

Gavot-o

Gast-o. Amike akceptata vizitanto.

La gasto alvenas.

1	GUEST	21	HOST
2	HÔTE	22	GOST
3	HUESPED	23	GOST
4	OSPITE	24	VENDÉG
5	HOSPEDE	25	MUSAFIR
6	GIAST	26	KÜLALINE
7	HOSTE	27	VIERAS
8	MUSAFIR	28	VIESIS
9	GAST	29	SVĔCIAS
10	GAST	30	GAST
11	GAEST	31	GESTUR
12	GJEST	32	ϛωρ
13	GÄST	33	MÜSAFIR
14	ᏀᏍᏏᏕ	34	ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΣ
15	GOŚĆ	35	GWESTAI
16	ГОСТЬ	36	ضيف
17	ГОСТЪ	37	مهمان
18	ГОСТ	38	ᏂᏁᏗᏥ
19	ГІСТЬ	39	客人
20	HOST	40	客

Gasteroste-o. (GASTEROSTEUS.) Speco de dornfiŝo.

Gastronom-o. Specialisto de la kuirarto, amanto de luksaj manĝaĵoj.

Gastronomi-o. La arto pri manĝaĵoj.

Gavial-o. (GAVIALIS.) Speco de krokodilo.

Gavot-o. Iama franca danco.

Gaz-o

Gaz-o.
Travidebla teksaĵo.

Gazel-o. (ANTILOPE DORCAS.)

Gazet-o. PERIODA PRESAĴO.

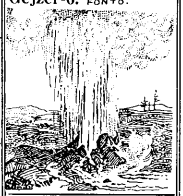
Li legas gazeton.

Ge-.
Prefiks-o esprimanta ambaŭ seksojn kune.

Patro kaj patrino kune estas nomataj **gepatroj.** Petro, Anno kaj Elizabeto estas miaj **gefratoj. Gesinjoroj N.** hodiaŭ vespere venos al ni. Mi gratulis telegrafe la junajn **geedzojn.** La **gefianĉoj** staris apud la altaro. Promenante sur la aleo, mi renkontis la **gedoktorojn N.** Mi veturas hodiaŭ al miaj **geonkloj.**

Gehen-o.
Infero.

Gejzer-o. NATURA ŜPRUCFONTO.



Gelaten-o. SUBSTANCO EKSTRAKTATA ELOSTOJ DE BEST.

Pudingo el gelateno.

Gem-o. MULTVALORA JUVELŜTONO.

Gencian-o. (GENTIANA.)

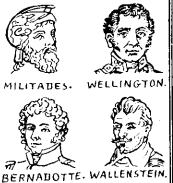
Genealogi-o.

Genealogia arbo.

Generaci-o. TUTAĴO DE LA HOMOJ TAMTEMPE VIVANTAJ.

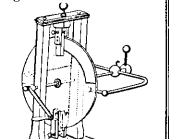
Tri generacioj.

General-o. SUPERA MILITISTA ĈEFO.



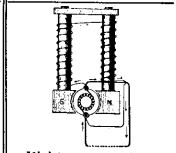
Famaj generaloj.

Generator-o.
Maŝino produktanta energion.

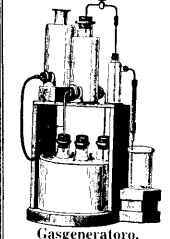


Elektro-generatoro.

Genot-o

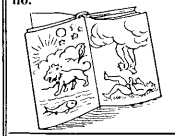


Elektro-generatoro.



Gasgeneratoro.

Genez-o.
La unua libro de la biblio.



Geni-o.
Superega inteligenteco. Diajo protektanta la homojn.

Genia eltrovo.

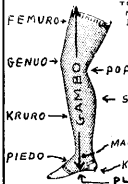
Genitiv-o.
KAZO MONTRANTA POSEDON.

Genot-o. (GENETTA.)

Gent-o. (DEVENANTARO DE UNU PRAANTAŬLO VIVANTA) KUNE.

Ĉefo de afrika gento.

Genu-o. "GAMBO" ESTAS LA TUTA SUBA MEMBRO DE HOMO.



Genufleksas.

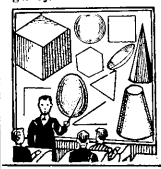
Geodezi-o. Scienco pri la mezurado de la tersurfaco.

Geografi-o. Scienco pri la aspekto de la tero.

Geologi-o. Scienco pri la strukturo de la tero.

Geolog-o. Geologiisto.

Geometri-o. Matematika scienco pri figuroj.



Georgin-o. (V. Dalio)

Gerani-o. (GERANIUM)

Germanium-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ge, atompezo 72.60, eltrovita en 1886.

Gest-o. Esprima movo de la korpo.

Jesa gesto. Nea gesto.

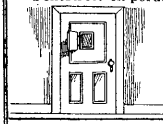
Gesto de kolero.

Gesto de meditado.

Gesto de timo.

Gesto de surprizo.

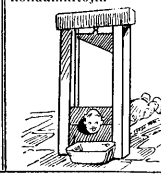
Giĉet-o. Fenestreto en pordo.



Gigant-o. Homo nenormale granda.

Gild-o. Komerca aŭ metia korporacio.

Gilotin-o. Aparato por senkapigi kondamnitojn.



Gimnastik-o. Ekzercado de la korpo.

Gimnazi-o. Mezgrada lernejo.

Gimnot-o. (GYMNOTUS.) Elektra angilo.

Ginekologi-o. Kuracado de virinaj malsanoj.

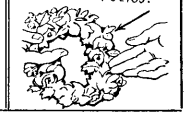
Ginekolog-o. Kuracisto de virinaj malsanoj.

Gipaet-o. (GYPAETUS.) Speco de falko.

Gips-o. PULVORIGITA KALKA ŜTONO.

Gipsisto.

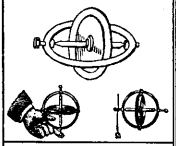
Girland-o. KUNPLEKTAĴO DE FLOROJ KAJ FOLIOJ.



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Giroskop-o

Giroskop-o. SPECO DE APARATO.



Gitar-o. SPECO DE MUZIKILO.

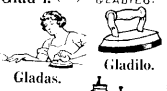
Glac-o.
Polurita spegula vitro.

Glaci-o. SOLIDIGITA AKVO.

GLACIŜRANKO.

1	ICE	21	L'AD
2	GLACE	22	LED
3	HIELO	23	LED
4	GHIACCIO	24	JÉG
5	GELO	25	AKULL
6	GLATSCH	26	JÄÄ
7	GLAÇ	27	JÄÄ
8	GHIAĴĂ	28	LEDUS
9	EIS	29	LEDAS
10	IJS	30	IJS
11	IS	31	IS
12	IS	32	[illegible]
13	IS	33	BUZ
14	[illegible]	34	ΠΑΓΟΣ
15	LÓD	35	ÍÁ, RHEW
16	ЛЕД	36	[illegible]
17	ЛЕДЪ	37	[illegible]
18	ЛЕД	38	[illegible]
19	ЛІД	39	[illegible]
20	LED	40	氷

Glad-i. (TR.) GLATIGI PER GLADILO.



Gladas. Gladilo.

Gladmaŝino.

Gladiator-o.
Antikva batalanto.

Gladiol-o. (GLADIOLUS.)

Glan-o.
La frukto de kverko.

Gland-o.
Sekrecianta organo.

Mamglando.
(V. Hepato, Salivo)

Glas-o. VITRA VAZO POR TRINKI.

Glaseto. Glaso.

Glasego.

Glat-a. NEHAVANTA ELSTARAĴON.

GLATA VOJO.

MALGLATA.

1	SMOOTH	21	HLADKY
2	UNI, LISSE	22	GLADEK
3	PLANO, LISO	23	GLADAK
4	LISCIO	24	SÍMA
5	LISO	25	I(Ó) LÉMUËT
6	GLISCH	26	SILE
7	LLIS	27	SILEÄ
8	NETED, LINS	28	GLUDS
9	GLATT	29	LYGUS
10	GLAD	30	GLAD
11	GLAT	31	SLJETTUR
12	GLATT	32	[illegible]
13	GLATT	33	DÜZ
14	[illegible]	34	ΛΕΙΟΣ
15	GŁADKI	35	LLYFN
16	ГЛАДКИЙ	36	[illegible]
17	ГЛАДЪКЪ	37	[illegible]
18	ГЛАДАК	38	[illegible]
19	ГЛАДКИЙ	39	[illegible]
20	HLADKÝ	40	[illegible]

Glav-o. SPECO DE ARMILO.

Glavo. Glavingo.

Glazur-o.
Vitrigebla ŝmiraĵo.

Glazuristo.

Glicerin-o.
Speco de densa fluidaĵo ofte uzata por ŝmiri la haŭton.

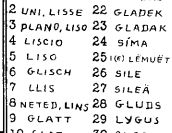
Glikoz-o.
Vinbera sukero.

Glim-o. Speco de nebruligebla mineralo uzata anstataŭ vitro.

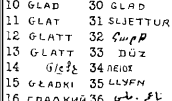
Gliptotek-o.
Muzeo de skulptaĵoj.

Glos-o

Glit-i. (NTR.) FACILE MOVIĜI SUR GLATA SUPRAĴO.



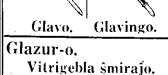
Glitas. Glitilo.



Glitveturilo.

Glob-o.
SFEROFORMA.

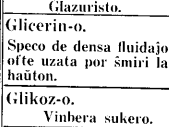
Okulglobo. Globo.



Geografia globo.

Glor-i. (TR.) HONORI IUN. GLORKRONO.

Lindbergha vojaĝo.



Glorinda ago.

1	GLORY-FY	21	SLÁVA
2	GLORIFIER	22	SLAVA
3	GLORIFICAR	23	SLAVA
4	GLORIFICARE	24	DICSŐÍTENI
5	GLORIFICAR	25	ME LUMNU
6	GLORIFICHER	26	AUSTAMA
7	GLORIFICAR	27	VLISTÄÄ
8	GLORIFICA	28	SLAVA
9	RÜHMEN	29	GARBÉ
10	ROEMEN	30	ROEMEN
11	HAEDER	31	VEGSAMA
12	ΔΕΞΑ, PRISE	32	[illegible]
13	ÁRA, PRISA	33	TAZIZ ETMEK
14	[illegible]	34	ΔΟΞΑ, ΑΟΣΑΕΣ
15	SŁAWIĆ	35	GOGONIANT
16	СЛАВИТЬ	36	[illegible]
17	СЛАВЯ	37	[illegible]
18	СЛАВИТИ	38	[illegible]
19	ХВАЛИТИ	39	光榮
20	OSLAVITI	40	光榮

Glos-o.
Marĝena noto klarigantа vorton.

Glot-o

Glot-o. LA KAVO INTER LA VOĈKORDOJ.

Glu-o.
Ŝmirajo por kunigi du objektojn.

Algluas poŝtmarkon.

Algluas tapeton sur la muron.

1 GLUE 21 LEPIT'
2 COLLER 22 LEPITI
3 PEGAR 23 LIJEPITI
4 INCOLLARE 24 RAGASZTANI
5 GRUDAR, COLAR 25 ME NGJIT
6 INCOLLER 26 LIIMIMA
7 ENGANXAR 27 LIIMATA
8 A LIPI 28 LĪMĒT
9 LEIMEN 29 KLIJUOTI
10 LIJMEN 30 PLAKKEN
11 KLISTRE 31 LÍMA
12 KLISTRE 32 ΨΟΥΛΚΔ
13 KLISTRA 33 ZAMK
14 ԳԱՂՄ 34 ΚΟΛΙΑ
15 KLEIĆ 35 GLUD
16 КЛЕИТЬ 36 غراء
17 ЛЕПЯ 37 جسابندن
18 ЛЕПИТИ 38 膠
19 КЛЕИТИ 39 糊水
20 LEPITI 40 膠

Glut-i. (TR.) MALSUPRENIGI EL LA BUŜO EN LA EZOFAGON.

LA CIGNO ENGLUTAS POMON. LA INFANO ENGLUTIS MONERON.

1 TO SWALLOW 21 POLYKAT'
2 AVALER 22 GOLTATI

322

3 TRAGAR 23 GUTATI
4 INGHIOTTIRE 24 NYELNI
5 ENGULIR 25 ME KAPERDI
6 TRAVUONDER 26 NEELAMA
7 EMPASSAR-SE 27 NIELLÄ
8 ΔΪΝΓΗΤΙ 28 RIT
9 SCHLINGEN 29 RYTI
10 SLIKKEN 30 SLIKKEN
11 SLUGE 31 GLEYPA
12 SLUKE 32 ϕλϕϕ
13 SVALJA 33 YUTMAK
14 ԿԱՏԱՊԻՆԵԼ 34 ΚΑΤΑΠΙΝΣΙ
15 POLTKAĆ 35 LLYNCH
16 ГЛОТАТЬ 36 بلع
17 ГЪЛТАМЪ 37 بلعيدن
18 ГУТАТИ 38 吞
19 ПОЛИКАТИ 39 吞
20 POLYKATI 40 呑み込む

Glute-o. ĈIU DUONPARTO DE LA POŜTAĴO.

Gnom-o.
Fabela estaĵo gardanta trezorojn en la interno de la tero.

Gnomon-o. SPECO DE ANTIKVA HORLOĜO.

Sunhorloĝo.

Gnu-o. (CAYOBLEPAS GNU)

Goelet-o.
Dumasta velŝipo.

Gobi-o.
Speco de riverfiŝo.

Golf-o.
Parto de maro eniĝinta en kontinenton.

Golf-o.
Speco de pilkludo.

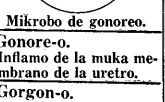
Gondol-o. SPECO DE ŜIPETO UZATA EN VENECIO.

Gonokok-o. (VIDU GONOREO)

Mikrobo de gonoreo.

Gonore-o.
Inflamo de la muka membrano de la uretro.

Gorgon-o.
Ankaŭ "Meduzo".
La diino de timo.



Gorĝ-o. Interna parto de la kolo.

Gorĝdoloro.

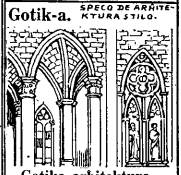
Grad-o

Kunpremas la gorĝon.

1 THROAT 21 HRDLO
2 GORGE 22 GRLO
3 GARGANTA 23 GRLO
4 GOLA 24 TOROK
5 GARGANTA 25 FYT
6 GULA 26 KŌRI
7 GORJA 27 KURKKU
8 GÂTLEJ 28 RĪKLE
9 KEHLE 29 GERKLĖ
10 KEEL 30 KEEL
11 STRUBE 31 KOK
12 STRUPE 32 ԿՈՂԱՐՔ
13 STRUPE 33 BOĞAZ
14 ΛΑΙΜΟΣ 34 ΛΑΙΜΟΣ
15 GARDΔΛΟ 35 У GWDDF
16 ГОРЛО 36 حلق
17 ГЪРЛО 37 حلق
18 ГРЛО, ГУША 38 喉
19 39 咽喉
20 HRDLO 40 咽喉

Goril-o. (SIMIA GORILLA.)

Gotik-a. SPECO DE ARHITEKTURA STILO.



Gotika arhitekturo.

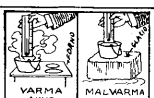
Grac-o.
Difavoro.

Graci-a.

Malgracia figuro. Gracia figuro.

Grad-o.
Mezuro de intenseco, kvalito, forto kc.

Graf-o

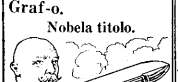


Gradoj de temperaturo.

Gradigita mezurilo.

Graf-o.

Nobela titolo.



Grafo Zepelin

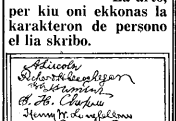
Grafit-o. SPECO DE KARBONO.

Grafofon-o.

(Vidu Fonografo)

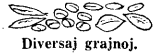
Grafologi-o.

La arto, per kiu oni ekkonas la karakteron de persono el lia skribo.



Grajn-o. GRENERO, SEMO.

Diversaj grajnoj.



Maizo. Grajno de maizo.

1	A GRAIN	21	ZRNO
2	GRAIN	22	ZRNO
3	GRANO, SEMILLA	23	ZRNO
4	GRANELLO	24	SZEM (MAG)
5	GRÃO	25	KOKÉRZÉ

323

6	GRAUN (GR)	26	IVA, TERA
7	GRANA	27	JYVÄ
8	GRÄUNTE	28	GRAUDS
9	EIN KORN	29	GRŪDAS
10	KORREL	30	GRAAN
11	KORN	31	SMÅKORN
12	KORN	32	[illegible]
13	KORN (GRÄE)	33	DANE, HABBE
14	[illegible]	34	KOKKOI
15	ZIARNO	35	GRONYN
16	ЗЕРНО	36	[illegible]
17	ЗЪРНО	37	[illegible]
18	ЗРНО, СЕМЕ	38	[illegible]
19	ЗЕРНО	39	米粒
20	ZRNO	40	[illegible]

Grajp-o. LA KURBA STANGO ALLIGITA AL KILO.

(Vidu Kilo).

Grak-i. LA KRIO DE KORVO.

Korvo grakas.

Gram-o.

Pezunuo de la metra sistemo.

Gramatik-o.

La reguloj de lingvo.

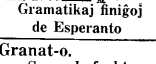
FINIĜOJ

SUBSTANTIVO	O.
ADJEKTIVO	A.
ADVERBO	E.
VERBO	I, AS, IS, OS, US. U.
	ANT, INT, ONT, AT. IT. OT.

Gramatikaj finiĝoj de Esperanto

Granat-o.

Speco de frukto.



Grand-a. OKUPANTA MULTE DA SPACO.

Granda pomo.		Malgranda pomo.	
1	GREAT, BIG	21	VEL'KÝ
2	GRAND	22	VELIK
3	GRANDE	23	VELIK
4	GRANDE	24	NAGY
5	GRANDE	25	I MATH
6	GRAND	26	SUUR
7	GRAN	27	SUURI, ISO
8	MARE	28	LIELS

9	GROSS	29	DIDELIS
10	GROOT	30	GROOT
11	STOR	31	STŌR, MIKILL
12	STOR	32	[illegible]
13	STOR	33	BÖYÜK
14	[illegible]	34	ΜΕΓΑΛΟΣ
15	WIELKY	35	MAWR, TÀL
16	БОЛЬШОЙ	36	[illegible]
17	ГОЛѢМЪ, ВЕЛИКЪ	37	[illegible]
18	ВЕЛИКИ	38	[illegible]
19	ВЕЛИКИЙ	39	大
20	VELIKÝ	40	大きな

Grandioz-a.

Impone granda.

GRANDIOZA SPEKTAKLO.

GRANDIOZA VIDAĴO.

GRANDIOZA ILUMINADO.

GRANDIOZA MANIFESTACIO.

Gras-a

GRANDIOZA CEREMONIO.

Granit-o. SPECO DE TRE MALMOLA ŠTONO.

Granita kolono.

Grapl-o. SPECO DE ANKRO.

Grapol-o. TRUNKETO DA FRUKTOJ AŬ FLOROJ.

Grapolo da vinberoj.

Gras-a.

OLEO SIMILA SUBSTANCO DE BESTOJ. LARDO.

Grasa viro.

Malgrasa viro.

1	FAT	21	TUČNÝ
2	GRAISSE	22	MASTEN
3	GRASA, GORDO	23	MASTAN
4	GRASSO	24	KÖVÉRSÉG
5	GORDO, PINGUE	25	DHJAMË
6	GRAS	26	RASV
7	GRAS	27	RASVA
8	GRÄSIME	28	TAUKI
9	FETT	29	TAUKAI
10	VET	30	VĒT
11	FED	31	FEITI, SPIK
12	FETT	32	[illegible]
13	FETT	33	SEMIZ
14	[illegible]	34	ΠΑΧΥΣ
15	TŁUSZCZ	35	TEW
16	ЖИР, -ний	36	[illegible]
17	МАЗЪ, ТЪЛСТЪ	37	[illegible]
18	МАСТАН, ДЕБЕЛ	38	[illegible]
19	ТОВЩ, САЛО	39	[illegible]
20	TUČNÝ	40	[illegible]

Grat-i

Grat-i. (TR.) FROTI, SKRAPI.

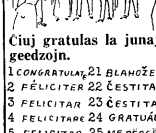
Gratas la kapon.

Gratas la nukon.

Kiun jukas tiu gratas.

1 SCRATCH 21 ŠKRABAT'
2 GRATTER 22 PRASKATI
3 RASCAR 23 OGREPSTI
4 GRATTARE 24 VAKARNI
5 ARRANHAR 25 ME KRU
6 SGRATTER 26 KRATSIMA
7 GRATAR 27 RAAPIA
8 A SCÄRPINA 28 SKRÄPET
9 KRATZEN 29 KRAPŠTYTI
10 KRABBEN 30 KRABBEN
11 RIVE, KLØ 31 KLÓRA
12 RIVE, KLØ 32 [illegible]
13 SKRAPA 33 KAZIMAK
14 [illegible] 34 ΞΥΝΩ
15 DRAPAĆ 35 CRAFU, CRIDIO
16 ЦАРАПАТЬ 36 [illegible]
17 ДРАЩЯ 37 [illegible]
18 ГРЕПСТИ 38 [illegible]
19 ДРАПАТИ 39 [illegible]
20 ŠKRABATI 40 [illegible]

Gratul-i. (TR.)
Esprimi bondezirojn.



Ĉiuj gratulas la junajn geedzojn.

1 CONGRATULATE 21 BLAHOŽELAT
2 FÉLICITER 22 ČESTITATI
3 FELICITAR 23 ČESTITATI
4 FELICITARE 24 GRATUÁLNI
5 FELICITAR 25 ME PÉRGÉZU

324

6 GRATULER 26 TERVITAMA
7 FELICITAR 27 ONNITELLA
8 A FELICITA 28 VÉLÉT LAIMI
9 GRATULIEREN 29 PASVEIKINTI
10 GELUKWENSCHEN 30 GELUK WENSCHEN
11 LYKØNSKE 31 ÓSKA TIL HAMINGJU
12 LYKKØNSKE 32 [illegible]
13 GRATULERA 33 TEBRIKETMEK
14 [illegible] 34 ΣΥΓΧΑΙΡΩ
15 WINSZOWAĆ 35 LLONGYFARCH
16 ПОЗДРАВЛЯТЬ 36 [illegible]
17 ПОЗДРАВЛАВАМ 37 [illegible]
18 ЧЕСТИТАТИ 38 [illegible]
19 ВІНШУВАТИ 39 [illegible]
20 BLAHOPŘÁTI 40 [illegible]

Grav-a. ATENTINDA' SERIOZA.

Grava persono.

Grava momento.

Grava malsano.

1 IMPORTANT 21 DŮLEŽITÝ
2 GRAVE 22 VAŽEN
3 GRAVE 23 VAŽAN
4 IMPORTANTE 24 FONTOS
5 GRAVE 25 ME RËNDESI
6 IMPORTANT 26 LÄHTIS
7 GREU 27 TÄRKEÄ
8 IMPORTANT 28 SVARÎGS
9 WICHTIG 29 SVARBUS
10 ERNSTIG 30 ERNSTIG
11 VIGTIG 31 MIKILVAEGUR
12 VIKTIG 32 [illegible]
13 VIKTIG 33 MUHIM
14 [illegible] 34 ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ
15 WAŻNY 35 PWYSIG
16 ВАЖНЫЙ 36 [illegible]
17 ВАЖЕНЪ 37 [illegible]
18 ВАЖАН 38 [illegible]
19 ВАЖНИЙ 39 [illegible]
20 DŮLEŽITÝ 40 [illegible]

Graved-a.
Portanta idon en la utero.

Graveda hundeto.

1 PREGNANT 21 TEHOTNÝ
2 ENCEINTE 22 NOSEN
3 EN CINTA 23 TRUDNA
4 GRAVIDA 24 VISELŐS
5 GRÀVIDA 25 ME BARÉ

Gravit-i. (TR.) SIN TIRI ALLA CENTRO DE...

La leĝo de gravitado.

Newton, eltrovinto de la leĝo de gravitado.

Gravur-i. (TR.)
Desegni per pinta ŝtala instrumento sur ligno, metalo kc.

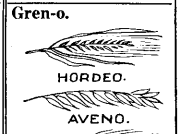
Gravuristo.

Gravuriloj.

Greft-i. (TR.) ENIGI VIVANTAN BRANĈON EL LIAN.

Grif-o

Gren-o.



TRITIKO.

1 GRAIN, CORN 21 OBILIE
2 BLÉ 22 ŽITO
3 GRANO (CEREAL) 23 ŽITO
4 GRANO 24 GABONA
5 TRIGO 25 GRURÉ
6 GRANEZZA 26 TERAVILI
7 BLAT 27 VILJA
8 GRÂU, GRÂNE 28 LABĪBA
9 GETRIDE 29 JAVO GRŪDAS
10 KOREN 30 GRAAN
11 KORN 31 KORN
12 KORN 32 [illegible]
13 SPANNMÅL 33 BUGDAY
14 [illegible] 34 ΣΙΤΑΡΙ
15 ZBOŻE 35 YD
16 ЖИТО 36 [illegible]
17 ЖИТО 37 [illegible]
18 ЖИТО 38 [illegible]
19 ЗБІЖЖЕ 39 五穀
20 OBILÍ 40 穀物

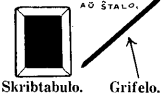
Grenad-o.
Fera globo plenigita per pulvo kun meĉo.

Grenat-o.
Malheleruĝa juvelŝtono.
(V. Ŝtono.)

Gri-o.

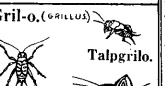
Grif-o.

Grifel-o. PINTA ILETO EL ARDEZO AŬ ŠTALO.



Skribtabulo. Grifelo.

Gril-o. (GRILLUS)

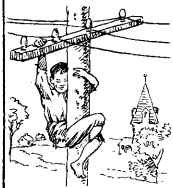


Talpgrilo. Grilo. Domgrilo.

Grimac-o.
Nenatura mieno, streĉo de la vizaĝaj muskoloj.

Grimacoj.

Grimp-i. (NTR.) MALFACILE SUPRENIRI.



Grimpas sur telegrafan stangon.

Grinc-i. (NTR.)
Eligi akran malagrablan sonon per frotado de du malmolaj objektoj.

Grincas per la dentoj.

Grip-o. FEBRA EPIDEMIA MALSANO.

Griz-a. KOLORO MEZA INTER NIGRA KAJ BLANKA.

Griza viro.

1	GRAY	21	ŠEDÝ
2	GRIS	22	SIV
3	GRIS	23	SIJEĐ
4	GRIGIO	24	SZÜRKE
5	CINZENTO	25	BOJË HINI
6	GRISCH	26	HALL
7	GRIS	27	HARMAA
8	GRI, CENUŢIU	28	PELÉKS
9	GRAU	29	PILKAS
10	GRIJS	30	GRAUW
11	GRAA	31	GRÁR
12	GRÅ	32	אפר
13	GRÅ	33	KIR, BOZ
14	אפר	34	ETAETRI ΓΚΡΙΖΟΣ
15	SZARY, SIWY	35	LLWYD
16	СЕРЫЙ, СЕДОЙ	36	آسمانی
17	СИВЪ	37	خاکستری رنگ
18	СЕД, СИВ	38	خاکی
19	СИВИЙ	39	灰色
20	ŠEDÝ	40	灰色の

Gros-o. (RIBES GROSSULARIA.)
Speco de frukto.

Groŝ-o.
Tre malgranda monero en kelkaj landoj.

Grot-o.
Artefarita kaverno.

Grotesk-a.
Ridinde stranga per sia nenatureco.

Groteska viro.

Gru-o. (GRUS CINEREUS.)
Speco de longkrura migranta birdo.

Grum-o.
Juna lakeo.

La grumo akompanas la sinjorinon.

Grumbl-i. (NTR.)
Murmuri por montri sian malkontentecon.

Grumblema virino.

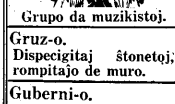
Grund-o.
Tero rilate al ĝia taŭgeco por kulturo.

Grunt-i.
Eligi sonon kiel porko.

Porko gruntas.

Grup-o.
Aro da samspecaj objektoj. Personoj havantaj la samajn ecojn, celojn, opiniojn, kc.

Grupo da belulinoj.



Grupo da muzikistoj.

Gruz-o.
Dispecigitaj ŝtonetoj; rompitaĵo de muro.

Guberni-o.
Administracia parto de lando aŭ kolonio.

Gudr-o.
SUBSTANCO POR ŜMIRI TEGMENTOJN, PAVIMOJN KC.

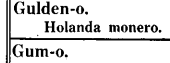
Gust-o.

La laboristoj gudras la tegmenton.

Guf-o. (BUBO MAXIMUS.)
Speco de strigo.

Gulden-o.
Holanda monero.

Gum-o.
La glua suko el arboj.



Gumas la koverton.

Gumskrapilo.

Gurd-o. SPECO DE ORGENETO.

Gurnard-o. (TRIGLA GURNARDUS.)
Speco de fiŝo.

Gust-o.

BONGUSTA. MALBONGUSTA.

Gut-o

1	TASTE	21	CHUT'
2	GOÛT	22	OKUS
3	GUSTO	23	UKUS, TEK
4	GUSTO	24	IZLÉS
5	GOSTO	25	SHIJE
6	GUST	26	MAITSE
7	GUST	27	MAKU
8	GUST	28	GARŠA
9	GESCHMACK	29	SKONJS
10	SMAAK	30	SMAAK
11	SMAGE	31	SMEKKUR
12	SMAKE	32	ᵬᵬᵬᵬ
13	SMAK	33	TAT
14	ᵬᵬᵬ, ᵬᵬᵬᵬ	34	ΓΕΥΣΙΣ
15	SMAK	35	BLÃS
16	ВКУС	36	داحد
17	ВКУСЪ	37	دالله
18	УКУС	38	ᵬᵬᵬ
19	СМАК	39	口味
20	CHUT'	40	味

Gut-o. GLOBETO DE FLUIDO.

Gutigilo.

Gutaperk-o. SPECO DE KAŬĈUKO.

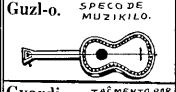
Gutaperka ciferplato.

Gutaperka butono.

Guvern-i. (TR) EDUKI INFANON.

Guvernistino.

Guzl-o. SPECO DE MUZIKILO.



Gvardi-o. TRÉMENTO POR GARDI REĜON.

Gvardianoj.

Gvid-i. (TR.) KONDUKI AKOMPANI.

Gvidanto. Gvidas.

Gvidado de aŭtomobilo.

1	TO GUIDE	21	VODIT'
2	GUIDER	22	VODITI
3	GUIAR	23	VODITI
4	GUIDARE	24	VEZÉRELNI
5	GUIAR	25	ME UDHHEQ
6	GUIDER	26	JUHTIMA
7	GUIAR	27	OPASTAA
8	CĂLĂUZI	28	CEĻU RĀDĪT
9	FÜHREN, LEITEN	29	VESTI
10	LEIDEN	30	LEIDEN
11	STYRE	31	VEITA LEIÐSÖGEN
12	STYRE	32	ᵬᵬᵬᵬᵬᵬᵬᵬ
13	LEDA	33	INDA ETMEK
14	ᵬᵬᵬ	34	ΟΔΗΓΩ
15	PRZEWODZIĆ	35	TY WSZARWAIN
16	РУКОВОДСТВОВАТЬ	36	خاد
17	ВОДЯ	37	دهری عزدن
18	ВОДИТИ	38	ᵬᵬᵬ
19	ПРОВАДИТИ	39	引
20	RÍDITI	40	導く

Garden-o. APUDDOMA LOKO KUN KRESKAĴO.

1	GARDEN	21	ZAHRADA
2	JARDIN	22	VRT
3	JARDIN	23	BAŠČA
4	GIARDINO	24	KERT
5	JARDIM	25	KOPÉSHT
6	ÜERT	26	ROHTAED
7	JARDÍ	27	PUUTARHA
8	GRĂDINĂ	28	DĀRZS
9	GARTEN	29	SODAS
10	TUIN	30	TUIN
11	HAVE	31	GARĐUR
12	HAVE	32	ᵬᵬᵬᵬᵬ
13	TRÄDGÅRD	33	BAĞÇE
14	ᵬᵬᵬᵬ	34	ΚΗΠΟΣ
15	OGRÓD	35	GARDD
16	САД	36	بستان
17	ГРАДИНА	37	园
18	БАШТА, ВРТ	38	庭
19	ОГОРОД	39	花園
20	ZAHRADA	40	庭園

Gazband-o. MODERNA DANC-ORKESTRO.

Ĝem-i. (NTR.) SONOJ DE DOLORO.

Ĝemas pro la kapdoloro.

1	TO GROAN	21	VZDYCHAT'
2	GEMIR	22	VZDIHOVATI
3	GEMIR	23	STENJATI
4	GEMERE	24	SÓHAJTANI
5	GEMER	25	ME PSHERTIT
6	SUSPIRER	26	HOIGAMA
7	GEMEGAR	27	HUOATA
8	A GEME	28	STENĒT

Ĝeneral-a

9	SEUFZEN	29	DEJUOTI
10	KREUNEN	30	KERMEN
11	STØNNE	31	STYNJA
12	STØNNE	32	ᵬᵬᵬᵬᵬ
13	STÖNA	33	İNİNÇ EKMEK
14	ᵬᵬᵬ, ᵬᵬᵬ	34	ΒΟΓΓΣ
15	UÇEZÉ	35	OCHAN, GALAR
16	СТОНАТЬ	36	انین نمودن
17	СТЕНЯ	37	ناله کردن
18	СТЕНЯТИ	38	ᵬᵬᵬ
19	СТОГНЕТИ	39	呻吟
20	STÉNATI	40	歎息する

Ĝen-i. (TR.) MALHELPI IUN

Geniulo.

Geniajo.

1	INCOMMODE	21	OBTAŽovati
2	GÊNER	22	MOTITI
3	MOLESTAR	23	SMETATI
4	INCOMODARE	24	FESZÉLYEZNI
5	INCOMODAR	25	ME BEZDIS
6	INCOMMODER	26	TÜLITAMA
7	MOLESTAR	27	VAIVATA
8	A STÂNJENI	28	APGRŪTINĀT
9	GÉNIEREN	29	VARŽYTI
10	LASTIG VALLEN	30	HINDEREN
11	GENERE	31	VERATIL AMA
12	GENERE	32	ᵬᵬᵬᵬᵬ
13	BESVÄRA	33	SIKILMAK
14	ᵬᵬᵬᵬ, ᵬᵬᵬ	34	ΣΠΕΝΟΧΟΡΟΓΜΙ
15	ŽENOWAĆ	35	LLUDDIAS
16	СТЕСНЯТЬ	36	ازعج خاطر
17	СТЕСНЯВАМ	37	زحمت دادن
18	СМЕТАТИ	38	ᵬᵬᵬ
19	ТУРБУВАТИ	39	悩ます
20	OBTĚŽOVATI	40	煩はす

Gendarm-o. RAJDANTA POLICISTO.

Ĝeneral-a. KIU RILATAS ĈIUJN.

Ĝentil-a

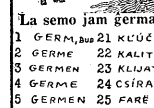
Ĝentil-a. BONMANIERA.

Ĝentila junulo.

Malĝentila knabino.

1 POLITE 21 ZDVORILÝ
2 POLI, GENTIL 22 VLJUDEN
3 CORTÉS 23 UČTIV
4 GENTILE 24 UDVARIAS
5 CORTEZ 25 INJERÉZISHÉM
6 GENTIL 26 VIISAKAS
7 GENTIL 27 KOHTELIAS
8 POLITICOS 28 PIEKLĀJĪGS
9 HÖFLICH 29 MANDAGUS
10 BELEEFD 30 HOFFELIJK
11 HØFLIG 31 KURTEIS
12 HØFLIG 32 [illegible]
13 HÖFLIG 33 TERBIYELI
14 [illegible] 34 EYNENHI
15 GRZECZNY 35 MOESGAR
16 ВЕЖЛИВЫЙ 36 [illegible]
17 ВЕЖЛИВЪ 37 [illegible]
18 ПРИСТЈАН 38 [illegible]
19 ЧЕМНИЙ 39 [illegible]
20 ZDVOŘILÝ 40 丁寧な

Ĝerm-o. KOMENCA FORMO DE VIVO.



La semo jam ĝermas.

1 GERM, BUD 21 KLÚČIT
2 GERME 22 KALITI
3 GERMEN 23 KLIJATI
4 GERME 24 CSÍRA
5 GERMEN 25 FARE
6 DSCHERM 26 IDU
7 GERMINAR 27 ITU, ORAS
8 GERMENE 28 DIĜLIS
9 KEIM 29 DIEGAS
10 KIEM 30 KIEM
11 SPIRE 31 FRJOANGI
12 SPIRE 32 [illegible]
13 GRODD 33 FILIZ
14 [illegible] 34 ΕΤΕΡΜΑ, ΒΛΕΣΤΩΣ

15 KIEŁEK 35 ΙΜΡΥΝ
16 РОСТОК 36 [illegible]
17 КЪЛНЪ (БЛ) 37 [illegible]
18 КЛИЦА 38 [illegible]
19 ЗАВОРОДОК 39 [illegible]
20 KLÍČITI 40 芽吹

Ĝi. PRONOMO DE TRIA PERSONO. UNUNOMBRO.

1 IT 21 ON, ONA, ONO
2 IL, ELLE, CELA 22 ON, ONA, ONO
3 ÉL, ELLA, ELLO 23 ON, ONA, ONO
4 ESSO 24 AZ (MUTATO [illegible])
5 ÊLE, ELA (ÊKEIA) 25 AY
6 EL, ELLA 26 TEMA, SEE
7 ELL, ELLA, AIKÓ 27 SE
8 EL, EA 28 VIŅS, TAS
9 ES 29 JIS
10 HET 30 HET
11 DEN, DET 31 ĐAĐ
12 DEN, DET 32 [illegible]
13 DEN, DET 33 O
14 ΟΥ 34 ΑΥΤΟ, ΤΟ
15 ОНО, ТО 35 ЕЕЕ, ЕЕ, ЕЕО, ЕО, Е, О
16 ОНО, ЭТО 36 [illegible]
17 ТО, ТОЙ, ТЯ 37 [illegible]
18 ОН, ОНА, ОНО 38 [illegible]
19 ВОНО, ТО 39 [illegible]
20 ON, ONO, ONA 40 [illegible]

Ĝib-o. DORSA MENORMALA ELSTARAĴO.

Ĝiba viro.

1 HUMP, HUNCH 21 HRB
2 BOSSE 22 GRBA
3 JOROBADO 23 GRBA
4 GOBBA 24 PÚP
5 CORCUNDA 25 GÚNĜE
6 GOBA 26 KÜÖR
7 GEP 27 ΚΥΤΤΥΡΑ
8 GHEB 28 KUPRS
9 HÖCKER 29 KUPRA
10 BOCHEL, BULT 30 BULT
11 PUKKEL 31 KRYPPA
12 PUKKEL 32 [illegible]
13 PUCKEL 33 KANBUR, HORNÜÖ
14 [illegible] 34 KRMΠΟΥΡΑ
15 GARB 35 CRWB
16 ГОРБ 36 [illegible]
17 ГЪРБИЦА 37 [illegible]
18 ГРБА 38 [illegible]
19 ГОРБ 39 [illegible]
20 HRB 40 せむし

Ĝin-o. Speco de angla aromigita grenobrando.

Ĝir-i. SUBSKRIBI SUR LA DORSA FLANKO DE...

Ĝirita ĉeko.

Ĝiraf-o. (CAMELOPARDALIS GIRAFFA.)

Ĝis. NE PRETERPASANTE MDO AŬ IPA-CO (EKZEMPLOJO)

Ĝis la domo. Ĝis revido.

1 TILL, UNTIL 21 AZ, DO
2 JUSQU'A, CÉQUE 22 DO
3 HASTA, HASTA QUE 23 DO, DÖK, DOKLE
4 SINO A 24 IG, ADDIG
5 ATÉ 25 GJER MË
6 FIN 26 KUNI
7 FINS 27 ASTI, SAAKKA
8 PÂNÂ 28 LÎDZ
9 BIS 29 IKI
10 TOT 30 TOT
11 INDTIL, HENTIL 31 TIL, ALT, AĐ
12 INNTIL, HENN 32 [illegible]
13 TILLS, ÅNDA TILL 33 .... DEK
14 [illegible] 34 ΕΩΣ, ΜΕΧΡΙ
15 ДО, АЖ ДО 35 ΜΥΔΑΤ, ΜΥΔΑΤ, ΜΑΝ
16 ДО 36 [illegible]
17 ДО 37 [illegible]
18 ДО, ДОК, ДОКЛЕ 38 [illegible]
19 ДО, АЖ ДО 39 [illegible]
20 AŻ 40 [illegible]

Miaj fratoj eliris kun la gastoj el sia domo kaj akompanis ilin ĝis ilia domo. La vojo estas bona ĝis la rivero. Mi restos tie de sabato ĝis marĉo. Ni devas atendi ĝis Junio. Ĝi povas kuŝi ok ĝis naŭ monatojn. Li nur iris ĝis la rivero. Mi veturos ĝis morgaŭ matene. Li kuris ĝis li falis. La virineto de maro alnaĝis ĝis la fenestro. Ĝis hodiaŭ mi ĉiam sentis teruron antaŭ ŝi.

Ĝoj-i. SENTI PLEZURON (NTR.) EN LA ANIMO.

Edziĝo. Ĉiuj ĝojas.

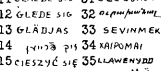
Funebro. Ĉiuj malĝojas.

1 REJOICE, JOY 21 VESELITI SA
2 SE RÉJOUIR 22 VESELITI SE
3 REGOCIJARSE 23 RADOVATI SE

Ĝust-a

4 GIOIRE 24 ÖRÜLNI
5 REGOSIJAR-SE 25 ME U GÉZU
6 S'ALLEGRER 26 RÖÖMUSTAMA
7 JOIA, GOIG 27 ILOITA
8 A SE BUCURÁ 28 PRIECĀTIES
9 SICH FREUEN 29 DŽIAUGSMAS
10 ZICH VERHUGEN 30 LICH VERHUGEN
11 GLÆDE SIG 31 GLEĐJAST
12 GLÈDE SIG 32 [illegible]
13 GLĀDJAS 33 SEVINMEK
14 [illegible] 34 ΧΑΙΡΟΜΑΙ
15 CIESZYĆ SIĘ 35 LLAWENYDD
16 РАДОВАТЬСЯ 36 [illegible]
17 РАДВАМЪ СЕ 37 [illegible]
18 РАДОВАТИ СЕ 38 [illegible]
19 РАДІТИ 39 [illegible]
20 TEŠITI SE 40 喜ぶ

Ĝu-i. (TR.) HAVI PLEZUKON DE IO.



Guas matenmangon. Guas bonan cigaron.

1 ENJOY 21 POŽITOK
2 JOUIR DE 22 UŽIVATI
3 GOZAR DE 23 UŽIVATI
4 GODERE 24 ÉLVEZNI
5 GOSAR 25 ME GÉZU
6 GIODAIR 26 MAITSEMA
7 GAUDIR 27 NAUTTIA
8 A SE FOLOŠÍ DE 28 BAUDIT
9 GENIESSEN 29 GERĒTIS
10 GENIETEN 30 GENIETEN
11 NYDE 31 NJOTA
12 NYTE 32 [illegible]
13 NJUTA 33 GÖNENMEK
14 [illegible] 34 ΑΠΟΛΑΥΣΙ
15 UŻYWAĆ 35 MWYNHAU
16 НАСЛАЖДАТЬСЯ 36 [illegible]
17 НАСЛАЖДАВАМЪ СЕ 37 [illegible]
18 УЖИВАТИ 38 [illegible]
19 УЖИВАТИ 39 [illegible]
20 POŽÍVATI 40 享樂する

Ĝust-a. KONFORMA ALLA VERO AŬ REGULO.

Ĝusta maniero.

Alĝustigas la horloĝon. Malĝusta maniero.

1 EXACT, JUST 21 SPRÁVNY
2 EXACT, JUSTE 22 PRAV (LEN)
3 EXACTO, JUSTO 23 PRAV, TAČAN
4 ESATTO, CORRETTO 24 HELYES
5 JUSTO, EXACTO 25 I DREJTE
6 DRET, GÜST 26 OIGE, PARAS
7 JUST, EXACTE 27 OIKEA
8 JUST, ÎNTOCMA 28 PAREIZES

Ha

9 RECHT, RICHTIG 29 TIKSLUS
10 JUIST, EVEN 30 JUIST
11 RET, RIGTIG 31 RJETTUR
12 RETT, RIKTIG 32 ھرزو
13 RIKTIG, LAGOM 33 TAM, TEMAM
14 (יָשָׁר), (נְכוֹן) 34 AKRIBKE
15 WŁAŚCIWY 35 UNION, ITA DIM
16 ВЕРНО, КАК РАЗ 36 ثابت
17 ТОЧЕНЪ, ВѢРЕНЪ 37 درست
18 ПРАВ, ТАЧАН 38 ھیز، ھیز
19 ПРАВИЛЬНЫЙ 39 正 当
20 SPRÁVNÝ 40 正しい

Ha. (HA-NA-NA) INTERJEKCIO ESPRIMANTA SURPRIZON, IMITANTA RIDON. LI RIDAS

Hafni-o.
Ĥemia elemento, simbolo- Hf, atompezo 178.6, eltrovita en 1923.

Hajl-o.

Hajlero. Hajlas.

1 HAIL 21 KRUPA
2 GRÊLE 22 TOČA
3 GRANIZO 23 GRAD, TUČA
4 GRANDINE 24 JÉGESŐ
5 GRANIZO 25 BREŠNER
6 TEMPESTA 26 RAHE
7 CALAMARÇA 27 RAKEET
8 GRINDINÃ 28 KRUSA
9 HAGEL 29 KRUŠA
10 HAGEL 30 HAGEL
11 HAGL 31 HAGLJEL
12 HAGL 32 կարկուտ
13 HAGEL 33 TOLU, DOLU
14 برَدَ 34 χάλαζα
15 GRAD 35 CENLLYSG
16 ГРАД 36 تگرگ، سلا
17 ГРАДУШКА 37 تگرگ
18 ГРАД 38 ھیز
19 ГРАД 39 氷 雹
20 KROUPA 40 雹

Hak-i. (TR.) ERAPTRANĈI PER HAKILO.

Hakas per hakilo.

328

Hal-o.
Malfermita vendejo.

Haladz-o.
Venena gaso eliĝanta el brulanta forno.

Halebard-o. SPECO DE LANCO.

HALEBARDO. HALEBARDISTO.

Halt-i. (NTR.) ĈESI AGI, IRI, MOVIĜI, KC.

Haltu.

Haltigilo.

Kuradas senhalte.

1 TO STOP, HALT 21 ZASTAVIT' SA
2 S'ARRÊTER 22 USTAVITI SE
3 DETENERSE 23 STATI
4 ARRESTARSI 24 MEGÁLLANI
5 PARAR 25 ME U NDALU
6 AS FERMER 26 PEATAMA
7 ATURAR-SE 27 PYSÄHTYÄ
8 A SE OPRI 28 APSTĀTIES
9 HALTEN 29 SUSTOTI
10 OPHOUDEN 30 OPHOUDEN
11 STANDSE 31 STAŎNAEMAST
12 STANSE 32 կանգնել
13 STANNA 33 DURMAK
14 ማቆም 34 ETAMATSI
15 STAWAĆ 35 AROS
16 ОСТАНОВИТЬСЯ 36 وقف
17 СПИРАМЪ СЕ 37 ایستادن
18 СТАТИ 38 ھیز
19 СТАТИ 39 正
20 ZASTAVITI SE 40 止まる

Halter-o. SPECO DE EKZERCAPARATO.

Halucinaci-o. SPECO DE NEDAŬRA FRENEZECO.

Hamak-o. ŜNURA LITO.

Hamstr-o. (CRICETUS FRUMENTARIUS.)

Har-o. FADENFORMA ELKRESKAĴO.

Haro.

Harpinglo.
Senhara.
Harsekigilo.
Tondmaŝineto por haro.

Haring-o

Broso por haro.

Hard-i. (TR.) MALMOLIGI, FORTIGI.

Hardas ŝtalon.

Hardita homo.

1 TO HARDEN 21 OTUŽIT'
2 ENDURCIR 22 UTRDITI
3 ENDURECER 23 OTVRDNUTI
4 INDURARE 24 EDZENI
5 ENDURECER 25 M'U FORCU
6 INDÜRIR 26 TÖVENDAMA
7 AVESAR-SE 27 KARAISTA
8 A OTELI 28 RŪDIT
9 ABHÄRTEN 29 UžGRŪDINTI
10 VERHARDEN 30 HARDEN
11 HAERDE 31 HERÐA
12 HERDE 32 կարծրացնել
13 HÄRDA 33 SERTELMEK
14 ደነደነ 34 ΣΚΛΗΡΥΝΩ
15 HARTować 35 CALEDU
16 ЗАКАЛИВАТЬ 36 سخت کردن
17 ЗАКАЛЯВАМЪ 37 سخت کردن
18 КАЛИТИ 38 ھیز
19 ГАРТУВАТИ 39 石灰
20 OTUŽITI 40 鍛へる

Harem-o. MAHOMETANA VIRINA LOĜEJO.

Haring-o. (CLUPEA HARENGUS.)

Harmoni-o

1 HERRING 21 SLANEČEK
2 HARENG 22 SLANIK
3 ARENQUE 23 HARINGA
4 ARINGA 24 HERING
5 ARENQUE 25 SARAGÉ
6 ARINGA 26 HEERING
7 ARENGADA 27 SILLI
8 SCRUMBIE 28 SILŲE
9 HÄRING 29 SILKĖ
10 HARING 30 HARING
11 SILD 31 SILD
12 SILD 32 ԽՈՒՄԲ
13 SILL 33 RINGA BALUGHI
14 ՀԵՐԻՆԳ 34 PETRA
15 ŠLEDŹ 35 PENNOG
16 СЕЛЕДКА 36 شبوط
17 ХЕРИНГЪ 37 شاه ماهی
18 ХАРИНГА 38 شبوط
19 ОСЕЛЕДЕЦ 39 寿魚
20 SLANEČEK 40 鯡

Harmoni-o. AKORDA ARANGO, PACO, INTERKONSENTO.

Regas plena harmonio.

Harmonik-o. SPECO DE MUZIKILO.

Harmonium-o. SPECO DE ORGENO.

Harp-o. SPECO DE MUZIKILO.

HARPO. HARPISTO.

Harpi-o.

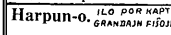
FABELA MONSTRO DE VENĜO.

Speco de falko.

(THRASAĒ) (TUS HARPYIA)

Harpio.

Harpun-o. ILO POR KAPTI GRANDAJN FIŜOJN.



Haŭt-o. Membrano kovranta la korpon.

Haŭta malsano.

1 SKIN 21 KÔŻA
2 PEAU 22 KOŽA
3 CUTIS 23 KOŽA
4 PELLE 24 BÖR (ÉLŐ)
5 CUTIS 25 LĖKURĖ
6 PEL 26 NAHK
7 PELL, CUTIS 27 INO
8 PIELE 28 ĀDA
9 HAUT 29 ODA
10 VEL, HUID 30 HUID
11 HUD 31 HUĐ, SKINN
12 HUD 32 ԾԱՊ
13 HUD, SKIN 33 DERI
14 ᱪᱷᱤᱞᱤ 34 ДЕРМА
15 SKÓRA 35 CROEN
16 КОЖА 36 مشرق جلد
17 КОЖА 37 پوست
18 КОЖА 38 جلد
19 СКІРА 39 皮
20 KŮŽE 40 皮膚

Hav-i. (TR.) TENI, PORTI, POSEDI.

1 TO HAVE 21 MAT'
2 AVOIR 22 IMETI
3 TENER 23 JMATI
4 AVERE 24 BIRNI (ᱵᱤᱨᱱᱤ)
5 TER, PELE 25 ME PAS
6 AVAIR 26 OMAMA
7 TENIR 27 OMATA
8 A AVEA 28 BŪT (AR DAT)
9 HABEN 29 TURĒTI
10 HEBBEN 30 HEBBEN
11 HAVE 31 HAFA, EIGA
12 HA, BESIDE 32 ունենալ
13 HAFVA 33 MALIKOLMAK
14 יש לי 34 EXR
15 MIEĆ 35 MEDDU
16 ИМЕТЬ 36 قص الشعر
17 ИМАМЪ 37 داشتن
18 ИМАТИ 38 (ᱵᱤᱨᱱᱤ) ᱢᱮᱱᱟᱢ
19 МАТИ 39 有
20 MÍTI 40 持つ

Haven-o. RESTADLOKO POR ŜIPOJ.

1 PORT 21 PRÍSTAV
2 PORT, HAVRE 22 PRISTANIŠČE
3 PUERTO 23 LUKA
4 PORTO 24 KIKÖTŐ
5 PORTO DE MAR 25 SKELE
6 PORT 26 SADAM
7 PORT 27 SATAMA
8 PORT 28 OSTA
9 HAFEN 29 UOSTAS
10 HAVEN 30 HAVEN
11 HAVN 31 HÖFN
12 HAVN 32 ԾՈՎԱՓԱՌ
13 HAMN 33 LIMAN
14 ᱵᱮᱞᱟᱢᱟᱱ 34 AIMNN
15 PORT 35 HAFAN
16 ГАВАНЬ 36 ميناء
17 ПРИСТАНИЩЕ 37 بندر
18 ЛУКА 38 لنگر
19 ПОРТ 39 港口
20 PRÍSTAV 40 港

Hazard-o. ONATO NEDEPENDA DE NIA VOLO AŬ RENO.

HAZARDA MOMENTO.

He. EKKRIO POR ALVOKI.

Hebre-o. Judo. Izraelido.

Hejm-o

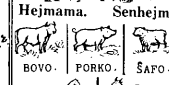
Heder-o. (HEDERA HELIX)

SPECO DE GRIMPANTA VEGETAĴO.

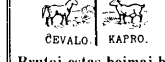
1 IVY 21 BREČT'AN
2 LIERRE 22 BRŠLJAN
3 HIEDRA 23 BRŠLJAN
4 EDERA 24 BORDSTYÁN
5 HERA 25 DREDHLĒ
6 EDERA 26 LUUDEROHI
7 HEURA 27 MURATTI
8 IEDERĀ 28 EEPEJS
9 EPHEU 29 GEBENÉ
10 KLIMOP 30 KLIMOP
11 EFEU 31 VAFNINGSVIDUR
12 EFEU 32 բարդ
13 MURGRÖNA 33 SARMAŞIK
14 ᱵᱮᱞᱟᱢᱟᱱ 34 KISSOI
15 BLUSZCZ 35 EIDDEW
16 ПЛЮЩ 36 اللبلاب (ساق)
17 БРЪШЛЯНЪ 37 بيخچه
18 БРШЉАН 38 (has) مثلو
19 ПРОЧТАН 39 常春藤
20 BREČT'AN 40 きづた

Hejm-o. KONSTANTA PROPRA LOĜEJO.

Hejmama. Senhejma.



BOVO. PORKO. ŜAFO.



ĈEVALO. KAPRO.

Brutoj estas hejmaj bestoj.

1 HOME 21 DOMA
2 LE CHEZ-SOI 22 DOM
3 CASA, HOGAR 23 DOM, KUĆA
4 CASA 24 OTTHON
5 CASA, LAR 25 SHTËPI
6 A CHESA 26 KODU
7 LLAR, CASA 27 KOTI
8 CASÁ, CAMIN 28 MÎTNE
9 HEIM 29 NAMAI
10 TEHUIS 30 HUIS
11 HJEM 31 HEIMILI
12 HJEM 32 տուն
13 HEM 33 EV, EVDE
14 घर 34 KATONIA, GHATAK, HEM
15 DOM, OJCZYZNA 35 CARTREF
16 ДОМА 36 دار، بيت
17 ДОМЪ 37 منزل
18 КОД КЊЕ 38 घर
19 ДОМА 39 家
20 ДОМА 40 家庭

HENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Hejt-i

Hejt-i. (TR.)
Hejtas la fornon.

Hejtajo, hejtmaterialo.

1 TO STOKE, HEAT 21 KURITI'
2 CHAUFFER 22 KURITI
3 CALENTAR 23 LOĴITI
4 RISCALDARE 24 FOŬENI
5 AQUECER 25 ME NGROF
6 S-CHUDER 26 KUTMA
7 ESCALFAR 27 LÄMMITTÄÄ
8 A INCĂLZI 28 KURINĀT
9 HEIZEN 29 KURENTI
10 STOKEN 30 WARMEN
11 OPVARME 31 HITA
12 OPVARME 32 ԳՈՒՄԵԼ ԸՆԵԼ
13 UPPHETTA 33 TESHIN ETHEN
14 ԳՈՒՄ 34 ΘΕΡΜΑΙΝΩ
15 PALIĆ (W PIECU) 35 POETHI
16 топить (печь) 36 ھ
17 топля 37 ڈ
18 РАСТОПИТИ 38 (ढ़ाना) ढ़ाना
19 палити (пећ) 39 ط
20 topiti 40 ط

Hekatomb-o.
Amasmortigo.

Hektar-o.
Kvadrata hektometro.

Hektogram-o.
Cent gramoj.

Hektolitr-o.
Cent litroj

Hektometr-o.
Cent metroj.

Hel-a. TRE LUMA.

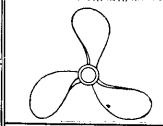
Hela tago.

Malhela nokto.

1 CLEAR 21 SVETLÝ
2 LUMINEUX 22 SVETEL
3 LUMINOSO 23 JASAN
4 CHIARO 24 VILÁGOS
5 CLARO 25 (E) KJAERTE
6 CLER 26 HELE
7 LLUMINÓS 27 VALOISA
8 LUMINOS 28 GAIŠS
9 HELL, GRELL 29 ŠVIESUS AIŠKUS
10 HELDER, KLAAR 30 LICHTEND
11 LYS, KLAR 31 BJARTUR
12 LYS, KLAR 32 լուսաւոր
13 LJUS, KLAR 33 BERRAK, TEMIZ
14 ليلة, ليلة 34 ΚΡΑΩΡΟΣ, ΔΩΔΥΠΑΝ
15 JASNY 35 CLAER, LLACHAR
16 آرکیا 36 واضح، صاف
17 СВѢТЪЛЪ 37 درخشان
18 JACAH 38 דיקיר
19 ЯСНИЙ 39 ज्योतिष
20 SVĚTLÝ 40 明るい

Heliant-o. (HELIANTHUS TUBEROSUS.)

Helic-o. SPECO DE ŜRAUBFORMA APARATO.

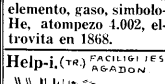


Helik-o. (HELIX) SPECO DE SURTERA MOLUSKO.

Heliotrop-o. (HELIOTROPIUM.)

Heli-o. Hemia elemento, gaso, simbolo-He, atompezo 4.002, eltrovita en 1868.

Help-i. (TR.) FACILIGI IES AGADON



Helpas la patron.

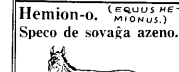
Malhelpas la filon.

Helpu! Mi dronas!

1 TO HELP 21 POMOČI'
2 AIDER 22 POMAGATI
3 AYUDAR 23 POMOČI
4 AIUTARE 24 SEGIŤENI
5 AJUDAR 25 ME NDIHMU
6 GÜDER 26 AVITAMA
7 AJUDAR 27 AUTTAA
8 A AJUTA 28 PALÍDZĒT
9 HELFEN 29 PADĒTI
10 HELPEN 30 HELPEN
11 HJAELP 31 HJÁLPA
12 HJELPE 32 օգնել
13 HJÄLPA 33 YARDUM ETMEK
14 ԳՈՒՄԵՐ 34 ΒΟΗΘΩ
15 POMAGAĆ 35 CYNORTHWYO
16 помогать 36 ساعد
17 ПОМАГАМЪ 37 یاری کردن
18 ПОМОЧИ 38 דיגיר
19 ПОМАГАТИ 39 मदद करना
20 POMOCI 40 助ける

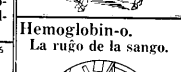
Hemikrani-o.
Doloro de unu flanko de la kapo.

Hemion-o. (EQUUS HEMIONUS.)
Speco de sovaĝa azeno.



Hemoglobin-o.
La ruĝo de la sango.

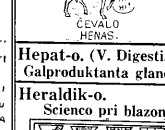
Hemoragi-o.
Sangofluo.



Hemorojd-oj. VARIKAJ SANGANTAJ VEJNOJ DE LA ANUSO. (VIDU FISTULO.)

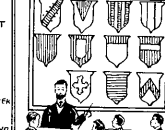
Hered-i

Hen-i. KRII KIEL ĈEVALO. (NTR.)



Hepat-o. (V. Digesti)
Galproduktanta glando.

Heraldik-o.
Scienco pri blazonoj.

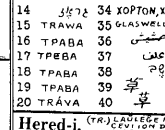


Herb-o.

Herbo. Herbero.

1 GRASS 21 TRÁVA
2 HERBE 22 TRAVA
3 HIERBA 23 TRAVA
4 ERBA 24 FŪ
5 ERVA 25 BAR
6 ERVA 26 ROHI
7 HERBA 27 RUOHO
8 IARBĂ 28 ZĀLE
9 GRASS 29 ŽOLĒ
10 GRAS 30 GRAS
11 GRAES, URT 31 GRAS
12 GRESS, URT 32 խոտ
13 GRÄS, ÖRT 33 OT
14 ՍԼԱՆ 34 ΧΟΡΤΟΝ, ΧΛΟΗ
15 TRAWA 35 GLASWELLT
16 TPABA 36 حشیش
17 ТРЕВА 37 علف
18 ТРАВА 38 घास
19 ТРАВА 39 घास
20 TRÁVA 40 草

Hered-i. (TR.) LAŬEGE RICEVIGI DE MORTINTO.



Geheredantoj.

1 TO INHERIT 21 DEDIT'
2 HÉRITER 22 DEDOVATI
3 HEREDAR 23 NASLIJEDITI
4 EREDITARE 24 ÖRÖKÖLNI
5 HERDAR 25 ME TRASHIGU
6 EREDITER 26 PÄRANDAMA
7 HEREDAR 27 PERIĀ

Herez-o

8	A MOŠTENI	28	MANTOT
9	ERREN	29	PAVELDETI
10	ERVEN	30	ERVEN
11	ARVE	31	ERFA
12	ARVE	32	[illegible]
13	ÄRFVA	33	TEVERRÜS ET-MEN
14	[illegible]	34	KÄNPONOMΩ
15	DZIEDZICZYĆ	35	ETIFERDU
16	НАСЛЕДОВАТЬ	36	[illegible]
17	НАСЛЕДЯВАМЪ	37	[illegible]
18	НАСЛЕДИТИ	38	[illegible]
19	ДЕДИЧИТИ	39	遺産
20	DĚDITI	40	相續する

Herez-o. Kontraŭ-religia doktrino.

Bruligas herezulon.

Herkules-o.

Filo de Jupitro.

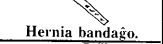
Hermafrodit-o.

Duseksa estajo.

Hermes-o.

La dio de astrologio.

Herni-o. ELIGO DE INTESTO SUB LA HAŬTON.



Hernia bandaĝo.

Hero-o. EKSTERORDINARA HURAĜULO.

Heroa ago.

1	HERO	21	REK, HRDINA
2	HÉROS	22	HEROJ
3	HÉROE	23	JUNAK
4	EROE	24	HŐS
5	HEROI	25	HERO
6	EROE	26	KANGELANE
7	HEROE	27	SANKARI
8	EROU	28	VARONIS
9	HELD	29	DIDVYRIS
10	HELD	30	HELD
11	HELT	31	HETJA
12	HELT	32	[illegible]
13	HJÄLTE	33	KAHRAMAN
14	[illegible]	34	ΗΡΩΙ
15	BOHATER	35	ARWR
16	ГЕРОЙ	36	[illegible]
17	ГЕРОЙ	37	[illegible]
18	ЈУНАК, ВИТЕЗ	38	[illegible]
19	ГЕРОЙ	39	英雄
20	REK, HRDINA	40	英雄

Famaj herooj.

Herold-o.

Regna anoncoficisto.

Hetman-o.

Generalo de kozakoj.

Hezit-i. (NTR.)

Sanceliĝi, haltiĝi.

Hiacint-o. (HYACINTHUS.)

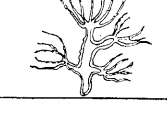
Speco de bulba vegetaĵo.

Hidr-o.

Fabela monstro.

Hidr-o.

Speco de polipo.



Hidrofobi-o. (V. RABIO.)

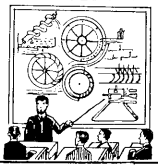
Rabio, timo de akvo.

Hidrarg-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Hg, atompezo 200.61, eltrovita A. K.

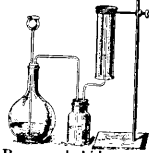
Hidraŭlik-o.

SCIENCO PRI LA FORTOJ KAJ EFIKOJ DE AKVO.



Hidrogen-o.

Hemia elemento, gaso, simbolo- H, atompezo 1.0079, eltrovita en 1766.



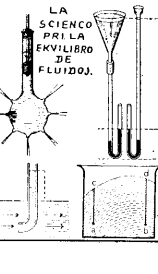
Preparo de hidrogeno.

Hidrometr-o.

INSTRUMENTO POR MEZURI LA PREMON DE FLUIDO.

Hidrostatik-o.

LA SCIENCO PRI LA EKVILIBRO DE FLUIDOJ.



Higien-o

Hidroterapi-o.

Kuracado per akvo.

Hien-o. (HYAENA.)

NOKTA RABA BESTO.

Hierarĥi-o.

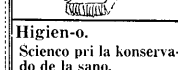
Eklezia regno.

Hieraŭ. LA TAGO ANTAŬ LA NUNA.

Se hodiaŭ estas la sesa, hieraŭ estis la kvina kaj morgaŭ estos la sepa.

1	YESTERDAY	21	VČERA
2	HIER	22	VČERAJ
3	AYER	23	JUČER
4	IERI	24	TEGNAP
5	ONTEM	25	DIJE
6	HER	26	EILA
7	AHIR	27	EILEN
8	IERI	28	VAKAR
9	GESTERN	29	VAKAR
10	GISTEREN	30	GISTEREN
11	IGAAR	31	ÍGAER
12	IGÄR	32	[illegible]
13	IGÄR	33	DÜN, DÜNKIGÜN
14	ЈУЧЕРА	34	XOES
15	WCZORAJ	35	DDOE
16	ВЧЕРА	36	[illegible]
17	ВЧЕРА	37	[illegible]
18	ЈУЧЕ, ЈУЧЕР	38	[illegible]
19	УЧОРА	39	[illegible]
20	VČERA	40	[illegible]

Hieroglif-o. ANTIKVA SKRIBAĴO.



Higien-o.

Scienco pri la konservado de la sano.

Higiena karto.

Higrometr-o

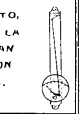
Higeio kaj Eskulapo, la dioj de higieno kaj sano.

Higrometr-o.

INSTRUMENTO POR MEZURI LA MALSEKECON DE LA AERO.

Higroskop-o.

INSTRUMENTO, KIU MONTRAS LA PROKSIMUMAN MALSEKECON DE LA AERO.



Himen-o.

LA DIO DE EDZIĜO.

LA MEMBRANO DE LA VULVO ĈE VIRGULINOJ.

Himn-o.

Kanto gloranta dion.

Kantas himnon.

Hiperbol-o.

RETORIKA FIGURO, PER KIU ONI TROGRADIGAS POR PLIFORTIGI LA IMPRESON.

KURBALINIO, KIES DISTANCOJ DE DU FIKSITAJ PUNKTOJ PREZENTAS KONSTANTAN DIFERENCON.

Hipertrofi-o. NENORMALA TROGRANDIĜO DE ORGANO.

Hipnot-o. ARTE KAŬZITA DORMO.

Hipnotigas.

SVENGALI

Hipnotigisto.

MESMER.

J. B. DODS.

LIEBAULT.

J. M. CHARCOT.

Famaj hipnotigistoj.

Hipodrom-o. LOKO POR ĈEVALAJ VETKUROJ.

Hipoglos-o. (PLEURONECTES HIPOGLOSUS)

Hipofiondri-o.

MALGAJA STATO KAJ TIMO PRI LA SANO.

Hipohondriulo.

Hipokampus-o. (HIPPOKAMPOS—HIPPOS.)

Hipokrit-i. (TR.)

AFEKTI, ŜAJNIGI, ESTI NESINCERA.

HIPOKRITULO.

Hipopotam-o. (HIPPOPOTAMUS.)

Hipotek-o.

Fordoni la rajton al nemovebla havo, kiel garantiajo.

Hipotenuz-o.

LATERO KONTRAŬA ALLAŬITO DE ORTANGULA TRIANGULO.

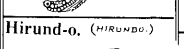
Hipotez-o. (V. Fakto) Nepruvita supozo.

LAPLACE.

La nebuloza hipotezo.

Hirt-a. REKTE STARANTA (PRI HAROJ.)

Hirud-o. SPECO DE SANGSUĈA VERMO (HIRUDO.)



Hirund-o. (HIRUNDO.)

His-i. SUPRENTIRI PER ŜNURO. (TR.)

HISAS LA ESPERATAN FLAGON.

Histori-o

Hiskiam-o. (HYOSCIAMUS NIGER.)

SPECO DE VENENA VEGETAĴO.

Hisop-o. (HISSOPUS OFFICINALIS.) Speco de vegetaĵo uzata en medicino.

Histeri-o. Speco de nerva malsano.

Hist-o.

Ĉela teksaĵo.

Histologi-o.

Scienco pri la histoj.

Histori-o. RAKONTO, PASINTAĴOJ DE LA HOMARO.

La avino rakontas historion al la infanoj.

Klio, diino de historio.

Historiist-o

Historiist-o.

Famaj historiistoj.

Histrik-o. (HYSTRIX.)

Histrion-o.

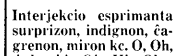
BURLESKULO. PAJACO.

Ho.

Interjekcio esprimanta surprizon, indignon, ĉagrenon, miron kc. O, Oh, Ach, Aj, Oj, Uj, Oho, Ak, Ax, Ah, A. Alk,

Hoboj-o.

SPECO DE MUZIKILO.



Hodiaŭ. Ia nuna tago. (V. Hieraŭ)

1	TO-DAY	21	DNES
2	AUJOURD'HUI	22	DANES
3	HOY	23	DANAS
4	OGGI	24	MA
5	HOJE	25	SOT
6	HOZ	26	TÄNA
7	AVUI	27	TÄNÄÄN
8	ASTÄZI	28	ŠODIEN
9	HEUTE	29	ŠIANDIEN
10	HEDEN	30	HEDEN
11	IDAG	31	Í DAG
12	IDAG	32	שיומר
13	I DAG	33	BUGÜN
14	ΣΗΜΕΡΟΝ	34	ΣΗΜΕΡΟΝ
15	DZIŚ	35	HEODYW
16	СЕГОДНЯ	36	ΣΗΜΕΡΟΝ
17	ДНЕСЪ	37	امروز
18	ДАНАС	38	[illegible]
19	НИНІ	39	今日
20	DNES	40	今日

Hok-o.

FER-PECO POR...

1, Pordhoko.
2, Fiŝhoko.
3, Vesthoko.

1	HOOK	21	HÁK
2	CROC, CROCHET	22	KAVELJ
3	GANCHO	23	KUKA
4	UNCINO	24	HOROG
5	GANCHO	25	GREP
6	CRÖCH	26	HAAK
7	GAFET	27	HAKA
8	CARLIG	28	ĀKIS, KĀSIS
9	ANGEL, HAKEN	29	KABLYS
10	ANGEL, HAAK	30	HAAK
11	HAGE, KROG	31	KRÖKUR
12	HAKE, KROK	32	կեռ, կարթ
13	HAKE, KROK	33	ÇENGEL
14	קרס, ווערן	34	ΑΓΚΙΣΤΡΟΝ
15	HAK	35	BACH
16	КРЮК	36	صنّار
17	КУКА	37	قلاب
18	КУКА	38	[illegible]
19	PAK	39	鉤
20	HÁK, SKOBA	40	鉤

Hoke-o.

Speco de pilkludo.

Hola.

EKKRIO POR ALVOKI AĎ HALTIGI IUN.

Holmi-o.

Hemia elemento, simbolo- Ho, atompezo 163.5, eltrovita en 1886.

Hom-o.

DUMANA MAMULO.

Ĉiuj ĉi tiuj estas homoj.

Kvazaŭhomo.

Homaĉo.

Homamaso.

1	MAN	21	ČLOVEK
2	HOMME	22	ČLOVEK
3	HOMBRE	23	ČOVJEK
4	UOMO	24	EMBER
5	HOMEM	25	NJERI
6	UMAUN	26	INIMENE
7	HOME	27	IHMINEN
8	OM	28	CILVĒKS
9	MENSCH	29	ŽMOGUS
10	MENSCH	30	MENSCH
11	MENNESKE	31	MAÐUR
12	MENNESKE	32	մարդ
13	MÄNNISKA	33	ADEM
14	ϕϊγα	34	ΑΝΘΡΩΠΟΣ
15	CZŁOWIEK	35	ДУН
16	ЧЕЛОВЕК	36	رجل
17	ЧОВѢКЪ	37	آدم
18	ЧОВЕК	38	[illegible]
19	ЛЮДИНА	39	人
20	ČLOVĚK	40	人間

Homeopati-o.

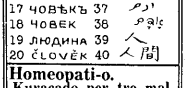
Kuracado per tre malgrandaj dozoj.

Homonim-o.

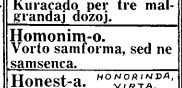
Vorto samforma, sed ne samsenca.

Honest-a.

HONORINDA, VIRTA.



Honesta knabo.



Malhonesta knabo.

1	HONEST	21	POČESTNÝ
2	HONNÊTE	22	POŠTEN
3	HONESTO	23	POŠTEN
4	ONESTO	24	BECSÜLETES
5	HONESTO	25	INDERGËM
6	ONEST	26	AUS
7	HONEST	27	KUNNIALLINEN
8	CINSTIT	28	GODĪGS
9	ERLICH	29	ĐORAS
10	EERLIJK	30	EERLIJK
11	HAEDERLIG	31	HEIÐARLEGUR
12	HEDERLIG	32	պատվեր
13	HEDERLIG	33	MÜSTAKIM
14	קרלעך	34	TIMIOΣ
15	UCZCIWY	35	CYWIR
16	ЧЕСТНЫЙ	36	طاهر الذمة
17	ЧЕСТЕНЪ	37	باناوس

Hont-i

18	ПОШТЕН	38	[illegible]
19	ЧЕСНИЙ	39	老誠
20	POČESTNÝ	40	正直

Honor-i. (TR.)

TRAKTI IUN KUN RESPEKTO.

Honoras per medalo.

1	TO HONOR	21	ČTIT'
2	HONORER	22	ČASTITI
3	HONRAR	23	ŠTOVATI
4	ONORARE	24	MEGTISZTELNI
5	HONRAR	25	ME NDERU
6	ONUR	26	AU
7	HONORAR	27	KUNNIA
8	A ONORA	28	GODS
9	EHREN	29	GARBÉ
10	EEREN, LOVEN	30	EEREN
11	AERE	31	HEIÐRA
12	AERE, HEDRE	32	պատիւ
13	ÄRA, HEDNA	33	RIAJET ETMEK
14	כבוד	34	TIMΣΙ
15	CZEŚĆ	35	АНРНУДЕДОЦ
16	ЧТИТЬ	36	إحترام
17	ПОЧИТАТЬ	37	تبجيل
18	ПОШТОВАТИ	38	[illegible]
19	ПОЧИТАТИ	39	加敬
20	CTÍTI	40	尊重

Hont-i. (NTR.)

SENTI KONFUZIĜON, HUMILIGON.

Hontigas la knabon.

Hontema knabo.

Senhonta.

1	TO BE ASHAMED	21	HANBIT'SA
2	AVOIR HONTE	22	SRAMOVATI SE
3	VERGÜENZA	23	STIDJETI SE
4	VERGOGNA	24	SZÉGYENLENI
5	VERGONHA	25	TURP
6	VERGUOGNA	26	HÄBENEMA
7	AVERGONJIRSE	27	HÄVETÄ
8	A SE RUŞINA	28	KAUNĒTIES
9	SICH SCHÄMEN	29	GÉDA
10	ZICH SCHAMEN	30	ZICH SCHAMEN

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Hor-o

11 SKAMME SIG		31 BLYGÓAST	
12 SKAMME SIG		32	
13 SKÄMMAS		33 UTANMAK	
14		34 ΕΝΤΡΕΠΟΜΑΙ	
15 WSTYDZIĆ SIĘ		35 CYWILYDD	
16 СТЫДИТЬСЯ	36		
17 СРАМУВАМЪ СЕ	37		
18 СТИДЕТИ СЕ	38		
19 СОРОМИТИ СЯ	39		
20 STYDĚTI SE	40		

Hor-o. DUDEKKVARONA PARTO DE TAGO.

1 HOUR		21 HODINA	
2 HEURE		22 URA, (ČAS)	
3 HORA		23 SAT	
4 ORA		24 ÓRA	
5 HORA		25 ORĒ (KOHA)	
6 URA		26 TUND	
7 HORA		27 TUNTI	
8 ORĀ, CEAS		28 STUNDA	
9 STUNDE		29 VALANDA	
10 UUR		30 UUR	
11 TIME		31 KLUKKUSTUND	
12 TIME		32	
13 TIMME		33 SAAT	
14		34 ΩΡΑ	
15 GODZINA		35 AWR	
16 ЧАС		36	
17 ЧАСЪ		37	
18 CAT		38	
19 ГОДИНА		39	
20 HODINA		40	

Horde-o. SPECO DE GRENO. (HORDEUM.)

1 BARLEY		21 JAČMEŇ	
2 ORGE		22 JEČMEN	
3 CEBADA		23 JEČAM	
4 ORZO		24 ÁRPA	
5 CEVADA		25 ELB	
6 GRAUN (GERDI)		26 ODER	
7 HORDI		27 OHRA	
8 ORZ		28 MIEŻI	
9 GERSTE		29 MIEŻIAI	
10 GERST		30 GERST	
11 BYG		31 BYGG	
12 BYGG		32	
13 KORN		33 ARPA	
14		34 ΚΡΙΘΗ	
15 JęCZMIEŃ		35 HAIDD	
16 ЯЧМЕНЬ		36	
17 ЕЧЕМИКЪ		37	
18 JEЧAM		38	
19 ЯЧМІНЬ		39	
20 JEČMEN		40	

Horizont-o.

Kie la ĉielo ŝajne tuŝas la teron.

Horizontal-a.

Vertikala linio. — PARALELA AL LA SURFACO DE SENMOVA AKVO.

Horizontala linio.

Horloĝ-o. TEMPMEZURILO.

Horloĝo. Horloĝisto.

Poŝhorloĝo.

Vekhorloĝo.

Kukolhorloĝo.

Sabla horloĝo.

Horoskop-o.

Antaŭdiro de la sorto laŭ la astroj.

Hortensi-o. (HYDRANGEA HORTENSIA)

Hortulan-o. (EMBERIZA HORTULANA)

Hospital-o. KURACEJO.

Hosti-o. SPECO DE PANETO KONSEKRATA DUM LA MESO.

Hotel-o. LOĜEJO POR VOJAĜANTOJ.

Huf-o. PIEDBAZO DE MULTAJ BESTOJ.

DUHUFA. UNUHUFA. MUFA FERO.

Human-a. KOMPATEMA, BONFAREMA.

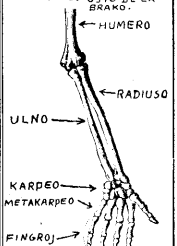
Humana persono.

Humana ago.

Humor-o

Nehumana ago.

Humer-o. LA SUPRA OSTO DE LA BRAKO.

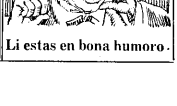


Humil-a. MALŜIERA. MODESTA.

Humiligas la knabon.

1 HUMBLE		21 POKORNÝ	
2 HUMBLE		22 PONIŽEN	
3 HUMILDE		23 PONIZAN	
4 UMILE		24 ALÁZATOS	
5 HUMILDE		25 (IE) PERVUJTE	
6 ÜMIL		26 ALANDLIK	
7 HUMIL		27 NÖYRÄ	
8 UMILIT, MODEST		28 PAZEMĪGS	
9 DEMÜTIG		29 NUSIŽEMINĘS	
10 NEDERIG		30 NÉDERIG	
11 YDMYG		31 AUĐMJÚKUR	
12 YDMYK		32	
13 ÖDMJUK		33 HAKIR	
14		34 ΤΑΠΕΙΝΟΣ	
15 POKORNY		35 GOSTYNGEDIG	
16 ПОКОРНЫЙ	36		
17 ПОКОРЕНЪ	37		
18 ПОНИЗНИ	38		
19 ПОКІРНІЙ	39		
20 POKORNÝ	40		

Humor-o. ANIMSTATO.



Li estas en bona humoro.

Humorist-o

Li estas en malbona humoro.

Humorist-o.

Hund-o.

HEJMA TRE INTELIGENTA KAJ FIDELA BESTO.

Hundo. Hundido.

Hundejo.

Hundaĉo.

Hura.

EKKRIO DE AKLAMO.

Husar-o.

Soldato de malpeza kavalerio.

Huz-o.

Speco de sturgo.

Ĥameleon-o.

(CHAMAELEO) KOLORŜANĜA LACERTO.

Ĥaos-o.

SENORDO. KONFUZA STATO.

Ĥemi-o.

SCIENCO PRI MATERIAJ SUBSTANCOJ.

Ĥemiist-o.

Ĥimer-o.

NEEFEKTIVE BELA UTOPIO. MITOLOGIA MONSTRO.

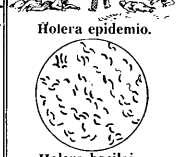
Ĥirurgi-o.

Kuracado per operacio.

Ĥoler-o.

EPIDEMIA MORTIGA MALSANO.

Ĥolera epidemio.



Ĥolero baciloj.

Ĥor-o.

KUNE KANTANTA ARO DA PERSONOJ.

-i.

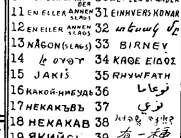
Finiĝo de la aktiva infinitivo.

Ial

Ia. Nedifinita kvalito.

1	SOME KIND	21	NEJAKÝ
2	QUELCONQUE	22	NEKAK
3	ALGUNO, -A	23	NEKAKAV
4	QUALUNQUE	24	VALAMILYEN
5	QUALQUER	25	ÇFAR DO
6	QUALCHE	26	MINGISUGUNE
7	ALGUN	27	JONKUNLAINEN
8	DE UN FEL OARE CARE	28	KAUT, KÂDS
9	IRGEND WELCHER	29	KAI-KOKS
10	HET EEN OF ANDER	30	HET EEN OF ANDER
11	EN ELLER ANNEN SLAG	31	EINNVERS KONAR
12	EN ELLER ANNEN SLAG	32	[illegible]
13	NÅGON (SLAG)	33	BIRNEY
14	[illegible]	34	KAQE EIAOI
15	JAKIŠ	35	RHYWFATH
16	КАКОЙ-НИБУДЬ	36	[illegible]
17	НЕКАКЪВЪ	37	[illegible]
18	НЕКАКАВ	38	[illegible]
19	ЯКИЙСЬ	39	有一種
20	NĚJAKÝ	40	或種の

Ial. Pro ia kaŭzo.



1	FOR SOME REASON	21	PRE NIEČO
2	POUR UNE RAISON	22	RADI NEČESA
3	POR ALGO	23	RADI NEČEGA
4	PER QUALCHE MOTIVO	24	VALAMIÉRT
5	POR QUALQUER RAZÃO	25	PËR NDO ARESVE
6	PËR QUALCHE MOTIV	26	MISGI PËRRAT
7	PER ALGUNA RAZ	27	JOSTAIN SYYSTÄ
8	PENTRU UNH MOTIV OARECARE	28	KAUT, KÂDËL
9	IRGEND WARUM	29	DEL KO NORS
10	ERGENS OM	30	ERGENS OM
11	AF EN ELLER ANNEN GRUNN	31	EINNVERS VEGNA
12	AV EN ELLER ANNEN GRUNN	32	[illegible]
13	AV NÅGON ORSAK	33	BIR SEBEBDEN
14	[illegible]	34	AIR KRÓIAN RIDHN
15	Z JAKIEJŚ PRZYCZYNY	35	AM RYN RESWN
16	ПОЧЕМУ-НИБУДЬ	36	[illegible]
17	ЗА НѢЩО	37	[illegible]
18	РАДИ НЕЧЕГА	38	[illegible]

Iam

19 ЧОМУСЬ 39 有的时候
20 PRO NĚCO 40 或 理由 时

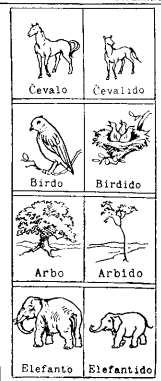
Iam. En iu tempo.

1 SOMETIME 21 NIEKEDY
2 JAMAIS, UN JOUR 22 NEKOČ
3 UNA VEZ 23 NEKADA
4 UNA VOLTA 24 VALAMIKOR
5 EM DIA, OU TROUX 25 NJI HERE
6 ÜNA VOUTA 26 KORD, KUNAGI
7 ALGUNA VEGADA 27 JOSKUS
8 CÂNDVA 28 KÄDREIZ
9 IRGEND WANN 29 KADAISE
10 OOIT, EENS 30 EENS
11 PÅ EN ELLER ANDEN TID 31 EINHVERS TIMA
12 NOGENSINNE 32 ههاكه
13 NÅGON GÅNG 33 BIR VAKIT
14 有的时候 34 KAPOTE
15 KIEDYŚ 35 RHYWBRYD
16 КОГДА-НИБУДЬ 36 وقتيا
17 НЪКОГА 37 وقتي
18 НЕКАДА 38 ههاكه
19 КОЛИСЬ 39 有的时候
20 NĚKDY 40 或 時

Ibis-o. (IBIS)

-id. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta infanon, naskiton.



La filoj, nepoj kaj pranepoj de reĝo estas **reĝidoj.** La hebreoj estas **izraelidoj,** ĉar ili devenas el Izraelo. **Ĉevalido** estas nematura ĉevalo. **Kokido** estas nematura koko. **Bovido** estas nematura bovo. **Birdido** estas nematura birdo. Li pagis por la **kokido** tiom, kiom oni ne pagas eĉ por koko. La **Napoleonidoj** esperas ricevi la tronon de Francujo. Eĉ besto aŭ birdo zorgas pri sia **idaro.**

Ide-o. IMAGA ABSTRAKTA KONCEPTO.

Ah, kia bona ideo.

Ideal-a. Perfekta en la plej alta grado.

Juna idealisto.

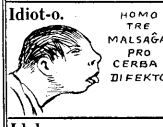
Ident-a. Tute sama.

Identigas la krimulon per la fingrosignoj.

Idili-o. Versaĵo pri kampara vivo.

Idiom-o. Dialekto, lingvo.

Idiot-o.



Idol-o. Manefarita dio.

Ie. En iu loko.

1 SOMEWHERE 21 NIEKDE
2 QUELQUE PART 22 NEKJE
3 EN ALGÚN LUGAR 23 NEGDJE
4 IN QUALCHE LUOGO 24 VALAHOL
5 EM QUALQUER PARTE 25 NĚNDONJI VĚNT
6 IN QUALCHE LÖ 26 KUSAGIL
7 EN ALGUN LLOC 27 JOSSAKIN
8 UNDEVA 28 KAUT KUR
9 IRGENDWO 29 KAŽ KUR
10 ERGENS 30 ERGENS
11 NOGETSTEDS 31 EINHVERS STAĐAR
12 NOGENSTEDS 32 ههاكه
13 NÅGONSTÄDES 33 BIR YERDE
14 ههاكه 34 KAPOY
15 GDZIEŚ 35 RHYWLE
16 ГДЕ-НИБУДЬ 36 في مكان ما
17 НЪГДЕ 37 في مكان
18 НЕГДЕ 38 ههاكه
19 ДЕСЬ 39 有的地方
20 NĚKDE 40 或 所 に

-ig

Iel. Laŭ ia maniero.

1 SOMEHOW 21 NEJAK
2 D'UNE MANIÈRE 22 NEKAKO
3 DE ALGÚN MODO 23 NEKAKO
4 IN QUALUNQUE MODO 24 VALAHOGYAN
5 POR QUALQUE FORMA 25 NĚJDO PAR VĚNÍ
6 IN QUALCHE MANIERA 26 KUIDAGIVIISI
7 DE ALGUNA MANERA 27 JOLLAIN TAVALLA
8 INTR'UN MOD SARECARE 28 KAUT KA
9 IRGEND WIE 29 KAIP NORS
10 OP DE EENE OF ANDERE WIJZE 30 OP DE EENE WIJZE
11 PÅ EN ELLER ANDEN MÅDE 31 EINHVERN VEGINN
12 PÅ EN ELLER ANNEN MÅTE 32 ههاكه
13 PÅ NÅGOT SÄTT 33 BIR YOL ILE
14 ههاكه 34 KAΠΩΣ
15 JAKOŚ 35 RHYWFODD
16 КАК-НИБУДЬ 36 على كل
17 НЪКАКЪ 37 طريق
18 НЕКАКО 38 ههاكه
19 ЯКОСЬ 39 無論どの様
20 NĚJAK 40 どうかして

Ies. De iu.

1 SOMEONE'S 21 NIEKOHO
2 DE QUELQU'UN 22 NEKOGAR
3 DE ALGÚIEN 23 NEČIJI
4 DI QUALCUNO 24 VALAKIÉ
5 DE ALGUEM 25 E NDONJIU
6 DA QUALCHÜN 26 KELLEGI OMA
7 D'ALGÚ 27 JONKUN
8 AL CUIVA 28 KA, KAM PIEDROŠ
9 IRGENS JEMANDES 29 KIENO NORS
10 JEMANDS 30 JEMANDS
11 NOGENS 31 EINHVERS
12 NOGENS 32 ههاكه
13 NÅGON 33 BIRININ
14 ههاكه 34 KAΠΩΥ
15 CZYJÓŚ 35 EIDDO RHYWUM
16 ЧЕЙ-НИБУДЬ 36 لوحدي
17 НЪЧИЙ 37 مالكي
18 НЕЧИЙ 38 ههاكه
19 ЧИЙСЬ 39 某人的
20 NĚČÍ 40 誰かの

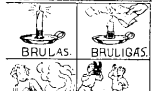
-ig. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta per si mem agon.

Ignor-i

VERBOJ EL ADJEKTIVOJ

VERBOJ EL VERBOJ



Mi prenis broson kaj **purigis** la veston. Post infekta malsano oni ofte **bruligas** la vestojn de la malsanulo. **Forigu** vian fraton, ĉar li malhelpas al mi. Si edziniĝis kun sia kuzo, kvankam ŝiaj gepatroj volis sin **edziniĝi** kun alia persono. **Venigu** la kuraciston, ĉar mi estas malsana. Li **venigis** al si el Berlino multajn librojn. Mia onklo ne mortis per natura morto, sed li tamen ne **mortigis** sin mem kaj ankaŭ estis **mortigita** de neniu. Mi ne **pendigis** mian ĉapon sur tiu ĉi arbeto. **Sidigu** vin, sinjoro. La tro multa parolado **lacigas** lin. Unu fajrero estas sufiĉa por **eksplodigi** pulvon. Malfeliĉo ofte **kunigas** la homojn, kaj feliĉo ofte **disigas** ilin. Ironte promeni, **purigu** vian veston. La printempa suno **fluidigis** la neĝon kaj la glacion. Si volas **fiancigi** mian fraton je sia fratino. **Dormigu** la infanon. La mizero **kutimigis** lin levi sin el la lito tre frue. Ĉu la kandelo estis **estingita**, aŭ ĝi estingiĝis mem? La knabeto estas **ruĝigita** de sia patrino, aŭ eble li ruĝiĝis sin mem. **Sidigu** la fraton, ĉar **sidigi** sin mem li ne volas; se li ne povas esti **sidigata**, submovu seĝon sub liajn piedojn, kaj li kontraŭvole sidiĝos. Mi perdis la ŝlosilon de mia ŝranko, kaj mi devis **venigi** la ŝlosiliston. La kuiristo **malbonigis** la tagmanĝon.

Ignor-i. (TR.)

Intence ne voli scii.

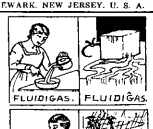
Li tute ignoras lin.

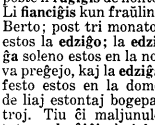
Igvan-o. (SAURIAN)

SPECO DE LACERTO.

-iĝ. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta ŝanĝon de stato.





En la kota vetero mia vesto forte **malpuriĝis**. Li **paliĝis** de timo kaj poste li **ruĝiĝis** de honto. Li **fianciĝis** kun fraŭlino Berto; post tri monatoj estos la **edziĝo**; la **edziĝa** soleno estos en la nova preĝejo, kaj la **edziĝa** festo estos en la domo de liaj estontaj bogepatroj. Tiu ĉi maljunulo tute **malsaĝiĝis** kaj **infaniĝis**. Si **edziniĝis** kun sia kuzo. En la printempo la glacio kaj la neĝo **fluidiĝas**. La vento forblovis de mia kapo la ĉapon, kaj ĝi, flugante, **pendiĝis** sur la branĉoj de la arbeto. La junulo **aliĝis** al nia militistaro. Mi vidas, ke mi **trompiĝis**. Ĉi tiu homo **eksciti-ĝas** ofte ĉe la plej malgranda bagatelo. Pro la multaj malplezuroj, li tute **griziĝis**. La nombro de la amikoj de la lingvo internacia **pligrandiĝas** senĉese. **Koniĝinte** je tiu ĉi nobla homo, mi tuj **amikiĝis** je li. La avino **mortiĝis** sin mem en atako de malprudento. Ĉu la kandelo estis estingita, aŭ ĝi **estingiĝis** mem? La knabo **ruĝiĝis** de plezuro, ĉar li estas tre **ruĝiĝema**. Submovu seĝon sub liajn piedojn, kaj li kontraŭvole **sidiĝos**. Falinte de la supro de la arbo, li **sidiĝis** sur la malsupran branĉon.

Ĥtiokol-o.

Fiŝgluo.

Ĥtiologi-o.

Sciencoj pri fiŝoj.

Ĥtiosaŭr-o. SPECO DE FIŜO VIVINTA DUM LA SEKUNDARA EPOKO.

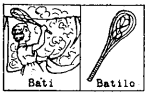
Ikon-o.

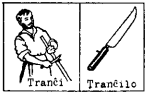
Bildo de sanktulo -ino.

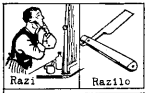
-il. Sufikso esprimanta instrumenton.

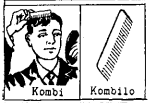
(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

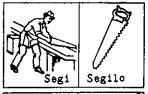
Ileks-o











Ilaro.

La **tranĉilo** tranĉas bone, ĉar ĝi estas akra. Ĉu vi havas **korktirilon,** por malŝtopi la botelon? Mi volis ŝlosi la pordon, sed mi perdis la **ŝlosilon.** Si kombas al si la harojn per arĝenta **kombilo.** En somero ni veturas per diversaj **veturiloj,** kaj en vintro ni veturas per **glitveturiloj.** Hodiaŭ estas bela frosta vetero, tial mi prenos miajn **glitilojn** kaj iros gliti. Donu al mi **kudrilon** kaj fadenon, ĉar mi volas alkudri butonon al mia surtuto. Rigardu kiel la aglo batas kun la **flugiloj. Kovriloj** povas esti por la vizaĝo, por la lito, kaj cetere. Prenu la **fosilon** kaj fosu tombon.

Ilumin-i.

Ileks-o. (ILEX AQUIFOLIUM)

Ilini-o.
ftemia elemento, simbolo- Il, atompezo 144.0, eltrovita en 1926.

Ili. PLURALA PRONOMO DE LA TRIA PERSONO.

1	THEY	21	ONI, ONY
2	ILS, ELLES, EUX	22	ONI, ONE, ONA
3	ELLOS, ELLAS	23	ON, ONE, ONA
4	ESSI, ESSE	24	ŐK, AZOK
5	ÊLES, ELAS	25	ATA, ATO
6	ELS, ELLAS	26	NEMAD
7	ELLS, ELLES	27	HE
8	EI, ELE	28	VIŅI, VIŅAS
9	SIE (PLURAL)	29	JIE
10	ZIJ (PLURAL)	30	ZIJ (PL)
11	DE	31	ÞEIR, ÞAER
12	DE	32	[illegible]
13	DE	33	ONLAR
14	[illegible]	34	ΑΥΤΟΙ (ΜΑΝΕ)
15	ONI, ONE	35	HWY, HWYNT
16	OHH, OHE	36	هم
17	TB	37	[illegible]
18	OHH, OHE	38	[illegible]
19	BOHH	39	[illegible]
20	ONI, ONY, ONA	40	彼等

Ilium-o. OSTO DE LA PELVO. **(V. Pelvo.)**

Ilumin-i.
Ornami per lumiloj.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

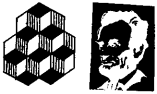
Iluminaci-o

Iluminaci-o. ILUMINO.

Ilustr-i. (TR.) ORNAMI PER BILDOJ.

Ilustrita libro.

Iluzi-o. Senttrompo.



Optika iluzio.
Ses aŭ sep kuboj?

Iluziisto.

Imag-i. (TR.) SPIRITE VIDI ION.

La frenezulo imagas, ke li estas Napoleono.

Imaga besteto.

1 IMAGINE 21 PREDSTAVIT'SI
2 IMAGINER 22 PREDSTAVLJATI SI
3 IMAGINAR 23 UKIŠLJATI SI
4 IMMAGINARE 24 KÉPZELNI
5 IMAGINAR 25 MÁTEM
6 IMAGINER 26 ETTE KUJUTAMA
7 IMAGINAR 27 LUULOTELLA
8 IMAGINÀ 28 IEDOMÄTIES
9 EINBILDEN 29 SIVAIZDUOTI
10 ZICH VOORSTELLEN 30 LICH VORSTELLEN
11 FORESTILLE SIG 31 IMUNDA SJER
12 FORESTILLE SIG 32
13 INBILLA 33 HAVAL ETMEK

14 מדמיין 34 PANTAZOMAI
15 IMAGINOWAĆ 35 DYCHYMYG
16 ВООБРАЖАТЬ 36 تصور، تخيل
17 ВЪООБРАЖАВЪСЪ 37 خيال
18 УОБРАЗИТИ 38 ידמה, ידמיין
19 ВИОБРАЗИТИ 39 想像
20 PREDSTAVITI SI 40 想像する

Imit-i. (TR.) AGI AŬ FARI KIEL IU ALIA.

Imitas la homan voĉon.

Imitas la manierojn.

1 IMITATE 21 NAPODOBIT'
2 IMITER 22 POSNEMATI
3 IMITAR 23 OPONAŠATI
4 IMITARE 24 UTÁNOZNI
5 IMITAR 25 ME PËRGJA
6 IMITER 26 JÄRELE AIMAMA
7 IMITAR 27 JÄLJITELLÄ
8 A IMITÀ 28 ATDARINÂT
9 NACHAHMEN 29 PAMÉGDŽIOTI
10 NAMAKEN 30 NAVOLGEN
11 EFTERLIGNE 31 LÍKJA EFTIR
12 EFTERLIGNE 32
13 HÄRMA 33 TAKLIT ETMEK
14 מחקה 34 MIMOYMAI
15 NAŚLADOWAĆ 35 DYNWAREDD
16 ПОДРАЖАТЬ 36 تقليد، قلد
17 ПОДРАЖАВАМЪ 37 تقليد
18 ПОДРАЖАВАТИ 38 חקה
19 НАСЛѢДУВАТИ 39 模倣
20 NAPODOBITI 40 模倣する

Imperi-o. Granda regno, regata de imperiestro.

Imperial-o.
Surtegmenta loko de vagono por veturantoj.

Impertinent-a.
Malĝentila, malrespekta.

Impertinentulo.

Impliki. (TR.)
Malhelpi, malfaciligi.

Implikiĝo de la haro.

Impon-i. ELVOKI RESPEKTON, ADMIRON. (TR.)

Impona manifestacio.

Import-i. (TR.) VENIGI DE EKSTERLANDO.

Importo el eksterlando.

Impost-o. PAGO DE REGNANOJ ALLA ŜTATO.

Pagas limimpostojn.

Impotent-a. PERDINTA LA VIRSEKSAN KAPABLON.

-in

Impres-o. INFLUO JE LA KORO, SPIRITE KL.

Impresas la aŭdantaron

1 IMPRESSION 21 DOJEM
2 IMPRESSION 22 VTIS, DOJEM
3 IMPRESIÓN 23 UTISAK
4 IMPRESSIONE 24 BENYOMÁS
5 IMPRESSÃO 25 PËRSHTYPJE
6 IMPRESSIUN 26 MULJE
7 IMPRESSIÓ 27 VAIKUTE
8 IMPRESIUNE 28 IEŠPAIDS
9 EINDRUCK 29 JSPŪDYS
10 INDRUKMAKEN 30 INDRUCK
11 PAAVIRKNING 31 ÁHRIF, -I FÁÁ
12 INNTRYKK 32
13 INTRYCK 33 TEESIR
14 שליטה 34 ENTYPΩΣΙΣ
15 WRAŻENIE 35 ARGRAFT
16 ВПЕЧАТЛѢНИЕ 36 تأثير
17 ВПЕЧАТЛѢНИЕ 37 تأثير
18 УТИСНУТИ 38 רשם
19 BRAŻKATI 39 印象
20 DOJEM 40 印象

Impresari-o. Entreprenisto de spektakloj.

Improviz-i. (TR.)
Fari ion senprepare.

Impuls-o. LA FORTO, KIU IGAS NIN FARI ION.

Imput-i. (TR.) ATRIBUI ION ALIU.

VI ROMPIS LA SPEGULON.

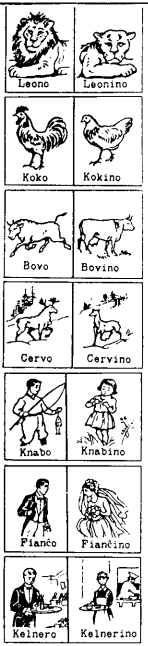
Imun-a. ŜIRMITA KONTRAŬ INFEKTA MALSANO.

IMUNIGAS KONTRAŬ VARIOLO.

-in. Sufikso esprimanta virinan sekson. (VIDU LA EKZEMPLON.)

Reĝo | Reĝino

Inaŭgŭr-i



Li estas knabo, kaj ŝi estas **knabino.** La **edzino** de mia patro estas mia **patrino** kaj la **avino** de miaj infanoj. Sur la korto staras koko kun tri **kokinoj.** Mia **fratino** estas tre bela **knabino.** Mia **onklino** estas bona **virino.** Mi vidis vian **avinon** kun siaj kvar **nepinoj** kaj kun mia **nevino.** Lia **duonpatrino** estas mia **bofratino.** Mi havas bovon kaj **bovinon.** La juna **vidvino** farigis denove **fianĉino.** Sia **fratino** estas mia **bofratino.** La **edzino** de mia nevo, kaj la **nevino** de mia **edzino** estas miaj **bonevinoj. Virino,** kiu kuracas estas **kuracistino.** Mia **onklino** naskis **filinon.**

Inaŭgur-i. SOLENE (TR.) MALFERMI.

Inaŭgura parolo de la prezidanto.

Incens-o. SPECO DE BONODORA REZINO.

Incensbrulilo.

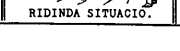
Incit-i. (TR.) EKSCITI IES KOLERON.

Incitas la hundon.

1	INCITE, TEASE	21	POPUDIT'
2	IRRITER	22	DRAŽITI
3	INCITAR	23	ΡΟΓΑΚΝΟΤΙ
4	IRRITARE	24	INGERELNI
5	INCITAR	25	MEŠHTY, NGAS
6	IRRITER	26	ÄRRITAMA
7	INCITAR	27	ÄRSYTTÄÄ
8	A ATATA	28	KAITINÄT
9	REIZEN	29	ERZINTI
10	TERGEN	30	VERVELEN
11	OPHIDSE	31	ESPA, EGNA
12	OPHISSE	32	ΕΡΑΜ-ΕΓ
13	RETA	33	TEŞVIKETMEK
14	ירגיז	34	ΕΞΕΡΕΘΙΖΩ
15	PODBURZAć	35	ANNOG
16	РАЗДРАЖАТЬ	36	[illegible]
17	ДРАЗНЯ	37	[illegible]
18	ПОТАКНУТИ	38	[illegible]
19	ДРАЗНИТИ	39	煽動
20	POPUDITI	40	興奮さす

-ind.

Sufikso esprimanta meriton. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)



Li estas homo **nekredinda.** Via ago estas tre **laŭdinda.** Tiu ĉi grava tago restos por mi ĉiam **memorinda.** Mi jam vidis ĉiujn **vindindaĵojn** de via urbo. Li estas senespere malsana, kaj savi lin povas nur ia **miregindaĵo.** Li havas bonan koron, sed **bedaŭrinde** li ne povas fari, kion li volas. Ŝi estas **inda** pli bonan sorton. La filo estas **inda** je sia patro. Tie kreskas la plej **mirindaj** arboj kaj kreskaĵoj. Rekte antaŭ ŝi staris la **aminda** juna reĝido.

Indeks-o. ALFABETE ORDIGITA INDIKA TABELO.

Indi-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- In, atompezo- 114.8, eltrovita en 1863.

Indukt-i

Indiferent-a. Havanta nenian intereson aŭ preferon.

Indiferenta rigardanto.

Indig-o. Speco de malheleblua farbo.

Indign-i. (NTR.) Senti malestimon pro iu maljustaĵo.

Indigninda ago.

Indik-i. (TR.) Precize konigi, montri.

Individu-o. ORGANIZITA ESTAĴO.

Kelkaj individuoj.

Jen, mi nun ankaŭ estas individuo.

Indukt-i. (TR.) REZONI.

Indulg-i

Indulg-i. (TR.) AGI NESEVERE KONTRAŬ IES PEKOJ AŬ ERAROJ.

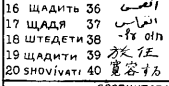
Indulgema patro.

Malindulgema patro.

1 INDULGE 21 SHOIEVAT'
2 EPARGNER 22 PRIZANAŠATI
3 SER INDULGENT 23 POŠTEDITI
4 RISPARMIARE 24 KIMÉLNI
5 SER INDULGENTE 25 ME KURSY
6 INDULGIAINT 26 HALASTAMA
7 TENIR INDULGENCIA 27 SÄÄSTÄÄ
8 A CRUŢA 28 PIEDOT
9 VERSCHONEN 29 ATLEISTI
10 TOEGEVEN 30 PAREN
11 SKAANE 31 խստա
12 SKÅNE 32 [illegible]
13 SKONA 33 MUSAADE ETMEK
14 γιαβία 34 ΕΝΤΡΥΘΩ
15 POBLAŻAĆ 35 HYNAWS
16 شدائد 36 انفس
17 شدائد 37 اعراس
18 ШТЕДЕТИ 38 [illegible]
19 ШАДИТИ 39 [illegible]
20 SHOVÍVATI 40 [illegible]

Industri-o.

PRODUKTADO DE KOMERCAĴO



Industria centro.

Infan-o.

IDO DE GEPATROJ.

INFANSEĜO

1 CHILD 21 DIET'A
2 ENFANT 22 OTROK
3 NIÑO 23 DIJETE
4 FANCIULLO 24 GYERMEK
5 CRIANÇA 25 ÇUN
6 INFAUNT 26 LAPS
7 INFANT 27 LAPSI
8 COPIL 28 BĒRNS
9 KIND 29 VAIKAS
10 KIND 30 KIND.
11 BARN 31 BARN
12 BARN 32 [illegible]
13 BARN 33 ÇOCUK
14 αμη 34 ΠΑΙΔΙ
15 DZIECKO 35 PLENTYN
16 دیتا 36 طفل
17 دیتا 37 کودک
18 ДЕТЕ 38 [illegible]
19 ДИТЯ 39 小孩
20 DITĚ 40 子供

Infanteri-o.

Pieda militistaro.

Infekt-i. (TR.)

1 INFECT 21 NAKAZIT'
2 INFECTER 22 OKUŽITI
3 INFECTAR 23 ZARAZITI
4 INFETTARE 24 FERTŐZNI
5 INFECTAR 25 MOLÍS
6 INFECTER 26 KÜLGE HAKKAMA
7 ENCOMMANAR ALGUN MALA 27 TARTUTTAA
8 A MOLIPSI 28 APLAIST
9 ANSTECKEN 29 UŽKRÉSTI
10 BESMETTEN 30 BESMETTEN
11 SMITTE 31 SÝKJA
12 SMITTE 32 վարակել
13 BESMITTA 33 SIRAYET ETMEK
14 μολυβίδι 34 ΜΟΛΥΝΣΙ.
15 ZARAŽAĆ 35 HAINT
16 ЗАРАЖАТЬ 36 اصاب بالعدوى
17 ЗАРАЗЯВАМЪ 37 [illegible]
18 ЗАРАЖАВАТИ 38 [illegible]
19 ЗАРАЗИТИ 39 傳染
20 NAKAZITI 40 傳染させる

Infer-o.

LOKO, KIE LA PEKULOJ SUFERAS POST LA MORTO.

1 HELL 21 PEKLO
2 ENFER 22 PEKEL
3 INFIERNO 23 PAKAO
4 INFERNO 24 POKOL
5 INFERNO 25 ХЕННЕМ
6 INFIERN 26 PÕRGU
7 INFERN 27 HELVETTI
8 IAD 28 ELLE
9 HÖLLE 29 PRAGARAS
10 HEL 30 HELLE
11 HELVEDE 31 HELVÍTI
12 HELVEDE 32 [illegible]
13 HELVETE 33 CEHENNEM
14 μπαρμπ 34 ΚΟΛΑΣΙΣ
15 PIEKŁO 35 UFERN
16 АД 36 [illegible]
17 АДЪ 37 [illegible]
18 ПАКАО 38 [illegible]
19 ПЕКЛО 39 地獄
20 PEKLO 40 地獄

Infinitiv-o.

Verba modo. (Vidu I).

Inflam-o.

ŜVELO DE ORGANO.

Inflamo de la kruro.

Influ-i. (TR.)

EFIKI AL IU.

1 INFLUENCE 21 VLIV
2 INFLUER 22 VPLIV
3 INFLUIR 23 UTJECATI
4 INFLUIRE 24 BEFOLYÁSOLNI
5 INFLUIR 25 SHPRÁZUN
6 INFLUENZA 26 MÕJUMA
7 INFLUÏR 27 VAIKUTTAA
8 A INFLUENZA 28 IESPAIDOT
9 EINFLUSS HABEN 29 ΓΙΑΚΑ
10 INVLOED 30 INVLOED HEBBEN
11 INDVIRKE PAA 31 HAFA ÁHRIF Á
12 INNVIRKE PÅ 32 [illegible]
13 PÁVERKA 33 TESIR, NÜFUZ
14 οἰζουμίε 34 ΕΠΙΡΡΟΗ
15 WPWIERAĆ 35 DYLANWADU
16 ВЛИЯТЬ 36 نفوذ سلطان
17 ВЛИЯЯ 37 نفوذ
18 УПЛИВАТИ 38 影響
19 ВПЛИВАТИ 39 影響
20 VLIV 40 影響する

Influenc-o.

GRIPO. (Vidu Gripo).

Inform-i. (TR.)

DONI SCIIGON.

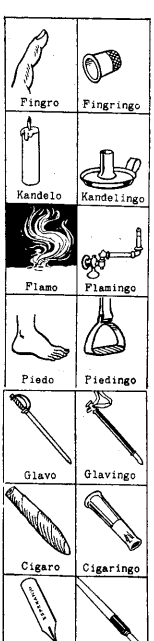
Infuz-i.

METI SUBSTANCON EN BOLANTAN AKVON.

-ing

-ing. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta objekton, en kiun oni fiksas aŭ enŝovas la ekstremon de alia objekto.

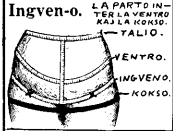


.Tubeto, en kiun oni metas cigaron, kiam oni ĝin fumas estas **cigaringo.** Bastoneto sur kiu oni tenas plumon por skribado, estas **plumingo.** En la **kandelingo** sidis brulanta kandelo. Por ne piki la fingron ĉe la kudrado, oni portas **fingringon.**

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Ingven-o

Ingven-o. LA PARTO INTER LA VENTRO KAJ LA KOKSO.



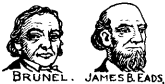
Inĝenier-o. DIREKTANTO DE LA KONSTRUO DE PONTOJ KC.

LEONARDO DA VINCI.

BRUNEL. JAMES B. EADS.

Famaj inĝenieroj.

Iniciat-i. (TR.) ESTI LA UNUA INVENTI.



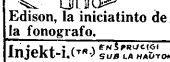
Edison, la iniciatinto de la fonografo.

Injekt-i. (TR.) ENŜPRUCIGI SUB LA HAŬTON.

Injektas morfinon sub la haŭton.

Injektilo.

Ink-o. FLUIDAĴO POR SKRIBI.



1 INK 21 ATRAMENT
2 ENCRE 22 ČRNILO
3 TINTA 23 TINTO
4 INCHIOSTRO 24 TINTA
5 TINTA 25 BOJE ME SHKRU
6 TINTA 26 TINT
7 TINTA 27 MUSTE
8 CERNEALĂ 28 TINTE
9 TINTE 29 RAŠALAS
10 INKT 30 INKT
11 BLAEK 31 BLEK
12 BLEKK 32 [illegible]
13 BLÄCK 33 MUREKKEB
14 ᎩᏗᏩ 34 MEÑANH
15 ATRAMENT 35 DU, INC
16 ЧЕРНИЛА 36 [illegible]
17 МАСТИЛО 37 [illegible]
18 МАСТИЛО 38 [illegible]
19 ЧОРНИЛО 39 墨汁
20 INKOUST 40 インキ

Inklin-o.

Emo, natura inklino.

1 INCLINATION 21 NÁCHILNÝ
2 ENCLIN 22 NAKLONJEN
3 INCLINADO Á 23 NAKLONJEN
4 INCLINATO 24 HAJLANDÓ
5 INCLINADO A 25 GADI
6 DISPOST 26 KALDUVUS
7 INCLINAT 27 TAIPUVAINEN
8 DISPUS LA 28 TIEKSME
9 GENEIGT 29 PALINKĒS
10 GENEIGD 30 NEIGING
11 TILBØJELIGHED 31 HNEIGÐUR
12 TILBØJELIGHED 32 [illegible]
13 HÁGAD 33 MEYLTEMAYUL
14 [illegible] 34 AIAGEΣΙΣ, ΠΟΠΗ
15 SKLONNY 35 TUEDDU
16 СКЛОННЫЙ 36 [illegible]
17 НАКЛОНЕНЪ 37 [illegible]
18 НАКЛОНЕН 38 [illegible]
19 ПРИХИЛИНИ 39 傾向
20 NÁCHYLNÝ 40 傾向

Inkluziv-e. Enkalkulante, enhavante en si.

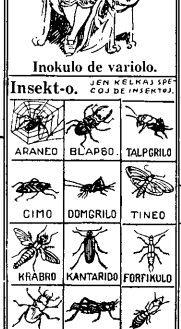
Inkub-o. TERURANTA SONGO.

Inkvizici-o. PASTRA TRIBUNALO POR HEREZULOJN.

Inokul-i. (TR.) ENKONDUKI EN LA ORGANISMON MIKROBOJN DE INFEKTA MALSANO.

Inokulo de variolo.

Insekt-o. JEN KELKAJ SPECOJ DE INSEKTOJ.



Insid-i. (NTR.) Ruze kaj sekrete malutili.

Insidema knabo.

Inspekt-i

1 ENSNARE 21 LIEČKA
2 TENDRE DES PIÈGES 22 PAST, ZASEDA
3 INSIDIAR 23 ZASJEDA
4 INSIDIARE 24 TÖRBE (ŞALNI)
5 INSIDIAR 25 ME VU PRITA
6 PERSEGUITER 26 VARITSEMA
7 INSIDIAR 27 VÄIJJÄ
8 A INTIMDE CURSE 28 IZLIKT LAMATAS
9 FERFÜHREN 29 IŞ PASALY PULTI
10 BELAGEN 30 BELAGEN
11 LAEGGE BAGHOLD 31 SITJA Á SVIKRÁDUM
12 LEGGE BAKHOLD 32 [illegible]
13 LÄGGA FÖRSÅT 33 DUZAGA DUUVAA
14 [illegible] 34 ΔΕΛΕΑΖΣΙ
15 ZASADZAĆ SIĘ 35 MAGLU
16 ПОДСТЕРЕГАТЬ 36 [illegible]
17 ВАРДЯ 37 دام نهان
18 ПРИСЛУШКИВАТЬ 38 [illegible]
19 ЗАСЦЯКА 39 陷害
20 СКРЫТИ ПО ЛЕЧКУ 40 [illegible]

Insign-o. (Vidu Heraldiko).

Insist-i. (NTR.) FIRME POSTULI.

Insistema patro.

1 INSIST 21 NALIEHAT
2 INSISTER 22 USTRAJATI
3 INSISTIR 23 VZSTRAJATI
4 INSISTERE 24 RAGASZKODNI
5 INSISTIR 25 ME INSISTU
6 INSISTER 26 TUNGIN
7 INSISTIR 27 VAATIA
8 A ÎNSISTA 28 PASTĂVĚT UZ
9 AUF ETWAS BESTEHEN 29 UŽSISPIRTI
10 AANDRINGEN 30 ΑΝΑΠΔΡΙΝΓΕΝ
11 FASTHOLDE 31 HALDA FAST FRAM
12 FASTHOLDE 32 [illegible]
13 YRKA 33 ISRAR ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΠΙΜΕΝΩ
15 NAŚTAWAĆ 35 SEFYLL AR
16 НАСТАИВАТЬ 36 اصرار على
17 НАСТОЯВАТЬ 37 اصرار
18 ВЗСТРАЈАТИ 38 [illegible]
19 НАСТИРЛИВАТЬ 39 固執
20 STÁTI NA NĚČEM 40 主張する

Inspekt-i. (TR.) Kontroli la laboron.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Inspir-i

Inspir-i. (TR.) NASKIGI SENTON, IDEON.

Inspirajo.

Instal-i. (TR.) METI EN LA GUSTAN LOKON.

Instalas maŝinon.

Instanc-o.

Grado de juĝa povo.

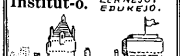
Instig-i. (TR.) MORALE PUŜI AL AGO.

1	INSTIGATE	21	PODNECOVAT
2	INSTIGUER	22	BODRITI
3	INSTIGAR	23	OBODRITI
4	INSTIGARE	24	ÖSZTÖNÖZNI
5	JAGISTE	25	ME SHTY
6	INSTIGHER	26	ÜLES KINUTAMA
7	INSTIGAR	27	KANNUSTAA
8	A INDEMNA	28	PAMUDINÂT
9	ANSPORNEN	29	PASKATINTI
10	AANSPOREN	30	AANSPOREN
11	ANSPORE	31	HVETJA
12	ANSPORE	32	[illegible]
13	SPORRA	33	TEŞVIKETMEK
14	[illegible]	34	YTTOKINSA
15	PODMAWIAĆ	35	ANNOS
16	ПОДСТРЕКАТЬ	36	[illegible]
17	ПОДСТРЕКВАТЬ	37	[illegible]
18	ПОДБАДАТИ	38	[illegible]
19	СПОНУКАТИ	39	[illegible]
20	ŠTVÁTI	40	[illegible]

Instinkt-o. SENKONSIDERA IMPULSO POR AGO. INSTINKTO DE BESTOJ.

INSTINKTO DE KATO.

Institut-o. LERNEJO, EDUKEJO.



Instru-i. (TR.) LERNIGI, EDUKI.

Muzikinstruanto.

1	TO TEACH	21	VYUČOVAT
2	INSTRUIRE	22	POUČEVATI
3	INSTRUIR	23	OBUČAVATI
4	ISTRUIRE	24	TANÍTANI
5	INSTRUIR	25	ME MËSU
6	INSTRUIR	26	ÕPETAMA
7	INSTRUÎR	27	OPETTAA
8	A ÍNVÁŢA	28	MĂCIT
9	LEHREN	29	MOKYTI
10	ONDERWIJZEN	30	LEEREN
11	UNDERVISE	31	KENNA, FRAEÐA
12	UNDERVISE	32	[illegible]
13	UNDERVISA	33	TALIM ETMEK
14	[illegible]	34	ΔΙΔΑΣΚΩ
15	UCZYĆ	35	ADDYSGU
16	УЧИТЬ	36	[illegible]
17	ОБУЧАВАМЬ	37	[illegible]
18	ОБУЧАВАТИ	38	[illegible]
19	УЧИТИ	39	[illegible]
20	VYUČOVATI	40	[illegible]

Instrukci-o. KLARIGAJ ORDONOJ.

Legas la instrukcioj.

Instrument-o. ILO, PER KIU ONI FARAS ION.

Insul-o. TERPARTO ĈIRKAŬITA DE AKVO.

1	ISLAND	21	OSTROV
2	ÎLE	22	OTOK
3	ISLA	23	OSTRVO
4	ISOLA	24	SZIGET
5	ILHA	25	ISHULLË
6	ISLA	26	SAAR
7	ILLA	27	SAARI
8	INSULÀ	28	SALA
9	INSEL	29	SALA
10	EILAND	30	EILAND
11	Ø	31	EY
12	[illegible]	32	[illegible]
13	Ö	33	ADAĈEZIRE
14	[illegible]	34	NHIOI
15	WYSPA	35	YNYS
16	OCTPOB	36	[illegible]
17	OCTROBЪ	37	[illegible]
18	OCTPBO	38	[illegible]
19	OCTPOB	39	[illegible]
20	OSTROV	40	[illegible]

Insult-i. (TR.) OFENDI

Insultemaj virinoj.

Insultas la knabinon.

-int. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Finiĝo de aktiva participo estinta tempo.

SKRIBINTA

AKTIVA

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON LA BARBIRO ESTIS RAZINTA SINJORON BRUNON.

Intenc-i

Al homo **pekinta** senintence, Dio facile pardonas. **Trovinte** pomon, mi ĝin manĝis. La **falinta** homo ne povis sin levi. La tempo **pasinta** jam neniam revenos. Li estis **dirinta** al mi la veron. **Koniĝinte** je tiu ĉi nobla homo, mi tuj amikiĝis je li. **Elirinte** el varma ĉambro sur la malvarman korton, ŝi malvarmumis kaj malsaniĝis. **Dirinte** tion, li foriris.

Intelekt-o. KAPABLO PENSI, PRUDENTE

SAĜA HOMO.

Intelektulo.

La granda intelektulo Rabindranath Tagore.

Inteligent-a. SPRITA.

Intenc-i. (TR.) CELI FARI, PLANI.

Malbona intenco.

1	INTEND	21	ÓMYSEL
2	AVOIR L'INTENTION DE	22	NAMERAVATI
3	INTENTAR	23	NAMISLITI
4	PROPORSI	24	SZÁNDÉKOZNI
5	TENCIONAR	25	ME PREMTU
6	AVAIR L'INTENZIUN	26	KAVATSEMA
7	INTENTAR	27	AIKOA
8	A AVEÀ DE GÂND	28	NODOMS
9	BEABSICHTIGEN	29	INTENCIJA
10	VAN PLANSJIN	30	VOORNEMEN
11	FORESAETTE	31	AETLA, ÁFORMA
12	FORESETTE	32	[illegible]
13	ÁMNA	33	NIYETETMEK
14	[illegible]	34	ΣΚΟΠΕΥΩ
15	ZAMIERZAĆ	35	BWRIADU
16	НАМЕРЕВАТЬСЯ	36	[illegible]
17	ВЪЗНАМѢРВАМЪ	37	[illegible]
18	ЗАМИСЛИТИ	38	[illegible]
19	ЗАМИРЯТИ	39	[illegible]

Intendant-o

20 HÓDLATI 40 企图者

Intendant-o.
Administranto de domo aŭ bieno de riĉulo.

Intens-a.
Altgrade energia, treege efika.

Intensa danĝero.

Intensa kolero.

Intensa frosto.

Intensa febro.

Intense interesata.

Inter. (MEZE DE.... (VIDU LA EKSEMPLOJN.)

Li staras inter la domoj.

1	BETWEEN, AMONG	21	MEDZI
2	ENTRE, PARMI	22	MED
3	ENTRE	23	MEGJU
4	FRA	24	KÖZÖTT
5	ENTRE	25	NÉ MÉS
6	TRAUNTER	26	VAHEL, SEAS
7	ENTRE	27	VÄLISSÄ
8	ÎNTRE	28	STARP, VIDŪ
9	ZWISCHEN	29	TARP
10	TUSSCHEN	30	TUSSCHEN
11	IMELLEM	31	MEÐAL
12	MELLEM, BLANDT	32	[illegible]
13	MELLAN, BLAND	33	ARASINDA
14	[illegible]	34	METAEY
15	MIĘDZY	35	RHWNG CYD YMHLITH
16	МЕЖДУ	36	[illegible]
17	МЕЖАУ	37	[illegible]
18	МЕЂУ	38	[illegible]
19	МЕЖИ	39	間 中
20	MEZI	40	の間に

Sur la kameno, **inter** du potoj, staras fera kadrono. **Inter** Rusujo kaj Francujo estas Germanujo. **Inter** aliaj aferoj, tiu ĉi malfeliĉa infano devis du fojojn ĉiutage iri ĉerpi akvon. Nur **inter** vi kaj mi estas la afero. **Inter** la ŝnuregaro sidis ĉie ŝipanoj. La virineto de maro eknaĝis **inter** la traboj kaj tabuloj. **Interplektinte** la brakojn reciproke post la ŝultroj, ili sin levis en longa linio el la maro. La birdetoj kantadis **inter** la freŝaj folioj.

Interes-i. (TR) ESTI GRAVA POR EŬ. VEKI LA SCHVOLON.

Intereso.

Nenio min interesas krom mia botelo.

Interesiĝas pri fremdaj aferoj.

La avino rakontas al siaj nepinoj tre interesan rakonton.

Interjekci-o.
La vortoj- Ah! Ho! Ha! Fi! For! Ho ve! Bis! Bravo! Hura! Ja! Jen! Ne! Nu! Oho! Ve! kc.

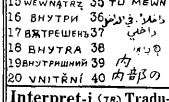
Intermit-i. (NTR.)
Periode interrompiĝi.

Intern-a. EN LA LIMOJ DE...

El la ekstero rigardas internen.

1	INSIDE	21	VNUTORNÝ
2	INTÉRIEUR	22	NOTRANJI
3	INTERIOR	23	NUTARNJI
4	INTERNO	24	BELSŐBÉG
5	INTERIOR	25	BRENDA
6	INTERN	26	SISEMINE
7	INTERIOR	27	SISÄPUOLINEN
8	LÄUNTRIC	28	IEKŠĒJS
9	INNERHALB	29	VIDUJINIS
10	INWENDING	30	INWENDIG
11	INDVENDIG	31	INNANVERÐUR
12	INNVENDIG	32	[illegible]
13	INVANÄNDIG	33	İÇERDEKI
14	[illegible]	34	EZKTEPIKOE
15	WEWNĄTRZ	35	TU MEWN
16	ВНУТРИ	36	[illegible]
17	ВЪТРЕШЕНЪ	37	[illegible]
18	BHYTRA	38	[illegible]
19	ВНУТРИШНИЙ	39	內
20	VNITŘNÍ	40	內部の

Interpret-i. (TR) Traduki en alian lingvon.



Interpunkci-o. LA SIGNOJ
. , ; : ? ! — ( )

Interval-o. INTERSPACO. INTERTEMPO.

Intervju-o. INTERPAROLO DE JURNALISTO KUN EMINENTULO.

La jurnalisto intervjuas eminentulon.

Invad-i

Intest-o. LA DIGESTA TUBO.
(Vidu Digesti).

1	INTESTINE	21	ČREVO
2	INTESTIN	22	ČREVO
3	INTESTINO	23	CRIJEVO
4	INTESTINO	24	BELSŐRÉSZ
5	INTESTINO	25	ZORËT
6	BÖGL	26	SOOLIKAS
7	INTESTI	27	SUOLI
8	MAT	28	ZARNA
9	DARM	29	VIDURIAI
10	INGEWAND	30	INLANDSCH
11	INDVOLDE	31	ÞARMUR
12	INNVOLLER	32	[illegible]
13	TARM	33	BAĞIRSAK
14	[illegible]	34	ENTEPON
15	KISZKA	35	PERFEDD
16	КИШКА	36	الامعاء الغليظ
17	ЧЕРВО	37	[illegible]
18	УТРОБА	38	[illegible]
19	КИШКА	39	腸子
20	STŘEVO	40	腸子

Intim-a. HEJMECA, SENŜEKA.

Intima amikeco.

Intrig-i. (NTR) SEKRETE AGI POR MALUTILI IUN.

La du knaboj intrigas kontraŭ la tria.

Invad-i. (TR) PERFORTE ENIRI GRANDNOMBREN IRI IUN LOKON.

Invado de malamikoj.

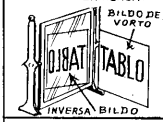
Invalid-o

Invalid-o. HOMO, NE KAPABLA PLU PLENUMI SIAN LABORON.

Invent-i. (TR.) ELPENSI, ELTROVI, KREI.

Famaj inventistoj.

Invers-a. KONTRAŬA AL LA REALA.



Invit-i. (TR.)

Peti iun veni, fari.

Invitas la gaston.

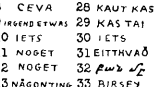
Neinvitita gasto.

1	INVITE	21	POVOLAT'
2	INVITER	22	POVABITI
3	INVITAR	23	POZVATI
4	INVITARE	24	MEGHÍNVI
5	CONVIDAR	25	ME FTU
6	INVIDER	26	KUTSUMA
7	INVITAR	27	KUTSUA
8	INVITÀ	28	IELŪGT
9	EINLADEN	29	KVIESTI
10	UITNODIGEN	30	NOODIGEN
11	INDBYDE	31	BJÓÐA HEIM
12	INNBYDE	32	[illegible]
13	INBJUDA	33	DAVET ETMEK
14	[illegible]	34	ΠΡΟΣΚΑΛΩ
15	ZAPRASZAĆ	35	GWAHODDI
16	ПРИГЛАШАТЬ	36	دعا عزم
17	ПОКАНВАМЪ	37	دعوت کردن
18	ПОЗИВАТИ	38	[illegible]
19	ЗАПРОСИТИ	39	[illegible]
20	POZVATI	40	招待する

Io. Nedifinita afero, ideo

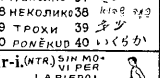
1	SOMETHING	21	NIEČO
2	QUELQUE CHOSE	22	NEKAJ
3	ALGO	23	NEŠTO
4	QUALCOSA	24	VALAMI
5	ALGUMA COISA	25	NDO NJI GJA
6	QUALCHOSA	26	MISKI
7	QUELCOM	27	JOKIN
8	CEVA	28	KAUT KAS
9	IRGENDETWAS	29	KAS TAI
10	IETS	30	IETS
11	NOGET	31	EITTHVAÐ
12	NOGET	32	[illegible]
13	NÅGONTING	33	BIRŞEY
14	CYDP	34	KATI
15	COŚ	35	RNJWBETH
16	ЧТО-НИБУДЬ	36	[illegible]
17	НЪЩО	37	چیزی
18	НЕШТО	38	[illegible]
19	ЩОСЬ	39	[illegible]
20	NĚCO	40	或物

Iom. Nedifinita kvanto.



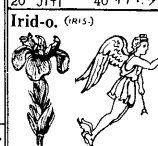
1	SOME	21	PONEKUD
2	UN PEU, QUELQUE PEU	22	NEKOLIKO
3	UN POCO, ALGO	23	NEKOLIKO
4	ALQUANTO	24	VALAMELYES
5	UM POUCO	25	PAKÉZ
6	ÜN PÔ	26	NATUKE
7	UNA MICA	27	JONKUN VERRAN
8	CÂTVA	28	KAUT CIK
9	EIN WENIG	29	BENT KIEK
10	EEN WEINIG	30	EEN WEINIG
11	LIDT, EN SMULE	31	EITTHVAÐ BÁLTIÐ
12	LITT, EN SMULE	32	[illegible]
13	LITE	33	BIRAZ
14	[illegible]	34	ΟΛΙΓΟΝ
15	СОКОЛЬКИЕ	35	RNJWFAINT
16	СКОЛЬКО-НИБУДЬ	36	[illegible]
17	НЪКОЛКО	37	[illegible]
18	НЕКОЛИКО	38	[illegible]
19	ТРОХИ	39	[illegible]
20	PONĚKUD	40	[illegible]

Ir-i. (NTR.) SIN MOVI PER LA PIEDOJ.



1	TO GO	21	ÍST'
2	ALLER	22	ITI
3	IR	23	IĈI
4	ANDARE	24	MENNI
5	IR	25	ME SHKU
6	IR	26	MINEMA
7	ANAR	27	MENNÄ
8	Å MERGE	28	IET
9	GEHEN	29	EITI
10	GAAN	30	GAAN
11	GAA	31	FARA
12	GÅ	32	[illegible]
13	GÅ	33	GITMEK
14	[illegible]	34	ΠΗΓΑΙΝΩ
15	IŚĆ	35	RNJWEDJRNODJIO
16	ИДТИ	36	[illegible]
17	ВЪРВЯ	37	[illegible]
18	МЊИ	38	[illegible]
19	ЙТИ	39	[illegible]
20	JÍTI	40	行く

Irid-o. (IRIS.)



Iridi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ir, atompezo 193.1, eltrovita en 1804.

Iris-o. La ronda, diverskolora membrano de la okulo. (V. Okulo).

Ironi-o. Moka esprimmaniero.

Majstroj pri ironio.

-is. Finiĝo de verbo, estinta tempo.

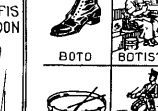
-ist

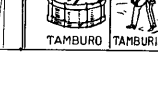
Iski-o. Unu el la tri ostoj, kiuj formas la koksoston. (V. Pelvo).

Islam-o. La Mahometana religio.

-ism. Sufikso esprimanta doktrinon, sistemon.

-ist. (VIDU LA EKZEMPLOJN.) Sufikso esprimanta profesion, metion.





Istm-o

Kiu okupas sin je meĥaniko estas **meĥanikisto,** kaj kiu okupas sin je ĥemio estas **ĥemiisto.** La **fotografisto** fotografis min. Nia lando venkos, ĉar nia **militistaro** estas granda kaj brava. Virino, kiu kuracas estas **kuracistino.** Li ne estas **lavisto,** li estas **lavistinedzo.** Edzino de **kuracisto** estas **kuracistedzino.** La **botisto** faras botojn kaj ŝuojn. La **lignisto** vendas lignon, kaj la **lignaĵisto** faras tablojn, seĝojn kaj aliajn lignajn objektojn. **Ŝteliston** neniu lasas en sian domon. La kuraĝa **maristo** dronis en la maro. **Verkisto** verkas libro jn, kaj **skribisto** simple transskribas paperojn. Ni havas diversajn servantojn: **kuiriston, ĉambristinon, infanistinon** kaj **veturigiston. Apotekisto** estas helpanto de **kuracisto.** La **kuiristo** malbonigis la tagmanĝon.

Istm-o. TERPECO INTER DU MAROJ KUNIGANTA DU KONTINENTOJN.

-it. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Finiĝo de pasiva participo, pasinta tempo.

HIERAŬ, KIAM MI ALVENIS LA BARBIREJON, SINJORO BRUNO ESTIS RAZITA DE LA BARBIRO.

Li venis al mi tute **neatendite.** La surtuto estas **aĉetita** de mi, tial ĝi apartenas al mi. Mia domo estis jam longe **konstruita.** Estu trankvila, mia tuta ŝuldo estos **pagita** al vi baldaŭ. Mia ora ringo ne estus tiel longe serĉata, se ĝi ne estus tiel lerte **kaŝita** de vi. Por ĉiu **aĉetita** funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. Ĉu la kandelo estis **estingita,** aŭ ĝi estingiĝis mem? La knabeto estas **ruĝigita** de sia patrino.

Iterbi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Yb, atompezo 173.6, eltrovita en 1878.

Itri-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo Yt, atompezo 88.92, eltrovita en 1828.

Iu. Nedifinita persono.

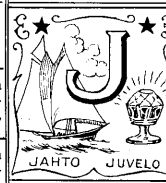
1	SOMEONE	21	NIEKTO
2	QUELQU'UN	22	NEKDO
3	ÁLGUIEN	23	NEKO, NEKI
4	QUAL'-CUNO	24	VALAKI
5	ALGUEM	25	NDO NJI
6	QUALCHÜN	26	KEEGI
7	ALGU	27	JOKU
8	CINEVA	28	KAUT KURŠ
9	JEMAND	29	KAI KURIS
10	JEMAND	30	JEMAND
11	NOGEN	31	EINHVER
12	NOGEN	32	[illegible]
13	NÅGON	33	BIRISI
14	[illegible]	34	ΚΑΠΟΙΟΣ
15	KTOŚ	35	RHYWUN
16	КТО-НИБУДЬ	36	[illegible]
17	НЪКОЙ	37	[illegible]
18	HEKO	38	[illegible]
19	XTOCЬ	39	[illegible]
20	NĚKDO	40	[illegible]

Izis-o.
Diino de fruktodoneco kaj agrikulturo.

Izol-i. (TR.)
Apartigi de la aliaj.

Izolilo.

Ja



-j.
Finiĝo de multenombro.

Ja. ESTAS FAKTO, EFEKTIVE, SENDUBE-(V. EKZEMPLEJN.)

Tio ja estas via knabino! Ĉu ne?

1 INDEED 21 VŽDYT'

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Jaguar-o

2 DONC, DE FAIT 22 SAJ
3 EN VERDAD 23 DAKAKO, TA
4 PURE, EN VERO 24 PERSZE, ÁM
5 COMEFEITO 25 ÉDHE
6 MO, BAIN 26 JU
7 EN EFECTE 27 HAN, HAN
8 DOARĂ 28 TAČU
9 JA, DOCH 29 JAK
10 IMMERS 30 DAN
11 JO, JO VIST 31 ONEITANLEBA
12 JO, JO VISST 32 [illegible]
13 JU 33 FILHAL
14 [illegible] 34 ONTSÓ, [illegible]
15 WSZAKŻE 35 YN WIR
16 BEDĬ 36 بالحقيقة
17 TANAPA, JEPS 37 [illegible]
18 ДАКЛЕ, ЗНАЈ 38 [illegible]
19 ЖЕ, БО 39 [illegible]
20 VĚDYT 40 [illegible]

Vi **ja** scias, ke . . . Ĉiu **ja** tion povas fari. Mi **ja** skribis al li. Ŝi **ja** diris al mi. Baldaŭ venis al ŝi en la kapon, ke la homoj **ja** ne povas vivi en la akvo. Li **ja** eĉ ne scias, ke al ŝi li devas danki la vivon. Ili **ja** povas flugi sur ŝipoj tra ans la maron. Ni **ja** similas je la verda kreskaĵo, kiu unu fojon detranĉita, jam neniam pli povas reviviĝi. Ĉar paroli ŝi **ja** ne povis.

Jaguar-o. (FELIS ONCA)

Raba mambesto.

Jaĥt-o.

Promenŝipo.

Jak-o. VIKA VESTO.

1 JACKET 21 HALENA
2 VESTE 22 JOPIČ

3 CHAQUETA 23 HALJETAK
4 GIUBBETTA 24 ZAKÓ KABÁT
5 JAQUÊTA 25 PALTO, SETER
6 TSCHOP 26 JAK, KAMSOL
7 GEC 27 NUTTU, TAKKI
8 HAINĂ 28 JAKA
9 JACKE 29 STRIUKÉ
10 JASJE 30 VEST
11 JAKKE 31 JAKKI
12 JAKKE 32 [illegible]
13 JACKA 33 JELEK, MINTAN
14 [illegible] 34 ZAKETA, ZAKARI
15 KURTKA 35 SIACED
16 KURTKA 36 [illegible]
17 ЕЛЕКЪ, КУРТКА 37 [illegible]
18 ХАЛЕТАК 38 [illegible]
19 KURTKA 39 [illegible]
20 KAZAJKA 40 [illegible]

Jam. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Vi jam diris adiaŭ tri fojojn. Kiam do vi foriros?

1 ALREADY 21 UŽ
2 DÉJÀ 22 ŽE
3 YA 23 VEČ
4 GIÀ 24 MÁR
5 JÁ 25 NEFRENGISJNYI DEJA, EMÉ
6 FINGIO 26 JUBA
7 JA 27 JO
8 DEJA 28 JAU
9 SCHON 29 JAU
10 REEDS 30 REEDS
11 ALLEREDE 31 [illegible]
12 ALLEREDE 32 [illegible]
13 REDAN 33 ZATEN
14 [illegible] 34 HÁH
15 JUŽ 35 EISOBS
16 УЖЕ 36 [illegible]
17 ВЕЧЕ, ОЩЕ 37 [illegible]
18 ВЕЋ 38 [illegible]
19 ВЖЕ 39 [illegible]
20 [illegible] 40 [illegible]

Ĉu vi jam vesperman-ĝis? Mi **jam** trovis mian ĉapelon. **Jam** estas tempo iri dormi. Mi **jam** tute forgesis pri tio. Se li **jam** venis, petu lin al mi. Kiam vi venis, li **jam** antaŭe diris al mi la veron. La infano **jam** ne ploras. La infano **jam** dormas. La laboro **jam** estas preta. Mi **jam** diris tion al li. Post unu horo la forno estis **jam** varma. **Jam** dek jarojn li loĝas tie ĉi. Kiam via domo estis konstruata, mia domo estis **jam** longe konstruita.

Jan-o.

La dio de la suno kaj de la jaro.

Januar-o. 1929.

Unua monato de la jaro

Lundo						
Mardo						
Merkredo						
Ĵaŭdo						
Vendredo						
Sabato						
Dimanĉo						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Jar-o. 365¼ TAGOJ.

1 YEAR 21 ROK
2 ANNÉE 22 LETO
3 AÑO 23 GODINA, LJETO
4 ANNO 24 ÉV
5 ANO 25 VIT
6 AN 26 RASTA
7 ANY 27 VUOSI
8 AN 28 GADS
9 JAHR 29 METAI
10 JAAR 30 JHAR
11 ÁR 31 ÁR
12 ÂR 32 [illegible]
13 ÁR 33 SENE
14 [illegible] 34 ETOŜ
15 ROK 35 BLWYDDYN
16 год 36 [illegible]
17 ГОДИНА 37 [illegible]
18 ГОДИНА 38 [illegible]
19 PIK 39 [illegible]
20 ROK 40 [illegible]

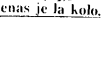
Jard-o.

Tridek-du koloj. (V. Colo)

Jasmen-o. (JASMINIUM)

Je. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Prepozicio kun nedifina signifo.



Prenas je la kolo.

Jen

Mi ridas je vi.

Mi ridas **je** lia naiveco. **Je** la lasta fojo mi vidas lin ĉe vi. Mi sopiras **je** mia perdita feliĉo. Kiu okupas sin **je** ĥemio ĉi ĥemisto. Glaso da vino estas glaso plena **je** vino. Ŝi volas fianciĝi mian fraton **je** sia fratino. La bovo **jelaboras** la kampon. Koniĝinte **je** tiu ĉi nobla homo, mi tuj amikiĝis **je** li. **Je** kiioma horo vi tagmanĝas? Ni manĝas akurate **je** la tria horo. Por esti feliĉa, oni devas esti antaŭ ĉio kontenta **je** sia sorto.

Jen. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Jen estas la libro, kiun vi pruntis al mi.

HERE, HERE!S.

1 BEHOLD! LO! 21 HÍA, TU
2 VOILÀ, VOILÀ 22 EVO!
3 HE AQUI! 23 ETO!, OVDE!
4 ECCO! 24 IME, NESZE!
5 EIS AQUI! 25 JA!
6 GÉLMIRA! 26 SAH, VAAT
7 VET-AQUÍ 27 KAJ, [illegible]
8 IATÀ! 28 LÛK
9 DA! SIEHE! 29 ŠTAI! VA!
10 ZIENIEK MA 30 HIER!
11 SEHEN! 31 HJERNJA
12 SE HER! 32 [illegible]
13 SE! SE! HAR! 33 IŠTE!
14 [illegible] 34 IDOU! NA!
15 ОТО, ОВДЕ 35 WELE YMA
16 BOT! 36 [illegible]
17 ETO, HA! 37 [illegible]
18 EBO, OBDE 38 [illegible]
19 OTO! 39 [illegible]
20 TU, ZDE! 40 [illegible]

Jen ĥi estas. **Jen** estas la ringo, kiun mi trovis. **Jen** ŝi ploras, kaj **jen** ŝi ridas. Mi volas diri al vi la **jenon**. Li parolis **jene**. **Jen** floroj por mia amatino. **Jen** montriĝis tero. **Jen** ŝi venis al granda, preskaŭ ĉiekovrita de ŝlimo, placo en la arbaro. Vi serĉas la princon? **Jen** li estas. **Jen** kvin cendoj por vi. **Jen** estas via libro.

Jes

Jes. KONTRAŬO DE "NE".

1	YES	21	ÁNO, HEJ
2	OUI	22	DA
3	SI	23	DA, JESTE
4	SÍ	24	IGEN
5	SIM	25	PO
6	SCHI	26	JAH
7	SÍ	27	NIIN, KYLLÄ
8	DA	28	JA
9	JA	29	TAIP
10	JA	30	JA
11	JA	31	JÁ, JÚ
12	JA	32	הן
13	JA	33	EVVET, BELI
14	ἦ	34	NAI, MANITA
15	TAK	35	IE, DO GES
16	ДА	36	[illegible]
17	ДА	37	[illegible]
18	ДА ALI JA	38	[illegible]
19	TAK	39	[illegible]
20	ANO	40	[illegible]

Jezu-o. FILO DE DIO.

Jezuit-o. HOMO RUZA, HIPOKRITA.

Jod-o.

Hemia elemneto, simbolo: I, atompezo 126,932, eltrovita en 1811.

Jonkvil-o. NARCISSUS (NARCISSUS)

Ju . . . . des. (VIDU LA ERZEMPLOJN)

Ju pli multe vi lernos, des pli multe vi scios.

Ju pli mi lin konas, des pli mi lin amas. **Ju** pli multe vi lernos, des pli multe vi scios. **Ju** pli mi trinkas, des malpli mi soifas. **Ju** pli mi lin vidas, des malpli li plaĉas al mi. **Ju** malpli mi dormas, des pli mi sentas la bezonon dormi. **Ju** pli mi manĝas, des pli mi trinkas. **Ju** pli bona, des pli amata vi estos. **Ju** malpli da rapidemo, des pli da rapideco. **Ju** pli li parolas, des malpli li laboras.

Jubile-o.

Solena festo kaŭze de la datreveno de grava fakto.

Jud-o.

Hebreo. Izraelido.

Jug-o. TRANSVERSA LIGNA PECO SUR LA KOLO DE LA BOVOJ.

1	YOKE	21	JARMO
2	JOUG	22	JAREM
3	YUGO	23	JARAM
4	GIOGO	24	IGA
5	JUGO	25	ZGJEDHE
6	GIUF	26	IKE
7	JOU	27	IES
8	JUG	28	JUGS, SLOGS
9	JOCH	29	JUNGAS
10	JUK	30	JUK
11	AAG	31	OK
12	ÅK	32	[illegible]
13	OK	33	BUYUNDURUK
14	[illegible]	34	ZYGOI
15	JARZMO	35	JAU(TREMIO)
16	ИГО	36	[illegible]
17	ИГО, ХОМОТ	37	[illegible]
18	JAPAN	38	[illegible]
19	ЯРМО	39	[illegible]
20	JARMO	40	[illegible]

Jugland-o. (JUGLANS REGIA)

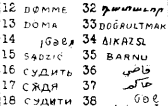
Juglanduj-o.

Juglandarbo.

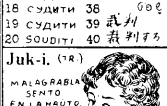
Juĝ-i. LAŬLEĜE DECIDI. (TR.)

Jugas.		**Juĝejo.**	
1	JUDGE	21	SÚDIT'
2	JUGER	22	SODITI
3	JUZGAR	23	SUDITI
4	GIUDICARE	24	ITELNI
5	JULGAR	25	NE GJUKU
6	GÚDICHER	26	KOHUT MÕISTMA
7	JUTJAR	27	TUOMITA
8	A JUDECA	28	SPRIEST
9	RICHTEN	29	TEISMAS
10	OORDEELEN	30	OORDEELEN
11	DOMME	31	DAEMA
12	DOMME	32	[illegible]
13	DOMA	33	DOĞRULTMAK
14	[illegible]	34	ΔΙΚΑΖΩ
15	SADZIĆ	35	BARNU
16	СУДИТЬ	36	[illegible]
17	СЎДЯ	37	[illegible]
18	СУДИТИ	38	[illegible]
19	СУДИТИ	39	[illegible]
20	SOUDITI	40	[illegible]

Juk-i. (TR.)



Kiun jukas, tiu gratas.



Jukcimo.

Jun-a

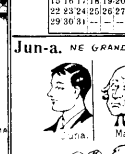
1	YO ITCH	21	SVRBET'
2	DÉMANGER	22	SRBETI
3	PICAR	23	SVRBJETI
4	PRUDERE	24	VISZKETNI
5	TEK COMICHA	25	MU KRU
6	PROHIR	26	SÜGELEMA
7	PICAR	27	SYYNYTÄ
8	A USTURA	28	NIEZĚT
9	JUCKEN	29	NIEŽĚTI
10	JEUKEN	30	JEUKEN
11	KLØ	31	KLAEJA
12	KLØ	32	[illegible]
13	KLIA	33	GIDIŞMEK
14	(ἐπι) κνᾶν	34	ΦΑΓΟΥΙΣΣΙ (μὲ τραμπάλι)
15	SWĘDZIĆ	35	COSI
16	ЗУДЕТЬ	36	[illegible]
17	СЪРБЯ	37	[illegible]
18	СВРБЕТИ	38	[illegible]
19	СВЕРБІТИ	39	[illegible]
20	SVRBÉTI	40	[illegible]

Juli-o. 1929.

Sepa monato de la jaro.

Lundo	Marto	Mercredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—

Jun-a. NE GRANDAĜA.



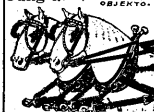
Hebeo,
la diino de juneco.

1	YOUNG	21	MLADÝ
2	JEUNE	22	MLAD
3	JOVEN	23	MLAD
4	GIOVINE	24	FIATAL
5	JOVEM	25	DJALOSH
6	GIUVEN	26	NOOR
7	JOVE	27	NUORI
8	TÂNĂR	28	JAUNS
9	JUNG	29	JAUNAS
10	JONG	30	JONG
11	UNG	31	UNGUR
12	UNG	32	[illegible]
13	UNG	33	GENC
14	[illegible]	34	ΝΕΟΣ
15	MLODY	35	IEUANC
16	МОЛОДОЙ	36	[illegible]
17	МЛАДЬ	37	[illegible]
18	МЛАД	38	[illegible]

Jung-i

19 МОЛОДИЙ 39 年輕
20 MLADÝ 40 若い

Jung-i. (TR.) ALIGI BRUTON ALI ROTA OBJEKTO.



Jungitajo.

1 TO HARNESS 21 ZAPRIAHATI
2 ATTELER 22 NAPREČI
3 UNCIR 23 UPREGNUTI
4 ATTACCARE A UN VEICOLO 24 BEFOGNI
5 JUNGIR 25 MENGJIT KUAJ NJI KARDGE
6 METTER SUOT 26 RAKENDAMA
7 JUNYIR 27 VALJASTAA
8 A INHÄMA 28 JUGT
9 ANSPANNEN 29 KINKYTI
10 KOPPELEN, INSPANNEM 30 INSPANNEN
11 FORSPÆNDE 31 BEITA TYRIR
12 FORSPENNE 32 [illegible]
13 SPÄNNA FÖR 33 ÇIFT KOŞMAK
14 [illegible] 34 ZEYNYSL
15 ZAPRZĘGAĆ 35 OYPLU
16 ЗАПРЯГАТЬ 36 عدة الجمل
17 ВПРЪГАМЪ 37 [illegible]
18 ПРЕЗАТИ 38 [illegible]
19 ЗАПРЯГАТИ 39 [illegible]
20 ZAPŘAHATI 40 車に馬を付ける

Juni-o. 1929.
Sesa monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Juniper-o. (JUNIPERUS.)

SPECO DE ĈIAM VERDA ARBETO, KIES BEROJ ESTAS UZATAJ POR AROMIGI BRANDON.

Jup-o. VIRINA VESTO.

SUBJUPO.

1 SKIRT 21 SUKŇA
2 JUPE 22 KRILO (ŽENSK.)
3 SAYA 23 SUKNJA
4 SOTTANA 24 SZOKNYA
5 SAIA 25 FUSTĒ
6 SCHOCHA 26 SEELIK
7 FALDILLA 27 HAME
8 FUSTA 28 BRUNČI
9 UNTERROCK 29 SIJONAS
10 VROUWENROK 30 ONDERROK
11 SKØRT 31 PILS
12 SKJØRT 32 [illegible]
13 KJOL 33 FISTAN
14 [illegible] 34 ΦΟΥΣΤΑΝΙ
15 SPÓDNICA 35 PAIS (CYFIAWN)
16 ЮБКА 36 تنورة
17 ФУСТА, ПОКЛА 37 دامن
18 СУКЊА 38 [illegible]
19 ЮПКА 39 [illegible]
20 SUKNĚ 40 スカート

Jupitr-o.
La reĝo de dioj.

Jur-o.
Leĝoscienco.

FAMAJ JURISTOJ.

Just-a. KONFORMA KUN LA LEĜO KAJ JURO.

Justeco.

1 JUST 21 SPRAVODLIVÝ
2 JUSTE 22 PRAVIČEN
3 JUSTO 23 PRAVEDAN
4 GIUSTO 24 IGAZSÁGOS
5 JUSTO 25 I (Ε) DREJTE
6 GÜST 26 OIGLANE
7 JUST 27 OIKEA, JUURI
8 JUST, DREPT 28 TAISNĪGS
9 GERECHT 29 TEISUS
10 RECHTVAARDIG 30 RECHTVAARDIG
11 RETFAERDIG 31 RJETTÁTUR
12 RETTFERDIG 32 [illegible]
13 RÄTTFÄRDIG 33 DOĞRU
14 ΔΙΚΑΙΟΣ 34 AIKAIOΣ
15 SPRAWIEDLIWY 35 UNIAWN
16 СПРАВЕДЛИВЫЙ 36 تاما، حقا
17 СПРАВЕДЛИВЪ 37 عادل
18 ПРАВЕДАН 38 [illegible]
19 СПРАВЕДЛИВИЙ 39 [illegible]
20 SPRAVEDLIVÝ 40 正義の

Juvel-o. MULTEKOSTA ORNAMAĴO.

Juveloj.

Ĵaŭd-o.

Jak-o. VIRA CEREMONIA VESTO.

Jaket-o

SPECO DE VIRA VESTO KUN RONDIĜANTAJ BASKOJ.

Ĵaluz-a. ENVIA.

Ĵaluza kato.

1 JEALOUS 21 ŽIARLIVÝ
2 JALOUX 22 LJUBOSUMEN
3 CELOSO 23 LJUBOMORAN
4 GELOSO 24 FÉLTÉKENY
5 CIUMENTO 25 SMIRĒZ
6 DSCHIGLIUS 26 ARMUKADE
7 GELŌS 27 KATEELLINEN
8 GELOS 28 GREIZSIRDĪGS
9 EIFERSÜCHTIG 29 PAVYDUS
10 AFGUNSTIG 30 JALOERSCH
11 SKINSYG 31 HRAEDDUR UM
12 SKINNSYK 32 [illegible]
13 SVARTSJUK 33 HASUD
14 [illegible] 34 ZNAIAPKĒ
15 ZAZDROSNY 35 EIDDIGUS
16 РЕВНИВЫЙ 36 [illegible]
17 РЕВНИВЪ 37 [illegible]
18 СУРЕВНИВ 38 [illegible]
19 ЗАЗДРІСТЬ 39 [illegible]
20 ŽÁRLIVÝ 40 嫉妬深い

Jargon-o. Kripligita lingvo, lingvaĉo.

Ĵaŭd-o. Kvina tago de la semajno.

1 THURSDAY 21 ŠTVRTOK
2 JEUDI 22 ČETRTEK
3 JUEVES 23 ČETVRTAK
4 GIOVEDI 24 CSÜTÖRTÖK
5 QUINTA-FEIRA 25 E ENJTĒ
6 GÖVGIA 26 NEIJAPĀEV
7 DIJOUS 27 TORSTAI
8 JOI 28 CETURTDIENA
9 DONNESTAG 29 KETVIRTADIENS
10 DONDERDAG 30 DONDERDAG
11 TORSDAG 31 FIMTUDAGUR
12 TORSDAG 32 [illegible]
13 TORSDAG 33 PERŞEMBE
14 [illegible] 34 ΠΕΜΠΤΗ
15 CZWARTEK 35 IAU (DYDD)
16 HETBERT 36 يوم الخميس
17 ЧЕТВЪРТЪКЪ 37 [illegible]

Jet-i

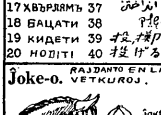
18 ЧЕТВРТАК 38 ᎤᏬᏍᏔᏅ
19 ЧЕТВЕР 39 ᏥᏍᏆᏂᏍᏗᏢ
20 ČTVRTEK 40 木曜日

Jet-i. (TR.) FORMOVI DE SI TRA LA AERO.

Disjetas.

1 TO THROW 21 HODIT'
2 JETER 22 VREČI
3 LANZAR 23 BACITI
4 GETTARE 24 DOBNI
5 LANCAR 25 ME QIT
6 BÜTTER 26 VISKAMA
7 LLENÇAR 27 VISKATA
8 A ARUNCA 28 SVIEST, MEST
9 WERFEN 29 MESTI
10 WERPEN 30 WERPEN
11 KASTE 31 KASTA
12 KASTE 32 ᏚᏍᏍᏏ
13 KASTA 33 ATMAK
14 ᏥᏍᏆᏂᏍᏗᏢ 34 ΡΙΠΤΩ
15 RZUCAĆ 35 TAFLU
16 БРОСАТЬ 36 رمى
17 ХВЪРЛЯМЪ 37 اطرحن
18 БАЦАТИ 38 ᏈᏗᏍᏏ
19 КИДЕТИ 39 投げる
20 HODITI 40 投げる

Joke-o. RAJDANTO EN LA VETKUROJ.



Jongl-i. (NTR.) LERTE ŜETI KAJ REKAPTI.

Jongleto.

Jur-i. (TR.) ATESTI JE LA NOMO DE DIO.

Mi juras, ke...

1 TO SWEAR 21 PRISAHATI
2 JURER 22 PRISEGA
3 JURAR 23 ZAKLETI SE
4 GIURARE 24 ESKÜDNI
5 JURAR 25 ME U BETU
6 GÜRER 26 VANDUMA
7 JURAR 27 VANNOA
8 A SE JURÀ 28 ZVĚŘET
9 SCHWÖREN 29 PRISIEKTI
10 ZWEREN 30 ZWEREN
11 SVAERGE 31 SVERJA
12 SVERGE 32 Σπρωνω
13 SVÄRJA 33 YEMIN ETMEK
14 ᎩᏍᏍᏗᏓᏅ 34 ΟΡΚΙΖΟΜΑΙ
15 PRZYSIĘGAĆ 35 TYNGU, LLW
16 КЛЯТЬСЯ ВОИНТЬСЯ 36 حلف يمينا
17 КЪЛНЯСЕ 37 سوگند خوردن
18 КЛЕТИ СЕ 38 ᏈᏗᏍᏏ
19 ПРИСЯГАТИ 39 誓う
20 PŘISAHATI 40 誓う.

Jurnal-o. Ĉiutaga gazeto.

Legas jurnalon.

Jus. ĜUSTE ANTAŬ NUN.

Mi jus formanĝis dekon da pomoj.

1 JUST (TIME) 21 PRAVE (ZASOVE)
2 JUSTEMENT 22 PRAV
3 AHORA MISMO 23 BAŠ, SADA
4 APPUNTO 24 ÉPPEN, MOST
5 AGORA MESMO 25 NJI TASH
6 ĜUSTIN QUEL MOMAINT 26 PRAEGU, JUST
7 ARA MATEIX 27 ÄSKEN, JUURE
8 TOCMAI, DEABEL 28 NUPAT
9 SOEBEN 29 VOS, TIK KĄ
10 JUIST, DAAREVE 30 JUIST
11 NYLIG 31 RJETT AÐAN
12 NYLIG 32 Ἀρτι Ἀρτι
13 NYSS, JUST 33 HEMEN ŞIMDI
14 ᏥᏍᏍᏗᏓᏅ 34 ΑΚΡΙΒΩΣ
15 TYLKO CO 35 AR FIN, NEWSIU
16 ТОЛЬКО ЧТО 36 تقريبا
17 ТОКУ ЩО 37 درحال
18 БАШ, САДА 38 בדיוק
19 ЗАКРАЗ ВЛАСНЕ 39 正合
20 PRÁVĚ (ZASOVE) 40 丁度

k.a. Kaj aliaj.

Kabal-o. Mistera tradicia doktrino de antikvaj hebreaj rabenoj.

Kaban-o. Simpla kamparana dometo.

Kabaret-o. Restoracio kaj trinkejo, kie la gastoj estas amuzataj per muziko kaj kantoj.

Kabinet-o. ĈAMBRO POR INTELEKTA LABORO.

Kabineto de kuracisto.

Kabl-o. FASKO DE METAL-FADENOJ. SNUREGO.

Submara telegrafa kablo.

Kabriolet-o. SURADA LUMA ĈEVALO KALEŜO

Kaĉ-o.

Kuirita grio.

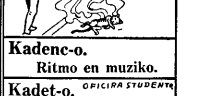
1 PAP, MASH 21 KAŠA
2 GRUAU 22 KAŠA
3 PAPILLA 23 KAŠA
4 PAPPA 24 KÁSA
5 PAPAS 25 PERSNESH
6 PAPPA, BUDGLIA 26 PUDER

Kaduce-o

7 FARINETES 27 PUURO
8 COCA, PAP 28 (BIEZ) PUTRA
9 BREI 29 KOŠE
10 BRIJ, PAP 30 PAP
11 GRØD 31 GRAUTUR
12 GRØT 32 Γιουβαρλακι
13 GRÖT 33 LAPA
14 ᏥᏍᏍᏗᏓᏅ 34 ΚΑΠΤΑΣ
15 KASZA 35 ᏚᏍᏍᏗᏓᏅ BABAN
16 КАША 36 ليبقة
17 КАША 37 ليبقة
18 КАША 38 ᏈᏗᏍᏏ, ᏥᏍᏍᏗᏓᏅ
19 КАША 39 粥と粥
20 KAŠE 40 粥と粥

Kaĉalot-o. SPECO DE BALENO.

Kadavr-o. MORTINTA KORPO.



Kadenc-o. Ritmo en muziko.

Kadet-o. OFICIRA STUDENTO.

Kadmi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo-Cd, atompezo 112.41, eltrovita en 1817.

Kadr-o BORDERAĴO DE BILDO ktc.

Kaduce-o.

Kaduk-a. MALFORTA, RUINIĜA.

Kaf-o. (COFFEA ARABICA.) TRINKAĴO FARITA EL LA KAFO GRAJNOJ.

Kafarbo.

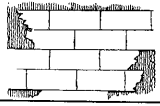
Trinkas kafon.

Kafujo.

Kaftan-o. Speco de longa turka vesto.

Kaĝ-o. LOĜEJO POR BIRDOJ KC.

Kahel-o. Argila glazurita plato uzata por kamenoj.



Kaj. VORTETO LIGANTA DU FRAZOJN.

1	AND	21	A, I
2	ET	22	IN
3	Y	23	A, I, PAK
4	E	24	ÉS
5	E	25	DHE, E
6	E, ED	26	JA, NING
7	I	27	JA
8	ŞI	28	UN
9	UND	29	IR
10	EN	30	ÈN
11	OG	31	OG
12	OG	32	G
13	OCH	33	VE
14	I'lle	34	KAI
15	I, A	35	A
16	И	36	و
17	И, A	37	و (و ف)
18	И, A,	38	(ιδιαν ιδεα) -ι
19	I	39	ΙΕ
20	A, I	40	及び、ΝΟΛΤ

Kaj-o. Apudborda trotuaro.

Kajer-o KUNKUDRITAJ PAPERFOLIOJ.

Kajut-o. Surŝipa ĉambreto.

Kak-i. (NTR.) FEKI. (Vidu Ekskrecio)

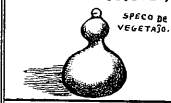
Kaka-o. (THEOBROMA CACAO.) Vegetaĵo, el kies grajnoj oni faras ĉokoladon.

Kakatu-o. (CACATUA) Speco de papago.

Kakt-o. (CACTUS.)

Kal-o. MALMOLIĜINTA HAŬTO.

Kalabas-o. (CRESCENTIA CUJETE.) SPECO DE VEGETAĴO.

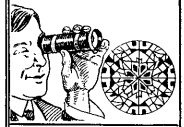


Kalci-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ca, atompezo 40.07, eltrovita en 1808.

Kaldron-o. METALA VAZO.

Kaldronist-o. HOMO, KIU FARAS KALDRONOJN.

Kalejdoskop-o. SPECO DE OPTIKA LUDAPARATO.

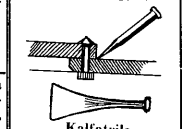


Kalendar-o. KALKULSISTEMO DE TEMPO

Kalendul-o. (CALENDULA.)

Kaleŝ-o. SPECO DE VETURILO.

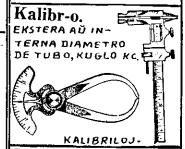
Kalfatr-i. (TR.) ŜTOPI FENDOJN DE ŜIPO.



Kalfatrilo.

Kali-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- K, atompezo 39.10, eltrovita en 1807.

Kalibr-o. EKSTERA AŬ INTERNA DIAMETRO DE TUBO, KUGLO KC.

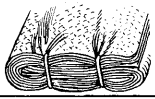


Kalif-o. Araba regnestro.

Kalik-o

Kalik-o. PIEDHAVA POKALO.

Kalikot-o. Speco de kotona teksajo.



Kalk-o. Kalcioksido, uzata kiel mortero.

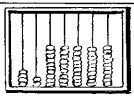
Kalkan-o. POSTA PARTO DE PIEDO.

Kalkane-o. KALKANA OSTO. (Vidu Fibulo).

Kalkul-i. (TR.) SERĈI LA NOMBRON DE OBJEKTOJ.

Kalkulas sian monon.

Kalkulmaŝino.



Kalkulilo.

Kalomel-o. Hidrargo protoklorido, uzata kiel laksigilo.

Kalson-o. TOLA PANTALONETO.

Kalt-o. (CALTHA PALUSTRIS.)

Kalumni-i. (TR.) Paroli malbonajojn kaj mensogojn pri iu.

1 TO SLANDER	21 OHOVARATI
2 CALOMNIER	22 GRDITI
3 CALUMNIAR	23 KLEVETATI
4 CALUNNIARE	24 RÁGALMAZNI
5 CALUNIAR	25 ME SHPIF
6 DISFAMER	26 LAIMAMA
7 CALUMNIA	27 PANETELLA
8 A CALOMNIÀ	28 APMELOT
9 VERLEUMDEN	29 APKALBĒTI
10 LASTER	30 LASTEREN
11 BAGTALE	31 RAEGJA
12 BAKTALE	32 զրպարտել
13 FÖRTALA	33 ΙΕΤΙΡΑ ΕΤΝΕΚ
14 מוציא שם רע	34 ΣΥΚΟΦΑΝΤΣ
15 OBGADYWAĆ	35 ATHROD
16 КЛЕВЕТАТЬ	36 افترى على
17 КЛЕВЕТА	37 تهمت زدن
18 КЛЕВЕТАТИ	38 誹謗する
19 ОББРІХУВАТИ	39 誹謗
20 POMLOUVATI	40 誹謗する

Kalv-a. Senhara.

Kamarad-o. KUNLOĜANTOJ, AMIKOJ.

Lernejkamaradoj.

Litkamaradoj.

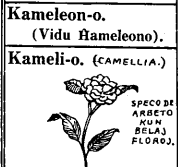
Kambi-o. Dokumento pri prunto pagota je fiksita tago.

Kame-o. BROĈO KUN RELIEFE SKULPTITA JUVELŜTONO.

Kamel-o. (CAMELUS.)

Kameleon-o. (Vidu Hameleono.)

Kameli-o. (CAMELLIA.)



Kamen-o. PARTO DE ĈAMBRO POR HEJTI AŬ KUIRI. MASONITA FAJRUJO.

Kamentubo.

Kameno.

Kampanil-o

Kamer-o. Cambreto sen fenestroj.

Fotografa kamero.

Kamfor-o. (LAURUS CAMPHORA.) Blanka aroma substanco el la kamforarbo.

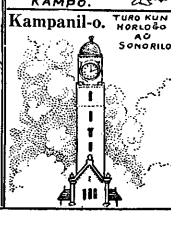
Kamizol-o. SPECO DE VESTO.

Kamlot-o. Speco de lana ŝtofo.

Kamomil-o. (CHAMOMILLA.)

Kamp-o. TERA AREO. FAŬNO → DIO DE LAKAMPO.

Kampanil-o. TURO KUN HORLOĜO AŬ SONORILO



Kampanul-o

Kampanul-o. (CAMPANULA)

Kan-o. (PHRAGMITES.)

SUKERKANO.

Kanab-o. (CANNABIS.)

Kanaben-o. (LINARIA CANNABINA.)

Kanajl-o. Sentaŭgulo, fripono, senhonora, malhonesta.

Kanal-o. KONDUKEJO POR AKVO.

La Sueza kanalo.

Kanap-o. SPECO DE MEBLO.

Kanari-o. (PASSER CANARIUS.) KANTANTA BIRDETO.

Kancelari-o. Oficeja ĉambro.

Kancelier-o. Plej alta ŝtata oficisto.

Kancer-o. NEKURACEBLA TUMORO.

Kand-o. Kristaligita sukero.

Kandel-o. LUMIGILO EL SEBO AŬ VAKSO.

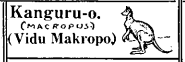
Kandelingo.

Kandelabr-o. LUKSA KANDELINGO.

Kandidat-o. Aspiranto al ofico.

Kanel-i. (TR.) FARI SULKIN SUR METALO, LIGNO, MURO KC.

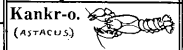
Kanguru-o. (MACROPUS) (Vidu Makropo)



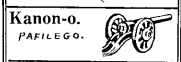
Kanibal-o. Hommanĝanto.

Kanjon-o. Profunda valo.

Kankr-o. (ASTACUS.)



Kanon-o. PAFILEGO.



Kanonik-o. Supera katolika pastro.

Kanot-o. SPECO DE BOATO.

Kant-i. (TR.) ELIGI VOĈE MELODION.

Kantas.

1	TO SING	21	SPIEVAT'
2	CHANTER	22	PETI
3	CANTAR	23	PJEVATI
4	CANTARE	24	ÉNEKELNI
5	CANTAR	25	MEKÉNDU
6	CHANTER	26	LAULMA
7	CANTAR	27	LAULAA
8	A CÂNTA	28	DZIEDAT
9	SINGEN	29	DAINUOTI
10	ZINGEN	30	ZINGEN
11	SYNGE	31	ŠYNGJA
12	SYNGE	32	[illegible]
13	SJUNGA	33	ŞARKI SÖYLEMEK
14	[illegible]	34	ΑΔΩ
15	ŚPIEWAĆ	35	CÂN
16	ПЕТЬ	36	[illegible]
17	ПЕЯ	37	[illegible]
18	ПЕВАТИ	38	[illegible]
19	СПІВАТИ	39	[illegible]
20	ZPÍVATI	40	[illegible]

Kap-o

Kantarid-o. (LYTTA VESICATORIA.) SPECO DE FORTE ODORANTA SKARABO.

Kantat-o. Lirika poemo kun muziko.

Kantik-o. Speco de edifa kanto.

Kantin-o Malgranda butiko, kie oni vendas manĝajojn kaj trinkajojn al laboristoj, soldatoj kc.

Kanton-o. Svisa distrikto posedanta propran registaron.

Kantonment-o. Restadloko por trupoj.

Kantor-o. PREĜEJA ĈEFKANTISTO.

Kantoro.

Kanvas-o. SPECO DE TEKSAĴO POR BRODI.

Kap-o.

Diversaj kapoj.

1	HEAD	21	HLAVA
2	TÊTE	22	GLAVA
3	CABEZA	23	GLAVA
4	TESTA	24	FEJ

Kapabl-a

5 CABEÇA 25 KOKE
6 TESTA, CHO 26 PAA
7 CAP 27 PAA
8 CAP 28 GALVA
9 KOPF 29 GALVA
10 HOOFD, KOP 30 HOOFD
11 HOVED 31 HÖFUD
12 HODE 32 գլուխ
13 HUFVUD 33 BAŞ
14 ראש 34 KEFALH
15 GŁOWA 35 PEN
16 ГОЛОВА 36 رأس
17 ГЛАВА 37 سر
18 ГЛАВА 38 ראש
19 ГОЛОВА 39 ঠাকুর
20 HLAVA 40 頭

Kapabl-a.

POVANTA ION FARI.

Kapabla. Nekapabla.

1 CAPABLE 21 SCHOPNÝ
2 CAPABLE 22 ZMOŽEN
3 CAPAZ 23 SPOSOBAN
4 CAPACE 24 KEPES (VMIRE)
5 CAPAZ 25 IZOTI
6 CAPABEL 26 SUUTMA
7 APTE 27 KYKENEVÄ
8 DESTOINIC 28 SPĒJĪGS
9 FÄHIG 29 GABUS
10 IN STAAT 30 BEKWAAM
11 DUELIG TIL 31 FÆR, HÆFUR
12 DUELIG TIL 32 կարող
13 DUGLIG 33 MÜKTEDIR
14 יכולים 34 ΑΞΙΟΣ
15 ZDOLNY 35 MEDRUS
16 СПОСОБНЫЙ 36 كفوء، قدر
17 СПОСОБЕНЪ 37 قابل
18 СПОСОБАН 38 יכולים
19 СПОСІБНИЙ 39 ঠিক
20 SCHOPNÝ 40 能ある

Kapel-o.

MALGRANDA PREĜEJO. ARO DA KANTISTOJ EN PREĜEJO.

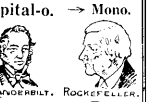
Kapelestr-o.

ĀORESTRO.

Kapilar-o.

Haroformaj tubetoj tra kiuj fluas la sango.

Kapital-o. → Mono.

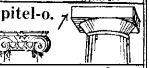


Famaj kapitalistoj.

Kapitan-o.

ŜIPESTRO. ĈEFO DE ROTO.

Kapitel-o.



Kapitulac-i. (NTR.)

FORLASI, REZIGNI.

Kapon-o.

Kastrita koko.

Kapor-c.

Speco de arbeto.

Kaporal-o.

Infanteria suboficiro.

Kapot-o.

MANTELO KUN KAPUĈO.

Kapr-o. (CAPRA)

Kapreol-o. (CAPREOLUS.)

Kapric-o.

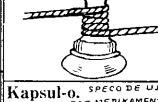
SUBITA SENMOTIVA DEZIRO.

Kaprica knabino.

1 WHIM 21 VRTOCH
2 CAPRICE 22 MUHA
3 CAPRICHO 23 MUŠICE
4 CAPRICCIO 24 SZESZÉLY
5 CAPRICHO 25 TÉTEKMIT (PÉNDES)
6 CHAPRIZI 26 TUJU
7 CAPRITX 27 OIKKU
8 CAPRICIU 28 UNTUMS
9 LAUNE 29 užsispyrimas
10 GRIL 30 LUIM
11 NYKKE 31 DUTLUNGAR
12 NYKKE 32 գլուխ
13 NYCK 33 MERAK
14 קאפריז 34 ΟΙΣΤΡΟΣ
15 KAPRYS 35 קאפריז
16 КАПРИЗ 36 وهم، تخيل
17 КАПРИЗЪ 37 وهم، تخيل
18 МУШИЦЕ 38 MYMPWY
19 ЗАБАГАНКА 39 ঠাট্টা
20 VRTOCH 40 風まぐれ

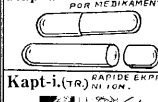
Kapstan-o.

SPECO DE LEVILO.



Kapsul-o.

SPECO DE UJO POR MEDIKAMENTO.



Kapt-i. (TR.)

RAPIDE EKPRENI ION.

Mi iras fiskapti.

Kar-a

La kato kaptis muson.

Kaptita.

Mi kaptis muson.

Muskaptilo.

Kaptas la piedpilkon.

Kapucen-o.

KATULIKA ALMOZPETANTA MUNARO.

Kapuĉ-o.

SPECO DE KAPVESTO.

Kar-a.

AMATA, ALTŜATATA, MULTEKOSTA.

Mia kara infano.

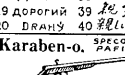
Karaben-o

Mia karulino.

Kareĝa donaco.

1 DEAR 21 DRAHŶ
2 CHER 22 DRAG
3 QUERIDO, CARO 23 DRAG, MIO
4 CARO 24 DRÁGA
5 CARO 25 (ک) DASHUR
6 CHER 26 KALLIS
7 CAR 27 KALLIS, RAKAS
8 SCUMP 28 DÄRGS
9 TEUER 29 BRANGUS
10 WAARD, LIEF 30 LIEF
11 DYREBAR, KARE 31 KAER, DÝR
12 DYREBAR, KJÆR 32 ηρίκελη
13 KÖR, DYR 33 AZIZ, PAHALI
14 ży-ży-żyć 34 ΑΓΑΠΗΤΟΣ
15 DROGI 35 ANWYL
16 ДОРОГОЙ 36 عزيز
17 МИЛЪ, ДРАГ 37 عزيز
18 ДРАГ 38 ضاع
19 ДОРОГИЙ 39 親愛
20 DRAHŶ 40 親しい, 尚愛

Karaben-o. SPECO DE PAPILO.



Karaf-o.

SPECO DE VITRA AĴ KRISTALA BOTELO.

Karakter-o. INDIVIDUAJ ECOJ, TRAJTOJ.

Nobla karaktero.

Malnobla karaktero.

Karakteriz-i.

MONTRI, DIFINI LA ĈEFAJN ECOJN DE IO.

Karambol-i.

EN BILARDA LUDO TUŜI PER SIA GLOBO LA DU ALIAJN.

Karamel-o.

Senakvigita kaj parte malkomponita sukero.

Karas-o. (KARASSIUS VULGARIS.)

Karat-o.

Pezunuo por mezuri perlojn, diamantojn.

Karavan-o. ARO DA PILGRIMANTOJ.

Karb-o. SPECO DE HEJTMATERIALO.

Karbo.

Metas la karbon en la karbejon.

Karbujo.

1 COAL 21 UHLIE
2 CHARBON 22 PREMOG
3 CARBO 23 UGLJEN
4 CARBONE 24 SZÉN
5 CARVÃO 25 QYMYR
6 CRAVUN 26 SÜSI
7 CARBÓ 27 HIILI
8 CĂRBUNE 28 OGLE
9 KOHLE 29 ANGLIS
10 STEENKOOL 30 KOOL
11 KUL 31 KOL
12 KULL 32 ածուխ
13 KOL 33 KOMÜR
14 (ΜΥΡ) ΜΡΙΝ 34 ΚΑΡΒΟΥΝΟΝ
15 WĘGIEL 35 GLO
16 УГОЛЬ 36 فحم

17 ВЖГЛЕНЪ 37 زغال
18 УГАО 38 ᱢᱟᱢᱞᱤ
19 ВУГИЛЛЯ 39 炭
20 OHLÍ 40 炭

Karbon-o.

Hemia elemento, simbolo- C, atompezo 12.000, eltrovita A.K.

Karbunkl-o. INFEKTA ABSCESO.

Karcer-o. ĈELO DE MALLIBEREJO.

Kard-o. (CARDUUS)

Kardel-o. (FRINGILLA CARDUELIS.)

Kardinal-o. PLEJ ALTA PASTRO.

RICHELIEU. MAZARIN.

CARDINAL MERCIER.

Kares-i. (TR.) AME TUŜETI.

Karesas. Malkaresas.

1 TO CARESS 21 LÁSKAT'
2 CARESSER 22 LASKATI SE
3 ACARICIAR 23 DRAGATI
4 ACCAREZZARE 24 CZIRÓGATNI

Karn-o

5 ACARICIAR 25 ME PËRKËDHEL
6 CHAREZZER 26 KALLISTAMA
7 ACARONAR 27 HYVÄILLÄ
8 A MÄNGÁIA 28 GLÄSTIT
9 LIEBKOSEN 29 GLAMONËTI
10 LIEFKOOZEN 30 LIEFKOOSEN
11 KAERTEGNE 31 KJASSA
12 KJAERTEGNE 32 ᴅᴇᴀʀ
13 SMEKA 33 OKŞAMAK
14 ᴅᴇᴀʀ 34 ΘΑΠΕΥΩ
15 PIEŚCIĆ 35 MYNWESU
16 ЛАСКАТЬ 36 لطف
17 МИЛВАТЬ 37 نوازش کردن
18 МИЛОВАТИ 38 ᱢᱮᱞᱚᱢᱟᱞᱤ
19 ПЕСТИТИ 39 愛撫
20 LÁSKATI 40 愛撫する

Karier-o. PROFESIO.

(V. Okupo. Profesio).

Kariatid-o.

Karikatur-o. GROTESKA DESSENAĴO.

Kariofil-o (CARYOPHYLLUS AROMATICUS.)

Uzata kiel spicaĵo.

Kariol-o. SPECO DE DURADA VETURILO.

Karmezin-o.

Malhelruĝa koloro.

Karmin-o.

Ruĝa farbo.

Karn-o.

La muskola histo.

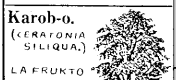
Karnaval-o

Karnaval-o. (TEMPO DE TINTA BOJ ANUZATJO)

Karo-o.

Karob-o. (CERATONIA SILIQUA.)

LA FRUKTO DE LA KAROBUJO.



Karot-o. (DAUCUS CAROTA.)

SPECO DE MANGERLA LEGUMO KUKIGO.

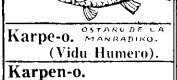
Karp-o. (CYPRINUS CARPIO)

Karpe-o. OSTAĴO DE LA MANBADIKO. (Vidu Humero).

Karpen-o. (CARPINUS RETULUS.) Speco de arbo.

Kart-o. DIKA PAPERFOLIO, VIZITKARTO.

Ludkartoj.

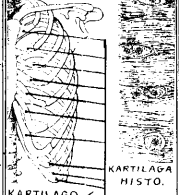


Anatomia karto.

Geografia karto.

Kartav-i. Prononci la "r" per la gorĝo.

Kartilag-o. BLANKA, ELASTA ORGANA HISTO.



Kartoĉ-o. UZATA POR KAPSULOJ AU PISTOLOJ.

Kartografi-o. Verki geografiajn kartojn.

Karton-o. DIKA PAPERO.

Kartuŝ-o. SPECO DE ORNAMO CIRKAŬ ANTA PLATAĴETON.

Karusel-o. AMUZILO POR INFANOJ.

Kas-o. KONSERVEJO POR MONO.

Kaserol-o.

Kaset-o. PLATAUJO POR FOTOGRAFAJ PLAKOJ AU FILMOJ.

Kask-o. SOLDATA METALA KAPUJO.

Kaskad-o. MALGRANDA AKVOFALO.

Kasked-o. ĈAPO KUN VIZIERO.

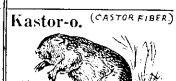
Kast-o. FERMITA, NEMIKSIĜANTA POPOLA KLASO.

Kastanjet-o. SPECO DE LIGNA AŬ EBURA KLAKILO, UZATA DUM DANCADO.

Kastel-o. FORTIKIGITA LOĜLOKO.

Kaŝtan-o

Kastor-o. (CASTOR FIBER)

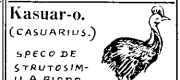


Kastr-i. (TR.) FORTRANĈI LA SEKSAN GLANDON.

Kasuar-o. (CASUARIUS.)

SPECO DE STRUTOSIMILA BIRDO.

Kaŝ-i. (TR.) FARI ION NEVIDEBLA, SEKRETA.



ŜI SIN KAŜAS.

MALKAŜAS

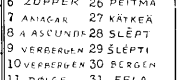
Kaŝejo.

KAŜEMA VIRO

1	TO HIDE	21	UKRYTI
2	CACHER	22	SKRITI
3	OCULTAR	23	SAKRITI
4	NASCONDERE	24	ELREJTENI
5	OCULTAR	25	MMPMEH
6	ZUPPER	26	PEITMA
7	ANIAGAR	27	KÄTKEÄ
8	A ASCUNDR	28	SLÉPT
9	VERBERGEN	29	ŠLÉPTI
10	VERBERGEN	30	BERGEN
11	DØIGE	31	FELA
12	DOLGE	32	ԳԱՔԱՐ
13	DOLJA	33	GIZLEMEK
14	ԿԵՂԱՐՎԱ	34	KPYHTA
15	CHOWAĆ	35	CUDDIO, CELU
16	ПРАТАТ	36	اخفى
17	КРИЈА	37	ԹԱՔՆ
18	КРИТИ	38	הסתר
19	ХОВАТИ	39	ꙗ ꙗ
20	SKRÝTI	40	ᲗᲐᲕᲘ

Kaŝtan-o. (CASTANEA VESCA.)

SPECO DE MANĜEBLA NUKSO.



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

Kaŝtanuj-o

Kaŝtanuj-o. (CASTANEA VESCA)

Kat-o. (FELIS DOMESTICA.)

Katafalk-o. PODIO PORME TI ĈERKON

Katakomb-o. SUBTERA TOMBEJO

Katalepsi-o.

STATO DE KOMPLETA RIGIDECO DE LA KORPO KAJ INRTECO DE LA VOLAJ MUSKOLOJ.

Katalog-o. TABELO DE OBJEKTOJ.

Radio katalogo.

Kataplasm-o.

KURAĈILO EL KUIRITAJ VARMAJ SEMOJ METATA SUR ABSCESO KC.

Katar-o.

INFLAMO DE LA MUKA MEMBRANO DE LA NAZO, STOMAKO KC.

Katarakt-o.

MALKLARIĜO DE LA OKULLENSO.

GRANDA AKVOFALO.

Katastrof-o.

SUBITA MALFELIĈEGO, AKCIDENTEGO, EKZ. VULKANA ERUPCIO.

Katedr-o. PROFESORA SEĜO SUR PODIO.

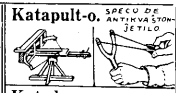
Katedral-o. EPISKOPA PREĜEJO.

Kategori-o. Klaso de ideoj, objektoj.

Kateĥism-o. LERNOLIBRO PER DEMANDOJ KAJ RESPONDOJ.

Katen-o. ĈENO POR MALLIBERULOJ.

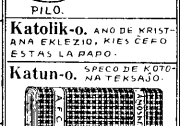
Katapult-o. SPECO DE ANTIKVA STONJETILO



Katod-o. NEGATIVA ELEKTRODO DE PILO.

Katolik-o. ANO DE KRISTANA EKLEZIO, KIES ĈEFO ESTAS LA PAPO.

Katun-o. SPECO DE KOTONA TEKSAĴO.



Kaŭci-o. DEPONATA MONSUMO, KIEL GARANTIAĴO.

Kaŭĉuk-o. SPECO DE ELASTA GUMO.

Faritaj el kaŭĉuko.

Kaŭr-i.

SIDI SUR LA KALKANOJ.

Kaŭteriz-i. Brulvundi por kuracaj celoj.

KAUTERIZILOJ.

Kaŭz-o. KIALO.

La kaŭzo.	La rezulto.
1 CAUSE	21 PRIĈINAT'
2 CAUSER	22 POVZROČITI
3 CAUSAR	23 U ROKOVATI
4 CAUSARE	24 OKOZNI
5 CAUSA	25 ME BEN GJYQ
6 CAUSER	26 PÕHJUS
7 CAUSA	27 SYY
8 A PRICINUI	28 ĈELONIS

Kavaleri-o

9 VERURSACHEN	29 BÜTI PRIE ŽAS TIM
10 VERDORZAKEN	30 VERDORLAKEN
11 FORAAARSAGE	31 ORSAKA
12 FORÅRSAKE	32 ԱՊԱՏՃԱՌԱՑԵԼ
13 FORORSAKA	33 SEBEB OLMAK
14 [illegible]	34 AITIA
15 POWODOWAĆ	35 ACHOS
16 ПРИЧИНЯТЬ	36 [illegible]
17 ПРИЧИНЯВАТЬ	37 [illegible]
18 УЗРОКОВАТИ	38 ???
19 ПРИЧИНИТИ	39 [illegible]
20 SPŮSOBITI	40 [illegible]

Kav-o. MALPLENAĴO EN SOLIDA KORPO.

Jen mi elfosis kavon.

1 CAVE, PIT	21 JAMA
2 FOSSE, CREUX	22 JAMA
3 CAVIDAD	23 JAMA
4 CAVITÀ	24 ÚREG
5 COVA	25 GROPE
6 FOSS	26 AUK
7 CAVITAT	27 KUOPPA
8 GROAPA	28 BEDRE
9 GRUBE	29 OLA, SKYLE
10 HOLTE, DIEPTE	30 HOL
11 HULNING	31 HOLA
12 HULNING, GRUBI	32 [illegible]
13 HÅLIGHET	33 MAĞARA
14 [illegible]	34 ΣΠΗΛΑΙΟΝ
15 JAMA, DÓL	35 CEUDWLL, PANT
16 ЯМА	36 [illegible]
17 ЯМА	37 [illegible]
18 JAMA	38 [illegible]
19 ДІЛ, ЛЬОХ	39 [illegible]
20 JÁMA	40 [illegible]

Kavaleri-o. Rajdosoldatoj.

Kavalir-o

Kavalir-o. ANTIKVA NOMO DE LA MILITISTA NOBELARO.

Kavalkad-o. ARO DA KUNRAJDANTOJ.

Kavern-o. SUBTERA KAVAĴO.

Eniras la kavernon.

Kavernul-o. LOĜANTO DE KAVERNO.

Kaviar-o. SALTITA Sturga frajo.

Kaz-o. Ĉiu el la deklinaciaj formoj de substantivoj, adjektivoj kaj pronomoj.

Kaze-o. LA DENSA PARTO DE LAKTO, EL KIU ONI FARAS FROMAĜON.

Kazemat-o. SUBTERA ĈAMBRO EN FORTIKAĴO.

Kazern-o. SOLDATEJO.

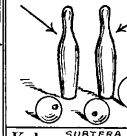
Kazin-o. Kunvenejo, amuzajejo.

K.C. Kaj cetera.

Ke.

1 THAT
2 QUE
3 QUE
4 CHE
5 QUE
6 CHA
7 QUE
8 CÃ
9 DASS, DAMIT
10 DAT
11 AT
12 AT, FOR AT
13 ATT, SÅ ATT
14 ὅτι, ἵνα
15 ŽE ŽEBY
16 ЧТО, ЧТОБЫ
17 ЧЕ, ЩОТО
18 ДА, НЕКА
19 ЩО, ЩОБИ
20 ŽE, ABY
21 ŽE, ABY
22 DA
23 DA, NEKA
24 HOGY
25 QĒ (LIDHJE)
26 ET
27 ETTÄ
28 KA
29 KAD
30 DAT
31 að
32 թէ, որ
33 O, OL
34 ΟΤΙ
35 FEL, MAI, FOD
36 ذاك، لئلا
37 كه
38
, ぅ, -と
39 那个
40 すると事は

Kegl-o. SPECO DE LIGNA KOLONETO.



Kel-o. SUBTERA PROVIZEJO.

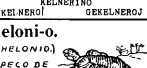
1 CELLAR
2 CAVE
3 SOTANO, BODEGA
4 CANTINA
5 ADEGA
6 MURÖTSCH
7 CELLER
8 PIVNIŢĂ
9 KELLER
10 KELDER
11 KJELLARI
12 KJELLER
13 KÄLLARE
14 מרתף
15 PIWNICA
16 ПОГРЕБ
17 ИЗВА, МАЗА
18 ПОДРУМ
19 ПІВНИЦА
20 SKLEP
21 PIVNICA
22 KLET
23 PODRUM
24 PINCZE
25 KATOQ
26 KELLER
27 KELLARI
28 PAGRABS
29 RŪSYS
30 KELDER
31 KJALLARI
32 նկուղ
33 KILAR
34 ΥΠΟΓΕΙΟΝ
35 SELER
36 سرداب
37 مطمورة
38 तहखाना
39 地下室
40 地下室

358

Kelk-a. NEDIFINITA NOMBRO, KVANTO.

1 SEVERAL
2 QUELQUE
3 ALGUNO, -A
4 QUALCHE
5 ALGUM-A
6 QUALCHE
7 ALGUN
8 CÂTIVA, CÂTEVA
9 MANCHER
10 EENIGE
11 NOGEN, NOGET
12 NOGEN, NOGET
13 SOMLIGA
14 מעט
15 NIEKTÓRY
16 НЕКОТОРЫЙ
17 НѢКОЙ
18 НЕКИ, НЕКАКИ
19 КІЛЬКА
20 NËKTERÝ
21 NIEKTORY
22 NEKATERI
23 NEKOJI, NEKI
24 NÉHÉNY, NÉHÁNY
25 NDO NJË
26 MÖNI
27 MUUTAMA
28 DAŽS
29 KELI
30 EENIGE
31 NOKKUR
32 քանի մի
33 BIR KAÇ
34 ΜΕΡΙΚΟΙ (ΕΛΑΧΩ, ΛΙΓΟ ΟΤΙΟΥ)
35 AMRYW
36 عدة · بعض
37 چند
38 पाँच
39 幾个
40 數個的

Kelner-o. RESTORACIA SERVISTO.



Keloni-o. (CHELONIO.) SPECO DE MARA TESTUDO.

Ken-o. Speco de rezinoriĉa ligno.

Kia

Kep-o. SPECO DE MILITISTA ĈAPO.

Ker-o. UNU EL LA KVAR KOLOROJ DE LUDKARTOJ.

Kern-o. LA MALMOLA GRAJNO EN LA INTERNO DE FRUKTOJ KC.

Kerub-o. ANĜELO DE LA PIEJ ALTA ĈIELA ORDO.

Kest-o. UJO POR ENTENI DIVERSAJN AĴOJN.

Kia. Demanda adjektivo.

1 WHAT KIND
2 QUEL
3 QUÉ CUAL
4 QUALE
5 QUAL
6 CHE, CHENÜN
7 QUAL
8 CUM, CE FEL
9 WAS FÜR EIN
10 WELK, WAT VOOR
11 HVILKEN SLAGS
12 HVILKEN SLAGS
13 HURUDAN
14 τί εἶδος
21 JAKÝ, -A, -E
22 KAKSEN
23 KAKAV, -A, -O
24 MILYEN
25 Ç'FAR SOJ?
26 MISSUGUNE
27 MIMMOINEN
28 KAĴS, -A
29 KOKS
30 WELK
31 HVILIKUR
32 քանի տեսակ
33 NE CINS
34 ΤΙ ΕΙΔΟΥΣ

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Kial

15 JAKI	35 PA FATHO		
16 КАКОЙ	36	اي نوع	
17 КАКЪВЪ	37	چه نوع	
18 КАКИ, КОИ	38	چرا	
19 ЯКИЙ	39	何様	
20 JAKÝ-A-É	40	どの何なる	

Kial. Pro kia kaŭzo?

1 WHY	21 PREČO		
2 POURQUOI	22 ZAKAJ		
3 POR QUE	23 ZAŠTO		
4 PERCHÈ	24 MIÉRT		
5 PORQUE	25 PSE?		
6 PERCHE	26 MIKSPÄRAST		
7 PERQUÉ	27 MIKSI		
8 DE CE	28 KÄPEC		
9 WARUM, WEL	29 KODEL		
10 WAAROM	30 WAAROM		
11 HVORFOR	31 HVERS VEGNA		
12 HVORFOR	32 ᏫᏥᏍᏕᏍᏗ		
13 HVARFÖR	33 NIÇIN		
14

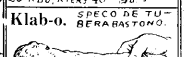
360

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

Kirl-i

Kirl-i. RONDTURNE AGITI FLUIDAĴON.

Kirlilo. →



Kirŝ-o. Speco de brando el ĉerizoj.

Kirurgi-o. (Vidu Ĥirurgio.)

Kis-i. DELIKATE TUŜI PER LA LIPOJ.

LA KNABO KISAS LA MANON DE LA KNABINO. ĈAR LI ŜIN AMAS.

KISAS.

Kitel-o. LONGA, VASTA TOLA VESTO.

Portas blankan kitelon.

Kiu. PERSONA DEMANDAKA RELATIVA PRONOMO.

1 WHO		21 KTO, KTORÝ	
2 LEQUEL, QUI		22 KDO	
3 QUE, QUIEN		23 KO, KOJI	
4 CHI, CHE		24 KI, KICSODA	
5 QUE, QUEM		25 KUSH	
6 CHI, QUÊL		26 KES	
7 QUI, EL QUI		27 KUKA, MIKÁ	
8 CINE, CARE		28 KUŜ, KURA	
9 WER, WELCHER		29 KAS, KURIS	
10 WIE, WELKE		30 WELKE	
11 HVEM, SOM		31 HVER, SEM	
12 HVEM, SOM		32	
13 HVILKEN		33 KIM	
14		34 ποῖος;	
15 KTO		35	
16 KTO, KOTORÝ		36	
17 KOĬ, KOÏTO		37	
18 KO, KOJIM		38	
19 XTO		39	
20 KDO, KTERY		40	

Klab-o. SPECO DE TUBERA BASTONO.

Klaĉ-i. (NTR) MALICE BABILI.

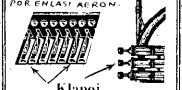
Klaĉemaj virinoj.

Klaft-o. MEZURO DE LONGECO.

Klak-i. (NTR) FLIGI SEKAN MALLONGAN SONON.

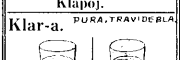
Ni klakas per klakilo.

Klap-o. LIGNAĴO METALA KOVRAĴO POR EMLASI AERON.



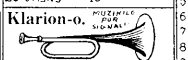
Klapoj.

Klar-a. PURA, TRAVIDEBLA

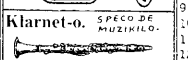


KLARA FLUIDO.	MALKLARA FLUIDO.
1 CLEAR	21 JASNÝ
2 CLAIR	22 JASEN
3 CLARO	23 JASAN
4 CHIARO	24 TISZTA
5 CLARO	25 (IC) KTHIELLTE
6 CLER	26 SELGE
7 CLAR	27 KIRKAS
8 LIMPEDE	28 SKAIDRS
9 KLAR, DEUTLICH	29 AIŠKUS
10 KLAR, FELDER	30 KLAAR
11 TYDELIG	31 SKYR, SKAER
12 TYDELIG	32
13 KLAR	33 BERRAK, DURU
14	34 KAOAPOT
15 JASNY	35 CLIR, COLUR
16 ЯСНЫЙ	36
17 ЯСЕНТЬ	37
18 JAKAH, BERAK	38
19 ЯСНИЙ	39
20 JASNÝ	40

Klarion-o. MUZIKILO POR SIGNALI.



Klarnet-o. SPECO DE MUZIKILO.



Klas-o. ARO, GRUPO, KATEGORIO LAŬ LA.

La tria klasa vagono estas tie.

Klasifik-i. Aranĝi laŭ klasoj.

Klasik-a. Eleganta modela stilo.

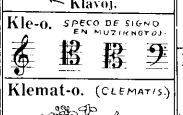
Klaŭn-o. PAJACO, MISTERIONO.

Klav-o. PREMTABULETO DE PIANO, ORGENO.

Klavoj.

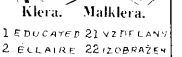
Kle-o. SPECO DE SIGNO EN MUZIKNOTOJ.

Klemat-o. (CLEMATIS)



Klin-i

Kler-a. INSTRUITA, KULTURITA.



Klera. Malklera.

1 EDUCATED	21 VZDĚLANÝ
2 ÉCLAIRÉ	22 IZOBRAŽEN
3 INTRUIDO	23 NAOBRAZEN
4 ISTRUITO	24 MÚVELT
5 INSTRUIDO	25 IMESUAR
6 LEYERÉ	26 HARITUD
7 INSTRUIT	27 SIVISTYNYT
8 INSTRUIT	28 IZGLĪTOTS
9 GEBILDET	29 APŠVIESTAS
10 BESCHMED	30 VERLICHT
11 DANNET	31 MENTAĜUR
12 DANNET	32
13 BILDAĐ	33 METEALLEM
14	34 MOMOSMENOT
15 ŠVIATEŲ	35 GOLEUEDIG
16	36
17 ОБРАЗОВАНЬ	37
18 HAOBRAKEN	38
19 ОБРАЗОВАНИЙ	39
20 VZDĚLANY	40

Klient-o. Dependanto de advokato, kuracisto.

Klif-o. MARBORDA ALTA KRUTAĴO.

Klik-o.

Klimat-o. ATMOSFERAJ KONDIĈOJ DE REGIONO.

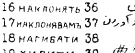
Klin-i. (TR.)

Sin klinas.

Kling-o

1 BEND, BOW 21 KLONITI
2 INCLINER 22 NAKLONITI
3 INCLINAR 23 NAGNUTI
4 INCLINARE 24 MEGHAJTANI
5 INCLINAR 25 ME UL
6 INCLINER 26 KUMARDAMA
7 INCLINAR 27 KALLISTAA
8 A APLECA 28 NOLIEKT
9 NEIGEN 29 LENKTI
10 ZICH BUIGEN 30 NEIGEN
11 FAATELAT NAEL 31 HNEIGJA
12 FÄ TIL A BELLE 32 [illegible]
13 BÖJA, LUTA 33 EĞILMEK
14 [illegible] 34 KAINSI, KYITSI
15 NACHYLIĆ 35 GOGWYDDO
16 НАКЛОНЯТЬ 36 [illegible]
17 НАКЛОНЯВАМЪ 37 [illegible]
18 НАГИБАТИ 38 [illegible]
19 ХИЛИТИ 39 [illegible]
20 KLONITI 40 [illegible]

Kling-o. METALA KARA PARTO DE TRANCILO.



Tranĉileto kun tri klingoj.

Klinik-o. Sekcio de hospitalo.

Klink-o. PORDERMILO.

Klister-o. INTESTA LAVAJO.

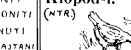
Klisterilo.

Kliŝ-o. FOTOGRAFA NEGATIVO. METALA PLATO HEMIE GRAVURITA PORPRESI.

Klitor-o. (Vidu Fistulo.)

Kloak-o. PURIGAS LA KLOAKON.

Klopod-i. ZORGI PRI... (NTR)



Klopodas trovi nutrajon por la idaro.

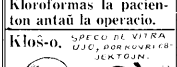
1 TOTRY TO GET 21 NAMÂHATI SA
2 SE DEMENER POUR OBTENIR 22 TRUDITI SE
3 AFANARSE PARA 23 TRUDITI SE
4 DAUSI DENA 24 IOYEKEZNI
5 ESTORÇAR-SE 25 MÜHUMUNDU
6 ASDER FADIA 26 MURETSEMA
7 AFANYAR-SE 27 VAIVATA'NAW
8 BAJER OP OSTENER 28 GÂDAT PAR
9 SICH MÜHE GEBEN 29 STENGTIS
10 TRACHTEN 30 TRACHTEN
11 ANSTRENGEN 31 GERAUJER FARUN
12 ANSTRENGEN 32 [illegible]
13 BEYAŞAR SE 33 ÇALIŞMAK
14 [illegible] 34 ПРОСТАРАНА
15 KLOPOTAĆ SE 35 TRAFFERTHU
16 ХЛОПОТАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАЛЪГАМЪ 37 [illegible]
18 ТРУДИТИСЕ 38. [illegible]
19 СТАРАТИСЯ 39 [illegible]
20 NAMÂHATI SE 40 [illegible]

Klor-o. Hemia elemento, gaso, simbolo Cl, atompezo 101.5, eltrovita en 1771.

Kloroform-o. (CHCl3)

Kloroformas la pacienton antaŭ la operacio.

Kloŝ-o. SPECO DE VITRA UZO, PORKUVRI EBJEKTOJN.



Kloŝo. Lampa kloŝo.

Klub-o. SOCIETO POR AMUZO, SPORTO KC.

Kluk-i. ELIGI SONON KIEL KOKINO. (NTR)

KOKINO KLUKAS.

Klus-o. LA FAĴKO EĈ LA ANTAŬO DE SIPO.

Kluz-o. AKVOBARO SUR KANALO.

Knab-o. JUNULO DE VIRA SEKSO.

Knar-i. (NTR) ELIGI AKRAN SONON KIEL

Ho, kiel la pordo knaras.

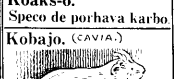
Kned-i. (TR.)

Knut-o. RUSA VIPO POR KONDAMNITOJ.

Koefficient-o

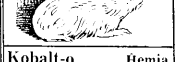
Koaks-o. Speco de porhava karbo.

Kobajo. (CAVIA.)

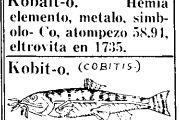


Kobalt-o. Hemia elemento, metalo, simbolo Co, atompezo 58.91, eltrovita en 1735.

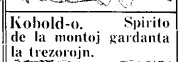
Kobit-o. (COBITIS)



Kobold-o. Spirito de la montoj gardanta la trezorojn.



Kobr-o. (NAIA TRIPUDIANS.)



Koĉenil-o. (COCCUS CACTI)

Koĉer-o. KONDUKISTO DE ĈEVALVETURILO.

Kodak-o. SPECO DE FOTOGRAFAPARATO.

Kodicil-o. Aldona paragrafo al testamento.

Koefficient-o. GAXY LA "G" ESTAS KOEFICIENTO.

Kofr-o

Kofr-o. GRANDA ŜLOSEBLA KESTO EL LEDO AŬ LIGNO.

Koit-o. KUNIĜO. SEKSA KUNIĜO.

Kojn-o. (KOJNO. ŜTIPO.)

Kojot-o. (CANIS LATRANS.)

Kok-o. (GALLUS.) SPECO DE KORTA BIRDO.

Koko. Kokido. Kokino. (KOKINO KLUKAS. KOKOKRIAS.)

Koka-o. (ERYTHROXYLON COCA.)

Kokard-o. SPECO DE INSIGNO. (KOKARDO. VIZIERO. KASKEDO.)

Kokcig-o. La lasta vertebro de la spino.

Kokcinel-o. (COCCINELLA.) Speco de insekto.

Koket-i (TR.) PENI PLAĈI.

Koketulino.

Kokluŝ-o. INFEKTA MALSANO KARAKTERIZATA DE KONVULSIA TUSO. (KH-R-R-R-R. KH-R-R-R-R.)

Kokon-o. LA ENVOLVAĴO KAJ ENTENATA LARVO.

1 2 3 4

1-KOKONO. 2-PUPO. 3-KRIZALIDO. 4-LARVO.

Kokos-o (COCOS NUCIFERA) Speco de nukso.

Koks-o. LA ELSTARAĴO, KIE LA FEMUROJ UNIĜAS KUN LA TRUNKO. (TALIO. VENTRO. INGVENO. KOKSO. FEMURO.)

Kol-o. PARTO DE LA KORPO, KIU KUNIGAS LA KAPON KUN LA TRUNKO. (KOLO. KOLĈENO.)

1	NECK	21	KRK
2	COU	22	VRAT
3	CUELLO	23	VRAT
4	COLLO	24	NYAK
5	PESCOÇO	25	QAFÉ
6	CULÖZ	26	KAEL
7	COLL	27	KAULA
8	GÂT	28	KAKLS
9	HALS	29	KAKLAS
10	HALS	30	HALS
11	HALS	31	HÁLS
12	HALS	32	[illegible]
13	HALS	33	BOYUN
14	[illegible]	34	ΛΑΙΜΟΣ
15	SZYJA	35	GWDDF
16	ШЕЯ	36	[illegible]
17	ВРАТЪ, ШИЯ	37	[illegible]
18	ВРАТ	38	[illegible]
19	ШИЯ	39	[illegible]
20	KRK, ŠIJE	40	[illegible]

Kolum-o. SPECO DE VESTO ĈIRKAŬANTA LA KOLON.

Kolb-o. LA MALANTAŬA PARTO DE PAFILO.

Kolbas-o. INTEITO PLENIGITA PER SPICITA VIANDO. (KOLBASO. KOLBASETO.)

Koledok-o. (V. Galo).

Koleg-o. KUNE STUDANTA. KUNE LABORANTA.

KOLEGOJ.

Kolegi-o. Publika supera lernejo.

Kolekt-i. KUNIGI, KUNMETI APARTAJN OBJEKTOJN.

Kolektas florojn.

1	COLLECT	21	SBIERKA
2	COLLECTIONNER	22	ZBIRKA
3	COLEGIR	23	SABIRATI
4	RACCOGLIERE	24	GYUJTENI
5	COLLIGIR	25	MEMBLETH
6	COLLIGIR	26	KOGUMA
7	APLEGAR	27	KOOTA
8	A ADUNA	28	KOPOT
9	SAMMELN	29	RINKTI
10	VERZAMELEN	30	VERZAMELEN
11	SAMLE	31	SAFNA
12	SAMLE	32	[illegible]
13	SAMLA	33	TOPLAMAK
14	[illegible]	34	MAZEYA
15	SBIERAĆ	35	CASGLU
16	СОБИРАТЬ	36	[illegible]
17	СЪБИРАМЪ	37	[illegible]
18	САБИРАТИ	38	[illegible]
19	ЗБИРАТИ	39	[illegible]
20	SBÍRATI	40	[illegible]

Kolofon-o

Kolektiv-a. FARITA DE MULTAJ PERSONOJ. KONSISTANTA EL MULTAJ OBJEKTOJ.

Koler-o. KOLERA VIRO. KOLERIGAS LA HUNDON.

1	ANGER	21	GNEV
2	SE FÂCHER	22	JEZA
3	ENCOLERIARSE	23	SRDITI SE
4	ADIRARSI	24	HARAGUDNI
5	ENCOLERISARSE	25	ME MARINAT
6	AVAIR RABGIA	26	VIHASTAMA
7	ENUJAR-SE	27	VIHAINEN
8	A SE SUPÄRA	28	DUSMOTIES
9	ZÜRNEN	29	PYKTIS
10	TOORNEN	30	TOORNEN
11	VREDES	31	REIĐAST
12	VAERE SINT	32	[illegible]
13	VREDGAS	33	MIDDETLENMEK
14	[illegible]	34	ΘΥΜΩΝΩ
15	GNIEWAĆ SIĘ	35	DIG
16	СЕРДИТЬСЯ	36	[illegible]
17	СЪРДЯ СЕ	37	[illegible]
18	СРДИТИ СЕ	38	[illegible]
19	ГНИВ, СЕРДИТЬСЯ	39	[illegible]
20	HNĚVATI	40	[illegible]

Kolibr-o. (TROCHILUS.)

Kolik-o. SPASMA DOLORO EN LA INTESTOJ.

Kolimbo. (COLYMBUS.)

Kolizi-o. KOLIZIO DE VAGONOJ.

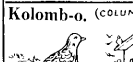
Kolodi-o. SOLVAĴO DE PAFKOTONO EN ETERO.

Kolofon-o. SPECO DE REZINO UZATA POR FIXI LA HAKEGOJN DE ARĜO. ARĜO.

Kolokint-o

Kolokint-o. (CUCUMIS COLOCYNTHIS)

Kolomb-o. (COLUMBUS).



Kolono. KOLONOJ VARISPECAJ.

Kolonel-o. REGIMENTES TRO.

Koloni-o. Loĝloko de eksterlandanoj.

Kolor-o. LUMIMPRESO SUR LA OKULOJ.

Kolos-o. GRANDEGA PERSONO AŬ OBJEKTO.

Kolport-i. DE FILE VENDI KOMERCAĴOJN (TR.)

BLINDA KOLPORTISTO.

Kolubr-o. NEDANĜERA SERPENTO.

Kolz-o. Speco de olea brasiko.

Kom-o. → ,
,—KOMO, , PUNKTOKOMO.

Komand-i. ESTRI MILITISTARON (TR.)

Komandit-o. Neaktiva firmano.

Komb-i. (TR.) ORDIGI LA HARON.

Kombin-i. (TR.) KUNMETI.

Kombinaĵo.

Komedi-o. KOMIKA TEATRAĴO.

Komediistoj.

Komediverkistoj.

THALIO DIINO DE KOMEDIO.

Komenc-i. (TR.) EKI.

1 TO BEGIN 21 POČINAT
2 COMMENCER 22 ZAČETI
3 EMPEZAR 23 POČETI
4 COMINCIARE 24 KEZDENI
5 COMEÇAR 25 ME FILLU
6 CUMANZER 26 ALGAMA
7 COMENÇAR 27 ALKAA
8 A ÎNCEPE 28 SÂKT
9 ANFANGEN 29 PRADĒTI
10 BEGINNEN 30 BEGINNEN
11 BEGYNDE 31 BYRJA Á
12 BEGYNNE 32 սկսել
13 BEGYNNA 33 BAŞLANAK
14 [illegible] 34 ΑΡΧΙΖΩ
15 ZACZYNAĆ 35 DEGHREU
16 НАЧИНАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАПОЧАТИ 37 [illegible]
18 ПОЧЕТИ 38 [illegible]
19 ЗАЧАТИ 39 [illegible]
20 POČINATI 40 [illegible]

Komentari-o. Rimarko, klarigo, noto.

Komerc-i. (TR.)

Komercisto.

Komercejo.

1 TO TRADE 21 OBCHOD
2 COMMERCER 22 TRGOVINA
3 COMERCIAR 23 TRGOVATI
4 COMMERCIO 24 KERESKEDNI
5 COMERCIAR 25 TREGĒTI
6 COMMERZI 26 KAUPLEMA
7 COMERCIAN 27 TEHDA KAUPPA
8 A FACE COMERÇ 28 TIRGOTIES
9 HANDELN 29 PREKYBA
10 HANDELEN 30 HANDELEN
11 HANDLE MEDO 31 REKA VERSLUM
12 DRIVE HANDEL 32 [illegible]
13 DRIVA HANDEL 33 TICARET ETMEK
14 [illegible] 34 ΕΜΠΟΡΕΥΟΜΑΙ
15 HANDLOWAĆ 35 MASNACH
16 ТОРГОВАТЬ 36 [illegible]
17 ТЪРГУВАМЪ 37 [illegible]
18 ТРГОВАТИ 38 [illegible]
19 ТОРГУВАТИ 39 [illegible]
20 OBCHODOVATI 40 [illegible]

Komet-o. ASTRO KUN RAPIDAN VICON LONGA LUMA VOSTO.

Komfort-a. PROVIZITAĴE OPORTUNAĴOJ.

Komforta.

Malkomforta.

Komfortigas la fraton.

Komik-a. KOMIKA HOMO → AMUZA, RIDIGA.

Komisar-o. Stata komisiita oficisto.

Komisi-i. (TR.) KONFIDI AL IU LA DEVIGON DE ALIES

Komisias la komitaton per grava afero.

Komitat-o.
Membroj elektitaj por direkti iun aferon.

Memelektita komitato por gardi la moralon.

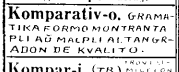
Komiz-o.
Salajrita helpanto en komercejo.

Komod-o. SPECO DE MERIO

Kompani-o.
Komerca aŭ industria kunigo de personoj.

Komparativ-o. GRAMATIKA FORMO MONTRANTA PLI AŬ MALPLI ALTANGRADON DE KVALITO.

Kompar-i. (TR.) KONMETI MALPLI ON INTERLIGON.



Kompareblaj agoj.

1 TO COMPARE 21 PRIROVNAT'
2 COMPARER 22 PRIMEKIATI
3 COMPARAR 23 SNAVNITI
4 COMPARARE 24 ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ
5 COMPARAR 25 ME BARAZU
6 CONGUALER 26 VÖRDLEMA
7 COMPANAR 27 VERRATA
8 A COMPARA 28 SALĪDZINĀT
9 VERGELEICHEN 29 PALYGINTI
10 VERGELIJKEN 30 ΥΡΟΒΝΟΣΤΙ
11 SAMMENLIGNE 31 BERASAMAN
12 JAMMENLIGNE 32 [illegible]
13 JÄMFÖRA 33 RUHARESHIP
14 [illegible] 34 ETYKRINΣ
15 ПОРОВНУВАТИ 35 СРАВНИВАТЬ
16 СРАВНИВАТЬ 36 [illegible]
17 СРАВНИВАМА 37 [illegible]
18 СРАВНИТИ 38 [illegible]
19 ПОРІВНУВАТИ 39 [illegible]
20 PŘIROVNATI 40 [illegible]

Kompas-o. INSTRUMENTO KONSTANTE MONTRANTA KARDAN KUNDO.

Kompat-i. (TR.) SENTI IES MALFELICON.

Kompatema virino.

Malkompatema virino.

KOMPATINDA BIRDO

1 TO PITY 21 SÜCIT
2 COMPATIR 22 POMILOVATI
3 COMPADECER 23 SAŽALJEVATI
4 COMPATINE 24 SZÁNAKOZNI
5 COMPADECER 25 ME UDHIMT
6 COMPASCHUN 26 KARATUNDMA
7 COMPADIR 27 SÄÄLI
8 A COMPATIMI 28 JUST LĪDZ
9 MITLEID HABEN 29 PASIGAILETI
10 MEDELIJDEN HEBBEN 30 MEDLIJDEN HEBBEN
11 KAVE SIH BEDØE 31 KENNAI ΘΛΙΟΣΤΙ ΛΙΟΝ
12 HA MEDLIDELSE 32 [illegible]
13 HUSA MEDLIDEN 33 ACIMAK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 WSPÓŁCZUĆ 35 POSTUKI
16 СОСТРАДАТЬ 36 [illegible]
17 СЬСТРАДАВАМА 37 [illegible]
18 САЖАЛЕВАТИ 38 [illegible]
19 СПІВЧУВАТИ 39 [illegible]
20 LITOVATI 40 [illegible]

Kompendi-o.
Mallongigo de iu instrua verko.

Kompens-i. (TR.)
Doni aŭ pagi ion al iu, por anstataŭi la perdon aŭ malprofiton.

Kompetent-a.
Unu, kiu havas la kapablon kaj scion solvi problemojn en iu fako.

Kompil-i. (TR.)
Verki ne originale, kolektante materialon el diversaj fontoj.

Komplement-o. KOMPLETIGNIGO. TIO, KION ONI DEVAS ALDONI AL IO, POR GIN KARI KOMPLETA.

Komplementa angulo.

Komplet-a. NENION MANKANTA.

La laboristoj kompletigas la konstruon de la domo.

Komplez-o. SERVO DE AFABLECO.

Kompleza viro.

1 FAVOR, KIND-NESS 21 OCHOTNÝ
2 COMPLAISANCE 22 UGODLJIVOST
3 COMPLACER 23 USLUGA
4 COMPIACENZA 24 KEGYESSÉG
5 CONDESCENDENCE 25 PÉRGĒZIM
6 CUMPLASCENTIA 26 LAHKE
7 COMPLAURE 27 KONTELIAISUUS
8 COMPLEZENZA 28 PAKALPOT
9 GEFALLIGKEIT 29 PATARNAVIMAS
10 WELWILLENDHEID 30 GEDEGENSHEID
11 FLEKKEKUNNEHET 31 ALÚDELEGUR
12 KIEKKEKUNNEHET 32 [illegible]
13 TILLMOTES 33 IHSAN
14 [illegible] 34 ΧΩΡΙΣ
15 PRZYSŁUGA 35 [illegible]
16 УГОЖДЕНИЕ 36 [illegible]
17 УГАЖДАНЕ 37 [illegible]
18 УСЛУГА 38 [illegible]
19 УСЛУЖЛИВОСТЬ 39 [illegible]
20 PŘÍZEŇ MILOST 40 [illegible]

Komplik-i. (TR.) KIALE ACTIONS MALSIMPLIGI.

Tio ja estas komplikita afero.

La mankantaj pecetoj komplikas la problemon

Komplikita maŝino.

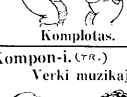
Kompliment-o. FLATAJ VORTOJ ALIU.

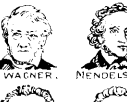
Vi estas pli bela ol la floroj.

Komplot-o. SEKRETA AGO POR IUN MALUTILI.

Komplotas.

Kompon-i. (TR.)
Verki muzikajon.





Kompanistoj.

Kompost-i. (TR.) KONMETI LITERO JN POR PRESADO.

Kompostisto.

Kompot-o. MANGAĴO EL FRUKTOJ KAJ SUKERO

Kompoto el persikoj.

BENSON'S HOTEL, 10 CHESTNUT ST. NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Kompren-i

Kompren-i. (TR.) HAVI GUSTAN IDEON PRI IO.

Mi vin ne kompren as.

1 UNDERSTAND 21 ROZUMIET'
2 COMPRENDRE 22 RAZUMETI
3 COMPRENDER 23 RAZUMJETI
4 COMPREDERE 24 ÉRTENI
5 COMPREHENDER 25 ME KUPTU
6 INCLER 26 ARUSAAMA
7 COMPRENDRE 27 KÄSITAA
8 A ÎNTELEGE 28 SAPRAST
9 VERSTEHEN 29 SUPRASTI
10 VERSTAAN 30 VERSTOPH
11 FORSTAA 31 SKILJA
12 FORSTÅ 32 [illegible]
13 BEGRIPA 33 ANLAMAK
14 [illegible] 34 ENNOSI
15 ROZUMIEĆ 35 DEALL
16 ПОНИМАТЬ 36 [illegible]
17 РАЗБИРАМЪ 37 [illegible]
18 ПОЗИМАТИ 38 [illegible]
19 РОЗУМІТИ 39 [illegible]
20 ROZUMËITI 40 [illegible]

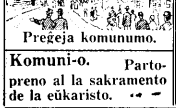
Kompres-o. FALDITA TO.

Kompromis-o.
Interkonsento de kontraaŭloj dank al la reciprokaj cedoj.

Kompromit-i. (TR.)
Endanĝerigi la interesojn de iu.

Komun-a. APARTENANTA AL ĈIUJ.

La strato estas komuna proprajo.



Pregeja komunumo.

Komuni-o. Partopreno al la sakramento de la eŭkaristo.

365

Komunik-i. (TR.) TRANSDONI, TRANSIGI DE UNU PERSONO AL ALIA.

Interkomunikigo.

Komut-i. (TR.)

Komutilo. DIREKTI LA ELEKTRAN FLUON. DIREKTI VAGONAR ON SUR ALIAN RELVOJON.

Turnkomutilo.

Komutator-o. KOMUTILO. **(Vidu Komutilo.)**

Kon-i. (TR.) HAVI ĜUSTAN IDEON PRI IO.

Konatigas la sinjoron.

1 TO KNOW 21 POZNAT'
2 CONNAITRE 22 POZNATI
3 CONOCER 23 POZNAVATI
4 CONOCERE 24 ISMERNI
5 CONHECER 25 ME NJOFT
6 CUGNOSCHER 26 TUNDMA
7 CONEIXER 27 TUNTEA
8 A CUNOAŞTE 28 PAZIT
9 KENNEN 29 PAŽINTI
10 KENNEN 30 KENNEN
11 KENDE 31 bekkja
12 KJENNE 32 [illegible]
13 KANNATIL 33 BILMEK, TANIMAK
14 [illegible] 34 INSPIZ
15 ZNAČ 35 NABCD
16 ЗНАТЬ, 36 [illegible]
17 ЗНАЯ 37 [illegible]
18 ЗНАТИ, УМЕТИ 38 [illegible]
19 ЗНАТИ 39 [illegible]
20 ZNÁTI 40 [illegible]

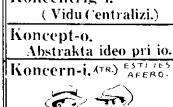
Koncentr-a. SAMCENTRA. HAVANTA KOMUNAN CENTRON.

Tri koncentraj cirkloj.

Koncentrig-i. CENTRALIZI. **(Vidu Centralizi.)**

Koncept-o.
Abstrakta ideo pri io.

Koncern-i. (TR.) ESTI IES AFERO.



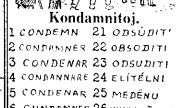
Tio ne estas via afero, kaj ĝi tute ne koncernas vin.

1 TO CONCERN 21 TÝKAT'SA
2 CONCERNER 22 TIKATI SE
3 CONCERNER 23 TICATI SE
4 CONCERNER 24 ILLETNI
5 CONCERNIR 25 ME PERKIT
6 CONCERNER 26 PUUTUMA
7 CONCERNIR 27 KOSIKEA
8 A PRIVI 28 ATTIEKTIES UZ
9 BETREFFEN 29 LIESTI
10 BETREFFEN 30 BETREFFEN
11 ANGAA 31 SNERTA
12 ANGÅ 32 [illegible]
13 BETRÄFFA 33 TEALUK EFMEK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 DOTYCZEĆ 35 PERTHYNU
16 КАСАТЬСЯ 36 [illegible]
17 КАСАЯ СЕ 37 [illegible]
18 ДОТИЦАТИ 38 [illegible]
19 ДОТИЧИТИ 39 [illegible]
20 TÝKATI SE 40 [illegible]

Koncert-o. PUBLIKA PLENUMO DE MUZIKA VERKO.

Koneiz-a.
Esprimanta multon per malmultaj vortoj.

Kondamn-i. (TR.) JUĜE DEKLARIUN KULPA.



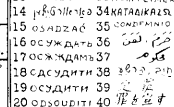
Kondamnitoj.

1 CONDEMN 21 ODSUDIT'
2 CONDAMNER 22 OBSODITI
3 CONDENAR 23 ODSUDITI
4 CONDAMNARE 24 ELITÉLNI
5 CONDENAR 25 MEDÉNU
6 CONDAMNER 26 HUKKAMÕISTMA
7 CONDEMNAR 27 TUOMITA
8 A CONDAMNÁ 28 NOTIESÂT
9 VERURTHEILEN 29 PASMERKTI
10 VEROORDELEN 30 VERMNLEN
11 FORDØMME 31 DAEMA SEKAN
12 FORDØMME 32 [illegible]

Konduk-i

13 FORDOMA 33 HÜKMETMEK
14 [illegible] 34 KATADIKRAZ
15 ОБАДЖАЄ 35 CONDEMNIO
16 ОСУЖДАТЬ 36 [illegible]
17 ОСЖЖДАМЪ 37 [illegible]
18 СДСУДИТИ 38 [illegible]
19 ОСУДИТИ 39 [illegible]
20 ODSUDITI 40 [illegible]

Kondensator-o.



Kondiĉ-o. BAZO DE INTERKONSENTO.

Mi donos ĝin al vi, kondiĉe, se vi divenos.

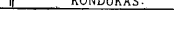
Problema kondiĉo.

Kondolenc-i. ESPRIMI SIAN SIMPATION.

La parencoj kunvenis, por kondolenci la vidvinon.

Kondor-o. (VULTUR GRYPHUS.)

Konduk-i. (TR.) IRI KUN KAJ DIREKTI LA VOJON.



KONDUKAS.

Konduktor-o

Kondukas la azenon.

Akvokondukilo.

1 to CONDUCT 21 VODIT'
2 CONDUIRE 22 VODITI
3 CONDUCIR 23 VODITI
4 CONDURRE 24 VEZETNI
5 CONDUZIR 25 ME PRÎI
6 CONDÜR 26 JUHTIMA
7 CONDUÏR 27 JOHTAA
8 A CONDUCE 28 VEST, VADIT
9 FÜHREN, LEITEN 29 VESTI
10 VOEREN, GEIEN 30 LEIDEN
11 FORE, LEDE 31 LEIDA
12 FÖRE, LEDE 32 [illegible]
13 FÖRA 33 IRJAD ETMEK
14 מוליך 34 DIEVOYNSL
15 PROWADZIĆ 35 ARWAIN
16 ВЕСТИ 36 [illegible]
17 ВОДЯ 37 [illegible]
18 ВОДИТИ 38 [illegible]
19 ПРОВОДИТИ 39 [illegible]
20 VÉSTI 40 [illegible]

Konduktor-o.

KONDUKISTO.

Kondut-i. (NTR) SINTENI.

Ĉar vi bone kondutis, mi donas al vi cendon.

Kaj ĉi tion oni ricevas por malbona konduto.

1 to BEHAVE 21 CHOVAT' SA
2 SE CONDUIRE 22 VESTI SE
3 PORTARSE 23 VLADATI SE
4 COMPORTARSI 24 VISELKEDNI
5 COMPORTAR-SE 25 ME U SIELL
6 AS DEPORTER 26 ULESPIDAMINE
7 PORTAR-SE 27 KÄYTTÄYTYÄ
8 A SE PURTA 28 UZVESTIES
9 SICH AUFführen 29 ELGTIS
10 SICH GEDRAGEN 30 SICH GEDRAGEN
11 OPFORE SIG 31 HEGÐA SJER
12 OPFORE SIG 32 [illegible]
13 UPPFORA SIG 33 DAVRANMAK
14 מתנהג 34 SYMPERFERFORMI
15 ZPRAWOWAĆ SIĘ 35 YMDDWYN
16 ВЕСТИ СЕБЯ 36 [illegible]
17 ОБХОЖДАМЪ 37 [illegible]
18 ВЛАДАТИ СЕ 38 [illegible]
19 СПРАВЖУВАТИСЯ 39 [illegible]
20 CHOVATI SE 40 [illegible]

Konekt-i. (TR.)

KUNLIGI.

LI KONEKTAS LA RADIO APARATON PER DRATA KONDUKILO.

Konfederaci-o.

UNUIGO DE KELKAJ ŜTATOJ.

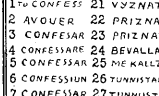
Konfekci-o.

VESTOJ NE LAŬ MEZURO.

Konferenc-o. KUNSIDO PRI GRAVA AFERO.

Konferenco de ranoj.

Konfes-i. (TR) MALKASI SIAJN PEKOJN PASTRO.



Konfesas siajn pekojn.

1 to CONFESS 21 VYZNAT'
2 AVOUER 22 PRIZNATI
3 CONFESAR 23 PRIZNATI
4 CONFESSARE 24 BEVALLANI
5 CONFESSAR 25 ME KALLZU
6 CONFESSIUN 26 TUNNISTAMA
7 CONFESSAR 27 TUNNUSTAA
8 A MÄRTURISI 28 ATZITIES
9 GESTEHEN 29 PAŽINTI
10 BEKENNEN 30 BEKENNEN
11 TILSTAA 31 KANNAST VIÐ
12 TILSTÅ 32 [illegible]

13 BEKANNA 33 IKRAR ETMEK
14 מודה 34 ΟΜΟΛΟΓΩ
15 WYZNAWAĆ 35 CYFFESU
16 ПРИЗНАВАТЬ 36 [illegible]
17 ИЗПОВЪДВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРИЗНАТИ 38 [illegible]
19 ВИЗНАВАТИ 39 [illegible]
20 VYZNATI 40 [illegible]

Konfid-i. (TR.)

PLENKREDI JE IU. KARLO KONFIDAS LA SEKRETON AL SIA AMIKO.

1 to CONFIDE 21 DÔVEROVAT'
2 SE CONFIER 22 ZAUPATI
3 CONFIAR EN 23 POUZDATI SE
4 FIDARSI 24 MEGBIZNI
5 CONFIAR 25 ME BESU
6 CONFIDER 26 USALDAMA
7 CONFIAR 27 LUOTTAA
8 A NVER INCREDE 28 UZTICĒT
9 VERTRAUEN 29 PASITIKETI
10 VERTROUWEN 30 VERTROUWEN
11 BETRO 31 HAFA TRAUSTÁ
12 BETRO 32 [illegible]
13 ANFÖRTRO 33 SIR VERMEK
14 [illegible] 34 EMPIZTEYOMAI
15 DOWIERZAĆ 35 YMDDIRIED
16 ДОВЕРЯТЬ 36 [illegible]
17 ДОВЪРЯВАМЪ 37 [illegible]
18 УЗДАТИ СЕ 38 [illegible]
19 ДОВИРАТИ 39 [illegible]
20 DÔVĚŘOVATI 40 [illegible]

Konfidenc-o.

Konfido al ies diskreteco.

Konfirm-i. (TR) POLICERTIGI TION.

1 to CONFIRM 21 POTVRDIT'
2 CONFIRMER 22 POTVERDITI
3 CONFIRMAR 23 POTVRDITI
4 CONFERMARE 24 MEGERŐSÍTENI
5 CONFIRMAR 25 ME VERTETU
6 CONFIRMER 26 KINNITAMA
7 COMPROVAR 27 VAHVISTAA
8 A CONFIRMA 28 APSTIPRINĀT
9 BESTÄTIGEN 29 PATVIRTINTI
10 BEVESTIGEN 30 BEVESTIGEN
11 BEKRAEFTE 31 FERMA
12 BEKREFTE 32 [illegible]
13 BEKRÆFTA 33 TASDIK ETMEK
14 [illegible] 34 ETIBEBAISL
15 POTWIERDZIĆ 35 CADARNHAU
16 ЧТВЕРЖДАЙ 36 [illegible]
17 ПОТВЪРДАВАМЪ 37 [illegible]
18 ПОТВРДИТИ 38 [illegible]
19 ЗАТВЕРДИТИ 39 [illegible]
20 POTVRDITI 40 [illegible]

Konfuz-i

Konfisk-i. (TR.) FORPRENI MALPERMESITAJN OBJEKTOJN.

La policistoj konfiskas la dokumentojn de la societo.

Konfit-i. (TR.) KUIRI FRUKTOJN KUN SUKERO, POR ILIN KONSERVI.

Konfititaj fruktoj.

Konflikt-o. MALPACO, MALKONSENTO.

Konflikto de interesoj.

Konform-a. BONE AKORDIGANTA KUN IO, KONVENA.

Konforma. Nekonforma.

Konfuz-i.

(TR.) KOMPLIKI, MAKLORDIGI, PERPLEKSIGI, KONSTERNI.

1 to CONFUSE 21 ZMÄTOK
2 CONFONDRE 22 ZMEŠAN
3 CONFUNDIR 23 ZBUNITI
4 CONFONDERE 24 ZAVARBANDZNI
5 CONFUNDIR 25 ME NGATRU
6 CONFUONDER 26 SEGAMA
7 CONFONDRE 27 HÄMMENTÄÄ
8 A ZÄPÄCI 28 SAMULISINĀT
9 VERWIRREN 29 KONFUZITI
10 VERWARREN 30 VERWARREN
11 FORVIRRE 31 RUGLA
12 FORVIRRE 32 [illegible]
13 FÖRVIRRA 33 KARIŞDIRMAK
14 [illegible] 34 ΣΥΓΚΕΣΙ.
15 ZMIESZAĆ 35 DYRYSU

Konglomerat-o

16 СМУЩАТЬ 36 ازبك
17 СМУЩАВАМЪ 37 مضطرب گردانيدن
18 ЗАМУТИТИ 38 混ぜる
19 ЗМІШАТИСЯ 39 混ぜる
20 POMÄSTI 40 掻き混ぜる

Konglomerat-o.

KUNIĜO DE NE SAMSPECA PARTOJ. KUNIĜO EN UNU MASO

Kongregaci-o.

Religia kunfrataro.

Kongres-o.

KUNVENO DE SAMCELANOJ.

Esperanta kongreso.

Konjak-o.

Speco de brando.

Konjekt-i. (TR.)

Fari konkludojn ne sufiĉe certajn.

LAŬ LA PIEDSIGNOJ MI CONJEKTAS, KE LA ŜTELISTO...

Konjugaci-i.

Ŝanĝi la finiĝojn de verbo laŭ gramatikaj reguloj.

Konjunkci-o.

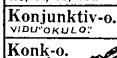
Vorto, kiu kunigas vortojn aŭ frazojn. ekz. aŭ, ĉar, do. dum, eĉ, ja, kaj, ke, ol, se, sed kc.

Konjunktiv-o.

LA MEMBRANO, KIU KOVRAS LA OKULGLOBON.
VIDU "OKULO."

Konk-o.

KOVRAĴO DE MOLUSKOJ.



Konkav-a.

DUONSFERE KAVA.
VIDU "KONVEKSA".

Konker-i. (TR.)

AKIRI PER MILITO.

Konkeras la drakon.

Konklud-i. (TR.)

TIRI LOGIKAN OPINION.

El tio mi konkludas, ke . .

1 TO CONCLUDE 21 ZÁVER
2 CONCLURE 22 SKLEP
3 DEDUCIR 23 ZAKLJUČITI
4 CONCLUDERE 24 KÖVETKEZTETNI
5 CONCLUIR 25 ME PERFUNDI
6 CONCLÜDER 26 JÄRELDAMA
7 DEDUÏR 27 TEHDA JOHTOPÄÄTÖS
8 A TRAGE O CONCLUZIO 28 TAISIT
9 FOLGERN 29 DARYTI
10 BESLUITEN 30 EINDIGEN
11 AFSLUTTE 31 ÁLYKTA
12 AVSLUTTE 32 ᲓᲐᲡᲙᲕᲜᲐ
13 DRA SLUTSATS 33 NETICE ETMEK
14 ᲓᲐᲡᲙᲕᲜᲐ 34 ΚΑΤΑΛΗΓΣΙ
15 WNIOSKOWAĆ 35 FEUARIO BARN
16 ЗАКЛЮЧАТЬ 36 اصتوى سَبَبٌ
17 ЗАКЛЮЧАВАМЪ 37 عاقبه داشتن
18 ЗАКЛЪЧУЧАТИ 38 ᲓᲐᲡᲙᲕᲜᲐ
19 ЗАКЛЮЧАТИ 39 結論する
20 UZAVÍRATI 40 結論する

Konkord-o.

PLENAKORDO.
Harmonio.

Konkret-a.

REALA, NE IMAGATA.

KONKRETA ABSTRAKTA DIO. DIO.

Konkur-i. (NTR.)

PENI SUPERI.

Konkurenc-o.

Konkurado.

Konkurs-o.

ANTAŬARANGITA KONKURO.

Bicikla konkurso.

Konsci-i. (TR.)

INTERNA SCIO.
LA KNABO ESTAS KONSCIA PRI SIA KULPO.

La senkonscia Johano estas elportata el la brulanta domo.

1 BE CONSCIOUS 21 VEDOMIE
2 AVOIR CONSCIENCE 22 ZAVEST
3 ESTAR CONSCIENTE 23 SVJEST
4 ESSER CONSCIO 24 ᲒᲜᲣᲚᲑᲐᲗᲜᲐᲚᲔᲜᲘᲐ
5 YER CONSCIENTA 25 QE DI
6 S'ALGORDER 26 ÄRATUNDMA
7 TENIR CONSCIENCIA DE 27 TAJUTA
8 A FI CONŜTIENT 28 APZINĀTIES
9 SICH BEWUSST SEIN 29 BŪTI SAMONINĀ
10 SICH BEWUSTZEIN 30 SICH BEWUSTZEIN
11 VAERE SIG BEVIST 31 HAFA MEÐVITUND
12 VAERE SIG BEVIST 32 ᲒᲐᲪᲜᲝᲑᲘᲗᲘ ᲧᲝᲤᲐ
13 HA MEDVETANDE OM 33 MUTTAGI OLMAK
14 ᲒᲐᲪᲜᲝᲑᲘᲗᲘ ᲧᲝᲤᲐ 34 ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΒΑΝΟΜΑΙ
15 ŚWIADOMIE 35 УМЧУВОД
16 СОЗНАВАТЬ 36 وعلى عقب
17 СЪЗНАВАМЪ 37 وجدانى
18 САЗНАВАТИ 38 ᲒᲐᲪᲜᲝᲑᲘᲗᲘ
19 БУТИ СВІДОМИЙ 39 覚悟
20 BŪTI VĒDOMĀ 40 意識する

Konscienc-o.

MORALA KONSCIO.

Pura konscienco. La konscienco lin ne turmentas.

Konsekvenc-o.

LOGIKA SEKVO.

KONSEKVENCO DE SCIVOLEMO.

Mia kulpo, pardonu!

Jen, la konsekvenco.

Konsider-i.

Konsent-i. (NTR.)

AKCEPTI PROPONON.

JES, MI KONSENTAS IRI KUN VI.

1 TO CONSENT 21 SÚHLASIT'
2 CONSENTIR 22 SOGLAŠATI
3 ACCEDER 23 PRISTATI
4 CONSENTIRE 24 BELEEGYEZNI
5 CONCORDAR 25 ME DHAN LEJEN
6 CONSENTIR 26 RAHULEJÄÄMA
7 CONSENTIR 27 SUOSTUA
8 A CONSIMTI 28 BŪT VIENIS PRĀTIS
9 EINWILLIGEN 29 SUTIKTI
10 TOESTEMMEN 30 TOESTEMMEN
11 SAMTYKKE 31 SAMÞYKKJA
12 SAMTYKKE 32 ᲗᲐᲜᲮᲛᲝᲑᲐ
13 SAMTYCKA 33 RAZIOLMAK
14 ᲗᲐᲜᲮᲛᲝᲑᲐ 34 ΣΥΓΚΑΤΑΤΙΘΗΜΙ
15 ZGADZAĆ SIĘ 35 CANIATAŲ
16 СОГЛАШАТЬ 36 قبول . رضى
17 СЪГЛАСАВАМЪ 37 راضى شدن
18 САГЛАШАТИСЕ 38 ᲗᲐᲜᲮᲛᲝᲑᲐ
19 ЗГОДИТИ ЗЯ 39 允許
20 SOUHLASITI 40 同意する

Konserv-i. (TR.)

ZORGI, KE IO NE PERDIĜU, MALBONIĜU.

Konservema viro.

Konservejo.

Konservativ-a.

Politike konservema.

Konservatori-o.

Supera muzika lernejo.

Konsider-i. (TR.)

ATENTE ESPLORI ĈIUFLANKE, PRIPENSI, MEDITI.

1 TO CONSIDER 21 UVAŽOVAT'
2 CONSIDÉRER 22 PREUDARJATI
3 CONSIDERAR 23 UZETI UDEJIR
4 CONSIDERARE 24 MEGGONDOLNI
5 CONSIDERAR 25 MÁTEM (MENDIMS)
6 CONSIDERER 26 MÖTELMA
7 CONSIDERAR 27 HARKITA
8 A CONSIDERA 28 PĀRDOMĀT
9 ÜBERLEGEN 29 MASTYTI
10 BESCHOUWEN 30 RANJIEN
11 OVERLAEGGE 31 ÍHUGA
12 ᲗᲐᲜᲮᲛᲝᲑᲐ 32 ᲒᲐᲜᲘᲮᲚᲕᲔᲗ
13 ÖFVERVÄGA 33 DUŞUNMEK

Konsil-i

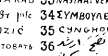
14 РОДИТИ 34 ОЕЛРЕ
15 ROZMYŠLAĆ 35 ΥΣΤΕΡΙΟ
16 СООБРАЖАТЬ 36 اعتبر
17 съобразявам 37 ودعا
18 УДЕШАВАТИ 38 דאגה
19 РОЗВАЖИТИ 39 思考
20 POZOROVATI 40 考慮する

Konsil-i. (TR.) ESPRIMI SIAN OPINION AL ALIA PERSONO, KION LI DEVAS FARI.

Mi konsilas al vi, ke vi tion ne faru.

1 TO ADVISE 21 RADIT'
2 CONSEILLER 22 SVETOVATI
3 ACONSEJAR 23 SAVJETOVATI
4 CONSIGLIARE 24 TANÁCSOLNI
5 ACONSELHAR 25 ME KÉSHILLU
6 CUSSGLIER 26 NÖUANDJU
7 CONSELLAR 27 NEUVOA
8 A SFĂTUI 28 ДОТ РАДОМЦ
9 RATEN 29 PATARTI
10 RAADGEVEN 30 RADEN
11 RAADE 31 RÅDLEGGJA
12 TILRÅDE 32 [illegible]
13 GIFVA RÅD 33 NASINAT VERHEK
14 [illegible] 34 ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΩ
15 RADZIĆ 35 CYNGHORI
16 СОВЕТОВАТЬ 36 نصح
17 съветвамъ 37 [illegible]
18 САВЕТОВАТИ 38 [illegible]
19 РАДИТИ 39 [illegible]
20 RADITI 40 [illegible]

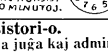
Konsist-i. (NTR.)



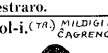
Konsistori-o.

Eklezia juĝa kaj administra estraro.

Konsol-i. (TR.) MILDIGITES ĈAGRENON.



Konsolas sian amikinon



Ne konsoleblas doloro.

Konsonant-o.

b, c, ĉ, d, f, g, ĝ, h, ĥ kc.

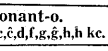
Konspir-i. (NTR.) KOMPLOTI KONTRAŬ IU.

La du knaboj konspiras kontraŭ la tria.

Konstant-a. ĈIAMDAŬRA, NESANĜEBLA, NEŜANĜEBLA.

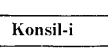
Neĝas konstante dum la lastaj tri tagoj.

Konstat-i. (TR.) REKONI FAKTON KIEL SENDUBAN.



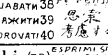
Nun konstatu tion per via propra subskribo.

Konstelaci-o. GRUPO DA STELOJ.



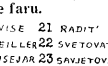
Konstelacio de la granda urso.

Konstern-i. (TR.) SUBITE MIRIGI KAJ TIMIGI IUN.



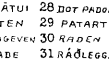
Konsternigis iliaj koroj de timo.

Konstip-i. (TR.) KAŬZI LA MALLAKSON.



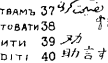
Konstipeco.

Konstituci-o.



La fundamentaj leĝoj de lando aŭ societo.

Konstru-i. (TR.) KUNMETI PARTOJN.



Konstruas domon.

Konstruas fervojon.

1 TO BUILD 21 STAVAT'
2 CONSTRUIRE 22 GRADITI
3 CONSTRUIR 23 KONSTRURATI
4 COSTRUIRE 24 ÉPITENI
5 CONSTRUIR 25 MENBÊRTU
6 CONSTRUIR 26 EHITAMA
7 CONSTRUIR 27 RAKENTAA
8 A ZIDI, A CLĂDI 28 BÜVET
9 BAUEN 29 STATYTI
10 BOUWEN 30 BOUWEN
11 BYGGE 31 BYGGJA
12 BYGGE 32 [illegible]
13 BYGGA 33 INŞA ETMEK
14 [illegible] 34 KTIZΣL
15 BUDOWAĆ 35 ABEILADU
16 СТРОИТЬ 36 بنى
17 СТРОЯ 37 بنا
18 ЗИДАТИ 38 [illegible]
19 БУДУВАТИ 39 [illegible]
20 STAVĒTI 40 建造する

Konsul-o. DIPLOMATIA REPREZENTANTO DE LANDO ĈE FREMDA REGISTARO.

Konsult-i.

Konsum-i. (TR.) DETRUI IOM POST IOM.

LA DOMO ESTAS KONSUMATA DE LA FAJRO.

Kontent-a

Estas konsumata de longedaŭra malsano.

Kont-o. KALKULO DE PERSONO EN LA ŜEFA KOMERCA LIBRO.

Kontolibro. Kontisto.

Kontakt-o. INTERTUŜO DE DU OBJEKTOJ.

Elektra kontakto.

Sova kontakto.

KONTAKTILO. KONTAKTINGO.

KONTAKTINGO. KONTAKTILO.

Kontant-a. TUJ PAGATA PER PRETA MONO.

Kontanta negoco.

Kontent-a. DEZIRANTA NENIOM ALIOM, FELIĆA

KONTENTA.

MALKONTENTA.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Kontinent-o

1	PLEASED	21	SPOKOJNÝ
2	CONTENT	22	ZADOVOLJEN
3	CONTENTO	23	ZADOVOLJAN
4	CONTENTO	24	MEGELÉGEDETT
5	CONTENTE	25	I KÉNAQUR
6	CUNTAINT	26	RAHUL
7	CONTENT	27	TYYTYVÄINEN
8	MULTUMIT	28	APMIERINĀTS
9	ZUFRIEDEN	29	PAŠITENKINES
10	TEVREDEN	30	TEVREDEN
11	TILFREDS	31	ÁNAEG ÞUR
12	TILFREDS	32	φης
13	NÖJD	33	MEMNUN
14	ΙΚΑΝΟΙΟΙΗ	34	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΜΕΝΟΣ
15	ZADOWOLONY	35	YN FODDLAWN
16	ДОВОЛЬНЫЙ	36	اشتان
17	ДОВОЛЕНЪ	37	مجنون
18	ЗАДОВОЛЛАН	38	[illegible]
19	РАДИЙ	39	[illegible]
20	SPOKOJENÝ	40	[illegible]

Kontinent-o.

Kontinu-a.

Kontinua kurento, kontinua fluo de elektro.

Kontor-o.

Kontraband-o.

Kontrabandistoj.

Kontrabas-o.

Kontrakt-o.

Laŭleĝa interkonsento.

Kontralt-o.

La plej malalta virina voĉo.

Kontrapunkt-o.

Teorio de muziko.

Kontrast-o.

Kontraŭ.

1	AGAINST	21	PROTI
2	CONTRE	22	PROTI
3	CONTRA	23	PROTI
4	VERSO	24	ELLEN
5	CONTRA	25	KUNDREJT
6	CUNTER	26	VASTU
7	CONTRA	27	VASTASSA
8	CONTRA	28	PRET
9	GEGEN	29	PRIEŠ
10	TEGEN	30	TEGEN
11	IMOD	31	Á MÓTI
12	IMOT	32	[illegible]
13	EMOT	33	KARŠI, ALDYNINE
14	ΚΑΤΑ	34	ΕΝΑΝΤΙΟΝ
15	PRZECIW	35	YN ERBYN
16	ПРОТИВ	36	ضد، عكس
17	ПРОТИВЪ	37	مقابل
18	ПРОТИ	38	[illegible]
19	ПРОТИ	39	[illegible]
20	PROTI	40	[illegible]

Voĉdonu por aŭ **kontraŭ** la proponon. Ili batalis unu **kontraŭ** la alia. Estu sincera **kontraŭ** mi. Li staris **kontraŭ** mi, ne deturnante siajn okulojn de miaj. La junulo aliĝis al nia militistaro kaj kuraĝe batalis kune kun ni **kontraŭ** niaj malamikoj. Ŝi havis teruran malamon **kontraŭ** la pli juna. La balailo staras **kontraŭ** la fenestro. Via gento ĉiam militas **kontraŭ** nia. Ŝi eltiris siajn blankajn manojn **kontraŭ** la ŝipo. Kiel li agis kontraŭ mi, mi agos **kontraŭ** li. Ne karesu la katon **kontraŭ** la haroj. Jen estas bona kuracilo **kontraŭ** febro. Ŝi levis la bastonon **kontraŭ** lin. Gardu min Dio **kontraŭ** miaj amikoj, **kontraŭ** miaj malamikoj mi gardos min mem. Ne miru pri mia senceremonieco **kontraŭ** vi.

Kontribu-i.(TR)

Ĉiu kontribuas sian parton.

Kontribuci-o.

Sumo pagata de venkita popolo al la venkinto.

Kontrol-i.(TR)

La inĝeniero kontrolas la konstruadon de la fervojo.

Kontur-o.

Konturas la nordamerikan kontinenton.

Kontuz-o.

Falinta ŝtono kontuzis mian frunton.

Konus-o.

Konverĝ-i

Konval-o. (CONVALLARIO.)

Bukedo el konvaloj.

Konveks-a.

Konven-i.(NTR)

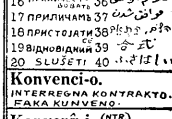
Ne konvenas preni manĝajon el la telero per la fingroj. Oni konvene uzas forkon.

1	BE FITTING	21	SLUŠIT' SA
2	ÊTRE SÉANT	22	PRIKLADEN
3	CONVENIR	23	PRISTOJATI SE
4	ESTER CONVENIENTE	24	KONVENITĀLNI
5	CONVIR	25	MEARTHE ARÉSSUME
6	CUNVENIAINT	26	SÜNNIS
7	CONVENIR	27	SOPIA
8	A SE POTRIVI	28	PIEKLĀTIES
9	SICH GEZIEMEN	29	ATATIKTI
10	PASSEN, VOEGEN	30	OVEREENKOMEN
11	PASSE SIG	31	HAEFA
12	PASSE SIG	32	[illegible]
13	PASSA SIG	33	YAKIŞMAK
14	[illegible]	34	ΑΡΜΟΖΩ
15	WYPADAĆ	35	GWEDDU
16	ПРИЛИЧЕСТ-ВОВАТЬ	36	[illegible]
17	ПРИЛИЧАМЪ	37	[illegible]
18	ПРИСТОЈАТИ	38	[illegible]
19	ВІДНОВІДНИЙ	39	[illegible]
20	SLUŠETI	40	[illegible]

Konvenci-o.

INTERREGNA KONTRAKTO. FAKA KUNVENO.

Konverĝ-i. (NTR)



La sunradioj konverĝas al ĝia fokuso.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Konversaci-o

Konversaci-o. INTERPAROLADO POR PASIGI LA TEMPON.

Interesa konversacio.

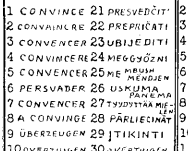
Konvert-i. (TR.) IGI IUN SANIGI LA RELIGION.

Konvertas barbarojn al kristanismo.

Konvink-i. (TR.) PERSUEI. CAI ARGUMENTOJ AŬ ORIVOJ IGI IUN KREDI.

1 CONVINCE	21 PRESVEĈIT'		
2 CONVAINCRE	22 PREPRIĈATI		
3 CONVENCER	23 UBIJEDITI		
4 CONVINCERE	24 MEGGYŐZNI		
5 CONVENCER	25 ME MBUSH MENDJEN		
6 PERSVADER	26 USKUMA PANEMA		
7 CONVENCER	27 TYJDYSTÄ MIEJIN		
8 A CONVINCE	28 PÄRLIECINÂT		
9 ÜBERZEUGEN	29 JTIKINTI		
10 OVERTUIGEN	30 OVERTUIGEN		
11 OVERBEVISE	31 SANNFAERA		
12 OVERBEVISE	32 [illegible]		
13 OFVERTYGA	33 ILZAMETMEK		
14 [illegible]	34 ΠΕΙΘΩ		
15 PRZEKONYWAĆ	35 ARGJYHOEDDI		
16 УБЕЖДАТЬ	36 اقنع		
17 УБЕЖДАВАМЬ	37 اقناع كردن		
18 УБЕДИТИ	38 הכה		
19 ПЕРЕКОНАТИ	39 [illegible]		
20 PRESVEĈITI	40 [illegible]		

Konvolvul-o. (CONVOLVULUS)



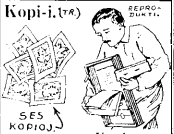
Konvulsi-o. NEVOLA STRECO DE LA MUSKOLOJ.

Konvulsioj de epilepsiulo. (V. Epilepsio).

Konzol-o.

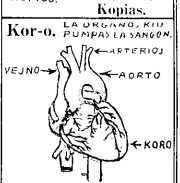
Kopek-o.
Rusa plej malgranda monero. Unu rublo konsistas el cent kopekoj.

Kopi-i. (TR.) REPRODUKTI.



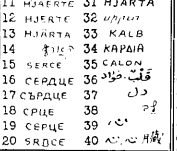
Kopias.

Kor-o. LA ORGANO, KIU PUMPAS LA SANGON.



1 HEART	21 SRDCE		
2 COEUR	22 SRCE		
3 CORAZÓN	23 SRCE		
4 CUORE	24 SZIV		
5 CORAÇÃO	25 ZÊMÉR		
6 COUR	26 SÜDA		
7 COR	27 SYDÁN		
8 INIMÁ	28 SIRDS		
9 HERZ	29 ŜIRDIS		
10 HART	30 HART		
11 HJAERTE	31 HJARTA		
12 HJERTE	32 [illegible]		
13 HJARTA	33 KALB		
14 [illegible]	34 ΚΑΡΔΙΑ		
15 SERCE	35 CALON		
16 СЕРДЦЕ	36 قلب		
17 СЪРДЦЕ	37 دل		
18 СРЦЕ	38 [illegible]		
19 СЕРЦЕ	39 [illegible]		
20 SRDCE	40 [illegible]		

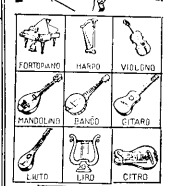
Koral-o. HELEN UŜA PRODUKTAĴO DE IUJ POLIPOJ.



Koran-o.
Mahometana sankta libro.

Korb-o. SPECO DE PLEKTITA UJO.

Kord-o. LA FADENOJ DE MUZIKINSTRUMENTOJ KIUJ ELIGAS LA SONON.



Kord-instrumentoj.

Korekt-i. (TR.) ĜUSTIGI ERARON.

Korektas eraron.

1 TO CORRECT	21 OPRAVIT'		
2 CORRIGER	22 POPRAVITI		
3 CORREGIR	23 POPRAVITI		
4 CORREGGERE	24 JAVÍTANI		
5 CORRIGIR	25 ME KOREKTU		
6 CORREGER	26 PARANDAMA		
7 CORRETGIR	27 OIKAISTA		
8 A CORECTA	28 IZLABOT		
9 CORRIGIREN	29 TAISYTI		
10 VERBETEREN	30 VERBÉTEREN		
11 RETTE	31 LEIÐRJETTA		
12 RETTE	32 [illegible]		
13 RÄTTA	33 DOĞRULTMAK		
14 [illegible]	34 ΔΙΟΡΘΩΝΩ		
15 POPRAVIAĆ	35 CYWIR		
16 ИСПРАВЛАТЬ	36 [illegible]		

Kornet-o

17 ПОПРАВЯМЬ	37 [illegible]		
18 ПОПРАВИТИ	38 [illegible]		
19 ИСПРАВЛЯТИ	39 [illegible]		
20 OPRAVITI	40 [illegible]		

Korelativ-o. HAVANTA KECIPROKAN RILATON AL ALIA.

Korespond-i. (INTR.) INTERŜANGI LETEROJN.

Koridor-o. TRAIREJO.

Korife-o. EMINENTULO EN SCIENCO KAJ ARTO.

Kork-o. SPONGECA LIGNO.

Korko. Korktirilo.

Korka savzono.

Kormoran-o. (PHALACROCORAX.)

Korn-o. ELIKRESKAJO SUR LA KAPO DE KELKAJ BESTOJ.

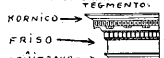
Korne-o. ANTAŬA MEMBRANO DE OKULO.

(V. Okulo).

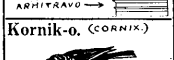
Kornet-o. MUZIKINSTRUMENTO.
SPECO DE TRUMPETO.

Kornic-o

Kornic-o. ARKITEKTURA ORNAMAĴO, SUB TEGMENTO.



Kornik-o. (CORNIX.)



Korol-o. LA FOLIETOJ DE FLORO, KIUJ KOVRAS LA SEKSAJN ORGANOJN.

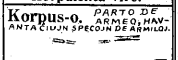
Korp-o. ORGANARO.

La knabo tremas per sia tuta korpo pro timo.

1	BODY	21	TELO
2	CORPS	22	TELO
3	CUERPO	23	TIJELO
4	CORPO	24	TEST
5	CORPO	25	TRUP
6	CORP	26	KEHA
7	COS	27	RUUMIS
8	CORP	28	KERMENIS
9	KÖRPER	29	KÜNAS
10	LICHAAM	30	KORPS
11	LEGEME	31	LÍKAMI
12	LEGEME	32	[illegible]
13	KROPP	33	CESED, VÖCÜB
14	[illegible]	34	ESMA
15	CIALO	35	CORPT
16	TELO	36	[illegible]
17	ТЕЛО	37	[illegible]
18	TELO	38	[illegible]
19	TILO	39	身
20	TĚLO	40	身 體

Korporaci-o. ARO DA SAMPROFESIANOJ.

Korpulent-a. DIKVENTRA.



Korpulenta viro.

Korpus-o. PARTO DE ARMEO, HAVANTA CIUJN SPECOJN DE ARMILOJ.

Parto de armeo.

Korpuskl-o. TRE MALGRANDA PECO DE MATERIO.

Sango korpuskloj.

Kors-o. LARĜA STRATO PLANTITA PER ARBOJ.

Korsaĵ-o. PARTO DE VIRINA VESTO.

Korsar-o. MARA RABISTO.

Korset-o. LAĈEBLA VIRINA SUBVESTO.

Kort-o. SPACO APUD LADOMO ĈIRKAUITA PER BARILOJ.

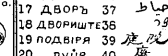
Korto.

Kortego.

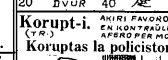
1	COURT, YARD	21	DVÔR
2	COUR	22	DVORIŠČE
3	PATIO	23	DVORIŠTE
4	CORTE	24	UDVAR
5	PÁTEO	25	OBOR
6	LA CUORT	26	ÕU
7	PATI	27	PIHA
8	CURTE	28	PAGALMS
9	HOF	29	KIEMAS
10	HOF	30	HOF
11	GAARD	31	HÚSAGARÔUR
12	GÅRD	32	[illegible]
13	GÅRD	33	LIVAN, AVLU
14	[illegible]	34	AYAH
15	PODWÓRZE	35	CADLAS
16	ДВОР	36	[illegible]
17	ДВОРЪ	37	[illegible]
18	ДВОРИШТЕ	38	[illegible]
19	ПОДВІРЯ	39	[illegible]
20	DVÛR	40	[illegible]

Korupt-i. (YR.) AKIRI FAVONON EN KONTRAŬLEĜA AFERO PER MONO.

Koruptas la policiston



Korv-o. (CORVUS.)



Korvet-o. Speco de malnova milita ŝipo.

Kosinus-o.

Kosm-o. UNIVERSO. TUTMONDO.

Kosmetik-o. ARTO PLIBELIGI LA HAUTON.

Kosmogoni-o. ŜCIENCO PRI LA DEVENO DE LA UNIVERSO.

Kosmografi-o. ŜCIENCO PRI LA STRUKTURO DE LA UNIVERSO.

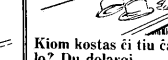
Kosmopolit-o. HOMARANDO, MONDCIVITANO.

Koŝer-a

Kost-i. (YR.) AKIREBLA JE DEFINITA PREZO.

Kiom kostas ĉi tiu ĉapelo? Du dolaroj.

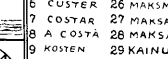
Senkostaj vortoj.



Multekosta juvelo.

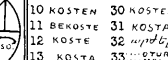
1	TO COST	21	CENA
2	COUTER	22	STATI (CENA)
3	COSTAR	23	KOŠTATI
4	COSTARE	24	KERÜLNI
5	CUSTAR	25	ME KUSHTU
6	CUSTER	26	MAKSMA
7	COSTAR	27	MAKSAA
8	A COSTA	28	MAKSÂT
9	KOSTEN	29	KAINUOTI
10	KOSTEN	30	KOSTEN
11	BEKOSTE	31	KOSTA
12	KOSTE	32	[illegible]
13	KOSTA	33	OTURMAK MAL OLMAK
14	[illegible]	34	KOSTIZA, TIMAMI
15	KOSTOWAĆ	35	CÔST, PRIS
16	СТОИТЬ	36	[illegible]
17	СТРУВАМЪ	37	[illegible]
18	КОШТАТИ	38	[illegible]
19	КОШТУВАТИ	39	[illegible]
20	STÁTI (CENA)	40	[illegible]

Kostum-o. VESTO PRODRA AL CIMKONSTANCOJ, NACIEĈO.

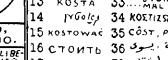


Diversaj kostumoj.

Koŝ-o. SPECO DE FERA RINGO KIES RANDO HAVAS FOLDON.



Koŝer-a. ĜUSTE PREPARITA LAŬ LA JUDA RITO.



Kot-o

Kot-o. TERO DE LA STRATO MIKSITA KUN AKVO.

Kuŝas en la koto.

1	DIRT	21	BLATO
2	BOUE	22	BLATO
3	LODO, CIENO	23	BLATO
4	FANGO	24	SÁR
5	LÓDU, LÁMA	25	LLUCE
6	BÜERGIA	26	PORI
7	FANG, LLOT	27	LIKA
8	NOROIU	28	DUBĻI
9	SCHMUTZ	29	PURVAS
10	MODDER	30	SLIJK
11	SNAVS	31	AUR, SORD
12	SØLE	32	[illegible]
13	SMUTS	33	KIR
14	[illegible]	34	[illegible]
15	BLOTO	35	BAW
16	ГРЯЗЬ	36	[illegible]
17	КАЛЬ	37	[illegible]
18	БЛАТО, КАЛ	38	[illegible]
19	БОЛОТО	39	[illegible]
20	BLATO	40	[illegible]

Kotangent-o. TANGENTO DE KOMPLEMENTA ANGULO.

Kotiz-o. PERSONA PAGO POR KOMUNA CELO.

Pagas sian kotizon.

Kotlet-o. ROSTITA PECO DA RIPVIANDO.

Bovida kotleto.

Koton-o. Lanugo de la kotonarbeto.

1	COTTON	21	BAVINA
2	COTON	22	PAVOLA
3	ALGODÓN	23	PAMUK
4	COTONE	24	PAMUT
5	ALGODÃO	25	PAMBUK
6	BAMBESCH	26	PUUVILL
7	COTÓ	27	PUMPULI
8	BUMBAC	28	KOKVILNA
9	BAUMWOLLE	29	MEDŽIAVILNA
10	KATOEN	30	KATOEN
11	BOMULD	31	BAÕMULL
12	BOMULL	32	[illegible]
13	BOMULL	33	PAMUK
14	[illegible]	34	BAMBAŻ
15	BAWEŁNA	35	COTWM
16	XLONOK	36	[illegible]
17	ПАМУКЪ	37	[illegible]
18	ПАМУК, ВАТА	38	[illegible]
19	БАВОВНА	39	[illegible]
20	BAVLNA	40	[illegible]

Kotonuj-o.

Kotonarbeto.

Kotorn-o. SPECO DE ŜUO DE ANTINVAJ ANTORDU.

Koturn-o. (COTURNIX.)

Kov-i. (TR) SIDI SUR LA OVOJ PUR MATURIGI LA EMBRION.

La birdo kovas en la kovejo.

Kovajo.

La kokino-patrino kaj la elkovitaro.

Kovert-o. SAKETO POR ENMETI LETERON.

Kovr-i. METI ION SUR ION.

Per kovrilo ni kovras.

Kovrita. | Malkovrita.

Litkovrilo.

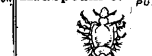
1	TO COVER	21	PRIKRYT'
2	COUVRIR	22	POKRITI
3	CUBRIR	23	POKRITI
4	COPRIRE	24	BETAKARNI
5	COBRIR	25	ME MBULU
6	CUVRIR	26	KATMA
7	COBRIR	27	VERHOTA
8	A ACOPERI	28	SEGT
9	VERDECKEN	29	PADENGTI
10	BEDEKKEN	30	DEKKEN
11	TILHYLLE	31	DEKJA
12	TILHYLLE	32	[illegible]
13	SKYLA, TÄCKA	33	ÖRTMEK
14	[illegible]	34	ZKEPAZQ
15	ZAKRYWAĆ	35	GORCHUDD
16	ЗАКРЫВАТЬ	36	[illegible]
17	ПОКРИВАМЪ	37	[illegible]
18	ПОКРИТИ	38	[illegible]
19	НАКРИВАТИ	39	[illegible]
20	PRIKRÝTI	40	[illegible]

Kozak-o. SPECO DE RUSA SOLDATO.

Krab-o. DEKPIEDA MARKRUSTULO (CANCER PAGURUS.)

Kraken-o

Krabpedik-o. (PHTHIRIUS PUBIS.)



Krabr-o. (VESPA CRABRO.)

Kraĉ-i. (NTR) ELIGI ION EL LA BUŜO.

Kraĉas.

Kraĉujo.

Krad-o. SPECO DE BARO.

Fenestra krado.

Gardena krado.

Kradrostilo.

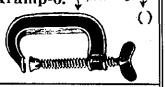
Krajon-o.

Krak-i. (NTR) ELIGI SEKANSONON DE ROMPADO.

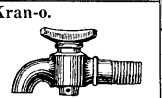
Kraken-o. SPECO DE SEKA NESUKERITA KUKO.

Kramp-o

Kramp-o. KRAMPOJ



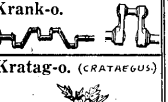
Kran-o.



Krani-o. LA OSTA SKATOLO, KIU ENTENAS LA CERBON.

Krank-o.

Kratag-o. (CRATAEGUS)



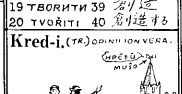
Krater-o. MALFERMAĴO DE VULKANO.

Kravat-o. SILKA AŬ LANA BENDO ĈIRKAŬ LA KOLUMO.

Kre-i. (TR.) FARI ION EL NENIO.

1 TO CREATE 21 TVORIT'
2 CRÉER 22 USTVARITI
3 CREAR 23 STVORITI
4 CREARE 24 TEREMTENI
5 CREAR 25 ME KRIJU
6 CREER 26 LOOMA
7 CREAR 27 LUODA
8 A CREIA 28 RADĪT
9 ERSCHAFFEN 29 KURTI
10 SCHEPPEN 30 SCHEPPEN
11 SKABE 31 SKAPA
12 SKAPE 32 ᲨᲔᲥᲛᲜᲐ
13 SKAPA 33 ᲨᲔᲥᲛᲜᲐ
14 ᲨᲔᲥᲛᲜᲐ 34 ΔΗΜΙΟΥΡΓΩ
15 TWORZYĆ 35 CREU
16 СОЗДАТЬ 36 خلق
17 ТВОРЯ 37 خلق کردن
18 СТВОРАТИ 38 ᲨᲔᲥᲛᲜᲐ
19 TBOPИTИ 39 创造
20 TVOŘITI 40 創造する

Kred-i. (TR.) ODINI ION VERA.



NE KREDEBLA HISTORIO.

1 TO BELIEVE 21 VERIT'
2 CROIRE 22 VEROVATI
3 CREER 23 VJEROVATI
4 CREDERE 24 HINNI
5 CRÉR 25 ME BESU
6 CRAIR 26 USKUMA
7 CREURE 27 USKOA
8 A CREDE 28 TICĒT
9 GLAUBEN 29 TIKĒTI
10 GELOOVEN 30 GELOOVEN
11 TRO 31 TRÚA
12 TRO 32 ᲬᲛᲘᲜᲓᲐ
13 TRO 33 INANMAK
14 ᲬᲛᲘᲜᲓᲐ 34 ΠΙΣΤΕΥΩ
15 WIERZYĆ 35 CREDU
16 ВЕРИТЬ 36 آمن صدقه
17 ВЪРВАМЪ 37 باور داشتن
18 ВЕРОВАТИ 38 ᲬᲛᲘᲜᲓᲐ
19 ВІРИТИ 39 信じる
20 VĚRITI 40 信ずる

Kredit-o. KONFIDO, ACETI VARON SENBALDA PAGO.

Kreditor-o. PERSONO AL KIU ONI ŜULDAS.

Krem-o. LA GRASA PARTO DE LAKTO.

Kremo. Senkremigilo.

Kremujo.

1 GREAM 21 SMOTANA
2 CRÈME 22 SMETANA
3 CREMA 23 VRHNJE
4 CREMA 24 TEJFŐL, KRÉM
5 CRÉME 25 AJKÉ
6 GRAMMA 26 KOOR
7 CREMA 27 KERMA
8 SMÄNTÄNÄ 28 KREIMS
9 SAHNE 29 SMETONA
10 ROOM 30 ROOM
11 FLØDE 31 RJÓMI
12 FLØTE 32 ᲙᲠᲔᲛᲘ
13 GRÄDDE 33 KAYMAK
14 ᲙᲠᲔᲛᲘ 34 ΚΡΕΜΑ, ἀφρόγαλα
15 ŚMIETANKA 35 HUFEN
16 СЛИВКИ 36 زبدة، قشطة
17 СМЕТАНА 37 کشک
18 ПАВЛАКА 38 ᲙᲠᲔᲛᲘ
19 CMETAHA 39 乳脂
20 SMETANA 40 クリーム

Kren-o. (COCHLEARIA ARMORACIA.)

Kreol-o. IDO DE EŬROPANOJ NASKITA EN LA INTERTROPIKAJ EŬROPAJ KOLONIOJ.

Kreozot-o. ANTISEPSA OLEA FLUIDAĴO.

Krep-o. SPECO DE TEKSAĴO EL SILKO AŬ LANO.

NIGRA KREPO ESTAS LA SIMBOLO DE FUNEBRO.

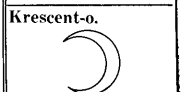
Krepusk-o. MATENA KREPUSKO ANTAŬ LA LEVIĜO DE LA SUNO.

VESPERA KREPUSKO POST LA SUBIRO DE LA SUNO.

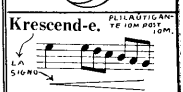
Kres-o. (NASTURTIUM OFFICINALE) SPECO DE MANĜEBLA VEGETAĴO.

Kret-o

Krescent-o.



Krescend-e. PLILAŬTIGANTE IOM POST IOM.



Kresk-i. (NTK) PLIGRANDIĜI. DISVOLVIĜI.

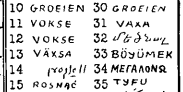
INFANOJ DE SAMA KRESKO.

LA FLORO JAM ELKRESKIS.

Kreskas.

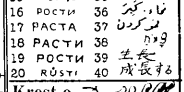
1 TO GROW 21 RÁST'
2 CROÎTRE 22 RASTI
3 CRECER 23 RASTI
4 CRESCERE 24 NŐNI
5 CRESCER 25 ME URIT
6 CRESCHER 26 KASVAMA
7 CREIXER 27 KASVAA
8 A CREŞTE 28 AUGT
9 WACHSEN 29 AUGTI
10 GROEIEN 30 GROEIEN
11 VOKSE 31 VAXA
12 ᲕᲝᲚᲡᲔ 32 ᲕᲝᲚᲡᲔ
13 VÄXSA 33 BÜYÜMEK
14 ᲕᲝᲚᲡᲔ 34 ΜΕΓΑΛΩΝΩ
15 ROSNĄĆ 35 TYFU
16 РОСТИ 36 نامو کردن
17 РАСТА 37 نمو کردن
18 РАСТИ 38 ᲕᲝᲚᲡᲔ
19 РОСТИ 39 成長
20 RÚSTI 40 成長する

Krest-o.



Krestomati-o. KOLEKTO DA LEGAĴOJ DE DIVERSAJ AŬTOROJ.

Kret-o. BLANKA KARBONATO DE KALKO.



LA CIFEROJ ESTAS SKRIBITAJ PER KRETO.

Kreten-o

Kreten-o. IDIOTO, KAŬZE DE SPINMALSANO.

Krev-i. (NTR) ROMPIĜI DE INTERNA PORTO

Ĉu ĝi krevos?

Krevigas nukson.

1 BURST 21 PUKNÚTI
2 CREVER 22 POČITI
3 REVENTAR 23 PUKNUTI
4 SCOPPIARE 24 ROPPANNI
5 REBENTAR 25 ME PËLLCIT
6 DER IL SCHLOP 26 LÖNKEMA
7 ESCLATAR 27 RÄJÄHTÄÄ
8 A PLESNI 28 SPRÄGT
9 PLATZEN 29 SPROGTI
10 BARSTEN 30 BARSTEN
11 REVNE 31 SPRINGA
12 REVNE 32 ЧИУВЯЛ
13 KREVERA 33 PATLAMAK
14 ГЫЗЛЕЗЬ 34 ZKANS
15 PĘKNĄĆ 35 YMAGOR
16 ЛОПНУТЬ 36 صاعد كفج
17 ПУКАМЪ СЕ 37 ترکیدن
18 ПУЧИ, ПРСНУТИ 38 פרץ
19 ЛОПНУТИ 39 ترکیدن
20 PUKNOUTI 40 ᏗᏥᏂᏗ

Kri-i. (NTR) ELIGI LAŬTAJN VOĈSONOJN.

Plorkrias.

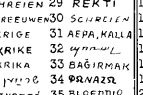
Kriema virino.

Krias por helpo.

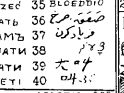
KOKO KRIAS.

1 CRY, SHOUT 21 KRIČAT'
2 CRIER 22 KRIČATI
3 GRITAR 23 KRIČATI
4 GRIDARE 24 KIÁLTANI
5 GRITAR 25 MEBËRTIT
6 SBRAGIR 26 KARJUMA
7 CRIDAR 27 HUUTAA
8 A STRIGA 28 KLIEGT
9 SCHREIEN 29 RËKTI
10 SCHREEUWEN 30 SCHREIEN
11 SKRIGE 31 AEPA, KALLA
12 SKRIKE 32 ЧИУВЯЛ
13 SKRIKA 33 BAĞIRMAK
14 ГЫЗЛЕЗЬ 34 ЯЛЧАЗЛ
15 KRZYCZEĆ 35 BLOEDDIO
16 КРИЧАТЬ 36 صفقه صرخ
17 ВИКАМЪ 37 وبادکن
18 КРИЧАТИ 38 פרץ
19 КРИЧАТИ 39 ترکیدن
20 KRIČEŤI 40 ᏗᏥᏂᏗ

Kribr-i. (TR) APARTIGI PER SPECIALA INSTRUMENTO.



KRIBRAS.



KRIBRILO.

1 TO SIEVE 21 PRESIEVAT'
2 CRIBLER 22 SEJATI
3 CRIBAR 23 PROSIJATI
4 VAGLIARE 24 SZITÁLNI
5 PENEIRAR 25 ME SHOSH
6 CRIVLER 26 SÕELUMA
7 GARBELLAR 27 SEULOA
8 A DA PRINSITÄ 28 SIJAT
9 DURCHSIEBEN 29 SIJOTI
10 ZEVEN 30 ZIFTEN
11 SI, SIGTE 31 SIA
12 SILE, SIKTE 32 ЧИУВЯЛ
13 SÅLLA 33 ELEMEK
14 ГЫЗЛЕЗЬ 34 KOLKINIZЯ
15 PRZESIAĆ 35 GOOR
16 ПРОСЕИВАТЬ 36 غربال
17 ПРЕСѢВАМЪ 37 غربال کردن
18 ПРОСИЈАТИ 38 רשת
19 ПЕРЕСЕВАТИ 39 غربال
20 PROSÍVATI 40 ᏗᏥᏂᏗ

Krim-o. ĈIU AGO KONTRAŬ LEĜO.

MORTIGI ESTAS KRIMO. ARESTAS LA KRIMULON.

1 CRIME 21 ZLOČIN
2 CRIME 22 ZLOČIN
3 CRIMEN 23 ZLOČIN
4 DELITTO 24 BŪN
5 CRIME 25 DELIKT
6 DELICT 26 KURITEGU
7 CRIM 27 RIKOS
8 CRIMĂ 28 NOZIEGUMS
9 VERBRECHEN 29 PRASIKALTIMAS
10 MISDAAD 30 MISDAAD
11 FORBRYDELSE 31 GLAEPUR
12 FORBRYDELSE 32 חטא
13 FÖRBRYTELSE 33 CINAYET
14 פשע עון חטא 34 ЕГКАНМА
15 ZBRODNIA 35 TROSEDD
16 ПРЕСТУПЛЕНИЕ 36 جنایت
17 ПРЕСТЪПЛЕНИЕ 37 جنایت
18 ЗЛОЧИН 38 עון
19 ПРОСТУПОК 39 ЗЛОЧИН
20 ZLOČIN 40 ᏗᏥᏂᏗ

Kriminal-a. KONCERNANTA KRIMOJN.

KRIMINALA PROCESO.

Kring-o.

Ringoforma kuko.

Kripl-a.

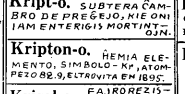
PERDINTA UNU AŬ KELKE DA MEMBROJ.

Kriplulo.

Krip-o. SUBTERA ĈAMBRO DE PREĜEJO, KIE ONI IAM ENTERIGIS MORTINTOJN.

Kripton-o. ĤEMIA ELEMENTO, SIMBOLO - Kr, ATOMPEZO 82.9, ELTROVITA EN 1895.

Krisol-o. FAJROREZISTA FANDUJO.



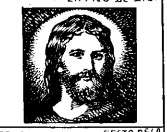
Krisp-o. FALDO DE LA PERITONEO. DUOBLA MULTFALDA KOLUMO.

Kolkrispo.

Harkrispigilo.

Kriz-o

Krist-o. NOMO DE JESUO, LA FILO DE DIO.



Kristnask-o. FESTO, DE LA NASKIĜO DE JESUO.

Kristal-o.

Kristala detektilo. Kristala kandelingo.

Kristaloj.

Kriteri-o. ILO, PER KIU ONI POVAS DISTINGI VERON DE MALVERO.

Kritik-i. (TR) JUĜI, ESPLORI VERKON.

Tro kritikema.

BENTLEY.
Fama angla kritikisto.

Kriz-o.

Decidiga momento en gravaj malsanoj.

Krizalid-o

Krizalid-o. (Vidu Kokono.)

Krizantem-o. (CHRYSANTHEMUM.)

Kroĉ-i. (TR.) PENDIGI PER HUKO, KUNIGI, KUNLIGI DU PARTOJN

KROĈETRIKAS.

Kroĉiloj.

Kroket-o.

SPECO DE LUDO.

Krokodil-o. (CROCODILUS)

Krom. NE NUR... SED ANKAŬ... ESCEPTE. V. ERZEPLOJN.

Si estis krom tio unu el la plej belaj knabinoj.

1 BESIDES 21 KROM
2 HORMIS, HORS 22 RAZVEN
3 FUERA DE 23 OSIM, OKROM
4 TRANNE 24 VKINEK, KIVÜL
5 ALEM DE 25 PËRVEÇ
6 ULTRA (QUE) 26 PÄALE
7 APART DE 27 PAITSI
8 AFARÄ DE 28 BEZ, IZNEMOT
9 AUSSER 29 BE TO
10 BEHALVE 30 BEHALVE
11 FORUDEN 31 AUK, NEMA
12 FORUTEN 32 [illegible]
13 FÖRUTOM 33 -DEM, BUNDAN BAŞKA
14 ἐκτὸς, χωρίς 34 ΕΚΤΟΣ, ΕΞ ΑΛΛΟΥ
15 OPRÓCZ 35 HEBLAW
16 ˈKROME 36 عدى ذلك
17 ОСВЕНЪ 37 [illegible]
18 ОСИМ, ОКРОМ 38 [illegible]
19 KRIM 39 [illegible]
20 KROMĒ, MIMO 40 の他に

En la salono estis neniu **krom** li kaj lia fianĉino. Ŝi estis **krom** tio unu el la plej belaj knabinoj. Li ne scias alian lingvon **krom** sia prora. Ĉiuj venis, **krom** la onklo. Vi nenion povas fari **krom** kunbati viajn dentojn. **Krom** la samurbanoj venis multaj eksterlandaj gastoj. **Krom** tio, ke li ne povas skribi, li ne povas eĉ legi. Li estas bona, kaj, **krom** tio, riĉa. **Krom** Esperanto, mi scias la lingvojn rusan, germanan kaj francan. La knabo estas granda, kaj **krom** tio li estas bona. Ĉu ne ekzistas alia bono por la homo **krom** manĝi kaj trinki?

Krom-o. ĈEMIA ELEMENTO, METALO, ŜIMBOLO-Cr, ATOMPEZO 52.01, ELTROVITA EN 1797.

Kromat-a. RILATANTA AL LA KOLOROJ DE LA SPEKTRO.

Kromataj gamoj.

Kron-o.

KRONO. KRONADO.

Kronik-a. LONGEDAŬRA.

Kronik-o. KOLEKTO DE HISTORIAJ FAKTOJ.

Kronologi-o. SCIENCO PRI HISTORIAJ DATOJ.

Kronometr-o. TRE PRECIZA HORLOĜO

Krop-o. TUMORO DE LA TIROIDA GLANDO.

Kroz-i. MARVETURI POR KONTROLI NAVIGADON.

Krozŝipo

Kruc-o.

Krucifiks-o. KRUCO KUN LA FIGURO DE JESUO.

Kruĉ-o. SPECO DE UJO.

Krud-a. NEKULTURITA, EN LA NATURA STATO.

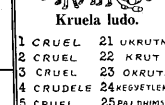
Kruda kamparano.

1 RAW, CRUDE 21 SUROVÝ
2 CRU, BRUT 22 SUROV
3 TOSCO, CRUDO 23 SIROV
4 ROZZO 24 NYERS
5 RUDE, CRU 25 (ιν) PARJEKUR
6 CRÜJ 26 TOORES
7 TOSC 27 RAAKA
8 CRUD, NECOPT 28 NEIZSTRĀDĀTS
9 ROH, RAUH 29 ŽALIAS
10 RUW, WOEST 30 RUW
11 UBERARBEJDET 31 OUNNINN
12 UBEARBEIDET 32 [illegible]
13 RĀ, OARBETAĪ 33 KABA
14 [illegible] 34 ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΟΣ
15 SUROWY 35 AMRWD
16 ГРУБЫЙ, СЫРОЙ 36 [illegible]
17 ГРУБЪ, СУРОВЪ 37 [illegible]
18 СИРОВ 38 [illegible]
19 ГРУБИЙ, СИРИЙ 39 [illegible]
20 SUROVÝ 40 野生の

Kruel-a. MALHUMANA.

KRUELA GHOMO

Krust-o



Kruela ludo.

1 CRUEL 21 UKRUTNÝ
2 CRUEL 22 KRUT
3 CRUEL 23 OKRUTAN
4 CRUDELE 24 KEGYETLEN, VAD
5 CRUEL 25 PAI DHIMSHËM
6 CRUDEL 26 JULM
7 CRUDEL 27 JULMA
8 CRUD, SĀLBRATEC 28 NEŽĒLĪGS
9 GRAUSAM 29 ŽIAURUS
10 WREED 30 WREED
11 GRUSOM 31 GRIMMUR
12 GRUSOM 32 [illegible]
13 GRYM 33 ZALIM
14 [illegible] 34 ΑΣΠΛΑΓΧΝΟΣ
15 OKRUTNY 35 CREULON
16 ЖЕСТОКИЙ 36 قاسى
17 ЖЕСТОКЪ 37 [illegible]
18 ЖЕСТОК 38 [illegible]
19 ЖОРСТОКИЙ 39 [illegible]
20 UKRUTNÝ 40 [illegible]

Krup-o. INFEKTA MALSANO DE LA GORGO (Vidu Difterito.)

Krur-o. GENUO. KRURO. PIEDO.

Senkrura.

Krust-o. EKSTERO DE PANO, MALMOLIĜINTA PARTO DE VUNDO KC.

Krusto de pano.

Krusto de vundo.

KLASO DE ARTROPODOJ.

Krustuloj.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Krut-a

1 CRUST 21 KRUSTA
2 CROÛTE 22 SKORJA
3 CORTEZA 23 KORICA, KORA
4 CROSTA 24 KÉREG, HÉJ
5 CRÔSTA 25 ČIPE
6 CRAVUOSTA 26 KOORUKE
7 CROSTA 27 KUORI
8 COAJE 28 GAROZA
9 KRUSTE 29 LUOBAS
10 KORST 30 KORST
11 SKORPE 31 SKORPA
12 SKORPE 32 φλούδι
13 SKORPA, SKAL 33 KABUK
14 ϕλοιός, τρίμμα 34 Πέτρα, φλοιός
15 SKORUPA 35 GRAWEN, CRESTEN
16 СТРУР, КОРА 36 قشرة الخبز، قلادة
17 КОРА 37 پوست خارجی، پوست
18 КРАСТА, КОРА 38 پوست
19 КОРА, СТРУП 39 面皮
20 KÜRKA 40 パンの外皮

Krut-a.

HAVANTA VERTIK-ALAN DEKLIVON-

Krutajo.

1 STEEP 21 STRMÝ
2 RAIDE, ESCARPÉ 22 STRM
3 PENDIENTE 23 STRM
4 ERTO 24 MEREDEK
5 ESCARPADO 25 (ic) PÉRPETSHPM
6 STIP 26 JÄRSK
7 PENDENT 27 JYRKKÄ
8 PANCYOIE DE UUIT 28 KRAUJŠ
9 STEIL 29 STATUS
10 STEIL 30 STEIL
11 STEJL 31 BRATTUR
12 STEIL 32 φωτ-ρ ψλιρ
13 BRANT 33 DIK, SARB
14 ϕαρωτός 34 ΑΠΟΚΡΗΜΝΟΣ
15 STROMY 35 SERTH
16 КРУТОЙ 36 منحدر
17 СТЕЙМЕНЪ 37 مرتفع
18 СТРМЕНИТ 38 قائم (ج)
19 СТРІМКІЙ 39 陡峭
20 STRMÝ 40 山嶺 (しい)

K.S. Kaj simila.

K.SEKV. Kaj sekvanta.

Ksen-o.

Ĥemia elemento, simbolo- Ĉe, atompezo 130.2, eltrovita en 1898.

Ksilofon-o.

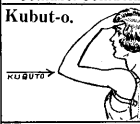
SPECO DE MUZIKINSTRUMENTO

K.T.P. Kaj tiel plu.

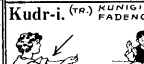
Kub-o.

Jetkubo. Jetkubludo.

Kubut-o.

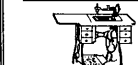


Kudr-i. (TR.) KUNIGI PER FADENO.

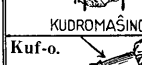


Kudras. Kudristo.

Kuf-o.



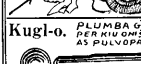
Kugl-o. (TR.) PLUMBA GLOBO, PER KIU OMSARG-AS PULVOPAFILON.



Kuglo. Kuglingo.

Kuir-i. (TR.) PREPARI NUTR-AJOJN PER FAJRO.

Kuiri. Kuirejo.



Kuiristino.

1 TO COOK 21 VARIT'
2 FAIRE CUIRE 22 KUHATI

3 COCER 23 VARITI
4 CUOCERE 24 FÖZNI
5 COSINHAR 25 MEPJEK
6 CUSCHINER 26 KEETMA
7 COURE 27 KEITTÄÄ
8 A GÄTI 28 VÄRIT
9 KOCHEN (IR.) 29 VIRTI
10 KOKEN 30 KOKEN
11 KOGE 31 SJOÐA, ELDA
12 KOKE 32 ΕΨΗΤΙ
13 KOKA, LAGA 33 PIŠIRMEK
14 ϕιλιγ 34 ΨΗΝΩ
15 WARZYĆ 35 COGINIO
16 ВАРИТЬ 36 طبخ
17 ВАРЯ 37 طبخ
18 ВАРИТИ 38 طبخ
19 ВАРИТИ 39 烹調
20 VARITI 40 料理する

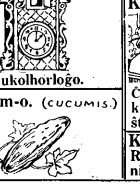
Kuk-o. DOLCA, PRANDA BAKAĴO.

1 CAKE, PASTRY 21 KOLÁČ
2 GÂTEAU 22 KOLAČ
3 PASTEL 23 GIBANICA
4 PASTICCIO 24 KALÁCS
5 PASTEL 25 KULÁTSH-I
6 TUORTA, VASEK 26 KOOK
7 PAŠTIĆ 27 KAKKU
8 PRÄJITURĂ 28 KÜKA
9 KUCHEN 29 PYRAGAS
10 KOEK 30 KOEK
11 KAGE 31 KAKA
12 KAKE 32 ϕιωϕιωρ
13 KAKA 33 KURABIYA
14 ϕιγιγ 34 ΓΑΥΚΙΕΜΑ
15 PIEROŻEK 35 TEISEN
16 ПИРОГ 36 كعك
17 БАНИЦА 37 ناوقندي
18 КОЛАЧ 38 كعك
19 ПІСТОЧКО 39 美餅
20 KOLÁČ 40 菓子

Kukol-o. (CUCULUS)

Kukolhorlogo.

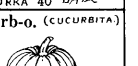
Kukum-o. (CUCUMIS.)



Kult-o

1 CUCUMBER 21 UHORKA
2 CONCOMBRE 22 KUMARA
3 COHOMBRO 23 UGORAK
4 COCOMERO 24 UGORKA
5 PEPINO 25 TRANGULL
6 CUCUMER 26 KURK
7 COGOMBRE 27 KURKKA
8 CAŠTRAVETE 28 GURKIŠ
9 GURKE 29 AGURKAS
10 KOMKOMMER 30 KOMKOMMER
11 AGURK 31 AGÚRKA
12 AGURK 32 ψωρπιλιϕ
13 GURKA 33 HIYAR
14 ψωρπιλιϕ 34 ΔΡΟΣΕΡΟΝ, ΑΓΟΥΡΟΙ
15 OGÓREK 35 CIWCZYMER
16 ОГУРЕЦ 36 خيار - قثاء
17 КРАСТАВИЦА 37 خيار
18 КРАСТАВАЦ 38 ΙΙΟΟΫΙΑ
19 ОГІРОК 39 黄瓜
20 OKURKA 40 胡瓜

Kukurb-o. (CUCURBITA)



Kul-o. (CULEX.)

Kuler-o.

Kulero.

Kulereto.

Kulerego.

Kulis-o.

Pentrita flanka pario.

Starigas la kulisojn antaŭ la sceno.

Kulp-a. PLEKUPINTA MALBONAN FAŜON.

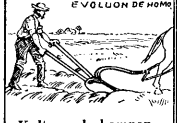
Ĉu vi estas kulpa aŭ nekulpa? Nekulpa, via moŝto.

Kult-o.

Religio, religia ceremoniaro.

Kultur-i

Kultur-i. (TR) PRILABORI LA TERON, PERFEKTIGI LA SPIRITAN EVOLUON DE HOMO



Kulturas la kampon.

Kulturitaj.

Nekulturitaj.

Kumin-o. (CUMINUM)

La grajnoj sur la pano estas kumino.

Kun. AKOMPANO, SAMTEMPECO. (V. EKZEMPLOJN)

Iras kun la patrino. **Iras kun la hundo.**

1 WITH	21 S		
2 AVEC	22 S, Z,		
3 CON	23 S		
4 CON	24 -VAL, VEL, -E		
5 COM	25 ME		
6 CUN	26 ÜHES, -GA		
7 AMB	27 KANSSA		
8 CU	28 AR, LÎDZ		
9 MIT	29 SU		
10 MET, MEDE	30 MET		
11 MED	31 MEÐ		
12 MED	32 ...
لم		
13 MED	33 ILE		
14 ГІЗ	34 ME, MAZI		
15 z	35 GYDA, EFO		
16 с	36 ع		
17 СЪ	37 مَعَ		
18 C	38 ᎤᏂ		
19 Ꮹ	39 ㄊㄨㄥ		
20 Ꮹ	40 と共に		

Resti **kun** leono estas danĝere. Venu **kune kun** la patro. Li promenas **kun** tri hundoj. Anstataŭ kafo li donis al mi teon **kun** sukero. Sur la korto staras koko **kun** tri kokinoj. Mi trinkis teon **kun** kuko kaj konfitaĵo. Patro kaj patrino **kune** estas gepatroj. **Kun** bruo oni malfermis la pordegon. Li fianĉiĝis **kun** fraŭlino Berto. Li kuraĝe batalis **kune kun** ni kontraŭ niaj malamikoj. Ni ĉiuj **kunvenis,** por priparoli tre gravan aferon. Malfeliĉo ofte **kunigas** la homojn, kaj feliĉo ofte disigas ilin. Mi ne volas vane paroli **kun** tiu ĉi malsaĝulo.

Kunikl-o. (CUNICULUS)

Kup-o. KLOŜETO, NIUMONI, ALMETAS, POR KAŬZI SANGORLUON.

Kupe-o. PARTO DE VETURILO AŬ VAGONO KUN APARTA PORDO.

Kupol-o. DUONSFERA KONSTRUAĴO.

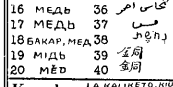
Kupon-o. SPECO DE BILETO RAJTIGANTA LA RICEVON DE REPRECENTO

Kupr-o. ĤEMIA ELEMENTO, METALO, SIMBOLO — Cu, ATOMPEZO 63.57 ELTROVITA A. K.

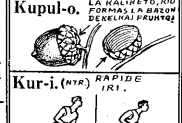
KUPRA MONERO.

1 COPPER	21 MEĐ'		
2 CUIVRE	22 BAKER		
3 COBRE	23 MJED, BAKA		
4 RAME	24 RÉZ		
5 COBRE	25 BAKER		
6 ARAM	26 VASK		
7 COURE (MEX.)	27 KUPARI		
8 ARAMÂ	28 VARŠ		
9 KUPFER	29 VARIS		
10 KOPER	30 KOPER		
11 KOBBER	31 KOPAR		
12 KOBBER	32 ԿՊԻՆ Ô		
13 KOPPAR	33 BAKIR		
14 ᎥᎠᏅᏗ	34 ΚΑΛΚΟΣ		
15 MIEDŹ	35 EFYDD, COPR		
16 МЕДЬ	36 نحاس		
17 МЕДЪ	37 مس		
18 БАКАР, МЕД	38 ᏥᏅᏗ		
19 МІДЬ	39 銅		
20 MĒD	40 銅		

Kupul-o. LA KALIKETO, KIU FORMAS LA BAZON DE KELKAJ FRUNTOJ



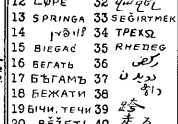
Kur-i. (NTR) RAPIDE IRI.



DISKURAS.

1 TO RUN	21 BEŽAT'		
2 COURIR	22 TEĈI		
3 CORRER	23 TRĈATI		
4 CORRERE	24 FUTNI		
5 CORRER	25 ME VRAPU		
6 CUORRER	26 JOOKSMA		
7 CORRER	27 JUOSTA		
8 A ALERGA	28 SKRIET		
9 LAUFEN	29 BËGTI		
10 LOOPEN	30 LOOPEN		
11 LØBE	31 HLAUPA		
12 LØPE	32 ԿԱՎԵԼ		
13 SPRINGA	33 SEĞIRTMEK		
14 ᎥᏳᏗᏚ	34 ΤΡΕΧΩ		
15 BIEGAĆ	35 RHEDEG		
16 БЕГАТЬ	36 ركض		
17 БЪГАМЪ	37 دويدن		
18 БЕЖАТИ	38 ᏥᏅᏗ		
19 ВІЧИ, ТЕЧИ	39 跑		
20 BĚŽETI	40 走る		

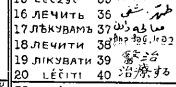
Kurac-i. (TR) PENI RESANIGI MALSANULON.



Kurb-a

1 CURE, TREAT	21 LIEĈIT'		
2 TRAITER (MED)	22 LEĈITI		
3 TRATAR (MED)	23 LIJEČITI		
4 CURARE	24 GYÖGYÍTANI		
5 CURAR	25 ME MJEKU		
6 CURER	26 ARSTIMA		
7 TRACTAR (MED)	27 PARANTAA		
8 A VINDECA	28 ÂRSTĚT		
9 HEILEN (TR.)	29 GVDYTI		
10 GENEZEN	30 VERLORGEN		
11 BEHANDLEN SYKDOM	31 VEITA LÆKNISHJÆLP		
12 BEHANDLEEN SYKDOM	32 բժշկություն		
13 KURERA	33 TEDAVI ETMEK		
14 ᎥᏳᏗᏚ	34 ΘΕΡΑΠΕΥΩ		
15 LECZYĆ	35 IACHAŬ		
16 ЛЕЧИТЬ	36 طب		
17 ЛЪКУВАМЪ	37 معالجه دادن		
18 ЛЕЧИТИ	38 ᏥᏅᏗ, ᏥᏅᏗ		
19 ЛІКУВАТИ	39 醫治		
20 LĒĈITI	40 治療する		

Kuraĝ-a. NE TIMANTA ANTAŬ DANĜERO. MALTIMA.



Malkuraĝa knabo.

Kuraĝa viro.

1 COURAGE (ENG)	21 ODVAHA		
2 COURAGEUX	22 POGUMEN		
3 VALOR	23 KURAŽAN		
4 CORAGGIO	24 BÁTOR		
5 CORAGEM	25 KURAJO		
6 CURAŞCHI	26 JULGE		
7 CORATGE	27 ROHKEA		
8 CURAGIOS	28 DROŠSIRDIGS		
9 DREIST, KÜHN	29 DRĄSUS		
10 MOED	30 MOEDIG		
11 MODIG	31 HUGRAKKUR		
12 MODIG	32 քաջ		
13 MODIG	33 CESUR		
14 ᏥᏳᏗᏚ	34 ΘΑΡΡΑΛΕΟΣ		
15 ODWAŻNY	35 GWROLDER		
16 СМЕЛЪИ	36 شجاع		
17 СМѢЛЪ	37 شجاعت		
18 КУРАЖАН	38 용감한		
19 ВІДВАГА	39 勇敢		
20 ODVAHA	40 勇ましい		

Kurator-o. PERSONO JURE NOMITA POR GARDI LA HAVON DE ORFO.

Kurb-a. NEREKTA KURBALIMIO

Kurbiĝas sub la ŝarĝo.

Kurent-o

Kurbokrura.

1	CURVED	21	KRIVÝ
2	COURBE	22	KRIV
3	CURVO	23	KRIV
4	CURVO	24	GORBE
5	CURVO	25	ΙΣ(Ο) ΚΤΗΥΜΈ
6	TORT	26	KÖVER
7	CURVA	27	KÄYRÄ
8	CURBĂ	28	LĪKS
9	KRUMM	29	KREIVAS
10	KROM, BOCHT	30	KROM
11	KRUM	31	BOGIN
12	KRUM	32	կոր
13	BUKTIG	33	MUNHANI
14	קרום	34	ΚΑΜΠΥΛΟΣ
15	KRZYWY	35	CRWM, CAM
16	КРИВОЙ	36	ماڭ
17	КРИВЪ	37	خم
18	КРИВ	38	ゆがむ
19	КРИВИЙ	39	曲がる
20	KŘIVÝ	40	曲った

Kurent-o.

La fluo de elektro.

Kurier-o. RAPIDA LETERPORTISTO.

Kurioz-a. NEKUTIMA, MALOFTA.

Violono de Stradivarius estas kuriozajo.

Kurkuli-o. (CURCULIO)

Kurs-o SERIO DA LECIONOJ PRI IU SCIENCO.

Ĉi tiu libro estas plena kurso de esperanto.

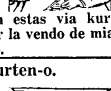
Kursiv-a. KLINITA SKRIBADO.

"Esperanto"

Kursivaj leteroj.

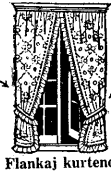
Kurtaĝ-o.

Procenta pago al makleristo.



Jen estas via kurtaĝo por la vendo de mia domo.

Kurten-o.



Flankaj kurtenoj.

Sunkurteno.

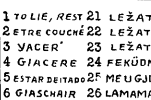
Rulkurteno.

Kusen-o. SAKO PLENIGITA PER PLUMO.

1	CUSHION	21	PODUŠKA
2	COUSSIN	22	VZGLAVNIK
3	COJIN	23	JASTUK
4	CUSCINO	24	VÄNKOS
5	ALMOFADA	25	JASTIK
6	CUSCHIN	26	PADJ
7	COIXÍ	27	PÄÄNALUS
8	PERNÃ	28	ŠPILVENS
9	KISSEN	29	PAGALVIS
10	KUSSEN	30	KUSSEN
11	PUDE	31	KODDI
12	PUTE	32	բարձ
13	KUDDE	33	MINDER
14	כר	34	MASIADI
15	PODUSZKA	35	CLUSTOG
16	ПОДУШКА	36	مخدة
17	ВЪЗГЛАВНИЦА	37	فندر
18	УЗГЛАВАК	38	כר, כסת
19	ПОДУШКА	39	枕
20	PODUŠKA	40	まくら

Kuš-i. (NTR) ESTI EN HORIZONTALA POZICIO.

LA KNABO KUŠAS. LA KNABO SIDAS. LA KNABO STARAS.

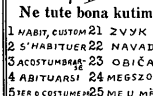


Kuŝigas. **Kuŝiĝas.**

1	TO LIE, REST	21	LEŽAT'
2	ETRE COUCHÉ	22	LEŽATI
3	YACER'	23	LEŽATI
4	GIACERE	24	FEKÜDNI
5	ESTAR DEITADO	25	ME UGJIND
6	GIASCHAIR	26	LAMAMA
7	JAURE	27	MAATA
8	AFI CULCAT	28	GULĒT
9	LIEGEN	29	GULĒTI
10	LIGGEN	30	LEGGEN
11	LIGGE	31	LIGGJA
12	LIGGE	32	պառկիլ
13	LIGGA	33	YATMAK
14	שוכב	34	ΒΑΡΑΤΑΥΟΜΑΙ
15	LEŻEĆ	35	GORWEDD
16	ЛЕЖАТЬ	36	استراح
17	ЛЕЖА	37	ورکنیدن
18	ЛЕЖАТИ	38	ねる
19	ЛЕЖАТИ	39	休む
20	LEŽETI	40	横はる

Kutim-i. (NTR) INKLINO PRO OFTA RIPETADO.

Malbona kutimo.



Ne tute bona kutimo.

1	HABIT, CUSTOM	21	ZVYK
2	S'HABITUER	22	NAVADA
3	ACOSTUMBRAR-SE	23	OBIČAJ
4	ABITUARSI	24	MEGSZOKNI
5	TER O COSTUME	25	ME U MËSU
6	S'ADÜSER	26	HARJUMA
7	COSTUM	27	TOTTUA
8	A OBIŜNUI	28	BŪT PARAIDS
9	SICH GEWÖHNEN	29	PAPROTIS
10	GEWOONTE	30	ZICH GEWENNEN

Kuz-o

11	VAENNE SIG TIL	31	VERA VANUR
12	VENNE SIG TIL	32	սովորություն
13	VÄNJA SIG VID	33	ÜLFET, ADET
14	συνήθεια	34	ΣΥΝΗΘΕΙΑ
15	PRZYZWYCZAJAĆ SIĘ	35	ARFER, CYNEFIN
16	ПРИВЫКАТЬ	36	عادت
17	ПРИВИКВАМЪ	37	عادت
18	ПРИВИКНУТИ	38	ならす
19	ЗВИЧАЙ	39	習慣
20	NAVYKNOUTI	40	習慣

Kutr-o. MALGRANDA UNUMASTA ŜIPO.

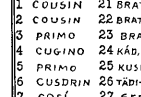
Kuv-o. GRANDA UJO.

Bankuvo.

Pieda bankuvo.

Lavkuvo.

Kuz-o. FILO DE ONKLO AD ONKLINO.



Kuzo. Kuzino. Gekuzoj

1	COUSIN	21	BRATRANEC
2	COUSIN	22	BRATRANEC
3	PRIMO	23	BRATIĆ
4	CUGINO	24	KÁD, DÉZSA
5	PRIMO	25	KUSHURI
6	CUSDRIN	26	ŢĂDI-, ONUPOEG
7	COSÍ	27	SERKKU
8	VÄR	28	BRĀLĒNS
9	VETTER	29	PUSBROLIS
10	NEEF	30	KOZIUN
11	FAETTER	31	BRAÐRUNGUR
12	FETTER	32	ΞΑΔΕΛΦΟΣ
13	KUSIN	33	AMCAZADE
14	בן דוד	34	ΕΞΑΔΕΛΦΟΣ
15	KUZYN	35	CEFINDER
16	ДВОРОРОДНЫЙ БРАТ	36	ابن عم
17	БРАТОВЧЕДЪ	37	پسر عمو
18	БРАТИЧ	38	いとこ

Kvadrant-o

19 КУЗИН 39 堂弟兄
20 BRATRANEC 40 従兄弟

Kvadrant-o.

Kvadrat-o.

Kvadril-o

MALNOVA FRANCA DANCO.

Kvak-i.

ELIGI SOMON, KIEL RANO.

Ranoj kvakas.

Kvaker-o.

Ano de amerika protestanta sekto.

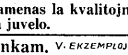
Kvalit-o.

ECO DE OBJEKTO.

Ekzamenas la kvalitojn de la juvelo.

Kvankam.

V. EKZEMPLOJN.



Kvankam mi ne estis malsata, mi tamen formanĝis dekon da pomoj.

1 ALTHOUGH 21 AČKOLVEK
2 QUOIQUE 22 DASI, ČEPRAV
3 AUNQUE 23 PREMDA, AKO I
4 BENCHÈ 24 ÁMBÁR, HABÁ
5 AINDAQUE 25 SA DO QI
6 SCHABAIR 26 EHK, KÜLL
7 ANCQUE 27 VAIKKA
8 CU TOATE CĂ 28 LAI GAN
9 OBGLEICH 29 NORS
10 OFSCHOON 30 OFSCHOON
11 ENDSKØNT 31 ḃott
12 ENNSKJØNT 32 [illegible]
13 EHURU 33 HERNEKADAR
14 [illegible] 34 MOAONOTI
15 CHOCIAŻ 35 ER, ETO
16 ХОТЯ 36 [illegible]
17 МАКАРЪ НЕ 37 [illegible]
18 МАКАР, ПРЕМДА 38 [illegible]
19 ХОТЯЙ 39 [illegible]
20 JAKKOLIV 40 [illegible]

Kvankam li estas riĉa, tamen li ne estas feliĉa. **Kvankam** mi konsentas vian opinion, tamen mi ne povas akordiĝi kun vi. La religio diras, ke la animo estas nemortema, **kvankam** la korpo estas mortema. Li estis **kvankam** konvinkita, ke li pro ŝi ne devas timi. Sed neniam ŝi forgesos la malgrandajn infanojn, kiuj povis naĝi, **kvankam** ili ne havis fiŝan voston. Ŝi dancis senhalte, **kvankam** ĉiufoje, kiam ŝia piedo tuŝis la plankon, ŝajnis al ŝi, kiel ŝi ekpaŝus sur akran tranĉilon. Mi vidas nenion, **kvankam** ĉio estas luma. **Kvankam** ŝi estas rica, ŝi vestas sin tre simple.

Kvant-o.

ECO, LAŬ KIU OBJEKTO POVAS ESTI MEZURITA. KALKULITA KT.

Kvanto da pomoj.

Kvanto da sukero.

Kvanto da akvo.

Kvanto da vino.

1 QUANTITY 21 MNOŽSTVO
2 QUANTITÉ 22 MNOŽINA
3 CANTIDAD 23 KOLIČINA
4 QUANTITÀ 24 MENNYISÉG
5 QUANTIDADE 25 SASÎ
6 QUANTITED 26 HULK
7 QUANTITAT 27 PALJOUS
8 CANTITATE 28 DAUDZUMS
9 QUANTITÄT 29 KIEKYBĖ
10 HOEVEELHEID 30 HOEVEELHEID
11 KVANTUM 31 STAERÐ
12 KVANTUM 32 [illegible]
13 KVANTITET 33 KEMMIYET
14 [illegible] 34 ΠΟΣΟΤΗΣ
15 ILOŚĆ 35 SWM, MESUR
16 КОЛИЧЕСТВО 36 [illegible]
17 КОЛИЧЕСТВО 37 [illegible]
18 КОЛИЧИНА 38 [illegible]
19 КІЛЬКІСТЬ 39 [illegible]
20 MNOŽSTVI 40 [illegible]

Kvar.

Kvaronoj.

Kvar ĉerizoj.

Kvaronigita pomo.

14 40
Dek-kvar. Kvardek.

Kvaranten-o.

Deviga restado pro infekta malsano.

Kvarc-o.

PURA SILIKA MINERALO.

Kristaloj de kvarco.

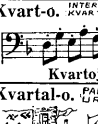
Kvart-o.

INTERVALO DE KVAR TONOJ.

Kvartoj.

Kvartal-o.

PARTO DE URBO.



Hina kvartalo.

Juda kvartalo.

Kvazaŭ

Kvartet-o.

MUZIKA VERKO POR KVAR VOĈOJ AŬ KVAR INSTRUMENTOJ.

Kvast-o.

Kvazaŭ.

KIELSE... (V. EKZEMPLOJN.)

Kvazaŭ dormas.

Kvazaŭ homo.

1 AS IF, AS THOUGH 21 JAKOBY
2 COMME SI 22 KAKOR BI
3 COMO SI 23 KAO DA, KÔ DA
4 QUASI-CHE 24 MINTHA
5 COMO SE 25 ПСТНИА, ЗИКИРЗЕ
6 SCU SCHA 26 NAGU, JUST KUI
7 COM SI 27 IKÄÄNKUIN
8 CA ŞI CUM 28 IT KA
9 ALS OB 29 TARSI
10 ALSOF 30 ALSOF
11 SOMON 31 EINS OG
12 SOM OM 32 ΑΡΡ ΡΕ
13 LIKSOM OM 33 GÖYA
14 ... 34 ὡσεὶ, προσποιούμενος
15 JAKOBY, NIBY 35 FEL PE
16 БУДТО БЫ 36 [illegible]
17 КАТО-ЧЕ-ЛИ 37 [illegible]
18 КАО ДА 38 [illegible]
19 НАЧЕ 39 [illegible]
20 JAKOBY 40 [illegible]

Kvazaŭ en sonĝo, li turnis sin al mi. Li staris, **kvazaŭ** li vidis teruraĵon. Ili edukas lin **kvazaŭ** sian propran. Li batalis **kvazaŭ** leono.

Kver-i

Ni akceptis lin **kvazaŭ** reĝon. Li parolas **kvazaŭ** pastro. Ĝi elrigardis, **kvazaŭ** la flagoj de ĉiuj nacioj blovi ĝas en la aero, Ŝajnis al ŝi **kvazaŭ** ĉiuj steloj de la ĉielo defalas al ŝi. **Kvazaŭ** akraj tranĉiloj tranĉadis en ŝiaj delikataj piedoj. Ŝajnis al ŝi, **kvazaŭ** ŝi vidas la palacon de sia patro. Ĝi estis kraĉo, **kvazaŭ** la ĉielbarelo krevis.

Kver-i. (NTR.) MURMURI KIEL KOLOMBO.

Kolombo kveras.

Kverel-i. (NTR.) KOLERE INTERDISPUTI.

Kverk-o. (QUERCUS.)

Kvestor-o.

Antikva roma trezoristo. Itala policestro.

Kviet-a. SENMOVA, PACEMA, NEKOLEREMA.

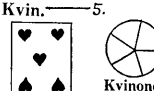
Kvietigas la knabon.

1 CALM, QUIET 21 KL'UDNÝ
2 DOUX, QUIET 22 MIREN
3 QUIETO 23 MIRAN
4 CALMO 24 NYUGODT
5 QUIETO 25 QETSI
6 QUIET 26 TASANE, VAIKNE
7 QUIET 27 TYYNI
8 LINIŜTIT, CALM 28 RĀMS LĒNS
9 SANFT, RUHIG 29 ROMUŜ
10 KALM, RUSTIG 30 GERUST
11 ROLIG 31 RÓLEGUR
12 ROLIG 32 ζωϊγ-μερ
13 LUGN BLID 33 SÜKUN
14 שלוה 34 HZYKOΣ
15 SPOKOJNÝ 35 TAWEL
16 КРОТКИЙ 36 طويل
17 МИРЕНЪ, ТИХЪ 37 سكن
18 MIPAH 38 [illegible]
19 СПОКІЙНИЙ 39 [illegible]
20 LANDOSNÝ, MIRNÝ 40. 靜かな

Kvin. —— 5.

Kera kvino.

Kvinonoj.



Kvin ovoj.

Kvin katoj.

15 Dek-kvin. 50 Kvindek.

Kvint-o. INTERVALO DE KVIN TONOJ.

Kvintesenc-o.

Esenco de esenco.

Kvit-a. LIBERIGITA DE ŜULDO.

Nun mi kvitiĝos kun vi.

Jen estas la dolaro, kiun mi ŝuldas al vi, kaj ni estas kvitaj.

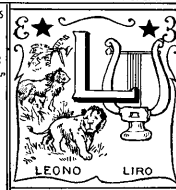
Kvitanc-o. RICEVATESTO.

Ĉi tiu kvitanco montras la sumon pagitan por la varo.

Kvocient-o.

Rezultato de divido.

6÷2=3← KVOCIENTO.



La. DIFINITA ARTIKOLO. (V. EKZEMPLOJN.)

La tablo STARAS.

La tablo KUŜAS.

La artikolo **"la"** estas uzata tiam, kiam ni parolas pri personoj aŭ objektoj konataj. Ĝia uzado estas tia sama kiel en **la** aliaj lingvoj. **La** personoj, kiuj ne komprenas **la** uzadon de **la** artikolo (ekzemple rusoj aŭ poloj, kiuj ne scias alian lingvon krom sia propra), povas en **la** unua tempo tute ne uzi **la** artikolon, ĉar ĝi estas oportuna sed ne necesa. Anstataŭ **"la"** oni povas ankaŭ diri "l" (sed nur post prepozicio, kiu finiĝas per vokalo).

Labirint-o. IMPLIKITA INTERPLEKTAĴO DA VOJOJ.

Labor-i. (NTR.) PRODUKTI.

Lac-a

Laboristo.

1 TO WORK 21 PRÁCA
2 TRAVAILLER 22 DELATI
3 TRABAJAR 23 RADITI
4 LAVORARE 24 DOLGOZNI
5 TRABALHAR 25 ME PUNO
6 LAVURER 26 TÖÖ, TEGEMA
7 TREBALLAR 27 TYÖ
8 A LUCRA 28 STRĀDĀT
9 ARBEITEN 29 DIRBTI
10 ARBEIDEN 30 ARBEIDEN
11 ARBEJDE 31 VINNA
12 ARBEIDE 32 [illegible]
13 ARBETA 33 IŞLEMEK
14 אַרבעטן 34 ΕΡΓΑΖΟΜΑΙ
15 PRACOWAĆ 35 LLAFUR
16 РАБОТАТЬ 36 [illegible]
17 РАБОТА 37 [illegible]
18 РАДИТИ 38 [illegible]
19 ПРАЦЮВАТИ 39 [illegible]
20 PRÁCE 40 [illegible]

Laboratori-o. SCIENCA LABOREJO.

Labrak-o. (LABRAX.)

Lac-a. BEZONANTA RIPOZON.

Mi ankaŭ estas laca.

1 TIRED, WEARY 21 USTATÝ

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Lacert-o

2	FATIGUE, LAS	22	TRUDEN
3	FATIGADO	23	UMORAN
4	STANCO	24	FÁRADT
5	CAÇADO	25	ПО(Б) LODHËT
6	STAUNGEL	26	VÄSINUD
7	CANSAT, LAS	27	VÄSYNYT
8	OBOSIT	28	PIEKUSIS
9	MÜDE	29	PAVARGĘS
10	VERMOEID	30	MOEDE
11	TRAET	31	ᏧᎦᎸᏍᏗ
12	TRETT	32	ᎾᏍᏗᏂᏍᏗ
13	TRÖTT	33	VORĞUN
14	ΑΔΙΣ	34	ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΟΣ
15	ZNUŽONY	35	BLINEDIG
16	УСТАЛЫЙ	36	تعبان
17	УМОРЕНЪ	37	خسته
18	УМОРАН	38	[illegible]
19	ЗАМУЧЕНИЙ	39	疲倦的
20	UNAVENÝ	40	疲れた

Lacert-o. (LACERTUS.)

Laĉ-i. (TR) KUNLIGI PER LAĈO. (SNURO)

ŜI LAĈAS.

ŜI MALLAĈAS.

Ŝulaĉo.

Lad-o. METALA FOLIO, STANITA FERA FOLIO.

Lada panujo.

Lada forjetajuo.

LADA SITELO.

LADA OLEUJO.

Ladisto.

Laf-o.

Vulkana elfluaĵo.

Lag-o. GRANDA AKVUJO CIRKAŬITA DE TERO.

Lagun-o. Apudborda malprofunda lageto formita de la maro.

Laik-a. ORDINARA HOMO, KIU ESTAS NEKOFICISTO NEK PASTRO AŬ SPECIALISTO.

Lak-o. SPECO DE GLAZURA SMIRAĴO.

LAKISTO.

Laktolo.

Lake-o.

NEJMA SERVISTO EL RIĈUJO.

Lakon-a. Malmultvorta, konciza.

Laks-o. OFTA ANVEĈATA MALPLENIĜO DE LA INTESTOJ.

LAKSIGA MEDIKAMENTO

RICIN OLEO

Lakt-o. LA BLANKA FLUIDAĴO PRODUKTATA DE LA MAMOLANDOJ.

BOVINO

MAMO.

MAMPINTO.

LAKTO.

Laktejo.

1	MILK	21	MLIEKO
2	LAIT	22	MLEKO
3	LECHE	23	MLIJEKO
4	LATTE	24	TEJ
5	LEITE	25	QUMUSHT
6	LAT	26	PIIM
7	LLET	27	MAITO
8	LAPTE	28	PIENS
9	MILCH	29	PIENAS
10	MELK	30	MELK
11	MAELK	31	MJÓLK
12	MELK	32	ԿԻԹ
13	MJÖLK	33	SÜD
14	ᏔᏗᏂ	34	ΓΑΛΑ
15	MLEKO	35	LLAETH
16	МОЛОКО	36	حليب
17	МЛЕКО	37	شير
18	МЛЕКО	38	ᏔᏗᏂ
19	МОЛОКО	39	ᎧᏍᏓ
20	MLÉKO	40	ᏎᏊ

Laktuk-o. (LACTUCA.)

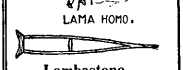
Lama-o. PASTRO DE BUDAĤO EL LA MONGOLOJ.

(AUCHENIA LAMA.)

Lan-o

Lam-a. KRIPLECO DE PIEDO.

LAMA HOMO.



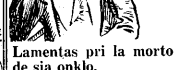
Lambastono.

Lament-i. (NTR) VEKRII.

Lamentas pri la morto de sia onklo.

Lamentema knabo.

Lamp-o. ILO POR LUMIĜI.



LAMPO LUMAS.

Planklampo.

Lampmeĉingo.

Lampklošo.

Lampcilindro.

Lampir-o. (LAMPYRIS.)

Speco de lumraŭpo.

Lan-o. LA MOLAJ KRISPAJ HAROJ DE ŜAFOJ.

Lanc-o

Brodlano.

1	WOOL	21	VLNA
2	LAINE	22	VOLNA
3	LANA	23	VUNA
4	LANA	24	GYAPJÚ
5	LÃ	25	LESH
6	LAUNA	26	VILL
7	LLANA	27	VILLA
8	LÂNĂ	28	VILNA
9	WOLLE	29	VILNA
10	WOL	30	WOL
11	ULD	31	ULL
12	ULL	32	ВЛ/ЛЛ
13	ULL	33	YAPAĞI
14	ᎠᏥᏁᏗ	34	MAAMION
15	WELNA	35	GWLAN
16	ШЕРСТЬ	36	صوف
17	ВЪЛНА	37	پشم
18	VUNA	38	ऊन
19	ВОВНА	39	羊毛
20	VLNA	40	羊毛

Lanc-o. SPECO DE ARMILO.

Lancisto.

Lancet-o. SPECO DE HIRURGIA TRANĈILETO.

Land-o. LIMIGITA PARTO DE LA TERO.

Kelkaj landoj.

Lang-o. LA MOVEBLA ORGANO EN LA BUŜO.

1	TONGUE	21	JAZYK
2	LANGUE	22	JEZIK
3	LENGUA	23	JEZIK
4	LINGUA	24	NYELV
5	LINGUA	25	GJUHË (ORGAN)
6	LAUNGIA	26	KEEL (SUUS)
7	LLENGUA (ORG.)	27	KIELI
8	LIMBĂ	28	MÈLE (MUIT)
9	ZUNGE	29	LIEŽIUVIS
10	TONG	30	TONG
11	TUNGE	31	TUNGA
12	TUNGE	32	�
13	TUNGA	33	DIL, LISAN
14	ᏗᏍᏗ	34	ГАЗІЗІА
15	JĘZIK (ORG.)	35	TAFOD
16	ЯЗЫК (ORG.)	36	لسان
17	ЕЗИКЪ (ORGAN)	37	زبان
18	ЈЕЗИК	38	[illegible]
19	ЯЗИК	39	舌
20	JAZYK (ORG.)	40	舌

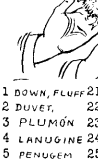
Lantan-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- La, atompezo 138.90 eltrovita en 1839.

Lantern-o.

Ĥina lanterno. Stratlaterno.

Lanug-o. TRE DELIKATAJ PLUMOJ DE JUNA BIRDOJ.



1	DOWN, FLUFF	21	PRACH
2	DUVET,	22	MAH
3	PLUMÓN	23	PAHULJICA
4	LANUGINE	24	PEHELY
5	PENUGEM	25	PUSH
6	FLAMMA	26	UDUSULG
7	BORRIÇOL	27	UNTUVA
8	PUF	28	DŪNAS
9	DAUNEN	29	PŪKAI
10	DONS	30	DONS
11	DUN	31	DÚNN
12	DUN	32	պտտանիք
13	DUN	33	TÜY, PUFLA
14	ᏚᏂᏍ	34	ᏕᏍᏍᏂᏍᏗ, ᏕᏍᏍᏂᏍ
15	PUCH	35	MANBLU
16	ПУХ	36	نخت
17	ПУХЪ	37	پرلیبر
18	МАЉЕ	38	[illegible]
19	ПУХ	39	毛
20	PRACH	40	絨毛

Lap-o. (LAPPA)

Lapis-o.

Arĝenta nitrato.

Lard-o.

La graso sub la haŭto, precipe sur la ripoj de porko.

1	BACON, LARD	21	SLANINKA
2	LARD	22	SLANINA
3	TOCINO	23	SLANINA
4	LARDO	24	SZALONNA
5	TOUCINHO	25	LARDH
6	LARD	26	PEKK
7	LLARD	27	SILAVA
8	STĂNINĂ	28	SPEKIS
9	SCHMALZ	29	LAŠINIAI
10	SPEK	30	SPEK
11	FLAESK	31	SPIK
12	FLESK	32	ճարպ/ճարպ
13	FLÄSK	33	İÇYAĞI, YAĞ
14	ᏍᏚᏩ-ᏕᏍᏚᏩ	34	ᏁᏅᏅᏆ
15	SADLO	35	BLONEG
16	САЛО	36	دهن او لحم خنزیر
17	САЛО	37	پیه، چربی
18	СЛАНИНА	38	[illegible]
19	СОЛОНИНА	39	脂肪
20	SLANINA	40	豚脂

Larĝ-a. GRANDA LAŬ LA TRANSVERSO.

Larĝa vojo. Mallarĝa vojo.

1	BROAD, WIDE	21	ŠIROKÝ
2	LARGE	22	ŠIROK
3	ANCHO	23	ŠIROK
4	LARGO	24	SZÉLES
5	LARGO	25	I (ŒI) GJERÉ
6	LARG	26	LAI
7	AMPLE	27	LEVEÄ
8	LAT, LARG	28	PLATS
9	BREIT	29	PLATUS
10	BREED	30	BREED
11	BRED	31	BREIÐUR
12	BRED	32	լայն
13	BRED	33	GENIŞ
14	ᏕᏂᏍᏗ	34	ᏕᏅᏅᏄᏍ
15	SZEROKI	35	LLYDAN
16	ШИРОКИЙ	36	عریض
17	ШИРОКЪ	37	پهن
18	ШИРОК	38	[illegible]
19	ШИРОКИЙ	39	寬
20	ŠIROKÝ	40	廣き

Las-i

Larik-o. (LARIX.)

Laring-o.

La organo de la voĉo.

Larm-o. LA AKVECA FLUIDAĴO DE PLORANTA OKULO.

La larmoj fluas el liaj okuloj.

1	TEAR (OF EYE)	21	SLZA
2	LARME	22	SOLZA
3	LÁGRIMA	23	SUZA
4	LAGRIMA	24	KÖNNY
5	LÁGRIMA	25	LOT
6	LARMA	26	PISAR
7	LLAGRIMA	27	KYYNEL
8	LACRIMĂ	28	ASARA
9	TRÄNE	29	AŠARA
10	TRAAN	30	TRAAN
11	TAARE	31	TÁR
12	TÁRE	32	արցունք
13	TÁR (EYE)	33	GÖZ YAŞI
14	ᏚᏂᏩ	34	ᏕᏅᏅᏄᏍ
15	ŁZA	35	DEIGRYN
16	СЛЕЗА	36	دمعة
17	СЪЛЗА	37	اشک
18	СУЗА	38	[illegible]
19	СЛЕЗА	39	淚
20	SLZA	40	淚

Larv-o.

(Vidu Kokono.)

Las-i. NE PLU TENI, REŜTIGI, NE MALHELPI.

Ellasas la birdon.

1	TO LEAVE, LET	21	NECHAT'
2	LAISSER	22	PUSTITI

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Last-a

3 DEJAR 23 OSTAVLJATI
4 LASCIARE 24 HAGYNI
5 DEIXAR 25 ME LÂNE
6 LASCHER 26 LASKMA, JÄTMA
7 DEIXAR 27 JÄTTÄÄ
8 A LÀSA 28 ATSTĀT, ĻAUT
9 LASSEN 29 LEISTI
10 LATEN 30 LATEN
11 LADE 31 LÁTA
12 LATE 32 [illegible]
13 LÄTA, LÄMNA 33 BRAKMAK
14 [illegible] 34 ΑΦΗΝΩ
15 PUSZCZAĆ 35 GOLLWNG
16 ОСТАВИТЬ 36 [illegible]
17 ОСТАВЯМ 37 [illegible]
18 ОСТАВЛЯТИ 38 [illegible]
19 ЛИШИТИ 39 遠
20 NECHATI 40 放置する

Last-a.

KIU VENAS POST EIUJ ALIAJ.

UNUA. LASTA.

1 LAST, LATEST 21 POSLEDNÝ
2 DERNIER 22 ZADNJI
3 ÚLTIMO 23 POSLJEDNJI
4 ULTIMO 24 UTOLSÓ
5 ÚLTIMO 25 IMBRAPTEN
6 ULTIM 26 VIIMANE
7 DARRER 27 VIIMEINEN
8 ULTIM 28 PĒDĒJS
9 LETZT 29 PASKUTINIS
10 LAATSTE 30 LAATSTE
11 SIDST 31 SÍDASTI
12 SIST 32 [illegible]
13 SIST 33 SON
14 [illegible] 34 ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ
15 OSTATNI 35 OLAF
16 ПОСЛЕДНИЙ 36 الأخير
17 ПОСЛЕДЕНЪ 37 آخرين
18 ПОСЛЕДЬ 38 [illegible]
19 ОСТАННИЙ 39 最後
20 POSLEDNÍ 40 最後の

Lat-o.

LONGA PLATA KAJ MALDIKA PECO DA LIGNO.

Laton-o.

Patrino de Apolo kaj Diano. (Mitologio)

Latun-o.

FLAVA METALO, MIKSAĴO EL KUPRO KAJ ZINKO.

Laŭ.

(VIDU EKZEMPLON.) KONSTRUAS LAŬ LA PLANO.

1 ACCORDING TO 21 DL'A, PODL'A
2 SELON, D'APRÈS 22 PO, GLEDE
3 SEGÚN 23 PO, PREMA
4 SECONDO 24 SZERINT
5 CONFORME 25 SI MAS
6 TENOR 26 JÄRELE, MÖÖDA
7 SEGONS 27 MUKAAN
8 CONFORM CU 28 PEC,
9 GEMÄSS 29 SULIG
10 VOLGENS, VAN 30 VOLGENS
11 IFØLGE 31 SAMKVAEMT
12 IFØLGE 32 [illegible]
13 ENLIGT 33 GÖRE
14 [illegible] 34 KATA TON...
15 PODLUG 35 [illegible]
16 ПО, СОГЛАСНО 36 وحسب
17 СПОРЕДЪ, ПО 37 طبق
18 ПО, ПРЕМА 38 [illegible]
19 39 依照
20 DLE, PODLE 40 により

Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi fervojo estas konstruota en la daŭro de du jaroj. Mi restas tie ĉi **laŭ** la ordono de mia estro. La pli juna filino estis la plena portreto de sia patro **laŭ** sia boneco kaj honesteco. Tiu ĉi vido, **laŭ** ŝia opinio, estis la plej bela. **Laŭ** ŝia rakonto, ĉiu el la glacimontoj elrigardis kiel perlo kaj tamen estis pli granda ol la turoj, kiujn la homoj konstruas. Ĉio iras **laŭ** deziro. Birdo kantas **laŭ** sia beko. Mi agis **laŭ** lia letero. **Laŭ** via monujo mezuru vian veston. Li parolas **laŭ** saĝa maniero. Ili ĝin faris **laŭ** vico.

Laŭb-o.

SIMPLA ĜARDENA KONSTRUAĴO.

Laŭd-i. (TR)

ESPRIMI FAVORAN OPINION PRI IO.

LIMBERGA VOJAĜO

R. TOUR — PARIS

LAŬDINDA AĜO.

Lav-i

1 TO PRAISE 21 CHVÁLIT'
2 LOUER, VANTER 22 HVALITI
3 ALABAR 23 HVALITI
4 LODARE 24 DICSÉRNI
5 LOUVAR 25 ME LAVDĒRU
6 LUDER 26 KÜTMA
7 ALABAR 27 YLISTÄÄ
8 A LÀUDA 28 UZSLAVĒT
9 LOBEN 29 GIRTI
10 PRIJZEN 30 PRIJEN
11 ROSE 31 HRÓSA
12 ROSE 32 [illegible]
13 BERÖMMA 33 MEDHETMEK
14 [illegible] 34 ΕΠΑΙΝΩ
15 CHWALIĆ 35 CLŌD, MAWL
16 ХВАЛИТЬ 36 [illegible]
17 ХВАЛЯ 37 [illegible]
18 ХВАЛИТИ 38 [illegible]
19 ХВАЛИТИ 39 讃美
20 CHVÁLITI 40 誉める

Laŭntenis-o.

SPECO DE LUDO.

Laŭntenisejo.

Laŭntenisa raketo.

Laŭr-o. (LAURUS)

ĈIAM VERDA ARBETO.

SIMBOLO DE TRIUMFO.

Laŭreat-o.

VENKINTO DE KONKURSO.

Laŭt-a.

FORTA, INTENSE AŬDEBLA.

La hundo laŭte bojas.

Parolu pli laŭte, ĉar mi ne aŭdas.

Laŭtparolilo.

Mario legas laŭte.

Ne parolu tiel laŭte.

Mallaŭtiĝu, ĉar vi vekos la infanon.

Lav-i. (TR)

PURIGI PER AKVO.

Mario lavas la plankon.

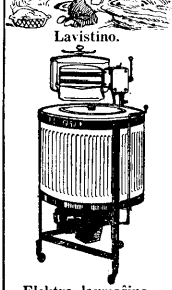
SOFIO LAVAS TELERON.

Lavujo.

Lavang-o

Sonjo lavas sin mem.

Lavistino.



Elektra lavmaŝino.

Lavang-o.

Neĝamaso glitfalanta de monto.

Lavend-o. (LAVENDULA.)

Lazur-o. LA BLUA KOLORO DE LAĈIELO.

Mara lazurkoloro.

Lazurkolora ĉielo.

Lecion-o. TASKO POR LERNI.

La instruisto donas muziklecionon al Karlo.

1	LESSON	21	ÚKOL
2	LEÇON	22	LEKCIJA
3	LECCIÓN	23	LEKCIJA
4	LEZIONE	24	LECZKE
5	LIÇAO	25	MÉSIM
6	LECZIUN	26	TUND
7	LLIÇÓ	27	LÄKSY
8	LECTIE	28	STUNDA (ÖZ)
9	LEKTION	29	PAMOKA
10	LES	30	LES
11	LEKTIE	31	LEXÍA
12	LESETIME	32	[illegible]
13	LEKTION	33	DERS
14	ЧЫТАНЬ	34	МАѲНМА
15	LEKCJA	35	GWERS
16	УРОК	36	درس
17	УРОКЪ	37	درس
18	УРОК	38	[illegible]
19	ЛЕКЦІЯ	39	功課
20	ÚKOL, LEKCE	40	課業

Led-o. (FELO.)

Leda monujo.

Leda paperujo.

Legi-o. (TR.) ANTONO. LEGAS LIBRON.

1	TO READ	21	ČITAT'
2	LIRE	22	ČITATI
3	LEER	23	ČITATI.
4	LEGGERE	24	OLVASNI
5	LÊR	25	ME LEZU
6	LER	26	LUGEMA
7	LLEGIR	27	LUKEA
8	A CITI	28	LASÎT
9	LESEN	29	SKAITYTI
10	LEZEN	30	LEZEN
11	LAESE	31	LESA
12	LESE	32	[illegible]
13	LÄSA	33	OKUMAK
14	ЧЫТАЦЬ	34	ANAFINASKO
15	CZYTAĆ	35	DARLLEN
16	ЧИТАТЬ	36	قرأ
17	ЧЕТА	37	خواندن
18	ЧИТАТИ	38	[illegible]
19	ЧИТАТИ	39	讀書
20	ČÍSTI	40	讀書

Legat-o.

Papa ambasadoro.

Legend-o. FABELHISTORIA RAKONTO.

Legenda historio pri la reĝo Salomono.

Legi-o.

MILITISTA TAĈMENTO.

Legitim-i. (TR.) Pruvi la identecon, memecon.

Legom-o. ĜARDENA MANĜEBLA VEGETAĴO.

Kelkaj legomoj.

Leĝ-o. DEVIGA REGULO POR LA REGNANOJ.

Steli aŭ mortigi estas kontraŭ leĝo.

1	LAW	21	ZÁKON
2	LOI	22	ZAKON
3	LEY	23	ZAKON
4	LEGGE	24	TÖRVÉNY
5	LEI	25	LIGJ
6	LEDSCHA	26	SÄÄDUS
7	LLEI	27	LAKI

Lek-i

8	LEGE	28	LIKUMS
9	GESETZ	29	JSTATYMAS
10	WET	30	WET
11	LOV	31	LAGABOÐ
12	LOV	32	[illegible]
13	LAG	33	NIZAM, KANUN
14	[illegible]	34	NOMOΣ
15	PRAWO	35	CYFRAITH
16	ЗАКОН	36	شريعة، قانون
17	ЗАКОН	37	قانون
18	ЗАКОН	38	[illegible]
19	ЗАКОН	39	法律
20	ZAKON	40	法律

Lejdena botelo.

SPECO DE ELEKTRA KONDENSATORO.

Lek-i. (TR.) TUŜI ION PER LA LANGO.

Lekas bombonon.

La kato lekas lakton.

Lekas sian piedon.

1	TO LICK	21	LÍZAT'
2	LÉCHER	22	LIZATI
3	LAMER	23	LIZATI
4	LECCARE	24	NYALNI
5	LAMBER	25	ME LËPI
6	LICHER	26	LAKKUMA
7	LLEPAR	27	NUOLLA
8	A LINGE	28	LAIZÎT
9	LECKEN	29	LAIŽYTI
10	LIKKEN	30	LIKKEN
11	SLIKKE	31	SLEIKJA
12	SLIKKE	32	LËZ
13	SLICKA	33	YALAMAK
14	[illegible]	34	ΛΑΨΟΩ
15	LIZAĆ	35	LLYFU

Lekant-o

16 ЛИЗАТЬ 36 لحس . لعق
17 ЛИЖА, БЛИЖИ 37 ليحيان
18 ЛИЗАТИ 38 ليك
19 ЛИЗАТИ 39 舐める
20 LIZATI 40 舐める

Lekant-o. (LEUCANTHEMUM.)

SPECO DE HERBO KUN BLANKAJ FLOROJ KAJ FLAVA RONDEYO ĜE LA MEZO.

Lekantet-o. (BELLIS PERENNIS.)

VEGETAĴO SIMILA AL LEKANTO.

Lekci-o. INSTRUA PAROLADO.

Lekcio pri Afriko.

Leksikon-o. Vortaro.

Lens-o. (Vidu Okulo.)

DIVERSAJ LENSOJ.

Lent-o. (ERVUM LENS.) LEGOMA VEGETAĴO KUN PLATAJ SEMEROJ.

Supo el lentoj.

1 LENTIL 21 šošovica
2 LENTILLE 22 leĉa
3 LENTEJA 23 leĉa
4 LENTE 24 LENCSE
5 LENTILHA 25 THIERR
6 LANTIGLIA 26 LÄÄTS
7 LLENTIA 27 LINSSI
8 LINTE 28 LĒCA(ωος)
9 LINSE 29 LĘŠIS

10 LINZE 30 LINZE
11 LINSE 31 FLATBAUN
12 LINSE 32 ոպպ
13 LINS 33 MERCIMEK
14 ؟؟؟ 34 ΦΑΚΗ
15 SOCZEWICA 35 FRACBYS
16 ЧЕЧЕВИЦА 36 عدس (ـدس)
17 ЛЕЩА(вог) 37 عدس
18 СОЧИВО 38 ؟؟؟
19 ЦОЧЕВИЦА 39 扁豆
20 ČOČKA 40 扁豆

Lentug-o. FLAVRUĜAJ MANKULETOJ SUR LA HAŬTO.

1 FRECKLE 21 PEHA
2 TACHE DE ROUSSEUR 22 PEGA
3 PECA 23 PJEGA
4 LENTIGGINE 24 SZEPLŐ
5 SARDA 25 LÉKJE
6 LANTIGNA 26 TEDRETÄHT
7 PIGA 27 PISAMA
8 PISTRUI 28 VASARAS RAUBUMI
9 SOMMERSPROSSE 29 STRAŽDENOS
10 SPROET 30 SPROET
11 FREGNE 31 FREKNA
12 FREGNE 32 դրոշմ
13 FRÄKNE 33 YÜZDE KASIL OLAN ÇIL
14 ؟؟؟ 34 ἐφελίς, πυρωπόν, πρασόσπορον
15 PIEG 35 BRYCHNI
16 ВЕСНУШКА 36 نمش (النمش)
17 ЛУНА(кожа) 37 ؟؟؟
18 ПЕГА 38 ؟؟؟
19 ВЕСНАНКИ 39 雀斑
20 PIHA 40 そばかす

Leon-o. (FELIS LEO.)

Leontod-o. (TARAXACUM DENS LEONIS.)

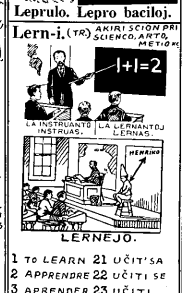
Leopard-o. (FELIS PARDUS)

Lepor-o. (LEPUS.)

Lepr-o. INFEKTA HAŬTA MALSANO.

Leprulo. Lepro baciloj.

Lern-i. (TR.) AKIRI SCION PRI SCIENCO, ARTO, METIOR.



LERNEJO.

1 TO LEARN 21 UČIT'SA
2 APPRENDRE 22 UČITI SE
3 APRENDER 23 UČITI
4 IMPARARE 24 TANULNI
5 APRENDER 25 ME XÂNE
6 IMPRENDER 26 ÖPPIMA
7 APRENDRE 27 OPPIA
8 A ÎNVĂȚA 28 MĀCĪTIES
9 LERNEN 29 MOKINTIS
10 LEEREN 30 LEEREN
11 AT FAA UNDERVISNING 31 LAERA
12 FA UNDERVISNING 32 սովորել
13 LÄRA SIG 33 ÖĞRENMEK
14 μανθάνω 34 MANGANSI
15 UCZYĆ SIĘ 35 DYSGU
16 УЧИТЬСЯ 36 تعلم
17 УЧА, УЧАСЕ 37 تعلم
18 УЧИТИ 38 ؟؟؟
19 УЧИТИ 39 学ぶ
20 UČITI SE 40 学ぶ

Lert-a. KAPABLA, KOMPETENTA, GENIA.

LERTA VIOLONISTO. LERTA EKVILIBRISTO.

1 SKILFUL, CLEVER 21 DOVEDNÝ
2 ADROIT, AGILE 22 SPRETEN
3 HABIL, LISTO 23 VJEŠT
4 ABILE 24 ÜGYES
5 ESPERTO, HABIL 25 I VJEFSHËM
6 ABIL. 26 OSAV

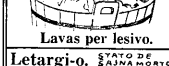
Leŭtenant-o

7 TRAÇUT 27 TAITAVA
8 INDEMÃNATEC 28 VEIKLS
9 GESCHICKT 29 MIKLUS
10 BEHENDIG 30 BEHENDIG
11 BEHAENDIG 31 LEIKINN
12 BEHENDIG 32 հմտություն
13 SKICKLIG 33 MAHIR
14 ؟؟؟ 34 ΕΠΙΔΕΞΙΟΣ
15 ZRĘCZNY 35 MEDRUS
16 ЛОВКИЙ 36 حاذق . ماهر
17 ЛОВЪКЪ 37 ماهر
18 ОКРЕТАН 38 ؟؟؟
19 ЗРУЧНИЙ 39 扶桑
20 DOVEDNÝ 40 巧者

Lesiv-o. Solvaĵo de sodo.

Lavas per lesivo.

Letargi-o. STATO DE ĜAJNA MORTO.



Letargia dormo.

Leter-o. SKRIBITA KOMUNIKAĴO.

ILI SKRIBAS LETEROJN.

LETERKESTO. LEGAS LETERON. PORTISTO.

Leŭkocit-o. La blankaj korpuskloj de la sango.

Leŭtenant-o. OFICIRO, UNU RANGON PLI MALSUPERA OL LA KAPITANO.

Lev-i

Lev-i. (TR) MOVI DE MALSUPRE SUPREN.

LI LEVAS.

LI MALLEVAS.

LEVEBLA ŜTONO.

NELEVEBLA ŜTONO.

1 LIFT, RAISE 21 ZDVIHNÚT'
2 LEVER 22 DVIGNITI
3 LEVANTAR 23 DIĈI
4 LEVARE 24 EMELNI
5 LEVANTAR 25 ME HJEK
6 UZER 26 TÖSTMA
7 AIXECAR 27 NOSTAA
8 A RIDICA, A SCULA 28 (PA) CELT
9 AUFHEBEN 29 KELTI
10 OPHEFFEN 30 HEFFEN
11 LØFTE 31 LYFTA
12 LØFTE 32 վերցնել
13 LYFTA 33 KALDIRMAK
14 բարձրացնել 34 ΣΗΚΩΝΩ
15 PODNOSIĆ 35 CODI
16 поднимать 36 رفع . انتفع
17 ВДИГАМЪ 37 بلند کردن
18 подизати 38 ددرنه
19 піднести 39 ګډه
20 ZDVIHNOUTI 40 上げる

Levkoj-o. (CHEIRANTUS.)

VEGETAĴO KUN BELAJ FLOROJ.

Li. UNUNOMBRA, VIRSEKSA PRONOMO DE LA TRIA PERSONO.

LI MANĜAS.

1 HE, HIM 21 ON
2 IL, LUI 22 ON
3 ÉL 23 ON
4 EGLI 24 ő
5 ÉLE 25 AY
6 EL 26 TEMA
7 ELL 27 HÄN
8 EL 28 VINŠ
9 ER 29 JIS
10 HIJ, HEM 30 HIJ, HEM
11 HAN 31 HANN
12 HAN 32 ھاو
13 HAN 33 O
14 αυτός, αυτη 34 ΑΥΤΟΣ (αὐτός)
15 ON 35 EFE, EF
16 OH 36 هو
17 ОНЪ, ТОЙ 37 او
18 OH 38 اوه
19 ВІН 39 ګډه
20 ON 40 彼

Lian-o. Tropika grimpanta vegetaĵo.

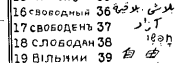
Libel-o. (LIBELLULA) SPECO DE INSEKTO.

Liber-a. KIU POVAS AGI LAŬ SIA VOLO. NEOKUPITA.

1 FREE 21 VOL'NÝ
2 LIBRE 22 SVOBODEN
3 LIBRE 23 SLOBODAN
4 LIBERO 24 SZABAD
5 LIVRE 25 I LIRE
6 LIBER 26 VABA
7 LLIURE 27 VAPAA
8 LIBER 28 BRĪVS
9 FREI 29 LAISVAS
10 VRIJ 30 VRANK
11 FRI 31 FRJÁLS
12 FRI 32 ազատ
13 FRI 33 HÜRR
14 ελεύθερος 34 ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ
15 WOLNY 35 RHYDD
16 свободный 36 آزاد . مستقل
17 СВОБОДЕНЪ 37 آزاد
18 СЛОБОДАН 38 חפשי
19 ВІЛЬНИЙ 39 自由
20 VOLNÝ 40 自由な

Liberal-a. FAVORA AL POLITIKA LIBERECO.

Libr-o.



Libro. Librejo.

Libroŝranko.

1 BOOK 21 KNIHA
2 LIVRE 22 KNJIGA
3 LIBRO 23 KNJIGA
4 LIBRO 24 KÖNYV
5 LIVRO 25 LIBËR
6 CUDESCH 26 RAAMAT
7 LLIBRE 27 KIRJA
8 CARTE 28 GRÂMATA
9 BUCH 29 KNYGA
10 BOEK 30 BOEK
11 BOG 31 BÓK
12 BOK 32 գիրք
13 BOK 33 KITAB
14 בוך 34 BIBLION
15 KSIĄŻKA 35 LLYFR
16 КНИГА 36 كتاب
17 КНИГА 37 كتاب
18 КНИГА 38 ספר
19 КНИЖКА 39 書籍
20 KNIHA 40 書籍

Lice-o. Mezgrada lernejo.

Lien-o. GRANDA MOLAKAJ SPONGECA GLANDO.

Lift-o. APARATO POR SUPRENLEVI PERSONOJN AL DIVERSAJ ETAĜOJ DE DOMO.

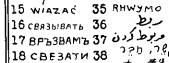
Levilo.

Lig-i. ĈIRKAŬVOLVI PER ŜNURO, KUNIGI.

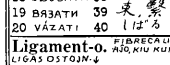
Lign-o

1 TO BIND, TIE 21 VIAZAT'
2 LIER 22 VEZATI
3 LIGAR 23 SVEZATI
4 LEGARE 24 MEGKÖTNI
5 LIGAR 25 ME LITH
6 LIER 26 SIDUMA
7 LLIGAR 27 SITOA
8 A LEGA 28 (PA) SIET
9 BINDEN 29 RIŠTI
10 BINDEN 30 VERBINDEN
11 BINDE 31 BINDA
12 BINDE 32 կապել
13 BINDA 33 BAĞLAMAK
14 קיבנדן 34 ΔΕΝΩ
15 WIĄZAĆ 35 RHWYMO
16 связывать 36 ربط
17 ВРЪЗВАМЪ 37 مربوط کردن
18 СВЕЗАТИ 38 לקשר, חבר
19 ВязАти 39 英, 繫
20 VÁZATI 40 しばる

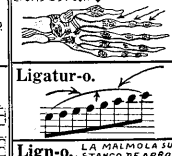
Ligament-o. FIBRECA LIGAĴO, KIU KUNLIGAS OSTOJN.



Ligatur-o.



Lign-o. LA MALMOLA SUBSTANCO DE ARBO.



Ligno por la fajro.

1 WOOD 21 DREVO
2 BOIS 22 LEŠ
3 MADERA 23 DRVO
4 LEGNO 24 FA
5 MADEIRA 25 DRU
6 LAIN 26 PUU
7 FUSTA 27 PUU
8 LEMN 28 KOKS
9 HOLZ 29 MEDIS
10 HOUT 30 HOOT
11 TRÆ (DØDT) 31 TRJE
12 TRE, VED 32 փայտ
13 TRÄ, VIRKE 33 ODUN
14 ξύλο 34 ΞΥΛΟΝ
15 DRWA 35 PREN
16 дрова 36 حطب
17 ДЪРВО 37 هیزم
18 ДРВО 38 (עצים) עץ
19 ДРОВА 39 木
20 DRÉVO 40 木材

Liken-o

Liken-o. SPECO DE HAŬTA MALSANO. ANKAŬ SPECO DE VEGETAĴO (LICHEN).

Likopodi-o. (LYCOPODIUM)

Likorn-o. FABELA BESTO KUN UNU KORNO.

Likvid-i. (TR.) REGULIGI LAKONTOJN ĈESIGANTE KOMERCAN AFERON.

Likvidas la komercon.

Likvor-o. Speco de aroma alkohola trinkaĵo.

Lili-o. (LILIUM.)

Liliac-o. SPECO DE VEGETAĴOJ, KIEL

ASPARAGO. POREO. AJLO.

Liliput-o. LA LOGANTOJ DE LA FANTAZIA LANDO DE JONATHAN SWIFT.

Lim-o. LINIO APARTIGANTA DU LANDOJN.

Rusujo.	Limo.	Polujo.
1 LIMIT	21 HRANICA	
2 LIMITE	22 MEJA	
3 LÍMITE	23 GRANICA	
4 LIMITE	24 HATÁR	
5 LIMITE	25 KUFI	
6 CUNFIN	26 PIIR	
7 LIMIT	27 RAJÁ	
8 LIMITĂ	28 ROBEŽA	
9 GRENZE	29 SIENA	
10 GRENS	30 GRENSPAAL	
11 GRAENSE	31 TAKMÓRK	
12 GRENSE	32 սահման	
13 GRÄNS	33 HUDUT, SINOR	
14 ᵹᵣᵃᵛᵉᵗ	34 ΟΡΙΟΝ	
15 GRANICA	35 FRIN, TERFYN	
16 ГРАНИЦА	36 حد	
17 ГРАНИЦА	37 սահման, հեղ	
18 ГРАНИЦА	38 限界	
19 ГРАНИЦА	39 限界	
20 HRANICE, MEZ	40 制限 境	

Limak-o. (LIMAX.) (HELIX.)

Limand-o. (PLEURONECTES LIMANDA.)

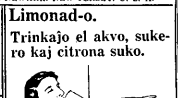
Limb-o. SPECO DE GRADITA RANDO DE CIRKLO.

Limed-o. (CITRUS LIMETTA.) SPECO DE ARBO LIVERANTA ACIDAN SUKAN FRUKTON.

Limf-o. LA FLAVETA FLUIDO CIRKULANTA EN LA HISTOJ.

Limfa vazaro.

Limonad-o. Trinkaĵo el akvo, sukero kaj citrona suko.

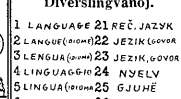


Lin-o. (LINUM.)

1 FLAX, LINT	21 L'AN
2 LIN	22 LAN
3 LINO	23 LAN
4 LINO	24 LEN
5 LINHO	25 BIN-I
6 GLIN	26 LINA
7 LLI	27 PELLAVA
8 IN	28 LINI
9 FLACHS	29 LINAS
10 VLAS	30 VLAS
11 HØR	31 LIN HÖR
12 LIN	32 վուշ
13 LIN	33 KETEN
14 ᵒᵖᵃᵗᵏᵃ	34 ΛΙΝΟ, λινάρι
15 LEN	35 LLIN
16 ЛЕН	36 كتان
17 ЛЕНЪ	37 كتان
18 ЛАН	38 ᵓᵓᵓᵓ
19 ЛЕН	39 亜麻
20 LEN	40 亜麻

Lingv-o. LA TUTAĴO DE LA VORTOJ (UZATA) DE IU NACIO.

Franco. Turko.



Hino. Ruso.

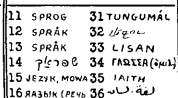
Diverslingvanoj.

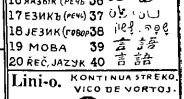
1 LANGUAGE	21 REČ, JAZYK
2 LANGUE (DIOM)	22 JEZIK (GOVOR)
3 LENGUA (DIOM)	23 JEZIK, GOVOR
4 LINGUAGGIO	24 NYELV
5 LINGUA (IDIOM)	25 GJUHË
6 LINGUA	26 KEEL (KONEL)
7 LLENGUA	27 KIELI (PUHE)
8 LIMBĂ	28 VALODA
9 SPRACHE	29 KALBA
10 TAAL	30 TAAL

Lip-o

11 SPROG	31 TUNGUMÁL
12 SPRÁK	32 լեզու
13 SPRÅK	33 LISAN
14 γλῶσσα	34 ΓΛΩΣΣΑ (ζωής)
15 JEZYK, MOWA	35 ΙΔΙΥΤΗ
16 ЯЗЫК (РЕЧЬ)	36 لغة، لسان
17 ЕЗИКЪ (РЕЧ)	37 لسان، لغة
18 ЈЕЗИК (ГОВОР)	38 ᵓᵓᵓᵓ
19 МОВА	39 言語
20 ŘEČ, JAZYK	40 言語

Lini-o. KONTINUA STREKO. VICO DE VORTOJ.





Hekta Limo.	Malrekta Limo.	Kurba Limo.	Paralelaj Limoj.

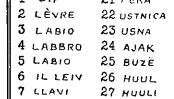
Link-o. (LYNX.)

Linoleum-o.

Laktolo.

Lintel-o. Horizontala trabo sur la fostoj de pordo.

Lip-o. LA MOVEBLA RANDO DE LA BUŜO



Lipoj.	Lipharoj.
1 LIP	21 PERA
2 LÈVRE	22 USTNICA
3 LABIO	23 USNA
4 LABBRO	24 AJAK
5 LABIO	25 BUZE
6 IL LEIV	26 HUUL
7 LLAVI	27 HUULI
8 BUZĂ	28 LŪPA
9 LIPPE	29 LŪPA
10 LIP	30 LIP
11 LAEBE	31 VÖR
12 LEPPE	32 շրթունք
13 LÄPP	33 DUDAK
14 ᵒᵢᵖ	34 ΧΕΙΛΟΣ
15 WARGA	35 GWEFUS, MIN
16 ГУБА	36 شفة
17 УСТНА	37 لب
18 УСНА	38 (ژلب) ᵓᵓᵓᵓ
19 ГУБА, УСТА	39 ᵓᵓ
20 RET	40 唇

Lir-o

Lir-o. SPECO DE ANTIKVA KORDA MUZIKILO.

Lirik-o. SPECO DE VERSAĴO.

List-o. SERIO DA AFEROJ AŬ NOMOJ.

LISTO DA SUFIKSOJ

AĈ.	AD.	AJ.
AN.	AR.	EJ.
EBL.	EC.	EDZ.
EG.	EJ.	EM.
ER.	ESTR.	EK.
ID.	IG.	IĜ.
IL.	IN.	IND.
ING.	ISM.	IST.
NJ. CJ.	OBL.	ON.
OP.	UJ.	UL. UM.

Lit-o. SPECO DE MEBLO.

Litani-o. SPECO DE PREĜO.

Liter-o. ĈIU SIGNO DE LA ALFABETO. → A.B.C.Ĉ.D.E.F.G.Ĝ.H.Ĥ.K.

Literatur-o. LA SKRIBITAJ VERKOJ DE NACIO.

Liti-o. ĤEMIA ELEMENTO, METALO, SIMBOLO-LI ATOMPEZ. 6.939, ELTROVITA EN 1817.

Litografi-o. LA ARTO PRESI SUR PAPERON PER GRAVURITAJ ŜTONOJ.

Litorin-o. (LITTORINA)

Litr-o. MEZURUNUO VALORANTA UNU KUBAN DECIMETRON. UNU LITRO 1000 — ML

Liturgi-o. ORDO DE RELIGIAJ CEREMONIOJ.

Liut-o. SPECO DE MALNOVA MUZIKILO.

Liver-i. TRANSDONI. LA ARTO LIVERANTO.

1 TO DELIVER, SUPPLY 21 DODAVAT'
2 DELIVRER 22 DOBAVLJATI
3 PROVEER 23 DOBAVLJATI
4 FORNIRE 24 SZÁLLÍTANI
5 FORNECER 25 ME RABIT
6 FURNIR 26 MURETSEMA
7 PROVEÏR 27 TOIMITTAA
8 A FURNIZA 28 PIEGÂDÂT
9 LIEFERN 29 PRISTATI
10 VERSCHAFFEN 30 LEVEREN
11 LEVERE 31 LÂTAR AR HENDI
12 LEVERE 32 [illegible]
13 LEVERERA 33 TESLIMETMEK
14 [illegible] 34 ΠΑΡΑΔΙΔΩ.
15 DOSTARCZAĆ 35 CYFELENWI
16 ДОСТАВЛЯТЬ 36 [illegible]
17 ДОСТАВЛЯТЬ 37 [illegible]
18 НАБАВЛЯТИ 38 [illegible]
19 ПОСТАЧАТИ 39 供給
20 DODÁVATI 40 引渡す

Livre-o. SPECO DE GALONITA SERVISTA VESTO.

Lod-o. MALGRANDA PEZILO ĈIRKAŬ 5 GRAMOJ.

Log-i. (TR.) PENI ALTIRI, TENTI.

La belaj pomoj allogas la knabon.

1 TO ENTICE, LURE 21 LÁKAT'
2 ALLÉCHER 22 VABITI
3 CAUTIVAR 23 MAMITI
4 ALLETTARE 24 CSALOGATNI
5 ATRAIR 25 NDILL
6 ATTRER 26 MEELITAMA
7 ATREURE 27 HOUKUTELLA
8 A MOMI 28 VILINÂT
9 ANLOCKEN 29 VILIOTI
10 LOKKEN 30 AANLOKKEN
11 LOKKE 31 LOKKA
12 LOKKE 32 [illegible]
13 LOCKA 33 CELBETMEK
14 [illegible] 34 ΔΕΛΕΑΖΩ.
15 WABIĆ 35 HUDO, DENU
16 MANITH 36 [illegible]
17 MAMA, KHMAHS 37 [illegible]
18 НАМАМИТИ 38 [illegible]
19 ПРИМАНЮВАТИ 39 引き寄せる
20 LÁKATI 40 誘惑する

Logaritm-o. PARTO DE MATEMATIKO.

Logik-o. FILOZOFIO PRI LA LEĜOJ DE REZONADO.

Logogrif-o. SPECO DE ENIGMO.

Log-i. DAŬRE RESTADI. VIVI EN LOKO.

Loĝejo.

1 TO LODGE, LIVE 21 BYDLIT'
2 HABITER 22 STANOVATI
3 HABITAR 23 OBITAVATI
4 ABITARE 24 LAKNI
5 HABITAR 25 ME BANU
6 ABITER 26 ASUMA
7 HABITAR 27 ASUA
8 A LOCUI 28 DZÍVOT
9 WOHNEN 29 PLATUS
10 WONEN 30 BEWONEN
11 BO 31 BÚA
12 BO 32 [illegible]
13 BO 33 SAKIN OLMAK
14 [illegible] 34 ΚΑΤΟΙΚΩ.
15 MIESZKAĆ 35 LLETYA, TRIGO
16 ОБИТАТЬ 36 [illegible]
17 ОБИТАВАМЬ 37 [illegible]
18 СТАНОВАТИ 38 [illegible]
19 МЕШКАТИ 39 住
20 BYDLITI 40 住む

Loĝ-o. KELKPERSONA ĈAMBRETO EN "TEATRO.")

Loĝio en teatro.

Lojal-a. SINCERA, FIDELA.

Lojala al sia mastro.

Lojt-o. (GADUS LOTA.)

Lok-o. PARTO DE SPACO.

Naskiĝloko de Lincoln.

Lombard-o

1 PLACE 21 MIESTO
2 LIEU, LOCAL 22 KRAJ
3 LUGAR 23 MJESTO
4 LUOGO 24 HELY
5 LUGAR 25 VÊNT
6 LÖ 26 KOHT, PAIK
7 LLOC 27 PAIKKA
8 LOC 28 VIETA
9 ORT 29 VIETA
10 PLAPTS 30 PLAATS
11 STED, PLADS 31 STAĐUR
12 STED, PLASS 32 [illegible]
13 STALLE, PLATS 33 YER, MAHAL
14 [illegible] 34 ΤΟΠΟΣ, ΜΕΡΟΣ
15 MIEJSCE 35 LLE, MAN
16 MECTO 36 [illegible]
17 МѢСТО 37 [illegible]
18 MECTO 38 [illegible]
19 MICUE 39 [illegible]
20 MÍSTO 40 場所

Lokomobil-o. MEMTRANSPORTILO.

Lokomotiv-o. VAPORMAŜINO POR TIRI VAGONOJN.

Loksi-o. (LOXIA) SPECO DE PASERO.

Lokust-o. (LOCUSTA.)

Lol-o. (LOLIUM.) SPECO DE MALUTILA HERBO.

Lombard-o. Monpruntejo.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Long-a

Long-a. GRANDA DAŬRO. GRANDA ETENDO.

Longa krajono.

Mallonga krajono.

Pli mallonga krajono.

1	LONG	21	DLHY
2	LONG	22	DOLG
3	LARGO	23	DUG
4	LUNGO	24	HOSSZÚ
5	COMPRIDO	25	I(G) GJATË
6	LUNG	26	PIKK
7	LLARG	27	PITKÄ
8	LUNG	28	GARS, ILGS
9	LANG	29	ILGAS
10	LANG	30	LANG
11	LANG	31	LANGUR
12	LANG	32	երկայն
13	LÁNG	33	UZUN
14	طويل	34	MAKPYΣ
15	DŁUGI	35	HIR, MAITH
16	ДЛИННЫЙ	36	طويل
17	ДЛЪГ	37	درازه
18	ДУГАЧАК	38	אורך
19	ДОВГИЙ	39	長
20	DLOUHÝ	40	長い

Lonicer-o. (LONICERA KAPRIFOLIUM.)

Lorn-o. OPTIKA INSTRUMENTO POR VIDI MALPROKSIMAJN OBJEKTOJN.

Lorneto-. BINOKLO UZATA EN LA TEATRO.

Lot-i. (NTR.) KONSULTI LA SORTON DER LOTO.

Lotumo.

389

Lot-o. SPECO DE LUDO.

Loteri-o. LUDO, EN KIU LA GAJNINTO RICEVAS MON PREMION. HAZARDO.

Lotus-o. (LOTUS)

Lozanĝ-o. SPECO DE PARALELOGRAMO AŬ ROMBO. FIGURO UZATA EN HERALDIKO.

Lu-i, (TR.) PREMI ION PAGANTE DEFINITAN SUMON POR GIA UZO DUM DEFINITA TEMPO.

La viro luas la ĉambron.

1	TO HIRE, RENT	21	NAJMÚT'
2	PRENDRE A LOUER	22	NAJETI
3	ALQUILAR	23	NAJMITI
4	PRENDERE IN AFFITTO	24	KIBÉRELNI
5	ALUGAR	25	ME MARME QIRA
6	PIGLIER A FIT	26	ÜÜRIMA
7	LLOGAR	27	VUOKRATA
8	A LUA CUCHIRIE	28	ÎRËT
9	MIETHEN	29	NUOMUOTI
10	HUREN	30	VERHUREN
11	LEJE	31	LEIGJA
12	LEIE	32	վարձել
13	HYRA	33	ISTICAR ETMEK
14	אינירא	34	ΕΝΟΙΚΙΑΖΩ
15	WYNAJMOWAĆ	35	CYFLOGI, HURIO
16	НАНИМАТЬ	36	کرایه کردن
17	НАЈЕМАМ	37	کرایه کردن
18	НАММАТН	38	שכר
19	НАЙМАТИ	39	借りる
20	NAJMOUTI	40	借借する

Lucern-o. PENDANTA LAMPO.

Lud-i. (NTR.) SIN AMUZI, SIN DISTRI, AŬ DISTRI ALIAJN UZANTE MUZIKILON.

Ludas la violonon.

Ludas kartojn.

Ludas kun la hundo.

Ludejo.

Ludema kateto.

1	TO PLAY	21	HRÁT'
2	JOUER	22	IGRATI
3	JUGAR	23	IGRATI
4	GIOCARE	24	JÁTSZANI
5	TOCAR, JOGAR	25	ME LUJT
6	GIUVER	26	MANGIMA
7	JUGAR	27	SOITTAA
8	A JUCA	28	SPËLËT
9	SPIELEN	29	SKAMBINTI
10	SPELEN	30	SPELEN
11	LEGE (SPILLE)	31	LEIKA
12	LEKE (SPILLE)	32	խաղալ
13	LEKA, SPELA	33	OYNAMAK
14	ΡΙΡΙΘΕ	34	ΠΑΙΖΩ
15	GRAĆ, BAWIĆ SIĘ	35	CHWARAE
16	ИГРАТЬ	36	لعب
17	ИГРАЈ	37	بازی کردن
18	ИГРАТИ	38	לנגן
19	ГРАТИ	39	弄ぶ
20	HRÁTI	40	遊ぶ

Lukan-o. (LUCANUS.)

Luks-o. POMPA BRILEĈO, ABUNDEĈO, RIĈEĈO.

Kortega lukso.

Vivas en luksa maniero.

Luksemulo.

Lum-o

Lukt-i. (NTR.) BATALI SEN ARMILOJ LAŬ DIFINITAJ REGULOJ.

Luktistoj.

Lul-i. (TR.) BALANĈETI INFANON POR ĜIN DORMIGI.

Lulilo.

Lulseĝo.

Lum-i. (NTR.) ELIĜI RADIOJN DE LUMO.

MALLUMO. LUMO.

LAMPO LUMAS. LI VIDAS LA LUMON.

Lumigas la vojon.

La suno lumas TAGE.

La luno lumas NOKTE.

Apolo, la dio de lumo.

1	LIGHT, SHINE	21	SVETLO
2	LUIRE	22	SVETITI
3	LUZ	23	SVIJETLITI
4	LUCE	24	VILÁGOLNI
5	LUZ	25	DRITË
6	GLUSCHIR	26	VALGUS
7	LLUM	27	LOISTAA
8	A LUMINA	28	GAISMA
9	LEUCHTEN	29	SVIESTI
10	LICHT	30	LICHT
11	LYSE	31	LÝSA
12	LYSE	32	լույս տալ
13	LYSA	33	YAKMAK
14	ΦΩΣ	34	ΦΩΣ
15	ŚWIECIĆ	35	GOLEUNI

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Lumb-o

16 СВЕТИТЬ 36 פור
17 СВѢТЯ 37 פור
18 СВЕТЛИТИ 38 אור
19 СВІТИТИ 39 光 明
20 SVĒTLITI 40 光

Lumb-o. MALSUPRA PARTO DE LA DORSO.

Lumba doloro.

Ekzerco por plifortigi la lumban regionon.

Lumbrik-o.

Speco de vermo.

Lun-o. PLANEDO SATELITO DE LA TERO.

Lunatik-o.

Homo, kiu iras kaj agas dum la dormo.

Lunĉ-o. INTERMANĜETO.

Lund-o.

Dua tago de la semajno.

1 MONDAY 21 PONDELOK
2 LUNDI 22 PONDELJEK
3 LUNES 23 PONEDJELJAK
4 LUNEDI 24 HÉTFŐ
5 SEGUNDA FEIRA 25 E HËNË
6 LUNDESCHDI 26 ESMASPÄEV
7 DILLUNS 27 MAANANTAI
8 LUNI 28 PIRMDIENA
9 MONTAG 29 PIRMADIENIS
10 MAANDAG 30 MAANDAG
11 MANDAG 31 MÁNUDAGUR
12 MANDAG 32 ἐπέκεινα ΕΡΔΗ
13 MÁNDAG 33 PAZARTESI
14 ΔΙΟΪΔΙ 34 ΔΕΥΤΕΡΑ
15 PONIEDZIALEK 35 LLUN (DYDD)
16 понедѣльник 36 سوم دوشنبه
17 понедѣлникъ 37 دوشنبه
18 понедѣльник 38 اول ورز
19 понеділок 39 光 月 日 —
20 PONDĚLÍ 40 月曜日

390

Lup-o. (CANIS LUPUS.)

Lupe-o. Grandiga vitro.

Lupol-o. (LUPULUS.)

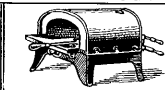
Lustr-o. PLURBRANĈA PENDKANDELINGO.

Lut-i. (TR.) KUNIGI DU METALAJN PECOJN PER PANDEBIA METALO.

LUTAS.

LUTILO

Lutado.



Lutilvarmigilo.

Alkohola lutlampo.

Luteci-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Lu, atompezo 175.0, eltrovita en 1878.

Lutr-o. (LUTRA.)

Lutreol-o. (PUTORIUS LUTREOLA.)

Luzern-o. (MEDICAGO SATIVA.)

Mac-o.

Plata kuko manĝata dum hebrea pasko.

Magi-o

Maĉ-i. (TR.) DISPECIGI PER LA DENTOJ.

NI MAĈAS PER LA DENTOJ.

1 TO CHEW 21 ŽUVAT'
2 MÁCHER 22 ŽVEKATI
3 PAN ÁCIMO 23 ŽVAKATI
4 PANE AZIMO 24 RÁGNI
5 PÃO AZIMO 25 ME PËRTIP
6 MAS-CHER 26 NÁRIMA
7 PA ALÍS 27 PUREKŠIA
8 A MESLECA 28 GREMOT
9 KAUEN 29 KRAMTYTI
10 KAUWEN 30 KNAUWEN
11 TYGGE 31 TYGGJA
12 TYGGE 32 [illegible]
13 TUGGA 33 ÇIYNEMEK
14 [illegible] 34 MAZSR
15 ŽUĆ 35 CNOI (BWYD)
16 ЖЕВАТЬ 36 [illegible]
17 ГВАЧА 37 [illegible]
18 ЖВАКАТИ 38 [illegible]
19 ЖУВАТИ 39 [illegible]
20 ŽVÝKATI 40 [illegible]

Madon-o. BILDO DE LA DIPATRINO.

Magazen-o.

Komercajvendejo.

Magi-o. ARTO, KIU FARAS MIRINDAĴOJN PER MISTERIA PROCEDOJ.

Magiisto.

Magia lanterno.

Magistrat-o

Magistrat-o
Urba administranto.

Magnet-o. FERA PECO, KIU ALTIRAS FERON.

Magnetism-o.
Parto de fiziko pri magnetoj.

Magnezi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo Mg, atompezo 24.32, eltrovita en 1830.

Magnoli-o. (MAGNOLIA.)

Mahagon-o. (SWETENIA MAHAGONI.)
AMERIKA ARBO LIVERANTA BELAN BRUNRUĜAN LIGNON.

Mahomet-o.
Fondinto de la Mahometa religio.

Mahometan-o. ADEPTO DE MAHOMETO.

Maiz-o. (ZEA MAYS.)

Maj-o.
Kvina monato de la jaro

Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—

Majest-a.
Inspiranta admiron.
Majesta figuro.

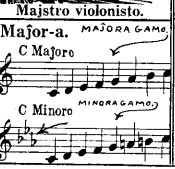
Majolik-o.
Speco de fajenco.

Major-o.
Oficiro inter kapitano kaj kolonelo.

Majstr-o. ALTE ŜATATA SPECIALISTO EN IU FAKO.

Majstro violonisto.

Major-a. MAĴORA GAMO.



Makadam-o.
Vojo el dispecigitaj kunpremitaj ŝtonetoj.

Makak-o.
Speco de simio.

Makaron-o.
Kukoj el migdaloj kaj sukero.

Makaroni-o. LONGAJ KAJ IGITAJ TUBETOJ EL PASTO.

Makler-i. (HTB)
SERVI KIEL RERANTO INTER VENDANTO KAJ AĈETANTO.
LA MAKLERISTO VENDAS HORLOĜETON AL LA VIRO.

Makrop-o. (MACROPUS.) KANGURUO.

Maksim-o.
MALLONGE ESPRIMITA ĜENERALA PRINCIPO.

Maksimum-o.
PLEJ ALTE ATINGEBLA GRADO AŬ KVANTO.

Makul-o ALIKOLORA LONGA SURTO.
Makuleto sur la vango.

1 STAIN, SPOT	21 ŠKVRNA
2 TÂCHE	22 MADEŻ
3 MANCHA	23 MRLJA
4 MACCHIA	24 SZENNY, FOLT
5 MANCHA	25 NJOLLE
6 MACLA	26 PLEKK
7 TACA	27 TÄPLÄ
8 PATÄ	28 PLANKUMS
9 FLECK	29 DÉMÉ
10 VLEK	30 PLEK

Mal-

11	PLET, KLAT	31	BLETTUR
12	PLETT, FLEKK	32	ДрЪ
13	FLACK	33	LEKE
14	ЛЪ	34	KNAIDONS
15	PLAMA	35	VSTAEN
16	ПЯТНО	36	بقعة
17	ПЕТНО	37	لكه
18	МРЛЪА	38	פגם
19	ПЛЯМА	39	כתם
20	SKVRNA	40	כתם

Makzel-o.
(V. Kranio).

(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Mal-. Prefikso esprimanta kontraŭan sencon.

Malakit-o

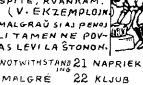
Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ **malvarme?** Mi iris dekstren kaj li iris **maldekstren.** La filo mortis kaj estas nun **malviva.** Mia frato ne estas granda, sed li ne estas ankaŭ **malgranda.** Li estas tiel dika, ke li ne povas trairi tra nia **mallarĝa** pordo. Haro estas tre **maldika.** La nokto estis tiel **malluma,** ke ni nenion povis vidi. Tiu ĉi **malfreŝa** pano estas **malmola,** kiel ŝtono. **Malbonaj** infanoj amas turmenti bestojn. Li sentis sin tiel **malfeliĉa,** ke li **malbenis** la tagon, en kiu li estis naskita. Mi forte **malestimas** tiun ĉi **malnoblan** homon. La fenestro longe estis **malfermita;** mi ĝin fermis, sed mia frato tuj ĝin denove **malfermis.** Rekta vojo estas pli **mallonga,** ol kurba. La tablo staras **malrekte** kaj kredeble baldaŭ renversiĝos. Li staras supre **sur** la monto kaj rigardas **malsupren** sur la kampon. **Malamiko** venis en nian landon. Oni tiel **malhelpis** al mi, ke mi **malbonigis** mian tutan laboron. Ĉu vi havas korktirilon, por **malŝtopi** la botelon? **Malsaĝulon** ĉiu batas. Tiu ĉi **maljunulo** tute **malsaĝiĝis** kaj infaniĝis. Ne legu tiel **mallaŭte.**

Malakit-o. Speco de verda ŝtono, el kiu oni faras vazojn.

Malari-o. SPECO DE FEBRA MALSANO.

Mikroboj de malario.

Maleol-o.



Malgraŭ. PREP. SPITE, KVANKAM. (V. EKZEMPLOJN.)

MALGRAŬ SI AJ PENOJ LI TAMEN NE POVAS LEVI LA ŜTONON.

1 NOTWITHSTANDING
2 MALGRÉ
3 À PESAR DE
4 NONOSTANTE
5 APESAR DE
6 ADONTA
7 MALGRAT
8 CU TOT...
9 TROTZ
10 NIETTEGENSTAANDE
11 TRODS, UAGTET
12 TROSS, UAKTET
13 OAKTADT
14 ᵍᵃᵏᵗᵃᵈᵗ
15 POMIMO
16 НЕЗМОТРЯ НА
17 БЪПРЕКИ
18 УНАТОЧ
19 ᴨᴏᴍᴍᴏ
20 VZDOR
21 NAPRIEK
22 KLJUB
23 UNATOČ
24 ELLENÉRE
25 MEGÉJTSÁDO
26 HOOLIMATA
27 HUOLIMATTA
28 NIEVÉRÖJOT
29 NEŽIŮRINT
30 IN WEERWIL
31 prátt
32 [illegible]
33 RAĜMEN
34 MOMONOTI
35 ER, ETTO
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Malgraŭ mia ordono, li foriris. **Malgraŭ** tiu perdo, li estas ankoraŭ riĉa. **Malgraŭ** tio mi volas vin mordi, diris la serpento. Li sukcesis **malgraŭ** la malhelpoj. Ni promenos **malgraŭ** la pluvo. Ni pacience eltenis **malgraŭ** la multaj atakoj.

Malic-a. KONSCIE MALBONFAREMA.

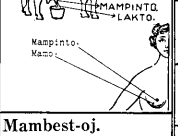
Malica knabo.

Malica hundeto.

Malt-o. Ekĝermanta sekigita greno, uzata por fabriki bieron.

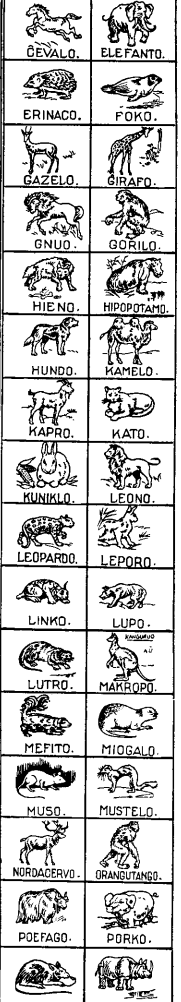
Malv-o. Speco de herba vegetaĵo kun grandaj rozvioleaj floroj.

Mam-o. PARTO DE BRUSTO ENHAVANTA LA LAKTAJN GLANDOJN.



Mambest-oj.

Mambest-oj



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Mamon-o

Mamon-o. Personigo de riĉeco. La dio de riĉaĵo.

Mamut-o. (ELEPHAS PRIMIGENIUS) Grandega elefanto.

Man-o. LA ENTRENA PARTO DE LA BRAKO. **Mano.** **Maneto**

Manumo. **Mandorso.**

Manplato.

Enmanigas.

Manpremo.

Mana-o. La nutraĵo donita de Dio al la hebreoj en la dezerto.

Manat-o. (MANATUS.)

Mancinel-o. (HIPPOMANE MANCINELLA) Tre venena fruktarbo.

Mandaren-o. Altranga hina oficisto.

Mandat-o. DOKUMENTO KAJTIGANTA ALIAN PERSON-ON ALIEN SIA NOMO. ORDONO POR PAGI DIFINITAN SUMON DA MONO AL MONTRITA PERSON.

Mandibl-o. (V. Kranio).

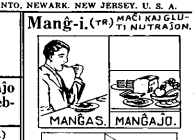
Mandolin-o. SPECO DE MUZIKILO.

Mandragor-o. (MANDRAGORA.)

Manef-o. EJO POR DRESI ĈEVALOJN.

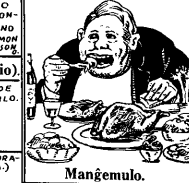
Mangan-o. ĦEMIA ELEMENTO, METALO, SIMBOLO—Mn, ATOMPEZO 54.93, ELTROVITA EN 1774.

Manĝ-i. (TR) MAĈI KAJ GLUTI NUTRAĴON.



Manĝilaro.

Manĝotablo.



Manĝemulo.

Mani-o. SPECO DE FRENEZECO.

Maniulo.

Manier-o. METODO POR FARI ION.

La avino montras al la genepoj la manieron kiel oni trikas ŝtrumpojn.

1	MANNER	21	SPÔSOB
2	MANIÈRE	22	VEDENJE
3	MANERA	23	NAČIN
4	MANIERA	24	MÓD, MODOR
5	MANEIRA	25	MÉNYRÉ
6	MANIERA	26	VIIS, KOMME

Mank-i

7	MANERA	27	TAPA
8	MOD, FEL	28	VEIDS
9	WEISE, ART	29	MANIERA
10	MANIER, WIJZE	30	MANIER
11	MAADE	31	HÁTTUR
12	MÅTE	32	[illegible]
13	SÄTT, VIS	33	SURET, ATVAR
14	[illegible]	34	TRÓPOΣ
15	SPOSÓB	35	DULL, MODB
16	СПОСОБ	36	[illegible]
17	СПОСОБЪ	37	[illegible]
18	НАЧИН	38	[illegible]
19	СПОСІБ	39	樣 [illegible]
20	ZPÔSOB	40	仕方 樣子

Manifest-o. Solena sciigo de registaro.

Manifestaci-o.

Manik-o. PARTO DE VESTO KOVRANTA LA BRAKON.

Manipul-i. FUNKCIIGI ILON. MANUZI.

Mank-i. (NTR) MALESTI, FORESTI.

La domo ankoraŭ ne estas finita, ĉar tri el la fenestroj mankas.

1	LACK, WANT	21	CHÝBAT'
2	MANQUER	22	MANJKATI
3	FALTAR	23	MANJKATI
4	MANCARE	24	HIÁNYZANI
5	FALTAR	25	ME MUNGU
6	MANCHER	26	PUUDUMA
7	MANCAR	27	PUUTUA
8	A LIPSI	28	(IZ) TRÜKT
9	FEHLEN	29	STOKUOTI
10	ONTBREKEN	30	BANKBREKEN
11	MANGLE	31	VANTA
12	MANGLE	32	[illegible]

Manometr-o

13 FELAS 33 EKSIK OLMAK
14 [illegible] 34 EKSI ANAFKIN
15 BRAKOWAĆ 35 DIFFYG
16 НЕДОСТАВАЊ 36 حاجه
17 ЛИПСВАТЬ 37 ناقص بودن
18 ОСКУДЕВАТИ 38 [illegible]
19 БРАКУВАТИ 39 缺乏
20 СНУВЕ̂ТІ 40 [illegible]

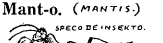
Manometr-o Aparato por mezuri la premon de vaporo aŭ gaso.

Manovr-i. (NTR) LERTE IKLOPODI POR ATINGI CELON.

Militista manovro.

Mansard-o. Ĉambro sub la tegmento.

Mant-o. (MANTIS.) SPECO DE INSEKTO.



Mantel-o. SPECO DE SUPERVESTO.

Mantil-o. PUNTA KOVRAĴO POR LA KAPO KAJ ŜULTROJ. UZATA EN HISPANUJO.

Mantis-o. Decimala parto de logaritmo.

LOG. 20 = 1.30103
LA .30103 ESTAS MANTISO.

Manufaktur-o. (Vidu Fabriko.)

Manuskript-o. Dokumento aŭ io alio mane skribita.

LA VASTA ETENDAĴO DE SALA AKVO.

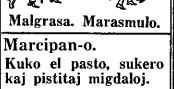
Mar-o.

Marabu-o. (LEPTOPILOS.)

Marasm-o. Ekstrema malgraseco.

Malgrasa. Marasmulo.

Marcipan-o. Kuko el pasto, sukero kaj pistitaj migdaloj.



Marĉ-o. ŜLIMA TERIPACO KOVRITA DE SENFLUA AKVO.

1 SWAMP 21 BAHNO
2 MARAIS 22 MOČVIRJE
3 MARISMA 23 MOČVARA
4 PALUDE 24 MOCSAR
5 PÂNTANO 25 KÊNETĚ
6 PALŬD 26 SOO, RABA
7 AIGUA-MOLL 27 SUO
8 MLAŠTINÁ 28 PURVS
9 SUMPF 29 BALA
10 MOERAS 30 MOERAS
11 MOSE 31 MYRI
12 MYR 32 [illegible]
13 TRÄSK 33 BATAKLIK
14 ΘΙΛΒ 34 ΕΛΟΣ, ΤΕΛΜΑ
15 BAGNO 35 CORS, GWERN
16 БОЛОТО 36 مستنقعه
17 БЛАТО 37 مستنقع
18 МОЧВАРА 38 [illegible]
19 БАГНО 39 沼澤
20 BAHNO 40 沼

Marĉand-i. DISKUTI PRI LA PREZO. (NTR.)

Mi donos al vi ok dolarojn. Ne, nemalpli ol dek. Nu prenu naŭ. Ne, nur dek, aĉetu aŭ ne.

1 TO BARGAIN 21 POJEDNATI SA
2 MARCHANDER 22 TRŽITI
3 REDATEAR 23 CJENKATI SE
4 MERCANTEGGIARE 24 ALKUDNI
5 APREÇAR 25 ME TREGTU
6 MARCHANTER 26 TINGIMA
7 EMPARAULAR 27 HIEROA KAUPPAA
8 A SE TOCMI 28 KAULĚTIES
9 DINGEN 29 DERĚTIS
10 AFDINGEN 30 DINGEN
11 KØBSLAA 31 GERA KAUP
12 KJØBSLÅ 32 [illegible]
13 KÖPSLÄ 33 PAZARLIKETMEK
14 [illegible] 34 MAZAPEYA
15 TARGOWAĆ SIĘ 35 BARGEINIO
16 ТОРГОВАТЬСА 36 عامل الاستمرار
17 ПАЗАРЯ СЕ 37 [illegible]
18 ПОГАЈАТИ СЕ 38 [illegible]
19 ТОРГУВАТИСЯ 39 [illegible]
20 SMLOUVATI 40 [illegible]

Mard-o. Tria tago de la semajno.

1 TUESDAY 21 ÚTERY
2 MARDI 22 TOREK
3 MARTES 23 UTORAK
4 MARTEDI 24 KEDD
5 TERÇA-FEIRA 25 E MARTĚ
6 MARDI 26 TEISPÄEV
7 DIMARS 27 TIISTAI
8 MARTI 28 OTRDIENA
9 DIENSTAG 29 ANTRADIENIS
10 DINSDAG 30 DINSDAG
11 TIRSDAG 31 pridjudagur
12 TIRSDAG 32 [illegible]
13 TISDAG 33 SALIGÜNÜ

Markot-o

14 [illegible] 34 TPITH
15 WTOREK 35 MAWATH (DIM)
16 ВТОРНИК 36 [illegible]
17 ВТОРНИКЪ 37 [illegible]
18 УТОРАК 38 [illegible]
19 ВІВТОРОК 39 [illegible]
20 ÚTERÝ 40 火曜日

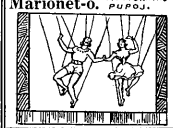
Margarin-o. Butero el besta graso.

Marĝen-o. La libera randparto de paĝo.

Marin-i. (TR.)

Marinitaj haringoj.

Marionet-o. MOVIĜANTAJ PUPOJ.



Mark-o. SPECIALA SIGNO METITA SUR IO.

Komerca marko. Poŝtmarko.

Markita poŝtuko. Germana monunuo.

Markez-o. SPECO DE SUNAŬ PLUVŜIRMILO.

Markiz-o. TITOLO INTER DUKO KAJ PRINCO.

Markot-o. BRANCO KUSIGITA EN LA YERO KAPUD LA TRUNKO, PRI KE GI ERRADIKIGU.

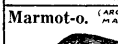
Marmelad-o

Marmelad-o. Speco de fruktkonfitajo.

Marmor-o.
MALMOLA POLUREBLA KALKOŠTONO.

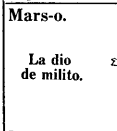
Marmora statueto.

Marmot-o. (ARCTOMYS MARMOTA.)



Maroken-o. Speco de kapra kolorita ledo.

Mars-o.



La dio de milito.

Marŝ-i. (NTR.) IRI PER EGALAJ PAŜOJ.

Marŝas tra la strato.

1 TO MARCH 21 POCHOD
2 MARCHER 22 POHOD
3 MARCHAR 23 STUPATI
4 MARCIARE 24 MENETELNI
5 CAMINHAR 25 ME MARÇU
6 MARCHER 26 MARSIMA
7 MARXAR 27 MARSSIA
8 A MERGE IM MARS 28 MARŠET
9 MARSCHIEREN 29 MARŠIRUOTI
10 GAAN (TE VOET) 30 GAAN
11 MARCHERE 31 GANGA
12 MARSJERE 32 [illegible]
13 MARSCHERA 33 YÜRÜMEK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 MASZEROWAĆ 35 YMDAITH
16 МАРШИРОВАТЬ 36 [illegible]
17 МАРШИРУВАМЬ 37 راه رفتن
18 МАРШИРАТИ 38 [illegible]
19 МАШЕРУВАТИ 39 [illegible]
20 TAHNOUTI 40 行進する

Marŝal-o. GENERALO DE PLEJ ALTA RANGO.

WEYGAND. PILSUDSKI.

Marŝalo Foch.

Mart-o. 1929.
Tria monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Martel-o. SPECO DE BATILO.

Ligna martelo.

Fera martelo.

Martelfiŝ-o. (ZYGOENA.)

Martir-o. HOMO SUFERANTA TURMENTOJN.

Famaj martiroj.

Mas-o.
Kvanto da materio.

Masaĝ-o. FROTADO KAJ PREMADO DE LA MUSKOLOJ.

Masaĝilo.

Masaĝas la femuron.

Masaĝas la kapon.

Masaĝisto.

Masiv-a.
KONSISTANTA EL SOLIDA SENINTERMANKA SUBSTANCO.

Vazo el masiva arĝento.

Mask-o. ARTEFARITA VIZAĜO EL KARTONO.

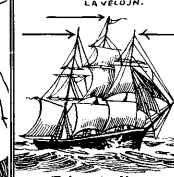
Mason-i. (TR.) KONSTRUI EL BRIKOJ, ŜTONOJ.

La masonistoj masonas la kamentubon.

1 DO MASON'S WORK 21 ZDÍTI
2 MAÇONNER 22 ZIDATI
3 ALBAÑILEAR 23 ZIDATI
4 FABBRICARE CON PIETRA 24 FALAT RAKNI
5 TRABALHAR DE PEDREIRO 25 ME UDERTU DE ZUR
6 MÜRER 26 MÜÜRSEPAYÜD TEGEMA
7 MAÇONAR 27 MUURATA
8 A ZIDI 28 MÜRET
9 MAUERN 29 MURNINKAS
10 METSELEN 30 METSELEN
11 MURE 31 MÚRA
12 MURE 32 [illegible]
13 MURA 33 YAPICILIK ETMEK
14 [illegible] 34 KTIZSL [illegible]
15 MUROWAĆ 35 SAERMAEN
16 КЛАСТЬ СТЕНУ 36 [illegible]
17 ЗИДАМЬ 37 [illegible]
18 ЗИДАТИ 38 [illegible]
19 МУРУВАТИ 39 [illegible]
20 ZDÍTI 40 [illegible]

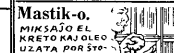
Mastr-o

Mast-o. LONGA TRABO, SUR KIUN ONI DENDIGAS LA VELON.



Trimasta ŝipo.

Mastik-o. MIKSAĴO EL KRETO KAJ OLEO UZATA POR ŜTOPI TRUOJN KAJ POR ALFIKSI VITROJN AL FENESTROJ.



Alfiksas la fenestran vitron per mastiko.

Mastodont-o. ELEFANTO DE LA DILUVIALEPOKO. (MASTODON GIGANTEUS.)

Mastr-o. POSEDANTO KAJ ĈEFO DE DOMO.

La hundeto vekas ŝian mastron.

La fidela hundo restas ĉe la tombo de la enterigita mastro.

1 MASTER OF HOUSE 21 HOSPODÁR
2 MAITRE 22 GOSPODAR
3 DUEÑO (MAISON) 23 DOMAĈIN

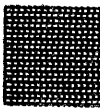
Maŝ-o

4	PADRONE	24	GAZDA
5	DÔNO, PATRÃO	25	ZOTNIA
6	PATRUN	26	PEREMEES
7	AMO	27	ISÄNTÄ
8	STÄPÃN	28	SAIMNIEKS
9	HAUSHERR	29	SEIMININKAS
10	HUISBAAS	30	MEESTER
11	VAERT	31	HÚSBÓNDI
12	VERT	32	[illegible]
13	HUSBONDE	33	HOCA, USTA
14	[illegible]	34	[illegible]
15	GOSPODARZ	35	GWAŁTY
16	ХОЗЯИН	36	[illegible]
17	ДОМАКИНЪ	37	[illegible]
18	ДОМАЧИН	38	[illegible]
19	ХАЪАЇН	39	主人
20	HOSPODÁŘ	40	主人

Maŝin-o. APARATO, KIU PLIFACILIGAS LA HOMAN LABORON.

Kudromaŝino.

Mat-o. MALDELIKATA PLEKTITA TAPIŜO.

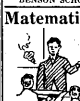


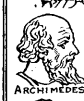
Drata mato.

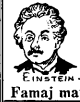
Matador-o. LA ĈEFO EN LA BOVBATALO.

Mate-o. (ILEX PARAGUAYENSIS.)

Matematik-o. SCIENCO PRI CIFEROJ.





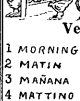


Famaj matematikistoj.

Maten-o. PARTO DE LA TAGO, DE JUNLEVIĜO GIS TAGMEZO.

Mateno.

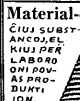
Tagmezo.



Vespero.

1	MORNING	21	RÁNO
2	MATIN	22	JUTRO
3	MAÑANA	23	JUTRO
4	MATTINO	24	REGGEL
5	MANHÃ	25	MĒNGJES
6	LA DAMAUN	26	HOMMIK
7	MATÍ	27	AAMU
8	DIMINEATĂ	28	RĪTS
9	MORGEN	29	RYTAS
10	MORGENSTOND	30	MORGEN
11	MORGEN	31	MORGUN
12	MORGEN	32	[illegible]
13	MORGON	33	SABAH
14	[illegible]	34	πρωΐα.
15	PORANEK	35	BORE
16	УТРО	36	[illegible]
17	УТРО	37	[illegible]
18	ЈУТРО	38	[illegible]
19	РАНОК	39	[illegible]
20	RÁNO	40	朝

Material-o. ĈIUJ SUBSTANCOJ, EL KIUJ PER LABORO ONI POVAS PRODUKTI ION.



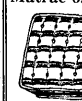
Materialo por vesto.

Portas hejtmaterialon.

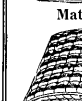
Materi-o. ĉiomo ekzistas.

La materio, el kiu konsistas la universo.

Matrac-o. REMBURITA LITKUSENO.



Matraco.



Risorta matraco.

Matur-a. PLENKREJKA.

Matura pomo. Tro matura pomo.

Nematuraj birdoj. Nematuraj homoj.

1	RIPE	21	ZRELÝ
2	MÛR	22	ZREL
3	MADURO	23	ZRIO, ZREO
4	MATURO	24	ÉRETT
5	MADURO	25	(ю) РЈЕКИР
6	MADÜR	26	KÜPS
7	MADUR	27	KYPSÄ
8	COPT, MATUR	28	NOGATAVOJIES
9	REIF	29	SUBRENDEJS
10	RIJP	30	MURW

Mebl-o

11	MODEN	31	þroskaður
12	MODEN	32	[illegible]
13	MOGEN	33	YETGIN
14	[illegible]	34	ΩΡΙΜΟΣ
15	DOJRZAŁY	35	ADDFED
16	ЗРЕЛЫЙ	36	[illegible]
17	ЗРѢЛЪ	37	[illegible]
18	ЗРЕО	38	[illegible]
19	ЗРІЛИЙ	39	[illegible]
20	ZRALÝ	40	成熟せる

Matron-o. Respektinda sinjorino.

Maŭzole-o. LUKSA TOMBA KONSTRUAĴO.

Masuri-o. ĥemia elemento, simbolo — Ma. Eltrovita en 1925.

Mazurk-o.

Speco de pola danco.

Mebl-o. MOVEBLAJ OBJEKTOJ EN LOĜEJO.

Meĉ-o

FORNO.

LULILO.

VESTOŜRANKO.

TUALETOTABLO.

LAMPO.

INFANSEĜO.

SOFO.

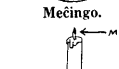
GLACIŜRANKO.

Meĉ-o.

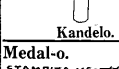
Meĉingo.

Kandelo.

Medal-o.

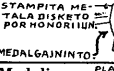


Medalion-o. PLATA ŜKATOLETO PORTATA ĈELA KOLO.



Medi-o. ĈIRKAŬAJO DE AGO AŬ FENOMENO.

Median-o.



Medicin-o. SCIENCO DE KURACADO.

Eskulapo, la dio de medicino, kuracado.

Medicinist-o.
(Vidu Doktoro, Kuraci.)

Medikag-o.
(Vidu Luzerno.)

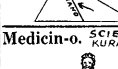
Medikament-o.
Kuracilo.

La doktoro donas al la infano medikamenton.

Medit-i. (NTR.)
Koncentrigi siajn pensojn.

1 TO MEDITATE	21 UVAŽOVATI
2 RÉFLÉCHIR	22 RAZMIŠLJATI
3 MEDITAR	23 RAZMIŠLJATI
4 MEDITARE	24 ELMÉLKEDNI
5 MEDITAR	25 ME MEJTU
6 MEDITER	26 MÖTISKELEMA
7 MEDITAR	27 MIETTIÄ
8 A MEDITÀ	28 NOGRIMT DOMAS
9 NACHDENKEN	29 MAŠTYMAS
10 OVERPEINZEN	30 OVERWEGEN
11 OVERVEJE	31 HUGSA UM
12 OVERVEIE	32 [illegible]
13 FUNDERA	33 TEFEKKUR ETMEK
14 [illegible]	34 [illegible]
15 ROZMIŠLAĆ	35 MYFYRIO
16 РАЗМИШЛИТЬ	36 توسط
17 РАЗМИШЛЯВАНЕ	37 فكر كردن
18 РАЗМИШЛЯТИ	38 [illegible]
19 ДУМАТИ	39 默想
20 ROZJÍMATI	40 沈思する

Medium-o. SPIRITO MEDIUMO.



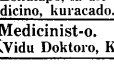
Spiritista seanco.

Medol-o.

Meduz-o.

Diino de timo.

Mefit-o. (MEPHITIS.)



Megafon-o. LAŬTPAROLILO

Megalosaŭr-o. NE PLU EKSISTANTA BESTO.

Meĥanik-o.
Scienco pri movo kaj forto.

Meĥanism-o. (VIDU PARTOJ DE APARATO.)

Meĥanismo de horloĝo.

Mejl-o. MEZURO DE LONGO.

Melinit-o.

Mel-o. (MELES.)

Melampir-o. (MELAMPYRUM.)
SPECO DE PARAZITA VEGETAĴO.

Melankoli-o. STATO DE KONSTANTA MALGAJECO. SPECO DE SPIRITA MALSANO.

Melankoliulo.

Melas-o.
Bruna restaĵo de rafinita sukero.

Meleagr-o. (MELEAGRIS.)

Melinit-o. SPECO DE TRE FORTA EKSPLODA MATERIALO.

Melis-o

Melis-o. (MELISSA OFFICINALIS.)

Melk-i. ELTIRI LAKTON EL LA MAMOJ DE BESTO (TR.)

Melkas la bovinon.

Melkujo. Melkistino.

Melkejo.

Melodi-o. SINSEKVO DA TONOJ.

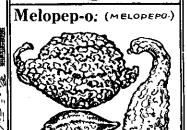
Melodram-o. EMFAZA RODOLA DRAMO.

Melon-o. (CUCUMIS MELO.)

Melono.

Akvomelono. (CUCUMIS CITRULLUS)

Melongen-o. (SOLANUM MELONGENA)



Melopep-o. (MELOPEPO.)

Mem. (VIDU LA EKZEMPLOJN PERSONE, NE IU ALIA.)

Memama viro.

Memfida knabo.

Memmortigo.

1 SELF, SELVES	21 SÁM		
2 MÉME	22 SAM		
3 MISMO	23 ISTI, SAM		
4 STESSO	24 ÖN-, MAGA-		
5 MESMO	25 UN VETĒ		
6 SVESS	26 ISE		
7 MATEIX	27 ITSE		
8 INSUMI, INSUTI	28 PATS, PATI		
9 SELBST	29 PATS		
10 ZELF	30 ZELFDE		
11 SELV	31 SJÁLFUR		
12 SELV	32 [illegible]		
13 SJÄLF	33 NEFS		
14 [illegible]	34 [illegible]		
15 SAM, TEN SAM	35 HUNAN		
16 CAM	36 نفس		
17 САМЪ, САМИЯ	37 [illegible]		
18 МСТИ, САМ	38 [illegible]		
19 CAM	39 自己		
20 TÿŽ, SÁM	40 自分, 自分で		

Legu **mem.** Se vi ne iros, mi iros **mem.** Tion diris la mastro **mem.** Diru tion al li **mem.** Prenu **mem** akvon. Mi amas min **mem,** vi amas vin **mem,** li amas sin **mem,** kaj ĉiu homo amas sin **mem.** Mia frato diris al Stefano, ke li amas lin pli, ol sin **mem.** Mi zorgas pri ŝi tiel, kiel mi zorgas pri mi **mem;** sed ŝi **mem** tute ne zorgas pri si kaj tute sin ne gardas. Eĉ la virinoj **mem** laboris sur la kampoj. Se vi volas, ke io fariĝu, faru ĝin vi **mem.** Mi ĉiam vestas min **mem.**

Membr-o. MANO, KRURO, AŬO DE SOCIETO.

Fortmembra viro.

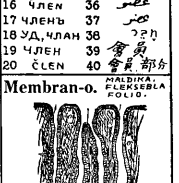
Senmembra viro.

Ne, mi ne estas membro de vegetara societo.

1 MEMBER	21 ČLEN		
2 MEMBRE	22 UD, ČLAN		
3 MIEMBRO	23 UDO, ČLAN		
4 MEMBRO	24 TAG		
5 MEMBRU	25 ANTAR		
6 MEMBER	26 LIIGE		
7 MEMBRE	27 JÄSEN		
8 MEMBRU	28 LOCEKLIS		
9 GLIED	29 NARYS		
10 LID, LEDEMAAT	30 LID		
11 LED	31 LIMUR		
12 LEM	32 [illegible]		
13 LEM, MEDLEM	33 AZA		
14 [illegible]	34 ΜΕΛΟΣ		
15 ČLOVEK	35 AELOD		
16 ЧЛЕН	36 عضو		
17 ЧЛЕНЪ	37 [illegible]		
18 УД, ЧЛАН	38 [illegible]		
19 ЧЛЕН	39 會員		
20 ČLEN	40 會員, 部分		

Memor-i

Membran-o. MALDIKA, FLEKSEBLA FOLIO.



Muka membrano de la stomako.

Fotografaĵo sur celuloida membrano.

Memor-i. KONSERVI EN LA SPIRITO LA IDEOJN ANTAŬE AKIRITAJN. (TR.)

Mi ne memoras, sinjorino.

Memorinda okazintaĵo.

Mnemozine, la diino de la memoro.

1 TO REMEMBER	21 PAMÄT'		
2 SE SOUVENIR	22 SPOMIN		
3 ACORDARSE	23 SJEČATI SE		
4 RICORDARSI	24 EMLÉKEZNI		
5 LEMBRAR-SE	25 MEUKUJTU		
6 S'ALGORDER	26 MEELEŠPIDAMA		
7 RECORDAR-SE	27 MUISTAA		
8 A'ŚI AMINTI	28 ATMINA		
9 SICHERINERN	29 ATMINTI		
10 GEDENKEN	30 ZICH HERINNEREN		
11 ERINDERE SIG	31 MUNA		
12 ERINORE SIG	32 [illegible]		
13 MINNAS	33 YEZEKKURET-MEK		
14 [illegible]	34 ENOYMOYMAI		
15 PAMIĘTAĆ	35 CÔF, COFFA		

Menaĝeri-o

16 ПОМНИТЬ 36 تذكر
17 ПОМНЯ 37 يذكر
18 ПОПОМИНЬАТИ 38 ذكر
19 ТЯМИТИ 39 記
20 РАМЁТ 40 記憶する

Menaĝeri-o. (KOLEKTO DA BESTOJ.)

Menci-i. (TR.) (DIRI KELKE DA VORTOJ PRI IO.)

Ne menciu eĉ vorton pri via malriĉeco. Tio min tute ne interesas.

Mend-i. (TR.) (POSTULI, KE ONI FARU, LIVERIU ION.)

La gasto mendis teon, sed la kelnero donas al li pluvbanon.

Jen, Sinjoro, estas la mendita jako.

1 TO ORDER 21 OBJEDNAT'
2 FAIRE UNE COMMANDE 22 NAROČITI
3 ENCARGAR 23 NARUČITI
4 COMANDARE 24 MEGRENDELNI
5 ENCOMENDAR 25 ME URDHNU
6 POSTER, ORDINER 26 TELLIMA
7 ENCARREGAR 27 TILATA
8 A COMANDA 28 PASŪTIT
9 BESTELLEN 29 UŽSAKYTI
10 BESTELLEN 30 INRICHTEN
11 BESTILLE 31 PANTA
12 BESTILLE 32 ΣΦΙΝΤΕΡΙΖΩ
13 BESTÄLLA 33 SIPARIŞ VERMEK
14 ΜΑΝΔΑΡΕΙΡ 34 ΠΑΡΑΓΓΕΛΝΩ
15 ZAMÓWIĆ 35 ARCHIAD
16 ЗАКАЗАТЬ 36 أمر

17 ПОРЯЧЧАВАТЬ 37 أمر كردن
18 НАРУЧИТИ 36 (ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ)
19 ЗАМОВЛЯТИ 39 注文
20 OBJEDNATI 40 注文する

Mening-o.

La membranoj, kiuj ĉirkaŭas la cerbon.

Meningit-o.

Inflamo de la meningoj.

Mens-o.

(Vidu Spirito, Animo, Intelekto, Cerbo.)

Mensog-i. (INTENCE DIRI MALVERON.)

Vi mensogas. Vi rompis la spegulon. Ne, patro, mi ne mensogas.

1 TO TELL A LIE 21 LUHAT'
2 MENTIR 22 LAGATI
3 MENTIR 23 LAGATI
4 MENTIRE 24 HAZUDNI
5 MENTIR 25 ME REJT
6 DIR MANZÓGNAS 26 VALETAMA
7 MENTIR 27 VALEHDELLA
8 A MINTI 28 MELOT
9 LÜGEN 29 MELUOTI
10 LIEGEN 30 LIEGEN
11 LYVE 31 LJÚGA
12 LYVE 32 ψεύτζ
13 LJUGA 33 YALAN SÖYLEMEK
14 ירמיה 34 WEYAOMAI
15 KLAMAĆ 35 CELWYDD
16 ВРАТЬ 36 كذب
17 ЛЪЖА 37 دروغ گفتن
18 ЛАГАТИ 38 ψέμα
19 БРЕХАТИ 39 嘘言
20 LHÁTI 40 嘘をつく

Menstru-o.

Perioda sangfluo ĉe virinoj.

Ment-o. (MENTHA.)

Speco de aroma veget.

Menton-o.

Mentor-o.

Konsilanto de junulo.

Menu-o. Manĝkarto en restoracio.

Menur-o. (MENURA.)

Merg-o (MERGUS.)

Mergul-o. (MERGULUS MELANOLEUCOS)

Meridian-o.

IMAGA CIRKLO TRAPASANTA LA POLUSOJN.

Merin-o. SPECO DE ŜAFO

Meringel-o. Kuko el ovblankoj kaj sukero.

Merit-i. (TR.)

ESTI INDA JE IO.

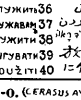
RICEVAS LA MERITITAN HONORON.

Merkred-o

La knabo ricevas la merititan punon.

1 TO DESERVE 21 ZASLUHA
2 MÉRITER 22 ZASLUGA
3 MERECER 23 ZASLUŽITI
4 MERITARE 24 ÉRDEMELNI
5 MERECER 25 ME MERITU
6 MERITER 26 TEENUS, VÄÄRT OLEMA
7 MEREIXER 27 ANSAITA
8 A MERITÀ 28 NOPELNS
9 VERDIENEN 29 NUOPELNAS
10 VERDIENEN 30 VERDIENEN
11 FORTJENE 31 EIGA SKILIÐ
12 FORTJENE 32 արժանանալ
13 FÖRTJÄNA 33 LAYIK OLMAK
14 բարձրանալ 34 ΑΞΙΖΩ
15 ZASLUGIWAĆ 35 HAEDDIANT
16 ЗАСЛУЖИТЬ 36 استحق
17 ЗАСЛУЖВАВАТ 37 لايق بودن
18 ЗАСЛУЖИТИ 38 ألايق
19 ЗАСЛУГУВАТИ 39 値する
20 ZASLOUŽITI 40 に値する

Meriz-o. (CERASUS AVIUM.)



Merizoj kaj merizujo.

Merkat-o.

La sfero aŭ kampo por vendi komercaĵojn.

Merkred-o

4-a tago de la semajno.

1 WEDNESDAY 21 STREDA
2 MERCREDI 22 SREDA (DIM)
3 MIÉRCOLES 23 SRIJEDA
4 MERCOLEDI 24 SZERDA
5 QUARTA-FEIRA 25 E MËRKURË
6 MARCULDI 26 KOLMAPÄEV
7 DIMECRES 27 KESKIVIIKKO
8 MIERCURI 28 TREŠDIENA
9 MITTWOCH 29 TREČIADIENIS
10 WOENSDAG 30 WOENSDAG
11 ONSDAG 31 MIÐVIKUDAGUR
12 ONSDAG 32 չորեքշաբթի
13 ONSDAG 33 ÇARŞAMBA
14 քառեակ 34 ΤΕΤΑΡΤΗ
15 ŚRODA 35 MERCHER (DYDD)
16 CREDA 36 يوم الاربعا
17 СРЪДА 37 چهارشنبه
18 СРЕДА 38 اربعا
19 СЕРЕДА 39 水曜日
20 STŘEDA 40 水曜日

Merkur-o

Merkur-o.

La planedo Merkuro.

Merkur-o.

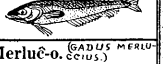
La dio de komerco.

Merkurial-o. (MERCURIALIS.)

SPECO DE VEGETAĴO

Merl-o. (TURDUS MERULA)

Merlang-o. (GADUS MERLANGUS)



Merluĉ-o. (GADUS MERLUCCIUS.)

Merops-o. (MEROPS APIASTER.)

Mes-o. Katolika eŭkarista diservo.

Mesi-o. LA SAVONTO DE LA MONDO.

La Mesio de la hebreoj

Mespil-o. (MESPILUS.)

Met-i. (TR.) KUŠIGI, SIDIGI, STARIGI.

Demetas la ĉapelon.

1 TO PUT, PLACE	21 KLAST'
2 METTRE	22 POLOŽITI
3 PONÉR	23 METATI
4 METTERE	24 TENNI, HELYEZNI
5 POR, METER	25 ME VU
6 METTER	26 PANEMA
7 POSAR	27 PANNA
8 A PUNE	28 (NO) LIKT
9 SETZEN, LEGGEN	29 DETI, PADĚTI
10 STELLEN, PLAATSEN	30 PLAATSEN
11 SAETTE, LAEGGE	31 LEGGJA, SETJA
12 SETTE, LEGGE	32 ሰደደ
13 SRITA, PLACERA	33 KOMAK
14 ᠴᠣᠭᠴᠠᠯ. ᠮᠣᠷᠢ	34 TOTOBETA
15 KLAŠĆ	35 GOSOD, DODI
16 КЛАСТЬ, ДЕТЬ	36 وضع
17 ПОСТАВИТЬ, СЛАГАТЬ	37 گذاشتن
18 METATH	38 הניח. שים
19 КЛАСТИ	39 置
20 KLÁSTI	40 置

Metafizik-o.

Nescienca filozofio pri la universo.

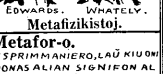
Metafizikistoj.

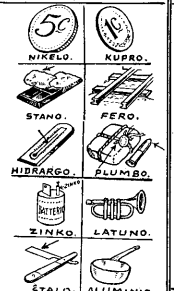
Metafor-o.

ESPRIMANIERO, LAŬ KIU ONI DONAS ALIAN SIGNIFON AL VORTO. EKZ. ŜTONA KORO.

Metakarpe-o. (VIDU HUMERO).

Metal-o. (VIDU LA BILDOJN.)





Kelkaj metaloj.

Metalurgi-o.

METALINDUSTRIO.

Metamorfoz-o.

TRANSFORMIĜO.

Metatars-o. (VIDU FIBULO.)

Metempsikoz-o.

DOKTRINO PRI LA TRANSMIGRADO DE ANIMOJ.

Meteor-o. NELONGEDAŬRA FENOMENO EN LA ATMOSFERO. (V. METEOROLOGIO.)

Meteorologi-o.

SCIENCO PRI ATMOSFERAJ FENOMENOJ.

Meti-o

Meti-o. OKUPO, PROFESIO.

Kelkaj metioj.

1 HANDICRAFT	21 REMESLO
2 MÉTIER	22 ROKODELSTVO
3 OFICIO	23 ZANAT
4 MESTIERE	24 MESTERSÉG
5 OFICIO	25 MJESHTËRI
6 MISTER	26 KÄSITÖÖ
7 OFICI	27 AMMATTI
8 MESERIE	28 AMATS
9 HANDWERK	29 AMATAS
10 AMBACHT	30 STIEL
11 HAANDVAERK	31 HANDIÐON
12 HÄNDVERK	32 արհեստ
13 YRKE	33 SANÂT
14 ᠵᠠᠯᠠᠭᠠ	34 ETAFFEAMA
15 RZEMIOSŁO	35 CREFFT
16 РЕМЕСЛО	36 صناعة
17 ЗАНЯТЬ	37 صنعت
18 ЗАНАТ	38 ᠵᠠᠯᠠᠭᠠ
19 РЕМЕСЛО	39 手
20 ŘEMESLO	40 手 職

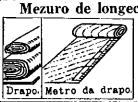
BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Metod-o

Metod-o. PROCEDARO POR ATINGI CELON.

Metr-o. ARANĜO DE VERSEROJ.

Mezuro de longeco.



Metrik-o.

SCIENCO PRI VERSAJ METROJ.

Metronom-o. INSTRUMENTO POR MONTRI MUZIKTEMPON.

Metropol-o.

Londono estas la metropolo de la mondo. New York estas la metropolo de Usono.

Mev-o. (LARUS.)

Mez-o. LONG MOMENTO EGAL DISTANCA DE DU EKSTREMOJ.

MEZO DE LA TAGO.

LETERO.

1	MIDDLE	21	STRED
2	MILIEU	22	SREDA
3	MEDIO	23	SREDINA
4	MEZZO	24	KÖZÉP
5	MEIO	25	MIDISI
6	MITED	26	KESKPAIK
7	EL MIG	27	KESKI
8	MIJLOC	28	VIDUS
9	MITTE	29	VIDURYS
10	MIDDEN	30	MIDDEN
11	MIDTE	31	MIĜDA
12	MIDTE	32	[illegible]
13	MIDT	33	VASAT
14	[illegible]	34	MEZON
15	ŚRODEK	35	CANOL
16	СРЕДИНА	36	[illegible]
17	СРЕДИНА	37	[illegible]
18	СРЕДИНА	38	[illegible]
19	СЕРЕДИНА	39	[illegible]
20	STŘED	40	中央 中間

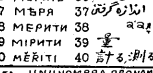
Mezur-i. (TR) ELTROVI LA GRADECON DE KO

NI MEZURAS.

PER MEZURILO.

1	TO MEASURE	21	MIERA
2	MESURER	22	MERA
3	MEDIR	23	MJERITI
4	MISURA	24	MÉRNI
5	MEDIR	25	MEMAT
6	MISURER	26	MØTMA
7	MESURAR	27	MITATA,
8	A MÁSURA	28	MĒRĪT
9	MESSEN	29	MATUOTI
10	METEN	30	AFMETEN
11	MAALE	31	MAELA
12	MÅLE	32	[illegible]
13	MÄTA	33	OLÇMEK
14	[illegible]	34	METPΩ
15	MIERZYĆ	35	MESUROL
16	МЕРИТЬ	36	[illegible]
17	МѢРА	37	اندازه گرفتن
18	МЕРИТИ	38	[illegible]
19	МИРИТИ	39	[illegible]
20	MĚŘITI	40	[illegible]

Mi. UNUNOMBRA PRONOMO DE LA UNUA PERSONO.



1	I, MI	21	JA
2	JE, MOI	22	JAZ
3	YO, MI	23	JA
4	IO, ME	24	ÉN, -A
5	EU	25	UNĚ
6	EAU	26	MINA
7	JO, MI	27	MINÄ
8	EU	28	ES
9	ICH	29	AŠ
10	IK, MIJ	30	IK, MIJ
11	JEG	31	JEG
12	JEG	32	[illegible]
13	JAG	33	BEN- BENI
14	[illegible]	34	EΓΩ
15	JA	35	MI, MYFI
16	Я	36	[illegible]
17	АЪ	37	[illegible]
18	JA	38	[illegible]
19	Я	39	[illegible]
20	JÁ	40	[illegible]

Miaŭ-i. (NTR) KRII KIEL KATO.

Kato miaŭas.

Miasm-o.

Haladzoj de putriĝado. Malsanigaj bakterioj.

Miel-o. LA DOLĈA SUKO EL LABORITA DE ABELOJ.

Melĉelaro.

1	HONEY	21	MED
2	MIEL	22	MED
3	MIEL	23	MED
4	MIELE	24	MÉZ
5	MEL	25	MJALTE
6	MEIL	26	MESI
7	MÈL	27	HUNAJA
8	MIERE	28	MEDUS
9	HONIG	29	MEDUS
10	HONING	30	HONIG
11	HONING	31	HUNANG
12	HONING	32	[illegible]
13	HONUNG	33	BAL
14	[illegible]	34	MEAI
15	MIOD	35	MÈL
16	МЕД	36	[illegible]
17	МЕДЪ	37	[illegible]
18	МЕД	38	[illegible]
19	МИД	39	[illegible]
20	MED	40	蜜

Mien-o. ESPRIMO DE LA VIZAĜO.

Gaja mieno. **Malgaja mieno.**

1	MIEN, AIR	21	VÝZOR
2	MINE (AIR)	22	OBRAZ
3	TALANTE	23	IZRAZ (LICA)
4	CERA (FACCIA)	24	ARCKIFEJEZÉS
5	CARA (SEMBLANTE)	25	[illegible]
6	TSCHERA	26	ILME
7	AIRE, GEST	27	ILME, KATSE
8	ÎNFĂŢIŞARE	28	VAIBSTI
9	MIENE	29	MINA, VEIDO
10	VOORKOMEN	30	MIENE
11	MINE	31	SVIPUR
12	MINE	32	[illegible]
13	MIN, UPPSYN	33	ÇEHRE, GÖRÜNÜŞ

Mikrofon-o

14	[illegible]	34	ΦΥΣΙΟΓΝΩΜΙΑ
15	MINA (TWARZ)	35	PRYD. GWEDD
16	ВЫРАЖЕНИЕ ЛИЦА	36	[illegible]
17	МИНА, ВИДЪ	37	[illegible]
18	ІЗРАЗ (ЛИЦА)	38	[illegible]
19	MIHA	39	[illegible]
20	VEZEZŘENÍ	40	顔付

Migdal-o. (AMIGDALUS COMMUNIS.)

Speco de nukso.

Migr-i. (TR) TRANSLOKIĜI EN ALIAN LOKON.

Migrantoj.

1	TO MIGRATE	21	PUTOVATI
2	COURIR LE MER	22	POTOVATI
3	CORRER MUNDO	23	PUTOVATI
4	MIGRARE	24	VÁNDOROLNI
5	CORRER TERAS	25	ME EMIGRU
6	MIGRER	26	RÄNDAMA
7	RODAR MÓN	27	VAELTAA
8	A PRIBEGI	28	STAIGULOT
9	WANDERN	29	KELIAUTI
10	ZWERVEN	30	VERAF REIZEN
11	FLAKKE OM	31	FERÐAST UM
12	FLAKKE OM	32	[illegible]
13	VANDRA	33	YÜRÜMEK, GEZMEK
14	[illegible]	34	METANAZTEYL
15	WĘDROWAĆ	35	MUDO
16	СТРАНСТВОВАТЬ	36	[illegible]
17	ИЗСЕЛЕВАТЬСЕ	37	[illegible]
18	ПУТОВАТИ	38	[illegible]
19	ВАНДРУВАТИ	39	[illegible]
20	PUTOVATI	40	移住する

Mikad-o.

Japana imperiestro.

Mikrob-o. MIKROSKOPA UNUĈELA ORGANISMO.

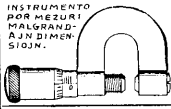
Mikrofon-o. INSTRUMENTO POR PLIAĜTIGI LA SONOJN.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Mikrometr-o

Mikrometr-o.

INSTRUMENTO POR MEZURI MALGRANDAJN DIMENSIOJN.



Mikroskop-o.

INSTRUMENTO POR PLIGRANDIGI OBSERVATAN OBJEKTON NEVIDEBLAN PER LA NUDA OKULO.

Miks-i. (TR.)

INTERMETI KEKE DA OBJEKTOJ AŬ ALIAJN EROJN.

Miksas kartojn.

Miksajo.

1 TO MIX		21 MIEŠAT'	
2 MÉLER		22 MEŠATI	
3 MEZCLAR		23 MIJEŠATI	
4 MESCOLARE		24 KEVERNI	
5 MISTURAR		25 ME PËRZI	
6 MASDER		26 SEGAMA	
7 BARREJAR		27 SEKOITTAA	
8 A AMESTECA		28 JAUGT, MAIŠIT	
9 MISCHEN		29 SUMAIŠYTI	
10 MENGEN		30 MENGELEN	
11 BLANDE		31 BLANDA	
12 BLANDE		32 [illegible]	
13 BLANDA		33 KARIŞDIRMAK	
14 [illegible]		34 ANAKATEYSR	
15 MIEŠZAĆ		35 СУМУЗG	
16 СМЕШИВАТЬ		36 [illegible]	
17 СМЪСВАМЪ		37 [illegible]	
18 МЕШАТИ		38 [illegible]	
19 МІШАТИ		39 [illegible]	
20 MÍCHATI		40 [illegible]	

Mil.

Dekfoje cent.

1000.

JARMILO.

MILJARO.

Mild-a.

AGRABLA, KVIETA, MALSEVERA, PLAĈA.

ŜAFO	LEDNO
estas	estas
milda	malmilda
besto.	besto.

Mili-o. (PANICUM MILIACEUM.)

Miliard-o.

MIL MILIONOJ.

1,000,000,000.

Miligram-o.

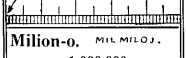
Milono de gramo.

Mililitr-o.

Milono de litro.

Milimetr-o.

Milono de metro.



Milion-o.

MIL MILOJ.

1,000,000.

Milit-i. (NTR.)

BATALI KONTRAŬ MALAMIKOJ.

Militas.

Marso, dio de milito.

1 TO MAKE WAR		21 VÁLČIT'	
2 GUERROYER		22 VOJNA	
3 GUERREAR		23 RATOVATI	
4 GUERREGGIARE		24 HADAKOZNI	
5 GUERREAR		25 ME LUFTU	
6 GUERRA		26 SÖDIMA	
7 GUERREJAR		27 SOTA	
8 A SE RÁZBOI		28 KARŠ	
9 KRIEG FÜHREN		29 KARAS	
10 OORLOGEN		30 OORLOGEN	
11 FØRE KRIG		31 HEYJA STRIÐ	
12 FØRE KRIG		32 [illegible]	
13 KRIGA		33 HARBETMEK	
14 [illegible]		34 ΠΟΛΕΜΙΣ	
15 WOJOWAĆ		35 MILWRIO	
16 BOEBATB		36 حارب	
17 ВОЮВАМЪ		37 [illegible]	
18 BOJEBATI		38 [illegible]	
19 BOHOBATH		39 [illegible]	
20 VÁLČITI		40 [illegible]	

Milv-o. (MILVUS.)

Mimik-o.

Esprimi la pensojn per gestoj.

Mimoz-o. (MIMOSA.)

Min-o.

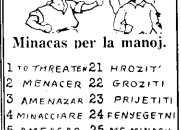
SUBTERA LOKO, KIE ONI ELFOSAS KARBON MINERALON, KC.

Minerv-o

Minac-i. (TR.)

KONIGI PER GESTOJ, KE ONI VOLAS FARI MALBONON.

Minaca vetero.

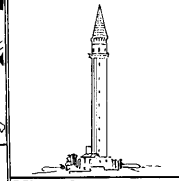


Minacas per la manoj.

1 TO THREATEN		21 HROZIT'	
2 MENACER		22 GROZITI	
3 AMENAZAR		23 PRIJETITI	
4 MINACCIARE		24 FENYEGETNI	
5 AMEAÇAR		25 ME MINAÇU	
6 IMNATSCHER		26 AHVARDAMA	
7 MENAÇAR		27 UHATA	
8 A AMENINTA		28 (AP) DRAUDËT	
9 DROHEN		29 GRAŞINTI	
10 BEDREIGEN		30 DREIGEN	
11 TRUE		31 OGNA, HÓTA	
12 TRUE		32 [illegible]	
13 HOTA		33 TEHDITEMEK	
14 [illegible]		34 ΦΟΒΕΡΙΖΩ	
15 GROZIĆ		35 BWGWTH	
16 ГРОЗИТЬ		36 [illegible]	
17 ЗАСТРАШАВАМЪ		37 [illegible]	
18 ПРЕТИТИ		38 [illegible]	
19 ГРОЗИТИ		39 [illegible]	
20 HROZITI		40 [illegible]	

Minaret-o.

TURO DE MOSKEO.



Mineral-o.

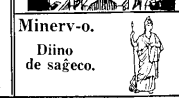
NEORGANIKA SUBSTANCO, KIU ESTAS NEK BESTA NEK VEGETAĴA.

Mineralogi-o.

SCIENCO PRI MINERALOJ.

Minerv-o.

Diino de saĝeco.



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Miniatur-o

Miniatur-o. PENTRAĴETO SUREBURO KC

Minimum-o. PLEJ MALALTA GRADO. PLEJ MALGRANDA KVANTO.

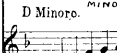
Sed mi bezonas minimume kvin cendojn.

Ministr-o. ALTA ŜTATA OFICISTO.

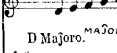
Ministroj dum 1930.

Minor-a. MINORA GAMO

D Minoro.



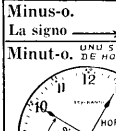
D Majoro. MAĴORA GAMO.



Minus-o.

La signo ⟶ (-)

Minut-o. UNU SESDEKONO DE HORO.

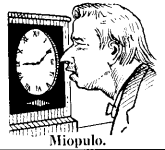


Unu horo konsistas el sesdek minutoj.

Miogal-o.

Speco de insekto-manĝanta besteto.

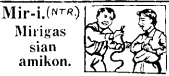
Miop-a. KIU VIDAS NUR DE PROKSIME.



Miopulo.

Miozot-o. (MYOSOTIS.) La veg. "Ne forgesu min."

Mir-i. (NTR.) Mirigas sian amikon.



MIRINDA FOSILIO.

1 TO WONDER
2 S'ÉTONNER
3 ASOMBRARSE
4 MERAVIGLIARSI
5 ESPANTAR-SE
6 AS SCHMURAVGLI
7 ADMIRAR-SE
8 A SE MIRA
9 SICH WUNDERN
10 VERWONDEREN
11 FORBAVSE SIG
12 UNDRE SIG
13 FÖRVÅNAS
14 ΜΥΡΑΙΝΟΜΑΙ ΓΙΑ
15 DZIWIĆ SIĘ
16 УДИВЛЯТЬСЯ
17 ЧУДА СЕ
18 ЧУДИТИ СЕ
19 ДИВУВАТИ СЯ
20 DIVITI SE
21 ĈUDOVAT'SA
22 ĈUDITI SE
23 ĈUDAĴKOZNI
24 ĈUDAĴKOZNI
25 ME U HABIT
26 IMESTAMA
27 IMMETELLA
28 BRÎNITIES
29 STEBÉTIS
30 VÉRWONDEREN
31 UNDRAST
32 ΘαυμάΖω
33 ŞAŞMAK
34 ΘαυμάΖω
35 RHYFEDDU
36 ا ستعجب
37 ژیرا
38 ژیرا
39 ژیرا
40 ژیرا

Mirabel-o. SPECO DE FLAVKOLORA PRUNO.

Mirakl-o. FENOMENO KONTRAŬA ALLA LEĜO DE NATURO.

Mirh-o. Speco de bonodora rezino.

Miriad-o. GRANDEGA NEDIFINITA NOMBRO.

Miriado da steloj.

Mirmekofag-o. (MYRMEKOFAGA.) BESTO NUTRANTA SIN PER FORMIKOJ.

Mirmeleon-o. (MYRMELEON.)

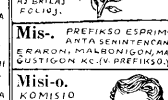
Miriametr-o. DEK MIL METROJ.

Mirt-o. (MYRTUS COMMUNIS.) ARBETO KUNĜIAMVERDA KAJ BRILAJ FOLIOJ.

Mis-. PREFIKSO ESPRIMANTA SENINTENCAN ERARON. MALBONIGON, MALĜUSTIGON KC. (V. PREFIKSOJ.)

Misi-o. KOMISIO POR DISVASTIGI LA KRISTANISMON. GRAVA KOMISIO.

LA FAMA MISIISTO ⟶ LAS LASAS.



Mister-o. NE KLARIĜEBLA AFERO.

MISTERO DE SPIRITISMO.

Mistifik-i. SERCTROMPI (TR.)

Mitologi-o

Mistifikas sian amikon.

Mistik-o. RELIGIA MEDITO. ENTUZIASMO.

Mistikulo.

Mit-o. FABELA RAKONTO PRI ANTIKVAJ DIOJ.

(Vidu Mitologio.)

Mitologi-o. FABELAJ RAKONTOJ PRI LA DIOJ KAJ HEROJ DE LA ANTIKVECO.

Mitr-o. KAPVESTO DE EPISKOPO KC. PORTATA DUM RELIGIAJ CEREMONIOJ.

Diversformaj mitroj.

Mitul-o.

Speco de molusko.

Mizer-o. STATO INDA DE KOMPATO.

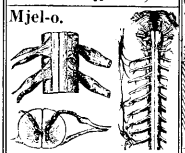
FELIĈAJ INFANOJ.

MIZERAJ INFANOJ.

Mizerulo.

1 MISERY 21 BIEDA
2 MISÈRE 22 BEDA
3 MISERIA 23 BIJEDA
4 MISERIA 24 NYOMOR
5 MISERIA 25 VORFNÈ MADHE
6 MISIERGIA 26 HABA, VILETSUS
7 MISERIA 27 KURJUUS
8 MIZERIE 28 POSTS, TRŪKUM
9 NOTH 29 VARGINGAS
10 ELLENDE 30 ZWARKEID
11 ELENDIGHED 31 EYMD
12 ELENDIGHET 32 [illegible]
13 ELÄNDE 33 SEFALET
14 [illegible] 34 ΔΥΣΤΥΧΙΑ
15 NĘDZA 35 TRUENI
16 НУЖДА 36 [illegible]
17 НУЖДА, БѢДА 37 [illegible]
18 ПОТРЕБА 36 [illegible]
19 НУЖДА 39 [illegible]
20 BÍDA 40 [illegible]

Mjel-o.



La nervsubstanco entenata en la spino.
(Vidu Spino, Vertebro.)

Mobiliz-i. (TR.)

Pretigi por milito.

Mod-o. NEDAŬRA MORO PRI VESTOJ.

ĈAPEIOJ DE LA LASTA MODO.

Model-o. OBJEKTO, KIUN ONI REPRODUKTAS.

Modelas la buston de la fraŭlino.

Moder-a. NE TROA, NE EKSTREMA.

Malsategulo.

Supersatulo.

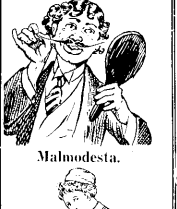
Modera manganto.

Modern-a. APARTENANTA AL LA NUNA EPOKO.

Modest-a.

Modesta. Malmodesta.

1 Malmodesta. 2 Modesta.



Malmodesta.

Modesta

Modesteco.

Modif-i. (TR.)

Parte ŝanĝi ion.

Modl-i. (TR.) FORMI EL MOLIGITA SUBSTANCO PLASTIKAJN OBJEKTOJN.

Modlas per sablo.

Modul-i. (TR.)

Varii la intensecon de la voĉo.

Mok-i. (TR.) RIDINDIGI IUN AŬ ION.

Juna mokulo.

1 TO MOCK 21 VYSMIEVAT'SA
2 SE MOQUER 22 ROGATI SE
3 BURLARSE 23 RUGATI SE
4 CANZONARE 24 GÚNYOLNI
5 ZOMBAR 25 ME U TALL
6 FER BEFFA 26 PILKAMA
7 BURLAR-SE 27 PILKATA
8 A'SI BATE JOC 28 IZSMIET
9 SPOTTEN 29 PAJUOKTI
10 SPOTTEN 30 SPOTTEN
11 SPOTTE 31 GERA GYS AÐ.
12 SPOTTE 32 [illegible]
13 MÄNA 33 JSTJHZAETMIN
14 [illegible] 34 ΠΕΡΙΠΑΙΖΩ
15 SZYDZIĆ, KPIĆ 35 GWATWAR
16 НАСМЕДАТЬСЯ 36 [illegible]
17 ПРИСМИВАМЬСЕ 37 [illegible]
18 ИСМЕВАТИ 38 [illegible]
19 КПИТИ 39 [illegible]
20 POSMÍVATI SE 40 [illegible]

Mol-a. FACILE CEDANTA AL PREMO.

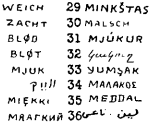
BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK NEW JERSEY. U. S. A.

Molanas-o

MOLA ĈAPELO — MALMOLA ĈAPELO.

1 SOFT 21 MÄKKÝ
2 MOL, MOU 22 MEHEK
3 BLANDO 23 MEK, MEKAN
4 MOLLE 24 PUHA, LÄGY
5 MOLE 25 ɪ (ɛ) BUTE
6 LAM 26 PEHME
7 TOU 27 PEHMEÄ
8 MOALE 28 MÎKSTS
9 WEICH 29 MINKŠTAS
10 ZACHT 30 MALSCH
11 BLØD 31 MJÚKUR
12 BLØT 32 ɣuɣnɪz
13 MJUK 33 YUMŞAK
14 ριll 34 MAAAKOΣ
15 MIĘKKI 35 MEDDAL
16 MAAГКИЙ 36 لين
17 MEKЪ 37 نرم
18 MEK 38 ρρ
19 MAГКИЙ 39 柔
20 MĚKKÝ 40 柔かい

Molanas-o. (SOMATERIA MOLLISSIMA.)



Molekul-o.
La plej malgranda ero de materio.

Molibden-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Mo, atompezo 96.0, eltrovita en 1782.

Molusk-o. SENVERTEBRA BESTO.
(Vidu Heliko, Ostro.)

Moment-o. TRE MALLONGA DAŬRO DE TEMPO.

Mon-o. STAMPITA METALDISKETO AŬ PRESITA PAPERFOLO KUN DIFINITA VALORO.

1 MONEY 21 PENIAZE

2 ARGENT 22 DENAR
3 DINERO 23 NOVAC
4 DENARO 24 PÉNZ
5 DINHEIRO 25 MONEDHĒ
6 MUNAIDA 26 RAHA
7 DINERS 27 RAHAA
8 BANI 28 NAUDA
9 GELD 29 PINIGAI
10 GELD 30 GELD
11 PENGE 31 PENINGAR
12 PENGER, MYNT 32 գրամ
13 PENGAR 33 AKÇE
14 ՓՈՂ 34 XPHMA
15 PIENIĄDZE 35 ARIAN
16 ДЕНЬГИ 36 دراهم
17 ПАРИ 37 پول
18 НОВЦИ 38 ПАРА, ДОЗ
19 ГРОШІ 39 銭
20 PENÍZE 40 金 錢.

Monaĥ-o. ANO DE RELIGIA SOCIETO DE SEKSA PURECO.

Monahoj.

Monahejo.

Monarĥ-o.
Sendependa regnestro. Imperiestro.

Monarĥi-o. LANDO REGATA DE MONARĤO.

Monat-o. DEKDUONO DE LA JARO.

APRIL 01929.

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Aprilo estas la kvara monato de la jaro.

1 MONTH 21 MESIAC
2 MOIS 22 MESEC
3 MES 23 MUESEC
4 MESE 24 HONAP.HO
5 MĒS 25 MUAJ
6 MAÏS 26 KUU
7 MÉS 27 KUUKAUSI
8 LUNÀ 28 MĒNESIS
9 MONAT 29 MĒNUO

10 MAAND 30 MAAND
11 MAANED 31 MÁNUÐUR
12 MÅNED 32 ամիս
13 MÅNAD 33 AY
14 ամիս 34 MHN
15 MIESIĄC 35 MIS
16 MECAЦ 36 شهر
17 MECЕЦЪ 37 ماه
18 MECEЦ 38 ماه
19 MICЯTЬ 39 月
20 MĚSÍC 40 月

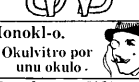
Mond-o. LA UNIVERSO.

La tutajo, kio ekzistas.

1 WORLD 21 SVET
2 MONDE 22 SVĒT
3 MUNDO 23 SVIJET
4 MONDO 24 VILAG
5 MUNDO 25 DYNJĀ-JA
6 MUOND 26 MAAILM
7 MÓN 27 MAAILMA
8 LUME 28 PASAULE
9 WELT 29 PASAULIS
10 WERELD 30 WERELD
11 VERDEN 31 HEIMUR
12 VERDEN 32 աշխարհ
13 VÄRLD 33 DUNYA
14 ՀԱՅԼ 34 KOΣMOΣ
15 ŚWIAT 35 BYD
16 МИР, СВЕТ 36 دنيا، عالم
17 СВЪТЪ 37 دنيا
18 СВЕТ 38 دنيا
19 СВІТ 39 世界
20 SVĚT 40 世界

Moned-o. (KORVUS MONEDULA.)

Monogram-o.



Monokl-o.
Okulvitro por unu okulo.

Monolog-o. PAROLO AL SI MEM.

Montr-i

Monomani-o.
Frenezo je unu objekto.

Monopol-o. EKSKLUZIVA POSEDO, SOLA PRIVILEGIO POR FABRIKI AŬ VENDI KOMERCAĴON.

Monoteism-o.
Kredo je unu dio.

Monoteist-o.
Kredanto je unu dio.

Monoplan-o.

Monstr-o. ESTAĴO KUN NENORMALA FORMO.

Mont-o. NATURA ALTAĴO DE LA TERO.

1 MOUNTAIN 21 HORA
2 MONTAGNE 22 GORA
3 MONTE 23 BRDO
4 MONTE 24 HEGY
5 MONTE 25 MAL
6 MUNTAGNA 26 MÄGI
7 MONTANYA 27 VUORI
8 MUNTE 28 KALNS
9 BERG 29 KALNAS
10 BERG 30 BERG
11 BJERG 31 FJALL
12 BERG 32 լեռ
13 BERG 33 DAĞ
14 ՓՈՂՈՏ 34 OPOΣ
15 GÓRA 35 MYNYDD
16 ГОРА 36 جبل
17 ПЛАНИНА 37 كوه
18 ГОРА, БРДО 38 הר
19 ГОРА 39 山
20 HORA 40 山

Montr-i. FARI VIDEBLA PREZENTI, GVIDI.

Montriloj.

Monument-o

1 TO SHOW 21 UKAZAT
2 MONTRER 22 KAZATI
3 MOSTRAR 23 POKAZATI
4 MOSTRARE 24 MUTATNI
5 MOSTRAR 25 ME DÉFTY
6 MUSSER 26 NÄITAMA
7 MOSTRAR 27 OSOITTAA
8 A ARÄTA 28 RÄDIT
9 ZEIGEN 29 PARODYTI
10 VERTOONEN 30 TOONEN
11 FOREVISE 31 BENDA Á
12 FOREVISE 32 ganglik
13 VISA 33 GOSTERMEK
14 [illegible] 34 ΔΕΙΚΝΥΩ
15 POKAZYWAĆ 35 DANGOS
16 ПОКАЗЫВАТЬ 36 أرى
17 ПОКАЗАВАМЪ 37 [illegible]
18 ПОКАЗАТИ 38 [illegible]
19 ПОКАЗУВАТИ 39 丟 [illegible]
20 UKÁZATI 40 示す

Monument-o. MEMORIGA KONSTRUO.

Mops-o.

Speco de hundo.

Mor-o. VIVMANIERO, KONDUTO.

Bonmora. Malbonmora.

1 HABIT, USAGE 21 MRAV
2 MOEURS 22 OBIČAJ
3 COSTUMBRE 23 OBIČAJ

4 COSTUMI 24 ERKÖLCS
5 COSTUME 25 ZAKONET
6 CUSTÜM 26 KOMME
7 COSTUM 27 TAPA
8 OBICEIU 28 IERAŠA
9 SITTE 29 PAPROTIS
10 ZEDEN 30 ZEDEN
11 SAEDER 31 SIDUR
12 SEDER 32 [illegible]
13 SED 33 ÄDET, ULFET
14 [illegible] 34 ΣΥΝΗΘΕΙΑ
15 OBYCZAJ 35 ARTER
16 ОБЫЧАЙ 36 عادة
17 ОБИЧАЙ 37 عادت اسماعيل
18 ОБИЧАЈ 38 [illegible]
19 ЗВИЧАЙ 39 習慣
20 MRAV 40 風俗

Moral-o. REGULARO PRI HOMA KONDUTO.

Moralinstruo.

Morbil-o.

Infekta malsano.

Mord-i. (TR) VUNDI PER LA DENTOJ.

Mordema hundo.

Hundo hundon mordas.

1 TO BITE 21 KÚSAT
2 MORDRE 22 GRISTÍ
3 MORDER 23 GRISTI
4 MORDERE 24 HARAPNI
5 MORDER 25 ME KAFSHU
6 MORDER 26 HAMMUSTAMA
7 MOSSEGAR 27 PURRA
8 A MUŞCA 28 KOST
9 BEISSEN 29 KĄSTI
10 BIJTEN 30 BIJTEN
11 BIDE 31 BÍTA
12 BITE 32 [illegible]
13 BITA 33 ISIRMAK
14 [illegible] 34 ΔΑΓΚΑΝΩ

15 KĄSAĆ 35 BRATHU
16 КУСАТЬ 36 عض
17 ХАПЯ 37 گزیدن
18 УЈДАТИ 38 [illegible]
19 КУСАТИ 39 咬
20 KOUSATI 40 咬む

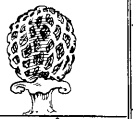
Morfin-o. OPIA MEDIKAMENTO UZATA KIEL DOLORNVIETIGILO.

Morfinulo.

Morgaŭ. LA TAGO POST HODIAŬ (Vidu Hieraŭ.)

1 TO-MORROW 21 ZAJTRA
2 DEMAIN 22 JUTRI
3 MAÑANA 23 SJUTRA
4 DOMANI 24 HOLNAP
5 AMANHÃ 25 NESER
6 DAMAUN 26 HOMME
7 DEMÀ 27 HUOMENNA
8 MÄINE 28 RÎT (DIEN)
9 MORGEN 29 RYTOJ
10 MORGEN 30 MORGEN
11 IMORGEN 31 Á MORGUN
12 IMORGEN 32 վաղը
13 IMORGON 33 YARIN
14 [illegible] 34 ΑΥΡΙΟΝ
15 JUTRO 35 УРОРУ
16 ЗАВТРА 36 غدا
17 УТРЕ 37 فردا
18 СУТРА 38 מחר
19 ЗАВТРА 39 明天
20 ZÍTRA 40 明日

Morĥel-o. (MORCHELLA) Speco de manĝebla fungo.



Mort-i. (NTR) ĈESI VIVI. PERDI LA VIVON.

Mortas. Mortigas.

Mortinta.

Mortigita. Memmortigo.

1 TO DIE 21 SMRT
2 MOURIR 22 SMRT

3 MORIR 23 UMRIJETI
4 MORIRE 24 MEGHALNI
5 MORRER 25 ME VDEK
6 MURIR 26 SUREMA
7 MORIR 27 KUOLLA
8 A MURI 28 MIRT
9 STERBEN 29 MIRTI
10 STERVEN 30 STERVEN
11 DØ 31 DEYJA
12 DØ 32 մեռնել
13 DÖ 33 ÖLMEK
14 [illegible] 34 ΠΕΘΑΙΝΩ
15 UMIERAĆ 35 MARW, ANGEN
16 УМИРАТЬ 36 يموت
17 УМИРАМЪ 37 مردن
18 УМИРАТИ 38 מת
19 УМИРАТИ 39 死
20 UMŘITI 40 死ぬ

Morter-o. MIKSAĴO EL KALKO KAJ SABLO PER CEMENTI LA BRIKOJN.

Mortez-o. ENĈIZAĴO.

Moru-o. (GADUS MORRHUA.)

Morus-o. (MORUS ALBA)

Mosk-o. TREAROMA SUBSTANCO EL LA GLANDOJ DE IAJ BESTOJ, PRECIPE LA KAPREOLO.

Moske-o.

Moskit-o. (CULEX MOSQUITO.)

Most-o.

Most-o.
La suko el vinberoj.

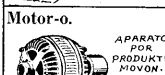
Moŝt-o.
Titolo de ĝentileco.

Mot-o. (ERALO CITI TAPETA AŬTORO. POR ESPRIMI DEON.)

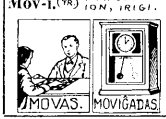
Motacil-o. (MOTACILLA.)

Motiv-o.
Kaŭzo de ago.

Motor-o.

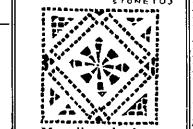


Mov-i. (TR) TRANSLOKIGI ION, IRIGI.



Joŝuo haltas la moviĝadon de la suno. (BIBLIO)

Mozaik-o. DESEGNAĴO EL KUNMETITAJ ŜTONETOJ.

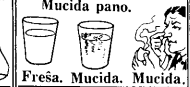


Mozaika planko.

Mucid-a.
ŜIMA ODORO

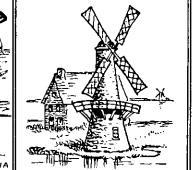
Mucida.

Mucida pano.

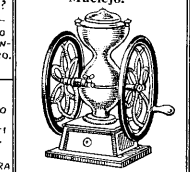


Freŝa. Mucida. Mucida.

Muel-i. (TR) PULVORIGI GRENON.



Muelejo.



Kafomuelilo.

Viandmuelilo.

1	TO MILL	21	MLIET'
2	MOUDRE	22	MLETI
3	MOLER	23	MLJETI
4	MACINARE	24	ÖRÖLNI
5	MOER	25	ME BLUJT
6	MOLLER	26	JAHVATAMA
7	MOLDRE	27	JAUHAA
8	A MĀCINA	28	MALT
9	MAMLEN	29	MALTI
10	MALEN	30	MALEN
11	MALE (NORM)	31	MALA
12	MALE (NORM)	32	[illegible]
13	MALA	33	ÜĞÜTMEK
14	[illegible]	34	ΑΛΕΩΝ
15	MLEĆ	35	MELIN
16	МОЛОТЬ	36	[illegible]
17	МЕЛЯ	37	[illegible]
18	МЛЕТИ	38	[illegible]
19	МОЛОТИЗ	39	[illegible]
20	MLŶTI	40	[illegible]

Muf-o. CILINDROFORMA PELTO POR VARMIGI LA MANOJN.

Mugil-o. (MUGIL)

Muĝ-i. ELIGI SONON KIEL BOVO, VENTO KC.

Vento muĝas. Ondoj muĝas.

Bovo kaj bovino muĝas.

Muk-o. Sekrecio de kelkaj membranoj de organismo.

Mukoz-o.
Muka membrano.
(Vidu Membrano).

Mul-o. (DO DE AZENO KAJ ĈEVALINO.)

Muld-i. FLUIGI MOLIGITAN MASON EN UJON.

Muldilo.

Mumi-o

Mult-a. GRANDA NEDIFINITA KVANTO, NOMBRO.

Multe da homoj.

Multe da birdoj.

1	MUCH, MANY	21	MNOHO
2	BEAUCOUP	22	MNOG
3	MUCHO	23	MNOGI
4	MULTO	24	SOK
5	MUITO	25	SHUMĒ
6	BGER	26	PALJU
7	MÖLT	27	PALJON
8	MULT	28	DAUDZ
9	VIEL.	29	DAUG
10	VEEL	30	VEEL
11	MEGEN, MEGET	31	MARGUR
12	MEGEN, MEGET	32	[illegible]
13	MYCKET	33	ÇOK, KÜLLUYETLI
14	[illegible]	34	ΠΟΛΥ
15	WIELE	35	LLAWER
16	MHOFO	36	[illegible]
17	MHOFO	37	[illegible]
18	MHOFO	38	[illegible]
19	MHOFO	39	[illegible]
20	MNOHO	40	[illegible]

Multiplik-i. MULTOBLIGI.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
7	14	21	28	35	42	49	56	63	70
8	16	24	32	40	48	56	64	72	80
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

TABELO DE MULTIPLIKADO.

Mumi-o. KONSERVITA KADAVRO.

Mumio de Ramses II.

Munici-o

Municio. PROVIZO DA PULVO, KUGLOJ KT.

Mur-o. MASONAĴO, KIU KUNSTIGAS LA FLANKON DE DOMO.

Stona muro.

MURANONCO.

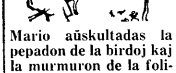
1	WALL	21	MÜR
2	MUR	22	ZID, STENA
3	MURO	23	ZID, STIJENA
4	MURO	24	FAL
5	MURO, PAREDI	25	MUR
6	MÜR	26	MÜUR, SEIN
7	MUR, PARETI	27	SEINÄ
8	ZID, PERETE	28	SIENA
9	WAND	29	SIENA
10	MUUR, WAND	30	WAND
11	MUR, VAEG	31	VEGGUR
12	MUR, VEGG	32	ցանց
13	VÄGG	33	DIVAR
14	Գիրկ	34	ΤΟΙΧΟΣ
15	ŚCIANA	35	MUR, GWAL
16	CTEHA	36	حائط
17	CTEHA	37	ديوار
18	CTEHA	38	קיר
19	CTIHA	39	塀 壁
20	STÉNA, ZEĎ	40	壁

Muren-o. (MURAENA) SPECO DE FISO.

Murmur-i. (NTR.) AŬDIGI MALKLARAN BRUON.

Mario aŭskultadas la pepadon de la birdoj kaj la murmuron de la foliojn, kiuj estas skuataj de la vento.

Mus-o. (MUS)



Muskaptilo.

Musk-o. (MUSCUS.) TRE DELIKATA VEGETAĴO.

1	MOSS	21	MOCH
2	MOUSSE	22	MAH
3	MUSGO	23	MAHOVINA
4	MUSCHIO	24	MOHA
5	MUSGO	25	PÜPEL
6	MÜS-CHEL	26	SAMMAL
7	MOLSA	27	SAMMAL
8	MUŞCHI	28	SÜNA
9	MOS	29	SAMANOS
10	MOS	30	MOS
11	MOS	31	MOSI
12	MOS	32	մամուռ
13	MOSSA	33	YOSUN
14	מוך	34	ΒΡΥΟΝ
15	MECH	35	MWSOG
16	MOX	36	طحلب
17	ᲛᲝᲮᲐ	37	ᲛᲝᲮᲐᲜᲘᲐ
18	MAXOBИНА	38	ميخ
19	MOX	39	苔
20	MECH	40	苔

Muskat-o. (MYRISTICA FRAGRANS.) SPECO DE ARBO, EL KIEĴ NUKSOJ ONI EKSTRAKTAS AROMAN OLEON.

Musked-o. SPECO DE MALNOVA PAFILO.

Muskedisto.

Muskol-o LA KARNAĴ FIBROJ DE LA KORPO.

Muskolaj fibroj.

Muskolo. **Muskola sistemo.**

Muslin-o. SPECO DE MALPEZA KOTONA TEKSAĴO.

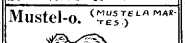
Mustard-o. **Sinapo.** SPICAĴO EL SINAPO KAJ VINAGRO.

La kreskaĵo, el kiu oni faras mustardon.

Mustardujo.

1	MUSTARD	21	HORČICA
2	MOUTARDE	22	GORČICA
3	MOSTAZA	23	GORUŠICA
4	MOSTARDA	24	MUSTÁR
5	MOSTARDA	25	HARDÁLL
6	MUSTARDA	26	SINEP
7	MOSTAÇA	27	SINAPPI
8	MUŞTAR	28	SINEPES
9	SENF	29	GARSVÝČIOS
10	MOSTERD	30	MOSTARD
11	SENNOP	31	MUSTARÔUR
12	SENNEP	32	մանանեխ
13	SENAP	33	HARDAL
14	Σινάπι	34	Σινάπι, μουστάρδα
15	MUSZTARDA	35	MWSTARDD
16	ГОРЧИЦА	36	مردل
17	ГОРЧИЦА	37	مردل
18	ГОРУШИЦА	38	חרדל
19	ГІРЧИЦЯ	39	芥子
20	HOŘČICE	40	芥子

Mustel-o. (MUSTELA MARTES.)



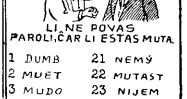
Muŝ-o. (MUSCA DOMESTICA)

1	FLY (A)	21	MUCHA
2	MOUCHE	22	MUHA
3	MOSCA	23	MUHA
4	MOSCA	24	LÉGY
5	MOSCA	25	MIZÉ
6	MUOS-CHA	26	KÄRBES
7	MOSCA	27	KÄRPÄNEN
8	MUSCA	28	MUŠA
9	FLIEGE	29	MUSÉ
10	VLIEG	30	VLIEG
11	FLUE	31	FLUGA

Muz-o

12	FLUE	32	ճանճ
13	FLUGA	33	SINEK
14	ճանճ	34	MYIA
15	MUCHA	35	GWIBEDYN
16	MYXA	36	ذبابة
17	MYXA	37	مگس
18	MYXA	38	זבוב
19	MYXA	39	蠅 蚊
20	MOUCHA	40	蠅

Mut-a. NE POSEDANTA LA PAROLKAPABLON.



LI NE POVAS PAROLI, ĈAR LI ESTAS MUTA.

1	DUMB	21	NÉMÝ
2	MUET	22	MUTAST
3	MUDO	23	NIJEM
4	MUTO	24	NÉMA
5	MUDO	25	VUV
6	MÜT	26	TUMM
7	MUT	27	MYKKÄ
8	MUT	28	MÉMS
9	STUMM	29	NEBYLIS
10	STOM	30	STOM
11	STUM	31	MÁLLAUS
12	STUM	32	համբոյր
13	STUM	33	DILSIZ
14	բիլ	34	ΒΟΥΒΟΣ
15	NIEMY	35	MUD
16	НЕМОЙ	36	أبكم
17	НЕМЪ	37	لال، أبكم
18	HEM	38	אילם
19	НІМИЙ	39	啞 唖
20	NĚMÝ	40	啞 ㋡

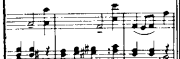
Muz-o.

Ĉiu el la naŭ grekaj diinoj de la sciencoj kaj belartoj.

Muze-o

Muze-o.
Kolektejo de sciencaj aŭ artaj objektoj.

Muzik-o.



Muzikajo.

Muzikema.

Muzikistaro.

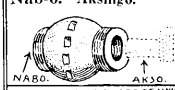
Muzikiloj.

Muzikiloj.

Famaj muzikistoj.

-n.
Finiĝo de la akuzativo.
(Vidu Akuzativo.)

Nab-o. Aksingo.



Naci-o.
CIVITANARO DE UNU LANDO KAJ UNU LINGVO.

Kelke da nacianoj.

1 NATION 21 NÁROD
2 NATION 22 NAROD
3 NACIÓN 23 NAROD
4 NAZIONE 24 NÉMZET
5 NAÇÃO 25 KOMB
6 NAZIUN 26 RAHVUS
7 NACIÓ 27 KANSAKUNTA
8 NATIUNE 28 NAZIJA
9 NATION 29 TAUTA
10 NATIE, VOLK 30 NATIE
11 NATION 31 þjóð
12 NASJON 32 ազգ
13 NATION 33 MILLET
14 ρίνο, νίγκι 34 ΕΘΝΟΣ
15 NÁRÓD 35 CENEDL
16 НАЦИЯ 36 ملة
17 НАЦИЯ 37 ملت
18 НАРОД 38 [illegible]
19 НАРІД 39 國民
20 NÁROD 40 國家國民

Naft-o. KRUDA PETROLO.

Naftalin-o. SOLIDA BLANKA FORTE ODORANTA HARBONHIDRATO.

Naĝ-i.
SIN MOVI SUR LA AKVO.

Li nagas.

Naĝbarelo.

1 TO SWIM 21 PLAVAT'
2 NAGER 22 PLAVATI
3 NADAR 23 PLIVATI
4 NUOTARE 24 ÚSZNI

Najbar-o

5 NADAR 25 ME BÃ NOT
6 NUDER 26 UJUMA
7 NEDAR 27 UIDA
8 A ÎNNOTA 28 PELDËT
9 SCHWIMMEN 29 PLAUKTI
10 ZWEMMEN 30 ZWEMMEN
11 SVØMME 31 SYNDA
12 SVØMME 32 [illegible]
13 SIMMA 33 YÜZMEK
14 [illegible] 34 KOAYMBQ
15 PLYWAĆ 35 NOFIO
16 ПЛАВАТЬ 36 [illegible]
17 ПЛАВАМЪ 37 [illegible]
18 ПЛИВАТЪ 38 [illegible]
19 ПЛИВАТИ 39 [illegible]
20 PLOUTI 40 [illegible]

Naiv-a.
KAEDEMA KAJ MALKASEMA KI-EL INFANO.

Naiveco.

Najad-o.
Greka diino de akvo.

Najbar-o.
APUDLOĜANTA HOMO AŬ NACIO

Petro kaj Johano estas naibaroj.

1 NEIGHBOR 21 SÚSED
2 VOISIN 22 SOSED
3 VECINO 23 SUSJED
4 VICINO 24 SZOMSZÉD
5 VISINHO 25 AFER
6 CHANTUNAIS 26 NAABER
7 VEÍ 27 NAAPURI
8 VECIN 28 KAIMIŅŠ
9 NACHBAR 29 KAIMYNAS
10 BUURMAN 30 BUURMAN
11 NABO 31 NÁBÚI
12 NABO 32 դրացի
13 GRANNE 33 KOMŞU

Nail-o

14 ناخن 34 FEITSAN
15 SASIAD 35 CYMYDOG
16 СОСЕД 36 جار
17 СЪСѢДЪ 37 جاره
18 СУСЕД 38 ناخن
19 СУСІД 39 نوب
20 SOUSED 40 ناخن

Najl-o.

Najlo. Najlego.

Najletoj.

Najtingal-o. (LUSCINIA.)

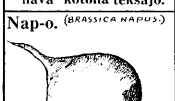
Speco de kantobirdo.

Nanken-o. Speco de flava kotona teksaĵo.

Nap-o. (BRASSICA NAPUS.)

Narcis-o.

(NARCISSUS)



Narkot-i. (TR.) Sensentigi.

Narkotik-o. DROGO, PER KIU ONI SENSENTIGAS.

Narval-o. (MONODON MONOCERUS.)

Nas-o. SPECO DE KORBO POR KAPTI FIŜOJN.

Nask-i. (TR.) PRODUKTI IDON.

Naskiĝo.

1 GIVE BIRTH 21 RODIT'
2 ENFANTER 22 RODITI
3 ENGENDRAR 23 RODITI
4 DARE ALLA LUCE 24 SZÜLNI
5 DAR Á LUZ 25 ME FJELL
6 PARTURIR 26 SUNNITAMA
7 ENGENDRAR 27 SYNNYTTAA
8 A NAŞTE 28 DZEMDËT
9 GEBÄREN 29 GIMDYTI
10 BAREN 30 BAREN
11 FØDE 31 FAEÐA
12 FØDE 32 δίνω
13 FRAMFØDA 33 DOĞURMAK
14 יולד 34 FENNA
15 RODZIĆ 35 GENI
16 РОЖДАТЬ 36 ولد
17 РАЖДАМЪ 37 ولد
18 РОДИТИ 38 ولد
19 РОДИТИ 39 生產
20 RODITI 40 生育

Natri-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Na, atompezo 22.997, eltrovita en 1807.

Natur-o. TUTAĴO DE ĈIO KIO EKZISTAS

BUFFON. DARWIN.

AUDUBON. CUVIER.

Famaj naturistoj

1 NATURE 21 PRIRODA
2 NATURE 22 NARAVA
3 NATURALEZA 23 PRIRODA
4 NATURA 24 TERMÉSZET
5 NATUREZA 25 NATYRË
6 NATUR 26 LOODUS
7 NATURA 27 LUONTO
8 NATURA 28 DABA
9 NATUR 29 GAMTA
10 NATUUR 30 NATUUR
11 NATUREN 31 NÄTTÚRA
12 NATUREN 32 [illegible]
13 NATUR 33 TABIAT
14 φύσις 34 ΦΥΣΙΣ
15 NATURA 35 NATUR
16 ПРИРОДА 36 طبيعة
17 ПРИРОДА 37 طبيعت
18 ПРИРОДА 38 [illegible]
19 ПРИРОДА 39 天性
20 PRIRODA 40 自然 天性

Naturalism-o.

Simpla natura stato.

Naŭ. → 9.

Dek-naŭ. → 19.
Naŭdek. → 90.

Naŭtil-o. (NAUTILUS.)

Naŭz-i. (TR.) KAŬZI SENTON DE ABOMENO.

Naŭza vermo. Naŭza gusto.

Naŭzajo.

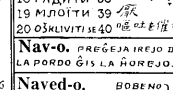
1 NAUSEATE 21 OŠKLIVITISA
2 DÉGOÛTER 22 GNUSITI
3 DAR NÁUSEAS 23 GADITI
4 DISGUSTARE 24 UNDORÎTANI
5 NAUZEAR 25 ME NEVERTI
6 DISGUSTER 26 SÜDAMEPÖÖRITUS
7 FER BASQUEIG 27 OKSETTAA
8 A SCÂRBI 28 APŽŲKEBINÄT
9 UEBELKEIT, ÄRELDEN 29 KOKTUMAS
10 WALGEN 30 DOEN WALGEN

Naz-o

11 VÆRKE KVALME 31 VELGJA
12 VERKE KVALME 32 [illegible]
13 KVÄLJA 33 MIDE BULANMAK
14 נפיחה 34 ANAFOYAIAZSI
15 MDLIĆ 35 CLAFYCHU
16 ТОШНИТЬ 36 غثيان
17 БЛЪВА СЕ 37 تهوع
18 ГАДИТИ 38 [illegible]
19 МЛОЇТИ 39 [illegible]
20 OŠKLIVITI SE 40 噁心 [illegible]

Nav-o. PREĜEJA IREJO DE LA PORDO ĜIS LA ĤOREJO.

Naved-o. BOBENO



NAVEDO DE KUDROMAŠINO.

Navigad-o. (VIDU NAVIGACIO)

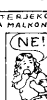
Navigaci-o. Ŝipveturado.

Naz-o. FLAROROGANO.

1 NOSE 21 NOS
2 NEZ 22 NOS
3 NARIZ 23 NOS
4 NASO 24 ORR
5 NARIZ 25 HUNDÈ
6 NES 26 NINA
7 NAS 27 NENÄ
8 NAS 28 DEGUNS
9 NASE 29 NOSIS
10 NEUS 30 NEUS
11 NAESE 31 NEF
12 NESE 32 [illegible]
13 NÄSA 33 BURUN
14 انف 34 MYTH
15 NOS 35 TRWYN
16 HOC 36 انف
17 HOCЪ 37 بيني
18 HOC 38 [illegible]
19 HIC 39 [illegible]
20 NOS 40 [illegible]

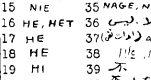
Ne

Ne. INTERJEKCIO ESPRIMANTA MALKONSENTON, REFUZON



1 NO, NOT 21 NIE
2 NON, NE PAS 22 NE
3 NO 23 NE
4 NO, NON 24 NÉM, NE
5 NÃO 25 JO, NUK
6 NA, NON 26 EI, MITTE
7 NO 27 EI
8 NU 28 NE, NÈ
9 NEIN, NICHT 29 NE
10 NIET, NEEN 30 NIET
11 IKKE, NE 31 NÉI, EKKI
12 IKKE, NEI 32
13 NEJ, INTE 33 YOK, HAYR
14 לא, אין 34 OXI, MH
15 NIE 35 NAGE, NA
16 HE, NET 36
17 HE 37
18 HE 38
19 HI 39
20 NE, NIKOLIV 40

Nebul-o. DENSA VAPORO EN LA ATMOSFERO.



1 FOG 21 HMLA
2 BROUILLARD 22 MEGLA
3 NIEBLA 23 MAGLA
4 NEBBIA 24 KÖD, HOMÁLY
5 NÉVOA 25 MJERGULLE
6 TSCHIERA 26 UDU
7 BOIRA 27 USVA
8 CEAŢĂ 28 MIGLA
9 NEBEL 29 RŪKAS
10 NEVEL 30 NÉVEL
11 TAAGE 31 ÞOKA
12 TÅKE 32
13 DIMMA 33 PUS
14 ערפל 34 OMIXAH
15 MGLA 35 NIWL
16 ТУМАН 36
17 МЪГЛА 37
18 МАГЛА 38
19 MPAKA 39
20 MHLA 40

Nebuloz-o. AMASO DANE DISTRIBUITA ATMOSFERO.

Neces

Neces-a. NEPRE BEZONATA.

La necesajoj por vivantaj estajoj.

Necesejo.

1 NECESSARY 21 NÚTNY
2 NÉCESSAIRE 22 POTREBEN
3 NECESARIO 23 POTREBAN
4 NECESSARIO 24 SZÜKSÉGES
5 NECESSARIO 25 E NEVOJSHME
6 NECESSARI 26 TARVILINE
7 NECESSARI 27 VÄLTTÄMÄTÖN
8 NECESAR 28 NEPIECIEŠAMS
9 NÖTHIG 29 REIKALINGAS
10 NOODIG 30 NOODIG
11 NØVENDIG 31 NAUÐSYNLEGUR
12 NØDVENDIG 32
13 NODVÄNDIG 33 LAZIM
14 נדרש 34 ANAŤKAIOŹ
15 НЕЕБРНУ 35 ANGHENRAID
16 НЕОБХОДИМЫЙ 36
17 НУЖЕНЪ 37
18 ПОТРЕБАН 38
19 ПОТРІБНИЙ 39
20 POTRÈBNY 40

Negativ-a. NEA.

Negativo. Pozitivo.

POZITIVA POLUSO. KUPRO. + − NEGATIVA POLUSO. ZINKO.

Neglektl-i. Neatenti.

Neglektas la infanon.

Neglig-o. HEJMA ŜENCEREMONIA VESTO.

Negoc-o. MONA AFERO, ENTREPRENO.

1 TRANSACTION 21 ZÁROBKOVÉ
2 AFFAIRE 22 KUPČIJA
3 NEGOCIO 23 TRGOVINA
4 COMMERCIO 24 ANYAGIAS
5 NEGOCIAR 25 DYQAN
6 NEGOZI 26 ÄRI
7 NEGOCI 27 (LIIKE-)TOIMI
8 AFACERE 28 DARIJUMS
9 GESCHÄFT 29 UŽSIEMIMAS, PREKIAUTI
10 HANDELSZAKEN 30 HANDEL
11 FORRETNING 31 ATVINNA
12 FORRETNING 32
13 AFFÄR 33 MUAMELE
14 עסקים 34
15 ZAJĘCIE 35 BUSINES
16 ДЕЛО 36
17 САДЬЛКА 37
18 ТРГОВИНА 38
19 ПРЕДПРИЯТІЕ 39
20 OBCHOD 40

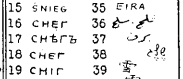
Negr-o.

Neĝ-o. GLACIIĜINTA AKVO-VAPORO FALANTA TEMPEN.

Nek

1 SNOW 21 SÑAH
2 NEIGE 22 SNEG
3 NIEVE 23 SNIJEG
4 NEVE 24 HÓ
5 NEVE 25 BORE
6 NAIN 26 LUMI
7 NEU 27 LUMI
8 ZĂPADĂ 28 SNIEGS
9 SCHNEE 29 SNIEGAS
10 SNEEUW 30 SNEEUW
11 SNE 31 SNJÓR
12 SNE 32
13 SNÖ 33 KAR
14 שלג 34 KISN
15 ŚNIEG 35 EIRA
16 СНЕГ 36
17 СНѢГЪ 37
18 СНЕГ 38
19 СНІГ 39
20 SNÍH 40

Nek. KAJ NE. (VIDU EKZEMPLOJN.)



La malfeliĉulo troviĝas en la dezerto, kie nek pano nek akvo estas havebla.

1 NEITHER 21 ANI-ANI
2 NI-NI 22 NITI-NITI
3 NI-NI 23 NITI-NITI
4 NÈ-NÈ 24 SEM-SEM
5 NEM 25 AS-AS
6 NE-NE 26 EI-EGA
7 NI...NI 27 EI-EIKA
8 NICI 28 NEDZ-NEDZ
9 WEDER- 29 NEI...NEI...
10 NOCH-NOCH 30 NOCH-NOCH
11 HVERKEN-ELLER 31 NJE, OG EKKI
12 HVERKEN-ELLER 32
13 HVAKEN-ELLER 33 NE...NE
14 לא-לא 34 OYTE...OYTE
15 ANI-ANI 35 NA...NAC
16 НИ-НИ 36
17 НИТО, НИ...НИ 37
18 НИТИ-НИТЪ 38
19 НІ...НІ 39
20 ANI-ANI 40

Mi renkontis **nek** lin **nek** lian patron. Li neniam koleris **nek** min **nek** vin. Li ne kantas **nek** ludas. Restas **nek** konsilo **nek** konsolo. **Nek** mi **nek** li estis tie. **Nek** ĝojo **nek** malĝojo

Nekrolog-o

daŭras eterne. Nun ni parolas **nek** pri via gento **nek** pri mia, respondis la profeto. Malgraŭ tio mi volas vin mordi, por ke poste vi ne faru malbonon al miaj filoj **nek** al aliaj de mia gento. La virineto nun jam estis muta, povis jam **nek** kanti **nek** paroli.

Nekrolog-o.

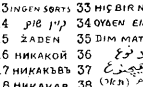
Presita sciigo pri jus mortinta persono.

Nektar-o.

Nenia. De neniu speco.

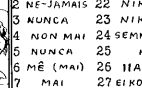
1 NO KIND 21 NIJAKÝ
2 NUL, AUCUN 22 NIKAK
3 NINGUNO 23 NIKAKAV
4 DI NESSUNA SPECIE 24 SEMMIFÉLE
5 NENHUM 25 ASNJE
6 ÜNGÜN-A 26 EI MINGISUUGE
7 CAP 27 EI MINKÄÄNLAJIA
8 DE NICI UN FEL 28 NEKÂDS
9 KEIN, KEINERLEI 29 JOK, NEI KOKS
10 GEEN ENKEL 30 GEEN
11 INGEN SLAG 31 EINSKISKONAR
12 INGEN SLAG 32 ոչ մի լեզու
13 INGEN SORTS 33 HIÇ BIR NEV
14 ոչ մի տեսակ 34 ΟΥΔΕΝ ΕΙΔΟΣ
15 ŽADEN 35 DIM MATHO
16 НИКАКОЙ 36 لا نوع
17 НИКАКЪВЪ 37 هيچ نوع
18 НИКАКАВ 38 (ՆՈՒ) ՊԻԼ
19 НІЯКИЙ 39 无 种
20 NIJAKÝ, A, E 40 ΟΥΔΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

Nenial.Pro neniu kaŭzo



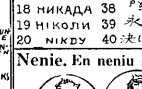
1 FOR NO REASON 21 Z ŽADNÉHO DŮVODU
2 POUR AUCUNE RAISON 22 Z NOBENEGA VZROKA
3 POR NINGUN MOTIVO 23 ZA NIŠTA
4 P. NESS. MOTIVO 24 SEMMIÉRT
5 POR NENHUM MOTIVO 25 PÉRAS NONJI SKAN
6 PUR ÜNGÜN MOTIV 26 EI MILLEGIPÄRAST
7 PER CAP RAÓ 27 EI SYY
8 PENTRU NICI UN MOTIV 28 NEKADAJEMESLAĎEJ
9 AUF KEINEN GRUND 29 NÉ DEL KO
10 NERGENS OM 30 HERCLYS ON
11 INT EI NOEN GRUND 31 EINSKIS VEGNA
12 INGEN ANNAN GRUNN 32 ոչ-ոչ մի դատողություն
13 AV INGEN ORSAK 33 BILA SEBEB

Neniam.En neniu tempo



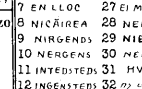
1 NEVER 21 NIKDY
2 NE-JAMAIS 22 NIKOLI
3 NUNCA 23 NIKADA
4 NON MAI 24 SEMMIKOR
5 NUNCA 25 KURRÊ
6 MÊ (MAI) 26 HALGI
7 MAI 27 EI KOSKAAN
8 NICIODATĂ 28 NÉKAD
9 NIEMALS 29 NIEKUOMĚT
10 NOOIT 30 NOOIT
11 ALDRIG 31 ALDREI
12 ALDRI 32 երբեք
13 ALDRIG 33 ASLA
14 ՈՉ ԺԱՄԱՆԱԿ 34 ΠΟΤΈ
15 NIGDY 35 NID BYTH
16 НИКОГДА 36 ابدا
17 НИКОГА 37 هيچوقت
18 НИКАДА 38 ՊՏՏ ՊՏՏ
19 НІКОЛИ 39 从不
20 NIKDY 40 ΠΟΤΕΙΡΟΤΕ

Nenie. En neniu loko.



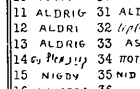
1 NOWHERE 21 NIKDE
2 NULLE PART 22 NIKJER
3 EN NINGUN PARTE 23 NIGDJE
4 IN NESSUN LUOGO 24 SEHOL
5 EM PARTE ALGUMA 25 NEASNIJ VÉNY, FARKUT
6 ÎNÜNGÜR. 26 EI KUSKIL
7 EN LLOC 27 EI MISSÄÄN
8 NICĂIREA 28 NEKUR
9 NIRGENDS 29 NIEKUR
10 NERGENS 30 NERGENS
11 INTEDSTEDS 31 HVERGI
12 INGENSTEDS 32 ոչ մի տեղ
13 INGENSTÄDES 33 HIÇ BIR YERDE
14 ՈՉ ՊՏՏ 34 ΠΟΥΘΕΝΆ
15 NIGDZIE 35 NID YN UNLLE
16 НИГДЕ 36 لا مكان
17 НИГДЕ 37 هيچ جا
18 НИГДЕ 38 هيچ مكان
19 НІГДЕ 39 无处
20 NIKDE 40 ΟΥΔΑΜΟΥ ΚΑΙ ΟΥΔΕΝΟΣ ΤΟΠΟΥ

Neniel.En neniamanier-o



1 NO HOW 21 NIJAK
2 NULLEMENT 22 NIKAKOR
3 DE NINGUN MODO 23 NIKAKO
4 IN NESSUN MODO 24 SEMMIKÉP
5 POR FORMA ALGUMA 25 NÉAS NJI MÉNYÉR
6 ÎN ÜNGÜNA MANIERA 26 EI KUNAGI
7 DE CAP MANERA 27 EI MITENKÄÄN
8 IN NICI UN MOD 28 NEKÂDI
9 AUF KEINE ART 29 NIEKAIP
10 GEENSZINS 30 GEENSZINS
11 INGENLUNDE 31 ENGAN VEGINN
12 INGENLUNDE 32 բնավ երբեք
13 INGALUNDA 33 HIÇ BIR SURETLE
14 ՈՉ ՊՏՏ ՈՉ ՊՏՏ 34 Με καμία τρόπον
15 W ŻADEN SPOSÓB 35 NID SUT YN Y BYD
16 НИКАК 36 لا طريقة
17 НИКАКЪ 37 هيچطور
18 НИКАКО 38 ՈՉ ՊՏՏ ՊՏՏ
19 НІЯКИМ ОБ'ЯЗОМ 39 无法无天
20 NIJAK 40 ΟΥΔΑΜΩΣ ΤΡΟΠΟΝ

Nenies. De neniu.



1 NO ONE'S 21 NIČÍ
2 DE (A) PERSONNE 22 NIKOGAR
3 DE NADIE 23 NIČIJI
4 DI NESSUNO 24 SENKIÉ
5 DE NINGUEM 25 (LE) ASNJIJU, FKURKUT
6 DAD ÜNGÜN 26 EI KELLEGI
7 DE NINGÚ 27 EI KENENKÄÄN
8 AL NIMĂNUI 28 NEVIENAM
9 NIEMANDES 29 NIEKIENO
10 NIEMANDS 30 NIEMANDS
11 INGENS 31 EINSKIS
12 INGENS 32 ոչ մի
13 INGENS 33 HIÇ BIRININ
14 ՈՉ ՈՍՏԻՆ 34 ΟΥΔΕΝΌΣ
15 NICZYJ 35 GIDDO NEB
16 ничей 36 لا احد
17 ничий 37 هيچكس
18 ничиЙ 38 ՈՉԻՆ ՊԻԼ
19 ничий 39 无人
20 NIČÍ 40 ΟΥΔΕΝΌΣ ΤΙΝΟΣ

Nenio. Nenia kvanto.

1 NOTHING 21 NIČ
2 RIEN 22 NIČ
3 NADA 23 NIŠTA
4 NIENTE 24 SEMMI
5 NADA 25 ASGUA, FÁRSJAJÚS
6 ÜNGUOTTA 26 EI MISKI
7 RES 27 EI MITÄÄN
8 NIMIC 28 NEKAS
9 NICHTS 29 NIEKAS
10 NIETS 30 NIETS
11 INTET 31 EKKERT
12 INTET 32 ոչինչ
13 INTET 33 HIÇ BIR ŞEY

Neniom. Nenia kvanto da.

1 NONE 21 NIČ
2 RIEN D. TOUT 22 NIČ
3 NADA 23 NIŠTA
4 NIENTE AFFATTO 24 SEMENNYI
5 NADA ABSOLUTAMENTE 25 ASPAKÉ
6 ÜNGUOTTA 26 EI MIDAGI
7 GENS 27 EI MITÄÄN
8 NIMIC 28 NÉCIK
9 NICHTS 29 NEIKIEK
10 NIETS ERVAN 30 NIETS ERVAN
11 INGENTING 31 ALLS EKKERT
12 INGENTING 32 ոչ մի բան
13 ICKE DET MINSTA 33 HIÇ BIRI
14 ՈՉ ՈՍՏԻՆ 34 ΚΑΘΟΛΟΥ
15 NIC 35 DIM MYMYYN
16 НИСКОЛЬКО 36 لا ولا
17 НИКОЛКО 37 هيچقدر
18 НИ У КОЛИКЪ 38 ՈՉ ՈՍՏԻՆ
19 НІЧО 39 没有
20 PRANIC 40 ΟΛΙΓΟΝ ΚΑΙ ΟΥΔΕΝΟΣ ΤΟΠΟΥ

Neniu. Nenia persono.

1 NOBODY 21 NIKTO
2 PERSONNE 22 NIKDO
3 NADIE 23 NIKO
4 NESSUNO 24 SENKI
5 NINGUEM 25 ASNJI AJ KUSN FÁRNJIEN
6 ÜNGÜN 26 EI KEEGI
7 NINGÚ 27 EI KUKAAN
8 NIMENI 28 NÉVIENS
9 NIEMAND 29 NIEKAS
10 NIEMAND 30 NIEMAND
11 INGEN 31 ENGINN
12 INGEN 32 ոչ ոք
13 INGEN 33 HIÇ BIRADEM
14 ՈՉ ՈՍՏԻՆ 34 ΟΥΔΕΙΣ
15 NIKT 35 NEB
16 НИКТО 36 لا احد
17 НИКОЙ 37 هيچكس
18 НИКО 38 ՈՉԻՆ ՊԻԼ
19 НІХТО 39 无人
20 NIKDO 40 ΟΥΔΕΙΣ ΤΙΝΟΣ

Neodimi-o

Ĥemia elemento, simbolo- Nd, atompezo 144.27, eltrovita en 1885.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Neologism-o

Neologism-o. Nova, antaŭe neuzita vorto aŭ esprimo.

Neon-o. Hemia elemento, gaso, simbolo-Ne, atompezo 20.183, eltrovita en 1898.

Nep-o. FILO DE FILO AŬ DE FILINO.

Nepo. Nepino. Genepoj.

1 GRANDSON 21 VNUK
2 PETIT-FILS 22 VNUK
3 NIETO 23 UNUK
4 NIPOTINO 24 UNOKA
5 NETO 25 NIP(ŬOJSHI)
6 ABIEDI 26 LAPSELAPS
7 NÉT 27 TYTTÄRENPOIKA
8 NEPOT (DE FIU) 28 DĒLA DĒLI
9 ENKEL 29 METAS DĒLI
10 KLEINZOON 30 KLEINZOON
11 BARNEBARN 31 SONUR-SONA
12 BARNEBARN 32 ßnn
13 SONSON, DOTEGN 33 TORUN
14 [illegible] 34 ΕΓΓΟΝΟΣ
15 WNUK 35 ŠVYR
16 ВНУК 36 ابن الابن
17 ВНУКЪ 37 نزه
18 УНУК 38 孫
19 ВНУК 39 孫子
20 VNUK 40 孫

Nepotism-o. Trouzo de sia povo por havigi oficojn al siaj parencoj.

Nepr-a. ABSOLUTE NECESA

Por vivi ni nepre devas

Manĝi. Trinki. Dormi.

1 BY ALL MEANS 21 VESKRZ
2 INFAILLIBLEMENT 22 VSEKAKOR
3 IRREMISIBLE 23 BEZUJUJETNO
4 IMMANCABILMENTE 24 OKVETLEN
5 ABSOLUTAMENTE 25 PADUSHIM
6 ABSOLUTAMAINE 26 TINGIMATA
7 IRREMISIBLEMENT 27 VÄLTTÄMÄTTÖMÄSTI
8 NEAPARAT 28 VISĀDĀ ZIŅĀ
9 DURCHAUS 29 BAŢINAI
10 VOLSTREKT 30 ONFEILBAAR
11 UVILKAARLIG 31 AREIDANLEGA
12 UBETINGET 32 [illegible]
13 OVILKORLIGEN 33 HER VECHLE
14 [illegible] 34 Μέκαθε τρόπον
15 KONIECZNIE 35 DI-FFAEL
16 НЕПРЕМЕННО 36 طبعا اكيد
17 НЕПРЕМѢННО 37 حتما لابد
18 БЕЗУВЕТНО 38 [illegible]
19 КОНЕЧНО 39 必要
20 VESKRZ 40 必ずと

Nerv-o. ORGANO DE SENTUMO.

NERVO. NERVA SISTEMO.

Nest-o. LOĜEJO KONSTRUITA DE BIRDOJ.

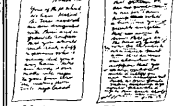
Net-a. NEKONFUZA, PRECIZA

Neta skribaĵo. Malneta skribaĵo.

Neŭralgi-o. FORTA DOLORO DE NERVO.

Neŭralgia kapdoloro.

Neŭrasteni-o. Nerva malsano.



Neŭtr-a. NEK ACIDA NEK BAZA.

Acida. Baza. Neŭtra.

Neŭtral-a. Neŭtra, ne partoprenanta en . . .

Nev-o. FILO DE FRATO AŬ FRATINO.

Nevo. Nevino. Genevoj.

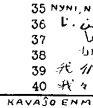
1 NEPHEW 21 SYNOVEC
2 NEVEU 22 NEČAK
3 SOBRINO 23 NEĆAK
4 NIDO 24 UNOKAÖCS
5 SOBRINHO 25 NIP (I DAJĒS)
6 NEIV 26 OE-VENNAPOJ
7 NEBOT 27 SISARENPOIKA
8 NEPOT (DE FRATE) 28 BRĀLA-MĀSAS DĒLS
9 NEEFE 29 GIMINAITIS
10 NEEF 30 NEEF
11 NEVØ 31 BRØDUR-EBA SYSTURSONUR
12 NEVØ 32 [illegible]
13 БРАТАНЕЦ 33 YEGEN
14 [illegible] 34 ΑΝΕΨΙΟΣ
15 BRATANEK 35 NAI
16 ПЛЕМЯННИК 36 ابن الاخ
17 ПЛЕМЕННИКЪ 37 خزاخزاده
18 НЕЧАК 38 [illegible]
19 СЕСТРИНЕЦЪ 39 [illegible]
20 SYNOVEC 40 甥

Ni. MULTNOMBRA PRONOMO DE LA UNUA PERSONO.

NI MANĜAS.

1 WE, US 21 MY
2 NOUS 22 MI
3 NOSOTROS 23 MI
4 NOI 24 MI, MINK
5 NÓS 25 NE (VE)
6 NUS 26 MEIE
7 NOSALTRES 27 ME
8 NOI 28 MĒS
9 WIR 29 MĒS
10 WIJ, ONS 30 WIJ, ONS
11 VI 31 VIĐ, VJER
12 VI 32 [illegible]
13 VI 33 BIZ
14 [illegible] 34 ΗΜΕΙΣ
15 MY 35 NYNI, NI
16 МЫ 36 نحن
17 ИЕ 37 ما
18 МИ 38 [illegible]
19 МИ 39 我們
20 MY 40 我々

Niĉ-o. KAVAŜO ENMURO POR STATIJO KC.



Nigr-a. KOLORO KONTRAŬA AL BLANKO. LA KOLORO DE FULGO.

1 BLACK 21 ČERNOCH

Nimfe-o

2 NOIR 22 ČRN
3 NEGRO 23 CRN
4 NERO 24 FEKETE
5 NEGRO 25 I ZI
6 NAIR 26 MUST
7 NEGRE 27 MUSTA
8 NEGRU 28 MELNS
9 SCHWARZ 29 JUODAS
10 ZWART 30 ZWART
11 SORT 31 SVARTUR
12 SORT 32 [illegible]
13 SVART 33 SIYAH
14 [illegible] 34 ΜΑΥΡΟΣ
15 CZARNY 35 DU
16 ЧЕРНЫЙ 36 اسود
17 ЧЕРЕНЪ 37 سياه
18 ЦРН 38 [illegible]
19 ЧОРНИЙ 39 黑
20 ČERNÝ 40 黑い

Nihilism-o. Doktrino neanta ĉiujn kredojn kaj leĝojn.

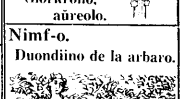
Nikel-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Ni, atompezo 58.69, eltrovita en 1751.

USONA KVINCENDA MONERO ESTAS FARITA EL NIKELO.

Nikotin-o. La venena esenco de tabako.

Niks-o. Spirito de la akvo.

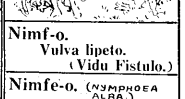
Nimb-o. Glorkrono, aŭreolo.



Nimf-o. Duondiino de la arbaro.

Nimf-o. Vulva lipeto. (Vidu Fistulo.)

Nimfe-o. (NYMPHOEA ALBA)



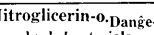
Nit-o

Nit-o. SPECO DE NAJLO.

Nitrogen-o. ĥemia nomo de azoto. (Vidu Azoto.)

Nitroglicerin-o. Danĝera eksplodmaterialo.

Nivel-o. PERFEKTA HORIZONTALA EBENECO.



Akva nivelilo.

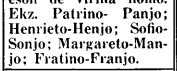
Plumba nivelilo.

Niz-o. (FALCONISUS.)

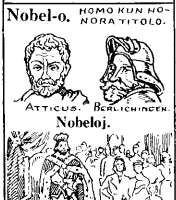
-nj.

Sufikso esprimanta kareson de virina nomo. Ekz. Patrino- Panjo; Henrieto-Henjo; Sofio-Sonjo; Margareto-Manjo; Fratino-Franjo.

Nobel-o. HOMO KUN NONORA TITOLO.



Nobeloj.



Nobeligas.

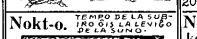
Nobl-a. HAVANTA ALTAJN MORALAJN KVALITOJN.

NOBLA AGO.

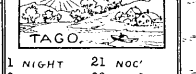
MALNOBLA AGO.

1 NOBLE		21 ŠLACHETNÝ	
2 NOBLE		22 PLEMENIT	
3 NOBLE		23 BLAGORODNI	
4 NOBILE		24 NEMES	
5 NOBRE		25 FISNIK	
6 NÖBEL (ADJ.)		26 AUSAMEELNE	
7 NOBLE (ADJ.)		27 JALO	
8 NOBIL		28 AUGŠTSIRDIGS	
9 EDEL		29 KILNUS	
10 EDEL		30 EDEL	
11 AEDEL		31 GÖKUGUR	
12 EDEL		32 ազնիւ	
13 ÄDEL		33 NECIB	
14 ἐσθλός		34 εὐγενής, ἐξοχος	
15 SZLACHETNY		35 URDDASOL	
16 БЛАГОРОДНЫЙ		36 نجيب	
17 БЛАГОРОДЕНЪ		37 نجيب	
18 ПЛЕМЕНИТ		38 ազնիւ	
19 ШЛЯХОТНИЙ		39 高	
20 ŠLECHETNÝ		40 貴, 高	

Nod-o. LIGO TUBERO



Nokt-o. TEMPO DE LA SUBIRO, KIU LA LEVIĜO DE LA SUNO.



1 NIGHT		21 NOC'	
2 NUIT		22 NOĈ	
3 NOCHE		23 NOČ	
4 NOTTE		24 ÉJ, ÉJSZAKA	
5 NOITE		25 NATĚ	
6 NOT		26 ÖÖ	
7 NIT		27 YÖ	
8 NOAPTE		28 NAKTS	
9 NACHT		29 NAKTIS	
10 NACHT		30 NACHT	
11 NAT		31 NÓTT	
12 NATT		32 գիշեր	
13 NATT		33 GECE	
14 ὀνείρ		34 NYE	
15 NOC		35 NÓS	
16 ночь		36 ليل	
17 нощь		37 شب	
18 нощ		38 գիշեր	
19 НІЧ		39 夜	
20 NOC		40 夜	

Noktu-o. (ATHENE NOCTUA.)

(Vidu ankaŭ Strigo.)

Nom-o. VORTO, UZATA POR DISTINGI OBJEKTON AŬ PERSONON.

Kio estas via nomo? Mia nomo estas Karlo.

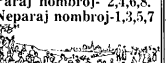
1 NAME		21 MENO	
2 NOM, NOMBRE		22 IME	
3 NOMBRE		23 IME	
4 NOME		24 NÉV	
5 NOME		25 EMËN	
6 NOM		26 NIMI	
7 NOM		27 NIMI	
8 NUME		28 VĀRDS	
9 NAME		29 VARDAS	
10 NAAM		30 NAAM	
11 NAVN		31 NAFN	
12 NAVN		32 անուն	
13 NAMN		33 ISIM	
14 ὀνόμα		34 ONOMA	
15 IMIĘ		35 ENW	
16 ИМЯ		36 اسم	
17 ИМЕ		37 نام	
18 ИМЕ		38 անուն	
19 ІМЯ		39 名	
20 JMÉNO		40 名	

Nomad-o. Homo konstante migranta.

Nomadoj de Afriko.

Nombr-o. UNUO AŬ DIFINITA KVANTO DA UNUOJ.

Paraj nombroj- 2,4,6,8.
Neparaj nombroj-1,3,5,7



GRANDA NOMBRO DA HOMOJ.

Nenombrebla amaso da birdoj.

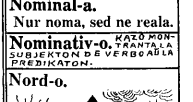
1 NUMBER		21 POČET	
2 NOMBRE		22 ŠTEVILO	
3 NÚMERO		23 BROJ	
4 NUMERO		24 MENNYISÉG	
5 NÚMERO		25 NUMUR	
6 NUMER		26 ARV, HULK	
7 NOMBRE		27 LUKU	
8 NUMĀR		28 SKAITLIS	
9 ZAHL		29 SKAIČIUS	
10 AANTAL		30 GETAL	
11 TAL		31 TALA, FJÖLDI	
12 TALL		32 թիւ	
13 ANTAL		33 ADET, RAKAM, SAYI.	
14 ἀριθμός		34 APIOMOS	
15 LICZBA, ILOŚĆ		35 RHIFEDI	
16 ЧИСЛО		36 عدد	
17 ЧИСЛО		37 عدد	
18 БРОЈ		38 թիւ	
19 ЧИСЛО		39 数, 目	
20 POČET, ČÍSLO		40 数	

Nominal-a.

Nur noma, sed ne reala.

Nominativ-o. KAZO MONTRANTA LA SUBJEKTON DE VERBO AŬ LA PREDIKATON.

Nord-o.



PARTO DE LA HORIZONTO, KIU EITAS POST HIIAM MI TAGMELE RIGARDAS LA SUNON.

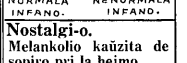
NORDA CERVO.

Norm-o. Normala laŭregula stato.

Normal-a. ORDINARA, LAŬREGULA.

NORMALA INFANO. NENORMALA INFANO.

Nostalgi-o. Melankolio kaŭzita de sopiro pri la hejmo.



Not-o

Not-o. MALLONGA MEMORIGA SKRIBA RESUMO.

Li skribas noton, por ke li ne forgesu.

Notlibreto.

Notoj.

Notari-o. SPECO DE ŜTATA OFICISTO.

Nov-a. JUS FARITA, JUS APERINTA, NEUZITA.

NOVA VESTO.		MALNOVA.	
1 NEW		21 NOVY	
2 NOUVEAU		22 NOV	
3 NUEVO		23 NOV	
4 NUOVO		24 ÚJ	
5 NOVO		25 I RI	
6 NOUV		26 UUS	
7 NOU		27 UUSI	
8 NOU		28 JAUNS	
9 NEU		29 NAUJAS	
10 NIEUW		30 NIEUW	
11 NY		31 NÝR	
12 NY		32 ἀνρ	
13 NY		33 YENI	
14 ν.ύ		34 NEOΣ	
15 NOWY		35 NEWYDD	
16 НОВЫЙ		36 جديد	
17 НОВЪ		37 نو تازه	
18 НОВ		38

| |
| 19 НОВИЙ | | 39 新 | |
| 20 NOVÝ | | 40 新しい | |

Novel-o. LITERATURAVERKO, RAKONTO.

Famaj novelistoj.

Novembr-o. 1930.
Dek-unua monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Mercredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Novic-o.
Homo ankoraŭ nesperta.

Nu. INTERJEKCIO ANTAŬIRANTA SURPRIZAN KONKLUDON.

Nu divenu, kion mi havas en mia mano.

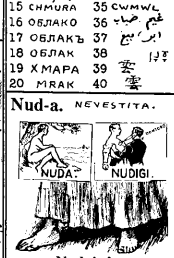
Nuanc-o. APENAŬ PERCEPTEBLA DIFERENCO.

Nub-o. AKVAJ VAPOROJ KOVRANTAJ LA ĈIELON.

LA ĈIELO ESTAS KOVRITA PER DENSAJ NUBOJ.

1 GLOUD		21 MRAK	
2 NUAGE		22 OBLAK	
3 NUBE		23 OBLAK	
4 NUBE		24 FELHŐ	
5 NUVEM		25 REE	
6 NÜVLA		26 PILV	
7 NUVOL		27 PILVI	
8 NOR		28 MĀKONIS	
9 WOLKE		29 DEBESIS	
10 WOLK		30 WOLK	
11 SKY		31 SKÝ	
12 SKY		32 ωιιιιγ	
13 MOLN		33 BULUT	
14 ΝΥΦΕΛΗ		34 ΣΥΝΝΕΦΟΝ	
15 CHMURA		35 CWMWL	
16 ОБЛАКО		36 غيم سحاب	
17 ОБЛАКЪ		37 ابر غيم	
18 ОБЛАК		38 雲	
19 ХМАРА		39 雲	
20 MRAK		40 雲	

Nud-a. NEVESTITA.



Nudpieda.

1 NAKED		21 NAHÝ	
2 NU		22 NAG	
3 DESNUDO		23 GOL, GÔ, NAG	
4 NUDO		24 MEZTELEN	
5 NÚ		25 LAKURIQ	
6 NÜD		26 ALASTI, PALJAS	
7 NUU		27 ALASTON	
8 GOL		28 KAILS	
9 NACKT		29 PLIKAS	
10 NAAKT		30 NAAKT	
11 NØGEN		31 NAKINN	
12 NØKEN, BAR		32 ἀνρῳ	
13 NAKEN		33 ÇIPLAK	
14 γυμνός		34 ΓΥΜΝΟΣ	
15 NAGI, GOLY		35 NOETH	
16 НАГОЙ		36 نجد	
17 ГОЛЪ		37 برهنه	
18 ГОЛ, НАГ		38 ערום	
19 НАГИЙ		39 赤身	
20 NAHÝ, HOLÝ		40 裸の	

Nudel-o. TRANĈITAJ RUBANDOJ EL PASTO.

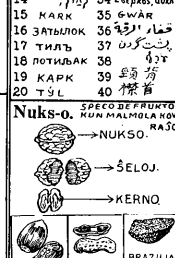
Numid-o

Nufar-o. (NUPHAR.) FLAVA NIMFEO. (VIDU NIMFEO.)

Nuk-o. POSTA PAR TO DELA KOLO.
Prenas la knabon je la nuko.

1 NAPE OF NECK		21 TÝL, ŠIJA	
2 NUQUE		22 TILNIK	
3 NUCA		23 ZATILJAK	
4 NUCA		24 NYAKSZIRT	
5 NUCA		25 MAJE KOKEŠ	
6 ÖSS DAL CULOZ		26 KUKLATAGUNE	
7 NUCA		27 NISKA	
8 CEAFĂ		28 PAKAUSIS	
9 GENICK		29 PAKAUŠIS	
10 NEK		30 NEK	
11 NAKKE		31 HNAKKI	
12 NAKKE		32 ψηφ.ἀνδρ.ν	
13 NACKE		33 BOYUN	
14
ﾚﾊ,		34 ΖΕ(ρος, ΘΰΛΑΝ	
15 KARK		35 GWAR	
16 ЗАТЫЛОК		36 قفاء الرقبة	
17 ТИЛЪ		37 پشت گردن	
18 ПОТИЛЪАК		38 ملز	
19 KAPK		39 后劲	
20 TÝL		40 襟首	

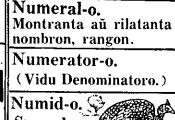
Nuks-o. SPECO DE FRUKTO KUN MALMOLA KOVRAŜO.



Nuksoj.

Nul-o.
La cifero → "O".

Numer-o.
Numero 719.
719 High Strato.

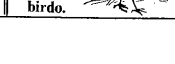


Numerilo.

Numeral-o.
Montranta aŭ rilatanta nombron, rangon.

Numerator-o.
(Vidu Denominatoro.)

Numid-o.
Speco de korta birdo.



Numismatik-o

Numismatik-o. SCIENCO PRIANTIKVAJ MONEROJ.

Nun. EN ĈI TIU MOMENTO. DUM NI PAROLAS. KION FARAS LA KNABO NUN? LA KNABO NUN TRINKAS AKVON.

1 NOW		21 TERAZ	
2 MAINTENANT		22 SEDAJ	
3 AHORA		23 SADA	
4 ADESSO, ORA		24 MOST	
5 AGORA		25 TASH	
6 UOSSA		26 NÜÜD	
7 ARA		27 NYT	
8 ACUM		28 TAGAD	
9 NUN, JETZT		29 DABAR	
10 NU		30 NU	
11 NU		31 NÚ, NÚNA	
12 NU		32 ففلو	
13 NU		33 ŞIMDI	
14 ففلو		34 TSPA	
15 TERAZ		35 NAWR	
16 ТЕПЕРЬ		36 الآن	
17 СЕРА		37 حالي	
18 САД		38 אתה	
19 ТЕПЕР		39 現在	
20 NUNÍ		40 今	

Nunci-o.
Papa ambasadoro.

Nur. NENIO PLU: NE PLI OL: NE ALIE OL.

Petro ankoraŭ ne scias ludi la violonon, li NUR lernas.

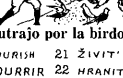
1 ONLY		21 TEPRVE	
2 SEULEMENT		22 SAMO, LE	
3 SOLAMENTE		23 SAMO, TEK	
4 SOLAMENTE		24 CSAK	
5 SÓMENTE		25 VETËM	
6 BE, SULAMAING		26 AINULT	
7 SOLAMENT		27 AINOASTAAN	
8 NUMAI		28 TIKAI, VIEN	
9 NUR		29 TIKTAI	
10 SLECHTS		30 SLECHTS	
11 KUN		31 AĐEINS	
12 KUN, BARE		32 ففلو	
13 BLOTT		33 ANCAK	
14 רק		34 MONON	

15 TYLKO		35 YN UNIG	
16 ТОЛЬКО		36 فقط	
17 CAMO		37 فقط	
18 CAMO		38 רק	
19 TILЬKI		39 僅	
20 TEPRVE, JEN		40 僅一点	

Nutr-i. (VR.) DONI MANĜAĴON POR SUBTENI LA VIVON.

Nutras la infanon.

Nutras la hundidojn.



Nutrajo por la birdoj.

1 NOURIR		21 ŽIVIT'	
2 NOURRIR		22 HRANITI	
3 NUTRIR		23 HRANITI	
4 NUTRIRE		24 TÁPLÁLNI	
5 NUTRIR		25 ME USHQY	
6 NUDRIR		26 TOITMA, SÖÖT, SÖÖTA	
7 NODRIR		27 RAVITA	
8 HRÄNI		28 BAROT	
9 NÄHREN		29 MAITINTI	
10 VOEDEN		30 VOEDEN	
11 OPFØDE		31 NAERA	
12 OPFØDE, NÆRE		32 ففلو	
13 NÄRA		33 BESLEMEK	
14 מזון		34 ΔΙΑΤΡΕΦΩ	
15 KARMIĆ		35 MAETHU	
16 ПИТАТЬ		36 اغذى	
17 ХРАНЯ		37 حفاظ	
18 ХРАНИТИ		38 ففلو	
19 ЖИВИТИ		39 養育	
20 ŽIVITI		40 養育	

-o.
Finiĝo de substantivo.

Oaz-o. FRUKTODONA PECO DA TERO EN DEZERTO.

Obe-i. (NTR.) PLENUMI LA ORDONONDE ALIA PERSONO.

Nu, ĉu vi nun obeos?

1 TO OBEY		21 BYT' POSLUŠNY	
2 OBÉIR		22 POKORITI SE	
3 OBEDECER		23 POKORAVATI SE	
4 OBBEDIRE		24 SZÓTFOGADNI	
5 OBEDECER		25 ME U BIND	
6 OBEDIR		26 SÖNAKUULMA	
7 OBEÏR		27 TOTELLA	
8 A SE SUPUNE		28 PAKLAUSÎT	
9 GEHORCHEN		29 KLAUSYTI	
10 GEHOORZAMEN		30 GEHOORZAMEN	
11 ADLYDE		31 HLYÐA	
12 ADLYDE		32 ففلو	
13 LYDA		33 ITAAT ETMEK	
14 ففلو		34 UITAKOUR	
15 БУТ ПОСЛУШНЫМ		35 UFUDDHAU	
16 ПОВИНОВАТЬСЯ		36 اطاع	
17 ПОКОРАВАМЫСЯ		37 اطاعت کردن	
18 ПОКОРАВАТИ СЕ		38 ففلو	
19 СЛУХАТИ		39 服從	
20 POSLOUCHATI		40 服從	

Obelisk-o. SPECO DE EGIPTA MONUMENTO.

Objekt-o. ĈIO, KIO ESTAS VIDEBLA, TUŜEBLA.

Objektoj.

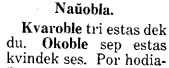
Observ-i

Objektiv-a.
Efektive ekzistanta.

Objektiv-o. FOTOGRAFA LENSO.

-obl.
Sufikso esprimanta du aŭ kelkfojan pligrandigon de nombra radiko.

Triobla. Kvinobla.



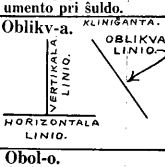
Naŭobla.

Kvaroble tri estas dek du. Okoble sep estas kvindek ses. Por hodiaŭa tago mi ricevis duoblan pagon. Lia porcio estis kvinoble pli granda, ol la porcioj de ĉiuj. Ĉu la instruisto donis al vi duoblan laboron? Por via malkonfeso oni duobligos vian punon.

Oblat-o.
Malgranda plata kuko el faruno kaj akvo.

Obligaci-o.
Kredit-papero kiel dokumento pri ŝuldo.

Oblikv-a. KLINIĜANTA.



Obol-o.
Antikva greka monero.

Observ-i. ATENTE RIGARDI POR ESPLORI.

Observas la lunon.

Observatori-o

Observema knabino.

Observatori-o.

Ejo por astronomiaj observoj.

Obstin-a. MALCEDEMA, NEKONVINKEBLA, INSISTEMA.

Obstineco.

Obstina azeno.

1 OBSTINATE 21 TVRDOHLAVÝ
2 OBSTINÉ 22 TRMAST
3 OBSTINADO 23 UPORAN
4 OSTINATO 24 MAKACS
5 OBSTINADO 25 KRYEFORT
6 TESTARD 26 KANGEKAELNE
7 OBSTINAT 27 ITSEPÄINEN
8 INCAPAŢÂNAT 28 STÜRGALVÍGS
9 EIGENSINNIG 29 UŽSISPIRTI
10 KOPPIG 30 HARTNÄKIG
11 STIVSINDET 31 ÞRJÓSKUR
12 STIVSINNET 32 [illegible]
13 ENVIS 33 MUANNID
14 [illegible] 34 ΙΣΧΥΡΟΓΝΩΜΩΝ
15 UPARTY 35 CILDYN
16 УПРЯМЫЙ 36 عنيد
17 УПОРИТЬ 37 [illegible]
18 УПОРАН 38 [illegible]
19 ВНЕРТИЙ 39 倔犟
20 SVÉHLAVÝ 40 頑固な

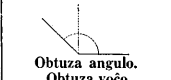
Obstrukc-o. RARO, MALHELPO.

La ŝtonoj obstrukcas la vojon kaj malebligas la rapidan veturon.

Obturator-o. APARATO POR MALKOVRI KAJ KOVRI LA OBJEKTIVON DUM FOTOGRAFADO.

De fotografa aparato.

Obtuz-a. MALAKUTA, MALKLARA.



Obtuza angulo.
Obtuza voĉo.
Obtuza bruo.

Ocean-o. MARO.

Od-o.

Speco de lirika poemo.

Odekolon-o. SPECO DE PARFUMO.

Odor-i. EKSCITI LA FLARON. (NTR.)

Agrabla odoro.

Malagrabla odoro.

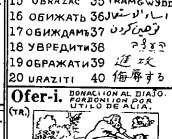
1 ODOR, SMELL 21 VOŇAT'
2 SENTEUR 22 DIŠATI
3 OLER 23 MIRISATI
4 ДАR ODORE 24 ILLATOZNI
5 TER CHEIRO 25 ME RÉN ERÉ
6 UDURER 26 LÖNNAMA
7 FER OLOR 27 TUOKSU
8 A MIROSI 28 SMARŠA
9 RIECHEN (INTR.) 29 KVÉPÉTI
10 RIEKEN 30 RIEKEN
11 LUGT 31 LYKT
12 LUKTE 32 ζωυ
13 DOFTA 33 KOKMAK
14 [illegible] 34 ΕΩΔΙΑΖΩ
15 PACHNAĆ 35 AROGL
16 ПАХНУТЬ 36 رائحة
17 МИРИША 37 بو
18 מירסצאת 38 נְתַן רֵיחַ
19 ПАХНУТИ 39 匂い 臭い
20 VONĚTI 40 臭い.

Ofend-i. (TR.) INSULTI, HUMILIGI.

Ofendema virino.

1 TO OFFEND 21 URAZIT'
2 OFFENSER 22 ŽALITI
3 OFENDER 23 UVRIJEDITI
4 OFFENDERE 24 MEGSÉRTENI
5 OFENDER 25 ME FYE
6 OFFENDER 26 HAAVAMA
7 OFENDRE 27 LOUKATA
8 A JIGNI 28 AIZVAINOT
9 BELEIDIGEN 29 JŽEISTI
10 BELEEDIGEN 30 BELEEDIGEN
11 FORNAERME 31 MÓÐGA
12 FORNAERME 32 [illegible]
13 FÖROLÄMPA 33 GUCENDIRMEK
14 [illegible] 34 ΠΡΟΣΒΑΛΛΩ
15 OBRAZAĆ 35 TRAMGWYDD
16 ОБИЖАТЬ 36 اساء الاستعمال
17 ОБИЖДАМЬ 37 توهين كردن
18 УВРЕДИТИ 38 [illegible]
19 ОБРАЖАТИ 39 侵す
20 URAZITI 40 侮辱する

Ofer-i. DONACI AL DIAĴO. (TR.) DONACI POR UNILO DE ALTAĴ.



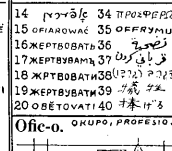
Abrahamo oferas sian solan filon al Dio.

1 TO SACRIFICE 21 OBETOVAT'
2 SACRIFIER 22 ŽRTVOVATI
3 SACRIFICAR 23 ŽRTVOVATI
4 SACRIFICARE 24 (FEL) ÁLDOZNI
5 SACRIFICAR 25 ME SAKRIFIKU
6 SACRIFICHER 26 OHVERDAMA
7 OFERIR 27 UHRATA
8 A JERTFI 28 UPURÉT
9 OPFERN 29 AUKOTI
10 OFFEREN 30 OFFEREN
11 OFRE 31 FÓRNA
12 OFRE 32 [illegible]
13 OFFRA 33 FEDAETMEK

Oftalmit-o.

14 [illegible] 34 ΠΡΟΣΦΕΡΩ
15 OFIAROWAĆ 35 OFFRYMU
16 ЖЕРТВОВАТЬ 36 تضحية
17 ЖЕРТВУВАМЬ 37 قربانی کردن
18 ЖРТВОВАТИ 38 [illegible]
19 ЖЕРТВУВАТИ 39 供える
20 OBĚTOVATI 40 供物する

Ofic-o. OKUPO, PROFESIO.



Oficejo.

Oficisto.

Oficial-a. PUBLIKA, ORDONITA DE RAJTA POVO.

Oficiala akcepto.

Ofici-ro. MILITISTA ESTRO

Ofikleid-o. SPECO DE MUZIKILO.

Oftalmit-o.

Inflamo de la okulo.

Oft-a

Oft-a. OKAZANTA MULTE DA FOJOJ DUM MALLONGA TEMPO.

FULMO. EKLIPSO.

Ofta okazintajo.	Malofta okazintajo.
1 OFTEN, OFT	21 ČASTO
2 SOUVENT	22 ČESTO
3 FREQUENTE	23 ČESTO
4 SPESSO	24 GYAKRAN
5 FREQUENTE	25 SHPESH
6 SUVENZ	26 SAGEDAŠTI
7 SOVINT	27 USEIN
8 ADESEA	28 BIEŽI
9 OFT	29 DAŽNAI
10 DIKWIJLS	30 DIKWERE
11 OFTE	31 OFT
12 OFTE	32 [illegible]
13 OFTA	33 ÇOK DEFA
14 Φόλς	34 ΠΟΛΛΑΚΙΣ
15 CZĘSTO	35 AML MYNYCH
16 ЧАСТО	36 غالبا
17 ЧЕСТО	37 غالبا
18 ЧЕСТО	38 [illegible]
19 ЧАСТО	39 常
20 ČASTO	40 屢々

Oftalmoskop-o.

Instrumeno por ekzameni la okulojn.

Ogiv-o. ARKAĴO EL DU ARKOJ FORMANTAJ ANGULON.

Ogiva fenestro.

Ogr-o.

FABELA HOMMANGANTA MONSTRO.

Ojstr-o. (OESTRUS.) SPECO DE PARAZITA DUFLUGILA INSEKTO.

Ok. → 8.

Okangulo. Okonoj.

Okdek. → 80. Dek-ok. → 18.

Okarin-o. SPECO DE MUZIKILO.

Okaz-i. ESTIĜI, FARIĜI, (NTR.)

Okazas ĉiutage en grandaj urboj.

Imaga okazajo.

1 OCCUR, happen	21 PRIHODIT' SA
2 AVOIR LIEU	22 ZGODITI SE
3 OCURRIR	23 DOGODITI SE
4 ACCADERE	24 TÖRTÉNNI
5 ACONTECER	25 MENGJA, UBA
6 SUCCEDER	26 JUHTUMA
7 SUCCEÏR	27 TAPAHTUA
8 A AVEA LOC	28 NOTIKUMS
9 SICH EREIGNEN	29 ATSITIKTI
10 GEBEUREN	30 OVERKOMEN
11 HAENDE	31 BERA VIÐ
12 HENDE	32 [illegible]
13 HÄNDA	33 VUKU BULMAK
14 [illegible]	34 ΣΥΜΒΑΙΝΩ
15 ZDARZAĆ SIĘ	35 DIGWYDD
16 СЛУЧАТЬСЯ	36 حدث
17 СЛУЧАВАМЪ СЕ	37 واقع شدن
18 ДОГАЂАТИ СЕ	38 [illegible]
19 СЛУЧАТИ СЯ	39 遇る
20 STÁTI SE	40 起る, 生ず

Okcident-o.

Okcipit-o. MALANTAŬA PARTO DE LA KAPO. (Vidu Kranio.)

Oksigen-o. Ĥemia elemento, gaso, simbolo-O, atompezo 16.00, eltrovita en 1774.

Oksikok-o. (OXYCOCCUS PALUSTRIS.)

Oktav-o. INTERVALO DE OK TONOJ.

Oktavoj.

Oktobr-o. 1930.
Deka monato de la jaro

Lundo	Mardo	Mercredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—

Okul-o. ORGANO DE LA VIDSENTO.

Okulo. Okulsigno.

Okulvitroj.

Okulharoj.
Okulglobo.

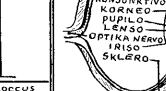
Okulŝirmilo.

Okup-i

Okulisto.

Okulglobo.

Okult-a. SEKRETA, MISTERA, KAŜITA, NEKONATA.



Okulta fenomeno.

Okultisto.

Okup-i. (TR.) PRENI EN POSEDON. PLENIGI SPRECON AĴ TEMPON.

La libroj okupas la tutan tablon.

Treege okupata.

1 OCCUPY	21 ZAMEŜTNAT'
2 OCCUPER	22 ZAPOSLITI
3 OCUPAR	23 OKUPIRATI
4 OCCUPARE	24 (EL) FOGLALNI
5 OCUPAR	25 ME ZÉN VÉNT
6 OCCUPER	26 VALDAMA
7 OCUPAR	27 OTTAR VALTAAN
8 A OCUPÀ	28 IĴ-AIZ-NEMT
9 BESCHÄFTIGEN	29 UŽIMTI
10 BEZIG ZIJN	30 BEZETTEN
11 BESKAFTIGE	31 TAKA HERNÄMI
12 BESKJEFTIGE	32 [illegible]
13 SYSSELSÄTTA	33 IŞĞAL ETMEK
14 [illegible]	34 ΚΑΤΕΧΩ
15 ZAJMować	35 MEDDIANNU
16 ЗАНИМАТЬ	36 [illegible]
17 ЗАЕМАМЪ	37 اشغال

Okzal-o

18	ОКУЛИРАТИ	36	
19	ЗАНАТТА	39	
20	ZAMÉŠTNATI	40	占領する

Okzal-o. (RUMEX ACETOSA)

Ol. VORTETO KUNIGANTA LAPARTOJN DE KOMPARO (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Kato estas pli rapida, ol muso.

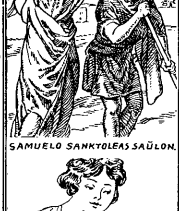
Mia karulino, mi amas vin pli, ol min mem.

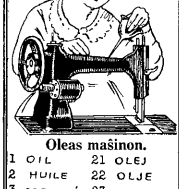
1	THAN	21	NEŽ
2	QUE	22	KO, NEGO
3	QUE	23	NEGO, NO, OD
4	DI, CHE	24	MINT
5	QUE	25	SE, QĚ
6	CU	26	KUI
7	QUE (compar)	27	KUIN
8	DECÂT, CA	28	KA, NEKÂ
9	ALS	29	NEGU
10	DAN	30	DAN
11	END	31	HELDUR EN
12	ENN	32	
13	ÄN	33	....DEN
14	ПЪЛЕ, ,ІО	34	ΣΥΝ ΤΑΡΑ
15	NIŽ	35	...NA
16	ЧЕМ	36	
17	ОТЪ, ОТКОЛКОТО	37	
18	НЕГО, NO	38	
19	ЧИМ	39	
20	NEŽ	40	

Mi havas pli freŝan panon, ol vi. Li amas lin pli, ol sin mem. La bovo estas pli alta, ol la kapro. Pli feliĉa estas donanto, ol prenanto. Ŝi alnaĝadis multe pli proksime al la tero, ol kiel kuraĝus ia alia. Antaŭ ol vi venos al mi, li diros al mi la veron. Pli bone malfrue, ol neniam. La libro ne kostos pli, ol tri dolarojn. Li estas pli forta, ol vi. Ĉiu hajlero pezis pli, ol kvindek gramojn. La malsupra parto de tiu ĉi domo estas alie kolorita, ol la supra. Multope ni pli frue finos la laboron, ol unuope. Lakto estas pli nutra, ol vino. Mono havata estas pli grava, ol havita. Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo kaptota. La ekstero de tiu ĉi homo estas pli bona, ol lia interno.

Ole-o. GRASA FLUIDAĴO.

Oleofonto. **Oleujo.**





Oleas maŝinon.

1	OIL	21	OLEJ
2	HUILE	22	OLJE
3	ACEITE, óleo	23	ULJE
4	OLIO	24	OLAJ
5	OLEO, AZEITE	25	VAJ
6	ÖLI	26	ÖLI
7	OLI	27	ÖLJY
8	ULEI	28	ЕЛЛА
9	OEL	29	ALIEJUS
10	OLIE	30	OLIE
11	OLIE	31	OLÍA
12	OLJE	32	
13	OLJA	33	YAĞ
14	ЛЪЛЕ	34	ΕΛΛΙΟΝ
15	OLEJ	35	OLEW
16	МАСЛО	36	
17	МАСЛО	37	
18	УЛЪЕ, МАСЛО	38	
19	ОЛІЙ	39	
20	OLEJ	40	

Oleandr-o. (NERIUM OLEANDER)

Oligarĥi-o.
Speco de aristokratio, kiu havas la tutan povon kaj aŭtoritaton.

Oliv-o. (OLEA EUROPAEA)

Olivoj. **Olivoleo.**

Om-o. **Unuo de elektra kontraŭstaro.**

Omar-o. (NOMARUS VULGARIS)

Ombr-o. MALHELA BILDO DE LUMIGITA OBJEKTO.

1	SHADOW	21	TIEŃ
2	OMBRE	22	SENCA
3	SOMBRA	23	SJENA, SJEN
4	OMBRA	24	ÅRNYÉK
5	SOMBRA	25	HIJE
6	SUMBRIVÄ	26	VARI
7	OMBRA	27	VARJO
8	UMBRÄ	28	ÊNA
9	SCHATTEN	29	PAVĖSIS, UKSMĖ
10	SCHADUW	30	SCHADUW
11	SKYGGE	31	SKUGGI
12	SKYGGE	32	
13	SKUGGA	33	GÖLGE
14	ЙЪЛЪЛ	34	ΣΚΙΑ
15	CIEŃ	35	СУЗООД
16	ТЕНЪ	36	خيال
17	СЪНКА	37	
18	СЕНКА	38	
19	ТІНЬ	39	
20	STÍN	40	

-on

Ombrel-o. PORTEBLAŜIA MILO KONTRAŬ LASUNO, PLUVO.

Ombrelingo.

Omlet-o.
Manĝaĵo farita el ovoj kaj farĉaĵo.

Omnibus-o. KOVRITA VUBLIKA VETURILO.

Aŭtomobila omnibuso.

-on. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)
Sufikso esprimanta frakcian nombron.

Tri estas **duono** de ses. Ok estas kvar **kvinonoj** de dek. Mi foriras, kaj mi revenos post **kvarono** da horo. Kion oni povas lerni en **kvarono** de jaro. Mi vizitos vin tri kaj **duonon** tagojn. Ni manĝis tri **kvaronojn** de la kuko. Unu tago estas tricent-sesdek-**kvinono**, aŭ tricent-sesdek-**sesono** de jaro.

Ond-o

Ond-o. (LEVIĜO KAJ MALLEVIĜO SUR LA SURFACO DE AKVO AMBASO.)

Ondoj.	Ondetoj.
1 WAVE	21 VLNA
2 ONDE, VAGUE	22 VAL
3 ONDA, OLA	23 VAL, TALAS
4 ONDA	24 HULLÅM
5 ONDO	25 DALLGÉ
6 UONDA	26 LAINE
7 ONA, ONADA	27 LAINE
8 UNDÃ, VAL	28 VILNIS
9 WELLE	29 BANGA
10 GOLF	30 GOLF
11 BØLGE	31 BYLGJA
12 BÓLGE	32 [illegible]
13 BÕLJA	33 DALĜA
14 [illegible]	34 KUMA
15 FALA	35 TÒN
16 ВОЛНА	36 موجه
17 ВЪЛНА	37 [illegible]
18 ТАЛАС, ВАЛ	38 [illegible]
19 ХВИЛЯ	39 [illegible]
20 VLNA	40 [illegible]

Oni. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

La domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo.

Oni ne elverŝas la malpuran akvon ĝis oni antaŭe havas puran.

Oni diras, ke la vero ĉiam venkas. En la vintro **oni** hejtas la fornojn. Kiam **oni** estas riĉa, **oni** havas multajn amikojn. **Oni** ne forgesas facile sian unuan amon. Homo, kiun **oni** devas juĝi, estas juĝoto. Lernolibron **oni** devas ne tralegi, sed tralerni. Diplomatiiston **oni** povas ankaŭ nomi diplomato, sed fizikiston **oni** ne povas nomi fiziko. Glaso de vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis vino, aŭ kiun **oni** uzas por vino. La domo, en kiu **oni** lernas estas lernejo, kaj la domo, en kiu **oni** preĝas, estas preĝejo. Magazeno, en kiu **oni** vendas cigarojn, aŭ ĉambro, en kiu **oni** tenas cigarojn, estas cigarejo. Tubeto, en kiun **oni** metas cigaron, kiam **oni** ĝin fumas, estas cigaringo. Por via malkonfeso **oni** duobligos vian punon. Por esti feliĉa, **oni** devas esti antaŭ ĉio kontenta je sia sorto. Li pagis por la kokido tiom, kiom **oni** ne pagas eĉ por koko. Por ne piki la fingron ĉe la kudrado, **oni** portas fingringon. Pri mi **oni** kantas. **Oni** min ĉirkaŭprenas. **Oni** min admiras, kaj min envias.

Oniks-o. SPECO DE AGATO.

Onisk-o. SPECO DE LIGNO PEDIKO.

Onkl-o. FRATO DE PATRO AŬ PATRINO.

Onklo. Onklino. Geonkloj.

1 UNCLE	21 STRÝC
2 ONCLE	22 STRIC
3 TÍO	23 STRIC, UJAK
4 ZIO	24 NAGYBÁCSI
5 TIO	25 DAJÉ
6 IL BARBA	26 ONU, LELL
7 ONCLE	27 SETÃ, ENO
8 UNCHIU	28 TÉVA-MATEI-BRÁLIS
9 ONKEL	29 DÉDÉ
10 OOM	30 OOM
11 ONKEL	31 FÚBUR-EÐA MÓÐURBRÓÐIR
12 ONKEL	32 [illegible]
13 FARBROR MORBROR	33 AMCA, DAYI
14 ΟΥΓΟΥΟ	34 ΘΕΙΟΣ
15 WUJ	35 EWYTHR
16 ДЯДЯ	36 عم
17 ЧИЧО	37 عم، خال
18 ЧИЧА, СТРИЦ	38 伯父
19 ВУЙКО	39 叔父
20 STRÝC	40 伯父 叔父

Onobrik-o. (ONOBRYCHIS SATIVA.)

SPECO DE ALTA HERBO.

-ont. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

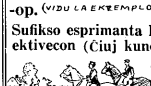
Finiĝo de aktiva participo estonta tempo.

Morgaŭ, je la tria horo la barbiro estos razonta min.

La tempon **venontan** neniu ankoraŭ konas. Venu, mi atendas vin, **savonto** de la mondo. En la lingvo "Esperanto" ni vidas la **estontan** lingvon de la tuta mondo. Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam **volonte** aĉetata de mi. **Ironte** promeni, purigu vian veston. La **venontan** dimanĉon mi veturos Hamburgon.

-op. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Sufikso esprimanta kolektivecon (Ĉiuj kune).



Ili rajdas duope.

Triope ili sin jetis sur min.

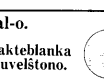
Kvarope ili sidas ĉe la tablo.

Operaci-o

Tiuj ĉi du amikoj promenas ĉiam **duope. Kvinope** ili sin ĵetis sur min, sed mi venkis ĉiujn kvin atakantojn. **Multope** ni pli frue finos la laboron, ol **unuope.** La soldatoj marŝis **kvarope.** Akiro kaj perdo rajdas **duope.** Ni venos al vi **triope.** Fadeno **triopigita** ne baldaŭ disŝiriĝos.

Opal-o.

Lakteblanka juvelŝtono.



Ringo kun sep opaloj.

Oper-o. MUZIKA TEATRAĴO.

Opera teatro.

Opero komponistoj.

Plej fama operokantisto

Operaci-o. HIRURGIA PROCEDO.

Hirurgia operacio.

Opi-o.

Opi-o.

Tre forta narkotaĵo.

Li fumas opion.

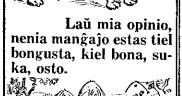
Opini-i. (TR.) KREDI ION VERA.

Mi opinias, ke la plej nutra manĝaĵo estas bifsteko.

Via opinio estas erara. La plej bona manĝaĵo por homoj estas nur vegetaĵoj.

Manjo-, Laŭ mia opinio fruktoj estas la plej bona manĝaĵo.
Anjo-, Vi estas prava. Mi opinias same kiel vi, nur fruktoj.

Laŭ mia opinio, nenia manĝaĵo estas tiel bongusta, kiel bona, suka, osto.



Kaj mi opinias, ke la plej bongusta kaj nutra manĝaĵo estas fojno.

Nu, laŭ mia opinio, vi ĉiuj eraras, ĉar la plej bona manĝaĵo estas nur granda grasa muso.

Oportun-a.
Bone adaptebla, uzebla.

Oportuna loketo por ekdormi.

Oportuna momento por ŝteli pomojn.

Oportuna monujo.

Opozici-o.
Kontraŭstaro.

Optik-o.

Optikisto.

Optimism-o. La filozofio, laŭ kiu ĉio en la naturo estas nur bona.

Optimist-o. OPTIMISMANO

Optimisto. Pesimisto.

Or-o. Usona ora dolaro.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Au, atompezo 197.2, eltrovita A.K.

Orakol-o. RESPONDO FARITA, JE NOMO DE LA DIAĴO.

Eldiras orakolon.

Orangutang-o. (SIMIA SATYRUS)

SPECO DE SIMIO.

Oranĝ-o. (CITRUM AURANTIUM DULCE.) DOLĈA JUKOPLENA FRUKTO.

Orator-o. PUBLIKA PAROLANTO.

←Polihimnio, la diino de la oratora arto.

Famaj oratoroj.

Ordinar-a

Ord-o. REGULA ARANĜO DE AFEROJ.

ĈAMBRO EN ORDO.

MALORDO.

1	ORDER	21	PORIADOK
2	ORDRE	22	POREDAK
3	ORDEN	23	PORED AK
4	ORDINE	24	REND
5	ORDEM	25	REGULL
6	UORDEN	26	KORD
7	ORDRE	27	JÄRJESTYS
8	RÄNDUIALĂ	28	KÄRTĪBA
9	ORDNUNG	29	TVARKA
10	ORDE	30	ORDE
11	ORDEN	31	RØĐ, REGLA
12	ORDEN	32	[illegible]
13	ORDNING	33	INTIZAM
14	[illegible]	34	TAŢIŞ
15	PORZADEK	35	TREFN
16	ПОРЯДОК	36	نظام ، ترتيب
17	ПОРЯДЪКЪ	37	نظم ، ترتيب
18	ПОРЕДАК	38	[illegible]
19	ЛАД	39	[illegible]
20	POŘÁDEK	40	[illegible]

Orden-o. SPECO DE HONORIGA SOCIETO.

Portas ordenojn sur la brusto.

Ordinar-a. KUTIMA, ĈIUTAGA.

Ordinara pomo kaj eksterordinara.

1	ORDINARY	21	OBYČAJNÝ
2	ORDINAIRE	22	NAVADEN
3	ORDINARIO	23	OBIČAN
4	ORDINARIO	24	KÖZÖNSÉGES
5	ORDINÁRIO	25	ZAKONSHEM
6	SOLIT	26	HARILIK
7	ORDINARI	27	TAVALLINEN
8	ORDINAR	28	PARASTS
9	GEWÖHNLICH	29	TAISYKLINGAS
10	GEWOON	30	GEWOON
11	SÆDVANLIG	31	VENJULEGUR
12	SEDVANLIG	32	[illegible]
13	VANLIG	33	ADI
14	[illegible]	34	SUNEIDIZMENAS

Ordon-i

15 ZWYKLY 35 ARFEROL
16 обыкновенный 36 اعتيادي
17 обикновенъ 37 معتاد
18 обичаи 38 [illegible]
19 звичайний 39 [illegible]
20 obyčejný 40 [illegible]

Ordon-i. (TR.) ESTRE ESPRIMI SIAN VOLON.

Razu vin! Mi ordonas.

Li ordonas, ke la knabo skribu leteron.

Ordonema patro.

La dek Diordonoj.

1 TO ORDER, BID 21 NARIADIT'
2 ORDONNER 22 ZAPOVEDATI
3 MANDAR 23 ZAPOVIJEDATI
4 ORDINERE 24 PARANCSOLNI
5 MANDAR 25 ME URDHNU
6 CUMANDER 26 KÄSKIMA
7 MANAR 27 KÄSKEÄ
8 A PORUNCI 28 PAVĒLE
9 BEFEHLEN 29 ¡SAKYMAS
10 BEVELEN 30 GEBIEDEN
11 BEFALE 31 BJÓÐA, SKIPA
12 BEFALE 32 [illegible]
13 BEFALLA 33 EMRETMEK
14 [illegible] 34 ΔΙΔΤΑΣΣΩ
15 ROZKAZYWAĆ 35 GORCHYMYN
16 приказывать 36 أمر
17 заповѣдать 37 [illegible]
18 заповедати 38 [illegible]
19 приказувати 39 [illegible]
20 nařiditi 40 [illegible]

Orel-o. ORGANO DE LA AŬDSENTO.

Orelo. OREL RINGOJ.

Orfe-o.

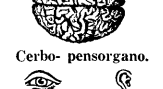
Filo de la muzo Kaliopo kaj dio de muziko.

Orf-o. KNABO, KIES PATRO AŬ PATRINO MORTIS.

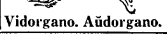
Pro la morto de la patro, liaj filoj farigas orfoj kaj la filinoj, orfinoj.

1 ORPHAN 21 SIROTA
2 ORPHELIN 22 SIROTA
3 HUÉRFANO 23 SIROTA
4 ORFANO 24 ÁRVA
5 ORFÃO 25 I(E) VOBEKĒT
6 ORFEN 26 VAENELAPS
7 ORFE 27 ORPO
8 ORFAN 28 BĀRIS
9 WAISE 29 NAŠLAITIS
10 WEES 30 WEES
11 FORAELDRELØS 31 FORELDRALAUS
12 FORELDRELØS 32 [illegible]
13 FÖRÄLDRALÖS 33 ÖKSÜZ
14 [illegible] 34 ΟΡΦΑΝΟΣ
15 SIEROTA 35 AMODIFAD
16 СИРОТА 36 [illegible]
17 СИРАКЪ 37 [illegible]
18 СИРОТА 38 [illegible]
19 СИРОТА 39 [illegible]
20 SIROTEK 40 [illegible]

Organ-o. PARTO DE LA KORPO. SOCIETA GAZETO.



Cerbo- pensorgano.



Vidorgano. Aŭdorgano.

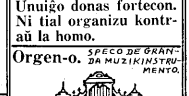
Organism-o.
Tutajo de la organoj de vivanta estajo.

Organiz-i. (TR.) ARANĜI, ORDIGI.

Unuiĝo donas fortecon. Ni tial organizu kontraŭ la homo.

Orgen-o. SPECO DE GRANDA MUZIKINSTRUMENTO.

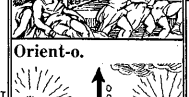
Orgi-o.
Diboĉa festeno.



Orient-o.

Origan-o. (ORIGANUM.)

Origin-o. DEVENO.



Origino de la homo sur la tero.

Ornam-i

Original-o. UNUA, PROPRA, NEIMITITA, UNUA KODIO.

FARAS BUSTON EL LA ORIGINALO

Oriol-o. (ORIOLUS GOLBULA.)

Orkestr-o. ARO DA MUZIKISTOJ.

Teatra orkestro.

Gazorkestro.

Orkide-o. (ORKIS.)

Orl-o. REFALDITA RANDO ĈE TUKO, VESTO.

Poŝtuko.

Ornam-i. (TR.) DIBELIGI PER ALDONAĴOJ.

Ornamas la tablon.

1 TO ADORN 21 ZDOBIT'
2 ORNER 22 KRASITI
3 ADORNAR 23 UKRASITI
4 ORNARE 24 DISZÍTENI
5 ADORNAR 25 ME STOLIS

Ornitologi-o

6	ORNER	26	EHTIMA
7	ORNAMENTAR	27	KORISTAA
8	A IMPODOBI	28	IZGREZNOT
9	SCHMÜCKEN	29	PAPUOŠTI
10	VERSIEREN	30	VERSIEREN
11	SMYKKE	31	SKREYTA
12	PRYDE, PYNTE	32	ՀԱՐԴԱՐԱՆՔ
13	SMYCKA, PRYDA	33	TEZYIN ETMEK
14	ԶԱՐԴԱՐԱՆՔ	34	ZTONIZL
15	ZDOBIĆ	35	ADDURN
16	УКРАШАТЬ	36	زين، زخرف
17	УКРАСКАВАМЬ	37	آراستن
18	УКРАСИТИ	38	ઉજેવું
19	УКРАШАТИ	39	修飾
20	ZDOBITI	40	飾る

Ornitologi-o.

La scienco pri birdoj.

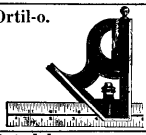
Orografi-o.

Geografio de montoj.

Ort-o.

REKTANGULO.

Ortil-o.



Ortodoks-a.

Severa religiulo.

Ortografi-o.

Senerare skribi.

Ortopedi-o.

Kuracado de kripleco.

-os.

Finiĝo de verbo Estonta tempo.

MI PAFOS LA BIRDON.

Osced-i.

MALFERMI LA BUŜON PRO DORMEMO (NTR.)

Oscedas.

1	TO YAWN	21	ZÍVAT'
2	BAILLER	22	ZEHATI
3	BOSTEZAR	23	ZJEVATI
4	SBADIGLIARE	24	ÁSÍTANI
5	BOCEJAR	25	ME GOGËSIT
6	SUSDER	26	HAIGUTAMA
7	BADALLAR	27	HAUKOTELLA
8	A CÄSCA	28	ZÄVÄTIES
9	GÄHNEN	29	ŽIOVAUTI
10	GEEUWEN	30	GAPEN
11	GABE	31	GEISPA
12	GAPE, GJESPE	32	ՀՈՊՄԻԿՔԻ
13	GÄSPA	33	ESNEMEK
14	ԳԱՅԱՑԱԼ	34	ХАЗМОМАІ
15	ZIEWAĆ	35	УЗТWYRO
16	ЗЕВАТЬ	36	تثاؤب
17	ПРОЗЕВАМЬ СЕ	37	ضیاء یوکشیدن
18	ЗЕВАТИ	38	ઉબાસી
19	ЗІВАТИ	39	欠伸
20	ZÍVATI	40	欠伸をする

Osmi-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Os, atompezo 190.8, eltrovita en 1804.

Osmoz-o.

INTERMIKSIĜO DE DU FLUIDOJ DISIGITAJ PER MEMBRANO.

Ost-o.

LA SUBSTANCO, EL KIU KONSISTAS LA SKELETO DE VERTEBRULOJ.

Osta histo.

1	BONE	21	KOST'
2	OS	22	KOST
3	HUESO	23	KOST
4	OSSO	24	CSONT
5	OSSO	25	RASHTËN
6	ÖSS	26	KONT LUU
7	ὀς	27	LUU, RUOTO
8	OS	28	KAULS
9	KNOCHEN	29	KAULAS
10	BEEN	30	BEEN
11	BEN	31	BEIN
12	BEN	32	ոսկր
13	BEN	33	KEMIK
14	ԱՌՍ	34	OZTOON
15	KOŠĆ	35	ASGWRN
16	КОСТЬ	36	عظم
17	КОСТЬ	37	استخوان
18	КОСТ	38	હાડકું
19	КІСТЬ	39	骨
20	KOST	40	骨

Ostard-o.

(OTITIDAE) SPECO DE OTISO. (VIDU OTISO)

Ostr-o.

(OSTREA.) SPECO DE MANĜEBLA MOLUSKO.

Ostracism-o.

Kondamno al ekzilo.

-ot.

(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Finiĝo de pasiva participo, estonta tempo.

Morgaŭ je la tria horo mi estos razota de la barbiro.

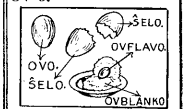
Oval-o

Pasero kaptita estas pli bona, al aglo **kaptota.** Homo, kiun oni devas juĝi, estas **juĝoto.** Li estas **invitota.** Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi fervojo estas **konstruota** en la daŭro de du jaroj. Ili estas **batotaj.**

Otis-o.

(OTIS TARDA.)

Ov-o.



Ovaci-o.

Tre honora akcepto.

Oval-o.

FIGURA PRIVATA FORMON DE OVO.

Ovaligilo.

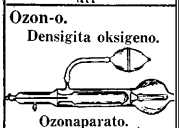
Ovari-o

Ovari-o. Ina organo
ENTENANTA LA OVOLOJN.

Ovib-o. (OVIBOS MOSCHATUS.)

Ovol-o. ĜERMO DE LA EMBRIO, EL KIU FORMIĜAS FETO.

Ozon-o.
Densigita oksigeno.



Ozonaparato.

Pac-o. AMIKECO, AKORDO, NE MILITANTA.

Paco.

Malpaco.

Pacema.

Malpacema.

1 PEACE		21 MIER	
2 PAIX		22 MIR	
3 PAZ		23 MIR	
4 PACE		24 BÉKE	
5 PAZ		25 PAQ	
6 PÊSCH		26 RAHU	
7 PAU		27 RAUHA	
8 PACE		28 MIERS	
9 FRIEDE		29 TAIKA	
10 VREDE		30 VREDE	
11 FRED		31 FRIÐUR	
12 FRED		32 [illegible]	
13 FRED		33 SULH, SELAMET	
14 [illegible]		34 ΕΙΡΗΝΗ	
15 SPOKÓJ, pokój		35 HEDDWCH	
16 МИР		36 [illegible]	
17 МИРЪ, покой		37 [illegible]	
18 МИР		38 [illegible]	
19 МИР		39 [illegible]	
20 MÍR		40 [illegible]	

Pacienc-o. PERSISTO, ELTENO DE MALBONO.

Malpacienca.

1 PATIENCE		21 TAPEZLIVOST	
2 PATIENCE		22 POTRPEŠLJIVOST	
3 PACIENCIA		23 STRPLJIVOST	
4 PAZIENZA		24 TÜRELEM	
5 PACIENCIA		25 DURIM	
6 PAZIENZA		26 KANNATUS	
7 PACIENCIA		27 KÄRSIVÄLLISYYS	
8 RÄBDARE		28 PACIETIBA	
9 GEDULD		29 KANTRYBÉ	
10 GEDULD		30 GEDULD	
11 TAALMODIGHED		31 [illegible]	
12 TÅLMODIGHET		32 [illegible]	
13 TÅLAMOD		33 SABR	
14 [illegible]		34 ΥΠΟΜΟΝΗ	

15 CIERPLIWOŚĆ		35 AMYNEDD	
16 ТЕРПЕНИЕ		36 [illegible]	
17 ТЪРПЕНИЕ		37 [illegible]	
18 ТРПЉЕЊЕ		38 [illegible]	
19 ТЕРПЕЛИВІСТЬ		39 [illegible]	
20 TRPĚLIVOST		40 [illegible]	

Pacient-o. PERSONO KURACATA DE KURACISTO.

Doktoro kaj pacienta.

Pacifism-o.
La doktrino, kiu celas forigi militon.

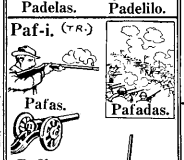
Pacifist-o.
Tiu, kiu kredas, ke milito estu forigata.

Paĉul-o. SPECO DE NINDA AROMA VEGETAĴO, EL KIU ONI FARAS TRE VALORAN PARFUMON.
LA PAREFUMO MEM.

Padel-i. REMI PER UNU REMILO. (TR.)

Padelas. Padelilo.

Paf-i. (TR.)

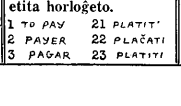


Pafas. Pafadas.

Pafilego.

Pafejo. Pafilo.

Pag-i. (TR.) DONI LA MONON POR ACETITA OBJEKTO.



Johano pagas por la aĉetita horloĝeto.

1 TO PAY		21 PLATIT'	
2 PAYER		22 PLAČATI	
3 PAGAR		23 PLATITI	

Pajl-o

4 PAGARE		24 FIZETNI	
5 PAGAR		25 ME PAGU	
6 PAJER		26 MAKSMA	
7 PAGAR		27 MAKSAA	
8 A PLÁTI		28 MAKSÄT	
9 ZAHLEN		29 UŽMOKÉTI	
10 BETALEN		30 BETALEN	
11 BETALE		31 BORGA	
12 BETALE		32 [illegible]	
13 BETALA		33 TEEDIYE ETMEK	
14 [illegible]		34 ΠΛΗΡΩΝΩ	
15 PLACIĆ		35 TALU	
16 ПЛАТИТЬ		36 [illegible]	
17 ПЛАЩАМЪ		37 [illegible]	
18 ПЛАТИТИ		38 [illegible]	
19 ПЛАТИТИ		39 [illegible]	
20 PLATITI		40 [illegible]	

Pagod-o. TEMPLO DE BUDAO EN INDIO.

Pagur-o. (PAGURUS)
SPECO DE KRUSTACULO

Paĝ-o.
Flanko de paperfolio.

La libro enhavas pli ol kvin cent paĝojn.

Paĝi-o. NOBELA JUNULO SERVANTA REĜON. PRINCON.

Pajac-o. MISTRIONO, KOMIKA PERSONO EN CIRKO, FOIRO KC.

Pajl-o. LA TRUNKETOJ DE DRAŜITA GRENO.

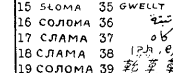
Dometo farita el pajlo.

Pak-i

PAJLA ĈAPELO.

1 STRAW 21 SLÁMA
2 PAILLE 22 SLAMA
3 PAJA 23 SLAMA
4 PAGLIA 24 SZALMA
5 PALHA 25 KASHTÊ
6 STRAM 26 ÖLG
7 PALLA 27 OLKI
8 PAIU 28 SALMI
9 STROH 29 ŠIAUDAI
10 STROO 30 STROO
11 HALM, STRAA 31 HÁLMUR
12 HALM, STRÅ 32 ԽՄԻԹ
13 HALM 33 SAMAN
14 ᎣᏍᏓᏅ 34 ΑΧΥΡΟΝ
15 SLOMA 35 GWELLT
16 СОЛОМА 36 شتبة
17 СЛАМА 37 كاه
18 СЛАМА 38 ᏗᏍᏗ, ᏍᏗ
19 СОЛОМА 39 乾草 芻
20 SLÁMA 40 麥稈

Pak-i. (TR) KUNMETI KAJ LIGI OBJEKTOJN PER ŜNURO.



Pakas. Pakaĵo.

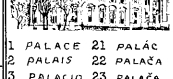
1 TO PACK 21 BALIT'
2 EMBALLER 22 VLAGATI
3 EMBALAR 23 SPAKOVATI
4 IMBALLARE 24 CSOMAGOLNI
5 EMPACOTAR 25 ME BËN DENGA
6 IMPAKETTER 26 PAKKIMA
7 EMBALAR 27 PAKATA
8 A ĪMPACHETA 28 SAINOT, PAKAT
9 PACKEN 29 PAKUOTI
10 INPAKKEN 30 INPAKKEN
11 PAKKE 31 LÄTA NIDUR
12 PAKKE 32 ծրարել
13 PACKAIN 33 DENKETMEK
14 ᏗᏍᏓᏅᏗᏍᏗᏍᏗ 34 ΠΑΚΕΤΤΑΡΩ
15 PAKOWAĆ 35 PACIO
16 УПАКОВАТЬ 36 حزم
17 ОПАКОВАМЪ 37 باو بندى
18 ОПАКОВАТИ 38 ᏗᏍᏗ
19 ПАКУВАТИ 39 收拾
20 BALITI 40 包扎

Pal-a. HAVANTA MALMULTE DA RUĜO, SENKOLORA.

Paliĝas de timo.

1 PALE 21 BLEDÝ
2 PÂLE 22 BLED
3 PÁLIDO 23 BLIJED
4 PALLIDO 24 HALOVÁNY
5 PALIDO 25 I(E) ZVERDHUR
6 SBLECH 26 KAHVATU
7 PALID 27 KALPEA
8 PALID 28 BÄLS
9 BLASS, BLEICH 29 ĮŠBLYŠKĘS
10 BLEEK 30 BLEEK
11 BLEG 31 FÖLUR
12 BLEK 32 ᏗᏍᏗᏍᏗ
13 BLEK 33 DONUK
14 ᏗᏍᏗᏍᏗ 34 ΩΧΡΟΣ
15 BLADY 35 GWELW
16 БЛЕДНЫЙ 36 متغير اصفر
17 БЛЕДЕНЪ 37 رنگ پريده
18 БЛЕД 38 חוור
19 БЛІДИЙ 39 淡黃色 蒼
20 BLEDÝ 40 蒼白い

Palac-o. GRANDA LUKSA DOMO.



1 PALACE 21 PALÁC
2 PALAIS 22 PALAČA
3 PALACIO 23 PALAČA
4 PALAZZO 24 PALOTA
5 PALACIO 25 PALLAT
6 PALAZI 26 LOSS, PALEE
7 PALAU 27 PALATSI
8 PALAT 28 PILS
9 PALAST 29 PALOCIAI
10 PALEIS 30 PALEIS
11 SLOT 31 HÖLL
12 SLOTT 32 պալատ
13 PALATS 33 SARAY
14 ᏗᏍᏗᏍᏗ 34 ΑΝΑΚΤΟΡΟΝ
15 PALAC 35 PALAS
16 ДВОРЕЦ 36 قصر
17 ДВОРЕЦЪ 37 قصر
18 ДВОРАЦ 38 ᏗᏍᏗᏍᏗ
19 ПАЛАТА 39 美宮
20 PALÁC 40 宮殿

Paladi-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Pd, atompezo 106.7, eltrovita en 1803.

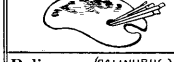
Palanken-o. ORIENTA PORTILO.

Paleografi-o. SCIENCO PRI DEĈIFRADO DE ANTIKVAJ SKRIBAĴOJ.

Paleontologi-o. SCIENCO PRI FOSILIOJ.

Palat-o LA SUPRA INTERNA PARTO DE LA BUŜO.

Paletr-o. PENTRISTA TABULETO.



Palinur-o. (PALINURUS.)

Palis-o. PINTIGITA LIGNA STANGO.

Palisaro.

Palisandr-o.

Luksa violenigra ligno.

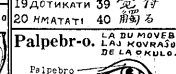
Palm-o. (PALMA)

Palp-i. (TR) TUŜESPLORI PER LA MANO.

NI PALPAS FINGROJ.

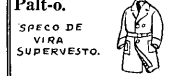
1 FEEL BY TOUCH 21 HMATAT'
2 PALPER, TÂTER 22 TIPATI
3 PALPAR, TOCAR 23 PIPATI
4 PALPARE 24 TAPINTANI
5 APALPAR 25 ME PREK
6 PALPER 26 KOBAMA
7 PALPAR 27 TUNNUSTELLA
8 A PIPAI 28 (AP) TAUSTÎT
9 TASTEN 29 ČIUPINĖTI
10 TASTEN 30 TASTEN
11 FØLE, PAA 31 SNERTA
12 FØLE, PÅ 32 ՁՈՒՄԵԼ
13 KÄNNA, TA PÅ 33 TEMAS ETMEK
14 ᏗᏍᏗᏍᏗ 34 ΨΗΛΑΦΩ
15 MACAĆ 35 TEIMLO
16 ЩУПАТЬ 36 تحسس
17 ПИПАМЪ 37 دست سودن
18 ПИПАТИ 38 ᏗᏍᏗᏍᏗ
19 ДОТИКАТИ 39 触る
20 HMATATI 40 撫る

Palpebr-o. LA DU MOVEBLAJ KOVRAĴOJ DE LA OKULO.



Pan-o

Palt-o.



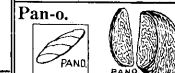
SPECO DE VIRA SUPERVESTO.

Palumb-o. (COLUMBUS PALUMBUS.)

Pamflet-o.

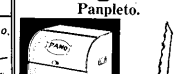
Satira aŭ kalumnia libreto.

Pan-o.



Panbakisto.

Panpleto.



Panujo.

Panrostilo.

Pantrančilo.

1 BREAD 21 CHLIEB
2 PAIN 22 KRUH
3 PAN 23 HLJEB
4 PANE 24 KENYÉR
5 PÃO 25 BUKĖ
6 PAUN 26 LEIB
7 PA 27 LEIPÄ
8 PÂINE 28 MAIZE
9 BROT 29 DUONA
10 BROOD 30 BROOD
11 BRØD 31 BRAUĐ
12 BRÖD 32 ՀԱՑ
13 BRØD 33 EKMEK
14 ᏀᏂᏏᏍ 34 ΑΡΤΟΣ
15 CHLEB 35 BARA
16 ХЛЕБ 36 خبز
17 ХЛЪБЪ 37 نان
18 ХЛЕБ 38 ᏗᏍᏗᏍᏗ
19 ХЛІБ 39 麵包
20 CHLÉB 40 パン

Pandion-o

Pandion-o. (PANDION HALIAËTUS.)

Panel-o. TABULO POR KOVRI LA MURON DE ĈAMBRO.

Panelkovrita muro.

Panik-o. SUBITA, OFTE SENBAZA TERURO.

Panikfrapitaj, la loĝantaro forkuras.

Panikl-o. LA KOLORAJ FOLIETOJ DE FLORO.

Pankreas-o. SPECO DE GLANDO. (Vidu Digesti.)

Panoram-o. GRANDA VIDAĴO PENTRAĴO.

Pantalon-o.

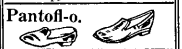
VIRINA. VIRA. RAJDPANTALONO.

Panteism-o. Doktrino, kiu identigas Dion kaj la naturon.

Panteist-o. Ano de panteismo.

Panter-o. (FELIS PANTHERA)

Pantofl-o.



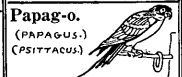
Pantograf-o.

APARATO POR FARI KOPIOJN DE DESEGNOJ.

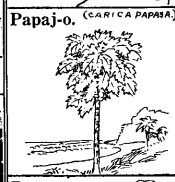
Pantomim-o. Spektaklo per gestoj.

Pap-o. ĈEFO DE LA KATOLIKA EKLEZIO.

Papag-o. (PAPAGUS.) (PSITTACUS.)



Papaj-o. (CARICA PAPAYA.)



Papav-o. (PAPAVER.)

Paper-o. FOLIO POR SKRIBI, PRESI, PAKI.

Papertranĉilo.

PAPEROJ. PAPERUJO.

Paperrulo.

Paper-korbo. Papertapetajo.

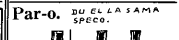
1	PAPER	21	PAPIER
2	PAPIER	22	PAPIR
3	PAPEL	23	PAPIR
4	CARTA	24	PAPIR
5	PAPEL	25	KARTÉ LETER
6	PALPERI	26	PABER
7	PAPER	27	PAPERI
8	HÂRTIE	28	PAPÎRS
9	PAPIER	29	POPIERIUS
10	PAPIER	30	PAPIER
11	PAPIR	31	PAPPIR
12	PAPIR	32	[illegible]
13	PAPPER	33	KAĞIT
14	[illegible]	34	ΧΑΡΤΙΟΝ
15	PAPIER	35	PAPUR
16	БУМАГА	36	[illegible]
17	ХАРТИЯ	37	[illegible]
18	ПАПИР	38	[illegible]
19	ПАПІР	39	[illegible]
20	PAPÍR	40	[illegible]

Papili-o. SKVAMOFLUGILA INSEKTO.

Papirus-o. (P. ANTIQUORUM) SPECO DE EGIPTA KANO.

Parafin-o

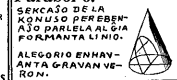
Par-o. DU EL LA SAMA SPECO.



BOTO. PARO DA BOTOJ.

1	PAIR	21	PÁR
2	PAIRE, COUPLE	22	PAR
3	PAR, PAREJA	23	PAR
4	PAIO	24	PÁR
5	PAR	25	PAR, PAL
6	PÊR	26	PAAR
7	PARELL,-A	27	PARI
8	PERECHE	28	PĀRIS, DIVI
9	PAAR	29	PORA
10	PAAR	30	PAAR
11	PAR	31	SAMSTAEĐA
12	PAR	32	[illegible]
13	PAR	33	ÇIFT
14	[illegible]	34	ΖΕΥΓΟΣ
15	PARA	35	PÁR
16	ПАРА	36	[illegible]
17	ЧИФТЪ, ДВОЙКА	37	[illegible]
18	ПАР	38	(PUĐ) [illegible]
19	ПАРА	39	一双
20	PÁR	40	一對

Parabol-o. SEKCAĴO DE LA KONUSO PER EBENAĴO PARLELA AL GIA FORMANTA LINIO.



ALEGORIO ENHAVANTA GRAVAN VERON.

Parad-i. CEREMONIE MARŜI MILITISTA REVUO.

La soldatoj paradas tra la strato.

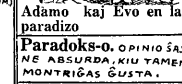
Paradigm-o. Ekzemplo, modelo.

Paradiz-o. LA ĜARDENO, KIE VIVIS ADAMO KAJ EVO.

Adamo kaj Evo en la paradizo

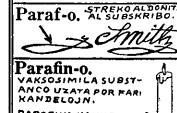
Paradoks-o. OPINIO ŜAJNE ABSURDA, KIU TAMEN MONTRIĜAS ĜUSTA.

Paraf-o. STREKO ALDONITA AL SUBSKRIBO.



Parafin-o. VAKSOSIMILA SUBSTANCO UZATA POR FARI KANDELOJN.

PARAFINA KANDELO →



Parafraz-o

Parafraz-o. TRADUKO PLI VASTA OL LA TEKSTO.

Paragraf-o. PANTO DE ĈAPITRO. PARAGRAFA SIGNO

Paralel-a. EGALDISTANCA.

Paralelaj linioj.

Paralela liniilo.

Paralelepiped-o. SESEDRO RANDITA DE SES PARALELOGRAMOJ.

Paralelogram-o. KVARANGULO, KIES KONTRAŬAJ RANDOJ ESTAS PARALELAJ.

Paralelogramoj.

Paraliz-o. PERDO DE LA MOVKAPABLO.

Paralizita viro.

Parapet-o. SPECO DE BRUSTŜIRMILO. PONTA PARAPETO.

Parazit-o. Diversaj parazitoj.

BESTA.

VEGETAĴA.

Homa parazito.

Parc-o. PERSONIGITA MORTO.

Nomo donita al ĉiu el la tri diinoj- Kloto, kiu ŝpinas; Lakeziso, kiu bobenas, kaj Atropo, kiu trancas la fadenon de la homa vivo.

Pardon-i. (TR.) REZIGNI VIN ON DAR OFENDO. MALJUSTAJO.

Mia kulpo, fraŭlino. Mi petas vian pardonon.

1	TO FORGIVE	21	ODPUSTITI
2	PARDONNER	22	ODPUSTITI
3	PERDONAR	23	OPROSTITI
4	PERDONARE	24	MEGBOCSÁJTANI
5	PERDOAR	25	ME FAL
6	PERDUNER	26	ANDEKS ANDMA
7	PERDONAR	27	ANTAA ANTEEKSI
8	A IERTA	28	PIEDOT
9	VERZEIHEN	29	DOVANOTI
10	VERGEVEN	30	VERGEVEN
11	TILGIVE	31	FYRIRGEFA
12	TILGI	32	ՎԵՐՄԼ
13	FÖRLÅTA	33	AF ETMEK
14	ᲛᲘᲜᲓᲝᲗ	34	ᲔᲣᲤᲝᲠᲔᲐ
15	PRZEBACZYĆ	35	MADDEU
16	ПРОЩАТЬ	36	سامح
17	ПРОЩАВАМИ	37	بخشیدن
18	ОПРОСТИТИ	38	ᲛᲘᲜᲓᲝᲗ, ᲛᲘᲜᲓᲝᲗ
19	ПРОЩАТИ	39	恵 怒
20	ODPUSTITI	40	許す

Parenc-o. Samfamiliano.

1	A RELATIVE	21	PRIBUZNÝ
2	PARENT	22	SORODEN
3	PARIENTE	23	SRODNIK
4	PARENTE	24	ROKON
5	PARENTE	25	KUSHURI
6	PARAINT	26	SUGULANE
7	PARENT	27	SUKULAINEN
8	RUDÄ	28	RADS
9	VERWANTER	29	GIMINÈ
10	FAMILIELID	30	BLOEDVERWANT
11	SLAEGTNING	31	FRAENDI
12	SLEKTNING	32	ազգականություն
13	SLÄKTING	33	AKRABA
14	ᲜᲐᲗᲚᲘᲡᲛᲝᲛᲐᲠᲗᲘ	34	ᲡᲘᲤᲔᲜᲜᲘᲡ
15	KREWNY	35	PERTHYN
16	РОДСТВЕННИК	36	اقرباء، أهل
17	СРОДНИКЪ	37	قوم، خویش
18	СРОДНИК	38	ᲜᲐᲗᲚᲘᲡᲛᲝᲛᲐᲠᲗᲘ
19	РОДИЧ	39	親戚
20	PŘIBUZNÝ	40	親族

Parentez-o. LA SIGNOJ → [( )]

Parfum-o. BONODORA SUBSTANCO SOLVITA EN ALKOHOLO.

Parfumaro.

Ŝi parfumas sin.

Parfumigilo.

Parget-o. PLANKO EL KUNMETITAJ TABULETOJ.

Pargeta planko.

Pari-o.

INTERNA SURFACO DE IOMOMO TRE MALŜATATA EN MINDJUJO. PARIO.

Pariet-o. OSTO FORMANTA LA FLANKOJ DE LA KRANIO. (Vidu Kranio.)

Parol-i

Park-o. ĈIRKAŬ BARITA PRIVATA AŬ PUBLIKA PROMENEJO.

Parker-e. Scii memore.

Paĉjo, mi jam scias la tutan lecionon parkere, nun donu al mi la promesitan cendon.

Parlament-o. LEĜDONA REPRENTENTANTARO.

Parodi-o. KARIKATURO DE SERIOZA VERKO.

Paroĥ-o. EKLEZIA DISTRIKTO.

Paroĥa pregejo.

Paroksism-o. SUBITA FORTA ATAKO DE IUSENTO, MALSANO, PASIO. K.C. PAROKSISMO DE KOLERO.

Parol-i. (NTR.) ESPRIMI PENSOJN PER VORTOJ.

Parolu pli laŭte.

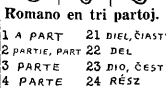
ESTIMATAJ SINJORINOJ KAJ SINJORO!

Parolanto

Part-o

1	TO SPEAK	21	HOVORITI
2	PARLER	22	GOVORITI
3	HABLAR	23	GOVORITI
4	PARLARE	24	BESZÉLNI
5	FALAR	25	ME FOL
6	DISCUORRER	26	KÖNELEMA
7	PARLAR	27	PUHUA
8	A VORBI	28	RUNÃT
9	SPRECHEN	29	KALBÉTI
10	SPREKEN	30	SPREKEN
11	TALE	31	TALA
12	TALE	32	[illegible]
13	TALA	33	SÖYLEMEK
14	[illegible]	34	OMIAR
15	MÓWIĆ	35	SIARAD
16	ГОВОРИТЬ	36	[illegible]
17	ГОВОРЯ	37	[illegible]
18	ГОВОРИТИ	38	[illegible]
19	ГОВОРИТИ	39	說
20	MLUVITI	40	話す

Part-o. 10 EL TUTO. DIVIDO, FRAGMENTO



Romano en tri partoj.

1	A PART	21	DIEL, ČIAST'
2	PARTIE, PART	22	DEL
3	PARTE	23	DIO, ČEST
4	PARTE	24	RÉSZ
5	PARTE	25	PJESË
6	PART	26	OSA, JAGU
7	PART	27	OSA
8	PARTE	28	DALA
9	TEIL	29	DALIS
10	DEEL	30	PORTIE
11	DEL	31	HLUTI
12	DEL	32	[illegible]
13	DEL	33	KISM, HISSE
14	[illegible]	34	TAMMA
15	CZEŚĆ	35	RHAN
16	ЧАСТЬ	36	[illegible]
17	ЧАСТЬ	37	[illegible]
18	ДЕО	38	[illegible]
19	ЧАСТЬ	39	[illegible]
20	DÍL, ČÁST	40	[illegible]

Parter-o. TERETAĜA PARTO DE TEATRO

Teatra partero.

Parti-o. GRUPO DA HOMOJ SAMCELANAJ.

SOCIALISTA PARTIO. DEMOKRATA PARTIO.

Pasi-i

malvarmumis kaj malsaniĝis. **Dirinte** tion, li foriris.

Estinta Pasiva "It"

PORTITA KNABO. BATITA KNABO.

Li venis al mi tute **neatendite.** Estu trankvila, mia tuta ŝuldo estos **pagita** al vi baldaŭ. Mia ora ringo ne estus tiel longe serĉata, se ĝi ne estus tiel lerte **kaŝita** de vi. Por ĉiu **aĉetita** funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. Ĉu la kandelo estis **estingita,** aŭ ĝi estingiĝis mem? La knabeto estas **ruĝigita** de sia patrino.

Partikul-o.
LA VORTOJ-NE, JES, DO K.C.

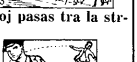
Partitur-o.
Notoj por la tuta orkestro.

Paru-o. (PARUS)

Parvol-o. (TROGLODYTES PARVULUS.)

Pas-i. (NTR.) IRI TRA AO PRETERI U LOKO.

Homoj pasas tra la strato.



La ĵetita ŝtono preterpasis mian kapon.

Particip-o.

Vorto havanta la signifon de verbo kaj adjektivo.
Estonta Aktiva "Ont"

SKRIBONTA KNABO. MANĜONTA KNABO.

La tempon **venontan** neniu ankoraŭ konas. Venu, mi atendas vin, **savonto** de la mondo. En la lingvo "Esperanto" ni vidas la **estontan** lingvon de la tuta mondo. Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam **volonte** aĉetata de mi. **Ironte** promeni, purigu vian veston. La **venontan** dimanĉon mi veturos Hamburgon.

Estonta Pasiva "Ot"

PORTOTA KNABO. BATOTA KNABO.

Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo **kaptota.** Homo, kiun oni devas juĝi, estas **juĝoto.** Li estas **invitota.** Laŭ la projekto de la inĝeniero tiu ĉi fervojo estas **konstruota** en la daŭro de du jaroj. Ili estas **batotaj.**

Estanta Aktiva "Ant"

SKRIBANTA KNABO. MANĜANTA KNABO.

Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo **staranta** senmove. **Promenante** sur la strato, mi falis. Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la **batanto** kaj Jozefo estas la batato. Li estas nur unufoja mensoginto, dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam **mensoganto.** Li estas bona **parolanto. Starante** ekstere, li povis vidi nur la eksteran flankon de nia domo. En la kandelingo sidis **brulanta** kandelo. **Sidante** sur seĝo, kaj **tenante** la piedojn sur benketo, li dormetis. **Estante** en la cigarejo, mi aĉetis dek cigarojn.

Estanta Pasiva "At"

PORTATA KNABO. BATATA KNABO.

Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto kaj Jozefo estas la **batato.** Aŭgusto estas mia plej **amata** filo. Mono **havata** estas pli grava ol havita. Mi estas **amata.** Mi estis **amata.** Mi est os **amata.** Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam volonte **aĉetata** de mi. Kiam via domo estis **konstruata,** mia domo estis jam longe konstruita. Mi sciigas, ke de nun la ŝuldoj de mia filo ne estos **pagataj** de mi. Mia ora ringo ne estus nun tiel longe **serĉata,** se ĝi ne estus tiel lerte kaŝita de vi. Se li ne povas esti **sidigata,** submovu seĝon sub liajn piedojn, kaj li kontraŭvole sidiĝos.

Estinta Aktiva "Int"

SKRIBINTA KNABO. MANĜINTA KNABO.

Al homo **pekinta** senintence, Dio facile pardonas. **Trovinte** pomon, mi ĝin manĝis. La **falinta** homo ne povis sin levi. La tempo **pasinta** jam neniam revenos. Li estis **dirinta** al mi la veron. **Koniĝinte** je tiu ĉi nobla homo, mi tuj amikiĝis je li. **Elirinte** el varma ĉambro sur la malvarman korton, ŝi

Pasaĝer-o

1 TO PASS 21 MINÚT'
2 PASSER 22 MINUTI
3 PASAR 23 PROĆI
4 PASSARE 24 ELTELNI
5 PASSAR 25 ME SHKU
6 PASSER 26 מוֹבָּה מִנְיָמָה
7 PASSAR 27 MENNÄ OHI
8 A TRECE 28 PA,-PAR-IET
9 VERGEHEN 29 PRAEITI
10 VOORBIJ GAAN 30 GAAN
11 GAA FORBI 31 LIDA
12 GÅ FORBI 32 [illegible]
13 FÖRFLYTA 33 GEÇMEK
14 [illegible] 34 ΠΕΡΝΟΜΑΙ
15 PRZECHODZIĆ 35 MYNED HEIBIO
16 ПРОХОДИТЬ 36 [illegible]
17 (ПРЕ)МИНАВА- 37 [illegible]
18 מינות 38 [illegible]
19 МИНАТИ 39 过去 过
20 MINOUTI 40 通過する

Pasaĝer-o.

VETURANTO PER FERVOJO KC

La omnibuso estas plena je pasaĝeroj.

Pasament-o.

SPECO DE PLEKTAĴO.

Paser-o. (PASSER)

Pasi-o.

ARDA FORTA EMOCIO, AMO, DEZIRO.

Pasia amo.

429

1 PASSION 21 VÁŠEŇ
2 PASSION 22 STRAST
3 PASIÓN 23 STRAST
4 PASSIONE 24 SZENVEDÉLY
5 PAIXÃO 25 MERAK
6 PASCHIUN 26 KIRG
7 PASSIÓ 27 INTONIMO
8 PATIMÄ 28 KAISLE
9 LEIDENSCHAFT 29 AISTRA
10 HARTSTOCHT 30 LIJDEN
11 LIDENSKAB 31 ÁSTRIÐA
12 LIDENSKAP 32 [illegible]
13 PASSION 33 HIRS, ĞAZAB
14 [illegible] 34 ΠΕΡΙΠΑΘΗΣ
15 NAMIĘTNOŚĆ 35 NWYD
16 СТРАСТЬ 36 عطش
17 СТРАСТЬ 37 [illegible]
18 СТРАСТ 38 [illegible]
19 ПРИСТРАСТ 39 愛 情
20 VÁŠEŇ 40 情熱

Pasiv-a. (V.-at,-it-ot).

Pasiva participo.

Pask-o.

HEBREA KAJ KRISTANA FESTO.

1 EASTER 21 VEL'KÁ NOC
2 PÂQUES 22 VELIKA NOČ
3 PASCUA 23 USKRS
4 PASQUA 24 HUSVÉT
5 PÁSCOA 25 PASHKË
6 PASQUA 26 LINAVÖTTED
7 PASQUA 27 PÄÄSIÄINEN
8 PAŞTE 28 LIELDIENAS
9 OSTERN 29 VELYKOS
10 PASCHEN 30 PASCHEN
11 PAASKE 31 PÁSKAR
12 PÁSKE 32 [illegible]
13 PÁSK 33 PASKALÂ
14 [illegible] 34 ΠΑΣΧΑ
15 WIELKANOC 35 PASG
16 ПАСХА 36 عيد الفصح
17 ПАСХА 37 عيد باك
18 УСКРС, ПАСКА 38 [illegible]
19 ВЕЛИКДЕНЬ 39 [illegible]
20 VELIKONOCE 40 復活祭

Paskvil-o.

Kalumnia libreto.

Pasport-o.

RAJTIGILO PER LOĜI EN VLOKA, AŬ VETURI EN.

Past-o.

FARUNO KUNEDITA KUN AKVO.

1 DOUGH 21 CESTO
2 PÂTE 22 TESTO
3 PASTA 23 TIJESTO
4 PASTA 24 TÉSZTA
5 PASTA 25 BRUMĚ
6 PASTA 26 TAIGEN
7 PASTA 27 TAIKINA
8 ALUAT 28 MĪKLA
9 TEIG 29 TEŠLA
10 DEEG 30 PAP
11 DEJG 31 DEIG
12 DEIG 32 [illegible]
13 DEG 33 HAMUR
14 [illegible] 34 ZUMH
15 CIASTO 35 PÂST, TOES
16 TECTO 36 عجين
17 ТЕСТО 37 [illegible]
18 TECTO 38 [illegible]
19 TICTO 39 麦粉
20 TÈSTO 40 捏ね物

Pasteĉ-o.

SPECO DE FARĈITA KUKAĴO.

Pasteĉo. Pasteĉetoj.

Pastel-o.

BISKETFORMA BOMBONO.

Pastinak-o.

(PASTINACA SATIVA.)

Pastr-o.

RAJTIGITA ĈEFO DE RELIGIA KULTO.

La pastro predikas.

1 PRIEST 21 KŇAZ
2 PRÊTRE 22 DUHOVNIK
3 SACERDOTE 23 SVEĆENIK
4 PRETE 24 PAP
5 PADRE 25 PRIFT
6 PREDICHANT 26 PREESTER
7 SACERDOT 27 PAPPI

Paŝ-i

8 PREOT 28 MĀCITĀJS
9 PRIESTER 29 KUNIGAS
10 PRIESTER 30 PRIESTER
11 PRAEST 31 PRESTUR
12 PREST 32 [illegible]
13 PRÄST 33 PAPAZ
14 [illegible] 34 ΙΕΡΕΥΣ
15 KAPLAN 35 OFFEIRIAD
16 СВЯЩЕННИК 36 قسّ
17 СВЕЩЕНИК 37 رهبان
18 СВЕШТЕНИК 38 [illegible]
19 СВЯЩЕНИК 39 僧
20 KNĚZ 40 牧師

Paŝ-i.

METI LA PIEDOJN ALTERNE UNU ANT-(NTA.) AŬ LA ALIA.

La unuaj paŝoj.

Paŝosignoj sur la neĝo.

Eniras per firmaj paŝoj.

Pro timo la knabino ne povas fari eĉ paŝon.

1 TO STEP 21 KRÁČAT'
2 FAIRE DES PAS 22 KORAKATI
3 DAR PASOS 23 STUPATI
4 PASSO 24 LÉPNI
5 CAMINHAR 25 HAP
6 PASS 26 SAMMUMA
7 FER PASSES 27 ASTUA
8 A PĂŞI 28 SOŁOT
9 SCHREITEN 29 ŽINGUOTI
10 STAPPEN 30 STAPPEN
11 SKRIDE 31 SKREFA
12 SKRIDE 32 [illegible]
13 STIGA 33 ADIM ALMAK
14 [illegible] 34 ΠΕΡΙ ΠΑΤΩ
15 KROCZIĆ 35 CAMU, CAMRAN
16 ШАГАТЬ 36 [illegible]

Paŝt-i

17 КРАЧА 37 گز شتن
18 СТУПАТИ 38 ارو
19 СТУПАТИ 39 走路 芽
20 KRAČETI 40 歩む

Paŝt-i. (TR.) DONI NUTRAĴON AL BRUTOJ.

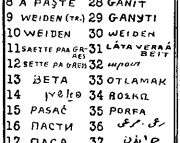
Paŝtas la ŝafojn.

Paŝtejo.

Pano, dio de paŝtistoj.

1 PASTURE 21 PÁST'
2 PÂITRE 22 PASTI
3 PACER 23 PÁSTI
4 PASCERE 24 LEGELETNI
5 APASCENTAR 25 ME KULLOT
6 PASCHANTER 26 KARJAHOIDMA
7 PASTURAR 27 KÄYTRÄLAITUMELLA
8 A PAŞTE 28 GANIT
9 WEIDEN (TR.) 29 GANYTI
10 WEIDEN 30 WEIDEN
11 SAETTE PRA GAREI 31 LÁTA VERÁ BEIT
12 SETTE PA GREI 32 ᴡᴩᴏᴛ
13 ВЕТА 33 OTLAMAK
14 ᴩᴏᴇᴛᴇ 34 ВОЛКА
15 PASAĆ 35 PORFA
16 ПАСТИ 36 ﻣﻰ ﻛﻨﻢ
17 ПАСА 37 چرانده
18 ПАСТИ 38 רעה, רועה
19 ПАСТИ 39 放牧
20 PÁSTI 40 牧畜する

Paŝtel-o. SPECO DE KRAJONO.



Desegnas per paŝtelo.

Paŝtelajo.

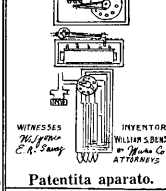
Pat-o FRITILO.

Patat-o. (Vidu Batato.)

Patel-o.

Patent-o. RAJTIGILO POR EKSPLUATI ELTROVON.

W. S. BENSON
ELECTROMAGNETIC WAVE BATH
APPLICATION FILED SEPT 19 1921
1,418,903 PATENTED JUNE 6, 1922



Patentita aparato.

Patologi-o.

Patos-o. AFEKTITA EMOCIO, ENTUZIASMA PAROLMANIERO.

Patr-o. VIRO, NASKIĜINTO DE FILO AŬ FILINO.

PATRO. PATRINO. GEPATROJ.

1 FATHER 21 OTEC
2 PÈRE 22 OČE
3 PADRE 23 OTAC
4 PADRE 24 ATJA
5 PAI 25 AT
6 BAP 26 ISA
7 PARE 27 ISÄ
8 TATĂ 28 TËVS
9 VATER 29 TÊVAS
10 VADER 30 VADER
11 FADER 31 FAĐIR
12 FAR 32 ՀԱՅՐ
13 FADER 33 BABA, PEDER
14 ՊԱՏԵՐ 34 ՊԱՏԻՐ
15 OJCIEC 35 TÂD
16 ОТЕЦ 36 أب
17 ОТЕЦЪ 37 پدر
18 ОТАЦ 38 אב
19 БАТЬКО 39 父
20 OTEC 40 父

Patriot-o. HOMO AMANTA SIAN PATRUJON.

Famaj patriotoj.

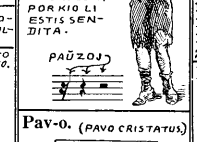
Patrol-o. ARO DA SOLDATOJ GARDE RONDIRANTAJ.

Patron-o. GARDANTO, PROTEKTANTO DE PERSONO, INSTITUCIO, URBO, LANDO.

Paŭz-o. NELONGA INTERROMPO DE AGO.

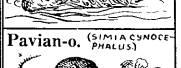
LA KNABO PAŬZAS, ĈAR LI FORGESIS, POR KIO LI ESTIS SENDITA.

Pav-o. (PAVO CRISTATUS)



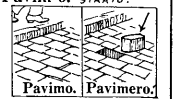
Pec-o

Pavian-o. (SIMIA CYNOCEPHALUS)



Pavilon-o. GRANDA LUKSA TENDO.

Pavim-o. KOVRAĴO DE STRATO.



1 PAVEMENT 21 DLAŽBA
2 PAVÉ 22 TLAK
3 PAVIMENTO 23 PLOČA
4 PAVIMENTO 24 KÖVEZET
5 CALCADA 25 DYSHEME
6 SALASCHEDA 26 SILLUTAMA
7 PAVIMENT 27 KATUKIVITYS
8 CALDARÃM 28 BRUČIS
9 STRASSENPELASTER 29 BRUKAS
10 BESTRATING 30 PAVEI
11 BROLAEGNING 31 STEINLEGGJA
12 BROLEGNING 32 ᴡᴩᴩᴩᴩᴩᴩᴩᴩ
13 STENLÄGNING 33 DÖŞEME
14 (ᴩᴩᴩᴩᴩᴩᴩᴩ

Peĉ-o

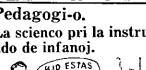
5 PEÇA 25 COPĚ
6 TÖCH 26 TÜKK
7 TROÇ 27 PALA
8 BUCATĂ 28 GABALS
9 STÜCK 29 GABALAS
10 STUK 30 STUK
11 STYKKE 31 STYKKI
12 STYKKE 32 կտոր
13 STYCKE, BIT 33 PARÇA, ADET
14 ชิ้น-เนื้อ 34 TEMAXION
15 KAWAŁEK 35 DARN, TIPYM
16 KYCOK 36 قطعة
17 ĶĶCЬ 37 كتلة، باجة
18 КОМАД 38 חתיכה
19 КУСОК 39 碎塊
20 KUS 40 片、一塊

Peĉ-o. NIGRA GLUECA SUBSTANCO EKSTRAKTATA EL REZINO.

1 PITCH 21 SMOLA
2 POIX 22 SMOLA
3 PEZ (REŠINA) 23 SMOLA
4 PEGE 24 SZUROK
5 PEZ 25 PJEGULLĒ
6 PIEVLA 26 PIGI
7 PEGA 27 PIKI
8 SMOALĂ 28 PIKIS
9 PECH 29 SMALA
10 PIK, PEK 30 PEK
11 BEG 31 BIK
12 BEK 32 կուպր
13 BECK 33 ZIFT
14 ชิโอ, ชาง 34 ΠΙΣΣΑ
15 SMOLA 35 PYG
16 СМОЛА 36 سن . قرن
17 СМОЛА 37 انزاخت
18 СМОЛА 38 חפץ
19 СМОЛА 39 瀝青
20 SMÖLA 40 瀝青

Pedagog-o.

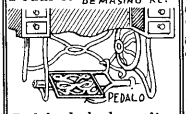
Instruisto de infanoj.



Pedagogi-o.

La scienco pri la instruado de infanoj.

Pedal-o. PIEDMOVILO DE MAŜINO KC.



Pedalo de kudromaŝino

Pedalo de biciklo.

Pedant-a.

Pretendanta klerecon.

Pedel-o

Universitata aŭ preĝeja servisto.

Pedik-o.

Peg-o.

Pejzaĝ-o.

Landvidaĵo aŭ pentraĵo

Pek-i. MALOBEI DIAN ORDONON. LEGON.

Pardonu miajn pekojn, kara Dio.

1 TO SIN 21 HRIECH
2 PÉCHER 22 GREŠITI
3 PECAR 23 GRIJEŠITI
4 PECCARE 24 VÉTKEZNI
5 PECAR 25 ME MKATNU
6 FER PCHO 26 PATTU TEGEMA
7 PECAR 27 TENDA SYNTIA
8 A PĂCĂTUI 28 GREKS
9 SÜNDIGEN 29 NUODĖMĖ
10 ZONDIGEN 30 ZONDIGEN
11 SYNDE 31 SYNDGA
12 SYNDE 32 մեղանչել
13 SINDA 33 GUNAH ETMEK
14 חטא 34 AMAPTA
15 GRZESZYĆ 35 PECHOD
16 ГРЕШИТЬ 36 اخطأ . اذنب
17 ГРЕШИА 37 گناه کردن
18 ГРЕШИТИ 38 לחטא
19 ГРІШИТИ 39 犯罪
20 HŘEŠITI 40 罪を犯す

Pekl-i. (TR.) KONSERVI VIANDON AŬ FIŜON EN SALO.

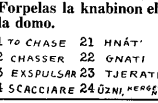
Peklas viandon.

1 TO PICKLE 21 NALOŽIT' DO SOLI
2 SALER 22 NASOLITI
3 SALAR 23 USOLITI
4 SALARE 24 BESÓZNI
5 SALGAR 25 ME KRIPU
6 INTTERAN SALAMUDIAA 26 SOOLAMA
7 SALAR 27 PANNA SUOLAAN
8 A FUME IN SARAMURĂ 28 IESĂLIT
9 PÖKELN 29 SÜDYTI
10 PEKEL 30 PEKEL
11 SALTE 31 SALTA NIĎUR
12 SALTE 32 աղրդել
13 INSALTA 33 TURŞU BASMAK
14 ทำให้เค็ม 34 ΤΑΡΙΧΕΙΩΝ
15 PEKLOWAĆ 35 PICLO, HELIO
16 СОЛИТЬ 36 خلل . ملح
17 СОЛЯ 37 ترشی انداختن
18 УСОЛИТИ 38 המלח
19 СОЛИТИ 39 腌漬にする
20 NASOLITI 40 塩漬にする

Pel-i. (TR.)

IRIGI RAPIDE ANTAŬEN.

Forpelas la birdojn.



Forpelas la knabinon el la domo.

1 TO CHASE 21 HNÁT'
2 CHASSER 22 GNATI
3 EXSPULSAR 23 TJERATI
4 SCACCIARE 24 ÜZNI, KEREKT-

Pelv-o

5 EXPULSAR 25 ME DBU
6 S-CHATSCHER 26 AJAMA
7 EXPULSAR 27 AJAA
8 A GONI 28 DZIT
9 JAGEN, TREIBEN 29 GINTI
10 VERDRIJVEN 30 UITDRIJVEN
11 BORTJAGE 31 REKA
12 BORTJAGE 32 քշել
13 DRIFVA 33 TAKIB ETMEK
14 ไล่, ขับไล่ 34 ΔΙΩΚΩ
15 GNAĆ 35 GYRRU
16 ГНАТЬ 36 طارد
17 ГОНЯ 37 راندن
18 ГОНИТИ 38 רדף
19 ГНАТИ 39 追
20 HNÁTI 40 追う.

Pelerin-o. SPECO DE SUPERVESTO.

Pelikan-o. (PELECANUS ONOCRATULUS.)

Pelt-o. VESTO EL BESTA HARDRIĈA HAŬTO.

Pelta supervesto.

Peltisto.

Pelv-o. LA BAZA OSTARO DE LA TRUNKO.

PELVO.

Pen-i

Lavpelvo.

Pen-i. (NTR) STREĈI LA FORTOJN.

Levas senpene. **Penas, sed ne povas levi**

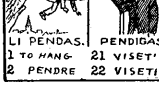
1 TO ENDEAVOR 21 NAMÁHAT'SA
2 TÂCHER 22 TRUDITI SE
3 ESFORZARSE 23 TRUDITI SE
4 SFORZARSI 24 FÁRADNI
5 ESFORÇAR-SE 25 ME U MUNDU
6 AS DER PAINA 26 PÜÜDMA
7 ESFORÇAR-SE 27 AHKEROIDA
8 A SE TRUDI 28 PÜ-ÊTIES
9 SICH BEMÜHEN 29 STENGTIS
10 TRACHTEN 30 POGEN
11 STREBE FOR 31 TAKA NAERRI SJER
12 STREVE FOR 32 [illegible]
13 BEMÖDA SIG 33 CEHT ETMEK
14 [illegible] 34 ΠΡΟΣΠΑΘΩ
15 STARAĆ SIĘ 35 YMDRECH
16 СТАРАТЬСЯ 36 جاهد
17 СТАРАЙСЕ 37 زحمت
18 ТРУДИТИСЕ 38 התאמץ
19 СТАРАТИСЯ 39 [illegible]
20 NAMAHATI SE 40 努む

Penc-o.
Malgranda angla monero.

Pend-i. (NTR) ESTI ALIGITA CE JIA SUPRO.

PENDIGAS MALSEKAN TOLAĴON

PENDIĜAS. PENDAĴO.



LI PENDAS. PENDIGAS.

1 TO HANG 21 VISET'
2 PENDRE 22 VISETI

3 COLGAR 23 VISJETI
4 PENDERE 24 FÜGGENI
5 PENDER 25 ME ZVAR
6 PENDER 26 RIPPUMA
7 PENJAR 27 RIIPPUA
8 A FI ATÂRNAT 28 KARÂTIES
9 HÄNGEN 29 KALBOTI
10 HANGEN 30 HANGEN
11 HAENGE 31 HANGA
12 HENGE 32 [illegible]
13 HÄNGA 33 ASMAK
14 [illegible] 34 KPEMA
15 WISIEĆ 35 HONGIAN
16 ВИСЕТЬ 36 علق
17 ВИСЯ 37 [illegible]
18 ВИСИТИ 38 [illegible]
19 ВИСИТИ 39 [illegible]
20 VISETI 40 [illegible]

Pendol-o. PEZAĴO PENDANTA DE FIKSA PUNKTO.

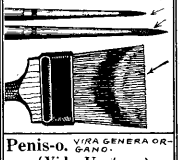
Penetr-i. (NTR) ENIĜI INTERNEN DE IO.

La sago penetris la pordon.

Ne penetrebla loko.

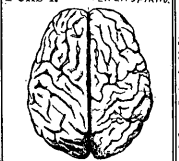
Penetremaj okuloj.

Penik-o. ILO POR KOLORI, POR PENTRI.



Penis-o. VIRA GENERA ORGANO.
(Vidu Uretero.)

Pens-i. (NTR) FORMI IDEOJN EN LA SPIRITO.



Ni pensas per la cerbo.

Pensemulo.

1 TO THINK 21 MYSLIET'
2 PENSER 22 MISLITI
3 PENSAR 23 MISLITI
4 PENSARE 24 GONDOLNI
5 PENSAR 25 ME MEJTU
6 PENSER 26 MÖTLEMA
7 PENSAR 27 AJATELLA
8 A GÂNDI 28 DOMÂT
9 DENKEN 29 MØSTYTI
10 DENKEN 30 DENKEN
11 TAENKE 31 HUGSA
12 TENKE 32 [illegible]
13 TÄNKA 33 DUŞUNMEK
14 [illegible] 34 ΣΚΕΦΤΟΜΑΙ
15 МУŚLEĆ 35 MEDDYLIO
16 ДУМАТЬ 36 افكر
17 МИСЛЯ 37 فكر كردن
18 МИСЛИТИ 38 חשב
19 ДУМАТИ 39 想
20 MYSLITI 40 考へる

Pensi-o. PERIODA SUMO RICEVATA DE EKSIĜINTO.

Pension-o. Loĝejo luata kun la manĝo.

Pentr-i

Pent-i. (NTR) BEDAŬRI, KE ONI PEKIS.

Mi pentas, ke mi pekis.
Pardonu do al mi miajn pekojn, kara Dio.

1 TO REPENT 21 KAJAT'SA
2 SE REPENTIR 22 KESATI SE
3 ARREPENTIRSE 23 KAJATI SE
4 PENTIRSI 24 MEGBÁNNI
5 ARREPEDER-SE 25 ME U PENDU
6 S'INRÜVLER 26 KAHJATSEMA
7 PENEDIR-SE 27 KATUA
8 A SE CAI 28 NOŽÊLOT
9 BEREUEN 29 ATGAILOTI
10 BETREUREN 30 BEKLAGEN
11 ANGRE 31 IÐRAST
12 ANGRE 32 [illegible]
13 ÅNGRA 33 PIŞMAN OLMAK
14 [illegible] 34 ΜΕΤΑΜΕΛΟΜΑΙ
15 POKUTOWAĆ 35 EDIFAR
16 РАСКАИВАТЬСЯ 36 ندم تأسف
17 РАЗКАЙВАМ СЕ 37 پشيمان شدن
18 КАЈАТИ СЕ 38 התחרט
19 КАЯТИСЯ 39 [illegible]
20 PYKATI 40 悔やむ

Pentagon-o.
POLIGONO HAVANTA KVIN LATEROJN KAJ KVIN ANGULOJN.

Pentametr-o.
Verso el kvin eroj.

Pentekost-o. [illegible]
Kristana kaj juda festo

Pentr-i. (TR)

Pentras.

Pentrajo.

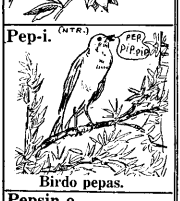
Peoni-o

Famaj pentristoj.

1 TO PAINT
2 PEINDRE
3 PINTAR
4 DIPINGERE
5 PINTAR
6 PITTÜRER
7 PINTAR
8 A PICTA
9 MALEN
10 SCHILDEREN
11 MALE (-INDER)
12 MALE (-MILLER)
13 MÅLA
14 [illegible]
15 MALOWAĆ
16 РИСОВАТЬ
17 RICSUBAMЪ
18 ЦРТАТИ
19 МАЛЮВАТИ
20 MALOVATI
21 MALOVAT·
22 SLIKATI
23 MOLOVATI
24 FESTENI
25 ME PIKTURU
26 MAALIMA
27 MAALATA
28 GLEZNOT
29 PIEŠTI
30 SCHILDEREN
31 MÅLA
32 [illegible]
33 RESIM YAPMAK
34 ZAPPAR
35 PAENT
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Peoni-o. (PAEONIA.)

Pep-i. (NTR.)



Birdo pepas.

Pepsin-o. FERMENTO DE LA DIGESTA SUKO DE LA STOMAKO.

Per. PREPOZICIO POR ESPRIMI INSTRUMENTON, KIUN ONI UZAS POR ATINGI CELON. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)

Perĉ-o

Mi manĝas **per** la buŝo, kaj flaras **per** la nazo. Ni vidas **per** la okuloj, kaj aŭdas **per** la oreloj. Li faris ĉion **per** la dek fingroj de siaj manoj. Ŝi kombas al si la harojn **per** arĝenta kombilo. En somero ni veturas **per** diversaj veturiloj kaj en vintro ni veturas **per** glitveturiloj. La tuta suprajo de la lago estis kovrita **per** naĝantaj folioj. Li batas la knabon **per** bastono. Plenigu la botelon **per** akvo. Mia onklo ne mortis **per** natura morto. Li marŝas **per** nudaj piedoj. Ŝi estis simila al la patro **per** la karaktero. Ŝi surpaŝis **per** piedo sur la serpenton. La korpo finiĝis **per** fiŝa vosto. **Per** via helpo mi sukcesos. Li mortigis lin **per** glavo. Li tenis lin je la kolo **per** ambaŭ manoj. **Per** unu vorto, la ĉambro estis tute bela. La muroj estis ornamitaj **per** grandaj pentraĵoj. **Per** kia maniero oni povas veni en la landon de oro?

Percept-i. (TR.) KONSCIE SENTI.

Ni perceptas per la kvin sentorganoj kaj per la konscio.

Perĉ-o.

(ACERINA VULGARIS.)

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Perd-i

Perd-i. (TR) ĜESI HAVI, NE PLU POSEDI.

Ho, mi perdis la cendon!

1 TO LOSE 21 ZTRATIT'
2 PERDRE 22 IZGUBITI
3 PERDER 23 ZAGUBITI
4 PERDERE 24 ELVESZTENI
5 PERDER 25 ME HUMB
6 PERDER 26 KAOTAMA
7 PERDRE 27 KADOTTAA
8 A PIERDE 28 (PA) ZAUDĒT
9 VERLIEREN 29 PAMESTI
10 VERLIEZEN 30 VERLIEŁEN
11 TABE 31 MISSA
12 TAPE 32 ԿՈՐՍԿՑՆԼ
13 FÖRLORA 33 ÇAYB ETMEK
14 ԻՄՈՒՄՔՈ 34 XAMA
15 GUBIĆ 35 COLLI
16 ТЕРАТЬ 36 فقد
17 ГУБЯ 37 گردن
18 ГУБИТИ 38 אבד
19 ГУБИТИ 39 失
20 ZTRATITI 40 失.

Perdrik-o. (PERDRIX.)

Pere-i. (NTR) NEATENDITE PERDI LA VIVON.

La tuta popolo pereis.

1 TO PERISH 21 ZAHYNŪT'
2 PÉRIR 22 POGINITI
3 PERECER 23 PROPASTI
4 PERIRE 24 ELVESZNI
5 PERECER 25 ME VDEK
6 PERIR 26 HUKKUMA
7 FINAR 27 JOUTUA PERIKA-TOOM
8 A PIERÌ 28 IET BOJĀ
9 UMKOMMEN 29 PRAŽŪTI
10 VERONGELUKKE 30 VERGAAN
11 OMKOMME 31 TORTÍMAST
12 OMKOMME 32 կորչիլ
13 FÖRGÅS 33 TELEF OLMAK
14 բարկանալ 34 XANŲMAI
15 GINAĆ 35 TRENGI
16 ПОГИБАТЬ 36 هلاك
17 ПОГИНУВАМЕ 37 غرق شدن
18 ГИНУТИ 38 אבד
19 ЗАГИБАТИ 39 死 亡
20 ZAHYNOUTI 40 滅びる

Perfekt-a.

POSEDANTA ĈIUJN KVALITOJN.

Perfekte ludas. **Perfekte dancas.**

Perfekta glitisto.

Perfid-i. (TR)

TRANSDONI EN LA POVON DE MALAMIKO, TROMPIES KONFIDON.

Perfidulo sub aresto.

Perfidema knabo.

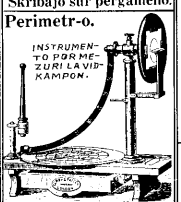
Fama perfidulo.

Pergamen-o.

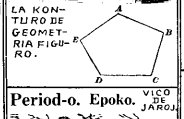
ŜAFA LEDO POR SKRIBI.

Skribajo sur pergameno.

Perimetr-o.



LA KONTURO DE GEOMETRIA FIGURO.



Period-o. Epoko.

VICO DE JAROJ.

La ŝtona periodo.

Periskop-o.

SPECO DE OPTIKA INSTRUMENTO.

Peristil-o.

Galerio sur kolonoj ĉirkaŭanta korton.

Peritone-o.

Delikata membrano. kiu kovras la intestojn.

Perk-o.

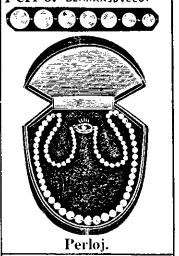
(PERCA FLUVIATILIS)

Perkal-o.

SPECO DE DELIKATA, DENSA, KATUNA TEKSAJO.

Peron-o

Perl-o. SPECO DE BRILEBLANKA JUVELO.



Perloj.

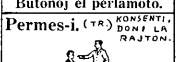
Perlamot-o.

PERLOSIMILA SUBSTANCO.

Butonoj el perlamoto.

Permes-i. (TR)

KONSENTI, DONI LA RAJTON.

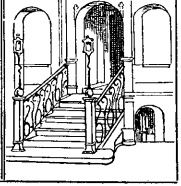


Ne, mi ne permesas al vi glitkuri.

1 TO PERMIT 21 DOVOLIT'
2 PERMETTRE 22 DOVOLITI
3 PERMITIR 23 DOZVOLITI
4 PERMETTERE 24 MEGENGEDNI
5 PERMITIR 25 ME LEJO
6 PERMETTER 26 LUBA ANDMA
7 PERMETRE 27 SALLIA
8 A PERMITE 28 ATĻAUT
9 ERLAUBEN 29 PAVĒLYTI
10 VERGOORLOVEN 30 TOELATEN
11 TILLADE 31 LEYFA
12 TILLATE 32 թույլատրել
13 TILLÅTA 33 MUSAEDE ETMEK
14 ԻՐԱՎՈՒՆՔ 34 ETITPEIIIR
15 POZWALAĆ 35 CANIATAD
16 ПОЗВОЛЯТЬ 36 اذن
17 ПОЗВОЛЯВАМЕ 37 اجازه دادن
18 ДОЗВОЛИТИ 38 אפשר
19 ПОЗВАЛЯТИ 39 許す
20 DOVOLITI 40 許す

Peron-o.

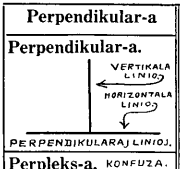
EKSTERA ŜTUPARO EL HEĈKE DA ŜTUPOJ.



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Perpendikular-a

Perpendikular-a.



Perpleks-a. KONFUZA.

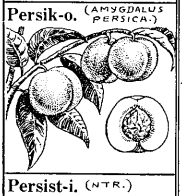
Perpleksigita.

Persekut-i. (TR.) MALAMIKE POSTKURI.

Persekutas la knabinon.

Persekutado.

Persik-o. (AMYGDALUS PERSICA.)



Persist-i. (NTR.) Daŭrigi malgraŭ ĉiuj malfacilajoj.

Persistema.

Persistas kuri.

Person-o. APARTA HOMA INDIVIDUO. (Vidu Individuo.)

Perspektiv-o. DIVERSECO DE ASPEKTOJ.

Persvad-i. (TR.) KREDIGI ION AL IU.

Longe li penis persvadi sian amikon sed vane. (V.Konvinki).

Peruk-o. ARTEFARITA HARARO.

Pes-i. (TR.) MEZURI LA PEZON DE IO.

PER PESILO

NI PESAS.

1 TO WEIGH		21 VÁŽIT' (DAĆO	
2 PESER (TR.)		22 TEHTATI	
3 PESAR (TR.)		23 VAGATI	
4 PESARE (TR.)		24 MÉRLEGELNI	
5 TOMAR O PÊSO		25 ME PESHU	
6 PSER (TR.)		26 KAALUMA	
7 PESAR (TR.)		27 PUNNITA	
8 A CÂNTĂRI (TR.)		28 SVĒRT (TR.)	
9 WÄGEN		29 SVERTI	
10 WEGEN		30 WEGEN	
11 VEJE		31 VEGA	
12 VEIE		32
-ㄴ	
13 VÄGA		33 TARTMAK	
14	ווגן	34 ZURIZA	
15 WAŻYĆ (NDOK. CZ)		35 PWYSO	
16 ВЗВЕШИВАТЬ		36 وزن	
17 ТЕГЛЯ		37 وزن کردن	
18 МЕРИТИ		38 (ICH) 秤 (DO) 秤	
19 ВАЖИТИ		39 量	
20 VÁŽITI (NDOC)		40 秤	

Pesimist-o. HOMO, KIU VIDAS NUR LA MALBONAN FLANKON DE ĈIO.

Pesimisto.

Optimisto.

Pest-o. Epidemia malsano.

Pet-i. (TR.) HUMILE SCIIGI AL IU, KE LI DONU AŬ FARUION.

Petas cendon. Petas almozojn.

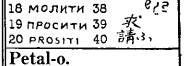
Petas pardonon.

1 BEG, REQUEST		21 PROSIT'	
2 PRIER		22 PROSITI	
3 ROGAR		23 MOLITI	
4 PREGARE		24 KÉRNI	
5 PEDIR		25 ME LUT	
6 RUVER		26 PALUMA	
7 DEMANAR		27 PYYTÄÄ	
8 A RUGA, A CERE		28 LÚGT	
9 BITTEN		29 PRAŠYTI	

Petol-i

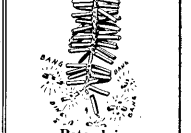
10 VERZOEKEN		30 BIDDEN	
11 BEDE		31 BIĎJA	
12 BE, ANMODE		32 ᎠᏂᏍᏕᏍᏗ	
13 BEGÅRA		33 RICA ETMEK	
14	ᏂᏍᏕᏍ	34 AITA	
15 PROSIĆ		35 CAIS, EREYN	
16 ПРОСИТЬ		36 إلتمس	
17 ПРОСА, МОЛЯ		37 ضراعش	
18 МОЛИТИ		38 ᏍᏕᏍᏗ	
19 ПРОСИТИ		39 求	
20 PROSITI		40 請求	

Petal-o. Florfolio de korolo.

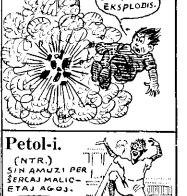


Petard-o. MALFORTA EKSPLODILO.

Petardoj.



Petol-i. (NTR.) SIN ARMUZI PER ŜERCAJ MALICETAJ AĜOJ.



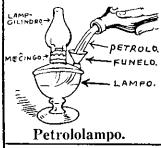
1 BE PETULANT		21 DOVÁDET'	
2 POLISSONNER		22 PREŠEREN	
3 LOQUEAR		23 VRAGOVATI	
4 BIRICHINO		24 CSINTALANKODNI	
5 PORTAR-SE MAL		25 NGJALL	
6 PETULANT		26 VALLATAMA	
7 FER ENTREMADURES		27 KUJEILLA	
8 A SBURDA		28 DRAISKĀTIES	

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Petrol-o

9 MUTHWILLIG (MEIN) 29 IŠDYKAUTI
10 DARTELEN 30 SICH ZWALLEN GETRAGEN
11 KAAD 31 PESKINN
12 KÂT 32 [illegible]
13 SKALKAS 33 TITIZLENMEK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 SWAWOLIĆ 35 DIREIDI
16 ШАЛИТЬ 36 [illegible]
17 ЗАКАЧАМЬСЯ 37 [illegible]
18 ЗБИЈАТИШАМ 38 [illegible]
19 ПУСТУВАТИ 39 乱反
20 DOVÁĎETI 40 悪戯をする

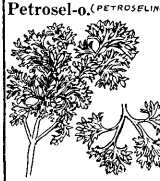
Petrol-o. (MINERALA OLEO.)



Petrololampo.

Petromiz-o. (PETROMUSA.)

Petrosel-o. (PETROSELINUM)



1 PARSLEY 21 PETRŽEL
2 PERSIL 22 PETERŠILJ
3 PEREJIL 23 PERŠIN
4 PREZZEMOLO 24 PETREZSELYEM
5 SALSA 25 MAJDANOS
6 PETERSCHIGLIA 26 PETERSELL
7 JULIVERT 27 PERSILJA
8 PATRUNJEL 28 PĒTERŠĪLIS
9 PETERSILIE 29 PETRAŽOLÉ
10 PETYERSELIE 30 PETERSLIE
11 PERSILLE 31 PJETURSELJA
12 PERSILLE 32 [illegible]
13 PERSILJA 33 MAĞDANOZ.
14 [illegible] 34 ПЕТРОСЕЛИНЪ
15 PIETRUSZKA 35 PERSLI
16 ПЕТРУШКА 36 [illegible]
17 МАГДАНОЗЪ 37 [illegible]
18 ПЕРШУН 38 [illegible]
19 ПЕТРУШКА 39 [illegible]
20 PETRŽEL 40 オランダ[illegible]

Pez-i. (TR.) GRAVITECO DE OBJEKTO.

ĜI ESTAS PEZA.

Pezumo

MALPEZA.

1 HAVE WEIGHT 21 VÁŽITI (MAT.-VAHU)
2 PESER (INTR) 22 TEHTATI
3 PESAR (INTR) 23 TEŽITI
4 PESARE (INTR) 24 SÚLYÁVAL WYOMNI
5 TER PÉSO 25 ME RËNDU
6 PSER (INTR.) 26 KAALUMA (ASI-DE)
7 PESAR (INTR.) 27 PAINAA
8 A CÂNTĂRI (INTR) 28 SVĒRT (INTR)
9 WIEGEN 29 SVARUMAS
10 WEGEN (BEWEGEN, VERB.) 30 WEGEN
11 VAERE VAEGTIG 31 VERA á þyngd
12 VAERE VEKTIG 32 [illegible]
13 VÄGA 33 TARTMAK
14 [illegible] 34 BAPUNEI
15 WAŻYĆ (WAĆ) 35 PWYSAU
16 ВЕСИТЬ 36 [illegible]
17 ТЕГНА, ТЕКА 37 [illegible]
18 ТЕЖИТИ 38 [illegible]
19 ТАЖКИИ 39 [illegible]
20 VÁŽITI 40 重量がある

Pfenig-o. (MALGRANDA GERMANA MONERO.)

Pi-a. (KIU REGIS-TAS DIOM.) Piulo. →

1 PIOUS 21 NÁBOŽNÝ
2 PIEUX 22 POBOŽEN
3 PIADOSAMENTE 23 NABOŽAN
4 PIO 24 KEGYES
5 PIEDOSO 25 I DIVOÇËM
6 PIETUS 26 VAGA
7 PIADÓS 27 HURSKAS
8 EVLAVIOS 28 DIEVBIJĪGS
9 FROMM 29 PAMALDUS
10 VROOM 30 VROOM
11 FROM 31 GUÐHRAEDDUR
12 FROM 32 [illegible]
13 FROM 33 IBADETKÂR
14 [illegible] 34 EULEBHE
15 POBOŽNY 35 CREPUSCULAR
16 НАБОЖНЫЙ 36 [illegible]
17 НАБОЖЕНЪ 37 [illegible]
18 НАБОЖАН 38 [illegible]
19 ПОБОЖНИЙ 39 [illegible]
20 NÁBOŽNÝ 40 [illegible]

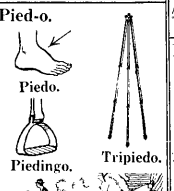
Pian-o. SPELO DE MUZIKA INSTRUMENTO.

Piastr-o.

Monero uzata en Hispanujo, Italujo, Turkujo.

Pice-o. (PICEA.)

Pied-o.



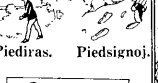
Piedo.

Piedingo.

Tripiedo.

Piediras.

Piedsignoj.

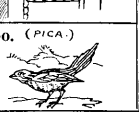


Piedbenketo.

1 FOOT, LEG 21 NOHA
2 PIED 22 NOGA
3 PIÉ 23 NOGA
4 PIEDE 24 LÁB
5 PÉ 25 KËMBË
6 PÉ 26 JALG
7 PEU 27 JALKA
8 PICIOR 28 KĀJA
9 FUSS, BEIN 29 KOJA
10 VOET 30 VOET
11 FOD 31 FÓTUR
12 FOT 32 [illegible]
13 FOT 33 AYAK
14 [illegible] 34 ПОДЪ
15 NOGA 35 TROED
16 НОГА 36 [illegible]
17 КРАКЪ 37 [illegible]
18 НОГА 38 [illegible]
19 НОГА 39 [illegible]
20 NOHA 40 足

Piedestal-o. BAZO DE STATUO KC.

Pig-o. (PICA.)



Piknik-o.

Pigme-o. ANO DE MITOLOGIO POPOLO DE PRE. MALGRANDA KRESKO.

Pik-i. (TR.) ENIGI PINTAN OBJEKTON EN ION.

Trapikas per pinglo.

Pikita de abeloj.

Pikilo.

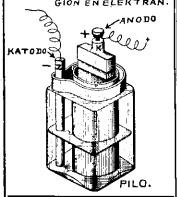
Pika aso. Pika deko.

Piked-o. GARDE STARANTO) SUR POSTENO.

Piknik-o. SUBĈIELA FESTENETO.

Pil-o

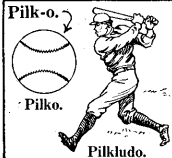
Pil-o. APARATO POR TRANSFORMI REMIAN ENERGION EN ELEKTRAN.



Pilastr-o. KVADRATA KOLONO.

Pilgrim-i. (TR.) VOJAĜI AL SANKTA LOKO.

Pilk-o.



Pilko.

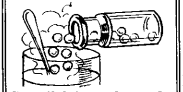
Pilkludo.

Pilkbatilo.

Piedpilko.

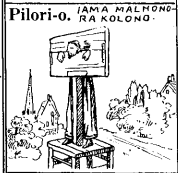
Piedpilkludo.

Pilol-o. MEDIKAMENTO EN FORMO DE GLOBETO.



Ses piloloj en glason da akvo.

Pilori-o. JAMA MALMONRA KOLONO.



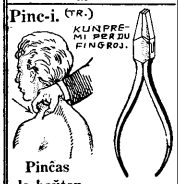
Piloto. ŠIPGVIDISTO.

Piment-o. (MYRTUS PIMENTA.)

Uzata kiel spicaĵo.

Pin-o. (PINUS.)

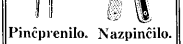
Pinc-i. (TR.) KUNPREMI PER DU FINGROJ.



Pinĉas la haŭton.

Pinĉilo.

Pinĉprenilo. Nazpinĉilo.

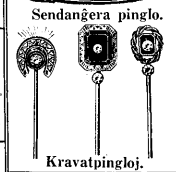


Pinĉileto.

Pingl-o. PINTA METALA STANGETO.

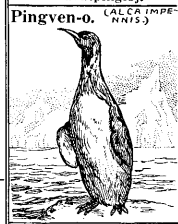
Harpinglo.

Sendanĝera pinglo.



Kravatpingloj.

Pingven-o. (ALCA IMPENNIS.)



Pini-o. (PINUS PINEA.)

Speco de pino. (V.Pino.)

Pint-o. PIKA EKSTREMO.

Pintigas. Pinto.

Unu fino havas pinton, la alia- globon.

1	POINT	21	HROT
2	POINTE	22	OST, KONICA
3	PUNTA	23	RT, ŠILJAK
4	PUNTA	24	HEGYE VMNEK
5	PONTA	25	MAJË
6	PIZ	26	OTS, TIPP
7	PUNTA	27	HUIPPU
8	VÂRF	28	GALOTNE
9	SPITZE	29	VIRŠŪNĒ
10	SPITS	30	PUNT
11	SPIDS	31	ODDUR, ODDI

Pipr-o

12	SPISS	32	[illegible]
13	SPETS	33	UCU, TEPESI
14	[illegible]	34	AIXMN
15	SZPIC	35	CORYN
16	ОСТРИЕ, НОСОК	36	نقطة، اسنة
17	ОСТРИЕ	37	نقطة
18	PT, ОСТРИЦЕ	38	[illegible]
19	КІНЧИК	39	尖点
20	HROT	40	尖端

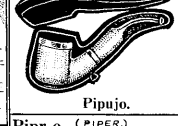
Pioĉ-o. SPECO DE FOSILO.

Pionir-o. HOMO PRETIĜANTA LA VOJON POR NOVA IDEO.

GLENN H. CURTISS PIONIRO DE AVIADO. D. LIT TERDUK PIONIRO DE ESPERANTO.

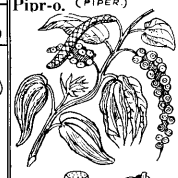
Pip-o. ILO POR METI TABAKON POR FUMI.

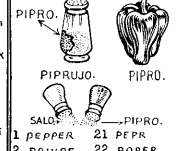
Pipo.



Pipujo.

Pipr-o. (PIPER.)





1	PEPPER	21	PEPR
2	POIVRE	22	POPER
3	PIMIENTA	23	PAPAR

Pips-o

4	PEPE	24	BORS
5	PIMENTA	25	PIPER
6	PAIVÉR	26	PIPAR
7	PEBRE	27	PIPPURI
8	PIPER	28	PIPARS
9	PFEFFER	29	PIPIRAS
10	PEPER	30	PEPER
11	PEBER	31	PIPAR
12	PEPPER	32	ㄆㄧㄠˋㄐㄧㄠ
13	PEPPAR	33	BIBER
14	γυθυό	34	πιπερι
15	PIEPRZ	35	PUPUR
16	ПЕРЕЦ	36	فلفل
17	ПИПЕРЪ	37	فلفل
18	БИБЕР	38	ᠳᠣᠯᠣᠨᠵᠢ
19	ПЕРЕЦЬ	39	胡椒
20	PEPŘ	40	胡椒

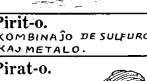
Pips-o.
Speco de malsano je la lango de birdoj.

Pir-o. (PYRUS COMMUNIS)

Piro. Pirujo.

1	PEAR	21	HRUŠKA
2	POIRE	22	HRUŠKA
3	PERA	23	KRUŠKA
4	PERA	24	KÖRTE
5	PERA	25	DARDHË
6	PAIR	26	PIRN
7	PERA	27	PÄÄRYNÄ
8	PARÄ	28	BUMBIERIS
9	BIRNE	29	KRIAUŠE
10	PEER	30	PEER
11	PAERE	31	PERA
12	PAERE	32	ᠭᠤᠯᠢᠮᠠᠭ
13	PÄRON	33	ARMUD
14	ᎠᏎᏕᏦ	34	ΑΥΛΑΔΙΟΝ
15	GRUSZKA	35	GELLEIGEN
16	ГРУША	36	كمثرى
17	КРУША	37	كمثرى
18	КРУШКА	38	ᠣᠯᠵᠠ
19	ГРУША	39	梨
20	HRUŠKA	40	梨

Piramid-o. EGIPTA MONUMENTO.



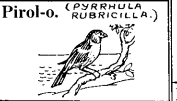
Pirit-o.
KOMBINAĴO DE SULFURO KAJ METALO.

Pirat-o.

Mara rabisto.

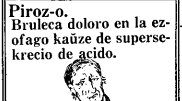
Pirog-o. BOATETO FARITA EL ARBOTRUNKO.

Pirol-o. (PYRRHULA RUBRICILLA.)



Piroteknik-o. ARTAJ FAJRAĴOJ.

Piroz-o.
Bruleca doloro en la ezofago kaŭze de supersekrecio de acido.



Pis-i. ELIGI LA URINON. (NTR) (V.Urini).

Pist-i. PULVORIGI PER RIPETITAJ BATOJ. (TR.)

NI PISTAS.

PER PISTILO.

Pistak-o. (PISTACIA VERA)
Speco de nukso.

Pistil-o.

Virina seksorgano de floro.

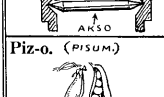
Pistol-o. MALGRANDA PULVOPAFILO.

Pistolo. Pistolingo.

Pist-o. SOLIDA CILINDRO MOVIGANTA EN PUMPILO AŬ VAPORMASINO.

Pivot-o. EKSTREMA PARTO DE AKSO.

Piz-o. (PISUM.)



Bakitaj pizoj.

Pizang-o. (MUSA PARADISIACA.)

Plac-o. LIBERA SPACO ĈIRKAŬATA DE DOMOJ.

Plaĉ-i. KONTENTIGI. (TR.)

Jes, ĉi tiu surtuto treege plaĉas al mi.

Plan-o

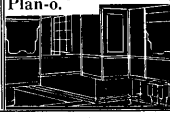
1	TO PLEASE	21	PAČIT'SA
2	PLAIRE	22	UGAJATI'
3	PLACER	23	SVIDATISE
4	PIACERE	24	TETSZENI
5	AGRADAR	25	ME PÉLQY
6	PLASCHAIR	26	MEELDIMA
7	PLAURE	27	MIELLITTÄÄ
8	A PLÄCEÄ	28	PATIKT
9	GEFALLEN	29	PATIKTI
10	BEHAGEN	30	BEHAGEN
11	BEHAGE	31	POKNAST
12	BEHAGE	32	ㄅㄛˋㄏㄨㄟˋ
13	BEHAGA	33	HOŠAGITMËK
14	μάγιγε	34	ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ
15	BODOBAĆ SIĘ	35	BOZDIO
16	НРАВИТЬСЯ	36	ارضى - يرضى
17	НРАВЯСЕ	37	حوش آمدن
18	ДОПАСТИСЕ	38	ᠳᠤᠷᠳᠠᠭᠠᠨ
19	ПОДОБАТИСЯ	39	高興
20	LÍBITI SE	40	氣に入る

Plad-o. GRANDA TELERO.

Plafon-o. LA SUPRAĴO DE ĈAMBRO KONTRAŬ LA PLANKO.

1	CEILING	21	STROP
2	PLAFOND	22	STROP
3	TECHO	23	STROP
4	SOFFITTO	24	MENNYEZET
5	TECTO	25	DHIPATO
6	PALINTSCHIEU	26	LAGI
7	SOSTRE	27	(VÄLI) KATTO
8	TAVAN	28	GRIESTI
9	ZIMMERDECKE	29	LUBOS
10	TOLDERING	30	TOLDERING
11	LÓFT	31	LOFT
12	TAK	32	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭ
13	TAK (I RUM)	33	TAVAN
14	γιβγόο	34	ΟΡΟΦΗ
15	SUFIT	35	NENEWD
16	ПОТОЛОК	36	سقف
17	ТАВАНЪ	37	سقف
18	СТРОП	38	ᠳᠤᠯᠤᠭᠠᠨ
19	СТЕЛЯ	39	天井
20	STROP	40	天井

Plan-o. DESEGNO DE KONSTRUO



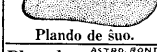
Pland-o

Desegnas planon.

Pland-o. (SUBA PARTO DE PIEDO.)

Plando de ŝuo.

Planed-o. (ASTRO, RONDIRANTA ĈIRKAŬ LA SUNO.)



Tri planedoj.

Plank-o. (LA MALSUPRA PARTO DE ŜAR-BRO, SUR KIU ONI PAŜAS.)

Mario lavas la plankon.

La infanoj sidas sur la planko.

1 FLOOR 21 CHODIDLO
2 PLANCHER 22 PODPLAT
3 SUELO, PISO 23 TABAN
4 SOLAIO 24 PADLÓZAT
5 SOALHO 25 ДЪШЕМЕ ОДЕ
6 PALINTSCHIEV (SHOT) 26 PÕRAND
7 SOL, PIS 27 LATTIA
8 TALPÄ 28 GRĪDA
9 FUSSBODEN 29 GRINDYS
10 VLOER 30 VLOER
11 GULV 31 GÓLF
12 GULV 32 ատաղձակամար
13 GOLF 33 DÖŞEME, KAT
14 پاتاق 34 ПАТАМА
15 PODŁOGA 35 LLAWR
16 ПОЛ 36 ارض
17 ПОДЪ, ДЪШЕМ 37 كف الطاق
18 ПАТОС, ПОД 38 ارض

Plant-i. (TR.) (METI VEGETAĴON EN LA TERON KON KE KRESKU.)

Plantas arbeton.

1 TO PLANT 21 SÁDZAT'
2 PLANTER 22 SADITI
3 PLANTAR 23 USADITI
4 PIANTARE 24 ELÜLTETNI
5 PLANTAR 25 ME MBJELL
6 PLAUNTA 26 ISTUTAMA
7 PLANTAR 27 ISTUTTAA
8 A SÄDI 28 DĒSTĪT
9 PFLANZEN 29 AUGALAS
10 PLANTEN 30 PLANTEN
11 PLANTE 31 GRÖÖBUSETJA
12 PLANTE 32 տնկել
13 PLANTERA 33 DIKMEK
14 ירקות 34 PUTEUD
15 SADZIĆ 35 PLANU
16 НАСАЖДАТЬ 36 زرع
17 ПОСАЖДАМЪ 37 زرع كردن
18 УСАДИТИ 38 ירקות
19 САДИТИ 39 我
20 SÁZETI 40 植える

Plantag-o. (PLANTAGO.)

Plasm-o.

Fluida parto de sango.

Plastik-o. (RELIEFA REPRODUKTO DE OBJEKTO.)

Plastr-o. (MEDICINAMENTO SPIRITA SUR TOLO.)

Plat-a. (DE MALGRANDA DIKECO.)

Plata kuko. Platpaneto.

19 ПІДЛОГА 39 地板
20 PODLAHA 40 床

Manplato.

1 FLAT, PLAIN 21 PLOCHÝ
2 PLAT, PLAN 22 RAVEN
3 PLANO 23 PLOŠNAT
4 PIATTO 24 LAPOS SÍK
5 CHATO, PLANO 25 ПІ (Ю) ЗНЕЗНТЕ
6 PLANIV 26 UHETASANE
7 PLA 27 LITTEÄ
8 ÍNTINS, NETED 28 PLAKANS
9 PLACH 29 LĒKŠTAS
10 PLAT, VLAK 30 EFFEN
11 FLAD, PLAN 31 FLATUR
12 FLAT, PLAN 32 սարդարակ
13 PLATT 33 DÜZ, YASSI
14 پلاتو 34 АПОУЗІОН
15 PŁASKI 35 GWASTADEDD
16 ПЛОСКИЙ 36 مستوى متطاول
17 ПЛОСЪКЪ 37 مسطح
18 РАВАН 38 پاخ
19 ПЛОСКИЙ 39 平坦
20 PLOCHÝ 40 平たい

Platan-o. (PLATANUS.)

Platen-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Pt, atompezo 195.23, eltrovita en 1741.

Platon-a. (PURE IDEALA.)

PLATONO GREKA FILOZOFO.
Platona amo.
Platona filozofio.

Plaŭd-i. (NTR.) (SONO DE AKVO BATATA PER LA MANO.)

Plaŭdas en la akvo.

1 TO SPLASH 21 PLESKAT'
2 CLAQUER, BATTRE 22 PLJUSKATI
3 SALPICAR (PLEGAR, BATIR) 23 BUĆKATI
4 ZACCHERA 24 CSOBOGNI
5 APPLAUDIR 25 ME KËRSIT
6 MURMURER 26 PLADISTAMA

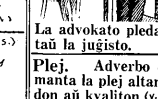
Plej

7 PICAR SOBRE UN LIQUID 27 LOISKIA
8 A PLESCĂI 28 PLUNKŠKĒT
9 PLÄTCHERN 29 PLUŠKENTI
10 STAMPEN 30 KLAPPEN
11 PJASKE 31 GUTLA, BUSLA
12 PLASKE 32 ծլամրակել
13 PLASKA 33 SU SIÇRAMAK
14 ططاطاف 34 АПАКІНА ТО-ЦЕЛР
15 PLUSKAĆ 35 VSGEINIO
16 ПЛЕСКАТЬ 36 نقع شيء
17 ПЛЪСКАМЪ 37 چلاپ چلاپ کردن
18 ПЛЪСКАТИ 38 הכה
19 ПЛЕСКАТИ 39 拍手する
20 PLESKATI 40 水音

Pled-i. (NTR.) (PAROLI ANTAŬ JUĜISTO POR DEFENDI SIN.)

La advokato pledas antaŭ la juĝisto.

Plej. Adverbo esprimanta la plej altan gradon aŭ kvaliton. (V. EKZ.)



Petro skribas bele.
Karlo skribas PLI bele.
Johano skribas PLEJ bele.

1 MOST 21 NAJVIAC
2 LE PLUS 22 NAIBOLJ
3 EL MÁS 23 NAJ-, NAJVIŜ
4 IL PIÙ 24 ΕΦΕΛΣΒΟΡΚ ΔΕΙΣ
5 O MAIS 25 MA I (ÜPERL)
6 IL PÜ 26 KÕIGE ENAM
7 EL MÉS 27 ENIMMÄN
8 CEL MAI 28 VISVAIRĀK
9 AM MEISTEN 29 LABIAUSIAI
10 HET MEEST 30 HET MEEST
11 MEST 31 MEST
12 MEST 32 ամենաշատ
13 MEST 33 EN, EN ÇOK
14 ΜΑΓΟΥΣΤΟΣ 34 ΠΛΕΙΣΤΟΝ
15 NAJWIĘCEJ 35 MWYAF
16 НАИБОЛЕЕ 36 اغلب
17 НАЙ, НАЙ-ВЕЧЕ 37 زیاده
18 НАЈ, НАЈВИШ 38 הכי
19 НАЙБІЛЬШЕ 39 最も
20 NEJVÍCE 40 最も

Plekt-i

El ĉiuj miaj infanoj Ernesto estas la **plej** juna. Aŭgusto estas mia **plej** amata filo. La **plej** malgranda fajrero estas sufiĉa por eksplodigi pulvon. La akvo estis tiel blua, kiel la folioj de la **plej** bela cejano, kaj klara, kiel la **plej** pura vitro. Tie kreskas la **plej** mirindaj arboj kaj kreskaĵoj. En la **plej** profunda loko staras la palaco de la reĝo. Sed la **plej** juna estis tamen la **plej** bela el ĉiuj. Si prenis la **plej** belan arĝentan vazon, kiu estis en la loĝejo. El ĉiuj siaj fratoj Antono estas la **malplej** saĝa. Esperanto estas la **plej** simpla lingvo en la mondo. Tion oni povas fari sen la **plejmalulta** risko. Li estas la **malplej** aĝa, sed la **plej** saĝa.

Plekt-i. (TR.)

KUNIGI KRUCIGANTE FADENOJN, ŜNUROJN, PAJLON KC.

Plektas.

Plektajo.

1 TO WEAVE 21 PLEST'
2 TRESSER 22 PLESTI
3 TRENZAR 23 PLESTI
4 INTRECCIARE 24 PONNI
5 ENTRANÇAR 25 ME PËRLIDH
6 INTRETSCHER 26 PÖIMIMA
7 TRENAR 27 PALMIKOIDA
8 ÍMPLETI 28 PÎT
9 FLECHTEN 29 PINTI
10 VLECHTEN 30 TRENSEN
11 FLETTE 31 FLJETTA
12 FLETTE 32 ϧωόλ
13 FLÄTA 33 DOKUMAK
14 ρϭωτϣϣ 34 ПЛЕКТА
15 PLEŠĆ 35 GWEN, PLETHU
16 плесть 36
17 ПЛЕТА 37
18 ПЛЕСТИ 38
19 ПЛЕСТИ 39
20 PLÉSTI 40

440

ENHAVANTA LA JUTAN KVANTON KUN GI POVAS ENYENI.

Plen-a.

PLENA. MALPLENA.

PLENA. MALPLENA.

PLENIGAS. PLENIĜAS.

PLENIGAS. MALPLENIGAS.

1 FULL 21 (Ú) PLNÝ
2 PLEIN, COMPLET 22 POLN
3 LLENO 23 PUN, POTPUN
4 PIENO 24 TELJES, TELT
5 CHEIO, PLENO 25 PLOT
6 PLAIN 26 TÄIS
7 PLE 27 TÄYSI
8 PLIN 28 PILNS
9 VOLL 29 PILNAS
10 VOL 30 VOL
11 FULD 31 FULLUR
12 FULL 32 ϩⲟⲩⲛⲓ
13 FULL 33 DOLU, DOLMUS
14 ⲡⲓⲟ 34 ГЕМАТОН
15 PEŁNY 35 LLAWN
16 полный 36
17 ПЪЛЕНЪ 37
18 ПУН, ПОТПУН 38
19 ПОВНИЙ 39
20 PLNÝ, ÚPLNÝ 40

Plend-i. (NTR.)

ESPRIMI PER VORTOJ SIAN DOLORON AŬ MALKONSENTON.

KIU PE KIU EL NOVIS ERNESTON?

1 TO COMPLAIN 21 ŽALOVAT'
2 SE PLAINDRE 22 PRITOŽEVATISE
3 QUEJARSE 23 TUŽITI
4 LAMENTARSI 24 PANASZKODNI
5 QUEIXAR-SE 25 ME U ANKU
6 PLAUNDSCHER 26 KAEBAMA
7 PLANYER-SE 27 VALITTAA
8 A SE PLÂNGE 28 ŽĒLOTIES
9 KLAGEN 29 SKŲSTIS
10 BEKLAGEN 30 BEKLAGEN
11 KLAGE 31 KVARTA
12 KLAGE 32 ϕⲱⲗⲡⲱⲙⲣⲓ
13 KLAGA 33 TEŞEKKIETMEK
14 ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲉ 34 ПАРАПОНОМАИ
15 SKARŻYĆ się 35 СЖУН. ДІС
16 жаловаться 36
17 ЖАЛВАМЪ СЕ 37
18 потужити се 38
19 СКАРЖИТИ 39
20 ŽALOVATI 40

Pleonasm-o.

Uzado de superfluaj vortoj.

Plet-o.

PLATO UZATA POR PORTI TELEROJN KC.

1 TRAY 21 PODNOS
2 PLATEAU 22 PLADENJ
3 TABLA 23 PODNOS
4 VASSOIO 24 TÁLCZA
5 BANDEJA 25 TABAK
6 PLAT DA SERVIR 26 KANDIK
7 ÇAFATA 27 TARJOTIN
8 TAVÁ DE SERVIR 28 PAPLĀTE
9 PRÄSENTIERTELLER 29 SKARDA
10 THEEBLAD 30 THEEBLAD
11 PRÄSENTERBAKKE 31 BAKKI
12 PRESENTERBREN 32 ⲙⲡⲱⲙ
13 BRICKA 33 TEPSI
14 ϩⲗⲟϭ 34 ΔΙΣΚΟΣ
15 TACA 35 HEILYR, TAĒ
16 подное 36
17 ДИСКУСЪ 37
18 подное 38
19 ТАЦА 39
20 PODNOS 40

Pleŭronekt-o.

(PLEURONECTES RHOMBUS)

Plezur-o.

SENTO DE PERFEKTA KONTENTECO, ĜOJO, ĜUO KC.

Manĝado. Kartludo.

Muziko. Mono.
Diversaj homoj.
Diversaj plezuroj.

1 PLEASURE 21 POTEŠENIE
2 PLAISIR 22 VESELJE
3 PLACER 23 ZABAVA
4 PIACERE 24 GYÖNYÖR
5 PRAZER 25 QEJF
6 PLASCHAIR 26 LŌBU
7 PLAER 27 HUVI
8 PLĀCERE 28 IZPRIECA
9 VERGNÜGEN 29 MALONUMAS
10 GENOEGEN 30 VERMAAK
11 FORNØJELSE 31 ÅNAEGJA
12 FORNØJELSE 32 ϕⲱⲛϣⲏⲙ
13 NÖJE 33 KEYF
14 ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲉ 34 ΧΑΡΑ
15 PRZYJEMNOŚĆ 35 PLESER
16 удовольствие 36
17 удовольствие 37
18 НАСЛАДА 38
19 ПРИЕМНИСТ 39
20 POTĚŠENÍ 40

Pli. (V. EKZ.)

Adverbo esprimanta superan gradon aŭ kvanton.

La unua pomo estas malbona, sed la dua estas pli malbona.

La unua viro estas forta, sed la dua viro estas pli forta.

1 MORE 21 NAJUIAC
2 PLUS 22 BOLJ
3 MÁS 23 VIŠE, VEĆMA
4 PIÙ 24 KÖZÉPFOK ALAKJA
5 MAIS 25 MA
6 PÜ 26 ENAM, RONKEM
7 MÉS 27 ENEMMÄN
8 MAI 28 VAIRĀK
9 MEHR 29 LABIAU
10 MEER 30 MEER
11 MERE 31 MEIR
12 MERE 32 ⲙⲉϩⲟⲩ
13 MER 33 ZIYADE, DAHA
14 יותר 34 ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ
15 WIĘCEJ 35 MWY
16 больше 36
17 по, повече 37
18 ВИШЕ, ВЕЧМА 38
19 більше 39
20 VICE 40

Lakto estas **pli** nutra, ol vino. Mi havas **pli** freŝan panon, ol vi. Mono havata estas **pli** grava, ol havita. Pasero kaptita estas **pli** bona, ol aglo kaptota. Se vi scius, kiu li estas, vi lin **pli** estimus. La ekstero de tiu ĉi homo estas **pli** bona, ol lia interno. Multaj birdoj flugas en la aŭtuno en **pli** varmajn landojn. Papero estas tre blanka, sed

Plik-o

la neĝo estas **pli** blanka. Du homoj povas **pli** multe fari, ol unu. Ne riproĉu vian amikon, ĉar vi mem **plimulte** meritas riproĉon. Li ne vivos **pli**, ol iuj tagon. Liaj lipharoj estas **pli** grizaj, ol liaj vangharoj. Rekta vojo estas **pli** mallonga, ol kurba. Multope ni **pli** frue finos la laboron, ol unuope. Ĝi estas **pli** profunda, ol povas atingi ia ankro.

Plik-o. SPECO DE MALSANO DE LA KRANIHAŬTO.

SUBTAŬCO POR PLENIGI TRUON EN DENTO.

Plomb-o. DENT-RADIKO. PLOMBO.

DENTO.

Plor-i. (NTR) ELIGI LARMOJN.

Ploras.

Plorkrias.

1 TO WEEP 21 PLAKAT'
2 PLEURER 22 JOKATI
3 LLORAR 23 PLAKATI
4 PIANGERE 24 SIRNI
5 CHORAR 25 ME QA
6 CRIDER 26 NUTMA
7 PLORAR 27 ITKEÄ
8 A PLÂNGE 28 RAUDĀT
9 WEINEN 29 VERKTI
10 VEENEN 30 WEENEN
11 GRAEDE 31 GRÁTA
12 GRÁTE 32 ﻟﻴﻠ
13 GRÅTA 33 AĞLAMAK
14 [illegible] 34 ΚΛΑΙΩ
15 PLAKAĆ 35 WYLO
16 ПЛАКАТЬ 36 [illegible]
17 ПЛАЧА 37 [illegible]
18 ПЛАКАТИ 38 [illegible]
19 ПЛАКАТИ 39 哭
20 PLAKATI 40 泣く

441

Plot-o. (CYPRINUS IDUS.)

Plu. (V. EKZ.) Adverbo esprimanta daŭrigon de ago aŭ stato.

Ho, mi estas tute laca, kaj mi ne povas fari eĉ unu paŝon plu.

1 FURTHER 21 D'ALEJ
2 DAVANTAGE 22 VEĈ, NADALJE
3 MÁS, JA 23 DALJE, JOŠ I
4 DI PIÙ 24 TOVÁBBÁ
5 MAIS (ADSEGUIR) 25 DHE, MA
6 PÜ INAVAUNT 26 ENAM, EDASI
7 MÉS 27 EDELLEEN
8 MAI 28 TĀLĀK
9 WEITER, FERNER 29 TOLIAU
10 VERDER 30 MEER
11 LAENGERE 31 LENGUR, FRAN-AR
12 LENGER 32 [illegible]
13 YTTERLIGARE 33 DAHA GENIŞ
14 [illegible] 34 ΑΠΩ ΤΕΡΟΝ
15 DALEJ 35 YMHELLACH
16 ДАЛЬШЕ 36 [illegible]
17 (ΤΟ) ΗΑΤΑΤάΚΪ 37 [illegible]
18 ДАЉЕ, ВИШЕ 38 [illegible]
19 ДОВШЕ 39 更 有
20 DÁLE 40 更 に

Mi ne faros unu paŝon **plu**. Li ne faros **plu** tion. Li ne amas sin **plu**. Ne parolu **plu**. Mi vin ne vizitos **plu**. **Pluajn** detalojn vi ricevos de la direktoro. Ĉu vi intencas min moki **plu**? Li **plu** neniam batalos kontraŭ vi. Formorti, dormi kaj nenio **plu**. La pluvo falegadis ĉiam **plue** kaj **plue**. Li **plue** diris, ke... Nun li kuŝas, por neniam leviĝi **plu**. Ne aperu **plu** antaŭ mia vizaĝo.

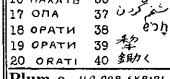
Plug-i. (TR) PRILABORI LA TERON PER SPECIALA ILO.

Ni plugas

per plugilo.

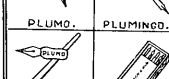
1 TO PLOUGH 21 ORAT'
2 LABOURER 22 ORATI
3 LABRAR 23 PLUŽITI
4 ARARE 24 SZÁNTANI
5 LAVRAR 25 MENGATHENĒ
6 ARER 26 KÜNDMA
7 LLAURAR 27 KYNTÄÄ
8 A ARA 28 ART
9 PFÜGEN 29 ARTI
10 PLOEGEN 30 PLOEGEN
11 PLØJE 31 PLAEGJA
12 PLØIE 32 [illegible]
13 PLÖJA 33 ÇIFTSÜRMEK
14 [illegible] 34 ΑΡΟΤΡΙΩ
15 ORAĆ 35 ARADR
16 ПАХАТЬ 36 [illegible]
17 ОПА 37 [illegible]
18 ОРАТИ 38 [illegible]
19 ОРАТИ 39 [illegible]
20 ORATI 40 鋤く

Plum-o. ILO POR SKRIBI.



PLUMO. PLUMINGO.

PLUMINGO. PLUMINGUJO.



LA LANUGO TUBETOJ, KIUJ KOVRAS LA KORPOJN DE BIRDOJ.

Plumo

1 PEN, FEATHER 21 PERO
2 PLUME 22 PERO
3 PLUMA 23 PERO
4 PENNA 24 TOLL
5 PENNA, APARO 25 PĒNDĒ
6 PENNA 26 SULG
7 PLOMA 27 KYNÄ
8 PANA, PENIŢĂ 28 SPALVA
9 FEDER 29 PLUNKSNA
10 PEN, VEDER 30 PEN, VEDER
11 FJER, PEN 31 FJOÐUR
12 FJAER, PENN 32 [illegible]
13 PENNA 33 KALEM
14 [illegible] 34 ΠΕΝΝΑ, ΠΤΕΡΟΝ
15 PIÓRO 35 PLUEN, VSGRIFBIM
16 ПЕРО 36 [illegible]
17 ПЕРО 37 [illegible]
18 ПЕРО 38 [illegible]
19 ПЕРО 39 [illegible]
20 PÉRO 40 羽毛ペン

Plural-o

Plumb-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo Pb, atompezo 207.22 eltrovita A. K.

PLUMBO.

Plumbist-o.

Plural-o. PLI OL UNU.

Libro. Libroj.

Floro. Floroj.

Birdo. Birdoj.

Arbo. Arboj.

Infano. Infanoj.

Domo. Domoj.

Seĝo. Seĝoj.

Plus

Plus.

LA SIGNO → + EKZ.

5 + 5 = 10

KVIN PLUS KVIN ESTAS DEK.

Pluŝ-o.

TEKAĴO SIMILANTA VELURON, SED KUN PLI LONGAJ HAROJ.

Pluŝa hundeto.

Plutokrat-o. POLITIKE POTENCA RIĈULO.

RIĈULO.

Plutokrati-o.
Regado de la riĉularo.

Pluton-o.
Dio de la infero.

PLUTONO.

Pluv-o. TEREN DEFALANTAJ AKVOGUTOJ.

PLUVAS. EKPLUVAS.

PLUVEGO. PLUVMANTELOJ.

1	RAIN	21	DÁŽD'
2	PLEUVOIR	22	DEŽ
3	LLOVER	23	KIŠA, DAŽD
4	PIOVERE	24	(eść) ESNI
5	CHOVER	25	MERASHI
6	PLÖVGIA	26	VIHM
7	PLOURE	27	SATAA
8	PLOAIE	28	LIETUS
9	REGEN	29	LYTI
10	REGEN	30	REGEN
11	REGN	31	REGN
12	REGN	32	�้ฝนตก
13	REGNA	33	YAĞMUR
14	ꠁꠟꠇꠟ	34	ВРОХН
15	DESZCZ	35	GWLAW
16	дожд	36	
17	дъждъ	37	باران
18	ДАЖД, КИШ	38	
19	ДОЩ	39	ฝน
20	DEŠT'	40	ฝน

Pneŭmatik-o.
Parto de fiziko pri gasoj.

Po. PREPOZICIO ESPRIMANTA DISDIVIDON. (V. EKZ.)

Ĉiu el la knabinoj havas po du pomoj.

Marŝas po du.

Al ĉiuj el la infanoj mi donis po tri pomoj. Se mi legos en ĉiu tago po dek kvin paĝoj, mi finos la tutan libron en kvar tagoj. Mi aĉetis kvar pomojn po du cendoj. Mi laboras po dek horoj ĉiutage. Ni vendas pograde. Ni estas pagitaj popece.

Podagr-o.
Ŝvelo kaj doloro de la piedartikoj.

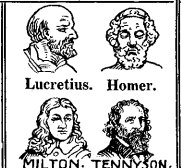
Podi-o. ESTRADO.
(Vidu Estrado.)

Poem-o. ROMANO EN VERSOJ.

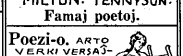
Poent-o. Ĉe ludoj valoranta unuon.

Poet-o. POEZIVERKISTO.

Johann Schiller.



Lucretius. Homer.



MILTON. TENNYSON.
Famaj poetoj.

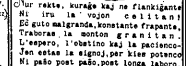
Poezi-o. ARTO VERKI VERSAĴOJN.

Erato, la muzo de poezio.

POEZIAĴO.

Ĉ'Mur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante
Ni iru la vojon celitan!
Eĝ gulo malgranda, konstante frapante,
Traboras la monton granitan.
L'espero, l'obstino kaj la pacienco-
Jen estas la signoj, par kiuj potenco
Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,
Atingos la celon en gloro.

Poefag-o.
GRANDA, LONGHARA BOVO DE CENTRA AZIO.



Pokal-o. SPECO DE TRINKVAZO.

Polemik-o.
Skriba aŭ presa diskuto.

Polariskop-o. POLARIZILO.

Polariz-i. POLUŜIGI, MODIFI LUMAJN KAĎIOJN.

Polic-o.

ŜTATA ADMINISTRACIO, KIU PRIZORGAS LA PUBLIKAN ORDON.

Policisto.

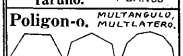
Poliglot-o.
Multlingvulo.

Polo-o

Poligon-o. (POLYGONUM FAGOPYRUM.)

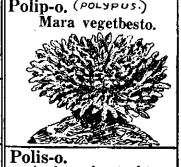
Flanoj estas faritaj el poligona faruno. FLANOJ

Poligon-o. MULTANGULO, MULTLATERO.



Poligonoj.

Polip-o. (POLYPUS.)
Mara vegetbesto.



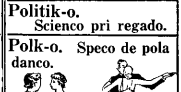
Polis-o.
Asekura kontrakto.

Politeism-o.
Kredo je multaj dioj.

Politeist-o.
KREDANTO JE MULTAJ DIOJ

Politik-o.
Scienco pri regado.

Polk-o. Speco de pola danco.



Poloni-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo-Po, atompezo 210.0, eltrovita en 1898.

Polo-o.
Speco de pilkludo.

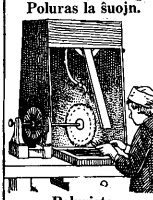
Polp-o

Polp-o. (POLYPUS)

Polur-i. (TR) GLATIGI ION PER FROTADO BRILIGI.

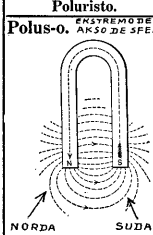
Poluras la vitron.

Poluras la ŝuojn.



Poluristo.

Polus-o. EKSTREMO DE LA AKSO DE SFERO.



Polv-o. EKETOJ DE SEKA TERO FACILE LEVATAJ DE LA VENTO.

Polvoŝirmilo.

Senpolvigas.

Senpolvigilo.

Polvujo.

1	DUST	21	PRACH
2	POUSSIÈRE	22	PRAH
3	POLVO	23	PRAŠINA
4	POLVERE	24	POR
5	PÓ	25	PLUHUR
6	PUOLVRA (B-VIA)	26	TOLM
7	POLS	27	PÓLY
8	PRAF	28	PUTEKŲI
9	STAUB	29	DULKĖS
10	STOF	30	STOF
11	STØV	31	RYK
12	STØV	32	փոշի
13	STOFT	33	TOZ
14	ՇՈՒՔ	34	ՀԿՈՒՊ
15	KURZ, РУЬ	35	LLWCH, PRIDD
16	ПЫЛЬ	36	گرد
17	ПРАХЪ	37	غبار
18	ПРАХ	38	ᲛᲢᲕᲠᲔ
19	ПОРОХ	39	灰 煙
20	PRACH	40	塵 埃

Pom-o. (PIRUS MALUS.)

Pomo.

Pomujo.

Terpomoj.

1	APPLE	21	JABLKO
2	POMME	22	JABOLKO
3	MANZANA	23	JABUKA
4	MELA	24	ALMA
5	MAÇÃ, POMO	25	MOLLĒ
6	POM	26	ÕUN
7	POMA	27	OMENA
8	MAR	28	ĀBOLS
9	APFEL	29	OBUOLYS
10	APPEL	30	APPEL
11	AEBLE	31	EPLI
12	EPLE	32	խնձոր
13	ÄPPLE	33	ELMA
14	ՓՈՏ	34	MHAON
15	JABŁKO	35	AFAL
16	ЯБЛОКО	36	تفاح
17	ЯБЪЛКА	37	[illegible]
18	JABUKA	38	[illegible]
19	ЯБЛОКО	39	蘋 果
20	JABLKO	40	林 檎

Pomad-o. KOSMETIKA ŜMIRAĴO.

Ŝmiras la lipharojn per pomado.

Pomp-o. LUKSO, POR ALTIRI LA ATENTON.

Pompa parado.

Ponard-o. AKREPINTA PIKARMILO.

Pont-o. KONSTRUITA YOJO SUPER RIVERO.

1	BRIDGE	21	MOST
2	PONT	22	MOST
3	PUENTE	23	MOST
4	PONTE	24	HID
5	PONTE	25	URË
6	PUNT	26	SILD
7	PONT	27	SILTA
8	POD	28	TILTS
9	BRÜCKE	29	TILTAS
10	BRUG	30	BRUG
11	BRO	31	BRÜ
12	BRO	32	կամուրջ
13	BRO	33	KÖPRÜ
14	גשר	34	ГЕФУРА
15	MOST	35	PONT
16	МОСТ	36	[illegible]
17	МОСТ	37	[illegible]
18	МОСТ	38	[illegible]
19	МІСТ	39	橋
20	MOST	40	橋

Pontifik-o.

Altranga pastro.

Por

Ponton-o. PLATPUNDA ŜIPO, SUR KIUN OMI METAS FLOSPONTON.

Flosponto sur pontonoj.

Popl-o. (POPULUS).

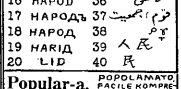
Poplit-o. MALANTAŬA PARTO DE LA GENUO.

(Vidu Genuo.)

Popol-o. TUTAĴO DE LA LOĜANTOJ DE LANDO.

1	PEOPLE	21	L'UD
2	PEUPLE	22	LJUDSTVO
3	PUEBLO	23	PUK, NAROD
4	POPOLO	24	NÉP
5	POVO	25	POPULL
6	PÖVEL	26	RAHVAS
7	POBLE	27	KANSA
8	POPOR	28	TAUTA
9	VOLK	29	LIAUDIS
10	VOLK	30	VOLK
11	FOLK	31	LYÐUR
12	FOLK	32	մարդիկ
13	FOLK	33	HALK, AHALI
14	ᲞᲝᲚᲝᲔᲑᲘ	34	ΛΑΟΣ
15	NARÓD	35	POBL
16	НАРОД	36	ناس
17	НАРОДЪ	37	قوم (جمعیت)
18	НАРОД	38	[illegible]
19	HARIĢ	39	人 民
20	LID	40	民

Popular-a. POPOLAMAYO FACILE KOMPREHEBLA DE LA POPOLO.



Popularaj homoj, 1930.

Por. VORTETO ESPRIMANTA CELON. (VIDU EKZEMPLON)

Pupo por la infano.

1	FOR	21	PRO, ZA

Por-o

2 POUR EN FAVEUR DE	22 ZA		
3 PARA	23 ZA, PO		
4 PER A FAVORE DI	24 ÉRT, SZÁMÁRA		
5 PARA	25 PËR		
6 PER	26 JAOKS, -KS		
7 PERA	27 VARTEN		
8 PENTRU	28 PAR		
9 FÜR, UM ZU	29 DÉL UŽ		
10 VOOR	30 VOOR		
11 TIL FORDEL FOR	31 FYRIR, HANDA		
12 TIL FORDEL FOR	32 ᵖ ᵇᵉᵍᵒᵐᵃᵗᵉ		
13 TILL FÖRMÅN FOR	33 ....İÇIN, LEHINE		
14 ᵖᵉᵣᵉᵈ	34 ΔΙΑ		
15 DLA, ZA	35 I, ER, AM		
16 ДЛЯ, ЗА	36 ل، لاجل		
17 ЗА, ЗА ДА	37 برای، بخاطر		
18 ЗА, ПО	38 בשביל		
19 ДЛЯ, ЗА	39 為		
20 PRO, ZA	40 の為に		

Mi dankas vin **por** la prunto. **Por** ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn, sed **por** la hodiaŭa tago mi ricevas duoblan pagon. **Por** miaj kvar infanoj mi aĉetis dek du pomojn. Li tuj faris, kion mi volis, kaj mi dankis lin **por** la tuja plenumo de mia deziro. **Por** ĉiu aĉetita funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. Glaso de vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis vino, aŭ kiun oni uzas **por** vino. Ĉu vi havas korktirilon **por** malŝtopi la botelon? Nia regimentestro estas **por** siaj soldatoj kiel bona patro. Mi aĉetis **por** la infanoj tableton kaj kelke da seĝetoj. Bastoneto, sur kiu oni tenas plumon **por** skribado, estas plumingo. Tiu ĉi grava tago restos **por** ĉiam memorinda. Unu fajrero estas sufiĉa **por** eksplodigi pulvon. Ni ĉiuj kunveni**s por** priparoli tre gravan aferon. Varma fumo estas **por** mi malutila, tial mi ĉiam fumas tra cigaringo. **Por** ne piki la fingron ĉe la kudrado oni portas fingringon. **Por** via malkonfeso oni duobligos vian punon. **Por** via malkonfeso, oni devas esti antaŭ ĉio kontenta je sia sorto. Ni iris en la teatron, **por** aŭdi la gloran kantiston.

Por-o. ĈIU EL LA SPACETOJ APARTIGANTAJ LA AMBELKULOJN DE KORPO. LA ŜVITKANALETOJ.

Poreco de materio.

Porcelan-o. LA BLANKA SUBSTANCO, EL KIU ONI FARAS TELEROJN KC.

Porcelano.

PORCELANOŜRANKO.

Porci-o. KVANTO DA MANGAĴO POR UNU DEK SONO.

Sajnas, ke unu porcio ne satigas min. He, kelnero, alportu alian porcion!

Jen, sinjoro, mi alportis alian porcion da rostita porko, porcion da pano, kaj porcion da vino.

Pord-o. LA SPACO POR ENIRI LA ĈAMBRON.

Pordo. Pordego.

1 DOOR	21 DVERE		
2 PORTE	22 DURI		
3 PUERTA	23 VRATA		
4 PORTA	24 AJTÓ		
5 PORTA	25 PORTË		
6 ÜSCH	26 UKS		
7 PORTA	27 OVI		
8 UŞĂ	28 DURVIS		
9 THÜR	29 DURYS		
10 DEUR	30 DEUR		
11 DØR	31 HURÐ, DYR		
12 DØR	32 ᵖᵒᵣᵗᵃ		
13 DÖRR	33 KAPU		
14 דלת	34 ΘΥΡΑ		
15 DRZWI	35 DRWS, DÔR		
16 ДВЕРЬ	36 باب		
17 ВРАТА	37 در، باب		
18 ВРАТА	38 דלת		
19 ДВЕРІ	39 門		
20 DVEŘE	40 戸、扉		

Pore-o. (ALLIUM PORRUM)

Porfir-o.
Speco de tre malmola ŝtono aŭ mineralo.

Pork-o. (SUS DOMESTICUS)

PORKO GRUNTAS.

Porko. Porkido.

Port-i. (TR.) TENI, ELTENI, PRENI KUN SI, HAVI SUR SI.

LI PORTAS.

Leterportisto.

LA KELNERO ALPORTAS LA MENDITAN VINON.

Posed-i

1 WEAR, CARRY	21 NIEST'		
2 PORTER	22 NESTI		
3 LLEVAR	23 NOSITI		
4 PORTARE	24 VINNI		
5 LEVAR	25 ME PRU		
6 PURTER	26 KANDMA		
7 PORTAR	27 KANTAA		
8 A PURTA	28 NEST		
9 TRAGEN	29 NEŜIOTI		
10 DRAGEN	30 DRAGEN		
11 BAERE, BRINGE	31 BERA		
12 BAERE BRINGE	32 ᵖᵃᵗᵃᵗᵃᵏᵃ		
13 BÄRA	33 GÖYMEK, TAŞIMAK		
14 ᵖᵉᵣᵉᵈᵉᵒ	34 ΦΕΡΩ		
15 NOSIĆ	35 GWYSGO		
16 НОСИТЬ	36 لبس، حمل		
17 НОСЯ	37 بردن، حمل کردن		
18 НОСИТИ	38 נשא		
19 НЕСТИ	39 運		
20 NÉSTI	40 運ぶ		

Portal-o. ĈEFA ENIREJO DE TEMPLO, PALACO.

Portepe-o. LA RIMENO, KIU SUBTENAS GLAVON.

Porter-o.
Speco de angla biero.

Portik-o. GALERIO SUR KOLONOJ.

Portret-o. PENTRAĴO AŬ DESEGNAĴO DE PERSONO.

Posed-i. (TR.) HAVI POR SIA UZO. HAVI KIEL KVALITON.

1 TO POSSESS	21 DRŽAT'		
2 POSSÉDER	22 POSEDOVATI		

Post

3	POSEER	23	POSJEDOVATI
4	POSSEDERE	24	BIRLALNI
5	POSSUIR	25	ME PAS
6	POSSEDAIR	26	OMAMA
7	POSSEÏR	27	OMISTAA
8	Á POSEDA	28	PIEDERĒT
9	BESITZEN	29	APTURĒTI
10	BEZITTEN	30	BEZITTEN
11	BESIDDE	31	EIGA
12	BESIDDE	32	[illegible]
13	ĀGA	33	MALIKOLMAK
14	[illegible]	34	KATEXO
15	POSIADAĆ	35	MEDDIANNU
16	ВЛАДЕТЬ	36	امتلك
17	ВЛАДѢЯ	37	[illegible]
18	ПОСЕДОВАТИ	38	[illegible]
19	ПОСІДАТИ	39	所有
20	MÍTI	40	所有する

Post. PLI MALFRUE PLI MALPROKSIME, PLI MALALTE. (V. EKZ.)

1	AFTER, BEHIND	21	POTOM, PO ZA
2	APRÈS	22	ZA, PO
3	DESPUES	23	POSLIJE, ZA, PO
4	DOPO, DI DIETRO	24	UTÁN
5	DEPOIS	25	MASANDAJ
6	ZIEVA	26	JÄRELPÄRAST
7	DARRERA, DEIRÉS	27	JÄLESSÄ
8	DUPÀ	28	PĒC
9	NACH, HINTER	29	PO TO, PASKUL
10	NA, LATER DAN	30	NA
11	EFTER	31	EFTIR
12	EFTER	32	[illegible]
13	EFTER	33	ARKASINDAN ... BEN XHRA
14	[illegible]	34	OTIŁGEN
15	PO, ZA, POTEM	35	AROL, TUOL
16	ПОСЛЕ, ЗА	36	[illegible]
17	СЛЕДЪ, ЗАДЪ	37	[illegible]
18	ПОСЛЕ, ПО	38	[illegible]
19	ЗАД	39	後
20	POTOM, ZA	40	後に

Mi petas vin ankaŭ **poste** prunti al mi, kiam mi bezonos monon. **Post** la vespermanĝo miaj fratoj eliris kun la gastoj. Morgaŭ estos dimanĉo, kaj **postmorgaŭ** estos lundo. Li fianciĝis kun fraŭlino Berto; **post** tri monatoj estos la edziĝo. **Post** infekta malsano oni ofte bruligas la vestojn de la malsanulo. Mi foriras, kaj mi revenos **post** kvaronoj da horo. Diru al mi, mi petas, kioma horo nun estas. Nun estas kvin minutoj **post** la tria horo. La rabisto kaŝas sin **post** tiu urbo. La leporo kuras **post** la ŝtonaron. Malgraŭ tio mi volas vin mordi, por ke vi **poste** ne faru malbonon al miaj filoj, diris la serpento. **Poste** la profeto alpremis la lipojn al la vundo.

Posten-o. OKUPO, OFICO, LOKO POR GARDI.

Sur la posteno.

Postul-i. (TR.) FIRME PETI, ORDONI.

Postulema patrino.

Ne tro postulemaj.

1	TO REQUIRE	21	VYŽADOVAT'
2	EXIGER	22	ZAHTEVATI
3	EXIGIR	23	ZAHTIJEVATI
4	ESIGERE	24	KÖVETELNI
5	EXIGIR	25	ME PRETENDU
6	POSTULER	26	NÖUDMA
7	EXIGIR	27	VAATIA
8	A PRETINDE	28	(PIE) PRASIT
9	ERFORDERN	29	REIKALAUTI
10	EISCHEN	30	VORDEREN
11	FORDRE	31	KRETJAST
12	FORDRE	32	[illegible]
13	FORDRA	33	TALABETMEK
14	[illegible]	34	ΑΠΑΙΤΩ
15	ŻĄDAĆ	35	ERCHI, DEISYF
16	ТРЕБОВАТЬ	36	[illegible]
17	ИЗИСКВАМЪ	37	[illegible]
18	ИЗИСКИВАТИ	38	[illegible]
19	ЖАДАТИ	39	須
20	VYŽADOVATI	40	要求する

Postulat-o. FILOZOFIA TEZO, SUFIĈE EVIDENTA POR ESTI AKCEPTITA SEN PRUVO.

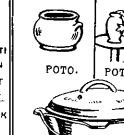
Poŝ-o. SPECO DE SAKETO ALKUDRITA AL VESTO.

1	POCKET	21	VRECKO
2	POCHE	22	ŽEP
3	BOLSILLO	23	DŽEP, ŠPAĆ
4	TASCA	24	ZSEB
5	BOLSO	25	ΧΗΕΡ
6	GILOFFA	26	TASK
7	BUTXACA	27	TASKU
8	BUZUNAR	28	KABATA
9	TASCHE	29	KIŠENĒ
10	ZAK	30	ZAK
11	LOMME	31	VASI
12	LOMME	32	[illegible]
13	FICKA	33	CEB
14	[illegible]	34	ΤΣΕΠΗ
15	KIESZEŃ	35	POCED
16	KAPMAN	36	[illegible]
17	ДЖЕБЪ	37	[illegible]
18	ШПАГ	38	[illegible]
19	КИШЕНЯ	39	[illegible]
20	KAPSA	40	[illegible]

Poŝt-o. ŜTATA INSTITUCIO POR TRANSPORTI LETERON KAJ PAKETOJN.

Poŝtisto. **Poŝtmarko.**

Pot-o. ARGILA AĴ METALA KUIRVAZO.



Fera poto.

1	POT	21	HRNIEC
2	POT	22	LONEC
3	TARRO	23	LONAC
4	PENTOLA	24	FAZÉK
5	POTE	25	VORBA
6	VAS, POT	26	POTT

Pov-i

7	POT, OLLA	27	RUUKKU
8	OALÀ	28	PODS
9	TOPF	29	PUODAS
10	POT, KAN	30	POT
11	KRUKKE	31	LEIRKETILL
12	KRUKKE	32	[illegible]
13	KRUKA	33	KAZAN
14	[illegible]	34	ΔΟΧΕΙΟΝ
15	GARNEK	35	CROCHAN
16	ГОРШОК	36	[illegible]
17	ГЪРНЕ	37	[illegible]
18	ЛОНАЦ	38	[illegible]
19	ГОРНЕЦЪ	39	壺
20	HRNEC	40	壺

Potas-o. → K_2CO_3

KALIKARBONATO.

Potenc-a. HAVANTA GRANDAN FIZIKAN AŬ MORALAN PORTON.

Potenculo.

1	POWERFUL	21	MOC
2	PUISSANCE	22	MOČ
3	POTENCIA	23	MOČ, SILA
4	POTENZA	24	HATALOM
5	POTENCIA	25	FUQUA
6	POTENZA	26	VÄGEV
7	POTENCIA	27	MAHTAVA
8	PUTERE	28	VARA
9	MACHT	29	GALYBĒ
10	MACHT	30	MACHT
11	MAGT	31	VELDI, VALD
12	MAKT	32	[illegible]
13	MÄKTIG	33	KUVVETLI
14	[illegible]	34	ΙΣΧΥΡΟΣ
15	WŁADZA, SIŁA	35	NERTH
16	МОГУЩЕСТВО	36	[illegible]
17	МОЩЕНЪ	37	[illegible]
18	СИЛАН	38	[illegible]
19	МОГУЧИЙ	39	强力
20	MOC	40	勢力がある

Pov-i. HAVI LA KAPABLON, LERTECON POR FARI.

1	BEABLE, CAN	21	MÔCT'
2	POUVOIR	22	MOČI

Poz-i

3	PODER	23	MOĆI, SMJETI
4	POTERE	24	BIRNI, -HATNI
5	PODER	25	MUND, MUNDEM
6	PUDAIR	26	VÕIMA
7	PODER	27	VOIDA
8	A PUTEA	28	VARÊT
9	KÖNNEN	29	GALÈTI
10	KUNNEN	30	KUNNEN
11	KUNNE	31	GETA
12	KUNNE	32
ㅌ ㅅ ㅡ
13	KUNNA	33	MUKTEBIR DAK
14	ㅂㅜㅋ	34	ДОМАМАІ
15	MÓC	35	MEDRU, GALLU
16	MOЧЬ	36	ج ر ى
17	MOГА	37	ن ز ا ن ت
18	JAЧИНА	38	ا ز ا ن
19	MOЧИ	39	可 能
20	MOCI	40	能 3.

Poz-i. RESTI SENMOVA POR ESTI PENTRITA, FOTOGRAFITA. (TR)

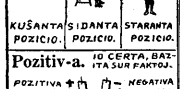
Mario pozas por la skulptisto.

Pozici-o. MANIERO, LAŬ KIU IO ŜIDAS, KUŜAS.

Genua pozicio.

KUŜANTA POZICIO. | ŜIDANTA POZICIO. | STARANTA POZICIO.

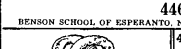
Pozitiv-a. IO CERTA, BAZITA SUR FAKTOJ.



Pozitivo. Negativo.

Pra. (VIDU EKZEMPLOJN)

Prefikso esprimanta malproksiman parencecon aŭ antikvecon.



La filoj, nepoj kaj **pranepoj** de reĝo estas reĝidoj. La patro de mia avo estas mia **praavo.** En la **pratempo** Parizo ne ekzistis. Apenaŭ ni konas, kion faris niaj **prauloj. Pranepo** estas filo de nepo, same kiel **praavo** estas patro de avo. (VIDU "PREFIKSO".)

Praktik-a. (VIDU SUBE)

PRAKTIKULO.

REVEMULO.

Pram-o. GRANDA PLATBOATO IRANTA DE UNU BANKO DE RIVERO AL LA ALIA.

Praseodimi-o. Ĥemia elemento, simbolo- Pr, atompezo 140.92, eltrovita en 1885.

Prav-a. KONFORMA AL LA VERO.

1 RIGHT, JUST 21 BYT'V PRAVU
2 QUI A RAISON 22 PRAV (LEN)
3 QUE TIENE RAZÓN 23 PRAV

4	CHE A RAGIONE	24	AKINEK IGAZAVAN
5	TER RASÃO	25	QÊ KA HAKÊ
6	AVAIR RADSCHON	26	ÕIGE
7	QUE TÉ RAÓ	27	OIKEASSA
8	A AVEA DREPTATE	28	TAISNS
9	RECHT HABEND	29	TEISUS
10	GELIJK	30	RECHTVARDIG
11	SOM HAR RET	31	SEM KERUR RIETYRVIR SER
12	SOM HAR RETT	32	[illegible]
13	RÄTT (VARA, VARA)	33	DOĞRU
14	ㅎㅜㅇㅜㅌ	34	AIKAION
15	MAJEST SLUSAŃOŚĆ	35	JAWN
16	ПРАВЫЙ	36	عادل
17	ПРАВЪ	37	ذ ي ن
18	ПРАВ	38	正
19	ПРАВИЙ	39	正
20	PRAVÝ	40	正 當

Precip-e. ĈEFE, ANTAŬ ĈIO, PLI OL ĈIO.

1	PARTICULARIY	21	OBZVLÁŠTE
2	SURTOUT	22	POSEBNO
3	PRINCIPAL	23	OSOBITO
4	PRECIPUAMENTE	24	KÜLÖNÖSEN
5	PRINCIPAL	25	SIDOMOS
6	PUSTÜT	26	PÄÄASJALIKULT
7	PRINCIPALMENT	27	ERITTÄIN
8	MAI ALES	28	SEVIŠKI
9	BESONDERS	29	LABIAUSIAI
10	VOORAL	30	VOORNAMELIJK
11	ISAER	31	EINKUM
12	ISAER	32	[illegible]
13	ISYNNERHET	33	BILHASSA
14	ΟΥΡΑΝΙΟΥΣ	34	ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ
15	SZCZEGÓLNIE	35	ΥΝ BENNAF
16	ПРЕИМУЩЕСТВЕННО	36	خصوصاً
17	ПРЕИМУЩЕСТВЕНО	37	خصوصاً
18	ОСОБЧИТО	38	尤其
19	ОСОБЛИВО	39	特別
20	PŘEDEVŠIM	40	特 に

Preciz-a. ĜUSTA KAĴ EN LA PLEJ MALGRANDAJ DETALOJ.

Mikrometro estas preciza mezurinstrumento.

Preciza horloĝeto.

Preciza viro.

Prefiks-o

Predik-i. PUBLIKE KONIĜI RELIĜIAJN VEROJN. (TR)

La pastro predikas.

Predikat-o. PARTO DE FRAZO, MONTRANTA, KION ONI DIRAS PRI LA SUBJEKTO.

Karlo trinkas. La vorto "trinkas" estas predikato.

Prefekt-o. Speco de administra ĉefo.

Prefer-i. (TR) PLI VOLI, PLI AMI, PLI ŜATI.

Li preferas dormi, ol lerni sian lecionon.

Li preferas ludi kun la hundo, ol ludi violonon.

Prefiks-o. AFIKSO METATA ANTAŬ VORTO.

Preĝ-i

DUON-

PATRO. DUONPATRO.

EK-

PLUVAS. EKPLUVAS.

EKS-

SOLDATO. EKSSOLDATO.

FI-

VIRINO. FIVIRINO.

FOR-

BLOVAS. LA VENTO FORBLOVAS.

FUŜ-

PENTRAS. FUŜPENTRAS.

GE-

FRATOJ. GEFRATOJ.

MAL-

DIKAJ. MALDIKA.

MIS-

24
17
183
224

SENERARA KALKULO.

24
17
183
214

MIS-KALKULO.

PRA-

MIAPATRO. PRAPATRO.

RE-

FORIRAS. REVENAS.

SEN-

SENŜUA. SENMONA.

VIC-

HOOVER 1928 CURTIS
PREZIDANTO. VICPREZIDANTO.

Preĝ-i. (TR.) ESPRIMI PETON AŬ ADORON AL DIO.

Preĝi. Preĝejo.

1	TO PRAY	21	MODLIT'SA
2	PRIER (BIBLE)	22	MOLITI
3	REZAR	23	MOLITI
4	PREGARE	24	IMADKOZNI
5	REZAR	25	ME LUT (BOTIN)
6	URER	26	PALVETAMA
7	RESAR	27	RUKOILLA
8	A SE RUGA	28	LÜGT
9	BETEN	29	MELSTIS
10	BIDDEN	30	BIDDEN
11	BEDE (TIL GUD)	31	BIÐJAST FYRIR
12	BEDE (TIL GUD)	32	ΜΠΟΛΕΒΛ
13	BEDJA	33	DUAETMEK
14	ᲠᲘᲚᲝᲕᲜᲐ	34	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΑΙ
15	MODLIĆ SIĘ	35	GWEDDI
16	МОЛИТЬСЯ	36	صلاة
17	МОЛЯСЕ (БОГУ)	37	دعا، نماز
18	МОЛИТИСЕ	38	תפילה
19	МОЛИТИСЯ	39	祈祷
20	MODLITI SE	40	祈る

Prelat-o.

Eklezia altrangulo.

Preleg-o.

Lekcio.

Prelud-o.

Antaŭludo al muzika verko.

Prem-i. (TR.)

PLI PRONSIMIGI LA CROJN DE KORPO.

PREMAS. Premas al la koro.

PREMILO.

Manpremo.

Premmaŝino.

1	TO PRESS	21	TLAČIT'
2	PRESSER	22	TLAČITI
3	OPRIMIR	23	TISKATI
4	PREMERE	24	NYOMNI
5	COMPRIMIR	25	ME SHTYP
6	SCHMACHER	26	RÖHUMA, SURUMA
7	PREMI	27	PAINAA
8	A APÄSA	28	SPIEST
9	DRÜCKEN	29	SPAUSTI
10	DRUKKEN	30	PRESSEN
11	PRAEMIE	31	prýsta
12	PREMIE	32	ζφπιεζ
13	PRESSA	33	BASMAK
14	ᲠᲘᲪᲮᲕᲐ	34	TIEZEL
15	CISNAĆ	35	GWASG, TRAIS
16	ДАВИТЬ	36	كبس ضغط
17	СТИСКАМЪ	37	فشار دادن
18	ТИСКАТИ	38	לחץ
19	ТИСНУТИ	39	壓迫
20	TLAČITI	40	壓す

Prepar-i

Premi-o. Rekompenco.

Karlo ricevis premion por siaj artajoj.

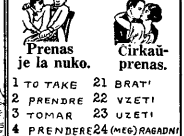
Premis-o. La du unuaj frazoj de silogismo.

Pren-i. (TR.)

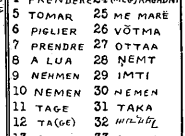
EKKAPTI PER LA MANOJ.

MARIO PRENAS LA POMON EL LA POŜO DE PETRO. MARIO PRENAS LA LETERON EL SUR LA TABLO.

PRENAS.



PRENILO.



Prenas je la nuko. Ĉirkaŭprenas.

1	TO TAKE	21	BRAT'
2	PRENDRE	22	VZETI
3	TOMAR	23	UZETI
4	PRENDERE	24	(MEG) RAGADNI
5	TOMAR	25	ME MARË
6	PIGLIER	26	VÕTMA
7	PRENDRE	27	OTTAA
8	A LUA	28	NEMT
9	NEHMEN	29	IMTI
10	NEMEN	30	NEMEN
11	TAGE	31	TAKA
12	TA(GE)	32	ΜΠΕΖΙΒΛ
13	TAGA	33	ALMAK
14	ᲛᲘᲦᲔᲕᲐ	34	ΛΑΜΒΑΝΩ
15	BRAĆ	35	CYMERYD
16	БРАТЬ	36	اخذ
17	ВЗЕМАМЪ	37	اخذ کردن
18	УЗЕТИ	38	לקח
19	БРАТИ	39	取
20	BRÄTI, VZÍTI	40	取る

Prepar-i. (TR.) PRETIGI.

Preparas la lecionon.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

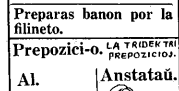
Prepozici-o

Preparas la paston por la kukoj.

Preparas banon por la filineto.

Prepozici-o. LA TRIDEK TRI PREPOZICIOJ.

Al.



IRAS AL LA PATRINO.

Anstataŭ.

ANSTATAŬ SUKERO LI METAS SALON.

Antaŭ.

IRAS ANTAŬ LA KNABO.

Apud.

KUŜAS APUD LA SEĜO.

Ĉe.

SIDAS ĈE LA FONTO.

Cirkau.

ILI FLUGAS ĈIRKAŬ LA TURO.

Da.

DEKDUO DA FORKOJ.

De.

IRAS DE LA PATRINO.

Dum.

FORĜU FERON DUM ĜI ESTAS VARMEGA.

Ekster.

JETAS EKSTER LA DOMON.

El.

FALAS EL LA LULILO.

En.

METAS SUKERON EN LA TEON.

Ĝis.

JETAS ĜIS LA ARBO.

Inter.

INTER FAJRO KAJ AKVO.

Je.

PRENAS JE LA NUKO.

Kontraŭ.

IRAS KONTRAŬ LA VENTON.

Krom.

ĈIU FORKURAS KROM LA KNABO.

Kun.

IRAS KUN LA HUNDO.

Laŭ.

KONSTRUAS LAŬ LA PLANO.

Malgraŭ.

MALGRAŬ LA PLUVO MI DEVAS FORIRI.

Per.

BATAS PER BATILO.

Po.

ILI MARŜAS PO DU.

Por.

PUPO POR LA INFANO.

Post.

IRAS POST LA KNABO.

Preter.

LA PILKO PASAS PRETER LA KAPON.

Pri.

PAROLAS PRI LA INFANO.

Pro.

PLORAS PRO LA PUPO.

Sen.

EN LA DEZERTO SEN AKVO.

Sub.

KUŜAS SUB LA SEĜO.

Super.

FLUGAS SUPER LA DOMO.

Sur.

KUŜAS SUR LA SEĜO.

Tra.

SALTAS TRA LA FENESTRO.

Trans.

FLUGAS TRANS LA MARON.

Trans.

SALTAS TRANS LA BARILON.

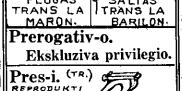
Prerogativ-o.

Ekskluziva privilegio.

Pres-i. (TR.) REPRODUKTI PER METALAJ LITEROJ.

PRESILO.

Presejo.

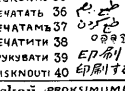


Presliteroj.

Preskaŭ

1 TO PRINT 21 TLAČIT'
2 IMPRIMER 22 TISKATI
3 IMPRIMIR 23 ŠTAMPATI
4 STAMPARE 24 NYOMTATNI
5 IMPRIMIR 25 ME SHTYP(BOTU)
6 STAMPER 26 TRÜKKIMA
7 IMPRIMIR 27 PAINAA KIRJAPAINOSSA
8 A TIPÁRI 28 IESPIEST
9 DRUCKEN 29 SPAUSDINTI
10 DRUKKEN (BOEK) 30 DRUKKEN (BOEK)
11 TRYKKE 31 PRENTA
12 TRYKKE 32 מדפיס
13 TRYCKA 33 TAB ETMEK
14 דרוקן 34 TUTUŪ
15 DRUKOWAĆ 35 ARGRAFIU
16 ПЕЧАТАТЬ 36 طبع
17 ПЕЧАТАМЬ 37 طبع
18 ПЕЧАТИТИ 38 ὀβρᾶς
19 ДРУКУВАТИ 39 印刷
20 TISKNOUTI 40 印刷する

Preskaŭ. PROKSIMUME.



(VIDU LA EKZEMPLOJN.)

LA ŜTONO PRESKAŬ TRAFIS.

1 ALMOST 21 TEMER
2 PRESQUE 22 SKORO
3 CASI 23 MALONE
4 QUASI, INCIRCA 24 CSAKNEM
5 QUASI 25 POTHUA
6 QUASI, BOD 26 PERAEGU
7 GAIRE-BE, QUASI 27 MELKEIN
8 APROAPE 28 GANDRĪZ
9 BEINAHE 29 BEVEIK
10 BIJNA 30 BIJKANS
11 NAESTEN 31 NAESTUM
12 NAESTEN 32 כמעט
13 NÂSTAN 33 SANKI
14 כמעט 34 ΠΕΡΙΠΟΥ, ΛΙΓΕΟΝ
15 PRAWIE 35 ΥΜΡΟΝ
16 ПОЧТИ 36 تقريبا
17 ПОЧТИ 37 تقريبا
18 МАЛОНЕ 38 ὀβρᾶ
19 МАЙЖЕ 39 差不多
20 TÉMĚŘ 40 ほとんど

Li **preskaŭ** sen vivo estis pelata de la ondoj. Jen ŝi venis al granda, **preskaŭ** ĉie kovrita de ŝlimo, placo en la arbaro. Li **preskaŭ** falis. Li **preskaŭ** ne povis stari. La knabino **preskaŭ** kaptis la infanon. Li **preskaŭ** svenis de doloro. Li estis **preskaŭ** disŝirita de la popolo. La parolado daŭris **preskaŭ** unu horon. Ili estas **preskaŭ** samaĝaj kaj samkreskaj. **Preskaŭ** ĉiuj jam venis.

Pret-a

PLENE PREPARITA TUJ UZEBLA.

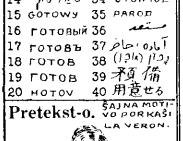
Pret-a.

La domo estas preskaŭ preta.

Jes, sinjoro, via surtuto estas tute preta.

1	READY	21	HOTOVÝ
2	PRÊT	22	GOTOV
3	DISPUESTO	23	GOTOV
4	PRONTO (PREPARO)	24	KÉSZ
5	PRONTO (PREPARI)	25	GADI
6	PRONT	26	VALMIS
7	DISPOSAT	27	VALMIS
8	GATA	28	GATAVS
9	FERTIG	29	GATAVAS
10	GEREED	30	GEREED
11	FAERDIG	31	REIÐUBUINN
12	FERDIG	32	[illegible]
13	FÆRDIG	33	HAZIR
14	[illegible]	34	ETOIMOS
15	GOTOWY	35	PAROD
16	ГОТОВЫЙ	36	[illegible]
17	ГОТОВЪ	37	[illegible]
18	ГОТОВ	38	[illegible]
19	ГОТОВ	39	准備
20	HOTOV	40	用意せる

Pretekst-o. ŜAJNA MOTIVO POR KAŜI LA VERON.



Je la preteksto de kapdoloro, Karlo evitas iri al la lernejon.

Pretend-i. (TR) FLATI AL SI FANFARONI, SAJNIGI.

Pretendema birdo.

Pretendas fortecon.

Preter. (PRETERI) LA FIERA HUNDETO PRETERIS KAJ EĈ NE SALUTIS MIN.

1	PAST, BEYOND	21	MIMO
2	À CÔTÉ DE OUTRE	22	MIMO
3	MÁS ALLÁ	23	MIMO
4	OLTRE	24	MELLETTE EL
5	ALÉM DE	25	PÉRVEC
6	SPERAVI	26	MOODA
7	MÉS ENLLÀ	27	OH!
8	PE LÂNGA	28	GARĂM
9	VORBEI	29	PRO SAL!
10	VOORBIJ	30	DAARBIJ
11	FORBI	31	FRAM HJÁ
12	FORBI	32	[illegible]
13	FÖRBI	33	ÖTEDE
14	[illegible]	34	ΠΡΟΣΠΕΡΝΩ
15	OBOK, MIMO	35	HEIBIO
16	MIMO	36	[illegible]
17	КРАЙ, ПОКРАЙ	37	[illegible]
18	МИМО, ЭЗ	38	[illegible]
19	МИМО	39	过去
20	MIMO	40	[illegible]

En la sama tempo **preteriris** du sinjoroj. La enirejo troviĝas **preter** la fenestro. Venante **preter** la imperiestro, la veturigisto haltis la ĉevalojn. La junulo pasis **preter** la domo. Mi ne plu **preterlasos** la okazon. Ŝi **preterpasis** min. Trapasinte la arbaron, li **preterpasis** la preĝejon. La hundo **preterkuris** la domon. La ŝtono **preterflugis** mian kapon. Li pasis **preter** mi sen saluto. Silente ni iris sur la strato **preter** la fenestro, kie sin kaŝis nia belulino.

Preterit-o.

Pasinta tempo de verbo.

Prez-o. VENDVALORO DE OBJEKTO.

1	PRICE	21	CENA
2	PRIX	22	CENA
3	PRECIO	23	CIJENA
4	PREZZO	24	ÁRA V-NEK
5	PREÇO	25	KUSHTIM
6	PREDSCH	26	HIND
7	PREU	27	HINTA
8	PREŢ	28	CENA
9	PREIS	29	KAINA
10	PRIJS	30	PRIJS
11	PRIS	31	VERÒ
12	PRIS	32	[illegible]
13	PRIS	33	FIYET, PAHA
14	[illegible]	34	ΤΙΜΗ, ΑΞΙΑ
15	CENA	35	PRÎS
16	ЦЕНА	36	[illegible]
17	ЦЕНА	37	[illegible]
18	ЦЕНА	38	[illegible]
19	ЦІНА	39	價目
20	CENA	40	價値

Prezent-i. (TR) DI RI LA HOMOJN DEVI, EST. BILDO DE IO: PRESOND, IMAGI, HONIGI.

Mi havas la honoron prezenti al vi la faman kantiston . . .

Ĉi tiu bildo prezentas la bone konatan komediiston, Chaplin.

Prezid-i. (TR) KONDUKI, DIREKTI LA BARON, DEBATON.

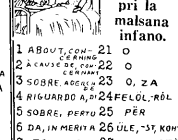
Prezidantoj.

Pri

KONCERNE, RILATE, (VIDU LA EKZEMPLOJN)

Pri.

Zorgas pri sia idaro.



Parolas pri la malsana infano.

1	ABOUT, CONCERNING	21	O
2	À CAUSE DE, CONCERNANT	22	O
3	SOBRE, ACERCA DE	23	O, ZA
4	RIGUARDO A, DI	24	FELOL-RÓL
5	SOBRE, PERTU	25	PËR
6	DA, IN MERITO	26	ÚLE, -ST, KONTA
7	DE, SOBRE	27	-STA-STÄ
8	DESPRE	28	PAR
9	ÜBER, BETREFFS	29	APIE
10	BETREFFENDE	30	AANGAANDE
11	OM, AANGAANDE	31	UM
12	OM, ANGÅENDE	32	[illegible]
13	OM, ANGÅENDE	33	HAKKINDA
14	[illegible]	34	ΠΕΡΙ ΜΕ, ΓΙΑ ΕΜΑΣ
15	O	35	VINGHYLCH, AM
16	O, OБ.	36	[illegible]
17	ЗА	37	[illegible]
18	O, ЗА	38	[illegible]
19	O, ПРО	39	大概
20	O	40	[illegible]

Mi zorgas **pri** ŝi tiel, kiel mi zorgas **pri** mi mem; sed ŝi mem tute ne zorgas **pri** si kaj tute sin ne gardas. Ni ĉiuj kunvenis por **priparoli** tre gravan aferon. Estis ankoraŭ multaj aferoj, **pri** kiuj ili volus scii. Mi parolas **pri** leono. **Pri** Sia fratino, mi povas diri, ke . . . Mi ne scias **pri** tiuj ĉi ravoj. **Pri** mi oni kantas. Nun la virino havis ĉion, ŝi **pri** nenio povis peti. Nun mi parolas nek **pri** via gento, nek **pri** mia, respondis la profeto. Tio ĉi estas la legendo **pri** la tabako, kiu transiras de gento al gento. Li tute silentas **pri** la sekreto. **Pri** tio ĉi ne pensu. Ŝi demandadis **pri** tio la maljunan avinon. Ne diru vorton **pri** tio. Tio estas verko **pri** fiziko. Ĉu vi dubas **pri** mia amo? Mi havas neniun ideon **pri** arto. Li estas profesoro **pri** retoriko. La artikolo **"la"** estas uzata, kiam ni parolas **pri** personoj aŭ objektoj konataj.

Primitiv-a

Primitiv-a. MALMODERNA.

Primitiva vivo.

Prim-itiva disputmaniero.

Primol-o. (PRIMULA.)

Princ-o. Filo de reĝo.

Princoj.

Princip-o. FUNDAMENTA REGULO, VERAĴO.

Printemp-o.
Unua sezono de la jaro.

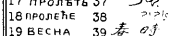
450

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

1 SPRINGTIME	21 JARO	6 PERVIA, CAUSA	26 EEST, PARAST
2 PRINTEMPS	22 POMLAD	7 PER, A CAUSA DE	27 TÂNDEN
3 PRIMAVERA	23 PROLJEĆE	8 DIN CAUZA	28 DEY
4 PRIMAVERA	24 TAVASZ	9 WEGEN, UM-WILLEN	29 DÉL
5 PRIMAVERA	25 PRÉNVERE	10 WEGENS	30 WEGENS
6 PRÜMAVAIRA	26 KEVADE	11 PAA GRUND AV	31 VEGNA
7 PRIMAVERA	27 KEVÄT	12 PÅ GRUNN AV	32 [illegible]
8 PRIMÄVERÄ	28 PAVASARIS	13 FOR... SAUK PÅ GRUND AF	33 SEBEBINDEN
9 FRÜHLING	29 PAVASARIS	14 [illegible]	34 [illegible]
10 LENTE	30 LENTE	15 Z POWODU	35 OMERWYDD
11 FORAAR	31 VOR	16 РАДИ	36 [illegible]
12 VÅR, FORÅR	32 [illegible]	17 ЗА, ПОРАДИ	37 [illegible]
13 VÅR	33 BAHAR	18 РАДИ, ИЗ, ОД	38 [illegible]
14 [illegible]	34 ANOIXEIΣ	19 ДЛЯ, ИЗ, ЗА	39 [illegible]
15 WIOSNA	35 GWANWYN	20 PRO	40 [illegible]
16 BECHA	36 [illegible]		
17 ПРОЛЪТЬ	37 [illegible]		
18 ПРОЛЕЋЕ	38 [illegible]		
19 BECHA	39 [illegible]		
20 JARO	40 [illegible]		

Prior-o. MONAĜEJESTRO. (VIDU ABATO.)

Prism-o.



Prist-o. (PRISTIS.) ANKAŬ SEGFISO.

Privat-a. Neoficiala.

Privatulo.

Privata oficejo.

Privilegi-o. Ekskluziva rajto.

Pro. PREPOZICIO MONTRANTA LA KAŬZON, LA MOTIVON. (V. EKZ.)

Tremas pro timo.

1 OWING TO	21 PRO
2 Á CAUSE DE, POUR	22 ZARADI
3 Á CAUSA DE	23 RADI, IZ, OD
4 PER, A CAUSA DI	24 -ÉRT, -MIATT
5 POR CAUSA DE	25 PËR

Profesi-o

Procent-o.
Centono de iu ajn kvanto. 1%, 5%, 10%.

Proces-o. JUGAFERO, JURE SUBMETITA AL JUGANTARO.

Jura proceso kontraŭ mortiganto.

Proces-io. SOLENA CEREMONIA MARŜADO.

Produkt-i. Fari, ESTIGI.

Produktado.

Produt-o. REZULTANTA NOMBRO DE MULTIPLIKADO.

126
× 5
PRODUTO → = 630.

Profan-i. (TR.) MALSANKTIGI, MALRESPEKTI.

Profanas sinagogon.

Profesi-o. METIO, OKUPO, OFICO.

Fotografisto. ARTISTO.

Probabl-a. KREDEBLA, VERSIMILA, VERŜAJNA, SUPOZEBLA.

Probable tuj ekpluvos. Probable? Ne, certe ekpluvos.

Problem-o.
.25)326.00
Aritmetika problemo.
Solvo—1304

Proced-i. UZI DIFINITAJN RIMEDOJN POR ATINGI CELON.
Speciale adaptita agmaniero.

Procedur-o.
Juĝa procedo.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK NEW JERSEY, U. S. A.

Profesor-o

Kelkaj profesioj.
(Vidu Metio.)

Profesor-o.

INSTRUISTO EN SUPERA LERNEJO.

Profet-o.

ANTAŬDIRANTO LA ESTONTECON DISENDITO.

Divenu kion mi havas.
Mi ne scias. Mi ja ne estas profeto.

Kelkaj profetoj de la Biblio.

Profil-o.

ASPEKTO DE VIZAGO RIGARDATA DE FLANKO.

Profiloj.

Profit-i. (NTR.)

LA UTILO DE AĜO. LABORO.

LA DIFERENCO, PER KIU LA VENDPREZO SUPERAS LA KOSTON.

Mi vendos al vi la horloĝeton senprofite.

Profund-a.

MALPROKSIMA DE LA SUPRAĴO

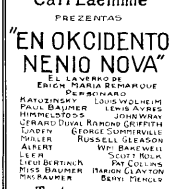
Prognoz-i.

ANTAŬDIRI PRI LA ŜANCO DE LA MALSANO.

Favora prognozo.

Program-o.

DETALOJ PRI TEATRAĴO, KONCERTO KT.



Progres-i. (NTR.)

ANTAŬEŃIRI AL SUPERA GRADO.

DISVOLVIĜI.

PROGRESI EN LA STUDOJ.

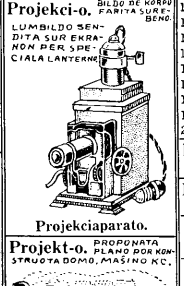
ESPERANTO PROGRESAS.

PROGRESEMULO.

Projekci-o.

BILDO DE KORPO FARITA SURBENO.

LUMBILDO SENDITA SUR EKRANON PER SPECIALA LANTERNO.



Projekciaparato.

Projekt-o.

PROPONATA PLANO POR KONSTRUOTA DOMO, MASINO KC.

Proklam-i. (TR.)

Publike anonci.

Prokrast-i. (TR)

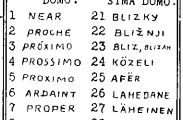
NE FARI TUJ.

Prokrastema knabo.

Hodiaŭ ni ludos kaj morgaŭ ni studos, ĉu ne? Jes, certe.

Proksim-a.

JE MALGRANDA DISTANCO.



1	NEAR	21	BLIZKY
2	PROCHE	22	BLIŽNJI
3	PRÓXIMO	23	BLIZ, BLIZAN
4	PROSSIMO	24	KÖZELI
5	PROXIMO	25	AFER
6	ARDAINT	26	LAHEDANE
7	PROPER	27	LÄHEINEN
8	APRODIAT	28	TUVS
9	NAHE	29	ARTIMAS
10	DICHTBIJ	30	NAHST
11	NAER	31	NÄLAEGUR

Promes-i

12	NAER	32	نزدیک
13	NÁRA	33	YAKIN
14	ΓΥΡΟΝΟΣ	34	ΠΛΗΣΙΟΝ
15	BLIZKI	35	AGOS
16	БЛИЗКИЙ	36	قريب
17	БЛИЗЬКЪ	37	نزدیکی
18	БЛИЗАК	38	קרוב
19	БЛИЗЬКИЙ	39	نزدیک
20	BLÍZKÝ	40	آغاز

Prokuror-o.

Supera ŝtata juĝa oficisto.

Proletari-o.

Laboristo.

Prolog-o.

Enkonduko al teatraĵo aŭ verko.

Promen-i.

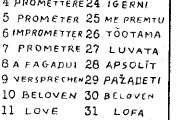
(NYR.) IRI POR PLEZURO AŬ SANO.

Promenadas en la parko.

1	TO PROMENADE	21	PROCHÁDZAT'SA
2	SE PROMENER	22	IZ PREJATI SE
3	PASEAR	23	ŠETATI SE
4	PASSEGGIARE	24	SÉTÁLNI
5	PASSEAR	25	ME SHËTIT
6	SPASSAGER	26	JALUTAMA
7	PASSEJAR-SE	27	KÄVELLÄ
8	A SE PLIMBA	28	PASTAIGÂT
9	SPAZIEREN	29	PASIVAIKŠČIOTI
10	WANDELEN	30	WANDELEN
11	SPADSERE	31	GANGA JUETA SKEMMUNAR
12	SPASERE	32	[illegible]
13	PROMENERA	33	GEZMEK
14	[illegible]	34	ΠΕΡΙΠΑΤΩ
15	SPACEROWAĆ	35	RHOIO
16	ПРОГУЛИВАТЬСЯ	36	تمشى كنى
17	РАЗХОЖДАТЬСЯ	37	گردش
18	ШЕТАТИ СЕ	38	[illegible]
19	ПРОХОДЖУВАТИ	39	[illegible]
20	PROCHÁZETIM	40	[illegible]

Promes-i.

DIRI AL IU, KE ONI FAROS AŬ DONOS. (TR.)



1	TO PROMISE	21	SLÚBIT'
2	PROMETTRE	22	OBLJUBITI
3	PROMETER	23	OBEČATI
4	PROMETTERE	24	IGÉRNI
5	PROMETER	25	ME PREMTU
6	IMPROMETTER	26	TÖOTAMA
7	PROMETRE	27	LUVATA
8	A FAGADUI	28	APSOLÎT
9	VERSPRECHEN	29	PAŽADETI
10	BELOVEN	30	BELOVEN
11	LOVE	31	LOFA
12	LOVE	32	[illegible]
13	LOFVA	33	VADETMEK
14	[illegible]	34	ΥΠΟΣΧΟΜΑΙ
15	OBIECYWAĆ	35	ADDAW

Promete-o

16 ОБЕЩАТЬ 36 وعد
17 ОБЕЩАВАМЪ 37 وعدکردن
18 ОБЕЋАТИ 38 הבטיח
19 ОБІЦЯТИ 39 允諾
20 SLÍBITI 40 約束する

Promete-o.

Promontor-o.

ALTA ROKO SUPERSTARANTA LA MARBORDON.

Pronom-o.

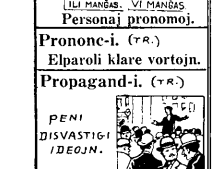
VORTO ANSTATAŬANTA LA NOMON DE PERSONO OB-JEKTO.

Personaj pronomoj.

Prononc-i. (TR.)

Elparoli klare vortojn.

Propagand-i. (TR.)



Propagandisto.

Propon-i. (TR.)

PREZENTI PLEBUMOTAN IDEON.

Mi proponas, ke ni ludu per negbuloj. Bone, ni akceptas.

1 TO PROPOSE 21 PONÚKAT'
2 PROPOSER 22 PREDLAGATI
3 PROPONER 23 PREDLOŽITI
4 PROPORRE 24 AJÁNLANI
5 PROPÓR 25 ME PROPOZU
6 PROPUDNER 26 ETTEPANEMA
7 PROPOSAR 27 EHDOTTAA
8 A PROPUNE 28 PRIEKŠLIKUMI
9 FORSCHLAGEN 29 PASIŪLYTI
10 VOORSTELLEN 30 VOORSTELLEN
11 FORESLAR 31 STINGA UPPÁ
12 FORESLÅ 32 [illegible]
13 FÖRESLÅ 33 TEKLIFETMEK
14 [illegible] 34 PROTEINO
15 PROPONOWAĆ 35 CYNNYG
16 ПРЕДЛАГАТЬ 36 [illegible]
17 ПРЕДЛАГАМЪ 37 پیشنهاد
18 ПРЕДЛАГАТИ 38 [illegible]
19 ПРОПОНУВАТИ 39 提議
20 NABÍDNOUTI 40 提言する

Proporci-o.

RILATO DE LA PARTOJ AL LA TUTO.

PROPORCIA. SENPROPORCIA.

Propozici-o.

PARTO DE FRAZO ESPRIMANTA KOMPLETAN SENCON.

Propr-a.

APARTENANTA ALIU EKSKLUZIVE

1 OWN (WE'S) 21 VLASTNÍ
2 PROPRE, À SOI 22 LASTEN
3 PROPIO 23 SOPSTVEN
4 PROPRIO 24 SAJÁT
5 PROPRIO 25 I VETÉ
6 EGEN 26 OMA, PÄRIS
7 PROPRI 27 OMA
8 PROPRIU 28 PAŠA, SAVS
9 EIGEN 29 NUOSAVAS
10 EIGEN 30 EIGEN
11 EGEN 31 EIGINN
12 EGEN 32 [illegible]
13 EGEN 33 KENDI
14 [illegible] 34 IDINON MOU, DIKON
15 WŁASNY 35 PRIOD
16 СОБСТВЕННЫЙ 36 خاصته
17 СОБСТВЕНЪ 37 خاص از خود
18 СВОЈ 38 [illegible]
19 ВЛАСНИЙ 39 所有
20 VLASTNÍ 40 固有の

Prospekt-o.

REKLAMO ANONCANTA IAN AFERON, APERON DE GAZETO, LIBRO KC.

Prosper-i.

ESTI EN SUKCESA STATO.

Proverb-o

Protokol-o.

Oficiala raporto pri kunsido, aresto, ŝtelo kc.

La sekretario legas la protokolon.

Protoplasm-o.

LA SUBSTANCO KIU KONSISTAS ĈIU VIVANTA ĈELO

Animala ĉelo.

Prototip-o.

Primitiva tipo.

Prov-i. (TR.)

APLIKI POR KONTROLI, ĈU IO TAŬGAS.

1 TO TRY 21 ZKUSIT'
2 ESSAYER 22 POSKUSITI
3 ENSAYAR 23 PROVATI
4 PROVARE 24 KIPRÓBÁLNI
5 PROVAR 25 ME SHPROVU
6 PRUVER 26 KATSUMA
7 PROVAR 27 KOETTAA
8 A INCERCA 28 MĒGINĀT
9 VERSUCHEN 29 MĒGINTI
10 BEPROEVEN 30 PROEVEN
11 FORSØGE 31 REYNA
12 FORSØKE 32 [illegible]
13 FÖRSÖKA 33 DENEMEK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 PRÓBOWAĆ 35 CAIS PRAWE
16 ПРОБОВАТЬ 36 [illegible]
17 ПРОБВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРОБАТИ 38 [illegible]
19 ПРІБУВАТИ 39 試
20 ZKUSITI 40 試む

Proverb-o.

MALLONGA POPULARA FRAZO.

Prostat-o.

GLANDO INTERLA VEZIKO KAJ LA URETRO.

(Vidu Uretero.)

Prostitu-i.

Malĉaste vivi por mono.

Prostituistino.

Protagonist-o.

Centra figuro de dramo.

Protekt-i. (TR.)

DEFENDI, GARDI

Protektas sian idaron.

Protektorat-o.

PROTEKTO DE PLI POTENCA REGNO AL REGNO DEPENDA DE ĜI.

Protest-i.

Providenc-o

Providenc-o. ANTAŬZORGO DIO EN LA REGADO DE LA MONDO.

Provinc-o. LA TUTA LANDO EKSTERLA KAJ URBO-NOTICEARO.

Provincano. Urbano.

Proviz-i. (TR.) HAVIGI BESONAĴOJN POR ESTONTO.

Provizo.

Provizejo.

1 SUPPLY 21 ZASOBIT'
2 POURVOIR 22 PREŜKRBETI
3 DOTAR, PROVEER 23 SNABDJETI
4 PROVVEDERE 24 ELLÁTNI
5 PROVER 25 MEŬKUJDEŜU
6 PROVEDER 26 VARUSTAMA
7 PROVEÏR 27 VARUSTAA
8 A APROVIZIONA 28 AIZGĀDS
9 VERSORGEN 29 APRŪPINTI
10 VOORZIEN 30 BEZORGEN.
11 FORSYNE 31 ᲛᲘᲛᲐᲬᲝᲓᲔᲜ
12 FORSYNE 32 [illegible]
13 FÖRSE MED 33 VERMEK
14 [illegible] 34 ΕΦΟΔΙΑΖΩ.
15 ZAOPATRZYĆ 35 DARPARU
16 ЗАПАСАТЬ 36 [illegible]
17 СНАБДЯВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРИПРЕМИТИ 38 [illegible]
19 ЗАПАСАТИ 39 供給
20 ZÁSOBITI 40 供給

Provizor-a. NELONGEDAŬRA ANŜATAĴOTA.

PROVIZORA PONTO.

Proz-o.

Ordinara verko, Ne skribita en versoj.

Prozelit-o.

Konvertito al nova ideo, varbito.

Prozodi-o.

La regulo pri versoj.

Prozopope-o.

Personigo de objektoj.

Prud-a. AFEKTANTA HONTEMON, BONMORECON.

Prudulino.

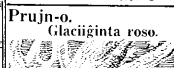
Prudent-a. SAĜA RACIA.

PRUDENTA HOMO. MALPRUDENTA HOMO.

Prujn-o. Glaciiĝinta roso.

Prun-o. (PRUNUS.)

Prunel-o. (PRUNUS SPINOSA.)

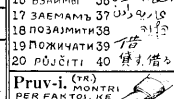


Prunt-i. DONI ION AL IU KONDIĈE KE ONI REDONOS. (TR.)

Jen estas la libro, kiun vi pruntis al mi.

1 TO LEND 21 POŽIČAT'
2 EN PRÊT 22 POŽIČATI
3 PRESTAR 23 POZAJMITI
4 PRESTARE 24 KÖLCSÖNDÖZNI
5 EMPRESTAR 25 ME HUNITUN
6 IMPRASTER 26 LAENAMA
7 MANLLEU 27 LAINATA
8 A ÎMPRUMUTA 28 [illegible]
9 LEIHEN 29 SKOLINTI
10 LEENEN 30 LECNEN
11 GIVE TIL LAANS 31 lâna, ljá
12 LÂNE (ᲓᲐᲡᲔᲠᲘ) 32 [illegible]
13 LÂNA 33 ÖDÜNÇ VERMEK
14 [illegible] 34 ΔΑΝΕΙΖΩ.
15 POŻYCZAĆ 35 BENTHYG
16 ВЗАЙМИ 36 [illegible]
17 ЗАЕМАМЪ 37 [illegible]
18 ПОЗАЈМИТИ 38 [illegible]
19 ПОЖИЧАТИ 39 借
20 PŮJČITI 40 借る

Pruv-i. (TR.) MONTRI PER FAKTOJ, KE IO ESTAS VERA.



La eksperimento pruvas, ke la bastoneto estas elektrigita.

1 TO PROVE 21 DOKÁZAT'
2 PROUVER 22 DOKAZATI
3 DEMOSTRAR 23 DOKAZATI
4 DIMOSTRARE 24 BIZONSÍTANI
5 PROVAR 25 ME PROVU
6 CUMPROVER 26 TÕESTAMA
7 DEMOSTRAR 27 TODISTAA
8 A DOVEDI 28 PIERĀDĪT
9 BEWEISEN 29 PRODYTI
10 BEWIJZEN 30 BEWIJTEN
11 BEVISE 31 SANNA
12 BEVISE 32 [illegible]
13 BEVISA 33 İZBATETMEK
14 [illegible] 34 ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΩ.
15 DOWODZIĆ 35 PROFI
16 ДОКАЗВАТЬ 36 [illegible]
17 ДОКАЗВАМЪ 37 [illegible]
18 ДОКАЗАТИ 38 [illegible]
19 ДОВОДИТИ 39 証明
20 DOKÁZATI 40 [illegible]

Psalm-o. RELIGIA VERSAĴARO DE LA REĜO DAVIDO.

DAVIDO, REĜO DE IZRAELO, 1085 AK.

Pseŭdonim-o. KAŜNOMO DE VERKISTO.

Doktoro Esperanto.

Pudr-o

Psiĥ-o. AMINDA REKANA BINO PERSONIGANTA LA HOMAN ANIMON.

Psiho kaj Amoro.

Psikolog-o. PSIHOLOGIISTO.

Psikologi-o. Scienco pri la animo.

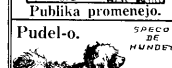
Pub-o. (Vidu Pelvo.) LA PAPRO KOVRANTA LA PUBOSTON.

Publik-o. ARO DA KUNVENINTAJ PERSONOJ.

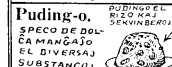
Publika promenejo.

Pudel-o. SPECO DE HUNDETO.

Puding-o. SPECO DE DOLCA MANĜAĴO EL DIVERSAJ SUBSTANCOJ.



Pudr-o. PULVORO EL PARFUMITA AMELO.



Puf-o

Puf-o. (PLENBLOVITA PLENŜTOPITA OBJEKTO.)

Pufigas la balonon. Puĥa jupo.

Pufigita porko.

Pufiĝas.

Pugn-o.

FERMITA MANO.

Pugnigas la manojn.

Pul-o. (PULEX IRRITANS)

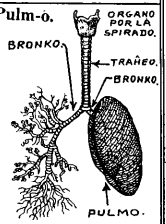
1	FLEA	21	BLECHA
2	PUCE	22	BOLHA
3	PULGA	23	BUHA
4	PULCE	24	BALHA
5	PULGA	25	PLESHT
6	PÜLESCH	26	KIRP
7	PUÇA	27	KIRPPU
8	PURICE	28	BLUSA
9	FLOH	29	BLUSA
10	VLOO	30	VLOO
11	LOPPE	31	FLÓ
12	LOPPE	32	ψυλλοειδες
13	LOPPA	33	PIRE
14	[illegible]	34	ψυλλος
15	PCHŁA	35	CHWANEN
16	БЛОХА	36	[illegible]
17	БЪЛХА	37	[illegible]
18	БУХА	38	[illegible]
19	БЛОХА	39	[illegible]
20	BLECHA	40	[illegible]

Pulĉinel-o. MARIONETO KUNANTAĴO KAJ BORSAĴBOJ

Pulĉinela ludo.

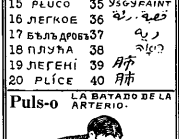
Puli-o. RADETO HAVANTA KAVIGITAN RANDON POR RIMENO.

Pulm-o. ORGANO POR LA SPIRADO.



1	LUNG	21	PLÚCA
2	POUMON	22	PLUČA
3	PULMÓN	23	PLUĆA
4	POUMONE	24	TÜDŐ
5	PULMÃO	25	MUSHKRI
6	PULMUN	26	KOPS
7	PULMÓ	27	KEUHKO
8	PLÄMÄN	28	PLAUŠAS
9	LUNGE	29	PLAUČIAI
10	LONG	30	LONG
11	LUNGE	31	LUNGA
12	LUNGE	32	[illegible]
13	LUNGA	33	AK CIYER
14	[illegible]	34	ΠΝΕΥΜΩΝ
15	PLUCO	35	YSGYFAINT
16	ЛЕГКОЕ	36	[illegible]
17	БЪЛЪДРОБЪ	37	[illegible]
18	ПЛУЋА	38	[illegible]
19	ЛЕГЕНІ	39	[illegible]
20	PLÍCE	40	肺

Puls-o LA BATADO DE LA ARTERIO.



Ekzamenas la pulson de la malsanulino.

Pulv-o. EKSPLODEMA PULVORO.

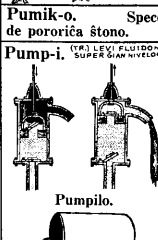
1	GUNPOWDER	21	PRACH (STARL.)
2	POUDRE (É THEM)	22	SMODNIK
3	PÓLVORA	23	BARUT, PRAH
4	POLVERE	24	LÖPOR
5	POLVORA	25	BARUT
6	PHOLVRA (HUNGARY)	26	PÜSSIROHI
7	POLVORA	27	RUUTI
8	PRAF DE PUŞCĂ	28	PULVERIS
9	SCHIESSPULVER	29	PARAKAS
10	KRUIT	30	POEDER
11	KRUDT	31	PÓDUR
12	KRUTT	32	[illegible]
13	KRUT	33	BARUT
14	[illegible]	34	ΠΥΡΙΤΙΣ
15	PROCH	35	PYLOR (GWN)
16	ПОРОХ	36	[illegible]
17	БАРУТЪ	37	[illegible]
18	БАРУТ	38	[illegible]
19	ПОРОХ	39	[illegible]
20	PRACH (STARELK)	40	火藥

Pulvor-o. SEKA SUBSTANCO DISIGITA EN ETAN EROJN.

Pum-o. (FELIS CONCOLOR)

Pumik-o. Speco de pororiĉa ŝtono.

Pump-i. (TR.) LEVI FLUIDON SUPER GIAN NIVELON.



Pumpilo.

Elektra pumpilo.

Pun-i. (TR.) RAJTE KAŬZI AL IU SUPERON POR MALBONFARO.

Patra puno.

Moderna puno.

Punt-o

Antikva puno.

1	TO PUNISH	21	TRESTAT'
2	PUNIR	22	KAZNOVATI
3	CASTIGAR	23	KAZNITI
4	PUNIRE	24	BÜNTETNI
5	PUNIR	25	ME DÉNU
6	CHASTIER	26	NUHTLEMA
7	PUNIR	27	RANGAISTA
8	A PEDEPSI	28	SODÎT
9	STRAFEN	29	BAUSTI
10	STRAFFEN	30	STRAFFEN
11	TUGTE	31	REFSA
12	TUKTE	32	[illegible]
13	STRAFFA	33	TEKDIKETMEK
14	[illegible]	34	ΤΙΜΩΡΩ
15	KARAĆ	35	COSBI
16	НАКАЗАТЬ	36	[illegible]
17	НАКАЗВАМЪ	37	[illegible]
18	КАЗНИТИ	38	[illegible]
19	КАРАТИ	39	[illegible]
20	TRESTATI	40	[illegible]

Punc-a. Heleruĝa koloro.

Punĉ-o. SPECO DE ALKOHOLA TRINKAĴO

Punkt-o.

Punktlinio. .....

Punktokomo. (;)

Dupunkto. (:)

Punkto. (.)

Punt-o. MALDENSA TEKSAĴO KUN MAŜO KAJ BESEGNOJ.

Puntistino.

Pup-o

Pup-o. HOMA FIGURETO UZATA KIEL INFANA LUDILO.

Pupoj.

Pup-o. UNU EL LA FORMOJ DE LA LARVO. (Vidu Kokono.)

Pupil-o. MALFERMAĴO DE LA IRISO. (Vidu Okulo.)

Pupitr-o. SPECO DE KLINITA TABLETO POR SKRIBI

Pur-a. LIBERA DE POLVO, KOTO, GRASO KC.

PURA MANO. MALPURA MANO.

PURA AKVO. MALPURA AKVO.

PURIGAS LA FRITILON. PURIGAS LA VITROJN.

PURIGAS LA NAZON. AKVO PURIGILO.

1 PURE	21 ČISTŶ		
2 PUR, PROPRE	22 ČIST		
3 PURO, LIMPIO	23 ČIST		
4 PURO, NETTO	24 TISZTA		
5 PURO	25 ΙΚΤΗΙΕΛΛΤΕ		
6 PŪR	26 PUHAS		
7 PUR, NĚT	27 PUHDAS		
8 ČURAT	28 TĪRS		
9 REIN	29 ŠVARUS		
10 ZUIVER	30 REIN		
11 REN	31 HREINN		
12 REN	32 [illegible]		
13 REN	33 TEMIZ		

Purgatori-o.

Speco de infera animbanejo.

Puritan-o.

Ano de speciala presbiteriana sekto.

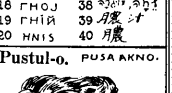
Purpur-o.

VIOLRUĜA KOLORO.

Pus-o. LA DENSA FLAVA FLUIDO DE ABSCESO.

1 PUS, MATTER	21 HNIS		
2 PUS	22 GNOJ		
3 PUS	23 GNOJ		
4 PUS, MARCIO	24 GENNY		
5 PŪS	25 QELP		
6 MATERGIA	26 MĀDA		
7 PUS	27 VISVA, MÄRKÄ		
8 PUROI	28 PŪŽNI		
9 EITER	29 PULIAI		
10 ETTER	30 ETTER		
11 PUS	31 GRÓFTUR		
12 MATERIE	32 [illegible]		
13 VARUSAN	33 IRIN		
14 [illegible]	34 EMTUON		
15 ROPA	35 CRAWN, GÖR		
16 ГНОЙ, МАТЕРИА	36 [illegible]		
17 ГНОЙ	37 [illegible]		
18 ГНОЈ	38 [illegible]		
19 ГНІЙ	39 [illegible]		
20 HNIS	40 膿		

Pustul-o. PUSA AKNO.



Pustulo sur la vango.

Puŝ-i. PERFORTE DELOKIGI ION. SOVI. (TR.)

LI PUŜAS

1 TO PUSH	21 STRČIT'		
2 POUSSER	22 SUVATI		
3 EMPUJAR	23 GURATI		
4 SPINGERE	24 LÖKNI		
5 EMPURRAR	25 ME SHTY		
6 STUMPLER	26 TŌUKAMA		
7 PITJAR	27 SYSÄTÄ		
8 AIMPINGE	28 GRŪST		
9 STOSSEN, SCHIEBEN	29 STUMTI		
10 STOOTEN	30 DUWEN		
11 PUFFE	31 HRINDA		
12 PUFFE	32 [illegible]		
13 KNUFFA	33 ITMEK		
14 [illegible]	34 ΘΘΛ, ΣΠΡΟΣΝΙΓ		
15 PCHAĆ	35 GWTHIO		
16 ТОЛКАТЬ	36 [illegible]		
17 БУТАМЬ	37 [illegible]		
18 ГУРАТИ	38 [illegible]		
19 ПХАТИ	39 [illegible]		
20 STRČITI	40 [illegible]		

Put-o. PROFUNDA TRUĜEN EN LA TERDELMIU ONI CERPAS AKVON.

Cerpas akvon el la puto.

1 A WELL	21 STUDŇA		
2 PUITS	22 VODNJAK		
3 POZO	23 ZDENAC, BUNA		
4 POZZO	24 KÚT		
5 PÕÇO	25 PUS		
6 BÜGL	26 KAEV		
7 POU	27 KAIVO		
8 PUŤ	28 AKA		
9 BRUNNEN	29 ŠULINYS		
10 PUT	30 PUT		
11 BRØND	31 BRUNNUR		
12 BRØNN	32 [illegible]		
13 BRUNN	33 KUYU (SUYU)		
14 [illegible]	34 ΦΡΕΑΡ		
15 STUDNIA	35 PYDEW		
16 КОЛОДЕЗЬ	36 [illegible]		
17 КЛАДЕНЬЦЬ	37 [illegible]		
18 КЛАДЕНАЦ	38 [illegible]		
19 КОЛОДЯЗЬ	39 井		
20 STUDNĚ	40 井戸		

Putor-o. (PUTORIUS.)

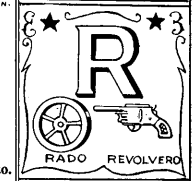
Putr-i. MALKOMPONIĜI. (NTR.)

Putra pomo.

1 TO ROT	21 HNIT'		
2 POURRIR	22 GNITI		
3 PODRIDO	23 GNJITI		
4 IMPUTRIDIRE	24 ROTHADNI		
5 APODRECER	25 ME U QELP		
6 SCHMARTSCHIR	26 MĀDANEMA		
7 PODRIT	27 MĀDĀTĀ		
8 A PUTREZI	28 PŪT		
9 FAULEN	29 PŪTI		
10 ROTTEN	30 ROTTEN		
11 RAADNE	31 VERA FÚINN		
12 RÁTNE	32 [illegible]		
13 RUTTNA	33 TEAFUNEΣΙΕΚ		
14 [illegible]	34 ΣΗΠΟΝΙΑΙ		
15 GNIĆ	35 PYDRU		
16 ГНИТЬ	36 [illegible]		
17 ГНИЯ	37 [illegible]		
18 ГНИТИ	38 [illegible]		
19 ГНИТИ	39 腐る		
20 HNÍTI	40 腐敗する		

Rabarb-o

4 IMPUTRIDIRE	24 ROTHADNI		
5 APODRECER	25 ME U QELP		
6 SCHMARTSCHIR	26 MĀDANEMA		
7 PODRIT	27 MĀDĀTĀ		
8 A PUTREZI	28 PŪT		
9 FAULEN	29 PŪTI		
10 ROTTEN	30 ROTTEN		
11 RAADNE	31 VERA FÚINN		
12 RÁTNE	32 [illegible]		
13 RUTTNA	33 TEAFUNEΣΙΕΚ		
14 [illegible]	34 ΣΗΠΟΝΙΑΙ		
15 GNIĆ	35 PYDRU		
16 ГНИТЬ	36 تعفن		
17 ГНИЯ	37 [illegible]		
18 ГНИТИ	38 [illegible]		
19 ГНИТИ	39 腐る		
20 HNÍTI	40 腐敗する		



Rab-i. (TR.) PERFORTE FORPRENI IES POSEDAĴON.

Rabisto.

1 TO ROB	21 LŪPIT'		
2 PILLER	22 ROBATI		
3 ROBAR	23 ROBITI		
4 RUBARE	24 RABOLNI		
5 ROUBAR	25 ME RĒMBY		
6 RAPINĒR	26 RÖÖVIMA		
7 ROBAR	27 RYÖVÄTÄ		
8 A JEFUI	28 LAUPĪT		
9 RAUBEN	29 PLEŠTI		
10 ROOVEN	30 ROOVEN		
11 RØVE	31 RAENA		
12 RØVE	32 [illegible]		
13 ROFVA	33 KAPMAK		
14 [illegible]	34 ΚΛΕΠΤΩΠ		
15 RABOWAĆ	35 ANRHAITH		
16 ГРАБИТЬ	36 [illegible]		
17 ГРАБЯ	37 [illegible]		
18 ГРАБУЉАТИ	38 [illegible]		
19 ГРАБИТИ	39 [illegible]		
20 LOUPITI	40 [illegible]		

Rabarb-o. (RHEUM OFFICINALE.)

Vegetaĵo uzata por fari kompoton.

Rabat-o. Malaltigo de la prezo.

Ĉi tiu libro kostas unu dolaron. Agentoj ricevas rabaton de 10%.

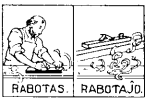
Raben-o.

Hebrea pastro.

Rabi-o. Infekta malsano.

Rabia hundo.

Rabot-i. (TR.) EBENIGI. GLATIGI LIGNON.



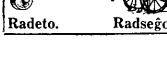
RABOTILO.

Raci-o. Rilatanta al rezonado.

Racionalism-o. FILOZOFIO CELANTA EKKONI LA VERON PER REZONADO.

Racionalist-o. ADEPTO DE RACIONALISMO.

Rad-o. RONDO TURNIĜANTA ĈIRKAŬ AKSO.



Radio. Radradioj. Radsegō.

Pneŭmatika radringo.

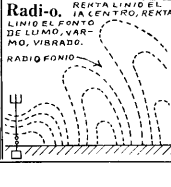
Radikal-a. POSTULANTA REFORMOJN EN POLITIKO AŬ RELIGIO.

Radik-o. ESENCA FUNDAMENTO, SENSANCA PARTO DE VORTO. PRIMITIVA VORTO.

Elradikigas.

1	ROOT	21	KOREŃ
2	RACINE	22	KOREN
3	RAÍZ	23	KORIJEN
4	RADICE	24	GYÖKÉR
5	RAIZ	25	RRÉNJË
6	RISCH	26	JUUR
7	ARREL	27	JUURI
8	RĀDĀCINĀ	28	ŞAKNE
9	WURZEL	29	ŠAKNIS
10	WORTEL	30	WORTEL
11	ROD	31	RÓT
12	ROT	32	[illegible]
13	ROT	33	KÖK
14	[illegible]	34	PIZA
15	KORZEŃ	35	GWRAIDD
16	КОРЕНЬ	36	[illegible]
17	КОРЕНЪ	37	[illegible]
18	КОРЕН	38	[illegible]
19	КОРІНЬ	39	根
20	KOŘEN	40	根

Radi-o. REKTA LINIO EL IA CENTRO, REKTA LINIO EL FONTO DE LUMO, VARMO, VIBRADO.



Lumradioj

Radradioj.

Radio-aparato.

Radiamanto.

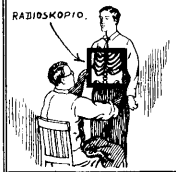
Radiamatoro.

Radiilo.

1	BEAM, RAY	21	PAPRŠLEK
2	RAYON	22	ŽAREK
3	RAYO, RADIO	23	ZRÁKA, TRAK
4	RAGGIO	24	SUGÁR
5	RAIO, RADIAR	25	RREZË
6	RAZ, RADIO	26	KIIR
7	RADI, RAIG	27	SÄDE
8	RAZÁ	28	STARS
9	STRAHL	29	SPINDULYS
10	STRAAL	30	STRAAL
11	STRAALE	31	GEISLI
12	STRÅLE	32	[illegible]
13	STRÅLE	33	ŞUA, ZIYA
14	[illegible]	34	AKTIŲ
15	PROMIEŃ	35	PELYDR
16	ЛУЧ	36	[illegible]
17	ЛЯЧЪ	37	[illegible]
18	ЗРАК	38	[illegible]

19	ЛУЧ	39	光線
20	PAPRSEK	40	光線

Radiologi-o.



Radiometr-o.

Radioskop-o.

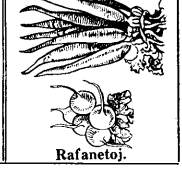
Radioterapi-o. KURACADO PER RADIOJ.

Radium-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ra, atompezo 225.97 eltrovita en 1898.

Radius-o. LA PLI MALLONGA OSTO DE LA ANTEBRAKIO. (Vidu Humero.)

Radon-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Rn, atompezo 222.0, eltrovita en 1900.

Rafan-o. (RAPHANUS SATIVUS.)



Rafanetoj.

Rafin-i

1 RADISH 21 REDKEV
2 RAIFORT 22 REDKEV
3 RÁBANO 23 ROTKVA
4 RAVANELLO 24 RETEK
5 RABANO 25 RÍLKĒ
6 RAMULAT 26 MADARÓIGAS
7 RAVE PICANT 27 RETIKKA
8 RIDICHE 28 RUTKS
9 RETTIG 29 RIDIKAŠ
10 RADIJS 30 RAMMENAS
11 RAEDDIKE 31 RADÍSA
12 REDDIK 32 [illegible]
13 RÄTTIKA 33 BEYAZ TURP
14 [illegible] 34 PAPANIŁ PAPANON
15 RZOTKIEW 35 RNUDDIGL
16 РЕДЬКА 36 [illegible]
17 РЪПА 37 [illegible]
18 РОДКВА 38 [illegible]
19 РЕДЬКА 39 [illegible]
20 REDKEV 40 [illegible]

Rafin-i. (TR.) DELIKATIGI. Ĥemie purigi.

Krudaj manieroj. Rafinitaj manieroj.

Raj-o. (RAJA) Speco de romboforma fiŝo.

Rajd-i. (NTR.) ESTI PORTATA SUR LA DORSO DE BESTE

LI RAJDAS.

RAJDANTOJ.

1 TO RIDE 21 RAZDIT' NA KONI
2 ALLER À CHEVAL 22 JEZDITI
3 CABALGAR 23 JAHATI
4 CAVALCARE 24 LOVAGOLNI
5 CAVALGAR 25 ME KALU
6 CHAVALGER 26 RATSUTAMA
7 ANAR A CAVALL 27 RATSASTAA
8 A CĂLĂRI 28 JĂT

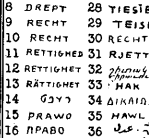
9 REITEN 29 JOTI
10 PAARDRIJDEN 30 PAARDRIJDEN
11 RIDE 31 RÍDA
12 RIDE 32 [illegible]
13 RIDA 33 BINMEK
14 [illegible] 34 ΙΠΠΕΥΩ.
15 JEÇHAĆ KONIM 35 MARCHOGAETH
16 ЕХАТЬ ВЕРХОМ 36 [illegible]
17 ЯЗДЯ 37 [illegible]
18 JAXATH 38 [illegible]
19 ГХАТИ 39 [illegible]
20 JETI (NA KONI) 40 [illegible]

Rajt-o. POVO, BAZITA SUR LA LEĜOJ AĴ MORJ.

Kial vi batas vian fratinon? Mi havas rajton. Mi estas ŝia patrino.

1 RIGHT 21 PRÁVO
2 DROIT (M) 22 PRAVICA
3 DERECHO(M) 23 PRAVO
4 DIRITTO 24 JOG
5 DIREITO 25 E DREJTA
6 IL DRET 26 ÕIGUS
7 DRET, PODER 27 OIKEUS
8 DREPT 28 TIESĪBA
9 RECHT 29 TEISĖ
10 RECHT 30 RECHT
11 RETTIGHED 31 RJETTUR
12 RETTIGHET 32 [illegible]
13 RÄTTIGHET 33 HAK
14 [illegible] 34 ΔΙΚΑΙΟΜΑ
15 PRAWO 35 HAWL
16 ПРАВО 36 [illegible]
17 ПРАВО 37 [illegible]
18 ПРАВО 38 [illegible]
19 ПРАВО 39 權利
20 PRÁVO 40 權利

Raket-o. ARTA FAJRAĴO.



Rakont-i. (TR.) KONIGI PER VORTOJ FAKTON, OKAZINTAĴON.

La avino rakontas historion al la nepinoj.

1 TO TELL, REL. 21 ROZPRAVATI
2 RACONTER 22 PRIPOVEDOVATI

3 NARRAR 23 PRIPOVIJEDATI
4 RACCONTARE 24 ELBESZELNI
5 NARRAR 25 ME KALLZU
6 REQUINTER 26 JUTUSTAMA
7 CONTAR 27 KERTOA
8 A POVESTI 28 STĀSTĪT
9 ERZÄHLEN 29 PASAKOTI
10 VERTELLEN 30 VERTELLEN
11 FORTAELLE 31 SEGJA FRÁ
12 FORTELLE 32 [illegible]
13 BERÄTTA 33 NAKLETMEK
14 [illegible] 34 ΔΙΗΓΟΜΑΙ
15 OPOWIADAĆ 35 MYNEGI
16 РАЗСКАЗЫВАТЬ 36 [illegible]
17 РАЗКАЗВАМЪ 37 [illegible]
18 ПРИПОВЕДАТЬ 38 [illegible]
19 ОПОВІДАТИ 39 [illegible]
20 VYPRÁVĚTI 40 物語る

Ral-o. (RALUS)

Ramp-i. (NTR.) ANTAŬENIRI TREMANTE SIN SUR LA VENTRO

LI RAMPAS.

LACERTO. ALIGATORO. KELONIO.

Rampuloj.

1 TO CRAWL 21 PLAZIT' SA
2 RAMPER 22 PLAZITI
3 TREPAR 23 PUZATI
4 RAMPICARE 24 MÁSZNI
5 RASTEJAR 25 ME KEC BASHKA
6 STRUZCHER 26 ROOMAMA
7 RASTREJAR 27 RYÖMIÄ
8 A SE TÂRÎ 28 RĀPOT
9 KRIECHEN 29 ŠLIUOŽTI
10 KRUIPEN 30 KRUIPEN
11 KRYBE 31 SKRĪDA
12 KRYPE 32 [illegible]
13 KRÄLA 33 SÜRÜNMEK
14 [illegible] 34 ΕΡΠΟΜΑΙ
15 CZOLGAĆ SIĘ 35 CROPIAN
16 ПОЛЗАТЬ 36 [illegible]
17 ЛАЗЯ, ПЪЛЗЯ 37 [illegible]
18 ПУЗИТИ 38 [illegible]
19 ПОВЗАТИ 39 爬行
20 PLAZITI SE 40 [illegible]

Ran-o. (RANA)

Rand-o

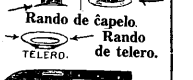
Rano kvakas.

Ranc-a. LA MALAGRABLA ODORO DE MALKOMPONITA LARDO, BUTERO, OLEO KC.

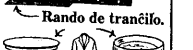
Ranca butero.

1 RANCID 21 ŽLKLÝ
2 RANCE 22 ŽAREK
3 RANCIO 23 UŽEŽEN
4 RANCIDO 24 AVAS
5 RANÇO 25 I(E) RESHKËT
6 RAUNTSCH 26 KIBE, LÄPÄTANUD
7 RANCI 27 ELTAANTUNUT
8 RÂNCED 28 SÎVS, RÛGTS
9 RANZIG 29 AITRUS
10 RANSIG 30 RANS
11 HARSK 31 ÞRAR
12 HARSK 32 РЪЖЛИВ
13 HÄRSKEN 33 EKŞIMIŞ
14 [illegible] 34 ΕΛΠΡΟΣ, ΝΟΥΜΑ
15 JELKI 35 [illegible]
16 ПРОГОРКЛЫЙ 36 [illegible]
17 ГРАНИВЪ 37 [illegible]
18 НАГОРАК 38 [illegible]
19 ЗГІРКЛИЙ 39 臭い
20 ŽLUKLÝ 40 酸敗せる

Rand-o. ĈIRKAŬA EKSTREMA PARTO DE IO.

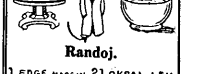


Rando de ĉapelo.

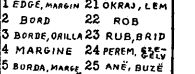


Rando de telero.

TELERO.



Rando de tranĉilo.



Randoj.

1 EDGE, MARGIN 21 OKRAJ, LEM
2 BORD 22 ROB
3 BORDE, ORILLA 23 RUB, BRID
4 MARGINE 24 PEREM, ŠEŠELU
5 BORDA, MARGE 25 ANĒ, BUZĒ
6 BORD 26 ÄÄR, VEER
7 VORA 27 REUNA
8 MARGINE 28 MALA
9 RAND 29 KRANTAS
10 RAND, ZOOM 30 RAND
11 KANT 31 RÖND
12 RAND, KANT 32 [illegible]

Rang-o

13 KANT 33 KENAR
14 [illegible] 34 AKRON
15 BRZEG 35 YMUL
16 КРАЙ 36 حاشية
17 КРАЙ, РЯБЪ 37 لب، كنار
18 KRAJ, OBLA 38 [illegible]
19 КРАЙ 39 [illegible]
20 KRAJ, LEM 40 [illegible]

Rang-o. (GRADO. CE KIU STARAS IU PERSONO AU OBJEKTO.)

Ranunkol-o. (RANUNCULUS)

Rap-o. (BRASSICA RAPA) SPECO DE LEGOMO.

Kuiritaj rapoj.

Rapid-a. PLENUMANTAION EN MALLONGA TEMPO

RAPIDA BESTO.

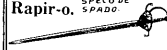
MALRAPIDA.

1 QUICK, RAPID 21 RÝCHLY
2 RAPIDE 22 HITER
3 RÁPIDO 23 BRZ, HITAR
4 RAPIDO 24 GYORS
5 RAPIDO 25 I SHPEJTË
6 SVELT 26 KÄRME
7 RAPID 27 NOPEA
8 REPEDE 28 ÄTRS
9 SCHNELL 29 GREITAS
10 SNEL, VLUG 30 SNEL
11 HURTIG 31 FLJÓTUR
12 HURTIG 32 [illegible]
13 SNABB 33 ÇABUK
14 [illegible] 34 TAXUZ
15 PRĘDKI 35 PRYSUR
16 БЫСТРЫЙ 36 [illegible]

458

17 БЪРЗЪ 37 [illegible]
18 БРЗ, НАГАО 38 [illegible]
19 СКОРИЙ 39 快
20 RYCHLÝ 40 速い

Rapir-o. SPECO DE SPADO.



Raport-i. (TR.) SCIIGI ALIU TIUKION ONI VIDIS. FARIS, AUDIS KC.

Gazeta raportisto.

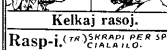
Ras-o. GRUPO DA HOMOJ DEVENANTA DE UNUSAMA PRAPATRO.

Kelkaj rasoj.

Rasp-i. (TR.) SKRAPI PER SPECIALA ILO.

NI RASPAS.

per raspilo.



Raspfajlilo.

Rast-i. (TR.) KUNKOLEKTI GLATIGI PER SPECIALA ILO.

NI RASTAS.

PER RASTILO.

Rat-o. (MUS RATTUS.)

1 RAT 21 POTKAN
2 RAT 22 PODGANA
3 RATA 23 ŠTAKOR
4 RATTO 24 PATKÁNY
5 RATO 25 MI
6 RAT 26 ROTT
7 RATA 27 ROTTA
8 ȘOBOLAN 28 ŽURKA
9 RATTE 29 ŽIURKE
10 RAT 30 RAT
11 ROTTE 31 ROTTA
12 ROTTE 32 [illegible]
13 RÀTTA 33 SIÇAN
14 [illegible] 34 ΠΟΝΤΙΚΟΣ
15 SZCZUR 35 LLYGOD MAWR
16 КРЫСА 36 [illegible]
17 ПЛЪХЪ 37 موش
18 ПАЦОВ 38 [illegible]
19 ШУР 39 [illegible]
20 POTKAN 40 鼠

Raŭk-a. SONANTA OBTUZE AVAZAŬ SKRAPANTE.

Jam raŭka, tamen bojas.

1 HOARSE, 21 CHRAPTIVÝ
2 ENROUE 22 HRIPAV
3 RONCO 23 PROMUKAO
4 RAUCO 24 REKEDT
5 ROUCO 25 INGJËRUR
6 ROCH 26 KÄHISEV
7 RONC 27 KÄHEÄ
8 RÃGUȘIT 28 AIZSMACIS
9 HEISER 29 UŽKIMĘS
10 HEESCH 30 HEESCH
11 HAES 31 RÁMUR
12 HES 32 [illegible]
13 HES 33 BOĞNUK (SES)
14 [illegible] 34 ΒΡΑΓΧΑΝΣ.
15 OCHRYPLY 35 CRYG
16 ХРИПЛЫЙ 36 [illegible]
17 ХРИПКАВЪ 37 [illegible]
18 ПРОМУКАО 38 [illegible]
19 ХРАПЛИВИЙ 39 [illegible]
20 CHRAPTIVÝ 40 [illegible]

Raŭp-o. LA LARVO DE KELKAJ INSEKTOJ.

1 CATERPILLAR 21 HÚSENICA
2 CHENILLE 22 GOSENICA
3 ORUGA 23 GUSJENICA
4 BRUCO 24 HERNYÓ
5 LAGARTA 25 KRYMBMHEU
6 ORUGA 26 RÖÖVIK, TÖUK
7 ORUGA 27 TOUKKA
8 OMIDĂ 28 KÃPURS
9 RAUPE 29 KIRMELAITĖ

Raz-i

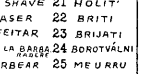
10 RUPS 30 RUPS
11 KAALORM 31 FIÐRILDISLIRFA
12 KÅLORM 32 [illegible]
13 L'ARV 33 KURT, BÖCEK
14 [illegible] 34 KAMMH
15 GASIENICA 35 LLINDYS
16 ГУСЕНИЦА 36 [illegible]
17 ГЪСЕНИЦА 37 [illegible]
18 ГУСЕНИЦА 38 [illegible]
19 ГУСЕНИЦЯ 39 毛虫
20 HOUSENKA 40 毛虫

Rav-i. (TR.) KAÜZI JES ADMIRIEGON, ÇARMEGI.

Ĉiuj ravas pri ŝia kantado.

1 TO RAVE, RAVIN 21 OKÚZLIT'
2 RÁVIR 22 OČARATI
3 EMBELESAR 23 USHITITI
4 RAPIRE 24 ELBÚVÓLNI
5 ENCANTAR 25 ME GRABIT
6 INCHANTER 26 VAIMUSTAMA
7 EMBADALIR 27 INASTUTTAA
8 A INCÀNTA 28 AIZGRĀBĪGS
9 ENZÜCKEN 29 ŽAVËTI
10 VERRUKKEN 30 ROOVEN
11 HENRIVE 31 GAGNTAKA
12 HENRIVE 32 [illegible]
13 HÄNRYCKA 33 HAYRANETMEK
14 [illegible] 34 KAUXLMAJ
15 ZACHWYCAĆ 35 SWYNO
16 ВОЗХИЩАТЬ 36 [illegible]
17 ВЪЗХИЩАВАМЪ 37 [illegible]
18 УШИТИТИ 38 [illegible]
19 ЗАХОПЛЮВАТИ 39 [illegible]
20 OKOUZLITI 40 [illegible]

Raz-i. (TR.) FORSKRAPI LA HAROJN PER RAZILO.



Sin razas. Razilo.

1 TO SHAVE 21 HOLIT'
2 RASER 22 BRITI
3 AFEITAR 23 BRIJATI
4 FAR LA BARBA (RASER) 24 BOROTVÁLNI
5 BARBEAR 25 ME URRU
6 FER LA BARBA 26 HABET AJAMA
7 AFAITAR 27 AJAA
8 A BÀRBIERI 28 SKÚT, DZIT
9 RASIEREN 29 AKUŠTI
10 SCHAVEN 30 SCHAVEN
11 BARBERE 31 RAKA
12 BARBERE 32 [illegible]
13 RAKA 33 TIRAŞ OLMAK
14 [illegible] 34 ŽUPIZOMAI
15 GOLIĆ 35 TORRI BARF
16 БРИТЬ 36 حلاقة
17 БРЪСНА 37 [illegible]

Re-

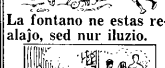
18 БРИЈАТИ 38
19 ГОЛИТИ 39
20 HOLITI 40

Re-. (V. EKZ.) **Prefikso esprimanta denovan venon al loko aŭ stato.**

Unue mi **redonas** al vi la monon, kiun vi pruntis al mi. La tempo pasinta jam neniam **revenos.** Li donis al mi monon, sed mi ĝin tuj **redonis** al li. Mi foriras, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ **revenos.** La suno **rebrilas** en la klara akvo. Mi **revenos** post kvarono da horo. Iru, sed ne **revenu** tro malfrue. Pardonu, sinjoro, mi vin ne **rekonas.** Li ĝin prenis kaj **reiris** al sia lando. Ve al vi, kiu tiel malbone volas **repagi** la bonaĵon, kiun oni faras al vi. Ili deziregis **ree** hejmen. La ŝipo mallevadis kiel cigno inter la altaj ondoj, kaj levadis sin **ree** sur la akvaĵn montojn. La pilko **resaltis** de la tero. Speglo **rejetas** la radiojn, kiuj falas sur ĝin. Mi **retrovis** la monujon, kiun mi perdis.

Reakci-o. Kontraŭ-staro al progreso.

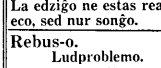
Real-a. VERE EKZISTANTA. NEIMAGATA.



La fontano ne estas realaĵo, sed nur iluzio.

La edziĝo ne estas realeco, sed nur sonĝo.

Rebus-o. Ludproblemo.



Recenz-i. (TR.) NOTITIKI VERKON EN MALLONGA ARTIKOLO.

Gazeta recenzisto.

Recept-o. SKRIBA KLARIGO PRI DIEFARADO KAJ UZADO DE NUKRACIO.

℞ Tincturæ ferri chloridi ʒi; glicerini ʒi; syrupi aurantii vel limonis q. s. ad ℥iv.

Reciprok-a. AGO AŬ SENTO INTER DU SUBJEKTOJ, KIU ESTAS SAMA DE LA UNUA AL LA DUA, KIEL DE LA DUA AL LA UNUA.

Reciproka malamo.

459

Recitativ-o. DUONKANTO DUON REKLAMO UZATA EN OPEROJ KC.

Redakci-o. PERSONARO, KIU PUBLIKIGAS GAZETON.
REDAKTEJO.

Redaktor-o. ĉEFREDAKTISTO DE GAZETO.

Redingot-o. SPECO DE LONGA VIRA VESTO.

Ref-o. Parto de velo.

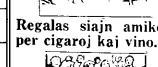
Referenc-o. Rekomenda atesto.

Reflekt-i. (TR.) REBRILI, REJETI LUMON, VARMON, SONON. REFLEKTAS LA SUNRADIOJN.

Refrakt-i. (TR.) ŜANĜI LA DIREKTON DE LUMRADIOJ.

Refut-i. Rebati per argumentoj.

Reg-i. (TR.) PLENE ESTRI, DIREKTI.



Dum la tuta parolado regis plena silento.

Ne povas regi sin mem.

1 TO GOVERN 21 PANOVAT'
2 GOUVERNER 22 VLADATI

Regiment-o

3 REGIR 23 VLADATI
4 GOVERNARE 24 URALKODNI
5 REGER 25 ME QEVERIS
6 REGNER 26 VALITSEMA
7 REGIR 27 HALLITA
8 A GUVERNA 28 VALDIT
9 REGIREN 29 VALDYTI
10 REGEEREN 30 REGEEREN
11 REGERE 31 RÍKJA
12 REGJERE 32
13 REGERA 33 IDARE ETMEK
14 מושל 34 מוֹשֵׁל
15 RZĄDZIĆ 35 ULYWODRAETHU
16 ПРАВИТЬ 36
17 УПРАВЛЯВАМ 37
18 ВЛАДАТИ 38
19 ПАНУВАТИ 39
20 VLADNOUTI 40

Regal-i. (TR.) BONE TRAKTI IUN PER MANGAĴOJ, TRINKAĴOJ, CIGAROJ KC.

Regalas siajn amikojn per cigaroj kaj vino.

S-ro S. regalas la membrojn de sia klubo.

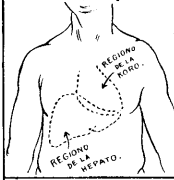
1 TO TREAT 21 POHOSTIT'
2 RÉGALER 22 POGOSTITI
3 TRATAR BIEN 23 POGOSTITI
4 CONVITARE 24 MEGVENDÉGELN
5 REGALAR 25 ME FTU
6 TRATTER 26 VÕORUSTAMA
7 REGALAR 27 KESTITÄ
8 A OSPÀTA 28 PACIENÀT
9 BEWIRTHEN 29 VAIŠINTI
10 ONTHALEN 30 EFFENEN
11 BEVAFFTE 31 VEITA
12 BEVERTE 32
13 UNDEFAGNA 33 MISAGIR ALMAK
14 פיס אכל 34 TPATTAPL
15 UGOŚCIĆ 35 TREITHIU
16 УГОЩАТЬ 36
17 УГОЩАВАМ 37
18 ПОГОСТИТИ 38
19 ГОСТИТИ 39
20 POHOSTITI 40

Regiment-o. TAĈMENTO DA SOLDATOJ EL KELKE DA BATALIONOJ.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Region-o

Region-o.
Speciala parto de lando, surfaco, korpo kc.



Registr-i. (TR.) ORDE ENSKRIBI EN LIBRON.

Registras sian nomon en la hotelregistron.

Regn-o. LA KOMUNARE-GISTARO KAJ LEĜARO DE LANDO.

Besta regno.

Vegetaja regno.

1	EMPIRE, STATE, KINGDOM	21	RIŠA, STÁT
2	L'ETAT	22	DRŽAVA
3	ESTADO	23	DRŽAVA
4	LO STATO	24	BIRODALOM
5	ESTADO	25	SHTETI
6	STEDI	26	RIIK
7	REIALME	27	VALTAKUNTA
8	STAT, REGN	28	VALSTS
9	STAAT, REICH	29	VALSTYBĖ
10	STAAT	30	STAAT
11	RIGE	31	RÍKI
12	RIKE	32	[illegible]
13	RIKE, STAT	33	DEVLET
14	[illegible]	34	AUTOKRATORIA
15	PAŃSTWO	35	TEYRNAS
16	ГОСУДАРСТВО	36	[illegible]
17	ДЪРЖАВА	37	[illegible]
18	ДРЖАВА	38	[illegible]
19	ДЪРЖАВА	39	帝國
20	RIŠE, STÁT	40	國家

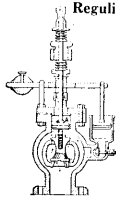
Regol-o. (REGULUS.)

Regul-o. PRINCIPO, MODO, SERVANTA KIEL GVIDILO.
Honesteco estu la regulo por ĉiu.

1	RULE	21	PRAVIDLO
2	RÈGLE	22	PRAVILO
3	REGLA	23	PRAVILO
4	REGOLA	24	SZABÁLY
5	REGRA	25	REGULLË
6	REGLA	26	REEGEL
7	REGLA	27	SÄÄNTÖ
8	REGULĂ	28	LIKUMS
9	REGEL	29	TAISYKLĖ
10	REGEL	30	REGEL
11	REGEL	31	REGLA
12	REGEL	32	[illegible]
13	REGEL	33	USUL, KAIDE
14	[illegible]	34	ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ, ΚΑΝΩΝ
15	PRAVIDLO	35	RHEOL
16	ПРАВИЛО	36	حكم
17	ПРАВИЛО	37	قاعدة
18	ПРАВИЛО	38	[illegible]
19	ПРАВИЛО	39	規則
20	PRAVIDLO	40	規則

Regulator-o.

Reguligilo.



Reĝ-o. DUMVIVA KRONITA REGNESTRO DE LANDO.

Reĝoj.

Reĝim-o.
Regna sistemo.

Reĝisor-o.
Teatra direktoro.

Reklam-o. Anonco.

Legas gazetreklamojn.

Rekomend-i. (TR.) ESPRIMI LAŬDAN OPINION PRI IO.

La surtuto tute plaĉas al mi. Mi rekomendos vin al miaj amikoj.

1	RECOMMEND	21	DOPORUČITI
2	RECOMMANDER	22	PRIPOROČATI
3	RECOMENDAR	23	PREPORUČITI
4	RACCOMANDARE	24	AJÁNLANI
5	RECOMMENDAR	25	ME PORDSIT
6	RACUMANDER	26	SOOVITAMA
7	RECOMANAR	27	SUOSITELLA
8	RECOMANDA	28	IETEIKT
9	EMPFEHLEN	29	REKOMENDUOTI
10	AANBEVELEN	30	VERMANEN
11	ANBEFALE	31	MAELAFRAMMED
12	ANBEFALE	32	[illegible]
13	ANBEFALLA	33	TAVSIJE ETMEK
14	[illegible]	34	ANYAMEIBA
15	NÁGRADZAĆ	35	GWOBRWY
16	НАГРАЖДАТЬ	36	[illegible]
17	НАГРАЖДАВАМ	37	[illegible]
18	НАГРАДИТИ	38	[illegible]
19	НАГОРОДЖАТИ	39	[illegible]
20	ODMĚNITI	40	[illegible]

Rekrut-o

14	[illegible]	34	ΣΩΝΙΣΤΗΣ
15	POLECAĆ	35	CYMMERADWYO
16	РЕКОМЕНДОВАТЬ	36	[illegible]
17	РЕПОРЪЧВАМ	37	[illegible]
18	РЕПОРУЧИТИ	38	[illegible]
19	ПОРУЧАТИ	39	[illegible]
20	DOPORUČITI	40	[illegible]

Rekompenc-i. (TR.) FARI BONON POR SERVO.

Mi redonos al ŝi la perditan monujon. Si certe rekompencos min.

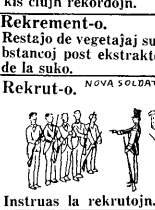
1	TO REWARD	21	ODMENIT'
2	RECOMPENSER	22	POPOPLAČATI
3	RECOMPENSAR	23	NAGRADITI
4	RICOMPENSARE	24	JUTALMAZNI
5	RECOMPENSAR	25	ME SHPËRBLY
6	RECOMPENSER	26	TASU
7		27	PALKITA
8	A RÁSPLÁTI	28	ATALGOT
9	BELOHNEN	29	ATLYGINTI
10	BELOONEN	30	BELOONEN
11	BELÖNNE	31	LAUNA
12	BELÖNNE	32	[illegible]
13	BELÖNA	33	MUKAFATLENDIRMEK
14	[illegible]	34	ANYAMEIBA
15	NAGRADZAĆ	35	GWOBRWY
16	НАГРАЖДАТЬ	36	[illegible]
17	НАГРАЖДАВАМ	37	[illegible]
18	НАГРАДИТИ	38	[illegible]
19	НАГОРОДЖАТИ	39	[illegible]
20	ODMĚNITI	40	[illegible]

Rekord-o. REZULTATO SUPERANTA ĈIUJN ANTAŬAJN.

Ĉi tiu lerta glitisto venkis ĉiujn rekordojn.

Rekrement-o.
Restaĵo de vegetajaj substancoj post ekstrakto de la suko.

Rekrut-o. NOVA SOLDATO.



Instruas la krutojn.

Rekt-a.

NEDEFLANKIGANTA NEKURBA.

Rekta Linio.	Malrekta Linio.
1 STRAIGHT	21 PRIAMY
2 DROIT, DIRECT	22 RAVEN, PREM
3 RECTO	23 IZRAVAN
4 DIRITTO	24 EGYENES
5 RECTO	25 DREJT
6 DRET, DIRECT	26 OTSEKOHENE
7 RECTE	27 SUORA
8 DIRECT, DREPT	28 TAISNS
9 GERADE	29 TIESUS
10 RECHT	30 RECHT
11 LIGE, RET	31 BEINN
12 LIKE, RETY	32 [illegible]
13 RAK	33 DOŽ, DOBRU
14 [illegible]	34 EUGUS
15 PROSTY	35 UNION
16 ПРЯМОЙ	36 [illegible]
17 ПРАМЪ, ПРЪКЪ	37 [illegible]
18 ИЗРАВАН	38 [illegible]
19 ПРЯМИЙ	39 [illegible]
20 PRÎMÎ	40 [illegible]

Rektif-i. (TR.)

DUFIGI DER DISTILADO, TRANSFORMI, RAFIŞI.

Ĉi tiu valvo rektifas la alternan kurenton transformante ĝin en kontinuan.

Rektifilo.

Rektor-o.

Ĉefo de universitato.

Rektum-o.

LA LASTA PARTO DE LA DIKAINTESTO.

(Vidu Fistulo.)

Rel-o.

BERA TRABO SUR KIU RULIGAS LA RADOJ DE VAGONO.

1 RAIL	21 KOLAJ
2 RAIL	22 TRAĈNICA
3 CARRIL	23 ŠINJA
4 ROTAIA	24 SIN
5 RAIL, CARRIL	25 RROTAJE
6 ASCHINA	26 RÖÖBAS
7 CARRIL	27 KISKO
8 ŞINĂ	28 SLIEDE
9 SCHIENE	29 BÉGIAJ
10 RAIL	30 RAIL
11 SKINNE	31 BRAUTARYEINA
12 SKINNE	32 [illegible]
13 SKENA, RÁLC	33 DEMIR YOL
14 [illegible]	34 ΕΛΑΣΗΑ
15 SZYNA	35 CLEDREN
16 РЕЛЬСА	36 [illegible]
17 РЕЛСА	37 [illegible]
18 ШИНЈА	38 [illegible]
19 ШИНА	39 [illegible]
20 KOLEJ	40 [illegible]

Relativ-a.

RILATE KUN SIMILAJ.

Ne absoluta.

Relief-o.

Skulptaĵo sur tabulo.

Religi-o.

KREDO JE DIO KAJ LA CEREMONIARO.

Juda religiulo.

Rem-i. (TR.)

MOVI ŜIPON PER REMILO.

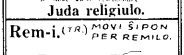
NI REMAS.

PER REMILO.

Rembur-i. (TR.)

PUFIGI KUNSENONSEĜON.

SIMPLA SEĜO. REMBURITA SEĜO.



Remburisto.

Rempar-o.

Tera amaso por ŝirmi fortikaĵon.

Ren-o.

LA ORGANO KIU SEKRETIAS URINON.

(VIDU URETERO.)

Rendevu-o.

INTERKONSENTITA LOKO POR RENKONTO.

Renium-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Re, atompezo 188.7, eltrovita en 1925.

Renkont-i. (TR.)

KUNVENIGUI, RIANTAN, KONTRIGAS, REKTE.

Renkontas sian amikon.

1 TO MEET	21 STRETNUTI
2 RENCONTRER	22 STREČATI
3 ENCONTRAR	23 SRETATI
4 INCONTRARE	24 TALÁLKOZNI
5 ENCONTRAR-SE	25 ME PREK, TAKU
6 INCUNTRER	26 KOHTAMA
7 TROBAR	27 TAVATA
8 A ÎNTÂLNI	28 SASTAPT
9 BEGEGNEN	29 SUSITIKTI
10 ONTMOETEN	30 ONTMOETEN
11 MØDE	31 MAETA
12 MØTE	32 [illegible]
13 MÖTA	33 RAST GELMEK
14 [illegible]	34 ΣΥΝΑΝΤΩ
15 SPOTYKAĆ	35 СУСРЕЋИ
16 ВСТРЕЧАТЬ	36 [illegible]
17 СРЕЩАМЪ	37 [illegible]
18 СРЕТАТИ	38 [illegible]
19 СТРИЧАТИ	39 [illegible]
20 POTKATI	40 [illegible]

Rent-o.

Ĉi tiu viro vivas de la rento de siaj domoj.

Respekt-i

Renvers-i. (TR.)

FALIGI ION STARANTAN.

La mallerta kelnero renversas la plenigitan pleton sur la kapon de la gasto.

1 TO UPSET	21 PREVRATIT
2 RENVERSER	22 PREVRNITI
3 DERRIBAR	23 PREVALITI
4 RIVOLTARE	24 FELBORÍTANI
5 DERRIBAR	25 ME RÉZU, KTHRY
6 CUPICHER	26 ÜMBER VISKAMA
7 TOMBAR	27 KUMOTA
8 A RÂSTURNA	28 APGĀZT
9 UMWERFEN	29 APVERSTI
10 OMVERWERPEN	30 OMWERPEN
11 OMVAELTE	31 VELTA UM KOLL
12 OMVELTE	32 [illegible]
13 OMVÄLTRA	33 ALTUSTATMEN
14 [illegible]	34 ΑΝΑΤΡΕΠΩ
15 OBALAĆ	35 DYMCHWEL
16 опокинуть	36 [illegible]
17 обрщамъ	37 [illegible]
18 преваляти	38 [illegible]
19 перекидати	39 [illegible]
20 PREVRÁTITI	40 [illegible]

Reostat-o.

APARATO POR REGULIGI LA ELEKTRAN FLUON.

Repertuar-o.

Listo de teatraĵoj.

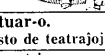
Reprezent-i.

Anstataŭi kaj agi en ies nomo.

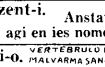
Reptili-o.

VERTEBRULO KUN MALVARMA ŜANGO.

RANO KROKODILO TESTUDO



SERPENTO KAMELEONO SALAMANDRO



LACERTO HELONIO KOBRO

Reputaci-o.

Publika opinio pri iu.

Respekt-i. (TR.)

ESTIMI.

Malrespekto. Respekto.

Respektiv-a

Respektiv-a. RILATANTA AL NUR UNU RELATIVA.

Respond-i. (NTR.) REDIRI AL DEMANDO.

LA INSTRUISTO DEMANDAS. LA LERNANTO RESPONDAS.

1 TO REPLY 21 ODPOVEDAT'
2 RÉPONDRE 22 ODGOVORITI
3 RESPONDER 23 ODGOVARATI
4 RISPONDERE 24 FELELNI
5 RESPONDER 25 ME U PERDIGIS
6 RESPUONDER 26 VASTAMA
7 RESPONDRE 27 VASTATA
8 A RÄSPUNDE 28 ATBILDĒT
9 ANTWORTEN 29 ATSAKYTI
10 ANTWOORDEN 30 ANTWOORDEN
11 SVARE 31 SVARA
12 SVARE 32 [illegible]
13 SVARA 33 CEVABVERMEK
14 [illegible] 34 ATOKPINAMAI
15 ODPOWIADAĆ 35 ATEB
16 ОТВЕЧАТЬ 36 [illegible]
17 ОТГОВАРИМЪ 37 [illegible]
18 ОДГОВОРИТИ 38 [illegible]
19 ВІДПОВІСТИ 39 [illegible]
20 ODPOVĚDĚTI 40 [illegible]

Respublik-o.

LANDO REGATA DE POPOLO.

Rest-i. (NTR.) DAURE ESTI EN LA SAMA LOKO AŬ STATO. DAŬRIGI. ESTI.

RESTU ĈI TIE ĜIS MI REVENOS.

JEN ESTAS ĈIO, KIO RESTAS EL MIA DOLARO.

1 TO REMAIN 21 ZOSTAT'
2 RESTER 22 OSTATI
3 RESTAR 23 OSTAJATI
4 RESTARE 24 MARADNI
5 FICAR 25 ME NGEL
6 RESTER 26 JÄÄMA
7 RESTAR 27 JÄÄDÄ
8 A RÄMÄNE 28 ATLIKT
9 BLEIBEN 29 PASILIKTI
10 BLIJVEN 30 BLIJVEN
11 VAERE TIL REST 31 VERA KYR
12 VAERE TIL REST 32 [illegible]
13 ÅTERSTÅ 33 DURMAK, KALMAK
14 [illegible] 34 GIAMEN.D., ATOMENO

15 POZOSTAWAĆ 35 AROS, SAF
16 ОСТАТСЯ 36 [illegible]
17 ОСТАВАМЪ 37 [illegible]
18 ОСТАЈАТИ 38 [illegible]
19 ЛИШАТИСЯ 39 [illegible]
20 ZŮSTATI 40 [illegible]

Restoraci-o. PUBLIKA EJO, KIE ONI MANGAS.

LA PATRINO KAJ LA FILINO MANĜAS EN LA RESTORACIO.

Ret-o.

1 A NET 21 SIET'
2 FILET (DE PÊCHE) 22 MREŽA
3 RED 23 MREŽA
4 RETE 24 HÁLÓ
5 RÉDE 25 RETI
6 RAIT 26 VÕRK
7 XARXA 27 VERKKO
8 REŢEA 28 TĪKLS
9 NETZ 29 TINKLAS
10 NET 30 NET
11 NETT 31 NET
12 NETT 32 [illegible]
13 NÄT 33 AĞ
14 [illegible] 34 ΔΙΚΤΥΟΝ
15 SIEĆ 35 RHWYD
16 СЕТЬ 36 [illegible]
17 МРЕЖА 37 [illegible]
18 МРЕЖА 38 [illegible]
19 СІТЬ 39 [illegible]
20 SÍŤ 40 [illegible]

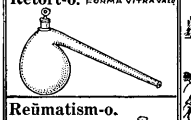
Retin-o. NERVA MEMBRANO DE LA OKULO.

(Vidu Okulo.)

Retorik-o.

Arto elokvente paroli.

Retort-o. SPECO DE SKERPORMA VITRA VAZO



Reŭmatism-o. DOLORO EN LA ARTIKOJ AŬ MUSKOLOJ DE LA KORPO.

Retuŝ-i. KOREKTI KAJ PUBLIKIGI LA TRAJTOJN SUR FOTOGRAFA NEGATIVO. GRAVURAĴO KC. (TR.)

Stableto por retuŝi fotografajojn.

Rev-i. (TR.) IMAGI ION, KION ONI FORYE DEZIRAS.

Revas pri bona edzo.

1 TO DREAM (OF) 21 SNIT'
2 RÊVER 22 SANJARITI
3 SOÑAR, SUEÑO 23 SNATRITI
4 FANTASTICARE 24 ÁBRÁNDOZNI
5 FANTASIAR 25 ME ANDRU
6 S'INSOMGER (DA DI) 26 UNISTAMA
7 SOMNIAR 27 UNEKSIA
8 A VISA 28 SAPNOT
9 TRÄUMEN (VON) 29 SVAJOTI
10 DROOMEN 30 DROOMEN
11 DRØMME 31 DREIMA
12 DRØMME 32 [illegible]
13 DRÖMMA 33 HAYAL ETMEK
14 [illegible] 34 ONEIPOTOAI
15 MARZYĆ 35 BREUDDWYD
16 МЕЧТАТЬ 36 [illegible]
17 МЕЧТАЯ 37 [illegible]
18 САЊАТИ 38 [illegible]
19 МРІЯ 39 [illegible]
20 SNÍTI 40 [illegible]

Revizi-i. (TR.)

Trarigardi kaj ekzameni ion por trovi difektojn aŭ erarojn.

Revizor-o.

Ŝtata inspektoro.

Revoluci-o. SUPERPORTA ŜANĜO DE LA POLITIKA SISTEMO. DE REGADO.

Rezign-i

TROTSKY.

Famaj revoluciistoj.

Revolver-o. SPECO DE PISTOLO.

Revu-o. PERIODA GAZETO. SPECO DE TEATRAĴO.

Inspekto de soldatoj.

Rezed-o. (RESEDA ODORATA)

Rezerv-i. (TR.)

Konservi por alia tempo.

REZERVEMA VIRO.

Rezign-i. (TR.)

Forlasi oficon, esperon.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Rezin-o

Rezin-o. GLUECA SUKO DE KELKAJ ARBOJ.

1 RESIN 21 PRYSKYRICA
2 RÉSINE 22 SMOLA
3 RESINA 23 ŽIVICA
4 RESINA 24 GYANTA
5 RESINA 25 RÆSHINĒ
6 RESCHA 26 VAIK
7 RESINA 27 PIHKA
8 REŞINĂ 28 SVEĶI
9 HARZ 29 SAKAI
10 HARS 30 HARS
11 HARPIKS 31 VIDÅRKVOÐA
12 HARPIKS 32 ռետին
13 KÅDA 33 ÇAM SAKIZI
14 ખાણનું રાળ 34 PHTINH
15 ŻYWICA 35 ΥΣΤΑΥΡ
16 СМОЛА 36 اصطكا ثابتة
17 СМОЛА 37 رزين
18 ЖИВИЦА 38 樹脂
19 ЖИВИЦЯ 39 樹脂
20 PRYSKYŘICE 40 樹脂

Rezon-i. (NTR.)

LOGIKE ARGUMENTI. TIRI KONKLUDON.

Se mi havis tri cendojn kaj mi elspezis du cendojn, restas unu cendo. Ĉu ne? Certe.

Rezult-i. (NTR.) LOGIKE SEKVI EL IO.

REZULTATO.

Nu, kio rezultos el ĉi tiu ludo? Ni vidu.

Rezultat-o.

LA FRUKTO DE AGADO.

Rib-o. (RIBES.)

1 CURRANT 21 RYBÍZ
2 GROSSEILLE 22 RIBEZ
3 GROSELLA 23 RIBIZL
4 RIBES 24 RIBISZKE
5 GROSELHA 25 BORONIČE
6 UZUA 26 SÖSTAR
7 GROSELLA 27 VIINIMARJA
8 COACĂZĂ 28 JĀŅOGA
9 JOHANNISBEERE 29 VAŠUOKLIS
10 AALBES 30 AALBEZIE
11 RIBS 31 RIBSBER
12 RIPS 32 Հաղարջ
13 VINBÄR 33 FRENGÜZÜMÜ
14 ખાટલી 34 ΣΤΑΦΙΔΙ
15 PORZECZKA 35 ΡΗΥΦ.ΡΗΥΦΟΝ
16 СМОРОДИНА 36 ريب (ستافيل)
17 ФРЕНСКОГРОЗДЬЕ 37 ريباس
18 РИБИЗЛЕ 38 ربيز
19 РОРІЧКА 39 ربيز
20 RYBÍZ 40 アカスグリの果実

Ribel-i. (NTR.) RIFUZI OBEON.

La kapro ribelas.

1 TO REBEL 21 VZBÚRA
2 SE RÉVOLTER 22 PUNTATI SE
3 REBELARSE 23 BUNTITI SE
4 RIBELLARSI 24 LÁZADNI
5 REVOLTAR-SE 25 ME U KRYENRIT
6 REBELLER 26 MÄSSAMA
7 REBELLARSE 27 KAPINOIDA
8 A SE RÁSVRÁTI 28 SADUMPOTIES
9 SICH EMPÖREN 29 SUKILTI
10 MUITEN 30 MUITEN
11 GÅRE OPRØR 31 GERA UPPREISN
12 GÅRE OPRØR 32 ապստամբել
13 GÖRA UPPROR 33 ISYAN ETMEK
14 מרד 34 ΕΤΑΝΑΛΤΑΣΙΟ
15 POWSTAWAĆ 35 GWYRTHRYFEL
16 ВОЗСТАВАТЬ 36 عصى تمرد
17 БУНТУВАТЬСЯ 37 عصيان
18 БУНТИТИ СЯ 38 מרד
19 ПОВСТАННЯ 39 反抗
20 VZBOUŘENÍ 40 叛く

Ricev-i. (TR.) FARIĜI POSEBANTO DE IO.

1 TO RECEIVE 21 OBDRŽAT
2 OBTENIR 22 DOBITI
3 RECIBIR 23 PRIMITI
4 RICEVERE 24 (MEG) KAPNI
5 RECEBER 25 ME PRIT
6 ARTSCHAIVER 26 SAAMA
7 REBRE 27 SAADA
8 A PRIMI 28 SAŅEMT
9 BEKOMMEN 29 GAUTI
10 ONTVANGEN 30 ONTHALEN
11 MODTAGE 31 TAKA Á MÓTI
12 MOTTA, FÅ 32 ստանալ
13 ERHÄLLA 33 KABUL ETMEK
14 קבל 34 ΑΠΟΔΕΧΟΜΑΙ
15 OTRZYMAĆ 35 DERBYN
16 ПОЛУЧАТЬ 36 اخذ، استلم
17 ПОЛУЧАВАТЬ 37 گرفتن
18 ПРИМАТИ 38 受
19 ОДЕРЖАТИ 39 受
20 OBDRŽETI 40 受取る

Ricin-o. (RICINUS COMMUNIS.)

Dozo da ricinoleo.

Riĉ-a. POSEDANTA MULTAJN HAVAĴOJN. MONON.

1 RICH 21 BOHATÝ
2 RICHE 22 BOGAT
3 RICO 23 BOGAT
4 RICCO 24 GAZDAG
5 RICO 25 I PASUR
6 RICH 26 RIKAS
7 RIC 27 RIKAS
8 BOGAT 28 BAGĀTS
9 REICH 29 TURTINGAS
10 RIJK 30 RIJK
11 RIG 31 RÍKUR
12 RIK 32 Հարուստ
13 RIK 33 ZENGIN
14 ΠΛΟΥΣΙΟΣ 34 ΠΛΟΥΣΙΟΣ
15 BOGATY 35 CYFOETHOG
16 БОГАТЫЙ 36 غني
17 БОГАТЫЙ 37 غني
18 БОГАТ 38 ריא
19 БОГАТИЙ 39 富
20 BOHATÝ 40 富める

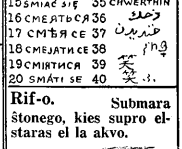
Rid-i. (NTR.) MONTRI GAJECON PER SPECIALA ESPRIMO DE LA VIZAGO.

RIDINDA SITUACIO.

1 TO LAUGH 21 SMIAT SA
2 RIRE 22 SMEJATI SE
3 REIR 23 SMIJATI SE
4 RIDERE 24 NEVETNI
5 RIR 25 ME QESH
6 RIR 26 NAERMA
7 RIURE 27 NAURAA
8 A RÅDE 28 SMIETIES
9 LACHEN 29 JUOKTIS
10 LACHEN 30 LACHEN
11 LE 31 HLAEJA
12 LE 32 ծիծաղել
13 SKRATTA 33 GÜLMEK
14 ΓΕΛΩ 34 ΓΕΛΩ
15 ŚMIAĆ SIĘ 35 CHWERTHIN
16 СМЕЯТЬСЯ 36 ضحك
17 СМѢЯТИ СЯ 37 خندیدن
18 СМЕЈАТИ СЕ 38 חיך
19 СМІЯТИСЯ 39 笑
20 SMÁTI SE 40 笑う.

Rif-o.

Submara ŝtonego, kies supro elstaras el la akvo.



Rifuĝ-i. (NTR.)

Foriri kaj sin kaŝi en sendanĝeran lokon.

Rifuz-i

Rifuĝejo.

1 TAKE REFUGE 21 UTIECT'SA
2 SE RÉFUGIER 22 ZATEČI SE
3 REFUGIARSE 23 UTEČI SE
4 RICOVERARSI 24 NEMEKÜLNI
5 REFUGIAR-SE 25 RÉKÚTÉ
6 PIGLIER REFUGI 26 KAITSET OTSIMA
7 REFUGIAR-SE 27 TURVAUTUA
8 A SE REFUGIA 28 PATVERTIES
9 ZUFLUCHT NEHMEN 29 PRISIEGLAUSTI
10 ZIJN TOEVLUCHT 30 VLUCHTEN
11 TAGE SIN TILFLUGT TIL 31 LEITA HAELIS
12 TA SIN TILFLYGTETT 32 [illegible]
13 FLY TIL 33 ILTICA ETMEK
14 [illegible] 34 ΚΑΤΑΦΕΥΓΩ
15 SCHRONIĆ SIE 35 NODIZFA
16 ИСКАТЬ УБЕЖИЩА 36 [illegible]
17 ПРИБЕГАТЬ 37 [illegible]
18 UTEKU CE 38 [illegible]
19 ХОВАТИ СЯ 39 [illegible]
20 UTÍKATI SE 40 避難する

Rifuz-i. (TR.) MALAKCEPTI, NE KONSENTI.

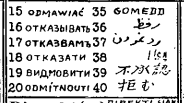
Mi akceptas vian invitON, ĉar mi ne povas vin rifuzi.

La avarulo rifuzas doni pecon da pano al la malfeliĉulino.

1 TO REFUSE 21 ODMIETNUT
2 REFUSER 22 ODKLONITI
3 REHUSAR 23 ODBITI
4 RIFIUTARE 24 VISSZAUTASÍTANI
5 REFUSAR 25 MOS ME PRANU
6 REFÜSER 26 KEELDUMA
7 REFUSAR 27 HYLJÄTÄ
8 A REFUZA 28 LIEGT
9 VERWEIGERN 29 ATSISAKYTI
10 WEIGEREN 30 WEIGEREN
11 AFSLAA 31 FAERAIT UNDAN
12 AVSLÅ 32 [illegible]
13 VÄGRA 33 REDDETMEK
14 [illegible] 34 APNOUMAI

15 ОДМАЧИАЄ 35 GOMEDD
16 ОТКАЗЫВАТЬ 36 رفض
17 ОТКАЗВАМЪ 37 رد نمودن
18 ОТКАЗАТИ 38 拒絕
19 ВИДМОВИТИ 39 不承認
20 ODMÍTNOUTI 40 拒む

Rigard-i. (TR.) DIREKTI SIAN VIDON SUR IOM



RIGARDAS EKRIGARDAS.

1 TO LOOK AT 21 HLADET'
2 REGARDER 22 GLEDATI
3 MIRAR 23 GLEDATI
4 RIGUARDARE 24 NÉZNI
5 OLHAR 25 ME SHIQU
6 GUARDER 26 VAATAMA
7 MIRAR 27 KATSELLA
8 A PRIVI 28 SKATÎT
9 SCHAUEN 29 ŽIÛRĖTI
10 BESCHOUWEN 30 BEZIEN
11 BESKUE 31 HORFAÁ
12 BESKUE 32 [illegible]
13 BETRAKTA 33 BAKMAK
14 [illegible] 34 ΤΑΡΑΤΗΡΩ
15 PATRZEĆ 35 EDRYCH
16 СМОТРЕТЬ 36 نظر کردن
17 ГЛЕДАМЪ 37 نظر کردن
18 ГЛЕДАТИ 38 [illegible]
19 ГЛЯДІТИ 39 看
20 HLEDĚTI 40 視る

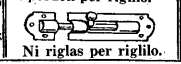
Rigid-a. NEFLEKSEBLA.

RIGIDA HOMO

1 RIGID, STIFF 21 ZTUHLÝ
2 ROIDE 22 OTRPEL
3 RIGIDO 23 UKOČEN
4 RIGIDO 24 MEREV
5 RIGIDO 25 I ASHPËR
6 INARGIEU 26 TARDUNUD
7 RIGID 27 KANKEA
8 ΤΕΑΡΑΝ 28 SASTINDZIS
9 STARR 29 SUSTINGES
10 STIJF 30 STIJF
11 UBOJELIG 31 STINNUR
12 UBOĜIELIG 32 [illegible]
13 STYF 33 BERT, SIKI
14 [illegible] 34 ΑΚΑΜΠΤΟΣ.
15 STĘŻAŁY 35 SYTH
16 ОКОЧЕНЕЛИЙ 36 خاص، صلب
17 ВКОЧАНЕНЪ 37 سفت، ترش
18 УКОЧЕН 38 [illegible]
19 ЗАЦІПЕНІЛИЙ 39 石灰
20 ZTUHLÝ 40 硬直の

Rigl-i. (TR.)

Fermi la pordon per riglilo.



Ni riglas per riglilo.

Rigor-a. SENINDULGA.

Tre severa.

RIGORA PATRO. RIGORA MASTRO.

Rikan-i. (NTR.) STULTE RIDI MOKANTE.

Rikolt-i. (TR.) DETRANĈI GRENON.

Rikoltas.

Rikoltilo.

1 TO REAP 21 SKUDZEĆ
2 RECOLTER 22 ŽETEV
3 COSECHAR 23 ŽETI, POŽETI
4 RACCOGLIERE 24 ARATNI
5 COLHER 25 MEMBLETH
6 RACOGLIER 26 PIGISTAMA
7 CULLITA 27 KORJATA VILJAA
8 A RECOLTA 28 PLAUT
9 ERNTEN 29 PIŪTĖ
10 OOGSTEN 30 OOGSTEN
11 INDHØSTE 31 SKERA UPP
12 INNHØSTE 32 ΣΨΑΠΤΩ
13 SKÖRDA 33 BIÇMEK
14 [illegible] 34 ΘΕΡΙΣΩ
15 ŻAĆ 35 MEDI
16 СЖИМАТЬ ЖАТВУ 36 حصد
17 ЖЪНА 37 درو کردن
18 ЖЕТЕВ 38 刈り
19 ЖНИВА 39 刈取
20 KLIDITI 40 刈取る

Rilat-i. (NTR.)

MANIERO DE RECIPROKA KONDUTO INTER DU PERSONOJ

NOMBRO: MONTRANTA, KIOM UNU KVANTO ESTAS PLI GRANDA OL ALIA

Amikaj rilatoj.

Malamikaj rilatoj.

Rimark-i

Komercaj rilatoj.

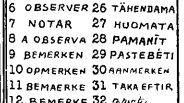
1 TO REFER 21 TÝKAT'SA
2 AVOIR RAPORT A 22 NANASATI SE
3 TENER RELACIÓN 23 TICATI SE
4 RIFERIRSI A 24 VONATKOZNI
5 CONCERNIR 25 MÉQËN NËRELACION
6 AS REFERIR A 26 MBËDUS KËIMA
7 GUARDAR RELACIÓN 27 SUNTAUTUA
8 A SE REFERIR LA 28 ATTEIKTIES
9 SICH BEZIEHEN 29 ATSINEŠTI I KA
10 BETREFFEN 30 BETREFFEN
11 STÅ I FORHOLD TIL 31 SNERTA
12 STÅ I FORHOLD TIL 32 [illegible]
13 FÖRHÅLLA SIG TIL 33 TEALLUK ETMEK
14 [illegible] 34 ΑΝΑΦΕΡΩ
15 TYCZEĆ SIĘ 35 PERTHYNOL
16 относиться 36 [illegible]
17 ОТНАСАМЪ СЕ 37 [illegible]
18 TICATI CE 38 [illegible]
19 ВІДНОСИТИСЯ 39 論及
20 TÝKATI SE 40 関係する

Rim-o. SAMSONA FINIĜO DE DU VERSOJ.

HORO. REĜO. SENTO.
KORO. SEĜO. VENTO.

VOKO. AMO. RIMO.
LOKO. FAMO. TIMO.

Rimark-i. (TR.) EKVIDI, ERAUDI OBSERVANTE



Rimarkas difekton.

1 TO NOTICE 21 POZNAMENAT'
2 REMARQUER 22 OPAZITI
3 NOTAR 23 PRIMIJETITI
4 NOTARE 24 ÉSZREVENNI
5 OBSERVAR 25 ME VU RE
6 OBSERVER 26 TÄHENDAMA
7 NOTAR 27 HUOMATA
8 A OBSERVA 28 PAMANÎT
9 BEMERKEN 29 PASTEBËTI
10 OPMERKEN 30 AANMERKEN
11 BEMAERKE 31 TAKA EFTIR
12 BEMERKE 32 [illegible]
13 MÄRKA 33 FARKINA VARMAK
14 [illegible] 34 ΠΑΡΑΤΗΡΩ ΤΡΟΕΣΚΑ
15 ZAUWAŻAĆ 35 SYLVI
16 ЗАМЕЧАТЬ 36 لاحظ
17 ЗАБЕЛЯЗВАМЪ 37 ملاحظه نمودن
18 БЕЛЕЖИТИ 38 [illegible]
19 ЗАУВАЖТИ 39 注意
20 SPOZOROVATI 40 氣付く

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

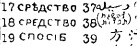
Rimed-o

Rimed-o. TIO, KIO SERVAS POR RIMIGI CELON.

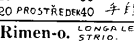
Rimedo por plifortigi la memoron de forgesemaj knaboj.

1	MEANS	21	PROSTRIEDOK
2	MOYEN	22	SREDSTVO
3	RECURSO	23	SREDSTVO
4	RIMEDIO	24	ESZKÖZ
5	RECURSO	25	DERMAN
6	MEZ	26	ABINŌU
7	MEDI	27	VÄLIKAPPALE
8	MIJLOC	28	LÍDZEKLIS
9	MITTEL	29	PRIEMONĒ
10	MIDDEL	30	MIDDEL
11	MIDDEL	31	RÁÐ
12	MIDDEL	32	[illegible]
13	MEDEL	33	VASITA ILĀĢ
14	[illegible]	34	TA MESA
15	SPOSÓB	35	MODDION
16	СРЕДСТВО	36	[illegible]
17	СРѢДСТВО	37	[illegible]
18	СРЕДСТВО	38	[illegible]
19	СПОСІБ	39	方法
20	PROSTŘEDEK	40	手段

Rimen-o. LONGA LEDA STRIO.



Zonrimeno.



Razrimeno.

Rimenisto.

Ring-o. CIRKLO EL MALMOLA MATERIALO.

Ringo.

Ringujo. **Ringego.**

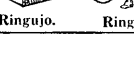
Orelringoj.

Edziĝa ringo. **Ŝlosilringo.**

Rinocer-o. (RHINOCEROS)

Rip-o. LA OSTOJ ĈIRKAŬANTAJ LA BRUSTON.

Ripar-i. (TR.) REBONIGI.



Riparas la pupon.

Riparas ŝuojn.

Ĉi tiu horloĝeto ne plu estas riparebla, ĉar ĝi estas tute rompita.

Ripet-i. (TR.) REE DIRI AŬ FARI TION, KIO JAM ESTIS DIRITA AŬ FARITA.

SURDA HOMO.

Bonvolu ripeti, kion vi diris, ĉar mi ne aŭdas tute bone.

1	TO REPEAT	21	OPAKOVAT'
2	RÉPÉTER	22	PONOVITI
3	REPETIR	23	OPOTĪTAVATI
4	RIPETERE	24	ISMÉTELNI
5	REPETIR	25	ME PËRSËRIT
6	REPETIR	26	KORDAMA
7	REPETIR	27	KERRATA
8	A REPETA	28	ATKÂRTOT
9	WIEDERHOLEN	29	ATKARTOTI
10	HERHALEN	30	OVERLEGGEN
11	GENTAGE	31	ENDURTAKA
12	GJENTA	32	[illegible]
13	REPETERA	33	TEKRARLAMAK
14	[illegible]	34	[illegible]
15	POWTARZAĆ	35	AIL ADRODD
16	ПОВТОРЯТЬ	36	[illegible]
17	ПОВТАРЯМЪ	37	[illegible]
18	ПОНАВЪЛЯТИ	38	[illegible]
19	ПОВТАРЯТИ	39	重 複
20	OPAKOVATI	40	[illegible]

Ripoz-i. (TR.) RESTI POR REFRESIĜI.

Ripozas post longedaŭra marŝado.

1	REPOSE, REST	21	ODPOČINÚT'
2	SE REPOSER	22	POČINATI
3	DESCANSAR	23	ODMARATI SE
4	RIPOSARE	24	PIHENNY
5	REPOUSAR	25	ME U ÇOLOPH
6	REPOSER	26	PUHKAMA
7	REPOSAR	27	LEVÄTÄ
8	A SE ODIHNÍ	28	ATPŪTA
9	RUHEN	29	ATILSĒTI
10	RUSTEN	30	RUSTEN
11	HVILE	31	HVÍLAST
12	HVILE	32	[illegible]
13	HVILA	33	ISTIRÂHAT EDEK
14	[illegible]	34	ANAPAUOMAI
15	ODPOCZYWAĆ	35	GOREFEWYS
16	ОТДЫХАТЬ	36	[illegible]
17	ПОЧИВАМЪ	37	[illegible]
18	ОДМАРАТИ СЕ	38	[illegible]
19	ВІДПОЧАТИ	39	休息
20	ODPOČINOUTI	40	休息する

River-o

Riproc-i. (TR.) MALLAŬDI UN POR LIN HONTIGI.

La instruistino akre riproĉas Karlon.

1	TO REPROACH	21	VYTÝKAT'
2	REPROCHER	22	OČITATI
3	REPROCHAR	23	SPOČITAVATI
4	RIMPROVERARE	24	SZEMÉREVENI
5	REPROCHAR	25	ME QËRTU
6	RIMPROVERER	26	ETTEHEITMA
7	TIRAR EN CARA	27	NUHDELLA
8	A REPROŞA	28	PÄRMEST
9	VORWERFEN	29	PRIKAIŠIOTI
10	VERWIJTEN	30	WRAKEN
11	BEBREIDE	31	ÁLASA
12	BEBREIDE	32	[illegible]
13	FÖREBRÅ	33	TAKBINETMEK
14	[illegible]	34	ΕΠΙΠΛΗΤΤΩ
15	ZARZUCAĆ	35	EDLIV. SËN
16	УПРЕКАТЬ	36	[illegible]
17	УПРѢКВАМЪ	37	[illegible]
18	ПРЕКОРАВАТИ	38	[illegible]
19	ПОВІТИ ВИКИ	39	譴責
20	VYTÝKATI	40	[illegible]

Risk-i. (TR.) SUBMETIAL DANĜERO.

La viro riskas sian vivon por savi la vivon de la dronanta amiko.

Rism-o. ARO DA 500 FOLIOJ.

Risort-o. KUNVOLVITA DRATO AŬ LAMENO.

HORLOĜA RISORTO. **RISORTA MATRACO.**

Rit-o. RELIGIA CEREMONIARO.

Ritm-o. LA MUZIKA AKCENTO.

River-o. GRANDA AKVUJO DE FLUANTA AKVO.

Riverenc-o

1	RIVER	21	RIEKA
2	RIVIÈRE	22	REKA
3	RIO	23	RIJEKA
4	FIUME	24	FOLYÓ
5	RIO	25	LUM
6	FLÜM	26	JÕGI
7	RIU	27	JOKI
8	RÂU	28	UPE
9	FLUSS	29	UPÉ
10	RIVIER	30	RIVIER
11	AA	31	Á, FLJÓT
12	A, ELV	32	�
13	FLOD, ÆLF	33	IRMAK, NEHR
14	ποτάμι	34	ΠΟΤΑΜΟΣ
15	RZEKA	35	AFON
16	РЕКА	36	نهر، جدول
17	РѢКА	37	رود، نهر
18	PEKA	38	נָהָר
19	PIKA	39	河
20	ŘEKA	40	河

Riverenc-o.

Riz-o. (ORYZA)

1	RICE	21	RYŻA
2	RIZ	22	RIŽ
3	ARROZ	23	RIŽA, ORIZ
4	RISO	24	RIZS
5	ARROZ	25	RIZ
6	IL RIS	26	RIIS
7	ARROÇ	27	RIISI
8	OREZ	28	RĪSI
9	REIS	29	RYŽIAI
10	RIJST	30	RIJST
11	RIS	31	RIS
12	RIS	32	Արրեշ
13	RIS	33	PIRINC
14	אורז	34	ΟΡΙΖΑ ΡΙΖΙ
15	RYŻ	35	REIS
16	РИС	36	ارز
17	ОРИЗЪ	37	
18	РИЖ	38	אורז
19	РИЖ	39	米
20	RÝŽE	40	米、稻

Rob-o.

SPECO DE VESTO PORTATA DE PASTROJ, PROFESOROJ, ADVOKATOJ, JUĜISTOJ KC.

Rod-o.

EKSTERHAVENA PARTO DE MARO ŜIRMITA KONTRAŬ LAVENTO

1	ROADSTEAD	21	REJDA
2	RADE	22	LADJIŠČE
3	RADA	23	SIDRIŠTE
4	RADA	24	RÉV
5	ENSEADA	25	LIMAN
6	RADA	26	REID
7	RADA	27	SATAMANEDUSTA
8	RADĂ	28	REIDA
9	RHEDE	29	REIDAS
10	REEDE	30	REEDE
11	RED	31	SKIPALAEGI
12	RED	32	նաւատեղիներ
13	REDD	33	LIMAN
14	מעגן	34	ΠΡΟΛΙΜΗΝ
15	ZANOWISKO ORKETÓW	35	ANGORFA
16	РЕЙД	36	مرسى، مرفأ
17	ЛИМАНЪ	37	
18	ПРИСТАНИШТЕ	38	
19	ПРИСТАНЬ	39	泊船处
20	REJDA	40	港、湾

Rodium-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Rh, atompezo 102.91, eltrovita en 1803.

Rododendr-o. (RHODODENDRON)

Rok-o.

GRANDEGA STONO FIKSITA EN IU LOKO.

Roko de Gibraltaro.

Rol-o.

La parto ludata de aktoro aŭ aktorino.

Du aktoroj, unu ludas la rolon de riĉulo, kaj la dua ludas la rolon de malriĉulo.

Roman-o.

LITERATURA VERKO.

Ŝi legas romanon.

Romanist-o.

VERKISTO DE ROMANOJ.

Romb-o.

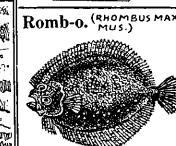
EGALFLANKA KVARANGULO NAVANTA DU AKUTAJN KAJ DU OBTUZAJN ANGULOJN.

Romb-o. (RHOMBUS MAXIMUS.)

Rombofiŝo.

Romp-i.

DIFEKTIJON DISIĜANTE GIN EN PECOJN.

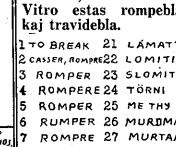


Rompas la vitrojn.

Rrond-o

Rompas la bastonon.

La glaso falis kaj rompiĝis.



Vitro estas rompebla kaj travidebla.

1	TO BREAK	21	LÁMAT
2	CASSER, ROMPRE	22	LOMITI
3	ROMPER	23	SLOMITI
4	ROMPERE	24	TÖRNI
5	ROMPER	25	ME THY
6	RUMPER	26	MURDMA
7	ROMPRE	27	MURTAA
8	A SPARGE	28	LAUZT
9	BRECHEN	29	LAUŽYTI
10	BREKEN	30	BREKEN
11	BRYDE	31	BRJÓTA
12	BRYTE	32	կոտրել
13	BRYTA	33	KIRMAK
14	לשבר	34	ΣΠΑΣΙΩ
15	ŁAMAĆ	35	TÓRRI
16	ЛОМАТЬ	36	كسر
17	ЧУПЯ, ЛОМЯ	37	شكّ
18	ЛОМИТИ	38	שבר
19	ЛОМАТИ	39	壊す
20	LÁMATI	40	こはす

Rond-o.

KURBA FERMITA LINIO, KIES ĈIUJ PUNKTOJ ESTAS EN EGALA DISTANCO DE LA CENTRO.

1	ROUND, CIRCLE	21	KRUH
2	ROND	22	KROK
3	REDONDO	23	KRUG
4	ROTONDO	24	KEREK
5	REDONDO	25	RUMBULLAK
6	CIRCUL, RINCH	26	RING
7	RODO	27	PIIRI
8	CERC	28	RINKIS
9	KREIS	29	APSKRITIMAS
10	KRING	30	ROND
11	RUNDKREDS	31	HRINGUR
12	RUNDKREIS	32	կամար
13	KREIS, RUND	33	DAIRE, MUHIT
14	עיגול	34	ΣΤΡΟΓΓΟΛΟΣ
15	KOŁO	35	CRWN, CYLCH
16	КРУГ	36	دائرة، دور
17	КРЖГЪ	37	دور، كرد
18	КРУГ	38	עיגול
19	КОЛО, КРУГ	39	圓
20	KRUH	40	圓、一圓

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

Ronk-i

Ronk-i (NYR.) BRUE ENSPIRI KAJ ELSPIRI DUM LA DORMO

1 TO SNORE 21 CHRÁPAT'
2 RONFLER 22 SMRČATI
3 RONCAR 23 HRKATI
4 RUSSARE 24 HORTYOGNI
5 RONCAR 25 ME GËRHIT
6 GROFFLER 26 NORSKAMA
7 RONCAR 27 KUORSATA
8 A SFORÀI 28 KRÄKT
9 SCHNARCHEN 29 KNARKTI
10 SNORKEN 30 SNORKEN
11 SNORKE 31 HRJÓTA
12 SNORKE 32 [illegible]
13 SNARKA 33 HORULDAMAK
14 [illegible] 34 POXAAIZA
15 CHRAPAČ 35 CHWYRNU
16 ХРАПЕТЬ 36 [illegible]
17 ХЪРКАМЪ 37 [illegible]
18 ХРКАТИ 38 [illegible]
19 ХРАПИТИ 39 打鼾
20 CHRÁPATI 40 [illegible]

Ros-o. MALGRANDAJ GUTOJ DE VAPORO FLUIDIGI TAJ NOKTE SUR HERBON

1 DEW 21 ROSA
2 ROSÉE 22 ROSA
3 ROCIO 23 ROSA
4 RUGIADA 24 HARMAT
5 ORVALHO 25 VESĚ
6 RUSCHÈ 26 KASTE
7 ROSADA 27 KASTE
8 ROUA 28 RASA
9 THAU 29 RASA
10 DAUW 30 DAUW
11 DUG 31 [illegible]
12 DUGG 32 [illegible]
13 DAGG 33 ÇIH
14 [illegible] 34 ΔΡΟΣΟΣ
15 ROSA 35 GWLITH
16 POCA 36 [illegible]
17 POCA 37 [illegible]
18 POCA 38 [illegible]
19 POCA 39 [illegible]
20 ROSA 40 [illegible]

Rosmar-o. Speco de Mara mambesto. (ROSMARUS.)

467

Rosmaren-o. (ROSMARINUS OFFICINALIS.) ĈIAM VERDA ARBETO KUN PALE BLUAJ BONODORAJ FLOROJ.

Rost-i. KUIRI MANĜAĴON EN FERMITA UJO.

Rostita meleagro.

Rostajujo.

1 TO ROAST 21 PIECT'
2 RÔTIR 22 PRAŽITI
3 ASAR 23 PRŽITI
4 ARROSTIRE 24 ZSIRBAN SÜTNI
5 ASSAR 25 ME PIEK, KUG
6 ROSTIR 26 KUPSETAMA
7 ROSTIR 27 PAISTAA
8 A FRIGE 28 CEPT
9 BRATEN(N) 29 KEPTI
10 BRADEN 30 BRADEN
11 RISTE, STEGE 31 STEIKJA
12 RISTE, STEKE 32 [illegible]
13 HALSTRA 33 KEBABETMEK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 SMAŽYĆ 35 RHÔST
16 ЖАРИТЬ 36 [illegible]
17 ПЕКА 37 [illegible]
18 ПРАЖИТИ 38 [illegible]
19 ПЕЧИ 39 [illegible]
20 PÈCI 40 [illegible]

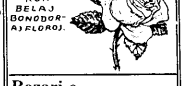
Rostr-o. LA TUBFORMA NAZO DE ELEFANTO.

Rot-o. TAĈMENTO DA SOLDATOJ, PARTO DE BATALIONO.

Rotond-o. RONDA KONSTRUAĴO KUN KUPOLO.

Roz-o. (ROSA) ARBETO KUN BELAJ BONODORAJ FLOROJ.

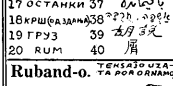
Rozari-o. VICO DA FRUITAJ GLOBETOJ SUR ŜNURO, SERVANTAJ POR KALKULI LA DIRITAJN PREĜOJN.



Rub-o. ROMPITAĴOJ, BALAAĴOJ KC.

1 RUBBISH 21 RUM
2 DÉCOMBRES 22 SIPINA
3 ESCOMBRO 23 TROŠEVINA
4 ROBBE 24 TÖRMELÉK
5 ESCOMBROS 25 GJIGJË
6 GREVA (RUMEN) 26 PUHKMED
7 RUNA 27 MURA
8 MOLOZ 28 GRUZI
9 SCHUTT 29 ŠLAMSTAS
10 PUIN 30 GRUIS
11 GRUS, AFFALD 31 RUSL
12 MURGRUS 32 [illegible]
13 KALKGRUS 33 MOLOZ, ZIBIL
14 [illegible] 34 ΕΡΚΟΥΤΙΔΙΑ
15 GRUZ 35 MALURION
16 MUCOP 36 [illegible]
17 ОСТАНКИ 37 [illegible]
18 КРШ (ВАЗАНА) 38 [illegible]
19 ГРУЗ 39 [illegible]
20 RUM 40 [illegible]

Ruband-o. TEKSAĴO UZATA POR ORNAMO



Ruĝ-a

1 RIBBON 21 STUHA
2 RUBAN 22 TRAK
3 CINTA 23 VRPCA
4 NASTRO 24 SZALAG
5 FITA 25 ÇAPAR
6 BINDÈ 26 LINT, PAEL
7 VETA, CINTA 27 NAUHA
8 PANGLICÁ 28 LENTA
9 BAND (DÄN) 29 KASPINAS
10 LINT 30 LINT
11 BAND 31 BORÎI
12 BÅND 32 [illegible]
13 (TYO) BAND 33 ŞERID
14 [illegible] 34 TAINIA
15 WSTĄŻKA 35 RUBAN
16 ЛЕНТА 36 [illegible]
17 ЛЕНТА 37 [illegible]
18 TRAKA 38 [illegible]
19 СТЯЗКА 39 [illegible]
20 STUHA 40 [illegible]

Rubekol-o. RUĜAGORĜO. (SYLVIA RUBECULA.) (VIDU RUĜAGORĜOJ)

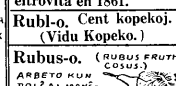
Ruben-o. Multvalora, ruĝkolora juveloŝtono.

Ringo kun rubeno.

Rubidi-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Rb, atompezo 85.44, eltrovita en 1861.

Rubl-o. Cent kopekoj. (Vidu Kopeko.)

Rubus-o. (RUBUS FRUTICOSUS.) ARBETO KUN DOLĈAJ MANĜEBLAJ FRUKTOJ, SIMILANTAJ NIGRAJN FRAMBOJN.



Ruĝ-a. LA KOLORO DE TOMATO AŬ SANGO.

1 RED 21 ČERVENÝ
2 ROUGE 22 RDEČ
3 ROJO 23 CRVEN
4 ROSSO 24 VÖRÖS
5 VERMELHO 25 I KUĜ
6 COTSCHEN 26 PUNANE
7 ROIG 27 PUNAINEN
8 ROŞU 28 SARKANS
9 ROTH 29 RAUDONAS
10 ROOD 30 ROOD
11 RØD 31 RAUĐUR
12 RØD 32 [illegible]
13 RÖD 33 KIRMIZI
14 [illegible] 34 KOKINON (ΚΩΚΙΝΟΝ)
15 CZERWONY 35 COCH
16 КРАСНЫЙ 36 [illegible]

Ruĝagorĝ-o

17 ЧЕРВЕНЪ 37 كرمز
18 ЦРВЕН 38 ققنوس
19 ЧЕРВОНИЙ 39 赤い
20 ČERVENÝ 40 赤い

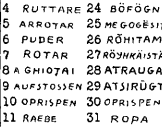
Ruĝagorĝ-o. ANHAŬ "RUBEKOLO" (SYLVIA RUBECULA)

Ruin-o. REŜTAĴO EL DISFALINTA KONSTRUO. SENRIĜIĜO.

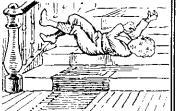
Rukt-i. ELIGI STOMAKAJN GASOJN TRA LA BUŜO

1 TO BELCH 21 RIHAT'
2 ROTER 22 KOLCATI
3 ERUCTAR 23 PODRIGIVATISE
4 RUTTARE 24 BÖRÖGNI
5 ARROTAR 25 MEGOEËSIT
6 PUDER 26 RÖHITAMA
7 ROTAR 27 RÖYNKÄISTÄ
8 A GHIOTAI 28 ATRAUGAS
9 AUFSTOSSEN 29 ATSIRÜGTI
10 OPRISPEN 30 OPRISPEN
11 RAEBE 31 ROPA
12 RAP, OPSTØT 32 ربدمنمل
13 RAPA 33 GENIRMEK
14 רעפּס 34 PEUDIGMAI
15 ODBIJAĆ SIĘ 35 BRYTHEIRIO
16 ОТРЫЖКА 36 تندمتى
17 УРИГВАМЪСЕ 37 اوزك زدن
18 ПОДРИГВЯТИСЕ 38 מקיז
19 ВІДРИГАТИ СЯ 39 ओ ह ह
20 ŘÍHATI 40 ゲップする

Rul-i. (TRA) MOVI OBJEKTON TURNIGANTE GIN.



Rulsego.



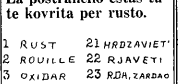
Rulfalas.

1 TO ROLL 21 VALIT'
2 ROULER 22 VALITI
3 MACER RODAR 23 KOTURATI
4 RULLARE 24 GÖRDÍTENI
5 ROLAR 25 ME RUKULLU
6 FER RULDER 26 VEERETAMA
7 FER RODAR 27 VIERITTÄÄ
8 A ROSTOGOLI 28 VELT
9 ROLLEN (TA) 29 RITINTI
10 ROLLEN (TA) 30 ROLLEM
11 RULLE 31 VEFJA, VELTA
12 RULLE 32 ربدمنمل
13 RULLA 33 YUVARLAMAK
14 רעלס, רעלן 34 KUΛΩ
15 TOCZYĆ 35 RHOLIO
16 КАТИТЬ 36 لفف
17 ТЪРКАЛАМЪ 37 غرو نيدن
18 КОТУРАТИ 38 ころがす
19 КОТИТИ 39 收 拢
20 VALITI 40 ころがす

Rum-o.

Alkohola trinkaĵo el la suko de sukerkano.

Rust-o. BRUNRUĜA FERA OKSIDO.



La poŝtranĉilo estas tute kovrita per rusto.

1 RUST 21 HRDZAVIET'
2 ROUILLE 22 RJAVETI
3 OXIDAR 23 RDA, ZARDAO
4 RUGGINE 24 ROZSDA
5 FERRUGEM 25 ME UNDRY
6 RUEGEN 26 ROOSTETAMA
7 ROVELLAR 27 RUOSTE
8 RUGINĂ 28 RÚSA
9 ROSTIG 29 RÚDIS
10 ROESTEN 30 ROEST
11 RUSTEN 31 RUÐ
12 RUST 32 հուպ

13 ROSTIG 33 PAS
14 ΣΚΩΡΙΑ 34 ΕΚΩΡΙΑ
15 RDZA 35 RHYDU
16 РЖАВЧИНА 36 زنگ
17 РЪЖДА 37 زنگ
18 РЖА 38 חלודה
19 ІРЖА 39 生銹
20 REZAVĚTI 40 生銹

Rut-o. (RUTA GRAVEOLENS)

Ruteni-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Ru, atompezo 101.7, eltrovita en 1845.

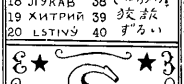
Rutin-o.

Scio akirita per ripetitaj agoj.

Ruz-a. ARTIFIKE TROMPA

Ruzulo.

1 SLY, RUSE 21 LSTIVÝ
2 RUSE 22 ZVIT
3 ASTUTO 23 LUKAV
4 ASTUTO 24 RAVASZ
5 ASTUTO 25 I SQUTE
6 ASTUT 26 KAVAL
7 ASTUT 27 VIEKAS
8 ŞIRET 28 VILTĪGS
9 LISTIG 29 GUDRUS
10 SLIM 30 LISTIG
11 LISTIG 31 SLAEGUR
12 LISTIG 32 բարեսիրտ
13 LISTIG 33 FENBAZ
14 ערמומי 34 ΠΑΝΟΥΡΓΟΣ
15 CHYTRY 35 YSTRYW
16 ХИТРЫЙ 36 حيال، كار
17 ХИТЪРЪ 37 حيله كار
18 ЛУКАВ 38 (ليكاو) מתוחכם
19 ХИТРИЙ 39 狡猾
20 LSTIVÝ 40 ずるい



Sabl-o

Sabat-o. Sepa. tago de la semajno.

1 SATURDAY 21 SOBOTA
2 SAMEDI 22 SOBOTA
3 SÁBADO 23 SUBOTA
4 SABATO 24 SZOMBAT
5 SABADO 25 E SHTUNË
6 SAMDA 26 LAUPÄEV
7 DISSABTE 27 LAUANTAI
8 SÂMBĂTĂ 28 SESTDIENA
9 SONNABEND 29 ŠEŠTADIENIS
10 ZATERDAG 30 ZATERDAG
11 LØRDAG 31 LAUGARDAGUR
12 LØRDAG 32 շաբաթ
13 LÖRDAG 33 CUMARTESI
14 שבת 34 SABBATON
15 SOBOTA 35 SADWRN (DYDD)
16 СУББОТА 36 يوم السبت
17 СЖБОТА 37 سنبه
18 СУБОТА 38 שבת
19 СУБОТА 39 土曜日
20 SOBOTA 40 土曜日

Sabelik-o.

Speco de brasiko.

Sabl-o. GRAJNOJ DE TERO.

Sablo en la boteto.

Sablohorloĝo.

1 SAND 21 PISEK
2 SABLE 22 PESEK
3 ARENA 23 PIJESAK
4 SABBIA 24 HOMOK
5 AREIA 25 RÉRÉ
6 SABLUN 26 LIIV
7 SORRA 27 HIEKKA
8 NISIP 28 SMILTIS
9 SAND 29 SMÉLYS
10 ZAND 30 ZAND
11 SAND 31 SANDUR
12 SAND 32 ավազ
13 SAND 33 KUM
14 אבנים 34 ΑΜΜΟΣ
15 PIASEK 35 TYWOD
16 ПЕСОК 36 شن

Sabr-o

17 ПЪСЪКЪ 37 رمل
18 ПЕСАК 38 [illegible]
19 ПІСОК 39 [illegible]
20 PÍSEK 40 [illegible]

Sabr-o. SPECO DE LONGA, UNUFLANKE ARRA GLAVO.

Safir-o.

Malheleblua multvalora juvelŝtono.

Ringo kun safiro.

Safran-o.

(CROCUS SATIVUS.)

SPECO DE VEGETAĴO, KIEŜ FLORO ESTAS UZATAJ KIEL SPICAĴO KAJ FLAVA KOLORILO.

Sag-o.

STANGETO KUN METALAPINTO, ĴETATA PER PAFARKO.

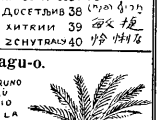
Sagac-a.

POŜEDANTA BENTREMAN VIDON.

Sagaca virino.

1 SHREWD, KEEN 21 ZCHYTRALÝ
2 SAGACE 22 PREBRISAN
3 SAGAZ 23 DOMIŠLJAT
4 SAGACE 24 ÉLESESZŰ
5 SAGAZ 25 I KUJTUSHEM
6 SUBTIL 26 TERAVMEELNE
7 SAGAÇ 27 RIKKIVIISAS
8 ISTEŤ 28 KAMASS
9 SPITZFINDIG 29 BUKLUJ, SUKTUS
10 SLUW, LISTIG 30 MEHERTEZIMIŞ
11 SKARPSINDIG 31 SKARPSKYGN
12 SKARPSINDIG 32 [illegible]
13 SKARPSINNIG 33 FETIN
14 [illegible] 34 ΦΙΛΟΛΟΓΟΣ
15 PRZEBIEGŁY 35 CALL
16 ЗАМѢСЛОВАТЫЙ 36 [illegible]
17 ПРОЗОРЛИВЪ 37 [illegible]
18 ДОСЕТЛИВ 38 [illegible]
19 ХИТРИЙ 39 [illegible]
20 ZCHYTRALÝ 40 [illegible]

Sagu-o.



Saĝ-a.

POŜEDANTA ĜUSTAN JUĜKAPABLON, TRE INTELIGENTA.

Saĝa homo.

Saĝeco de Salomono.

Minervo.

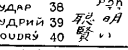
La diino de saĝeco.

Saĝuloj.

1 WISE 21 MÚDRY
2 SAGE 22 MODER
3 JUICIOSO 23 MUDAR
4 SAGGIO 24 OKOS
5 SABIO 25 I URYĚ, MĚNÝ
6 SABI 26 TARK
7 JUICIOŚ 27 VIISAS
8 INTELEPT 28 GUDRS
9 WEISE 29 IŠMINTINGAS
10 WIJS 30 WIJS
11 KLOG 31 VITUR
12 KLOK, VIS 32 [illegible]
13 KLOK 33 AKIL, ALIM
14 [illegible] 34 ΦΙΛΟΛΟΓΟΣ
15 MĄDRY 35 DOETH
16 УМНЫЙ 36 عاقل، حكيم
17 УМЕНЪ 37 [illegible]
18 МУДАР 38 חכם
19 МУДРИЙ 39 [illegible]
20 MOUDRÝ 40 [illegible]

Sak-o.

UJO FARITA EL MALDELIKATA TEKSAĴO.



LI PORTAS PLENIGITAN SAKON SUR LA DORSO

1 SACK 21 VRECE
2 SAC 22 VREČA
3 SACO 23 DŽAK, VREČA
4 SACCO 24 ZSÁK
5 SACO 25 THES
6 SACH 26 KOTT
7 SAC 27 SÄKKI
8 SAC 28 MAISS, KULE
9 SACK 29 MAIŠAS
10 ZAK 30 ZAK
11 SAEK 31 SEKKUR
12 SEKK 32 [illegible]
13 SÄCK 33 ÇUVAL
14 [illegible] 34 ΣΑΚΚΟΣ
15 WOREK 35 SACH
16 МЕШОК 36 كيس
17 ЧОВАЛЪ 37 كيسه
18 ВРЕЧА 38 [illegible]
19 MIX 39 袋
20 FYTEL 40 [illegible]

Sakfajfil-o.

SPECO DE MUZIKILO.

Sakr-o.

BAZA OSTO DE LA SPINO.

(Vidu Pelvo.)

Sakrilegi-o.

MALRESPEKTU KONTRAŬ SANTAĴO.

(Vidu Profani)

Saksofon-o.

SPECO DE MUZIKILO.

Saksofonisto.

Sal-o.

NATRIA KLORIDO UZATA POR SPICI MANĜAĴOJN.

SALUJO. PIPRUJO.

1 SALT 21 SÓL

Sald-o

2 SEL 22 SOL
3 SAL 23 SOL, SO
4 SALE 24 SÓ
5 SAL 25 KRYPĚ
6 SEL 26 SOOL
7 SAL 27 SUOLA
8 SARE 28 SĀLIS
9 SALZ 29 DRUSKA
10 ZOUT 30 ZOUT
11 SALT 31 SALT
12 SALT 32 [illegible]
13 SALT 33 TUZ
14 [illegible] 34 ΑΛΑΤΙ
15 SÓL 35 HALEN
16 СОЛЬ 36 [illegible]
17 СОЛЬ 37 [illegible]
18 СОЛ 38 [illegible]
19 СІЛЬ 39 [illegible]
20 SÓL 40 [illegible]

Salajr-o.

SUMO PERIODE PAGATA POR LABORO, OFICO, SERVADO.

Salajrulo.

1 SALARY 21 SLUŽNÉ
2 SALAIRE 22 PLAČA
3 SALARIO 23 PLAĆA
4 SALARIO 24 FIZETÉS, BÉR
5 SALARIO 25 RROGĘ
6 PEJA 26 PALK
7 SALARI 27 PALKKIO
8 LEAFA 28 ALGA
9 GEHALT, GAGE 29 ALGA
10 SALARIS 30 SALARIS
11 SALAER 31 KAUP, LAUN
12 LØNN 32 [illegible]
13 LÖN, ARVODE 33 MAAŞ
14 [illegible] 34 ΜΙΣΘΟΣ
15 PLACA 35 CYFLOG
16 ЖАЛОВАНЬЕ 36 [illegible]
17 ЗАРПЛАТА 37 [illegible]
18 ПЛАТА 38 [illegible]
19 ПЛАТНЯ 39 [illegible]
20 SLUŽNÉ 40 給料

Salamandr-o.

(SALAMANDRA.)

Salat-o.

FREŜAJ LEĜOMOJ SPICITAJ PER SALO, VINAGRO KC.

Sald-o.

Diferenco en kalkulo inter la enspezoj kaj elspezoj.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Salik-o. (SALIX.)

Saliko Babilona.

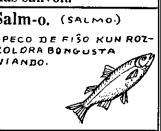
Salikok-o. (CRANGON VULGARIS.)

Saliv-o. LA FLUIDAĴO, KIU MALSEKIGAS LA BUŜON.

La glandoj, kiuj sekrecias salivon.

Salm-o. (SALMO.)

SPECO DE FIŜO KUN ROZKOLORA BONGUSTA VIANDO.



Salon-o. ELEGANTA ĈAMBRO POR AKCEPTI VIZITANTOJN.

Salpetr-o. KNO_3 Senkolora salo uzata por fabriki pulvon.

Salt-i. (NTR.) SIN MOVI LEVANTE AMBAŬ PIEDOJN.

LI SALTAS. SALTADAS.

EKSALTAS. ŜALTEGO.

1	LEAP, JUMP	21	SKOČIT'
2	SAUTER	22	SKAKATI
3	SALTAR	23	SKOČITI
4	SALTARE	24	UGRANI
5	SALTAR	25	ME U HUDH
6	SAĜLIR	26	HÜPPAMA
7	SALTAR	27	HYPÄTÄ
8	A SÀRI	28	LËKT
9	SPRINGEN	29	ŞOKTI
10	SPRINGEN	30	SPRINGEN
11	SPRINGE	31	HLAUPA
12	SPRINGE	32	[illegible]
13	HOPPA	33	SIÇRAMAK
14	[illegible]	34	THOR
15	SKAKAĆ	35	NEIDIO
16	ПРЫГАТЬ	36	[illegible]
17	СКАЧАМЪ	37	[illegible]
18	СКАКАТИ	38	[illegible]
19	СКАКАТИ	39	[illegible]
20	SKOČITI	40	[illegible]

Salut-i. ĜENTILE MONTRI SIAN RESPEKTON.

Saluto.

Salutas.

1	GREET, SALUTE	21	POZDRAVIT'
2	SALUER	22	POZDRAVITI
3	SALUDAR	23	POZDRAVITI
4	SALUTARE	24	ÜDVÖZÖLNI
5	SAÚDAR	25	ME PËRSHËNDET
6	SALÜDER	26	TERVITAMA
7	SALUDAR	27	TERVEHTIÄ
8	A SALUTÀ	28	SVEICINÂT
9	GRÜSSEN	29	SVEIKINTI
10	GROETEN	30	GROETEN
11	HILSE	31	HEILSA
12	HILSE	32	[illegible]
13	ATT HÄLSA	33	SELAMLAMAK
14	[illegible]	34	XAIPEIN
15	POZDRAWIAĆ	35	CYFARCH
16	КЛАНЯТЬСЯ	36	[illegible]
17	ПОЗДРАВЛЯВАЧЬ	37	[illegible]
18	ПОЗДРАВИТИ	38	[illegible]
19	З ДОРОВИТ	39	[illegible]
20	POZDRAVITI	40	[illegible]

Salv-o. ŜAMTEMPA PAPO DE MULTAJ PAFILOJ, KANONOJ.

Kanona salvo.

Salvi-o. (SALVIA OFFICINALIS.)

Sam-a. HAVANTA EGALAJN, SIMILAJN ECOJN.

Du knabinoj, samaĝaj, samkreskaj kaj same vestitaj.

1	SAME	21	TEN, ISTY
2	MÊME	22	ISTI
3	MISMO	23	ISTI, SUŠTI
4	MEDESIMO	24	UGYANAZ
5	MESMO	25	PO AJO
6	IL MEDEM	26	SAMANE
7	MATEIX	27	SAMA
8	ACELAS	28	TAS PATS
9	SELBE (DER, DIE)	29	TAS PATS
10	ZELFDE	30	ZELFDE
11	SAMME	31	SAMA
12	SAMME	32	[illegible]
13	SAMMA	33	AYNI
14	[illegible]	34	ΙΔΙΟΣ, Ο ΑΥΤΟΣ
15	TEN SAM	35	YR UN
16	ТОТ-ЖЕ, САМЫЙ	36	[illegible]
17	СЖЩЪ	37	[illegible]
18	ИСТИ, СУШТИ	38	[illegible]
19	ЦЕЙ САМИЙ	39	[illegible]
20	TÝŽ, TÁŽ, TÉŽ	40	[illegible]

Samari-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo Sm, atompezo 150.43 eltrovita en 1879.

Sambuk-o. (SAMBUCUS.)

Sambukberoj.

Samovar-o. APARATO POR BOLIGI AKVON.

San-a. NORMALA FUNKCIADO DE ĈIUJ ORGANOJ DE LA KORPO.

SANA INFANO. MALSANA KNABO.

Malsanulino.

1	HEALTHY	21	ZDRAVÝ
2	SAIN	22	ZDRAV
3	SANO	23	ZDRAV
4	SALUTE	24	EGÉSZSÉGES
5	SÃO	25	(IŜ) SHËNDOSH
6	SAUN	26	TERVIS
7	SÀ	27	TERVE
8	SÄNÄTOS	28	VESELÎBA
9	GESUND	29	SVEIKATA
10	GEZONDHEID	30	GEZOND
11	SUND	31	HEILBRIGÐUR
12	SUND, FRISK	32	[illegible]
13	FRISK	33	SAĞLAM
14	[illegible]	34	UFEINZ
15	ZDROWY	35	IECHYD
16	ЗДОРОВЫЙ	36	[illegible]

Sanatori-o

17 ЗДРАВЪ 37 سالم
18 ЗДРАВ 38 שלום
19 здоровий 39 康健
20 zdravý 40 健康

Sanatori-o. SPECO DE MALSANULEJO

Sandal-o. SPECO DE PIEDVESTO.

Sandr-o. (LUCIOPERCA SANDRA.)

Sandviĉ-o. KROMAĴO AŬ IO ALIO IN TER DU PECOJ DA PANO.

Sandviĉhomo.

Sang-o. LA MAGAFLUIDO EN LA ARTERIOJ

La sango fluas el la tranĉvundo.

1 BLOOD 21 KRV
2 SANG 22 KRI
3 SANGRE 23 KRV
4 SANGUE 24 VÉR
5 SANGUE 25 GJAK
6 SAUNG 26 VERI
7 SANG 27 VERI
8 SÂNGE 28 ASINIS
9 BLUT 29 KRAUJAS
10 BLOED 30 BLOED
11 BLOD 31 BLÖD
12 BLOD 32 מדמ
13 BLOD 33 KAN
14 ᎦᏚᏏ 34 AIMA
15 KREW 35 GWAED
16 КРОВЬ 36 دم
17 КРЪВЪ 37 خون
18 КРВ 38 דם
19 KROB 39 ᏥᏩ
20 KREV 40 ᏥᏩ

Sankci-o.

KONFIRMO DE AŬTORITATO.

Sankt-a. RELIGIE PURA.

Sanktulino.

Samuelo sanktoleas Davidon.

1 HOLY 21 SVÄTÝ
2 SAINT 22 SVĚT
3 SANTO 23 SVĚT
4 SANTO 24 SZENT
5 SANTO 25 SHËNJT, SHËN
6 SENCH 26 PÜHA
7 SANT 27 PUHÁ
8 SFÂNT 28 SVĒTS
9 HEILIG 29 ŠVENTAS
10 HEILIG 30 HEILIG
11 HELLIG 31 HEILAGUR
12 HELLIG 32 מקדש
13 HELIG 33 AZIZ
14 ᏥᏩᏏ 34 IEPON, ΑΓΙΟΣ
15 ŚWIĘTY 35 GLÄN
16 СВЯТОЙ 36 مقدس، طاهر
17 СВЕЩЕНЬ 37 مقدس
18 СВЕТИ 38 קדוש
19 СВЯТИЙ 39 神聖
20 SVATÝ 40 神聖

Santal-o.

Speco de aroma ligno.

Sap-o. LA SUBSTANCO UZATA POR LAVI LA KORPON, TOLAŜON.

Sapumas.

Sapujo.

Sapveziko.

Sapvezikilo.

Kie estas la viŝtuko? La sapŝaŭmo blindigas miajn okulojn.

1 SOAP 21 MYDLO
2 SAVON 22 MILO
3 JABÓN 23 SAPUN
4 SAPONE 24 SZAPPAN
5 SABÃO 25 SAPUN
6 SAVUN 26 SEEP
7 SABÓ 27 SAIPPUA
8 SÅPUN 28 ZIEPES
9 SEIFE 29 MUILAS
10 ZEEP 30 ZEEP
11 SAEBE 31 SÁPA
12 SÅPE 32 סבון
13 SÅPA, TVÅL 33 SABUN
14 ᏥᏩᏏ 34 ΣΑΠΟΥΝΙ
15 MYDLO 35 SEBON
16 МЫЛО 36 صابون
17 САПУНЪ 37 صابون
18 МИЛО 38 קרם
19 МИЛО 39 肥皂
20 MÝDLO 40 石鹸

Sarafan-o.

Rusa virina subjupo portata dum vintro.

Sat-a

Sardel-o. MALGRANDAJ PIŜOJ KONSERVATAJ EN OLEO.

Sardin-o. (CLUPEA PILCHARDUS)

Sark-i. PURIGI LA GRUNDON DE MALBONAJ HERBOJ.

Sarkilo.

1 TO WEED 21 PLIET'
2 SARCLER 22 PLETI
3 ESCARDAR 23 PLIJEVITI
4 SARCHIARE 24 (κι) ΣΥΟΜΛΑΛΝΙ
5 SACHAR 25 ME KAJH
6 ZARCLER 26 ROHIMA
7 AIXERCOLAR 27 KITKEÄ
8 A PLIVI 28 RAVĒT
9 JÄTEN 29 RAVĒTI
10 WIEDEN 30 WIEDEN
11 LUGE 31 REUTAILLGRES
12 LUKE 32 מתחמוש
13 BORTRENSA 33 FENA ΣΤΛΑΚ
14 ᏥᏩᏏ 34 ΒΟΤΑΝΙΖΩ
15 PIELIĆ 35 CHWYNU
16 ПОЛОТЬ 36 سرواء
17 ПЛЪВЯ 37 سلاح كرول
18 ПЛЕВИТИ 38 פנה
19 ПОЛОТИ 39 去雜草
20 PLETI 40 草を抜く

Sarkasm-o.

Akra moko.

Sarkasma rideto.

Sarkofag-o. SPECO DE ŜTONA ĈERKO

Sat-a. KONTENTIGITA MANĜEZONO.

Satan-o

TIU ĈI HOMO ESTAS MALSATA.

1	SATIATED	21	SYTÝ
2	RASSASIÉ	22	SIT
3	ESTAR SACIADO	23	SIT
4	SAZIO	24	JÓLLAKOTT
5	SACIAR	25	I NGOSUR
6	SADUDL, SAZI	26	SOONUD
7	TIP	27	KYLLÄINEN
8	SÄTUL	28	PAËDIS
9	SATT	29	ΣΟΤΟΣ
10	VERZADIGD	30	VERZADIGD
11	MAET	31	SADDUR
12	METT	32	կուշտ
13	MATT	33	TOK, DOYMUS
14	ϭϊϩϊ	34	ΧΟΡΤΑΣΜΕΝΟΣ
15	SYTY	35	DIWALLU
16	СЫТЫЙ	36	اسْتَم
17	СИТЪ	37	سیر
18	СИТ	38	満腹
19	СИТИЙ	39	满腹
20	SYTÝ	40	満腹せる

Satan-o.

ĈEFA DIABLO.

Satir-o.

Verko ridindiganta homajn mankojn.

Kelkaj satiristoj.

Satirus-o.

Arbara duondio.

Satur-i.

SOLVI SUBSTANCON EN FLUIDAĴO

ĜIS TIU NE POVAS SOLVI PLI.

Saturita solvaĵo.

Saŭc-o.

FLUIDA SPICAĴO POR MANGAĴO.

Preparas saŭcon por la rostita viando.

1	SAUCE	21	OMÁČKA
2	SAUCE	22	OMAKA
3	SALSA	23	SOS, UMAKA
4	SALSA	24	MÁRTÁS
5	MOLHO	25	SALSÉ
6	SOSA	26	KASTE
7	SALSA	27	KASTIKE
8	SOS	28	MËRCE
9	SAUCE, BRÜHE	29	PADAŽAS
10	SAUS	30	SAUS
11	SAUCE	31	SÓSA
12	SAUS	32	ՍԱՈՒՍ
13	SÅS	33	SALSA
14	σάλτσα	34	ZAΛΤΣΑ
15	SOS	35	SIBR
16	СОУС	36	صوص
17	СОСЪ	37	آب‌چرش
18	COC	38	ס'וס
19	COC	39	ミト
20	OMÁČKA	40	ソース

Sav-i.

(TR.) LIBERIGI IUN DE GRANDA DANĜERO.

Savas la vivon al dronanta homo.

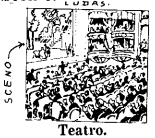
Savinto kaj savito.

472

1	TO SAVE	21	ZACHRANIT
2	SAUVER	22	REŠITI
3	SALVAR	23	SPASITI
4	SALVARE	24	MENTENI
5	SALVAR	25	ME BËSHTY
6	SALVER	26	PÄÄSTMA
7	SALVAR	27	PELASTAA
8	A SALVA	28	(IS) GLÄBT
9	RETTEN	29	GELBËTI
10	REDDEN	30	REDDEN
11	REDDE	31	BJARGA
12	REDDE	32	փրկել
13	RADDA	33	KURTARMAK
14	מלוט	34	ΣΩΖΩ
15	RATOWAĆ	35	CADW
16	СПАСАТЬ	36	انقذ
17	СПАСАВАМЪ	37	نجات دادن
18	СПАСТИ	38	救ける
19	СПАСТИ	39	救
20	ZACHRÁNITI	40	救ふ

Scen-o.

LOKO EN TEATRO, KIE LAŬTOROJ LUDAS.



Teatro.

Sceptr-o.

LA SIMBOLO DE LA REĜA POVO.

Reĝo.

Sci-i.

(TR.) KONI CERTE KAJ PRECIZE.

Ĉu vi scias, kion mi havas en mia manO?

Scivolema.

Henriko ne sciis sian lecionon.

1	TO KNOW	21	VEDET'
2	SAVOIR	22	VEDETI
3	SABER	23	ZNATI

Sciur-o

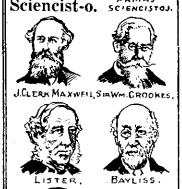
4	SAPERE	24	TUDNI
5	SABER	25	ME DIT'
6	SAVAIR	26	TEADMA
7	SABER	27	TIETÄÄ
8	A ŞTI	28	ZINÂT
9	WISSEN	29	ΞΙΝΟΤΙ
10	WETEN	30	WETEN
11	VIDE	31	VITA
12	VITE	32	գիտենալ
13	VETA	33	BILMEK
14	ידע	34	ΓΝΩΡΙΖΩ
15	WIEDZIEĆ	35	GWYBOD
16	ЗНАТЬ	36	عرف
17	ЗНАЯ	37	دانستن
18	ЗНАТИ	38	知る
19	ЗНАТИ	39	知
20	VĚDĚTI	40	知る

Scienc-o.

TUTAĴO DE SCIO.

Sciencist-o.

FAMAJ SCIENCISTOJ.

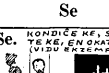


Sciur-o.

(SCIURUS VULGARIS)

Se

Se. KONDIĈE KE, SUPOZANTE KE, EN OKAZO KIAM. (VIDU EKZEMPLOJN.)



Se unu kaj unu estas du, kiom estas unu kaj du?

1	IF	21	JESTLI, -LI
2	SI	22	ČE, AKO
3	SI (CONDIC)	23	KAD, AKO
4	SE	24	HA
5	SE	25	NË
6	SCHA	26	KUI
7	SI	27	JOS
8	DACĂ	28	JA
9	WENN	29	JEIGU
10	ALS, INDIEN	30	ALS OF
11	DERSOM	31	EF
12	DERSOM	32	[illegible]
13	OM, I FALL	33	EGER
14	[illegible]	34	EAN
15	JEŽELI	35	OS
16	ЕСЛИ	36	[illegible]
17	АКО, АКО ли	37	[illegible]
18	КАД, АКО	38	[illegible]
19	ЯК ЩО	39	[illegible]
20	PAKLI	40	[illegible]

Se malriĉulo sukceas, li ĉion forgesas. Mi ĝin faros, se mi povos. Lernu vian lecionon, se ne, mi vin vergos. Vi vidos Johanon, se nur vi venos frue. Se li jam venis, petu lin al mi. Se mi estus sana, mi estus feliĉa. Se kaze vi venus malfrue, Johano ne estus tie ĉi. Se, tamen, vi ne povas veni morgaŭ matene, venu vespere. Mi ne povus tion kredi, se mi ne vidus ĝin per miaj propraj okuloj. Pli bone estus al li, se li neniam estus naskita. Mi venos morgaŭ, se estos bona vetero. Se li venos, mi estos tre kontenta. Se ne mi, kiu do? Se mi petus lin, li dirus al mi la veron. Se li scius, ke mi estas tie ĉi, li tuj venus al mi. Se vi volas, vi povas, kaj se vi povas, vi devas. Se vi ne povas kanti, vi devas lerni.

Seanc-o.

Kunveno de spiritistoj.

(Vidu Mediumo.)

Seb-o.

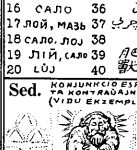
LAPLI MALMOLA PARTO DE BESTA GRASO.

Seba kandelo.

1	FAT, GREASE	21	LOJ
2	SUIF	22	LOJ
3	SEBO	23	LOJ, MAST
4	SEGO	24	FAGGYÚ
5	SĚBO	25	DHJAMË
6	IL SAIV	26	RASV
7	SĚU	27	TALI
8	SEU	28	TAUKI
9	TALG, FETT	29	RIEBALAI
10	SMEER	30	SMEER
11	TAELLE	31	FEITI, FÓLG
12	TALG	32	[illegible]
13	TALG	33	ЧАЬ
14	[illegible], ОБЛО	34	ΛΙΠΟΣ
15	LOJ, SMALEC	35	GWËR, SAIM
16	САЛО	36	[illegible]
17	ЛОЙ, МАЗЬ	37	[illegible]
18	САЛО, ЛОЙ	38	[illegible]
19	ЛІЙ, САЛО	39	[illegible]
20	LÚJ	40	[illegible]

Sed.

KONJUNKCIO ESPRIMANTA KONTRAŬADAN IDEON. (VIDU EKZEMPLOJN.)

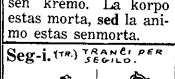


1	BUT	21	ALE, VSAK
2	MAIS	22	TODA, AMPAK
3	PERO, SINO	23	ALI, NO, VEĆ
4	MA	24	DE, HANEM
5	MAS, PORËM	25	POR
6	MA	26	AGA, KUID
7	PERÒ, SINÓ	27	MUTTA
8	DAR, ÎNSĂ	28	BET
9	ABER, SONDERN	29	BET
10	MAAR	30	MAAR, DOCH
11	MEN	31	EN
12	MEN	32	[illegible]
13	MEN	33	FAKAT
14	[illegible]	34	ΑΛΛΑ
15	ALE, LECZ	35	OND, EITHR
16	HO	36	[illegible]
17	НО, АЛА	37	[illegible]
18	АЛИ, НО, ВЕЧ	38	[illegible]
19	АЛЕ	39	[illegible]
20	ALE, VŠAK	40	[illegible]

Li povas, sed li ne volas. Li legas, sed ne komprenas tion, kion li legas. Li ne sole donis al la knabo pomon, sed ankaŭ piron. Ne nur viroj kaj virinoj, sed eĉ infanoj estis tie. Mi volis ŝlosi la pordon, sed mi perdis la ŝlosilon. Mi foriras, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ revenos. Lupo ŝanĝas la haroj, sed ne la farojn. Sed la plej juna estis tamen la plej bela el ĉiuj. Anstataŭ kafo li donis al mi teon kun sukero, sed sen kremo. La korpo estas morta, sed la animo estas senmorta.

Seg-i. (TR.)

TRANĈI PER SEGILO.



Segas. Segilo.

Segofiŝo.

1	TO SAW	21	PILOVAT'
2	SCIER	22	ŽAGATI
3	ASERRAR	23	PILITI
4	SEGARE	24	FŰRÉSZELNI
5	SERRAR	25	ME SHARU
6	REGGER	26	SAAGIMA
7	SERRAR	27	SAHATA
8	ΠΡΙΩ, ΣΥΡ, ΦΕΡΣΤΗΑΜΟΥΛ	28	ZĂĜET
9	SÅGEN	29	PIAUTI
10	ZAGEN	30	ZAGEN
11	SAVE	31	SAGA
12	SAGE	32	[illegible]
13	SÅGA	33	TESTERE ILE KESMEK
14	[illegible]	34	ΠΡΙΟΝΙΖΩ
15	PIŁOWAĆ	35	LLIJIO
16	ПИЛИТЬ	36	[illegible]
17	ТРИЯ (ТРИОНЪ)	37	[illegible]
18	ПИЛИТИ	38	[illegible]
19	ПИЛИТИ	39	[illegible]
20	PILOVATI	40	[illegible]

Segment-o.

PARTO DE RONDO.

Segmento de cirklo.

Seĝ-o.

1- SEĜO.
2- RULSEĜO.

Sekal-o

APOGSEĜO, INFANSEĜO, LULSEĜO.

Sek-a.

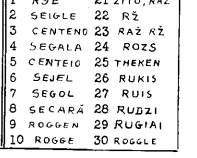
NE ENHAVANTA EN SI JAM FLUDON.

Pendigas la malsekan litotukon, por ke ĝi sekigu.

1	DRY	21	SUCHÝ
2	SEC	22	SUH
3	SECO	23	SUH
4	SECCO	24	SZÁRAZ
5	SĚCO	25	(Ε) ΤΗΑΤΕ
6	SÚT, SECH	26	KUIV
7	SEC	27	KUIVA
8	USCAT	28	SAUSS
9	TROCKEN	29	SAUSAS
10	DROGEN	30	DROOG
11	TØR	31	[illegible]
12	TØRR	32	[illegible]
13	TORR	33	KURU
14	[illegible]	34	ΞΕΤΕΝΩΝ ΣΗΜΑ
15	SUCHÝ	35	SYCH
16	СУХОЙ	36	[illegible]
17	СУХЪ	37	[illegible]
18	СУХ	38	[illegible]
19	СУХИЙ	39	[illegible]
20	SUCHÝ	40	[illegible]

Sekal-o. (SECALE)

GREMO, EL KIU ONI FARAS GRIZAN FARUMON.



Grajnoj de sekalo.

1	RYE	21	ŽITO, RAŽ
2	SEIGLE	22	RŽ
3	CENTENO	23	RAŽ RŽ
4	SEGALA	24	ROZS
5	CENTEIO	25	THEKEN
6	SEJEL	26	RUKIS
7	SEGOL	27	RUIS
8	SECARĂ	28	RUDZI
9	ROGGEN	29	RUGIAI
10	ROGGE	30	ROGGLE

Sekc-i

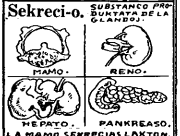
11	RUĜ	31	RÚGUR
12	RUG	32	ئۇغۇر
13	RÂG	33	ÇAVDAR
14	רוגר	34	ŞIKANIL
15	ŻYTO	35	RHÿG
16	РОЖЬ	36	حنطة، اسكرة
17	РЪЖЬ	37	كَرَان
18	РАЖ	38	ПОЖ
19	ЖИТО	39	黑麦
20	ŽITO	40	黑麦

Sekc-i.
Distranĉi homan aŭ bestan korpon por esplori ĝian strukturon.

Sekci-o.
Parto de instituto, de libro.

Sekoj-o.
Speco de giganta arbo el Kalifornio. Ĉi tiu havas la altecon de 325 futoj. (Ĉirkau 110 metroj).

Sekreci-o. SUBSTANCO PRO-DUKTATA DE LA GLANDOJ.



LA MAMO SEKRECIAS LAKTON.
LA RENO SEKRECIAS URINON.
LA HEPATO SEKRECIAS GALON.
LA PANKREASO SEKRECIAS PANKREASAN SUKON.

Sekret-o. SCIO KAŜITA DE IU.

Ŝŝŝ!.. Tio estas sekreto!

Sekrete sekvas.

Sekreta elirejo.

Sekretari-o. OKUPO. SKRIBI LETEROJN KC.

Privata sekretario.

Seks-o.
La ecoj, kiuj diferencigas viron de ino.

Bovo. Vira sekso. Bovino. Ina sekso.

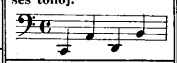
Koko. Vira sekso. Kokino. Ina sekso.

La forta sekso.

La bela sekso.

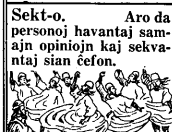
1	SEX	21	POHLAVIE
2	SEXE	22	SPOL
3	SEXO	23	POL, ROD
4	SESSO	24	NEM, IVAR
5	SEXO	25	SEKS, GJINDI
6	SEXO	26	SUGU
7	SEXE	27	SUKUPUOLI
8	SEX	28	DZIMUMS
9	GESCHLECHT	29	LYTIS, GIMTIS
10	GESLACHT	30	GESLACHT
11	KØN	31	KYN (FERDI)
12	KJØNN	32	[illegible]
13	KÖN	33	ARAZI
14	ΦΥΛΟΝ	34	ΦΥΛΟΝ
15	PLEĆ	35	RHYW
16	ПОЛ (МУЖ. ЖЕН.)	36	جنس
17	ПОЛЪ, РОДЪ	37	جنس
18	ПОЛ, РОД	38	[illegible]
19	ПОЛ	39	男女性
20	POHLAVÍ	40	性

Sekst-o.
Muzika interspaco de ses tonoj.



Sekstant-o.
Speco de astronomia instrumento.

Sekt-o. Aro da personoj havantaj samajn opiniojn kaj sekvantaj sian ĉefon.



SEKTO DE DANCANTAJ MAHOMETAJ DERVIŜOJ.

Sektor-o.
PARTO DE RONDO ENTENATA INTER DU DUONDIAMETROJ.

Sel-o

Sekund-o.
Sesdekono de minuto.

Sekundant-o. PERSONO, KIU AKOMPANAS KAJ KONTROLAS LA KONDIĈOJN DE DUELO.

Sekv-i. IRI POST IU.

La hundo antaŭiras.

La hundo sekvas.

Sekvata de la hundo.

1	TO FOLLOW	21	NÁSLEDOVAT'
2	SUIVRE	22	SLEDITI
3	SEGUIR	23	SLIJEDITI
4	SEGUIRE	24	KÖVETNI
5	SEGUIR	25	ME NEC MBRAPR
6	SEGUIR	26	JARGNEMA
7	SEGUIR	27	SEURATA
8	A URMA	28	SEKAS
9	FOLGEN	29	SEKTI
10	VOLGEN	30	VOLGEN
11	FØLGE	31	FYLGJA
12	FØLGE	32	[illegible]
13	FÖLJA	33	TAKIB ETMEK
14	[illegible]	34	ΑΚΟΛΟΥΘΩ
15	NASTĘPIĆ	35	DILYN
16	СЛЕДОВАТЬ	36	اتبع
17	СЛЕДВАМЪ	37	تعقيب
18	СЛЕДОВАТИ	38	[illegible]
19	НАСТУПАТИ	39	[illegible]
20	NÁSLEDOVATI	40	[illegible]

Sel-o.

LA REMBURITA SEĜO, KIUN ONI LIGAS SUR LA DORSON DE ĈEVALO.

1	SADDLE	21	SEDLO
2	SELLER	22	SEDLO
3	ENSILLAR	23	SEDLO
4	SELLA	24	NYEREG
5	SELIM	25	SHALĒ

Selakt-o

6 SELLA 26 SADUL
7 SELLA 27 SATULA
8 ŜEA 28 SEGLI
9 SATTEL 29 BALNAS
10 ZADEL 30 ZADEL
11 SADEL 31 SÖDULL
12 SADEL 32 [illegible]
13 SADEL 33 EYER
14 [illegible] 34 ΕΣΕΛΛΑ
15 SIODŁO 35 CYFRWY
16 СЕДЛО 36 [illegible]
17 СЕДЛО 37 [illegible]
18 СЕДЛО 38 [illegible]
19 СІДЛО 39 馬鞍
20 SEDLO 40 鞍

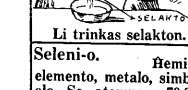
Selakt-o. LA ACIDETA FLUIDO APARTIGITA DE KAZEIOITA LAKTO.

Li trinkas selakton.

Seleni-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Se, atompezo 79.2, eltrovita en 1817.

Sem-i. (TR.) DISSEMI GRAJNOJN PORKEILI KRESKU.

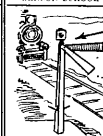


Li semas grajnojn.

1 TO SOW 21 SIAT
2 SEMER 22 SEJATI
3 SEMBRAR 23 SIJATI
4 SEME 24 VETNI (MAGOT)
5 SEMEAR 25 FARE
6 SEMNER 26 KÜLVAMA
7 SEMBRAR 27 KYLVÄÄ
8 A SEMÄNA 28 SÉKLA
9 SÄEN 29 SÉTI
10 ZAAIEN 30 ZAAIEN
11 SAA 31 SÁ
12 SÁ 32 [illegible]
13 BESÄ 33 TOHUM EKMEK
14 [illegible] 34 ΣΠΕΙΡΩ
15 SIAĆ 35 HAU, HAD
16 СЕЯТЬ 36 [illegible]
17 СѢЯ 37 [illegible]
18 СЕЈАТИ 38 [illegible]
19 СІЯТИ 39 [illegible]
20 SÍTI 40 種子をまく

Semafor-o.

Signala aparato uzata ĉe fervojo. (VIDU BILDON).



Semajn-o. PERIODO DE SEP TAGOJ.

1 DIMANĈO
2 LUNDO
3 MARDO
4 MERKREDO
5 JAŬDO
6 VENDREDO
7 SABATO

LA SEP TAGOJ DE LA SEMAJNO.

1 A WEEK 21 TYŻDEŃ
2 SEMAINE 22 TEDEN
3 SEMANA 23 TJEDAN
4 SETTIMANA 24 HÉT (7 NAP)
5 SEMANA 25 JAVE
6 EIVNA 26 NÄDAL
7 SETMANA 27 VIIKKO
8 SAPTAMANA 28 NEDĒĻA
9 WOCHE 29 SAVAITĖ
10 WEEK 30 WEEK
11 UGE 31 VIKA
12 UKE 32 [illegible]
13 VECKA 33 HAFTA
14 [illegible] 34 ΕΒΔΟΜΑΣ
15 TYDZIEŃ 35 WYTHNOS
16 НЕДЕЛЯ 36 [illegible]
17 СЕДМИЦА 37 [illegible]
18 НЕДЕЉА 38 [illegible]
19 ТИЖДЕНЬ 39 一礼拜
20 TÝDEN 40 週

Seminari-o. Lernejo.

Sen. (V. EKZ.)

Sendanĝera pinglo.

1 WITHOUT 21 BEZ
2 SANS 22 BREZ
3 SIN 23 BEZ
4 SENZA 24 NÉLKÜL
5 SEM 25 PA
6 SAINZA 26 ILMA, -TA, -TU
7 SENSE 27 ILMAN
8 FÄRÄ 28 BEZ
9 OHNE 29 BE
10 ZONDER 30 ZONDER
11 UDEN 31 ÁN
12 UTEN 32 [illegible]
13 UTAN 33 BILA ... SIZ
14 [illegible] 34 ΑΝΕΥ, ΧΩΡΙΣ
15 BEZ 35 HEB
16 БЕЗ 36 [illegible]
17 БЕЗЪ 37 [illegible]
18 БЕЗ 38 [illegible]
19 БЕЗ 39 不,没有
20 BEZ 40 なしに

Al homo, pekinta **sen-intence,** Dio facile pardonas. Ŝi devigis ŝin manĝi en la kuirejo kaj laboradi **senĉese.** La animo estas **senmorta.** Li donis al mi teon kun sukero, sed **sen** kremo. Vi parolas **sensencaĵon,** mia amiko. La komercisto donas **senpage** funton da sukero. Li faris ĉion **sen** rido. **Sen** li, mi ne povus fari eĉ paŝon. La generalo venis **sen** adjutanto, **sen** nomo, kaj **sen** ĉapelo. Ne venas honoro **sen** laboro. Vi estas **sendanka.** La universo estas **senfina. Senmova** li staris ĉe la fenestro. Post tia marŝado, mi nun estas tute **senforta.** Nenia barilo min **senkuraĝigos.** Tio estas **sensignifa,** la virino estas **sendefenda.** Li estas **senkompata** avarulo. **Senlace** li laboras la tutan tagon. Mi havas en mia plumujo du plumingojn **sen** plumoj. Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo staranta **senmove.** Ĉiu kun **senpacienco** jam volis vidi, kiel malsaĝa lia najbaro estas. Tiu ĉi rivero **sendube** elvenas el la paradizo.

Senat-o. SUPERA ĈAMBRO DE PARLAMENTO

Senec-i

Senc-o. TIO, KIO NE SPIRIGAS VIVORTOJ KRAĴO.

1 SENSE 21 SMYSEL'
2 SENS 22 SMISEL
3 SENTIDO 23 SMISAO
4 SENSO 24 ÉRTELEM
5 SENTIDO 25 NDJENJË
6 SEN 26 MÖTE
7 SENTIT 27 MERKITYS
8 SENS 28 PRÂTS
9 SINN 29 PRASMÉ
10 ZIN 30 ZIN
11 BETYDNING 31 MEINING
12 ВЕТУДЕНИЕ 32 [illegible]
13 INNEBÖRD 33 MISS, DUGU
14 [illegible] 34 ΓΝΟΕΙΣ, ΛΟΓΙΑΝ
15 ЗНАЧЕНИЕ 35 ЎЗТУР
16 СМЫСЛ 36 [illegible]
17 СМИСЪЛЪ 37 [illegible]
18 СМИСАО 38 [illegible]
19 ЗНАЧІННЯ 39 [illegible]
20 SMYSL 40 意味

Send-i. (TR.) IRIGI.

Sendas leteron.

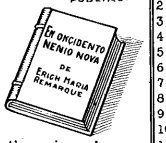
1 TO SEND 21 POSLATI
2 ENVOYER 22 POSLATI
3 ENVIAR 23 SLATI
4 MANDARE 24 KÜLDENI
5 ENVIAR 25 MEDĒRGU
6 TRAMETTER 26 SAATMA
7 ENVIAR 27 LÄHETTÄÄ
8 A TRIMITE 28 SÜTIT
9 SCHICKEN 29 SIUSTI
10 ZENDEN 30 ZENDEN
11 ÁTSENDE 31 SENDA
12 SENDE 32 [illegible]
13 SKICKA 33 GONDERMEK
14 [illegible] 34 ΑΠΟΣΤΕΛΛΩ
15 POSYŁAĆ 35 ANFON
16 ПОСЫЛАТЬ 36 [illegible]
17 ПРАЩАМЪ 37 [illegible]
18 ПОСЛАТИ 38 [illegible]
19 ПОСИЛАТИ 39 [illegible]
20 POSLATI 40 送る

Seneci-o. (SENECIO VULGARIS.)

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Sensaci-o

Sensaci-o. GRANDA IMPRESO SUR LA NAVIN PUBLIKO.



Sensacia verko.

Sent-i. (TR.) RICEVI IMPRESON PER IU EL LA KAVIM SENTORGANOJ.

1 TO FEEL 21 CÍTIT'
2 SENTIR 22 ČUTITI
3 SENTIR 23 OSJEĆATI
4 SENTIRE 24 ÉREZNI
5 SENTIR 25 ME NDËGJU
6 SENTIR 26 TUNDMA
7 SENTIR 27 TUNTEA
8 A SIMTI 28 (SA) JÚTA
9 FUHLEN 29 JAUSTI
10 VOELEN 30 VOELEN
11 FØLE, SANSE 31 SKYNJA
12 FØLE, SANSE 32 ¿ﻳﺷﻌﺮ
13 FÖRNIMMA 33 HISSETMEK
14 מרגיש 34 AILGANOMAI
15 CZUĆ 35 CLYWED
16 ЧУВСТВОВАТЬ 36 شعر
17 ЧУВСТВУВАМЬ 37 حس كردن
18 ОСЕЩАТИ 38 احساس كردن
19 ЧУТИ 39 ﻳﺷﻌﺮ
20 CÍTITI 40 感

Sentenc-o. Mallonga frazo enhavanta moralan ideon.

Sentimental-a. TRO SENTEMA.

Sep. → 7. → VII.

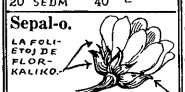
Dek sep 17.
Sepdek 70.

Seponoj.

476

1 SEVEN 21 SEDEM
2 SEPT 22 SEDEM
3 SIETE 23 SEDAM
4 SETTE 24 HÉT (SZAM)
5 SETE 25 SHTATË
6 SET 26 SEITSE
7 SËT 27 SEITSEMËN
8 ŞAPTE 28 SEPTINI
9 SIEBEN 29 SEPTYNI
10 ZEVEN 30 ZEVEN
11 SYV 31 SJÖ
12 SYV 32 שבע
13 SJU 33 YEDI
14 שבע 34 ETTA
15 SIEDM 35 SAITH
16 СЕМЬ 36 سبعة
17 СЕДЕМЬ 37 هفت
18 СЕДАМ 38 שבעה
19 CIM 39 七
20 SEDM 40 七

Sepal-o.



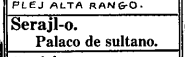
Sepi-o. (SEPIA.)

Septembr-o. 1930.
Naŭa monato de la jaro.

Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanco
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	—	—	—	—	—

Septet-o.
Muzikajo por sep voĉoj.

Septim-o. MUZIKA INTERSPACO DE SEP TONOJ.



Seraf-o. ANĜELO DE LA PLEJ ALTA RANGO.

Serajl-o.
Palaco de sultano.

Serĉ-i. (TR.) PENI TROVI.

Serĉas.

Ŝi ankaŭ serĉas.

1 TO SEARCH 21 HL'ADAT'
2 CHERCHER 22 ISKATI
3 BUSCAR 23 TRAŽITI
4 CERCARE 24 KERESNI
5 PROCURAR 25 ME KËRKU
6 TSCHERCHER 26 OTSIMA
7 CERCAR 27 ETSIÄ
8 A CÄUTA 28 MEKLËT
9 SUCHEN 29 IEŠKOTI
10 ZOEKEN 30 ZOEKEN
11 EFTERSØGE 31 LEITA AÐ
12 SØKE, LETE 32 מחפש-לך
13 SÖKA 33 ARAMAK
14 מחפש 34 EPEUNA
15 SZUKAĆ 35 CEISIO
16 ИСКАТЬ 36 جستن
17 ТЪРСЯ 37 جستجو كردن
18 ТРАЖИТИ 38 ﻳﺒﺤﺚ
19 ШУКАТИ 39 探
20 HLEDATI 40 探す

Seren-a. SENNUBA, SENVENTA, SENZORGA, SENCAGRENA.

Serena vizaĝo.

Malserena vizaĝo.

Serenad-o. KANTADO DE AMANTO POR ESPRIMI SIAN AMON KAJ RESPEKTON.

Serenadas sub la fenestro de sia amatino.

Serv-i

Sergent-o. INFANTERIA SUBOFICIRO.

Seri-o. VICO ZA SAMSPEERI OBJEKTOJ AŬ AFEROJ.

La tuta lecionserio de la Esperantistigilo.

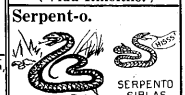
Serioz-a. NEĜEMCEMA, NEFRIVOLA.

Serioza viro. Malserioza viro.

Serp-o. BUONRONDA FALĈILO.
(Vidu Rikoltilo.)

Serpent-o.

Serur-o.



Serv-i. (NTR.) LABORI POR IU. ESTI UTILA POR IU AŬ IO.

Servisto.

Servistino.

Serval-o

Servistaĉo.

Servema viro.

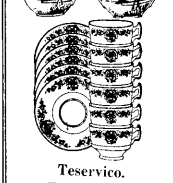
Milita servado.

1 TO SERVE 21 SLÚŽIT'
2 SERVIR 22 SLUŽITI
3 SERVIR 23 SLUŽITI
4 SERVIRE 24 SZOLGÁLNI
5 SERVIR 25 ME SHËRBY
6 SERVIR 26 TEENIMA
7 SERVIR 27 PALVELLA
8 A SERVI 28 KALPOT
9 DIENEN 29 TARNAUTI
10 DIENEN 30 DIENEN
11 TJENE 31 þjóna
12 TJENE 32 [illegible]
13 TJÄNA 33 HIZMETETMEK
14 [illegible] 34 UTHPETR
15 SLUŽIĆ 35 GWEINI
16 СЛУЖИТЬ 36 [illegible]
17 СЛУЖА 37 [illegible]
18 СЛУЖИТИ 38 [illegible]
19 СЛУЖИТИ 39 [illegible]
20 SLOUŽITI 40 奉仕する

Serval-o. (FELIS SERVAL.)

Servic-o. MANĜVAZARO.

Teservico.



Limonadservico.

Servut-o.

Mallibera servado.

Servutuloj.

Ses. →6.→VI.

Sesdek 60. Dek ses 16.

TRI KA TRI ESTAS SES.

Sesonoj.

1 SIX 21 ŠIEST'
2 SIX 22 ŠEST
3 SEIS 23 ŠEST
4 SEI 24 HAT
5 SEIS 25 GJASHTË
6 SES 26 KUUS
7 SIS 27 KUUSI
8 ŞASE 28 SEŠI
9 SECHS 29 ŠEŠI
10 ZES 30 ZES
11 SEKS 31 SEX
12 SEKS 32 [illegible]
13 SEX 33 ALTI
14 [illegible] 34 [illegible]
15 SZEŚĆ 35 CHWECH
16 ШЕСТЬ 36 [illegible]
17 ШЕСТЬ 37 [illegible]
18 ШЕСТ 38 [illegible]
19 ШІСТЬ 39 六
20 ŠEST 40 六

Sever-a.

MALMILDA, SUPERIORA, NEPARDONEMA.

Severa puno.

Severa vetero.

Severa ŝerco.

1 SEVERE 21 PRISNY
2 SÉVÈRE 22 STROG
3 SEVERO 23 STROG
4 SEVERO 24 SZIGORÚ
5 SEVERO 25 ISMIËRNGOSHËM
6 SEVER 26 VALI, KARM
7 SEVER 27 ANKARA
8 ASPRU 28 BARGI
9 STRENGE 29 AŠTRUMAS
10 STRENG, HARD 30 STRENG
11 STRENG 31 STRANGUR
12 STRENG 32 [illegible]
13 STRÄNG 33 SERT, ŞEDID
14 [illegible] 34 AUSTIPOS
15 SUROVOY 35 TOST, ILYM
16 СТРОГИЙ 36 [illegible]
17 СТРОГЪ 37 [illegible]
18 СТРОГ 38 [illegible]
19 ГРІЗНИЙ 39 嚴正
20 PŘÍSNÝ 40 嚴格な

Sevrug-o. (ACIPENSER STELLATUS.)

Speco de sturgo.

Sezon-o.

Bansezono.

Glitsezono.

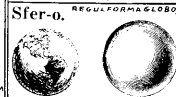
Si

Cassezono.

Pikniksezono.

Sezonoj de la jaro-(V. Aŭtuno, Printempo, Somero, Vintro.)

Sfer-o. REGULFORMA GLOBO



Sfigmomanometr-o.

INSTRUMENTO POR MEZURI LA PULSFORTON

Sfinks-o. PERSONO KIUN ONI NE POVAS KONFRENI. FABELA BESTO DE LA ANTIKVAJ EGIPTANOJ.

Si. RESENDA PRONOMO DE LA TRIA PERSONO.

VIDU LA ENZE MOLJON

Ili tenas ŝiajn manojn en siaj manoj.

Sibl-i

1 HIM, HER, IT, THEM, THEY
2 SOI, SE
3 SÍ, SE (REFL)
4 SI (RIFL)
5 SE, SI (REFL)
6 AS (REFL)
7 SI, SE (REFL)
8 SE, SINE
9 SICH (REFL)
13 SIG
14 ᎤᏚ
15 SIEBIE
16 СЕБЯ
17 СЕБЕ, СЕ
18 СЕ, СИ, СЕБЕ
19 СЯ, СЕБЕ
20 SE, SEBE, SOBĚ
21 SA, SEBE
22 SE
23 SE, SI, SEBE
24 MAGA (VISSEZ-MAGA)
25 U
26 ISE
27 ITSEÄNSÄ
28 SEVIS
29 SAVO
30 ZICH
31 SIG, SJER
32 ᏧᏂᏍ
33 KENDI, KENDISI
34 ΕΑΥΤΟΥΣ, ΕΑΥΤΗ, ΕΑΥΤΟΝ, ΑΙΝ
35 EINUM, EI HUN-
36 نفسها
37 خود، خویشتن
38 خود، خویش
39 ᎧᏚᏍ
40 自身

Li ne zorgas pri **si** mem. Kvinope ili **sin** ĵetis sur min. Ŝi rompis al **si** la brakon. Ĉiu por si mem. La viro iras kun **sia** hundo. Mi amas miajn infanojn, kaj li amas **siajn** infanojn. Ĉiu besto zorgas pri **sia** nesto. Legante **sian** libron, li ekdormis. Mi lavas min men, kaj li lavas **sin** mem. Li razas **sin**. Ŝi diris al **si**. Li pensis en **si** mem, ke . . . Petro faras ĉion por ŝi, sed nenion por si mem. El ĉiuj **siaj** fratoj Antono estas la malplej saĝa. Li faris ĉion per la dek fingroj de **siaj** manoj. Li amas **sin** mem kaj ĉiu homo amas **sin** mem. Mi zorgas pri ŝi tiel, kiel mi zorgas pri mi mem, sed ŝi mem tute ne zorgas pri **si**, kaj tute **sin** ne gardas. Ŝi lavis **sin** en **sia** ĉambro. La infano serĉas **sian** pupon. La falinta homo ne povis **sin** levi. Kiu ne plenumas **sian** promeson, estas malnoblulo. Kiu okupas **sin** je meĥaniko, estas meĥanikisto. Ŝteliston neniu lasas en **sian** domon. Timulo timas eĉ **sian** propran ombron. Ŝi volas fiancigi mian fraton je **sia fratino.**

Sibl-i. (NTR.)

ELIGITRE AKUTAN SONON.

SERPENTO SIBLAS.

1 TO HISS
2 SIFFLER
3 SILBAR
4 SIBILARE
5 SIBILAR
6 TSCHÜVLER
7 XIULAR
8 A ŞUERA
9 ZISCHEN
10 SISSEN
11 HVISLE
12 HVISLE
13 HVÄSA
14 ᏧᏂᏍ
15 SYKAĆ
16 ШИПЕТЬ
17 СЪСКАМЪ
18 ПИШТАТИ
19 СИЧИТИ
20 SYČETI
21 SYČAT'
22 SIKATI
23 ŠIŠTATI
24 SZISZEGNI
25 ME FISHKËLLU
26 SISISEMA
27 KIHISTÄ
28 ŠÑÄKT
29 ŠNYPŠTI
30 SISSEN
31 HVAESA
32 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
33 ZUPIZD
34 ΖΥΡΙΖΩ
35 HYSIO
36 صفیر زدن
37 سوت زدن
38 שרק
39 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
40 口笛を吹く

Sid-i. (NTR.)

RESTI SUR SEĜO

Sidiĝas. **Sidiĝas.**

1 TO SIT
2 ÊTRE ASSIS
3 ESTAR SENTADO
4 SEDERE
5 ESTAR SENTADO
6 ESSER TSCHANTA
7 SEURE
8 A ŞEDEA
9 SITZEN
10 ZITTEN
11 SIDDE
12 SITTE
13 SITTA
14 ᏧᏂᏍ
15 SIEDZIEĆ
16 СИДЕТЬ
17 СЕДЯ
18 СЕДЕТИ
19 СИДИТИ
20 SEDĚTI
21 SEDET'
22 SEDETI
23 SJEDITI
24 ÜLNI
25 ME U UL
26 ISTUMA
27 ISTUA
28 SËDËT
29 SEDËTI
30 ZITTEN
31 SITJA
32 ᏧᏂᏍᏗ
33 OTURMAK
34 ΚΑΘΗΜΑΙ
35 SIETEDD
36 جلس
37 نشستن
38 ישב
39 坐
40 座ってゐる

Sieĝ-i.

CIRKAŬ FORTI HAJEM.

1 TO BESIEGE
2 ASSIÉGER
3 SITIAR
4 ASSEDIARE
5 SITIAR
6 ASSEDIER
7 ASSETJAR
8 A ASEDIA
9 BELAGERN
10 BELEGEREN
11 BELEJRE
12 BELEIRE
13 BELÄGRA
14 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
15 OBLEGAĆ
16 ОСАЖДАТЬ
17 ОБСАЖДАМЪ
18 ОПСАДИТИ
19 ОБЛОГА
20 OBLÉHATI
21 OBLIEHAT'
22 OBLEGATI
23 PODSJEDATI
24 OSTROMOLNI
25 ME RETHU
26 ÜMBER PIIRAMA
27 PIIRITYÄÄ
28 APLENKT
29 APSIAUSTI
30 BELEGEREN
31 SITJA UM
32 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
33 MUHASERE ET MEK
34 ΠΟΛΙΟΡΚΩ
35 GWARCHAE
36 تضریع
37 محاصره کردن
38 (ס'ת'ר) מצור
39 围攻
40 包囲する

Sifilis-o.

Infekta seksa malsano. (Vidu Infekti).

MIKROORGANISMOJ DE SIFILISO.

Sifon-o.

Sigel-o.

SIGNO STAMPITA SUR MOLIGITA SUB STANGO.

Sigelvakso.

Signal-o

SIGELMARKO. SIGELRINGO.

Sign-o.

LINIO, FIGURO, MOVO, GESTO, HAVANTA SPECIALAN SIGNIFON.

FARAS SIGNON PER LA ĈAPO

1 SIGN, TOKEN
2 MARQUER
3 MARCAR
4 SEGNO
5 SINAL, MARCA
6 SEGN
7 MARCAR
8 SEMN
9 ZEICHEN
10 TEEKEN
11 TEGN
12 TEGN
13 TECKEN
14 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
15 ZNAK
16 ЗНАК
17 ЗНАКЪ
18 ЗНАК
19 ЗНАК
20 ZNAK
21 ZNAK
22 ZNAMENJE
23 ZNAK
24 JEL
25 SHËNJË
26 MÄRK
27 MERKKI
28 (PA) ZIME
29 ŽENKLAS
30 MERK
31 MERKI
32 ᏧᏂᏍᏗᏕᏅ
33 ISARET
34 ΣΗΜΕΙΟΝ
35 ARWYDD
36 علامت
37 نشان
38 אות
39 信号
40 記号, 印

Signal-o.

INTERKONSENTITA SIGNO.

Signalisto. **Fervoja signaligilo**

Signalas.

Signif-i

Signif-i. SENCO, GRAVECO DE IO.

Kion signifas la letero.

1 SIGNIFY 21 VYZNAM
2 SIGNIFIER 22 POMENITI
3 SIGNIFICAR 23 ZNAČITI
4 SIGNIFICARE 24 JELEZNI
5 SIGNIFICAR 25 DO ME THÉNÉ
6 SIGNIFICHER 26 TÄHENDAMA
7 SIGNIFICAR 27 MERKITÄ
8 A INSEMNA 28 NOZIME
9 BEDEUTEN 29 REIGŠTI
10 BETEKENEN 30 BEDUIDEN
11 BETYDE 31 będa, merkja
12 BETYDE 32 [illegible]
13 BETYDA 33 MANAYI VERMEK
14 [illegible] 34 ZHMAINEI
15 OZNACZAĆ 35 ARWYDDO
16 ОЗНАЧАТЬ 36 [illegible]
17 ОЗНАЧАВАМЪ 37 [illegible]
18 БЕЛЕЖИТИ 38 [illegible]
19 ЗНАЧИТИ 39 表 明
20 ZNAČITI 40 意味する

Sikomor-o. (FICUS SYCOMORUS.)

Silab-o. APARTA VOKALO AŬ VOKALO KUN KONSONANTO.

P-a-p-e-r-o ⟶ lit eroj.
Pa-pe-ro ⟶ silaboj.
Papero ⟶ vorto.

Silent-i. (NTR) NE PAROLI, ESTI KVIETA.

Silentigas la knabon.

1 TO BE SILENT 21 MLČAT'
2 SE TAIRE 22 MOLČATI
3 CALLARSE 23 SUTJETI
4 TACEÑE 24 HALLGATNI
5 ESTAR CALADO 25 ME HESHT
6 TASCHAIR 26 VAIKIMA
7 CALLAR 27 VAIETA
8 A TĂCEA 28 KLUSĒT
9 SCHWEIGEN 29 TYLĒTI
10 ZWIJGEN 30 ZWIJGEN
11 TIE 31 begja
12 TIE 32 [illegible]
13 TIGA 33 SUSMAK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 MILCZEĆ 35 DISTAW
16 МОЛЧАТЬ 36 [illegible]
17 МЪЛЧА 37 [illegible]
18 КУТАТИ 38 [illegible]
19 МОВЧАТИ 39 無言
20 MLČETI 40 沈黙する

Silici-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Si, atompezo 28.06, eltrovita en 1823.

Silik-o. SPECO DE TRE MALMOLA KVARCO. (Vidu Fajroŝtono.)

Silikv-o.

Silk-o. ŠPINAĴO PRODUKTATA DE LA SILKRADPO. TEKSAĴO EL TIUJ SILKFADENOJ. (SILKA RUBANDO.)

SILKRAUPO

1 SILK 21 HODVÁB
2 SOIE 22 SVILA
3 SEDA 23 SVILA
4 SETA 24 SELYEM
5 SEDA 25 MĒNDÁFSHI
6 SAIDA 26 SIID
7 SEDA 27 SILKKI
8 MĀTASE 28 ZĪDS
9 SEIDE 29 ŠILKAS
10 ZIJDE 30 ZIJDE
11 SILKE 31 SILKI
12 SILKE 32 [illegible]
13 SIDEN 33 IPEK
14 [illegible] 34 METAXA
15 JEDWAB 35 SADAN, PALI
16 ШЕЛК 36 [illegible]
17 КОПРИНА 37 [illegible]
18 СВИЛА 38 [illegible]
19 ШОВК 39 絲 糸
20 HEDVÁBÍ 40 絹

Silogism-o. Argumento konsistanta el tri propozicioj.

Siluet-o. DESEGNO PREZENTANTA LA OMBRON DE PERSONO AŬ OBJEKTO.

Silur-o. (SILURUS GLANIS.)

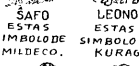
Silvi-o. (SILVIA.)

SPECO DE KANTANTA BIRDO.

Simbol-o. EMBLEMO.

ŜAFO ESTAS SIMBOLO DE MILDECO.

LEONO ESTAS SIMBOLO DE KURAGO.

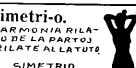


HUNDO ESTAS SIMBOLO DE FIDELECO.

ROZO ESTAS SIMBOLO DE AMO.

Simetri-o. HARMONIA RILATO DE LA PARTOJ RILATE AL LA TUTO.

SIMETRIO DE LA HOMA KORPO.



Simfoni-o. Granda komponaĵo por orkestro.

Simi-o. (PRIMATES.) VERTEBRULO, PLEJ SIMILA AL LA HOMO.

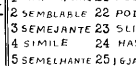
1 MONKEY 21 OPICA
2 SINGE 22 OPICA
3 MONO 23 NAJMUN
4 SCIMMIA 24 MAJOM
5 MACACO 25 MAJMUN
6 SCHIMGIA 26 AHV
7 XIMI, MICU 27 APINA
8 MAIMUTĂ 28 PĒRTIĶIS
9 AFFE 29 BEŽDŽIONĖ
10 AAP 30 AAP
11 ABE 31 API
12 APE 32 [illegible]
13 APA 33 MAYMUN
14 [illegible] 34 TIBHNOŻ
15 MAŁPA 35 EPA
16 обезьяна 36 [illegible]
17 МАЙМУНА 37 [illegible]
18 МАЈМУН 38 [illegible]
19 МАЛПА 39 猿
20 OPICE 40 猿

Simil-a. SAMASPEKTA, POŜEDANTA LA SAMAIN ECON.

Mi nun similas mian patrinon.

Simio similas homon.

1 SIMILAR, LIKE 21 PODOBNY
2 SEMBLABLE 22 PODOBEN
3 SEMEJANTE 23 SLIČAN
4 SIMILE 24 HASONLÓ
5 SEMELHANTE 25 I GJASSHËM
6 SIMIL 26 SARNANE
7 SEMBLANT 27 NÄKÖINEN
8 ASEMÄNÄTOK 28 LĪDZĪGS
9 ÄHNLICH 29 PANAŠUS
10 GELIJKEN OP 30 GELIJK
11 SOM LIGNER 31 LÍKUR
12 SOM LIGNER 32 [illegible]
13 LIKNANDE 33 BENZER
14 [illegible] 34 ΤΑΡΟΜΟΙΟΣ
15 PODOBNY 35 TEBYG
16 похожий 36 [illegible]
17 ПОДОБЕНЪ 37 [illegible]
18 НАЛИЧАН 38 [illegible]
19 ПОДІБНИЙ 39 [illegible]
20 PODOBNÝ 40 似たる



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK NEW JERSEY, U. S. A.

Sympati-o

Sympati-o. V. Antipatio. RECIPROKA INKLINO.

Simpatias.

Simpatio.

Simpl-a. NE KUNMETITA, NE ORNAMITA.

Simpla butono.	Ornamita butono.
1 SIMPLE	21 JEDNOBUCHY
2 SIMPLE	22 ENOSTAVEN
3 SIMPLE	23 PROST
4 SEMPLICE	24 EGYSZERÜ
5 SIMPLES	25 SEMPL
6 SIMPEL	26 LIHTNE
7 SIMPLE	27 YKSINKERTAINEN
8 SIMPLU	28 VIENKÁRŠS
9 EINFACH	29 PAPRASTAS
10 EENVOUDIG	30 EENVOUDIG
11 LET FATTELIG	31 EINFALDUR
12 LETT FATTELIG	32 [illegible]
13 ENKEL	33 SADE
14 [illegible]	34 ΑΠΛΟΥΣ
15 PROSTY	35 SYM
16 ПРОСТОЙ	36 [illegible]
17 ПРОСТЪ	37 [illegible]
18 ПРОСТ	38 [illegible]
19 ЗВИЧАЙНИЙ	39 [illegible]
20 JEDNODUCHÝ	40 簡單

Simptom-o. ANTAŬSIGNO DE MALSANO.

LAŬ LA SIMPTOMOJ VIA MALSANO ESTAS FTIZO.

480

Sin-o. HOMA BRUSTO. ANTAŬA ANGULO DE SIANTA HOMO.

Premas la infanon al sia sino.

Sinagog-o. Juda preĝejo.

Sinap-o. (SINAPIS NIGRA.)

LA KRESKAĴO, EL KIU ONI FARAS MUSTARDON.

Sincer-a. MALMENSOGA, VERA.

Sincera amikeco.

1 SINCERE		21 ÚPRIMNÝ	
2 SINCÉRE		22 ISKREN	
3 SINCERO		23 ISKREN	
4 SINCERO		24 ÖSZINTE	
5 SINCERO		25 ITHIESHTE	
6 SINCER		26 OTSEKOHENE	
7 SINCER		27 VILPITÖN	
8 SINCER		28 VALŞIRDĪŠS	
9 AUFRICHTIG		29 IŠTIKIMAS	
10 OPRECHT		30 OPENHARTIG	
11 OPRIGTIG		31 EINLAEGUR	
12 OPRIKTIG		32 [illegible]	
13 UPPRIKTIG		33 RIYASIZ	
14 [illegible]		34 ΕΙΛΙΚΡΙΝΗΣ	
15 SZCZERY	35 CYWIR		
16 искренний	36 [illegible]		
17 искренъ	37 [illegible]		
18 щирий	38 [illegible]		
19 ІСКРЕН	39 [illegible]		
20 ÚPRIMNY	40 [illegible]		

Sindikat-o. Grupiĝo de agentoj por komunaj interesoj.

Singult-i. (NYR.)

1 HICCUP		21 ŠKYTAT'	
2 AVOIR LE HOQUET		22 IHTETI	
3 TENER HIPO		23 ŠTUCATI	
4 SINGHIOZZARE		24 CSUKLANI	
5 SOLUÇAR		25 LEMZE	
6 SANGLUOT		26 LUKSUMA	
7 INGULLAR		27 NIKOTELLA	
8 A SUGHIZZA		28 ŽAGOTIES	
9 SCHLUCKSEN		29 KUKČIOTI	
10 HIKKEN		30 HIKKEN	
11 HIKKE		31 HIKSTA	
12 HIKKE		32 [illegible]	
13 HICKA		33 HINCKIRIK	
14 [illegible]		34 ΛΥΓΜΟΣ ΑΔΙΣΤΑΣΙΑΣ	
15 CZKAWKA		35 IGION	
16 ИКОТА		36 [illegible]	
17 ХЪЛЦАМЪ		37 [illegible]	
18 ГИКАТИ		38 [illegible]	
19 ЈЕЦАЊЕ		39 [illegible]	
20 ŠKYTATI		40 [illegible]	

Sinjor-o. TITOLO DE GENTILECO.

1 SIR, MR.		21 PÁN	
2 MONSIEUR		22 GOSPOD	
3 SEÑOR		23 GOSPODIN	
4 SIGNORE		24 ÚR, URAM	
5 SENHOR		25 ZOTNI	
6 SIGNUR		26 HÄRRA	
7 SENYOR		27 HERRA	
8 DOMN		28 KUNGS	
9 HERR		29 PONAS	
10 HEER		30 MIJNHEER	
11 HERRE		31 HERRA	
12 HERRE		32 [illegible]	
13 HERR		33 EFENDI	
14 [illegible]		34 KUPIOŲ	
15 PAN		35 SYR, MR.	
16 господин		36 [illegible]	
17 господинъ		37 [illegible]	
18 господин		38 [illegible]	

Sirop-o

19 ПАН		39 先生	
20 PÁN		40 君様	

Sinkop-o. (V. Sveni.)

Sinod-o. Kunveno de pastroj.

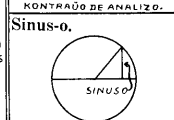
Sinonim-o. VORTO SAMSIGNIFA. Sveno, Sinkopo, estas sinonimaj vortoj.

Sinoptik-a. Ebligante vidi la tuton.

Sintaks-o. La konstruo de frazoj.

Sintez-o. KUNIGI LA PARTOJN POR FORMI LA TUTON. KONTRAŬO DE ANALIZO.

Sinus-o.



Siren-o. SENKORA MOKETULINO, FARE LA MARKINIFADO.

Siring-o. (SYRINGA VULGARIS.)

Sirop-o. Fruktsuko kaj sukero.

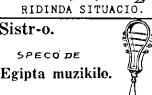
Sistem-o. KOLEKTO DA PRINCIPOJ, HARMONIA TUTAĴO DE IDEOJ.

Sitel-o. VAZO POR ĈERPI AĜ TENI AKVON.

Situaci-o. MANIERO, LAŬ KIU IO OKUPAS LOKON.

RIDINDA SITUACIO.

Sistr-o. SPECO DE Egipta muzikilo.



Skabi-o. Haŭta malsano kaŭzata de la skabia insekto.

Skadr-o. Parto de kavaleria regimento.

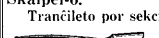
Skadron-o. (Vidu Skadro.)

Skal-o. LINIO DIVIDITA PER EGALDISTANCAJ STREKETOJ.

Skalo de termometro.

Skalp-o. Fortranĉita haŭto de la kranio.

Skalpel-o. Tranĉileto por sekci.



Skandal-o. Ago kaŭzanta publikan indignon.

Kia skandala konduto!

Skandi-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Sc, atompezo 45.10, eltrovita en 1879.

Skapol-o.

Skarab-o.

Skarabo. Cerva skarabo.

Skarif-i. TRATRANĈI LA HAŬTON PER KURACA CELO.

Skarifas.

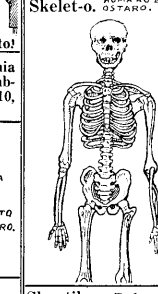
Skarlat-o. Sangeruĝa koloro.

Skarlatin-o. Infekta febra malsano karakterizata per skarlataj haŭtmakuloj.

Skarp-o. LONGA PESO DA TENSAĴO.

Skatol-o. KESTO.

Skelet-o. HOMA AŬ BESTA OSTARO.



Skeptik-a. Dubema.

Skerc-o. Gaja muzika komponaĵo.

Skerm-i. EKSERCI SIN PER SPADO

Ski-o. SPECO DE LONGA LIGNA GLITILO. SKIISTO.

Skism-o. Disiĝo pro malsameco de opinioj.

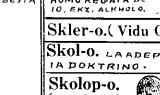
Skiz-o. DESEGNAĴO EL RAPIDE FARITAJ LINIOJ.

Sklav-o. HOMO SENPERSONAJ RAJTOJ. HOMO REĜATA DE IO. EKZ. ALKOHOLO.

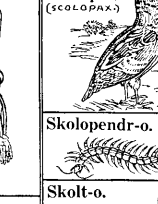
Skler-o. (Vidu Okulo.)

Skol-o. LA ADEPTARO DE IA DOKTRINO.

Skolop-o. (SCOLOPAX.)



Skolopendr-o.



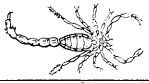
Skolt-o.

Skombr-o. (SCOMBER)

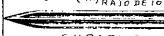
Skorbut-o. MALSANO KARAKTERIZATA DE SANGADO DE LA HAŬTO.

Skorpi-o

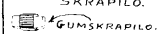
Skorpi-o. (SCORPIO.)



Skrap-i. FORIGI PARTETON (TR.) UN EL LA SUPRAJO DE IO.



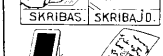
SKRAPILO.



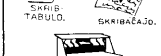
GUMSKRAPILO.

Skrib-i. (TR.) ESPRIMI PENSOJN PER FIGUROJ. LITEROJ.

SKRIBAS. SKRIBAJO.



SKRIB-TABULO. SKRIBAĈAJO.



SKRIBOTABLO.

Skribmaŝino.

Skribilarujo.

1 TO WRITE 21 PISATI
2 ÉCRIRE 22 PISATI
3 ESCRIBIR 23 PISATI
4 SCRIVERE 24 IRNI
5 ESCREVER 25 ME SHKRU
6 SCRIVER 26 KIRJUTAMA
7 ESCRIURE 27 KIRJOITTAA
8 A SCRIE 28 RAKSTÎT
9 SCHREIBEN 29 RAŠYTI
10 SCHRIJVEN 30 SCHRIJVEN
11 SKRIVE 31 SKRIFA
12 SKRIVE 32 γράφ
13 SKRIFVA 33 YAZMAK
14 כתב 34 ГРАФА
15 PISAĆ 35 SYGRIFENNU
16 ПИСАТЬ 36 كتب
17 ПИША 37 نوشتن
18 ПИСАТИ 38 כתב
19 ПИСАТИ 39 書
20 PSÁTI 40 書く

Skrofol-o.
Tuberkuloza malsano de infanoj.

Skrupul-o.
Precizeco. maltrankviliga dubo.

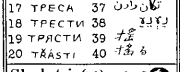
Sku-i. TREMIGI ION PER FORTAJ MOVOJ. (TR.)

La arbo skuiĝas de la vento.

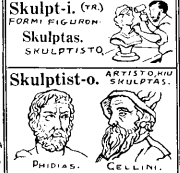
1 TO SHAKE 21 TRIAST'
2 SECOURER 22 TRESTI
3 SACUDIR 23 TRESTI
4 SCUOTERE 24 FEL, MEG, TRÁTNI
5 SACUDIR 25 ME TUNT
6 SQUASSER 26 RAPUTAMA
7 SACCEJAR 27 TÄRISYTTÄÄ
8 A ZGUDUI 28 KRATÎT
9 SCHÜTTELN 29 KRĚSTI
10 SCHUDDEN 30 SCHUDDEN
11 ROKKE 31 HRISTA
12 ROKKE 32 σείω
13 SKAKA 33 SALLAMAK
14 נענע 34 SILKMEK KINA
15 TRZASĆ 35 YSGWYD
16 ТРЯСТИ 36 هز
17 ТРЕСА 37 تکان دادن
18 ТРЕСТИ 38 רעד
19 ТРЯСТИ 39 揺
20 TŘÁSTI 40 揺る

Skulpt-i. (TR.) FORMI FIGURON.

Skulptas. SKULPTISTO.

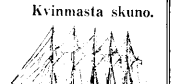


Skulptist-o. ARTISTO, KIU SKULPTAS.



Skun-o. SPECO DE VESTIPO.

Kvinmasta skuno.



Skurĝ-o. SPECO DE VIPO.

Skvam-o. LA KORNECAJ LAMENETOJ SUR LA KORPO DE FISO.

Slip-o. KARTONA FOLIETO, SUR KIU ONI SKRIBAS NOTON, PREZON.

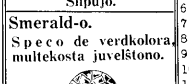
Slipoj.

Slipujo.

Smerald-o.
Speco de verdkolora, multekosta juvelŝtono.

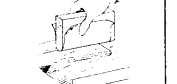
Ringo kun smeraldo.

Smirg-o. SPECO DE MINERALA SUBSTANCO UZATA POR POLURI.



Smirga rado.

Socialism-o.

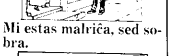


Smirga papero.

Snuf-i. FORTE ENSPIRI EN LA NAZON.

Sobr-a. MODERE TRINKANTA KAJ MANĜANTA.

Mi estas malriĉa, sed sobra.



Mi estas malsobra, sed riĉa.

1 SOBER 21 TRIEZVY
2 SOBRE 22 TREZEN
3 SOBRIO 23 TRIJEZAN
4 SOBRIO 24 JÓZAN
5 SOBRIO 25 I PËRKURMË
6 SOBRI 26 KAINE, KARSK
7 SOBRI 27 RAITIS
8 CUMPÄTAT 28 SÄTIĜS
9 NÜCHTERN 29 BLAIVAS
10 NUCHTER 30 SOBRE
11 NØGTERN 31 ÓDRUKKINN
12 NØKTERN 32 σωφρων
13 NYKTER 33 AYIK
14 נינוסן 34 ЗАУРЕЛ
15 TRZEŹWY 35 SOBR
16 ТРЕЗВЫЙ 36 صاحی
17 ТРЕЗВЕНЬ 37 هوشیار
18 ТРЕЗАН 38 悟る
19 ТВЕРЕЗИЙ 39 正気
20 STŘÍDMÝ 40 冷静な

Soci-o.
Homoj aŭ bestoj vivantaj kune sub komunaj leĝoj.

Social-a.
En socia maniero. Laŭ sociaj reguloj.

Socialism-o. DOKTRINO CELANTA REORGANIZI LA SOCION.

Socialist-o

Socialist-o. ADEPTO DE SOCIALISMO.

Societ-o. KUNIGO DE PERSONOJ POR KOMUNE CELO.

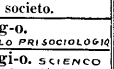
Kunveno de la nacia esperanto societo.

Sociolog-o. SCIENCULO PRI SOCIOLOGIO

Sociologi-o. SCIENCO PRI LA SOCIA VIVO.

Sod-o. ĤEMIA KOMBINAĴO DE Na_2CO_3.

Sof-o. SPECO DE MEBLO.

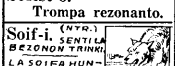


Sofism-o. **Erariga tromponta rezonado.**

Sofist-o. **Trompa rezonanto.**

Soif-i. (NTR.) SENTI LA BEZONON TRINKI.

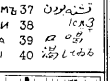
LA SOIFA HUNDO TRINKAS AKVON.



TIU ĈI HOMO ESTAS SOIFA.

1 BE THIRSTY 21 SMÄD
2 SOIF 22 ŽEJA
3 TENER SED 23 ŽEDATI
4 SETE 24 SZOMJAZNI
5 TER SÈDE 25 ETE
6 AVAIR SAID 26 JANUNEMA
7 SÈT 27 JANOTA
8 AFI ÎNSETAT 28 SLÄPT
9 DÜRSTEN 29 TROKŠTI
10 DORST HEBBEN 30 DORST HEBBEN
11 VARE TÓRSTIG 31 VERA DURSTUR
12 TÓRSTE 32 [illegible]
13 TÓRSTA 33 SUSAMAK
14 [illegible] 34 ΔΕΙΨΩ
15 PRAGNAĆ 35 SYCHED
16 ЖАЖДАТЬ 36 عطش
17 ЖАДУВАМЪ 37 [illegible]
18 ЖЕЋАТИ 38 [illegible]
19 СПРАГА 39 [illegible]
20 ŽIZNITI 40 [illegible]

Sojl-o. LA ŠTONO AŬ TRABO ĈE LA BAZO DE LA MALFERMAĴO DE PORDO.



UNU PIEDO SUR LA ŠTUPO KAJ LA ALIA SUR LA SOLO.

1 THRESHOLD 21 PRÁH
2 SEUIL 22 PRAG
3 UMBRAL 23 PRAG
4 SOGLIA 24 KÜSZÖB
5 LIMIAR 25 PRAK
6 SÖGL 26 KÜNNIS, LÄVI
7 LLINDAR 27 KYNNYS
8 PRAG 28 SLIEKSNIS
9 SCHWELLE 29 SLENKSTIS
10 DREMPEL 30 DORPEL
11 TAERSKEL 31 þroskuldur
12 TERSKEL 32 [illegible]
13 TRÖSKEL 33 EŞIK, BIDAYET
14 [illegible] 34 ΚΑΤΩΦΛΙΟΝ
15 PRÓG 35 HINIOG
16 ПОРОГ 36 عتبة الباب
17 ПРАГЪ 37 آستان، عتبه
18 ПРАГ 38 [illegible]
19 ПОРІГ 39 [illegible]
20 PRÁH 40 閾

Sok-o. **La klingo de plugilo.**

Sokl-o. **Bazo de kolono aŭ statuo.**

Sol-a. NEAKOMPANATA, SENIU AMPLU, IZOLA.

Nun, kiam mia sola filo estis mortigita en la milito, mi restas tute sola.

LA SOLA CELO DE LINDBERGH ESTIS PARIZO.

Soleco.

1 ALONE, ONLY 21 SÁM
2 SEUL 22 SAM
3 SOLO 23 SAM
4 SOLO 24 EGYEDÜLI
5 SÓ, SÓSINNO 25 VETÉM
6 SULET 26 AINUS
7 SOL 27 YKSIN
8 SINGUR 28 VIENÏGS
9 ALLEIN 29 VIENAS
10 ALLEEN 30 ALLEEN
11 ALENE 31 EINSAMALL
12 ALENE 32 [illegible]
13 ENSAM 33 ANCAK
14 [illegible] 34 MONOΣ
15 JEDYNY 35 UNIG
16 ЕДИНСТВЕНЫЙ 36 فقط
17 ЕДИНСТВЕНЪ 37 تنها، منفرد
18 CAM 38 [illegible]
19 CAM, 39 [illegible]
20 SÁM 40 唯一の

Sold-o. SPECO DE MONERO VALORANTA KVINCENTIMOJN

Soldat-o. ANO DE LA MILITISTARO.

Sole-o. (SOLEA) SPECO DE MANĜEBLA FIŜO.

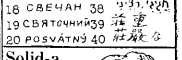
Solecism-o. **Sintaksa eraro.**

Solen-a. POMPA.

Solena ceremonio.

1 SOLEMN 21 SLÁVNOSTI
2 SOLENNEL 22 SLOVESNOSTI
3 SOLEMNE 23 SVEČAN
4 SOLENNE 24 ÜNNEPÉLYES
5 SOLEMNE 25 MADHNUSHEM
6 SOLEN 26 PÜHALIK
7 SOLEMNE 27 JUHLALLINEN
8 SOLEMN 28 SVINĪGS
9 FEIERLICH 29 IŠKILMINGAS
10 PLECHTIG 30 PLECHTIG
11 HÚTIDELIG 31 HÁTÍDLEGUR
12 HÚTIDELIG 32 [illegible]
13 HÖGTIDLIG 33 VAKARLI, RESMI
14 [illegible] 34 ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟΣ
15 UROCZYSTY 35 DITRIFOL
16 ТОРЖЕСТВЕНЪ 36 وحيد
17 ТЪРЖЕСТВЕНЪ 37 باجلال
18 СВЕЧАН 38 [illegible]
19 СВЯТОЧНИЙ 39 [illegible]
20 POSVÁTNÝ 40 [illegible]

Solid-a. KIES MOLEKULOJ ESTAS FIKSE KUNIGITAJ UNU KUN ALIA. SERIOZA, FORTIKA.



LA TERO ESTAS SOLIDO (MALFLUIDO)

Solida homo.

Solidar-a. INTERDEPENDA PRIRESPONDECO.

Solist-o. MUZIKISTO AŬ KANTISTO, KIU LUDAS AŬ KANTAS SOLA.

Soliter-o. SPECO DE RUBANDA VERMO VIVANTA EN LA INTESTOJ DE HOMO.

Solv-i. (TR) FLUIDIGI SOLIDAN SUBSTANCON. **Sukero estas solvebla en akvo.**

1 SOLVE, DISSOLVE 21 LUŠTIT
2 RÉSOUDRE 22 RAZREŠITI
3 RESOLVER 23 RIJEŠITI
4 SCIOGLIERE 24 FELOLDANI
5 RESOLVER 25 MA ZGJIDH
6 SOLVER 26 LAHENDAMA
7 RESOLDRE 27 RATKAISTA
8 A REZOLVA 28 ŠKIDINAT
9 AUFLÖSEN 29 IŠSPRĘSTI
10 LOSMAKEN 30 OPLOSSEN
11 OPLØSE 31 LEYSA UPP
12 OPLØSE 32 [illegible]
13 UPPLÖSA 33 MÖLETMEKERITMEK
14 [illegible] 34 ΑΛΑΛΥΩ, ΑΝΑΛΥΩ

Somer-o

15 ROZWIĄZAĆ 35 DATOD
16 РЕШАТЬ 36 حل
17 РЕШАВАМЪ 37 حل کردن
18 РЕШИТИ 38 ᲒᲐᲛᲐᲠᲗᲕᲐ
19 РОЗПУСТИТИ 39 解決する
20 LUŠTIŬI 40 解決する

Somer-o.

LA DUA SEZONO DE LA JARO.

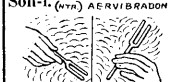
1 SUMMER 21 LETO
2 ÉTÉ 22 POLETJE
3 VERANO 23 LJETO
4 ESTATE 24 NYÁR
5 VERÃO 25 VERÉ(SHTINA)
6 STED 26 SUVI
7 ESTIU 27 KESÄ
8 VARÄ 28 VASARA
9 SOMMER 29 VASARA
10 ZOMER 30 ZOMER
11 SOMMER 31 SUMAR
12 SOMMER 32 [illegible]
13 SOMMAR 33 YAZ
14 ΧΑΪΛΣ 34 ΘΕΡΟΣ
15 LATO 35 HÂF
16 ЛЕТО 36 صيف
17 ЛѢТО 37 تابستان
18 ЛЕТО 38 夏
19 ЛІТО 39 夏
20 LÉTO 40 夏

Somnabul-o.

HOMO, KIU AGAS DUM LA DORMO.
(Vidu Lunatiko.)

Son-i. (NYR.)

ESTIGI AUDEBLAN AERVIBRADON.



EKSONAS. RESONAS.

1 TO SOUND 21 ZVUK
2 RÉSONNER 22 ZVENETI
3 SONAR (INTR) 23 ZVEČITI
4 SUONO 24 HANGZANI
5 SOAR 25 TINGLLIM
6 SUNER 26 KÕLAMA
7 SÖ 27 KAIKUA
8 A SUNÄ (INTR) 28 SKANËT
9 TÖNEN, LAUTEN 29 GARSAS
10 KLINKEN 30 WEERKLINKEN
11 LYDE 31 HLJÓMA
12 LYDE, TONE 32 [illegible]
13 LJUDA 33 SESLENMEK
14 [illegible] 34 HXΩ
15 BRZMIEĆ 35 SŴN
16 ЗВУЧАТЬ 36 صوت
17 ЗВУЧА 37 صدا
18 ЗВЕЧАТИ 38 [illegible]
19 ЗВУЧАТИ 39 音
20 ZVUČEŤI 40 音する

Sonat-o.

Muzika verko konsistanta el tri partoj.

Sond-i. (TR.) Mezuri la profundecon de . . .

Sonet-o.

Poemeto el 14 versoj.

Sonĝ-o.

BILDO JAĜI IDEOJ APERANTAJ DUM LA DORMO.

1 TO DREAM 21 SEN
2 SONGE 22 SEN
3 SOÑAR 23 SAN, SNITI
4 SOGNARE 24 ÁLMODNI
5 SONHAR 25 ME ANDRU
6 SÖMMI 26 UNENÁGU
7 SOMNI 27 UNI
8 A VISA 28 SAPNIS
9 TRÄUMEN 29 SAPNAS
10 DROOMEN 30 DROOM
11 DRØM 31 DREYMA
12 DRØM 32 [illegible]
13 DRÖMMA 33 RÜYA GÖRMEK
14 [illegible] 34 ΟΝΕΙΡΕΥΟΜΑΙ
15 SNIĆ 35 BREUDDWYD
16 ВИДЕТЬ ВОСНЕ 36 حلم
17 СЪНУВАМЪ 37 خواب دیدن
18 СЕН, САН 38 [illegible]
19 СОН 39 夢
20 SEN 40 夢

Sonor-i. (NYR.)

ESTI SONANTA.

La sonorigisto sonorigas la sonorilon.

1 TO RING 21 ZVONITI
2 SONNER 22 ZVONITI
3 VIBRAR 23 ZVONITI
4 RISUONARE 24 CSENGENI
5 TINIR 25 ME TINGLLU
6 SCLINGER 26 KÕLISEMA
7 SONAR DRINGAR 27 HELISTÄ
8 A SUNÄ (TR) 28 SKANËT
9 KLINGEN 29 SKAMBINTI
10 LUIDEN 30 KLINKEN
11 KLINGE 31 KLINGJA
12 KLINGE 32 [illegible]
13 KLINGA 33 ÇAN ÇALMAK
14 [illegible] 34 ΚΔΩΩΝΙΖΩ
15 DZWONIĆ 35 SŴN (CLOCH)
16 ЗВЕНЕТЬ 36 طنين
17 ЗВЪНЯ 37 زنگیدن
18 ЗВЕЧАТИ 38 [illegible]
19 ДЗВОНИТИ 39 鳴る
20 ZVONITI 40 鳴る

Sopir-i. (NYR.)

MALĜOJI DRIVIO, DERDIT KAJ DEZIRI OIN REAKTI.

Sopiras al la hejmo.

Sopiro.

1 TO LONG FOR 21 TÚZIT'
2 SOUPIRER 22 HREPEPENEN
3 SUSPIRAR 23 ÇEZNUTI
4 AGONGNARE 24 VÁGYNI
5 SUSPIRAR 25 ME LAKMU
6 AVAIR BRAMA 26 IGATSEMA
7 SOSPIRAR 27 KAIHOTA
8 A OFTA 28 ILGOTIES
9 SICH SEHNEN 29 ILGËTIS
10 ZUCHTEN 30 ZUCHTEN
11 LAENGES 31 [illegible]
12 LENGES 32 [illegible]
13 LÄNGTA 33 ARZU ETMEK
14 [illegible] 34 ΠΟΘΩ
15 TĘSKNIĆ 35 HIRAETH
16 ТОСКОВАТЬ 36 اشتاق
17 ВЪЗДИШАМЪ 37 آرزو داشتن
18 ЖАДОВАТИ 38 [illegible]
19 ТОЖИТИ 39 [illegible]
20 TOUŽITI 40 あこがれる

Sopran-o.

La plej alta virina voĉo.

Sorb-i. (TR.)

ENSUĈI FLUIDAĴON.

Spongo sorbas fluidon.

Sorĉ-i.

PER NEMATURA POVO HAVI EFIKON JE IO. ĈARMI, PASIE LOGI.

Sorĉisto.

Sorĉistino.

Serpentsorĉisto.

1 TO BEWITCH 21 ČAROVAT'
2 FAIRE DE LA MAGIE 22 ČARATI
3 PRATICAR LA MAGIA 23 ČARATI
4 SORTILEGIO 24 VARÁZSOLNI
5 ENFEITIÇAR 25 ME BÂN MAGJI
6 STRIUNER 26 NÕIDUMA
7 SORTILEGI 27 TAIKOA
8 A VRÄJI 28 BURT
9 ZAUBERN 29 ŻAVËTI
10 TOOVEREN 30 TOOVEREN
11 FORHEKSE 31 GALDRA
12 FORHEKSE 32 [illegible]
13 TROLLA 33 SIHRLEMEK
14 [illegible] 34 BAŹKAŻNΩ
15 CZAROWAĆ 35 SWYNGYFAREDD
16 КОЛДОВАТЬ 36 سحر
17 МАГЬОСВАМЪ 37 [illegible]
18 ЧАРАТИ 38 [illegible]
19 ЧАРУВАТИ 39 [illegible]
20 ČAROVATI 40 魔法で使う

Sorg-o

Sorg-o. (SORGHUM VULGARI)

Sorik-o. (SOREX VULGARIS)
Insektomanĝa besteto.

Sorp-o. (PYRUS SORBUS.)

Sort-o. HAZARDO, DESTINO.

1 FATE, LOT 21 OSUD
2 SORT, DESTINÉC 22 USODA
3 SUERTE 23 UDES, SUDBA
4 SORTE 24 SORS
5 SORTE 25 SHORT
6 SORT 26 SAATUS
7 SORT, DESTI 27 KOHTALO
8 SOARTA 28 LIKTENIS
9 SCHICKSAL 29 LIKIMAS
10 LOT 30 BESTEMMING
11 SKAEBNE 31 ÖRLÖG
12 SKJEBNE 32 [illegible]
13 (ETT) ÖDE 33 KADER, KISMET
14 [illegible] 34 TUXII
15 LOS 35 TYNGED
16 СУДБА 36 نصيب
17 СЖДБА 37 طالع، بخت
18 СУДБИНА 38 [illegible]
19 ДОЛЯ 39 天命
20 OSUD 40 運命

Sortiment-o. KOLEKTO DA KOMERCAĴOJ DE LA SAMA SPECO.

Sovaĝ-a.

NECIVILIZITA, NEHEJMIGITA, NEKULTURITA. SOVAĜA HOMO

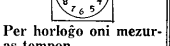
Sovaĝa besto.

Sovaĝuloj.

1 WILD, SAVAGE 21 DIVOKÝ
2 SAUVAGE 22 DIVJI
3 SALVAJE 23 DIVLJI
4 SELVATICO 24 VAD
5 SELVAGEM 25 ΙΙ (Ο) ΕΘΕΡ
6 SULVEDI 26 METSIK
7 SELVATGE 27 VILLI
8 SÄLBATEC 28 MEŽONIGS
9 WILD 29 LAUKINIS
10 WILD 30 WILD
11 VILD 31 ÖTAMINN
12 VILL 32 [illegible]
13 VILD 33 YABANI
14 [illegible] 34 ΑΓΡΙΟΣ
15 DZIKI 35 GWYLLT
16 ДИКИЙ 36 وحشي
17 ДИВЪ 37 وحشي
18 ДИВЉИ 38 [illegible]
19 ДИКИЙ 39 野
20 DIVOKÝ 40 野蠻の

Spac-o. LA SENFINAĴO, EN KIU MOVIĜAS ĈIUJ OBJEKTOJ.

Per horloĝo oni mezuras tempon.

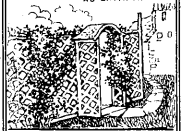


Per metro oni mezuras spacon.

1 SPACE 21 PRIESTOR
2 ESPACE 22 PROSTOR
3 ESPACIO 23 PROSTOR
4 SPAZIO 24 TÉR, ŰR
5 ESPAÇO 25 HAPESINĚ
6 SPAZI 26 RUUM
7 ESPAI 27 TILA
8 SPAĢIU 28 IZPLATĪJUMS
9 RAUM 29 ERDVĖ
10 RUIMTE 30 RUIM
11 RUM 31 SVAEÐI
12 RUM 32 [illegible]
13 RUM, RYMD 33 YER, HACIM
14 [illegible] 34 ΔΙΗΕΤΗΜΑ
15 PRZESTRZEŃ 35 GOFOD
16 ПРОСТРАНСТВО 36 فسحة
17 ПРОСТРАНСТВО 37 ساحة
18 ПРОСТОР 38 [illegible]
19 ПРОСТІР 39 空地
20 PROSTOR 40 空間 場所

Spad-o. SPECO DE BAYALILO.

Spalir-o. VICO DE ARBETO, ALEKSITRAL MURA AO LATKRADO.



Spark-o.
Elektra fajrero.

Spasm-o. **Nevola streĉo de muskolo.**

Spatel-o. SPECO DE KULERETO POR MIKSI FARBOJN KC.

Spatol-o. (SPATULA CYPEATA)

Spec-o. ARO DA OBJEKTOJ, POSEDANTAJ KOMUNAJN ECOJN.

STRANGA SPECO DE BESTO.

Special-a

HIPOKAMPUSO.

Stranga speco de fiŝo.

1 KIND, SPECIES 21 DRUH
2 ESPÈCE 22 PLEME
3 ESPECIE 23 VRSTA, SORTA
4 SPECIE 24 FAJ
5 ESPECIE 25 SOJ
6 SPEZCHA 26 LIIK, SELTS
7 ESPECIE 27 LAJI
8 FEL, SPEŢĂ 28 SUGA
9 GATTUNG 29 RÜŠIS
10 SOORT 30 SPECIE
11 ART, SLAGS 31 TEGUND
12 ART, SLAGS 32 [illegible]
13 ART, SORT 33 CINS, SOJ, NEVI
14 [illegible] 34 ΕΙΔΟΣ, ΔΕΙΓΜΑ
15 RODZAJ 35 RHYWOGAETH
16 РОД, СОРТ 36 نوع
17 ВИДЬ, СОРТ, РОДЪ 37 نوع، صنف
18 РОД, СОРТА 38 [illegible]
19 РІД, СОРТ 39 [illegible]
20 DRUH, ODRŮDA 40 種類

Special-a. DESTINITA POR UNU APARTA CELO.

Speciala aparato por redukti grasecon.

Mikrometro estas speciala instrumento por mezuri tre malgrandajn objektojn.

Amindumi estas mia speciala okupo.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Specimen-o

Specialisto.

Specimen-o. PECO DA ŜTOFO: KVANTETO PAROLE RCAĴO MONTRATA AL A ĈETANTO.

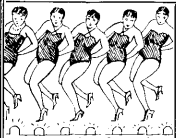
Specimenoj de puntajo.

Spegul-o. POLURITA REFLEKTANTA SURFACO.

1	MIRROR	21	ZRKADLO
2	MIROIR	22	OGLEDALO
3	ESPEJO	23	ZRCALO
4	SPECCHIO	24	TÜKÖR
5	ESPELHO	25	PASQRE
6	SPIEVEL	26	PEEGEL
7	MIRALL	27	PEILI
8	OGLINDÁ	28	SPOGULIS
9	SPIEGEL	29	VEIDRODYS
10	SPIEGEL	30	SPIEGEL
11	SPEJL	31	SPEGILL
12	SPEIL	32	[illegible]
13	SPEGEL	33	AYNE
14	[illegible]	34	КАОРЕТТНЕ
15	ZWIERCIADLO	35	DRYCH
16	ЗЕРКАЛО	36	مرآة
17	ОГЛЕДАЛО	37	آينه
18	ОГЛЕДАЛО	38	[illegible]
19	ЗЕРКАЛО	39	镜
20	ZRCADLO	40	鏡

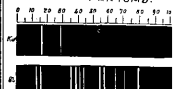
Spektakl-o. TIO, KION ONI MONTRAS EN TEATRO, CIRKO.

Cirka spektaklo.



Teatra spektaklo.

Spektr-o. LUMRADIO DISIGITA PER PRISMO FANTOMO.



(Vidu ankaŭ Fantomo.)

Spektroskop-o. INSTRUMENTO POR ZRAMENI LA SPEKTRON DE LUMO.

Spekulaci-i. AĈETI KAJ VENDI EN LA BORSO.

Spekulativ-a. Teorio bazita sur rezonado.

Sperm-o. VIRA FRUKTOGA FLUIDO.

(Vidu Testiko.)

Spert-a. POSEDANTA SCION, LERTECON

Sperta magiisto.

Sperta kuiristo.

Sperta ŝtelisto.

1	EXPERIENCED	21	ZKUŠENÝ
2	EXPÉRIMENTÉ	22	IZKUŠEN
3	EXPERTO	23	ISKUSAN
4	ESPERTO	24	TAPASZTALT
5	EXPERTO	25	ISPROVUĈEM
6	EXPERIENZA	26	VILUNUD
7	EXPERT	27	PEREHTYNYT
8	EXPERIMENTAR	28	PIEREDZE
9	ERFAHREN	29	PRITYRĘS
10	ONDERVINDING	30	DESKUNDIG
11	ERFAREN	31	REYNDUR
12	ERFAREN	32	[illegible]
13	ERFAREN	33	TECRUBEKÂR
14	[illegible]	34	ПЕТЕІРАМЕНОС
15	DOŚWIADCZONY	35	PROFIAD
16	ОПЫТНЫЙ	36	مختبر
17	ОПИТЕНЪ	37	تا ج ربه
18	ИСКУСАН	38	[illegible]
19	ОПИТНІСТЬ	39	熟練
20	ZKUŠENÝ	40	經驗ある

Spez-o. ENKASIGO KAJ ELKASIGO DE MONO.

Hodiaŭa enspezo.

Mi elspezis la lastan cendon por aĉeti balonon, kaj jen ĝi krevis.

1	TURNOVER MONEY	21	OBRAT
2	VIREMENT	22	PROMET PENIAZE
3	GIRO	23	PRODA, PROMET
4	SPENDERE	24	PÉNZFORGALOM
5	CONSUMO, GASTO	25	ME PRISH
6	(INTRODUKI) SPENDER	26	VAHETUS, NÄIT
7	GIRAR	27	VAINTO
8	MISCARE DI FONDURI	28	APGROZĪJUMS
9	UMSATZ	29	APYVARTA
10	UITGEVEN	30	KOSTEN
11	UGGIFTER INDSÆLTER	31	VELTA
12	UTGIFTER INNVENTER	32	[illegible]
13	ÖMSATTNING	33	SÜRÜM, SATIŞ
14	[illegible]	34	KUKAUPEDIA
15	OBRÓT	35	BWRW'R DRAUL
16	ОБОРОТ	36	انقلاب
17	ОБОРОТЪ	37	دوبارت
18	ОБРТ	38	[illegible]
19	ОБОРОТ	39	周轉
20	OBRAT	40	出来高

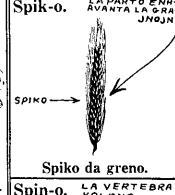
Spin-o

Spic-o. AROMAJ KAJ AKREGUSTAJ SUBSTANCOJ POR BONGUSTIGI MANGAĴOJN.

Spicoj.

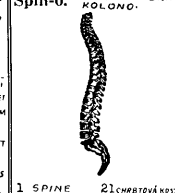
1	SPICE	21	KORENIE
2	ÉPICE	22	DIŠAVA
3	SAZONAR	23	MIRODIJA
4	SPEZIE	24	FÜSZER
5	ESPECIARIAS	25	BARNA
6	SPEZCHAS	26	VÜRTS
7	ESPECIA	27	MAUSTE
8	MIRODENIE	28	VIRCA
9	GEWÜRZ	29	GARDESIAI
10	SPECERIJ	30	SPECERIJ
11	KRYDDERI	31	KRYDD
12	KRYDDERI	32	[illegible]
13	KRYDDA	33	BAHARAT
14	[illegible]	34	АРДМА
15	KORZENIE	35	PERI, SPEIS
16	ПРЯНОСТЬ	36	عطر
17	ПОДПРАВКА	37	ادویه
18	МИРОДИЈА	38	[illegible]
19	КОРІННЯ	39	香料
20	KOŘENÍ	40	香料

Spik-o. LA PARTO ENHAVANTA LA GRAJNOJN.



Spiko da greno.

Spin-o. LA VERTEBRA KOLONO.



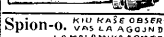
1	SPINE	21	CHRBTOVÁ KOSŤ
2	ÉPINE	22	HRBTENICA
3	ESPINA DORSAL	23	HRPTENJAČA
4	SPINA DORSALE	24	HÁTGERINC
5	ESPINHAÇO	25	SHPINË
6	SPINEL	26	SELGROOG
7	ESPINADA	27	SELKÄRANKA
8	ŜIRA SPINÁREI	28	KUGURKAULS
9	RÜCKGRAT	29	NUGARKAULIS
10	RUGGEGRAAT	30	RUGGRAAT
11	RYGRAD	31	HRYGGUR
12	RYGGRAD	32	[illegible]

Spinac-o

13 RYGGRAD 33 BELKEMIĜI
14 [illegible] 34 ETONAUNIKH ETHAH
15 GRZBIET 35 ASGWRN CEFN
16 ХРЕБЕТ 36 العمود الفقري
17 ГРЪБНАКЪ 37 [illegible]
18 ГРБИНА 38 [illegible]
19 СПИНА 39 脊骨
20 PÁTEŘ 40 脊椎

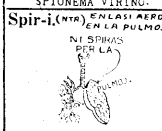
Spinac-o. (SPINACIA OLERACEA) **Speco de manĝebla vegetaĵo.**

Spindel-o. SPINDELO DE BORILO.



Spion-o. KIU KASE OBSERVAS LA AGOJN DE LA MALAMIKA ARMEO.

Spir-i. (NTR) ENLASI AERON EN LA PULMOJN NI SPIRAS PER LA



1 TO BREATHE 21 DYCHAT'
2 RESPIRER 22 DIHATI
3 RESPIRAR 23 DISATI
4 RESPIRARE 24 LÉLEGZÉNI
5 RESPIRAR 25 ME MARERE
6 RESPIRER 26 HINGAMA
7 RESPIRAR 27 HENGITTÄÄ
8 ARÄSUFELA 28 ELPOT
9 ATHMEN 29 KVÉPUOTI
10 ADEMEN 30 ADEMEN
11 TRAESKE VOHOI 31 ANDA
12 TRENKE VAERET 32 [illegible]
13 ANDAS 33 NEFES ALMAK
14 [illegible] 34 ΑΝΑΠΝΕΩ
15 ODDYCHAĆ 35 ANADLU
16 ДЫШАТЬ 36 تنفس
17 ДИШАМЪ 37 [illegible]
18 ДИХАТИ 38 [illegible]
19 ДИХАТИ 39 [illegible]
20 DÝCHATI 40 [illegible]

Spiral-o.

Spirit-o. LA NEMATERIA PARTO DE HOMO. **(Vidu Animo, Fantomo).**

Spirito de mortinto.

Spiritism-o. INTERRILATO KUN ANIMOJ.

Spiritist-o. ADEPTO DE SPIRITISMO.

Famaj spiritistoj.

Spiritualist-o. **Vidu Spiritisto.**

Spit-e. INTENCE KONTRAŬ LA VOLO DE ALIAJ.

Splen-o. ENUO, INDIFERENTECO AL ĈIO. **Malsano de la animo.**

Splenulo.

Splint-o. PECO DA LIGNO POR SENMOVIĜI ARTIKON.

Splintoj.

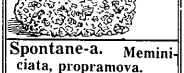
Split-o. MALDIKA PECETO DE FENDITA LIGNO.

Sponde-o. DUSILABA VERSMEZURO

Spong-o. MALPEZA PORORIĈA SUBSTANCO, FORTE SORBANTA AKVON.

Spontane-a. **Meminiciata, propramova.**

Spor-o. REPRODUKTA ORGANO DE SENSEMAJ VEGETAĴOJ.



Sporad-a. **Dissemita, malofta.**

Sport-o

Sport-o. ĈIU EL LA FIZIKAJ AMUZOJ.

Rajdas.

Kuras.

Glitkuras.

Glitveturas.

Sin ekzercadas.

Pilkludo.

Biciklado.

Piedpilkludo.

Fama sportulo.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

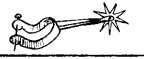
Sprit-a

Sprit-a. INICIATEMA, ELTROVEMA, TALENTA

Sprita knabo.

1 CLEVER, WITTY 21 VTIPNÝ
2 SPIRITUEL 22 DOVTIP
3 INGENIOSO 23 DOSJETLJIV
4 SPIRITOSO 24 ÉLCES
5 ESPIRITUOSO 25 MJERI SPIRITOZ
6 SPIRITUS 26 TERAVMEELNE
7 ESPARPELLAT 27 HENKEVÄ
8 INDEMANATIC 28 ASPRÁTIGS
9 WITZIG 29 ŞAMOJINGAS
10 GEESTIG 30 GEESTIG
11 VITTIG 31 FYNDINN
12 VITTIG 32 [illegible]
13 KVICK 33 AKILLI
14 [illegible] 34 EZUTNOŞ
15 DOWCIPNY 35 ARABEDD
16 остроумный 36 [illegible]
17 остроумень 37 [illegible]
18 досетльив 38 [illegible]
19 проворний 39 [illegible]
20 VTIPNÝ 40 [illegible]

Spron-o. STIMULILO.



Sprot-o. HARINGETO.
(CLUPEA SPRATTUS)

Sput-i. (T.R.) AMASE ELJETI TRA LA BUŠO.

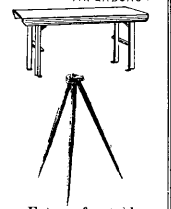
La vulkano sputas fajron kaj ŝtonojn.

1 TO SPIT, SPEW 21 PLUVAT'
2 CRACHER 22 PLJUNEK
3 ESPUTAR 23 ISPLJUNUTI
4 SPUTARE 24 KOPNI
5 CUSPIR 25 ME BËSHTI
6 SPÜDER 26 SÜLGAMA
7 ESPUTAR 27 RYKIA
8 A SCUIPA 28 ITMESZTNOMVÁI VALKÖTÉN
9 SPEIEN 29 SPIAUDALAS
10 SPUWEN 30 SPUWEN
11 SPIDDE, SPYTE 31 SPÝTA
12 OPSPYTNING 32 [illegible]
13 HOSTA UPP 33 TÜKÜRMEK
14 [illegible] 34 ΑΠΟΠΤΥΩ
15 PLWOCINA 35 POERI
16 ПЛЕВАТЬ 36 [illegible]
17 ХРАЧА 37 [illegible]
18 ПЛУВАТИ 38 [illegible]
19 ПЛЮВАТИ 39 [illegible]
20 PLIVATI 40 [illegible]

Stab-o. ARO DA SUPERAJ OFICIROJ, KIUJ DIREKTAS LA ARMEON

Cefa stabo.

Stabl-o. TABLO POR METIA LABORO.



Fotografa stablo.

Kamenstabletoj.

Stableto de violono.

Staci-o. LOKO, KIE HALTAS LA VAGONAROJ KE.

Stal-o. LOĜEJO POR BRUTOJ.

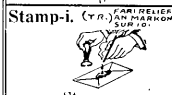
1 STALL, SHED 21 STAJNA
2 ÉTABLE 22 HLEV
3 ESTABLO 23 ŠTALA, STAJA
4 STALLA 24 ISTÁLLÓ
5 ESTABULO 25 KATUA
6 STALLA, UVI 26 LAUT, TALL
7 ESTABLE 27 TALLI
8 STAUL 28 KÜTS
9 STALL 29 TVARTAS
10 STAL 30 STAL
11 SKUR, UDHUS 31 ÚTÍNUS, FJÓS
12 STALL, FJØS 32 [illegible]
13 STALL 33 AHÎR
14 [illegible] 34 ΣΤΑΥΛΟΣ
15 СНЛЕW, ОБОРА 35 MARCHOV
16 САРАЙ, СТОЙЛО 36 [illegible]
17 ОБОРЪ, ЯХЪРЪ 37 [illegible]
18 ШТАЛА 38 [illegible]
19 СТАЙНЯ 39 [illegible]
20 STÁJ 40 [illegible]

Stalagmit-o. KALKO SUR LA GRUNDO DE KAVERNO.

Stalaktit-o. KALKO PENDANTA DE LA KAJO DE KAVERNO.

Stamen-o. VIRSEKSA ORGANO DE FLOROJ.

Stamp-i. (T.R.) FARI RELIEFAN MARKON SUR IO.



Stampas.

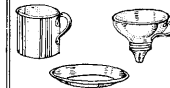
Stampilo.

1 TO STAMP 21 ORAZITKOVAT'
2 ESTAMPILLER 22 ŽIGOSATI
3 TIMBRAR 23 ŽIGOSATI
4 BOLLO 24 FELBÉLYEGEZNI
5 ESTAMPAR 25 VULÉ
6 BULLER 26 TEMBELDAMA
7 TIMBRAR 27 LEIMATA

Star-i

8 A STAMPILA 28 ZIMOGOT
9 STEMPELN 29 ANTSPAUDA
10 STEMPELEN 30 STEMPELEN
11 STEMPEL 31 STIMPLA
12 STEMEL 32 [illegible]
13 STÄMPLA 33 DAMGALAMAK
14 [illegible] 34 ΣΦΑΓΙΖΩ
15 STEMPLOWAĆ 35 ARGRAFE
16 СТЕМПЕЛЕВАТЬ 36 [illegible]
17 ПОДПЕЧАТВАМЪ 37 [illegible]
18 ЖИГОСАТИ 38 [illegible]
19 ВІДТИСКАТИ 39 [illegible]
20 OPATŘITI KAŠKU 40 [illegible]

Stan-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Sn, atompezo 118.70, eltrovita A.K.



Faritaj el stano.

Standard-o. FLAGO SERVANTA KIEL SIMBOLO DE PARTIO, RELIGIO, NACIO.

Stang-o. LONGA TRE MALDIKA PECO EL LIGNO AŬ METALO.

Star-i. RESTI SENMOVE SUR LA PIEDOJ.

Stat-o

Starigas. **Stariĝas.**

1	TO STAND	21	STÁT
2	ÉTRE DEBOUT	22	STATI
3	ESTAR DE PIÉ	23	STOJATI
4	STARE DRITTO	24	ÁLLANI
5	ESTAR DE PÉ	25	MENDJËT
6	STER	26	SEISMA
7	ESTAR DRET	27	SEISTÄ
8	A STA	28	STÂVËT
9	STEHEN	29	STOVËTI
10	STAAN	30	STAAN
11	STAA	31	STANDA
12	STÅ	32	կանգնել
13	STÅ	33	DURMAK
14	ստանալ	34	ΑΝΙΣΤΑΜΑΙ
15	STAĆ	35	SEFYLL
16	СТОЯТЬ	36	وقف
17	СТОЯ	37	ایستان
18	СТОЈАТИ	38	אָרעמ
19	СТОЯТИ	39	ستد
20	STÁTI	40	立ち上がる

Stat-o. MANIERO DE ESTADO.

Mia piedo certe estas en tre malbona stato.

1	STATÉ, CONDITION	21	STAV
2	ÉTAT MANIÈRE D'ÊTRE	22	POLOŽAJ
3	ESTADO	23	STANJE
4	STATO	24	ÁLLAPOT
5	ESTADO	25	SI, MËNYRË
6	STEDI	26	OLEK, SEIS
7	ESTAT	27	TILA
8	STARE	28	STÂVOKLIS
9	STAND, ZUSTAND	29	STOVIS
10	TOESTAND	30	EIGENSCHAP
11	(TIL) STAND	31	ÅSTAND
12	(TIL) STAND	32	վիճակ
13	TILL STÅND	33	HAL, MEVKI
14	ՎԻՃԱԿ	34	ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ
15	POŁOŻENIE	35	CYFLWR
16	СОСТОЯНИЕ	36	حالة
17	ПОЛОЖЕНИЕ	37	حال، کیفیت
18	СТАЊЕ	38	אָרט
19	СТАН	39	状態
20	STAV	40	状態

Statistik-o.

La kolektado kaj klasigado de faktoj.

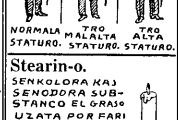
Statu-o. ŜTONA AŬ METALA FIGURO.

Statur-o LA ALTECO DE HOMA KORPO.

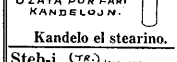
Stearin-o. SENKOLORA KAJ SENODORA SUBSTANCO EL GRASO UZATA POR FARI KANDELOJN.

Kandelo el stearino.

Steb-i, (TR.) KUNKUDRI PECOJN DA TEKSAĴO.



Stebas.



Stebistino.

Stel-o.

Stelo.		**Stelaro.**	
1	STAR	21	HVIEZDA
2	ÉTOILE	22	ZVEZDA
3	ESTRELLA	23	ZVIJEZDA
4	STELLA	24	CSILLAG
5	ESTRELLA	25	YLL
6	STAILA	26	TÄHT
7	ESTRELLA	27	TÄHTI
8	STEA	28	ZVAIGZNE
9	STERN	29	ŽVAIGŽDĖ
10	STER	30	STER
11	STJERNE	31	STJARNA
12	STJERNE	32	աստղ
13	STJÄRNA	33	YILDIZ
14	ԱՍՏԳԵ	34	ΑΣΤΡΟΝ
15	GWIAZDA	35	SEREN
16	ЗВЕЗДА	36	ستاره
17	ЗВЕЗДА	37	ستاره
18	ЗВЕЗДА	38	כוכב
19	ЗВІЗДА	39	星
20	HVEZDA	40	星

Stenografi-o. SISTEMO DE SKRIBSIGNOJ PER KIUJ ONI SKRIBAS SAME RAPIDE, KIEL ONI PAROLAS.

Step-o.

Granda tersurfaco kovrita per sovaĝaj herboj.

Stereoskop-o. SPECO DE OPTIKA APARATO.

Stereotip-o. RELIEFA PLATO POR PRESI.

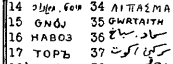
Sterk-o. BRUTAJ ENSKREMENTOJ UZATAJ POR PLIBONIGI KULTUROGRUNDON.

1	MANURE	21	HNOJ
2	TUMIER	22	GNOJ
3	ESTIÉRCOL	23	DUBRE
4	LETAME	24	GANAJ
5	ESTERCO	25	PLËNE
6	GRASCHA	26	SÖNNIK
7	FEMS, ADOB	27	LANTA
8	BÅLIGAR	28	MËSLI
9	MIST	29	TRAŠOS
10	MEST	30	MEST
11	MØG	31	MYKJA
12	MØKK	32	պղպ
13	GÖDSEL	33	GUBRE

Stertor-o

14	ՀԱՅԼԵ, ԳՈՒՌ	34	ΑΙΤΠΑΣΜΑ
15	GNÓJ	35	GWRTAITH
16	НАВОЗ	36	سماد، سباخ
17	ТОРЪ	37	کوکن، کوک
18	ЧУБРЕ, ГНОЈ	38	דונג
19	ГНІЙ	39	糞肥料
20	HNÓJ	40	糞肥料

Sterled-o. (ACIPENSER RUTHENUS.)



Sterling-o.

Angla monero.

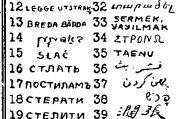
Stern-i. METI TUKON SUR TO LAŬ GIA TUTA LARGECO.

Neĝa sternaĵo.

1	TO SPREAD	21	STLAT
2	ÉTENDRE	22	POSTLATI
3	EXTENDER	23	STERATI
4	DISTENDERE	24	LETERÍTENI
5	ESTENDER	25	ME HAP
6	STERNER	26	LAOŢAMA
7	EXTENDRE	27	LEVITTÄÄ
8	A AŞTERNE	28	IZKLĀT
9	BETTEN	29	KLOTI
10	SPRIDEN	30	UITBREIDEN
11	LÆGGE UDI-TRÆK	31	LEGGJA ENDI-LANGAR
12	LEGGE UTSTRÅ	32	սփռել, մեկնել
13	BREDA BÄDDA	33	SERMEK, YAYILMAK
14	ստրապել	34	ΣΤΡΩΝΩ
15	ŚŁAĆ	35	TAENU
16	СТЛАТЬ	36	فرش کردن
17	ПОСТИЛАМ	37	پهن کردن
18	СТЕРАТИ	38	פרש
19	СТЕЛИТИ	39	敷く
20	STLÁTI	40	敷く

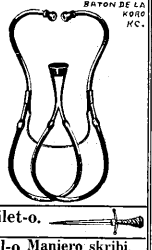
Sternum-o. LA ANTAŬ RUSTA OSTO. (Vidu Ripo.)

Stertor-o. RAĜKASONO ELIGATA EL LA PULMOJ.



Stetoskop-o

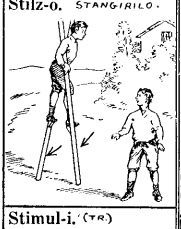
Stetoskop-o. APARATO POR AUSKULTI LA BATON DE LA KORO KC.



Stilet-o.

Stil-o. Maniero skribi. paroli.

Stilz-o. STANGIRILO.



Stimul-i. (TR) Eksciti, pliviligi la aktivecon de io aŭ iu.

Stoik-a. PLENE REGANTA SIN MEM. SENDASIA. SENEMOCIA, FIRMA.

Stomak-o. GRANDA SAKFORMA DIGEST ORGANO. (VIDU DIGESTI.)

Strab-i. DIFEKTE DIREKTI LA OKULOJN. (TR)

Strabulo.

Strang-a. EKSTERORDINARA.

Strangaj homoj.

Stranga domo.

Stranga besteto.

1 STRANGE 21 ZVLÁŠTNÝ
2 ÉTRANGE 22 ÇUDEN
3 EXTRAÑO 23 NEOBIČAN
4 STRANO 24 FURCSA
5 ESTRANNO 25 JAHTTAJAHONIT ŠUDITSHEM
6 SINGULER 26 IMELIK
7 EXTRANY 27 KUMMALLINEN
8 STRANIU 28 SAVADS
9 SELTSAM 29 KEISTAS
10 ZONDERING 30 CEAWONDERLIJK
11 BESYNDERLIG 31 KYNLEGUR
12 BESYNDERLIG 32 ΘΩΠΙΣ
13 BESYNNERLIG 33 ĞARIB
14 [illegible] 34 ΞΕΝΟΣ
15 DZIWNY 35 ANARFEROL
16 СТРАННЫЙ 36 [illegible]
17 СТРАНЕНЪ 37 [illegible]
18 ЧУДНОВАТ 38 [illegible]
19 ДИВНИЙ 39 奇怪
20 PODIVNÝ 40 奇妙な

Strat-o. LA VOJO INTER LA KONSTRUAĴOJ.

1 STREET 21 ULICA
2 RUE 22 CESTA
3 CALLE 23 ULICA
4 STRADA 24 UTCZA
5 RUA 25 RRUGA, SOKAK
6 STREDA 26 TÄNAV
7 CARRER 27 KATU
8 STRADÄ 28 IELA
9 STRASSE 29 GATVÉ
10 STRAAT 30 STRAAT
11 GADE 31 STRAETI
12 GATE 32 [illegible]
13 GATA 33 SOKAK
14 [illegible] 34 ΔΡΟΜΟΣ
15 ULICA 35 VSTRYD
16 УЛИЦА 36 شارع
17 УЛИЦА 37 کوچه
18 УЛИЦА 38 רחוב
19 ВУЛИЦА 39 街
20 ULICE 40 街路

Strategi-o. Milita taktiko.

Streĉ-i. (TR)

FORTE TIRI ŜNURON KAJ TENI ĜIN EN PLILONGIGITA STATO. ENERGIEUSI SIAJN FORTOJN.

STREĈITA ŜNURO.

ŜNURO.

MALSTREĈITA ŜNURO.

STREĈAS LA HORLOĜON.

1 TO STRETCH 21 NAPNÚT'
2 TENDRE, RAIDIR 22 NATEGNITI
3 PONER EN TENSION 23 NAPETI
4 TENDERE 24 KIFESZÍTENI
5 ESTICAR 25 ME TËRHEK
6 STENDER 26 PINGUTAMA
7 TIRAR 27 JÄNNITTÄÄ
8 A ÎNCORDA 28 (SA) SPÎLËT
9 SPANNEN 29 IŠSITIESTI
10 UITSTREKKEN 30 STREKKEN
11 (AN) SPRENDE 31 TEIGJA
12 (AN) SPENNE 32 [illegible]
13 SPÄNNA 33 UZATMAK
14 [illegible] 34 ΤΑΝΩΩ, ΕΚΤΕΙΝΩ
15 WYPRĘŻIĆ 35 ESTYN
16 НАПРЯГАТЬ 36 [illegible]
17 ОБТЯГАМЪ 37 [illegible]
18 ЗАТЕЗАТИ 38 [illegible]
19 НАПНЯТИ 39 伸
20 NAPNOUTI 40 伸ばす

Strek-i. (TR) DESEGNI LINION PER UNU SOLA MOVO.

TABLO

Substrekita vorto.

~~TABLO~~

Transstrekita vorto.

TAĴLO

Elstrekita litero.

(—)

Streketo.

1 STREAK, LINE 21 ŠKRTNÚT'
2 RAYER 22 ČRTATI
3 RAYAR 23 ČATATI
4 CAMELLARE 24 VONALAT HÚZNI
5 RISCAR 25 ME VIZU
6 STRICHER 26 KRIIPS, JOON
7 RATLLA 27 VIIVATA
8 A TRACE DI LINIE 28 SVITROT
9 STREICHEN 29 BRUKŠNIS
10 DOORHALEN 30 STRAAL
11 SLAN STREUGER 31 STRIKA
12 SLÅ STREKER 32 [illegible]
13 GÖRA STRECK 33 SÜRYMEKUZAMMAK
14 [illegible] 34 ΓΡΑΜΜΗ
15 KREŠLIĆ 35 LLINRESU
16 ЧЕРКАТЬ 36 [illegible]
17 ЧЕРТЯЯ 37 [illegible]
18 ЦРТАТИ 38 [illegible]
19 КРЕСЛИТИ 39 線條
20 ŠKRTNOUTI 40 線條

Stronci-o

Stri-o. LONGA MALLARĜA PECO KUN PARALELAJ KANDOJ.

Strio da lumo.

Strig-o. (STRIX.)

Strigl-i. PURIGI LA HARON DE ĈEVALO PER SPECIALA ILO. (TR.)

Striglilo.

Strik-o. ĈESI LABORI POR DEVIGI LA MASTRUM KONTENTIGI LA POSTULSIJN DE LA LABORISTOJ.

Ni strikas.

1 A STRIKE 21 STÁVKA
2 GRÈVE 22 STAVKA
3 HUELGA 23 ŠTRAJK
4 SCIOPERO 24 SZTRÁJKOLNI
5 GRÈVE 25 GREVE
6 TSCHÖVER 26 STREIKIMA
7 VAGA 27 LAKKO
8 GREVÃ 28 STREIKOT
9 STREIK 29 LAIKINIIAŢIDETI
10 WERKSTAKING 30 WERKSTAKING
11 STREJKE 31 VERKFALL
12 STREIK 32 [illegible]
13 STREJK 33 TATILI EŞGAL
14 [illegible] 34 ΑΠΕΡΠΙΑ
15 STREJK 35 TARO
16 СТАЧКА 36 [illegible]
17 СТАЧКА 37 [illegible]
18 СТАВКА 38 [illegible]
19 СТРАЙК 39 罢工
20 STÁVKA 40 ストライキ

Strikninon. Tre maldolĉa kaj venena alkaloido uzata en medicino.

Strof-o. ĈIU EL LA DIVIDOJ DE POEMO, VERSAJO.

Stronci-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Sr, atompezo 87.63, eltrovita en 1808.

Struktur-o

Struktur-o.

Maniero, laŭ kiu la partoj de io estas aranĝitaj.

Strut-o. (STRUTHIUS CAMELUS)

Dum danĝero la strutoj enŝovas la kapon en la sablon.

Stud-i. (TR.)

Studema knabo.

Student-o.
Lernanto en supera lernejo.

Stuf-i. (TR.) ROSTI VIANDON EN GIA PROPRA SUKO.

Kovrita ujo por stufi.

Stuk-i. (TR.) ŜMIRPENTRI MURON PER SPECIALA MORTARO.

Stukisto.

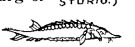
Stult-a. SENSENCA.
Senspirita.

Stump-o.

STUMPO DE ARBO, DE KRURO, DE CIGARO.

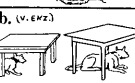
Stup-o.
Implikitaj fadenoj uzataj por ŝtopi.

Sturg-o. (ACIPENSER STURIO.)



Sturn-o. (STURNUS VULGARIS.)

Sub. (V. EKZ.)



Subaŭskultas.

El **sub** la kanapo la muso kuris **sub** la liton, kaj nun ŝi kuras **sub** la lito. Pli grandan paperujon oni portas **sub** la brako. Li falis **sub** la radojn de vagono. Ŝi malgaje **subnaĝis sub** la akvon. La hundo kuris **sub** la tablon por ekkapti la katon, kiu kuŝis **sub** la tablo. Li iris **sub** la kondiĉo, ke neniu lin akompanu. Li danceas **sub** la sono de muziko. Ŝi supernaĝis ĉe la **subiro** de la suno. Li metis la kusenon **sub** la kapon. Li dormas **sub** libera ĉielo. Ekzistas nenio nova **sub** la suno. Ŝi aperis **sub** la formo de maljunulino. Ni devas **subiĝi** al la cirkonstancojn. **Sub** la jupo, ŝi portas **subjupon.** Li **submetis** tabureton **sub** liajn piedojn.

Subit-a. TUTE NE ATENDITA, ABRUPTA.

Subita ekbrulo.

Subita ekpluvo.

1 UNDER, BELOW	21 POD	1 SUDDEN	21 NÁHLY
2 SOUS	22 POD	2 SUBIT	22 NENADOMA
3 BAJO, DESAJO	23 POD, ISPOD	3 SÚBITO	23 IZNENADAN
4 SOTTO	24 ALATT	4 SUBITANEO	24 HIRTELEN
5 SOB, DEBAIXO	25 NÉNE, POSHT	5 SUBITO	25 I SHPEJTSHEM
6 SUOT	26 ALL, ALLA	6 DANDET	26 ÄKKI, JÄRSKU
7 SOTA	27 ALLA	7 SOBTAT	27 ÄKKIÄ
8 SUB	28 ZEM, APAKŜ	8 DEODATA	28 PIEPEŠI
9 UNTER	29 PO, APAČIOJE	9 PLÖTZLICH	29 STAIGUS
10 ONDER	30 ONDER	10 PLOTSELING	30 SCHIELIUK
11 UNDER	31 UNDIR	11 PLUDSELIG	31 SKYDILEGUR
12 UNDER	32 [illegible]	12 PLUTSELIG	32 [illegible]
13 UNDER	33 ALTINDA	13 PLÖTSLIG	33 APANSIZ
14 [illegible]	34 UŬO, KATAUEN	14 [illegible]	34 BIRNIDIOW
15 POD	35 TÀN, ISLAW	15 NAGLY	35 SWTA, SYDUN
16 ПОД	36 تحت	16 ВНЕЗАПНЫЙ	36 فجأة
17 ПОДЪ	37 زير، تحت	17 ВНЕЗАРЕНЪ	37 [illegible]
18 ПОД	38 [illegible]	18 из НЕНАДА	38 [illegible]
19 ПІД	39 [illegible]	19 НЕОЖИДАНО	39 [illegible]
20 POD	40 [illegible]	20 NÁHLÝ	40 [illegible]

Suĉ-i

Subjekt-o. TIU, PRI KIU ONI PAROLAS.

Karlo trinkas lakton. La vorto "Karlo" estas la subjekto de la frazo.

Subjektiv-a.
Mensa.

Substanc-o.
Materio ĉiuspeca.

Substantiv-o. Nomo de objekto aŭ ideo.

Substitu-i.
Anstataŭigi ion per io alia.

Subtil-a.
Io tre malgranda, maldika aŭ delikata.

Subvenci-o.
Oficiala mona helpo.

Suĉ-i. ELTIRI FLUIDAĴON EL IO.

La hundetoj suĉas.

1 TO SUCK	21 CECAT		
2 SUCER	22 SESATI		
3 CHUPAR	23 SISATI		
4 SUCCHIARE	24 SZOPNI		
5 CHUPAR	25 METHITH		
6 TSCHUTSCHER	26 IMEMA		
7 XUCLAR	27 IMEÀ		
8 A SUGE	28 ZIST, SÜKT		
9 SAUGEN	29 ŽJSTI		
10 ZUIGEN	30 ZUIGEN		
11 SUGE	31 SÚGA		
12 SUGE	32 [illegible]		
13 SUGA	33 EMMEK		
14 [illegible]	34 BUZAINA		
15 SSAĆ	35 SUGNO		
16 СОСАТЬ	36 مص		
17 СУЧА, СМУЧА	37 [illegible]		
18 СІСАТИ	38 [illegible]		
19 ССАТИ	39 [illegible]		
20 SSÁTI	40 [illegible]		

Sud-o

Sud-o.

1 SOUTH
2 SUD
3 SUR, SUD
4 SUD
5 SUL
6 MERIDIUN
7 SÜD
8 SUD
9 SÜDEN
10 ZUIDEN
11 SYD
12 SYD(PN)
13 SÖDER
14 (ים) דרום
15 POLUDNIE
16 ЮГ
17 ЮГъ
18 ЈУГ
19 ПОЛУДНЕ
20 JIH
21 JUH
22 JUG
23 JUG
24 DÉL
25 JUGE
26 LÕUNA
27 ETELÄ
28 DIENVIDI
29 PIETAI
30 ZUIDEN
31 SUĐUR
32 ئىنىپ
33 CENUB
34 NOTON
35 DÊ DEHAU
36 جنوب
37 جنوب
38 دروم
39 ؤلى
40 ؤلى

Sufer-i.

SENTI DOLORON FIZIKAN AŬ MORALAN.

Ho, kiel mi suferas!

Mi kaj mia infano suferas pro manko. Donu pecon da pano, bona viro.

1 TO SUFFER
2 SOUFFRIR
3 SUFRIR
4 SOFFRIRE
5 SOFRER
6 SOFFRIR
7 SOFRIR
8 A SUFERÎ
9 LEIDEN
10 LIJDEN
11 LIDE
12 LIDE
13 LIDA
14 סבל
15 CIERPIEĆ
16 СТРАДАТЬ
17 СТРАДАМЪ
18 СТРАДАТИ
19 ТЕРПІТИ
20 ТРРЕТІ
21 TRPIET'
22 TRPETI
23 PATITI
24 SZENVEDNI
25 MEHJEKEQ
26 KANNATAMA
27 KÄRSIÄ
28 CIEST
29 KENTËTI
30 LIJDEN
31 þjást
32 [illegible]
33 ELEM ÇEKMEK
34 υπόφερα
35 DIONDEF
36 تاقيت
37 دردكشيدن
38 ؤلى
39 ؤلى
40 苦しむ

492

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Sufiĉ-a.

EN NECESA KVANTO.

Haltu, sinjoro, mi havas sufiĉe da tempo kaj vi havas sufiĉe da mono, nu, se vi donos al mi iom de via mono, mi donos, al vi iom de mia tempo.

Iru for, malsaĝulo, la tempo de via tuta vivo ne sufiĉas por pagi por la minuto, kiun vi nun rabas de mi.

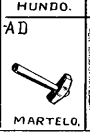
1 SUFFICIENT
2 SUFFISANT
3 SUFICIENTE
4 SUFFICIENTE
5 SUFICIENTE
6 SUFFICIAINT
7 PROU
8 A FI DERJUNS
9 GENUGEND
10 GENOEG-ZAM
11 TILSTRAEKKELIG
12 TILSTRERELIG
13 TILLRÄCKLIG
14 [illegible]
15 DOSTATECZNY
16 ДОСТАТОЧНО
17 ДОСТАТЪЧЕНЪ
18 ДОВОЉАН
19 ВИСТАРЧАТИ
20 DOSTI
21 DOST'
22 DOVOLJ
23 DOVOLJAN
24 ELÉG
25 I(E) MJAFTSHËM
26 KÚLLALDAMA
27 TARPEEKSI
28 PIETIEKOŠI
29 PAKANKAMAI
30 GENOEGZAM
31 NAEGILEGUR
32 [illegible]
33 KÂFI
34 ΑΡΚΕΤΟΝ
35 DIGON
36 كافي
37 كافي
38 [illegible]
39 [illegible]
40 十分な

Sufiks-o.

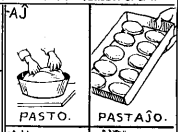
Vorteto almetata post la radiko.

LA 28 SUFIKSOJ.

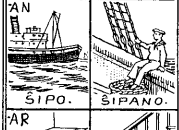
-AĈ HUNDO. HUNDAĈO.



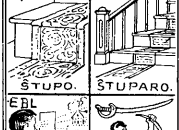
-AD MARTELO. MARTELADO.



-AJ PASTO. PASTAĴO.

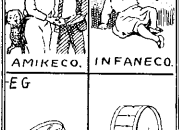


-AN ŠIPO. ŠIPANO.

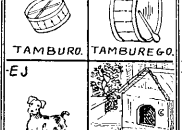


-AR ŠTUPO. ŠTUPARO.

-EBL TRAVIDEBLA. FLEKSEBLA.

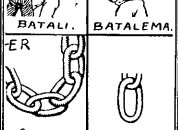


-EC AMIKECO. INFANECO.

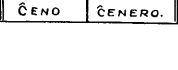


-EG TAMBURO. TAMBUREGO.

-EĴ HUNDO. HUNDEJO.



-EM BATALI. BATALEMA.

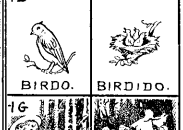


-ER ĈENO. ĈENERO.

Sufiks-o

-ESTR ŠIPO. ŠIPESTRO.

-ET BARELO. BARELETO.



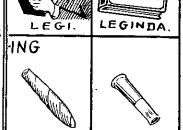
-ID BIRDO. BIRDIDO.

-IG TIMAS. TIMIGAS.

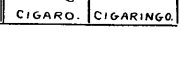
-IĜ SIDAS. SIDIĜAS.

-IL KOMBI. KOMBILO.

-IN REĜO. REĜINO.



-IND LEĜI. LEĜINDA.



-ING CIGARO. CIGARINGO.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Suflor-i

-ISM

SPIRITO. SPIRITISMO.

-IST

FLORO. FLORISTO.

-OBL

DUOBLA. KVAROBLA.

-ON

TRI. TRIONO.

-OP

DUOPE. TRIOPE.

-UJ

VIOLONO. VIOLONUJO.

-UL

BLINDULO. BRAVULO.

-UM

MANO. MANUMO.

Suflor-i. (FLUSTRI MALLAUTE LA PAROLOM.)

La sufloro nerimarkite flustras al la aktoro la vortojn.

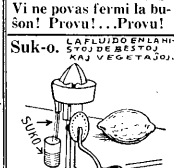
Sufok-i. (TR) MOŘTIGI DEN ŜENIGO DE AERO.

1 SUFFOCATE 21 DUSIT'
2 SUFFOQUER 22 DUŠITI
3 SOFOCAR 23 GUŠITI
4 SOFFOCARE 24 MEGFOJTANI
5 SUFOCAR 25 ME MBYT
6 SUFFOCHER 26 LÄMMÄTAMA
7 SUFOCAR 27 TUKEHDUTTAA
8 A INNÄBUŞI 28 (MO) SLAPĒT
9 ERSTICKEN 29 PASMAUGTI
10 SMOREN 30 ERSTIKKEN
11 KVAELE 31 KYKKJA
12 KVELE 32 [illegible]
13 KVÄFVA 33 BOĞULMAK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 ZADUŠIĆ 35 MYGUTAGU
16 ДУШИТЬ 36 [illegible]
17 ЗАДУШВАЧЬ 37 [illegible]
18 ДУШИТИ 38 [illegible]
19 ДУСИТИ 39 [illegible]
20 DUSITI 40 [illegible]

Sugest-i. ESTIGI IUN IDEON, SENTON, DEZIRON KTP.

Vi ne povas fermi la buŝon! Provu!...Provu!

Suk-o. LA FLUIDO EN LA NIŜTOJ DE BESTOJ KAJ VEGETAĴOJ.



Citrona suko.

1 SAP, JUICE 21 ŠTIAVA
2 JUŜ, SÉVE 22 SOK
3 JUGO, SAVIA 23 SOK
4 SUCCO 24 LÉ, NEDV
5 SUCO 25 LĒNK
6 ZŪJ 26 MAHL
7 SUC, SABA 27 MEHU
8 SEVĀ, SUC 28 SULA
9 SAFT 29 SULTIS
10 SAP 30 SAP
11 SAFT 31 SAFI
12 SAFT 32 [illegible]
13 SAFT 33 ÖZ, NEBAT SUYU
14 GÖLES 34 ZAMOZ
15 SOK 35 SUG, NODD
16 COK 36 [illegible]
17 СОКЪ 37 [illegible]
18 COK 38 [illegible]
19 CIK 39 [illegible]
20 ŠTÁVA 40 [illegible]

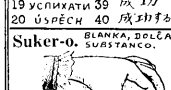
Sukcen-o. La buŝtubeto de la pipo estas farita el sukceno.

Sukces-i. (NTR) HAVI BONAN REZULTATON.

SE VI NE SUKCESAS LA UNUAN FOJON, PENU DENOVE KAJ VI SUKCESOS.

1 TO SUCCEED 21 ÚSPECH
2 SUCCÈS 22 USPEH
3 ÉXITO, SUCCESO 23 USPJETI
4 AVER SUCCESSO 24 SIKERÜLNI
5 SUCCEDER 25 ME PAS SUKCES
6 AVAIR SUCCESS 26 ŌNNESTAMA
7 TENIR EXIT 27 MENESTYÄ
8 A SE SUCCEDE 28 SEKMĒTIES
9 ERFOLG HABEN 29 PAVYKTI
10 OPNOLGEN 30 GELUKKEN
11 HAVE HELD 31 HEPNAST
12 HA HELL 32 [illegible]
13 LYCKAS 33 MUVAFFAK OLMAK
14 [illegible] 34 ESTITUTUNAD
15 POWODZENIE 35 LLWYDDO
16 УСПЕВАТЬ 36 [illegible]
17 УСПѢВАМЬ 37 [illegible]
18 УСПЕВАТИ 38 [illegible]
19 УСПИХАТИ 39 成功
20 ÚSPĚCH 40 成功する

Suker-o. BLANKA, DOLĈA SUBSTANCO.



METAS PECON DA SUKERO EN LA TEON.

Sukero estas solvebla en akvo. Sukerujo.

Sukr-o.

Sukerpreniło.

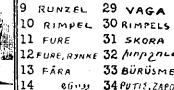
Sukerkano.

1 SUGAR 21 CUKOR
2 SUCRE 22 SLADKOR
3 AZÚCAR 23 ŠEĆER
4 SUCCHERO 24 CUKOR
5 ASSUCAR 25 SHEQER
6 ZUCHER 26 SUHKUR
7 SUCRE 27 SOKERI
8 ZAHĀR 28 SUKURS
9 ZUCKER 29 CUKRUS
10 SUIKER 30 SUIKER
11 SUKKER 31 SYKUR
12 SUKKER 32 [illegible]
13 SOCKER 33 ŞEKER
14 [illegible] 34 ЗАГЧАРІЗ
15 CUKIER 35 SIWGR
16 САХАР 36 [illegible]
17 САХАЪ 37 [illegible]
18 ШЕПЕР 38 [illegible]
19 ЦУКОР 39 [illegible]
20 CUKR 40 砂糖

Sulfur-o.

Ĥemia elemento, metaloido, simbolo- S, atompezo 32,065, eltrovita A.K.

Sulk-o. LONGFORMA KAVAĴO.



1 WRINKLE 21 RÝHA
2 SILLON 22 GUBA
3 SURCO, ARRUGA 23 BRAZDA
4 SOLCO 24 RÁNC, REDŐ
5 SULCO 25
6 SUDLCH, FODA 26 KORTS, VAGU
7 SOLC 27 VAKO
8 BRAZDĀ 28 VAGA, GRUHBA
9 RUNZEL 29 VAGA
10 RIMPEL 30 RIMPELS
11 FURE 31 SKORA
12 FURE, RYNKE 32 [illegible]
13 FÅRA 33 BÜRÜSMEK
14 [illegible] 34 RUTIS, ZARDMA
15 BRÓZDA 35 CŵYS, CRYCHNI
16 БОРОЗДА 36 [illegible]
17 БРАЗДА 37 [illegible]
18 БРАЗДА 38 [illegible]
19 БОРОЗДА 39 [illegible]
20 RÝHA, BRÁZDA 40 [illegible]

Sultan-o

Sultan-o.

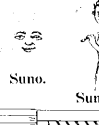
Turka regnestro.

SOLIMANO II.

Sum-o. DIFINITA KVANTO DA MONO. REZULTATO DE ADICIO.

10
10
71
19
SUMO → 102

Sun-o.



Suno. Sunombrelo.

Sunŝirmilo.

1	SUN	21	SENCE
2	SOLEIL	22	SOLNCE
3	SOL	23	SUNCE
4	SOLE	24	NAP
5	SOL	25	DJELL
6	SULAGL	26	PÄIKE
7	SOL	27	AURINKO
8	SOARE	28	SAULE
9	SONNE	29	SAULÉ
10	ZON	30	ZON
11	SOL	31	SÓL
12	SOL	32

Sur

sur la akvo kaj balanciĝis **supren** kaj **malsupren.** De **supre** eksonis ŝia nomo. La hundo staras sur la **supra** parto de la ŝtuparo. Ĉiu kubo havas ses ebenajn **suprajojn.** Starante sur la **supro** de la monteto, kiu estas apud nia domo, li vidis la tutan ĉirkaŭaĵon. La **supraĵo** de la lago estis kovrita per naĝantaj folioj. El ĉio **supre** dirita vi povas konkludi, ke . . .

Sur. (VIDU LA EKZEMPLOJN)

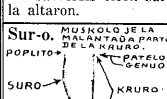
Iras sur la tablon.

Kuŝas sur la tablo.

1	ON, UPON	21	NA
2	SUR	22	NA
3	SOBRE	23	NA
4	SU	24	-N, -RA, -RE
5	SOBRE	25	MBI
6	SÜN	26	PÄÄL, PÄÄLE
7	SOBRE	27	PÄÄLLÄ
8	PE	28	UZ.
9	AUF	29	ANT
10	OP	30	OP
11	PAA, MEN PAA	31	Á
12	PÅ, MEN PÅ	32	ἐπάνω, ἐφάνω
13	PÁ	33	ÜZERINDE
14	ἐπί, ἐπάνω	34	ΕΠΙ, ΕΠΑΝΩ
15	NA	35	AR
16	НА	36	[illegible]
17	НА, ВЪРХУ	37	[illegible]
18	НА	38	[illegible]
19	НА	39	[illegible]
20	NA	40	[illegible]

La libro estas **sur** la tablo. La krajono kuŝas **sur** la fenestro. **Sur** la tero kuŝas ŝtono. Kiu kuraĝas rajdi **sur** leono. **Sur** la ĉielo staras la bela suno. Kvinope ili sin ĵetis **sur** min. **Sur** la kameno, inter du potoj, staras fera kaldrono. Mi sidas **sur** la seĝo kaj tenas la piedojn **sur** benketo. Mi metis la manon **sur** la tablon. La birdo **surflugis sur** la tegmenton. **Sur** la bordo de la maro staris amaso da homoj. **Sur** la arbo sin trovis multe da birdoj. **Sur** lia viza**ĝo** mi vidis ĝojan rideton. Ŝi **surpaŝis** per piedo **sur** serpenton. La pastro bruligu tion **sur** la altaro. **Sur** tiuj herboriĉaj kampoj paŝtas sin brutaroj. Li metas sin **sur** la genuojn. **Sur** vin falas la malbeno. Ŝi prenis **sur** sin la formon de malriĉa virino. **Sur** la danan tronon mi havas rajton. La pastro **surverŝis** oleon **sur** la altaron.

Sur-o. MUSKOLO JE LA MALANTAŬA PARTO DE LA KRURO.



Surd-a. KIU NE POVAS AŬDI.

Surdulo.

1	DEAF	21	HLUCHÝ
2	SOURD	22	GLUH
3	SORDO	23	GLUH
4	SORDO	24	ŚUKET
5	SURDO	25	SHURDH
6	SUORD	26	KURT
7	SORD	27	KUURO
8	SURD	28	KURLS
9	TAUB	29	KURČIAS
10	DOOF	30	DOOF
11	DØV	31	HEYRNARLAUS
12	DØV	32	[illegible]
13	DÖF	33	SAĞIR
14	[illegible]	34	ΚΟΥΦΟΣ
15	GLUCHY	35	BYDDAR
16	ГЛУХОЙ	36	[illegible]
17	ГЛУХЪ	37	[illegible]
18	ГЛУХ	38	[illegible]
19	ГЛУХИЙ	39	[illegible]
20	HLUCHÝ	40	[illegible]

Surfac-o.

Suprajo.

Surogat-o.

Anstataŭaĵo.

Surpriz-o. IO SUBITA NE-ATENDITA.

1	SURPRISE	21	PREKVAPIT
2	SURPRENDRE	22	IZNENADITI
3	SORPRENDER	23	IZNENADITI
4	SORPRENDERE	24	MEGLEPNI
5	SURPRENDER	25	TSHUDITEM
6	SUPRENDER	26	ÜLLATUS
7	SOBRPENDRE	27	YLLÄTTÄÄ
8	A SURPRINDE	28	PÄRSTEIGT
9	ÜBERRASCHEN	29	NESITIKĒTAS
10	VERRASSEN	30	VERRASSEN
11	OVERRASKE	31	GERA MISSA
12	OVERRASKE	32	[illegible]
13	OFVERRASKA	33	MEMULIN GÅYRI
14	ἐκπλήσσειν	34	ΕΚΠΛΗΣΣΕΙΝ
15	NIESPODZI-ANKA	35	RHYFEDDU
16	СЮРПРИЗ	36	[illegible]
17	СЮРПРИЗЪ	37	[illegible]
18	ИЗНЕНАДИТИ	38	[illegible]
19	НЕСПОДІВАНКА	39	[illegible]
20	PŘEKVAPITI	40	[illegible]

Surtut-o. SPECO DE VIRA VESTO.

Suspekt-i. KREDI SEN CERTA PRUVO.

Mi ne estas certa, sed mi forte suspektas, ke tiu viro estas ŝtelisto.

1	TO SUSPECT	21	UPONOZRIEVAT
2	SUSPECTER	22	SUMNJA
3	SOSPECHAR	23	SUMNJICITI
4	SOSPETTARE	24	GYANÍTANI
5	SUSPEITAR	25	ME SUSPEKTU
6	SUSPETTER	26	KAHTLUSTAMA
7	SOSPITAR	27	EPÄILLÄ
8	A BÄNDI	28	AIZDOMAS

Sven-i

9	VERDÄCHTIGEN	29	ĮTARIAMAS
10	VERDENKEN	30	VERDENKEN
11	MISTRENKE	31	GRUNA
12	MISTENKE	32	[illegible]
13	MISSTÄNKA	33	ŚUPHE ETMEK
14	ὑποψιάζειν	34	ΥΠΟΠΤΕΥΩ.
15	PODEJRZYWAĆ	35	TYBIED
16	ПОДОЗРЕВАТЬ	36	[illegible]
17	ПОДОЗИРАМЪ	37	[illegible]
18	СУМНѢАТИ	38	[illegible]
19	ПІДОЗРІНИНЯ	39	[illegible]
20	PODEZŘÍVATI	40	[illegible]

Sutan-o. Speco de ĝispieda vesto de pastro.

Svarm-i. (TR.) AMASE SIN MOVI EN ĜIUM FLANKOJN.

Svarmo da birdoj.

Svarmo da homoj.

Svat-i. (TR.)

Sin proponi al iu, kiel edzon aŭ edzinon.

Li svatas sin al Mario.

Sven-i. (TR.) PERDI LA KONSCION.

Sveno.

1	TO FAINT	21	ZOMOLIEVAT
2	S'ÉVANOUIR	22	ONEWESTITISE
3	DESMAYARSE	23	ONEWUESTITSE
4	SVENIRE	24	ELÁJULNI
5	DESMAIAR	25	ME RATÉ FIKTÉ
6	IR IN SVANIMENT	26	MINESTAMA
7	DESMAIAR-SE	27	PYÖRTYÄ
8	A LEŚINA	28	(KO) ĞIBT
9	IN OHNMACHT FALLEN	29	ALPTI
10	BEZWUMEN	30	BEZWUMEN

Sving-i

11 BESVIME 31 FALLA I ÖNGVIT
12 BESVIME 32 [illegible]
13 SVIMMA 33 BAYILMAK
14 [illegible] 34 ΛΙΠΟΒΩΜΑ
15 OMDLEWAĆ 35 LLESMEIRIO
16 ПАДАТЬ В ОБМОРОК 36 [illegible]
17 ПРИПАДАМЪ 37 [illegible]
18 ОНЕСВЕСТИСЯ 38 [illegible]
19 MJÎTU 39 [illegible]
20 OMBLÉVATI 40 [illegible]

Sving-i. (TR.) MOVION TIEN KAJ RETURNEN.

Svingas la manon. Svingas la ĉapelon.

Svingas la balailon.

Ha, kiel ŝi svingas siajn pugnojn!

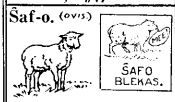
1 TO SWING 21 MAVAT'
2 BRANDILLER 22 VIHTETI
3 BLANDIR 23 MAHATI
4 DONDOLARE 24 LÓBÁLNI
5 BRANDIR 25 ME TUNT
6 SVÉTULER 26 LEHVITAMA
7 BRANDAR 27 HEILUTTAA
8 A MANUI 28 MÂT, VICINÂT
9 SCHWINGEN 29 MOJUOTI
10 SLINGEREN 30 SLINGEREN
11 SVINGE 31 VEIFA
12 SVINGE 32 [illegible]
13 SVÄNGA 33 SALLANMAK
14 [illegible] 34 KINZ
15 MACHAĆ 35 SIGL
16 MAXATЬ 36 [illegible]

496

17 MAXAMЪ 37 حرکت دادن
18 MAXATU 38 [illegible]
19 MAXATH 39 [illegible]
20 MÁVATI 40 [illegible]

Ŝablon-o. MODELO EL PAPERO, KARTONO, METALO KC

Ŝaf-o. (OVIS)



1 SHEEP 21 OVCE
2 MOUTON 22 OVCA
3 CARNERO 23 OVCA
4 PECORA 24 JUH, BIRKA
5 CARNEIRO 25 DELE
6 BÊS-CH 26 LAMMAS
7 BÈ, MOLTÓ 27 LAMMAS
8 OAIE 28 AITA
9 SCHAF 29 AVIS
10 SCHAAP 30 SCHAAP
11 FAAR 31 SAUÖKIND
12 FÅR, SAU 32 [illegible]
13 FÅR 33 KOYUN
14 [illegible] 34 ПРОБАТЬ
15 OWCA 35 DEFAID
16 OBЦА 36 [illegible]
17 OBEHЪ 37 گوسفند
18 OBЦА 38 [illegible]
19 BIBЦЯ 39 [illegible]
20 OVCE 40 [illegible]

Ŝah-o. PERSA REGNESTRO.

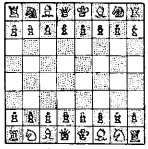
REZA KHAN.
La Ŝaho de Persujo.

Ŝajn-i (NTR.) MAVI ERARIGO ANTAN ASPEKTON

Ŝajnas, ke tuj ekpluvos.

1 TO SEEM 21 ZDAT'SA
2 SEMBLER 22 ZDETI SE
3 PARECER 23 ČINITI SE
4 SEMBRARE 24 LÁTSZANI
5 PARECER 25 ME GJAJT
6 PARAIR 26 NÄIMÄ
7 SEMBLAR 27 NAYTTÄÄ
8 A PÂREA 28 LIKTIES
9 SCHEINEN 29 RODYTIS
10 SCHIJNEN 30 SCHIJNEN
11 SYNES 31 VIRÔAST
12 SYNES 32 [illegible]
13 TYCKAS 33 GÖRÜNMEK
14 [illegible] 34 ΦΑΙΝΟΜΑΙ
15 ZDAWAĆ SIĘ 35 SYMDDANGOS
16 КАЗАТЬСЯ 36 [illegible]
17 СТРУВАСЕ 37 [illegible]
18 ЧИНИТИСЕ 38 [illegible]
19 ВИДАВАТИСЯ 39 [illegible]
20 ZDÁTI SE 40 [illegible]

Ŝak-o. SPECO DE LUDO.



Ŝaktabulo.

Ŝakludo. Ŝakpecoj.

Ŝakal-o. (CANIS AUREUS.)

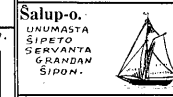
Ŝakt-o. KAVO KONDUKANTA AL MINEJO.

Ŝanc-o

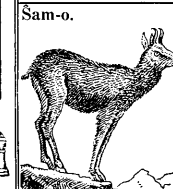
Ŝal-o. VASTA TUKO PORTATA SUR LAŜULTROJ.

Ŝalm-o. SPECO DE FLUTO. BLOVTUBETO.

Ŝalup-o. UNUMASTA ŜIPETO SERVANTA GRANDAN ŜIPON.



Ŝam-o.



La delikata ledo farita el la haŭto de ĉamo.

Ŝanc-o. EBLECO DE SUKCESO.

Ne tute bona ŝanco por la maljunulo.

Ŝancel-i

Ŝancel-i. (TR.) FORTE MOVI ION TIEN KAJ RETURNEN POR GIN KEN VERSI.

Sancelas la kamentubon por ĝin faligi.

Sanceligas. Ĉu mi saltu? Ne... Jes... Ne..

1 TO SHAKE 21 VYKLAT'
2 BRANLER 22 ZAZIBATI
3 HACER VACILAR 23 KOLEBATI
4 FAR VACILLARE 24 (MEG) INGATN
5 VACILAR 25 ME TUNT
6 FER TITUBER 26 KÖIGUTAMA
7 FER TRONTOLLAR 27 HORJUTTAA
8 A CLÄTINA 28 SVÄRSTÏT
9 BEWEGEN 29 SVYRUOTI
10 SCHUDDEN 30 BEWEGEN
11 VAKLE 31 GERA VALTAN
12 VAKLE 32 [illegible]
13 GÖRA VACKLAN DE 33 SARSMAK
14 [illegible] 34 TIŇAŽEŇ
15 CHWIAĆ 35 ACHOAZ AR NABALWCH
16 КОЛЕБАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАЛИТАМЬ 37 [illegible]
18 КОЛЕБАТИ 38 [illegible]
19 КОЛИБАТИ 39 [illegible]
20 VIKLATI 40 [illegible]

Ŝanĝ-i.

(VR.) ALIIGI, ANSTATAŬIGI ION PER IO ALIA.

Ni interŝanĝu niajn krajonojn.

1 TO CHANGE 21 MENIT'
2 CHANGER 22 MENJATI
3 CAMBIAR (VR) 23 MIJENJATI
4 CAMBIARE (VR) 24 CSERÉLNI
5 TROCAR 25 ME NDRU NDRISHU
6 S'CHAMGER 26 MUUTMA
7 CANVIAR 27 VAIHTAA
8 A SCHIMBA 28 MAINÎT
9 WECHSELN (VR) 29 KEISTI
10 WISSELEN 30 VERANDEREN
11 VEKSLE 31 SKIFTA
12 VEKSLE 32 [illegible]
13 VÄXLA 33 DEĞIŞMEK
14 [illegible] 34 ΑΛΛΑΣΩ
15 ZMIENIAĆ 35 NEWID
16 МЕНЯТЬ 36 [illegible]
17 МЕНЯ 37 [illegible]
18 МЕЊАТИ 38 [illegible]
19 ЗАМІНЯТИ 39 [illegible]
20 MËNITI 40 [illegible]

Ŝankr-o.

Infektaj ulceroj de la seksorganoj.

Ŝarad-o.

SPECO DE ENIGMO.

Kun **ko** — moneron tre uzatan
Vi havos, se vi gajnas ĝin;
Kun **to** — monato plej ŝatata
De vi kaj via amatin';
Kun **so** min vidu en ĉielo, —
La kuŭzon de la hipotez';
Sed **do'n** havante — rekta celo
Min trovi en semajna mez'
Kun **do** mi estas tera spaco,
Sed nek la grundo, nek fluid',
Kun **so** mi estas ir' ĝislaca,
Malbona signo de l' milit'
Kaj se mi havos l-literon
La nom' plej ofta estos mi...
Do, eu neniu sur la tero
Divenos solvon? — Penu vi!..

EL LA "LERNANTO" DE V. NAL.

Ŝarg-i.

METI EKSPLODAJON EN PAFILON.

(TR.)

Sargas la kanonon.

1 TO LOAD (FUSIL) 21 NABIJAT
2 CHARGER (FUSIL) 22 NABIJATI
3 CARGAR (ARMA) 23 NABITI
4 CARICARE (ARMA) 24 KEGYVERT TÖLTENI
5 CARREGAR (ARMA) 25 ME NGARKU
6 CHARGER (ARM) 26 LAADIMA
7 CARREGAR 27 LADATA
8 A INCÁRCA (ARME) 28 PITÄÄ ARVOSSA
9 LADEN (FUSIL) 29 UŽTAISYTI
10 LADEN (GEWEHR) 30 LADEN (GEWEHR)
11 LADE (GEVAER) 31 HLAÐA (BYSSU)
12 LADE (GEWEHR) 32 [illegible]
13 LADDA 33 DOLDURMAK
14 [illegible] 34 ΓΕΜΙΖΩ ΟΠΛΟΝ
15 NABIJAĆ 35 ŁŁWYTHO (GWN)
16 ЗАРЯЖАТЬ 36 [illegible]
17 ПЪЛНЯ 37 [illegible]
18 ПЊНИТИ 38 [illegible]
19 ЗАРЯЖАТИ 39 [illegible]
20 NABÍJETI 40 [illegible]

Ŝarĝ-i.

METI SURIONAĎ IUN PEZAJN OBJEKTON.

(TR.)

Ŝarĝita azeno.

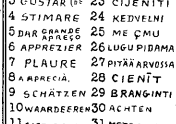
1 TO LOAD (BURDEN) 21 NALOŽIT'
2 CHARGER (FARDEAU) 22 OBTEŽITI
3 CARGAR (PESO) 23 TOVARITI
4 CARICARE 24 TERHELNI
5 CARREGAR (PESO) 25 ME NGARKU
6 CHARGER 26 KOORMAMA
7 CARREGAR (PEZ) 27 RASITTAA
8 A INCÁRCA 28 KRAUT
9 LADEN (BELASTET) 29 KRAUTI
10 BELASTEN 30 LADEN
11 LADE 31 HLAÐA
12 LADE 32 [illegible]
13 BELASTA 33 YÜKLEMEK
14 [illegible] 34 ΦΟΡΤΩΝΩ
15 ŁADOWAĆ 35 ŁŁWYTH, BAICH
16 НАГРУЖАТЬ 36 [illegible]
17 ТОВАРЯ 37 [illegible]
18 ТОВАРИТИ 38 [illegible]
19 ОБТЯЖАТИ 39 [illegible]
20 NALOŽITI 40 [illegible]

Ŝark-o.

(CARCHARIAS.)

Ŝat-i.

(TR.) ALTE TAKSI LA VALORON DE IO.



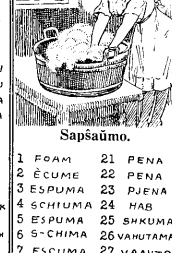
Satinda donaco.

1 TO LIKE, PRIZE 21 VAŽIT' SI
2 ESTIMER 22 CENITI
3 GUSTAR (DE) 23 CIJENITI
4 STIMARE 24 KEDVELNI
5 PAR GRANDE APREZO 25 ME ÇMU
6 APPRÉZIER 26 LUGUPIDAMA
7 PLAURE 27 PITÄÄ ARVOSSA
8 A APRECIA 28 CIENÎT
9 SCHÄTZEN 29 BRANGINTI
10 WAARDEEREN 30 ACHTEN
11 SÆTTE PRIS PAA 31 META MIKILS
12 SETTE PRIS PÅ 32 [illegible]
13 SÄTTA VÄRDE PÅ 33 TAKDIRETMEK
14 [illegible] 34 APEZŁOMAI
15 CENIĆ 35 GWERTHAWAĆ
16 ДОРОЖИТЬ 36 [illegible]
17 ОЦЕНЯВАМЬ 37 [illegible]
18 ЦЕНИТИ 38 [illegible]
19 ЦІНИТИ 39 [illegible]
20 VÁŽITI SI 40 [illegible]

Ŝel-o.

Saŭm-o. MULTEGO DA VESKETOJ DE FLUIDA KAJ FORTE SKUATA.

Bierŝaŭmo.

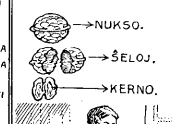


Sapŝaŭmo.

1 FOAM 21 PENA
2 ÉCUME 22 PENA
3 ESPUMA 23 PJENA
4 SCHIUMA 24 HAB
5 ESPUMA 25 SHKUMA
6 S-CHIMA 26 VAHUTAMA
7 ESCUMA 27 VAAHTO
8 SPUMA 28 PUTAS
9 SCHAUM 29 PUTOS
10 SCHUIM 30 SCHUIM
11 SKUM, FRADAGE 31 FROÐA
12 SKUM, VÅDE 32 [illegible]
13 SKUM 33 KÖPÜK
14 [illegible] 34 ΑΦΡΟΣ
15 PIANA 35 EWYN
16 ПЕНА 36 [illegible]
17 ПѢНА 37 [illegible]
18 ПЕНА 38 [illegible]
19 ПІНА 39 [illegible]
20 PËNA 40 [illegible]

Ŝel-o.

EKSTERA KRUSTO DE NUKSO, FRUKTO, OVO KC.



Senŝeligas terpomojn.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Ŝelk-o

1 SHELL, PEEL
2 ÉCORCE
3 CORTEZA
4 GUSCIO
5 CASCA
6 SCORZA, CRÔTE
7 ESCORÇA
8 COAJĂ
9 SCHALE, RINDE
10 SCHIL
11 BARK, SKRAEL
12 BARK, SKALL
13 SKAL
14 φλοιός
15 KORA
16 КОРА, СКОРЛУПА
17 КОРА, ЧЕРЕПКА
18 ЛУБ, КОРА
19 СКАРАЛУПА
20 KŪRA, SKOĀPA
21 SKORIAPKA
22 SKORJA
23 KORA, LJUSKA
24 HÉJ
25 CELFÉ
26 KOOR
27 KUORI
28 MIZA
29 KIAUTAS
30 SCHIL
31 BÖRKUR
32 φλοιός
33 KABUK
34 ΦΛΟΙΟΣ
35 CRAGEN
36 قشر
37 قشر، پوست
38 قشور
39 去壳
40 外皮

Ŝelk-o.

ELASTA RUBANDO POR PORTI PANTALONON

Ŝerc-i.

DIRI AŬ FARI ION POR RIDIGI AŬ AMUZI (NTR.)

Vulgara ŝerco.

Ŝercemulo.

1 JOKE
2 PLAISANTER
3 BROMEAR
4 SCHERZARE
5 GRACEJAR
6 FER SPASS
7 BROMEJAR
8 A GLUMI
9 SCHERZEN
10 SCHERTSEN
11 SPASE
12 SPOKE
13 SKÄMTA
14 αστείο
15 ŽARTOVAĆ
16 ШУТИТЬ
17 ШЕГУВАЊЕ
18 ШАЛИТИ СЕ
19 ЖАРТУВАТИ
20 ŽERTOVATI
21 ONA
22 ONA
23 ONA
24 Ö (NŐ)
25 AJO
26 TEMA
27 HÄN
28 VIŅA
29 JI
30 ZIJ, HAAR
31 HÚN
32 אוה, הא
33 O, MERKUME
34 AUTH, EKEINN
35 HYHI, HI
36 هي، هما
37 او (درمونث)
38 هو، هي
39 他
40 彼女

Ŝi.

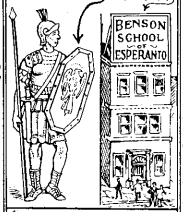
VIRINA PRONOMO UNUA NOMBRO, DE TRIA PERSONO.

Ŝik-a.

Laŭmoda

Ŝild-o.

ŜIRMILO KONTRAŬ GLAVO. ELPENDAĴO



Ŝiling-o.

Angla monero

Ŝim-o.

FUNGETOJ SUR PUTRANTA ORGANIKA SUBSTANCO.

PANO. ŜIMO. MUSO.

Ŝima pano.

1 MILDEW
2 SE MOISIR
3 TIZÓN, MOHO
4 MUFFIRE
5 BOLORAR
6 GNIR MÜF
7 FLORIR-SE
8 A MUCEZI
9 SCHIMMELN
10 BESCHIMMELEN
11 SKIMLE
12 SKIMLE
13 MÖGLA
14 μύκητα
15 PLEŠŇ
16 ПЛЕСНЕВЕТЬ
17 ПЛЕСЕНЯСВАТИ
18 ПЛЕСНЬИВИТИ
19 ПЛИСНИТИ
20 PLIŠEŇ
21 PLIEŠEŅ
22 PLESNIV
23 PLJESNIVITI SE
24 PENÉSZEDNI
25 ME U MYK
26 HALLITAMA
27 HOMEHTUA
28 PELĒT
29 PELÉTI
30 BESCHIMMELEN
31 MYGLA
32 מתעפש
33 KÜF
34 MOUXIAŹIEŃON
35 LLWYDO
36 نمش، نمك
37 پوسيدن
38 עפש, מעפש
39 霉
40 發

Ŝind-o.

LIGNA TEGOLO.

Ŝinda tegmento.

Ŝink-o.

SALITA FEMURO DE PORKO.

Farĉita ŝinko.

Ŝip-o.

AKVOVETURILO.

Ŝipo.

Ŝipano. Ŝipestro.

Ŝipanaro.

Ŝir-i.

PERFORTE APARTIGI PER TIRADO. (TR.)

Ŝiras. Diŝiras.

Ŝirm-i.

KOVRI, DEFENDI ION DEIO MALBONA (TR.)

Ŝirmas la idaron.

Okulŝirmilo.

Sunŝirmilo.

1 TO SHELTER
2 PROTÉGER
3 RESGUARDAR
4 PROTEGGERE
5 RESGUARDAR
6 PROTEGER
7 PROTEGIR
8 A OCROTI
9 BESCHIRMEN
10 BESCHERMEN
11 GIVE LY
12 SKJERME
13 BESKYDDA
14 προστατεύω
15 ZASLANIAĆ
16 ЗАСЛОНЯТЬ
17 ЗАКРИЛЯТЬ
18 ЗАКЛОЊАТИ
21 CHRÁNIT'
22 VAROVATI
23 ŠTITITI
24 OLTALMAZNI
25 ME MBROJT
26 VARJAMA
27 SUOJATA
28 AIZKLĀT
29 DENGTI
30 BESCHERMEN
31 HLÍFA
32 προστατεύω
33 MELCA VERMEK
34 ՀԵՏ ՏԱՀՈ
35 СУБГОДІ
36 محافظ
37 حفظ کردن
38 ~ ~ (ئ)
19 TRHATI
20 TRHATI
21 TRHAT'
22 TRGATI
23 TRGATI
24 TÉPNI
25 ME GRIS
26 REBIMA
27 REPIÀ RIKKI
28 RAUT, PLĒST
29 PLĒŠYTI
30 SCHEUREN
31 RIFA
32 ψυχιατρός
33 YIRTMAK ÇEKIP ALMAK
34 ՀՍՏՈՏ
35 RHWYGO
36 پاره
37 پاره کردن
38 ~ ~ (ئ)
39 撕
40 裂

Ŝlim-o

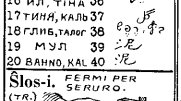
19 ОХОРОНЯТИ 38 (ukr.) 護 衛
20 CHRÁNITI 40 まもる

Ŝlim-o. AKVEMOLIGITA KOTA TERO.

La porko kuŝas en la ŝlimo.

1 MUD 21 KAL, BAHNO
2 LIMON, BOURBE 22 GREZ, BLATO
3 LIMO, FANGO 23 GLIB, MULJ
4 MELMA 24 ISZAP
5 LIMO, LAMA 25 LLUCE
6 BELMA 26 KÕNTS
7 LLIM, LLOT 27 MUTA
8 NÄMOL 28 DÜNAS
9 SCHLAMM 29 DUMBLAS
10 MOBBER 30 SLIJK
11 DYND 31 LEĎJA
12 DYND, MUDDER 32 ग़ंदा
13 SLAM, DY 33 ÇAMUR, BATAK
14 ΛΑΣΠΗ 34 ΛΑΣΠΗ
15 SZLAM, MUL 35 LLAID
16 ИЛ, ТИНА 36 طمي
17 ТИНЯ, КАЛЬ 37 گل
18 ГЛИБ, ТАЛОГ 38 ملاي
19 МУЛ 39 泥
20 BAHNO, KAL 40 泥

Ŝlos-i. FERMI PER SERURO. (TR.)



NI ŜLOSAS.

PER ŜLOSILO.

1 TO LOCK 21 ZAMKNÚT'
2 FERMER A CLEF 22 ZATVORITI
3 CERRAR CON LLAVE 23 ZAKLJUČATI
4 CHIUDERE A CHIAVE 24 BEZÁRNI
5 FECHAR A CHAVE 25 ME KUÇ
6 SERRER CLÉ 26 LUKUTAMA
7 TANCAR AMB CLAU 27 LUKITA
8 A INCUIA 28 (ALB) SLËGT
9 SCHLIESSEN 29 UŽRAKINTI
10 SLUITEN 30 SLUITEN
11 AFLAASE 31 LAESA
12 LÅSE, STENGE 32 ΚΛΕΙΝΩ
13 LÅSA, IGEN 33 KILITLEMEK
14 ΚΛΕΙΝΩ 34 KAEIDONΣ
15 ZAMYKAĆ 35 CLOI
16 ЗАПЛАТЬ 36 اقفل
17 ЗАКЛЮЧВАМЬ 37 قفل کردن
18 ЗАКЛЪУЧАТИ 38 (BULG.) 鎖
19 ЗАМИКАТИ 39 鎖
20 ZAMKNOUTI 40 鎖をかける

Ŝmac-i. (NTR.) Kisi aŭ manĝi kun bruo

Ŝmacas.

Ŝmir-i. (TR.) KOVRI PER MALDIKA TAVOLO.

1 TO SMEAR 21 MAZATI
2 OINDRE 22 MAZATI
3 UNTAR 23 MAZATI
4 UNGERE 24 KENNI
5 UNTAR 25 ME LY
6 UNDSCHER 26 MÄÄRIMA
7 UNTAR 27 VOIDELLA
8 A UNGE 28 SMËRËT, ZIEST
9 SCHMIEREN 29 TEPTI
10 SMEREN 30 SMEREN
11 SMØRE 31 SMØRJA
12 SMØRE 32 ΜΠΟΥΤΥΡΩΝΩ
13 SMÖRJA 33 BULAŞTIRMAK
14 ΛΙΠΑΙΝΩ 34 ΑΠΑΛΝΩ
15 SMAROWAĆ 35 ENEINIO
16 МАЗАТЬ 36 لطخ
17 МАЖА 37 روغن مالیدن
18 МАЗАТИ 38 ملاي
19 СМАРУВАТИ 39 塗る
20 MAZATI 40 塗る

Ŝnur-o. KUNTORDITAJ FADENOJ UZATAJ POR LIGI.

Ŝnuro. **Ŝnurego.**

1 A STRING 21 POVRAZ
2 CORDE 22 VRV
3 CUERDA 23 UŽE, KONOP
4 CORDA 24 KÖTËL
5 CORDA 25 LITAR
6 SUA 26 NÖÖR
7 CORDA 27 KÖYSI
8 FRÂNGHIE 28 VIRVE
9 STRICK 29 VIRVÉ
10 TOUW 30 KOORD
11 SNØRE 31 SNÜRA
12 SNOR 32 ΣΧΟΙΝΙ ΠΛΕΓΜΑ
13 SNÖRE, REP 33 IP, ÖRGÜ, ÖRME
14 ΣΠΑΓΓΟ 34 ΚΛΩΣΤΗ
15 POWRÓZ, LINA 35 LLINYN
16 ВЕРЕВКА 36 حبل
17 ВРЪВЪ 37 ریسمان
18 УЖЕ, КОНОП 38 (GEN) חוט
19 ШНУР 39 —
20 PROVAZ 40 紐

Ŝofer-o.

Profesia kondukisto de aŭtomobilo.

Ŝose-o. LARGA VOJO POR VETURILOJ.

Ŝov-i. (TR.) PUŜION GLITIGANTE GIN.

Ŝovas la pakaĵon.

Ŝovas la korbon.

Enŝovas la manon en la teleron.

1 SHOVE, SLIDE 21 POSUNÚT'
2 POUSSER 22 RINITI
3 EMPUJAR 23 TURATI
4 SPINGERE 24 TOLNI
5 RESVALAR 25 ME SHTY (PAKE-RIT)
6 STUMPLER 26 NIHUTAMA
7 EMPENSER (FENIO-LLING) 27 LYKÄTÄ
8 A ÎMPINGE 28 BÎDÎT
9 SCHIEBEN 29 STUMTI
10 SCHUIVEN 30 DUWEN
11 SKUBBE 31 ÝTA
12 SKUBBE 32 ΣΠΡΩΧΝΩ
13 SKJUTA 33 YITMEK
14 ΙΜΠΟΕΔΙΝΩ 34 ΑΠΟΩΣ
15 SUWAĆ 35 GWTHIO
16 СОБАТЬ 36 دفع کردن
17 ТИКАМЪ 37 دفع کردن
18 ГУРАТИ 38 ملاي
19 СУВАТИ 39 押す
20 POSUNOUTI 40 押す

Ŝovel-i. (TR.) TRANSŜUTI ION PER ŜOVELILO. FORIGI.

NI ŜOVELAS.

PER ŜOVELILO.

1 TO SHOVEL 21 LOPATAT'
2 ENLEVER A LA PELLE 22 LOPATATI
3 PALEAR 23 LOPATATI
4 RACCOGLIER CON PALA 24 LAPÁTOLNI
5 APANHAR COM PÁ 25 ME HJEK MEŠO-PAPE
6 SBADIGLIER 26 KÜHVELDAMA
7 RECULLIR AMB PALA 27 LAPIOIDA
8 A LUA CU LOPATA 28 ŜKURËT
9 SCHAUFELN 29 ŠIUPELIUOTI
10 SCHEPPEN 30 SCHEPPEN
11 SKOVLE 31 MOKA
12 SKOVLE 32 ΑΦΑΙΡΙΩΛΟΣ
13 SKYFFLA 33 MÜRÜMEK
14 ΚΡΑΒΙΛΙΟ 34 ΤΟΥΑΡΙΣΙΩ
15 SZUFLOWAĆ 35 LLYVAR
16 СГРЕБАТЬ 36 جرف
17 ГРЕБА (LOPATA) 37 پارو زدن
18 ЛОПАТАТИ 38 ملاي
19 ШУФЛЮВАТИ 39 掻き
20 HÁZETI (LOPATOU) 40 すくう

Ŝovinism-o.

Troigita patriotismo.

Ŝovinist-o.

Fanatika patrioto.

Ŝpar-i. SINGARDE UZI. KONSERVI. (TR.)

Ŝparema viro.

1 TO SAVE, SPARE 21 ŠPORIT'
2 ÉPARGNER 22 ŠPARATI
3 AHORRAR 23 ŠPARATI
4 RISPARMIARE 24 TAKARÉKOSKODNI

Ŝpic-o

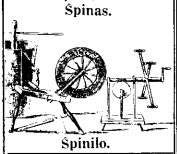
5 POUPAR 25 ME KURSY
6 SPARGNER 26 KOKKOHOIDMA
7 ESTALVIAR 27 SÄÄSTÄÄ
8 A ECONOMISI 28 KRÄT
9 SPAREN 29 ΤΑΙΡΥΠΙ
10 SPAREN 30 SPAREN
11 (OP) SPARE 31 SPARA
12 (OP) SPARE 32 [illegible]
13 SPARA 33 TASARRUF ET-MEK
14 [illegible] 34 ΦΕΙΔΟΜΑΙ
15 OSZCZĘDZAĆ 35 CYNNIL
16 СБЕРЕГАТЬ 36 [illegible]
17 ШСТЯ 37 [illegible]
18 ШПАРАТИ 38 [illegible]
19 ЩАДИТИ 39 [illegible]
20 ŠPOŘITI 40 [illegible]

Ŝpic-o.

Speco de hundo.

Ŝpin-i. (TR) KUNTORÜI FIRON EN FADENON.

Ŝpinas.



Ŝpinilo.

Ŝpruc-i. VIVEGE ELIGI EN FLUO AŬ GUTOJ. (NTR.)

Ŝprucigas akvon sur la florojn.

Ŝprucigilo.

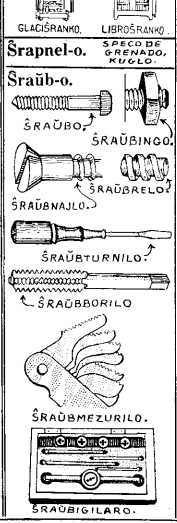
La sango ŝprucas el la tranĉvundo.

1 TO SPRINKLE 21 STRIEKAT'
2 JAILLIR 22 ŠKROPITI
3 BROTAR 23 STRCATI
4 ZAMPILLARE 24 KECSKENDEINI
5 JORRAR 25 ME CIRKLAT
6 SPRÜZZER 26 PURSKAMA
7 BROLLAR 27 RUISKUTTAA
8 A TJÄŞNI 28 ŠLÄKT
9 SPRITZEN 29 ŠVIRKŠTI
10 BESPRENKELEN 30 BESPRENKELEN
11 SPRØJTE 31 STÖKKVA
12 SPRØITE 32 [illegible]
13 SPRUTA 33 JERPMEL FIŞKIRMAK
14 [illegible] 34 ΚΑΤΑΒΡΕΧΩ
15 BRYZGAĆ 35 PISTYLLIO
16 БРИЗГАТЬ 36 [illegible]
17 ПРЪСКАМЪ 37 [illegible]
18 БРИЗГАТИ 38 [illegible]
19 ПРИСКАТИ 39 [illegible]
20 KROPITI 40 [illegible]

Ŝrank-o.

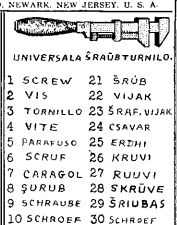
Ŝrapnel-o. SPECO DE GRENADO. KUGLO.

Ŝraŭb-o.



Ŝtip-o

Ŝtatist-o. PERSONO OKUPATA PER LA REGADO KAJ POLITIKO DE ŜTATO.



Famaj ŝtatistoj.

Ŝtel-i. (TR.)

1 TO STEAL 21 KRADNUT'
2 VOLER 22 KRASTI
3 HURTAR 23 KRASTI
4 RUBARE 24 LOPNI
5 FURTAR 25 ME VJEDH
6 INVOLER 26 VARASTAMA
7 FURTAR 27 VARASTAA
8 A FURA 28 ZAGT
9 STEHLEN 29 VOGTI
10 STELEN 30 STELEN
11 STJALE 31 STELA
12 STJELE 32 [illegible]
13 STJÄLA 33 ÇALMAK
14 [illegible] 34 ΚΛΕΠτΩ
15 KRAŚĆ 35 LLADRATA
16 КРАСТЬ 36 [illegible]
17 КРАДЯ 37 [illegible]
18 КРАСТИ 38 [illegible]
19 КРАСТИ 39 [illegible]
20 KRÁSTI 40 [illegible]

Ŝtal-o. PURIGITA FERO. RAZILO EL STALO.

Ŝtalo estas fleksebla.

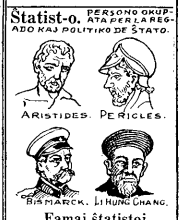
1 STEEL 21 OCEL
2 ACIER 22 JEKLO
3 ACERO 23 OCAL, ČELIK
4 ACCIAIO 24 ACZÉL
5 AÇO 25 ÇELIK
6 ATSCHEL 26 TERAS
7 ACER 27 TERÄS
8 OTEL 28 TĒRAUDS
9 STAHL 29 PLIENAS
10 STAAL 30 STAAL
11 STAAL 31 STÁL
12 STÅL 32 [illegible]
13 STÅL 33 ÇELIK
14 [illegible] 34 ΧΑΛΥΨ
15 STAL 35 DUR
16 СТАЛЬ 36 [illegible]
17 СТОМАНА 37 [illegible]
18 ЧЕЛИК 38 [illegible]
19 СТАЛЬ 39 [illegible]
20 OCEL 40 [illegible]

Ŝtat-o. UNUIĜO DE POPOLO SUBLA SAMA SISTEMO DE REGADO.

KELKAJ ŜTATOJ DE USONO.

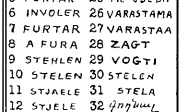
Ŝtip-o

MALLONGA DIKA PECO DA LIGNO.



Trahakas la ŝtipojn.

Ŝtern-o. (STERNA FLUVIATILIS.)



501

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Ŝtof-o

Sidas sur la ŝtipo.

Ŝtof-o. TEKSAĴO POR FARI VESTOJN KC.

1 STUFF 21 LÁTKA
2 ÉTOFFE 22 BLAGO
3 TELA 23 ŠTOF, TVAR
4 STOFFA 24 SZÖVET
5 ESTOFO 25 COHÈ
6 STOFFA 26 RIIE
7 ROBA, DRAP 27 KANGAS
8 STOFA 28 MATERIJA
9 STOFF 29 MEDŽIAGA
10 STOF 30 STOF
11 STOF 31 VEFNADUR
12 STOFF 32 ὑφάσμα
13 TYG 33 KUMAŞ SOF
14 [illegible] 34 UŁN
15 MATERJA 35 VÆTWFF
16 ВЕШЕСТВО, МАТЕРИЈ 36 مواد، اقمشة
17 ПЛАТЪ 37 پارچه قماش
18 МАТЕРІЯЛ 38 (ρᾶβ) ΠΛΗ
19 ШТОФ, ТВАР 39 材料
20 LÁTKA 40 材料

Ŝton-o. MALMOLA MINERALA MASO.

Ŝtonoj.

Ŝtona ŝtuparo.

1 STONE 21 KAMEŇ
2 PIERRE 22 KAMEN

3 PIEDRA 23 KAMEN
4 SASSO 24 KÖ
5 PEDRA 25 GUR
6 CRAP 26 KIVI
7 PEDRA 27 KIVI
8 PIATRÁ 28 AKMENS
9 STEIN 29 AKMUO
10 STEEN 30 STEEN
11 STEN 31 STEINN
12 STEN 32 [illegible]
13 STEN 33 TAŞ
14 (ᴙ) μγϲϵ 34 ΛΙΘΟΣ
15 KAMIEŃ 35 CARREG
16 КАМЕНЬ 36 [illegible]
17 КАМЪКЪ 37 [illegible]
18 KAMEH 38 [illegible]
19 КАМІНЬ 39 石
20 KÁMEN 40 石

Ŝton-o. Juvelŝtonoj.

GRENATO. AMETISTO. ŜMERALDO

RUBENO. SAFIRO. OPALO.

TOPAZO. TURKISO. DIAMANTO.

Ŝtop-i. (TR) MALFERMI TRUON.

NI ŜTOPAS.

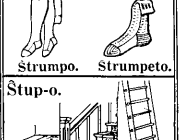
PER ŜTOPILO.

PER KORKTIRILO NI MALŜTOPAS.

1 TO STOP UP 21 PCHAĆ'
2 BOUCHER 22 MAŠITI
3 TAPAR 23 ČEPITI
4 TURARE 24 BEDUGNI
5 ATULHAR 25 ME MBYLL BRIMA
6 ZUGLIER 26 TOPPIMA
7 TAPAR 27 PANNATULPPA
8 A ASTUPA 28 AIZBĀZT
9 STOPFEN 29 UŽKIMŠTI
10 STOPPEN 30 STOPPEN
11 (ᴙ) STOPPE 31 BYRGJA
12 (ᴙ) STOPPE 32 [illegible]
13 STOPPA, KORKA 33 DURDURMAK
14 [illegible] 34 ΕΠΙΚΑΛΥΠΤΩ
15 ЗАТУКАЧ 35 CORCIO, CAU
16 ЗАТЫКАТЬ 36 [illegible]
17 ЗАПУШВАМЬ 37 [illegible]
18 ЗАПУШИТИ 38 [illegible]
19 ЗАТИКАТИ 39 塞
20 CPÁTI 40 塞

Ŝtorm-o. FORTEGA VENTEGO.

Ŝtrump-o. TEKSITA PIEDVESTO.



Ŝtrumpo. Ŝtrumpeto.

Ŝtup-o.

ŜTUPO. ŜTUPARO. ŜTUPETARO.

Ŝu-o. GISMALEOLA PIEDVESTO.

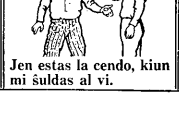
Vira ŝuo. Virina ŝuo.

Glitŝuo.

Neĝŝuo. Ŝulaĉo.

Ŝuisto.

Ŝuld-i. (TR) HAVI LA DEVON PAGI.



Jen estas la cendo, kiun mi ŝuldas al vi.

Ŝut-i

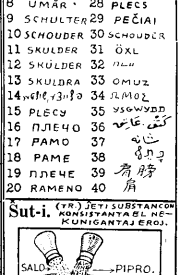
1 TO OWE 21 DLUHOVAT'
2 DEVOIR (DETTE) 22 DOLGOVATI
3 DEBER 23 DUGOVATI
4 DOVERE 24 TARTOZNI
5 DEVER 25 ME PAS HUVA
6 DEBIT 26 VÕLGNEMA
7 DEURE 27 OLLA VELKAA
8 A DATORA 28 PARĀDS
9 SCHULDEN 29 BUTI SKOLINGA
10 SCHULDIG ZIJN 30 SCHULDIG ZIJN
11 SKYLDE 31 SKULDA
12 SKYLDE 32 ὀφείλω
13 VARA SKYLDIG 33 BORJU OLMAK BORÇLU OLMAK
14 [illegible] 34 ΧΡΕΩΣΤΩ
15 БУЄ ДЛЪЖЕН 35 DYLED
16 ВЫТЬ ДОЛЖНЫ 36 [illegible]
17 ДЪЛЖА 37 قرض
18 ДУГОВАТИ 38 חוב
19 БУТИ ВИННИМ 39 [illegible]
20 DLUHOVATI 40 負債がある

Ŝultr-o.

Tenas la korbon sur la ŝultro.

1 SHOULDER 21 RAMENO
2 ÉPAULE 22 RAMA, PLEĈE
3 HOMBRO 23 RAME, PLEĈE
4 SPALLA 24 VÄLL
5 OMBRO 25 KRAH
6 SPEDLA 26 ÕLA
7 ESPATILLA 27 OLKAPÄÄ
8 UMÄR 28 PLECS
9 SCHULTER 29 PEČIAI
10 SCHOUDER 30 SCHOUDER
11 SKULDER 31 ÖXL
12 SKULDER 32 [illegible]
13 SKULDRA 33 OMUZ
14 [illegible] 34 ΩΜΟΣ
15 PLECY 35 YSGWYDD
16 ПЛЕЧО 36 كتف، عاتق
17 PAMO 37 [illegible]
18 PAME 38 [illegible]
19 ПЛЕЧЕ 39 肩膀
20 RAMENO 40 肩

Ŝut-i. (TR) JETI SUBSTANCON KONSISTANTA EL NEKUNIGANTAJ EROJ.



Ŝuti salon kaj pipron en la ovaĵon.

Ŝveb-i

Enŝutas sukeron en la maldolĉan medikamenton.

Ŝveb-i. (NTR) GLITI EN LA AERO.

LA MAGIA TAPIŜO EKLEVIĜIS KAJ ŜVEBIS EN LA AERO.

Ŝvel-i. (NTR) PLIDIKIĜI. PLIGRANDIĜI.

Ŝvelinta kruro.

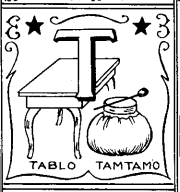
1 TO SWELL
2 ENFLER
3 HINCHARSE
4 RIGONFIARSI
5 INCHAR
6 SCUFFLER
7 INFLAR
8 A UMFLA
9 SCHWELLEN
10 ZWELLEN
11 SVULME
12 SVULME
13 SVÄLLA UPP
14 [illegible]
15 PUCHNAĆ
16 ПУХНУТЬ
17 ПОДУВАТЬСЯ
18 НАДУТИСЯ
19 ПУХНУТИ
20 VZDŚMATI
21 BOTNAT
22 NARAŠČATI
23 NADUTI SE
24 DAGADNI
25 ME MBUSHM ME ORË
26 PAISTETAMA
27 TURVOTA
28 PAMPT
29 TINTI
30 ZWELLEN
31 [illegible]
32 [illegible]
33 SIŠMEK KABARMAK
34 ΠΡΙΣΚΟΜΑΙ
35 YMCHWYDDO
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

Ŝvit-i. ELIGI FLUIDON TRA LA POROJ DE LA HAŬTO.

Portebla ŝvitbanejo.

Ŝvitas sub la ŝarĝo.

1 TO PERSPIRE
2 TRANSPIRER
3 SUDAR
4 SUDARE
5 SUAR
6 SUJER
7 SUAR
8 A ASUDA
9 SCHWITZEN
10 ZWEETEN
11 SVEDE
12 SVETTE
13 SVETTAS
14 [illegible]
15 POCIĆ SIĘ
16 ПОТЕТЬ
17 ПОТА СЕ
18 ЗНОЈИТИ СЕ
19 ПІТНІТИ
20 POTITI SE
21 POTIT'SA
22 POTITI SE
23 ZNJITI SE
24 IZZADNI
25 ME DËRSIT
26 HIGISTAMA
27 HIOATA
28 SVIEDRI
29 PRAKAITUOTI
30 ZWEETEN
31 VERA SVEITTUR
32 [illegible]
33 TERLEMEK
34 ΙΔΡΩΝΩ
35 CHWYSU
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]



Tabak-o. LA SUBSTANCO, KIUN ONI FUMAS.

Tabaksaketoj.

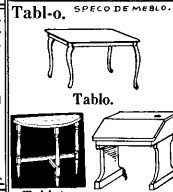
Taban-o. (TABANUS.)

Tabel-o. METODE GRUPIGITAJ NOMBROJ, NOMOJ, SIGNOJ K.C.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
7	14	21	28	35	42	49	56	63	70
8	16	24	32	40	48	56	64	72	80
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

TABELO DE MULTOBLIGADO.

Tabl-o. SPECO DE MEBLO.



Tablo.

Tableto. **Skribotablo.**

Manĝotablo kovrita per tablotuko.

Tabul-o. LAŬLONGE SEGITA PECO DE LIGNO PLATA KAJ MALDIKA

Tabuloj.

Damtabulo.

Tag-o

Mia nigra tabulo.

Taburet-o. SEĜETO SEN DORSAPOGILO.

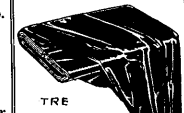
Tableto kaj taburetoj.

Taĉment-o. PARTO DE REGIMENTO.

Taĉmento da soldatoj.

Tadorn-o. (ANASTADORNA)

Taft-o.



Tag-o. TEMPO DE LA LEVIĜO ĜIS SUBIRO DE LA SUNO.

Tajd-o

Mi deziras al vi bonan tagon.

1	DAY	21	DEN
2	JOUR	22	DAN
3	DIA	23	DAN
4	GIORNO	24	NAP (DOG)
5	DIA	25	DITË
6	DI	26	PÄEV
7	DIA	27	PÄIVÄ
8	ZI, ZIUÄ	28	DIENA
9	TAG	29	DIENA
10	DAG	30	DAG
11	DAG	31	DAGUR
12	DAG	32	ᾳ
13	DAG	33	GÜN
14	ημέρα	34	HMEPA
15	DZIEŃ	35	DIWRNOD
16	ДЕНЬ	36	يوم
17	ДЕНЬ	37	روز، يوم
18	ДАН	38	داو
19	ДЕНЬ	39	日
20	DEN	40	日

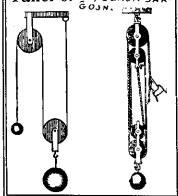
Tajd-o, (V. FLUIS) **Alterna movo de la mara akvo.**

Tajlor-o.

HOMO, KIU KUDRAS VESTOJN.

Tajlorino.

Takel-o. (APARATO POR LEVI PEZAJN ŜARGOJN.)



Taks-i. (TR.)
Difini la valoron de io.

Taksisto.
La juvelo estas imitajo, sekve senvalora.

Taksus-o. (TAXUS.)

Takt-o.
La dividoj de muziko.

Marŝas laŭ la takto de la tamburoj.

Taktik-o.
Arto dismeti armeon sur la batalkampon.

Talent-o. (SPIRITA KAPABLO.)

Talenta knabo.

La knabino havas talenton por muziko.

Taler-o. (GERMANA MONERO. 3 MARKOJ.)

Tali-o.

Talium-o. Hemia elemento, metalo, simbolo- Tl, atompezo 204.39, eltrovita en 1861.

Talisman-o.
(Vidu Amuleto.)

Talk-o.
Blanka pulvoreca mineralo uzata kiel pudro.

Tamen

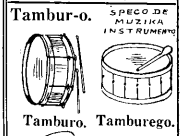
Talmud-o. Kolketo da hebreaj juraj libroj.

Talp-o. (TALPA EUROPEA.)
Subtera insektomanĝanta mambesteto.

Talpgril-o.

Tamarind-o. (TAMARINDUS.)

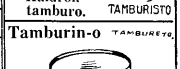
Tambur-o. (SPECO DE MUZIKA INSTRUMENTO)



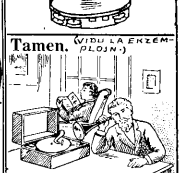
Tamburo. **Tamburego.**

Kaldron tamburo. **TAMBURISTO**

Tamburin-o TAMBURETO.



Tamen. (VIDU LA ENZEMPLOJN.)



La maljuna Johano aŭskultas atente la fonografon, tamen li ne povas aŭdi la muzikon, ĉar li estas surda.
Petro ne aŭskultas la fonografon, ĉar li legas la libron, tamen li aŭdas la muzikon.

1 HOWEVER 21 PREDSA
2 POURTANT 22 VENDAR

Tamtam-o

3 SIN EMBARGO 23 IPAK, OPET
4 PURE, MA 24 MÉGIS
5 COMTUDO 25 EDHE, POR, ME, CITIM
6 TUOTTUNA 26 SIISKI
7 NO OBSTANT 27 KUITENKIN
8 TOTUŞI 28 TOMÉR
9 JEDOCH 29 TAČIAU
10 TOCH, ECHTER 30 NOGTANS
11 DOG 31 SAMT
12 DOG 32 [illegible]
13 DOCK 33 VÉLAKIN, MARMAFIM
14 [illegible] 34 ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ
15 JEDNAK 35 MOBB, BYNNAG
16 ОДНАКО 36 [illegible]
17 ОБАЧЕ 37 [illegible]
18 АЛИ ИПАК 38 [illegible]
19 ОДНАК 39 [illegible]
20 PRĚCE 40 [illegible]

La plej juna estis **tamen** la plej bela el ciuj. Kvankam li estas riĉa, **tamen** li ne estas feliĉa. Li estas tre kolerema, **tamen** li ne portas longe la koleron. Mi ne povis veni hodiaŭ, **tamen** mi venos morgaŭ. Kvankam li perdis monon, **tamen** li ne mortis malriĉulo. Kvankam mi konsentas vian opinion, **tamen** mi ne povas akordiĝi kun vi. Ĉiu el la glacimontoj elrigardis kiel perlo, kaj **tamen** estis multe pli granda, ol la turoj, kiujn la homoj konstruas. Ŝajnis al ŝi, ke la vangoj de la reĝido ricevis vivon, **tamen** liaj okuloj restis fermitaj. Ŝi **tamen** rakontis ĉion al sia plej proksima amikino. Tre malsaĝe, **tamen** via volo estos plenumita. Tie certe jam ĉiuj dormis, **tamen** ŝi ne kuraĝis iri al ili nun.

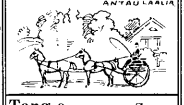
Tamtam-o.

SPECO DE ŜINA MUZIKINSTRUMENTO.

Tan-i. (TR)
Fari ledon el felo.

Tanisto.

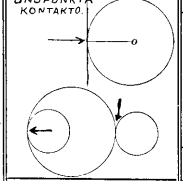
Tandem-o. DU ĈEVALOJ JUNGITAJ UNU ANTAŬ LA ALIA.



Tang-o. Speco de hispana danco.

Tangent-o.

UNUPUNKTA KONTAKTO.



Tanin-o.
Ekstrakto el la ŝelo de kaŝtanarbo uzata por tani ledon.

Tank-o. SPECO DE KIRASITA AŬTOMOBILO

Tantal-o.
Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Ta, atompezo 181.5, eltrovita en 1802.

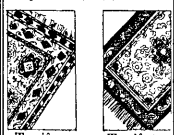
Tapet-o. PAPERO AŬ TEKSAĴO POR TEGI MUROJN.

Tapetisto.

Tapiok-o.
Speco de amerika grio.

Tapir-o. (TAPIRUS.)

Tapîs-o. DIKA TEKSAĴO POR PLANKO.



Tapiŝo. Tapiŝeto.

Tarantel-o.
Speco de itala danco.

Tarantul-o.
Speco de araneo.

Tarif-o. FERVOJPREZARO.
Tabelo de impostpagoj.

Tarok-o.
Speco de kartludo.

Tars-o. (Vidu Fibulo.)

Tas-o. SPECO DE TRINKVAZO.

Task-o. ORDONITA LABORO, KIU DEVAS ESTI FARATA DUM DIFINITA TEMPO

Tatu-i. FARI SUR LA HAUTO NEFORIGEBLAJN DESEGNAĴOJN. (TR)

Tatuita junulo.

Taŭg-i. ESTI UZEBLA POR (NTR.) 10.

Sentaŭgulo.

1 TO BE FIT FOR 21 HODIT' SA
2 ÊTRE BON POUR 22 SPOSOBEN
3 SERVIR PARA 23 VÄLJATI
4 VALERE 24 ALKALMAS

Te-o

5 PRESTAR 25 ME VLEJT
6 VALAIR 26 KÖLBAMA
7 SERVIR PERA 27 KELVATA
8 AL DUU PENTRU ĈEVAL 28 NODERĪGS
9 TAUGEN 29 TIKTI
10 DEUGEN 30 DEUGEN
11 DUE (TIL) 31 DUGA
12 DUE (TIL) 32 [illegible]
13 DUGA 33 BIRKIYMETI HAIŞ OLMAK
14 [illegible] 34 ΑΡΜΟΣΙΟΣ
15 ВУЄ ЗДОЛНУМ 35 СУЕАДДАЗ
16 ГОДИТЬСЯ 36 [illegible]
17 ГОДЕНЪ СЪМЪ 37 [illegible]
18 ВАЉАТИ 38 [illegible]
19 НАДАВАТИ 39 [illegible]
20 HODITI SE 40 [illegible]

Tavol-o. ETENDITAĴO DAIU SUBSTANCO SUR IO ALIA.

La tavoloj de la tero.

Te-o. (THEA CHINENSIS.)

Tearbeto.

Enversas teon en la tason.

Teujo.

1 TEA 21 ČAJ
2 THÉ 22 ČAJ
3 TÉ 23 TEJ, ČAJ
4 TÈ 24 TEA

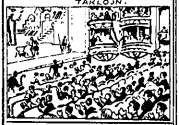
Teatr-o.

5 CHA 25 ÇAJ
6 TÈ 26 THEE
7 TÈ 27 TEE
8 CEAI 28 TËJA
9 TEE 29 ARBATA
10 THEE 30 THEE
11 TE 31 TE, TEGRAS
12 TE 32 [illegible]
13 TE 33 ÇAY
14 [illegible] 34 TEION
15 HERBATA 35 DAIL-O CHINA
16 ЧАЙ 36 شاي
17 ЧАЙ 37 چاي
18 ЧАЙ 38 [illegible]
19 ЧАЙ 39 茶
20 ÇAJ 40 茶

T.E. tio estas.

Teatr-o.

KONSTRUAĴO, KIE ONI PREZENTAS SPEKTAKLOJN.

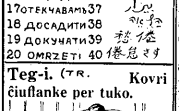


Ted-i. (TR.) KAÚZI LACEÓN.

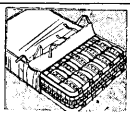
Tedas la aŭdantaron.

1 TO WEARY 21 OMRZEŤ
2 DEGOÛTER 22 MRZETI
3 DAR TEDIO 23 OMRZNUTI
4 TEDIARE 24 ÚNTATNI
5 CANÇAR 25 MEUBÁNI MÉRSIJAHEM
6 FER FASTIDI 26 TÜÜTAMA
7 FASTIGUEJAR 27 KYLLÄSTYTÄÄ
8 A PLICTISI 28 APNIKT
9 VERBERDUIS FREGEN 29 JKYRUS
10 VERVELEN 30 VERVELEN
11 VAEKKE LEDE 31 GERALEĐAN
12 VEKKE LEDE 32 [illegible]
13 UTTRÅKA 33 YORMAK
14 [illegible] 34 KOUPAZMEDAK
15 DOKUCZAĆ 35 HIRFAITH
16 НАДОЕДАТЬ 36 [illegible]
17 ОТЕКЧАВАМЪ 37 [illegible]
18 ДОСАДИТИ 38 [illegible]
19 ДОКУЧАТИ 39 [illegible]
20 OMRZETI 40 [illegible]

Teg-i. (TR.) Kovri ĉiuflanke per tuko.



Tegas la seĝon.



Tegilo por la matracor

1 TO SLIP OVER 21 POVLIECT'
2 COUVRIR 22 PREVLEČI
3 CUBRIR, TAPAR 23 NAVUČI
4 RICOPRIRE 24 BEVONNI
5 COBRIR 25 MEMBULU
6 SURTRER 26 KATMA
7 COBRIR 27 PÄÄLLYSTÄÄ
8 A IMBRÄCA 28 APVILKT AR PÄRKLÁJAMO
9 ÜBERZIEHEN 29 UŽVALKALAS
10 BEKLEEDEN 30 DEKKEN
11 BETRAEKKE 31 KLAEĐA
12 BETREKKE 32 [illegible]
13 SATTA OFVER-DRAGA 33 AYAĞI KAYMAK KAPLAMAK
14 [illegible] 34 KÁLUÓTÓ
15 POWLÓCZYĆ 35 TEI, GORNUD-BIG
16 НАВОЛАКИВАТЬ 36 [illegible]
17 ОБЛИЧАМЪ 37 [illegible]
18 НАВЛАЧИТИ 38 [illegible]
19 НАВОЛОЧИ 39 [illegible]
20 POVLÉCI 40 [illegible]

Tegment-o.

SUPERA TEGAĴO DE DOMO.

La laboristoj laboras je la tegmento.

Tegmentaĉo.

1 ROOF 21 STRECHA
2 TOIT 22 STREHA
3 TEJADO 23 KROV, STREHA
4 TETTO 24 HÁZTETŐ
5 TELHADO 25 ÇATI
6 TET 26 KATUS
7 TEULADA 27 KATTO
8 ACOPERIŞ 28 JUMTS
9 DACH 29 STOGAS
10 DAK 30 DAK
11 (HUS) TAG 31 [illegible]
12 (HUS) TAK 32 [illegible]
13 (HUS) TAK 33 DAM, ÇATI
14 [illegible] 34 ОРСЫН
15 DACH 35 TÔ, NEN
16 КРЫША 36 [illegible]
17 СТРЕХА 37 [illegible]
18 СТРЕХА 38 [illegible]
19 ДАХ 39 屋頂
20 STŘECHA 40 屋根

Tegol-o.

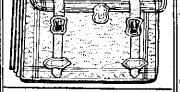
Tegola tegmento.

Teism-o. RELIGIA DOKTRINO PRI LA EKZISTO DE UNU DIO.

Teist-o.

KREDANTO JE UNU DIO.

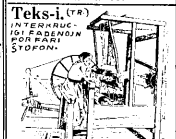
Tek-o. SPECO DE UJO.



Teknik-o.

La tutaĵo de la procedoj de metio aŭ arto.

Teks-i. (TR.) INTERMRUCIGI FADENJN POR FARI ŜTOFON.



Teksas linon.

Teksil-o. MAŜINO POR TEKSI.

Teksmaŝino.

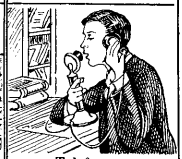
Tekst-o. ORIGINALA SKRIBAĴO, CITAĴO ELLA BIBLIO.

Telefon-o. APARATO POR TRANSSENDI LA VOĈON

Telefono.

Telefona aŭskultilo.

Teler-o

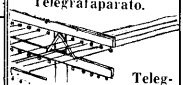


Telefonas.

Telefonistinoj.

Telegraf-o. APARATO POR TRANSSENDI SIGNOJN PER GRANDA DISTANCO.

Telegrafaparato.



Telegrafaj metalfadenoj.

Telegram-o. SCIIGO SENDITA PER TELEGRAFO.

Telegramportisto.

Telepati-o. KAPABLO RICEVI IMPRESIOJN JE DISTANCO.

Teler-o. MALPROFUNDA VAZO, EL KIU ONI MANĜAS

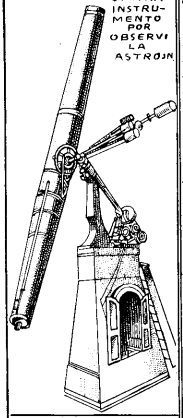
Telero.

Telereto.

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Teleskop-o

Teleskop-o. OPTIKA INSTRUMENTO POR OBSERVI LA ASTROJN



Telur-o.
Ĥemia elemento, simbolo- Te, atompezo 127.5, eltrovita en 1782.

Tem-o. TIO, PRI KIO ONI PAROLAS, VERKAS.

La temo de lia parolo estas—Vegetarismo.

Temp-o. DAŬRO.

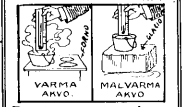
1	TIME	21	ČAS
2	TEMPS	22	ČAS
3	TIEMPO	23	VRIJEME
4	TEMPO	24	IDŐTARTAM
5	TEMPO	25	KOHÉ
6	TEMPO	26	AEG
7	TEMPS	27	AIKA

8	TIMP	28	LAIKS
9	ZEIT	29	LAIKAS
10	TIJD	30	TIJD
11	TID	31	TIMI
12	TID	32	[illegible]
13	TID	33	VAKIT, ZEMAN
14	[illegible]	34	KAIROS
15	CZAS	35	AMSER, PRYD
16	ВРЕМЯ	36	وقت
17	ВРЕМЕ	37	[illegible]
18	ВРЕМЕ	38	[illegible]
19	ЧАС	39	日子
20	ČAS	40	时

Temperament-o. ECARO DE INDIVIDUO.

DIVERSAJ TEMPERAMENTOJ.

Temperatur-o. GRADO DE VARMO



Per termometro ni mezuras la temperaturon.

Tempest-o. ŜTORMO.
(Vidu Ŝtormo.)

Tempi-o.
FLANKA PARTO DE LA KAPO.

Templ-o. Domo, kie oni adoras Dion.

Ten-i. HAVI EN LA MANO. (TR.)

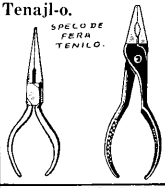
Li tenas sian ĉapelon.

NI TENAS

PER TENILO.

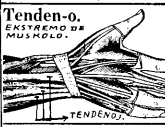
1	TO HOLD	21	DRŽAT'
2	TENIR	22	DRŽATI
3	TENER	23	DRŽATI
4	TENERE	24	TARTANI
5	TER	25	ME MBAJT
6	TGNAIR	26	HOIDMA
7	TENIR	27	PITÄÄ
8	A TINE	28	TURĒT ROKĀ
9	HALTEN	29	LAIKYTI
10	HOUDEN	30	HOUDEN
11	HOLDE	31	HALDA
12	HOLDE	32	[illegible]
13	HÅLLA	33	TÜTMAK
14	[illegible]	34	KRATOŨ
15	TRZYMAĆ	35	DÁL, GAFAEL
16	ДЕРЖАТЬ	36	[illegible]
17	ДЪРЖА	37	[illegible]
18	ДРЖАТИ	38	[illegible]
19	ТРИМАТИ	39	持手
20	DRŽETI	40	作用

Tenajl-o. SPECO DE FERA TENILO.



Tend-o. EJO EL DIKA TOLO FIKSITA SUR STANGOJ.

Tenden-o. EKSTREMO DE MUSKOLO.



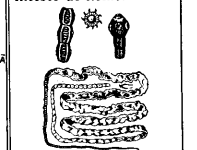
Tendenc-o.
Celado, emo, inklino.

Tent-i

Tendr-o. LA VAGONO, KIU PORTAS LA KARBON KAJ AKVON POR LA LOKOMOTIVO

Tendro. Lokomotivo.

Teni-o. Speco de vermo vivanta en la intesto de homo.



Tenis-o. SPECO DE LUDO.
(Vidu Laŭnteniso.)

Tenon-o. LA PARTO EN IO AYAEN LA MURTEZON.
(Vidu Mortezo.)

Tenor-o.
La plejalta vira voĉo.

JOHN M'CORMACK.

ENRICO CARUSO.
Du fama tenoristoj.

Tent-i. (TR.) PROVI INSTIGI AL MALBONA AGO.

Tentiĝo.

Teokrati-o

1	TO TEMPT	21	POKUŠAT'
2	TENTER	22	IZKUŠNJAVA
3	TENTAR	23	NAPASTOVATI
4	TENTARE	24	KISÉRTENI
5	TENTAR	25	ME SHPROVU
6	TENTER	26	KIUSAMA
7	TEMPTAR	27	VIETELLÄ
8	A ISPITI	28	KÂRDINĂT
9	VERSUCHEN	29	PAGUNDA
10	BEPROEVEN	30	BEKOREN
11	FRISTE	31	FREISTA
12	FRISTE	32	πειράζω
13	FRESTA	33	TECRUBE ET-MEK
14	ᲪᲓᲘᲡ ᲛᲝᲜᲐᲕᲔ	34	ΠΑΡΑΚΙΝΩ
15	KUSIĆ	35	PROFITEMTIO
16	ИСКУШАТЬ	36	حرّض
17	ИЗКУШАВАМЪ	37	امتحن
18	ОКУШАТИ	38	[illegible]
19	КУСИТИ	39	勾引
20	POKOUŠETI	40	誘惑する

Teokrati-o

Regado de la pastraro.

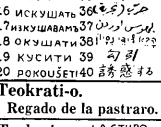
Teologi-o. LA STUDO PRI DIO.

Teolog-o. TEOLOGIISTO.

Teorem-o. ASERTO PRUVOTA PER REZONADO.

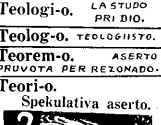
Teori-o.

Spekulativa aserto.



Teorio pri la origino de la universo.

Teozofi-o.



Fama teozofiisto.

FILOZOFIO SIMILANTA LA RELIGIOJN DE HINDIO

Ter-o.

LA PLANEDO, SUR KIU NI LOGAS.

LA SUNO ESTAS LUMIGANTA LA TERON
LA TERO ESTAS LUMIGATA DE LA SUNO.

TERPOMO.

1	EARTH, SOIL	21	ZEM
2	TERRE	22	ZEMIJA
3	TIERRA	23	ZEMLJA
4	TERRA	24	FÖLD
5	TERRA	25	DHE
6	TERRA	26	MAA
7	TERRA	27	MAA
8	PĂMÂNT	28	ZEME
9	ERDE	29	ŽEMÉ
10	AARDE	30	AARDE
11	JORD	31	JÖRÔ
12	JORD	32	ᲛᲘᲬᲐ
13	JORD	33	TOPRAK
14	אדמה	34	ΓΗ, ΧΙΛΜΑ
15	ZIEMIA	35	DAEAR
16	ЗЕМЛЯ	36	ارض
17	ЗЕМЯ	37	زمين
18	ЗЕМЬЛА	38	[illegible]
19	ЗЕМЛЯ	39	土地 土
20	ZEMÈ	40	地球 地

Terapi-o. LA KURACARTO.

Terapia lampo

Teras-o. EBENA ALTAĴO ANTAŬ DOMO.

EBENA TEGMENTO KUN BALUSTRAĴO

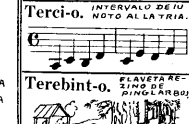
Terbi-o.

Hemia elemento, metalo, simbolo- Tb, atompezo 159.2, eltrovita en 1843.

Tercet-o. MUZIKAĴO POR TRI INSTRUMENTOJ.

Terci-o. INTERVALO DE IU NOTO AL LA TRIA.

Terebint-o. FLAVETA RESINO DE PINGLARBOJ.



Teren-o.

Agokampo, difinita terspaco.

Teritori-o.

Regiono aŭ distrikto sub la kontrolo de regno aŭ ŝtato.

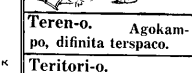
Termin-o.

Speciale scienca, arta, aŭ metia vorto.

Termit-o. (TERMES.)

SPECO DE TROPIKA INSEKTO.

Termometr-o.



Febra termometro.

Tern-i. ESPASME KAJ BRUE ELSPIRI PER LA NAZO

Teror-o.

Regado per krueleco.

Terpsiĥor-o.

La muzo de danco.

(Vidu Muzo.)

Tetan-o

Terur-o. TIMEGO.

Terurigita.

1	TERROR	21	HRÔZA
2	TERREUR	22	GROZA
3	TERROR	23	UŽAS, GROZA
4	TERRORE	24	BORZALOM
5	TERROR	25	TMERR
6	SCHNUIZI	26	HIRMUS, KULÉ
7	TERROR	27	KAUHU
8	GROAZĂ	28	IZBAILES
9	SCHRECKEN	29	BAIMÉ
10	SCHRIK	30	SCHRIK
11	SKRAEK	31	SKELFING
12	SKREKK	32	ᲨᲘᲨᲘᲜᲘ
13	SKRÄCK	33	DEHŞET
14	ᲞᲘᲠᲘᲡ	34	ΤΡΟΜΟΣ
15	PRZESTRACH	35	ARSWYD
16	УЖАС	36	مخوف
17	УЖАСЪ	37	ترس
18	ГРОЗА, УЖАС	38	[illegible]
19	СТРАШНИЙ	39	恐怖
20	HRÔZA	40	恐怖

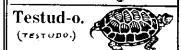
Testament-o. SKRIBAĴO PRI MEREDO

(Vidu Heredi.)

Testik-o.

Sperma virseksa glando.

Testud-o. (TESTUDO.)



Tetan-o.

Speco de infekta malsano.

MIKROORGANISMOJ DE TETANO.

Tetr-o

Tetr-o. (TETRAO TETRIX.)

Tetra-o. (TETRAO BONASIA.)

Tez-o.
Scienca verkajeto publike diskutata.

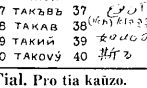
Thali-o. (Vidu Muzo.)

La muzo de komedio.

Tia. DE TIU KVALITO.

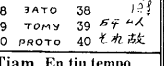
1 SUCH A. 21 TAKÝ
2 TEL 22 TAKCSEN
3 TAL 23 TAKAV
4 TALE SPECIE DI 24 OLYAN
5 TAL 25 ATÉ
6 TEL, TELA 26 NIISUGUNE
7 TAL 27 SELLAINEN
8 ASTFEL 28 TÄDS, TÄDA
9 SOLCHER 29 TOKS
10 ZULK EEN 30 ZULK EEN
11 (EM) SAADAN 31 SLIKUR
12 (EM) SÄDAN 32 [illegible]
13 SÄDAN 33 BOYLESI
14 [illegible] 34 TOIDUTOK TUMMAN
15 TAKI 35 FEL AREFE
16 TAKOÑ 36 [illegible]
17 TAKƷƷ 37 [illegible]
18 TAKAB 38 [illegible]
19 TAKIИ 39 [illegible]
20 TAKOVÝ 40 [illegible]

Tial. Pro tia kaŭzo.



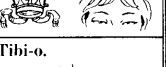
1 THEREFORE 21 PRETO

Tiam. En tiu tempo

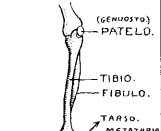


1 THEN 21 VTEDY
2 ALORS 22 TEDAJ
3 ENTONCES 23 TADA, ONDA
4 ALLORA 24 AKKOR
5 ENTÃO 25 ATHERE
6 ALURA 26 SIIS
7 ALESHORES 27 SILLOIN
8 ATUNCI 28 TAD
9 DANN 29 TADA
10 TOEN 30 DAN
11 DA, PAA DEN TID 31 på
12 DA, PÅ DEN TID 32 [illegible]
13 DA 33 IMDI, SONRA
14 [illegible] 34 TÓTE
15 WTEDY 35 VNA
16 TOГДА 36 [illegible]
17 TOГАВА 37 [illegible]
18 ТАДА 38 [illegible]
19 ТОДІ 39 [illegible]
20 TEHDY, POTOM 40 [illegible]

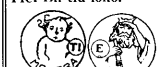
Tiar-o. KAPVESTO DE PAPO. VIRINA KAPORANAMO.



Tibi-o.

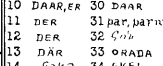


Tie. En tiu loko.



1 THERE 21 TAM
2 LÀ, LÀ BAS 22 TAM
3 ALLÍ 23 TAMO, ONDJE
4 LÀ, COLÀ 24 OTT
5 ALÍ 25 ATJE
6 LO (LÀ) 26 SÄAL
7 ALLÀ 27 TUOLLA
8 ACOLO 28 TUR
9 DORT 29 TENAI
10 DAAR, ER 30 DAAR
11 DER 31 par, parna
12 DER 32 [illegible]
13 DÄR 33 ORADA
14 [illegible] 34 EKEI
15 TAM 35 ACW, YNO, YNA
16 TAM 36 [illegible]
17 TAMЪ 37 [illegible]
18 TAMO 38 [illegible]
19 TAM 39 [illegible]
20 TAM 40 そこに

Tiel. En tia maniero.
(V. LA EKZEMPLOJN.)



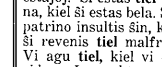
1 THUS, SO 21 TAK
2 AINSI 22 TAKO
3 ASI 23 TAKO
4 COSI 24 ÚGY
5 ASSIM 25 KÉSHTU
6 USCHÈ 26 NII, NÕNDA
7 AIXI 27 NIIN
8 ÎN AŞA MOD 28 TÃ
9 SO 29 TAIP
10 ALDUS, ZOO 30 DUS
11 PAA DENNE MA- ADE 31 [illegible]
12 PÅ DENNE MÅ- TE 32 [illegible]
13 SÄLUNDA 33 BÖYLE, SÖYLE
14 [illegible] 34 OUTAZ
15 TAK 35 FELHYN
16 TAK 36 [illegible]
17 TAKA, TAK 37 [illegible]
18 TAKO 38 [illegible]
19 TAK 39 [illegible]
20 TAK 40 [illegible]

Mi estas **tiel** forta, kiel vi. Mi zorgas pri ŝi **tiel**, kiel mi zorgas pri mi mem. Ne legu **tiel** malaŭte. La akvo estas **tiel** blua, kiel la folioj de la plej bela cejano. La trunketoj kaj folietoj estas **tiel** fleksebla kaj elastaj, ke ili ĉe la plej malgranda fluo de la akvo sin movas, kiel vivaj

Tik-o

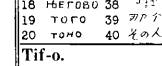
estaĵoj. Ŝi estas **tiel** bona, kiel ŝi estas bela. Ŝia patrino insultis ŝin, kial ŝi revenis **tiel** malfrue. Vi agu **tiel**, kiel vi decidos. La nokto estis **tiel** malluma, ke mi nenion povis vidi.

Ties. De tiu. DE TIUJ. DE TIO.



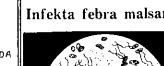
1 THAT ONE'S 21 TOHO
2 CE LUI LÀ 22 ONEGA
3 DE TAL PERSONA 23 NJEGOVO
4 DI QUELLO 24 AZÉ
5 DE AQUELLE 25 (OO) KÉTIJ ATIJ
6 DAL QUÊL 26 SELLE
7 DE TAL PERSONA 27 STA-LTA TUO
8 AL ACELUIA 28 TÃ, TÃS
9 DESSEN 29 TO
10 DIENS 30 DIENS
11 DENS, DENNES 31 DESS
12 DENS, DENNES 32 [illegible]
13 DESS, DERAS 33 ŞUNUN
14 ОУА, ОУІТІ 34 EKEINOU
15 TEGO 35 EIDOO HNNNA
16 TOГO 36 [illegible]
17 HA TOГOBA 37 [illegible]
18 HBEГOBO 38 [illegible]
19 TOГO 39 [illegible]
20 TOHO 40 [illegible]

Tif-o.
Infekta febra malsano.



MIKROORGANISMOJ DE TIFO.

Tigr-o. (FELIS TIGRIS.)



Tik-o.
Nerva malsano karakterizata per spasmaj kuntiroj de la muskoloj de la vizaĝo.

Tikl-i

Tikl-i. (TR.) EKSCITI AL RIDO PER DELIKATAJ EKTUŜOJ.

Tiklas sian onklon.

1 TO TICKLE 21 LECHTAT'
2 CHATOUILLER 22 ŠČEGETATI
3 HACER COSQUILLAS 23 ŠKAKLJATI
4 SOLLETICARE 24 CSIKLANDOZNI
5 FAZER COCEGAS 25 ME GUDULIS
6 FER SGUDZCHAS 26 KÖTISTAMA
7 FER PECIGOLLI 27 KUTKUTTAA
8 A GÂDILA 28 KUTINÄT
9 KITZELN 29 KUTENTI
10 KITTELEN 30 KITTELEN
11 KILDRE 31 KITLA
12 KILDRE, KITLE 32 ᲙᲘᲚᲓᲠᲔ, ᲙᲘᲗᲚᲔ
13 KITTLA 33 GICIKMAK
14 ᲙᲘᲗᲚᲐ 34 ᲒᲐᲠᲓᲘᲜᲘᲡᲐ
15 LECHTAĆ 35 GOGLAIS
16 ЩЪГЕКОТАТЬ 36 ᲩᲘᲩᲘᲜᲐ
17 ГЪДЕЛИЧКАМ 37 ᲒᲐᲓᲘᲜᲘᲡᲐᲛ
18 ШКАКЉАТИ 38 ᲩᲘᲩᲘᲜᲐ
19 LACKOTATI 39 搔痒
20 LECHTATI 40 くすぐる

Tiktak-i. (NTA.)

La horloĝo tiktakas.

Tild-o.

La signo- → ~

Tili-o. (TILIA PAVIFOLIA)

Tim-i. (TR.) SENTO DE MINACANTA DANĜERO.

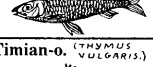
La hundo timigas la knabinon.

Timo.

Meduzo diino de timo.

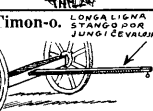
1 TO FEAR 21 STRACHOVATI
2 CRAINDRE 22 BOJATI SE
3 TEMER 23 BOJATI SE
4 TEMERE 24 FÉLNI
5 TEMER 25 ME PAS FRIKE
6 TMAIR 26 KARTMA
7 TEMER 27 PELJÄTÄ
8 A SE TEME 28 BAILES
9 FÜRCHTEN 29 BIJOTI
10 VREEZEN 30 VREEZEN
11 FRYGTE 31 ÖTTAST
12 FRYKTE 32 מתיירא
13 FRUKTA 33 KORKMAK
14 ᲨᲘᲨᲘᲡ ᲛᲝᲠᲬᲛᲣᲜᲐᲗ 34 ᲛᲝᲒᲝᲣᲜᲐᲗ
15 OBAWIAĆ SIĘ 35 OFN, ARSWYD
16 БОЯТЬСЯ 36 خاف
17 БОЯ СЕ 37 ترسيدن
18 БОЈАТИ СЕ 38 [illegible]
19 БОЯТИ СЯ 39 怯る
20 STRACHOVATI SE 40 恐れる

Timal-o. (THYMALUS VULGARIS.)

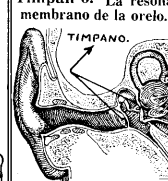


Timian-o. (THYMUS VULGARIS.)

Timon-o.



Timpan-o. La resona membrano de la orelo.

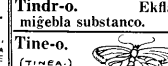


Tin-o.

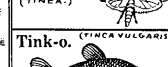
Ha, kia granda tino!

Tindr-o. Ekflamiĝebla substanco.

Tine-o. (TINEA.)



Tink-o. (TINCA VULGARIS.)



Tinktur-o. FLUIDA KOLORIGILO POR TEKSAĴOJ.

Tinkturisto.

Tint-i. (NTR.) ELIGI TREMANTAN SONON.

Spronoj tintas.

Tintiloj.

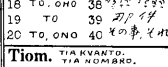
Tio. TIU OBJEKTO, TIU IDEO.

1 THAT (THING) 21 TO, ONO
2 CELA, CE 22 TO, ONO
3 ESO, LO 23 TO, ONO
4 CIÒ 24 AZ
5 ISSO 25 KJO

Tir-i

6 QUE 26 SEE
7 ALLÒ 27 TUO
8 ACEEA 28 TAS
9 DAS, JENES 29 TAS
10 DAT 30 DAT
11 DET 31 ᲓᲐᲗ
12 DET 32 מזה מהמקום
13 DETTA 33 ᲗᲣ
14 ᲘᲡ, ᲝᲡᲔᲚ 34 AUTO
15 TO, TAMTO 35 HWNNA
16 TO, ᲐᲗᲝ 36 ᲓᲐᲛᲘ (ᲐᲛᲘᲡᲐ)
17 ОНОВА, ТОВА 37 آن (آنجا، هاتا)
18 TO, OHO 38 [illegible]
19 TO 39 那个
20 TO, ONO 40 それ

Tiom. TIA KVANTO. TIA NOMBRO.



1 SO MUCH 21 TOL'KO
2 TANT, AUTANT 22 TOLIKO
3 TANTO 23 TOLIKO
4 TANTO 24 ANNYI
5 TANTO 25 AQ
6 TAUNT 26 NII PALJU
7 TANT 27 NIIN PALJON
8 ATÂT 28 TIK
9 SOVIEL 29 TIEK
10 ZOOVEEL 30 ZOOVEEL
11 LIGE SAA MEGET 31 SVO, MIKIÓ
12 LIKE SÅ MEGET 32 ᲛᲘᲙᲘᲝ
13 SÅ MYCKET 33 BUKADAR
14 [illegible] 34 TOŁON
15 TYLE 35 CYMAINT
16 СТОЛЬКО 36 بقدر ذلك
17 ТОЛКОВА 37 اندك
18 ТОЛИКО 38 [illegible]
19 ТІЛЬКО 39 这么多
20 TOLIK 40 それだけ

Tip-o. (KARAKTERIZANTAJ ECOJ DE...

TIPA PATRINO. TIPA DRINKULO.

TIPA TURKO. TIPA JAPANO.

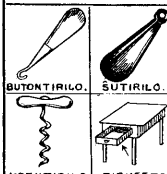
Tipografi-o. Presejo.

(Vidu Presi.)

Tir-i. (TR.) MOVI ION AL SI.

LI TIRAS.

Tiran-o



1 TO PULL, DRAW 21 TIAHNUT'
2 TIRER 22 VLEČI
3 TIRAR 23 TEGLITI
4 TIRARE 24 HÚZNI
5 TIRAR 25 ME HEDH
6 TRER 26 TÖMBAMA
7 ESTIRAR 27 VETÄÄ
8 A TRAGE 28 VILKT
9 ZIEHEN 29 TRAUKTI
10 TREKKEN 30 TREKKEN
11 TRAEKKE 31 DRAGA
12 TREKKE 32 [illegible]
13 DRAGA 33 ÇEKMEK
14 [illegible] 34 ТРАВЦ
15 СЛАГНАЄ 35 TYNNU
16 ТЯНУТЬ 36 [illegible]
17 ТЕГЛЯ, ВЛАЧА 37 [illegible]
18 ТЕГЛИТИ 38 [illegible]
19 ТАГНУТИ 39 [illegible]
20 TÁHNOUTI 40 [illegible]

Tiran-o.

Senindulga, kruela.

IMPERIESTRO NERO.

La plej fama tirano.

Titan-o.

Grandega, kolosa.

Titani-o.

Ĥemia elemento, Simbolo- Ti, atompezo 47.90, eltrovita en 1789.

Titol-o.

HONORA NOMO MONTRANTA RANGON, OFICON KC. SURSKRIBO SUR LIBRO, ĈAPITRO.

RICEVAS LA TITOLON "DUKO".

Tiu.

MONTRA PRONOMO.

1 THAT ONE 21 TEN
2 CELUI, CELLE 22 ONI
3 ESE, AQUEL 23 TAJ, ONAJ
4 QUELLO 24 AZ (SZEMÉLY)
5 AQUELLE 25 AY
6 QUEL, QUELLA 26 SEE
7 AQUELL 27 TUO
8 ACELA 28 TAS, TÄ
9 JENER 29 TAS
10 DIE, DAT 30 DIE, DAT
11 DEN DER, HIN 31 SÁ SÚ DAÐ
12 DEN DER, HIN 32 [illegible]
13 DENNE 33 ÇO
14 [illegible] 34 EKEINDE
15 TAMYEN 35 HWN UNA
16 TOT 36 [illegible]
17 ОНЗИ 37 [illegible]
18 TAJ, ONAJ 38 [illegible]
19 ТОЙ 39 [illegible]
20 TEN, ONEN 40 [illegible]

Tizan-o.

Infuzo de kuracaj herboj.

Toast-o.

(VIDU TOSTO.)

Tobogan-o.

SPECO DE GLITVETURILETO UZATA POR GLITI EL NEĜKOVRITAJ MONTOJ.

Tog-o.

ANTIKVA CEREMONIA VESTO EN ROMO

Tol-o.

LINA AŬ KANABA TEKSAĴO.

Tolo.

Tolajo.

1 LINEN 21 PLÁTNO
2 TOILE 22 PLATNO
3 LIENZO 23 PLATNO
4 TELA 24 LANVÁSZON
5 LINHO 25 PĒLHURĒ
6 TAILA, LINZÖL 26 LÕUEND
7 TELA 27 LIINAKANGAS
8 PÃNZÃ 28 AUDEKLS
9 LEINWAND 29 DROBE
10 LINNEN 30 LINNEN
11 LAERRED 31 LJEREFT
12 LÉRRET 32 [illegible]
13 LINNEVÄF 33 KETEN BEZI
14 [illegible] 34 LINON
15 PLÓTNO 35 LLÏAIN
16 ПОЛОТНО 36 [illegible]
17 ПЛАТНО 37 [illegible]
18 ПЛАТНО 38 [illegible]
19 ПОЛОТНО 39 [illegible]
20 PLÁTNO 40 [illegible]

Toler-i.

(TRI NE KONTRAŬ STARI AL MALAGRABLAĴO.)

Tolerema patrino.

1 TO TOLERATE 21 TRPIET'
2 TOLÉRER 22 TRPETI
3 TOLERAR 23 PODNOSITI
4 TOLLERARE 24 TÜRNI
5 TOLERAR 25 ME DURU
6 TOLERER 26 KANNATAMA
7 TOLERAR 27 SIETÄÄ
8 A INGÂDUI 28 IECIEST
9 TOLERIREN 29 KĘSTI

Ton-o

10 DULDEN 30 DULDEN
11 TAALE 31 pola umbera
12 TÂLE 32 [illegible]
13 FÖRDRAGA 33 MÜSAABEDE ETPEER
14 [illegible] 34 ANEXOMAI
15 TOLEROWAĆ 35 GODDEF
16 ТЕРПЕТЬ 36 [illegible]
17 ТЪРПЯ 37 [illegible]
18 ТРПЕТИ 38 [illegible]
19 ТЕРПІТИ 39 [illegible]
20 TRPĚTI 40 [illegible]

Tomat-o.

(SOLANUM LYCOPERSICUM.)

SPECO DE RUĜA MANGEBLA VEGETAĴO.

Tomb-o.

FOSAĴO, EN KIUN ONI METAS MORTINTON.

TOMBEJO.

Hadeso, dio de la tombo

1 TOMB, GRAVE 21 HROB
2 TOMBE 22 GROB
3 TUMBA 23 GROB
4 TOMBA 24 SIR
5 TUMBA 25 VAR
6 FOSSA 26 HAUD
7 TOMBA 27 HAUTA
8 MORMÂNT 28 KAPS
9 GRAB 29 KAPAS
10 GRAF 30 GRAF
11 GRAV 31 GRÖF
12 GRAV 32 [illegible]
13 GRAF 33 MEZAR
14 [illegible] 34 MNHMA
15 GRÓB, MOGILA 35 BĒDD
16 МОГИЛА 36 [illegible]
17 ГРОБЪ 37 [illegible]
18 ГРОБ 38 [illegible]
19 ГРІБ 39 [illegible]
20 HROB 40 [illegible]

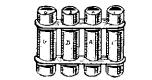
Tombak-o.

Fandaĵo el kupro kaj zinko.

Ton-o.

Muzika sono.

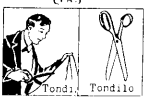
Tond-i



Tonigilo.

Tonforketo.

Tond-i. (TR.) TRANĈI PER TONDILO.



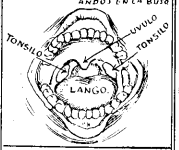
1 TO SHEAR 21 STRIHAT'
2 TONDRE 22 STRIĈI
3 ESQUILAR 23 STRIĈI
4 TOSARE 24 NYÎRNI
5 TOSQUIAR 25 ME ΦΕΤΗ SNITÁŽA
6 TUONDER 26 LÕIKAMA
7 TONDRE 27 LEIKATA
8 A TUNDE 28 CIRPT
9 SCHEREN 29 KIRPTI
10 KNIPPEN 30 SCHEREN
11 KLIPPE 31 KLIPPA
12 KLIPPE 32
13 KLIPPA 33 KIRPMAK, NESMER
14 32 ΦΑΠΙΟΛΙΖΙ
15 STRZYDZ 35 CNEFIO
16 СТРИЧЬ 36
17 СТРИЖА 37
18 СТРИЧИ 38
19 СТРИЧИ 39
20 STRIHATI 40

Tondr-o. LA BRUFOGO KAJ MPANANTA EULMON

1 THUNDER 21 HRMIETI
2 TONNER 22 GROM
3 TRONAR 23 GRMJETI
4 TUONO 24 DÖRGÉS
5 TROVEJAR 25 MEGJEMU
6 TUNER 26 MÜRISTAMA
7 TRONAR 27 JYRISTÄ
8 A TUNA 28 PÊRKONS
9 DONNER 29 GRIAUTI
10 DONDEREN 30 DONDEREN
11 TORDNE 31 bruma
12 TORDNE 32
13 DUNDRA 33 GÜRLEMEK
14 ΔΥΣΙΑ 34 KEPΔΥΝΟΣ
15 GRZMIEĆ 35 TARANU
16 ГРЕМЕТЬ 36
17 ГЪРМЯ 37
18 ГРМЕТИ 38
19 ГРЕМИТИ 39
20 HRMITI 40

511

Tonsil-o. ĈIU ELLA DUMI SPALFORMAJ GLANDUJ EN LA BUŜO

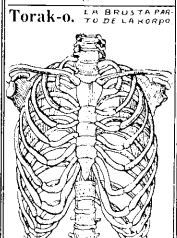


Tonsur-o. La razita rondeto sur la kapo.

Topaz-o. Speco de flava juveltono.

Topografi-o. Detala priskribo de iu loko aŭ regiono.

Torak-o. LA BRUSTA PARTO DE LA KORPO



Skeleto de la torako.

Torĉ-o. SPECO DE MALNOVA LUMIGILO EL BASTONO ŜMIRITA PER PEĈO

Tordi-i. (TR.) TURNI EKSAJON PER GIAI EKSTREMOJ.

Tordiĝas.

Premtordilo.

1 TO TWIST 21 KRÚTIT'
2 TORDRE 22 SUKATI
3 TORCER 23 SUKATI
4 TORCERE 24 SODORNI
5 TORCER 25 ME PERDREPH
6 STORDSCHER 26 KEERUTAMA
7 TORCER 27 KIERTÄÄ
8 A RÄSUCI 28 (GA) VÎT (VIRA)
9 DREHEN, WINDEN 29 SUKTI
10 WRINGEN 30 WRINGEN
11 TVINDE 31 TVINNA
12 TVINNE 32
13 VRIDA SNO 33 BÜKMEK
14 34 ΣΥΛΤΡΕΦΩ
15 KRÇIĆ 35 DIRWYN
16 КРУТИТЬ 36
17 ВИЯ, СУЧА 37
18 СУКАТИ 38
19 КРУТИТИ 39
20 KROUTITI 40

Toreador-o. BATALANTO KONTRAŬ BOVO.

Torent-o. Pluvegas torente.

Torf-o. SPECO DE SPONGECA MALIGERA LA SUBA TANGO.

Tortur-o

Tori-o. Hemia elemento, simbolo- Th, atompezo 232.12, eltrovita en 1828.

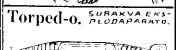
Torn-i. (TR.) PRILABORI LIGNON AŬ METALON PER TURNIĜANTA MAŜINO.

La tornisto tornas.

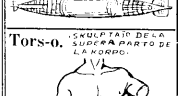
Tornilo.

Tornistr-o. Speco de dorsosako kun rimenoj.

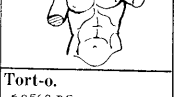
Torped-o. SUBAKVA EKSPLODAPARATO.



Tors-o. SKULPTAĴO DE LA SUPERA PARTO DE LA KORPO.



Tort-o. SPECO DE GRANDA RONDA KUKO.



Tortur-o. KRUELA TURMENTO PER KIUJN JAM DEVIGIS KONDAMNITOJN KONFESI.

Tost-o

Tost-o. TRINKO POR LA HONORO DE IU AŬ IO.

Tra VORTETO ESPERANTA MOVON AĜAON DE UNU EKSTREMO GIS LA ALIA (VIDU LA EKZEMPLON)

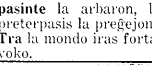
LA FULMO TRAPASAS LA DOMON

Saltas tra la fenestro.

1 THROUGH 21 SKRZE
2 A TRAVERS 22 SKOZI
3 AL TRAVÉ DE 23 KROZ, PRE-
4 ATTRAVERSO 24 KERESZTÜL
5 ATRAVEZ DE 25 NË, PER
6 TRES 26 LËBI
7 A TRAVERS 27 LËPI
8 PRIN 28 CAUR(i)
9 DURCH 29 PER
10 DOOR 30 DOOR
11 ТЧДЕРЗ ІGENEM 31 GEGNUM
12 TVERS IGJEN-NEM 32 ...
13 TVARS IGENOM 33 ...GINDEN
14 דורך 34 ΔIA ΜΕΚΟΥ
15 PRZEZ 35 TRWY
16 ЧЕРЕЗ, СКВОЗЬ 36 ...
17 ПРЕЗЪ, ПРЕ- 37 ...
18 КРОЗ, СКОЗИ 38 ...
19 КРІЗЬ, ЧЕРЕЗ 39 ...
20 SKRZE 40 ...

La soldatoj kondukis la arestitojn **tra** la stratoj. **Tra** la fenestro, kiu sin trovas apud la pordo, la vaporo iras sur la korton. Lernolibron oni devas ne **tralegi**, sed **tralerni**. Li estas tiel dika, ke li ne povas **trairi tra** nia mallarĝa pordo. Mallarĝa vojeto kondukas **tra** tiu ĉi kampo al nia domo. Du ekbriloj de fulmo **trakuris tra** la malluma ĉielo. Varma fumo estas por mi malutila, tial mi ĉiam fumas **tra** cigaringo. Ŝi rigardis supren **tra** la malluma akvo. La virino promenadis **tra** belegaj arbaroj. Ŝia haŭto estis **travidebla** kaj delikata, kiel folieto de rozo. La muziko sonis **tra** la bela nokto. Vitro estas rompebla kaj **travidebla**. Pelu mizeron **tra** la pordo, ĝi revenos **tra** la fenestro. La ŝtono **traflugis** mian kapon. Mi **trarigardis** la tutan kolekton. **Trapasinte** la arbaron, li preterpasis la preĝejon. **Tra** la mondo iras forta voko.

Trab-o. LONGA KVADRATFORMA PECO DA LIGNO



1 BEAM (WOOD) 21 TRÁM
2 POUTRE 22 BRUNO
3 VIGA 23 GREDA
4 TRAVE 24 GERENDA
5 TRAVE 25 TRA
6 TREV, TOL 26 PALK
7 VIGA 27 PARRU
8 GRINDA 28 BALKIS
9 BALKEN 29 BALKIS
10 BALK 30 BALK
11 BJAELKE 31 BJÁLKI
12 BJELKE 32 ...
13 BJÄLKE 33 KIRIŞ
14 ... 34 PABBOC
15 BELKA 35 TRAWST
16 БРЕВНО 36 دعامة
17 ГРЕДА 37 ...
18 БРВНО 38 ...
19 БАЛЬКА 39 ...
20 TRÁM 40 ...

Tradici-o. RUŜA KOMUNIKO DE UNUO FRACIO AL LA ALIA

La tradicia historio pri Washingtono kaj la ĉerizarbo.

Traduk-i. (TR) TRANSITO DE UNU LINGVO EN ALIAN

1 TO TRANSLATE 21 PREKLADAŬI
2 TRADUIRE 22 PREVESTI
3 TRADUCIR 23 PREVODITI
4 TRADURRE 24 LE-FORDITANI
5 TRADUZIR 25 ME PËRKTHY
6 ТРАДУР 26 TÖLKIMA
7 ТРАДУІР 27 KÄÄNTÄÄ
8 A TRADUCE 28 (PÄR) TULKOT
9 ÜBERSETZEN 29 IŠVERSTI
10 VERTALEN 30 VERTALEN
11 OVERSAETTE 31 ...
12 OVERSETTE 32 ...
13 ÖFVERSÄTTA 33 TERCEME ET-MEK
14 ...
15 TŁÓMACZYĆ 35 CYFIEITHU
16 ПЕРЕВОДИТЬ 36 ...
17 ПРЕВЕЖДАМЪ 37 ...
18 ПРЕВОДИТИ 38 ...
19 ПЕРЕКЛАДАТИ 39 ...
20 PËRKLÁDATI 40 ...

Traf-i. (TR) ATINGI PER JETITA OBJEKTO

LI TRAFAS.

MALTRAFAS

Ĉu mi trafos?

Sajnas, ke mi trafis.

1 TO HIT 21 TRAFIT'
2 ALI FEINDRE (LE BOIS) 22 ZADETI
3 DAREN, ALCANZAR 23 POGODITI
4 RAGGIUNGERE 24 ELTALALNI
5 ATINGIR 25 ME HARRIT
6 CHALLER 26 TAGAMA
7 ENCERTAR 27 OSUA
8 A NIMERI 28 TRÄPIT
9 TREFFEN 29 PATAIKINTI
10 TREFFEN 30 TREFFEN
11 TRAEFFE 31 HAEFA
12 TREFFE 32 ...
13 TRÄFFA 33 ISABET ETMEK YURMAK
14 ... 34 ETITUFKAR
15 TRAFIAĆ 35 CYRRAEDD

Trafe-o

16 ПОПАДАТЬ 36 ...
17 УМЪРВАМЪ 37 ...
18 ПОГОДИТИ 38 ...
19 ПОПАДАТИ 39 ...
20 TREFITI 40 ...

Trafik-o. KOMERCA SURVOJA INTERKOMUNIKADO.

Vigla trafiko.

Tragedi-o. TEATRA VERKO MALGOJE FINIGANTA

Otelo.

Sarah Bernhardt, la fama tragediistino.

FAMAJ TRAGEDIVERKISTOJ.

Melopomeno, La muzo de tragedio.

Tragik-a.

Tragedia.

Tragikomedi-o.

Tragedio, kiu havas feliĉan finigon.

Trafe-o. TUBO KONDUKANTA AEROJN EKLA PULMOJN.

(Vidu Bronko.)

Trajn-o

Trajn-o. VAGONARO MOVIGATA DE LOKOMOTIVO

Trajt-o. LINIOJ DE LA VIZAĜO.

Belaj trajtoj — Severaj trajtoj de la vizago.

Trakt-i. (TR.) PRIDISKUTI AFERON. AGI KONTRAŬ IU.

Traktas negocon.

Traktas la gastojn.

Traktat-o. INTERREGNA KONTRAKTO. GRAVA VERKO PRI IU TEMO.

Traktor-o. MOTORO POR KAMPOKULTURO.

Tram-o. OMNIBUSO VETURANTA SUR REL0J.

Tramreloj.

Tranĉ-i. (TR.) DIVIDI PER TRANĈILO

Tranĉi. — Tranĉilo.

Tranĉilo.

Tranĉ-vundo.

Tranĉas panon.

Poŝtranĉilo.

1 TO CUT 21 KRÁJAT'
2 COUPER 22 REZATI
3 CORTAR 23 REZATI
4 TAGLIARE 24 VÁGNI
5 CORTAR 25 ME PRE
6 TAGLIER 26 LÕIKAMA
7 TALLAR 27 LEIKATA
8 ATÃIA 28 GRIEZT
9 SCHNEIDEN 29 PIAUTI
10 SNIJDEN 30 SNIJDEN
11 SKAERE 31 SKERA
12 SKJAERE 32 [illegible]
13 SKÄRA 33 KESMEK
14 [illegible] 34 KOTTA
15 RÎNAĴ 35 TORRI
16 РЕЗАТЬ 36 [illegible]
17 РѢЖА 37 [illegible]
18 РЕЗАТИ 38 [illegible]
19 РІЗАТИ 39 [illegible]
20 KRÁJETI 40 [illegible]

Tranĉ-o. KAVO POR PROTECTI SIN SUR BATALKAMPO.

Sirmtranĉeo.

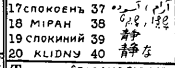
Trankvil-a. SENZORGA, KVIETA.

Trankvileco.

Maltrankvileco.

1 QUIET, CALM 21 KL'UDNÝ
2 TRANQUILLE 22 MIREN
3 TRANQUILO 23 MIRAN
4 TRANQUILLO 24 CSENDES
5 TRANQUILLO 25 RAHÁT, ÜRT
6 TRANQUIL 26 RAHULIK
7 TRANQUIL 27 TYYNI
8 LINIŜTIT 28 MIERÎGS
9 RUHIG 29 RAMUS
10 RUŜTIG 30 RUSTIG
11 ROLIG 31 KYR, RÓLEGUR
12 ROLIG 32 [illegible]
13 LUGN, STILLA 33 SAKIN, RAHAT
14 [illegible] 34 USHAGÉ, TARKHIOÉ
15 SPOKOJNY 35 HEDD
16 СПОКОЙНЫЙ 36 [illegible]
17 СПОКОЕНЪ 37 [illegible]
18 МІРАН 38 [illegible]
19 СПОКИЙНИЙ 39 [illegible]
20 KLIDNY 40 [illegible]

Trans. ĈE LA ALIA FLANKO DE IU. (VIDU LA EKZEMPLOJN.)



Trans la domo.

1 ACROSS 21 CEZ, PREZ
2 AU DELÀ 22 ČREZ, PREK
3 AL OTRO LADO 23 PRIJEKO
4 AL DI LÁ 24 TÚL
5 PARA ALÉMBE 25 MAT ANÉ
6 VIDVART 26 KÄTTE, ÜLE
7 A L'ALTRA BANDA 27 TUOLLA PUOLEN
8 DINCOLO 28 PĂR (I)
9 JENSEIT, ÜBER 29 UŽ, ANAPUS
10 OVER 30 OVER
11 HINSIDES 31 FIRIR HANDAN
12 HINSIDES 32 [illegible]
13 BORTOM 33 ÄRKURI
14 [illegible] 34 ATEKANTI
15 PREZ, PRZE 35 TROS, TRAWS
16 ЧЕРЕЗ, ПЕРЕ 36 [illegible]
17 ОТВЪРЛЪ, ПРЕ 37 [illegible]
18 ЧРЕЗ 38 [illegible]
19 ЧЕРЕЗ 39 [illegible]
20 ZA, PRÉS 40 [illegible]

La hirundo flugis **trans** la riveron, ĉar **trans** la rivero sin trovis aliaj hirundoj. Skribisto simple **transskribas** paperojn. Cezaro **transiris** la Rubikonon. **Transportis** sin ĝis la alia flanko de la ŝipo. Li **transiris** la ŝtonon. Ili pelis lin **trans** la muron. Ili pelis lin **trans** fosojn kaj palisarojn. Li ne povis **transvivi** la intensajn dolorojn.

Trapez-o

ortu la seĝon de tie ĉi sur alian lokon. Vi ne povas **transiri** en tiun landon. Tiu legendo **transiras** de gento al gento. Ili ja povas flugi sur ŝipoj **trans** la maron. Li ĵetis la ŝtonon **trans** la muron. Ili pelis lin **trans** fosojn kaj palisarojn. Li ne povis **transvivi** la intensajn dolorojn.

Transformator-o.

APARATO POR ALIIGI LA INTENSECON DE ELEKTROFLUO.

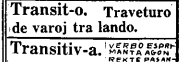
Transit-o. Traveturo de varoj tra lando.

Transitiv-a. VERBO ESPRIMANTA AGON REKTE PASANTAN DE LA SUBJEKTO AL LA OBJEKTO.

Transitivaj verboj.

LI JETAS. — LI TENAS.

LI LEVAS. — LI PORTAS.



LI PUŜAS. — LI TIRAS.

Netransitivaj verboj.

LI FALAS. — LI PENDAS.

LI DORMAS. — LI DANCAS.

LI GRIMPAS. — LI DRONAS.

Trapez-o. SPECO DE GIMNASTIKA APARATO. KVARANGULO KUN DU PARALELAJ NEEGALAJ LATEROJ.

Tre

Tre. VORTETO ESPRIMANTA ALTAN GRADON. (V-ENZ.) FORTE, EGE.

1	VERY	21	VEL'MI
2	TRES	22	ZELO
3	MUY	23	VALO, VEOMA
4	ASSAI	24	NAGYON
5	MUITO	25	SHUMË, FORT
6	FICH	26	VÅGA
7	MÓLT	27	SANGEN
8	FOARTE	28	ŁOTI
9	SEHR	29	LABAI
10	ZEER	30	ZEER
11	MEGET	31	MJÖG
12	MEGET	32	[illegible]
13	MYCKET	33	PEK
14	[illegible]	34	ΠΟΛΥ
15	BARDZO	35	TRA, TRO, BEN
16	ОЧЕНЬ	36	كثيرا
17	ТВЪРДЕ, МНОГО	37	خيلى
18	ВРЛО	38	[illegible]
19	ДУЖЕ	39	很多
20	VELMI	40	甚だ, 大いに

Li estas **tre** dika. **Tre** estimata sinjoro. Ŝi estas **treege** kolera. **Tre** volonte mi tion faros por vi. Tio **treege** placas al mi. Li estas **tre** diligenta. Mi **tre** estimas lin. Mia hundo, vi estas **tre** fidela. Mia fratino estas **tre** bela knabino. La papero estas **tre** blanka, sed la neĝo estas pli blanka. Li kantas **tre** belan kanton.

Tref-o. UNU EL LA KOLOROJ DE LUDKARTOJ.

Trefa bubo.

Trefa duo.

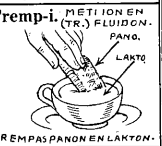
Trem-i. (NYR) SKUETIĜI.

La knabo tremas per sia tuta korpo.

1	TO TREMBLE	21	TRIAST'SA
2	TREMBLER	22	TRESTI SE
3	TEMBLAR	23	DRHTATI
4	TREMARE	24	REMEGNI
5	TREMER	25	ME U DRIDH
6	TREMBLER	26	VÄRISEMA
7	TREMOLAR	27	VAVISTA
8	A TREMURA	28	TRĪCĒT
9	ZITTERN	29	DREBĒTI
10	SIDDEREN	30	SIDDEREN
11	SKAELVE	31	TITRA
12	SKJELVE	32	[illegible]
13	DARRA	33	DITREMEK
14	[illegible]	34	ΤΡΕΜΩ
15	DRŽEČ	35	СРУНУ
16	ДРОЖАТЬ	36	ارتجف
17	ТРЕПЕРЯ	37	لرزيدن
18	ДРХТАТИ	38	[illegible]
19	ДРОЖАТИ	39	发抖
20	CHVĚTI SE	40	ふるふる

Tremol-o. (POPULUS TREMULA.)

Tremp-i. METI ION EN (TR.) FLUIDON.



TREMPAS PANON EN LAKTON.

Tren-i. (TR.) PENI TIRI POST SI.

Trenas la sakon.

Trenaĵo.

1	TO DRAG	21	VLIECT'
2	TRAÎNER	22	VLEČI
3	ARRASTRAR	23	VUČI
4	TRASCINARE	24	HURCZOLNI
5	ARRASTAR	25	ME NDUK
6	STRUZCHER	26	LOHISTAMA
7	ROCEGAR	27	LAAHATA
8	A TÄRI	28	VILKT, VRÄT
9	SCHLEPPEN	29	VILKTI
10	SLEPEN	30	TREKKEN
11	SLAEBE	31	DRAGA
12	SLEPPE	32	[illegible]
13	SLÄPA	33	SÜRÜKLEMEK
14	[illegible]	34	ΤΡΑΒΩ
15	WLEC	35	ΥΜΛΙΣΟΩ
16	ВЛАЧИТЬ	36	دفع. لاقى
17	ВЛЪКА	37	كشيدن
18	ВУЧИ	38	[illegible]
19	ВОЛІКТИ	39	牵
20	VLÉCI	40	曳く

Tret-i. PREMI PERPIEDO. (TR.) TREFI VIMBEROJN.

Li surtretis la hejdon de la fraŭlino, kaj li petas ŝian pardonon.

Trezor-o. AMASO DA KAŜITA MONO KC.

1	TREASURE	21	POKLAD
2	TRÉSOR	22	ZAKLAD
3	TESORO	23	BLAGO
4	TESORO	24	KINCS
5	TEZOURO	25	THESAR
6	TESOR	26	VARA
7	TRESOR	27	AARRE
8	COMOARĂ	28	MANTA
9	SCHATZ	29	BRANGENYBĒ
10	SCHAT	30	SCHAT
11	SKAT	31	GERSEMI
12	SKATT	32	[illegible]
13	SKATT	33	HAZNE
14	[illegible]	34	ΘΗΣΑΥΡΟΣ
15	SKARB	35	TRYSOR
16	СОКРОВИЩЕ	36	[illegible]

Tribunal-o

17	СЪКРОВИЩЕ	37	خزينه
18	БЛАГО	38	[illegible]
19	СКАРБ	39	財宝
20	POKLAD	40	貿

Tri. → 3 → III

UNU KAJ DU ESTAS TRI.

Dek tri. 13		Tridek. 30	
1 THREE		21	TRI
2 TROIS		22	TRI
3 TRES		23	TRI
4 TRE		24	HÁROM
5 TRES		25	TRE, TRI
6 TRAIS		26	KOLM
7 TRES		27	KOLME
8 TREI		28	TRĪS
9 DREI		29	TRYS
10 DRIE		30	DRIE
11 TRE		31	brir
12 TRE		32	[illegible]
13 TRE		33	üç
14	[illegible]	34	ΤΡΙΑ
15 TRZY		35	TRI
16 ТРИ		36	[illegible]
17 ТРИ		37	(۳) سه
18 ТРИ		38	[illegible]
19 ТРИ		39	三
20 TRÌ		40	三

Triangul-o.

Muzika instrumento.

Trib-o. APARTA GRUPO DA FANILIOJ KUNIGITA PER RELIGIA LIGILO.

UFONO DE LA PARIKUTU TRIBO.

Tribun-o. ESTRADO POR PAROLANTO.

Tribunal-o. Juĝistaro, juĝejo.

Tribut-o

Tribut-o.
Periode pagata sumo de unu lando al alia, kiel signo de dependeco.

Tricikl-o. TRIRADA VELOCIPEDO.

Trigonometri-o.
Scienco pri trianguloj.

Triĥin-o. Parazitaj vermoj vivantaj en la muskoloj de porkoj.

Trik-i. (TR.) TENSI PER TRIKILO.

NI TRIKAS.

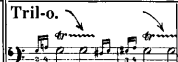
PER TRIKILO.

Trikajo. Maljuna trikistino.

Trikot-o. TRIKITA ŜTOFO AŬ VESTO.

Trikota bluzo.

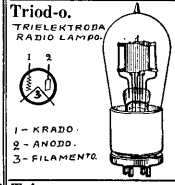
Tril-o.



Trink-i. ENGLUTI FLUIDAĴON. (TR.)

1	TO DRINK	21	PIT'
2	BOIRE	22	PITI
3	BEBER	23	PITI
4	BERE	24	INNI
5	BEBER	25	PÎ, PIVA
6	BAIVER	26	JOOMA
7	BEURE	27	JUODA
8	A BEA	28	DZERT
9	TRINKEN	29	GERTI
10	DRINKEN	30	DRINKEN
11	DRIKKE	31	DREKKA
12	DRIKKE	32	[illegible]
13	DRICKA	33	IÇMEK
14	[illegible]	34	ΠΙΝΩ.
15	PIĆ	35	DIOD.YFED
16	ПИТЬ	36	[illegible]
17	ПИЯ	37	[illegible]
18	ПИТИ	38	שתה
19	ПИТИ	39	飲
20	PÍTI	40	飲む

Triod-o. TRIELEKTRODA RADIO LAMPO.



1 - KRADO.
2 - ANODO.
3 - FILAMENTO.

Trip-o. BESTAJ INTESTOJ PREPARITAJ POR MANĜADO.

Tritik-o. (TRITICUM)

Grajno de tritiko.

1	WHEAT	21	PŠENICA
2	FROMENT	22	PŠENICA
3	TRIGO	23	PŠENICA
4	TRUMENTO	24	BÚZA
5	TRIGO	25	GRÜNI
6	FURMAINT	26	NISU
7	BLAT	27	VEHNÄ
8	GRÂU	28	KVIEŠI
9	WEITZEN	29	KVIEČIAI
10	WEIT	30	WEIT
11	HVEDE	31	HVEITI
12	HVETE	32	[illegible]
13	HVETE	33	BUGDAY
14	[illegible]	34	ŻITOŻ
15	PSZENICA	35	GWENITH
16	ПШЕНИЦА	36	[illegible]
17	ПШЕНИЦА	37	[illegible]
18	ПШЕНИЦА	38	חטה
19	ПШЕНИЦА	39	麦
20	PŠENICE	40	小麦

Trit-o. (TRITON.)

Triumf-o. GRANDA VENKO. GRANDA SUKCESO.

Trivial-a. MALDELIKATA. VULGARAĈA.

Triviala homo.

Triviala ŝerco.

Tro (V. EKZ.) EN PLI ALTA GRADO OL ĜI DEVAS ESTI.

Tro vasta ĉapelo.

1 TOO, OVER- 21 PRILIŽ

Troke-o

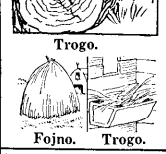
2	TROP	22	PRE(VEL)
3	DEMASIADO	23	PREVIŠE
4	TROPPO	24	TULSÁGOS
5	DEMASIADO	25	TÉPER
6	MEMMA	26	LIIG
7	MASSA	27	LIIAN
8	PREA	28	PÂRÂK
9	ZU, ZUVIEL	29	PERDAUG
10	OOK, TE, ALTE	30	TE VÉEL
11	ALT FOR MEGET	31	OF
12	ALT FOR MEGET	32	[illegible]
13	ALT FÖR MYCKET	33	FAZLA
14	[illegible]	34	ИТЕРАТАН
15	ZA, ZBYT	35	RHY, GORMOD
16	СЛИШКОМ	36	[illegible]
17	твърде много	37	[illegible]
18	СУВИШЕ	38	[illegible]
19	НАДТО, ЗА	39	[illegible]
20	PŘÍLIŠ	40	[illegible]

La surtuto estas **tro** longa. Li estas **tro** grasa. Iru, sed ne revenu **tro** malfrue. **Troa** festeno estas veneno. Li ne povas levi la ŝtonon, ĉar ĝi estas **tro** peza. Vi legas **tro** multe. Vi kuras **tro** rapide.

Trofe-o. ELMONTRO DE AKIRO, KIEL SIGNO DE VENKO.

Trog-o. SPECO DE UJO, EN KIU ONI DONAS MANĜAĴON AL BESTOJ.

Trogo.



Fojno. Trogo.

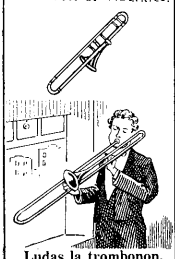
Trogon-o. (TROGONIDAE)

Troke-o.
Dusilaba versmezuro.

Tromb-o

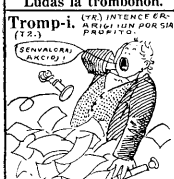
Tromb-o. TURNIĜANTA AKVOMASO LEVITA DE LA MANO.

Trombon-o. SPECO DE MUZIKILO.



Ludas la trombonon.

Tromp-i. (TR.) INTENCE ERARIGI IUN POR SIA PROFITO. (T.Z.)



Mi estas trompita.

Trompa cigaro.

1 TO DECEIVE 21 KLAMAT'
2 TROMPER 22 VARATI
3 ENGANAR 23 PREVARITI
4 INGANNARE 24 CSALNI
5 ENGANAR 25 GÉNJÉJ
6 INGIANNER 26 PETMA
7 ENGANYAR 27 PETTAÄ
8 ÄINŞELA 28 KRÄPT
9 BETRÜGEN 29 APGAUTI
10 BEDRIEGEN 30 BEDRIEGEN
11 BEDRAGE 31 SVÍKJA
12 BEDRAGE 32 [illegible]
13 BEDRAGA 33 ALDATMAK
14 [illegible] 34 [illegible]
15 OSZUKIWAĆ 35 TWYLLO
16 ОБМАНЫВАТЬ 36 [illegible]
17 MAMA 37 [illegible]
18 ВАРАТИ 38 [illegible]
19 ОБМАНЮВАТИ 39 [illegible]
20 KLAMATI 40 [illegible]

Tron-o. LA SEĜO DE REĜO.

Tropeol-o. (TROPOEOLUM)

Trop-o. METAFORO. STILA FIGURO.

Tropik-o. CIRKLO DE LA TERA GLOBO PARALELA AL LA EKVATORO JE LA DISTANCO DE 23° 28' DE ĜI.

Tropika birdo.

Trot-i. (NTR.) SPECO DE KURO DE ĈEVALOJ.

La ĉevalo trotas.

Trotuar-o. LA VOJO ĈEMBAĜO LANKOJ DE STRATO.

Trov-i. EKVIDIION, KION ONI PERDIS.

Trovas. Serĉas.

Si trovis floron.

1 TO FIND 21 NALIEZT'
2 TROUVER 22 NAJTI
3 HALLAR 23 NAĈI
4 TROVARE 24 TALÁLNI
5 ACHAR 25 GJĒJ

6 CHATTER 26 LEIDMA
7 TROBAR 27 LÖYTÄÄ
8 A GÄSI 28 ATRAST
9 FINDEN 29 RASTI
10 VINDEN 30 VINDEN
11 FINDE 31 FINNA
12 FINNE 32 [illegible]
13 FINNA 33 BULMAK
14 [illegible] 34 EUPIZKAL
15 ZNAJDOWAĆ 35 CANFOD, CAEL
16 НАХОДИТЬ 36 [illegible]
17 НАМИРАМЪ 37 [illegible]
18 НАХОДИТИ 38 [illegible]
19 НАЙТИ 39 [illegible]
20 NALÉZTI 40 [illegible]

Tru-o. KAVO AŬ KAVETO EN IO.

Truo en la poto. **Butontruo.**

Naztruo. **Trueto.**

1 HOLE 21 DIERA
2 TROU 22 LUKNJA
3 AGUJERO 23 RUPA, ŠKULJA
4 BUCO 24 LYUK
5 BURACO 25 BRIMA
6 FOURA 26 AUK
7 FORAT 27 REIKÄ
8 GAURÄ 28 CAURUMS
9 LOCH 29 SKYLÉ
10 GAT, HOL 30 HOL
11 HUL 31 OAT
12 HULL 32 [illegible]
13 HÅL 33 DELIK
14 [illegible] 34 TPUÏA
15 DZIURA 35 TWLL
16 ДЫРА 36 [illegible]
17 ДУПКА 37 [illegible]
18 РУПА 38 [illegible]
19 ДІРА 39 [illegible]
20 DÍRA 40 [illegible]

Trud-i. (TR.) DEVIGI IUN AL IO MALAGRABLA.

Entrudulo.

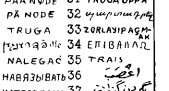
1 TO FORCE UPON 21 VNUCOVAT'SA
2 IMPOSER 22 VSILITI
3 IMPONER 23 NAMETATI
4 IMPORRE 24 KÉNYSZERÍTENI
5 IMPÓR 25 VJER
6 FER PIGLIER 26 PÄÄLE SUNDIMA
7 IMPOSAR 27 TYRKYTTÄÄ
8 A CONSTRÄNGE 28 UZSPIEST
9 AUFDRÄNGEN 29 ĮKIRETI

Tualet-o

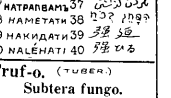
10 OPDRINGEN 30 OPLEGGEN
11 PÅ AN NØDE 31 TROÐA UPPÅ
12 PÅ NODE 32 [illegible]
13 TRUGA 33 ZORLAYIPAĞMAK
14 [illegible] 34 ЕПІВАЛАЛ
15 NALEGAĆ 35 TRAIS
16 НАВРЗЫВАТЬ 36 [illegible]
17 НАТРАПВАМЪ 37 [illegible]
18 НАМЕТАТИ 38 [illegible]
19 НАКИДАТИ 39 [illegible]
20 NALÉHATI 40 [illegible]

Truf-o. (TUBER.)

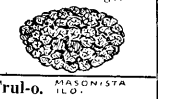
Subtera fungo.



Trul-o. MASONISTA ILO.



Trumpet-o. SENKLAVA MUZIKILO.



Trunk-o. LA PLEJ DIKA PARTO DE ARBO. PARTO DE HOMA KORPO.

Trup-o. ARO DA ARTISTOJ, LUDANTOJ, SOLDATOJ K.C.

Opera trupo.

Trust-o. **Granda sindikato de fabrikantoj.**

Trut-o. (TRUTTA FARIO)

Tualet-o. VESTAĴARO.

Faras la tualeton.

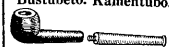
Tub-o

Tualeta tablo.

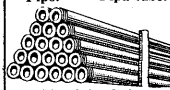
Tub-o. LONGA MALPLENA CILINDROFORMA KORPO

Kaŭĉuka tubo.

Buŝtubeto. Kamentubo.



Pipo. Pipa tubo.

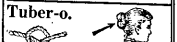


Metalaj tuboj.

Tubisto.

1	TUBE	21	RÚRA, TRÚBA
2	TUBE	22	CEV
3	TUBO	23	CIJEV
4	TUBO	24	CSŐ
5	TUBO	25	LLULLA
6	BARBIROULA	26	TORU
7	TUBUS, CANÓ	27	TORVI
8	TEAVĂ	28	CAURULE
9	RÖHRE	29	VAMZDIS
10	BUIS, PIJP	30	BUIS
11	RØR	31	PÍPA
12	RØR	32	խողովակ
13	RÖR	33	BORU
14	צינור	34	ΕΡΛΗΝ
15	RURA	35	TIWB, PIB
16	ТРУБА	36	قناة
17	ТРЎБА	37	لوله
18	ЦЕВ, ТРУБА	38	ПІПЕ, ЦЕВ
19	РУРА	39	管
20	ROURA	40	筒, 管

Tuber-o.



LIGOTUBERO. HARTUBERO.

Ŝveltubero.

1	TUBER, KNOT	21	HLIZA, NÁDOR
2	TUBÉROSITÉ	22	KEPA, GÓMOLJ
3	TUBEROSIDAD	23	CVOR, GUKA
4	NODO TUBEROSITÀ	24	BÜTYÖK
5	TUBEROSIDADE	25	NYJA
6	BURLUN	26	MUHK
7	TUBEROSITAT	27	MUKULA
8	NOD	28	PUNS
9	KNOLLE	29	SUTINIMAS
10	KNOL	30	KNOEST
11	KNAST	31	KVISTUR
12	KNOLL	32	[illegible]
13	KNÖL	33	DÜŞÜM
14	אגל, גבש	34	ΟΓΔΟΜΑ ΘΗΛΙΑ
15	GUZ, SĘK	35	LLÓR CAINC
16	шишка, бугор	36	عقدة
17	БУЦА, ГРУДКА	37	عقده
18	ГУКА, КЕПА	38	תקוער
19	СУК	39	疣 瘤
20	HLIZA, NÁDOR	40	瘤

Tuberkul-o. Tuberkuloza tubereto.

Tuberkuloz-o. FTIZO. SPECO DE BACILA MALŜANO.

Pulma tuberkulozo.

Tuberkuloz-baciloj.

Tuf-o. ARETO DA KUNEKRESKANTAJ AĴOJ

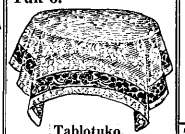
Tufo de rafanetoj.

Tuj. BALDAŬ. SENPROKRASTE.

1	IMMEDIATELY	21	HNED'
2	DE SUITE	22	TAKOJ
3	ENSEGUIDA	23	ODMAH
4	TOSTO	24	AZONNAL
5	IMEDIATAMENTE	25	ATSHAS
6	DALUM	26	KOHE
7	TOT-SEGUIT	27	HETI
8	ÎNDATĂ	28	TÜLIN
9	SOFORT	29	TUOJAUS
10	DADELIJK	30	ΟΜΜΙΔΕΛΛΟΚ
11	STRAKS	31	begarîstaď
12	STRAKS	32	անմիջապես
13	GENAST	33	DERHAL
14	מיד, אליבא	34	AMEΣΩΣ
15	ZARAZ	35	YN DDIATREG
16	СЕЙЧАС	36	حالا
17	ВЕДНАГА	37	الان، الفور، حالا
18	ОБОГ, ОДМАХ	38	מיד, אליבא
19	СЕЙЧАС	39	立 刻
20	HNED	40	直ちに

Tuj-o. (THUYA.)

Tuk-o. PECO DA TEKSAĴO.



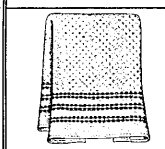
Tablotuko.

Antaŭtuko.

Buŝtuko.

Naztuko. (POŜTUKO)

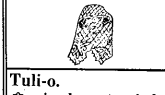
Tungsten-o



Viŝtuko.

Tul-o.

Retosimila teksaĵo uzata por vualoj kc.

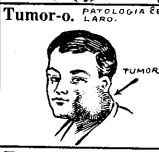


Tuli-o.

Ĥemia elemento, simbolo- Tm, atompezo 169.4, eltrovita en 1879.

Tulip-o. (TULIPA.)

Tumor-o. PATOLOGIA ĚELARO.

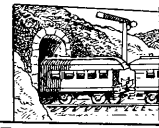


Tumult-o. KONFUZA, MALORDA HOMAMASO

Tundr-o.

Marĉa siberia stepo.

Tunel-o. SUBTERA VOJO.



Tungsten-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- W, atompezo 184.0, eltrovita en 1781.

Tunik-o

Tunik-o.
Iama roma subvesto.

Tur-o. TRE ALTA MALVASTA KONSTRUAĴO.

Lumturo.

Turb-o. SPECO DE LUDILO.

Ludas per la turbo.

Turb-o. (TURBO)

Turban-o. TURKA KAPVESTO.

Turbin-o. SPECO DE MOTORO.

Turd-o. (TURDUS.)

Turism-o. PLEZURA VOJAĜADO.

Turist-o. HOMO VOJAĜANTA POR PLEZURO.

Turkis-o.

Speco de verdeblua juveloŝtono.

Turk-o.

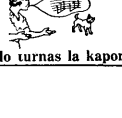
Turment-i. SUFERIGI IUN, KAUZI DOLOROM (TR.)

La kato turmentas la muson.

1 TO TORMENT 21 MUČIT'
2 TOURMENTER 22 MUČITI
3 ATORMENTAR 23 MUČITI
4 TORMENTO 24 GYÖTÖRNI
5 ATORMENTAR 25 MUNDOJ
6 TURMANTER 26 PIINAMA
7 TORTURAR 27 KIDUTTAA
8 A TORTURÀ 28 MOCÎT
9 QUÄLEN 29 KANKINTI
10 KWELLEN 30 PLAGEN
11 PLAGE 31 KVELJA
12 PLAGE 32 չարչարել
13 PLÄGA 33 EZIVET VERME
14 מעינען 34 BAŁANIZA
15 MĘCZYĆ 35 POENI
16 МУЧИТЬ 36 عذّب
17 МУЧА 37 عذاب دادن
18 МУЧИТИ 38 苦
19 МУЧИТИ 39 苦しめる
20 MUČITI 40 苦しめる

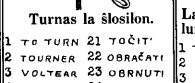
Turn-i. MOVI ION ĈIRKAŬ ĜIA PROPRA AKSO.

La knabo turnas paĝon.



La hundo turnas la kapon.

La pleto turniĝas kaj . .



Turnas la ŝlosilon.

1 TO TURN 21 TOČIT'
2 TOURNER 22 OBRAČATI
3 VOLTEAR 23 OBRNUTI
4 VOLGERE 24 FORGATNI
5 VOLTAR 25 DREDH
6 VOLVER (TR.) 26 KÄÄNAMA
7 PER VOLTAR 27 KÄÄNTÄÄ
8 AÎNVÂRTI 28 GRIEZT
9 DREHEN (TR.) 29 SUKTI
10 DRAAIEN 30 DRAAIEN
11 DREJE, VENDE 31 SNÚA
12 DREIE, VENDE 32 դարձնել
13 VÄNDA 33 DÖNDERMEK
14 נדרעהן, נדרעהן 34 ГУРІЗА
15 OBRACAĆ 35 ТРОГІ
16 BERTETЬ 36 انقلب
17 ВЪРТЯ 37 گردانیدن
18 ОБРНУТИ 38 回す
19 ОБЕРТАТИ 39 翻す
20 TOČITI 40 廻はす

Turnir-o. Konkurso.

Turt-o. (TURTUR COMMUNIS.)

Tus-i. (NTR.) RAPIDE KAJ BRUE ELSPIRI.

Kia turmenta tuso!

1 TO COUGH 21 KAŠLAT'
2 TOUSSER 22 KAŠLJATI
3 TOSER 23 KAŠLJATI
4 TOSSIRE 24 KÖHÖGNI
5 TOSSIR 25 KOLLI
6 TUSSIR 26 KÖHIMA
7 TOSSIR 27 YSKIÄ
8 A TUŞI 28 KLEPOT
9 HUSTEN 29 KOSÉTI
10 HOESTEN 30 HOESTEN
11 HOSTE 31 HÓSTA
12 HOSTE 32 ՀԱՐԱՄ
13 HOSTA 33 ÖKSÜRMEK
14 געהוסט 34 ՈՒՆՉ.
15 KASZLEĆ 35 PESYCHU
16 КАШЛЯТЬ 36 سعل
17 КАШЛЯ 37 سعال کردن
18 КАШЉАТИ 38 咳をする
19 КАШЛЯТИ 39 咳
20 KAŠLATI 40 咳く

Tuŝ-i. ALMETI LA FINGROJN AL IO. (TR.)

La infano volas tuŝi la lunon.

1 TO TOUCH 21 DOTKNÚT'SA
2 TOUCHER 22 DOTAKNITI
3 TOCAR 23 TAKNUTI
4 TOCCARE 24 ÉRINTENI
5 TOCAR 25 PREK
6 TUCHER 26 PUUTUMA
7 TOCAR 27 KOSKETTAA
8 A ATINGE 28 AIZTIKT
9 BERÜHREN 29 PALIESTI
10 AANRAKEN 30 AANRAKEN
11 BERØRE 31 SNERTA
12 BERØRE 32 դպչել
13 VIDRÓRA 33 DOKANMAK
14 אנרירן 34 ԵՐԵՎԱՆ
15 RUSZAĆ 35 CYFFWRDD
16 ТРОГАТЬ 36 لمس
17 БУТАМЪ 37 دست زدن
18 TAKNUTI 38 ぶれる
19 TOPKATI 39 碰
20 DOTKNOUTI SE 40 觸れる

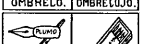
Tut-a. EN ĈIU STAJ PARTOJ, PLENA, KOMPLETA.

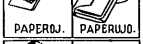
1 WHOLE 21 CELÝ
2 TOUT, ENTIER 22 CEL, VES
3 TODO, ENTERO 23 CIJELI, CIO
4 TUTTO 24 EGÉSZ
5 TODO 25 GJITH
6 TUOT 26 TERVE, KÕIK
7 TOT, SENCER 27 KOKO
8 INTREG 28 VISS, VESELS
9 GANZ 29 VISAS
10 GANSCH 30 GANSCH
11 HEL 31 ALLUR, HEILL
12 HEL 32 ամբողջ
13 HEL OCH HÄLLER 33 BÜTÜN
14 כולה 34 ՕՐՈՔԱՊԵՍ
15 CAŁY 35 CYFAN, CWBL
16 ЦЕЛЫЙ 36 تمام
17 ЦѢЛЪ 37 تمام
18 ЦЕЛ, ВЕС 38 全く
19 ЦІЛИЙ 39 全
20 CELÝ 40 全部の

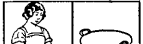
-u.

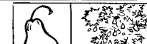
Finiĝo de la imperativa modo de verbo.

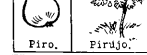
-uj. (v. ekz.) **Sufikso esprimanta objekton, kiu entenas en si...**

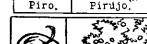








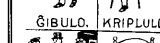




Metu la sukeron en la **sukerujon!** Mi vojaĝas en **Hispanujon.** Germanoj kaj Francoj, kiuj loĝas en **Rusujo,** estas **Rusujanoj.** Skatoleto, en kiu oni tenas cigarojn, estas **cigarujo.** En la poŝo de mia pantalono mi portas **monujon,** kaj en la poŝo de mia surtuto mi portas **paperujon.** Ne ĉia **fruktujo** estas arbo. La patro donacis al mi **kolektujon.** Mi havas en mia **plumujo** du plumingojn sen plumoj. La arbo, sur kiu kreskas pomoj, estas nomata **pomujo. Hispanujo** estas parto de eŭropo.

-ul. (vidu la ekzemplojn)

Sufikso esprimanta posedon de kvalitoj, kiuj estas esprimataj de la radiko.



La **riĉulo** havas multe da mono. **Malsaĝulon** ĉiu batas. **Timulo** timas eĉ sian propran ombron. Li estas mensogisto kaj **malnoblulo.** Tiu ĉi **maljunulo** tute malsaĝiĝis kaj infaniĝis. Post infekta malsano, oni ofte bruligas la vestojn de la **malsanulo.** Kiu ne plenumas sian promeson, estas **malnoblulo.** Ĉiun tagon tien venadis multaj **fremduloj. Riĉulo** havas multajn amikojn, sed **malriĉulo** eĉ parencojn ne havas.

Ulan-o. GERMANA AŬ POLA LANCISTO.

Ulcer-o

Ulcer-o. SPECO DE NECIKATRIGANTA VUNDO.

Ulceroj sur la kruroj.

Ulm-o. (ULMUS EFFUSA.)

MEZURO DE LONGECO

Uln-o. KUBUTOSTO. (Vidu Humero.)

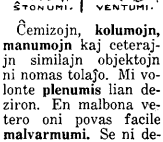
Ultimat-o.
Kondiĉoj, kies malakcepto kaŭzas militon.

-um. (V. LA EKZEMPLOJN.)
Sufikso sendifina.

MANO. MANUMO.

KOLO. KOLUMO.

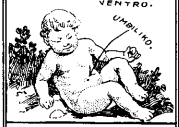
GUSTUMI. AMINDUMI.



STONUMI. VENTUMI.

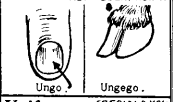
Ĉemizojn, **kolumojn, manumojn** kaj ceterajn similajn objektojn ni nomas tolaĵo. Mi volonte **plenumis** lian deziron. En malbona vetero oni povas facile **malvarmumi.** Se ni devas uzi ian sufikson, sed la senco ne montras al ni, kian sufikson ni devas preni, ni uzas la sufikson **"um".** Kiu ne **plenumas** sian promeson, estas malnoblulo. Ili sidas sub la arbo kaj **amindumas.** Li **disbutonumis** la veston. Ŝi tenas **ventumilon** en sia mano.

Umbilik-o. LA KAVETO MEZE DE LA VENTRO.



Unc-o.
Apoteka pezilo.

Ung-o. LA KORNECA ELNEŜIKAJO ĈE LA EKSTREMO DE LAFINBROJ.



Ungo. Ungego.

Uniform-o. SPECIALA KOSTUMO DE SOLDATO, OFICISTO, POLICISTO KC.

POLICISTA. LETERISTA.

ADMIRALA. SOLDATA.

Unik-a. SOLA EN SIA SPECO.

Unika lingvo-metodo.

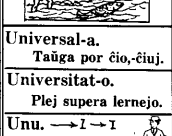
Unison-o. SAMTEMPA PLENUMO DE LA SAMA MELODIO PER DU VOĈOJ AŬ INSTRUMENTOJ.

Univers-o.
La tuto de ĉio, kio ekzistas. (V. Mondo).

Universal-a.
Taŭga por ĉio,-ĉiuj.

Universitat-o.
Plej supera lernejo.

Unu. → I → I



Dek-unu-11.

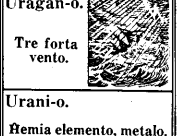
UNU BRAKULO.

1	ONE	21	JEDEN
2	UN	22	JEDEN
3	UN, UNO	23	JEDAN
4	UNO	24	EGY
5	UM, UMA	25	NJË
6	ÜN, ÜNA	26	ÜKS
7	Ú, UN	27	YKSI
8	UN, UNA	28	VIENS
9	EIN, EINS	29	VIENAS
10	ÉÉN	30	EEN
11	EN, ETT	31	EINN
12	EN, ETT	32	[illegible]
13	EN, ETT	33	BIR
14	[illegible]	34	ENÁ
15	JEDEN	35	UN
16	ОДИН	36	[illegible]
17	ЕДИНЪ	37	[illegible]
18	ЈЕДЕН	38	[illegible]
19	ОДИН	39	—
20	JEDEN	40	—

Upup-o. (UPUPA.)

Ur-o. VIDU JUST LA VORTO "URO" (BOSUROJ.)
Speco de sovaĝa bovo.

Uragan-o.
Tre forta vento.



Urani-o.
Ĥemia elemento, metalo, simbolo- U, atompezo 238.14, eltrovita en 1789.

Ureter-o

Urani-o.

La muzo de astronomio.

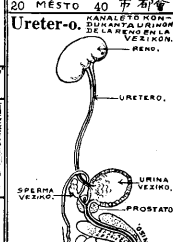
Urb-o. GRANDA ARO DA DOMOJ, DISMETITA LAŬ STRATOJ.

Granda urbo.

Urbano. Vilaĝano.

1	TOWN	21	MESTO
2	VILLE	22	MESTO
3	CIUDAD	23	GRAD
4	CITTÀ	24	VÁROS
5	CIDADE	25	QYTET
6	CITED	26	LINN
7	CIUTAT	27	KAUPUNKI
8	ORAŞ	28	PILSĒTA
9	STADT	29	MIESTAS
10	STAD	30	STAD
11	BY, STAD	31	BAER, BORG
12	BY, STAD	32	[illegible]
13	STAD	33	SEHR
14	[illegible]	34	ΧΩΡΙΟΝ
15	MIASTO	35	TREF, DINAS
16	ГОРОД	36	[illegible]
17	ГРАДЪ	37	[illegible]
18	ГРАД	38	[illegible]
19	MÍCTO	39	[illegible]
20	MĒSTO	40	市都會

Ureter-o. KANALETO KONDUKANTA URINON DE LA RENO EN LA VEZIKON.



Uretr-o

Uretr-o. (LA KANALO, TRA KIU LA URINO PASAS EKSTEREN.)
(Vidu Uretero.)

Urĝ-i. (TR.) (PLIRAPIDIGI, POSTULI TUJ ANAĜON.)

Tiu afero estas tre urĝa. Mi devas rapidi.

Nenio urĝas min. Mi havas sufiĉe da tempo.

Urĝas la kaprinon.

Urin-i. (ELIGI URINON, PISI.)

Urn-o. (SPECO DE GRANDA VASO.)

Ur-o. Speco de sovaĝa bovo. (BOS URUS.)

Urogal-o.

(TETRAS UROGALLUS.)

Uropi-o.
(Vidu Eŭropio.)

Urs-o. (URSUS.)

Urtik-o. (URTICA.)

-us.
Finiĝo de kondiĉa modo.

Uter-o. (LA INA ORGANO, EN KIU LA FETO EVOLUAS.)
Vidu Fistulo.

Uterp-o. (V. Muzo)

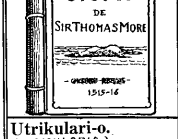
La muzo de muziko.

Util-a. (PROFITE UZEBLA. ALPORTANTA BONON.)

Senutila trezoro. Mi ja ne povas manĝi la multvalorajn juvelojn.

1	USEFUL	21	UŽITOČNÝ
2	UTILE	22	KORISTEN
3	ÚTIL	23	KORISTAN
4	UTILE	24	HASZNOS
5	ÚTIL	25	(IG) DUKUR
6	ÜTIL	26	KASULIK
7	UTIL	27	HYÖDYLLINEN
8	FOLOSITOR	28	DERIGS
9	NÜTZLICH	29	NAUDINGAS
10	NUTTIG	30	NUTTIG
11	NYTTIG	31	NYTSAMUR
12	NYTTIG	32	ὀφελιμος
13	NYTTIG	33	FAYDELI
14	ᎤᏍᏕᏍᏗ	34	ΧΡΗΣΙΜΟΝ
15	POŻYTECZNY	35	DEFNYDDIOL
16	полезный	36	نافع
17	полезенъ	37	باغاده
18	користан	38	ᏗᏍᏕᏍᏗ
19	хосенний	39	有用
20	užitečný	40	有用な

Utopi-o. NEFEEKTIVIĜEBLA IDEALO.



Utrikulari-o. (UTRICULARIA.)

Uzurp-i

Uvertur-o. ORKESTRAPECO, LUDATA AN TAŬ OPERO.

Uvul-o. LA LANGETO PENDANT ĈE LA MEZO DE LA GORĜO.
(Vidu Tonsilo.)

Uz-i. (TR.) (PRENI ION KIEL RIMEDON POR ATINGI CELON. AGI PERIO.)

Ne uzu la fingrojn. Jen estas forko.

Por klarigi la problemon, Karlo uzas siajn fingrojn.

1	TO USE	21	UŽIVAT'
2	USER	22	RABITI
3	USAR	23	UPOTREBITI
4	USARE	24	HASZNÁLNI
5	USAR	25	ME PÉRDORU
6	FER ÜS	26	TARVITAMA
7	USAR	27	KÄYTTÄÄ
8	A ÎNTREBUINȚA	28	LIETOT
9	GEBRACHEN	29	VARTOTI
10	GEBRUIKEN	30	GEBRUIKEN
11	BRUGE	31	NOTA
12	BRUKE	32	χρησιμοποιω
13	ANVÄNDA	33	ISTIMALETMEK
14	ᏗᏍᏕᏍᏗᏍᏗ	34	METAXEIPIZOMAI
15	UŻYWAĆ	35	DEFNYDDIO
16	употреблять	36	استعمل
17	употребѣвамъ	37	استعمال
18	употребити	38	ᏗᏍᏕᏍᏗ
19	уживати	39	用
20	použíti	40	用る

Uzurp-i. SENRAJTE PROPRIGI AL SI.
(TR.)

Uzurpas la tronon.

Vad-i

Vad-i. (NTR.) PAŜI EN AKVO, KOTO, NEĜO, SABLO.

Vadas en la neĝo.

Vafl-o. PLATA KUKO BAKITA EN VAFLILO.

Vag-i. (NTR.) SENCELE IRI DE LOKO AL LOKO.

Vagantoj.

Vagulo.

1 TO ROAM 21 TÚLAT SA
2 VAGUER 22 KLATITI SE
3 VAGAR 23 LUTATI
4 VAGARE 24 CSAVARGNI
5 VAGUEAR 25 MUSZELL POSHTE PERPIEJ
6 SGURRAGER 26 HULKUMA
7 VAGABUNDEIAR 27 HARHAILLA
8 A HOINÁRI 28 KLEJOT
9 HERUMSCHWEFEN 29 VALKIOTIS
10 ZWERVEN 30 OMZWERVEN
11 DRIVE (ENEJE) 31 REIKA UM
12 DRIVE (ENEJE) 32 [illegible]
13 STRÖFVA 33 DOLAŞMAK
14 ΠΥΛΑΙΣΕΙΙ 34 ΠΛΑΝΩΜΑΙ

522

15 WŁÓCZYĆ SIĘ 35 CRWYDRO
16 шляться 36 جال
17 ПУТАМЪ СЕ 37 [illegible]
18 ПУТАТИ 38 [illegible]
19 волочится 39 [illegible]
20 TOULATI SE 40 さまよう

Vagin-o. INA SEKS-ORGANO. (Vidu Fistulo.)

Vagon-o. SURRELA VETURILO.

Vagono. Vagonaro.

Vak-i.
Esti neokupata.

Vakcin-i. (TR.) INJEKTI SEKUMON KONTRAŬ MALSANO.

Estas vakcinita kontraŭ variolo.

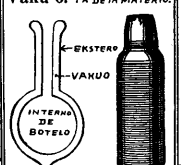
Vakcini-o. (VACCINIUM VITIS IDAEA.)

Vaks-o. SUBSTANCO PRODUKTATA DE ABELOJ.

Abelĉelaro el vakso.

1 WAX 21 VOSK
2 CIRE 22 VOSEK
3 CERA 23 VOSAK
4 CERA 24 VIASZ
5 CERA 25 DILLE (GIRI)
6 TSCHAIRA 26 VAHA
7 CERA 27 VAHA
8 CEARĂ 28 VASKI
9 WACHS 29 VAŠKAS
10 WAS 30 WAS
11 VOKS 31 VAX
12 VOKS 32 [illegible]
13 VAX 33 BALMUMU
14 [illegible] 34 KHPOΣ
15 WOSK 35 CWYR
16 ВОСК 36 [illegible]
17 ВОСЪКЪ 37 [illegible]
18 BOCEK 38 [illegible]
19 BOCK 39 蜜蠟 油
20 VOSK 40 蜜蠟

Vaku-o. SPACO NEOKUPITA DE IA MATERIO.



Vakua botelo.

Val-o. INTERMONTA LOKO.

1 VALLEY 21 ÚDOLIE
2 VALLÉE 22 DOLINA
3 VALLE 23 DOLINA
4 VALLE 24 VÖLGY
5 VALE 25 LUGINĚ
6 VAL 26 ORG
7 VALL 27 LAAKSO
8 VALE 28 IELEJA
9 THAL 29 SLĒNIS
10 DAL 30 DAL
11 DAL 31 DALUR
12 DAL 32 [illegible]
13 DAL 33 VADI
14 [illegible] 34 ΠΕΔΙΑΣ
15 DOLINA 35 DYFFRYN
16 ДОЛИНА 36 [illegible]
17 ДОЛИНА 37 [illegible]
18 ДОЛИНА 38 [illegible]
19 ДОЛИНА 39 [illegible]
20 ÚDOLÍ 40 [illegible]

Valerian-o. (VALERIANA OFFICINALIS.)

Uzata en la medicino.

Valv-o

Valiz-o. LEDA MANPORTEBLA KOFRETO.

Valor-i. IO HAVANTAJAN MERITON, UZEBLOK (TR.)

Multvalora juvelo.

Senvalora verkaĵo.

Vals-o. SPECO DE DANCO MUSIKO POR TIU DANCO.

Dancas valson.

Valut-o.
Rilata valoro de papermono laŭ la kurso.

Valv-o. SPECO DE VENTOLILO, UZATA EN VAPORMAŜINOJ KC.

Tri-elektroda valvo.
UZATA EN RADIO.

Vampir-o

Vampir-o. (VAMPIRUS) SUDAMERIKA VESPERTILIO

Homa vampiro.

Van-a. SENEFIKA, Senutila.

Vane vi penas trinkigi la ĉevalon per taso da akvo.
Jen, donu al ĝi la plenigitan sitelon.

1 VAIN, FUTILE 21 MARNÝ
2 VAIN 22 PRAZEN
3 VANO, INUTIL 23 UZALUDAN
4 VANO 24 HASZTALAN
5 VÃO 25 KOT, PADOBI
6 VAUN 26 ASJATA
7 VÀ 27 TURHA
8 ZADARNIC 28 VELTIŌS
9 VERGEBLICH 29 BERGŽDŽIAS
10 TEVERGEEFS 30 IJDEL
11 FORGAEVES 31 ARANGURSLAUS
12 FORGJEVES 32 [illegible]
13 GAGNLÖS 33 NAFILE, BOŞ
14 [illegible] 34 MATAION
15 DAREMNY 35 OFER
16 НАПРАСНЫЙ 36 باطل
17 НАПРАЗЕНЪ 37 [illegible]
18 БЕСКОРИСТАН 38 [illegible]
19 ДАРЕМНИЙ 39 空
20 MARNÝ 40 無駄な

Vanadi-o.

Ĥemia elemento, metalo, simbolo- V. atompezo 50.96, eltrovita en 1831.

Vand-o. INTERNA SURFACO DE MURO, VAZO

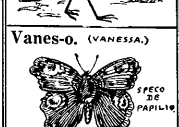
Pendigas bildon sur la vandon.

Vandal-o. BARBARO DETRUANTA OBJEKTON DE ARTO, KC

Vandaleco.

Vanel-o. (VANELLUS CRISTATUS.)

Vanes-o. (VANESSA.)



Vang-o. LA FLANKA PARTO DE LAVIZAĜO

La patrino kisas la vangon de sia infaneto.

1 CHEEK 21 TVÁR
2 JOUE 22 LCE
3 MEJILLA 23 JAGODICA
4 GUANCIA 24 ARCZHUS
5 BOCHECHA 25 FAQE
6 MASSELLA 26 PÕSK
7 GALTA 27 POSKI
8 OBRAZ 28 VAIGS
9 WANGE 29 ŽANDAS
10 WANG 30 WANG
11 KIND 31 KINN
12 KINN 32 [illegible]
13 KIND 33 YANAK
14 [illegible] 34 ΠΑΡΕΙΑ
15 POLICZEK 35 BOCH
16 ШЕКА 36 خد
17 БУZA 37 رخسار
18 ОБРАЗ 38 [illegible]
19 ШОКА 39 頬
20 TVÁŘ 40 頬

Vanil-o. (VANILLA PLANIFOLIA.)

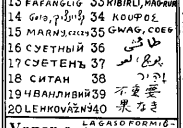
Vant-a. SENVALORA, NEGRAVA, MALMODESTA SINMONTREMA.

Vanta virino.

Vanta babilado.

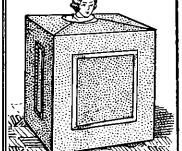
1 FRIVOLOUS 21 LEHKOVAŽNÝ
2 FRIVOLE 22 ISPRAZEN
3 FRÍVOLO 23 ISPRZAN
4 FRIVOLO 24 HIÚ, LÉHA
5 FRIVOLO 25 KÖT, BOSH
6 AMBIZIUS 26 TÜHINE
7 VANITOS, VÀ 27 TURHAMAINEN
8 INFUMURAT 28 NIECIĜS
9 EITEL 29 IEŠKOS TUŠČIOS PARDEŽ
10 IJDEL 30 IJDEL
11 FORFAENGELIG 31 FÁNÝTUR
12 FORFENGELIG 32 [illegible]
13 FÅFÄNGLIG 33 KIBIRLI, MAĞRUR
14 [illegible] 34 KOUPOŞ
15 MARNÝ, [illegible] 35 GWAG, COEG
16 СУЕТНЫЙ 36 طائش
17 СУЕТЕНЪ 37 [illegible]
18 СИТАН 38 [illegible]
19 ЧВАНЛИВИЙ 39 不要緊
20 LEHKOVAŽNÝ 40 果なき

Vapor-o. LA GASOFORMIĜANTA EL VARMIGITA FLUIDAĴO.



Vaporŝipo.

Varb-i



Vaporbano.

1 VAPOR 21 PARA
2 VAPEUR 22 PARA
3 VAPOR 23 PARA
4 VAPORE 24 GŐZ
5 VAPOR 25 AVULL
6 VAPUR 26 AUR
7 VAPOR 27 HÖYRY
8 ABUR 28 TVAIKS
9 DAMPF 29 GARAS
10 STOOM 30 DAMP
11 DAMP 31 GUFA
12 DAMP 32 [illegible]
13 ÅNGA 33 BUHAR
14 [illegible] 34 ATMOŁ
15 PARA (WODNA) 35 AGER
16 ПАР 36 بخار
17 ПАРА 37 [illegible]
18 ПАРА 38 [illegible]
19 ПАРА 39 蒸
20 PÁRA 40 蒸氣

Var-o.

Komercaĵo.

Varb-i. (VR) INSTIGI UN SIN ANIĜI AL GRUPO PARTIO, AŬ SOLDATIĜI.

1 TO RECRUIT 21 VERBOVATI
2 ENRÖLER 22 NABIRATI
3 RECLUTAR 23 NOVAČITI
4 ARRUOLARE 24 TOBORZANI
5 RECRUTAR 25 ME MAR USHTAR
6 INGASCHER 26 UUENDAMA
7 ALLISTAR 27 PESTATA
8 A RECRUTA 28 VERVĒT
9 ANWERBEN 29 RINKTI NARIUS
10 WERVEN 30 WERVEN
11 HVERVE 31 ENDURNÝJA
12 HVERVE 32 [illegible]
13 VÄRFVA 33 ASKER YAZMAK
14 [illegible] 34 ΣΤΡΑΤΟΛΟΓΕΙΝ
15 WERBOWAĆ 35 ADFELWAIO
16 ВЕРБОВАТЬ 36 جند
17 ВЕРБУВАМЪ 37 [illegible]
18 ВРБОВАТИ 38 [illegible]
19 ВЕРБУВАТИ 39 [illegible]
20 VERBOVATI 40 徴集する

Vari-i

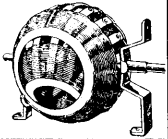
Vari-i.
Ŝanĝiĝi.

Variebla kondensatoro.

Variokuplilo.

La hameleono variigas sian koloron laŭ la lokoj
KIUJN ĜI TRAIRAS.

Variometr-o.



Variol-o.
SPECO DE INFEKTA MALSANO KARAKTERIZATA DE DUTUOJ, KIUJ ESTAS MALAPERO CIKATRIZIN.

1 SMALLPOX 21 NEŜTOVICE
2 VARIOLE 22 OSEPNICE
3 VIRUELA 23 BOGINJE
4 VAIUOLO 24 HIMLŐ
5 VARIOLA 25 LIA
6 VIROULA 26 RÕUGED
7 PIGOTA 27 ISOROKKO
8 VÂRSAT 28 BAKAS
9 POCKEN 29 RAUPLES
10 POKKEN 30 POKKEN
11 KOPPER 31 BÓLUSÓTT
12 KOPPER 32 [illegible]
13 SMITTKOPPOR 33 ÇIÇEK
14 [illegible] 34 EUNOFIA
15 OSPA 35 Y FRECH WEN
16 OCNA 36 [illegible]
17 ШАРКА 37 [illegible]
18 ОСПИЦЕ 38 [illegible]
19 ВІСПА 39 天花 [illegible]
20 NEŜTOVICE 40 天然痘

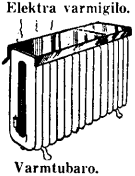
Varm-a.
LA SENTO, KIUN KAUZAS FAJRO.

VARMA AKVO. MALVARMA AKVO

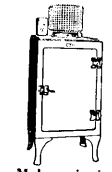
524

Elektra varmigilo.

Varmtubaro.



Malvarmigujo.



1 WARM 21 TEPLÝ
2 CHAUD 22 TOPEL
3 CALIENTE 23 TOPAO
4 CALDO 24 MELEG
5 QUENTE 25 NGROFËT
6 CHOD 26 SOE
7 CALENT 27 LÄMMIN
8 CALD 28 SILTS
9 WARM 29 ŠILTAS
10 WARM 30 WARM
11 VARM 31 HEITUR
12 VARM 32 [illegible]
13 VARM 33 SIÇAK
14 [illegible] 34 ΘΕΡΜΟΣ
15 CIEPŁY 35 CYNNES
16 теплый 36 حار
17 ТОПЛЪЛ 37 [illegible]
18 TOPAO 38 [illegible]
19 теплий 39 [illegible]
20 TEPLÝ 40 [illegible]

Vart-i (TR) GARDI, ZORGI PRI INFANO.

Vartistino.

1 TO NURSE 21 OPATROVAT'
2 SOIGNER 22 STREČI
3 CUIDAR 23 NJEGOVATI
4 CURARE 24 ÁPOLNI
5 CUIDAR 25 ME KUJDESU
6 CHÜRER (UMA...) 26 TALITAMA
7 CUIDAR 27 HOITAA
8 A INGRIJI 28 AUKLĒT
9 PFLEGEN 29 PRIŽIŪRĖTI
10 VERZORGEN 30 ZORGEN
11 PLEJE 31 GÆTA BARNA
12 PLEIE 32 [illegible]
13 SKÖTA OM 33 HASTASA BARNAN
14 [illegible] 34 NOIHAEUL
15 NIAŃCZYĆ 35 NYKS
16 НЯНЧИТЬ 36 [illegible]
17 БАВЯ 37 [illegible]
18 ГАЛИТИ 38 [illegible]
19 НЯНЧИТИ 39 [illegible]
20 OPATROVATI 40 [illegible]

Vast-a. GRANDSPACA.

Vasta supervesto. Malvasta supervesto.

1 WIDE, WAST 21 ROZSIAHLÝ
2 VASTE 22 ŠIREN
3 VASTO, AMPLU 23 PROSTRAN
4 VASTO 24 BŐ, TÁGAS
5 VASTO 25 HAPESÎ E MADHE
6 VAST 26 RUUMIKAS
7 VAST 27 LAAJA, TILAVA
8 ÎNTINS, VAST 28 PLAŠS
9 WEIT, GERÄUMIG 29 PLATUS
10 RUIM 30 WIJD
11 VID 31 VIDUR
12 VID 32 [illegible]
13 VID 33 GENIŞ
14 [illegible] 34 ΠΛΑΤΕΟΝ
15 OBSZERNY 35 ENFAWR
16 ПРОСТОРНЫЙ 36 واسع
17 ОБШИРЕНЬЪ 37 [illegible]
18 ПРОСТРАН 38 [illegible]
19 ШИРОКИЙ 39 [illegible]
20 ROZŠÁHLÝ 40 廣大の

Vat-o. KOTONO.

Vaz-o.

Veget-i

Vazelin-o.

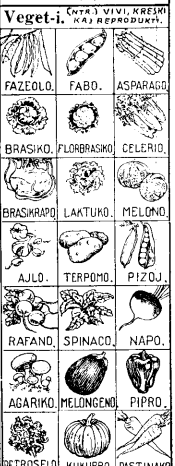
Ŝmiras la vizaĝon per vazelino.

Ve. EKKRIA VORTETO ESPRIMANTA PLENDON PRO MALFELIĜO

Ve al mi, infano mia!

Ho ve! La infano englutis la cendon.

Veget-i. (NTR.) VIVI, KRESKI KAJ REPRODUKTI.



BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK NEW JERSEY U. S. A.

Vegetar-a

Kelkaj vegetaĵoj.

Vegetar-a.

KONSISTANTA NUR EL VEGETAĴOJ.

Vejn-o.

ĈIU EL LA TUBOJ, KIU KONDUKAS LA ŜAŃGON AL LA KORO.

1 VEIN 21 ŽILA
2 VEINE 22 ŽILA
3 VENA 23 ZILA
4 VENA 24 VISZÉR
5 VEIA 25 ДАМАR
6 VAINA 26 SOON
7 VENA 27 SUONI
8 VÂNĂ 28 VÉNA
9 ADER 29 VÉNA
10 ADER 30 ADER
11 BLODAARE 31 AEÐ
12 BLODÅRE 32 [illegible]
13 ÅDER 33 DAMAR, NABIZ
14 [illegible] 34 ΦΛΕΒΑ
15 ŻYŁA 35 GWYTHI
16 ЖИЛА, ВЕНА 36 عرق، وريد
17 ЖИЛА, ВЕНА 37 رگ، عرق
18 ЖИЛА 38 [illegible]
19 ЖИЛА 39 血管
20 ŽILA 40 静脉

Vek-i.

(TR.) INTERROMPI EŜ DORMON.

Ŝŝŝ! Vi vekos la infanon.

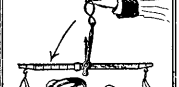
1 TO AWAKEN 21 VZBUDIT'
2 RÉVEILLER 22 BUDITI
3 DESPERTAR 23 BUDITI
4 SVEGLIARE 24 ÉBRESZTENI
5 DESPERTAR 25 ME QU
6 SVAGLIER 26 ÄRATAMA
7 DESVETTLAR 27 HERÄTTÄÄ
8 A DEŞTEPTA 28 MODINÂT
9 WECKEN 29 PABUDINTI
10 WEKKEN 30 WEKKEN
11 (OP) VAEKKE 31 VEKJA
12 (OP) VEKKE 32 [illegible]
13 VÄCKA 33 NYANDIRMAK
14 [illegible] 34 ΕΞΥΠΝΩ
15 BUDZIĆ 35 DEFFRO
16 БУДИТЬ 36 [illegible]
17 БУДЯ 37 بیدارکردن
18 БУДИТИ 38 [illegible]
19 БУДИТИ 39 [illegible]
20 VZBUDITI 40 目覚ます

Vekt-o.

LA STANGETO DE PESILO, KIU PORTAS LA TELEROJN. LA LIGMAJO POR DETI DU SITELOJN DAAKVO.

Vel-o.

LA GRANDA TUKO FIKSITA ĈE LA MASTO.



Velen-o.

Pergamensimila papero.

Velk-i.

(NTR.) PERDI LA VIVFREŜECON.

Anstataŭigas la velkintajn florojn per freŝaj.

1 TO FADE 21 VADNUT'
2 SE FANER 22 VENUTI
3 DECAER 23 VENUTI
4 APPASSIRE 24 (EŬ) FONNYADNI
5 MURCHAR 25 MËU VESHK
6 SPASSIR 26 NÄRTSIMA
7 MUSTEGARSE 27 LAKASTUA
8 A SE VEŞTEJI 28 VÎST
9 WELKEN 29 VYSTI
10 VERWELKEN 30 VËRWELLEN
11 VISNE 31 VISNA
12 VISNE 32 [illegible]
13 FÖRBLEKNA 33 ZAIL ELMEK
14 [illegible] 34 ΜΑΡΑΙΝΟΜΑΙ
15 WIĘDNĄĆ 35 GWWO
16 ВЯНУТЬ 36 [illegible]
17 ВЕХНА 37 رنگ پریدن
18 ВЕНУТИ 38 [illegible]
19 ВЯНУТИ 39 [illegible]
20 VADNOUTI 40 [illegible]

Velosiped-o.

TRICIKLO.

Velur-o.

SPECO DE TEKSAĴO.

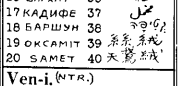
Veluro.

Velura urseto.

1 VELVET 21 ZAMAT
2 VELOURS 22 BARŠUN
3 TERCIOPELO 23 BARŠUN
4 VELLUTO 24 BÁRSONY
5 VELUDO 25 KADIFE
6 VLÜD 26 SAMMET
7 VELLUT 27 SAMETTI
8 CATIFEA 28 SAMTS
9 SAMMET 29 AKSOMAS
10 FLUWEEL 30 FLUWEEL
11 FLØJL 31 FLAUEL
12 FLØIL 32 [illegible]
13 SAMMET 33 KADIFE
14 ΒΕΛΟΥΔΟΝ 34 BELOUDON
15 AKSAMIT 35 MELFED
16 БАРХАТ 36 مخمل
17 КАДИФЕ 37 مخمل
18 БАРШУН 38 [illegible]
19 OKCAMIT 39 絲絨
20 SAMET 40 天鵞絨

Ven-i.

(NTR.) ATINGI LA LOKON, KIEN ONI IRAS. TRAFI CELON.

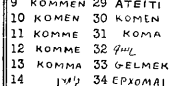


Vend-i

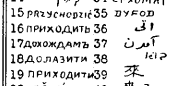
1 TO COME 21 PRIST'
2 VENIR 22 PRITI
3 VENIR 23 DOĈI
4 VENIRE 24 JÖNNI
5 VIR 25 ME ARTH
6 GNIR 26 TULEMA
7 VENIR 27 TULLA
8 A VENI 28 (AT) NÄKT
9 KOMMEN 29 ATEITI
10 KOMEN 30 KOMEN
11 KOMME 31 KOMA
12 KOMME 32 [illegible]
13 KOMMA 33 GELMEK
14 [illegible] 34 ΕΡΧΟΜΑΙ
15 PRZYCHODZIĆ 35 DYFOD
16 ПРИХОДИТЬ 36 آتی
17 ДОХОЖДАМЪ 37 آمدن
18 ДОЛАЗИТИ 38 [illegible]
19 ПРИХОДИТИ 39 来
20 PRIJITI 40 来る

Vend-i.

(TR.) DONI ION AL IU POR DIFINITA PREZO.



VENDEJO.



Libro-vendisto. Bagatel-vendisto.

1 TO SELL 21 PRODAT'
2 VENDRE 22 PRODATI
3 VENDER 23 PRODATI
4 VENDERE 24 ELADNI
5 VENDER 25 ME SHIT
6 VENDER 26 MÜÜMA
7 VENDRE 27 MYYDÄ
8 A VINDE 28 PÄRDOT
9 VERKAUFEN 29 PARDUOTI
10 VERKOOPEN 30 VËRKOOPEN
11 SELLE 31 SELJA
12 SELGE 32 [illegible]
13 SÄLJA 33 SATMAK
14 [illegible] 34 ΠΩΛΩ
15 SPRZEDAWAĆ 35 GWERTHU
16 ПРОДАВАТЬ 36 باع
17 ПРОДАВАМЪ 37 فروختن
18 ПРОДАТИ 38 [illegible]
19 ПРОДАВАТИ 39 売
20 PRODATI 40 賣る

Vendred-o

Vendred-o.
Sesa tago de la semajno.

1 FRIDAY 21 PIATOK
2 VENDREDI 22 PETEK
3 VIERNES 23 PETAK
4 VENERDI 24 PÉNTEK
5 SEXTA-FEIRA 25 E PREMTE
6 VENDERDI 26 REEDE
7 DIVENDRES 27 PERJANTAI
8 VINERI 28 PIEKTDIENA
9 FREITAG 29 PENKTADIENIS
10 VRIJDAG 30 VRIJDAG
11 FREDAG 31 FÖSTUDAGUR
12 FREDAG 32 ꞇCUMA
13 FREDAG 33 (ᴨ-ᴩᴎᴎᴅ)
14 ᴇᴎᴎᴅᴩᴅ 34 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
15 PIĄTEK 35 GWENER
16 ПЯТНИЦА 36 يوم الجمعة
17 ПЕТЪКЪ 37 جمعه
18 PETEK 38 آدینه
19 ПЯТНИЦЯ 39 ᴨᴎᴛᴎᴛᴎᴄᴎ
20 PÁTEK 40 金曜日

Venen-o.
SUBSTANCO DETRUANTA LA FUNKCIJON DE LA VIVO.

Venĝ-i.
(TR.) KOMPENSI PER PUNO SUFERITAN MALBONON.

La patro vengas al la forkondukanto la morton de sia filino.

Furio, dio de venĝo.

1 TO AVENGE 21 POMSTIT'
2 VENGER 22 MAŠČEVATI SE
3 VENGAR 23 OSVETITI

4 VENDICARE 24 BOSZULNI
5 VINGAR-SE 25 ME MAR GJAKUN
6 SVINDICHER 26 KÄTTE MAKSMA
7 VENJAR 27 KOSTAA
8 A SE RÄZBUNA 28 ATRIEBT
9 RÄCHEN 29 KERŠYTI
10 WREKEN 30 WREKEN
11 HAVNE 31 HEFNA
12 HEVNE 32 ᴡᴩᴇᴋᴇ ᴡᴩᴇᴄᴋᴇ
13 HÄMNAS 33 INTIKRAMALMAK
14 ᴩᴩᴎᴎᴎᴎᴎ 34 ΕΚΔΙΚΟΥΜΑΙ
15 MŚCIĆ SIĘ 35 DIAL
16 МСТИТЬ 36 انتقم
17 ОТМЪСТЕВАМ 37 انتقام کشیدن
18 СВЕТИТИСЕ 38 پاداش
19 МСТИТИСЯ 39 报仇 ᴛᴀᴏ
20 POMSTITI 40 報復する

Venk-i.
(TR.) SUPERI EN BATALO.

Venkinto kaj venkito.

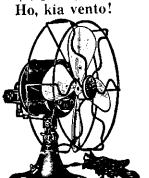
1 TO CONQUER 21 PREMÔCT'
2 VAINCRE 22 ZMAGATI
3 VENCER 23 POBIJEDITI
4 VINCERE 24 GYÖZNI
5 VENCER 25 ME FITU
6 VAINDSCHER 26 VÕITMA
7 VENCER 27 VOITTAA
8 A INVINGE 28 UZVARA
9 SIEGEN 29 NUGALĒTI
10 OVERWINNEN 30 WINNEN
11 BESEJRR 31 SIGRA
12 BESEIRE 32 ᴡᴎᴎᴅᴩᴇᴄ
13 SEGRA 33 FETHETMEK
14 ᴎᴎᴎᴎ 34 ΝΙΚΗ
15 ZWYCIĘŻAĆ 35 GORCHFYGU
16 ПОБЕЖДАТЬ 36 قهر
17 НАДВИВАМ 37 غلبه
18 ПОБЕДИТИ 38 ᴡᴎᴎᴅ, ᴎᴎᴎ
19 ПОБІДЖАТИ 39 战胜
20 PŘEMOCI 40 勝つ

Vent-o.
RAPIDA MOVADO DE LA AERO.

La vento forblovis lian ĉapelon.

Ventumilo.

Ho, kia vento!



Elektra ventumilo.

Boreaso, dio de vento.

Ventumilo por la haro.

1 WIND 21 VIETOR
2 VENT 22 VETER
3 VIENTO 23 VJETAR
4 VENTO 24 SZÉL
5 VENTO 25 ERĒ
6 VENT 26 TUUL
7 VENT 27 TUULI
8 VÂNT 28 VĒJŠ
9 WIND 29 VĒJAS
10 WIND 30 WIND
11 VIND 31 VINDUR
12 VIND 32 ᴡᴎᴎ
13 VIND 33 RÜZGAR
14 ᴎᴎᴎᴎ 34 ΑΕΡΑΣ
15 WIATR 35 GWYNT
16 ВЕТЕР 36 باد
17 ВЪТЪР 37 باد
18 ВЕТАР 38 باد
19 ВІТЕР 39 风
20 VÍTR 40 風

Ventol-i.
(TR.) REFREŜIGI LA AERON.

Ventolilo.

Ventr-o

Ventolilo.

1 TO VENTILATE 21 VIETRAT'
2 VENTILER 22 ZRAČITI
3 VENTILAR 23 PROVJETRITI
4 VENTILARE 24 SZELLŐZTETNI
5 VENTILAR 25 ME BËN ERE
6 VENTILAR 26 LEHVITAMA
7 VENTILAR 27 TUULETTAA
8 A VENTILA 28 (12) VĒDINĀT
9 VENTILIREN 29 VĒDINTI
10 LUCHTEN 30 LUCHTEN
11 UDLUFTE 31 GERA LOFTRAS
12 UTLUFTE 32 ᴡᴎᴎᴅᴩᴇᴄᴛᴎᴎ
13 VENTILERA 33 HAVA VERMEK
14 ᴩᴩᴎᴎᴎᴎᴎᴎ 34 ΑΕΡΙΖΩ
15 WENTYLOWAĆ 35 AERIO
16 ВЕНТИЛИРОВАТЬ 36 حمد بالهواء
17 ПРОВЪТРАВАМ 37 هوادادن
18 ПРОВЕТРИТИ 38 אויורר
19 ПРОВІТРЯТИ 39 通气
20 PROVĚTRATI 40 通風する

Ventr-o.
PARTO DE LA KORPO KIE ESTAS LA INTESTOJ.

Kuŝas sur la ventro.

Ventroparolisto.

Ventraĉulo.

1 ABDOMEN 21 BRUCHO
2 VENTRE 22 TREBUH
3 VIENTRE 23 TRBUH
4 VENTRE 24 HAS
5 VENTRE 25 BARK
6 VAINTER 26 KÕHT
7 VENTRE 27 VATSA
8 PÂNTECE 28 VĒDERS
9 BAUCH 29 PILVAS
10 BUIK 30 BUIK

Ventrikl-o

11	BUG	31	KVIČUR
12	BUK	32	φυρ
13	BUK	33	KARN
14	؟ابد	34	ΚΟΙΛΙΑΚΟΣ
15	BRZUCH	35	KAPOL BÖL
16	ЖИВОТ, BRUS	36	بطن، جوف
17	КОРЕМЪ	37	شكم
18	ТРБУХ	38	(�ъ) מתן
19	ЖИВІТ	39	腹部
20	BŘICHO	40	腹

Ventrikl-o.

Ĉiu el la du malsupraj kavajoj de la koro. (V. Arterio).

Venus-o.

Diino de beleco kaj amo.

Ver-a.

Ne ŝajna, ne falŝita.

1	TRUE	21	PRAVDA
2	VRAI	22	RESNIČEN
3	VERDADERO	23	ISTINA
4	VERO	24	IGAZ
5	VERDADEIRO	25	(ю) VËRTETË
6	VAIRA	26	TÕDE
7	VERITAT	27	TOSI
8	ADEVĂRAT	28	PATIESS
9	WAHR	29	TIESA
10	WAARHEID	30	WAAR
11	SAND	31	SANNUR
12	SANNHET	32	ճշմարտություն
13	SANN	33	SAHIH
14	אמת, אמה	34	ΑΛΗΘΗΣ
15	PRAWDA	35	GWIR
16	ИСТИНА	36	احق، حقيقى
17	ИСТИНА	37	حقيقى
18	ИСТИНА	38	אמת
19	ПРАВДА	39	真実
20	PRAVDIVÝ	40	真实

Verand-o.

SPEĆO DE LAŬDO. KUVRITA TERASO.

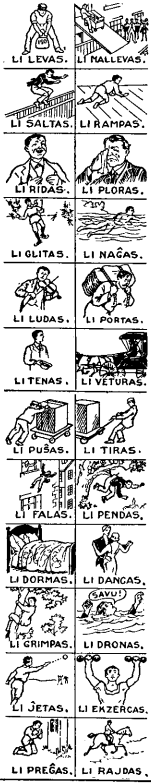
Veratr-o.

(VERATRUM ALBUM.)

Uzata en medicino.

Verb-o.

Vorto esprimanta agon aŭ staton.



Verben-o.

(VERBENA).

Verd-a. La koloro de herbo aŭ folio.

1	GREEN	21	ZELENÝ
2	VERT	22	ZELEN
3	VERDE	23	ZELEN
4	VERDE	24	ZÖLD
5	VERDE	25	JEŠNIL
6	VERD	26	ROHELINE
7	VERD	27	VIHREÄ
8	VERDE	28	ZAĻŠ
9	GRÜN	29	ŽALIAS
10	GROEN	30	GROEN
11	GRØN	31	GRAENN
12	GRØNN	32	կանաչ
13	GRÖN	33	YEŞIL
14	יָרוֹק	34	ΠΡΑΣΙΝΟΝ
15	ZIELONY	35	GLAS
16	ЗЕЛЕНЫЙ	36	اخضر
17	ЗЕЛЕНЪ	37	سبز
18	ЗЕЛЕН	38	(ярдъ) יָרוֹק
19	ЗЕЛЕНИЙ	39	緑
20	ZELENÝ	40	綠の

Verdigr-o.

Kupra oksido.

Verdikt-o.

Decido de juĝisto pri konkurantoj en konkurso, PRI AKUZITO.

Verg-o.

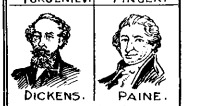
MALDIKA FLEKSEBLA BRANĈETO.

Vergo doloras, sed saĝon ellaboras.

Vermicel-o

Verk-i.

(ЧЕ) PRODUNTI ION NIAN EN SCIENCO AŬ ARTO.

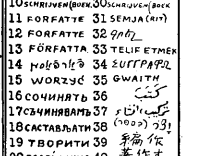


Verkistoj.

1	WRITE, COMPOSE	21	DIELO
2	COMPOSER (OPUS, ART)	22	DELO, SPIS
3	COMPONER	23	SLOŽITI DJELO
4	COMPORRE	24	MÜVET IRNI
5	COMPONER	25	MEŠKRU LIBKA
6	CUMPUONER	26	KIRJATÖÖ TEGEMA
7	ESCRIURE (OBRES)	27	NIRJOITTAA KIRJOJA
8	A COMPUNE	28	SARAKSTÎT
9	SCHREIBEN (BÜCHER)	29	SUKURTI
10	SCHRIJVEN (BOEK)	30	SCHRIJVEN (BOEK)
11	FORFATTE	31	SEMJA (ARIT)
12	FORFATTE	32	գրել
13	FÖRFATTA	33	TELIF ETMEK
14	מחבר, לכתב	34	ΣΥΓΓΡΑΦΩ
15	WORZYĆ	35	GWAITH
16	СОЧИНЯТЬ	36	كتب
17	СЪЧИНЯВАМЪ	37	تركيب، انشاء
18	САСТАВЛЯТИ	38	(ордъ) מחבר
19	ТВОРИТИ	39	編作
20	PSACÍ KNIHA	40	著作

Verm-o.

LONGFORMA SENPIEDA BESTO.



VERMOPLENA POMO.

Vermiĉel-o.

VERMOFORMA MAJNUDELO.

Supo el vermiĉelo.

Vermut-o

Vermut-o.

Speco de blanka vino infuzita per amaraj vegetaĵoj.

Vers-o. HARMONIE ORDIGITA KOLEKTO DA VORTOJ OKUPANTA UNU LINIOM.

Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankiĝante
Ni iru la vojon celitan!
Eĉ guto malgranda, konstante frapante,
Traboras la montON granitan.
L'espero, l'obstino kaj la pacienco
Jen estas la signoj, per kies potenco
Ni paŝo post paŝo, post longa laboro,
Atingos la celon en gloro.

Versaĵo de Zamenhof.

Verst-o. — 1067 METROJ. RUSA MEZURO DE LONGECO DE VOJO.

Verŝ-i. (TR.) ELIGI FLUIDAĴON EL UJO.

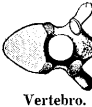
Ne elverŝu la malpuran akvon, ĝis vi antaŭe havas puran.

1 TO POUR 21 LIAT'
2 VERSER 22 LITI
3 VERTER 23 LIJEVATI
4 VERSARE 24 ÔNTENI
5 VERTER 25 ME DERDH
6 SVÖDER 26 VALAMA
7 ABOCAR 27 VUODATTAA
8 A VÁRSA 28 LIET
9 GIESSEN 29 LIETI
10 GIETEN 30 GIETEN
11 GYDE 31 HELLA
12 GYDE 32 [illegible]
13 GJUTA 33 AKITMAK
14 [illegible] 34 XUWAL
15 LAĆ 35 TYWALLT
16 ЛИТЬ 36 [illegible]
17 ЛЬЯ 37 [illegible]
18 ЛИТИ 38 [illegible]
19 ЛИТИ 39 [illegible]
20 LÍTI 40 [illegible]

Vert-o. LA SUPRO DE LA KAPO.

Vertag-o. SPECO DE HUNDO.

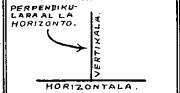
Vertebr-o. ĈIU EL LA OSTOJ DE LA SPINO.



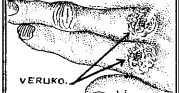
Vertebro.

Vertebraro.

Vertikal-a. PERPENDIKULARA AL LA HORIZONTO.



Veruk-o. MALGRANDAJ ELKREŜAĴOJ DE LA HAUTO.



Verv-o. ENTUZIASMO, FERVORO, VIVA KAJ FLAMA INSPIRO.

Vesp-o. (VESPA.) INSEKTO SIMILANTA ABELON.

Vesper-o. LA LASTA PARTO DE LA TAGO.

1 EVENING 21 VEČER

2 SOIR		22 VEČER	
3 TARDE, NOCHE		23 VEČER	
4 SERA		24 ESTE	
5 TARDE		25 MBRÉMANE	
6 SAIRA		26 ÕHTU	
7 VESPRE		27 ILTA	
8 SEARÄ		28 VAKARS	
9 ABEND		29 VAKARAS	
10 AVOND		30 AVOND	
11 AFTEN		31 KVÖLD	
12 AFTEN		32 [illegible]	
13 AFTON		33 AKŞAM	
14 [illegible]		34 ESPERA	
15 WIECZÓR		35 YR HWYR	
16 BEYEP		36 [illegible]	
17 BEYEPЬ		37 [illegible]	
18 BEYEP		38 [illegible]	
19 BEYIP		39 [illegible]	
20 VEČER		40 [illegible]	

Vespert-o. (VESPERTILIO MURINUS.)

Vest-i. (TR.) KOVRI PER VESTOJ.

Vestas. **Vestiĝas.**

Vesto. **Vestoŝranko.**

Vestajaro.

Vestar-o.

Por viroj.

JAKO. SURTUTO. FRAKO.

PELTMANTELO. PLUVMANTELO. NEGLIĜAVESTO.

PANTALONO. ĈEMIZO. SUBĈEMIZO.

KOLUMO. MANUMO. KRAVATO.

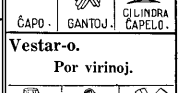
Vestar-o

PALTO. PELERINO. ŜELKO.

JAKETO. VEŜTO. PAJLA ĈAPELO.

KALSONO. ŜTRUMPO. ŜUO.

PANTOFLO. BOTO. MALMOLA ĈAPELO.



ZONO. MOLA ĈAPELO. GALOŜO.

ĈAPO. GANTOJ. CILINDRA ĈAPELO.

Vestar-o.

Por virinoj.

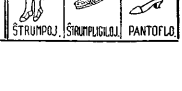
JUPO. BLUZO. GANTOJ.

MANTELO. PLUVMANTELO. PELTMANTELO.

PANTALONO. KAMIZOLO. KORSETO.

ĈAPELO. KUFO. ŜALO.

GALOŜO. MUFO. BOAO.



NAZTUKO. VENTUMILO. OMBRELO.

JAKETO. MANTELETO. BOTO.

SUBJUPO. ĈEMIZO. VUALO.

ŜTRUMPOJ. ŜTRUMPLIGILOJ. PANTOFLO.

529

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Vestibl-o

Vestibl-o.

Enira parto de domo.

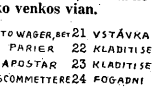
1 VESTIBULE 21 PREDSIEŃ
2 VESTIBULE 22 PREDVORJE
3 VESTIBULO 23 PREDSOBLJE
4 VESTIBOLO 24 ELŐCSARNOK
5 VESTIBULO 25 HAJAT
6 SULÉR 26 EESKODA
7 VESTIBOL 27 ETEINEN
8 ANTREU 28 PRIEKŠNAMS
9 HAUSFLUR 29 PRIEŠ-KAMBARYS
10 PORTAAL 30 VOORZAAL
11 FORHAL 31 ANDDYRI
12 FORHALL 32 [illegible]
13 FÖRSTUGA 33 KAPU ARASI
14 [illegible] 34 ΠΡΟΠΥΛΑΙΟΝ
15 SIEŃ 35 CYNTEDD
16 СЕНИ 36 [illegible]
17 ПРЕДВЕРИЕ 37 [illegible]
18 ПРЕДСОБЛЬЕ 38 [illegible]
19 ПЕРЕДСІНОК 39 [illegible]
20 PREDSÍŇ 40 玄關

Veŝt-o.

VIRA ŜENMANIKA BRUSTVESTO.

Vet-i. (TR)

RISKI SUMON EN LUDO.



Mi vetas dek dolarojn kontraŭ unu, ke mia koko venkos vian.

1 TO WAGER, BET 21 VSTÁVKA
2 PARIER 22 KLADITI SE
3 APOSTAR 23 KLADITI SE
4 SCOMMETTERE 24 FOGADNI
5 APOSTAR 25 METUBAST
6 SCUMETTER 26 KIHLAVEDAMA
7 JOGUESCA 27 LYÖDÄ VETOA
8 A PARIA 28 DERËT
9 WETTEN 29 DERËTIES
10 WEDDEN 30 WEDDEN
11 VAEDDE 31 VEÐJA
12 VEDDE 32 [illegible]
13 SLÅ VAD 33 BAHS EMEK
14 [illegible] 34 ΣΤΟΙΧΗΜΑΤΙΖΩ

15 ЗАЛОЖУЄ	35 BETIO		
16 ДЕРЖАТЬ ПАРИ	36 [illegible]		
17 ОБЗАЛАГАТЬ	37 [illegible]		
18 КЛАДИТИ СЕ	38 [illegible]		
19 ЗАКЛАДАТИ СЕ	39 [illegible]		
20 VSADITI	40 賭をする		

Veter-o.

STATO DE LA ATMOSFERO.

BELA VETERO. PLUVA VETERO.

FROSTA VETERO.

Veteran-o.

Maljuna servinta soldato.

Veterinar-o.

Bestkuracisto.

Vetur-i. (NTR.)

ESTI TRANSPORTATA PER VETURILO.

Veturas.

Veturilo.

1 TO RIDE, DRIVE	21 JAZDIT'		
2 ALLER (VEHICL)	22 VOZITI SE		
3 IR (EN VEHICUL)	23 VOZITI SE		
4 ANDARE (IN VEHICOLO)	24 UTAZNI		
5 JORNADEAR	25 ME SHKU ME KAROCE		
6 IR (IN CHARETA)	26 SÖITMA		
7 ANAR EN VEHICO	27 AJAA, MATKATA		
8 A MERGE CU UN VEHICUL	28 BRAUKT		
9 FAHREN	29 VAŽIUOTI		
10 RIJDEN	30 RIJDEN		
11 REJSE	31 RIDA		
12 REISE	32 [illegible]		
13 FÄRDAS	33 GITME, BINMEK		
14 [illegible]	34 ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ		
15 JECHAĆ	35 MYND		
16 EXATЬ	36 [illegible]		
17 ВОЗЯ СЕ	37 [illegible]		
18 ВОЗИТИ СЕ	38 [illegible]		
19 ЇХАТИ	39 乘車		
20 JETI	40 乘って行く		

Vezik-o.

Sapveziko.

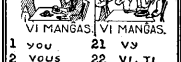
1 BLISTER	21 PUCHÝR		
2 VESSIE	22 MEHUR		
3 VEJIGA	23 MJEHUR		
4 VESCICA	24 HÓLYAG		
5 BEXIGA	25 SHIKÉ		
6 V(A)SCHIA	26 PÕIS, VULL		
7 BUFA	27 RAKKO		
8 BĂȘICĂ	28 PŪSLIS		
9 BLASE	29 PŪSLĖ		
10 BLAAR	30 BLAAR		
11 BLAERE	31 BLAĐRA		
12 BLAERE	32 [illegible]		
13 (EN) BLĂSA	33 KABARMAK, KABARCIK		
14 [illegible]	34 ΦΥΣΚΑΛΙΣ, ΕΚΦΟΡΙΟΝ		
15 PECHERZ	35 YSWIGEN		
16 ПУЗЫРЬ	36 [illegible]		
17 МѢХУРЬ	37 [illegible]		
18 MEXUP	38 [illegible]		
19 МІХУР	39 [illegible]		
20 PUCHÝŘ	40 [illegible]		

Vezir-o.

TURKA MINISTRO.

Vi.

UNUONOMENALA MULTEKOMBRAPRI OKO, ZA PERS.



VI MANGAS.		VI MANGAS.	
1 YOU		21 VY	
2 VOUS		22 VI, TI	
3 USTED		23 VI, TI	
4 VOI		24 TE, ON, TI	
5 VÓS		25 JU	
6 TU, VUS, EL		26 TEIE, SINA	
7 VOS, VOSALTRES		27 SINÄ, TE	
8 VOI, TU		28 JŪS	
9 DU, SIE		29 JŪS, TU	

Viduro-n

10 GIJ, U		30 GIJ, U	
11 DU, I, DE		31 DU, DJEM	
12 DU, DERE, I, DE		32 [illegible]	
13 NI		33 SEN, SIZ	
14 [illegible]		34 ŠU	
15 TY, WY, PAN		35 CHWI	
16 ВЫ, ТЫ		36 [illegible]	
17 ВИ, ТИ		37 [illegible]	
18 ВИ, ТИ		38 [illegible]	
19 ВИ, ТИ		39 [illegible]	
20 VY		40 君, 貴方	

Viadukt-o.

Alta ponto sur arkadoj.

Viand-o.

KARNO UZATA POR NUTRADO.

Viandisto.

1 MEAT, FLESH		21 MÄSO	
2 VIANDE		22 MESO	
3 CARNE		23 MESO	
4 CARNE		24 HUS	
5 CARNE		25 MISH	
6 CHARN		26 LIHA	
7 CARN		27 LIHA	
8 CARNE		28 GAŁA	
9 FLEISCH		29 MÉSA	
10 VLEESCH		30 VLEESCH	
11 KØD		31 KJØT	
12 KJØT		32 [illegible]	
13 KÖTT		33 ET	
14 [illegible]		34 ΚΡΕΑΣ	
15 MIĘSO		35 BWYD, CIG	
16 MACO		36 [illegible]	
17 MECO		37 [illegible]	
18 MECO		38 [illegible]	
19 MACO		39 肉	
20 MASO		40 肉	

Vibr-i. (NTR.)

TREMETI.

Elektra vibrigilo.

Viburn-o.

(VIBURNUM.) SPECO DE BLANKFLORA, RUĜERUKTA VEGETAĴO.

Vic-. Vic-o

Vic-. Prefikso esprimanta helpanton, anstataŭanton.

Vic-o. LINIO DA PERSONOJ AŬ OBJEKTOJ. SINSEKVO DA OKAZOJ.

Ili staras en vicoj.

1	ROW, RANK	21	PORADIE
2	RANG, TOUR	22	VRSTA, RED
3	TURNO, FILA	23	RED, NIZ
4	TURNO, ORDINE	24	SORRENO
5	SERIE, FILEIRA	25	RADHE
6	VORDEN	26	JÄRG, RIDA
7	RENGLE, TORN	27	RIVI, VUORO
8	RÄND	28	RINDA
9	REHENFOLGE	29	EILÉ
10	BEURT	30	RANG
11	RAENKEFÉLGE	31	RÖÖ
12	RENKEFÖLGE	32	[illegible]
13	RAD, TUR	33	SIRAILE TERTIP
14	[illegible]	34	KATA ГРАММИ
15	RZĄD, SZEREG	35	RHENC, TURN
16	РЯД	36	[illegible]
17	РЕДЪ, РЕДИЦ	37	[illegible]
18	РЕД, ВРСТА	38	[illegible]
19	ЧЕРГА, РЯД	39	官 [illegible]
20	PORAD	40	列, 順番

Vid-i. (TR) PERCEPTI PER LA OKULOJ.

Vitro estas travidebla.

1	TO SEE	21	VIDIET'
2	VOIR	22	VIDETI
3	VER	23	VIDJETI
4	VEDERE	24	LÄTNI
5	VÈR	25	ME SHIQU
6	VAIR	26	NÄGEMA
7	VEURE	27	NÄHDÄ
8	A VEDEA	28	REDZĒT
9	SEHEN	29	MATYTI
10	ZIEN	30	ZIEN
11	SE	31	SJÁ
12	SE	32	[illegible]
13	SE	33	GÖRMEK
14	[illegible]	34	[illegible]
15	WIDZIEĆ	35	GWELED
16	ВИДЕТЬ	36	[illegible]
17	ВИДЯ	37	[illegible]
18	ВИДЕТИ	38	[illegible]
19	БАЧИТИ	39	見
20	VIDĚTI	40	見る

Vidv-o. VIRO KIES EDZINO MORTIS.

Vizitas la vidvinon.

1	WIDOWER	21	VDOVEC
2	VEUF	22	VDOVEC
3	VIUDO	23	UDOVAC
4	VEDOVO	24	ÖZVEGY
5	VIUVO	25	I VE
6	VAIGD	26	LESK
7	VIUDE	27	LÉSKI
8	VÄDUV	28	ATRAITNIS
9	WITTWER	29	NAŠLYS
10	WEDUWNAAR	30	WEDUWNACR
11	ENKEMAND	31	EKKJUMAÐUR
12	ENKEMANN	32	[illegible]
13	ÄNKLING	33	DUL
14	[illegible]	34	XHPOŁ
15	WDOWIEC	35	GWEDDW
16	ВДОВЕЦ	36	[illegible]
17	ВДОВЕЦЪ	37	[illegible]
18	УДОВАЦ	38	[illegible]
19	УДОВЕЦЬ	39	寡夫
20	VDOVEC	40	鰥夫

Vigl-a. FRESA, GAJA, PLENA DE FORTOJ.

Vigla dancistino.

Vikari-o. VICPAROĴESTRO.

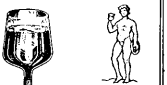
Viktim-o. VIVA ESTAĴO OFERITA AL DIO. SUFERANTO.

Izaako oferita al Dio.

Vikun-o. (AUCHENIA VICUNNA.)

Vilaĝ-o. MALGRANDA ARO DA KAMPULAJ DOMETOJ.

Vin-o. FERMENTITA SUKO DE VINBEROJ.



Baho, la dio de vino.

GLASETO DA RUĜA VINO.
GLASETO DA VINO ĜOJIGAS LA KORON.

Vinbero. | Vinberaro.

1	WINE	21	VINO
2	VIN	22	VINO
3	VINO	23	VINO
4	VINO	24	BOR
5	VINHO	25	VERĒ
6	VIN	26	VIIN
7	VI	27	VIINI
8	VIN	28	VĪNS
9	WEIN	29	VYNAS
10	WIJN	30	WIJN
11	VIN	31	VÍN
12	VIN	32	[illegible]
13	VIN	33	ŞARAB
14	[illegible]	34	OINOŲ
15	WINO	35	GWIN
16	ВИНО	36	[illegible]
17	ВИНО	37	[illegible]
18	ВИНО	38	[illegible]
19	ВИНО	39	酒
20	VÍNO	40	葡萄酒

Vink-o

Vinagr-o. Acidigita vino uzata kiel spicaĵo.

Aldonas vinagron al la salaton.

1	VINEGAR	21	OCOT
2	VINAIGRE	22	KIS, OCET
3	VINAGRE	23	OCAT
4	ACETO	24	ECZET
5	VINAGRE	25	UTNULLĒ
6	ASCHAID	26	ÄÄDIKAS
7	VINAGRE	27	ETIKKA
8	OŢET	28	ETIKIS
9	ESSIG	29	UKSUSAS
10	AZIJN	30	AZIJN
11	EDDIKE	31	EDIK
12	EDDIK	32	[illegible]
13	ÄTTIKA	33	SIRKE
14	[illegible]	34	ŻUDI
15	OCET	35	GWINEGR
16	УКСУС	36	[illegible]
17	ОЦЕТЪ	37	[illegible]
18	ОЦЕТ	38	[illegible]
19	ОЦЕТ	39	酒醋
20	OCET	40	酢

Vind-i. (TR) ĈIRKAŬVOLVI SUĈINFANON PER TUKO.

Vindas la sucinfanon.

Vinjet-o. ORNAMA DESEGNAĴETO POR LIBROJ.

Fotografa vinjetilo.

Vink-o. (VINCA) Speco de violflora vegetaĵo.

531

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO. NEWARK. NEW JERSEY. U. S. A.

Vintr-o

LA PLEJ MALVARMA SEZONO DE LA JARO 21 DEC. – 21 MARTO.

1	WINTER	21	ZIMA
2	HIVER	22	ZIMA
3	INVIERNO	23	ZIMA
4	INVERNO	24	TÉL
5	INVERNO	25	DIMÉR
6	INVIERN	26	TALI
7	HIVERN	27	TALVI
8	IARNĂ	28	ZIEMA
9	WINTER	29	ŽIEMA
10	WINTER	30	WINTER
11	VINTER	31	VETUR
12	VINTER	32	[illegible]
13	VINTER	33	KIŞ
14	[illegible]	34	XEIMWN
15	ZIMA	35	GAEAF
16	ЗИМА	36	[illegible]
17	ЗИМА	37	[illegible]
18	ЗИМА	38	[illegible]
19	ЗИМА	39	冬
20	ZIMA	40	冬

Viol-o. (VIOLA ODORATA.)

Violo.

Violotrikolora.

Violon-o. KVARKORDA ARĈA MUZIKILO.

Violono kaj arĉo.

Violono. Violonujo.

BASVIOLONO

VIOLONISTO. VIOLONISTACO.

Violoncêl-o. SPECO DE GRANDA VIOLONO.

Vip-o. SPECO DE BATILO.

1	A WHIP	21	BIČ
2	FOUET	22	BIČ
3	LÁTIGO	23	BIČ
4	FRUSTA	24	KOBÁCS
5	AÇOUTE	25	KAMZHIK
6	GESCHLA	26	PIITS
7	FUET	27	PIISKA
8	BICIU	28	PĂTAGA
9	PEITSCHE	29	PLAKTI
10	ZWEEP	30	ZWEEP
11	PISK	31	SVIPA
12	PISK	32	[illegible]
13	PISKA	33	KAMÇI
14	[illegible]	34	MAĈTIETION
15	BAT, BICZ	35	CHWIP
16	БИЧ	36	[illegible]
17	БИЧЪ	37	[illegible]
18	БИЧ	38	[illegible]
19	БАТIГ	39	鞭
20	BIČ	40	鞭

Vipur-o. (VIPERA.) SPECO DE VENENA SERPENTO.

Vir-o. MATURAĜA HOMO DE LA FORTA SEKSO.

VIRO. VIRINO.

VIRO. VIRAĜO.

1	A MAN, MALE	21	MUŽ
2	HOMME	22	MOŽ
3	VARON	23	MUŽ
4	UOMO, MASCHIO	24	FÉRFI
5	HOMEM	25	NJERI
6	HOM, MASCHEL	26	MEES
7	HOME, MASCLE	27	MIES
8	BĂRBAT	28	VIRIETIS
9	MAN	29	VYRAS
10	MAN	30	MAN
11	MAND	31	KARLMAĐUR
12	MANN	32	[illegible]
13	MAN	33	ERKEK
14	[illegible]	34	ANHP
15	MĘŻCZYZNA	35	GWR, GWRYW
16	МУЖЧИНА	36	[illegible]
17	МЯЖЪ	37	[illegible]
18	МУЖ	38	[illegible]
19	ЧОЛОВИК	39	男人
20	MUŽ	40	男

Virg-a. KIU NE HAVIS ANKORAŬ SEKSAJN RILATOJN. PURA.

La sankta virgulino.

1	VIRGINAL	21	PANENSKÝ
2	VIERGE	22	DEVIŠKI
3	VIRGEN	23	DJEVIČANSKI
4	VERGINE	24	SZÜZ
5	VIRGEM	25	VIRGJIN
6	VERGINEL	26	NEITSILIK
7	VERGE	27	NEITSEELLINEN
8	VIRGIN	28	ŠKIŠTS
9	JUNGFRÄULICH	29	SKAISTUS
10	MAAGD	30	MAAGD
11	JOMFRUELIG	31	MEYLEGUR
12	JOMFRUELIG	32	[illegible]
13	JUNGTRULIG	33	BAKIRE
14	[illegible]	34	ΠΑΡΘΕΝΙΚΟΣ
15	DZIEWICZY	35	MORWYNOL
16	ДЕВСТВЕННИЙ	36	[illegible]
17	ДЕВСТВЕНЪ	37	[illegible]
18	ДЕВИШКИ	38	[illegible]
19	ДIВОЧИИ	39	處女
20	PANENSKÝ	40	童貞

Virt-o. LA EMO DE LAANIMO FARI BONON.

1	VIRTUE	21	CNOST'
2	VERTU	22	ČEDNOST
3	VIRTUD	23	KREPOST
4	VIRTU	24	ERÉNY

Vist-o

5	VIRTUDE	25	VIRTUT
6	VIRTUD	26	VOORUS
7	VIRTUT	27	HYVE
8	VIRTUTE	28	TIKUMĪGS
9	TUGEND	29	DORYBĖ
10	DEUGD	30	DEUGD
11	DYD	31	DYGĐ
12	DYD	32	[illegible]
13	DYGD	33	FAZILET
14	[illegible]	34	ΠΑΡΘΕΝΙΑ
15	CNOTA	35	RHINWEDD
16	ДОБРОДЕТЕЛЬ	36	[illegible]
17	НРАВСТВЕНЬ	37	[illegible]
18	ЧЕДНОСТ	38	[illegible]
19	ЧЕСНОТА	39	道德
20	CTNOST	40	德

Virtuoz-o. PERSONO DE EKSTERORDINARA TALENTO.

PADEREWSKI. ERIKA MORINI.

LHEVINNE. PABLO CASALS.

Famaj virtuozoj.

Visk-o. (VISCUM ALBUM.) PARAZITA VEGET.

Viski-o. GRENBRANDO.

HA, JEN ESTAS VERA AMERIKA VISKIO.

Vist-o.

Speco de angledevena kartludo.

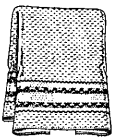
Viŝ-i

Viŝ-i. (TR.) PURIGI OBJEKTON PER FROTADO.

NI VIŜAS

PER VIŜILO

Viŝas teleron. Viŝas fenestron.



Manviŝilo.

Turka viŝtuko.

Vitr-o. MALMOLA TRAVIDEBLA SUBSTANCO

Vitra globo.

Vitristo.

Vitra okulo.

Grandiga vitro.

OKULVITROJ.

Tranĉas vitron.

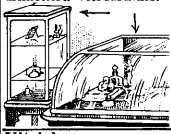
Vitro-tranĉilo.

Vitro estas travidebla.

1	GLASS	21	SKLO
2	VERRE	22	STEKLO
3	VIDRIO	23	STAKLO
4	VETRO	24	ÜVEG
5	VIDRO	25	GASTARE, XHAM
6	VAIDER	26	KLAAS
7	VIDRE	27	LASI
8	STICLĂ	28	STIKLS
9	GLASS	29	STIKLAS
10	GLAS	30	GLAS
11	GLAS	31	GLER
12	GLASS	32	ապակի
13	GLAS	33	CAM
14	ગ્લાસ	34	UEΛΟΣ
15	SZKŁO	35	GWYDR
16	СТЕКЛО	36	زجاج
17	СТЪКЛО	37	شيشه
18	СТАКЛО	38	מזכוכית
19	ШКЛО	39	玉皮玉蒸
20	SKLO	40	硝子

Vitral-o. Fenestro el kunigitaj diverskoloraj pecoj da vitro.

Vitrin-o. Elmontra vitroŝranko.



Vitriol-o. Sulfura acido.

Viv-i. (NTA.) POVEDI LA KAPABLON SIN NUTRI, KAJ REPRODUKTI.

SE NI VOLAS VIVI, NI DEVAS

1	TO LIVE	21	ŽIT'
2	VIVRE	22	ZIVETI
3	VIVIR	23	ZIVJETI
4	VIVERE	24	ÉLNI
5	VIVER	25	ME RROJT
6	VIVER	26	ELAMA
7	VIURE	27	ELÄÄ
8	A TRĂI	28	DZĪVĪBA
9	LEBEN	29	GYVENTI
10	LEVEN	30	LEVEN
11	LEVE	31	LIFA
12	LEVE	32	ապրիլ
13	LEFVA	33	YAŞAMAK
14	જીવવું	34	ZΩ
15	ZIĆ	35	BYW, EINIOES
16	ЖИТЬ	36	سکن . عاش
17	ЖИВЕЯ	37	زندگی . زیستن
18	ЗИВЕТИ	38	חיים
19	ЖИТИ	39	生 . 住
20	ŽÍTI	40	生活する

Vizaĝ-o. LA ANTAŬA PARTO DE LA KAPO.

Ridanta vizaĝo. Ploranta vizaĝo.

Jano, la duvizaĝa dio de la suno kaj de la jaro.

1	FACE	21	OBLIČAJ
2	VISAGE	22	OBLICJE
3	ROSTRO	23	LICE
4	VISO	24	ARCZ
5	ROSTO	25	FYTYRË
6	VISTA	26	NÁGU
7	CARA, ROSTRE	27	KASVOT
8	FAȚĂ	28	ĠIMIS
9	GESICHT	29	VEIDAS
10	GEZICHT	30	GEZICHT
11	ANSIGT	31	ANDLIT
12	ANSIKT	32	դեմք
13	ANSIKTE	33	YUZ, ÇEHRE
14	ચહેરો	34	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
15	TWARZ	35	WYNEB
16	ЛИЦО	36	وجه
17	ЛИЦЕ	37	صورت
18	ЛИЦЕ	38	פנים
19	ЛИЦЕ	39	面
20	OBLIČEJ	40	顔

Vizi-o. OBJEKTO, KIUN ONI IMAGAS VIDI, ILUZIO DIA REVELACIO.

Vizio de sankta Antonio

Vizier-o. VIZAĜIRMILO ANTAŬANDO DE ŜAPO.

Voĉ-o

Vizit-i. (TR.) IRI ENIES NEJMON POR LIN VIDI.

Vizitas sian amatinon.

Neatendita vizito.

Mi vizitos la abelejon.

Voĉ-o. LA SONOJ PRODUKTATAJ PER LA LARINGO.

Vokas per laŭta voĉo, sed la viro ne aŭdas, ĉar li estas surda.

Ambaŭ krias plenvoĉe.

La voĉorgano. (Gloto).

1	VOICE	21	HLAS
2	VOIX	22	GLAS
3	VOZ	23	GLAS
4	VOCE	24	SZÓZAT
5	VOZ	25	ZÂ
6	VUSCH	26	HÄÄL
7	VEU	27	ÄÄNI
8	GLAS, VOCE	28	BALSS
9	STIMME	29	BALSAS
10	STEM	30	STEM
11	STEMME	31	RÖDD
12	STEMME	32	ձայն

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

Voj-o

13 RÖST 33 SES
14 ᚠᛅᚱᚴ 34 ᏍᏏᏁᏂ
15 GLOS 35 LLAIS, SWN
16 ГОЛОС 36 صوت
17 ГЛАСЪ 37 صدا، صوت
18 ГЛАС 38 声
19 ГОЛОС 39 音
20 HLAS 40 聲

Voj-o.

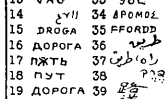
SPACO, SUR KIU ONI SIN MOVAS, SPRATO.

Vojo. **Vojeto.**

1 WAY, ROAD 21 CESTA
2 VOIE, CHEMIN 22 POT
3 CAMINO 23 PUT
4 VIA 24 UT
5 CAMINHO 25 UDHE
6 VIA 26 TEE
7 VIA, CAMÍ 27 TIE
8 DRUM 28 CEĻŠ
9 WEG 29 KELIAS
10 WEG 30 WEG
11 VEJ 31 VEGUR
12 VEI 32 ᎠᏍᏕᏥᏍᏗ
13 VÄG 33 YOL
14 ᚢᚴᚱᚢᛚ 34 ᏍᏉᏙᏟᏗ
15 DROGA 35 FFORDD
16 ДОРОГА 36 طريق
17 ПЪТЬ 37 راه، طريق
18 ПУТ 38 路
19 ДОРОГА 39 路
20 DRÁHA 40 道

Vojaĝ-i.

VETURI EN ALIAN URBON, LANDON.



Vojaĝi.

Vojaĝanto.

1 TO TRAVEL 21 CESTOVAT'
2 VOYAGER 22 POTOVATI
3 VIAJAR 23 PUTOVATI
4 VIAGGIARE 24 UTAZNI
5 VIAJAR 25 ME UDHTU
6 VIAGER 26 REISIMA
7 VIATJAR 27 MATKUSTAA
8 A CÂLÁTORI 28 CEĻOJUMS
9 REISEN 29 KELIONĖ
10 REIS 30 REIS
11 REJSE 31 FERÐAST
12 REISE 32 ᏍᏂᏙᏥᏍᏗ
13 (ATT) RESA 33 YOLCULUK ETMEK
14 ᚢᚴᚱᚢᛚ 34 ᏔᏗᏥᏍᏗ
15 PODRÓŻOWAĆ 35 TAITH
16 путешествовать 36 سافر
17 ПЪТУВАМЪ 37 سفر کردن
18 ПУТОВАТИ 38 旅行する
19 ПОДОРОЖУВАТИ 39 旅行する
20 CESTOVATI 40 旅行する

Vok-i.

(TR.) KRII AL IU, NE LIVENU.

Vokas la knabon.

VOKAS LA HUNDON.

VOKAS LA INFANOJN.

1 TO CALL 21 VOLAT'
2 APPELER 22 KLICATI
3 LLAMAR 23 ZVATI
4 CHIAMARE 24 HIVNI
5 CHAMAR 25 ME (FOL) THIR
6 CLAMER 26 HÜÜDMA
7 CRIDAR 27 KUTSUA
8 A CHEMA 28 SAUKT
9 RUFEN 29 ŠAUKTI
10 ROEPEN 30 ROEPEN
11 KALDE 31 KALLA Á
12 KALLE 32 ᏧᏂᏓᏅᏂᏍᏗ
13 KALLA 33 ÇAĞIRMAK
14 ᚴᚱᚢᛚ 34 ᏧᏂᏓᏅᏂᏍᏗ
15 WOŁAĆ 35 GALW, LLEFAIN
16 звать 36 دعى، طلب
17 ЗОВЯ 37 طلبیدن
18 ЗВАТИ 38 呼ぶ
19 КЛИКАТИ 39 叫ぶ
20 VOLATI 40 呼ぶ

Vokal-o.

La literoj-
A, E, I, O, U.

Vol-i.

(TR.) DEZIRI.

LA INFANO VOLAS LA LUNON.

1 TO WISH, WILL 21 CHCIET'
2 VOULOIR 22 HOTETI
3 QUERER 23 HTJETI
4 VOLERE 24 AKARNI
5 QUERER 25 ME DASH
6 VULAIR 26 TAHTMA
7 VOLER 27 TAHTOA
8 A VOI 28 GRIBA
9 WOLLEN 29 NORĖTI
10 WILLEN 30 WILLEN
11 VILLE 31 VILJA
12 VILLE 32 ᏧᏂᏓᏅᏂᏍᏗ
13 VILJA 33 ARZU ETMEK
14 ᚢᚴᚱᚢᛚ 34 ᏧᏂᏓᏅᏂᏍᏗ
15 CHCIEĆ 35 EWYLLYSIO
16 хотеть 36 رغبة
17 искамъ 37 اراده کردن
18 хтети 38 望む
19 хотіти 39 望む
20 CHTÍTI 40 欲する

Volfram-o.

ĈEMIA ELEMENTO METALO.

(Vidu Tungsteno.)

Volont-e.

LAŬ IES VOLO KAJ PLAĈO.

La fraŭlino volonte manĝas la pomon.

Malvolonte rigardas la vermoboritan pomon.

1 WILLINGLY 21 VD'AČNE, RAD
2 VOLONTIERS 22 RAD
3 Á GUSTO 23 RADO
4 VOLENTIERI 24 ÖRÖMEST
5 VOLUNTARIO 25 ME GJITH ZEMËR, ME VULNET
6 GUGENT 26 HÄRMEELEGA
7 DE BONA GANA 27 KERNAASTI
8 BUCUROS 28 LABPRĀT
9 GERN 29 NORIAI
10 GAARNE 30 GAARNE
11 GERNE 31 GJARNA
12 GJERNE 32 սրտով
13 GÄRNA 33 MAELMENMUNUTA
14 ᚢᚴᚱᚢᛚ 34 ᏍᏉᏙᏟᏗ
15 CHĘTNIE 35 EWYLLYSGAR
16 охотно 36 بالإرادة
17 съ удовольствіемъ 37 رغبت
18 РАДО 38 喜ぶ
19 РАДО 39 喜ぶ
20 RÁD, OCHOTNĚ 40 喜ぶ

Volt-o.

Mezurunuo de elektromova forto.

Voltometro.

Volum-o.

APARTE BINDITA LIBRO.

LA
FARAONO
ROMANO
EN TRI VOLUMOJ.

Volupt-o.

PLEZURO DE LA SENTUMOJ. PRECIPE SEKSA.

KLEOPATRA.

Plej fama voluptulino.

1 SENSUALITY 21 ROZKOŠ
2 VOLUPTE 22 NASLADA
3 VOLUPTUOSO 23 PUTENA SLAST
4 VOLUTTÀ 24 KĖJ, GYŽONŲ
5 VOLUPTUOSO 25 SHKERDHIM
6 SENSUEL 26 KIIMALUS
7 VOLUPTAT 27 HEKUMA
8 VOLUPTATE 28 SALDKAISLE
9 WOLLUST 29 ŽUSIGEIDIMAS
10 WELLUST 30 WELLUSTIGHEID
11 VELLYST 31 LOSTI
12 VELLYST 32 [illegible]

Volv-i

13 VÄLLUST 33 SEHVEÑ
14 [illegible] 34 ΠΙΝΔΟΝΗ
15 ROZKOSZ 35 CHAWDOLRWYDD
16 СЛАДОСТРАСТЬ 36 [illegible]
17 СЛАСТЬ 37 [illegible]
18 НАСЛАДА 38 [illegible]
19 РОЗКІШ 39 [illegible]
20 ROZKOŠ 40 [illegible]

Volv-i. (TR.) ĈIRKAŬMETI ION RONDFORME

Envolvita en vasta, varma mantelo.

1 TO WRAP 21 VINUT'
2 ENROULER 22 VITI
3 ARROLLAR 23 MOTATI
4 AVVOLGERE 24 GÖNGYÖLNI
5 ENROLAR 25 ME PESHTJELL
6 PLAJER 26 MÄSSIMA
7 ENROTLLAR 27 KÄÄRIÄ
8 A ÎNFĂŞURA 28 TÎT
9 WICKELN 29 JVYNIOTI
10 WIKKELEN 30 WIKKELEN
11 VIKLE, VINDE 31 VEFJA SAMAN
12 VIKLE, VINNE 32 [illegible]
13 SVEPA OM 33 SARMAK
14 [illegible] 34 KÄÄNTTÄ
15 WIĆ 35 AMWISGO
16 ВИТЬ 36 [illegible]
17 ВИЯ 37 [illegible]
18 ВИТИ 38 [illegible]
19 ЗАГОРТАТИ 39 [illegible]
20 VINOUTI 40 [illegible]

Vom-i. (NTR.) EĴETI TRALA BUŜO LA ENHAVON DE LA STOMAKO.

Ekscese trinkis, nun li vomas.

1 TO VOMIT 21 BLIT'
2 VOMIR 22 BLITI
3 VOMITAR 23 BLJUVATI
4 VOMITARE 24 HÁNYNI
5 VOMITAR 25 ME VJEL
6 VOMITER 26 OKSENDAMA
7 VOMITAR 27 OKSENTAA
8 A DEBORDA 28 VEMT
9 SICH ERBRECHEN 29 VEMTI
10 BRAKEN 30 BRAKEN
11 BRAEKKE SIG 31 KASTA UPP
12 BREKKE SIG 32 [illegible]
13 KASTA UPP 33 KUSMAK
14 [illegible] 34 EMETA
15 WYMIOTOWAĆ 35 CYFOGI
16 ВРАТЬ, БЛЕВАТЬ 36 [illegible]
17 БЛЮВАМЪ 37 [illegible]
18 БЛЪУВАТИ 38 [illegible]
19 БЛЮВАТИ 39 [illegible]
20 БЛІТІ, ДАВІТІ 40 [illegible]

Vort-o. SONOAĴO KOLEKTO ZA SONOJ ESPRIMANTA IDEON.

Tablo → Vorto
Tab-lo → Silaboj.
T-a-b-l-o → Literoj.

1 A WORD 21 SLOVO
2 MOT 22 BESEDA
3 PALABRA 23 RIJEČ
4 PAROLA 24 SZÓ
5 PALAVRA 25 FLALE
6 PLED 26 SÕNA
7 MOT 27 SANA
8 CUVÂNT 28 VĀRDS
9 WORT 29 ŽODIS
10 WOORD 30 WOORD
11 ORD 31 ORĐ
12 ORD 32 [illegible]
13 ORD 33 LUĞET, KELIME
14 [illegible] 34 ΛΕΞΙΣ
15 SLOWO 35 GAIR
16 СЛОВО 36 [illegible]
17 ДУМА 37 [illegible]
18 РЕЧ 38 [illegible]
19 СЛОВО 39 [illegible]
20 SLOVO 40 [illegible]

Vost-o. LIBERA EKSTREMO DE LA SPINO.

Ho, kial la bona Dio donis al mi voston!

1 A TAIL 21 OCAS
2 QUEUE 22 REP
3 COLA, RABO 23 REP
4 COPA 24 FARK
5 CAUDA 25 BISHT
6 CUA 26 SABA
7 CUA 27 HÄNTÄ
8 COADÀ 28 ASTE
9 SCHWANZ 29 NODEGA
10 STAART 30 STAART
11 HALE 31 ROFA, HALI
12 HALE 32 [illegible]
13 SVANS 33 KUYRUK
14 [illegible] 34 OUPA
15 OGON 35 CYNFFON
16 ХВОСТ 36 [illegible]
17 ОПАШКА 37 [illegible]
18 РЕП 38 [illegible]
19 ХВІСТ 39 [illegible]
20 OHON 40 [illegible]

Vual-o. TUKO POR KOVRI LA VIZAĜON DE VIRINO.

La vizaĝo estas kovrita per vualo.

1 A VEIL 21 ZÁVOJ
2 VOILE 22 VUAL
3 VELO 23 VEO, VELO
4 VELO 24 FÁTYOL
5 VEU 25 CÍPÈ
6 SINDEL 26 LOOR
7 VEL 27 HARSO
8 VĀL 28 PLĪVURS
9 SCHLEIER 29 UŽDANGA
10 SLUIER 30 SLUIER
11 SLØR 31 SLAEÐA
12 SLØR 32 [illegible]
13 SLOJA 33 NIKAB
14 [illegible] 34 ΒΕΛΟΝ
15 WUAL 35 GORCHUDD
16 ВУАЛЬ 36 [illegible]
17 ВУАЛЪ 37 [illegible]
18 ВУАЛ, ВЕО 38 [illegible]
19 СЕРДАНОК 39 [illegible]
20 ZÁVOJ 40 [illegible]

Vulgar-a. ĜENERALE UZATA DE LA POPOLO TRIVIALA, MALDELIKATA.

Vulgara ago.

Vulkan-o. MONTO, EL KIU ELIĜAS LAFO.

Vulp-o. (CANIS VULPES)

Vultur-o. (VULTUR.)

Vulv-o. INA EKSTERAĴO DE LA SEKSORGANOJ.

(ViduFistulo.)

Zelot-o

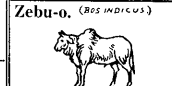
Vund-i. (VR.) PERFORTE DIFEKTI VIVAN KORPON.

Vundita soldato.

1 TO WOUND 21 RANIT'
2 BLESSER 22 RANITI
3 HERIR 23 RANITI
4 FERIRE 24 SEBEZNI
5 FERIR 25 ME FLAGOS
6 FERIR 26 HAAVAMA
7 FERIR 27 HAAVOITTAA
8 A RÄNI 28 BRÚCE
9 VERWUNDEN 29 ŽAIZDA
10 WONDEN 30 WONDEN
11 SAARE 31 SAERA
12 SÅRE 32 [illegible]
13 SÅRA 33 YARALAMAK
14 [illegible] 34 ΤΠΑΝΓΩΝΔ.
15 RANIĆ 35 ARCHOLL
16 РАНИТЬ 36 [illegible]
17 РАНЯВАМЪ 37 [illegible]
18 РАНИТИ 38 [illegible]
19 РАНИТИ 39 傷
20 RANITI 40 傷つける

Zebr-o. (EQUUS ZEBRUS.)

Zebu-o. (BOS INDICUS.)



Zefir-o.

Agrabla milda venteto.

Zelot-o.

TRO FERVORA ADEPTO DE RELIGIO, KULTO, PARTIO.

Zenit-o

Zenit-o. (PUNKTO DE LA CIELO REKTE SUPER LA KAPO. PLEJ ALTA GRADO)

Zibel-o. (MUSTELA ZIBELLINA)

Zigzag-i. (NTR.) ROMPATA LINIO.

Fulma zigzago.

Zingibr-o.

Hinda vegetaĵo uzata kiel spicaĵo.

Zink-o. Ĥemia elemento, metalo, simbolo- Zn, atompezo 65.38, eltrovita en 1520.

Zirkoni-o.

Ĥemia elemento, simbolo- Zr, atompezo 91.22, eltrovita en 1825.

Zirkon-o. LA MINERALO, EL KIU LA ELEMENTO ZIRKONIO ESTAS EKSTRAKTATA.

Zizel-o. (SPHERMOPHILUS CICILLUS) SPECO DE MARMOTO.

Zodiak-o.

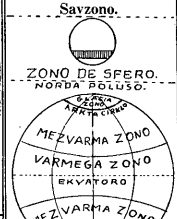
CIELA CIKLO ENHAVANTA LA 12 STELAROJN.

Signoj de la zodiako.

Zon-o.

STRIO EL LEDO, TEKSAĴO K.C.

Savzono.



ZONOJ DE LA TERO.

1	A BELT, GIABLE	21	PÁS
2	CEINTURE	22	PAS
3	CINTURÓN	23	POJAS
4	CINTURA	24	ÖV
5	CINTO	25	BRES
6	ZONA	26	VÖÖ
7	CINTURÓ	27	VYÖ
8	CINGÃTOARE	28	JOSTA
9	GÜRTEL	29	JUOSTA
10	GORDEL	30	GORDEL
11	ZONE, BAELTE	31	BELTI
12	ZONE, BELTE	32	գոտի
13	BÄLTE	33	KUŞAK
14	ציר	34	ZŁNH
15	PAS	35	GWREGYS
16	ПОЯС, КУШАК	36	حزام
17	ПОЯСЪ	37	كمر بند
18	ПАС, ПОЈАС	38	מדיל
19	РОЯС	39	帶
20	PÁS	40	帶

Zoologi-o.

Scienco pri bestoj.

Zoolog-o.

Sciencisto pri bestoj.

Zorg-i.

(TR.) UZI SIAJN FORTOJN POR IES BONO

Zorgas pri sia idaro.

Ne zorgu, mia karulino, mi vin ŝirmos.

Neniu zorgas pri mi.

Zorgema patrino.

Zum-i

1	TO CARE FOR	21	PEČOVAT'
2	AVOIR SOIN	22	SKRBETI
3	CUIDAR DE	23	BRINUTISEO
4	AVERE CURADI	24	GONDOSKODNI
5	CUIDAR DE	25	ME PAS KUJDES
6	PISSERER	26	MURETSEMA
7	CUIDAR	27	HUOLENTIA
8	AVEA GRIJE DE	28	RÜPETIES
9	SORGEN	29	RUPINTI
10	ZORGEN	30	ZORGEN
11	SØRGE FOR	31	SJÁ UM
12	SØRGE FOR	32	հոգալ
13	HA OMSORG FÖR	33	ŞAM GEKMEK
14	דאגה	34	ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΑΙ
15	TROSZCZYĆ SIĘ	35	GOFAL AM
16	ЗАБОТИТЬСЯ	36	اهتم
17	ГРИЖА СЕ	37	تعهد
18	БРИНУТИ СЕ	38	דאג
19	ДБАТИ	39	顧慮
20	PEČOVATI	40	顧慮

Zuav-o.

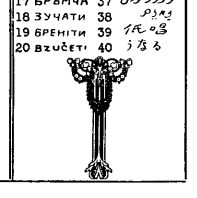
Infanteriano de la franca afrika armeo.

Zum-i.

Aŭdigi obtuzan sonon.

ABELO ZUMAS

1	TO HUM, BUZZ	21	BZUČAT'
2	BOURDONNER	22	BRENČATI
3	ZUMBAR	23	ZUČATI
4	RONZARE	24	ZUMMOGNI
5	ZUMBIR	25	ME ZUKAT
6	MUS-CHUNER	26	SUMISEMA
7	BRUNZIR	27	SURISTA
8	A BÃZÃI	28	DÜKT
9	SUMMEN	29	BIRBTI, OŠTI
10	GONZEN	30	HOMMELEN
11	SUMME	31	SUĎA
12	SUMME	32	բզզալ
13	SURRA	33	ARI GIBI ÖTMEK
14	זמזם	34	ΒΟΜΒΩ
15	BRZĘCZEĆ	35	SUO
16	ЖУЖЖАТЬ	36	طنين
17	БРЪМЧА	37	وزوز كردن
18	ЗУЧАТИ	38	ומזם
19	БРЕНИТИ	39	嗡嗡
20	BZUČETI	40	嗡嗡



KVARA PARTO

Listoj Da Samspecaj Vortoj

KVARA PARTO
Listoj Da Samspecaj Vortoj

Adverboj
adiaŭ
afrankite
ajn
aliloke
alivorte
almenaŭ
ambaŭ
ankaŭ
ankoraŭ
antaŭ
aparte
apenaŭ
baldaŭ
bis
ĉi
ĉial
ĉiam
ĉie
ĉiel
ĉies
ĉiom
ĉirkaŭ
ĉiufoje
ĉiujare
ĉiutage
ĉu
dekstre
denove
due
dum
dume
eble
eĉ
efektive
ekstere
entute
facile
fine
for
ĝuste
hieraŭ
hodiaŭ
ial
iam
ie
iel
ies
iom
intence
ja
jam
jen
jene
jes
ĵus
kial
kiam
kie
kiel
kies
kiom
kontraŭe
kredeble
kune
kvazaŭ
laŭte
lerte
longe
male
malpli
matene
mem
morgaŭ
multe
ne
nek
nenial
neniam
nenie
neniel
nenies
neniom
nepre
nun
nune
nur
parkere
pasie
pere
persone
piedire
plej
pleje
plezure
pli
plie
plu
plue
poste
precipe
prefere
preskaŭ
proksime
proksimume
prunte
rapide
rave
ree
rekte
returne
ŝajne
samtempe
sekve
skribe
sovaĝe
speciale
sube
sufiĉe
supre
surprize
tial
tiamaniere
tie
tiel
ties
tiom
trae
tre
treege
tro
troe
tuj
tute
vole
volonte

Agrikulturo
draŝi
erpi
falĉi
fosi
grefti
grundo
kulturi
Pioĉo
plugi
raspi
rasti
rikolti
sarki
semi
serpo
soko
sterko
ŝoveli
tero
traktoro

Akcidentoj
V. Morto

Alkoholo Ebriigaj Trinkaĵoj
abstinenco
alkoholo
biero
brando
cidro
ĉampano
diboĉi
dipsomanio
ebria
ĝino
kirŝo
konjako
likvoro
portero
punĉo
rumo
sobra
malsobra
vermuto
vino
viskio

Amaso
V. Grupo

Amfibioj, Krustuloj, Vermoj
angviso
bufo
foko
hirudo
kankro
krabo
lumbriko
omaro
paguro
palinuro
solitero
tenio
trihino

Amuzoj Ludoj Sporto
V. Ankaŭ Dancoj Teatro
aso
atuto
bani
boksi
bubo
ĉasi
damo
damtabulo
domeno
ekskurso
gimnastiko
gliti
golfo
haltero
hokeo
jokeo
karamboli
karoo
karuselo
kavaliro
keglo
kero
konkurso
kroketo
kurado
laŭnteniso
loti
loto
loterio
ludi
lukti
maneĝo
matadoro
naĝi
petardo
pikniko
pilko
pilkludo
piedpilkludo
poento
poloo
pulĉinelo
pupo
rajdi
raketo
rebuso
rekordo
skermi
sporto
ŝako
ŝarado
taroko
teniso
toreadoro
trapezo
trefo
trofeo
trupo
turbo
turismo
turniro
verdikto
veti
vetkuri
visto

Anatomio Organoj
akselo
anuso
aorto
apendico
arterio
artiko
aŭriklo
barbo
brako
bronko
brovo
brusto
busto
buŝo
cerbo
cerebelo
dento
dermo
diafragmo
dorso
duodeno
epidermo
epigloto
epistrofo
ezofago
faringo
femuro
fibulo
fingro
frunto
gambo
ganglio
genuo
glando
gloto
gluteo
gorĝo
haro
haŭto
hepato
humero
iliumo
ingveno
intesto
iriso
iskio
kalkano
kalkaneo
kapo
karpeo
klitoro
kokcigo
kokso
kolo
koledoko
konjunktivo
koro
korneo
kranio
kropo
kruro
kubuto
lango
laringo
lenso
lieno
ligamento
lipo
lumbo
makzelo
maleolo
mamo
mano
mandiblo
medolo
meningo
mentono
metakarpeo
metatarso
mjelo
nazo
nervo
nimfo

BENSON SCHOOL OF ESPERANTO, NEWARK, NEW JERSEY, U. S. A.

nuko
okcipito
okulo
orelo
organo
osto
ovario
ovolo
palato
palpebro
pankreaso
parieto
patelo
pelvo
peniso
peritoneo
piedo
plando
poplito
prostato
pubo
pulmo
pupilo
radiuso
rektumo
reno
retino
ripo
sakro
salivglando
sino
skapolo
skeleto
spino
stomako
suro
ŝultro
talio
tarso
tempio
tendeno
testiko
tibio
timpano
tonsilo
torako
torso
traheo
trunko
ulno
umbiliko
ungo
uretero
uretro
utero
uvulo
vagino
vango
vejno
ventro
ventriklo
verto
vertebro
vertebraro
vizaĝo
vulvo

Aparatoj Iloj Maŝinoj

abako
aerometro
agrafo
aleno
amboso
ardilo
balailo
balancilo
balgo
blovilo
bolto
borilo
bremso
buko
butono
cirkelo
ĉarniro
ĉizilo
dekantilo
dinamometro
draŝilo
drilo
ebenigilo
ekscentriko
elevatoro
erpilo
fajfilo
fajlilo
falĉilo
fendilo
fleksilo
flugilo
fluoreskopo
forko
fosilo
frezilo
fritilo
frizilo
funelo
giroskopo
gladilo
glitilo
grifelo
gvidilo
hakilo
haltigilo
helico
injektilo
instrumento
kalfatrilo
kalibrilo
kalkulilo
kaptilo
kaŭterizilo
kirlilo
klingo
kojno
kombilo
kompaso
kondukilo
kontaktilo
korktirilo
kovrilo
krampo
krano
kranko
kribrilo
kroĉilo
kudrilo
lutilo
manometro
martelo
maŝino
mikrometro
mikroskopo
montrilo
muelilo
muldilo
naĝilo
hajlo
naso
navedo
nito
nivelilo
ortilo
padelilo
pafilo
paletro
pantografo
peniko
pesilo
pezilo
pikilo
pinĉilo
pioĉo
pistilo
piŝto
plugilo
premilo
presilo
pumpilo
rabotilo
raspilo
rastilo
razilo
remilo
riglilo
rikoltilo
samovaro
sarkilo
segilo
serpo
seruro
ŝifono
sigelilo
skrapilo
soko
spindelo
stampilo
striglilo
ŝlosilo
ŝovelilo
ŝpinilo
ŝprucigilo
ŝraŭbo
ŝtopilo
teksilo
tenilo
tenaĵlo
tintilo
tondilo
tornilo
tranĉilo
trikilo
trulo
turbino
valvo
vekto
ventolilo
ventumilo
vibrigilo
viŝilo

Arboj

abio
acero
alno
bambuo
baobabo
betulo
branĉo
cedro
cipreso
eriko
fago
fragujo
frakseno
frambujo
granatujo
grosujo
ilekso
juglandujo
junipero
kafujo
kakaujo
kalabasujo
kaporo
kariofilo
karobujo
karpeno
kaŝtanujo
klemato
kokosujo
kotonujo
kratago
kverko
lariko
laŭro
limedujo
mahagono
mancinelo
merizujo
mespilo
migdalujo
mimozo
mirabelujo
mirto
morusujo
muskatujo
olivujo
orangujo
palmo
papajo
persikujo
piceo
pino
pinio
piprujo
pirujo
pistakujo
pizango
platano
pomujo
poplo
prunujo
prunelujo
ribujo
rozujo
rubusujo
saguujo
saliko
sekojo
sikomoro
siringo
sorpujo
taksuso
tamarindo
tilio
tremolo
tujo
ulno
vakcinio
vinberujo

Areo
V. Tero

Arĥitekturo Konstruaĵoj La Domo

abako
akvedukto
alkovo
amfiteatro
apartamento
areno
arĥitravo
arkado
arkaĵo
balkono
balustrado
barilo
barako
bariero
barikado
bazo
belvedero
bieno
budo
cimatio
cirko
ĉambro
digo
doko
domo
embrazuro
estrado
eŝafodo
etaĝo
fasado
fenestro
finialo
fontano
forumo
freto
friso
fronto
frontono
fundamento
galerio
gargojlo
giĉeto
gotika
hipodromo
kabano
kabineto
kameno
kamero
kampanilo
kapelo
kapitelo
kariatido
kastelo
kazerno
kolono
konzolo
konstruo
koridoro
kornico
kupolo
lifto
lintelo
loĝio
manĝejo
mansardo
markezo
minareto
monumento
moskeo
muro
niĉo
obelisko
ogivo
pagodo
palaco
partero
pavilono
pensiono
peristilo
perono
piedestalo
pilastro
piramido
plafono
planko
podio
ponto
pontono
pordo
portalo
portiko
rotondo
salono
serajlo
sojlo
soklo
ŝtupo
teatro
tegmento
tendo
tenono
teraso
tribuno
verando
vestiblo
viadukto

Armiloj
Batariloj
arbalesto
bajoneto
balisto
bombo
ĉano
fusilo
glavo
grenado
halebardo
harpuno
kanono
karabeno
kartoĉo
klabo
knuto
kolbo
kuglo
lanco
muskedo
pafilo
pistolo
ponardo
portepeo
rapiro
revolvero
sabro
sago
skurĝo
spado
stileto
ŝrapnelo
vergo
vipo

Aro
V. Grupo

Arto
Skulpti
Pentri
V. Ankaŭ
Fotografio
altreliefo
arabesko
bareliefo
desegni
diletanto
fotografio
fresko
galvanoplastiko
gastronomio
grafologio
karikaturo
konsolo
korifeo
kosmetiko
miniaturo
modelo
modeli
paletro
panoramo
pantografo
paŝtelo
pejzaĝo
peniko
pentri
perspektivo
piroteknike
plastiko
portreto
pozi
reliefo
retuŝi
silueto
skizo
skulpti
spatelo
statuo
torso

Astronomio
Ĉielo
astro
ĉielo
ĉielarko
eklipso
firmamento
graviti
kometo
konstelacio
limbo
luno
merkuro
meteoro
nebulozo
observatorio
planedo
sekstanto
stelo
suno
teleskopo
zenito
zodiako

Atmosfero
aerolito
ciklono
diluvo
frosto
fulmo
hajlo
horizonto
klimato
lavango
meteoro
nebulo
neĝo
nubo
pluvo
prujno
roso
ŝtormo
tempesto
tondro
torento
trombo
uragano
vento
vetero
zefiro

Baciloj
V. Mikroboj

Bakaĵo
bulko
flano
hostio
krakeno
maco
makarono
marcipano
meringelo
oblato
pano
pasteĉo
pudingo
torto
vaflo

Bakterioj
V. Mikroboj

Batariloj
V. Armiloj

Bestoj
Brutoj
alko
alpako
antilopo
apro
azeno
babiruso
baleno
besto
bizono
boaco
bovo
bruto
bubalo
buldogo
cervo
cibeto
ĉamo
ĉevalo
ĉimpanzo
damao
delfeno
didelfo
dogo
dromedaro
elefanto
erinaco
ermeno
foino
foko
furo
gazelo
genoto
gnuo
gorilo
ĝirafo
hamstro
hemiono
hieno
hipopotamo
histriko
hufo
hundo
hameleono
jaguaro
kamelo
kanguruo
kapro
kapreolo
kastoro
kato
kobajo
kojoto
korno
kuniklo
lamo
lano
leono
leopardo
leporo
linko
lupo
lutro
makako
makropo
mamuto
manato
marmoto
mastodonto
mefito
megalosaŭro
melo
merino
miogalo
mirmekofago
mopso
mulo
muso
mustelo
orangutango
pantero
paviano
poefago
porko
pudelo
pumo
putoro
rinocero
rosmaro
rostro
sciuro
servalo
simio
soriko
ŝafo
ŝakalo
ŝpico
talpo
tigro
uro
urso
vertago
vesperto
vikuno
vosto
vulpo
zebro
zebuo
zibelo
zizelo

Biblio
V. Religio

Birdoj
aglo
akcipitro
alaŭdo
alaŭdfalko
albatroso
alciono
anaso
ansero
arao
ardeo
beko
birdo
botaŭro
buteo
cigno
cikonio
dromajo
emberizo
falaropo
falko
fazano
fenikoptero
fenikuro
flugi
flugilo
fraterkulo
fregato
fringo
fringelo
frugilego
fuliko
galinago
galinulo
garolo
gipaeto
gruo
gufo
harpio
hirundo
hortulano
ibiso
kakatuo
kanabeno
kanario
kapono
kardelo
kasuaro
koko
kolibro
kolimbo
kolombo
kondoro
kormorano
korniko
korvo
koturno
kovi
kresto
kukolo
lanugo
loksio
marabuo
meleagro
menuro
mergo
mergulo
merlo
meropso
mevo
milvo
molanaso
monedo
motacilo
najtingalo
nesto
nizo
noktuo
numido
oriolo
otardo
otiso
ovo
trogono
turdo
turto
upupo
urogalo
vanelo
vosto

Bruli
V. Lumo

Brutoj
V. Bestoj

Ĉielo
V. Astronomio

Dancoj
baleto
fandango
gavoto
kvadrilo
mazurko
polko
tango
valso

Desegni
V. Arto

Doktrino
V. Scienco

Domo
V. Arhitekturo

Ebriigaj
Trinkaĵoj
V. Alkoholo

Ecoj
V. Kvalitoj

Ejoj
abatejo
abelejo
akademio
apartamento
apoteko
aŭditorio
azilo
banko
barako

barbirejo
bazaro
biblioteko
bordelo
borso
bufedo
butiko
cirko
dormejo
ekspozicio
fabriko
foiro
forumo
galerio
gimnazio
gliptoteko
groto
halo
haremo
hospitalo
hotelo
instituto
kabareto
kafejo
kantino
kantonmento
katakombo
katedralo
kaverno
kazemato
kazerno
kazino
kelo
kliniko
klubo
kolegio
konservejo
konservatorio
kontoro
kovejo
kripto
laboratorio
laktejo
liceo
loĝejo
lombardo
magazeno
maneĝo
manĝejo
manufakturo
maŭzoleo
menaĝerio
mino
monahejo
moskeo
muelejo
muzeo
necesejo
observatorio
oficejo
pensiono
preĝejo
presejo
promenejo
redakcio
restoracio
rifuĝejo
salono
sanatorio
seminario
serajlo
sinagogo
stacio
stalo
ŝakto
teatro
templo
tendo
tombejo
tunelo
universitato
vendejo

Elektro Radio

agordi
akumalatoro
ampero
ampermetro
anodo
anteno
armaturo
baterio
brodkasti
cirkvito
detektoro
dinamo
dinamometro
diodo
drato
elektrodo
elektroforo
elektromagneto
elektroskopo
elektrostatiko
elektroterapio
galeno
galvanoplastiko
galvanometro
generatoro
indukti
izoli
kablo
katodo
komutilo
komutatoro
kondensatoro
kontaktilo
kurento
laŭtparolilo
lejdena botelo
magneto
megafono
mikrofono
motoro
negativa
omo
pilo
pozitiva
radio
regulatoro
rektifi
rektifilo
reostato
selenio
sparko
telefono
telegrafo
transformatoro
triodo
variokuplilo
variometro
volto

Elementoj
V. Ĥemio

Fabelaj Estaĵoj
V. Mitologio

Familio

avo
bofrato
bopatro
duonfrato
duonpatro
edzo
fianĉo
filo
frato
kuzo
nepo
nevo
onklo
parenco
patro

Farmacio
V. Medicino

Fervojo

lokomotivo
relo
semaforo
tendro
trajno
tramo
vagono

Fiŝoj

aloso
anĉovo
bramo
branko
eglefino
ehino
ezoko
fleso
frajo
gado
gasterosteo
gavialo
gimnoto
gobio
gurnardo
haringo
hipogloso
hipokampuso
ĥtiosaŭro
kaĉaloto
karaso
karpo
kobito
labrako
limando
lojto
martelfiŝo
merlango
merluĉo
moruo
mugilo
mureno
naĝi
naĝilo
narvalo
naso
naŭtilo
perĉo
perko
petromizo
ploto
pristo
rajo
rombofiŝo
salmo
sandro
sardelo
sardino
segofiŝo
sevrugo
siluro
skombro
skvamo
soleo
sproto
sterledo
sturgo
ŝarko
timalo
tinko
truto

Fiziko

dializo
difrakto
diverĝi
ekspansio
eksperimento
eksplodi
ekvilibro
fenomeno
fokuso
kromata
osmozo
pneŭmatiko
polarizi
polariskopo
poluso
poro
radioskopo
reflekti
refrakti
spektro
spektroskopo
vakuo

Fiziologio Higieno

amebo
asimili
aŭdi
bani
cerumeno
cirkuli
ĉelo
digesti
dormi
duŝo
ekskrecio
ekzerci
embrio
feki
feto
fibro
flari
furzi
galo
gangreno
gargari
gimnastiko
gluti
gustumi
ĝermo
hemoglobino
histo
kaki
kapilaro
karno
kartilago
korpusklo
larmo
leŭkocito
limfo
manĝi
medolo
menstrui
mukozo
oscedi
palpi
pepsino
pisi
plasmo
plori
poro
protoplasmo
rukti
salivo
sango
sekrecio
senti
singulti
spermo
spiri
ŝviti
terni
trinki
urini
vidi

Floroj

amaranto
amariliso
anagalo
antero
azaleo
begonio
bukedo
cejano
centaŭreo
dalio
dianto
edelvejso
eriko
fuksio
galanto
gardenio
genciano
georgino
geranio
gladiolo
helianto
heliotropo
hiacinto
hortensio
irido
jasmeno
jonkvilo
kalendulo
kalto
kamelio
kamomilo
kampanulo
konvalo
konvolvulo
korolo
kratago
krizantemo
lavendo
lekanto
lekanteto
leontodo
levkojo
lilio
lonicero
lotuso
magnolio
malvo
mimozo
miozoto
mirto
narciso
nimfeo
nufaro
oleandro
orkideo
paniklo
papavo
peonio
petalo
pistilo
primolo
ranunkolo
rezedo
rododendro
rozo
safrano
siringo
stameno
tilio
tulipo

verbeno
viburno
vinko
violo

Fluidoj
aceto
amoniako
ekstrakto
emulsio
flui
glicerino
gudro
hidrargo
kolodio
kreosoto
nafto
oleo
suko
vinagro

Formo
fasono
figuro
formato
konkavo
konvekso
krescento
kurba
ovalo
ronda

Fotografio
emulsio
fiksi
fokusi
kamero
kaseto
kinematografo
kliŝo
kodako
kolodiono
lenso
negativo
objektivo
obturatoro
pozitivo
retuŝi
stablo

Fruktoj
abrikoto
ananaso
banano
bero
cidonio
citrono
ĉerizo
daktilo
figo
frago
frambo
granato
grapolo
groso
karobo
limedo
merizo
mespilo
mirabelo
moruso
oksikoko
olivo
oranĝo
persiko
piro
pomo
pruno
prunelo
ribo
rubuso
sambukbero
sorpo
vakcinio
viburno
vinbero

Gasoj
aero
argono
atmosfero
azoto
fluoro
haladzo
heliumo
hidrogeno
kloro
neono
nitrogeno
oksigeno
ozono
vaporo

Geometrio
V. Matematiko

Grenoj
aveno
brano
cerealo
faruno
grajno
grio
hordeo
malto
rizo
sekalo
tapioko
tritiko

Grupo
Aro
Amaso
abundo
administracio
amaso
ambaŭ
amplekso
armeo
bando
bataliono
baterio
bivako
brigado
delegacio
dinastio
divizio
eskadro
eskadrono
fasko
federacio
garnizono
hierarhio
horo
kapelo
karavano
kasto
kategorio
klaso
komitato
kompanio
konfederacio
kongregacio
kongreso
konsistorio
konvencio
korporacio
korpuso
kulto
maso
miriado
multo
nacio
nombro
oligarhio
ordeno
parado
parlamento
partio
paroĥo
pikedo
pluralo
plutokratio
polico
popolo
procesio
publiko
raso
regimento
respubliko
rismo
roto
sekto
senato
serio
servico
sindikato
sinodo
skadro
skadrono
socio
societo
stabo
svarmo
taĉmento
teokratio
tribo
trupo
trusto
tufo
tuto
vico

Herboj
algo
genciano
kamomilo
kano
kanabo
kardo
konvolvulo
leontodo
lino
lolo
luzerno
malvo
medikago
okzalo
onobriko
plantago
ranunkolo
rezedo
sinapo

Higieno
V. Fiziologio

Homo
avo
bigamisto
bubo
dando
edzo
ermito
eŭnuko
fakiro
fianĉo
filo
framasono
frato
fraŭlo
fripono
gasto
giganto
hermafrodito
idioto
individuo
intelektulo
invalido
kamarado
kanajlo
kandidato
kanibalo
kartavulo
kavernulo
knabo
kliento
kolego
konkurento
kosmopolito
kreditoro
kreolo
kreteno
kuzo
laŭreato
lernanto
liliputo
lunatiko
maniulo
martiro
matrono
mentoro
migranto
mistiko
monomaniulo
monstro
morfinulo
najbaro
nepo
nevo
nomado
novico
onklo
orfo
paciento
pacifisto
parenco
pario
pasaĝero
patro
patrioto
patrono
persono
petolulo
pigmeo
pioniro
plutokrato
poligloto
prozelito
racionalisto
reakciulo
revemulo
revolucionisto
sekundanto
sinjoro
socialisto
sportulo
ŝovinisto
studento
tirano
turisto
vagulo
vampiro
vandalo
vegetarano
veterano
veturanto
vidvo
viro
virtuozo
vojaĝanto
zeloto
(v. ankaŭ Okupoj.)

Homaj Ecoj
abomena
absurda
afabla
agrabla
aktiva
akurata
alta
anonima
antipatia
apatia
aroganta
atenta
avara
avida
banala
bela
blinda
blonda
bona
brava
cinika
civila
ĉasta
delikata
dika
diligenta
diskretna
ebria
ekscentra
eleganta
elokventa
eminenta
energia
entuziasma
erotika
familiara
fanatika
feliĉa
fervora
fidela
fiera
firma
forta
freneza
frivola
furioza
gaja
galanta
genia
giganta
gracia
graveda
griza
groteska
gentila
honesta
humana
humila
humora
ideala
idiota
impotenta
imuna
indiferenta
inteligenta
intima
invalida
juna
justa
jaluza
kaduka
kalva
kapabla
klera
koketa
komika
kompetenta
konservativa
kontenta
korpulenta
kripla

kruda
kruela
kulpa
kuraĝa
kvieta
laca
laika
lakona
lama
lerta
libera
liberala
lojala
majesta
malica
malsana
malsata
milda
miopa
mizera
moderna
modesta
muta
naiva
nobla
normala
nuda
obstina
optimista
ordinara
pala
pedanta
perfida
perfekta
pesimista
pia
populara
potenca
praktika
prava
preciza
primitiva
pruda
prudenta
radikala
raŭka
riĉa
rigora
ruza
sagaca
saĝa
sana
sankta
sentimentala
serena
serioza
severa
simpla
sincera
skeptika
sobra
soifa
solida
solidara
sovaĝa
sperta
sprita
straba
stranga
stulta
surda
ŝika
talenta
trankvila
triviala
unika
vanta
vigla
virga
virta
volupta
vulgara

Ĥemio

Elementoj

alkoholo
aluminio
anhidra
antimono
argono
arĝento
arseniko
atomo
azoto
bario
berilio
bismuto
borakso
boro
brevio
bromo
cerio
cezio
dekanti
dializo
disprozio
distili
erbio
eŭropio
feĉo
fenolo
fero
fermenti
filtri
fluoro
fosforo
gadolinio
galiumo
germaniumo
glicerino
glikozo
hafnio
heliumo
hidrargo
hidrogeno
holmio
ilinio
indio
iridio
jodo
kadmio
kalcio
kalio
kalko
kalomelo
kamforo
karbono
kloro
kloroformo
kobalto
kolodio
kriptono
kromo
kseno
kupro
lantano
lapiso
lesivo
litio
lutecio
magnezio
masurio
molekulo
molibdeno
natrio
neodimio
neono
nikelo
nitrogeno
nitroglicerino
oksigeno
oro
osmio
ozono
paladio
pirito
plateno
plumbo
polonio
potaso
praseodimio
radiumo
radono
rektifi
reniumo
retorto
rodiumo
rusto
rutenio
salpetro
samario
selenio
silicio
sintezo
skandio
sodo
stano
stroncio
sulfuro
taliumo
tantalo
teluro
terbio
titanio
torio
tulio
tungsteno
uranio
vanadio
verdigro
vitriolo
zinko
zirkonio

Iloj

V. Aparatoj

Insektoj

abelo
akaro
akrido
anobio
anteno
araneo
blapso
blato
bombikso
burdo
cikado
cimo
filoksero
forfikulo
formiko
formikleono
grilo
jukcimo
kantarido
koĉenilo
kokcinelo
kokono
krabpediko
kulo
kurkulio
lampiro
larvo
libelo
litcimo
lokusto
lukano
manto
miriapodo
mirmeleono
moskito
muŝo
ojstro
onisko
papilio
pediko
pulo
pupo
salikoko
skabio
skarabo
skolopendro
tabano
talpgrilo
tarantulo
termito
tineo
vaneso
vespo

Instrui

V. Lingvo

Instrumentoj

V. Aparatoj.

Interjekcioj

a
aha
bis
do
fi
for
ha
he
ho
hura
ja
jen
ne
nu
oho
ve

Juveloj

ametisto
berilo
braceleto
brilianto
broĉo
ĉeno
diademo
diamanto
faceto
gemo
grenato
kameo
kolĉeno
karato
koralo
kristalo
krucifikso
medalo
medaliono
opalo
orelringo
perlo
pinglo
ringo
rubeno
safiro
smeraldo
ŝtono
tiaro
topazo
turkiso

Juro

V. Regado

Kapvestoj

baŝliko
bireto
cidaro
cilindro
ĉapo
ĉapelo
diademo
fezo
kapuĉo
kasko
kaskedo
kepo
krono
kufo
mantilo
mitro
peruko
tiaro
turbano
vertoĉapo
viziero
vualo

Koloroj

blanka
blonda
blua
bruna
farbo
flava
fuksino
griza
hela
indigo
karmezino
karmino
koloro
kontrasto
lazuro
nigra
nuanco
oranĝa
punca
purpura
rozkolora
ruĝa
skarlato
verda
violkolora

Komerco

adicii
administri
adreso
advokato
afero
afiŝo
afranki
agento
aĝio
akcio
akcizo
akto
anonci
anonima
artiklo
asekuri
asigni
aŭkcio
baloti
banko
bankroti
bazaro
bilo
bileto
bilanco
bojkoti
borso
cenzuri
cirkuli

cirkulero
ĉeko
ĉifri
dato
debeto
debito
dogano
doko
ekspedi
eksporti
establi
etikedo
fako
financo
firmo
fiska
foiro
formala
garni
gildo
gramo
giro
hipoteko
ilustri
importi
imposto
industrio
kablo
kalkuli
kambio
kapitalo
kaso
kaŭcio
klienta
kolporti
komandito
komerco
komizo
kompanio
konkuri
konkurenco
konto
kontanta
kontoro
konvencio
kontrakto
kooperacio
korespondi
kotizo
kredito
kreditoro
kupono
kurtaĝo
kvalito
kvanto
kvitanco
legitima
likvidi
makleri
mandato
marĉandi
marko
materialo
merkato
monopolo
negoco
notario
obligacio
ofico
pagi
paniko
poliso
procedi
procento
produkti
profito
projekto
rabato
reklamo
rekomendi
rento
reprezenti
saldo
sekretario
signi
sindikato
sortimento
specifi
specimeno
spekulacio
spezo
stenografio
subskribi
ŝuldi
tarifo
trakti
transporti
trusto
valida
valuto
varo
vendi
venki

Konjunkcioj

alie
aliparte
almenaŭ
ankaŭ
aŭ
cetere
ĉar
ĉu
do
kaj
ke
kiam
kie
kvankam
kvazaŭ
ol
se
sed
sekve
tamen

Konstruaĵoj
V. Arhitekturo

Korelativoj
VIDU PAĜON 86

Krustuloj
V. Amfibioj

Kuiri

Kuiraĵoj
V. Ankaŭ Bakaĵoj Manĝaĵoj

anaso
ansero
barĉo
bifsteko
buliono
deserto
farĉo
friti
gastronomio
gelateno
gruo
kaĉo
kapono
karaso
karpo
koko
kolombo
kompoto
kotleto
krabo
kuiri
makarono
makaronio
marini
meleagro
nudelo
omaro
omleto
ostro
ovo
pekli
perĉo
perko
petromizo
pleŭronekto
ploto
pudingo
rosti
salato
salmo
saŭco
soleo
sproto
stufi
sturgo
supo
trufo
truto
vermiĉelo
viando

Kvalitoj

Ecoj

abomena
abrupta
absoluta
abstrakta
absurda
abunda
acida
agaca
agrabla
akra
aktiva
akurata
akuta
alta
amara
amorfa
ampleksa
analoga
anhidra
antikva
aparta
arbitra
arhaika
aŭtentika
aŭtonoma
bela
blua
bona
bruna
burleska
centrifuga
centripeta
definitiva
dekstra
delikata
demonstrativa
diafana
dika
diversa
dolĉa
drasta
ebena
eco
efektiva
efemera
egala
ekscentra
ekskluziva
ekspresa
ekstera
ekstra
ekstrema
ekzakta
elasta
eterna
eventuala
facila
fatala
favora
fiktiva
firma
flava
fluida
formala
forta
fortika
5c
fremda
freŝa
frua
galvana
giganta
glata
gotika
granda
grandioza
grasa
grava
griza
groteska
ĝenerala
ĝusta
hela
hirta
horizontala
identa
impona
intensa
interna
inversa
kaduka
kara
klara
klasika
kolektiva
komforta
kompleta
komuna
koncentra
konciza
konforma
konkava
konkreta
konstanta
kontanta
kontinua
konveksa
kruda
kruta
kurba
kurioza
kursiva
larĝa
lasta
laŭta
legitima
longa
majora
masiva
matura
milda
minora
modera
moderna
mola
mucida
multa
natura
necesa
negativa
nepra
neta
neŭtra
neŭtrala
nigra
nominala
normala
nova
objektiva
oblikva
obtuza
oficiala
ofta
okulta
oportuna
ordinara
paralela
pasiva
perfekta
perpendikulara
perpleksa
plata
platona
plena
populara
potenca
pozitiva
praktika
preciza
preta
primitiva
privata
probabla
profunda
proksima
propra
provizora
punca
pura
ranca
rapida
raŭka
reala
reciproka
rekta
relativa
respektiva
rigida
ruĝa
sama
seka
serioza
severa
simila
simpla
sinoptika
sociala
sola
solena
solida
speciala
spekulativa
spontanea
sporada
stranga
subita
subjektiva
subtila
sufiĉa
superlativa
tragika
trankvila
tranzitiva
unika
universala
utila
vana
varma

vasta
vera
verda
vertikala

Laboroj

administri
baki
balai
bori
borderi
brodi
brodkasti
brogi
brokanti
buĉi
ĉarpenti
ĉasi
ĉerpi
ĉizi
deĉifri
dekanti
desegni
desinfekti
diagnozi
dilui
distili
drapiri
draŝi
dresi
eduki
eksporti
erpi
esplori
establi
fajli
falĉi
faldi
falsi
fandi
fari
farĉi
farmi
fendi
fiksi
filtri
fini
flegi
fleksi
fliki
forĝi
fosi
fotografi
frezi
friti
frizi
froti
galvanizi
garni
gladi
glui
gravuri
grefti
guverni
gvidi
haki
hardi
hejti
helpi
ilustri
importi
infuzi
injekti
inokuli
inspekti
instali
instrui
inventi
kalfatri
kalkuli
kaŭterizi
kirli
knedi
kolekti
kolporti
kompili
komponi
komposti
konfiti
konstrui
kopii
korespondi
krei
kribri
kritiki
kroĉi
kudri
kuiri
kuraci
labori
laĉi
lavi
levi
ligi
liveri
luli
luti
marini
masaĝi
masoni
melki
mezuri
miksi
modeli
modifi
modli
mueli
muldi
paki
pekli
pentri
pisti
planti
plekti
plugi
poluri
porti
prepari
presi
produkti
pumpi
raboti
rafini
raspi
rasti
razi
remburi
retuŝi
rikolti
ripari
rosti
sarki
segi
servi
skribi
skulpti
stampi
stebi
strigli
stufi
stuki
ŝarĝi
ŝmiri
ŝoveli
ŝpini
ŝprucі
ŝteli
ŝtopi
tani
tatui
tegi
teksi
tiri
tondi
tordi
torni
traduki
tranĉi
trempi
treni
triki
varti
vendi
verki
viŝi

Lingvo
Literaturo
Verki
Instrui

adjektivo
adverbo
afikso
akcento
aktiva
akuzativo
alfabeto
almanako
antologio
apostrofo
artikolo
asterisko
aŭtoro
beletristiko
broŝuro
bulteno
cenzuri
cirkulero
cirkumflekso
deklinacio
dialekto
dialektiko
dialogo
didaktiko
diftongo
dramo
duplikato
ekzemplero
elizio
elokventa
enketo
epigrafo
epigramo
epilogo
epitafo
epizodo
etimologio
fabelo
fablo
felietono
filologio
fleksio
fonetiko
frazo
galimatio
gazeto
genitivo
gloso
gramatiko
hieroglifo
hiperbolo
historio
homonimo
idiomo
indekso
infinitivo
inko
instrui
interpreti
interpunkcio
ironio
jargono
kajero
karto
kartono
katalogo
katehismo
kazo
klasika
klera
komo
komentario
komparativo
kompendio
kompili
konjugacio
konjunkcio
konsonanto
korelativo
korespondi
krajono
krampo
kritiko
kurso
kursiva
leciono
legendo
lekcio
lerni
letero
libro
liceo
lingvo
litero
literaturo
litografio
logiko
maksimo
manuskripto
marĝeno
metaforo
metodo
monologo
moto
neologismo
neto
nominativo
novelo
paĝo
paleografio
pamfleto
paradigmo
parafo
paradokso
parafrazo
paragrafo
parentezo
parodio
partikulo
paskvilo
pedagogio
pergameno
pleonasmo
plumo
polemiko
poligloto
poŝto
predikato
prefikso
prelego
premiso
prepozicio
preterito
pronomo
prononci
propozicio
prospekto
proverbo
prozo
raporti
recenzi
redakti
refuti
reklamo
retoriko
romano
satiro
sentenco
silabo
silogismo
sinonimo
sintakso
skizo
skolo
skribi
solecismo
stenografio
stilo
studi
studento
substantivo
suflkso
superlativo
tabelo
termo
termino
tezo
tildo
traduki
traktato
transitiva
tropo
universitato
verki
vokalo
volumo
vorto

Literaturo
V. Lingvo

Ludoj
V. Amuzoj

Lumo
Fajro
Hejtmateriaioj
Bruli

ardi
brili
bruli
cindro
fajro
flagri
flamo
fluoreski
forno
fornelo
fosforeski
fulgo
fumo
fuzi
hejti
hela
ilumini
iluminacio
kandelo
karbo
koakso
konsumi
krepusko
lampo
lanterno
lucerno
luno
lustro
meĉo
petrolo
polarizi
projekcii
radio
raketo
refrakti
stelo

suno
tindro
torĉo
torfo

Malsanoj Patologio

absceso
akno
akuta
alopecio
amnezio
angino
angoro
ankilozo
anomalio
antrakso
apatio
apedicito
apopleksio
artrito
asfiksio
askarido
astmo
ataksio
atonio
atrofio
bronkito
cikatro
delirio
diabeto
diareo
difterito
dipsomanio
disenterio
dismenoreo
dispepsio
doloro
ekzemo
elefantiazo
epidemio
epilepsio
erisipelo
favo
febro
fibromo
fistulo
fobio
frenezo
ftizo
furunko
gangreno
gonoreo
gripo
halucinacio
hemikranio
hemoragio
hemorojdoj
hernio
hidrofobio
hipertrofio
hipohondrio
histerio
holero
idioteco
impotenteco
inflamo
influenco
inkubo
invalido
juko
kalo
kalveco
kancero
karbunklo
katalepsio
kataro
katarakto
kokluŝo
koliko
konstipeco
kontuzo
konvulsio
kreteno
krizo
kronika
kropo
krupo
lakso
lepro
letargio
likeno
lunatiko
malario
manio
marasmo
melankolio
meningito
miopa
monomanio
morbilo
neŭralgio
neŭrastenio
nostalgio
oftalmito
paralizo
patologio
pesto
pipso
pirozo
pliko
podagro
puso
pustulo
rabio
reŭmatismo
sifiliso
sinkopo
skabio
skarlatino
skorbuto
skrofulo
somnambulo
spasmo
spleno
stertoro
sveno
ŝankro
ŝvelo
ŝveltubero
tetano
tifo
tiko
trihino
tuberkulo
tuberkulozo
tumoro
tuso
ulcero
variolo
veruko
vomi
vundo

Manĝaĵoj Maniĝilaro

V. Ankaŭ Kuiri

ambrozio
anaso
anĉovo
ansero
apetito
barĉo
bifsteko
biskvito
bombono
buliono
bulko
buŝtuko
butero
ĉokolado
deserto
farĉo
fasti
festeno
fiŝo (V. Fiŝoj)
flano
forko
fromaĝo
frukto (V. Fruktoj)
gastronomio
gelateno
glaciaĵo
grio
haringo
kaĉo
kando
kapono
karamelo
karaso
karpo
kaviaro
koko
kolbaso
kolombo
kompoto
kotleto
krabo
krakeno
kreno
kringo
kuko
kulero
lardo
lunĉo
maco
makarono
makaronio
malsata
manĝi
marcipano
margarino
marmelado
melaso
meleagro
menuo
meringelo
mielo
mustardo
nudelo
nukso (V. Nuksoj)
oblato
omaro
omleto
ostro
ovo
pano
pasto
pasteĉo
perĉo
perko
petromizo
pipro
plado
pleto
pleŭronekto
ploto
pudingo
regali
restoracio
salo
salato
salmo
sandviĉo
sardelo
sardino
sata
saŭco
siropo
soleo
spico
sproto
sturgo
suĉi
sukero
supo
ŝinko
taso
telero
telertuketo
torto
tranĉilo
tripo
truto
vaflo
vegetaĵo (V. Vegetaĵoj)
vermiĉelo
viando

Maraferoj

V. Navigado

Maŝinoj

V. Aparatoj

Matematiko Geometrio Mehaniko

adicio
akuta
algebro
angulo
cikloido
cirklo
denominatoro
diagonalo
ekscentro
akvacio
frakcio
geometrio
globo
hiperbolo
hipotenuso
horizontala
kliko
koeficiento
komplemento
konuso
kosinuso
kotangento
kubo
kvadranto
kvadrato
kvociento
limbo
lozanĝo
mantiso
matematiko
mediano
mehanismo
multipliki
nulo
numeralo
numeratoro
oblikva
obtuza
orto
parabolo
paralelo
paralelepipedo
paralelogramo
pedalo
pendolo
pentagono
perimetro
perpendikulara
piramido
pivoto
plus
poligono
poluso
pozitiva
produto
pulio
rado
radio
rektifi
risorto
rombo
segmento
sektoro
sfero
sinuso
spindelo
spiralo
sumo
surfaco
takelo
tangento
trapezo
trigonometrio
vertikala

Mebloj

apogseĝo
benketo
breto
bufedo
divano
ekrano
etaĝero
fonografo
fornelo
glaciŝranko
hamako
infanseĝo
kanapo
kandelabro
komodo
konsolo
kurteno
kuseno
lampo
libroŝranko
lito
lulilo
lulseĝo
matraco
pupitro
radiaparato
rulseĝo
seĝo
skribotablo
sofo
spegulo
stablo
ŝranko
tablo
tabureto
tapeto
tapiŝo
trono
tualeta tablo
vestoŝranko

Medicino Farmacio

akonito
aloo
alopatio
alteo
antidoto
apoteko
apotekisto
arniko
bandaĝo
beladono
bisturio

borago
borakso
brankardo
cikuto
ĉarpio
daturo
desinfekti
diagnozi
digitalo
doktoro
dozo
drogo
elektroterapio
eliksiro
emetiko
etiologio
farmacio
farmaciisto
fizioterapio
flegi
fototerapio
ginekologio
hidroterapio
higieno
hiskiamo
hisopo
homeopatio
hospitalo
hirurgio
imuna
infekti
injekti
inokuli
kalomelo
kamforo
kamomilo
kataplasmo
kaŭterizi
kinino
kirurgio
kliniko
klistero
kloroformo
kokaino
kompreso
kupo
kuraci
kuracisto
kvaranteno
mancinelo
masago
medicino
medikamento
mento
morfino
narkoti
narkotiko
operacio
opio
ortopedio
paciento
patologio
pilolo
plastro
prognozo
pulso
pulvero
radiologio
radioterapio
recepto
ricinoleo
ruto
sambuko
sanatorio
sfigmomanometro
simptomo
skarifi
skarpo
spatelo
splinto
stetoskopo
striknino
terapio
termometro
tizano
vakcinio
valeriano
veratro

Meĥaniko
V. Matematiko

Metaloj

alfenido
aluminio
amalgamo
arĝento
bario
berilio
bismuto
bronzo
cerio
cezio
erbio
eŭropio
fero
gadolinio
galiumo
geraniumo
hidrargo
indio
iridio
kadmio
kalcio
kalio
kobalto
kromo
kupro
lantano
latuno
litio
lutecio
magnezio
molibdbeno
natrio
nikelo
oro
osmio
paladio
plateno
plumbo
polonio
radiumo
radono
reniumo
rodiumo
rubidio
rutenio
samario
selenio
silicio
skandio
stano
stroncio
ŝtalo
taliumo
tantalo
terbio
tombako
tungsteno
uranio
vanadio
volframo
zinko

Metioj
V. Okupoj

Mezuroj Kaj Mezuriloj

aerometro
amperometro
aršino
barometro
baroskopo
buŝelo
centigramo
colo
decigramo
decilitro
decimetro
dekagramo
dekalitro
dekametro
dinamometro
elektroskopo
eŭdiometro
fonometro
futo
galvanometro
gnomono
grado
gramo
hektaro
hektogramo
hektolitro
hektometro
hidrometro
higrometro
higroskopo
horloĝo
jardo
karato
kilogramo
kilolitro
kilometro
klafto
kronometro
litro
lodo
manometro
mejlo
mikrometro
miligramo
mililitro
milimetro
miriametro
perimetro
radiometro
termometro
ulno
unco
verstо

Mikroboj Bakterioj Baciloj

amebo
bacilo
ĉelo
difterito
disenterio
erisipelo
feĉo
gonokoko
gripo
germo
holero
korpusklo
lepro
leŭkocito
malario
miasmo
mikrobo
mikroskopo
protoplasmo
sifiliso
spermo
tetano
tifo
tuberkulozo

Milito

admiralo
barikado
bastiono
bataliono
baterio
blokado
citadelo
degradi
dejori
dinamito
disciplino
divizio
dragono
eksplodi
embuski
epoleto
eskadro
eskadrono
flago
fortikaĵo
fronto
garnizono
generalo
glavo
grenado
gvardio
hetmano
husaro
infanterio
invadi
kadeto
kampo
kanono
kantonmento
kapitano
kapitulaci
kaporalo
kartoĉo
kasko
kavaliero
kazemato
kazerno
kepo
keraso
kokardo
kolonelo
komandi
kontribucio
korpuso
korveto
kozako
lanco
lancisto
legio
leŭtenanto
majoro
manovri
maršalo
melinito
milito
mobilizi
municio
muskedo
muskedisto
nitroglicerino
oficiro
operacio
paco
pafi
parado
parapeto
patrolo
pensio
periskopo
pikilo
pikedo
pistolo
posteno
pulvo
rapiro
regimento
rekruto
remparo
revuo
rezigni
roto
sabro
sago
salvo
sergento
sieĝi
skadro
skadrono
skermi
soldato
sprono
stabo
standardo
stileto
strategio
ŝargi
ŝrapnelo
taĉmento
taktiko
tanko
torpedo
trajno
traktato
zuavo

Mitologio

Fabelaj Estaĵoj (VIDU ANKAŬ MUZOJ)

Afrodito (V. Ami)
Amoro
Apolo
Areso (V. Ami)
Atlaso
Aŭroro
Baĥo
Boreaso
Cerbero
demono
dio
diablo
Diano
drako
elfo
Erato
Eskulapo
faŭno
feo
feino
fenikso
floro
fortuno
furio
gnomo
gorgono
grifo
hadeso (V. Tombo)
harpio
hebeo (V. Juna)
Herkuleso
Hermeso
hidro
Higeio
Himeno
himero
idolo
Irido

Moluskoj

Iriso
Jano
kaduceo (KALIOPO, KLIO)
Latono
likorno
mamono
Marso
Meduzo
Mnemozine (V. Memoro)
Merkuro
Melopomeno (V. Tragedio)
Minervo
mito
mitologio
muzo
najado
nektaro
nikso
nimfo
ogro
orakolo
orfeo
Pano (V. Paŝti)
parĉo
pigmeo
Plutono
Polihimnio
Prometeo
Psiho
Satano
satiruso
sfinkso
sireno
soreĉi
Terpsihoro
Thalio
titano
Uranio
Uterpo
vampiro
Venuso

Moluskoj

argonaŭto
asterio
heliko
konko
limako
litorino
naŭtilo
ostro
polpo
sepio
turdo

Monatoj

Januaro
Februaro
Marto
Aprilo
Majo
Junio
Julio
Aŭgusto
Septembro
Oktobro
Novembro
Decembro

Mono

cendo
centavo
centimo
denaro
dinaro
dolaro
drakmo
dukato
duro
financo
fisko
floreno
franko
gajni
groŝo
guldeno
honorario
kapitalo
kopeko
mono
obolo
pago
penco
pfenigo
piastro
rekompenco
salajro
soldo
sterlingo
ŝilingo
talero
trezoro

Morto Akcidentoj

akcidento
atenci
droni
duelo
ekstermi
ekzekuti
eŝafodo
funebro
gilotino
hekatombo
kadavro
katafalko
katakombo
korpo
kripto
maŭzoleo
morto
mumio
nekrologo
sarkofago
sufoki
testamento
tombo
veneno

Movo

V. Ripozo.

Muziko Muzikilo Voĉo

agordi
akordo
akordiono
akordioneto
aldo
anĉo
arĉo
ario
arpego
bango
baritono
barkarolo
baso
bastamburo
bastrumpeto
basviolono
bekvadrato
bemolo
cimbalo
citro
diapazono
dieso
disko
disonanco
dueto
etudo
fagoto
fermato
fifro
finalo
flaĝoleto
fluto
fonografo
fortepiano
fugo
gamo
gitaro
grafofono
gurdo
guzlo
gazbando
harmonio
harmoniko
harmoniumo
harpo
hobojo
horo
kadenco
kaldrontamburo
kastanjeto
klapo
klariono
klarneto
klavo
kleo
komponi
koncerto
konservatorio
kontrabaso
kontralto
kontrapunkto
kordo
korneto
kreŝende
kromato
ksilofono
kvarto
kvarteto
kvinto
ligaturo
liro
liuto
majora
mandolino
melodio
metronomo
minora
moduli
muziko
notoj
ofiklejdo
okarino
oktavo
opero
orgeno
orkestro
partituro
paŭzo
piano
preludo
recitativo
ritmo
sakfajfilo
saksofono
seksto
septeto
septimo
serenado
simfonio
sistro
skerco
solisto
sonato
soprano
ŝalmo
tamburo
tamburino
tamtamo
tenoro
terceto
tercio
tonigilo
tonforketo
triangulo
trilo
trombono
trumpeto
unisono
uverturo
violono
violonĉelo
voĉo

Muzoj

Erato (V. Poezio)
Kaliopo
Klio
Melopomeno
Polihimnio
Terpsihoro
Thalio
Uranio
Uterpo

Navigado Maraferoj Ŝipoj

ankro
balasto
buo
ferdeko
goeleto
gondolo
grajpo
graplo
haveno
helico
jahho
kajuto
kalfatri
kanoto
kapitano
kapstano
kilo
kluso
kluzo
kompaso
korsaro
korveto
koŝo
krozi
kroŝipo
kutro
masto
navigado
navigacio
padeli
piloto
pirogo
pramo
refo
rodo
sekstanto
skuno
ŝalupo
ŝipo
tajdo
velo

Nuksoj

arakido
avelo
glano
juglando
kaŝtano
kokoso
migdalo
muskato
nukso
pistako

Numeraloj

unu
du
tri
kvar
kvin
ses
sep
ok
naŭ
dek
dek unu
dek du
dek tri
dek kvar
dek kvin
dek ses
dek sep
dek ok
dek naŭ
dudek
tridek
kvardek
kvindek
sesdek
sepdek
okdek
naŭdek
cent
mil
miliono
biliono
triliono

Oficoj

V. Okupoj.

Okultismo

animo
aperajo
fantasmagorio
fantomo
horoskopo
mediumo
metafiziko
metempsikozo
mistero
mistiko
okultismo
spektro
spirito
spiritismo
superstiĉo
talismano
telepatio
vizio

Okupoj Profesioj Metioj Oficoj

advokato
aeronaŭto
aktoro
aviadisto
aviatoro
bakisto
bandito
bankiero
botanikisto

botisto
buĉisto
ĉarpentisto
ĉasisto
ĉefo
dekano
dentisto
diakono
direktoro
doktoro
dramatisto
dramaturgo
drogisto
ekonomo
eksperto
episkopo
esploristo
estro
fabelisto
fablisto
fakiro
faktoro
farbisto
felaho
filantropo
filatelisto
filologo
filozofo
fiŝisto
fizikisto
fiziologo
fizionomiisto
floristo
forĝisto
fotografisto
frenologo
fuŝisto
gastronomo
geodeziisto
geografiisto
geometriisto
ginekologo
gladiatoro
glazuristo
gravuristo
grumo
guvernisto
gvardiano
ĝardenisto
ĝendarmo
harpisto
hipnotigisto
historiisto
histriono
humoristo
husaro
hemiisto
hirurgo
iluziisto
imperiestro
impresario
inĝeniero
inkvizitoro
inspektoro
instruisto
intendanto
inventisto

jezuito
juvelisto
jokeo
jonglisto
kaldronisto
kalifo
kanceliero
kanoniko
kantoro
kapelestro
kapitano
kaporalo
kapuceno
kardinalo
kariero
karikaturisto
kasisto
kelnero
kirurgo
klarnetisto
koĉero
kolonelo
kolportisto
komediisto
komercisto
komiko
komisaro
komizo
komponisto
kompostisto
konduktoro
konsulo
kontrabandisto
korektisto
korsaro
kozako
kriminalisto
kritikisto
kuiristo
kuracisto
kuratoro
kuriero
kvestoro
laboristo
ladisto
lakeo
lakisto
lavisto
ledisto
leŭtenanto
litografisto
magiisto
magistrato
majstro
makleristo
mandareno
marŝalo
masaĝisto
masonisto
mastro
maŝinisto
matadoro
matematikisto
medicinisto
mekanikisto
melkisto
metafizikisto

metio
mikado
mineralogiisto
ministo
ministro
misiisto
monaho
monarho
muskedisto
muzikisto
naturisto
notario
novelisto
nuncio
ofico
oficisto
oficiro
okulisto
okultisto
okupo
optikisto
oratoro
ornitologiisto
orografiisto
ortopediisto
paĝio
pajaco
paleografiisto
paleontologiisto
papo
pastro
paŝtisto
pedagogo
pedelo
pejzaĝisto
peltisto
pentristo
pianisto
piloto
pirato
plumbisto
poeto
policisto
poluristo
pontifiko
prefekto
presisto
prezidanto
profesio
profesoro
prokuroro
propagandisto
prostituistino
puntistino
rabisto
rabeno
radiologo
redaktoro
reĝo
reĝisoro
rektoro
remburisto
revizoro
rimenisto
romanisto
satiristo

sciencisto
sekretario
serĝento
servisto
skulptisto
soldato
sorĉisto
spiono
spiritisto
spiritualisto
stebisto
stukisto
sufloro
sultano
ŝaho
ŝipano
ŝipestro
ŝofero
ŝpinisto
ŝtatisto
ŝuisto
tajloro
taksisto
tanisto
tapetisto
teknikisto
telefonisto
telegrafisto
tinkturisto
toreadoro
tornisto
tragediisto
trumpetisto
tubisto
ulano
vartistino
verkisto
veterinaro
veziro
viandisto
vikario
violonisto
violoncelisto
vitristo
zoologo
zuavo

Optiko

breloko
grandiga vitro
kalejdoskopo
kondensatoro
lenso
lorno
lorneto
lupeo
magia lanterno
mikroskopo
monoklo
objektivo
oftalmoskopo
okulvitro
perimetro
periskopo
polariskopo
spektroskopo
stereoskopo

teleskopo

Organoj
V. Anatomio.

Parencoj
V. Familio

Patologio
V. Malsanoj

Pentri
V. Arto

Piedvestoj

babuŝo
boto
galoŝo
gamaŝo
glitŝuo
kalkanumo
kotorno
neĝŝuo
pantoflo
plandumo
sandalo
ŝtrumpo
ŝuo
ŝulaĉo

Poezio

balado
eklogo
elegio
epigramo
fabelo
idilio
kantato
liriko
metriko
odo
pentametro
poemo
poeto
poezio
prozodio
rimo
ritmo
soneto
spondeo
strofo
trokeo
verso

Prefiksoj
VIDU PAĜON 446

Prepozicioj
VIDU PAĜON 448

Profesio
V. Okupoj

Pronomoj

mi
vi
ci
li
ŝi
ĝi
ni
ili
oni
si

Radio
V. Elektro

Rangoj
V. Titoloj

Regado
Juro

advokato
ambasadoro
amnestio
aneksi
apelacio
aresti
arhivo
armeo
artilerio
asesoro
baloto
caro
civito
deklaracio
dekreto
delegi
delegacio
demagogo
demokratio
departemento
deputato
deputi
detektivo
diktatoro
dinastio
diplomato
dogano
ekzili
federacio
flago
forumo
ĝendarmo
hierarhio
imperio
imposto
instanco
juĝi
juĝisto
juristo
juri
kalifo
kancelario
kanceliero
kantono
karcero
kateno
komisaro
kondamni
konfederacio

konfiski
konservativa
konstitucio
konsulo
kroniko
kvestoro
legato
lego
liberala
magistrato
mandareno
manifesto
manifestacio
mikado
ministro
monarhio
notario
nuncio
ofico
oficisto
oligarhio
ordeno
ostracismo
parlamento
pasporto
pensio
pledi
plutokratio
polico
policisto
politiko
prefekto
prezidi
prezidanto
procesio
proklami
prokuroro
protektorato
protokolo
reakcio
regi
regno
reĝo
respubliko
revolucio
rezigni
sceptro
senato
sultano
ŝaho
ŝtato
teokratio
teritorio
teroro
tribunalo
tributo
trono
verdikto
veziro

Religio
Biblio

abato
absolvi
altaro
amen
anatemo
anĝelo
animo
antikristo
antisemito
anunciacio
apostolo
arkeo
aspergi
ateismo
aŭreolo
aŭtodafeo
baldakeno
bapti
biblio
bigoto
blasfemo
bramano
Budao
ciborio
cidaro
cirkumcidi
dalmatiko
dekano
diakono
dogmo
Edeno
edifi
eklezio
ekskomuniki
episkopo
avengelio
fanatiko
feticо
filaktero
geheno
Genezo
graco
herezo
hierarhio
himno
hostio
ikono
infero
inkvizicio
inkvizitoro
islamo
Jezuo
jezuito
kabalo
kanoniko
kantoro
kapelo
kapuceno
kardinalo
katedro
katedralo
katoliko
kerubo
komunio
konfesi
konfirmi
konsistorio
konverti
korano
koŝera
kripto
Kristo
kruco
krucifikso
kulto
kvakero
litanio
liturgio
lucerno
madono
Mahometo
manao
meso
mesio
minareto
miraklo
misio
misiisto
mistika
monaĥo
monaĥejo
monoteismo
moskeo
navo
nimbo
ordeno
ortodoksa
pagodo
panteismo
papo
paradizo
parohо
pastro
pedelo
peki
penti
pia
politesimo
politeisto
pontifiko
prediki
preĝi
preĝejo
prelato
prioro
procesio
profani
profeto
protestanto
providenco
psalmo
purgatorio
puritano
rabeno
religio
rito
rozario
sakrilegio
sankta
satano
serafo
sinagogo
sinodo
-spirito
standardo
talmudo
teismo
teisto
teksto
templo
teologio
teosofio
tonsuro
vikario
viktimo
zeloto

Reptilioj

aspido
bazilisko
boao
gavialo
hameliono
helonio
igvano
kelonio
kolubro
kobro
krokodilo
lacerto
salamandro
serpento
testudo
trito
vipuro

Rezino Gluo Vakso

ambro
balzamo
dekstrino
ebonito
emajlo
gluo
gudro
gumo
gutaperko
ihtiokolo
incenso
kaŭĉuko
keno
kolofono
lako
mirho
parafino
peĉo
rezino
sukceno
terebinto
vakso

Ripozo Kaj Movo

emigracio
flui
flugi
fluso
frekventi
fuĝi
galopi
grimpi
iri
kaŭri
kuri
kuŝi
levi
mallevi
migri
movi
naĝi
paŝi
paŝi
peli
pilgrimi
pozicio
promeni
puŝi
rajdi
rampi
ripozi
ruli
salti
sekvi
sidi
stari
stato
ŝovi
ŝvebi
tajdo
tiri
tordi
tremi
treni
treti
troti
turni
vadi
vagi
veni
veturi
vibri
vojaĝi

Sciencoj Doktrinoj

akustiko
antropologio
arheologio
arhitekturo
aritmetiko
astronomio
astrologio
biologio
botaniko
determinismo
dinamiko
diplomo
doktrino
elektrodinamiko
elektrostatiko
elektroterapio
embriologio
entomologio
etiko
etimologio
etiologio
etnografio
etnologio
evolucio
fako
fakultato
farmacio
filologio
filozofio
fiziko
fiziologio
fizioterapio
fonetiko
fotometrio
frenologio
galvanismo
geodezio
geografio
geologio
geometrio
ginekologio
heraldiko
hidraŭliko
hidrostatiko
higieno
hipnotismo
histologio
hemio
hirurgio
ihtiologio
korifeo
kosmogonio
kosmografio
kosmologio
kronologio
medicino
meteorologio
metriko
mineralogio
numismatiko
optiko
ornitologio
orografio
paleografio
paleontologio
patologio
pedagogio
politiko
psihologio
radiologio
scienco
sociologio
zoologio

Sezonoj

printempo
somero
aŭtuno
vintro

Skulpti V. Arto

Sonoj

aplaŭdi
aserti
bai
babili
bleki

boji
brui
ĉirpi
deklami
deklari
diri
diskuti
ehi
eksplodi
fajfi
flustri
grinci
grumbli
grunti
ĝemi
heni
klaĉi
klaki
kluki
knari
kraki
krevi
krii
kvaki
kveri
kvereli
lamenti
miaŭi
muĝi
murmuri
oscedi
paroli
pepi
plaŭdi
plendi
plori
prononci
rakonti
rukti
rukuli
sibli
singulti
soni
sonori
spiri
suflori
susuri
ŝmaci
terni
tiktaki
tinti
tono
tondri
trili
trumpeti
tumulti
ululi
voki
zumi

Spaco
V. Tero

Spicaĵoj
ajlo
cepo
cinamo
kaporo
kariofilo
kreno
kumino
petroselo
pimento
pipro
rapo
safrano
timiano
vanilo
zingibro

Sporto
V. Amuzoj

Sufiksoj
VIDU PAĜON 492

Ŝipoj
V. Navigado

Ŝtofo
Teksaĵo
atlaso
batisto
damasko
drapo
fadeno
felpo
felto
flanelo
fusteno
galono
gazo
kalikoto
kamloto
kanabo
kanvaso
katuno
kotono
krepo
laktolo
lano
ledo
lino
linolelumo
marokeno
materialo
muslino
nankeno
perkalo
pluŝo
punto
reto
rubando
silko
ŝamo
ŝnuro
ŝpini
ŝtofo
tafto
tapiŝo
teksi
teksilo
tolo
trikoto
tulo
vato
veluro

Tagoj
dimanĉo
lundo
mardo
merkredo
ĵaŭdo
vendredo
sabato

Teatro
akto
aktoro
aplaŭdi
arlekeno
baleto
benefico
burlesko
cirko
deklami
dramo
farso
filmo
hipodromo
histriono
impresario
kazino
kinemato-grafejo
klaŭno
komedio
komiko
korifeo
kuliso
kurteno
loĝio
magiisto
marioneto
melodramo
opero
pajaco
pantomimo
partero
programo
prologo
protagonisto
pulĉinelo
reĝisoro
repertuaro
rolo
sceno
spektaklo
suflori
teatro
tragedio
tragikomedio
trupo

Teksaĵoj
V. Ŝtofo

Tempo
aŭtuno
epoko
ero
gnomono
hieraŭ
hodiaŭ
horo
horloĝo
jaro
kalendaro
kronometro
mateno
minuto
momento
monato
morgaŭ
periodo
printempo
sekundo
semajno
somero
tago
tempo
vespero
vintro

Tero
Spaco
Areo
abismo
akvofalo
aleo
areo
argilo
arkta
aŝino
avenuo
betono
bitumo
bordo
bulvardo
centimetro
decimetro
dekametro
deklivo
dezerto
dimensio
distanco
distrikto
doko
ekvatoro
farmo
fjordo
fontano
golfo
grafito
granito
grundo
gruzo
gubernio
ĝardeno
hektometro
horizontala
insulo
istmo
kajo
kampo
kanalo
kanjono
kaskado
kavo
kilometro
klafto
klifo
kloako
kolonio
kontinento
korso
korto
kosmo
koto
kratero
kreto
krutaĵo
kvartalo
labirinto
lafo
lago
laguno
lando
limo
loko
maro
marĉo
meridiano
makadamo
mejlo
metropolo
milimetro
mino
mineralo
miriametro
mondo
monto
nordo
oazo
oblikva
oceano
okcidento
oriento
panoramo
parko
pavimo
pejzaĝo
placo
poluso
polvo
promontoro
provinco
puto
regiono
rendevuo
rifo
rivero
roko
spaco
stepo
strato
sudo
ŝlimo
ŝoseo
ŝtato
ŝtono
tero
tereno
tundro
ulno
universo
urbo
vakuo
valo
versto
vertikala
vilaĝo
vojo
vulkano

Titoloj
admiralo
ambasadoro
asesoro
barono
caro
ĉambelano
diktatoro
doktoro
duko
ekscelenco
eminenco
generalo
grafo
heroldo
hetmano
imperiestro
insigno
kalifo
kapitano
kardinalo
kavaliro
kolonelo
komisaro
konsulo
leŭtenanto
magistrato
majoro
majstro
mandareno
markizo
marŝalo
mikado
ministro
monarĥo
moŝto
nobelo
oficiro
papo
pastro
pontifiko
prefekto
prezidanto
princo
prokuroro
rabeno
rango
reĝo
serĝento
sultano
ŝaĥo
titolo

Tolaĵo
antaŭtuko
buŝtuko

čemizo
kalsono
kolumo
litotuko
manumo
subčemizo
subjupo
tablotuko
telertuketo
viŝtuko

Trinkaĵoj

Trinki

akvo
alkoholo
brando
buterlakto
cidro
cikorio
ĉampano
ĉokolado
drinki
drogo
ĝino
kafo
kakao
kirŝo
konjako
lakto
likvoro
limonado
mosto
nektaro
portero
punĉo
rumo
selakto
soifi
suko
teo
trinki
vermuto
vino
viskio

Tualeto

broso
buklo
dekolti
dentbroso
dentpasto
frizi
frizilo
kombi
kombilo
odekolono
parfumo
pinglo
pomado
pudro
sapo
talko
tualeto
vazelino

Ujoj

amforo
barelo
baseno
bokalo
botelo
buterujo
ciborio
cisterno
fandujo
flakono
gabio
gamelo
glaso
kafujo
kaĝo
kaldrono
kaliko
kapsulo
karafo
karbujo
kartoĉo
kaserolo
kesto
kloŝo
kofro
korbo
koverto
kremujo
krisolo
kruĉo
kuvo
lavujo
monujo
paperujo
pato
pelvo
pistujo
plado
pleto
pokalo
polvujo
poto
retorto
sako
sitelo
skatolo
taso
teko
telero
tino
tirkesto
tornistro
trogo
urno
valizo
vazo

Vakso

V. Rezino

Vegetaĵoj

abrikoto
absinto
agariko
agavo
ajlo
akacio
akonito
akvomelono
algo
aloo
alteo
amaranto
amariliso
amelo
anagalo
ananaso
anemono
angeliko
anizo
antero
arakido
arbusto
arniko
artiŝoko
asparago
avelo
aveno
azaleo
banano
batato
bedo
begonio
beladono
bero
beto
borago
brano
brasiko
brokolo
bulbo
burĝono
cedro
cejano
celerio
celulozo
centaŭro
cepo
cerealo
cerefolio
cidonio
ciklameno
cikorio
cikuto
cinamo
citrono
ĉerizo
daktilo
dalio
daturo
dianto
digitalo
dorno
edelvejso
endivio
eriko
eŭfrazio
fabo
fago
faruno
fazeolo
fenkolo
figo
filiko
fojno
folio
frago
frambo
frangolo
fuko
fuksio
fungo
gajlo
galanto
gardenio
genciano
georgino
geranio
gladiolo
glano
grajno
granato
grapolo
grio
groso
ĝardeno
ĝermo
hedero
helianto
heliotropo
herbo
hiacinto
hiskiamo
hisopo
hordeo
hortensio
ilekso
irido
jasmeno
jonkvilo
juglando
kafo
kakao
kakto
kalabaso
kalendulo
kalto
kamelio
kamomilo
kampanulo
kano
kanabo
kaporo
kardo
kariofilo
karobo
karoto
karpeno
kaŝtano
klemato
kokao
kokoso
kolokinto
kolzo
konvalo
konvolvulo
korolo
kotonujo
kratago
kreno
kreso
kreskajo
krizantemo
kukumo
kukurbo
kumino
kupulo
kverko
laktuko
lapo
lariko
laŭro
lavendo
lekanto
lekanteto
lento
leontodo
levkojo
liano
likeno
likopodio
lilio
limedo
lino
lolo
lonicero
lotuso
lupolo
luzerno
magnolio
mahagono
maizo
malto
malvo
mancinelo
mandragoro
markoto
mateo
medikago
melampiro
meliso
melono
melongeno
melopepo
mento
merizo
merkurialo
mespilo
migdalo
milio
mimozo
miozoto
mirabelo
mirto
moruso
musko
muskato
napo
narciso
nimfeo
nufaro
nukso
oksikoko
okzalo
oleandro
olivo
onobriko
oranĝo
origano
orkideo
paĉulo
pajlo
palmo
paniklo
papajo
papavo
papiruso
pastinako
patato
peonio
persiko
petalo
petroselo
pimento
pino
pinio
pipro
piro
pistako
pistilo
pizo
pizango
planto
plantago
platano
poligono
polipo
pomo
poplo
poreo
primolo
pruno
prunelo
rabarbo
radiko
rafano
ranunkolo
rapo
rezedo
ribo
ricino
rizo
rododendro
rosmareno
rozo
rubuso
ruto
sabeliko
safrano
saguo
saliko
salvio
sambuko
sekalo
senecio
sepalo
silikvo
sinapo
siringo
sorpo
spiko
spinaco
sporo
stameno
sukerkano
tabako
tapioko
teo

terpomo
tilio
timiano
tomato
tremolo
tritiko
tropeolo
trufo
tujo
tulipo
urtiko
urtikulario
vakcinio
valeriano
vanilo
veratro
verbeno
viburno
vinbero
vinko
violo
visko
zingibro

Vermoj
V. Amfibioj

Verki
V. Lingvo

Vestoj
V. Kapvestoj, Piedvestoj
agrafo
antaŭtuko
babuŝo
basko
baŝliko
bireto
bluzo
boao
boto
buko
burko
burnuso
butono
cidaro
cilindro
ĉapo
ĉapelo
ĉemizo
dalmatiko
diademo
domeno
falbalo
faldo
fezo
frako
galoŝo
gamaŝo
ganto
glitŝuo
jako
jupo
jako
jaketo
kaftano
kalkanumo
kalsono
kamizolo
kapoto
kapuĉo
kasko
kaskedo
kepo
kimono
kitelo
kolumo
konfekcio
korsaĵo
korseto
kostumo
kotorno
kravato
krispo
krono
kufo
kvasto
livreo
maniko
mantelo
mantilo
mitro
mufo
negliĝo
neĝŝuo
palto
pantalono
pantoflo
pasamento
pelerino
pelto
peruko
poŝo
redingoto
robo
sandalo
sarafano
skarpo
subĉemizo
subjupo
surtuto
sutano
ŝalo
ŝelko
ŝtrumpo
ŝtrumpligilo
ŝuo
ŝulaĉo
tiaro
togo
tuniko
turbano
uniformo
vertoĉapo
vesto
veŝto
viziero
vualo
zono

Veturi
Vojaĝi
Veturiloj
Ĉiuspecaj
aeroplano
aerostato
aerŝipo
afusto
akso
ankro
aŭtobuso
aŭtomobilo
balasto
balono
barĝo
barko
biciklo
biplano
boato
brido
brigo
buo
ciklo
ĉabrako
ĉaro
droŝko
elevatoro
faetono
ferdeko
fiakro
floso
flugi
fregato
galero
goeleto
gondolo
grajpo
graplo
haveno
helico
imperialo
jahto
jungitaĵo
kabrioleto
kajuto
kalfatri
kanoto
kapitano
kapstano
kilo
kluso
kluzo
kompaso
korsaro
korveto
koŝo
krozi
krozŝipo
kupeo
kutro
levilo
lifto
lokomobilo
lokomotivo
masto
monoplano
nabo
navigado
omnibuso
padelo
palankeno
pedalo
piloto
pirogo
pramo
rado
rajdi
refo
relo
rodo
sekstanto
semaforo
skuno
stilzo
ŝalupo
ŝipo
tandemo
tanko
tendro
timono
trajno
traktoro
tramo
triciklo
vagono
velo
veturi
vojaĝi

INDEKSO

Aĉ, sufikso 47
Ad, sufikso 40
Ad, ekzemploj de uzado 232
Adjektivoj 33
Adjektivoj, listoj da 543, 545
Adverboj 34
Adverboj, listo da 539
Aforismoj, Sentencoj, Paradoksoj 209
Agrikulturo, listo da samspecaj vortoj 539
Aĵn, ekzemploj de uzado 236
Aĵ, sufikso 16, ekzemploj de uzado 236
Akcidentoj, listo da samspecaj vortoj 549
Akuzativo 14
Akuzativo, ekzemploj de uzado 239
Al, prepozicio, ekzemploj de uzado 239
Al morto, poeziaĵo de D. Jegorov 227
Alfabeto esperanta 9
Alia, ekzemploj de uzado 240
Alkoholo, listo da alkoholaj trinkaĵoj 539
Almenaŭ, adverbo, ekzemploj de uzado 241
Almozulo, La, legaĵo, J. S. Turgenev 106
Ama sento, versaĵo, A. Grabowski 222
Amaso, listo da samspecaj vortoj 543
Amfibioj, listo da 539
Amiko, La unua, legaĵo, trad. Arnold Starke 133
Amo, legaĵo, Kazimierz Tetmajer 155
Amo estas dolĉa turmento, La, legaĵo 202
Amo, La, versaĵo, Angel Ruiz Pablo 219
Amo, lasta, versaĵo, trad. Wilhelm Waher 227
Amuzoj, listo da samspecaj vortoj 539
An, suflikso, ekzemploj de uzado 244
Anatomio, listo da samspecaj vortoj 539
Androklo kaj la leono, legaĵo, D-ro Pendorf 93
Anekdotoj 60, 85
Ankaŭ, adverbo, ekzemploj de uzado 244
Ankoraŭ, adverbo, ekzemploj de uzado 245
Anstataŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 245
Ant, aktiva participo, ekzemploj de uzado 245
Antaŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 245
Antaŭparolo 12
Aparatoj, listo da samspecaj vortoj 540
Apenaŭ, adverbo, ekzemploj de uzado 246
Aplombo, legaĵo, trad. W. Krey 102
Apud, prepozicio, ekzemploj de uzado 247
Ar, sufikso 54, ekzemploj de uzado 248
Arbo, La granda, legaĵo, trad. E. Pellicer 170
Arbohakisto, Merkuro kaj la, legaĵo 51
Arboj, listo da 540
Areo, listo da samspecaj vortoj 552
Arhitekturo, listo da samspecaj vortoj 540
Armiloj, listo da 541
Aro, listo da samspecaj vortoj 543
Arto, listo da samspecaj vortoj 541
Astronomio, listo da samspecaj vortoj 541
At, pasiva participo, ekzemploj de uzado 251
Atmosfero, listo de samspecaj vortoj 541
Aŭ, konjunkcio, ekzemploj de uzado 252
Aŭtuno, versaĵo, de Amiko 219
Avara riĉulo estas pli mizera ol malriĉulo 94
Avo, la maljuna, kaj la nepo, trad. Glockner 96
Azeno, La muelisto kaj lia, legaĵo 46
Azeno, La ombro de l', legaĵo 111
Babilona, La turo, bildo 6
Babilona, La turo, versaĵo de M. Goldberg 7
Baciloj, listo da 548
Bakaĵoj, listo da 541
Bakterioj, listo da 548
Bapto, Pri, legaĵo de H. Heriot 102
Bastono, La rompita, legaĵo 53
Bataliloj, listo da 541
Beleco, Korpa, legaĵo de Frederiko Karinthy 199
Benson, D-ro, bildo 12
Betulo, La, versaĵo el A. Kursinski 227
Bestoj, listo da 541
Biblio, listo da samspecaj vortoj 551
Bildeto, legaĵo, trad. Liudas Alseika 205
Bimbi, La hundeto, legaĵo 73
Birdo, La soifa, legaĵo 41
Birdoj, listo da 541
Birdoj migrantaj, versaĵo el E. Tegner 219
Birdoj migrantaj, versaĵo el E. J. Stagnelius 224
Bo-, prefikso, ekzemploj de uzado 261
Bona konsilisto, legaĵo, trad. M. Dušanski 106
Bona respondo, legaĵo, el La Lernanto 105
Bonaj jaroj, Sep, legaĵo, trad. J. Jurysta 149
Bonulo kaj sentaŭgulo, trad. Kovalevski 113
Bruli, listo da samspecaj vortoj 546
Bruno, Giordano, martiro de l' libera penso 207
Brutoj, listo da 541

Cikonio, legaĵo, trad. J. Sirjaev 107
Cikonio, La kamparano kaj la, legaĵo, Aersoe 96
Cindrulino, legaĵo 71

Ĉar, konjunkcio, ekzemploj de uzado 270
Ĉaso, legaĵo de Herman Peterman 114
Ĉe, prepozicio, ekzemploj de uzado 271
Ĉe Ahmed' Paŝa, la granda pentristo, Langlet 209
Ĉe la nova jaro, versaĵo, Otto Seidlitz 220
Ĉefekzistaĵo, Festeno ĉe, trad. V. Halperin 97
Ĉefo de la domo, La, legaĵo, el La Lernanto 105
Ĉevalo, La, kaj la virbovo, trad. Kurt muller 93
Ĉielo, listo da samspecaj vortoj 541
Ĉielo, Tra la, kaj la infero, trad. A. C. Coutinho 196
Ĉirkaŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 273
Ĉirkaŭe la rozo flirtadas senĉese, El Heine 221
Ĉj, sufikso, ekzemploj de uzado 274
Ĉu, konjunkcio, ekzemploj de uzado 274

Da, prepozicio 56
Da, prepozicio, ekzemploj de uado 274
Dancoj, listo da 541
De, prepozicio, ekzemploj de uzado 275
Defalinta folio, versaĵo, trad. Costa e Almeida 220
Deka leciono 67
Dek-unua leciono 73
Des, adverbo, ekzemploj de uzado 278
Desegni, listo da samspecaj vortoj 541
Diamanto, La, legaĵo, trad. J. Jurysta 179
Diano, Templo de, en Efeso, Joh. Hartog 162
Diru, mia bel-anĝelo, El Heine, A. Kofman 228
Dis, prefikso 47
Dis, prefikso, ekzemploj de uzado 282
Doktrinoj, listo da samspecaj vortoj 551
Dolĉe pikas min tra kor', El Heine, A. Kofman 223
Domo, listo da samspecaj vortoj 540
Domo, La ĉefo de la, legaĵo, el La Lernanto 105
Domo, La, de Jak, legaĵo 39
Donaco, legaĵo, trad. Ivan H. Krestanov 175
Dormo, Unu horo da, trad. Costa e Almeida 109

Du mortintoj, legaĵo, Julio Baghy 175
Du najbaroj, Kaŭkaza rakonto, A. P. Andrejev 159
Du riĉuloj, legaĵo, trad. Asen Grigorov 112
Dua leciono 18
Dua parto 91
Dum, prepozicio, ekzemploj de uzado 286

Ebl, sufikso 56
Ebl, sufikso, ekzemploj de uzado 287
Ebriigaj trinkaĵoj, listo da samspecaj vortoj 539
Ec, sufikso 68, ekzemploj de uzado 287
Ecoj, listo da samspecaj vortoj 545
Ecoj homaj, listo da samspecaj vortoj 543
Eĉ, adverbo, ekzemploj de uzado 287
Edz, ekzemploj de uzado 288
Edzino, Portreto de, legaĵo, trad. Milos Lukas 114
Eg, sufikso 22
Eg, sufikso, ekzemploj de uzado 288
Ej, sufikso 22
Ej, sufikso, ekzemploj de uzado 289
Ejoj, listo da samspecaj vortoj 541
Ek, sufikso 22
Ek, sufikso, ekzemploj de uzado 289
Ekster, prepozicio, ekzemploj de uzado 291
Ekzercoj de legado 9
El, prepozicio, ekzemploj de uzado 292
El Gockingk, epigramoj, A. Kofman 219
El la legendoj de malnova egipto, trad. Belbart 200
El la lernejo, legaĵo, trad. M. Heinrich 93
El la libro de miaj fabloj, Jozef Wasniewski 154
El M. Lermontov, trad. A. Kofman, versaĵo 221
Elektro, listo da samspecaj vortoj 542
Elementoj, listo da samspecaj vortoj 544
Eltiro el privata letero de D-ro Zamenhof 214
Em, sufikso 56
Em, sufikso, ekzemploj de uzado 293
En, prepozicio, ekzemploj de uzado 294
Enhavo 5
En la alia mondo, legaĵo, trad. Georgi Doncev 167
En la gastejo, legaĵo, trad. Ivan H. Krestanov 173
Epigramoj 219
Er, sufikso 39
Er, sufikso, ekzemploj de uzado 295
Espero, La, versaĵo de L. Zamenhof 228
Estajoj, Fabelaj, listo da 548
Estas jam kavo en ter' elfosita, versaĵo 220
Estr, ekzemploj da uzado 297
Et, sufikso 22
Et, sufikso, ekzemploj de uzado 297
Eterna paco en ie-lando, La, trad. J. Jurysta 164
Fabelaj estajoj, listo da 548
Fablo de la muŝo, legaĵo, J. Seriŝev 96
Familio, listo da samspecaj vortoj 27, 542
Fanfaronulo, legaĵo, trad. M. Dušanski 100
Farmacio, listo da samspecaj vortoj 547
Feino, La, el la Fundamento, legaĵo 64
Feliĉo, Lumigilo de, legaĵo, V. Bartosevicius 198
Fervojo, listo da samspecaj vortoj 542
Festeno ĉe la ĉefekzistaĵo, trad. H. Halperin 97
Filino de Iftah, versaĵo, Amiko 225
Fisoj, listo da samspecaj vortoj 542
Fiziko, listo da samspecaj vortoj 542
Fiziologio, listo da samspecaj vortoj 542
Flago de paco, Kanto al la, versaĵo, V. Langlet 222
Floroj, listo da 542
Fluidoj, listo da samspecaj vortoj 543
Folio, Defalinta, versaĵo, Costa e Almeida 220
Fonto de juneco, La, orig. verkita de Benson 135
For, adverbo, ekzemploj de uzado 310
Forgesema knabo, La, trad. Davido Glizer 98
Formiko kaj urso, La, trad. Ch. Heinrich 107
Formo, listo da samspecaj vortoj 543
Fotografio, listo da samspecaj vortoj 543
Fruktoj, listo da 543

Gastejo, En la, legaĵo, trad. Ivan H. Krestanov 173
Ge, prefikso 57
Ge, prefikso, ekzemploj de uzado 319
Geometrio, listo da samspecaj vortoj 547
Germanoj, Sed nur por, legaĵo 103
Glaci-malvarmulo, La, legaĵo, trad. J. Jurysta 172
Golem, legaĵo, trad. Rudolf Fridrich 127
Gradoj de komparo 42
Gramatiko de Esperanto, Plena 66
Granda arbo, la, trad. Estanislau Pellicer 170
Granda spaco, versaĵo, trad. A. Kofman 220
Grenoj, listo da samspecaj vortoj 543
Gruo ja havas nur unu kruron, el La Lernanto 100
Grupo, listo da samspecaj vortoj 543

Giordano Bruno, martiro de la libera penso 207
Ĝis, prepozicio, ekzemploj de uzado 327
Gardenoj de Babilono, Pendantaj, Joh. Hartog 162

Harmonio monda, versaĵo, Amiko 224
Hebreino, La, legaĵo, trad. P. Nylen 150
Higienaj ordonoj konsistigas moralon 212
Higieno, listo da samspecaj vortoj 542
Hinda rakonto, legaĵo, trad. Costa e Almeida 123
Hipotezo, Nova, pri deveno de Aŭstralio 211
Ho, min ne timigis, je Di', El Heine, versaĵo 222
Ho suno, kolombo, violo, lili' El Heine, versaĵo 221
Homaj ecoj, listo da samspecaj vortoj 543
Homo, listo da samspecaj vortoj 543
Homo kaj liaj vivjaroj, La, trad. M. Butin 97
Homo, Kontenta, legaĵo, trad. V. Halperin 156
Homo, La vivo de, legaĵo, trad. J. Jurysta 189
Hufofero, La, legaĵo 48
Hundeto Bimbi, La, legaĵo 73
Hundo kaj ĝia reflektaĵo, La, legaĵo 33

Ĥemio, listo da samspecaj vortoj 544
Ĥeops, Piramido de, legaĵo, Joh. Hartog 162

Id, sufikso 54
Id, sufikso, ekzemploj de uzado 336
Iftah, Filino de, versaĵo, Amiko 225
Ig, sufikso 23
Ig, sufikso, ekzemploj de uzado 336
Iĝ, sufikso 23
Iĝ, sufikso, ekzemploj de uzado 337
Il, sufikso 16
Il, sufikso, ekzemploj de uzado 337
Iloj, listo de samspecaj vortoj 540
In, sufikso 16
In, sufikso, ekzemploj de uzado 340
Ind, sufikso 56
Ind, sufikso, ekzemploj de uzado 340
Ing, sufikso 54
Ing, sufikso, ekzemploj de uzado 341
Insektoj, listo da 546
Instrui, listo da samspecaj vortoj 546
Instrumentoj, listo da samspecaj vortoj 540
Int, aktiva participo, ekzemploj de uzado 343
Inter, prepozicio, ekzemploj de uzado 344
Interjekcioj, listo da 344

Iom pri tabako, legaĵo, trad. H. Horn 209
Ist, sufikso 44
Ist, sufikso, ekzemploj de uzado 346

Ja, adverbo, ekzemploj de uzado 347
Jam, adverbo, ekzemploj de uzado 347
Jaro, Ĉe la nova, versaĵo, Otto Seidlitz 220
Jaroj, Sep bonaj, legaĵo, trad. J. Jurysta 149
Je, prepozicio, ekzemploj de uzado 347
Jen, adverbo, ekzemploj de uzado 347
Ju, adverbo, ekzemploj de uzado 348
Juĝo, La plej justa, legaĵo, Teo Melas 206
Juneco, Versaĵo, trad. Wilhelm Waher 221
Juneco, La fonto de, Orig. verkita de Benson 135
Junkmantelo, legaĵo, Emma L. Osmond 197
Juro, listo da samspecaj vortoj 550
Juveloj, listo da samspecaj vortoj 544

Jak, La domo de, legaĵo 39

Kaĉo, legaĵo, trad. V. Laskin 103
Kadio, La saĝa, legaĵo, el Esperanta Junularo 102
Kamparano, La, kaj la cikonio, H. Aersoe 96
Kanteto de fraŭlino, versaĵo, de Amiko 221
Kanto, versaĵo, Dm. Jegorov 220
Kanto al la flago de paco, versaĵo, V. Langlet 222
Kanto, Malgrandrusa, versaĵo, V. Devjatnin 226
Kapreton, La patro aĉetis, legaĵo 44
Kapvestoj, listo da 544
Kaŭzeco, Pri, el Sennaciulo, Hazime Asada 214
Kiam la animo demandas, de Julio Baghy 177
Kiel, adverbo, ekzemploj de uzado 359
Kiel diablo kreskigis vinberojn, J. Navikas 105
Kiel oni almilitas virinojn, legaĵo, K. Bodo 192
Kio estas krimulo, legaĵo, trad. E. Brnjac 114
Kiso, Maljunaj lipoj kaj juna, trad. A. Dimer 112
Kiŝ, Rakonto pri, legaĵo, trad. E. H. Collison 183
Klasigo de tiuj, kiuj sin dediĉas al esperanto 217
Knabo, La forgesema, legaĵo, trad. D. Glizer 98
Koboldo, La, legaĵo, trad. Ivan H. Krestanov 170
Koloroj, listo da 544
Koloso de Rodeso, legaĵo, Joh. Hartog 163
Komerco, listo da samspecaj vortoj 544
Komparo, Gradoj de 42
Konjunkcioj, listo da 545
Konsilisto, Bona, legaĵo, trad. M. Dušanski 106
Konstruaĵoj, listo da samspecaj vortoj 540
Kontenta homo, legaĵo, trad. V. Halperin 156
Kontraŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 369
Korelativoj en 36 lingvoj, (Kvin tabeloj) 86
Korelativujo aŭ la lando de naŭ dioj, legaĵo 78
Korniko, La, kaj la pavoj, legaĵo, Kurt Muller 101
Korpa beleco, legaĵo de Frederiko Karinthy 199
Kraĉantoj, La, legaĵo, trad. Heinrich Potsdam 113
Krestomatio 91
Krimulo, Kio estas, legaĵo, trad. E. Brnjac 114
Krom, prepozicio, ekzemploj de uzado 375
Krustuloj, listo da 539
Kuirajoj, listo da 545
Kun, prepozicio, ekzemploj de uzado 377
Kuracilo, La lasta, legaĵo, trad. I. H. Krestanov 191
Kuzino, ne faru kaprican vizagon, Amiko 220
Kvalitoj, listo da samspecaj vortoj 545
Kvankam, konjunkcio, ekzemploj de uzado 379
Kvara leciono 32
Kvara parto 537
Kvazaŭ, konjunkcio, ekzemploj de uzado 379
Kvin aŭ sep, legaĵo, trad. Davido Glizer 97
Kvina leciono 37

La, artikolo 15
La, artikolo, ekzemploj de uzado 380
La espero, versaĵo, de L. Zamenhof 228
Laborĉevalo, La, legaĵo, trad. R. Masko 108
Laboroj, listo da samspecaj vortoj 541
Lando de naŭ dioj, La, (Korelativujo) legaĵo 78
Lasta amo, versaĵo, trad. Wilhelm Waher 227
Lasta kuracilo, La, legaĵo, trad. I. H. Krestanov 191
Laŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 383
Legendo, Orienta, legaĵo, trad. V. Halperin 119
Leono kaj muso, legaĵo 59
Leporo, La lipoj de la, legaĵo, trad. J. Kutra 95
Leviĝanta suno kaj verda stelo, Uitterdijk 226
Lingvo, listo da samspecaj vortoj 546
Lipoj de la leporo, La, legaĵo, trad. J. Kutra 95
Listoj da samspecaj vortoj 539
Literaturo, listo da samspecaj vortoj 546
Ludoj, listo da samspecaj vortoj 539
Lumigilo de feliĉo, trad. V. Bartosevicius 198
Lumo, listo da samspecaj vortoj 546
Lumturo apud Aleksandrio, La, Joh. Hartog 164
Luno rakontas, La, trad. Mordhaj Hejruti 128
Lupo, La, legaĵo, trad. J. Kutra 104
Lupo sur la mortlito, La, legaĵo, Kurt Muller 100
Mal, prefikso 16
Mal, prefikso, ekzemploj de uzado 391
Malgrandrusa kanto, versaĵo, V. Devjatnin 226
Malgraŭ, prepozicio, Ekzemploj de uzado 392
Maljuna avo kaj la nepo, La, P. Glockner 96
Maljunaj lipoj kaj juna kiso, trad. A. Dimer 111
Maljunulo kaj la morto, La, Prof. Dr. Pendorf 94
Malkompreniĝo, anekdoto, I. Lojko 85
Malmultekosta tagmanĝo, La, Dr. Pendorf 99
Malpli kaj multpli, versaĵo, Amiko 218
Malriĉa saĝulo, anekdoto, N. Kuŝnir 85
Malsaĝulo, La, legaĵo, trad. Asen Gregorov 158
Malsangro, legaĵo, trad. Josep Grau Casas 190
Malsanoj, listo da samspecaj vortoj 547
Manĝaĵoj, listo da samspecaj vortoj 547
Mano, La plej bela, legaĵo, trad. Fr. Mimler 95
Maraferoj, listo da samspecaj vortoj 549
Marŝado sur brulruĝaj ŝtonoj, L. E. Thomas 152
Martiro de la libera penso, Geordano Bruno 207
Maŝinoj, listo da samspecaj vortoj 540
Matematiko, listo da samspecaj vortoj 547
Maŭzoleo en Halikarnaso, La, Joh. Hartog 163
Mebloj, Listo da 547
Medicino, Listo da samspecaj vortoj 547
Mehaniko, listo da samspecaj vortoj 547
Mem, adverbo, ekzemploj de uzado 398
Mensogoj, legaĵo, trad. Ujpestano 104
Merkuro kaj la arbohakisto, legaĵo 51
Metaloj, listo da 548
Metioj, listo da 549
Metodo Universala 13
Mezuroj, mezuriloj, listo da samspecaj vortoj 548
Migrantaj, Birdoj, versaĵo el E. Tegner 219
Migrantaj, Birdoj, versaĵo el E. J. Stagnelius 224
Mikroboj, listo da samspecaj vortoj 548
Milito, listo da samspecaj vortoj 548
Milito, versaĵo, el Lingvo Internacia, Amiko 523
Mirindaĵo, anekdoto, M. Solovjev 85
Mitologio, listo da samspecaj vortoj 548
Moluskoj, listo da samspecaj vortoj 549
Monahino, Skizo de A. Prohoroviĉ Koĉmarenko 130

Monatoj, listo da 549
Monda harmonio, versaĵo, Amiko 224
Mondo, en la alia, legaĵo, trad. Georgi Doncev 167
Mondmirindaĵoj, La sep, legaĵoj, Joh. Hartog 162
Mono, listo da 549
Monumento, versaĵo, A. Kofman 219
Morfinulo, La, legaĵo, trad. S. Alberich-jofre 180
Morto, listo de samspecaj vortoj 549
Morto, Al, versaĵo, D. Jegorov 227
Morto, La maljunulo kaj la, legaĵo, Dr. Pendorf 94
Morto, Vivo en, legaĵo, De Mathilda Roos 156
Mortintoj, Du, Poemo en prozo de Julio Baghy 175
Mortlito, La lupo sur la, legaĵo, Kurt Muller 100
Movo, listo da samspecaj vortoj 551
Muelisto, La, kaj ĝia azeno, legaĵo 46
Museto, La, kaj la pasero, Tiberio Morariu 95
Muso, La leono kaj la, legaĵo 59
Muŝo, Fablo de la, legaĵo, J. Seriŝev 96
Muziko, muzikiloj, listo da samspecaj vortoj 549
Muzoj, listo da (bildoj 408) 549

Najbaroj, Du, legaĵo, A. P. Andrejev 159
Naŭa leciono 60
Navigado, listo da samspecaj vortoj 549
Nova hipotezo pri deveno de Aŭstralio 211
Nova urso, La, legaĵo, E. P. 98
Nova vortaro, serioza kaj humora 161
Numeraloj, listo da (bildoj 14) 549
Nuksoj, listo da 549

Obl, sufikso, ekzemploj de uzado 416
Oficoj, listo da samspecaj vortoj 549
Oka leciono 55
Okuloj de la vinko, La, Fabelo de Lucy Dokman 158
Okultismo, listo da samspecaj vortoj 549
Okupoj, listo da samspecaj vortoj 549
Ol, konjunkcio, ekzemploj de uzado 419
Omaro, La, legaĵo, trad. Theo. Hollenbeck 154
Ombro de la azeno, La, legaĵo, M. 111
On, sufikso, ekzemploj de uzado 419
Oni, nedifinita pronomo, ekzemploj de uzado 420
Ont, participo aktiva, ekzemploj de uzado 420
Op, sufikso, ekzemploj de uzado 420
Optiko, listo da samspecaj vortoj 550
Organoj, listo da samspecaj vortoj 539
Orienta legendo, legaĵo, trad. V. Halperin 119
Orienta rakonto, legaĵo, trad. I. H. K. 115
Ot, participo pasiva, ekzemploj de uzado 423
Ovo, La, legaĵo, trad. Hilda Dresen 205

Paco, Eterna, en ie-lando, La, trad. J. Jurysta 164
Papago, Sciuro kaj, versaĵo, V. Devjatnin 228
Paradizo, La ŝlosilisto de l', trad. Krestanov 177
Paradoksoj, aforismoj, sentencoj 209
Parolanta urso, La, legaĵo, trad. A. Rumpf 96
Participoj 61-64
Participoj, ekzemploj de uzado 428
Pasero, La, legaĵo, trad. V. Halperin 158
Pasero, La museto kaj la, trad. T. Morariu 95
Pavo, La, kaj la korniko, trad. K. Muller 101
Pendantaj ĝardenoj de Babilono, Joh. Hartog 162
Pentri, listo da samspecaj vortoj 541
Per, prepozicio, ekzemploj de uzado 433
Per viaj violaj okuloj, versaĵo, El Heine 222
Petolema veturigisto, La, legaĵo, Georges Avril 134
Piedvestoj, listo da 550
Pirarbo, La, kaj la kolportisto, Georges Avril 108
Piramido de Ĥeops, legaĵo, Joh. Hartog 162
Plej, adverbo, ekzemploj de uzado 439
Plej bela mano, La, legaĵo, Fr. Mimler 95
Plej grandaj ŝipoj, La, legaĵo, J. Walter 105
Plej justa juĝo, La, legaĵo, Teo. Melas 206
Plena gramatiko 66
Pli, adverbo, ekzemploj de uzado 440
Plu, adverbo, ekzemploj de uzado 441
Pluralo 15
Po, prepozicio, ekzemploj de uzado 442
Poeto kaj reĝo, legaĵo, P. Kilian 109
Poezio 218
Por, prepozicio, ekzemploj de uzado 444
Pordisto, La, legaĵo, Teo. Kilian 174
Portreto de edzino, trad. Miloŝ Lukaŝ 114
Post, prepozicio, ekzemploj de uzado 445
Pra, prefikso, ekzemploj de uzado 446
Prefiksoj 446
Preĝeja sonorilo, La, legaĵo, Holger Aersoe 95
Preĝo, La unua, legaĵo, C. W. v. Sydow 126
Prepozicioj, listo da ilustrajoj 448
Preskaŭ, prepozicio, ekzemploj de uzado 448
Preter, prepozicio, ekzemploj de uzado 449
Pri, prepozicio, ekzemploj de uzado 449
Pri bapto, legaĵo, H. Heriot 102
Pri kauzeco, legaĵo, Hazime Asada 213
Princidino, Malgranda, trad. R. S. Daruvar 115
Pro, prepozicio, ekzemploj de uzado 450
Profesioj, listo da samspecaj vortoj 549
Pronomoj, listo da 550
Prononcado de la esperanto alfabeto, 36 lingvoj 10

Rabeno, La, kaj la riĉulo, legaĵo, trad. J. Tajĉ 117
Rabisto, La, legaĵo, Viktoria, Iker 118
Radio, listo da samspecaj vortoj 542
Rakonto hinda, legaĵo, trad. Costa e Almeida 123
Rakonto orienta, legaĵo, trad. I. H. K. 115
Rakonto pri Kiŝ, legaĵo, trad. E. H. Collison 183
Rakontoj de Ŝu Uen Ĉen, legaĵo, trad. Ĉan Ŝito 110
Rangoj, listo da samspecaj vortoj 552
Rapeto, Rusa fabelo de la, legaĵo 23
Re, prefikso, ekzemploj de uzado 459
Reflektaĵo, Hundo kaj ĝia, legaĵo 33
Refortigo, versaĵo, Seleznet 227
Regado, listo da samspecaj vortoj 550
Reguleco kaj unuformeco, de L. de Beaufront 216
Reĝo, Poeto kaj, legaĵo, P. Kilian 109
Religio, listo da samspecaj vortoj 551
Reptilioj, listo da 551
Respondo, Bona, legaĵo, El La Lernanto 105
Reveno, La, legaĵo, trad. R. Richez 202
Rezino, listo da samspecaj vortoj 551
Riĉulo, La rabeno kaj la, legaĵo, trad. J. Tajĉ 117
Riĉulo, Du, legaĵo, trad. Asen Grigorov 112
Ripozo kaj movo, listo da samspecaj vortoj 551
Rodeso, La koloso de, legaĵo, Joh. Hartog 163
Rompita bastono, La, legaĵo 53
Rusa fabelo de la rapeto, legaĵo 23
Ruza vojaĝisto, La, legaĵo, Prof. Dr. Pendorf 117
Ruza vulpo, La, legaĵo 57
Ruzulineto, legaĵo, trad. M. Heinrich 102

Saĝa kadio, La, legaĵo, El Esperanto Junularo 102
Saĝegulo, sultano kaj, legaĵo, trad. V. Gernet 120
Saĝulo, La malrica, anekdoto, N. Kuŝnir 85
Scio, La sanktego de la, legaĵo, trad. P. Nylen 155
Saviĝo de sinmortigo, versaĵo, A. Kofman 222
Sciencoj, listo da samspecaj vortoj 551

Scio, La sanktejo de la, legaĵo, trad. P. Nylen 155
Sciuro kaj papago, versaĵo, V. Devjatnin 228
Se, konjunkcio, ekzemploj de uzado 473
Sed, konjunkcio, ekzemploj de uzado 473
Sed nur por germanoj, legaĵo, el Esperanto 103
Sen, prepozicio, ekzemploj de uzado 475
Sentaŭgulo, Bonulo kaj, legaĵo, I. Kovalevski 113
Sentencoj, paradoksoj, aforismoj 209
Sento, Ama, rusa kantetoj, trad. A. Grabowski 222
Sep bonaj jaroj, legaĵo, trad. J. Jurysta 149
Sep mondmirindaĵoj, La, legaĵoj, Joh. Hartog 162
Sepa leciono 49
Servo-soldato, La, legaĵo, trad. A. Kofman 128
Sesa leciono 43
Sezonoj, listo da 551
Si, resenda pronomo, ekzemploj de uzado 477
Si, sia, siaj, ktp. 40
Sinmortigo, saviĝo de, versaĵo, A. Kofman 222
Siringo, legaĵo, trad. I. Dratwer 132
Skizo de klasigo de dediĉantoj al esperanto 217
Skulpti, listo da samspecaj vortoj 541
Soifa birdo, La, legaĵo 41
Sonorilo, La preĝeja, legaĵo, Holger Aersoe 95
Spaco, listo da samspecaj vortoj 552
Spaco, Granda, versaĵo, A. Kofman 220
Spicaĵoj, listo da 552
Sporto, listo da samspecaj vortoj 539
Staciestro, La, el Literatura Mondo, S. P. 170
Substantivoj 33
Sufiksoj, listo da ilustraĵoj 492
Sultano kaj saĝegulo, legaĵo, trad. V. Gernet 120
Suno, Leviĝanta, kaj verda stelo, Uitterdijk 226
Super, prepozicio, ekzemploj de uzado 494
Supre, prepozicio, ekzemploj de uado 494
Sur, prepozicio, ekzemploj de uzado 495
Sur Kazbeko, Kaŭkaza rakonto, A. P. Andrejev 161
Sur tiu ĉi monto kunloĝas, versaĵo, El Heine 221

Ŝipoj, listo da samspecaj vortoj 549
Ŝipoj, La plej grandaj, legaĵo, J. Walter 105
Ŝlosilisto de l' paradizo, La, I. V. Krestanov 177
Ŝtofo, listo da samspecaj vortoj 552
Ŝu Uen Ĉen, Rakontoj de, trad. Ĉan Ŝito 110

Tabako, Iom pri, legaĵo, trad. H. Horn 209
Tagmanĝo, La malmultekosta, Dr. Pendorf 99
Tagoj, listo da 552
Tamen, konjunkcio, ekzemploj de uzado 503
Teatro, listo da samspecaj vortoj 552
Teksaĵoj, listo da samspecaj vortoj 552
Templo de Diano en Efeso, La, Joh. Hartog 162
Tempo, listo da samspecaj vortoj 552
Tero, listo da samspecaj vortoj 552
Tiel, adverbo, ekzemploj de uzado 508
Teruro, La, legaĵo, trad. De Sonoa 159
Testamento de Tomeu, La, trad. I. Torrents 194
Titoloj, listo da samspecaj vortoj 552
Tolaĵo, listo da samspecaj vortoj 552
Tra, prepozicio, ekzemploj de uzado 512
Tra la ĉielo kaj la infero, Caetano Coutinho 196
Trans, prepozicio, ekzemploj de uzado 512
Tre, adverbo, ekzemploj de uzado 514
Trezorfosistoj, La, legaĵo, Prof. Dr. Pendorf 101
Tria leciono 25
Tria parto 229
Trinkaĵoj, listo da samspecaj vortoj 553
Trinkaĵoj ebriigaj, listo da 539
Trioleto, versaĵo de Amiko 220
Tro, adverbo, ekzemploj de uzado 515
Tro multe, legaĵo, trad. H. Ponjatovskij 112
Tualeto, listo da samspecaj vortoj 553
Turmentiĝado, versaĵo de Amiko 223
Turo Babilona, La, versaĵo, M. Goldberg 7
Turo Babilona, La, bildo 6

Uj, sufikso 40
Uj, sufikso, ekzemploj de uzado 519
Ujoj, listo da samspecaj vortoj 553
Ul, sufikso 47
Ul, sufikso, ekzemploj de uzado 519
Um, sufikso, ekzemploj de uzado 520
Universala esperanto metodo 13
Universala esperanto vortaro 231
Unu horo da dormo, trad. Costa e Almeida 109
Unu kruron, Gruo ja havas, La Lernanto 100
Unua amiko, La, legaĵo, trad. Arnold Starke 133
Unua preĝo, La, legaĵo, C. W. v. Sydow 126
Unuiĝo estas forto, legaĵo 49
Urbo, La, legaĵo, trad. Marian Sola 205
Urso, La nova, legaĵo, el Esperanto, E. P. 98
Urso, La formiko kaj la, trad. Ch. Heinrich 107
Urso, La parolanta, legaĵo, trad. A. Rumpf 96

Vegetaĵoj, listo da samspecaj vortoj 553
Veleto blankas en etera vasteco, versaĵo 221
Venĝo, legaĵo 55
Verboj 34
Verki, listo da samspecaj vortoj 546

Vermoj, La, legaĵo, el Heroldo de Esperanto 110
Vermoj, listo da samspecaj vortoj 539
Versoj 218
Vestoj, listo da 554
Veturi, veturiloj ĉiuspecaj, listo da 554
Veturigisto, La petolema, Georges Avril 134
Vi, bela fiŝista filino, versaĵo, El Heine 227
Vinberojn, kiel la diablo kreskigis, J. Navikas 105
Vinko, La okuloj de la, legaĵo, Lucy Dokman 158
Virinojn, Kiel oni almilitas, legaĵo, Karlo Bodo 192
Viro en maron, legaĵo, trad. Antoni Dura 187
Vivo, La, legaĵo, trad. Fr. Mimler 154
Vivo de homo, La, trad. J. Jurysta 189
Vivo en morto, legaĵo, de Mathilda Roos 156
Vivoriskoj, legaĵo, Prof. Dr. Pendorf 120
Vizio, versaĵo, Porto Carreiro Neto 227
Vojo, La, versaĵo de L. Zamenhof 219
Vojaĝi, listo da samspecaj vortoj 554
Vojaĝisto, La ruza, legaĵo, Prof. Dr. Pendorf 117
Vortaro, Nova, serioza kaj humora 161
Vortaro, Universala Esperanto 231
Vorto-listoj 539
Vulpo, La ruza, legaĵo 57

Zorgo, anekdoto 85
Zamenhof, Doktoro L. L. (bildo) 8